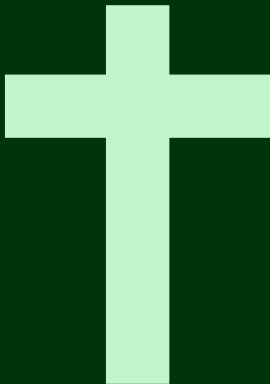


Luritja Bible



The New Testament and selected portions of the Old Testament
in the Luritja language of Australia

Luritja Bible

The New Testament and selected portions of the Old Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b

Contents

Maatjuwukuṅu	1
Maakakuṅu	124
Luukanu	194
Tjaanakunu	318
Tjakultjurinkunytja	405
Ruumalakutu	517
1 Kurinytjiyalakutu	566
2 Kurinytjiyalakutu	623
Kilitjiyalakutu	657
Yipitjalakutu	678
Pilipayilakutu	695
Kalatjiyalakutu	707
1 Tjitjaluniyalakutu	719
2 Tjitjaluniyalakutu	730
1 Timitjiyiku	736
2 Timitjiyiku	753
Tayitutjaku	763
Paaliminaku	770
Yipuru wangkapayiku	773
Tjayimitjakunu	809
1 Piitakuṅu	823
2 Piitakuṅu	839
1 Tjaanakunu	848
2 Tjaanakunu	861
3 Tjaanakunu	863
Tjuutakuṅu	865
Tjukurra Nyangutja	870

Maatjuwulu Tjunutja Yiitjunyatjarra

Yiitjuku walytja yurruntitja tjuṭa

¹ Yini ngaa tjuṭaya Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭaya nyinangi. Yiitju Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. Mayutju Tapitanya Yipuramaku walytja ngantitja nyinangi. ² Yipuramalu katja Yatjikanya mantjinu. Yatjikalu katja Tjikupanya mantjinu. Tjikupalu katja tjuṭa mantjinu. Tjuutanya palumpa katja ngurutitja nyinangi. ³ Tjuutalu katja kutjarra mantjinu. Piritjanya palumpa katja yurruntitja nyinangi, kutjupara palumpa katja nyinangi Tjiranya. Palumpa kutjarraku maama kungka Tamanya nyinangi. Piritjalu katja Yitjarunanya mantjinu. Yitjarunalu katja Ramanya mantjinu. ⁴ Ramalu katja Yaminitapanya mantjinu. Yaminitapalu katja Natjananya mantjinu. Natjanalu katja Tjalmananya mantjinu. ⁵ Tjalmanalu katja Puwatjanya mantjinu. Puwatjaku maama Rayapanya nyinangi. Puwatjalu katja Yuupitanya mantjinu. Yuupitaku maama Ruutjanya nyinangi. Yuupitalu katja Tjiitjiyinya mantjinu. ⁶ Tjiitjiyiku katja mayutju tina, Tapitanya nyinangi. Tapitalu katja Tjalamunanya mantjinu. Tjalamunaku maama Tapitalu tjulyara kanyiṅingi, wati Yurayaku miita. ⁷ Tjalamunalu katja Riyupumanya mantjinu. Riyupumalu katja Yapayitjanya mantjinu. Yapayitjalu katja Yiitjanya mantjinu. ⁸ Yiitjalu katja Tjiyutjapatanya mantjinu. Tjiyutjapatalu katja Tjurumanya mantjinu. Tjurumalu katja Yatjayanya mantjinu. ⁹ Yatjayalu katja Tjuutjamanya mantjinu. Tjuutjamalu katja Yiyatjanya mantjinu. Yiyatjalu katja Yitjikayanya mantjinu. ¹⁰ Yitjikayalu katja Manatjanya mantjinu. Manatjalu katja Yiimutjanya mantjinu. Yiimutjalu katja Tjutjayanya mantjinu. ¹¹ Tjutjayalu katja tjuṭalpi mantjinu. Palumpa katja yurruntitja Tjikunayanya nyinangi. Palulanguru Papiṭunanya ngurrara tjuṭangku Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa tjananya ngurra Papiṭunalakutu katirra kanyiṅingi.

¹² Tjikunaya paluru katja Tjiltjanya mantjinu. Tjiltjalalu katja Tjarapapulanya mantjinu. ¹³ Tjarapapulalu katja Yapiyutanya mantjinu. Yapiyutalu katja Yilayakimanya mantjinu. Yilayakimalu katja Yiitjuranya mantjinu. ¹⁴ Yiitjuralu katja Tjatakanya mantjinu. Tjatakalu katja

Yiikimanya mantjinu. Yiikimalu katja Yiliyutanya mantjinu. ¹⁵ Yiliyutalu katja Yalitjanya mantjinu. Yalitjalu katja Matanya mantjinu. Matalu katja Tjikupanya mantjinu. ¹⁶ Tjikupalu katja Tjutjupanya mantjinu. Tjutjupalu miita Miirinya mantjinu. Mirrilu katja Yiitjanya mantjinu. Yanangu tjutangu Yiitjanya yini kutjupa watjalpayi, Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja. ¹⁷ Yalatji Yipuramaku walytja ngantitja tuwalpala nyinarra wiyarrinytjala mayutju Tapitanyalpi nyinangi. Palulanguru mayutju Tapitaku walytja ngantitja tuwalpala nyinarra wiyarrinytjala Papolunanya ngurrara tjutangu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta, ngurra Papolunalakutu katirra kanyiningi. Paluru tjanampa mayutju Tjikunayanya ngurra palula nyinangi. Palulanguru palumpa walytja ngantitja tuwalpala nyinarra wiyarrinytjala nganti Tjutjupalu Miirilulpipula katja Yiitjanya Kurayitjanya mantjinu, Katutjalu irriti watjara ngalya wantirriyanutja.

Yiitju Kurayitjanya pipirri wiima yutitjarringku

¹⁸ Yiitju Kurayitjanya yalatji mantangka yutitjarringu. Palumpa maama Miirinya wati Tjutjupaku pikatja walytja nyinangu. Ngurra kutjunga wiyapula nyinapayi, kutju iitjipula nyinapayi. Miiri paluru watiku ngurra nyinangu, paluru pikatja palumpa walytjaku pataningi. Palunyatjanu ngula paluru wilalirringu, Katutjaku kurrupangu palunya puritjunanyingka. ¹⁹ Tjutjupalu Miirinya wati kutjupangka ngarringutjangkakutjura kulinu. Paluru Miiriku palya kutura nyinangi pikarriwiya. Paluru yalatji kulinigi, “Kutjupa tjutakutuna wiya watjalku Miirinyatjarra. Palunya kutjuna watjara wantirriyalku yarrkayarrkangu, tjutangu kulilpayingka. Ngaatja wiya ngayuku miita nyinaku.”

²⁰ Wangka palunya paluru yurrukulirinangi. Katutjalu ilkari ngurrara Tjutjupalakutu ngalya wantirriyanu, kutu yurrukulintjala. Tjutjupalu tjukurra nyangu ilkari ngurrara ngalya tjarukatingutja wangka watjalkitja. Paluru Tjutjupanya watjanu, “Tjutjupa. Nyuntu mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinanyi. Wangka ngaatjanya kulila! Miirinyatjarra nyuntu wiya puntura yurrukulintjaku. Palya nyuntu yankula yaltirrapulan nyinanytjaku. Paluru tjunitjarralpi nyinanyi, Katutjaku kurrupangu puritjunutjanga. ²¹⁻²⁵ Paluru katja mantjilku. Katja palunya nyuntu yini watjala!, ‘Yiitjanya’. Yilta paluru tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta ngulytjura kanyilku, kuya tjanampa wanirra, kana kutu tjana nyinanytjaku.” Yalatji Katutjaku ilkari ngurranangu Tjutjupanya watjanu.

Tjutjupanya yanku ngarrirra kanarringkula pakara yanu Miirinya yaltingu, Katutjakunu ilkari ngurrarangku watjanutjangka. Nyinarrapula wiya tjungu ngarringi, ngula katja yutitjarringutjangka kutju ngantipula tjungu ngarringu. Pipirri paluru yutitjarringutjangka katja wiima paluru yini watjanu, “Yiitjunya”.

Yalatji Miirilu ilta katja mantjinu watiku ngurrpangku. Palunya nguwanpa Katutjaku wangka watjalpayingku yiririti watjanu yalatji,

“Ngula, kungka watiku ngurrpangku katja mantjilku. Yanangu tjutangku katja palunya yini yalatji watjalku, ‘Katutjakunu ngananala nyinanyi.’”

2

Wati mankurrapaya kakarraranguru yanku

¹ Yalatji Yiitjunya puunarringu manta Tjuutiyala tawunu Pitjiliyamala, mayutju tina Yirutanya nyinangitjangka. Palulanguruya wati ninti mankurrapa kakarraranguru Tjarutjalumalakutu yanu. Paluru tjana pintirri tjuta nyakula kulilpayi. ² Tjarutjalumala paluru tjana yanangu tjuta tjapinu yalatji, “Tjuwu tjutaku mayutju tina, yaalytjingka ngarrinyi?, kuwarri paluru puunarringu. Kakarrara ngananatju pintirri kutjupa nyangu. Nyakulalatju kulinu, ‘Pintirri nyarrangku nganananya nintini mayutju kutjupalpi yutirringutjangka.’ Mayutju palunya nyakula walkulkitjalatju ngalyanu.” ³ Wangka palunya mayutju Yirutalulpi kulira yurrukulingi, “Ngayulu tjinguru mayutju nyinarra wiyarringku.” Tjarutjalumanya ngurrara tjutangku kulinu, “Tjinguru Yirutalu tjuulytji tjuta watjalku nganananya pungkuntjaku, mayutju kutjupaku nganana ngulytjurritjipingka.” ⁴ Yirutalu watjanu tulkuku mayutju tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra ngalya yankula jungurrinytjaku. Tjungura tjananya tjapinu yalatji, “Katutjalu watjanu yiririti Kurayitjanya ngalyankuntjaku. Ngurra yaalytjingka paluru puunarriku?” ⁵ Tjana watjanu, “Katutjaku wangka watjalpayingku piipangka wakanu paluru manta Tjuutiyala tawunu Pitjiliyamala puunarriku. Yalatji paluru wakanu,

⁶ ‘Tawunu Pitjiliyamanya ngurrara tjutangku, kulilaya! Wiya nyurrangarrimpa ngurra mungutja ngaranyi, ngurra puntu.

Manta Tjuutiyalawana ngurra tjuta ngaranyi. Ngurra palula tjanala wirrili Pitjiliyamanya ngaranyi, ngurra puntu.

Nyurrangarrimpa ngurrangka mayutju tina yutirriku. Paluru tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta yanayanmalpa. Ngayuku walytja tjuta tjana nyinanyi.’”

⁷ Palulanguru Yirutalu watjanu palumpa waarrkana yankula wati ninti mankurra palunya yalatji watjantjaku, “Ngalyarraya wangkanytjaku!” Wiya Yirutalu palumpa waarrkana kutjupa tjutangka tjakultjunu, kakarrara ngurrara tjutangka wangkakitjangku. Palulanguru kakarrara ngurrara paluru tjana ngalyankula nyinanytjala Yirutalu tjananya tjapinu yalatji, “Yaalytjingaranyurra nyangu?, pintirri paluru yutirringutja.” ⁸ Paluru tjana watjanu, “Yuwa, ngananatju nyangu, irriti pintirri paluru yutirringu.” Yirutalu tjananya watjanu, “Tawunu Pitjiliyamalakutu yankula nyurrangarri purinytjungku ngurrila!, pipirri wiima palumpa. Nyakula ngalyankula ngayunya tjakultjurra!, ngayululpina yankula palunya pulkapungkunyitjaku.” ⁹⁻¹⁰ Wangka palunya kulira tjana yanu. Waalanguru tjana pakalkatirra pintirri palunya nyakula yunyparringu. Yunyparringkula tjana piyuku wananggi. Pintirri paluru yurrunarringu tjanampa yankula ngarakatingu ngurra kutjungka tawunu Pitjiliyamala. Ngurra palula Yiitjanya pipirri wiima ngarringi. ¹¹ Ngurra palulaya tjarrparra nyangu maamararra, Miirinya pipirri wiimatarra. Nyakulaya pupakatirra mayutju tina kulira pipirri wiima palunya tjana pulkapungangi. Palulanguru yulytja tjutaya yankula mantjinu yungkukitjangku pipirri wiima palunya. Kuulta tjuta, tjira panti palyatjarra, mirritjina nguwanpatarra tjana palunya yungu. ¹² Palulanguru tjana tjukurra nyanganyinka Katutjalu tjananya marrkunu wiya Yirutalakutu piyuku yankunyitjaku. Palulanguruya ngurra walytjakutu yiwarra kutjupawana yarrka yanu, Yirutalamarra.

Yitjipilakutuya yanku Yirutalamarra

¹³ Kakarrara ngurrara paluru tjana ngurrakutu yananyingka nganti, Tjutjupalu tjukurra nyanganyingka, Katutjakunu ilkari ngurrarangku tjakultjunu yalatji, “Ngurra ngaatja wantirra parrpatu pulanya kati!, maamararra manta Yitjipilakutu, mayutju Yirutalamarra. Paluru kulini pipirri palunya mirri pungkukitjangku. Nyurrangarri manta Yitjipila rawa nyinama! Ngayulunanta ngurra palula ngula watjalku ngalya katinytjaku pulanya.” ¹⁴ Kala, munga palula paluru pakara maamararra katingu manta

Yitjipilakutu. ¹⁵ Yitjipila tjana maa tjarrparra rawa nyinangi. Palunyatjanu mayutju Yirutanyalpi wiyarringu. Yilta Tjutjupanyangarri manta Yitjipila nyinanytjala Katutjalu tjananya watjanu palumpa katja Yiitjunya, Tjutjupanya Miirinyatarra piyuku manta Yitjurilalakutu yankunytjaku. Yalatji nguwanpa Katutjakunu wangka yiltarringu, palumpa wangka watjalpayingku yirriti watjanutja. Paluru yalatji watjanu, “Ngayulu watjanu ngayuku katja manta Yitjipilanguru Tjuutiyalakutu yankunytjaku.”

Tjana ula wiima tjuta tjananya mirri pungku

¹⁶ Palulanguru mayutju Yirutanya kakarrara ngurrara palumpa tjanampa puntura ngurrrukungu, tjana yarrka anutjangka ngurra walytjakutu. Paluru watjanu palumpa tjuulytji tjuta, yankula ula wiima tjuta mirri pungkunytjaku, tawunu Pitjiliyamala. Pitjiliyamala ila ngurra wiima tjuta ngarangi. Paluru tjananya watjanu ngurra palulawanatarra ula wiima tjuta mirri pungkunytjaku. Yalatji tjananya watjanu, “Ula wiima tjuta yiya kutjarangka puunarringutja tjutanyurra mirri pungkunytjaku. Ula wiima ngarripayi tjuta, maramara yankupayi tjuta, tjina parra yankupayi tjutatarra mirri puwa!” Yirutalu yirriti kulinu yalatji, “Kakarrara ngurrara tjutangu yiya kutjarrangka nyangu pintirri yutirrinytjala. Yalatji tjana ngayunya watjanu. Palulanguru mayutju paluru yiya kutjarrangka puunarringu.” Yalatji kulira Yirutalu tjananya watjanu ula wiima yiya kutjarra nyinangutja tjuta mirri pungkunytjaku, Yiitjunya ula wiima mirri pungkukitjangku tjungura.

¹⁷ Palulanguru Yirutaku tjuulytji tjutangu yankula ula wiima tjuta mirri pungkuyinangi. Yalatji paluru tjana ula wiima tjuta pungkunytjala Katutjaku wangka yiltarringu. Wangka panyapa Katutjaku wangka watjalpayingku Tjirimayalu yirriti watjanu yalatji,

¹⁸ “Tawunu Ramala Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta ngurrangka yulamalpa pipirri wiima tjuta mirri punganyingka. Pipirri wiima tjuta mirrirringku. Kutjupa tjutangu tjananya putu marrkulku, kutuya yulamalpa.”

Yitjipilanguruya manta Yitjurilalakutu yanku

¹⁹ Palulanguru mayutju Yirutanya mirrirringu. Tjutjupanya manta Yitjipila yanku ngarrirra tjukurra nyanganyingka, Katutjaku ilkari ngurrarangu palunya tjakultjunu yalatji, ²⁰ “Pakaralpi pulanya maamararra kati manta Yitjurilalakutu! Yirutalungarri nyuntupa katja mirri

pungkukitjangku kuliningi. Kala paluru tjana mir-rirringu.”²¹ Palulanguru Tjutjupalu pulanya maamarra katingu manta Yitjurilalakutu.²² Ngururrpaya yankula tjakulpa kulinu yalatji, “Yirutaku katja, Yaki-layutjanyalpi Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tinalpi nyinanyi.” Wangka panyapa Tjutjupalu kulira ngulurringu. Paluru piyuku tjukurra nyangu. Katutjaku ilkari ngur-rarangku marrkunu wiya manta Tjuutiyalakutu yankun-tyjaku.²³ Palulanguru Tjutjupalu pulanya katingu manta Kaliliyalakutu, tawunu Natjaritjalakutu. Tawunu palulaya nyinangi. Tawunu palula Yiitjunya nyinanytjala Katutjaku wangka kutjupa iltarringu. Palumpa wangka watjalpayi tjuṭangku yirriti watjanu yalatji, “Yaṅangu tjuṭangku wat-jalku, ‘Paluru Natjaritjanya ngurrara.’”

3

Tjaanalū tjananya tjakultjurinkuku

¹ Yiitjunya ngurra palula tinarringkula wati rawa nyinangi. Palulanguru manta Tjuutiyala Tjaananya ngurra kapiwiyawana nyinapayi. Paluru Katutjaku wangka yaṅangu tjuṭangka tjakultjunkupayi, kapingkatarra tjananya tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi.² Yalatji tjanala tjakultjunkupayi, “Nyurrangarri kuya palyara nyinapayi. Yalatji palyalwiyangkuya wanti!, Katutjakuya tjukaruru nyinama! Katutjalu tjananya kuwarri yaṅangu tjuṭa ngulytjulku. Yulṭa palunya yilarringulpi.”³ Yaatjayalu, Katutjaku wangka watjalpayingku wangka Tjaananyatjarra yalatji watjanu,

“Paluru yankula ngurra kapiwiyawanangka nyinaku. Ngurra palula yaṅangu tjuṭa yankula tjungurriku palumpa wangka kulilkitja. Paluru tjananya yalatji watjalku, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tina paluru nyurrangarrinya ngalyankula nintilku.’”

⁴ Tjaananya tjaṭa kutjupatarra nyinangi, kamula yinyutjanutarra. Piilta kamula pangkitjanutarra nyinangu. Tjintilyka ngalypurutarra ngalkura nyinapayi.⁵ Paṅa Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaya tawunu Tjarut-jalumanya ngurrara tjuṭatarraya Tjaanalakutu yankula yila ngarangi, palumpa wangka kulilkitja.⁶ Tjaanalakutuya kuya palyalpayi tjuṭangku tjakultjunkupayi, Katutjala kurungka. Yaṅangu kutjuṭu kutjuṭungkuya tjakultjunany-ingka Tjaanalū tjananya kapingka tjarrpatjunkula pap-atatjimilalpayi, karru yini Tjuutanala.

⁷ Paratji tjuṭa, mayutju kutjupa tjuṭaṭarra Tjaanalakutu yanu kapingka papatatjimilantjaku. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Pilkati tjuṭa, warungkamarra tjalkalungkunyta nguwanpa, nyurrangarri nyinanyi, Katutjalu nyurranya ngula warungka kutjaltjipingkamarra. Nyurrangarri yalatji palulamarra ngayulakutu ngalya yanu ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku. ⁸⁻⁹ Manḱurr manḱurrpangkunyurra ngunyti watjalpayi, ‘Ngayulu kuya palyantjawiya, tjukarurrulpi nyinanyi.’ Kutunyurra wiyawana nyinanyi, ngunyti. Katutjaku tjukarurru nyurrangarri nyinanytjaku. Wiyanyurra wiyawanangu kulintjaku yalatji, ‘Wiyala yurrukulira nyinanytjaku, Yipuramanya walytja tinalampa yirriti nyinapayi, nganana palumpa ngantitja tjuṭa nyinanyi. Katutjanyalampa yunypa nyinanyi, Yipuramaku yunypa nyinanytja nguwanpa. Palulanguru wiya Katutjalulanya kuya palyalpayi tjuṭa iluntara wiyalku.’ Ngayulu Tjaanalu nyurrangarrinya watjani. Katutjalu yunytjurriira nyurrangarrinya wiyara, Yipuramaku walytja kutjupa tjuṭa puli ngaa tjuṭatjanu palyara nyinatjunku. ¹⁰ Kuya palyantjawiyanyurra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, Katutjalu nyurranya mulyarrarriira pungkula wiyaltjipingka. Watiya mangarriwiya kutu ngaranyingka nyakula watingku mangarri pakantjaku putu patara, yilipitjarrangu yatura waniku warungka. Watiya palunya kuya yanangu nguwanpa nyinanyi. Katutjalu nyakula putu patara tjukarurrurrintjaku, pungkula warungkalpi yuntura waniku.”

¹¹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, “Ngayuluna nyurrangarrinya kapingka kutju papatatjimilalpayi, nyurrangarri kuya wantirra tjukarurru nyinakitjangku kulintjala. Kutjupa mayutju tinanya ngalya yanku, ngayula nganti. Paluru nyurrangarrila Katutjaku kurrunpa tjarrpatjunku. Yilta paluru mayutju tina nyinaku, ngayulunara mayutju nganti nguwanpa. ¹² Kurayitja paluru kanilpatjarra nguwanpa nyinaku, tjiita tjuṭa kutju mantjilkitja. Mangarri wangunu nguwanpa mantjira tjunku, kanilpangka, tjanpi kutju waniku warukutu. Waru palunya kutu kampamalpa. Yara palunya nguwanpa Kurayitjalu ngula kuutawutjungka yanangu palumpa walytja tjuṭa ngurrjtjara tjunku, palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Kuya palyalpayi tjuṭa payira iyalku warukutu.”

13 Palulanguru manta Kaliliyilanguru Yiitjunya yanu karru Tjuutanalakutu Tjaanalakutu, kapingka paluru tjar-
rpatjunkula papatatjimilantjaku. 14 Yiitjunya Tjaanala
papatatji mantjilkitjangku tjapintjala Tjaanalu putu mar-
rkuṅu yalatji, “Wiya. Nyuntu ngayunyaṅin kapingka tjar-
rpatjunkula papatatjimilantjaku.” 15 Yiitjulu palunya wat-
janu, “Nyuntu palya ngayunya kuwarri tjarrpatjunkula pa-
papatjimilantjaku, Katutjanya yalatjiku yunyparringanyi.”
Palulanguru Tjaanalu yuwa wangkangu. 16 Tjaanalu Yi-
itjunya tjarrpatjunkula papatatjimilantjala, ilkari alytju-
rarringu. Yiitjunya kapinguru pakara ngaranytjala
Tjaanalu nyangu Katutjaku kurrunpa paalkara nguwanpa
tjarukatinytjala Yiitjulakutu. 17 Palulanguru ilkaringuru
Katutjalu watjanu Yiitjunya yalatji, “Nyuntu ngayuku katja,
yunytjunanta nyinanyi. Punturaṅanta yunypa nyinanyi,
nyuntupa.”

4

Mamuku mayutjungku Yiitjunya tjingapungku

1 Katutjaku kurrunpangku Yiitjunya yaltirra katingu
ngurra kapiwiyawana, mamuku mayutjungku Yiitjunya
tjingapungkunytjaku, waarrka kuya palumpanu palyan-
tjaku. 2 Ngurra palula Puratiyi tjikitjipala nyinayi-
nangi. Ngurra palula mangarri ngalkuwiya rawa nyinarra,
paltjatjirratjarringu. 3 Palulanguru mamuku mayutjungku
yalatji watjanu, “Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyi-
narra puli pala tjuta mangarri palyala ngalkukitjangku!”
4 Yiitjululpi watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi alatji,
‘Wiya mangarri kutju ngalkura yaṅangu kana kutu nyi-
inaku, Katutjanya kulira kutju kana kutu paluru
nyinaku.’”

5 Putu tjingapungkula tawunu Tjarutjalumalakutu
mamuku mayutjungku Yiitjunya yaltirra katirra tjaatji
tiṅangka katu nyinatjunu. 6 Nyinatjunkula watjanu,
“Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra katunguru
wararrakati!” Mamuku mayutjungku piyuku watjanu,
“Katutjaku wangka yalatji ngaranyi,
‘Ilkari ngurrara tjuṅangkunta purinytju witira walatjunku,
mantangka punkaltjipingka. Katutjalu watjalku
nyuntunyantaya purinytju kanyintjaku.’”

7 Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi yalatji,
‘Yaṅangungku wiya Katutjanya watjantjaku, paluru walyt-
jangu kutju kulira palyalpayi.’”

Palulanguru ngayulu wiya Katutjanya watjalku ngayunya
yaṅtaṅantaṅantjaku.” 8 Mamuku mayutju paluru Yiitjunya

katuwana katirra puli katu nyinatjunu. Nyinatjunkula nintiningi manta, waala tjuta, mani puntu waalangka ngarinyingka, yanangu tjutatarra. ⁹ Nintira watjanura, “Nгаа tjutaku ngayulu mayutju tina nyinanyi. Mayutjungkunanta watjani. Nгаа tjutakunanta mayutju tinalpi nyinatjunku, ngayunya nin mayutju pulkapunganyingka. Nyuntu ngayunya pulkapungku, yilta?” ¹⁰ Yiitjulu watjanu, “Yarra mamu! Katutjaku wangka ngaranyi yalatji,

‘Mayutju Katutjanya kutju pulkapungkula tjukarurru nyinanytjaku.’”

¹¹ Mamu paluru pu tu tjingapungkula Yiitjunya wantikatingu. Ilkari ngurrara tjutangu Yiitjunya ngalya yankula palunya yantayantaningi.

Manta Kaliliylawana tjananya Yiitjulu tjakultjurinalpa

¹² Palulanguru tjuulytji tjutangkuya Tjaananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Palunya tjarrpatjunutjanga kulira Yiitjunya manta Kaliliylakutu yanu. ¹³ Tawunu Natjaritjalawana yankula tawunu Kapaniyamalakutu yanu, kutu nyinakitja. Tawunu paluru yuru Kaliliyila tjayitingka ngarangi. Wati yirrititja kutjarra yini Tjipulananya, Naputalinya ngurra palula nyinapayi, palumpa kutjarraku walytja ngantitja tjutatarra. ¹⁴ Manta palula Yiitjunya nyinanyingka Katutjaku wangka yiltarringu, Katutjaku wangka watjalpayingku Yaatjayalu yirriti yalatji watjanu.

¹⁵ “Tjipulanaku, Naputaliku ngurra karru Tjuutanala wilurarra ngaranyi, yuru tinangka tjayitingka, manta yini Kaliliyila. Kutjupa tjutaya karru Tjuutanala kakarrara nyinanyi. Palumpa kutjarraku walytja ngantitja tjuta, Kaliliyinya ngurrara kutjupa tjutatarra Tjuwuwiya tjuta nyinanyi. Yuwankarrangkunyurra wangka ngaatjanyalpi kulinjtaku. ¹⁶ Nyurrangarri Katutjaku ngurra nyinanyi, kuya palyara nyinapayi. Ngula nyurrangarri Kurayitjaku nintirrintjala palurulpi nyurrangarrimpa kuya waniku.”

¹⁷ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuta nintiningi yalatji, “Nyurrangarri kuya palyalwiyangku wantirra, ngayukunu tjakulpa palya kulintjaku. Yalatji kuliranyurra Katutjaku walytja tjutalpi nyinaku. Paluru yirriti watjara wantinyingka yulta palunya yilarringulpi. Kuwarri paluru tjananya yanangu tjuta ngulytjura yantayanalku.”

Kuka piitji yurralpayi tjuta tjananya Yiitjulu yaltiku

18 Palulanguru yuru Kaliliyila tjayitiwana Yiiitjunya yanu. Yankula pulanya nyangu, yurungka niitingitjar-rangkupula kuka piitji mantjirinangitja. Wati paluru kutjarra Tjaamananya Yanturunya kaakararrapula nyinangi. Paluru kutjarrangku kuka piitji kapuṭura mantjinangi, yalatjipula rawa waarrkarripayi. Ngula yanangu tjuṭangku Tjaamananya palunya yini kutjupa watjalpayi, “Piitanya.”¹⁹ Yiiitjulu pulanya watjanu, “Tjungulaka yarra! Nyupalipulanu kuka piitji waarrkarringkula mantjilpayi. Ngayulu nyupalinya nintilku waarrka kutjupa, Katutjaku wangka nyupali tjanala nintintjaku, yanangu tjuṭangka, tjana kulira palumpa walytjarringkunytjaku, Katutjaku.”²⁰ Palulangurupula niitingi palunya wantirra Yiiitjulawana tjungu yanu, yurungka tjayitiwana.²¹ Tjana yankula nyangu Tjayimitjanya Tjaananyatarra, paluru kutjarra kaakararra nyinanyingka, tjilpi Tjipitiyiku katja kutjarra nyinanyingka puutangka. Tjungungku tjana nyinarra palyanangitjangka puuta palula, palumpa paapangkuṭarra niitingi palunya. Yiiitjulu pulanya nyakula yaltingu.²² Palulangurupula paapa yini Tjipitiyinya, wantikatirra, Yiiitjulawanalpi tjungu yanu.

Yiiitjulu tjananya nintira palyarinamalpa

²³ Palulanguru Yiiitjulu pana Kaliliyilawana ngurra tjuṭawana tjakultjurinangi yalatji, “Kuwarri Katutjalu tjananya yanangu tjuṭa ngulytjura yantayantalku.” Tjuwuku tjaatji tjuṭawanatarra paluru tjakultjurinkula mamutjarra tjuṭaku tjanampa mamu payira wantirriyarinangi. Miinta tjuṭatarra paluru palyarinangi.²⁴ Yalatji palyarinangitjangka yanangu tjuṭangkuya Yiiitjunya tjakultjurinangi, manta Tjiriyalawananguku. Palulanguru yanangu tjuṭangku Yiiitjulakutuya katingu, mamutjarra tjuṭa, parralayitji tjuṭa, walytja mirrarra punkalpayi tjuṭa. Yiiitjulu tjananya miinta yuwankarra palyanangi.²⁵ Yanangu tjuṭalingkungkuya Yiiitjunya wanara kulirinkupayi, Kaliliyinya ngurrara tjuṭangku, Tikapulitjanya ngurrara tjuṭangku, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangku, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangku, karru Tjuutanala kakarrara nyinapayi tjuṭangkuṭarra.

5

Yiiitjulu tjananya nintilku pulingka, yunypaya nyinanytjaku

¹ Yanangu tjuṭa tjungurringkula ngarala waninyingka nyakula Yiiitjunya pulingka kalpangu katunguru tjananya

nintilkitja. Paluru kalparra nyinanytjala palumpa kutungulu tjuta tjungurringkula palula yila nyinangi. ² Nintilkitjangku tjananya yalatji watjanu, ³ “Maralpa kutjupa tjuta Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Katutjalu tjananya purinypanghku kanyinmalpa. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁴ Walytja wiyarrinytjala yulapayi tjuta Katutjalu tjananya alturunytingku kanyilku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁵ Walytingku walakuntjawiya tjuta Katutjalu tjananya walytja tjuta yantayantara kanyilku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁶ Katutjaku tjukarurru nyinakitja yunytjurripayi tjuta Katutjalu tjananya yilta ngulytjura kanyilku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁷ Yanangu tjutaku altururryingkula kanyilpayi tjuta Katutjalu tjananya altururryingkula kanyinmalpa. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ⁸ Katutjaku kutju tjukarurru nyinapayi tjutangku ngula Katutjala nyinarra palunya yutitja nyakuku. Palunya nyakula tjana yunypa nyinaku. ⁹ Yanangu tjikipaka marrkulpayi tjuta Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta yantayantalku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku. ¹⁰ Yanangu tjuta Katutjaku tjukarurru nyinanytjala, kutjupa tjutangku tjananya panypurangkula pungkuku. Katutjalu tjananya yilta palumpa walytja tjuta yantayantalku. Yalatji kulira tjana yunypa nyinaku.”

11-12 Yitjulu tjananya piyuku nintinu yalatji, “Nyurranggarri ngayuku walytja nyinanyingka, kutjupa tjuta nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku. Paluru tjanalpi nyurrangarrinya kanginypanghkula panypurangkuku, ngayuku walytjanyurra nyinanyingka. Panypuranganyingka Katutjalu nyurranya purinymara kanyilku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Ngula paluru nyurranya palumpa ngurrangka kutu kanyilku. Nyurrangarrinya kuwarri panypurangkunyitja nguwanpa, yirriti nyinanytja tjutangku Katutjaku wangka watjalpayi tjuta tjananya panypurangkupayi.”

Pantu palya nguwanpanyurra nyinanytjaku

13 “Pantutjanu kuka palyarripayi. Pantu palunya palya, ngayuku walytja palya tjuta nguwanpa. Pantu kapingka rawa ngarrirra kuyarringkupayi, yanangungku pantu palunya wanipayi.

Yitjulu yalatji nintilkitjangku yara palunya watjanu. Pantu kuya, kapingka rawa ngarripayi nguwanpa, yanangu tjaampalaya kuya nyinanyi. Ngayuku wangkaya aapwayi kulira tjana ngayuku walytja nyinakitja yunyparripayi. Yalatji yunyparingkula kutjupawanalpiya nyinapayi. Wiyaya ngayuku

puntura yunytjurringanyi, kutjupa tjutakuya puntura yunytjurringanyi. Nyurrangarri ngayuku kutu tjukarurru nyinanytjaku.”

¹⁴ “Waala tjuta puli katu ngaraku layititjarra. Yanangu tjutangu layiti nyakula tjungurriku mungangka. Nyurrangarri ngayuku walytja tjuta layititjarra nguwanpa nyinanyi. Yanangu ngayuku ngurra tjutangu nyurrangarrinya nyakula tjungurriku ngayuku wangka kulikitja.” ¹⁵ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu nintilkitjangu, “Laampa tilira wiya turaamangka tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyingka yanangu tjutangu nyakunytjaku. ¹⁶ Nyurrangarri yanangu tjutaku tjukarurru palyantjaku. Yalatjinyurra tjukarurru palyantjala tjana nyurrangarrinya nyaku, laampa waralytjunutja nguwanpa yutitja. Yalatji nyurrangarrinya nyakula tjana paapa Katutjanya walkulku tjungurringkulalpi.”

Muutjaku wangka

¹⁷ “Tjinguru tjaampalangkunyurra yalatji wiyawana kulini, ‘Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya yanu Muutjaku wangka panypurangkukitja. Paluru wangka kutjupa tarra panypurangkukitja ngalya yanu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu yirriti watjanutja. Wangka palunya panypurangkula paluru nganannya wangka kutjupa nintilku.’ Wangka palunya panypurangkukitja wiyana mantakutu ngalya yanu. Wangka paluru yiltarringu ngayulu mantakutu ngalya yananyingka. Muutjalu panyapa tjutangu tarra wangka ngayunytjarra watjara wakalpayi. ¹⁸ Wangka ngaatjaya kulila! Muutjaku luwu tjanampa ngarapayi, yirriti nyinanytja tjutaku. Wiya yirriti nyinanytja tjutaku kutju ngarapayi, nganampatarralampa, luwu paluru ngaranyi, wiyarrinytjawiya. Luwu paluru kutu ngaramalpa. Ilkari mantatarra wiyarringanyingka, kutu luwu paluru ngaramalpa, wiyarrinytjawiya. ¹⁹ Wangka paluru puntulingku, marrkuntja tjuta. Marrkuntja kutju tjinguru yanangungku kilytjuntankunytjala Katutjanya wiya puntura yunyparriku. Tjinguru yanangu paluru kutjupa tjuta nintilku marrkuntja palunya tjuta kilytjuntankunytjaku. Yalatji tjananya nintintjala Katutjanya yanangu palumpa wiya yunypa nyinaku. Paluru Katutjaku walytja tjutangka mayutjuwiya nyinaku. Tjinguru yanangu kutjupa mantangka nyinarra marrkuntja palunya tjuta kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjanya palumpa puntura yunypa nyinaku. Yanangu paluru kutjupa tjuta marrkuntja palunya tjutaku tjukarurru nyinanytjaku nintintjala,

Katutjanyara puntura yunypa nyinaku. Paluru Katutjaku walytja mayutju nguwanpa nyinaku. ²⁰ Yanangu tjutangkuya watjalpayi, 'Muutjaku luwu nintilpayi tjuta, Paratji tjutatarraya tjukarurru Katutjaku luwuku nyinanyi.' Paluru tjana wiya Katutjaku luwuku tjukarurru nyinapayi. Nyurrangarri Katutjaku luwuku puntura tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjinyurra puntura tjukarurru nyinarra kutju Katutjaku walytja tjutangkalpi tjungu nyinaku."

Yanangu kutjupaku wiyanyurra mulyarra kutu nyinanytjaku

²¹ Yiitjulu tjananya piyuku nintinu, "Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta yirriti nyinanytjala Muutjalu tjananya Katutjaku luwu nintilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Muutjalu tjananya yalatji watjanu,

'Yanangu kutjupa wiya mirri pungkunyutjaku.'

Paluru piyuku tjananya watjanu,

'Yanangu kutjupa mirri pungkunyutjala, katirranurra kuutawutjunga ngaratjungkula watjantjaku.'

²² Ngayulu nyurrangarrinya watjani wangka palunya nguwanpa. Walytja kutjupaku ngurrkuringutjanga, Katutjalu palunya ngula kuutawutjunga watjalku. Tjinguru yanangu kutjupangku palumpa walytja yalatji watjalku, 'Nyuntu kuya, pina rama.' Yalatji watjanutjanga Katutjalu palunya ngula kuutawutjunga watjalku. Tjinguru yanangu kutjupangku palumpa walytja pikapikarringkula warrkintjala Katutjalu palunya ngula kuutawutjunga watjara warukutu wantirriyalku.

²³ "Walytja kutjupa tjutaku nyurrangarri kalypa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu tjaatji tinangka Katutjaku tjawirrilyi tjunkukitja nyinaku. Yalatji nyinarra nyuntu pina alytjurarringkula yalatji kulilku, 'Nyarratja ngayuku walytjatju ngurru nyinanyi, kalyparrinytjawiya.' ²⁴ Yalatji kulira tjawirrilyi tjunkula wantirra nyuntu yarra!, palula kalypa wangkakitja. Kalypapula wangkarra rayitpayiki nyuntu ngalya yankula nyuntu Katutjaku tjawirrilyi palunya katirra tjurra tjaatjingga!

²⁵ "Yara kutjupaya kulila! Tjinguru wati kutjupangka nyuntu kuya palyalku. Palurunta pikarirra kuutawutjukutu katikitjangu watjantjala, nyuntu wangkarra kalyparrinytjaku, kuutawutjukutunta katitjipi, mayutju kuutawutju ngurrarangkunta watjara tjiilangka tjarrpatjunktjippingka. ²⁶ Tjinguru mayutju palurunta payina puntu yunganyingka putu nyuntu kulilku payina payimilalkitjangu."

Yara palunya nintira Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Ngayuku wangka kulira nyuntu yanangu tjutaku kalypa nyinanytjaku. Kalypa tjanampa nyinanytjawiyangka Katutjalunta ngula kuutawutjunga wangkarra warukutulpi iyalpayingkamarra.

Kutjupaku miita wiyara tjulyara kanyintjaku

²⁷ “Muutjalu yirriti Katutjaku luwu tjananya watjara nintinu yalatji, ‘Wati kutjupaku miita wiyara tjulyara kanyintjaku.’ Wangka palumpa yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ²⁸ Ngayulu nyurrangarrinya watjani. Wiya kungka nyakula kulintjaku, ngarrikitjangku. Ngarrikitjangku kulin-tjala Katutjalu yalatji kulini, ‘Ngaangku ngayuku luwu kilytjuntananyi, palula ngarrikitjangku kulira.’” ²⁹ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Nyuntu tjinguru kuru kutjungku kuya palyanutjangku kulira palunya yurrkura wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu kuru kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Kuru kutjarratjarrangku nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku. Ngurra palula waru tina kutu kampamalpa. ³⁰ Nyuntu tjinguru mara kutjungku kuya palyanutjangku kulira mara palunya kuntara wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu mara kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Mara kutjarratjarrangku nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu anku. Ngurra palula waru tina kutu kampamalpa.”

Wangka palunya Yiitjulu yara nguwanpa watjanu. Nganana wiya kuya palyara kuru yurrkura waninytjaku. Nganana wiya kuya palyara mara kuntara waninytjaku. Yara kuru waninytjatjarra watjara Yiitjulu nganananya marrkuni kuya palyara nganana piyuku palyantjawiyangka wantinytjaku. Yalatji wantirra nganana tjukarurru kutu palumpa nyinanytjaku. Yara mara kuntara waninytjatjarra watjara Yiitjulu nganananya marrkuni kuya palyara wantirra tjukarurru palumpa nyinanytjaku.

³¹ “Muutjalu tjananya yirriti Katutjaku luwu watjara nintinu yalatji, ‘Watingku miita walytjaku yunytwiyarringkula wantirriyalkitjangku piipa wakara yungkuliyanytjaku, piipawiya wiya wantirriyantjaku.’”

³² Ngayulu nyurrangarrinya watjani yalatji. Watingku miita walytja kanyira, miita kutjupa mantjilkitjangku wiya wantirriyantjaku. Miita walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. Palya watingku miita walytja wantirriyantjaku, paluru wati kutjupakutu

yanutjangka. Tjinguru watingku miita walytjaku yunyjuwiyarringkula wantirriyantjala kungka paluru wati kutjupakutu yankula nyinaku. Wati kutjupangka nyinarra kungka paluru Katutjaku wangka kilytjuntanku. Wati palurutarra kungka palula nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntanku.”

Yalatji kutju watjantjaku, “Yuwa, yiltana palyalku”

³³⁻³⁶ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Muutjalu tjananya yirriti Katutjaku luwu watjara nintinu yalatji, ‘Tjinguru nyuntu yanangu kutjupangka yalatji watjalku, ‘Katutjala kurungka ngayulunanta tjukarurru watjani nyuntupa palyalkitjangku. Tjinguru ngayulu palyantjawiyangka Katutjaluni pungkupayingkamarra.” Yalatji watjara nyuntu palumpa tjukarurru palyala!, ramar-ringkula wantinytjawiyangu.’ Ngayulu Yiitjulu nyurrangarrinya watjani yalatji. Wiyanyurra wangka palunya nguwanpa watjantjaku, wanti! ³⁷ Yalatji kutju nyurrangarri watjantjaku, ‘Yuwa, palyalkunanta.’ Tjinguru kutjupa wayi nyurrangarri watjantjaku, ‘Wiyananta palyalku.’ Tjukarurrunyurra watjantjaku palyalkitjangku. Wiyanyurra yalatji watjantjaku, ‘Katutjala kurungka ngayulu tjukarurru watjani nyuntupa palyalkitjangku.’ Yalatji tjana ngunytji wangkapayi tjuta wangkapayi, wiyanyurra yalatji wangkanytjaku.

³⁸ “Muutjalu tjananya yirriti Katutjaku wangka watjara nintinu yalatji, ‘Tjinguru wati kutjupangkunta marangku kuru pungkula paanganku. Nyuntu palunya ngaparrtjingu kuru pungkula paangantjaku, marangku. Tjinguru wati kutjupangkunta katiti pungkula kilytjuntanku. Nyuntu palunya ngaparrtjingu katiti pungkula kilytjuntankunytjaku marangku.’ Wangka palunya Muutjalu tjananya watjanu. ³⁹ Ngayulu nyurrangarrinya watjani yalatji. Tjinguru yanangu kutjupangkunta kuya palyantjala nyuntu ngaparrtjingu pungkuwiyangu wanti! Nyuntu kuya palyantjawiyangka tjinguru yanangu kutjupangkunta kantja pungkukunta. Kutjupa tjayiti taanarrirra ngara!, kantjanta piyuku pungkunytjaku. Yalatjinta pungutjangka nyuntu pungkunytjawiya ngarama! ⁴⁰ Tjinguru yanangu kutjupangkunta maniku putu tjapilku ngaparrtjingu yungkunytjaku. Maniwiyangka palurunanta tjinguru tjaataku tjapilku. Tjaata kuutatarra nyuntu yunypangku yungkunytjaku palunya. ⁴¹ Tjinguru tjuulytjinkunta tjingapungku palumpa yulytja katirra yila tjunkunytjaku. Nyuntu wiya ngurra palula tjunkunytjaku, wirrilira kati!, palumpa ngur-rakutu. ⁴² Tjinguru kutjupangkunta yinkanytjala, yuwa!

Kutjupangkunta yulytja ngunytji kanyilkitjangku tjaṗintjala, yuwara!, ngalytjarringkuwiyangku.

Yunytuwiya tjuṭaku yunytjurrirra nyinanytjaku

⁴³ “Yirriti Muutjalu yaṅangu tjuṭa watjara nintilpayi yalatji, ‘Nyurrangarri walytja tjuṭaku yunytjurringkula nyinama!, kutjupa tjuṭakunyurra yunytuwiya nyinanytjaku.’

⁴⁴ Ngayulu nyurrangarrinya watjaṅi yalatji. Nyurrangarrimpa yunytuwiya nyinanytja tjuṭaku nyurrangarri yunytju tjanampa nyinanytjaku. Nyurrangarrinya panypurangkula pungkupayi tjuṭaku Katutjanya tjanampa tjaṗila!

⁴⁵ Yalatjinyurra palya nyinarra, mayutju Katutjaku walytja tjuṭanyurra nyinaku. Katutjalu palumpa kulilwiya tjuṭa yaṅtaṅyaṅtalpayi, kuya palyalpayi tjuṭatarra. Yaṅtaṅyaṅtara tjanampa kapi wantirriyalpayi yaṅangu yuwankarraku.

⁴⁶ Nyurrangarrimpa walytja tjuṭa nyurrampa yunytju nyinanyi. Walytja palunya tjuṭaku kutjunyurra yunytju nyinanyingka, Katutjanya wiya nyurrampa yunyparringanyi. Yaṅangu ulaataku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Palunya nguwanpa Katutjaku kulilwiya tjuṭa tjanampa walytja tjuṭaku kutju yunytju nyinanyi. ⁴⁷ Nyurrangarrimpa walytja tjuṭa yunypa nyurrampa nyinanyi. Walytja palumpa tjanampa kutjunyurra nyakula yunyparringkupayi. Yalatjinyurra walytja tjuṭaku yunyparringnytjala wiya Katutjanya yunyparringanyi. Yalatji nguwanpaya nyinanyi, Katutjaku kulilwiya tjuṭa. Walytja tjuṭaku kutjuya nyakula yunyparringkupayi. Nyurrangarri yaṅangu ulaataku yunyparringnytjaku. ⁴⁸ Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjaku, nyurrangarrimpa paapa ilkari ngurrara tjukaruru nyinapayi nguwanpa.”

6

Yaṅangu tjuṭangka kurungka wiya yungkunytjaku

¹⁻⁴ Yiitjulu tjananya piyuku nintiṅu yalatji, “Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku wiyanyurra kulintjaku yalatji, ‘Yaṅangu tjuṭangka kurungka ngayulu yaṅangu maralpa mani yungkuku, yaṅangu tjuṭangkuni nyakula walkuntjaku.’ Wiyanyurra yalatji yungkunytjaku yaṅangu tjuṭangka kurungka. Wiyanyurra yalatji kutjupaku tjukaruru palyantjaku, yaṅangu tjuṭangka kurungka. Yalatjinyurra yaṅangungka kurungka palyantjala yaṅangu kutjupa tjuṭa kutju nyurrangarrimpa yunyparriku, Katutjanya wiya nyurrangarrimpa yunyparriku. Wiyanyurra palumpa walytja tjuṭa nyinaku. Tjaatji ngurrara ngunytjinytju tjuṭangu yalatji yaṅangu tjuṭangka kurungka maralpa tjuṭa yungkupayi, tjaatji tjuṭangka, kantina

yurilpangkatarra. Yuwa, Katutjalu tjananya ngula kutawutjungka watjalku. Yanangu maralpa mani yungkunytjaku, yanangu tjuta yila ngaranytjawiyangka, paapa Katutjalu kutju nyakula yunyparrinytjaku. Yalatji yunyparringkula nyurrangarrinya paluru ngula palumpa ngurrangka walkulku.

Yalatji Katutjanya tjpintjaku

⁵ “Tjaatji ngurrara ngunytjinytju tjutangu tjaatjingga ngarala rawangku Katutjanya tjpilpayi. Paluru tjana kantina yurilpangkatarra ngarala Katutjanya rawangku tjpilpayi, yanangu tjutangka kurungka, yanangu tjutangu kulira yalatji kulintjaku, ‘Inkata palangku rawa Katutjanya wangkarra tjpilpayi. Paluru ilta ingkata palyalingku.’ Wiya nyurrangarri yalatji kulira yanangu tjutangka kurungka Katutjanya tjpintjaku. Ngula Katutjalu palunya tjananya kuutawutjungka watjalku. ⁶ Tjinguru nyuntu Katutjanya tjpilkitjangku kulira ngurrangka tjarrparra tuuwa patira kutjungku nyinarra palunya tjpintjaku, yanangu kutjupangkunta nyakutjippingka. Nganana wiya nyuntunya nyakuku, paapa Katutjalunta nyakula ngula walkulku palumpa ngurrangka.”

⁷ Yiitjulu tjananya piyuku nintinu, “Katutjaku ngurrrpa tjutangu ngunytji Katutjanya nguwanpa rawangku tjpilpayi. Yalatjiya kulini, ‘Nganampa mayutju ilkarangka nyinanyi. Nganana palunya wiya kutjungara tjpira wantinytjaku, palurulanya kulira wantitjippingka. Nganana palunya rawangku tjpintjala palurulanya parrpatungku kulilku.’ Wiyanyurra yalatji rawangku Katutjanya ngunytji tjpintjaku. ⁸ Wiyanyurra yalatji kulintjaku Katutjaku ngurrrpa nguwanpangku. Katutjalu kulini nyuntu palunya tjpilkitjangku kulintjala. ⁹ Yalatjinyurra Katutjanya tjpintjaku.

“Nyuntu, paapa nganampatju ilkarangka nyinanyi. Nyuntupa yini matupurra uwankarrangka munkarra. Nintinmalanyatju yalatji rawangku kulintjaku!

¹⁰ Nyuntulanyatjun mayutjungku uwankarra ngulytjunma! Manta ngaangkalanyatju palyanma!, nyuntulawanalatju kaangkinytjingga palyantjaku, nyarra katu ngurrara tjutangu nyuntulawana palyantja nguwanpa.

¹¹ Kuwarrilanyatju yuwa mangarripa kuka!

¹² Nganana tju kuyarringanyingkampa nyuntulampatjun kalyparringama, kuya wiyanna! Tjinguru

kutjupangkulanyatju kuyantjala, ngananatju palunya
nguwampa palumpara kalyparringama!

13 Arrkaltjipingkamarralanyatju yangakanyinma!, kuya
palyaltjipingka.”

14 “Yanangu kutjupa tjutakunyurra kalypangku nyinarra
Katutjanya tjanampa tjapintjaku. Yalatjinyurra yanangu
tjutaku kalypangku nyinarra tjapiningka, paapa Katut-
jalu ilkari ngurrarangku nyuntupa kulira kuya waniku.
Paluru nyuntupa kalyparriku. 15 Tjingurunyurra yanangu
kutjupa tjutaku kalypawiya nyinarra Katutjanya tjanampa
wiya tjapilku. Yalatjinyurra yanangu tjutaku kalypawiya
nyinarra tjapintjawiyangka paapa Katutjalu ilkari ngur-
rarangku wiya nyuntupa kulira kuya waniku. Wiya
nyuntupa paluru kalyparriku.”

Yunypa nyinarra Katutjanya tjapintjaku

16 Yiitjulu tjananya piyuku nintiningi, “Tjinguru nyuntu
kulilku mangarri kukatarra wantirra paapa Katutjanya
rawangku tjapintjaku. Yalatji mangarri wantirra Katut-
janya tjapira nyuntu yunypa nyinanytjaku, wiya nyuntu
tjilurutjiluru nguwampa nyinanytjaku. Tjaatji ngurrara
ngunytyjinytju paluru tjana tjilurutjiluru nyinapayi, man-
garri wantirra Katutjanya tjapira. Paluru tjana yun-
ytjurringkupayi yanangu tjutangku tjananya mangarri
wantinytjala nyakula kulira pulkapungkunytjaku. Paluru
tjana yunpa tjunpangku nyapara tjilurutjiluru parra ngara-
payi, yanangu tjutangku tjananya nyakula yalatji kulin-
tjaku, ‘Yilta ngaa tjutangku mangarri ngalkuwiyangku
wantinyi Katutjanyawarri tjapilkitjangku, palya tjutangku.’
Yanangu tjutangku kutju tjananya pulkapungkupayi,
Katutjanya wiya tjanampa yunypa nyinanyi. Paluru
tjana ngula Katutjala wangkakaturriku. 17 Nyuntu
Katutjanya walkulkitjangku mangarri kukatarra wan-
tirra yunpa paltjintjaku. Yalatji paltjira yunypa parra
ngaranytjaku, tjilurutjiluruwiya. 18 Yanangu tjutangkunta
nyakula wiya kulilku, nyuntu mangarri wantirra Katut-
janya walkuntjala. Yalatji nyuntu mangarri wantirra paapa
Katutjanya walkuntjala paluru kutju nintingku kulilku.
Paluru yunyparringkula nyuntunya ngula palumpa ngur-
rangka walkulku.”

*Wiya mani yulytja puntu kanyilkitjangku puntura yur-
rukulintjaku*

19 Yiitjulu tjananya piyuku nintinu yalatji, “Wiyanyurra mani tina yulytja tina tarra kanyilkitjangku puntura yurukulintjaku. Yalatji mantjira wiyanyurra kutu kanyintjaku, kutjupaku yungkuwiyangku. Mani tina, yulytja tina tarra ngurra kutjunga rawa ngarrinytjala katilyka wiima tjutangku ngalkula wiyalpayi. Waalawana kapingku yintirra mani yulytjatarra kuyalpayi. Kutjupangku tarra mulyatangku mantjira katipayi. 20 Mani yulytjatarra kanyira nyurrangarri maralpa tjuta yungkuny tjaku, kutu kanyilwiyangku. Maralpa tjutaku tjanampa nyurrangarri yunganyingka, Katutjanya nyurrampa puntura yunyparringkula ngula kanyilku palumpa ngurrangka katu, kana kutu nyinany tjaku. 21-23 Katutjaku ngurrangka nyinakitjanyurra yunytjurringkula yalatjinyurra kulinmalpa. Tjinguronyurra mani manta ngurraraku, yunytjurringkula maniku kutjunyurra yurukulinmalpa. Yalatji kulira wiyanyurra Katutjaku ngurrangka nyinaku. Katutjaku ngurrangka nyinakitjangku nyurrangarri maralpa tjuta altururringkula yungkuny tjaku, ngurrtjara yungkunytjawiya. Yalatjinyurra altururringkula yungkula Katutjaku tjukarurru nyinaku.

24 “Yanangungku mani tina mantjira kanyilkitjangku kutju kulira nyinapayi, wiya Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Ngana na Katutjaku kutju tjukarurru nyinany tjaku, mani mantjira kutu kanyilkitjangku kulintjawiya.”

25 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka panyapa kulira ngayulu nyurrangarrinya yalatji watjani. Wiya nyurrangarri mangarriku mantarraku kutju ngalytjarrinytjaku, kapiku wiyanyurra ngalytjarrinytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya yan tayantani. Katutjalu nganana nya kana nyinatjunkula paluru mangarri mantarra, kapi tarra yungamalpa. Palunya kutjula kulira walkuntjaku. 26 Tjulpu tjutaya kulila! Tjulpu tjutangkuya kaanangka wiya mangarri pakaltjingani. Wiyaya mutura waalangka tjarrpatjunanyi, ngula ngalkukitjangku. Paapa Katutjalu tjananya tjulpu tjuta paltjani, wiya tjanampa watawatarringanyi. Nyurrangarri tjulpu tjutangka wirrili nyinanyi, matupurra. Katutjalu nyurrangarrinya yan tayantalku, tjulpu mungutja tjuta nguwanpatarra. 27 Tjilpi kutu nyinarra mirrirrikitjangku putu kulilku, ‘Yaalytjiyaalytjina kana kutu nyinaku?’ Katutjukunu tayimingka paluru mirrirriku. Ngana na yalatji kulintjaku. Katutjalu nganana nya yan tayantara kanyini, palumpa tayimingka kutjula wiyarriku.

28 “Mantarra kutjupaku wiyanyurra yurukulintjaku. Puluuma tjutaya kulila! Walytjaya pakara ngarala

wanipayi, wiyaya puluuma tjuta mantarrangka tjarrpapai. Palyaya ngarapayi mantarra palyatjarra nguwanpa.²⁹ Mayutju tina paluru Tjalamunanya mantarra kiliina palyatjarra irriti nyinangi, kanya puluuma tjuta palyalingku ngarapayi.³⁰ Nyurrangarri wiya kulini Katutjanya paluru yilta yantayantaldpai nyinanyi. Katutjalu puluuma yantayantaldpayingku nyurrangarrinyatarrayantayantalku. Puluuma tjanpitarra kuwarri ngarala, tjintu kutjupangka piltirringkula wiyarringkupayi. Puluuma, tjanpi yantayantaldpayingku nyurrangarrinyatarrayantayantalku. Palulanguru nyurrangarri yantayantaldpai palunya kulintjaku. Yilta Katutjalu nyurranya yantayantanmalpa.

³¹ “Palulanguru wiya nyurrangarri mangarri ngalkukitjangku, kapi tjikilitjangku yurrukulintjaku. Wiya mantarrangka tjarrpakitjangku yurrukulintjaku, ‘Mantarrawiyangka nyaangkana tjarrpaku?’ Katutjalu nyurrangarrinya yungkuku.³² Katutjaku ngurra tjutangku mangarri ngalkukitjangku kutu kulini. Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri mangarri ngalkura kapi tjikilpai, mantarrangka tarranyurra tjarrpapai. Yalatjiku paapa Katutjanya ninti nyinanyi.³³ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjunu palumpa walytja tjutanyurra nyinanyi. Palumpa nyurrangarri tjukaruru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjukaruru nyinanytjala paluru nyurrampa yungamalpa mangarri, yulytjatarra.³⁴ Kutjupa tjutangku yalatji kulini, ‘Tjintungka tjinguru mangarri ngayuku ngarriku, tjinguru wiya. Tjinguru mangarriwiya ngayulu nyinaku, tjinguruna miintarriku.’ Kuwarri nganana wiya yalatji kulintjaku, yunypala nyinanytjaku. Katutjalu kulini tjintungka nganananya yantayantalkitjangku, nganana wiya yurrukulintjaku.”

7

Yanangu kutjupa wiya panyapurangkunyitjaku

¹ Yitjulu tjananya piyuku watjanu nintilkitjangku, “Wiyanyurra yanangu kutjupa yalturuwiyangku mayutju nguwanpangku watjantjaku. Nyurrangarri yanangu kutjupanya mayutju nguwanpangku watjantjala, Katutjalulpi nyurranya ngula kuutawutjungka alturuwiyangku mayutjungku watjara payira wantirriyalku.² Nyurrangarri yanangu kutjupa yaltururringkula wiya watjantjala ngula kuutawutjungka Katutjanya nyurrangarrimpa yaltururriku.”³ Yara kutjupa tjananya watjanu Yitjulu, “Nyuntula kurungka watiya wiima tjarrpanyangka,

wati nintingku palurunta yinyu kurutjanu katura yurrkulkitjangku puṭu kulilku. Kuru walytjangka watiya tinatjarrangku puṭu nyaku yurrkulkitjangku. ⁴ Wiya nyuntu walytja kutjupanya yankula watjantjaku yalatjingu, wiyawana nintilpayi nguwanpangku, 'Kurungkananta watiya wiima nyanganyi. Wanyunaka mantjila!' Kuru walytjangka watiya tinangku yangatjunkula ngarrinytjatjarrangku wiya yalatji nyuntu watjantjaku. ⁵ Nyuntu ngunyjtjinytju. Yurrunpangkunu watiya yangatjunkula ngarrinytjatjanu walytjangkunkun yurrkunmara nyuntupa kurungka. Palyalpiranu nyuntulpi nyangamara yanangu kutjupangka yurrkulkitjangku." *Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa yalatji tjananya watjanu, nintilkitjangku. Tjaampalangku wiyawana nintilpayi. Palunya tjananya nguwanpangku wiyanyurra yalatji watjantjaku, "Ngayulu nintilingku nyinanyi. Ngayulunanta nintilku tjukarurru nyinanytjaku. Nyuntu ngayuku wangka kulintjaku."*

⁶ Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjuṭangka, kulira wantipayi tjuṭangka wiya tjakultjunkunytjaku, "Katutjaku yunyjtjuwiya nyinarra palumpa walytja pungkupayi tjuṭangka wiyanyurra Katutjaku wangka tjakultjunkunytjaku, tjinguru nyurrangarrinya tjana mulyarrarringkula pungkutjipingka."

Katutjanyanyurra kutu tjapintjaku

⁷⁻⁸ Yiitjulu tjananya piyuku nintiningi, "Katutjanya nyurrangarri kutu tjapira nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yungkuku, kutu Katutjanyanyurra tjapintjala, mantjilkitjangku. Yilta yanangungku tjapintjala Katutjalu yungku." ⁹ Tjinguru nyuntupa katjangkunta mangarriku inkanytjala wiyaran puli yungkuku, wiya, nyunturan mangarri yungkuku. ¹⁰ Tjinguru palurunta kuka piitjiku inkanytjala, wiyaran paapangku pilkatj kana patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuka piitji yungkuku. ¹¹ Nyurrangarri ilta kuya palyalpayi Katutjanya tjukarurru nyinanytja nguwanpa wiya. Kuya palyalpayi tjuṭangkunyurra tjukarurru yunganyi, katja anta yuntalpa tjuṭanya, tjanantaya tjapintjala, kanya paapa Katutjalu nyurrangarrimpa tjukarurru palyani, nyurrangarri tjapintjala.

¹² "Tjinguranyurra yunyjtjuringanyi, yanangu kutjupangkunta tjukarurru palyantjaku. Yalatji yunyjtjuringkula yanangu kutjupaku tjukarurru palyala! Yalatji tjukarurru palyantjaku Muutjalu tjananya yirriti watjanu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangkutarra."

“Kiita yutjungkaya tjarrpa!”

¹³ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya nintiningi, “Ruutu wiimawana nyurrangarri yankula kiita yutjungka tjarrpaku, kana kutu nyinakitja. Wiyanyurra ruutu tinawana yankunytjaku kiita tinakutu, maa yankula warungka tjarrpatjipingka. Ruutu paluru tinanya wiya puliwana maa ngarrinyi, yanangu tjutalingku ruutu palulawana yananyi. ¹⁴ Kiita paluru yutjulingku. Ruutu wiima paluru maa ngarrinyi puliwana kiita yutjukutu. Yanangu mankurrrpa nguwanpa ruutu palulawana yananyi kana kutu nyinanytjaku.”

Yiitjulu yalatji watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ruutu wiimawana yanku kiita yutjungkalpi tjarrpaku, ngayuku ngurrangka kutu kana nyinakitja.”

¹⁵ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka watjalpayi tjuta nguwanpa ngunytjinytju tjuta nyurrangarrilakutu ngalyankula wiyawana nintilku. Kutjupa tjutangu tjananya nyakula watjalku, ‘Pala tjuta ingkata palya, nganana wangka tjanampa kulintjaku.’ Yalatji wiya. Wangka tjanampa wiya nyurrangarri kulinjtaku, wanti! ¹⁶ Ngunytjinytju tjtaya ngalya yananyingka nintingkunyurra kulilku, wiyawanangkuya palyantjala. Tjinguru watingku yukiri wiima pakanutja nyakula putu kulilku, ‘Watiya nyaa ngaatjanya?’ Yukiri paluru tinarringkula mangarritjarra ngaranytjala paluru nyakula nintingu kulilku, ‘Yuwa, yinitjarra ngaatjanya, watiya palya mangarri palyatjarra.’ ¹⁷⁻¹⁸ Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaranyi. Watiya pilti mangarri kuyatjarra ngaranyi. Watiya piltinka wiya nganana mangarri palya mantjini. ¹⁹ Watiya pilti mangarri kuyatjarra kaana ngurrarangku yatura kilytjuntankula waniku, warukutu. ²⁰ Watiya pilti mangarri kuyatjarra nguwanpa ngunytjinytju paluru tjana kuya nyinanyi. Paluru tjana kuya palyantjala nyakulanyurra kulilku, ‘Yiltaya ngunytjinytju tjuta.’”

Yiitjunya nganampa ngurrrpa wangkapayingka

²¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu tjutangkuniya yalatji walkulpayi, ‘Nyuntu mayutju nganampa nyinanyi.’ Yalatji watjara tjana yankula kuya palyalpayi. Katutjalu wiya tjananya ngulytjura walytja tjuta kanyilku. Kutjupa tjutangu Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjala palunya tjananya ngulytjura kanyilku palumpa ngurrangka. ²² Ngula Katutjalu tjananya yanangu tjuta kuutamiantjala tjutangkuniya yalatji walkulku, ‘Nyuntu nganampa mayutju nyinanyi. Nyuntu watjanutjangka nganana Katutjaku wangka tjananya

tjakultjurinkupayi. Mamu tjutatarra ngananatju payira wantirriyalpayi nyuntupa ngangkari tinatjarrangku. Yuwa, nganana nyuntupa ngangkari tinatjarrangku yanangu kutjupa tjutatarra palyalpayi.’²³ Ngayulu tjananya watjalku, ‘Wiya. Walytjawiyanyurra ngaranya, ngurrpana nyurrampa. Kuya palyalpayi tjutaya maa yarra!’ ”

Yara ngaatja waala palyalpayi kutjarra

²⁴ Yiitjulutjananya piyuku watjanu, “Yanangu ngayuku wangka kulira tjukarurru nyinarra waala nintingku palyalpayi ngaa nguwanpa nyinanyi. Waala palyalpayi paluru manta tjawara puli yutitjara, tjiminta yintira lalypara waala palyalku. Waala palunya pulingka katu ngaramalpa taayiti kutu. ²⁵ Walpa tinangku rungkara kapi puntungku waala palunya putu tjawatjawalku punkatjingalkitjangku, waala palunya pulingku witira kanyiningka. Waala palyalpayingku tjukarurru palyanutja nguwanpa, ngayuku walytja tjukarurru kutu nyinaku. ²⁶ Yanangu kutjupangku ngayuku wangka kulira wantirra waala palyalpayi kuyakuya nguwanpa nyinanyi, ngurra. Palyalpayi paluru tjiminta yintira lalypara manta katuwana waala palyalku. ²⁷ Waala palunya talingka katu ngaranyingka, walpa tinangku rungkara kapi puntungku waala palunya ngatingatira punkatjingalku. Punkara kilytjukatirra yulpurriku. Waala palyalpayi rama nguwanpa, yilta yanangu ngayuku wangka kulira wantirra rama nyinaku.”

²⁸ Yiitjulu tjananya yara palunya tjuta nintingku nintintjala kuliraya yunyparrirraya kuliningi, ²⁹ “Ngaangkulanya nintingku nyintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjuta nguwanpa.”

8

Pangki pikatjarra palyalku

¹ Yiitjulu puli pantangka tjananya yalatji nintira pakara jarukatirra yanangi. Yanangu tjutalingkungku palunya wanangingi. ² Palulanguru wati kutju, pangki pikatjarra nyinangi. Ngangkaritjarra tjutangku pika palunya putu palyalpayi. Paluru Yiitjulakutu yankula pupakatirra watjanu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunytjurringkula ngayunya pikatjarra palyala!” ³ Yiitjulu wati pikatjarra palunya marangku yilarringkula kata pampura watjanu, “Unytjurringanyina. Kuwarrin palyarringkulpi.” Palulanguru wati paluru pikawiyarringu. ⁴ Yiitjulu palunya marrkunu, “Kutjupangka wiya tjakultjunkunytjaku, tjaatji

tinakutu yarra!, tul̄kuku mayutjunga nintilanku!, pikawiyarringutjangkulpi. Tul̄kuku mayutju palumpa yuwara tjawirrilyi!, palyarringutjatjanungku. Tjawirrilyi yalatji yungkunytjaku, Muutjalu yirriti watjanu. Tjawirrilyi yalatji nyuntu yungkunytjala nyakulaya yanangu tjutangu kulilku yalatji, 'Palatja pikatjarra nyinangutjangku palyarringkulalpi yunganyi, tjawirrilyi.'

Tjuulytji tjutaku mayutjuku waarrkana Yiitjulu palyalku

⁵ Yiitjunya yankula tawunu Kapaniyamala tjarrpanytjala tjuulytji tjutaku mayutjunga palunya tjapinu, ⁶ "Mayutju. Tjinguru nyuntu ngayuku waarrkana palyalku? Paluru ngurrangka miinta puntu ngarrinyi, putu kulira." ⁷ Yiitjulu palunya watjanu, "Nyuntupa ngurrakutuna yankula palyalku." ⁸ Wati paluru piyuku kulira markunu, "Mayutju. Wiya nyuntu ngalya yankula ngayuku waalangka tjarrpanytjaku. Ngayulu nyuntupa mayutju tinaku kun̄tarringanyi. Nyuntu ngaanguru kutju ngarala watjala!, waarrkana ngayuku pikatjarra palyarrinytjaku. Ngayulu nyuntupa kun̄tarringanyi. Ngayulu mayutju wiima nyinanyi, kanya nyuntu mayutju tina nyinanyi. ⁹ Ngayulu yalatji kulini. Ngayuku mayutjunga ngayunya watjanangka ngayulu waarrkanangu palyalpayi. Tjuulytji tjuta ngayuku waarrkana tjuta nyinanyi. Tjuulytji kutju ngayulu watjara iyantjala, paluru yankupayi. Tjuulytji kutjupa ngayulu ngalya yankunytjaku watjantjala, ngayulakutu ngalya yankupayi. Ngayulu tjuulytji kutjupa tjaamtjingi palyantjaku watjantjala, paluru yalatji palyalpayi. Yalatji kulira ngayulu nyuntunya watjani ngaanguru ngarala kutju nyuntu mayutju tinangu watjala!, ngayuku waarrkana pikatjarra palyarrinytjaku."

¹⁰ Tjuulytjiku tjutaku mayutju paluru Yiitjunya ngangkaritjarra kulinu palyalpayi. Yalatji paluru kulintjala Yiitjunya yunyparringu. Ngun̄tilangarala tjananya Yiitjulu yanangu tjutangka watjanu, "Tjuulytji tjutaku mayutju paluruni ngangkari puntutjarra kulini, ngayuluna wan̄manguru wangkarra kutju palyantjaku. Yanangu kutjupa tjutangu wiya kulini, ngayuluna ngangkaritjarrangu wan̄manguru watjara palyalpayi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjutankutarra wiya yalatji kulini." ¹¹ Paluru piyuku watjanu yalatji, "Wangka ngaatjanyaya kulilaya! Katutjaku walytja palunya tjananya Yipuramanya, Yatjikanya Tjikupanyatarra, Katutjalu yantayan̄talku. Paluru tjananya yantayan̄taningka kutjupa tjuta, Tjuwuwiya tjutaya yankula tjanalawana tjungurrirra nyinamalpa. Ngurra tjutawana nyinanytja tjutaya yankula

tjungurriku tjanala kakarraranguru, wilurarranguru. Paluru tjana tjungurringkula tjungungku ngalkula yunyparriku, Katutjaku walytja tjuṭa. ¹² Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa wiya palula tjanalawana tjungu nyinaku. Katutjalu tjananya payira wantirriyalku waru tinakutu. Mikin puntutjarraya nyinaku. Yitjurilaku walytja paluru tjana ngayuku wangka kulira palya nyinamara, Katutjaku walytja kutjupa tjuṭangka tjungurrirra.” ¹³ Tjuulytji tjuṭaku mayutju palunya Yiitjulu piyuku watjanu, “Ngurrakutu maa yarra! Nyuntu ngayunya ngangkaritjarrangku palyalpayi kulinutjangka nyuntupa waarrkana palyarriku.” Yalatji Yiitjulu yurilnguru watjantjala palumpa waarrkana yilta palyarringulpi.

Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa palyalku

¹⁴ Yiitjunya yankula Piitaku waalangka tjarrpangu. Waala palula Piitaku yumari miinta puntu wuumpi ngaringi. ¹⁵ Yankula Yiitjulu mara palunya pampunu. Pam-puntjala paluru yilta pika wiyarringu. Wulkumanu paluru pakara parra ngarala mangarri kukatarra yungkula tjananya kanyiningi.

¹⁶ Palulanguru tjintu tjarrpanyangka, tawunu palunya ngurrara tjuṭangu miinta tjuṭa mamutjarra tjuṭatarra katingu Yiitjulakutu pampura palyantjaku. Paluru mamu tjuṭa payira wantirriyanu. Pikatjarra tjuṭatarra palyanu. ¹⁷ Yalatji tjananya palyantjala Katutjaku wangka Yaatjayalu yirriti watjanutja yiltarringu. Katutjaku wangka watjal-payingku, paluru yalatji watjanu, “Paluru yanangu tjuṭa palyalku, mamu tjuṭa tjanampa payira wantirriyalku.”

Putuya kulilku Yiitjuku walytja nyinakitjangku

¹⁸ Yiitjulu kulinu, “Yanangu tjuṭalingku ngayula tjunguringu.” Yalatji kulira palumpa kutungulu tjuṭangka watjanu, “Puutangkala kalparra manta kutjupakutu yankunytjaku, yurungka wirrili.” Tjana kalpakatirra yanu manta kutjupakutu. ¹⁹ Ngurra palula tjana tjarukatirra ngaranyingka Muutjaku wangka nintilpayingku Yiitjula watjanu, “Nintilpayi. Yunytjurringanyina nyuntulawana yankukitja ngurra tjuṭakutu. Tjungula parra ulytjamalpa ngurra tjuṭawana, wyananta wantirriyalku.” ²⁰ Yiitjulu watjanu, “Papa tjuṭa pulingka nyinapayi. Tjulpu tjuṭaya pin-tjunpangka nyinapayi. Ngayuluna yananguku katjangku ngurra wiya kanyini, ngarrikitjangku.”

²¹ Yiitjuku walytja kutjupangku Yiitjula yalatji watjanu, “Mayutju. Wanyu patala!, ngayuku paapa tjilpi

nyinarra mirringanyingka, kutjuli tjungu yulytjayinalpa.”²² Yiitjulu watjanu, “Paluru mirringanyingka walytja kutjupa tjutangkuya palunya yanayanara, tjunutjunktjaku. Kuwarri ngali Katutjaku wangka jakultjurinkuntjaku.”

Walpa an yuru marrkulku

²³ Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra puutangka piyuku kalparra yanu. ²⁴ Puutangkaya Yiitjunyangarri yankuntjala ngururpa walpa tinangku puuta pirrtjipirrtjittinganu. Kapi tina puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjunktjala, yanangu tjutaya wiyarringamara. Yiitjunya yanku ngarringu puutangka ngantitjayiti. ²⁵ Ngulurrirraya yankula kanara watjanu, “Mayutju pakala!, ngananatju ilupayingkamarra. Nyuntu kulilwiyakampa ngarrinyi.”

²⁶ Yiitjulu tjananya tjaminu, “Nyaatjanunyurra ngulurringu? Ngayunya Katutjakunu ngangkaritjaranyurra kulinmara.” Yiitjulu pakara walpa, yuru marrkunu. Palulanguru walpa rungalwiya wiyarringu, atanpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu.

²⁷ Palumpa kutungulu tjuta wangkawiya nyinarra kulinuya, “Nyaatjanu, walpa rungalwiya, urutarra pirrtjiwiya ngaranyi?” Palulanguru yalatjiya wangkarra pungu, “Ngaatjanya kutjupa. Ngaanku ngangkari tinatjarrangku walpa yuru marrkura yatanmankupayi.”

Wati kutjarrangka mamu payira wantirriyalku

²⁸ Palulanguru yuruwanaya Yiitjunyangarri puutangka yankula manta kutjupakutu yanu, yananguku ngurrakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyingka kakarrara ngaranyi. Puutanguru Yiitjunya tjarukatinyingka, wati kutjarra mamu tjutatjarra ngurra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungu Yiitjulakutu, nyakukitja. Ngurra palula kulpi tjuta ngarangi, mirri tjuta tjunkupayi. Ngurra palula ruutu yila ngarringi. Yanangu tjuta palumpa kutjarraku ngulurringkula ruutu palulawana wiya yankupayi, paluru kutjarrangku pungkupayingka. ²⁹ Yiitjulakutu paluru kutjarra wirrkara mirrara watjanu, “Nyuntu Katutjakunu nyinanyi paawu tinatjarraku katja. Nyuntu nyaakitjanu ngalya yanu ngalilakutu, pungkuntjaku? Ngula kutju ngalina pungkuntjaku, kuutawutjungka wangkarra.”

³⁰ Paluru kutjarra wangka palunya watjantjala pikipiki tjutangkuya pulingka ngankirriwana ngalkuyinangi. ³¹ Mamu tjutangkuya Yiitjula watjanu yalatji, “Ngananatju wanma ngurra kutjupangka yankula nyinatjipingkamarra,

pikipiki nyarra tjutakutulanyatju wantirriyala!, pikipikingkalpilatju tjarrparra nyinanytjaku.”

³² Mamu tjutangkuya panyapa watjantjala, Yiitjunya wangkangu, “Kala, yarraya pikipiki tjutakutu!” Palulanguru wati panyapa kutjarra wantirra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangi. Palulunguruya pikipiki paluru tjana mamu tjutatjarra tjalkalungkula punkanu yungukutu ngankirringka. Tjarrparra yuru tinangkalpiya ilurra waningu.

³³ Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjutangkuya tjakultjurinangi tawunuwana. Ngurra palula yanangu tjutangka tjananya tjakultjunu mamutjanu paluru kutjarra palyarringutjanka. ³⁴ Palunya ngurrara tjutangkuya tjakulpa kulira yanu Yiitjunya nyakukitja. Ngangkari tinatjarra tjana kulira Yiitjuku ngulurringkula watjanu yalatji, “Ngurra kutjupakutu nyuntu yankunytjaku.”

9

Wati pikatjarra parralayitji palyalku

¹ Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarraya puutangka kalpakatirra yuruwana tawunu panyapakutu yanu, palumpanu ngurra walytjakutu. ² Ngurra palula Yiitjunya nyinanyingka wati tjutanku wati parralayitji ngalya katingu tjuwayikingka ngarrinytjala. Nyakula tjananya Yiitjulu kulinu, “Ngayulu ngankaritjarrangku palyalpayi kulira ngaa tjutanku ngaatjanya ngalya katirra tjarrpatjunu, ngayulu palyantjaku.” Yiitjulu parralayitji palunya watjanu, “Yangupala. Yunyparri!, nyuntupa kuya ngayulu waninyi.” ³ Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkuya ngarala kuliningi, “Katutjalu kutju yananguku kuya wanipayi. Wati ngaanguki wiyawananguki watjanu, kuya wanikitjangu.” ⁴ Wangka panyapa tjana kulintjala, Yiitjunya ninti nyinangu. Yiitjulu tjananya tjapinu yalatji, “Ngayuluna kuya waninyingka, nyaaku nyurrangarri ngayunya panyapuranganyi? ⁵ Ngayuluna watjara palumpa kuya waningu. Palulanguru tjinguru nyurrangarri kulini, ‘Tjinguru paluru kuya waningu, tjinguru wiya.’ Tjinguruna wangka kutjupa yalatji watjalku, ‘Pakara palyarringkula yarra!’ Paluru pakantjawiyangka kulilkunurra ngayunya ngunytjinytju. Wangka palunya ngayulu watjalku, nyurrangarri ngayunya ngunytjinytjuwiya kulintjaku. ⁶ Nyurrangarri ngayunya kulintjaku, Katutjakunu ngankaritjarrangkuna kuya waninyi. Ngayuluna yananguki katjanguki kuya waninyi.” Panyapa watjara

tjananya Yiitjulu parralayitji palula watjanu alatji, “Watjaninanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!”

⁷⁻⁸ Palulanguru pakara paluru ngurrakutu yankunytjala yanangu tjutangu nyakula kuliningi, “Yalatji Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganaṅa nyangu.” Katutjanyalpiya walḱuningi.

Maatjuwunya watjalku tjungu yankunytjaku

⁹ Nintira tjananya wantirra yanu tawunuwana. Yankula paluru nyangulpi wati Maatjuwunya, kamantaku mani mantjilpayi. Waala wiimangka mani kamantaku nyinarra mantjintjala, Yiitjulu palunya watjanu, “Tjungulika yarra!” Yilta paluru pakanu, Yiitjulawanalpi tjungu yanu.

¹⁰ Maatjuwuku ngurrakutu tjanaya yanu, Yiitjuku kutungulu tjutatarra. Ngurra palulaya mangarri ngalkunytjala kutjupa tjuṯa tjana tjungurringkula nyinangu, kamantaku mani mantjilpayi tjuṯa, Katutjaku ngurra tjutatarra.

¹¹ Paratji tjuṯaya yankula waalangka yila ngarangu. Paluru tjana Yiitjuku kutungulu tjuṯa tjananya tjapiṅu yalatji, “Nyaakukampa nyurrangarrimpa nintilpayingku tjungungku nyinarra ngalkuni kamantaku mani mantjilpayi tjuṯawana?, Katutjaku ngurra tjuṯawanatarra? Tjungungku ngalkuwiyangku wantimara tjananya.”

¹²⁻¹³ Yiitjulu kulinu tjananya panypurangkula wangkanytjala. Paluru yaralpi tjananya watjanu, “Wiya ngangkaritjarrangku yanangu pikawiya yankula ngangkaritjunanyi, pikatjarranya kutju ngangkaritjunanyi. Wiyawanangkun-yurra kulini. Ngayulu ngangkaritjarra palunya nguwanpa nyinanyi. Ngayuluṅa Katutjakunu ngangkaritjarra ngalya yanu yanangu kuyatjarra tjuṯa nintintjaku, wiyaṅa ngalya yanu yanangu palya tjuṯa kutju nintintjaku, wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku ngurra tjuṯa nintintjaku. Palya ngayulu tjanampa alṯururringkula tjungurringkula nyinanyi. Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi,

‘Nyurrangarri ngayuku tjawirrilyi katirra tjunkupayi. Ngayulu Katutjanya tjawirrilyiku kutju wiya yunytjurringanyi, ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarri yanangu tjuṯaku alṯurunyṯu nyinanyṯjaku.’ ”

“Nyuntupa kutungulu tjutangkuya nyaaku ngalkuni?”

¹⁴ Tjinṯu palula Tjaanaku kutungulu tjutangkuya, Paratji tjutangkutarraya mangarri wantirra ngalkuwiyangku Katutjanya kutu walḱulpayi. Mantayi kutjupangka Mantayi kutjupangka alatjiya tjana mangarri ngalkuwiyangku

Katutjanya walkulpayi. Yalatji nyinarra Tjaanaku kutungulu tjutangu Yitjulakutu yankula tjaminu yalatji, “Nyaakukampa nyuntupa kutungulu tjutangu mangarri kutu ngalkura nyinanyi?, Katutjanya walkulkitjangu mangarri tjana ngalkuwiyangu wantimara. Kanya ngana, Paratji tjutanguarra, mangarri wantirra Katutjanya walkuni.”

¹⁵ Yitjulu tjananya yara watjanu nintilkitjangu, yalatji, “Miitararrapula tjungu nyinakitjanga palumpa kutjaraku malpa tjuta tjungurringkula, yunypangu ngalkura tulku warralku. Wiya tjana mangarri wantirra nyinaku, wati palunya miitjarra nyinakitjanga, tjunguya wati palula nyinarra mangarri yunypangu ngalkuku. Ngula yanangu kuya tjutangu wati palunyaya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya malpa paluru tjana wati palumpaya yalturringkula, mangarri wantirra Katutjanya tjaminu, wati palunya yantayantjaku.”

Yitjulu tjananya yalatji kampa kutjupa watjanu, “Wati palunya nguwanpa ngayunaniya kuya tjutangu witira katiku. Palulanguru ngayuku kutungulu tjutangu mangarri wantirra Katutjanya ngayuku tjaminu.”

¹⁶ Yitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjanu, “Tjaata yirrititjatanu, alytjuratjarrangka wiya tjaata nyuwanangka, nipinipitjarrangu mutura mantjira tjunkunytjaku alytjurangka, wakalkitjangu, tjunkula nyiilangka wakara piyuku alytjurankupayingkmarra, alytjuralpi tinarritjipingka, wantinytjaku. Tjaata nyuwana kutju payimilantjaku.” ¹⁷ Yara kutjupa kiripitjiku tjuutja kanyintjaku Yitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjutangkuya kiripitjiku tjuutja kanyilpayi, tjiipikunu pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarripayi. Yitjulu tjananya watjanu, “Wiya kiripitjiku tjuutja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki yirrititjanga, pangki talturringkula taalpayi. Wiya yirrititjanga kanyintjaku, taara kiripitjiku tjuutja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka. Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku.”

Yara palunya tjananya kampa kutjupa Yitjulu watjanu yalatji. Tjaata anta pangki yirrititja palunya wangka yirrititja Paratji tjutangu nintinutja nguwanpa ngaranya, kanya tjaata nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yitjukunu wangka ngantitja ngaranya.

Mayutjuku yuntalpa pika tinatjarra ngarrimalpa

18 Yiitjulu tjananya wangka panyapa watjantjala wati kutju yankula Yiitjula pupakatirra tjapinu, Tjuwuku tjaatjiku mayutjungku, “Ngayulu kuwarri kutju yulturringu ngayuku yuntalpanguru. Nyuntu ngalya yankula marangu pampuntjala paluru yilta kanarriku. Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura palyantjaku.”
 19 Yiitjunya kulira pakara tjungurringkula yanangi, palumpa kutungulu tjutatarra.

Yiitjuku kuuta minymangu yarrkayarrkangu pampulku

20-21 Minyma pikatjarra tarra paluru tjungu yulytjayinangi. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika palunyatjarra nyinangu yiiya tuwalpala. Yiitjulu tjananya yirriti kutjupa tjuta palyanutjangka minyma paluru kulira yalatji kulinu, “Palumpa kuuta kutjuna pampura pikawiyalpina kuwarri nyinaku. Ngaatja ngangkari tinatjarra.” Wangka palunya kulira minyma paluru ngantwana yankula Yiitjukunu kuuta yarrkayarrkangu pampunu.

22 Yiitjulu taanarringkula palunya watjanu, “Minyma. Nyuntu gayunya kulini ngangkari tinatjarra. Palulanguru nyuntu palyalpi ngaranya mikinpawiya.” Yilta minyma paluru pikawiyarringu.

23 Mayutju palumpa ngurrakutuya yankula waalangka tjarrparra tjananya nyangu, yanangu tjuta yularra waninyangka. Piipangka mutjika wangkatjingalpayi tjutatarra yulangi.
 24 Yiitjulu tjananya watjanu, “Yankulanyurra aatjayiti patara nyinanytjaku. Kungka paluru mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngarrinyi.” Yanangu tjutangu yalatji kulinu, “Yiitjulu wiyawanangu kulini, yankuwiya, mirri ngarrinyi.” Yalatjiya kulira yinkangu.
 25 Yanangu tjutaya yankula waalangka aatjayiti nyinanyangka, Yiitjulu yankula kungka palunya mara witira kanara pakaltjanganu.
 26 Kungka palunya yalatji kanantjala yanangu tjutangkuya ngurra tjutawana tjakultjurinangi.

Wati paanga kutjarra palyalku

27 Yiitjulu ngurra palunya wantikatirra yanu. Wati paanga kutjarrangu kulira palunya wanarinangi. Paluru kutjarra mirrara yaltingu, “Yiitju. Tapitaku walytja ngantitja yaltururriwalimpatju!”
 28 Yiitjulu pulanya kulira wantirra yankula waalangka tjarrpangu. Paluru kutjarra ngurra palula tjarrparra Yiitjula yila ngarangi. Yiitjulu pulanya tjapinu, “Tjinguru nyupali kulini ngayulu ngangkari tinatjarra nyinanyi nyupalinya palyantjaku?” Paluru kutjarra Yiitjunya watjara walkunu, “Yilta nyuntu

ngangkari puntutjarra nyinanyi.”²⁹ Yiitjulu pulanya kuru pampura watjanu, “Yalatji nyupali ngayunya ngangkari puntutjarra kulira kuru palyarriku.”³⁰ Yilta paluru kutjarra kuru palyarringu. Yiitjulu palunya kutjarra maruku, “Palyarringkula wiya nyupali yanangu kutjupangka tjakultjunkunytjaku.”³¹ Paluru kutjarra Yiitjuku wangka kulilwiyangku wantirra ramarringkula yanangu tjutangka yankula tjakultjurinangi, Yiitjulu pulanya palyanutja.

Wati wangkawiya palyalku

³² Yurrunpa Yiitjulu pulanya marrkuntjala kutjupa tjutangu wati wangkawiya Yiitjulakutu katirra ngaratjunu. Wati paluru mamutjarra nyinangi.³³ Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyantjala wati paluru palyalpi wangkangi. Yanangu tjutangkuya wangkanytjala kulira yunyparringkula watjara waningu, “Kuwarri kutju nganana nyangu ngangkari tinatjarrangku yalatji palyantjala. Yurrunpa Yitjurilaku walytja ngantitjawana wiya kutjupangu yalatji palyalpayi.”

³⁴ Kanya Paratji tjutangkuya yalatji wiyawana watjanu, “Mamuku mayutjukunu ngangkaritjarrangku Yiitjulu mamu payira wantirriyani.”

³⁵ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpalatarra, junguya tawunu tjutawana yankula tjarrpayinangi. Yiitjulu palunya ngurrara tjutangka tjakulpa palya tjananya tjakultjurinkupayi yalatji, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayanani.” Tjuwuku tjaatji tjutangkatarra paluru tjananya nintilpayi. Miinta tjuta mamutjarra tjutatarra tjananya paluru palyarinkupayi.³⁶ Yanangu tjutalingkuya palula tjungurirra ngarala waningu. Nyakula tjanampa altururingu, tjiipi nguwanpaya mayutjuwiya ngarala waninytjala.³⁷ Altururingkula palumpa kutungulu tjuta tjananya watjanu, “Yanangu tjutalingkuya nyinarra waninyi, ngayuku wangka kulilkitja, wiita tjutalingku, mangarritjarra ngarala waninytja nguwanpaya. Mankurrra nguwanpanyurra ngayuku wangka nintilpayi tjuta nyinanyi, yanangu tjutalingku nintilkitja. Putu nyurrangarri tjananya yankula nintilku, tjutalingkungka. Yalatji nguwanpanyurra nyinanyi, wiita mutulpayi mankurrra nguwanpa. Putuya mutulku wiita mangarritjarra, tjutalingkungka.³⁸ Palulanguru Katutjanyaya tjapila!, paluru ngayuku wangka nintilpayi kutjupa tjuta wantirriyantjaku yanangu tjutakutu, wiita mutulpayi mankurrra palunya nguwanpa. Tjana kaanaku

mayutju tјapintјaku, wiita mutulpayi tјuta kutјupa wantirriyantјaku muturinkunytјaku.”

10

Yiitјuku kutungulu tuwalpala

¹ Yiitјulu tјananya yaltirra tјungunu palumpa kutungulu tuwalpala. Kutјarra kutјarra tјananya Yiitјulu wantirriyalkitјangu paapa Katutјala tјapinu rapangku tјakultјurinkunytјaku. Paluru tјananya iyalkitјangu watјanu, mamu payira wantirriyantјaku, miinta tјutatarra palyantјaku, palumpa paawutјarrangku. ²⁻⁴ Tuwalpala paluru tјanaya palumpa waarrkana tјuta nyinangi. Yini yalatјiya nyinangu, Tјаamananya, Yanturunya, Tјayimitјanya, Tјаananya, Pilipanya, Patјalamanya, Maatјuwunya, Tamatјanya, Tјayimitјa kutјupanya, Tјаamana kutјupanya, Tјuutanya, Tјuutatјanya. Tјаamana paluru yurrunpa watјanutјa Yiitјulu yini kutјupa watјanu yalatјi, “Piitanya.” Yanturu paluru Piitaku malanypa nyinangu. Tјаamana kutјupa paluru nganti watјanutјa, paluru Ruumanya ngurrara tјutaku tuunlayiki nyinangu. Tјayimitјa kutјupa paluru ngantitјa watјanutјa paluru Yalpiyatјaku katја nyinangu. Tјuutatјanya paluru tјana yini kutјupa watјalpayi, “Yitјikarriyatanya.” Paluru tјananya ngula tјakultјunu Yiitјunyaya witira iluntankunytјaku.

Kutungulu tuwalpala tјananya iyalku

⁵⁻⁶ Tuwalpala palunya tјananya Yiitјulu wantirriyalkitјangu watјanu yalatјi, “Yarraya!, Tјuwuku ngurra tјutawana. Tјuwuwiyaku ngurrawana wiyaya yarra! Tјamiriyanya ngurrara tјutaku ngurrawana wiyaya yarra!, tawunu tјanampangka wiyaya tјarra! Tјuwu tјutaku ngurrakutu kutјuya yarra!, Yitјurilaku walytја ngantitјa tјutakutu. Tјiipi tјuta nguwanpaya nyinanyi kawalirringutјa tјuta. Tјiipiku mayutјungku wiya tјananya yantayantani. Katutјalu tјananya ngulytјuntјaku.” Yiitјulu tјananya piyuku watјanu, ⁷ “Wangka yalatјi tјananya tјakultјurinama!, ‘Katutјalu yanangu tјuta ngulytјura yantayantalku, yulta paluru yilarringu!’ ” Yiitјulu tјananya piyuku watјanu wantirriyalkitјangu, ⁸ “Yankulaya miinta tјuta palyarinama!, pangki pikatјarra tјutatarra. Mirri tјutatarra tјananyaya kanarinama! Mamutјarra tјutangka tјanala mamu payiraya wantirriyarinama! Palyalkitјangu tјananyaya wiya maniku tјapila! Ngayuluna nyurrangarrinya maniku tјapilwiyangku nintilpayi. Miinta tјutatarra palyalkitјangu wiyana tјananya maniku tјapilpayi. Yalatјi nyurrangarri

tjananya palyalkitjangku wiya maniku tjapintjaku.”⁹⁻¹⁰ Kutjarra kutjarra wantirriyalkitjangku Yiitjulu tjananya watjanu, “Yankukitjangkunyurra wiya mangarri yulytja katinytjaku, wanatarra. Yalatji nyurrangarri wiya payiki, manitarra katinytjaku. Puutangkaya tjarrparra yarra! Turawutju, tjaata walytjatjarra kutjunyurra yankunytjaku, kutjupa katinytjawiya. Katutjaku waarrkanyurra palyarinanyingka, yanangu tjutangku nyurrangarrinya pal tjara yantayanalku.”

¹¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurrangarri kutjarra yiitji tawunu kutjukutu yankunytjaku. Tawunu palu-lapula waala kutjunga nyinarra tawunu palunya ngurrara tjuta nintinma! Waala kutjupa kutjupangka wiya nyupali nyinanytjaku. Waala kutjunga nyinarra nyupali tawunu kutjupakutulpi yankunytjaku. ¹² Tawunungka nyupali tjarrparra waalakutu yankula tjapilapula nyinakitjangku! Tjinguru nyupalinya tjana watjalku, ‘Waala ngaangkapula tjarrparra nyinama!’ Waalangka tjarrparrapula yalatji watjala!, ‘Katutjalu nyurrangarrinya yantayanalku yunypa-nyurra nyinanytjaku.’ ¹³ Waala palunya ngurrara tjutangku ngayuku wangkaku yunyparringanyingka, yilta Katutjalu tjananya yantayanalku. Ngayuku wangkakuya yunyparrinytjawiyangka, Katutjalu tjananya wiya yantayanalku. ¹⁴ Tawunu ngurrara tjuta nyupalimpa yunyitjuwiyarrinyingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, pu-uta nyupali yarrara manta puutatjanu yunngu ngarrin-gitja, kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! ¹⁵ Tawunu palunya ngurrara tjutangku nyu-palinya kulilwiyangka wantingutjanga, Katutjalu tjananya ngula kuutawutjunga puntura kuru watjalku. Yirriti kuya palyalpayi kutjupa tjuta nyinangi. Palunya tjananya ngatalpa kuru watjalku. Paluru tjana yirriti ngurra Tju-tumala, ngurra Kumuralatarra kuya palyalpayi, ngayuku wangkakuya ngurra nyinarra, wiyarringu. Yuwa, Tjutu-manya ngurrara, Kumuranya ngurrara tjutatarra tjananya Katutjalu ngatalpa kuru watjalku, kanya tawunu palunya ngurrara tjuta tjananya puntura kuru watjalku, warukutu wanikitjangku.”

“Ngula tjana nyurrangarrinya pikantanku”

¹⁶ Wantirriyalkitjangku tjananya Yiitjulu piyuku watjanu, “Yankulanyurra yalatji kulinma! Ngayulu nyurrangarrinya tjami tjuta wantirriyani, nintintjaku. Yanangu tjaampalangu nyurrangarrinya kulira pikarringkula pungkutjipingkamarra yankulaya purinypa tjanala nyinama! Tjiipi nguwanpana nyurrangarrinya

wantirriyani, yinura tjutakutu nguwanpa. Katutjalu nyurranya purinytju katiyanamalpa, yanangu tjikipaka tjutangkamarra. ¹⁷ Wangka ngaatjanyaya purinyapa kulila! Ngayuku walytja tjuta nyurrangarrinya tuunlayiki tjutangu ngurra kutju ngurrara tjutangu witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjutangu ngayuku walytja tjuta witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjutanya Tjuwuku tjaatji tjutangka kuutamilalku. Tjaatji palunya tjutangka nyurrangarrinya tjana katirra pungamalpa, wiipatjarrangu. ¹⁸ Ngayuku walytja nyurrangarri nyinanytjala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju tina tjutangka ngaratjunku, kamanta ngurrara tina tjutangkatarra. Mayutju palunya tjutangka tjanalanyurra ngarala ngayukunu wangka tjakultjunku, Tjuwuwiya tjutangkatarra. ¹⁹ Mayutju palunya tjutangka tjanalanyurra rapa ngarala wiya ngulurrinytjaku. Wiyanyurra yurrupa kulintjaku, 'Yaalytjina ngayulu watjalku kuutawutjungka?' Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku. ²⁰ Yuwa, kurrunpa paluru nyurrangarrinya nintintjala tjukarurrunyurra wangkaku. Katutjaku wangkanyurra wangkaku, nyurrangarrimpa wangka wiya.

²¹ "Nyurrangarrimpa ngulytju tjutangu nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuta katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, 'Ngaatja Yiitjuku walytja katirrananyurra mirri puwa!' Kaakangku malanyapa ngayuku walytja katirra ngaratjungkula kuutawutjungka watjalku, mirri pungkunytjakuya. Paapangu palumpa katja, yuntalpatarra witalku, ngayuku walytja kutjarra. Witira pulanya katirra ngaratjungkula kuutawutjungka watjalku, mirri pungkunytjakuya. Katjangu, yuntalpankutarra paapa an maama ngayuku walytja kutjarra, katirra ngaratjungkula watjalku kuutawutjungka, mirri pungkunytjakuya. ²² Yanangu tjuta nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. Tjingurrunyurra ngayuku tjukaruru kutu nyinarra, kana kutunyurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka. ²³ Tawunu kutjungka tjana nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala tawunu kutjupakutunyurra yarra! Tawunu palua nyurrangarrinya kutjupa tjutangu panypurangkula pungkunytjala tawunu kutjupakutunyurra yankunytjaku. Yalatjinyurra tawunu tjutakutu yankula ngayuku waarra palyantjala ngayululpi

yananguku katja piyuku mantakutu ngalya yanku. Tawunu kutjupa ngurrara tjutangu nyurrangarrimpa wangkaku ngurra nyinaku, ngayulu piyuku ngalyankunytjala.”

²⁴⁻²⁵ Yiitjulu tjananya wangka kutjupa watjanu, “Nintilpayiniya panypurangkupayi, ‘Nyuntu mamukunu.’ Ngayunya nguwanpa nyurrangarrinyatarra tjana yalatji panypurangu. Wati tjaampalangu ngayunya nyurrangarrimpa mayutju panypurangkula pungku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya ngayuku waarrkana tjutatarra yanangu tjutangu panypurangkula pungkuku.

Katutjakulara yunytjurringkula tjukaruru nyinanytjaku

²⁶ “Panypurangkula pungkupayi tjutaku nguluwiyaya nyinama! Wangka yalatjinyurra kulintjaku. Ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunutja kutjupa tjutangkulpiya kulilku. ²⁷ Yalatji nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya nintinutja yanangu tjutangkulpi kulintjaku. Wangka palunya nyurrangarri ngurra tjutawana tjakultjurinkunytjaku. ²⁸ Yanangu mirri pungkupayi kutjupangkamarra wiyanyurra ngulu nyinanytjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya mirri pungkula puṯu kulilku, piyuku pungkukitjangu. Katutjaku kutju nganana ngulungulu nyinanytjaku, mayutju tinaku. Paluru yanangu iluntara kurrupa wantiriyalpayi warukutu. Yuwa, palumpalara yunytjurringkula tjukaruru nyinanytjaku. ²⁹⁻³¹ Yanangu tjutangkuya kuliṯi tjulpu tjuta mungutja nyinanyi, kuka wiima. Katutjalu wiya mungutja kuliṯi tjulpu yuwankarra tjananya kutjuṯu kutjuṯu yantayanṯani. Nyurrangarrinyatarra paluru kulira yantayanṯani, mungutja kulilwiyangu.” Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjangu, “Katutjanya ninti nyinanyi nganampa katangka mangka tjuṯa ngarala waninytja tjutaku. Yinyu palunya kaantamilara nampaku Katutjanya ninti nyinanyi. Paluru yilangu nyakulalanya kanyiṯi. Yuwa, Katutjalu nyurrangarrinya kulira yantayanṯani, palulanguru Katutjakunyurra yunytjurringkula nyinanytjaku. Paluru kuliṯi tjulpunga wirriṯinyurra nyinanyi, maṯupurralingku.”

“Watjala tjananya!, nyurrangarri ngayuku walytja nyinanytjaku”

³² Yiitjulu tjananya piyuku kiina watjanu, “Yanangu kutjupa tjutanya tjananya nyurrangarri yalatji tjakultjunkunytjaku, ‘Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi.’ Yalatjinyurra nguluwiyangu kutu watjantjala, ngula ngayulu nyurrangarrimpa kuutawutjunga paapa Katutjangka kurungka watjalku, ‘Yuwa, ngaa tjutaya

ngayuku walytja tjuṯa nyinanyi.’ Yuwa, yalatji ngayulu yaṅanguku katjangku kuutawutjungka watjalku.
³³ Yaṅangu tjuṯaku ngulurrirra tjinguru kutjupa tjuṯangu yalatji watjalku, ‘Ngayulu ngurrpanara, Yiitjuku walytjawiyaṅara.’ Yalatji paluru tjana ngulurringkula watjantjala ngula kuutawutjungka tjanampa ngayulu Katutjanya watjalku yalatji, ‘Nгаа tjuṯakuṅa ngurra walytjawiyaṅa tjanampa.’

³⁴ “Tjingurunyurra yalatji wiyawanangu kulini, ‘Yi-itjanya mantakutu ngalya yanu yaṅangu tjuṯa nintilk-itja, kalyparrirraya walytja tjuṯa palya nyinanytjaku.’ Wiya yalatji. Ngayuluna kulini. Tjaampalangkuya ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarriku, kanya tjaampalangkuya kulira ngayuku wangka wantiku. Tjana ngayuku walytja panyapa tjuṯaku yunyjuwiya nyinaku.
³⁵ Yalatjiya yunyjuwiya nyinaku. Paapa ngayuku walytja nyinanytjala palumpa katjara yunyjuwiyara nyinaku. Ngurra kutjupangka katja ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa paapa yunyjuwiyara nyinaku. Ngurra kutjupangka maama ngayuku walytja nyinanytjala palumpa yuṅalpara yunyjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka yuṅalpa ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa maama yunyjuwiyara nyinaku. Ngunyarri ulkumanu ngayuku walytja nyinanytjala palumpa ngunyarri yukarrara yunyjuwiya nyinaku. ³⁶ Yuwa. Ngurra kutju ngurrara tjuṯaya yaṅangu walytjaku yunyjuwiya nyinaku, paluru ngayuku walytja nyinanytjala.

³⁷ “Yaṅangu ngayuku walytja nyinarra ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku, wiya ngayuku yunyjuwiya tjuṯaku wangka kulira nyinanytjaku. Wiya katja tjinguru yuṅalpangu yalatji kulintjaku, ‘Paapa maama Yiitjuku wiyapula walytja nyinanyi, yunyjuwiwapula nyinanyi. Paluru kutjarrani panypurangkutjipingka ngayulu wiya kuwarri Yiitjuku walytja nyinaku, tjinguru ngula ngayulu palumpa walytja nyinaku.’ Yaṅangu yalatji nyinarra wiya ngayuku walytja nyinaku. Wiya yaṅangungku yalatji kulintjaku, ‘Katja yuṅalpatarra wiya Yiitjuku yunyju nyinanyi, yunyjuwiwapula nyinanyi. Paluru kutjarrani panypurangkutjipingka ngayulu wiya kuwarri Yiitjuku walytja nyinaku, tjinguru ngula ngayulu palumpa walytja nyinaku.’ Yaṅangungku yalatji palunya kulira wiya ngayuku walytja nyinaku. ³⁸ Ngayuku walytja kutu ngayuku yunyjurringkula tjukaruru nyinanytjaku, kuya tjuṯangkuya panypurangkula mirri punganyingka. Tjinguru kutjupa tjuṯangkuya watiyangka waralytjungkula

iluntananyingka, wiya ngulurringkula ngayunya wantinytjaku, kutu ngayuku tjukaruru nyinanytjaku.³⁹ Tjinguru kuya tjutangu mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangu ngulurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yanangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjutangu mirri pungkukitjangu watjantjala, ngayuku walytja kutjupangu kulira wiya ngulurrinytjaku, mirriya pungkukitjangu watjantjala. Paluru kana nyinakitjangu kulintjawiya, tjukaruru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinanytjala palulanguru kuya tjutangu iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku.

“Ngayuku walytja tjutakunyrura yunyparrinytjaku”

⁴⁰ “Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayuku wangka tjakultjurinkunytjaku. Tjinguru yanangu yunyparriku ngayuku wangka tjakultjunkupayiku. Yalatjira yunyparringkula ngayukutarra paluru yunyparriku. Tjinguru yanangu ngayuku yunyparringkula Katutjakutarra paluru yunyparriku. Walytjalpilimpatju paluru nyinaku.⁴¹ Katutjaku wangka watjalpayi ngalya yananyingka yanangu yunyparriku, palumpa wangka kulilkitja. Ngula Katutjaku wangka watjalpayi palunya yanangu palunyatarra Katutjalu kuutawutjunga walkulku, kanapula nyinaku. Wati tjukaruru nyinapayinya ngalya yananyingka yanangu yunyparriku, palumpa wangka kulilkitja. Ngula tjukaruru nyinapayi palunya yanangu palunyatarra Katutjalu kuutawutjunga walkulku, kanapula nyinaku.⁴² Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yanangu kutjupangkunta yunyparringkula kapi yungku, nyuntu ngayuku walytja nyinanytjala, Katutjalu yanangu palunya ngula ngaparrrtjingu yanayantalku.”

11

Tjaanaku kutungulu kutjarra Yiitjulakutu yanku

¹ Yalatji palumpa kutungulu tuwalpala tjananya wangka panyapa Yiitjulu nintinu. Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra tawunu tjutawana yanu, palunya ngurrara tjuta tjananya nintilkitja.

²⁻³ Palulanguru tjiilangka nyinarra Tjaanalu tjakulpa kulinu, Yiitju Kurayitjalu yanangu tjutangka nintira pal-yarinangitjanga. Tjaanalu pulanya palumpa walytja kutjarra yalirra iyanu mayutju Yiitjulakutu yankula yalatji wangkanytjakurapula, “Tjaanalulinyatju ngalya wantirriyanu. Palurulinyatju watjalpayi mayutju Kurayitjanya

ngalya yankunytjaku. Nyuntu tjinguru Kurayitjanya?, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?” Paluru kutjarrapula yankula Yiitjulakutu wangka panyapa palula tjapinu. ⁴ Yiitjulu pulanya watjanu yalatji, “Tjaanalakutupula yankula watjala!, nyupalipulan kuwarri nyakula kulinutjangku. Yalatjipula yankula watjala! ⁵ Pampa tjuṅangkuya kurungkulpi nyanganyi. Nyumpu tjuṅaya tjunta taayitilpiya yulytjayinanyi. Pangki pikatjarra tjuṅaya pangki palyalpiya yulytjayinanyi. Pinatjarra tjuṅangkuya pina alytjurangkulpiya kulini. Mirri ngarringutja tjuṅaya kanalpi nyinanyi. Maralpa tjuṅangkuya tjakulpa palya kulini.” ⁶ Yiitjulu pulanya piyuku watjanu, “Nyupali yankula Tjaananya yalatji watjala!, ‘Ngayuluna yanangu tjuta palyalpayi Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku. Tjaana, nyuntu tjukarurru kutu kulintjaku, ngayulu Katutjakuṅu, ngangkari tinatjarra Kurayitjanya nyinanyingka.’”

⁷⁻⁹ Palulanguru Tjaanaku kutungulu kutjarrapula yanutjanga nganti tjananya, Yiitjulu yanangu tjuta nintiningi yalatji, “Tjaananya paluru ngurra kapiwiyawana nyinapayi. Yirriti nyurrangarri wanma yankupayi, palunya nyakula kulilkitja. Wiyanyurra wanma yankupayi, wati mungutja kulilkitja, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitjanyurra yankupayi. Wiyanyurra wanma yankupayi, yanangu mantarra palyatjarra nyakukitja. Tjaanaku wangka kulilkitjanyurra ankupayi. Mantarra palyatjarra mayutju tina waaṅangka nyinapayi, kanya Tjaananya ngurra palulawana wiya nyinapayi mantarra palyatjarra. Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitja nyurrangarri wanma yankupayi. Katutjaku wangka watjalpayi palyalingku Tjaananya nyinanyi. Paluru wirrili nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjuṅangka. ¹⁰ Yirriti nyinapayingku wakanu, Tjaananya ngula utirringkula tinarringkula nyinanytjaku. Yirriti yalatjingku wakanu Katutjakuṅu wangka, ‘Ngayuluna wati kutju tjakultjunkupayinyana yurrunpa panakutu wantirriyalku. Palunyatjanu ngayulu mayutju tina kutjupa wantirriyalku, palula nganti.

Tjakultjunkupayi palunya ngayulu iyalku yankula tjananya yurrunpa nintintjaku, tjukarurru patara palumpa nyinanytjaku.’”

¹¹ Yiitjulu tjananya yanangu tjuta piyuku watjanu, “Kulilaya! Yanangu kutjupa tjuṅangka wirrili Tjaananya papatatjimilalpayi paluru nyinanyi. Wangka kutjupaya kulila! Katutjanya Tjaanaku yunypa nyinangu. Paluru kutjupa tjuṅakutarra yunypa nyinanyi, palumpa walytja

tjutaku. Ngayuku wangka kulilpayi tjutakutarra Katutjanya yunypalingku nyinaku. Paluru tjananya ngulytjura yantayanalku.

¹² “Tjaanalu tjananya yanangu tjuta nintilpayi. Palulanguru ngayuluna kuwarrilpi nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi, wangka palya yalatji. Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayanani. Yanangu kutjupa tjuta puntura yunyjtjuringanyi Katutjaku walytja tjutawana tjungu nyinakitja. ¹³ Tjaanalu tjananya yanangu tjuta nintintjala yurrupa Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu Muutjalutarra wakanu yalatji, ‘Ngula Kurayitjalu yanangu tjuta tjananya yantayanantara kanyilku.’ ¹⁴ Kulininyurra Katutjaku wangka watjalpayi Yilaatjanya nguwanpa yutirringkula yanangu tjuta watjalku yalatji, ‘Kurayitjanya kuwarri mantakutu ngalyananyi.’ Yalatjinyurra kulintjaku Tjaananya Yilaatjanya nguwanpa ngalya yankula yanangu tjuta tjakultjunkupayi, ‘Kurayitjanyakunu kuwarri ngalya yananyi.’” ¹⁵ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Wangka palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

¹⁶ Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka piyuku watjanu, “Yanangu tjuta kuwarri nyinanyi. Nyaa nguwanpaya nyinanyi? Yalatji nguwanpaya nyinanyi. Pipirri tjtaya ngurrangka ngururra yinkangarapayi nguwanpa. Pipirri tjutangu tjananya pipirri kutjupa tjutangka watjalku yalatji, ¹⁷ ‘Ngananatju kiitawu wangkatjingantjala nyurrampa, wiyanyurra taanytjirikitja kulira ngalya yanu. Ngananatju yulanyinka, wiyanyurra kulira ngalya yanu, tjungu yulakitja. Nganananya nyurrangarri kulira wantipayi.’ ¹⁸ Tjaanalu tjananya kapingka papatatjimilalpayi, paluru waamaku ngurra nyinangi. Paluru manggarri wantipayi ngalkuwiyangu Katutjanya tjpilkitjangku. Tjaanaku wangkanyurra kulira wantipayi. Yalatjinyurra wiyawanangu watjalpayi, ‘Tjaananya kuya, mamutjarra.’ ¹⁹ Ngayuluna yanangukatja nyinanyi, yanangu kutjupa tjuta nguwanpa ngayulu ngalkura tjikini palya. Yalatji wiyawanangkunurra watjalpayi, ‘Yiitjunya kuya nyinarra, mangarriku kutju kulira ngalkupayi. Waama kutju tjikira turaangkariipayi.’ Yalatjinyurra ngayunya kulira panypurangkupayi. Ngayulu nyinanytjala nyakulanyurra watjalpayi, ‘Yiitjunya kuya, yanangu kuya palyalpayi tjutaku tjanampa walytja nyinanyi, kamantaku mani mantjilpayi tjutakutarra.’ Yuwa, kuya palyalpayi tjutangu, kamantaku mani mantjilpayi tjutangukutarra kulira yunyparingkupayi, Katutjalu tjananya nintinu ngayuku ninti tjana

nyinanytjaku, kanya nyurrangarri ngayukunu wangka kulira wantinyi, yilta. Nyurrangarri ngayuku nintiwiya nyinanyi.”

Tawunu tjuṭa ngurraraya Katutjaku wangka puṭu kulilpayi nyinaku

²⁰ Manta Kaliliyila Yiitjulu tawunu tjuṭawana yankula yaṅangu maṅkurra nguwanpa palyara kutjupa tjuṭa tjananya puṭu nintilpayi. Yaṅangu tjuṭaṅku palumpa wangka kulira wantinytjala paluru tjananya yalatji panypurangani. ²¹ “Katutjalu tjananya ngula payira iyalku Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṭa ngayuku wangkaya kulira wantipayi tjuṭa. Ngayuluna Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara miinta tjuṭa palyalpayi. Tjana ngayuku wangka kulinmara, ngayuku walytja tjuṭaya nyinamara. Yaṅangu tjuṭaṅkuya watjalpayi, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭaya kuya nyinanyi, Katutjakuya ngurra nyinanyi. Wiya tjanala kutjupa tjuṭaṅku Katutjaku wangka tjakultjurinkupayi, wiya. Ngayulutarra Yiitjulu tjanala wiya yankula nyinarra nintilpayi, Tjuwuwiyaya nyinanyingka. Tjinguru ngayulu tjanalakutu yankula tjakultjurinamara. Ngayulu tjanala tjakultjunkunytjala paluru tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuṭalpi nyinamara. Tjunpangkuyanku nyapara nyinamara yunpa, mara kutjarra, anta tjuṭawana. Mantarra walytja yarrara tjana wati tjuṭa tjuṭatjarra nyinamara, kanya kungka tjuṭa kaatatjarra nyinamara. Yalatji nyinapayi tjuṭa yaṅangu tjuṭaṅku nyakula yalatji kulinmara, ‘Yilta pala tjuṭaṅku kuya palyalpayiṅku wantirra Katutjaku tjukarrulpiya nyinanyi.’ ²² Ngula Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu kutawutjunga puntura tjananya kuru watjalku ngayuku wangkaya kulira wantingutjanga. Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭa ngayuku wangkaku ngurra nyinanyingka, Katutjalu tjananya ngula wiya puntura kuru watjalku. ²³ Kapaniyamanya ngurrara tjuṭaṅkuṭarraya kuliniya, ‘Nganana yaṅangu palya tjuṭa nyinanyi, kutjupa ngurrara tjuṭaya mungutja.’ Kapaniyamanya ngurrara tjuṭaṅku ngayuku wangka kulira wantipayi. Katutjalu tjananya ngula payira iyalku ngurra kuyakutu. Yaṅangu tjuṭaṅkuya yalatji kulini, ‘Tjutumanya ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu yirriti mirri pungu, kuyaya palyara nyinapayi.’” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjutumanya ngurrara tjuṭaya ngurra nyinangu, Katutjalu tjanampa ngangkari puntutjarrangku wiya palyalpayi. Tjinguru paluru tjanampa ngangkari puntutjarrangku palyantjala

tjana palumpa wangka kulira tjukarurru nyinamara. Tjana tjukarurru nyinanyingka Katutjalu wiya tjananya punga-mara. Tawunu tjanampa kutu ngarala kuwarrilpi palya ngaramara. ²⁴ Yuwa, Kapaniyamanya ngurrara tjuṭa tjananya Katutjalu kuutawutjungka puntura kuru watjalku, tjana ngayuku wangka kulira wantingutjangka. Tjutu-manya ngurrara tjuṭa tjananya paluru wiya puntura kuru watjalku.”

Yiitjulu paapa Katutjanya pulkapungku

²⁵⁻²⁶ Palulanguru Yiitjanya yunyparringkula palumpa paapa Katutjanya walkunu yalatji, “Paapa, nyuntu mayutju tina nyinanyi manta ngurrara tjuṭaku, ilkari ngurrara tjuṭakutarra. Yanangu tjuṭangku ngayuku walytja tjuṭa panypurangkupayi, ‘Wiyanyurra kuula tinangka nyinarra nintirringkupayi, ngurrpanyurra nyinanyi.’ Paapa, ngayulu nanta walkuni, nyuntu tjananya nintilpayi ngayuku wangka palya. Wangka palumpa yanangu kutjupa tjuṭa, kuula tina ngurrara tjuṭatarra ngurrpa nyinanyi. Paapa, nyuntu kuulaku ngurrpa tjuṭa tjananya yunypangku nintilpayi. ²⁷ Ngayuku paapakunu wangkana nintilpayi, paapangku yurrupa watjanutjangka. Yanangu tjuṭanyurra ngayuku ngurrpa nguwanpa nyinanyi, Katutjaku katjaku. Ngayuku paapa walytja kutju ngayuku ninti nyinanyi, walytjararra ngalitju nyinanyi. Yanangu tjuṭanyurra paapa Katutjaku ngurrpa nguwanpa nyinanyi, ngayulu walytja kutjunara ninti nyinanyi. Ngayulu kulini yanangu kutjupa tjuṭa nintilkitjangku, tjana paapa Katutjaku walytjalpi nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.

²⁸⁻³⁰ “Tjaampalanyurra Muutjaku luuwana nyinarra puṭu kulini Katutjaku kalypa nyinakitja. Paratji tjuṭangku luwu kutjupa tjuṭa palyalpayi nyurrangarri luwu palula tjanalawanatarra tjukarurru nyinanytjaku. Luwu palula tjanalawananyurra puṭu tjukarurru nyinarra purrkarringanyi. Kala, ngayulu nyurrangarrinya nintilku wangka kutjupawana nyinanytjaku, ngayuku wangkawana. Paluru tjana nyurrangarrinya nintilkitjangku payilpayi tjanampaṅu wangkawana nyinawiyangka. Ngayulu purinypangku nyurrangarrinya nintilku. Ngayuku wangkanyurra kulira palyalpi nyinaku purrkarringkula watjilpawiya. Katutjakunyurra yilta kalypalpi nyinaku.”

12

“Ngayulu watjani palyaya Tjarritiyangka mangarri yantara ngalkuntjaku”

¹ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra, kaanawana yanangi, tjintu Tjarritiyi ngaranytjala. Kaana panyapawana mangarri wiita ngarala waningi. Palumpa kutungulu tjutangkuya kaanawana yankula paltjatjirratjarringkula wiita yantara ngalkurinangi. ² Nyakula tjananya Paratji tjutanku Yiitjunyatarra kuru watjanu yalatji, “Nyawa tjananya!, nyuntupa kutungulu tjutangkuya wiita yantara ngalkuningka. Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyinka wiita yantara ngalkunytjaku. Nganampa luwu yalatji ngaranyi yanangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarrka palyani. Yalatji waarrkarringkula nganampa luwu kilytjuntananyi.”

Muutjaku luwu kulira Tjarritiyinka Tjuwu tjutaya waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantaningkaya watjalpayi, “Wanti!, waarrkawiya nyinanytjaku!, Tjarritiyi ngaranyingka.”

³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Riitarrimaranyurra, mayutju Tapitalungarriya yirriti paltjatjirratjarringkula ngalkuningi. ⁴ Tapita paluru tjaatji tinangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkunu. Ngalkura palumpa walytja tjutaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirrilyi, tuluku mayutju tjutanku kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu. ⁵ Muutjaku luwu kutjupa nyurrangarri riitarringkula kulinmara yalatji. Tuluku mayutju tjutangkuya kutu Tjarritiyinka waarrkarringkupayi tjawirrilyi pungkula, nganampa tjaatji tinangka. Mayutju tjutanku, Katutjalutarra wiya tjananya kuru watjalpayi Tjarritiyinka tjana waarrkarrinytjala. ⁶⁻⁷ Yalatji nyurrangarri kulini, ‘Nganana tjaatji tina palumpa yunyparringanyi Katutjalu nganananya yungutja.’ Wiyanyurra tjaatji palumpa kutju yunyparrinytjaku, mayutju kutjupakunyurra yunyparrinytjaku. Wangka ngaatjanyatarra Katutjakuutarra nyurrangarri kulintjaku. ‘Ngayulu nyurrangarrinya watjanu tjaatji tinakutu kuka tjawirrilyi katirra ngayuku tjunkunytjaku. Kuka yalatji katirra tjunkulanyurra yankula yanangu tjutaku tuunlayiki nyinanyi. Wiya tjanampa nyurrangarri tuunlayiki nyinanytjaku, alturringkula tjanampa nyurrangarri palya nyinanytjaku.’ Yalatjinyurra Katutjaku wangka kulira wantinyi. Wiya tjanampa nyurrangarri ngayuku kutungulu tjutaku alturunytju nyinanyi, wiya. Nyurrangarri tjananya wantimara, palyaya yantara ngalkuntjaku anymangku. ⁸ Ngayuluna yanangukatja, yanangu tjutaku mayutju tina ngayulu nyinanyi. Ngayulu watjani palyaya ngayuku

kutungulu tjuṅangu Tjarritiyangka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

Wati mara parralayitji palyalku

⁹ Palulanguru Yiitjunyangarriya malaku yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu. ¹⁰ Tjaatji palula wati mara parralayitji nyinangi. Paratji tjuṅangu, kuliningi Yiitjunya panyapurangkukitjangku, “Tjinguru wati ngaatjanya mara palyalku kuwarri Tjarritiyangka. Yalatji palyara luwulampa kilytjuntanku.” Yalatji kulira tjana Yiitjunya tjapinu, “Yaalytji nyuntu kulini? Tjarritiyangka tjinguru ngangkaritjarrangku miinta palyantjaku, tjinguru wiya? Yalatji palyara tjinguru ngangkaritjarrangku nganampa luwu kilytjuntanku, tjinguru wiya?” ¹¹⁻¹² Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguru nyuntu tjiipi kutju kanyilku. Tjarritiyangka tjinguru tjiipi paluru ngatingka tjarrpanytjala, nyurrangarri alṭururringkula walatjungkula wantirriyalku. Yalatji tjiipiku alṭururringkula wiyala luwu kilytjuntananyi. Palunya nguwanpa palya parralayitji palumpa ngayulu alṭururringkula Tjarritiyangka palunya kuwarri palyalku. Katutjalu kulini tjiipi tjuṭa mungutja nguwanpa nyinanyi. Paluru kulini yanangu palumpa walytja tjuṭaya nyinanyi maṭupurra. Nyurrangarri parralayitji palumpa Katutjaku walytja maṭupurraku alṭururringkula nyinamara.” ¹³ Wati mara parralayitji palunyalpi nyakula paluru watjanu, “Mara ngalya katurriwa!” Katurringkula mara palumpa palyarringu. ¹⁴ Tjarritiyangka palyanutjangka paluru tjana Paratji tjuṭa pikarringkula yankula tjungurringu, mayutju kutjupa tjuṅangka. Tjungurrirra Yiitjunya mirri pungkukitjaya wangkangu.

Katutjaku waarrkana

¹⁵ Yalatji tjana tjungurringkula mirri pungkukitjangku watjanutjangka Yiitjulu kulira ngurra kutjupakutu tjananya wanma katingu, palumpa kutungulu tjuṭa. Yanangu tjuṭalingkungku palunya wanara tjungurringku-payi. Yiitjulu tjananya miinta tjuṭa palyarinkupayi. ¹⁶ Palyara tjananya paluru watjalpayi, “Wiya nyurrangarri yanangu kutjupa tjuṅangka tjakultjungkuntjaku, ngayulu nyurrangarrinya palyanutjangka. Ngayulu Katutjaku waarrkana, tjana wiya ngayunya walkuntjaku.” ¹⁷ Paluru yalatji wiya walytjangku walkulpayi. Yalatji wati Yaatjayalu yirriti Katutjaku wangka watjanu. Yiitjulu panyapa watjantjala wangka palunya iltarringu. Yalatji Yaatjayalu Katutjaku wangka watjalpayingu watjanu,

- 18 “Ngayulu watjanu ngaatja ngayuku waarrkana nyinanytjaku. Ngayulu yunytjurringanyi ngaaku. Ngaakunara yilta yunypa nyinanyi.
 Ngayulu palula ngayuku kurrumpa tjarrpatjunku, paluru yanangu Tjuwuwiya tjutangkatarra tjananya ngayuku wangka tjakultjunktunytjaku, kuliraya kana nyinanytjaku.
- 19 Paluru wiya yunytjurriku yanangu tjutangu palunya walkuntjaku, purinypangku tjananya nintinmalpa.
- 20 Paluru anangu maralpa tjutaku altururringkula pal-yara tjananya nintilku, nyakula wantinytjawiyangu. Paluru tjananya rapalku tjana tjukarrulpi nyinanytjaku.
- 21 Tjuwuwiya tjutangkutarraya palumpa wangka kulira yunypa patalku Katutjaku ngurrangka nyinakitja.”

Yiitjunya, mamuku mayutjukutjuraya wangkaku

22 Kutjupa tjutangu wati paanga wangkawiya Yiitjulakutu katirra ngaratjunu. Wati paluru mamutjarra nyinangi. Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyantjala wati paluru palyalpi wangkangi, paluru nyangangitarra. 23 Yanangu tjutangkuya wati paluru wangkanytjala kulira yunyparringkula watjara waningu, “Kuwarri kutju nganana nyangu ngangkari tinatjarrangku yalatji palyantjala. Tjinguru palatja Kurayitjanya, Tapitaku walytja ngantitja.” 24 Kanya Paratji tjutangkuya yalatji wiyawana watjanu, “Paluru mamu wantirriyalpayi mamuku mayutjukunu ngangkari tinatjarrangku.”

25-26 Paluru tjanaya yalatji kuliningitjangka Yiitjunya tjanampa ninti nyinangi. Ninti nyinarra tjananya yara yalatji watjanu, “Yanangu walytja tjutangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tjinguru kalypaya nyinarra kana kutu nyinaku. Yara palunya nguwanpa, kaakararrangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku. Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja tjutangkuyanku pungkula mirrintankunytja nguwanpa, tjinguru mamu tjutangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjutatarra yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawanangku watjanu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamukunu ngankaritjarrangku. Yalatji wiya. Mamukunu ngankaritjarrangku wiya mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamukunu ngankaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjakunu ngankaritjarra ngayulu

nyinanyi. ²⁷ Nyurrangarrimpa walytja tjutangkuya mamu payira wantirriyalpayi. Paluru tjana kulinī, ‘Ngaranā Katutjakunu ngangkaritjarrangku mamu payira iyaṇi.’ Palunya tjananya nguwanpa ngayulu mamu payira iyaṇi Katutjakunu ngangkaritjarrangku. Paluru tjana tjukaruru kulinī Katutjakunu ngangkaritjarrangku nganāṇatju mamu payira iyaṇi. Wiyawanangku nyurrangarri kulinī.”

²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku mamu payira wantirriyaṇingka nyurrangarri nyakula yalatji kulinmara, ‘Yilta, kuwarrilpi Katutjalu yaṇangu tjuṭa ngulytjura yaṇṭayaṇṭani.’”

²⁹ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Wati tjalata tjilirratjarrangkunku palumpa yulytja tjuṭa kanyilku, wiya kutjupangku palumpa waalangka tjarrparra yulytja mantjilku, pungkutjipingka. Wati kutjupangku ngangkaritjarrangku, wati tjalata palunya kuyara tayimapura kutju, palumpa yulytja mulyatangu katiku.”

Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa watjaṇu nintilkitjangku. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya ngangkaritjarra nguwanpa Yiitjunya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tjuṭa payira wantirriyaṇi, Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku.

³⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Tjinguru yaṇangungku yalatji ngayunya panypurangkuku, ‘Yiitjunya mamuku walytja nyinanyi.’ Panypurangkupayi palunya wiya paluru ngayuku walytja nyinanyi, wiya. Tjinguru yaṇangu kutjupa wiya yunytjurringanyi ngayuku waarra palyalkitja, yaṇangu tjuṭa Katutjaku walytja nyinanytjaku wiya paluru yunytjurringanyi. Yaṇangu paluru yaṇangu tjuṭa kulilwiyangku wantinyi, tjana mamuku walytja tjuṭa kutu nyinanytjaku. ³¹⁻³² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṇangungku kuya palyaṇutjangka, tjinguru Katutjanya panypurangutjangka, tjinguru ngayunya yaṇanguku katja panypurangutjangka, Katutjalu kuya palumpara waṇinyi. Katutjaku kurrupa yaṇangungku panypurangutjangka Katutjalu wiyara kuya waṇinyi, kutu kuya palunyatjarra nyinarra wiyarriku. Kuya yalatji Katutjaku kurrupa yaṇangungku panypurangutjangka Katutjalu kutu yitjipungamalpa, ngula kuutawutjunga wangkarra.”

Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaraku

³³ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjaṇu, “Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaranya. Watiya pilti mangarri kuyatjarra ngaranya. Watiya piltiṅka wiya nganāṇa mangarri palya mantjini. Tjinguru watingku yukiri wiima pakaṇutja

nyakula puṭu kulilku, ‘Watiya nyaa ngaatjanya?’ Yukiri palunya tinarringkula mangarritjarra ngaranytjala paluru nyakula nintingkulpi kulilku, ‘Yuwa, ngaatjanya watiya palya mangarri palyatjarra.’³⁴ Yilta, kuya tjuṭanyurra nyinanyi, watiya pilti mangarri kuyatjarra nguwanpa. Ngunyjtjinytju tjuṭanyurra nyinanyi.³⁵ Yara palunya watiya palya nguwanpa, wati palyangku tjukarurru kulira yanangu kutjupakura tjukarurru palyalpayi. Watiya pilti nguwanpa wati kutjupangku tjaalpangku kulira yanangu kutjupa wantirra wiya tjukarurrura palyalpayi. Yuwa, nyurrangarri ngunyjtjinytjungku kulira wangkanyi. Yanangu kutjupa tjuṭangku nyurrangarrimpa wangka kulira watjani, ‘Yuwa, wati pala tjuṭangku ngunyjtjinytjungku kulira wangkapayi.’

³⁶ “Ngayulu nyurrangarrinya watjani yalatji. Ngula kutawutjungka Katutjalu yanangu tjuṭa tjapilku, ‘Mantangka nyuntu nyaaku ngunyjtji wangkapayi? Tjuṭangara ngunyjtji watjara tjakultjurrani!’³⁷ Nyurrangarrimpa wangka watjanutja kulira paluru watjalku palya tjuṭa kanyilkitjangku. Kuya tjuṭa paluru payira wantirriyaluku warukutu.”

Tjapilkuya kutjupa kutjupa palyantjaku

³⁸ Paratji tjuṭangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra Yiitjunyaya yalatji watjanu, “Nintilpayi. Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala!, ngananaṭju nyakunytjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakunu, tjinguru wiya.”

³⁹ Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Kutuninyurra tjapilpayi ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku, nyakulaninyurra Katutjakunu kulilkitjangku. Yanangu tjuṭanyurra kuya nyinanyi Katutjanya kulintjawiya. Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya watjalku yara Tjawunanyatjarra. Tjawuna paluru irriṭi Katutjaku wangka watjalpayi nyinapayi.⁴⁰ Yirriṭi palunya piitji tinangku kuultjungkula kanyiningi munga kutjarra. Tjintu kutjupangka piitji paluru yulkapatjunulpi kana kutu. Panyapa kulira tawunu Ninapanya ngurrara tjuṭangkuya kulinu, ‘Yilta, Katutjalu Tjawunanya kananu.’ Palunya nguwanpa ngayulu, yananguku katja, munga kutjarra mirri ngarrirra kanarrinytja nyakula nyurrangarri kulilku, ‘Yilta, Katutjalu palunya kananu.’⁴¹ Tjawuna paluru tjananya Katutjaku wangka Ninapanya ngurrara tjuṭangka nintiningi, palulanguru tjana kuya palyantjawiyalpiya tjukarurru nyinangi. Kanya ngayulu Tjawunala wirriṭi nyinanyi. Ngayulu Katutjakunu wangka nyurrangarrinya

nintintjala, kuliranyurra wantipayi. Palulanguru Katutjalu yanangu yuwankarra ngula kuutamilalku. Ngurra palula Ninapanya ngurrara tjutangka nyurrangarrinya kuru watjalku, ngayuku wangka kulira wantingutjangka.⁴² Kulilaya!, yara Tjiipanya ngurraratjarra_{tarra}. Minyma mayutju tina, manta Tjiipalanguru wanma yanu mayutju Tjalamunalakutu Katutjaku wangka kulilkitja. Mayutju Tjalamunanya ninti puntu nyinangi, kanya ngayulu mayutju Tjalamunangka wirrili nyinanyi, ngayulu Katutjakunu wangka tjakultjunkupayi. Wangka palunyanyurra kulira wantipayi. Katutjalu ngula yanangu yuwankarra kuutamilalku. Ngurra palula minyma paluru Tjiipanya ngurraranku kuru watjalku nyurrangarrinya, Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuta.”

Yanangu walytjakutu mamu malaku yankuku

⁴³ Yiitjulu tjananya yara piyuku watjanu, nintilkitjangu, “Mamu yalatji nyinanyi. Mamu paluru yanangungka tjungu nyinarra wantikattirra ngurra kutjupawana yulytjayinamalpa, wati kurrunpa kutjupangka nyinakitja.⁴⁴ Yanangu kutjupaku putu ngurririnkula kulilku, ‘Yanangu walytjakutuna malaku yankuku, palumpa_{nu} kurrunpa walytjangka nyinakitja.’ Yankula mamu paluru yanangu palunya nyakuku kurrunpa walytjatjarra palya nyinanyingka, Katutjaku kurrunpatjarra wiya.⁴⁵ Mamu paluru, mamu kuya tjanapala yaltirra tjananya katiku yanangu palulakutu, kuyaraya tjarrparra nyinanytjaku. Yanangu paluru yurrunpa mamu kutjutjarra nyinangu, palunyatjanu mamu tjutatjarralpi nyinaku, kuyalingkulpi, miinta. Palunya nguwanpa kuwarri yanangu tjuta kuya nyinapayi tjuta, mamu tjutatjarralpi nyinaku.”

Yara palunya wangkarra yalatji Yiitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu. Mamu payira wantirriyanutjangka yanangungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Walytjarrinytjawiyangka tjinguru mamuku walytja paluru kutulpi nyinamalpa.

*Yiitjuku maama malanypa tjutatarra Yiitjula tjungur-
ringku*

⁴⁶⁻⁴⁷ Yanangu tjutangka panyapa wangkanyingka, Yiitjuku maama, malanypa tjutatarra yankula waalangka yuriltaya ngarangi. Wati kutjuya iyanu, Yiitjunya yankula yalinytjaku. Wati paluru maa yankula yila ngarangi yanangu tjutangu ngarala yangatjunanyingka. Kutjupa tjutangu kulira maa watjanu Yiitjunya yalatji, “Nyuntupa maama malanypa tjutatarra, ngaranyi yurilpangka.

Yankula tjananya nyawa! Yaltinyintaya.”⁴⁸ Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku walytja tjuta yurilpangka ngaranya, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakutarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku.”⁴⁹⁻⁵⁰ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutakutu marangu nintira, yanangu tjutangkatarra tjananya watjanu, “Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuta nyinanyi, tjana ngaranya yurilpangka. Tjinguru nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta nyinarra ngayuku walytja tjutatarranyurra nyinanyi. Kutjupa tjutanyurra ngayuku maama tjuta nguwanpa nyinanyi. Kutjupa tjutanyurra ngayuku malanypa tjuta nguwanpa nyinanyi. Alatjinyurra Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinarra ngayuku walytja tjutanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku kangkuru tjuta nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku kaaka tjuta nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku maama tjuta nguwanpa nyinaku.”

13

Tjiita waninytjatjarra

¹ Waala palula tjananya nintira Yiitjunya pakara yankula yuru tjayitingka nyinangi. ² Yanangu tjutalingkuya tjungurringkula yutjura waninytjala, puutangkalpi paluru kalparra nyinangu, yanangu tjuta tjananya nintilkitja. Paluru tjana yuru tjayitingka ngarala waningi. ³ Yiitjulu tjananya yara tjuta watjara nintinangi. Yara yalatjilpi tjananya paluru nintinangi, “Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu yankuku tjiita waninytjaku. ⁴ Wati paluru tjiita waninytjala tjiita tjaampala yiwarrangka punkanmalpa. Tjiita panyapa tjuta tjulpu tinangu ngalkura wyanmalpa. ⁵⁻⁶ Tjiita tjaampala patangaramalpa manta pulitjarrakutu. Tjiita panyapatjanu yukiri pakara wiyarrikulpi, pulingku yangatjura kuyalku. Tjintungku kamparra piltilku nguwanpa yukiri palunya wiyarriku. ⁷ Tjiita tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri wiima pakara ngaraku. Tjilkala tjutangu yangatjura kuyantjala, mangarri yutitjarrinytjawiya ngaramalpa. ⁸ Tjiita tjaampala manta palyangka punkalku. Pakara mangarritjarralpi ngarala waniku. Manta palyangka ngarala waniku tjaampala mangarri wiimatjarra. Tjaampala mangarri tinatjarra. Tjaampala mangarri puntutjarra.” ⁹ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Yara palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya watjalku, “Yarana tjananya watjara nintilpayi”

¹⁰ Yanangu paluru tjana ngurrakutu rayitpayiki yanu. Palunyatjanu palumpa kutungulu tjutangkulpi Yiitjanya tjapinu yalatji, “Nyaaku nyuntu yanangu tjutangka tjanala yara watjara nintilpayi?, wangka yuti tjukarurru watjantjawiyangu.” ¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanya yunytjurrinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, yarrkatjunutjatjanuku. Kanya yanangu kutjupa tjutangkuya wiya wangka palunya yarrkatjunutja kulilpayi, yara kutjuya kulilpayi, wangka yarrkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjutangkunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yantayantantjaku. ¹² Yuwa, Katutjaku wangka nyurrangarri kulira nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yanangu kutjupa tjutangu wangka palunya kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku. ¹³ Paluru tjana yara tjuta kutju kulira putu nintirringkupayi. Tjinguruya kulira Katutjakuya tjukarurru nyinamara, paluru tjanampa kuya wanimara. ¹⁴ Yanangu paluru tjana putu kulilpayitjarra Yaatajyalu yirriti wakanu, Katutjaku wangka. Wangka palunya kuwarri yiltarringu, putu kulilpayi tjutaya nyinanyi. Yaatajyalu watjanu yalatji, ‘Yilta, yanangu tjutangu Katutjaku wangka kulira putu kulilku. ¹⁵ Paluru tjananya pina patilku, kulintjawiyalpiya nyinanytjaku, pina alytjurangkuya palumpa wangka kulira walytjarripayingkamarra. Paluru tjananya pina patintjawiyangka tjinguru tjana palumpa wangka kulira tjukarurru nyinaku. Tjana tjukarurru nyinanytjala Katutjalu tjanampa kuya waniku.’”

¹⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka piyuku watjanu, “Palunya tjananya nguwanpa wiyanyurra nyinanyi. Pina alytjurangkunyurra Katutjaku wangka kulilpayi. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanyi. ¹⁷ Yirriti nyinanytja tjutaya yunytjurringu Kurayitjanya niya nyakula kulilkitja, Katutjaku wangka nintilpayi tjuta, Katutjaku tjukarurru nyinapayi tjutatarraya. Putuya yunytjurrirra nyinangi, Kurayitjanya niya nyakula yunyparrikitja.”

Yara kaana ngurraratjarra tjananya nintilku

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara palunya kaana ngurraratjarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku, wangka yutinyurra kulintjaku. Kulinmaya! ¹⁹ Tjiita

yiwarrangka punkantjala tjuḷpu tiṅanku ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkatalu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yaṅangu tjuṅanku kuliri, mamuku mayutjungku tjuḷpu palunya tina nguwanpangku tjaampala tjananya kawantjingani. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi. Katutjalu tjananya wiya ngulytjura kanyini. ²⁰⁻²¹ Yaṅangu tjaampala nyinanyi tjiita palunya pulitjarrakutu punkantja nguwanpa. Ingkatalu nintintjala, Katutjaku wangkaya kulira yunyparringanyi. Palulanguru tjana wantiku, yaṅangu kutjupangku tjingapunganyingka, tjinguru kutjupangku Katutjaku yunytjuwiyangku pungkuntjala. Tjintungku kamparra piltintankuntja yukiri wiyarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjawiyalpiya nyinaku. ²² Tjiita tjilkalakutu punkantja nguwanpa, yaṅangu tjaampala nyinanyi. Ingkatalu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangku kulira, ngurrakutu yankula nyinaku. Katutjaku ngurra tjuṅanku tjananya tjingapunganyingka, mangarri tinaku mani tinaku walytjalpiya nyinaku, munupinarringkula. Yalatji Katutjaku ngurra tjuṅaku tjana ngulytjurringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. ²³ Tjiita manta palyakutu punkantja nguwanpa, yaṅangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangku kulira tjana Katutjaku waarrka tjukaruru palyani, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarritjarra nguwanpa nyinanyi. Yukiri tjaampala mangarri wiimatjarra ngarapayi nguwanpa, yaṅangu tjaampala Katutjaku wangka wiimatjarraya nyinanyi, palumpa waarrka wiimaya palyani. Mangarri tinatjarra ngaranytja nguwanpa yaṅangu tjaampalaya Katutjaku wangka tinatjarra nyinanyi, palumpa waarrka tinaya palyani. Mangarri puntu ngaranytja nguwanpa, yaṅangu tjaampalaya Katutjaku wangka puntutjarra nyinanyi, palumpa waarrka puntuya palyani.”

Kutjupangku tjiita tjilkala tjuṅa kaanawana waniku

²⁴ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjangku, “Katutjalu palumpa walytja tjuṅa ngulytjura mantangka kanyilku kuya tjuṅawana tjana nyinanytjala. Wangka yalatji yara ngaatja ngaranyi. Kaana ngurrarangu palumpa kaanangka tjiita palya wiita waniyinamalpa. ²⁵ Yalatji waniyinkula ngurrakutu yankula anku ngarrinyingka palumpa tuunlayikingku kaana palulawanangu tjiita tjilkala tjuṅa yarrkayarrkangu waniyinamalpa. ²⁶ Ngula wiita paluru pakara ngarala mangarritjarrarriku. Tjilkalatjarra pakara wiitawana tjungu ngarala wanimarpa. ²⁷ Kaana ngurraraku waarrkana tjuṅangkuya tjilkala

nyakula watjalku mayutju, ‘Kaanangka yaalytjiyaalytji tjilkala ngarala waninyi? Kalka wiita kutju nyuntu yirriti waniiyinkupayi.’²⁸ Mayutju paluru waarrkana tjuṭa tjananya watjalku, ‘Ngayuku tuunlayikingku yarrkayarrkangku tjilkala waniiyinkupayi.’ Waarrkana tjuṭangkuya palunya yalatji tjapilku, ‘Yankulalatju kaanawanangku tjilkala tjuṭa yurrkura waniiynamalpa?’²⁹ Mayutju paluru tjananya marrkulku, ‘Wiya, wanti!, yankulanyurra tjilkala yurrkura, watiya wiita yurrkultjipingkamarra.’³⁰ Wiita tjilkalatarra ngarala tinarrinytjakuya wanti! Wiita yunmirringanyingka kutjuya tjilkala yurrkulku. Ngayulu wiita mutulpayi tjuṭa tjananya watjalku, “Tjilkala tjuṭa yurrunpaya yankula yurrkula! Warukutuya kapuṭura mantjira kati!, kutjantjaku. Ngaṅtiya wiita mutura kapuṭura mantjira kati!, ngayuku waalakuṭu, wiita ngarripayikutu.” ’ ”

Katutjalu yanangu tjuṭa puriny pangku nintira ngulytjulku

³¹ Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa ngulytjura kanyilku. Yurrunpa Katutjaku walytja mankurra nguwanpa ngurra kutjungka nyinanytjala paluru yanangu kutjupa tjuṭalpi ngulytjulku, tjuṭalingkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji tjana tjuṭarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Watingku tjiita yitaratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiita palunya wiima ngarrinyi, kanya watiya kutjupa tjuṭangka tjiita tina ngarrinyi.”³² Tjiita wiimatjanu tjawara tjunutja pakara tinalpi ngaraku. Tjulpu tjuṭangkuya yankula pinytjunpa watiyangka palyalku. Palyaraya nyinaku yitara palula.”

³³ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjangku, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjungka Katutjalu yanangu tjuṭa puriny pangku nintira ngulytjulku, mankurra nguwanpaya nyinaku. Paluru kutjupa tjuṭa tjananya ngulytjura kanyilku palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku. Wangka yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Minymangku pulawu palyara kapuṭu kutjarra tjunku aapanangka yunmirrinytjala paluru mantjira tjunku. Manggarri palumpa kutjarraku yunyparringkula piyuku paluru kutjupa tjuṭalpi palyalku. Tjuṭangara rungkantjala manggarri kapuṭu tjuṭalingkulpiya ngarriku.”

Yiitjulu yara palunya kutjarra watjanu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjungka yurrunpa Katutjaku walytja kutjarra nguwanpa nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yanangu kutjupa tjuṭalpi ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.

³⁴ Yiitjulu yara palunya nguwanpa tjuṭa tjananya watjaningi, Katutjaku wangka nintilkitjangku. ³⁵ Yalatji tjanala yara watjara nintintjala Katutjaku wangka yiltarringu. Palumpa wangka watjalpayingku yirriṭi yalatji watjanu, “Ngayulu yara watjarana tjananya nintilku. Wangka yirriṭitja ngayulu tjananya nintira yutilku, wangka yarrkatjunutjatarra. Manta ngaranytjawiyangka, wangka paluru yarrka ngarangu.”

Kutjupangku tjiṭa tjilkala tjuṭa kaanawana waninytjatjarra Yiitjulu tjananya nintilku

³⁶ Yaṅangu tjuṭa tjananya Yiitjulu nintira waalangka yankula tjarrpangu. Palumpa kutungulu tjuṭangku tjarrparra palunya watjanu, “Yara palunya, tjiṭa tjilkala tjuṭa waninytjatjarra nintila!, wangka yutilatju kulintjaku.” ³⁷ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati paluru kaanaku mayutju nguwanpa ngayulu yaṅanguku katja nyinanyi. ³⁸⁻³⁹ Kalka wiita tjuṭa nguwanpa Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Ngurra tjuṭawana, manta tjuṭawanatarra palumpa walytja tjuṭa nyinanyi, kaana palula tjiṭa wiita tjuṭa ngarrinytja nguwanpa. Kalka tjilkala tjuṭa mamuku mayutjungku wanipayi. Tjilkala paluru tjana palumpa waarrkana tjuṭa nyinanyi, kuya palyalpayi tjuṭa. Wiita mutulpayi tjuṭa nguwanpa Katutjaku waarrkana ilkari ngurrara tjuṭangku ngula parra yankula palumpa walytja tjuṭa mantjira tjungulku. ⁴⁰⁻⁴² Tjilkala tjuṭa yurrkura mantjira warukutu waninytja nguwanpa mamuku waarrkana tjuṭa ilkari ngurrara tjuṭangku mantjira warukutu waniku. Ngayulu mantakutu piyuku ngalyankula ilkari ngurrara tjuṭa wantirriyalku tjana parra yankula kuya palyalpayi tjuṭa mantjira warukutu katirra waninytjaku. Kuya palyantjaku tjingapungkupayi tjuṭatarra tjana mantjira warukutu waniku. Waru palula tjana mikintjarra yulamalpa. ⁴³ Yulṭa palula Katutjaku walytja tjukaruru nyinapayi tjuṭa, palyaya nyinamalpa palumpa ngurrangka. Paluru tjananya kutu yantayanṭanmalpa. Wangka palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

Mani tiṅa kutjupangku yirriṭi yarrkatjunkula wantingutjatjarra

⁴⁴ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, nintilkitjangku, “Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulytjura kanyilku. Yaṅangu ngurrpangku Katutjaku wangka ngayunyatjarra kulira puntura yunyitjurriku Katutjaku ngulytjulpi nyinakitja. Wangka palunya yara yalatji nguwanpa ngaranyi. Watingku manta kutjupawana yankula nyaku, mani tiṅa kutjupangku yirriṭi

yarrkatjunutja. Nyakula paluru tjutura puntura yunytjurriku, mani tina palumpa walytjangku kanyilkitjangku. Mani yalatji yirriti yarrkatjunkula wantingutja kutjupangku nyakula tjakultjunkunytjala, luwu tjanampa ngarangu, mantaku mayutjungku kutju mani palunya kanyintjaku. Wati paluru tjutura yunypa ngurrakutu piyuku yanku, mantaku mayutjunga tjakultjunkunytjawiya. Yankula ngurra palumpa yulytja yuwankarratarra tjalamilalku. Manitjar-rangkulpi yankula manta palunya payimilalku, mani tina mantangka tjutura wantingutja kanyilkitjangku.”

Puli kuulta palyalingku

⁴⁵ Yiitjulu tjananya piyuku yara watjanu, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura kanyilku. Yanangu ngurrpangku Katutjaku wangka ngayunyatjarra kulira puntura yunytjurriku Katutjaku ngulytjulpi nyinakitja. Wangka palunya yara yalatji nguwanpa ngaranyi. Wati puli ngurrarangku tjaapa tjutawana parra ngurririnku puli kuulta palyaku. ⁴⁶ Tjaapa ngurrarangku puli kuulta palyalingku kanyiningka paluru nyakuku. Nyakula paluru yankula yulytja yuwankarra tjalamilara mani mantjira payimilalku, puli kuulta palunya kanyilkitja puntura yunytjurringkula.”

Niitingitjarrangku piitji tjuta nguwanpa mantjilku

⁴⁷ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura kanyilku. Paluru ngula tjananya watjalku palumpa walytja tjuta yaltirra junguntjaku, kutu tjananya yantayanalkitjangku. Wangka yalatji nguwanpa yara ngaatja ngaranyi. Wati tjutangkuya niitingi yurungka waniku, piitji niitingitjarrangkuya mantjilkitjangku. Waninytjala piitji kutjupa kutjupa niitingi palula tjarrpa tjarrpaku. ⁴⁸ Piitji tjarrparra tjutarringanyingka, niitingingku jungura tjananya katiku piitji kutjupa kutjupa, wati tjutangkuya yitarrinanyingka. Mantakutuya niitingi puulamilara yitarrirra katiku. Piitji palya tjuta mantjira tiitjingka tjunku. Piitji kuya tjutaya mantjira waniku. ⁴⁹ Ngula yanangu tjuta kuutawutjunga ngaraku. Yulta palula yurrupa, yara palunya nguwanpa ilkari ngurrara tjutangku tjananya tjukarurru nyinapayi tjuta ngalya yankula jungulku, Katutjaku ngurrangka nyinanytjaku. Yanangu kuya palyalpayi tjuta jungura, ⁵⁰ katirra tjananya waru tinakutu waniku. Waru palula tjana mikintjarra ngaramalpa.”

⁵¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta tjaminu, “Nitingkumpanyurra kulinu?, yara panyapa tjuta?” Paluru tjana watjanu, “Yuwa.” ⁵² Paluru piyuku tjananya

watjanu, “Muutjaku luwuwana nyinarra yanangu ngayuku wangka kulira walytjarringkula yalatji nyinaku. Paluru Muutjaku luwuku nintirringkula ngayuku wangka kulira tjungulku ngayukulpi tjukarurru nyinanytjaku.”

Yiitjunya tjanampa palyalkitja putu ngaraku

53-54 Yara palunya tjuta tjananya paluru watjara, Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra yarurirra yanu Yiitjuku ngurrakutu. Ngurra palula paluru tinarringu. Ngurra palula Tjuwuku tjaatjingka Yiitjunya tjarrpangu. Tjarrparra tjananya nintiningi. Kulira tjana yunyparringkula wangkangu. “Ninti puntungkulanya nintini. Paluru ngangkari puntutjarrangu palyalpayi. Nganalumpa palunya nintinu?” Yalatjiya putu kulira waningi. 55 Tjaampalanku palumpa wangka kulira wantingu. Yalatjiya wangkarra waningu, “Ngaatjanya Katutjakunu wiya, Miiriku katja paluru nyinanyi. Paluru ngaangka yirriti waarrkarpay, pukutju tjuta palyalpayi. Palumpa malanypa tjutala tjungu nyinanyi. Yini ngaa tjutaya tjana Tjayimitjanya, Tjutjupanya, Tjuutatjanya, Tjaamananyatarra. 56 Palumpa malanypa kungka tjuta tjungula nyinanyi. Paluru wiya Katutjakunu.” 57 Yalatjiya kulira Yiitjuku yunytjuwiya nyinangu.

Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Kutjupa ngurrara tjuta ngayuku yunyparripayi, ngayulu Katutjaku wangka nintintjala, Natjaritjanya ngurrara tjutanyurra ngayuku wiya yunyparringanyi, ngayuku walytja yilatja tjutatarra.” 58 Natjaritjanya ngurrara tjutangkuya Yiitjunya Katutjakunu kulintjawiya. Palulanguru Yiitjulu putu kulinu yanangu tjuta palyalkitjangku, mankurra wiya kutju paluru palyanu.

14

Tjaananya ngunti kuntara waniku

1-2 Yanangu tjutanku nyakupay, Yiitjulu tjananya ngangkari tinanku palyaningka. Yanangu tjutanku yalatji tjakultjunkunytjala mayutju Yirutalu palumpa waarrkana tjuta yalatji watjanu, “Yilta Yiitjunya ngangkari tinatjarra nyinanyi. Paluru Tjaananya mirringuru pakanutja, ngangkari tinatjarra, Tjaananya ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yirutanya tjanampa mayutju nyinangi Kaliliyinya ngurrara tjutaku. 3-4 Yirriti Tjaananya kana nyinanyingka Yirutalu Pilipaku miita yini Yirutiyatjanya tjulyara kanyiningi. Pilipanya Yirutaku malanypa nyinangu. Tjaanalulu rawangku Yirutanya marrkuningi yalatji, “Nyuntupa malanyku miita

wiyaranu kanyintjaku, wanti!” Yalatji marrkunutjangka minyma Yirutiyatjanyara Tjaanaku yunyjuwiya nyinarra kulinu, mirri pungkukitjangku. ⁵ Yirutalutarra kulinu Tjaananya mirri pungkukitjangku. Yalatji kulira wantingu yanangu tjutangkuya mulyarrarringkula ngaparrtjingu pungkutjipingka. Yanangu tjutangkuya Tjaanakuraya yunypa nyinarra kulinu, “Tjaananya yilta Katutjaku wangka watjalpayi.”

⁶ Yirutaku paatjayi ngaranyingka tjana jungurringkula yunypangku tjana ngalkura nyinapayi, waamatarraya tjik- ilpayi. Minyma Yirutiyatjaku yuntalpa yankula taanytjir- ringu ngururpa, palula tjanala kurungka. Kungka paluru taanytjirringanyingka mayutju Yirutalu kutjupa tjutangkutarra nyakula yunyparringu. ⁷ Palulanguru mayutju paluru kungka palunya tjapinu yalatji, “Nyaaku nyuntu yunyjtjuringanyi?, ngayulunanta yungkunyjaku. Nyuntu watjala!” Yirutalu piyuku watjanu, “Katutjala kurungka nyuntu ni tjapintjala ngayulunanta yulytja mani waalatarra yilta yungku.”

⁸ Palumpa maamangku watjanutjangka yukarra paluru Yirutanyalpi tjapinu, yalatji, “Waarrkana watjala!, Tjaananya kuwarri mirri pungkula kata kuntara pulitingka ngalya katirrani yungkunyjaku.”

⁹ Yirutalu kulira Tjaanaku paluru puntura watjilarringu. Putu kulinu kungka yukarrangka wiya watjalkitjangku. “Ngayulu ngayuku walytja tjutangka kurungka watjanu, kungka yukarraku yungkunyjaku.” ¹⁰⁻¹¹ Palulanguru Yiru- talu waarrkana kutju iyanu tjiilakutu. Waarrkana paluru tjiilakutu yankula watjanu tjananya, “Tjaananya kata kuntara yuwanu!, Yirutakuna katinytjaku.” Kala, tjana Tjaananya kata kuntara waarrkana palumpa yungu. Paluru pulitingka katirra kungka yukarra palumpa yungu. Kungka yukarralulpira mantjira katirra yungu palumpa maama Yirutiyatjaku. ¹² Tjaanaku walytja tjutangkuya mirri pungutja kulira tjiilakutu yanu. Palunyatjanu mantjiraya katingu mantangka tjarrpatjungkunyjaku. Mantangka tjana tjarrpatjungkula Yiitjulakutuya yankula jakultjunu.

Yiitjulu yanangu tjutalingku paltjalku

¹³ Tjakulpa Tjaananya iluntankunyjatjarra kulira Yiitjunyangarriya puutangka kalpakatirra yanu kapiwana. Puutangkaya yankunyjtjala yanangu tjutangu tjananya nyakula wanarinangi, yurungka tjayitiwanangku. Tawunu kutjupa tjutanguruya jungurringkula wanarinangi. Yankulaya yurrunpa ngarala waningu, Yiitjanya palumpa kutungulu tjuta tjana nganti mantakuturringu.

14 Yiitjulu mantakutu yilarringkula nyangu tjananya, yanangu tjuta ngarala waninytjala. Nyakula tjanampa altururingu. Puutangka tjarukatirra paluru tjananya miinta tjuta palyanigi. 15 Yanangu tjuta tjananya nintira mungarrtjirringu. Palulanguru Yiitjuku kutungulu tjutangu Yiitjunya marrkunu, “Mungarringanyinka, wantirriyala tjananya ngurra tjutakutu!, mangarriyanku yankula payimilantjaku. Ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.” 16 Yiitjululpi tjananya watjanu, “Tjana wiya mangarriku yankunytjaku ngurra wanma. Nyurrangarri tjananya yuwa, ngalkunytjaku!” 17 Puu kuliraya watjanu, “Mangarri puriiti kaputu payipala ngarrinyi, kuka piitji kutjarratarra. Puula kulini tjutalingku paltjalkitjangku.” 18 Paluru tjananya watjanu, “Panyapa tjuta ngalya katirrani yuwa!” 19 Yanangu tjutalpi paluru watjanu nyinakatinytjaku. Tjana yukiringka nyinanyinakatingi. Puriiti payipala kuka panyapatarra Yiitjulu mantjira yirra nyakula Katutjanya walkunu, mangarri panyapa Katutjalu yungutjangka. Walkura Yiitjulu mangarri an piitji panyapa kutu kilytjuntankula kutungulu tuwalpalanya yungangi, kutjupa tjutaku yungkunytjaku tjanampa. Yalatji tjananya kutu parra katirra yungkuyinangi, kutungulu tjutangu. 20-21 Yanangu yuwankarrangkuya ngalkura paltjarringu, wati payip tjawutjunangu, minyma anta pipirri tjutangkuratara. Mangarri tina ngalkura waningutja palumpa kutungulu tjutangu mantjira tjarrpatjunangi kanilpa tina tjutangka, tuwalpalangka. Kanilpa panyapa tjutangka mangarri punturrikula katu ngarala waningu.

Yiitjunya yurungka katuwana yankuku

22 Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta puutangka kalpatjura iyanu, yuruwanaya yurrunpa yankunytjaku. Palulanguru Yiitjulu yanangu tjuta watarra iyanu, ngurrakutu. 23 Paluru pulingka kalpangu Katutjalakutu wangkakitja. Mungarringyinka Yiitjunya kutju nyinangu, pulingka katu. 24 Ngurra palula wanma palumpa kutungulu tjuta puutangka yanangi, yurungka ngururwana. Tjana rawangku puutakunu wanatjarrangku yunturinangi. Purrkarringuya walpa puntungku tjananya ngalya rungkara wananutjangka.

25 Aalilingku pakara Yiitjunya yurungka katuwana ngalya yanangi puuta palulakutu. 26 Yurungka katuwana ngalya yananyingka, nyakulaya ngulurrikula mirra wakanu, tjanpakutjura kulira. Tjana nyakula kurrunpa ngulungulu nyinangu. 27 Palulanguru tjananya Yiitjulu watjanu, “Nguluwiyaya nyina!, ngayuluna maa yananyi.”

28 Piitalu Yiitjunya watjaṇu, “Tjinguru nyuntu ngayuku mayutju yilta ngaranya. Watjalani maa ilarrinytjaku nyuntulakutu, yuru katuwana.” 29 Paluru watjaṇu, “Kala, ngalya yarra!” Palulanguru Piitanya puutangka tjarukatirra yurungka katuwana yanangi Yiitjulakutu. 30 Ngururra yankula Yiitjula yilarringkula, walpa tinṅku pirrtjitjunutjanga ngulurringu. Ngulurringkula purinypa tjarpayinkula mirrara watjaṇu, “Mayutju, witalani!, kapingka tjarrpatjipingka.” 31 Yiitjulu palunya mara witira Piitanya katunu. Katulkitjangku witira watjaṇu, “Ngayunya ngangkari tinatjarra nyuntu kulinmara. Nyuntu ngayunya tjukaruru kulintjaku ramawiyangu.” 32 Paluru kutjarra puutakutu tjungu yankula kalpakatinyingka, walpa yatanarringu. 33 Palumpa kutungulu tjuṅangkuya puutangka nyinarra Yiitjunya walṅku yalatji, “Nyuntu yilta Katutjaku katja nyinanyi.”

Yiitjulu tjananya miinta tjuṭa palyalku

34 Yuruwanaya yankula manta Kinitjaritjalakutu yanu. 35 Puutangkaya tjarukatinytjala palunya ngurrara tjuṅangkuya Yiitjunya nuuwimilara kutjupa tjuṭa wantirriyanu, miinta yila ngurrara tjuṭa yaltinytjaku. Yanangu paluru tjana yaltirra ngalya katingu, Yiitjulu tjananya pampuntjaku. 36 Tawunungka ngururra yanangu tjuṅangu miinta tjuṭa yurilta ngarritjunkula Yiitjunyaya yaltirra tjapilpayi, pikatjarrangkuya palumpa kuuta kutju pampura palyarrinytjakuya. Pampunutja yuwankarraya palyarringkupayi.

15

Yirriti nyinapayi tjuṅangkuya watjanutja

1 Palulanguru Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarraya Yiitjula tjungurringu. Anangu paluru tjanaya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjungurringu. 2 Yiitjunyalpiya tjapinu, “Yirriti nyinapayi tjuṅangkuya watjanutjanga, nyuntupa kutungulu tjuṅangkuya mara paltjira nyinamara, mangarri ngalkukitjangku. Nyaakuya nyuntupa kutungulu tjuṅangu paltjilwiyangu ngalkuni?” 3 Yiitjulu tjananya payinu, “Yirriti nyinapayi tjuṭaku wangka kutjunyurra kulini, Katutjaku wangkanyurra wantinyi. 4 Yirriti Muutjalu Katutjaku wangka yalatji watjaṇu, ‘Paapa anta maamanyurra yantayantara kanyintjaku, wiyanyurra panypurangkunyutjaku palunya kutjarra, purinypangkunyurra kanyintjaku.’ Wangka kutjupa

palunya nguwanpa ngaranya, 'Paapa anta maama panypu-rangkunytjala, yaṅangu palunyanyurra mirri pungkunyt-jaku.' ⁵ Katutjaku wangka palunya nguwanpanyurra kulira wantinyi. Nyurrangarri wiyawanangku tjananya yaṅangu tjuṭa nintilpayi yalatji, 'Mani tjinguru yulytjanyurra mantjira, wiyanyurra paapa anta maama yungkunytjaku, wantiya!' Yalatjinyurra wiyawanangku nintilpayi. Paapa anta maamanyurra ngunytjinytjunkupayi, yulytja mani walytjangku kanyilkitjangku, 'Yulytja ngaatjanya tjawirri-lyi, Katutjaku kutju, maa katirra ngayulu tjaatji ngur-raraku yungku.' ⁶ Yaṅangu tjuṭa tjananya nyurrangarri palunya nguwanpa nintilpayi, paapa an maamaku tjukarurru yungkunytjawiya nyinanytjaku. Yalatji Katutjaku wangkanyurra wantinyi yirriti nyinapayi tjuṭaku wangka kutjunyurra kulira wanani. Yalatji nguwanpanyurra kutu wiyawanangku palyalpayi. Yirriti nyinapayi tjuṭangku watjanutja kutjunyurra nintilpayi, Katutjaku wangkawana wiya. ⁷ Ngunytjinytju tjuṭanyurra nyinanyi. Yirriti nyinapayingku Yaattjayalu tjukarurru Katutjaku wangka watjanu yalatji,

⁸ 'Ngulaya yaṅangu tjuṭa ngunytjinytju nyinaku. Ngayunyaṅiya tjaangku kutju walkulku, wiyanyaṅiya yiltangku walkulku. ⁹ Putu tjana ngayunya walkulku, ngunytjinytju tjuṭangku. Yirriti nyinapayi tjuṭaku luuwana nyinakitjangkuya kulilku, ngayuku wangka wantirralpiya nyinaku. Wiya ngayukunu wangkaya yaṅangu tjuṭangka nintilku, yaṅangukunu wangka kutjuya nintilku.' Wangka panyapa Yaattjayalu watjanu."

Tjikira ngalkunutjangku wiya Katutjaku wangka kilytjuntanku

Tjuwu tjuṭangkuya mangarri an kuka kutjupa tjuṭa ngalkulpayi. Tjana mangarri an kuka kutjupa tjuṭa ngalkuwiyangku wantipayi, Muutjaku luwu yalatji ngaranyingka. Tjana watjalpayi, "Mangarri an kuka ngaatja ngalkulpayiwiya." Paratji tjuṭangku kuliningi yalatji, "Mangarri an kuka ngaatja nganana wiya ngalkuni. Yaṅangungku mangarri an kuka ngaatjanya ngalkulpayiwiya tjuṭa ngalkura, Katutjaku wangka kilytjuntananyi."

¹⁰⁻¹¹ Yaṅangu tjuṭa tjananya Yiitjulu yaltirra tjungura watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangungku mangarri an kuka ngalkulpayiwiya tjuṭa ngalkura, wiya Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Tjinguru yaṅangungku yaṅangu kutjupaku pikarringkula panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi."

12 Yiitjuku kutungulu tjutangku yankula Yiitjunya tjakultjunu yalatji, “Yara panyapa nyuntu watjaningka Paratji tjutangku kulira nyuntupa mulyarrarringkula ngarangi.” 13 Yara tjananya Yiitjulu watjanu, “Kaana ngurrarangku watiya kuya piltirringutja yurrkura warungka wanipayi. Yalatji warungka wanipayi nguwanpa ngayuku paapangku Paratji kuya tjuta warukutu waniku. 14 Palula tjanalawana wiya nyurrangarri tjungurringkula kulintjaku. Kuru patingku wiya katipayi wati paanga mara witira, ngatingkapula punkaltjipingka.”

Yara palunya watjara Yiitjulu yalatji watjanu, “Tjaampalangu Katutjaku wangka tjukarurrungku nintilpayi. Tjaampalangu Katutjaku wangka wiyawanangu nintilpayi. Paluru tjana kuru paanga palunya nguwanpa nyinanyi. Paangangu wiya yuti nyanganyi, yalatjiya paluru tjana wiya Katutjaku wangka yuti kulira tjukarurru nyinanyi, tjana kutu kuya palyalpayi. Tjana wiya yanangu kutjupa watjantjaku yalatji, ‘Nyuntu kuya palyanu, yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.’ Nintilpayingku tarra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

15 Piitalu Yiitjunya watjanu, “Yara mangarri an kuka ngalkulpayiwiyatjarra nganananya nintila!” 16-17 Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, “Kutunyurra ngurra nyinanyi. Kulilaya! Mangarri an kuka tjaangkula ngalkunytjala wilakutu yankula ngarrirra wiyarringanyi. Yalatji mangarri an kuka ngalkulpayiwia tjuta ngalkula wiya yanangungku Katutjaku wangka kilytjuntananyi, palya mangarri an kuka palunya ngalkunytjaku.” Yiitjulu wangka palunya watjara yalatji watjanu, mangarri kuka yuwankarra palyala ngalkunytjaku. 18-19 Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka piyuku watjanu yalatji, “Yanangungku Katutjaku wangka wantirra wiyawana palyara, palumpa wangka kilytjuntananyi, wiya mangarri ngalkura Katutjaku wangka kilytjuntananyi, wiya. Yurrunpa wiyawanangu kulira yalatji yanangungku kuya palyani, yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira miita walytjawiyangka ngarrirra yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yulytja mulyatalu mantjira yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yanangu kutjupa mirri pungkula yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yanangu kutjupanya panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. 20 Wangka palunya tjuta nguwanpa wiyawanangkula nganana kulira kuya palyara Katutjaku wangkala kilytjuntananyi, wiya mangarri anta

kuka ngalkura.”

Minymangku Yiitjunya kulilku ngangkari puntutjarra

²¹ Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarraya ngurra palunya wantirra yanu, manta Taayalakutu, manta Tjayitanalakututarra. Ngurra palula tjana nyinangi.

²² Palulanguru minyma palunya ngurrara ngalya yankula Yiitjula tjungurringu. Paluru Tjuwuwiya nyinangu. Paluru Yiitjunya mirrarra watjanu, “Tapitaku walytja ngantitja yalturriwatju! Ngayuku yuntalpa mamutjarra nyinanyi. Nyuntu palunya palyala!” ²³ Yiitjunya wangkawiya ngarangi, yarrka. Palumpa kutungulu tjutangu yankula Yiitjunya marrkunu, “Minyma palatja wantirriyala! Kutulanya palangku wanara mirrarra watjarinanyi. ‘Nyurrangarri ngayuku yuntalpa palyala!’”

²⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yurrunpa Katutjalu watjanu ngayulu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta kutju palyara nintintjaku. Paluru tjana mayutjuwiya nyinanyi, tjiipi tjuta mayutju wiya nyinapayi nguwanpa. Minyma palatja wiya Yitjurilaku walytja ngantitja nyinanyi, Tjuwuwiya paluru nyinanyi.” ²⁵ Minyma paluru wangka palunya kulira Yiitjula yilarringkula pupakatirra piyuku tjaminu, “Mayutju. Nyuntu ngayuku yuntalpa palyalku?” ²⁶ Yiitjulu yara yalatji watjanu, “Wiya kuka pipirrikunu mantjira papa tjutaku yungkunyutjaku, pipirriku tjanampa.”

Yalatji Yiitjulu minyma palula watjanu, “Ngayulu Tjuwu walytja tjutaku, pipirri nguwanpa tjutaku kutju, mamu payira wantirriyalpayi, wiyana nyurrangarrimpa, papa tjutaku nguwanpa Tjuwuwiya tjutaku, mamu payira wantirriyalpayi.”

²⁷ Minyma paluru watjanu, “Yuwa kulininanta. Wangka kutjupa ngaatjananta watjani. Papa tjutangu ngalkuni ti-ipulangka yunngu, pipirri tjutangu ngalkura waningutja.” *Yalatji Minyma paluru Yiitjunya watjanu, “Ngayulunanta papa nguwanpangku ngarala nyanganyi, kukaku nguwanpa, nyuntu ngangkaritjarrangku ngayuku yuntalpa palyantjaku. Ngayuku yuntalpangka mamu payira wantirriyala!, ngangkari tinatjarrangku!”*

²⁸ Yiitjulu watjanu, “Nyuntu papa nguwanpangku ngarala nyangangi, ngayulu nyuntupa yuntalpa palyantjaku. Yalatji ngayulunanta nyuntupa wangka kulini. Nyuntu yilta kulini ngayulu ngangkari puntutjarra nyinanyinka.” Yiitjulu yalatji watjantjala yilta palumpa yuntalpa palyarringu. Mamungku palunya wantirra yanu.

Yiitjulu tjananya yanangu tjuta palyalku

29 Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yanu yuru Kaliliyila tjayitiwana. Pulingkaya tjana kalparra nyinangi. 30 Puli palula Yiitjunya nyinanytjala yanangu tjutalingkuya palula ngalyankula tjunguringu. Tjungurringkulaya ngalya katingu miinta tjuta, nyumpu tjuta, pampa tjuta, wangkawiya tjutatarra. Ngalya katirra tjananya paluru tjana nyinatjunu, Yiitjulu pampura palyantjaku. Yiitjulu tjananya uwankarra palyanu. 31 Paluru tjana palyarringutja tjuta nyakula yunyparringu, “Katutjanya nganana walkuntjaku. Paluru nganampa mayutju tina nyinanyi Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku. Ngaangku tjananya palumpanu ngangkari tinatjarrangku palyanangi.”

Kutjupa tjuta tjananya Yiitjulu paltjalku

32 Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta yaltirra watjanu yalatji, “Ngayulu tjanampa yaltururringanyi yanangu ngaa tjutaku, paluru tjana tjinu mankurrrpa mangarriwiya nyinangutjangka. Ngayuluna wiya tjananya paltjatjirratja nyinanytjala ngurrakutu wantirriyalkitjangku kulini, yankulaya ngururrrpa paltjatjirratja punkalpayangka.”

33 Palumpa kutungulu tjutangkuya Yiitjula watjanu, “Ngaangka mangarri tjuta wiya ngaranya, puriiti tjuta tjanampa mantjilkitjangku nganana putu kulini. Yanangu tjutalingkuya ngaatja nyinanyi.” 34 Yiitjulu tjananya tjapinu, “Tjinguru mangarri wiima ngarrinyi? Puriiti nyaa-lytjirrinnyurra kanyini?” Watjanuya, “Puriiti wiima rawunwana tjanpalalatju kanyini. Piitji wiima mankurrrpatarra ngarrinyi.”

35 Yanangu tjuta tjananya Yiitjulu watjanu mantangka nyinakatinytjakuya. 36 Mangarri panyapa, piitjitarra mantjira paluru Katutjanya irra nyakula tjapinu yalatji, “Paapa, nyuntulanyatjunu mangarri ngaatjanya piitjitarra yungu.” Paluru kutu mangarri piitjitarra kilytjuntankula tjananya palumpa kutungulu tjutanya yungangi, yanangu tjutaku tjanampa katirra yungkunytjaku, paltjatjirratjaya nyinanytjala. Yalatji tjananya kutu katirra yungangi, kutungulu tjutanku. 37-38 Yalatji mangarri anta piitji panyapa Yiitjulu tjanampa ngangkaritjarrangku tjutalingkunu. Yanangu yuwankarrangkuya ngalkura paltjarringu, wati puu tjawutjunangu, kungka an pipirri tjutangkutarra. Mangarri tjuta ngalkura waningutja ngarrirra waningi. Palumpa kutungulu tjutanku mantjira tjunangi kanilpa tina tjanpalangka. Kanilpa panyapa tjutangka mangarri punturringkula katukatitja ngarringi.

39 Palulanguru Yiitjulu yanangu tjutanya watjanu ngurrakutu yankunytjaku. Puutangkaya kalparra yanu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutaya ngurra Makatanalakutu.

16

Tjapilkuya Yiitjulu ngangkaritjarrangku palyantjaku

1 Palulanguru Yiitjulakutuya ngalyanu Paratji tjuta, Tjuwuku mayutju kutjupa tjutatarra. Paluru tjana yalatji kulilpayi, "Tjinguru Yiitjulu wiyawanangku watjaningka ngulala kuutawutjuku mayutjunga tjakultjunku." Yiitjunyaya yalatji watjanu, "Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala!, ngananatju nyakunytjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakunu, tjinguru wiya." 2 Yiitjulu tjananya watjanu, "Mungarrtji ilkarinyurra nyakula kulini, 'Ilkari kutju, mungangkalanya kapingku wiya pungku.' 3 Aalinyurra nyakula kulini, 'Kuwarrilanya kapingku pungku, yutuware ngaranyingka.' Yutuware nyakula nyurrangarri tjukaruru kulini kapingku pungkukitjangku. Yalatji tjukaruru kulintja nguwanpa ngayuku wangka kulira, ngayulu mangarri tjuta palyantjala nyakula nyurrangarri tjukaruru kulinmara, ngayulu Katutjakunu nyinanyi, ngangkari tinatjarra. 4 Kutuninyurra tjapilpayi ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku, nyakulaninyurra Katutjakunu kulilikitjangku. Yanangu tjutanyurra kuya nyinanyi Katutjanya kulintjawiya. Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya watjalku yara Tjawunanyatjarra. Yalatji watjara tjananya Yiitjulu taanarringkula wantikatirra yanu.

Tjawuna paluru irriti Katutjaku wangka watjalpayi. Tjawuna palunya piitji tinangku kuultjunkula kanyinu munga kutjarra. Yulkapatjunkula tjintu kutjupangka piitjingu kana walatjunu. Panyapa kulira tawunu Ninapanya ngurrara tjutangkuya kulinu, 'Yilta, Katutjalu Tjawunanya kananu.' Palunya nguwanpa ngayulu, *yanangukatja, munga kutjarra mirri ngarrirra kanarringutja nyakula nyurrangarri kulilku, 'Yilta, Katutjalu palunya kananu.'*"

"Purinyepaya nyinama!, Paratji tjutangkamarra"

5 Puutangkaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra kalpakatirra yuruwana yanu. Yankulaya mantakuturringkula palumpa kutungulu tjutangkulpi kulinu, "Yaka, nganaṅa ramarringu. Puriitila tjunkula

puutangka ngalya katimara.” ⁶ Yiitjulu tjananya wangka kutjupa nintinu yara yalatji, “Purinyapaya nyinama!, Paratji tjutangkamarra, nintilpayi kutjupa tjutangkamarraarra, pikinpawutu nguwanpa tjutangkamarra.” ⁷ Palumpa kutungulu tjutangkuya puṯu kulira watjara waṅingu, yalatji, “Nyaa nganannya paluru watjanu? Tjinguru puriitila puutangka tjunkunytjawiyangka, panyapa nganannya watjanu paluru.”

⁸ Yiitjulu nintingu kuliningi tjana wangkanytjala. Paluru tjananya tjapinu, “Nyaakunyurra mangarriwiyangka wangkanyi? Kulinmaraninyurra ngayuluna Katutjakunu ngangkaritjarra nyinanytjala. Kutunyurra nyinanyi ngayunya kulintjawiya. ⁹ Ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyalpayi. Kulinmaraninyurra ngayulu tjanampa yirriti puriiti palyalpayi ngangkaritjarrangku, ngayuluna yanangu tjutalingku payipi tjawutjuna paltjanutjanga, puriiti payipalangka. Kanilpa tina tjutangkanyurra mantjira tjunangi, mangarri ngalkura waṅingutja. ¹⁰ Kulinmaranyurra ngayulu tjananya kutjupa tjuṯa puu tjawutjuna puriiti tjapanpalangka paltjanutjanga. Palulanguru kanilpa tina tjutangkanyurra mantjira tjunangi, puriiti ngalkura waṅingutja. ¹¹ Puriitinguru wiya ngayulu nyurrangarrinya watjanu. Yalatji kutju ngayulu watjanu, ‘Purinyapaya nyinama!, Paratji tjutangkamarra, nintilpayi kutjupa tjutangkamarraarra, pikinpawutu nguwanpa tjutangkamarra.’”

¹² Pina alytjurarringkula tjana kulinu yalatji, “Pikin-pawutulanya watjanu yara kutju, puriitikunu pikinpawutu wiya. Watjanulanya Paratji tjutangku nintilpayi kutjupa tjutangkutarra Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi. Paluru watjanu nganana palumpa tjanampa wangka wiya kulintjaku.”

Piitalu watjalku, “Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja”

¹³ Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra, yanangi ngurra tjutawana tawunu Tjiitjarriyapilipayingka tjayitiwana. Yankula Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka watjanu, yalatji, “Ngayulu yananguku katja nyinanyi. Yanangu tjutangkuniya ngunytji kulini ngayulu yini Yiitjunya. Kuliniya ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaniya watjani?” ¹⁴ Watjanuya alatji, “Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu Tjaananya mirritjanu pakara nyinanyi, kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayinya. Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu pakara Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa

tjutangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu pakara Tjirimayanya nyinanyi. Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara.”¹⁵ Yiitjulu tjananya tjapinu, “Ngananyaninyurra yini watjani?”¹⁶ Piitalu watjanu, “Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja, palumpa katja yilta.”

¹⁷ Yiitjulu palunya walkunu yalatji, “Tjaanakun katja, nyuntu tjukarurru watjanu. Wiya nyuntu walytjangu kulira panyapa watjanu. Paapa Katutjalu, ilkari ngur-rarangkunta nintinu, wangka panyapa watjantjaku, wiya yanangu kutjupangkunta nintinu panyapa watjantjaku.”¹⁸ Yiitjulu Piitanya piyuku watjanu, “Nganana nyuntunya yini Pitiranya watjalpayi. Nganana pulitarra yini pitira watjalpayi nyakula. Waarrkana tjutangu waala palyalk-itjangu tjiminta yurrupa yintilpayi taayitringkula pulirrintjaku. Tjiminta yurrupa nyinangutja nguwanpa nyuntu ngayuku walytja yurruntitja nyinanyi. Nyuntu nyinarra wiyarrinytjala nganti ngayuku walytja kutjupa tjutalingkulpiya nyinarra wanimalpa ngurra tjutawana. Paluru tjana wiyarrinytjala ngayuku walytja kutjupa tjutalingkulpi nyinarra wanimalpa. Yalatji ngayuku walytja tjutalingkulpiya nyinarra wanimalpa. Tjaampalaya mirrirrintjala kutjupa tjutalpi ngayuku walytjarringkula nyinamalpa. Mamuku mayutjungku tjananya putu tjingapungku ngayuku wangka wantirra walytjawiyalpi nyinanytjaku.”¹⁹ Nyuntulpi Katutjaku walytja tjuta tjananya nintinmalpa ngayuku wangkawana tjukarurru nyinanytjaku. Nyuntu yalatji yanangu kutjungka watjantjala, ‘Katutjalu nyuntupa kuya waninyi, nyuntu palumpa walytja nyinanytjaku.’ Nyuntu panyapa watjantjala Katutjalu ilta palumpa kuya waniku. Tjinguru nyuntu yanangu kutjupangka yalatji watjantjala, ‘Katutjalu nyuntupa kuya wiya waninyi, nyuntu wiya palumpa walytja nyinaku.’ Katutjalu ilta palumpa kuya wiya waniku.”²⁰ Palulanguru tjananya Yiitjulu marrkunu, “Ngayunya Katutjalu wantirriyanutja, Kurayitjanya, wiya nyurrangarri yanangu kutjupangka tjakultjungkunyitjaku.”

Yiitjulu watjalku, “Tjutangkuniya pikantankula mirrintanku”

²¹ Palulanguru palumpa kutungulu tjutangka tjanala nintinu yalatji, “Tjarutjalumalakutu ngayulu yankunytjala, yananguku katjaninya tjutangara pikantankula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu, tulukuku

mayutju tina tjutangkutarra, tjilpi tjutangkutarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula mirrintanku. Mirri ngarrirrana munga kutjarra pakara yanku.”

²² Wangka panyapa yuti tjananya Yiitjulu watjanu mirririkitjangku. Piitalu Yiitjukunu wangka kulira Yiitjunya yaltirra katingu paluru kutjarra ngarala wangkanytjaku. Piitalu Yiitjunya yalatji marrkunu, “Wiya. Nyuntu kana kutun nyinaku.” ²³ Yiitjulu kulira taanarrirra Piitanya yalatji payinu, “Mamuku mayutjungku tjingapunganyingka nyuntu wiyawanangu kulira watjanu ngayunya. Yanangu kutjupa tjutangkutarra pala pilinypa kulini. Ngayulu wiya yalatji kulini. Palya Katutjalu kulini yanangu kuya tjutanku ngayunya mirrintankunytjaku.”

²⁴ Palulanguru tjananya palumpa kutungulu tjuta Yiitjulu watjanu yalatji, “Yanangu ngayuku walytja nyinanytjakitjangku, yulytjaku, manikutarra wiya kulintjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjutangkuya panypurangkunytjala paluru ngayuku kutu tjukarurru nyinanytjaku. ²⁵ Tjinguru kuya tjutanku mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangku ngulurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yanangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjutanku mirri pungkukitjangku watjantjala, ngayuku walytja kutjupangku kulira wiya ngulurrinytjaku mirriya pungkukitjangku watjantjala. Paluru kana nyinakitjangku kulintjawiya, tjukarurru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytjala palulanguru kuya tjutanku iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku. ²⁶ Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyurrangarri ngayuku wangka wantirra mani tina, yulytja tinatarra, waala tjutatarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ²⁷ Ngulalatju tjungu mantakutu ngalya yanku, ilkari ngurrara tjuta. Ngangkari tinatarra ngayuku paapa nguwanpana yananguku katja mantakutu piyuku ngalya yanku. Ngalya yankulana nyurranya yanangu tjuta tjukarurru watjalku, kutjupa tjutangkunytjura kuya palyanutjangka pikantankunytjaku watjalku. Kutjupa tjutanyurra tjukarurru nyinangutjangka, Katutjaku ngurrangka palya nyinaku. ²⁸ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yanayanantantjala, tjaampalangkunytjura kana nyinarra walytja palunya tjuta ngayunyaatarra nyakula kutju mirrirriku. Palunya tayimi ngayulu yananguku katja mayutju tinalpi mantakutu piyuku ngalyankuku.”

17

Yiitjunya yanangu kutjupa nguwanparringku

¹ Palulanguru tjintu tjikitjipala nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananyatarra yaltirra katingu pulikutu. Tjaananya paluru Tjayimitjaku malanypa nyinangu. Pulingkaya katu kalparra ngarangi. Yanangu kutjupa tjuta wiya puli palula nyinangu. ² Paluru tjana kutju nyangu Yiitjunya, yanangu kutjupa nguwanpa ngaranytjala. Yunpa palumpa layitirringangi. Palumpara mantarra tjulkurarringkula layitirringangi. ³ Yiitjulawanapula Muutjanya, Yilaatjanya yutitjarringu, yirriti nyinarra wiyarringutja kutjarra. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi. ⁴ Piitalu palunya kutjarra nyakula Yiitjunya watjanu, "Mayutju. Nyuntu palya nganananya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunytjurringanyingka puri mankurralatju palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku." ⁵ Piitanya panyapa wangkanytjala yutuwarengku tjananya tjutunu. Yutuware paluru layitirringkula pinpangi. Katutjanya yutuwarenguru wangkangu, "Ngaatjanya katja ngayuku yunytjunara nyinanyi. Rawangkunyurra palumpa wangka kulintjaku." ⁶ Piitalungarriya wangka palunya kulira puntura ngulurringkula watungarangi. ⁷ Yiitjulu tjanalakutu yankula pampura tjananya watjanu, "Pakalaya!, nguluwiya nyinama!" ⁸ Palulanguruya pakara nyangu Yiitjunya kutju ngaranytjala.

⁹ Pulingkaya tjarukatinytjala Yiitjulu tjananya marrkunu yalatji, "Pulingka katu nyurrangarri nyangutjangku wiya yanangu kutjupa tjutangka tjakultjunkunytjaku." Piyuku tjananya watjanu yalatji, "Ngula palyanyurra tjakultjunkunytjaku, kuwarrinyurra pulingka nyangutjangku, ngayuluna yananguku katja mirringuru pakara kutju yananyingka, ngantinyurra palya tjakultjunkunytjaku." ¹⁰ Palulanguru Yiitjunyaya wangka kutjupawana tjapinu, "Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjutangka watjalpayi yalatji?, 'Yirriti nyinangutja Yilaatjanya yurrunpa ngalya yanku, Kurayitjanya nganti ngalya yanku.'" ¹¹⁻¹² Yiitjulu tjananya watjanu, "Yilaatjanya yilta yurrunpa ngalyanu, yanangu tjuta nintira tjukaruru nyinatjunkunytjaku. Yilaatja paluru yini Tjaananya yilta ngalya yanu. Ngalya yankula tjakultjunkunytjala, yanangu tjutangkuya palumpa wangka kulira wantipayi. Yilta Tjaana palunya nguwanpaniya yananguku katja kulira wantiku. Palunyatjanuniya kulintjawiyangku pungku." ¹³ Palulanguru palumpa kutungulu tjutangkulpi kulinu, "Yuwa, Tjaananya wati Yilaatjanya nguwanpa

ngalyanu Katutjaku wangka tjakultjunkula yanangu tjuta papatadjimilantjakutarra.”

Ula mamutjarra palyalku

¹⁴ Pulinguru tjana tjarukatirra yankula yanangu tjutangka tjanala tjungurringu. Wati kutju Yiitjulakutu ngalya yankula pupakatirra wangkangu, ¹⁵ “Mayutju. Ngayuku katjaku yaltururringkula palyala! Tayimingka paluru katiti patjara punkalpayi. Yalatji mamungku patjantjala paluru warukutu punkalpayi, kapikututarra. ¹⁶ Nyuntupa kutungulu tjutangkana tjananya ngayulu putu tjapinu mamu payira wantirriyantjaku. Putuya payira wantirriyanu.” ¹⁷ Yiitjulu tjananya yanangu tjuta, palumpa kutungulu tjutatarra watjanu, “Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi. Rawana nyurranya nintinangi. Kuliranyurra ninti nyinamara. Yaalytjingaranyurra pina alytjurarringkula kulilku? Ula palatja yaltirra ngalya kati, ngayulakutu!” ¹⁸ Yiitjulu ula palula watjanu, “Mamu, ula ngaatjanya wantirra yarra!” Yalatji Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyara ula palunya palyanu. Palyalpi paluru nyinangu. ¹⁹ Yanangu tjuta yila ngaranytjawiyangka palumpa kutungulu tjutangkuya tjapinu, “Nyaangurulatju mamu palunya putu payira wantirriyanu?” ²⁰⁻²¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku wangka yiltanku kulira nyurrangarri rapangku mamu palunya ngayukunu ngangkari tinatjarrangku payira wantirriyanmara. Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayuku wangka nyurrangarri yiltanku kulira ngayukunu ngangkaritjarrangku puli ngaatjanya yanangu nguwanpa watjalku, ‘Puli, pakara ngurra kutjupakutu yarra, nyarrakutu!’ Palulanguru ngurra kutjupakutu puli palatja yankula ngaraku.”

“Yanangu tjutangkuniya witira iluntanku”

²²⁻²³ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yankula manta Kaliliyila tjana nyinangu. Ngurra palula Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Wati kutjungkuni yananguku katja tjakultjunku tjananya, kutjupa tjutangkuniya witira iluntankunytjaku. Iлта tjana ngayunya iluntanku. Munga kutjarrana mirri ngarriku, Katutjaluni pakaltjinalgalku.” Kuliraya puntura watjilarringu.

Yiitjulu tjaatji ngurrara tjuta mani yungkungtjaku watjalku

²⁴ Palulanguruya Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yankula tawunu Kapaniyamala tjarrparra nyinangu. Tjaatji tinaku mani mantjilpayi mankurrapangkuya

Piitanya yiwarrangka nyakula tjapinu, “Nyuntupa mayutjungkukampa tjaatjiku mani yungkupayi?” ²⁵ Piitalu tjananya yuwa wangkangu. Palulanguru paluru yankula waalangka tjarrpanytjala Yiitjulu Piitanya yalatji tjapinu, “Nyaalytji nyuntu kulini? Tjinguru kamantaku mani wiyarringkunyutjala kamanta ngurrara mayutju tinangku mani kutjupa yanangu nganalangarri mantjilku?, tjinguru palumpaṅu katja tjuṅangka?, tjinguru yanangu kutjupa tjuṅangka?” ²⁶ Piitalu palunya watjanu, “Kutjupa tjuṅangka.” Yiitjulu watjanu, “Yuwa, katjapiti wantirra paluru kutjupa tjuṅangka kamantaku mani mantjilku, katjapitingku wiya yungku kamantaku mantjira kanyintjaku. Ngayulu mayutju tinaku katja nyinarra wiya mani tjaatjiku yungkunyutjaku. ²⁷ Tjinguru ngayulu tjananya tjaatjiku mani yungkunyutjawiyangka tjana ngayuku ngurrukuru. Piita, mani nyuntu tjananya katirra yungkunyutjaku. Nyuntu yurukutu yankula ngarala puturru yiritjarra wani! Piitjingu patjara nganytjantjala, yurungka puturru yurrkura mantjila, piitjitarra! Mantjira tjaa alytjarra!, puli maninu nyakuku. Mani palunya mantjira katirra tjananya yuwa!, tjaatjiku mayutju tjuṅaku. Yalatji tjananya watjala!, ‘Ngaatja ngayuku, Yiitjukutarra.’”

18

Yiitjulu watjalku pipirri kuntanytju nguwanpa nyinanytjaku

¹ Palulanguru palumpa kutungulu tjuṅangu Yiitjunya yankula tjapinu yalatji, “Katutjalu palumpa walytja tjuṅa yanṅayanṅantjala, yanangu ngananya mayutju tina tjanampa nyinaku?” ² Yiitjulu pipirri yila ngaranytjala yaltirra katirra ngururpa tjanala ngaratjunu. ³ Yaltirra ngaratjunkula tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Pipirri tjuṅangu yilta kulini, paapangu watjantjala. Nyurrangarri Katutjaku wangka yilta kulintjaku, pipirri ngaa nguwanpangu. Nyurrangarri yalatji kulintjawiyangka Katutjalu wiya nyurranya ngulytjura kanyilku. ⁴ Pipirri kuntanytju ngaatja ilta kulilpayi nguwanpanyurra nyinarra Katutjaku walytja nyinaku, mayutju tjuṅa nguwanpalpinyurra nyinaku palumpa walytja tjuṅaku.” ⁵ “Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparringkula yanṅayanṅani. Tjingurunyurra pipirri tjuṅaku yunyparringkula, ngayukutaranyurra yunyparriku.”

“Wiya yanangu kutjupangu ngayuku walytja tjingapungkunyutjaku”

6-7 Yiiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjinguru wati kutjupangu ngayuku walytja kuya palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waniku. Tjingapungku-payi palunya tjinguru yanangu kutjupangu witira tjiina puli tinatjarra nguntiwana tayimapira iluntanku, yuru tinangka wanirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunytjaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waniku. Tjinguru kutjupa tjutangu ngayuku walytja kutjupa tjuta tjingapungku kuya palyantjaku. Katutjalu tjingapungkupayi palunya tjananyatarra warukutu waniku.”⁸ Yiiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyuntu tjinguru mara kutjungku kuya palyanutjangku kulira mara palunya kuntara wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu mara kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Mara kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu yanku. Ngurra palula waru tina kutu kampamalpa. Nyuntu tjinguru tjina kutjungku kuya palyanutjangku kulira tjina palunya kuntara wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu tjina kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Tjina kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu anku. Ngurra palula waru tina kutu kampamalpa.”⁹ Wangka palunya nguwanpa, nyuntu tjinguru kuru kutjungku kuya palyanutjangku kulira palunya yurrkura wani!, kuya rawangku palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu kuru kutjutjarra kana kutu nyinaku. Kuru kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangku palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku. Ngurra palula waru tina kutu kampamalpa.”

Yiiitjulu watjalku, yara tjiipi kawalirrinytjatjarra

10-11 Yiiitjulu tjananya pinangkatjunu, “Pipirri ngaa nguwanpa wiyaya mungutja nyinanyi, ngayuku walytja tjutaya nyinanyi. Wiya nyurrangarri tjananya panypurangkunytjaku, ilkari ngurrara tjutangu tjananya kutu yantayantani. Tjinguru yanangungku tjananya panypurangkunytjala ilkari ngurrara tjutangu ngayuku paapangka tjakultjunku.”

¹² Yara kutjupa Yiiitjulu tjananya watjanu, “Tjiipiku mayutjungku tjiipi tjuta, yantata kutju, kanyinmalpa. Tjiipi kutju yankula kawalirrinytjala, yaalytjinku tjiipiku mayutju paluru? Yankula tjiipi palumpa ngurririnamalpa. Tjiipi palunya tjutangu nayintinayinangu pulingka ngalkuyinanyingka, wantirra tjiipi kutju palumpa

yankula ngurririnamalpa. ¹³ Rawalingku ngurririnkula nyakula yunyparringkula mantjilku. Yilta puntura yunyparriku nyakula mantjira. Tjiipi paluru tjanampa nayintinayinaku yunypa nyinaku. Tjiipi kutju palunya mantjira paluru puntura yunypalingku nyinaku. ¹⁴ Tjiipiku mayutju palunya nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Palurutarra kulini palumpa walytja kutjuku, yan̄tayan̄tara kanyilkitjangu.

Kalypanyurra yan̄angu kutjupangka wangkanytjaku

¹⁵ “Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala, palulakutu nyuntu yankula purinypa wangkanytjaku, yan̄angu kutjupa tjuṯangka tjungu ngaranytjawiyangka. Tjinguru kulira yan̄angu palurunta yalatji watjalku, ‘Ngayulunanta wiyawanangu kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangu wantimara.’ Yalatji paluru watjantjala nyupali kalypalpi nyinaku. ¹⁶ Tjinguru nyuntupa wangka kulintjawiyangu wantinytjala, wati kutjupa kutjarra yankula yaṯi!, tjungu nyurrangarri yan̄angu palula yankula wangkanytjaku. ¹⁷ Tjinguru nyurrangarrimpa wangka paluru piyuku kulira wantinytjala tjaatji ngurrara tjuṯangka nyuntu tjakultjunkunytjaku, tjana miitingiku tjungurrinytjala. Tjaatji ngurrara tjuṯa yan̄angu palula yankula puṯu wangkanytjala, nyurrangarri yan̄angu palunya wantinytjaku tjungurringkula nyinanytjawiya. Palunya nyurrangarri payira iyantjaku, wiya paluru Yiitjuku walytja tjuṯangka tjungurrinytjaku. Paluru Katutjaku wangka wiyalpi kulilku, Katutjanya panypurangkupayi tjuṯa nguwanpangu.

¹⁸ “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjingurunyurra yan̄angu kutjupa payira iyalku, paluru kuya palyalwiyangu Katutjaku wangkalpi kulintjaku. Katutjalutarra ilkaringuru nyakula palunya payilku. Yan̄angu kutjupangu Katutjaku wangka wantirra kuya palyara tjinguru nyurrangarrimpa wangka kulilku. Yalatji kulintjala nyurrangarri palumpa kalyparriku. Katutjalutarra ilkaringuru nyakula palumpa kalyparriku.

¹⁹ “Ngayulu wangka kutjupa nyurrangarrinya yalatji watjani. Yan̄angu kutjarrangu tjungurringkula yara kutju kulira Katutjanya tjpintjala paapa Katutjalu pulampa yalatji palyalku. Yalatji yan̄angu kutjarrangu tjpintjala paluru ilkaringuru kulira palyalku. ²⁰ Tjinguru yan̄angu kutjarra, man̄kurrapaka ngayunya walkulkitja tjungurringanyingka, ngayulu yan̄angu palula tjanala yilta tjungurringkula nyinaku.”

Yanangu tjutaku alturrintjaku

²¹ Palulanguru Piitalu Yiitjanya yankula tjapinu, “Mayutju. Nyuntupa walytja kutjupangkuni kuya palyantjala ngayulu palumpa alturringkula kalypa wangkaku. Tjinguruni kuya tjapanpalangara palyantjala, tjinguruna kutu tjapanngara palumpa alturringkula kalypa wangkaku?” ²² Yiitjulu Piitanya watjanu, “Wiya tjapanpalangara kutju kalypa wangkanytjaku, rawangku tjutangara nyuntu wati palumpa alturringkula kalypa wangkanytjaku. ²³ Rawangku alturringkula kalypa wangkanytjaku yara yalatji nguwanpa ngaranya. Mayutju tina nyinaku, paluru waarrkana tjuta yungamalpa tjana maniwiyarringanyinka. Paluru watjalku tjananya, ‘Payitayingka mani mantjira ngalya katirrani ngaparrtjingu yuwa!’ Paluru nyinarra yalatji kulinmalpa, ‘Ngayuku waarrkana tjutangkuni ngalya katirra mani ngaparrtjingu yungamara. Kala, piipangka ngayulu yini tjuta nyakula ngayulu watjalku waarrkana tjutangu yankula tjananya yaltirra ngalya katinytjaku, ngayunya mani ngaparrtjingu yungkunyitjaku.’ ²⁴ Palumpa waarrkana tjutangu yankula waarrkana kutjupa yaltirra ngalya katiku. Waarrkana paluru yurrunpa mayutju tina ngalya katirra yungamara mani tina, pipityi milyantala. ²⁵ Waarrkana paluru maniwiya ngalya yankula ngulu ngaraku. Mayutju tina paluru palumpa wangka kulira watjalku waarrkana palumpa waala tjana tjalamilantjaku, palumpa yulytja tjutatarra. Piyuku mayutju tina paluru palumpa waarrkana tjutangka watjalku, ‘Wati ngaaku miita, pipirri tjutatarra nyurrangarri yankula witira kati!, tjalamilalkitjangu. Yalatji tjalamilara mani mantjira ngalya katirrani yuwa!, paluruni ngalya katirra ngaparrtjinkuni yungkunyitjawiyangka.’ ²⁶ Wangka palunya kulira waarrkana paluru ngulurringkula pupakatirra marrkulku, ‘Altururriwatju! Ngula ngayulu mani mantjira ngalya katirrananta ngaparrtjingu yungku.’ ²⁷ Mayutjulu yaltururringkula palula watjalku, ‘Palya pakara yarra!, wiyani mani palunya mantjira ngalya katinytjaku, wanti!’

²⁸ “Palulanguru waarrkana paluru mayutjuku kalypar-ringkula yankula nyaku, waarrkana kutjupa. Nyakula kulilku, ‘Wati palangkuni yungamara waan antatala.’ Putu tjapira yunyitju witira piyuku watjalku, ‘Yantatala palunya ni yuwa!’ ²⁹ Wati paluru ngulurringkula pupakatirra marrkulku, ‘Altururriwatju! Ngula ngayulu mani mantjira ngalya katirrananta ngaparrtjingu yungku.’ ³⁰ Waarrkana

palula yalatji watjalku, ‘Nyuntu parrpatu yungkuny-tjawiyangka, tjana nyuntunyalpi witira tjiilakutu katirra tjarrpatjunku. Nyuntu tjiilangka rawa nyinaku. Yantatala palunya kutjuni yungkula nyuntu pakalku.’

³¹ “Mayutju tina palumpa waarrkana kutjupa tjutangu tjakulpa kulira altururriṅku waarrkana palumpa tjiilangka katirra tjarrpatjunutjangka. Paluru tjana yankula mayutju tinangka tjakultjunku. ³² Yalatji kulira mayutjungku watjalku waarrkana panyapa tjana yankula ngalya katinytjaku. Yurrunpa waarrkana palumpa kalyparringkula mayutju paluru palunya payilku, ‘Nyuntu waarrkana kuya nyinanyi. Nyuntu ngayunya marrkuntjala, ngayulunanta altururriṅkula watjanu, “Wiyani mani palunya mantjira ngalya katinytjakukunyu, wanti!” ³³ Yalatji nyuntu waarrkana tjiilangka nyinapayiku altururriṅkula watjanmara, ‘Wiyani mani palunya nyuntu mantjira ngalya katinytjaku, wanti!’ Yalatji nyuntu palunya watjanmara. ³⁴ Mayutju paluru waarrkana palumpa ngurrkurringkula watjalku palunya tjiilakutulpi maa katinytjaku. Mayutju paluru piyuku watjalku, ‘Kala, tjiila ngurrara tjutangu palunya kutu wiipatjarrangku pungkula kuripulanku. Paluru mikintjarra tjiilangka rawa nyinarra kutju ngula pakalku, mani palunya mantjira tjunkunytjala ngayuku.’” ³⁵ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara palunya nguwanpa ngayuku paapa Katutjalu nyurrangarrinya puntura pikantanku, yanangu kutjupaku altururriṅkula kalyparrinytjawiyangka. Yuwa, yanangu kutjupangkunta kuya palyantjala, nyurrangarri altururriṅkula kalypa wangkarra yilta palumpa kalypalpi nyinanytjaku.”

19

“Miita walytja kanyira yunyjuwiyarringkula wiya nyuntu wantirriyantjaku”

¹ Yitjulu wangka panyapa tjananya watjanu manta Kaliliyila. Yalatji watjara palumpa kutungulu tjuta tjunguya yanu manta Tjuutiyalakutu. Yankulaya karru Tjuutanala kuruutjurringu. ² Manta Tjuutiyala tjana nyinanytjala yanangu tjutalingku Yitjula tjungurringkupayi kututja, palumpa wangka kulikitja. Pikatjarra tjuta tjananya Yitjulu palyarinangi.

³ Paratji tjutaya yanu Yitjulakutu, tjapilkitja. Paluru tjana yalatji kulilpayi, “Tjinguru Yitjulu wiyawanangu watjanangka nganana palunya ngula kuutawutjuku mayutjungka tjakultjunkunytjaku.” Yitjunyaya yalatji

tjapinu, “Tjinguru luwulampa palya ngaranya?, watingku miita walytja rawangku kanyira yunytjuwiyarringkula payira wantirriyalku?”⁴ Paluru tjananya watjanu, “Katutjaku wangka yalatji ngaranya. Wangka palunya nyurrangarri riitarringkula kulinmara. Yirriti Katutjalu pulanya miitararra nyinatjunu. Kuwarri Katutjalu kutu kulini, miitararra tjungu kutu nyinanytjaku.”⁵ Palulanguru watingku paapa anta maama pulanya wantirra kungka yaltirra miitararralpi nyinanyi.⁶ Palulanguru wati anta kungka miitararra kutu nyinanyi, wiyalpipula tjiingkila nyinanyi. Yalatji Katutjalulanya miitararra nyinatjunu. Wiya watingku miita walytja kanyira yunytjuwiyarringkulalpi wantinytjaku. Tjungupula kutu nyinanytjaku.”

⁷ Tjanaya watjanu, “Muutjalu palya watjanu, ‘Watilu piipangka wakara miita walytjaku yungku, wantirriyalkitjangku.’”⁸ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, “Yirrititja tjutaya Katutjaku wangka kulintjawiya nyinapayi. Palulanguru Muutjalu tjanampa luwu palunya watjanu. Nyurrangarritarra Katutjaku wangka kulintjawiya nyinanyi. Katutjalu yirriti miita walytja kanyira wantirriyantjaku wiya watjanu.”⁹ Ngayulu nyurrangarrinya watjani yalatji. Watingku miita walytja kanyira, miita kutjupa mantjilkitjangku wiya wantirriyantjaku. Miita walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. Palya watingku miita walytja kanyira wantirriyantjaku, paluru wati kutjupakutu yankunytjala.”

¹⁰ Yiitjuku kutungulu tjutangku palunya watjanu, “Yalatji nyuntu panyapa watjanu, miita walytja wiya wantirriyantjaku. Wangka palunya nganana kulira yilta kulini watingku panya miita yaltinytjawiya nyinanytjaku, miita walytjaku yunytjuwiyarringkula putu kuliltjipingka.”¹¹ Paluru tjananya watjanu, “Wiya. Miitararrayurra palya nyinanytjaku. Tjaampala kutjuya palya miitawiya nyinanyi. Katutjalu tjananya rapani palya miitawiya nyinanytjaku.”¹² Wati tjaampalangkuya putu kulini miita yaltirra pipirri yantayantalkitjangku kuyarringutjangku nyinarra. Wati tjaampalaya miitawiya nyinanyi Katutjaku waarrka kutu palyalkitja. Tjinguru yanangungku kulini Katutjaku waarrka kutju palyantjaku. Palya paluru miitawiyangku nyinarra palyantjaku.”

Alturungku tjananya pipirri tjuta pampura tjapilku

¹³ Palulanguru Yiitjulakutuya katingu pipirri tjuta, altururringkula tjanampa Katutjanya tjapintjaku. Yiitjuku kutungulu tjutangku tjananya ngalya katinyingka nyakula

payinu, “Wiyanyurra pipirri tjuta Yiitjulakutu katinytjaku, wantiya!”¹⁴ Yiitjulu tjananya kulira marrkunu, “Wanti tjananya!, pipirri tjuta ngayulakutuya palya ngalya katinytjaku. Pipirri ngaa tjuta nguwanpa, Katutjalu yan_tayan_tani.”¹⁵ Yiitjulu al_tur_rringkula tjanala mara katangka tjunkula tjapinangi. Palulanguru Yiitjanya ngurra kutjupakutu yanu.

Kana kutu nyinakitjangku tjapilku

¹⁶ Wati yangupalangku Yiitjanya yankula tjapinu, “Nin-tilpayi. Ngayulu yaalytji tjukarurru palyalku, kana kutu nyinakitjangku?”

¹⁷ Yiitjulu palunya watjanu, “Nyaakunin tjapinu tjukarurru palyalkitjangku? Nyuntu wiya tjukarurru palyalku, Katutjalu kutju tjukarurru palyalpayi, yanangungku wiya. Katutjalu yirriti watjanutjanga wangka palulawana nyuntu tjukarurru nyinanytjaku.”

¹⁸ Paluru Yiitjanya tjapinu, “Katutjalu watjanutja nyaaku ngayulu tjukarurru nyinanytjaku?” Yiitjulu palunya watjanu, “Katutjalu watjanutja yalatjiku, Yanangungku wiya kutjupa mirri pungkunyitjaku. Yanangungku wiya kutjupakura miita tjulyara katinytjaku. Yanangungku wiya yulytja mulyatangku mantjintjaku. Yanangungku wiyawanangku tjakultjungkunyitjawiya nyinanytjaku.

¹⁹ Yanangu paapaku maamaku pulampa kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya panyapurangkunyitjaku. Walytja ilatja tjutaku nganana yunyitju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganana walytja kutjupa tjutakutarra yunyitju nyinanytjaku.”²⁰ Wangka panyapa kulira wati yangupala paluru Yiitjanya watjanu, “Wangka palunya tjutawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Kuwarri kutuna tjukarurru nyinanyi. Yaalytjina kana nyinakitjangku palyalku?”

²¹ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka palunya tjutaku palya nyuntu tjukarurru nyinapayi. Kana kutu nyinakitjangku nyuntu yulytja tjuta waala tjutatarra tjalamilara mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya tjutaku. Maniwiyarringkulalpi nyuntu ngayulawana tjungu yankunyitjaku. Palunyatjanu nyuntu tjukarurru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yan_tayan_talku.”²² Yiitjuku wangka kulira wati yangupala paluru putu kulinu yulytja tjuta waala tjutatarra tjalamilalkitjangku. Paluru tjilurutjilur_rringkula yanu.

²³ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu palumpa walytja tjuta kanyilku. Walytja palunya tjutangka tjananya tjungu nyinakitjangku yanangu yulytja

tinatjarra tjuṅangkuya puṭu kulini, yulytja tjuṭa wantirra nyinakitjangku.”²⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Naanytja luututjarra kiita yutjuwana puṭu tjarrpapai. Yara palunya nguwanpa yanangu yulytja tinatjarra naanytja nguwanpangku puṭu kulini Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangku.”²⁵ Yiitjuku kutungulu tjuṅangku kutu wiyawanangku kuliningi, “Katutjalu tjananya yulytja tjuṭa manitjarra yungkupayi, palulanguru tjananya katirra yanṭayanṭara kanyilku palumpa ngurrangka.” Yalatjikutjura ya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuṭa Katutjalu wantirra, yanangu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?”

²⁶ Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yanangungku puṭu kulini Katutjaku walytja tjuṅangka tjungu nyinakitjangku, Katutjalu kutju yanangu tjuṭa ngulytjura katirra palumpa walytja tjuṅangka nyinatjunku. Yulytja puntutjarra Katutjaku kutu tjukaruru nyinanytjala, palya, palunya Katutjalu palumpa walytja tjuṅangka nyinatjunku palumpa ngurrangka.”

²⁷ Piitalu Yiitjunya watjanu, “Ngananalatju, nyuntupa walytja tjuṅangku yulytja waala, walytja tjuṭatarra wantingu, nyuntulawanalatju tjungu nyinakitjangku. Katutjalu nganananya yunyparringula tjinguru walkulku?”

²⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngula ngayuku paa-pangkuni yananguku katja mayutju ngaratjunku. Yulṭa palula ngayuluna nyurrangarrinya yanangu tjuṭatarra yanṭayanṭalku. Ngurra palula nyurrangarri mayutju tuwalpala mayutjukunu tjiyingka nyinaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Yitjurilakunu katja yurruntitja Ruupinanya nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Ruupinaku malanypa yini Tjuutanya nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Tjuutaku malanypa yini Pintjiminanya nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Yalatji kaakararranpa tuwalpala nyinangu, Yitjurilaku katja tjuṭa. Palunya tuwalpalaku walytja ngantitja tjuṭalingku kuwarri nyinanyi. Palunya tjuṭaku tjanampa nyurrangarri mayutju tina tuwalpala nyinaku.”²⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu ngayuku walytja nyinakitjangku, ngayuku waarrkatarra palyalkitjangku waala, walytja tjuṭatarra wantingutjangka, Katutjalura ngula puntura yungku. Walytja tjuṭa yalatji nguwanpa wantingutjangka, kaaka, kangkuru, malanypa, katja tjuṭa, yuntalpa tjuṭa, walytja kutjupa tjuṭatarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrtjingku walytja tjuṭa kutjupa, ngurra kutjupaṭarra.

Palulanguru ngula paluru kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka. ³⁰ Kuwarriya paṅangka mayutju tjuṭa nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjuṭa nyinaku. Kutjupa tjuṭaya kuwarri waarrkana tjuṭa nyinarra, ngulaya mayutju tjuṭa nyinaku, ngurra palula.”

20

Waarrkana tjuṭa kaanangka waarrkarriku

¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Katutjalu ilkari ngurraranku palumpa walytja tjuṭa tjananya tjukaruru yanṭayanṭalku yalatji. Kaanaku mayutju tina nyinaku. Kuripitji tjuṭa yunmirrinytjala paluru aali yanku tawunukutu nayinukuluku, waarrkana tjuṭa yaltirra mantjilkitja, palumpa kaanangkaya waarrkarrinytjaku. ² Paluru tjananya yalatji watjalku, ‘Nyurrangarri ngayuku kaanangka waarrkarrinytjala ngayulu nyurrangarrinya mungarrtji pipitiyi tala yiitji yungkuku.’ Paluru tjana kulira yunyparriku. Palulanguru tjananya waarrkaku katiku palumpa kaanakutu. ³ Kapitiitayimi mayutju paluru piyuku yanku tawunukutu. Tawunungka ngururpa tjananya nyaku waarrkawiya tjuṭa parra ngaranytjala. ⁴ Paluru tjananya watjalku, ‘Nyurrangarritarra ngayuku kaanangka waarrkarrinytjala mungarrtji ngayulu nyurrangarrinya mani tjukaruru yungkuku.’ Kulira tjana yunyparriku. Kala tjananya katiku palumpa kaanangka waarrkarrinytjaku. ⁵ Mayutju paluru tiinatayimi piyuku tawunukutu yankula kutjupa tjuṭa nyaku. Yaltirra tjananya katiku palumpa kaanangka waarrkarrinytjaku. Kapitiitayimi paluru piyuku tawunukutu yankula kutjupa tjuṭa nyaku. Yaltirra tjananya katiku palumpa kaanangka waarrkarrinytjaku. ⁶ Payipikuluku, tjinṭu yunngu ngaranytjala, paluru tawunukutu piyuku yankula kutjupa tjuṭa nyakuku. Nyakula tjananya tjaṣilku, ‘Nyaakunyurra ngaangka tawunungka waarrkawiya parra ngaranyi?’ ⁷ Paluru tjana palunya watjalku, ‘Wiya mayutju tjuṭangu nganananya yaltirra katingu waarrkaku, wiya.’ Mayutju paluru tjananya watjalku, ‘Tjungulaka yarra!, ngayuku kaanangkanyurra waarrkarrinytjaku.’ Yilta paluru tjananya katiku waarrkarrinytjaku.

⁸ “Tjinṭu tjarrpanytjala mayutju paluru palumpa waarrkana palunya ngurrara watjalku, ‘Yankula tjananya yaltirra tjungula!, mani ngaatjanya yungkuṭitjangku. Panyapa tjuṭa ngayulu tjananya payipikuluku ngalya katingu. Palunya tjananyawarri mani yuwa, pipitiyi tala yiitji! Kutjupa tjuṭa ngayulu tinatjanu yankula kapitiitayimi

tjananya ngalya katingu. Nyuntu tjananyatarra yungkunytjaku pipitiyi tala yitji. Yalatji nyuntu tjananya yungkunytjaku. Kutjupa tjuta ngayulu tjananya nayinukuluku ngalya katingu. Palunya tjananya nyuntu mani nganti yungkunytjaku pipitiyi tala yitji.⁹ Payipikuluku tjarrparra waarrkarripayi tjutangkuya kutjutu kutjutungku pipitiyi tala mantjilku. Palulanguru kutjupa tjutanku pipitiyi tala yitji mantjilku. Yalatji nguwanpa waarrkarripayi tjutanku pipitiyi tala yitji mantjilku.¹⁰ Panyapa tjuta mayutjulu tjananya nayinukuluku yaltirra ngalya katingutja tjutanku kulinmalpa, 'Tjinguru nganananya paluru pipitiyi talangka wirrili yungkuku.' Palunyatjanu mayutjuku waarrkana paluru tjananya pipitiyi tala yitji yungkuku.¹¹⁻¹² Mani mantjira paluru tjana mayutju palulakutu yankula pikarringkula watjalku, 'Kaanangka payipikuluku tjarrparra waarrkarripayi tjutanku pipitiyi tala yitjiya mantjinu, kanya ngananatju rawa waarrkarripayi tjinu puntungka. Pipitiyi tala yitji kutju palurulanatju yungu, mani puntulanatju yungamara.'¹³ Palunya tjananya mayutju paluru watjalku, 'Wiya. Ngayulu nyurrangarrinya panyapa watjanu pipitiyi tala yitji yungkukitjangku. Ngayuku waarrkananku nyurrangarrinya tjukaruru yungu. Nyurrangarri yunyparringu ngayulu pipitiyi tala yitji yungkukitjangku aali watjanutjangka.'¹⁴⁻¹⁵ Kala, nyurrangarri pikarrinytjawiya mani kanyira ngurrakutu yarra! Ngayuku waarrkananku palya panyapa tjuta tjananya pipitiyi tala yitji yungu, ngayulu watjantjala. Wiyaninyurra ngayunya watjantjaku, ngayulu alturuntjungku tjananya kulira watjanu. Tjinguru nyurrangarri ngayuku ngurrkurringanyi ngayulu alturuntjungku watjantjala, ngayuku waarrkananku tjananya pipitiyi tala yitji yungkunytjaku.'¹⁶ Yara panyapa watjara Yitjululpi tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, "Kuwarriya panangka mayutju tjuta nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjuta nyinaku. Kutjupa tjutaya kuwarri waarrkana tjuta nyinarra, ngulaya mayutju tjuta nyinaku, ngurra palula."

Yitjulu tjananya yara palunya nintinu tjana yalatji kulintjaku. Kaanaku mayutju paluru Katutjanya nguwanpa nyinanyi, tjukaruru palyalpayi. Katutjalu palumpa waarrkana nganananya alturuntjungku yungkupayi. Nganampa paluru altururrikula tjukaruru palyalpayi.

¹⁷ Palulanguru Yitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yanangu tjutatarra tawunu Tjarutjalumalakutu yanu. Ngururra yankula palumpa kutungulu tuwalpala yaltirra tjungura tjananya watjarinangi,¹⁸ "Kulilaya!

Tjungula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yananguku katjaninya witilku. Witiṛaniya katirra ngaratjunku tulḱuku mayutju tjuṭangka, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkatarra. Paluru tjananiya katirra kuutawutjungka ngaratjunku. Ngurra palulaya wangkarra ngayunya mirritjunku. ¹⁹ Wangkarraniya katirra ngaratjunku Tjuwuwiya tjuṭangu ngayunya mirrintankunytjaku. Paluru tjana ngayunya panypurangkula wiipatjarrangkuniya pungku. Pungkulaniya watiyangka waralytjungkula mirrintanku. Munga kutjarra mirriṇa ngarrirra kanarringkula pakalku.”

Maamangku Yiitjunya tjapilku, katja kutjarra mayutjulpi nyinanytjaku

²⁰ Tjilpi Tjipitiyiku miita, palumpa katja kutjarratarra Yiitjulakutu yankula yila ngarangi. Wulkumanu paluru pupakatirra Yiitjunya tjapiṇu, “Palya ngayulu yara wangkaku?” ²¹ Yiitjulu palunya tjapiṇu, “Nyaampanu wangkakitja yunytjurringanyi?” Wulkumanu paluru watjanu Yiitjunya, “Nyuntu ngula mayutju tiṇa nyinanytjala, ngayuku katja ngaa kutjarra mayutjulpi nyuntulawana nyinanytjaku. Yalatji pulanya mayutju nyinatjungkukitjangku watjalani!” ²² Maamararranpa tjananya Yiitjulu watjanu, “Nyurrangarri wiyawanangu kulini, ngurppangu. Kuwarri ngayunyaṇiya panypurangkula pungkuku. Tjungu nganananyatarra tjana panypurangkula pungkunytjaku nyupali yunytjurringanyi? Yalatji nyupali kulini?” Paluru kutjarra watjanu, “Yuwa, ngali kulini tjungu nganananya tjana pungkunytjaku.” ²³ Yiitjulu pulanya watjanu, “Yilta, kutjupa tjuṭangu nyupalinya pungku. Paapa Katutjalu kutju watjalku, ngayulawana mayutju tjungu nyinanytjaku, wiya ngayulu watjantjaku.” ²⁴ Yiitjuku kutungulu tiṇpalangkuya wangka panyapa kulira pikarringu pulampa Tjayimitjaku anta Tjaanaku, mayutjupula nyinakitjangku tjapinutjangka. ²⁵ Yiitjulutananya palumpa kutungulu tjuṭa yaltingu. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Kulilaya! Tjuwuwiya mayutju tjuṭaya kuya nyinanyi, yanangu tjuṭa tjananya tjikipakangu kanyilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ²⁶⁻²⁷ Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku. Tjinguru kutju nyurrampa mayutju nyinakitja yunytjurringkula, kutjupa tjuṭaku nyurrampa waarrkarringkula yanṭayanṭantjaku. ²⁸ Tjingurunyurra kulini ngayulu yananguku katja mantakutu ngalya yanu, mayutjungku yanangu tjuṭa kanyintjaku. Yalatjiku wiya.

Ngayulu waarrkana ngalya yanu Katutjaku waarrka palyara mirrirrikita, yananguku kuya wanikitja.”

Paanga kutjarra Yiitjulu palyalku

²⁹ Tawunu Tjirikula Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra nyinarra pakara yanu ngurra kutjupakutu. Yanangu tjuta tjanala tjungurringkula yanangi.
³⁰ Ruutuwanaya yankunytjala, wati paanga kutjarra ruutunga tjayingka nyinangi. Yiitjunya yankunytjala, tjakulpa kulira paanga paluru kutjarra mirrarra yaltingu, “Tapitaku walytja ngantitja yaltururriwalimpatju!”

³¹ Yanangu tjutangu marrkunu pulanya wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutjarra kutu mirrarra yaltingu, “Tapitaku walytja ngantitja yaltururriwalimpatju!”

³² Yiitjulu pulanya kulira ngarala yaltingu pulanya ngalya yankunytjaku. Tjapinu pulanya, “Nyaaku nyupali yunytjurringanyi? Ngayulu nyupalinya yaalytjinku?” ³³ Paanga kutjarrangu watjanu, “Mayutju. Kurulimpatju yalala!”

³⁴ Yaltururriwulpa pulanya Yiitjulu kuru paanga kutjarrangka watjara pampunu. Yilta paluru kutjarra kuru palyarringu. Palyarringkulapula Yiitjulawana tjungu yanu, yunypalpi.

21

Yiitjunyaya walkuyinamalpa

¹⁻² Palulanguru Yiitjunyangarri tawunu Tjarutjalumalakutu yanangi. Yankulaya tawunu Pitjapatjila yilarringkula puli Yalipatjalaya nyinangu. Palumpa kutungulu kutjarra pulanya wantirriyalkitjangku Yiitjulu watjanu, “Tawunu nyarrakutupula yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi kutjarra maamararra ruapatjarra ngaranytjala. Ruupa yarrarapula palunya kutjarra ngalya kati ngayulakutu! ³⁻⁶ Tjinguru nyupalinya kutjupangu watjalku, ‘Nyaakitjangkupulan yarrani?’ Yalatjipula watjala!, ‘Mayutjunya yunytjurringanyi, kanyiranta ngaa kutjarra ngalya wantirriyalku nyuntulakutu.’” Palulanguru paluru kutjarra tawunu palulakutu yanu, Yiitjulu pulanya watjanutjangka. Yankulapula tuungkiyi palunya kutjarra maamararra ngalya katingu. Katutjaku wangka watjalpayingu yirriti nyinarra watjanu Kurayitjanya tuungkiyingka kalparra yananyingka. Wangka palunya yiltarringu. Watjalpayi paluru watjanu yalatji, “Watjala tjananya tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjutangka!,
‘Nyurrangarrimpa mayutju tina kuwarri ngalya yankuku tuungkiyi wiimangka kalparra.

Wiya paluru walytjangku walkulku, palya paluru tuungkiyi wiimatjarra ngalya yankuku.’ ”

⁷ Paluru kutjarra tuungkiyi maamararra pulanya katirra Yitjula ngaratjunu. Kuuta watawarapula yarrara tuungkiyi wiimangka yinytjamitjunkula wantingu. Yitjunyalpi kalpangu tuungkiyi palula. ⁸ Ruutuwanaya tjungu yanangi Yitjunya, palumpa kutungulu tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra. Kuuta watawarayanku yarrara rutungka yinytjamitjunangi tuungkiyingku tjinangku kanturinkunytjaku. Kutjupa tjutangkuya parrka kilytjuntankula tjunangi parrkalpi tuungkiyilu kanturinkunytjaku. Paluru tjana kulinangi, “Nganana mayutju tina tjutaku kuuta tjuta parrka tjutatarra ruutungka tjunkupayi. Palunya nguwanpa nganana wati ngaaku kuuta tjuta parrka tjutatarra tjunkunytjaku, paluru ilta mayutju tinalampa nyinanyi.” ⁹ Yanangu tjuta Yitjulawana yurrupa yanangi, tjana palunya walkunangi. Yitjula ngantjawanangkutarra kutjupa tjutangku palunya walkuningi, “Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula!, Tapitaku walytja ngantitja. Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra. Nganana palunya walkuntjaku. Kurayitjalulanya walytja tjuta kanyilku, palunya nganana walkuntjaku! Katutjanyatarralaka walkunma!” ¹⁰ Yitjunya tuungkiyingka kalparra nyinayinanyingka yanangu tjutaya tjungu yankula Tjarutjalumala tjarrpangu. Yanangu tjutangku mirrara wanangingi. Kulira Tjarutjalumanya ngurrara tjutangku wangkarra waningi, “Ngananyampa tuungkiytjarra ngururrwana yananyi?” ¹¹ Yitjulawana yankupayi tjutangku tjananya watjanu, “Palatja Yitjunya, Katutjaku wangka watjalpayi, manta Kaliliyinya ngurrara, tawunu Natjaritjanya ngurrara.”

Yitjunya tjaatji tinakutu yanku

¹² Palulanguru Yitjunya tjarukatirra tuungkiyi wantirra tjaatji tinangka yankula tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Yitjulu nyangu yanangu tjutangkuya tjulpu tjuta tjawirri-lyi tjalamilaningka. Kutjupa tjutangkuya tjawirri-lyi payimilara tulkuku mayutjuku yungkupayi. Yitjulu tjananya payira wantirriyanu. Tiipula tjuta tjanampa mani ngurrara tjutaku, mantjira waningu, tjulpu ngurrarakutarra. Payira tjananya wantirriyanu yaatjayiti. ¹³ Paluru tjananya payinu yalatji, “Wiyanyurra ngaangka kuka tjuta tjalami-lantjaku, mani tina mantjilkitjangku. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Ngayuku tjaatji tinangka nyurrangarri tjarrparra ngayunya walkuntjaku, yanangu tjutangku.’ ”

14 Palulanguru tjaatji tinangka nyinarra Yiitjulu kuru paanga tjuta, nyumpu tjutatarra paluru palyaningi.

15 Paluru tjananya palyanangka pipirri tjutanku pulkawaningi yalatji, “Mayutju tina ngaatjanyalaka pulkawani, Tapitaku walytja ngantitja!” Tulkuku mayutju tjutangkuya Muutjaku wangka nintilpayi tjutankutarra pipirri tjutaku wangka kulira tjana Yiitjuku ngurrkurringu paluru yanangu tjuta palyantjala. 16 Ngurrkurringkula tjana tjaminu, “Nyuntu pipirri tjuta tjananya kulini?” Yiitjulu tjananya watjanu, “Yuwa. Kulinina tjananya. Tjana palya wangkanyi. Nyurrangarri Katutjaku wangka yirriti tjunutja kulinmara. Yalatji ngaranya,

‘Pipirri wiima tjutanku, tina tjutankutarra tjukarurru palunya pulkawani.’”

17 Yalatji wangkarra tjanala Yiitjulu tjananya wantikatirra yanu tawunu Pijtjanilyilakutu. Yankula paluru ngurra palula ngarringu.

Yiitjulu watiya awalyurrangka watjalku

18 Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta ngarrirraya aali pakanu. Tjana ruutuwanalpi yanangi, Tjarutjalumalakutu. Yiitjunya paltjatjirratja yanangi. 19 Ruutangka tjayiti paluru nyangu watiya awalyurru yukiritjarra. Yankula mangarriku putu nyangu, yukiri kuwarripa ngaranytjala. Putu nyakula watiyangka yalatji watjanu yanangu nguwanpakutu, “Nyuntula mangarri wiya piyuku ngaraku.” Yalatji watjantjala watiya palunya piltirringulpi. 20 Watiya paluru parrpatu piltirringutjangka palumpa kutungulu tjutanku punturaya nyangangi. Nyakula tjana wangkarra waningu, “Yaalytjiyaalytji ngaatja parrpatu piltirringu?”

21 Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya tjaipilkitjangkunyurra yalatji kulintjaku, ‘Ngayulu tjaipintjala Katutjalu yilta ngayuku palyalku.’ Yalatjinyurra kulira watiya kutjupangka watjantjala Katutjalu yilta watiya palunya piltilku, ngayuku paluru ngaatjanya piltintja nguwanpa. Puli nyarrangka yanangu nguwanpa nyuntu tjinguru yalatji watjanangka, ‘Pakara yankula yuru tinangka tjarrpa!’ Palulanguru yilta puli nyarratja pakara yankula yuru tinangka tjarrpaku. 22 Palunya nguwanpa Katutjangkanyurra tjaipintjaku, tjukarurrungku. Tjaipilkitjangkuya yalatji kulila!, ‘Ngayulu tjaipintjala, Katutjalu yilta ngayuku palyalku.’ Tjinguru nyuntu tjaipilku Katutjalu yanangu kutjupa yantayanantjaku. Kala, palurunta kulira yilta yantayanantalku yalatji nyuntu tjaipintjala. Tjinguru nyuntu tjaipilku palumpa wangkaku nintirrikitjangku. Kala, paluru

kuliranta nintilku. Yalatji Katutjalu kulira palyani, nganana palunya tjukarurrungku kulira tjapintjala.”

“Mayutju nganalunta watjanu yanangu tjuta nintintjaku?”

²³ Tjarutjalumala tjana tjarrparra Yiitjunya palumpa kungulu tjutatarra tjaatji tina palulakutuya yanu. Tjaatji palula Yiitjulu tjananya nintintjala tulkuku mayutju tina tjutangu, tjilpi tjutangkuratara yankula Yiitjunya tjapinu, “Watjalalanyatju! Mayutju nganalunta watjanu, yanangu tjuta tjananya nyuntu nintira palyantjaku?”

²⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wanyuwarri, ngayulu nyurrangarrinya tjapilku. Ngayuluna nyurrangarrinya tjapintjala, tjukarurruya watjala! Tjukarurrunyurra ngayunya watjantjala ngayululpi nyurranya ngaparrtjingu tjukaruru watjalku, mayutjungkuni watjara wantirriyanutjanga.” ²⁵ Yiitjulu tjananya alatji tjapinu, “Tjaanalu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yanangu tjuta tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku?, tjinguru Katutjalu?, tjinguru mayutju yanangungku, nganalu? Watjalaniya ngayunya!” Kulira tjana wangkarra waningi yalatji, “Tjinguru mayutju Katutjanya nganana watjantjala, Yiitjulu nganannya tjapilku, ‘Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira wantipayi?’ Yalatji tjapilpayingkamarra nganana wiya mayutju Katutjanya watjalku. ²⁶ Tjinguru nganana mayutju yanangu watjantjala, yanangu tjutangu kulira nganampa tjana pikarringkula pungkupayingka. Tjana kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyanutja. Palulamara nganana wiya yanangu mayutju watjalku, Yiitjunya.” ²⁷ Tulkuku mayutju paluru tjana watjalkitjangu putu kulira Yiitjula ngurra wangkangu. Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayunya tjukaruru watjanmara mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yanangu tjuta papatatjimilantjaku. Kala nyurrangarri ngayunya ngurra watjanutjanga, ngayulu nyurrangarrila wiya watjani, mayutjungkuni ngayunya wantirriyanutja.”

Tjilpingku katja kutjarra watjalku waarrkarrinytjaku kaanangka

²⁸ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjangu, “Tjilpi nyinaku katja kutjarratjarra. Katja yurruntitjanya watjalku, ‘Katja, yankula waarrkarri kaanangka!’,

kiripitji mantjira tjunkuwanantjaku.’²⁹ Katja yurruntitjangku palunya watjalku, ‘Wiyana ngayulu yankuku, nyinanyina.’ Katja paluru rawawiya nyinarra walytjangku kulira yankula waarrkarriku, kaanangka.³⁰ Paapara ngurupa nyinangi paluru waarrkaku kulira yanutjangka. Tjilpi paluru yankula katja ngantinya watjalku, ‘Katja, yankula waarrkarri!, kaanangka kiripitji mantjira tjunkuwanantjaku!’ Katja paluru yalatji watjalku, ‘Yuwa, yankulana waarrkarriku.’ Palunyatjanu paluru nyinaku, wiya paluru kulira yankula waarrkarriku.”³¹ Yiitjulu tjananya tjapinu yalatji, “Kulilaya! Katja nganalu paapaku wangka kulira palyanu?” Mayutju tjuṅangu watjanu, “Katja yurruntitjangku kutju.”

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yanangu tjuṭa ngulytjuni palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru kamantaku mani mantjilpayi tjuṭa, kungka kuya palyalkitja watiku patalpayi tjuṭatarra ngulytjulku, tjana palumpa wangka kulintjala. Tjana katja yurruntitja nguwanpa, paapaku wangka kulira palyalpayi. Nyurrangarrinya wantiku, palumpa wangkanyurra kulira wantipayi tjuṭa, katja ngantitja nguwanpa nyurrangarri nyinanyi.”³² Yirriti Tjaanalu tjananya yanangu tjuṭa tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Paluru nyurrangarrinya nintinu Katutjaku wangkaku tjukarurru nyinanytjaku. Palumpa wangkanyurra kulira wantingu, kanya kamantaku mani mantjilpayi tjuṅangu Tjaanaku wangka kulinu, kungka watiku patalpayi tjuṅanguṭarra. Tjana Tjaanaku wangkaya kulira tjukarurru nyinanytjala nyakulanyurra kutu palumpa wangka wantipayi.”

Kaana kanyilpayi tjuṭa

³³ Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭanya yalatji yara watjara nintiningi, “Wati mayutjungku kiripitji tjiṭa tjuṭa kaanangka tjunkula wanalku. Piinytjilpi parra tjunkula wanalku. Ngururru ngati pulingka tjawara wantiku, ngula kiripitji tjinangu palira tjuṭtja yintintjaku. Katunguru nyakupayitjarralpi palyalku waarrkanangu kalparra nyakunytjaku, kiripitji mulyatangu mantjira katitjipingkamarra. Kaana waalatarra palyara mayutju paluru tjananya wati tjuṭa yaltiku, kaana an waalatarra waarrkarringkulaya yantayanantjaku. Ngurra kutjupakutu yankukitjangku piyuku tjananya paluru watjalku kaana kanyilpayi tjuṅangka, ‘Kiripitji yunmirringanyingka yantaratjuya aapa mantjira kanyila!, ngayuku waarrkana kutjupa tjuṅangu katirra tjalamilantjaku.’ Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru yanku.

34 “Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru waarrkana tjuṭa wantirriyalku tjanalakutu kiripitji palumpa mantjira katinytjaku. 35 Kaana palula, kaana ngurrara tjuṭangu tjananya waarrkana palunya tjananya pungkuku. Kutjuya pungkula mirrintanku. Tjana kutjarra kutjupa pulitjarrangu rungkara wantirriyalku, kiripitji-wiya. 36 Waarrkana kutjupa tjuṭa tjananya mayutju paluru piyuku wantirriyalku kaana palulakutu. Palulanguru kaana ngurrara tjuṭangu tjananya pungkula wantirriyalku kiripitji-wiya. 37 Palumpa waarrkana tjuṭaya wiyarringanyingka palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju paluru yalatji kulilku, ‘Tjinguru ngayuku katja ngayulu wantirriyalku tjanalakutu kiripitji tjunutja katirra tjalamilantjaku. Tjinguru ngayuku katjakulpi tjana kuntarringkula yungku.’ Yalatji kulira mayutju palurulpi katja palunya kaana kanyilpayi tjuṭakutu wantirriyalku. 38 Kaana ngurrara paluru tjana katja palunya ngalya yananyingka nyakula wangkarra waniku, ‘Katja palumpa ngalya yananyi. Tjilpi wiyarringanyingka katja nyarrangkulpi kaana yulytjatarra kanyilpayingka, nganaṅa palunya mirri puwa!, kaana ngaatja nganaṅalpi kanyintjaku.’ 39 Katja paluru kaanangka tjarrpanytjala, witoraya katirra kaanangka yaatjayiti mirri pungku.” Yara palunya watjara Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa tjapinu yalatji, 40 “Kaanaku mayutjungku tjakulpa palumpa katja tjana pungutjanga kulira yankula tjanalakutu yalytjinku?” 41 Yanangu tjuṭangkuya Yiitjunya watjanu, “Kaana ngurrara kuyakuya tjuṭa tjananya mirri pungkula waarrkana kutjupa tjuṭalpi tjananya yaltiku, tjukarur-rungkulpiya kaana kanyintjaku. Paluru tjana kiripitji kanyira mayutjuku waarrkana tjuṭaku kiripitji tjukarurru yungku.”

Yiitjulu yara palunya tjananya kampa kutjupa yalatji watjanu. Kaanaku mayutju nguwanpa Katutjanya mayutju Tjuwu tjuṭaku nyinanyi, kaana kanyilpayi tjuṭa nguwanpaku. Paluru tjanalakutu palumpa wangka watjalpayi tjuṭa wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangku tjananya pungkupayi. Palulanguru paluru tjanalakutu palumpa katja wantirriyanu. Paluru tjana katja palunyaṭarraya pungu.

42 Yiitjulu yara palunya watjara ngaatjanyalpi tjananya watjanu, mayutju tjuṭangu kulintjaku, “Yara palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranyi. Wangka palumpanyurra riitarrirra ninti nyinamara. Katutjaku wangka palunya yalatji ngaranyi,

‘Wati tjuṭangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra yanṭalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya

watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yanatalatjarra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira.

Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira puri palyalku. Palulanguru nganana nyaku puri palyalingku, watiya yiipiwana palunyatjarra.’”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, mayutju tjutangku kulintjaku yalatji, “Ngayulu Yiitjanya nyinanyi paawu puntu watiya yiipiwana palunya nguwanpa. Tjuwu tjutangku ngayunya witira katirra mirrintanku, kuyakuyakutjura kulira, watiya yiipiwana palunya kuyaltakunyu kulira waningutja nguwanpa.”

⁴³⁻⁴⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kaana wiyawana kanyilpayi tjuta nguwanpanyurra nyinanyi Katutjaku wangkanyurra kulira wantipayi. Palulanguru Katutjalu nyurrangarrinya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta wantirra kutjupa tjuta tjananya ngulytjulku, tjanalpi palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira wantinytjala, ngula Katutjalu kuutawutjungka palunya watjara wantirriyalku warukutu.” ⁴⁵ Yara palunya kulira tulkuku mayutju tina tjutangku Paratji tjutangkutarra kuliningi, “Yiitjululanya watjanu, nganana kaana ngurrara tjuta nguwanpa nyinanyi. Paluru watjanu tjinguru nganana pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Nganananya payilkitjangku yara palunya watjanu.” ⁴⁶ Yiitjukuraya pikarringkula yalatji kulinu, “Kuarri nganana Yiitjanya witira katinytjaku.” Yalatji kuliraya Yiitjuku pikarringkula putuya kulinu witolkitjangku, yanangu tjutangku ngaparrtjingu pikarringkula pungkupayingkamarra. Yanangu tjutangkuya Yiitjuku wangka kulira yunyparringkula nyinapayi. Kulinuya, “Ngaangku Katutjaku wangka watjalpayi tjukaruru.”

22

Tjungurringkulaya ngalkura yunyparringku

¹ Yiitjulu yara kutjupa tjananya watjanu nintilkitjangku, ² “Katutjalu palumpa yanangu tjuta ngulytjura kanyilku. Paluru yunytjurringanyi yanangu tjutangku ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yara yalatji nguwanpa wiya yanangungku ngayuku wangka kulira wantinytjaku. Mayutju tinaku katjangku miita yaltikitja nyinanyingka mayutju paluru kulilku yanangu tjutangka tjungungku ngalkura yunyparrikitja. Palulanguru mayutju

paluru palumpa waarrkana yiyalku, palumpa walytja tjuṭa, kutjupa tjuṭatarra yankula tjananya watjantjaku, 'Mayutju paluru nyurrangarrimpa yunytjurringanyi ngula tjintu nampa nyarrangka yankula palumpa waalangka tjungurrinytjaku, yunypangku ngalkura tjikintjaku.' Paluru tjana kulira watjalkuya, 'Yuwa, kala nganaṅa tjungurriku.' ³ Kuka mangarritarra kutjara tjunkukitjangku, mayutju paluru waarrkana palunya piyuku wantirriyalku yanangu palunya tjuṭa, yirriti watjanutja tjuṭa, yaltirra tjananya ngalya katinytjaku. Yalatji tjananya yankula watjalku waarrkana paluru, 'Kalakunyu, kuka mangarritarra ngarrinyangka ngalya yarraya, ngalkunytjaku!' Waarrkana palumpa wangkaya kulira wantiku yanangu paluru tjana. ⁴ Puṭu paṭara mayutju paluru waarrkana tjuṭa tjanalakutu wantirriyalku. Yalatji paluru tjana yankula tjananya watjalku. 'Yiltakunyu, kuka kila ngarrinyi mangarritarra, ngalya yarraya, ngalkunytjaku!' ⁵ Yanangu kutjupangku watjalku, 'Ngalkunytjaku wiyaṅa yananyi, kuwarrina kaanakutu yankula waarrkarriku.' Piyuku kutjupangku watjalku, 'Ngalkunytjaku wiyaṅa yananyi, kuwarrina kantinakutu yankula waarrkarriku.' ⁶ Kutjupa tjuṭangku watjantjawiyangku mayutju tinaku waarrkana tjuṭa tjananya pungkula waniku. ⁷ Mayutju tina paluru tjakulpa kulira palumpa tjanampa kulira wantipayi tjuṭaku mulyarrarriku. Palumpa tjuulytji tjuṭa yaltirra tjananya wantirriyalku, palunya tjananya pungkula waninytjaku. Pungkula tjananya waala tjuṭatarra tilira wantiku. ⁸ Mayutju tina paluru waarrkana kutjupa tjuṭa yaltirra tjananya watjalku wantirriyalkitjangku, 'Ngayuku katja miita yaltikitja nyinanyi. Nganaṅa palumpa tjungurrinytjaku mangarri kukaṭarra ngalkura. Paluru tjana, kulira wantipayi tjuṭa kuya nyinanyi. Nyurrangarri wiya palula tjanalakutu yankula piyuku altinytjaku, wanti tjananya! ⁹ Ngurrangka nyinapayi tjuṭa tjananya nyurrangarri yankula parrpaṭu yaltirra ngalya kati!, maralpa tjuṭa, mani tinatjarra tjuṭatarra.' ¹⁰ Waarrkana paluru tjana yankula tjananya yaltirra ngalya katiku, mayutjuku waalakutu. Katja palumpa miita yaltikitja nyinanyingka waarrkana tjuṭangku tjananya kuuta palyangka tjarrpatjunku tjungurripayi tjuṭanya, waalangkaya tjarrpanytjala. Palya nyinapayi tjuṭa kuya palyalpayi tjuṭatarra waala tina palula kuuta palyatjarra nyinaku mangarri kukaṭarra tjungungku ngalkulkitja.

¹¹ "Palulanguru mayutju tina paluru yankula tjananya tjarrparra nyaku, waala palula. Nyakula tjananya

mayutju paluru wati kutju nyaku kuuta palyatjarrawiya ngaranytjala. ¹² Nyakula paluru wati palunya tjpilku, ‘Nyaaku nyuntu kuuta palyatjarrawiya ngaranyi?’ Kulira wati paluru wangkawiya ngaraku. ¹³ Palulanguru mayutju paluru tjananya waarrkana tjuṭa watjalku, ‘Witi-
raya ruapatjarrangku wati ngaatjanya mara kutjarra tjina kutjarratarra tayimapila! Tayimapira maa katirra yaatjayiti wani!, mungangka nyinanytjaku.’ Yanangu palunya nguwanpa Katutjalu tjananya payira wantir-
riyalku waru tinakutu. Mikin puntutjarraya nyinaku.” ¹⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu aapangku Katutjaku wangka kulira walytjarriku, kanya yanangu tjuṭalingkungku palumpa wangka kulira wantiku, wiyaya Katutjaku walytjarriku.”

*Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu yalatjiya kulintjaku. Mayutju tina paluru tjananya yanangu tjuṭa putu yaltipayi tjana kulira ngalya yankula manggarriku tjungurrinytjaku. Yalatji nguwanpa Katutjalu yanangu Tjuwu tjuṭa yaltipayi palumpa wangka kulira palumpa walytjarringkunyitjaku. Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Palulanguru Tjuwuwiyaya tjuṭalpi palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Walytjangku nganana putu kulilpayi Katutjaku walytja nyinakitjangku. Paluru walytjangku kulira nganananya ngulytjuni. Mayutju tina paluru kulinu palumpa walytja tjuṭa kuuta palyatjarra nyinanytjaku. Yalatji Katut-
jalu nganananya ngulytjura kuuta palya nguwanpangka tjarrpatjunanyi, kuuta palyatjarrala tjukarurru palumpa nyinanytjaku.*

“Nganana kamantaku mayutju tinaku palya mani yungkunyitjaku?”

¹⁵⁻¹⁶ Palulanguru Paratji tjuṭaya tjungurringu, “Nganana wati mankurrrpa wantirriyantjaku tjana Yiitjunya wangkanytjaku. Tjana palula wangkanytjala tjinguru Yiitjulu kamantaku mayutju panypurangku. Wangka panypurangutja kulira wati mankurrrpa paluru tjana ngalyankula nganananya tjakultjunku. Wangka palunya nganana kuutawutjuku mayutjungka watjalku paluru kulira watjantjaku Yiitjunya iluntankunyitjaku.” Palunyatjanu Paratji tjuṭangku Paratji mankurrrpa mayutju mankurrrpa kutjupatarra wantirriyanu. Paluru tjana yankula Yiitjunya tjapiṅu yalatji, “Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukarurru nganana nintilpayi. Nyuntu ngunyitjinytjunkunyitjawiya. Wati kutjungka nyuntu yara watjara, yankulanu wati mayutjungka yara palunya tjukarurru palula watjalpayi,

wati mayutjuku ngulurrinytjawiyangku. Yilta nyuntu Katutjakunu wangka nganana tjakaruru nintilpayi. 17 Yaalytjiyaalytji nyuntu kulini? Luwulampa yaalytji ngaranyi? Tjinguru palyala yungku mani kamantaku mayutju tinaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?" 18 Yalatji tjpintjala, Yiitjulu kulinu, "Ngaa tjutangkuniya ngunyti tjapini wiyawanangku, ngayulu kamantaku mayutju panyapurangutja kulilkitjangku. Tjana kulini ngayulu tjanampanu luwu kilytjuntankula yalatji wangkapayingka, 'Nyurrangarri wiya mani kamantaku mayutjuku yungkunytjaku.' " Yalatji kulira Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjinguru nyurrangarri ngunyti ngayunya tjapini. Yuwa, ngunytiyintju tjutanyurra ngaranyi." 19 Piyuku tjananya watjanu, "Tjiilpa mani kamantaku nganana yungkupayi. Tjiilpa mani palunya ngunyti yuwa!" Tjiilpa palunyaya katirra yungu. 20 Yiitjulu tjananya tjapinu, "Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?"

21 Watjanuya, "Kamantaku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi." Yiitjulu tjananya watjanu, "Tapiriyatjalu yungutja yulytja manitarra, aapara Tapiriyatjaku yungkunytjaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja manitarra aapa tjawirriyi, Katutjaku yungkunytjaku."

22 Palumpa wangkaya kulira yalatji tjana wangkarra waningu, "Ngaatja tjakaruru wangkapayi. Palurulanya watjanmara nganana mani kamantaku mayutjuku wiya yungkunytjaku. Puula kulini kuutawutjungka wiyawana watjantja tjakultjunkukitjangku."

Yiitjulu watjalku, "Wiyanyurra miitatjarra nyinaku Katutjaku ngurrangka"

23 Tjaatjiku mayutju tjutaya Yiitjulakutu yankula yila ngarangu. Yalatjiya wiyawanangku kulilpayi, "Yanangu tjuta wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu mirri ngarrimalpa." 24 Yiitjunyaya watjanu yalatji. "Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakanu, 'Kaakalu miita yaltirra pipirri mantjintjawiya nyinarra kaaka paluru wi-yarringkunytjala, palumpa miita malanypankulpi yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, "Pipirri ngaatjanya kaakakunu nguwanpa." ' Luwulampa yalatji ngaranyi." 25 Paluru tjanaya Yiitjunya piyuku watjanu, "Malanypararraya tjapanpala nyinangu. Kaaka tinangku miita yaltirra nyinangu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinarra wati paluru wiyarringu. Wati palurulpi wiyarringut-jangka, 26 malanypa tjikinwanangku kungka palunya yaltirra kanyinu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinangu.

Palulanguru wati paluru kaakaku malanypa wiyarringut-jangka, malanypa kutjupangkulpi kungka palunya yaltirra kanyira palurutarra wiyarringu. Palunya nguwanpangku malanypa kutjupa tjutangkuya kungka palunya yaltirra kanyira mirringuya. ²⁷ Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarringu.” ²⁸ Yiitjunyaya piyuku yalatji tjapinu, “Ngula tjinguru yanangu mirringuru pakara ngaranyingka, kungka paluru nganakura miita nyinaku?, tjapanpalaluya kanyinutjanga.”

²⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiyawanangkunyurra kulinu, Katutjaku wangkaku ngurrpangku. Nyurrangarri kulinmara Katutjalu ngangkari puntutjarrangku yanangu mirringuru kanalpayi. ³⁰ Yanangu tjuta mirringuru pakara wiyaya miitatjarra nyinaku. Wiyaya miita tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka, miitatjarra nyinanytjawiya. ³¹ Yanangu tjuta mirringuru yilta kanar-ringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra Katutjaku wangka riitarrirra tjukaruru kulinmara. Katutjalu yalatji watjanu, ³² ‘Ngayulu tjanampa mayutju tina nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.’” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wiyawanangkunyurra kulinu. Yiltaya tjana yirriti panangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurrangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyini, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurrangka.” ³³ Yiitjukunu wangkaya kulira yanangu tjutaya yunyparringu.

Wati kutjupangku tjapilku, “Luwu palunya tinanya yaalytji?”

³⁴ Yiitjulu mayutju palunya tjananya tjukarurunutjanga kulira Paratji tjutaya tjungurringkula yaatjayiti wangkangu, Yiitjunya witolkitja. ³⁵ Palula tjanala tjungu nyinangu wati kutju, Muutjaku luwu nintilpayi. Paluru kulinu, “Tjinguru Yiitjulu Muutjaku luwuku nintingu kulinu, tjinguru wiya. Ngayulu palunya tjapintjala tjinguru paluru putu kulilku.” Wati palurulpi Yiitjulakutu yankula ngunytji tjapinu, yarrkalkitjangku, ³⁶ “Nintilpayi. Muutjalulampa luwu tjuta watjanu. Luwu kutju tjinguru tinanya ngaranyi?, kanya kutjupa tjuta luwu ngatalpa ngaranyi. Luwu paluru tinanya yaalytji?”

³⁷ Yiitjulu watjanu, “Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutjunyurra kulira tjukaruru nyinanytjaku. Pinangkunyurra yurrukulira tjukaruru kutu nyinanytjaku. ³⁸ Luwu paluru yilta tinanya ngaranyi.

³⁹ Luwu palunya nguwanpa luwu tina kutjupa ngaranya yalatji, ‘Walytja ilatja tjutaku nganana yunytyu nyinanyi. Palunya nguwanpa nganana walytja kutjupa tjutakutarra yunytyu nyinanytjaku.’ ⁴⁰ Luwu palunya kutjarra tina kutjarra. Luwu kutjupa tjuta ngatalpa ngaranya. Irriti Muutjalu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutarra wangka palulawana tjananya nintilpayi, wangka kutjupa tjuta tjungura.”

“Kurayitjanya nganaku walytja ngantitja ngalyanku?, mayutju nganakunu?”

⁴¹ Palulanguru Paratji tjutaya tjungurringkula ngaranytjala Yiitjulu tjananya yalatji tjapinu, ⁴² “Yaalytjinyurra kulini? Irriti Katutjalu Kurayitjanya wantirriyalkitjangku watjanu. Kurayitja paluru nganaku walytja ngantitja nyinaku?” Paluru tjana watjanu, “Mayutju Tapitaku walytja.”

⁴³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjaku kurrunpangku nintintjala Tapita paluru yalatji watjanu,

⁴⁴ ‘Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya watjanu yalatji, “Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa. Ngayulu Katutjalu tjananya nyuntunya pungkupayi tjuta payira iyalku, nyuntulamarra, Kurayitjalamarra.”’

⁴⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tapitalu Kurayitjanya watjanu yalatji, ‘Yuwa, ngayuku mayutjukunyu nyinanyi.’ Muutjaku wangka nintilpayi tjutanku wiyawananku yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinanyi. Wangka palunyatarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanyara Tapitaku mayutju nyinanyi.”

⁴⁶ Palulanguru yanangu kutjupangkuya piyuku Yiitjanya tjapintjawiyanku wantingu, yalatji kulira, “Paluru tjukarurru watjalpayi.”

23

Yiitjulu tjananya pinangkatjunkuku

¹ Yanangu tjutalingkuya ngarala waningi. Paluru tjana palumpa kutungulu tjutangkutarra kulintjaku Yiitjulu yalatji tjananya watjanu, ² “Yilta Muutjaku wangka nintilpayi tjutanku, Paratji tjutangkutarra, Muutjaku wangka purinypanangkuya riitarringkula kulira ngananyanya tjakultjunkupayi. ³ Paluru tjana nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra wangka yuwankarraku tjukarurru nyinanytjaku. Paluru tjana wiya Muutjaku wangkawana tjukarurru nyinanyi, wiyawanaya nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa wiyanyurra nyinanytjaku, wantiya!

⁴ Katutjaku wangka tjana riitarringkula, luwu kutjupa tjuṯa palyalpayi, tjana walytjangku kulira, Katutjaku luwu wiya. Paluru tjana yaṅangu tjuṯa nintilpayi luwu palu-lawanalpiya tjukarurru nyinanytjaku. Luwu palunya yuwankarraku yaṅangu tjuṯa tjukarurru nyinakitjangku puṯu kulilpayi. Luwu tjuṯa palunya nintilpayi tjuṯa wiyaya tjukarurru nyinanyi. Luwu palunya tjuṯa tjana palyal-wiyangku wantimara. ⁵ Tjukarurru nguwanpaya nyinapayi, yaṅangu tjuṯangku tjananya nyakula walkuntjaku. Pawutji wiima ngalyangka tjana tayimapira katiyankupayi. Pawutji palulaya Katutjaku wangkaya kanyilpayi piipangka wakanutja. Marangkatarraya pawutji kutjupa tjana tayimapira katiyankupayi. Kuuta walytjangkaya waralytjungkupayi tjaṯutjapu nguwanpa wiima tjuṯa, yaṅangu tjuṯangkuya nyakula walkuntjaku yalatji, 'Pawutjitjarra, tjaṯutjapu tjuṯatjarraṯarra, yiltaya Muutjaku luwukuya tjukarurru nyinanyi.' ⁶ Paluru tjana Tjuwuku tjaatikutu yankula, mayutju tiṅaku tjiyi tjuṯangka kutju nyinakati-payi, yaṅangu kutjupa tjuṯangka tjana nyinanytjawiya. Yaṅangu tjuṯa yunypangku ngalkukitja tjungurringkunytjala, yaṅangu kutjupa tjuṯangka nyinanytjawiya paluru tjana mayutju tiṅaku tjiyi tjuṯangka kutjuya nyinakati-payi, yaṅangu tjuṯangku nyakula walkuntjaku, 'Pala tjuṯa mayutjulampa nyinanyi.' ⁷ Paluru tjana yunytjurringanyi tawunu ngurrara tjuṯangku tjananya parra ngaranyingka nyakula walkuntjaku yalatji, 'Nyuntu nganampa nintilpayi palyalingku nyinanyi, kutjupa tjuṯangka wirrili.' Tjana yilta ngunytjinytju tjuṯa nyinanyi. ⁸⁻¹⁰ Yaṅangu kutjupangkunta wangka panyapa watjantjala nyuntu marrkuntjaku, 'Wiyani nintilpayi palyalingku watjantjaku, ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya kutju nganampa nintilpayi palyalingku nyinanyi, nintilpayi kutjupa tjuṯangka wirrili.' Yaṅangu kutjupangkunta tjinguru yalatji walkulku, 'Nyuntu nganampa mayutju paapa nguwanpa nyinanyi.' Wangka yalatjinta watjantjala nyuntu marrkuntjaku, 'Wiyani mayutju paapa nguwanpa watjantjaku, ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Katutjanya kutju nganampa mayutju paapa tiṅa nyinanyi.' Yaṅangu kutjupangkunta tjinguru yalatji walkulku, 'Nyuntu nganampa mayutju palya nyinanyi.' Wangka yalatji watjantjala nyuntu marrkuntjaku, 'Wiyani mayutju watjantjaku, ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya kutju nganampa mayutju tiṅa nyinanyi.' ¹¹ Mayutju nyinakitjanyurra waarrkana tjuṯa nguwanpa nyinanytjaku, walytjangku walkuntjawiya.

Kutjupa tjuṭakunyurra waarrkarringkula nyinanytjaku.
 12 Tjinguru yaṅangungku mayutju nyinakitjangku kulin-
 tjala ngayulu watjalku yaṅangu paluru waarrkanalpi
 Katutjaku ngurrangka nyinanytjaku. Tjinguru yaṅangu
 kutjupangku waarrkarringkula kutjupa tjuṭaku palyantjala
 ngayulu watjalku yaṅangu paluru mayutjulpi Katutjaku
 ngurrangka nyinanytjaku.”

*Yiitjulu tjananya watjalku wiya ngunytjinytju nguwanpa
 nyinanytjaku*

13-14 “Yilta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa,
 Paratji tjuṭatarranyurra ngula kuutawutjungka
 yunypawiya ngaraku, wiyawanangku tjananya nintira.
 Nyurrangarri Katutjaku wangka tjananya tjukarurru
 tjakultjunkunytjawiya. Nyurrangarri tjananya tjukarurru
 nintinmara Katutjaku wangkawana kutju, kana kutuya
 nyinanytjaku. Wiyanyurra Katutjaku wangka kulira
 tjukarurru nyinanyi, kuliranyurra wantipayi.

15 “Yilta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa, Paratji
 tjuṭatarranyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya
 ngaraku, ngunytjinytju tjuṭanyurra nyinanyi. Kutunyurra
 ngurra kutjupakutu yankupayi yaṅangu tjuṭa nintilkitja.
 Nyurrangarri tjananya wiyawanangku nintintjala paluru
 tjana kuya kutu palyalpayi nyurrangarrinya nguwanpa.
 Ngula Katutjalu palunya tjananya nyurrangarrinyatarra
 watjara warukutu wantirriyalku.

16-17 “Yaṅangu tjuṭa tjananya nyurrangarri yalatji
 nintilpayi, ‘Panikina wayinatjarraku kutju Katutjanya
 yunyparringanyi, wiya paluru tjaatji winkiku
 yunyparringanyi.’ Wiyawanangkunyurra kulira nintilpayi.
 Katutjanya tjaatji winkikutarra yunyparringanyi, palumpa
 walytja tjuṭangku tjarrparra palunya pulkawanytjaku.

18-19 Yalatji nyurrangarri Paratji tjuṭangku, Muutjaku
 wangka nintilpayi tjuṭangkutarra yaṅangu tjuṭa
 nintilpayi yalatji, ‘Mukaṭi mani tjawirrilyitjarraku
 kutju Katutjanya yunyparringanyi, wiya paluru
 aalta tjaatjingka ngarapayiku yunyparringanyi.’
 Wiyawanangkunyurra kulira nintilpayi. Katutjanya
 aaltakutarra yunyparringanyi, palumpa waarrkana
 ingkata palulawana ngarala tjapintjaku. 20-22 Katutjanya
 tjaatji winkiku yunyparringanyi, aaltakutarra. Paluru
 yulytja yuwankarraku yunyparringanyi, tjawirrilyikutarra.
 Palumpa walytja tjuṭa palula tjungurrinytjala palurutarra
 tjaatjingka nyinapayi. Katutjanya ilkarikutarra
 yunyparringanyi, palumpa ngurra. Yalatji nyurrangarri
 tjananya tjukarurrungku nintintjaku.”

23-24 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, Muutjaku luwu nintilpayi tjuṅangka Paratji tjuṅangkatarra yalatji, “Luwu nintilpayi tjuṅa, Paratji tjuṅatarranyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya ngaraku, kuya yalatji palyara. Yukirinyurra pakaltjingara, ngurrtjara tjaatikutu katipayi, Katutjaku tjunkukitjangku. Yalatjinyurra kulini, ‘Nganaṅa Katutjaku luwuwana yukiri katirra Katutjaku tjunanyi. Nganaṅa palumpa luwu kilytjuntankunytjawiya palya nyinanyi.’ Nyurrangarri wiyawanangku kulini. Yukiri katirra Katutjaku tjunkula kutunyurra Katutjaku luwu kilytjuntananyi, kuya palyara. Yaṅangu kutjupaku mani yulytja mantjilkitjangkunyurra ngunytjinytjungkupayi. Wiyanyurra Katutjaku yunytju nyinanyi, wiya. Palyanyurra yukiri ngurrtjara Katutjaku katirra tjunkunytjaku. Yalatji tjunkula yaṅangu kutjupa tjuṅaku palya nyinanytjaku, mulyatṅangu mantjintjawiya, ngunytjinytjunkunytjawiya.

25 “Luwu nintilpayi tjuṅa, Paratji tjuṅatarranyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya ngaraku, kuya yalatji palyara. Nyurrangarri purinypanghu panikina an puliita paltjilpayi kutuja. Kuliniyurra, ‘Katutjaku luwuwana nganaṅa mara paltjini, puliitatarra. Nganaṅa Katutjaku luwu kilytjuntankunytjawiya palya nyinanyi.’ Wiyawanangkunyurra kulini. Katutjaku luwu kutunyurra kilytjuntananyi kuya palyara. Mangarri, yulytja, manitarranyurra mulyatṅangu mantjilpayi. 26 Yilta wiyawananyurra kulira nyinanyi. Kalanyurra tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yaṅangu tjuṅanyurra tjukarurru yantayantara kanyintjaku.”

27-28 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Paratji tjuṅa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅatarranyurra kuunyi tjuṅa nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya ngula watjara payira iyalku, nyurrangarri ngunytjinytju tjuṅa nyinanytjala. Yalatjinyurra wiyawana kulini, ‘Nganaṅa tjukarurru Katutjaku nyinanyi. Yaṅangu tjuṅangku nganaṅanya walkuntjaku.’ Yiltanyurra wiyawana nyinanyi wiyanyurra Katutjaku tjukarurru nyinanyi, wiya.”

“Ngula Katutjalu nyurrangarrinya Tjuwu tjuṅa payira iyalku”

29-31 “Yilta nyurrangarri ngula kuutawutjungka yunypawiya ngaraku yalatji wiyawanangku palyara. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅa nyurrangarrimpa walytja tjuṅangku yirriti mirri pungangi, tjanampa wangka kulira wantirra. Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuṅa tjunutjunkula wantingutjanyurra ngurrira, puli yinitjarra

ngaratjungkupayi miimiri, yanangu tjutangku yalatji kulin-
tjaku, 'Kuunyi, nganampa ingkata yirrititja ngaangka ngar-
rinyi.' Nyurrangarri miimiri tjanampa palyara wiya yalatji
kulin, 'Kuunyi, ingkata ngaangka tjananya yirriti Katutjaku
wangka nintilpayi. Ngananatarra wangka palunya kulira
tjukururru nyinanytjaku.' Wiya yalatjinyurra kulin, Katut-
jaku wangkanyurra kulira wantipayi, nyurrangarrimpa
walytja irirititja tjuta nguwanpangku. Paluru tjana irirititja
tjutangku palumpa wangka wantirra Katutjaku wangka
watjalpayi tjuta mirri pungkupayi. ³² Kala, Katutjaku
wangka watjalpayi kutjupalpinyurra iluntankuku.

*Tjinguru Yitjulu Katutjaku wangka watjalpayi palunya ngun-
ytji watjanu. Tjinguru Yitjulu walytjangku watjanu yalatji,
"Kala, ngayunyalpinyurra iluntankuku."*

³³ Yiltanyurra ngunytjinytju tjuta nyinanyi. Yilta
Katutjalulpi ngula nyurrangarrinya kuutawutjunga
payira warukutu iyalku. ³⁴ Wangka ngaatjanyaya kulila!
Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjaku wangka watjalpayi
tjuta, palumpa wangka nintilpayi tjutatarra nyinatjunku,
palumpa wangkaku ninti tjuta. Nyurrangarri palumpa
tjanampa wangka kulira wantirra tjaampala mirri
pungku. Kutjupa tjutanyurra watiyangka waralytjungkula
mirrintanku. Kutjupa tjuta tjananya nyurrangarri
tjaatji tjutangka ngaratjungkula wiipatjarrangku pungku.
Katutjaku wangka tjakultjungkupayi paluru tjana
tawununga nyinanytjala, nyurrangarri tjananya
payira iyalku tawunu kutjupangka nyinanytjaku.
Nyurrangarrimpa walytja ngantitja tjutangkutarra
tjananya payira wantirriyalku. Tjana tawunu palula
nyinanytjala nyurrangarri tjananya piyuku payira
wantirriyalku tawunu kutjupangkaya nyinanytjaku. Yalatji
tjutangara tjananya nyurrangarri payira wantirriyalku.
³⁵ Ngula, Katutjalu nyurrangarrinya Tjuwu tjuta
kuutawutjunga warukutu payira iyalku Katutjaku wangka
watjalpayi tjuta mirri pungangitjanga. Nyurrangarrimpa
walytja yirrititja tjutangkutarra tjananya mirri
pungkupayi. Yirriti wati Yipulanya nyinangu, kuya
palyalpayi wiya paluru. Palumpa kaakangku palunya
mirri pungu. Palulanguru kutjupa tjutangku wati
Tjkarriyatjanya, Parakaku katja mirri pungu, tjaatji
tinangka ngururpa tjawirrilyi kutjalpayingga yila.
³⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Paluru tjana pungkupayi
tjutangku tjananya mirri pungutjanga, yilta Katutjalu
nyurranya kuwarri nyinanytja tjuta ngula kuutawutjunga
kuru watjara warukutu wantirriyalku."

37 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjarutjalumanya ngurrara tjutaku, ngayulu tjanampa al_turur_rringanyi, tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Tjanampanu walytja yirriti nyinapayi tjutangkuya Katutjaku wangka watjalpayi tjutanya mirri pungkupayi. Katutjalu tjanalakutu palumpa wangka tjakultjukupayi tjuta iyantjala, paluru tjana kulilwiyangku tjananya mirri pungkupayi. Ngayulu Tjarutjalumanya ngurrara tjutaku al_turur_rringanyi ampura kanyilkitjangku tjulpu lukuluku maama nguwanpangku. Tjulpu lukuluku maamangku wiima tjuta nyalpingku kaputura kanyilpayi nguwanpangku ngayulu tjanampa al_turur_rringanyi. Ngayuku wangka tjana kulira wantipayi. 38-39 Tjanaya yalatji kulintjaku. Katutjalu tjaatji tina tjanampa wiya yantayanmalpa ngurra tjuta tjanam-patarra. Yanangu tjuta wiya ngurra palulawana nyinamalpa. Tjana ngula kutju ngayunya nyaku. Nyakulaniya yalatji walkulku, ‘Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjaku_nu ngangkari tinatjarra. Ngana_na palunya walkuntjaku.’”

24

Kuya tjutangkuya Tjuwuku tjaatji tina yulpulku

1 Yiitjunya tjaatji tinanguru pakara ngurra kutju-pakutu yanangi. Palumpa kutungulu tjutangkuya wanara ngaratjukulaya watjanu, “Nintilpayi. Nyawa palatja!, tjaatji tina palya nganampa ngaranyi. Puli tinatjanuya palyanutja nyawa! Ilta tjaatji palya kutu nganampa ngaranyi.” 2 Yiitjulu tjanala watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngula kuya tjutanku tjaatji tina palatja yulpulku. Puli yulpunutja tjuta kutju ngarrirra wanimalpa.”

Ngurra tjutawanangkuya yanangu tjutanku pika pungku

3 Palulanguru Yiitjunyangarriya puli Yalipatjalakutu yankula nyinangu. Paluru tjana nyinarra katunguru nyangangi tjaatji tina palunya. Yiitjuku kutungulu tjutanku Yiitjunya yankula tjapinu, “Yaalytjingara tjaatji tina nyarratja tjana yulpulku?” Piyukuya tjapinu yalatji, “Ngana_na kuli_ni manta ilkaritarra ngula wiyarriku. Yul_ta palula nyuntulpi piyuku mantakutu ngalya yanku. Nyaangu nganana_nanya nintilku wiyarrinytjakutu?, tjinguru paarrtjingu? Yul_ta palumpa yaalytjingara ngaraku?”

4 Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana watjanu, “Purinyapaya nyinama!, wiyawana nyurrangarrinya ngunytjinytjukupayingkamarra. 5 Yanangu tjuta kutjutu kutjutu ngalya yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa.

Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana ngunytjinytjunku, ‘Ngayulu mayutju tina nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi. Katutjalu tjananya yirrititja tjutangka watjanu ngayunya wantirriyantjaku.’ Yanangu tjutangkuya wangka palunya kulira tjana ngulytjurriku, Kurayitjanya kutju kulira.”⁶ Yiitjulu tjanala piyuku watjanu, “Yanangu tjutangkuyanku pikanku pungamalpa, ngurra tjutawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikanku pungkuntjala. Tjakulpa kulira wiyanyurra ngulurrinytjaku. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Wiya manta ilkaritarra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.’⁷⁻⁸ Manta kutju ngurrara tjutanku tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuta tjananya pikanku pungku. Ngurra kutju ngurrara tjutanku ngurra kutjupa ngurrara tjuta tjananya pikanku pungku. Yalatji ngurra tjutawana ngaraku. Manta, watiya tjuta, waalatarra ngurra tjutawana pirtjiku. Yanangu tjuta ngurra tjutawana puṅu kulira palatjatjirratja mirrirriku, mangarri wiyarringkuntjala. Yalatjiya yanangu tjuta pukulpawiya nyinaku, nyurrangarritarra pikatjarrarriku. Palulanguru nyurrangarri kulilku, ‘Ngula manta, yilkaritarra wiyarriku.’ Yulṅa palunya ngaranytjala, wiyanyurra yalatji wiyawananku kulintjaku, ‘Manta, yilkaritarra kuwarri wiyarriku.’ Palunya tayimi kutu ngaraku, wiyarringkuntjawiya. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Ngula manta, yilkaritarra wiyarriku.’”

⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yulṅa palula tjana nyurrangarrinya pikantankula mirrintanku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. Ngurra tjuta ngurrara nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku. ¹⁰ Paluru tjana nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala tjaampalanku ngulurringkula ngayuku wangka wantirra munupinalpi nyinaku. Munupinarringkula kutjupa tjutanku tjananya tjingapungku ngayuku walytja tjuta pungkuntjaku. ¹¹ Yulṅa palula yanangu tjutanku kutjuṅu kutjuṅungku ngalya yankula nyurrangarrinya yalatji ngunytjinytjunku, ‘Katutjalu irriti watjanu ngayulu palumpa wangka watjantjaku. Ngayulu palumpa wangka watjalpayi ngaatjalpina ngaranyi.’ Yanangu tjutanku wangka tjanampanu yilta kulilku. ¹² Yanangu yuwankarrangkuya kuya palyara nyinamalpa. Palulanguruya ngayuku walytja tjuta wiya ngayuku walytja kutjupa tjutaku yunytju nyinaku, yunytjuwiyalpiyanku nyinaku. ¹³ Tjingurrunyurra ngayuku tjukarurru kutu nyinarra, kana kutunyurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka. ¹⁴ Wangka yalatjinyurra yanangu tjutangka

tjakultjurinkunytjaku ngurra tjuṭawana. Yalatji nguwanpa kutjupa tjuṭangu yaṅangu tjuṭangka tjakultjunku ngurra tjuṭawana. Yaṅangu tjuṭangkuya kulilku, yaṅangu kutjupa tjuṭangu wiya kulilku. Palunyatjanu manta, ilkaritarra wiyarriku.”

Tjikipaka tina Katutjaku yunytjuwiya nyinaku

¹⁵⁻¹⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjikipaka tina kutju Katutjaku yunytjuwiya ngula nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayi Taniyalalu yirriti watjanu. Ngula nyurrangarri mayutju palunya nyakula yini kulilku. Paluru Tjuwuku tjaatjikutu yankula puli Katutjanya nguwanpa palyara katirra ngaratjunku. Paluru Tjuwuku tjaatji tinangka nyinanytjala, yaṅangu tjuṭangu yalatji kulilku, ‘Tjaatji palula wiya tjikipaka paluru nyinanytjaku.’ Palulanguru tjaatji palula tjikipaka paluru nyinanytjala nyurrangarri Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangu nyakula pulikutu tjalkaluwa!, tjikipaka palulamarra. ¹⁷ Yulṭa palula tjinguru wati kutjupa waalangka yila nyinaku, wiya yulytjakitja pakara waalangka tjarrpanytjaku, pakara tjukaruru pulikutu parrpaṭu tjalkalungkunytjaku, tjikipaka palulamarra. ¹⁸ Wati kutjupa tjinguru kaanangka waarrkarriku, wiya paluru purikutu rayitpayiki yankunytjaku, kuuta mantjilkitja, wiya, wantirra tjukaruru pulikutu parrpaṭu tjalkalungkunytjaku, tjikipaka palulamarra. ¹⁹ Yulṭa palula kuunyia nyinaku, minyma walinyku tjuṭa, minyma yamputjarra tjuṭatarra. Putuya kulilku parrpaṭu pulikutu tjalkalungkunytjaku, tjikipaka palulamarra.” ²⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Katutjanya kutju yulṭa palumpa ninti. Palunyanyurra tjaṭintjaku, wiyanyurra kapi tayimi pulikutu tjalkalungkunytjaku, kapi puntungku nyurrangarrinya pulaakamilalku. Palunyatjanu nyurrangarri Katutjanya tjaṭipala!, wiyanyurra pulikutu kapi tayimingka tjalkalungkunytjaku. Katutjanya tjaṭipala!, wiyanyurra pulikutu Tjarritiyangka tjalkalungkunytjaku. Luwulampa ngaranya wiya nganaṅa Tjarritiyangka wanma yankunytjaku. ²¹ Yulṭa palula tjikipaka paluru kutu nyinaku kuyalingku. Paluru nyurrangarrinya kutu pungamalpa, ngulungulunyurra nyinamalpa. Tjikipaka palulamarranyurra tjalkalungkula waalawiyalpi nyinaku. Pirriyangu nyurrangarrinya warritjunku, mangarriwiyanyurra nyinaku. Kuunyi tjuṭanyurra puṭu kulira nyinaku. ²² Yulṭa palula wiya tjikipaka paluru kutu nyinaku, yaṅangu uwankarra tjananya pungkula wiyalpayangka. Rawawiya paluru nyinaku, nyinarra paluru

yanku. Katutjalu tjikipaka palunya, palumpa waarrkana tjutatarra marrkulku pikangku pungkula wantinytjaku, Katutjaku walytja tjuta wiyalpayingkamarra.”

²³ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka piyuku watjanu, “Tjinguru yanangu kutjupangku nyurrangarrinya yankula yalatji ngunyjtjintjunku, ‘Nyawaya palatja Kurayitjanya!, Katutjalu watjara wantirriyanutja.’ Tjinguru nyurrangarrinya yalatji watjalku, ‘Yalapatja nyawa!, Kurayitjanya ngaranya.’ Yalatji ngunyjtjintjunkunytjala kuliraya wanti! Yilta nyurrangarrinya tjana palunya nguwanpa ngunyjtjintjunku.

²⁴ Ngunyjtjintju tjuta nyurrangarrilakutu ngalya yanku kutjutu kutjutu, Katutjalu wantirriyanutja Kurayitjanya nguwanpa, Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpatarra. Paluru tjana nyurrangarrilakutu yankula kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji tjana wiyawanangku palyantjala, tjaampalangku yalatji wiyawanangku kulilku, ‘Yilta, ngaatjanya Katutjakunu, ngana palumpa wangka kulintjaku.’ Ngayuku walytja tjutatarra tjananya ngunyjtjintjunku wiyawanaya kulintjaku.

²⁵ Ngunyjtjintjukupayi palunya tjutangkamarra purinypaya nyinama!, iltakutjura kulilpayingkamarra. Ngayuluna nyurranya wangka palunya yurrun yurrupa watjani nintinyurra nyinanytjaku. ²⁶ Tjinguru yanangu tjutanku nyurrangarrinya ngunyjtji yalatji tjakultjunku, ‘Ngurra nyarratja kapiwiyangka Kurayitjanya nyinanyi. Yarralaka palunya nyawa!’ Wangka yalatji kuliranyurra wantinytjaku, yankunytjawiya. Tjinguru kutjupa tjutanku nyurrangarrinya yalatji tjakultjunku, ‘Ngurra palangka waalangka Kurayitjanya nyinanyi. Yarralaka palunya nyawa!’ Wangka palunya nguwanpa kulira wantirraya nyinama!

²⁷ Yananguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka yanangu yuwankarrangku ngayunya nyaku. Layitningingku rungkantja nguwanpa, yuwankarrangku nyakupayi. Palunya nguwanpa ngayunya yanangu yuwankarrangku nyaku, ngayulu ngalyananyingka.

²⁸ Kuka ilungutja ngarrinyingka walawurru tjutaya kaangka tjutatarra tjungurripayi, ngalkukitja. Palunya nguwanpa ngayulu mantakutu piyuku ngalyankunytjala, yanangu tjuta tjungurriku.”

“Ngayulu yananguku katja yutuwarriwana tjarukatiku”

²⁹ “Yanangu yuwankarraya mikinpatjarra nyinanytjala nganti tjintu, pira, pintirritarra wiya kuwarri panyapa pilinypa ngaraku, pirrtjipirrtjikuya. Tjintu an pira mungarriku. Pintirri tjuta patapatangaraku. ³⁰ Yulta palula

yanangu tjutangu kutjupa kutjupa ilkaringka nyaku. Nyakulaya kulilku, 'Yuwa, kuwarrilpi yananguku katja piyuku mantakutu ngalyankula yutirriku.' Palulanguru tjana nyaku ngayunya yananguku katja yutuwarwana rayitpayiki ngalya tjarukatinyjala. Mayutju paawu puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypanyingka. Yalatjiniya nyakula ngulurringkula yulaku. ³¹ Palunyatjanu ilkaringuru turampata raapa mirranytjala, ngayulu tjananya ilkari ngurrara tjuta iyalku, manta tjutawana tjananya yankula yaltirra Katutjaku walytja tjuta tjunguntjaku."

"Walpa kulira nintirriwa!"

³² Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Walpa kakararanguru rungkaningka nganana kulini, 'Kuwarrri warrikutu wangkanyi.' ³³ Palunya nguwanpa tjintu piratarra panyapa pilinypa ngaranytja wiyarriku. Nyakulanyurra kulintjaku yalatji, 'Kuwarrri mayutjulampa ngalya yananyi.' ³⁴ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu tjuta nyurrangarri kuwarri nyinanyi. Nyinarranyurra nganti mirrirriku, panyapana nyurranya watjanutja yilta ngaraku. ³⁵ Yilta ilkari mantatarra wiyarriku, kanya wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngaramalpa."

Katutjanya kutju ninti nyinanyi, manta ilkaritarra wiyarrinytjaku

³⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yulta paluru ngaranytjaku yanangu yuwankarrala ngurra nyinanyi, Katutjaku katjatarrana ngurra nyinanyi, ilkari ngurrara tjutatarra. Paapa Katutjanya kutju ninti nyinanyi. ³⁷⁻³⁹ Yirriti wati Nuuwanya nyinanytjala, yanangu tjutaya Katutjanya kulilwiya nyinangi, walytjangkuyanku kulilpayi. Mangarri kukatarraya ngalkura nyinapayi. Yalatji nguwanpaya nyinarra yuru tinangkalpi uwankarra wiyarringkula wana. Katutjalu kapi tina wantirriyalkitjangu kulintjala, Nuuwanyangarri kutjuya puuta tinangka tjarrpangu, kanarringu kapi tinangkamarra. Palunya tayimi yanangu tjuta yilta Katutjanya kulilwiya nyinapayi. Yalatji nguwanpa ngulaya yanangu tjuta Katutjanya kulilwiya nyinaku, yananguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka. ⁴⁰ Yananguku katjana piyuku mantakutu ngalya yananyingka, yanangu kutjarra kaanangka tjungu waarrkarriku. Ilkari ngurrara tjutangu Katutjaku walytja kutju ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku. ⁴¹ Yulta palula kungka kutjarrangku pulanku mangarri yuninypa rungkaningka, kungka Katutjaku walytja kutjuya ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku, ilkari ngurrara

tjut^{angku}.⁴² Kutu tjukarruya nyinama!, ngayulu piyuku mantakutu ngalyankunytjala ilkari ngurrara tjutangku nyurrangarrinya wantitjipingka, ilkarikutu katiwiyangku. Yankuwiya kana nguwanpanyurra tjukarru kutu nyinarra pa^{tantjaku}.⁴³ Yalatji nguwanpa waala ngurrara yankuwiya nyinarra pa^{talpayi} mulya^{tangku} mantjilpayi payira wantirriyalkitjangku. Paluru yurrunpa tjakulpa yalatji kulilku, 'Kuwarri mungangkakunyu mulya^{tanytju} ngalyanku nyuntupa waalakutu, yulytja mantjilkitja.' Yilta paluru yalatji kulira yankuwiya nyinarra pa^{tantjaku}.⁴⁴ Yara palunya nguwanpa nyurrangarri ngayuku walytja tjuta kana nguwanpa pa^{tara} nyinanytjaku, yan^{anguku} katjana piyuku ngalyananyingka. Ngurrpanyurra nyinanyi ngayulu ngalyankunytjaku. Ngayukunytjura tjukarru kutu nyinanytjaku, wiyawananyurra nyinanytjala ngayulu, ilkari ngurrara tjuta^{ngkutarra} nyurrangarrinya ngalya yankula wantitjipingkamarra."

Waarrkana tjukarru nyinanytjatjarra

⁴⁵ Yiitjulu yara kutjupawana watjanu, "Yara kutjupaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya nintilku waarrkana tjukarru nyinapayinyatjarra. Waarrkana tjukarru nyinapayi waalaku mayutju tin^{angku} ngurrtjara ngaratjunku waarrkana kutjupa tjutaku mayutjulpi tjanampa nyinanytjaku. Paluru tjananya waarrkana tjuta yan^{tayan}tara yungamalpa kuka anta mangarritarra. Aali paluru tjanampa piinpitja yungamalpa, mungarrtji tjanampa paluru tjaapa yungamalpa, wantinytjawiyangku.⁴⁶ Waalaku mayutju tin^a paluru ngalya yankula mayutju palunya yunypangku nyaku, 'Ngaatja yilta ngayuku waarrkana palya, paluru tjukarru waarrkana tjuta yan^{tayan}tani.'⁴⁷ Waarrkana tjuta tjukarru yan^{tayan}tanutjangka, waalaku mayutju tin^a paluru watjalku palunya, 'Waarrkana tjutaku kutju mayutju nyinanytjawiya, nyinatjunku^{nanta} mayutju tin^a yuwankarraku, waalaku, pulukaku ngurrakutarra.'⁴⁸⁻⁴⁹ Yara palunya nguwanpa tawunu kutjupangka waalaku mayutju tin^a kutjupa nyinaku. Paluru waarrkana kutjupa ngurrtjara ngaratjunku, waarrkana tjuta tjananya yan^{tayan}tantjaku. Palulanguru waalaku mayutju tin^a paluru watjalku, 'Ngayulu ngunytji yananyi ngurra kutjupakutu. Ngurra palulana nyinarra ngalya yanku rayitpayiki. Nyuntu tjananya waarrkana tjuta tjukarru yan^{tayan}tanma!' Yilta mayutju tin^a paluru ngurra kutjupakutu yankuku. Tjinguru waarrkana tjutaku mayutjungku waalaku mayutju ngalya yankunytjaku,

putu patara paluru walytjangku kulilku, ‘Ngayuku mayutju yirriti ngalya yanamara. Tjinguru wiya ngalya yananyi, tjinguru kutu kutju yanu.’ Palulanguru waarrkana tjutaku mayutju paluru yunytjuwiyarringkula tjananya pungamalpa. Paluru mangarri tina ngalkura wayina tjikira turaangkarringkula tjananya pungamalpa. ⁵⁰⁻⁵¹ Paluru yutuyutu nyinanytjala, waalaku mayutju tina paluru ngalyanku. Ngalyankula mayutju kuya palunya nyakula payira iyalku, Katutjaku ngurru tjutangka nyinanytjaku. Waru palulaya tjungu mikin puntutjarra nyinarra kampaku.”

25

Yukarra tiinpala nyinanytjarra

¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura kanyilku. Palumpa walytja tjuta tjukaruru kutu nyinanytjaku ngayulu mantakutu piyuku ngalyankunytjala tjungurringkula nyinakitja ngayulawana. Yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranya. Watingku kungka yaltikitja nyinaku. Palumpa kutjarraku walytja tjutaya tjungurriku waala tinangka tjarrparra tjungungku ngalkura yunyparrikitja. Palumpa kutjarraku walytja yukarra tiinpalaya waala tinakutu yankula patalku, laampa kutju iitjitjarra. Paluru tjana patalku waalangka yaatjayiti, tjungungkuya ngalkura yunypa nyinanytjaku, wati paluru miita yaltikitja ngalya yananyingka. ²⁻⁴ Yukarra payipalangku palya kulilku, laampangka karritjina yintira, karritjina kutjupa paatulangkaya yintira kanyilku laampaku. Laampa kutju iitjitjarraya anta paatulatjarratarra tjana yankula waalangka yaatjayiti patalku. Yukarra payipala kutjupangkuya wiyawanangku kulilku. Laampangka kutjuya yintira, laampa kutju iitjitjarra waala palulakutu yankula patalku wati palumpa. ⁵ Wati paluru miita yaltikitja tjintukutu tjarrpanytjawiyangka, kungka tiinpala paluru tjana putu patara yankurriku, laompatjarra tjuta. ⁶ Munga ngururrkutu wati paluru yila ngalya yankunytjala waarrkanangku tjananya kanara watjalku yalatji, ‘Pakalakaya tjungurringkunytjaku! Wati paluru yila ngalya yananyi.’ ⁷ Tjana yukarra palya kulilpayi tjutangu pakara karritjina paatulangka alytjurankula yintira wiyalku laampa payipalangka. Tililkuya yankula tjungurrikitjangku. ⁸ Kanya yukarra kutjupa payipalangku putu yinkaku yalatji, ‘Karritjina nganananyatju yuwa!, laampa payipalalampatju tili wiimarringanyingka.

Yuwalampatju!, ngururralampatju wiyarritjipingka!⁹ Yukarra palya kulilpayi tjuṅanku tjananya watjalku, 'Wiya. Tjingurulatju karritjina nyurrangarrimpa yintintjala laampa ngururralampatju mungarripayingka, karritjina aapatjarra. Nyurrangarrimpa laampatarra karritjina aapatjarra ngururra wiyarritjipingka, yankulaya karritjina kutjupa payimilala!' ¹⁰ Karritjinaya yankula payimilantjala ngant̪i wati paluru ngalyanku miita yalt̪ikitja. Yukarra palya kulilpayi tjuṅaya tjuṅurringkula waala tinangka tjarrpaku, tjuṅungkuya ngalkura yunparrikitja. Tjarrpanytjalaya waalaku mayutjungku parrpaṭu tuuwa patilku. ¹¹ Palulanguru ngant̪iya yukarra payipala panyapa tjuṅangkuya karritjina payimilara laampangka yintira ngalya yanku. Waalangka yaatjayiti ngaralaya tjapilku, 'Mayutju, alytjurarralampatju!' ¹² Wati paluru miita yalt̪ikitjangku tjananya watjalku, 'Wiya. Walytjawiyana nyurrampa nyinanyi, ngurrapana nyurrampa.'"

Yukarra payipala paluru tjana wiya purinypanku kulira tjukaruru palyalpayi. Tjana laampaku tjukaruru kulira yurrunpa karritjina paatulatarra payimilara tjukaruru paṭanmara. Yiitjulu yara panyapa watjanu palumpa walytja tjuṅanku yalatji kulintjaku, "Nganana tjukaruru kutu nyinanytjaku paluru ngalyankunytjala nganana tjuṅurringkula palulawana nyinakitja."

¹³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngula ngayulu piyuku mantakutu ngalyankuku. Tjint̪u palumpanyurra ngurra nyinaku. Tjukaruru kutunyorra ngayuku nyinanytjaku, ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula katinytjawiyangku wantipayingka."

Waarrkana tjuṅanku mani palyantjaku mayutjungku watjalku

¹⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Katutjalu yanangu tjuṭa ngulytjura kanyilku. Paluru tjananya palumpa walytja tjuṭa tjapilku, 'Waarrka ngayuku nyaa nguwanpa nyurrangarri palyalpayi?' Yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranya. Wati mayutjungku ngurra wanmakutu yankukitjangku palumpa waarrkana mankurra yalt̪iku tjuṅurrinytjaku. Watjalku tjananya palumpa waala, yulytja mantatarra yanṭayanṭantjaku. ¹⁵ Waarrkana kutjungku yurrunpa mayutjuku mani puntura palyalpayi. Mayutju paluru yungku waarrkana palunya mani tinalingku, payipi tjawutjun tala. Waarrkana kutjupangku yurrunpa mayutjuku mani aapa palyalpayi. Mayutju paluru yungku waarrkana palunya mani tina, tuu tjawutjun tala.

Waarrkana kutjupangku yurrunpa mayutjuku mani wiima palyalpayi. Mayutju paluru waarrkana palunya mani waan tjawutjun tala yungku. Yalatji tjananya mayutju paluru mani yungkula ngurra kutjupakutu yanku. ¹⁶ Waarrkana paluru payipi tjawutjun tala mantjira yankula, yulytja payimilara tjalamilara mani tiṇa kutjupa palyalku, payipi tjawutjun tala kutjupa. Payipi tjawutjun talatjanu tjungura paluru tiin tjawutjun talalpi kanyilku palumpa mayutjuku. ¹⁷ Waarrkana paluru tuu tjawutjun tala mantjira yankula, yulytja payimilara tjalamilara mani tuu tjawutjun tala kutjupa palyalku. Tuu tjawutjun talatjanu tjungura paluru puu tjawutjun talalpi kanyilku palumpa mayutjuku. ¹⁸ Waarrkana paluru waan tjawutjun tala mantjira katirra yarrkatjunku, mani kutjupa palyantjawiyangku.

¹⁹ “Ngula mayutju paluru yarurriku. Yarurriṅkula paluru tjananya yaltiku, waarrkana panyapa tjuṭa tjungurringkunyjtaku. Tjana tjungurrinytjala paluru tjananya tjapilku, ‘Mani kutjupa, nampa nyaa nguwanpa nyurran-garri palyaṇu?’ ²⁰ Waarrkana paluru yankula mayutjungka ngarala watjalku, ‘Mayutju. Payipi tjawutjun tala nyuntu ngayunya yungu. Mani palula ngayulu wirrili palyaṇu, tiin tjawutjun talalpi ngarrinyi.’ Paluru mayutju palunya mani tiin tjawutjun tala yungku. ²¹ Mayutju paluru waarrkana palunya walkulku, ‘Nyuntu waarrkana palya. Nyuntu waarrkarringkula tjukarurru palyaṇu. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku. Ngali mayutju kutjarra tjungu nyinaku.’ ²² Waarrkana kutjupangku yankula mayutjungka ngarala watjalku, ‘Mayutju. Tuu tjawutjun tala nyuntu ngayunya yungu. Mani palula ngayulu wirrili palyaṇu. Puu tjawutjun talalpi ngarrinyi.’ Paluru mayutju palunya mani puu tjawutjun tala yungku. ²³ Mayutju paluru waarrkana palunya walkulku, ‘Nyuntu waarrkana palya. Nyuntu waarrkarringkula tjukarurru palyaṇu. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku. Ngali mayutju kutjarra tjungu nyinaku.’ ²⁴⁻²⁵ Waarrkana kutjupangku yankula mayutjungka ngarala watjalku, ‘Mayutju. Ngaatjanya nyuntupa mani, waan tjawutjun tala. Palya kanyilkitjangku ngayulu tjaatangka tayimapira yarrkatjungkula wantingu. Nyuntupa ngulurriṅkulana purinypanṅku kanyinṅi mani ngaatjanya, wiyarripayingka. Mani ngaatjarrangku ngayulu wiyawanangku palyantjala nyuntupa mani wiyarringamara. Tjinguru mani ngaatjanya wiyarringutjangka nyuntuni watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjirananta yungkunyjtaku. Nintingkuṇa kulini, nyuntu mayutju yunytjuwiya nyinanyi. Ma!, nyun-

tupa maninanta yunganyi.’²⁶⁻²⁷ Mayutju paluru waarrkana palunya payilku, ‘Nyuntu waarrkana kuya! Panyapanin tjukarrungku watjanu nintingu. Ngayuku ngulurringkula nyuntu purinypangku kanyiningi manipanyapa, wiyarritjipingka. Nyuntu mani panyapatjarrangku wiyawanangku palyantjala mani paluru wiyarringamara. Tjinguru mani palunya wiyarringutjangka ngayulunanta watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjiranin yungkuntjaku. Nintingunu kulini, ngayulu mayutju yunytjuwiya nyinanyi. Nyuntu ngayuku waan tjawutjun tala paayingkingka tjunamara, tjukarrungku. Paayingkingka rawa ngarringutjangka, paayingki ngurrarangku mani wiima kutjupa tjungunmara. Palulanguru ngayulu ngalya yankulananta mantjinmara, waan tjawutjun tala palunya anta mani wiima kutjupa, paayingki ngurrarangku tjungunutja.’²⁸ Mayutju paluru tjananya watjalku waarrkana kutjupa tjutangka, ‘Waan tjawutjun tala palunya waarrkana kuyakuyangka mantjira maa katirrara yuwa!, waarrkana panyapa, tiin tjawutjun tala kanyinutjaku.’²⁹ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku Katutjaku tjukarruru palyanutjangka Katutjalura puntura tjukarruru palyalku. Yanangu kutjupangku Katutjaku tjukarruru palyantjawiyangka, Katutjalura wiya tjukarruru palyalku. Yanangu paluru putu kulilku, Katutjakura tjukarruru palyalkitjangku.³⁰ Waarrkana kuya palunya katirranuyurra warangka waninytjaku. Mikin puntutarra paluru kampaku.”

Yitjulu tjananya yara palunya nintinu yalatjiya kulintjaku. Paluru mayutju tina mantakutu piyuku ngalya yanku. Ngalya yankula paluru tjapilku palumpa walytja tjuta tjananya yaalytjiyaalytjiya palumpa waarrka palyalpayi. Tjukarruru palyalpayi tjutaku paluru yunyparriku. Palumpa waarrka wiya palyalpayi tjutaku wiya paluru yunyparriku.

“Yanangu yuwankarra ngayulawana ngaraku”

³¹ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu yananguku katja mantakutu piyuku ngalyankula, mayutju tina nyinaku. Ngalyankula ngayulu nyurrangarrinya yanangu yuwankarra kuutawutjungka ngaratjunkula watjalku. Tjungulatju ngalya yanku ilkari ngurrara tjutatarra.³²⁻³³ Ilkari ngurrara tjutangu yanangu yuwankarra manta tjutawana mantjira katirra ngayula ngaratjunku. Ngayuluna tjananya ngayuku walytja tjuta kulira watjalku ngalya yankula tjungu ngaranytjaku ngayula yila. Ngayuku tjiipi nguwanpaya ngaraku. Kutjupa

tjuṭa ngayuku walytjawiya, ngayulu tjananya kulira watjalku yankula tjayitingka ngaranytjaku, nanikuta tjuṭa nguwanpa tjana tjungu ngaraku, ngayuku tjiipiwiya.³⁴ Ngayuku tjiipi nguwanpa tjuṭangka ngayulu tjanala yalatji watjalku, 'Ngayuku paapa nyurrangarrimpa yunyparringanyi. Paluru irriṭi manta ilkaritarra palyara kulinu nyurrangarrinya palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭalkitjangku. Ngalya yarraya!, palumpa ngurrangkalpi nyinanytjaku.³⁵ Irriṭi nyurrangarri mantangka nyinarra mangarri ngayunya yungu, paltjatjirratja ngayulu nyinanytjala. Kapitjirratja paarritji ngayulu nyinanytjala, nyurrangarri ngayunya yititjunu. Ngayulu kutjupa ngurrara nyurrangarrilakutu yananyingka, altururrikula nyurrangarri ngayunya paltjara ngarritjunu.³⁶ Mantarrawiya ngayulu nyinanytjala altururrikula nyurrangarri ngayunya mantarrangka tjarrpatjunu. Miinṭa ngayulu ngarrinyingka, ngalya yankula nyurrangarri ngayunya malpangku kanyilpayi. Tjiilangka ngayulu nyinanyingka, ngalya yankula nyurrangarri ngayunya malpangku kanyilpayi.'³⁷ Ngayuku tjakaruru nyinapayi tjuṭangka puṭu kulirani tjapilku, 'Mayutju. Yaalytjingaratju nyuntunya nyakula paltjatjirratja paltjanu? Ngurra yaalytjingalatju nyuntunya nyakula kapitjirratja yititjunu? Puṭulatju kulini. Nyuntu yurrunpa wiyarringu. Ngananatju wiyalatju kurungku nyakupayi nyuntunya.'³⁸ Piyukuniya tjapilku, 'Yaalytjingaratju nyuntunya yanangu kutjupa ngurrara nyakula ngurra ngayukunungka ngarritjunu? Ngurra yaalytjingalatju nyuntunya mantarrawiya nyakula mantarrangka tjarrpatjunu? Puṭulatju kulini.³⁹ Ngurra yaalytjingalatju nyuntunya miinṭa malpangku kanyinu? Yaalytjingaratju nyuntunya nyakula tjiilangka malpangku kanyinu? Puṭulatju kulini. Nyuntu yurrunpa wiyarringu. Ngananatju wiyalatju kurungku nyakupayi nyuntunya.'

⁴⁰ "Ngayulu tjananya watjalku, 'Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayuku walytja mangarritjirratja nyinanyingka nyuntu paltjanu. Yalatji nyuntu palunya paltjantjala ngayulu yunyparringu yilkaringuru nyakulana. Palunya ngayuku walytja nyuntu paltjanu. Tjinguru ngayulu ngurra palula paltjatjirratja nyinanytjala nyuntu ngayunyaṭarra altururrikula paltjanmara, punturanyurra ngayuku yunytju nyinapayi, ngayuku wangkakutarra.'

⁴¹ "Palulanguru ngayulu nanikuta nguwanpa tjuṭangka watjalku, 'Maa yarraya warukutu! Katutjalu irriṭi watjanu

nyurrangarri kuya tjuṭa warungka kampanytjaku. Yirriti paluru watjaṇu mamuku mayutju, palumpa waarrkana tjuṭatarra waru palula kutu kampanytjaku. ⁴² Irriti nyurrangarri mantangka nyinarra mangarri ngayunya wiya yungu, paltjatjirratja ngayulu nyinanytjala. Kapitjirratja paarritji ngayulu nyinanytjala, nyurrangarri ngayunya wiya yititjunu. ⁴³ Ngurra kutjupa ngurrara ngayulu nyurrangarrilakutu yananyingka, wiyanyurra ngayuku altururrikula ngayunya paltjara ngarritjunu. Mantarrawiya ngayulu nyinanytjala wiya nyurrangarri ngayuku altururrikula ngayunya mantarrangka tjarrpatjunu. Miinta ngayulu ngarrinyingka, wiyanyurra ngalya yankula ngayunya malpangku kanyilpayi. Tjiilangka ngayulu nyinanyingka, wiya nyurrangarri ngalya yankula ngayunya malpangku kanyilpayi.'

⁴⁴ "Ngayuku wiyawana nyinapayi tjuṭangu puṭu kulirani tjapilku, 'Mayutju. Yaalytjingaralatju nyuntunya paltjatjirratja nyangu? Ngurra yaalytjingkalatju nyuntunya nyangu kapitjirratja? Puṭulatju kulini. Nyuntu yurrunpa wiyarringu. Ngananatju wiyalatju kurungku nyakupayi nyuntunya.' Piyukuniya tjapilku, 'Yaalytjingaralatju nyuntunya kutjupa ngurrara nyangu? Ngurra yaalytjingkalatju nyuntunya mantarrawiya nyangu? Puṭulatju kulini. Ngurra yaalytjingkalatju nyuntunya miinta nyangu? Yaalytjingaralatju nyuntunya tjiilangka nyangu? Nganana nyuntunya nyakula yanṭayanṭanmara. Puṭulatju kulini. Nyuntu yurrunpa wiyarringu. Ngananatju wiyalatju kurungku nyakupayi nyuntunya.'

⁴⁵ Ngayulu tjananya watjalku, 'Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayuku walytja mangarritjirratja nyinanyingka nyuntu nyakula wantingu, paltjantjawiyangku. Yalatji nyuntu palunya wiya paltjantjala ngayulu yunypawiya nyinangu ilkariguru nyakulana. Nyuntu ngayuku walytja wantingu paltjantjawiyangku. Tjinguru ngayulu ngurra palula paltjatjirratja nyinanytjala nyuntu ngayunyaṭarra altururrinytjawiyangku wantimara, paltjantjawiyangku, punturanyurra ngayuku yunyjuwiya nyinapayi, ngayuku wangkakutarra.' ⁴⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, "Yuwa, palunya tjuṭa tjananya Katutjalu warungka waniku. Waru palulaya rawa kampamalpa, kanya ngayuku walytja tjiipi nguwanpa tjuṭaya Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinamalpa."

26

Tjungurrikulaya wangkaku Yiitjunya pungkukitja

¹ Yara panyapa tjananya nintira palumpa kutungulu tjuṅkalpi Yiitjulu yalatji watjanu. ² “Tjintu kutjarra ngararra tulku Patjuwupanyalpi ngaraku. Kuya tjuṅangu ngayunya yananguku katja witira katirra ngaratjunku, kutjupa tjuṅankuṅi katirra watiyangka waralytjunku, mirrintankukitjangu.” Yalatji paluru watjanu.

³⁻⁵ Tulku Patjuwupangka yurrunpa Tjuwu tjuṅaku mayutju tjuṅa, tulukuku mayutju tina tjuṅatarra, mayutju Kayapatjaku waalangka tjungurringkula wangkangu miitingangka, “Yaalytjingara nganaṅa waarrkana tjuṅa wantirriyalku Yiitjunya witira mirrintankunytjaku. Yanangu kutjupa tjuṅangu nyakupayingka, yarrka-yarrkangkula tjananya wantirriyantjaku.” Kayapatja paluru tulukuku mayutju tina nyinangu. Piyuku paluru mayutju tjuṅkalpi watjanu yalatji, “Tulku Patjuwupanya ngaranytjala wiyala tjananya waarrkana tjuṅa watjalku Yiitjunya witira mirrintankunytjaku, yanangu tjuṅankulanya pikarringkula ngaparrtji punkupayingkamarra.”

Kungka yukarrangku Yiitjula katangka wuyila nyapalku

⁶ Palulanguru Yiitjunyangarriya tawunu Piitjaniyila nyinangu, wati Tjaamanaku ngurrangka. Tjamana paluru pangki pikatjarra yirriti nyinangu. ⁷ Yiitjunya tiipulangka nyinanytjala, kungka yukarrangku ngalya yankula wuyila panṅi palyatjarranku nyapara wiyanu Yiitjula katangka, paatula alytjurankula. Wuyila palunya yurrunpa mani tinangka paluru payimilara kanyinṅi. ⁸ Palulanguruya palumpa kutungulu tjuṅa pikarringkula wangkarra wanṅu, “Nyaaku kungka palanku nyapara wiyanu? ⁹ Wuyila palunyalanya yungamara. Katirrala tjalamilara, mani tinapila mantjinmara. Mantjirala maralpa tjuṅakulpi yungamara.” Yalatji tjana watjara kungka palumpa pikarringu.

¹⁰ Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Kungka palatjaya wanti!, pikarringkunytjawiyangu. Palya paluru ngayula nyapara wiyanu.” ¹¹⁻¹² Piyuku tjananya Yiitjulu marrkunu, “Maralpa tjuṅa nyurrangarrilawana kutu nyinamalpa, kanya ngayulu nyurrangarrilawana wiya kutu nyinamalpa. Maralpa tjuṅaku yunytjurringkula tjanampa nyurrangarri palya yungkunytjaku. Yilta kungka ngaangu wuyila ngayunya yungu nyapara wiyara. Paluru ngayula yurrunpa palya nyapanu, ngulytju tjuṅangkuya ngayunya tjintu kutjupangka mirri ngarritjunku.”

Yalatji Yiitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjutangkuya mirri ngarrinytjala kututja wuyila panti palyatjarrangku nyapalpayi, ngarritjungkutjangku. Kungka palangku yalatji kulira ngayunya yurrupa nyapanu.

¹³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjakulpa ngayunyatjarra, manta tjutawanaya tjakultjurinamalpa. Tjakulpa kutjupatarra yalatji tjakultjurinamalpa, kungka palangku ngayunya kata nyapanutjangka. Yuwa, ngurra tjutawanaya kulilku, kungka palangku ngayunya nyapanutjangka.”

Tjuwuku mayutju tjutangku watjalku Tjuutatjanya mani yungkukitjangku

¹⁴⁻¹⁵ Tjuutatjanya Yitjikarriyatanya ngurrara Yiitjuku kutungulu tuwalpalangka nyinapayi. Tjuutatjalu tjananya tulku mayutju tina tjuta yankula watjanu, “Ngayulu nyurranya tjakultjunku Yiitjunya palumpa kutungulu mankurraparra nyinanytjala. Nyurrangarri waarrkana tjuta wantirriyantjaku, Yiitjunya tjana witintjaku. Ngayulu nyurrangarrinya yalatji tjakultjunktuntjala mani puntuninyurra yungkuntjaku.” Palumpa wangka kulira tjana Tjuutatjanya mani puntu palunya yungu, puli tjiilpa tjaatjipala. ¹⁶ Tjuutatjalu kutu kulirinangi yalatji, “Yiitjunya, palumpa kutungulu mankurraparra nyinanytjala, ngayuluna tjananya yankula watjalku, Yiitjunyaya witintjaku.”

Tjungurukulaya ngalkuku

¹⁷ Palulanguru tulku Patjuwupanya ngarangu. Tulku palula Tjuwu tjutangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkulpayi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjutangku tjana tjiipi tjawirrilyi tjuta pungkula tjunkupayi, yanangu tjutangkuya ngalyankula mantjintjaku. Yiitjuku kutungulu tjutangku kulinu tjiipi tjawirrilyi mantjira tjana katirra waalangka tjunkuntjaku, jungungkuya ngalkuntjaku. Paluru tjanaya yankula Yiitjunya tjaminu yalatji, “Ngurra yalytjinkalatju mangarri kukatarra tjunku, tulku Patjuwupanyala jungungku ngalkuntjaku?”

¹⁸ Mangarri kukatarra mantjira tjunkuntjaku Yiitjutjananya palumpa kutungulu tjuta wantirriyalkitjangku watjanu yalatji, “Tawununga ngururrwana nyurrangarri yankula wati panyapa nyakuku. Wati palunya nyurrangarri yalatji watjala! ‘Nintilpayingkulanyatju watjanu yalatjilatjunta watjantjaku. “Katutjalu yalatjikunyu kulini kuwarri ngayulu tjiitjaku. Ngayulu yuntjurringanyi tjiipi tjawirrilyi jungungkulatju nyuntupa ngurrangka ngalkuntjaku, ngayuku kutungulu tjutangkutarra.” ’ ”

¹⁹ Palulanguru palumpa kutungulu tjutangkuya yankula wati panyapa nyakula wangkangu. Ngurra palula paluru tjana mangarri kukatarra mantjira tjunu. Tjunktulaya yanu rayitpayiki.

²⁰ Mungarrtjirrinytjalaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpalatarra waala palulakutu yanu. ²¹ Nyinarraya waala palula yunngu ngalkunangi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati kutju ngaangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju tjutangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku.” ²² Kuliraya tjulurrmankula wangkangu. Yiitjunyaya tjana nyakula kutjutu kutjutungku tjapinu, “Tjinguru ngayuluna tjakultjunku palunya?” ²³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Paluru nyurrangarrilawana nyinanyi, ngayuku kutungulu. Tjungungkuli paluru tjulyulytjunkula ngalkuni, piitjinatjarrangka. ²⁴ Ngayunya niya yananguku katja yilta mirrintanku. Yalatjiniya mirrintankunytjaku Katutjaku walytja kutjungku yirriti piipangka wakanu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunya niya witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikantanku. Paluru wati palunya puntura pikantankutjipingkamarra, yirriti palumpa maamanku paltjalwiyanguk wantimara.”

²⁵ Tjuutatjalulpi palunya ngurra nguwanpanguk tjapinu, “Nintilpayi. Tjinguru ngayuluna tjakultjunku?” Yiitjulu palunya watjanu, “Yuwa, tjukaruru nyuntu watjanu.”

Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku

²⁶ Ngurra palulaya mangarri ngalkura Yiitjululpi puriiti mantjira Katutjanya walkunu yalatji, “Palya nganannya mangarri ngaatjanya nyuntu yungu.” Kilytjuntankula paluru tjananya watjanu, “Ma! Mangarri ngaatjanya yanangu ngayunya. Ngalkulaya!” ²⁷ Panikina wayinatjaralpi paluru mantjira Katutjanya walkunu, wayina paluru yungutjangka. Yiitjulu tjananya yungu tjikintjakuya. “Nyurrangarri ngaatjanya tjikila! ²⁸ Wayina ngaatjanya ngurrka ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyangka ngurrka yintirra mirrirriku tjawirriyi nguwanpa, yanangu yuwankarraku kuya wanikitja. Yalatjina ngurrka yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waninytjaku.

Yirritiya kuka tjawirriyi pungkula ngurrka yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waninytjaku. Tjawirriyi palunya nguwanpa Yiitjunya watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirringu.

²⁹ Wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya wayina ngaa nguwanpa mantangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula paapa

Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta ngurra ilkaringka yan_{ta}yan_{ta}alku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungur-ringkula tjikilku.”³⁰ Palunyatjanu yul_{ta} puntu ngalkura pinitji, tul_{ku} warraralpiya pakara yanu, puli Yalipatalakutu.

Piitalu watjalku, “Ngayulu Yiitjuku ngurrpa”

³¹ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, “Nyurrangarri mungangka ngayunya wantirra tjalkalungku. Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Tjiipiku mayutjuya pungkuntjala, tjiipi tjutaya tjalkalungkula waniku.’”

³² Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Katutjaluni mirringuru pakaltjingantjala, palulanguru ngayulu yanku manta Kaliliyilakutu. Ngant_{ti}wananyurra ngurra palulakutu yanku.”³³ Piitalu Yiitjukunu wangka palunya kulira watjanu, “Kutjupa tjutangkuntaya wantikatinyingka wiyanta wantikatiku.”³⁴ Yiitjulu Piitanya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri mungangka tjulpu lukuluku mirrantjala yurrunpa nyuntu ngulurringkula tjirripalagara ngurrpa watjalku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrpa.’”³⁵ Piitalu pikarringkula watjanu, “Wiya ngayulu kutjupa tjutangka yalatji ngunytjinytjungku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrpana.’ Nyuntunya tjana pungkuntjala, tjunguli ngaraku, kutjarralinya tjana mirri pungkuntjaku.” Yiitjuku kutungulu kutjupa tjutangkutarraya Piitanya nguwanpa watjanu, “Nyuntunyantaya pungkuntjala, ngananatarra ngaraku, tjungu nganananya tjana mirri pungkuntjaku.”

Katjamaniyila Yiitjulu Katutjanya tjapilku

³⁶ Palulanguru Yiitjunyangarriya purikutu yanu, yini Katjamaniyilakutu. Yiitjulu palumpa kutungulu tjutanya watjanu, “Ngaangkatjuya patara nyinama!, ngayuluna yankula Katutjanya tjapintjala.”³⁷⁻³⁸ Yaltirra tjananya mankurra katingu Piitanya, tjilpi Tjipitiyiku katja kutjarratarra. Puntura Yiitjulu kulira tjananya watjanu, “Ngayuluna puntura tjilurutjilururrinyi, wila kuyana nyinanyi. Ngaangkaya nyinarra patanma, kana!, ngayulu ilangku ankula tjapintjala.”³⁹ Yiitjunya kutju maa yankula pupakatirra Katutjanya tjapinu, “Paapa. Tjinguru nyuntu kulini ngayunya_{ni}ya wiya pungkula mirrintankuntjaku. Palulanguru markula tjananya!, wiya ngayunya_{ni}ya witintjaku. Yalatji ngayulunanta yunytjurringkula nyuntunya tjapini. Paapa, tjinguru nyuntu kulini ngayunya_{ni}ya mirrintankuntjaku. Palulanguru_{ni}ya palya pungkula mirrintankuntjaku.”

40 Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyingka. Piitanyangarri kanara tjananya tjapinu, “Nyurrangarri yankurringu? Nyurrangarri kanangku nyakula nyinamara, rawawiyana ngalya yanu.” 41 Paluru piyuku tjananya watjanu, “Kanangkuya nyakula nyinama! Katutjanyaya tjapila!, kutjupalu nyurrangarrinya tjingapungkuntjala, ngayunya nyurra wantipayingkamarra. Ngayuku tjukaruru nyinakitjangkunya yilta kulinu. Katutjanyaya tjapinma!, kutjupangu nyurrangarrinya tjingapunganyingka ngayuku kutunya tjukaruru nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, kutjupangu nyurrangarrinya tjingapungkuntjala tjingurunyurra ngayuku wangka kulira wantiku.”

42 Yiitjanya piyuku yanu Katutjanya tjapintjaku. Yalatji tjapinu, “Yalatji ngayulunanta yuntjurringkula nyuntunya tjapini. Paapa, tjinguru nyuntu kulinu ngayunya miyirintankuntjaku. Palulangunya palya pungkula miyirintankuntjaku.” 43 Palulanguru paluru yankula nyangu tjananya, yanku ngarrinytjala. Wiyaya kana nyinangu, uwankarraya ankurringu.

44 Nyakula tjananya wantirra piyuku maa yanu Katutjanya tjapingi wangka palulawana. 45 Tjapira panyapa tjutakutu yankula kanara tjananya watjanu, “Wiya nyurrangarri kutu yanku ngarrinytjaku. Kala, pakalaya! Watalpiya ngalya yananyi. Yanguku katjanu witira katirra mayutju kuya tjutangka ngaratjunku. 46 Pakalaya! Nyawaya palatja ngayuku kutungulu ngalyananyingka! Paluru tjananya tjakultjunu, ngayunya tjana witintjaku.”

Yiitjunyaya witolku

47 Yiitjanya palumpa kutungulu tjutangka wangkanytjala, Tjuutatjanya ngalyanangi. Paluru Yiitjuku kutungulu nyinapayi. Tjuutatjalawanaya tjungu, ngalyanangi tjikipaka tjuta. Tjaampalaya tjuula watawaratjarra ngalyanangi. Tjaampalaya kuturutjarra ngalyanangi. Tjikipaka palunya tjananya wantirriyanu, tulkuku mayutju tina tjutanku, tjilpi tjutangkutarra. 48 Tjikipaka tjutangka Tjuutatjalu yurrunpa tjananya watjanu, Yiitjanya nintilkitjangu yalatji, “Yiitju palunya ngayulu ngulytju nguwanpangu nyuntjunu. Palulanguru nyurrangarri palunya witira purinytju katinytjaku, tjalkalungkupayingkamarra.” 49 Tjuutatjanya Yiitjulakutu yankula wangkangu, “Mayutju, kутай.” Yalatji wangkarra Yiitjanya nyuntjunu. Kututjaya Tjuwu tjutanku nyuntjulpayiya yalatji jungurringkula. 50 Yiitjulu palunya watjanu, “Walytja.

Nyaakitja nyuntu ngalyanu?" Palulanguruya tjikipaka tjuṭangkuya witiṇu, Yiitjunya. ⁵¹ Yiitjuku kutungulu kutjungku tjuula watawaratjarrangku yurrkura pina kuntara waningu, tulukuku mayutju tinaku waarrkana. ⁵² Kutungulu palunya Yiitjulu marrkunu, "Tjuula palatja wanti!, pawutjingka rayitpayiki tjurra! Nyuntu tjuulatjarrangku pika punganyinka, ngula kutjupangkunta wakara mirrintanku tjuulatjarrangku. ⁵³ Nyuntu ninti ngayuku. Ngayulu paapa Katutjanya tjapintjala paluru ilkari ngurrara tjuṭalingku ngalya wantirriyanmara, ngayunya tjana yantayanantjaku. ⁵⁴ Tjinguru tjana ngalyankula ngayunya kanyintjala, wiya Katutjaku wangka yiltarriku. Katutjaku wangka ngaranyi, ngayunya pala tjuṭangku witira tjitjantankunytjaku. Tjuulatjarrangku wiya tjananya wakantjaku, wanti!" ⁵⁵⁻⁵⁶ Yiitjulu tjananya tjikipaka tjuṭangka watjanu, "Ngayulu mulyatangu mantjilpayi nguwanpa, witiṭkitjanyurra ngalyanu, tjuula watawaratjarra, kuturutjarraṭarra. Tjintu kutjupangka tjiṭtungkana nyurranya kutu nintiningi tjaatji tṭangka. Nyurrangarri ngurra palula ngayunya witinmara. Ngurra palula wiyaninyurra witiṇu, ngayulu wiya kuya palyalpayi, wiya. Palunyatjanu nyurrangarri ngayunya wantimara witiṭliwiyangu. Kala, palyaninyurra witira kanyini, Katutjaku wangkawana yalatji ngaranyi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku yirriti watjanu, nyurrangarri ngayunya witiṭtjaku." Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuṭa Yiitjunya wantirraya tjalkalungu.

Yiitjunya kuutawutjungka tjanala ngaratjunku

⁵⁷ Yiitjunyalpiya witira katingu tulukuku mayutju tinakutu, yini Kayapatjalakutu. Yurrunpa mayutju palumpa ngurrangka kutjupa tjuṭaya tjungurringkula paṭaningi. Waala palulaya mayutjuku ngurrangka kuutawutju nguwanpangkaya Yiitjunya ngaratjunu. Yalatji paluru tjana paṭaningi, Muutjaku wangka nitiṭilpayi tjuṭa, tjilpi mayutju tjuṭaṭarra. ⁵⁸ Piitalu Yiitjunya ngantiwanangu wanarankula piinytjingka tjarrpangu, tulukuku mayutju tinaku ngurrangka yaatjayiti. Tjarrparra tjuulytji tjuṭawana nyinangu. Paluru yalatji kuliningi, "Yiitjunya yaalytjirriku?" ⁵⁹ Waalangka yunnugya tulukuku mayutju tjuṭa, kutjupa tjuṭaṭarra wangkarra waningi yalatji, "Nganalu nyangu?, palangu luwulampa kilytjuntananyinka. Nganalu nyakula nganananya tjakultjunku?" Mayutju paluru tjanaya yalatji kuliningi, "Yanangu tjuṭangkuya tjakultjunanyinka nganana Yiitjunya mirritjunku."

⁶⁰ Tjucarurrungku tjakultjunkunytja nguwanpa, yanangu tjutangkuya wiyawanangku ngunytjinytjunangi. Wangka kutju wangkanytjawiyaya, wangka kutjupa kutjupaya wangkangu, tjucarurruwiya. Wati kutjarrangkulpi ngarala, ⁶¹ watjanu yalatji, “Kulinulitju paluru yalatji watjantjala, ‘Tjuwu tjutaku tjaatji tina ngaatjanyakunyu ngayulu kutjungku yulpura wiyalku. Palulanguru tjinu tjirripalangkakunyu ngayulu kutjupalpi palyara ngaratjunku.’”

⁶² Tulkuku mayutju tinangku pakara Yiitjunya tjapinu, “Nyaa paluru kutjarrangku watjanu? Watjalalanyatju!”

⁶³ Yiitjunya yarrka ngarangi, watjantjawiya. Mayutju paluru Yiitjunya piyuku tjapinu, “Katutjala kurungka nganananyatju tjucarurru watjala! Tjinguru nyuntu Kurayitjanya ngaranyi, Katutjaku katja?, tjinguru wiya.”

⁶⁴ Yiitjulu palunya watjanu, “Panyapan tjucarurru watjanu. Yananguku katjaninyurra nyaku, Katutjanyalitju tjungu nyinanyingka. Mayutju ngangkari kutjutjarralitju nyinamalpa. Ilkaringuruninyurra nyaku yutuwarwana ngalya tjarukatinytjala.”

⁶⁵⁻⁶⁶ Mayutju paluru pikarringkula tjaata walytjangkunku wintarrpungu.

Yalatjiya Tjuwu tjutangku kututja tjaata wintarrpungkupayi pikarringkula, luwu tjanampa ngaranytjala. Mayutju paluru tjaata walytjangkunku wintarrpungu, Yiitjulu yalatji watjantjala, “Paapa Katutjanyalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi.” Yalatji watjara Yiitjulu luwu tjanampa kilytjuntanu.

Mayutju paluru tjaata wintarrpungkula tjananya watjanu, “Ngaangku wiyawanangku watjanu, wiya paluru Katutjakunu, paluru manta ngurrara kutju nyinanyi. Wiyala kutjupa tjutanya yaltinytjaku tjanaya tjakultjunkunytjaku. Kala, kuwarri nganana kulinu. Paluru wiyawanangku watjanu Katutjanyapula tjungu nyinanytjala. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu. Nyaanyurra watjalku?” Yuwankarrangkuya mirritjunu yalatji, “Katirraya mirri puwa!”

⁶⁷⁻⁶⁸ Palulanguru Yiitjulaya tjaampalangu nyunypatjunangi, mungutjakutjura kulira. Tjaatatjarrangkuya kuru tjutura yunpa pungangi. Yinkatjingaraya watjaningi, “Kurayitjalulanyatju tjucarurru watjala! Nganalunta maranguk pungu?”

Piitanyara ngurra wangkaku

⁶⁹ Tulkuku mayutju tinaku ngurrangka yanangu tjuta parra ngarangi. Piitanyatarra tjungu nyinangi. Mayutju palumpa kungka waarrkana nyinapayi. Paluru Piitanya

nyakula nuuwimilara watjanu, “Nyuntu Yiitju Kaliliyinya ngurraralawana tjungu yankupayi.”⁷⁰ Piitalu ngunytjinytjunu yalatji, “Ngurrpana palumpa, wati nyarraku.”⁷¹ Piitanya pakara kiitakutu yankula ngarangi. Kungka waarrkana kutjupangku Piitanya nyakula tjanala watjanu, yila nyinapayi tjutangka, “Wati ngaatja yilta tjungu Yiitjulawana yankupayi, Natjaritjanya ngurraralawana.”⁷² Piitalu kulira piyuku tjananya ngurrra wangkangu, “Katutjala kurungka tjukarurruna nyurranya watjani, ngurrpanara.”⁷³ Palunyatjanu yila nyinapayi tjutangkulpiya watjanu Piitanya, “Yilta, nyuntu Yiitjulawana yankupayi. Palumpa walytja tjuta Kaliliyinya ngurrara. Nyuntutarra Kaliliyinya ngurrara ngaranyi. Wangka nyuntupalatjunta kulini.”

⁷⁴ Piitalu tjananya piyuku ngurrra wangkangu yalatji, “Katutjala kurungka, tjukarurru ngayulu wangkanyi. Wati nyarrakunara ngurrra nyinanyi. Tjingurrunara wiyawana ngurrra wangkanytjala, Katutjalu ngayunya pungamara. Yiltanara ngayulu ngurrra nyinanyi.” Palulanguru tjuļpu lukuluku mirrangu.⁷⁵ Tjuļpu mirranytjala Piitalulpi kulinu Yiitjulu yurrunpa watjanutjangka yalatji, “Tjuļpu lukuluku mirranytjala, yurrunpa nyuntu tjirripalangara ngunytjinytjunku, ‘Ngayulu Yiitjukuna ngurrra.’” Yankula wantirra Piitanya aatjayiti puntura yulangu, Yiitjuku ngurrra wangkarra.

27

Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku

¹ Tjintu pakantjala tulukuku mayutju tina tjuta, tjilpi mayutju tjutatarra tjungurringkula, miitingingka wangkangu, Yiitjunya mirrintankukitja.² Paluru tjana wangkarra kutjupa tjuta tjananya watjanu, Yiitjunya witira tayimapura katinytjaku, kamantaku mayutju tinakutu, yini Payilatalakutu. Katirraya mayutju palula ngaratjunu.

³ Payilatalu Yiitjunya mirritjunutjangka Tjuutatjalu tjakulpa kulira palumpa altururingu. Yankula puli tjiilpa panyapa tjaatyipala mantjira katingu panyapa tjutakutu, tulukuku mayutju tina tjutakutu, tjilpi tjutakututarra.

⁴ Tjuutatja paluru yalatji katirra payikingka kanyira tjananya watjanu, “Ngayulu Yiitjunya tjitjantanu. Palunya ngayulu nyurrangarrila tjakultjunkula katirra nintira kuya palyanu. Ngayulu palunya tjakultjunkuwiyangku wantimara. Paluru ilta mungutja nyinanyi, kuya palyantjawiya.” Mayutju paluru tjanaya watjanu, “Mungutjalatju nyinanyi, Tjuutatja nyuntu walytjangku

kulila!” ⁵ Tjaatji tinangka tjananya yalatji wangkarra puli tjiilpa palunya tjuṭa Tjuutatjalu tjanala ngurrkungku wanirra yanu. Yankula ruupa mantjira watiyangka tayimapira yunytjuwananku tayimapira waralyngarala mirringu. ⁶ Tjuutatjalu yalatji puli tjiilpa tjuṭa wanirra yananyangka nganti tulkuku mayutju tina tjuṭangu yurraraya katingu. Katirraya puṭu kulinu tjaatjiku maningka tjunkukitjangku. Wangkarra punguya alatji, “Mani ngaa tjuṭa wiya tjaatjiku maningka tjunkunytjaku, luwulampa yalatji ngaranyangka. ‘Wati kutjupa mirrintankunytjaku mani yungutja wiya tjungu tjunkunytjaku tjaatjiku maningka.’” ⁷ Puṭu kuliraya tjungurringkula yalatji wangkangu, “Mani ngaatjarrangku nganana manta payimilantjaku, kutjupa ngurrara Tjuwuwiya ngaangka ilungutjangka manta palula ngati tjawara tjunkunytjaku. Manta palula watingku yirriti pilkitjanu palyalpayi tiitji tjuṭa. Nganana manta palunya payimilalku.” ⁸ Palulanguruya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangu watjalpayi, “Mani palunya tjana yungu wati kutju iluntankunytjaku. Mani palunyatjarrangku manta ngaatjanya tjana payimilana.” ⁹⁻¹⁰ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yiltarringu, wati Tjirimayalu yirriti watjanutja. Katutjaku wangka watjalpayingku Tjirimayalu yalatji watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangkuya watjalku puli tjiilpa tjaatjiyipala yungkukitjangku wati palunyaya iluntankunytjaku. Puli tjiilpa tjaatjiyipala palunyaya mantjira manta payimilalku, tiitji tjuṭa pilkitjanu palyalpayingku yurrupa kanyinutja. Wangka yalatji Katutjaluni watjanu.” Mayutju paluru tjana wangkarra manta payimilana Yiitjunya mirringutjangka nganti.

¹¹ Yiitjunya kamantaku mayutju tinangka ngarangi, Payilatala. Paluru Yiitjunya tjapinu, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tina nyinanyi?” Yiitjulu watjanu, “Nyuntu wangka palunya kulintjaku.” ¹² Paluru tjana tulkuku mayutju tjuṭangu Yiitjunya panypurangu, “Nyuntu yanangu tjuṭa wiyawananku nintilpayi. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntankupayi.” Yalatji nguwanpa tjana tjuṭangara panypurangangi. Yiitjunya kutu ngarangi wangkanytjawiya.

¹³ Payilatalulpi Yiitjunya piyuku tjapinu yalatji, “Pala tjuṭangu nyuntunya tjuṭangara panypurangkunytjala nyaa nyuntu watjalku?” ¹⁴ Yiitjunya kutu wangkawiya ngarangi. Palulanguru, Payilatalu puṭu kulinu.

Yiitjunyaya mirritjunku

¹⁵ Tulku yini Patjuwupala Payilatalu tjanampa puritjina kutju tjiilangka pakaltjingara iyalpayi, yanangu

tjutangkuya yunytjurringkula tjpintjala. ¹⁶ Tulku palunya Patjuwupanya ngaranytjala wati kutju Parapatjanya tji-ilangka nyinangu. Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara tjtunya pikangku pungangi. ¹⁷ Yanangu tjtaya tjungurringkula ngaranytjala Payilatalu tjananya tjapinu, “Puritjina yini ngananya ngayulu watjalku tjana pakaltjingantjaku? Tjinguru Parapatjanya wantirriyantjaku ngayulu watjalku, tjinguru Yiitjunya wantirriyantjaku ngayulu watjalku? Wati palunya yanangu tjutanku yini Kurayitjanya watjalpayi, Tjuwu tjtaku mayutju tinakunyu.” ¹⁸ Wangka panyapa tjananya tjapinu, Payilatalu, Yiitjunya wantirriyalkitjangku. Paluru yalatji kuliningi, “Tjuwuku mayutju tjuta Yiitjukuraya yunytjuwiyarringu. Palulanguruya tjana ngalya katirra ngayula ngaratjunu.”

¹⁹ Ngurra palula yanangu tjutangka Payilatanya nyinanytjala palumpa miitanku waarrkana wantirriyanu, yalatji tjakultjunktunytjaku, “Wati palunya mirritjunkuwiyangku wanti!, paluru mungutja ngaranya. Munga kuwarrina tjukurpa nyakula ngulurringu palunyatjarra.” ²⁰ Payilatalu tjananya yanangu tjutangka Yiitjunya pakaltjingalkitjangku tjpintjala, tulkuku mayutju tina tjutanku tjananya parra yankulaya watjarinangi, “Parapatjanyaya watjala!, pakaltjingantjaku palunya, kanya Yiitjunya mirrintankunytjakuya watjala!” Yalatji tjananya mayutju tjutanku yanangu tjtunya watjara tjingapungangi. Palulanguru yanangu tjutanku kulinu Parapatjanya pakaltjingantjaku. ²¹ Payilatalu tjananya piyuku tjapinu, “Puritjina paluru kutjarra nyinanyi. Yini ngananya ngayulu watjalku tjana wantirriyantjaku?” Paluru tjana watjanu, “Parapatjanyakunyu.” ²² Payilatalu tjananya yanangu tjuta piyuku tjapinu, “Wati kutjupa yaalytjinkuna? Wati palunyaya watjalpayi, ‘Tjuwu tjtaku mayutju tina, yini Kurayitjanyakunyu paluru nyinanyi.’” Mirrarraya watjanu, “Watiyangkaya tjana waralytjungkula mirrintarra!” ²³ Payilatalu tjananya piyuku tjapinu, “Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa nguwanpa paluru palyanu? Kuya palyalpayi kutju tjana waralytjungkula mirrintankunytjaku.” Kutuya mirrarra watjaningi, “Watiyangkaya tjurra!, waralyngarala mirrirrintytjaku.” ²⁴ Payilatalu putu wangkarra tjananya wantingu. Kulinu yalatji, “Wantikuna ngayukulpi tjana pikarritjipingka.” Panyapa kulira tiitji kapitjarra mantjira maranku paltjilpayi, yanangu tjutangkuya nyakunytjala. Yalatji kuutawutjuku mayutjungku mara paltjilpayi, yanangu tjutangkuya wiyawanangku mirritjunutjangka.

Mara paltjira Payilatalu tjananya watjanu, “Ngayuluna mungutja. Nyurrangarri watjanu palunya tjana mirrintankunytjaku.”²⁵ Yanangu tjutangkuya Payilatala watjanu, “Palunyalatju mirritjunutjangka palyalanyatju Katutjalu ngula pungkuku, nganampa tjamu tjutatarra, kapali tjutatarra.”²⁶ Palulanguru Payilatalu watjanu Parapatjanya pakaltjingantjaku. Paluru tjananya tjuulytji tjuta watjanu Yiitjunya wiipattjarrangku tjana pungkunytjaku. Palulanguru Payilatalu tjananya tjuulytji tjuta watjanu Yiitjunyaya katirra watiyangka waralytjungkula mirrintankunytjaku.

Yinkarraya Yiitjunya ngunytji watjanmalpa

²⁷ Tjuulytji paluru tjana Yiitjunya katirra waala tina kutjupangka ngaratjunu. Waala palula Payilataku tjuulytji tjuta nyinapayi. Waala palula tjana tjuulytji kutjupa tjuta yaltirra tjununu.²⁸ Tjuulytji yuwankarraya tjungurringu ngurra palula. Yiitjuku kuuta watawaraya yarrara waningu. Kuuta watawara kutjupangkaya tjarrpatjunu, kuuta riitwanangka.²⁹⁻³⁰ Walyi nguwanpa tjilkalatjanuya palyara katangkaya Yiitjula tjunu. Watiya tjana mantjira yungu Yiitjunya marangku paluru witira mayutju nguwanpangku kanyintjaku. Ruumanya ngurrara tjutangku mayutju tina ngaranytjala, pupakatirraya walkulpayi. Palunya nguwanpa yinkarraya pupakatirra yalatji ngunytji watjaningi, “Nyuntu Tjuwu tjutaku mayutju tinakunyu nyinanyi. Kana kutu nyinama!, mayutju tina.” Paluru tjana tjuulytji tjutangku yalatji kuliningi, “Yiitjunya wiya mayutju tina nyinanyi, paluru mungutja.” Paluru tjana tjuulytji tjutangku Yiitjunya nyunypatjunangi. Nyunypatjunktulaya watiya panyapa mantjira kataya pungangi.³¹ Kuuta panyapaya yarrara waningu, kuuta walytjangkalpiya tjarrpatjunu. Tjarrpatjunktulaya katingu, watiyangka waralytjungkula mirrintankunytjaku.

Yiitjunyaya nyiilangka wakara yutitjungkula waralytjunku

³² Tawununguruya tjuulytji tjutangku Yiitjunya katingu waralytjunktunytjaku. Yiitjulu tjalira watiya katiyanangi. Ngururra yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirininya ngurrara, ngalya yankunytjala. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjanu, “Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjalira katiyarra!, Yiitjuku.”³³ Puli yini Kulkutjalakutuya Yiitjunya katingu. Kulkutjanya wangka tjanampa ngarangi. Yalatji ngana watjani, “Kata tar-kanya.”³⁴ Palulanguruya Yiitjunya waralytjunktukitjangku

putu yungu wayina mirritjinatjarra. Yiitjulu yarrkara wantingu tjikilwiyangu.

³⁵ Ngurra Kulkutja palula Yiitjuku mantarraya yarrara waningu. Yiitjunyaya watiya panyapangka nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mirririnytjaku. Mantarra palumpa kutjungku kanyilkitjangku tjuulytji tjutangkulpiya yinytjamitjunkula puliyirringangi, puli nampatjarrangka. ³⁶ Nyinarraya palunya nyangangi, Yiitjunya kana waralyngaranytjala. ³⁷ Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu Yiitjula katu. Wangka yalatjitjarra tjana tjunu, “Ngaatjanya Yiitjunya, Tjuwu tjutaku mayutju tina.” Kuutawutju ngurrarangu watjanutjanga, pukutju palunyaya tjunu. ³⁸ Puritjina kutjarra pulanya tjana watiya kutjarra kutjupangka nyiilamilara ngaratjunkula waralytjunu, ngurra palula. Yiitjunya ngururpa pulampa waralyngarangi.

³⁹⁻⁴⁰ Yiitjunya kana waralyngaranytjala ila yanangu tjutaya iwarrawana yankupayi tawunu Tjarutjalumalakutu. Kutjupa tjutangkuya panypurangkula nyakula watjalpayi yalatji, “Nyuntu ngananyatju watjanu, Tjuwuku tjaatji tina yulpura, paawu puntutjarrangu kutjupalpi palyalkitjangku, tjinu tjirripalangka. Wangka panyapanu watjanutja nyuntu Katutjaku katja paawu tinatjarra nyinarra tjarukatirra kanarriwa!” Yalatji panypurangkula tjana watjanu, Yiitjunya Katutjaku katja kulintjawiyangu.

⁴¹ Palunya nguwanpa, tuluku mayutju tina tjutangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjutanguktarra, mayutju tjilpi tjutanguktarra, Yiitjunya panypurangangi. Yalatjiya tjana wangkarra waningu, ⁴² “Kutjupa tjuta tjananya paluru kanalpayi ngangkari tinatjarrangkukunyu. Paluru ngangkari tinatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarinytjaku. Tjinguru Tjuwu tjutakulampa mayutju tina nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya yilta. Paluru watiyanguru tjarukatinytjala ngana nyakula yalatji kulilku, ‘Paluru Katutjakunu ngangkaritjarra nyinanyi, yilta Kurayitjanya.’ ⁴³ Paluru yalatji watjalpayi, ‘Ngayulu Katutjaku katjakunyu nyinanyi.’ Tjinguru Katutjalu palunya kulira kanalku, waralyngarala wiyarritjipingka.” ⁴⁴ Puritjina paluru kutjarrangkupula watiyanga waralyngarala wangka palunya nguwanpa Yiitjunya panypurangkula watjanu.

Yiitjunya mirrirriku

⁴⁵ Tjinu kalalangka manta tjutawana mungarringu. Munga ngarala ngarala mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa tjinurringu. ⁴⁶ Mungarrtji Yiitjunya

waralyngarala mirrarra Katutjanya tjapinu, “Yiluyi yiluyi lama tjapakatjani.” Tjaa walytjangku tjapinu yalatji, “Katutja, Katutja. Nyaanguru nyuntu ngayunya wantikatingu?” ⁴⁷ Yanangu tjuta yila ngaranytja tjutangku putu kulira yalatji wiyawanangku tjana watjanu, “Kulilaya! Yirriti nyinapayikura wangkanyi, Yilaatjaku.” ⁴⁸ Waarrkana kutjungku tjalkalungkula watiyangka rayiki tayimapura wayina yirrititjangka tjunkula katirra Yiitjula tjaangka yititjunu. ⁴⁹ Yanangu kutjupa tjutangku watjanu, “Wanyuya nyangama palunya!, tjinguru Yilaatjanya kanarringkula ngalya yankunytjaku palulakutu, mantjira katinytjaku.”

⁵⁰ Palulanguru Yiitjunya mirrarra mirrirringu.

⁵¹ Palulanguru kaliki tina Tjuwuku tjaatji tinangka waralyngarapayi alytjuranu katunguru yunngukutu. Manta puli waalatarra pirrtjingu. Puli tjuta ngarala wanirra kurayikirringu. ⁵² Kulpi tjuta, mirri ngarritjunkula wanitipayi, alytjurankula waningu. Palulanguru tjananya Katutjaku tjukaruru nyinapayi tjuta, yirriti nyinarra mirrirringutja tjuta tjananya Katutjalu mirringuru pakaltjanganu. ⁵³ Yiitjunya mirringuru pakara yananyangka ngantiya palunya tjananya Katutjalu mirringuru pakaltjanganutja tjuta Tjarutjalumalakutu yankula yanangu palunya ngurara tjutangka yutirringu.

⁵⁴ Manta pulitarra pirrtjinytjala tjuulytji tjuta ngulurringu, mayutju tjanampatarra. Yiitjunyaya mirri waralyngaranytjala nyakulaya wangkarra waningu, “Yilta, palatja Katutjaku katja waralyngaranyi.” ⁵⁵⁻⁵⁶ Yiitjunya kana waralyngaranytjala minyma tjutangkuya wanmanguru nyangangi. Minyma paluru tjanala tjunguya nyinangi Miiri Makatalanya ngurrara, Miiri kutjupatarra maama pulampa Tjayimitjaku, Tjutjupaku. Tjunguya tjana nyinangi minyma kutjupatarra wati Tjipitiyiku miita. Yirriti Yiitjunyangarriya manta Kaliliyilawana nyinanyangka minyma paluru tjana Yiitjunyangarri yanantayantalpayi. Minyma paluru tjana mangarri anta kuka tjanampa kutjara yungkupayi. Palulanguru Yiitjunyangarri manta Kaliliyilanguru ngalya yankunytjala tawunu Tjarutjalumalakutu minyma paluru tjanatarra tjungu yanangi.

Mirri ngarritjunku kulpingka

⁵⁷ Yiitjunya waralyngarala mungarrtjirringanyangka wati Tjutjupanya tawunu Yaramatjiyanya ngurrara mayutju Payilatalakutu yanu wangkanytjaku. Tjutjupa paluru yulytja an mani tinatjarra nyinangi Yiitjuku walytja.

58 Mayutju Payilatalakutu Tjutjupa paluru yankula tjaminu, Yitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjunkunytjaku. Palulanguru Payilatalu palumpa waarrkana watjanu, “Yankula tjananya watjala!, mirri palunya Tjutjupalu palya katinytjaku.” 59 Yankula Tjutjupalu mirri palunya mantjira pulangkitingka tjutura tayimapinu, pulangk-iti palunya mirri tjutulpayikunungka. 60 Tjutjupalu palumpa waarrkana tjutangkutarra tjutura tayimapira katirra ngarritjunu Tjutjupaku kulpingka, yirriti tjana tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula Yitjunya ngarritjunkula puli tina tjana ruulamilara alytjura patinu. 61 Tjutjupalungarri ngarritjunkula kulpi alytjura patintjala kungka kutjarrangkupula nyangu Miiri Makatalanya ngurrarangu, Miiri kutjupangkutarra.

62 Munga ngararra Tjarritiyilpi ngarangu. Tulkuku mayutju tina tjuta, Paratji tjutatarra mayutju Payilatalakutu yankula jungurringu. 63 Payilatanya tjana watjanu yalatji, “Mayutju. Mirringutja paluru ngunytjinytju nyinapayi. Paluru yirriti tjananya watjanu yalatji, ‘Munga kutjarra ngayulu mirri ngarrirra kanalpi pakalku.’ 64 Tjinguru palumpa walytja tjutangkuya yankula kulpingka mirri mantjira katirra yarrkatjunku. Yarrkatjunkula yanangu tjutangka paluru tjana yalatji wiyawanangu ngunytji watjalku, ‘Yitjunya mirringuru pakara kana nyinanyi.’ Yalatjiya wiyawanangu watjalku palunya mirri yarrkatjunkula. Yalatji palumpa walytja paluru tjana mirri katirra yarrkatjunktjipingka tjuulytji tjuta tjananya watjala!, kulpi palula tjana ngarala yantayanantjaku purinypangu. Yitjulu tjananya yirriti wiyawanangu watjanu, ‘Ngayulu Kurayitjanyakunu nyinanyi.’ Yanangu tjutanku yalatji kulira wiyawanangu kulilku. Tjinguru tjana yilta kulilku palumpa walytja tjutanku yalatji watjantjala, ‘Yitjunya mirringuru pakara kana nyinanyi.’ Yanangu tjutanku wangka palunya nguwanpa yilta kuliltjipingka tjuulytji tjuta tjananya watjala!, kulpi palula ngarala purinypangu yantayanantjaku.” 65 Payilatalu tjananya watjanu, “Kala. Tjuulytji tjuta tjananyaya kati! Kulpi palula tjana ngarala yantayanantjaku purinypangu.” 66 Palulanguruya tjuulytji tjuta kulpi palulakutu jungu yanu. Yankulaya Tjuwuku mayutju tjutanku puturru puli tinangka kititjunkula wananu nganytjantjaku. Kulpi palula tjayitngkatarra tjana puturru palunya kititjunkula wananu nganytjantjaku. Puturru kilytjuntanutja nyakulaya yanangu kutjupangu kulilku yanangu tjarrpangutjangka. Yalatji kulilkitjangku tjana kititjunkula wananu kulpi

palula tjayitingka. Paluru tjana yalatji puturru kititjunkula wanara tjuulytji tjuṭa tjananya yalṭirra ngaratjunu, kulpi palunyaya yanṭayanṭantjaku purinypanku.

28

Yiitjunya mirringuru pakalku

¹ Tjarrityi palula Yiitjunya kulpingka ngarringi. Mungangka wulkumanu kutjarra ngarrirra pakaṇu aalilingku. Paluru kutjarra yini yalatji Miirinya, Makatalanya ngurrara, anta Miiri kutjupanya nyinangi. Paluru kutjarra pakara kulpi palulakutu yanu. ² Yankulapula kulpingka yila ngaranytjala manta watiyatarra puntura pirrtjipirrtjirringu. Ilkari ngurrarangku ngalya tjarukatirra puli palunya patilpayi ruulamilara alytjurankula wantingu. Kala paluru puli palulalpi katu nyinangi. ³ Mantarra tjulkuralingkutjarra paluru nyinangi, paartji nguwanpa. ⁴ Tjuulytji tjuṭa kulpingka ngarapayi tjuṭangkuya palunya nyakula puntura ngulurringu. Ngulurrirraya tititingarangi. Punkara mirri nguwanpa ngarrirra waningi. ⁵ Miiri palunya kutjarra ilkari ngurrarangku watjanu yalatji, “Nguluwiyapula ngarama! Nintingku ngayulu kulini, nyupali ngurriṇi Yiitjuku, waralyngarala mirringutjaku. ⁶ Paluru kanarringkula pakaṇu. Yalatji paluru yurrunpa watjanu mirringuru pakantjaku. Ngalyankulapula nyawa ngaangka yunngu!, mirri ngarritjunutja, wiyalpi ngarrinyi.” ⁷ Paluru pulanya piyuku watjanu, “Manta Kaliliyilakutu paluru maa yananyi. Ngurra palulanyurra yankula palunya nyaku. Ngurra palula nyurrangarrinya nyakunytjaku Yiitjulu yirriti watjanu. Kulpingka yunngu nyakula wangka ngaatjanya nyupali yankula tjakultjurra!, palumpa kutungulu tjuṭangka. Paluru kanarringkula pakaṇutjanga tjananya tjakultjurra!”

⁸ Yunngu nyakulapula ngulu rayitpayiki tjalkalungu. Yankulapula yunypalpi tjalkalungangi palumpa kutungulu tjuṭangka tjakultjunkukitja. ⁹ Yankulapula ngururra nyangu Yiitjunya yuti ngaranytjala. Yiitjulu pulanya watjanu, “Nyupali yunypa nyinanytjaku.” Yankulapula Yiitjula pupakatirra tjina palinu walkulkitjangku. ¹⁰ Paluru pulanya piyuku watjanu, “Nguluwiyapula ngarama! Ngayuku kutungulu tjuṭa tjananya yankula tjakultjurra!, manta Kaliliyilakutuya maa yankunytjaku. Manta palulaniya nyakuku.”

Tjuulytji tjuṭa yanku tjakulpatjarra

11 Minyma paluru kutjarra ngururra yanangi kanya tjuulytji tjuta kulpingka kanarringkula tawunukutu yanu. Yankula tjana tulkuu mayutju tina tjutangka tjakultjunu. Tjuulytji kutjupa tjuta kutu ngarangi kulpingka. 12 Paluru tjana tjakulpa kulira yankula mayutju tjilpi tjutangka tjanala tjungurringu. Miitingiya wangkangu. Tulkuu mayutju tina tjutanku paluru tjana mani tina mantjira katirra tjunu tjuulytji tjutaku. 13 Yungkukitjangku tjananya tjingapungu, yanangu tjutangka tjananya yalatji ngunyitjunktjaku, “Yankulatju kulpingka yaatjayiti ngarringkula palumpa kutungulu tjutangkuya ngalya yankula yarrkanku mirri Yiitjunyaya mantjira katingu.” 14 Tulkuu mayutju tina tjutanku piyuku tjananya watjanu, “Tjinguru nyurrangarrimpa mayutjungku Payilatalu kulira watjalku kuutawutjungku nyurrangarrinya ngaratjunktjangu. Yalatjinkamarra ngananatju mayutju palunya marrkulku, “Tjuulytji palunya tjuta mirri pungkuntjaku wiya nyuntu watjantjaku. Tjuulytji paluru tjana palya kulpi palula waarrkarringkula kanyilpayi.’ Mayutju paluru wiya watjalku nyurrangarrinya mirri pungkuntjaku.” 15 Tjuulytji paluru tjana mani mantjira yankula ngunyitji tjakultjunangi, tulkuu mayutju tjutangkuya tjingapungutjangu. Yara yalatji tjana yanangu tjutangka tjakultjunangi, “Ngananatju yanku ngarringkula palumpa kutungulu tjutanku mirri palunya yarrkanku katingu.” Yara yalatji Tjuwu tjutangkuya kutu wiyawanangu kulini.

Walytja tjutangka tjanala Yiitjunya yutitjarriku

16 Palulanguruya Yiitjuku kutungulu lipinpala manta Kaliliyakutu yanu puli palulakutu, Yiitjulu watjara wantirriyanutjangu. 17 Ngurra palulaya Yiitjunya nyakula wangkarra kuliningi, “Palatja yilta Katutjakunu katja nyinanyi.” Tjaampalangkuya putu kuliningi, “Tjinguru palatja Yiitjunya ngaranyi, tjinguru kutjupa.” 18 Yiitjulu yilarringkula tjananya watjanu, “Katutjaluni watjanu ngayulu mayutju tina nyinanytjaku. Yuwankarraku ngayulu mayutju nyinanyi, ilkari ngurrara tjutaku, manta ngurrara tjutakutarra. 19 Ngayulu nyurrangarrinya watjani. Yanangu yuwankarra tjananya nyurrangarri yankula nintintjaku, manta kutjupa ngurrara tjuta, tjana ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Papatatjiya mantjintjala, yalatji tjananya watjala!, ‘Mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi yini yalatji, paapa Katutjanya, palumpa katja, palumpa kurrupatarra.’ 20 Ngayulu nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintiningi. Wangka palulawana tjananya nyurrangarri nintintjaku. Kulinmaya

yalatji! Ngayulu kutu nyurrangarrilawana nyinarra yantayanmalpa. Manta wiyarringkunyjala ngayulu kutu nyurrangarrinya yantayanmalpa.”

Maakalu Tjunutja Yiitjunyatjarra

Tjaanalu tjananya tjakultjurinamalpa

¹ Ngaatjanya tjakulpa palya Yiitju Kurayitjakunu. Paluru Katutjaku katja nyinanyi. ² Katutjaku wangka watjalpay-
ingku Yaatajyalu yirriti yalatji wakanu Tjaananya ngula
utirringkula tinarrirra nyinanytjaku.

“Katutjalu yalatji watjanu, ‘Wati kutju panyapa, Katut-
jaku wangka watjarinkupayinyaṅa yurrunpa wantir-
riyalku, panakutu. Palunyatjanu ngayulu mayutju
tina kutjupa wantirriyalku.

Palunyaṅa iyalku yankula tjananya yurrunpa nintintjaku,
tjukururrutjuya nyinanytjaku.’

³ Paluru yankula ngurra kapiwiawanangka nyinaku.
Ngurra palula yanangu tjuṭa yankula tjungurriku
palumpa wangka kulilkitja. Paluru tjananya yalatji
watjalku, ‘Yiwarra tjukururruwanaya nyinama!,
mayutju tina paluru nyurrangarrinya ngalyankula
nintilku.’”

⁴ Ngayulu Maakalu nyurrangarrinya watjani, wangka
palunya yiltarringu. Tjaananya yilta yurrunpa ngalya
yanu. Paluru kapingka tjarrpatjunkula tjananya
papatatjimilalpayi. Paluru ngalya yankula ngurra
kapiwiyangka nyinayinangi. Yanangu tjuṭangka
tjananya tjakultjunkupayi yalatjingku, “Nyurrangarri kuya
palyalwiyangku wanti!, kapi ngaangkaṅa nyurrangarrinya
papatatjimilaningka, Katutjalu nyurrampa kuya waniku
palyalpinuyurra palumpa nyinanytjaku.” ⁵ Pana Tjuutiyanya
ngurrara tjuṭaya tawunu Tjarutjalumanya ngurrara
tjuṭatarraya Tjaanalakutu yankula yila ngarangi, palumpa
wangka kulilkitja. Tjaanalakutuya kuya palyalpayi
tjuṭangu tjakultjunkupayi, Katutjala kurungka. Yanangu
kutjuṭu kutjuṭungkuya tjakultjunanyingka Tjaanalu
tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi,
karru yini Tjuutanala. ⁶ Tjaananya tjaṭa kutjupatjarra
nyinangi, kamula yinyutjanutjarra. Piilta kamula
pangkitjanutjarra nyinangu. Tjintilyka ngalypurutarra
ngalkura nyinapayi. ⁷ Tjaanalu tjananya yanangu
tjuṭangka watjanu yalatji, “Mayutju tinalampa ngalya
yanku. Ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi, ngayulu
wiya mayutju nyinanyi. Yilta Kurayitjanya paluru mayutju
tina nyurrampa ngalyankula nyinaku.” ⁸ Tjaanalu tjananya
piyuku watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya kapingka

tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, kanya mayutju paluru nyurrangarrinya Katutjaku kurrunpa tjarrpatjunku, nyurrangarri palumpa waarrka palyantjaku.”

Tjaanalu papatatjimilalku Yiitjunya

⁹ Palulanguru paṇa Kaliliyila tawunu Natjaritjala ny-inarra Yiitjunya Tjaanalakutu yanu. Karru Tjuutanala Tjaanalu palunya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimi-lanu. ¹⁰ Palulanguru Yiitjunya kapinguru pakara nyangu ilkari alytjurarrinytjala. Katutjaku kurrunpa paalkara nguwanpa tjarukatingu Yiitjulakutu. ¹¹ Palulanguru ilkaringuru Katutjalu watjanu Yiitjunya yalatji, “Nyuntu ngayuku katja, yunytjunanta nyinanyi. Punturananta yunypa nyinanyi, nyuntupa.” ¹² Palulanguru Katutjaku kurrunpangu Yiitjunya wantirriyanu ngurra kapiwiyakutu. ¹³ Ngurra palula Yiitjunya rawa nyinangi, puratiyi tjik-itjipala. Ngurra palula mamuku mayutjulu Yiitjunya tjuṭangara tjingapungangi, kuya palyantjaku. Ngurra palula tjikipaka tjuṭawana layina tjuṭawanatarra Yiitjunya nyinanyingka, ilkari ngurrara tjuṭangu yantayantaṅangi.

Piitji kuka yurralpayi tjuṭa Yiitjulu yaltiku

¹⁴ Palulanguru tjuulytji tjuṭangkuya Tjaananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Palula nganti Yiitjulu yankula paṇa Kaliliyilawana yanangu tjuṭa tjananya nintirinangi, Katutjakuṇu tjakulpa palya. Yalatjingu tjananya nintirinangi, ¹⁵ “Katutjalu yirriti watjara wantinyingka yulṭa palunya yilarringulpi. Kuwarri paluru tjananya yanangu tjuṭa ngulytjura yantayantalku. Paluru nyurrangarrinya ngulytjuntjaku nyurrangarri kuya palyalwiyangu wantirra, ngayukuṇu tjakulpa palya kulintjaku.”

¹⁶ Palulanguru yuru Kaliliyila tjayitiwana Yiitjunya yanu. Yankula pulanya nyangu, yurungka niitingitjarrangkupula kuka piitji mantjirinangi. Wati paluru kutjarra Tjaamananya Yanturunya kaakararrapula nyinangi. Paluru kutjarrangu kuka piitji kapuṭura mantjinangi, yalatjipula rawa waarrkarripayi. ¹⁷ Yiitjulu pulanya watjanu, “Tjungulaka yarra! Nyupalipulanu kuka piitji waarrkarringkula mantjilpayi. Ngayulu nyupalinya nintilku waarrka kutjupa, Katutjaku wangka nyupali tjanala nintintjaku, yanangu tjuṭangka, tjana kulira palumpa walytjarrangkunyutjaku, Katutjaku.” ¹⁸ Palulangurupula niitingi palunya wantirra Yiitjulawana tjungu yanu, yurungka tjayitiwana. ¹⁹ Tjana yankula nyangu Tjayimitjanya Tjaananya, kaakararrapula. Tjilpi Tjipitiyiku katja paluru kutjarra nyinangi

puutangka. Tjungungkuya paluru kutjarrangku paa-pangkuṭarra waarrkana tjuṭangkuṭarra puutangka nyinarra niitingi palyanangi. ²⁰ Yiitjulu pulanya nyakula yaltingu. Palulangurupula paapa yini Tjipitiyinya, palumpa waarrkana tjuṭaṭarra wantikatirra, Yiitjulawanalpi tjungu yanu.

Wati mamutjarra

²¹ Tawunu Kapaniyamalakutulpiya yanu. Tawunu palula Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nintinu tjananya, tjinṭu Tjarritiyinka. ²² Yiitjulu tjananya nintingu nintintjala yunypangkuya kulinangi, “Ngaangkulanya nintingu nintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku nintingkulanya nintilpayi, wiya.” ²³ Tjuwuku tjaatji palula wati mamutjarra nyinangi. ²⁴ Paluru mirrarra raapangku Yiitjunya tjapinu yalatji, “Yiitju, Natjaritjanya ngurrara. Nyaakitjanu ngalyanu? Ngayunyaṇinu mamutjarra pungkukitja, mamu kutjupa tjuṭaṭarra, tjunguralanyatjunu? Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi, nyuntu Katutjaku walytjaran nyinanyi yilta, palumpa. Nyuntu tjukaruru kutu palumpa nyinapayi.” ²⁵ Yiitjulu mamu palunya watjanu, “Atanarri! Wati palatja wantirra pakara yarra!” ²⁶ Mamu paluru wati kurrunpangka nyinangitjatjanu pakara tjalkalungu mirrarra. Tjalkalunganyingka, wati paluru punkara ngarrirra pakaṇulpi. ²⁷ Yanangu tjuṭangkuya nyakula yunypangku wangkangu yalatji, “Ngaangku ngangkari tinatjarrangku payira wantirriyalpayi. Tjinguru ngaatja wangka palyatjarra, nganaṇa kulintjaku.” ²⁸ Yiitjulu mamutjarra tjuṭa, pikatjarra tjuṭaṭarra palyarinkupayi. Yanangu tjuṭangku nyakula tjana tjakultjuringi ngurra tjuṭawana, paṇa Kaliliyilawana.

Yiitjulu tjananya palyalku

²⁹ Palulanguruya Yiitjunyangarri Tjuwuku tjaatji wantirra Tjaamanaku anta Yanturuku waalangka yankula tjarrpangu. Tjunguya yankula tjarrpangu Tjayimitjanya, Tjaananyatarra. ³⁰ Waala palula Tjaamanaku yumari miinṭa puntu wuumpi ngarringi. Tjapinuya palyantjaku. ³¹ Yankula Yiitjulu mara witira pakaltjingara nyinatjunanyingka, paluru pika wiyarringu. Wulkumina paluru pakara parra ngarala mangarri kukatarra yungkula tjananya kanyiningi. ³²⁻³³ Palulanguru tjinṭu tjarrpanyingka, tawunu palunya ngurrara tjuṭangku pikatjarra tjuṭa tjananya mamutjarra tjuṭaṭarra, katingu Yiitjulakutu, paluru pampura palyantjaku. ³⁴ Pikatjarra tjuṭa tjananya pampura palyanu. Mamutjarra tjuṭaku tjanampa mamu

payira wantirriyaṇu. Yiitjulu payira wantirriyalkitjangku mamu tjuṭa marrkulpayi, wangkarraya Yiitjunya Katutjakuṇu tjakultjunkupayingkamarra. Mamu tjuṭaya ninti nyinangi, Yiitjunya Katutjakuṇu nyinanytjala.

Yiitjulu kulinu, “Ngayulu tjananya ngula tjakultjunku ngayuluṇa Katutjaku katja, wiya mamu tjuṭangku tjakultjunkunytjaku tjanala.”

³⁵ Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra ngarringu. Aalilingku Yiitjunya kutju pakara yanu liilwana, yananguwiyakutu. Ngurra palula paluru Katutjanya tjaṭapingi. ³⁶ Nganti Tjaamanalungarriya yankutjanu pakara mitura wanaṇu. ³⁷ Wanaralpiya Yiitjunya nyakula tjungurrirra watjanu, “Yanangu tjuṭangkuntaya ngurririnyani. Nyuntu nyaaku kumpira nyinanyi?” ³⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tawunu kutjupa tjuṭakutulaka yarra!, ngayulu yankula tjananya tjakultjurinkunytjaku. Tawunu kutjupa kutjupa tjuṭawana tjanala tjakultjurinkunytjaku ngayulu paṇakutu ngalya yanu.” ³⁹ Palulanguru Yiitjulu paṇa Kaliliyilawana ngurra tjuṭawana tjakultjurinangi. Tjuwuku tjaatji tjuṭawanatarra tjakultjurinkula mamutjarra tjuṭaku tjanampa mamu payira wantirriyarinangi.

Pangki pikatjarra palyalku

⁴⁰ Palulanguru wati kutju, pangki pikatjarrangu Yiitjulakutu yankula pupakatirra watjanu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunytjurringkula ngayunyaṇi pikatjarra palyala!” ⁴¹ Yaltururururkula Yiitjulu marangu pampura watjanu, “Unytjurringanyina. Kuwarrin palyarringkulpi.” ⁴² Palulanguru wati paluru pikawiyarringu. ⁴³⁻⁴⁴ Wati palunya Yiitjulu marrkuṇu, “Kutjupangka wiya tjakultjunkunytjaku, tjaatji tinakutu yarra!, tulkuku mayutjunga nintilanku!, pikawiyarringutjalpi. Tulkuku mayutju palumpa yuwara tjawirrilyi!, palyarringutjatjanungku. Tjawirrilyi yalatji yungkunytjaku, Muutjalu yirriti watjanu. Tjawirrilyi yalatji nyuntu yungkunytjala nyakulaya yanangu tjuṭangku kulilku yalatjingu, ‘Palatja pikatjarra nyinangutjangku palyarringkulalpi yunganyi, tjawirrilyi.’” ⁴⁵ Wati paluru yankula marrkuntja kulintjawiyangu tjakultjurinangi, Yiitjulu palyanutjangka. Tawunu ngurrara tjuṭangkuya tjakulpa palunya kulinu. Palulanguru tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭalingkungkuya kulira tjungurrirra ngarala wanipayi, Yiitjulawana. Yiitjulu tjananya nintira purrkarringkupayi. Palulanguru Yiitjulu puṭu kuliningi tawununga kumpira tjarrparra nyinanytjakitjangku. Paluru tawunu tjuṭa wantirra maa nyinangi puutjingka

anangu tjuṭa palulakutu yankula tjungurritjipingkamarra. Kutuya yaṅangu tjuṭa tawunu palunya tjuṭanguru yankula Yiitjula tjungurripayi palumpa wangka kulilkitja.

2

Wati pikatjarra parralayitji palyalku

¹ Yiitjunya ngurra maṅkurrrpala ngarrirra piyuku yanu palumpa ngurrakutu, tawunu Kapaniyamalakutu. Waalangka yunngu nyinanytjala nyakula tjana yaṅangu tjuṭangka tjananya tjakultjurinangi. ² Palulanguruya tjuṭalingku yankula tjungurringu, waala palula. Waala alytjurangkaya ngarala waṅirra yangatjunu. Yiitjulu tjananya Katutjaku wangka nintinangi, waalangka yunngu. ³ Palulanguruya katingu wati puupalangku, wati palunya parralayitji tjuwayikingka ngarringi. ⁴ Waala palulaya puṭu tjarrparra laatangka kalparra nyangu pilkitjanu palyanṭja tjunkula wananṭja tjuṭa waalangka katu. Tjana pilkitjanu palyanṭja tjuṭa katura alytjuranu. Wati parralayitji palunya tjuwayikingka ruupangka karrpira tjana Yiitjulakutu tjarutjunu yunngukutu. ⁵ Yiitjulu kulinu, “Ngayulu ngangkaritjarrangku palyalpayi kulira ngaa puupalangku ngaatjanya ngalya katirra tjarrpatjunu, ngayulu palyantjaku.” Yiitjulu parralayitji palunya watjanu, “Yangupala. Yunyparri!, nyuntupa kuya ngayulu waṅinyi.” ⁶ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangku kulinu yalatji, ⁷ “Katutjalu kutju yaṅanguku kuya waṅipayi. Nyaaku wati ngaangku wiyawanangku watjanu?, kuya waṅikitjangku. Paluru ngunytjinytju, wiya Katutjanya nguwanpangku kuya waṅipayi.” ⁸ Wangka panyapa tjana kulintjala, Yiitjunya ninti nyinangu. Paluru tjananya tjapinu yalatji, “Ngayuluna kuya waṅinyingka, nyaaku nyurrangarri ngayunya panyapuranganyi? ⁹ Ngayuluna watjara palumpa kuya waṅingu. Palulanguru tjinguru nyurrangarri kulini, ‘Tjinguru paluru kuya waṅingu, tjinguru wiya.’ Tjinguruna wangka kutjupa yalatji watjalku, ‘Pakara palyarringkula tjuwayiki ruulamapira mantjira yarra!’ Paluru pakantjawiyangka kulilkunyorra ngayunya ngunytjinytju. Wangka palunya ngayulu watjalku, nyurrangarri ngayunya ngunytjinytjuwiya kulintjaku. ¹⁰ Nyurrangarri ngayunya kulintjaku, Katutjakunu ngangkaritjarrangkuna kuya waṅinyi. Ngayuluna yaṅanguku katjangku kuya waṅinyi.” Panyapa watjara tjananya Yiitjulu parralayitji palula watjanu, ¹¹ “Watjaninanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!” ¹² Palulanguru pakuṇu

tjuwayiki ruulamapira mantjira katura ngurrakutu katinytjala yaṅangu tjuṅangu nyakula yunyparringu. Katutjanyaya walkura watjaṅu, “Yalatji Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganaṅa nyangu.”

Lipayinya yaltiku tjungurringkula yankunytjaku

¹³ Palulanguru Yiitjanya yuru Kaliliylakutu yanu. Yaṅangu tjuṅangu nyakula palunya wanara tjungurringu. Tjungurringkunytjala paluru tjananya nintiṅangi. ¹⁴ Nintira tjananya wantirra yanu tawunukutu. Tawunu palula nyangulpi wati Lipayinya. Paluru Yalpiyatjaku katja, kamantaku mani mantjilpayi. Waala wiimangka mani kamantaku nyinarra mantjintjala, Yiitjulu palunya watjaṅu, “Tjungulika yarra!” Yilta paluru pakaṅu, Yiitjulawanalpi yanu.

¹⁵ Lipayiku ngurrakutu tjanaya yanu, Yiitjuku kutungulu tjuṅatarra. Ngurra palulaya mangarri ngalkunytjala kutjupa tjuṅa tjana tjungurringkula nyinangu, kamantaku mani mantjilpayi tjuṅa, Katutjaku ngurra tjuṅatarra. Paluru tjana Yiitjulawana tjungu yankupayi. ¹⁶ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅa, Paratji tjuṅatarraya tjungu nyinangu. Kamantaku mani mantjilpayi tjuṅangka, Katutjaku ngurra tjuṅangkatarra Yiitjanya tjungu nyinanytjala paluru tjana nyakula, Yiitjuku kutungulu tjuṅangka pikarringu. Pikarringkula tjananya tjapinu yalatjingu, “Nyaakumpa Yiitjulu tjungungku nyinarra ngalkuni kamantaku mani mantjilpayi tjuṅawana?, Katutjaku ngurra tjuṅawanatarra? Tjungungku ngalkuwiyangku wantimara tjananya.” ¹⁷ Yiitjulu kulinu tjananya panypurangkula wangkanytjala. Paluru yaralpi tjananya watjaṅu, “Wiya ngankaritjarrangku yaṅangu pikawiya yankula ngankaritjunanyi, pikatjarranya kutju ngankaritjunanyi. Wiyawanangkunurra kulinu. Ngayulu ngangkari palunya nguwanpatjarranya nyinanyi. Ngayuluna Katutjakuṅu ngankaritjarra ngalya yanu yaṅangu kuyatjarra tjuṅa nintintjaku, wiyaṅa ngalya yanu yaṅangu palya tjuṅa kutju nintintjaku, wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku ngurra tjuṅa nintintjaku, tjana kulira Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku.”

“Nyuntupa kutungulu tjuṅangkuya nyaaku ngalkuni?”

¹⁸ Tjintu palula Tjaanaku kutungulu tjuṅangkuya, Paratji tjuṅangkutarraya mangarri wantirra ngalkuwiyangku Katutjanya kutu walkulpayi. Mantayi kutjupangka Mantayi kutjupangka alatjiya tjana mangarri ngalkuwiyangku Katutjanya walkulpayi. Yalatji kulira yaṅangu

mankurrpangkuya Yiitjulakutu yankula tjapinu yalatji, “Nyaakukampa nyuntupa kutungulu tjutangu mangarri kutu ngalkura nyinanyi?, Katutjanya walkulkitjangu mangarri tjana ngalkuwiyangu wantimara. Kanya Tjaanaku kutungulu tjutangu, waarrkana kutjupa tjutanguṭarra, mangarri wantirraya Katutjanya walkuni. Waarrkana palunya tjutaku, Paratji tjuṭa mayutju tjanampa nyinanyi.”¹⁹ Yiitjulu tjananya yara watjanu nintilkitjangu, yalatji, “Miitararrapula tjungu nyinakitjanga palumpa kutjarraku malpa tjuṭa tjungurringkula yunypangu ngalkura tulku warralku. Wiya tjana mangarri wantirra nyinaku, wati palunya miitjarra nyinakitjanga, tjunguya wati palula nyinarra mangarri yunypangu ngalkuku.²⁰ Ngula yanangu kuya tjutangu wati palunyaya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya malpa paluru tjana wati palumpaya yaltururringkula, mangarri wantirra Katutjanya tjpilku, wati palunya yantayanṭantjaku.”

Yiitjulu tjananya yalatji kampa kutjupa watjanu, “Wati palunya nguwanpa ngayunyaniya kuya tjutangu witira katiku. Palulanguru ngayuku kutungulu tjutangu mangarri wantirra Katutjanya ngayuku tjpilku.”

²¹ Yiitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjanu, “Tjaṭa yirrititjanu, alytjuratjarrangka wiya tjaṭa nyuwanangka nipinipitjarrangu mutura mantjira tjunkunytjaku alytjurangka, wakalkitjangu, tjunkula nyiilangka wakara piyuku alytjurankupayingkmarra, alytjuralpi tinarritjipingka, wantinytjaku. Tjaṭa nyuwana kutju payimilantjaku.”²² Yarra kutjupa kiripitjikuṇu tjuutja kanyintjaku Yiitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjutangkuya kiripitjikuṇu tjuutja kanyilpayi, tjiipikuṇu pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarringkupayi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya kiripitjikuṇu tjuutja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki yirrititjanga, pangki taltururringkula taalpayi. Wiya yirrititjanga kanyintjaku, taara kiripitjikuṇu tjuutja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka. Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku.”

Yara palunya tjananya kampa kutjupa Yiitjulu watjanu yalatji. Tjaṭa anta pangki yirrititja palunya wangka yirrititja Paratji tjutangu nintinutja nguwanpa ngaranya, kanya tjaṭa nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yiitjukunu wangka ngantitja ngaranya.

“Ngayulu watjani palyaya Tjarritiyangka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

²³ Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra, kaanawana yanangi, Tjarritiyi ngaranytjala. Kaana panyapawana mangarri wiita ngarala waṅingi. Palumpa kutungulu tjuṅangkuya kaanawana yankula wiita yantara ngalkuṅangi. ²⁴ Nyakula tjananya Paratji tjuṅanku Yiitjunya kuru watjanu yalatji, “Nyawa tjananya!, nyuntupa kutungulu tjuṅangkuya wiita yantara ngalkuṅangka. Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyinka wiita yantara ngalkunytjaku. Nganampa luwu yalatji ngaranyi yaṅangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarrka palyani. Yalatji waarrkarringkula nganampa luwu kilytjuntananyi.” *Muutjaku luwu kulira Tjarritiyinka Tjuwu tjutaya kututja waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantankingaya watjalpayi, “Wanti!, waarrkawiya nyinanytjaku!, Tjarritiyi ngaranyangka.”*

²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Riitarrimaranyurra, mayutju Tapitalungarriya yirriti paltjatjirratjarringkula ngalkuṅingi. ²⁶ Tapita paluru tjaatji tiṅangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkuṇu. Ngalkura palumpa walytja tjuṅaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirrilyi, tulḱuku mayutju tjuṅanku kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu. Tulḱuku mayutju Yapayatjanya nyinanyangka mangarri palunya Tapitalungarriya ngalkuṇu.” ²⁷ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Tjarritiyi ngaranyi, yaṅangu tjuṅa munupina waarrkawiyalpi nyinanytjaku. Wiyawana nyurrangarri kulini. Tjarritiyinka wiya nyurrangarri yankula yaṅangu tjuṅa payintjaku, waarrkarrinytjala. ²⁸ Ngayulu yaṅanguku katja mayutju tiṅa nyinanyi yaṅangu tjuṅaku. Ngayulu watjani palyaya ngayuku kutungulu tjuṅanku Tjarritiyinka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

3

Wati mara parralayitji palyalku

¹ Palulanguru Yiitjunyangarriya maḱaku yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu. Tjaatji palula wati mara parralayitji nyinangi. ² Paratji tjuṅanku, kuliniṅgi Yiitjunya panypurangkukitjangku, “Tjinguru wati ngaanku mara palyara Tjarritiyinka, luwulampa kilytjuntanku.” Yiitjunyaya nyangangi. ³ Yiitjulu watjanu mara parralayitjinka yalatjinku, “Pakara ngayulakutu ngalya yarra!” Paluru yilta pakara yankula Yiitjula ngarangi. ⁴ Palulanguru tjananya yaṅangu tjuṅangka Yiitjulu tjapinu, “Nyaanyurra kulini? Luwu nganampa

nyaa ngaranyi? Tjarritiyingkala tjinguru yanangu kutjupa yulykawiyangku nyakula wantinytjaku?, tjinguru nganana alṭurringkula kanyintjaku. Tjinguru nganana miinta kanantjaku?, tjinguru nganana kanginypongkula iluntankunytjaku?” Wangka panyapaya kulira, yarrka ngarangi, wangkanytjawiya. ⁵ Yiitjulu tjananya mulyarrangku parra nyangu, tjana yalṭuruwiyangku wiyawana kuliningka. Palulanguru paluru tjanampa yalṭurringkula payilwiyangku wantingu. Wati mara parralayitjingkalpi nyakula watjanu, “Mara ngalya katurriwa!” Katurringkula mara palumpa palyarringu. ⁶ Tjarritiyingka palyanutjangka paluru tjana Paratji tjuṭa pikarringkula yankula tjungurringu, mayutju Yirutaku walytja tjuṭangka. Tjungurrirra Yiitjunya mirri pungkukitjaya wangkangu.

Yurungkaya tjuṭalingku tjungurriku

⁷⁻⁸ Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra ngurra palunyaya wantirra yanu, yuru Kaliliyilakutu. Yanangu tjuṭangkuya nyakula tjungurringkula anangi. Ngurra kutjupa kutjupanguruya yanangu tjuṭalingku tjungurringu Yiitjulawana, paṅa Kaliliyilanguru, paṅa Tjuutiyalanguru, tawunu Tjarutjalumalanguru, paṅa Yitumiyalanguru. Yalatjiya tjungurringu Yiitjuku wangka kulinjtaku. Kutjupa tjuṭatarra tjungurringu, tawunu Taayala yila nyinanytja tjuṭa, tawunu Tjayitanala yila nyinanytja tjuṭatarra, karru Tjuutanala kakarrara nyinanytja tjuṭa. Paluru tjana tjungurringkula Yiitjunyangarri tjun-guya anangi. Yiitjulu yurrupa kutjupa tjuṭa palyara nintinutjangkaya tjakulpa kulira paluru tjana tjungurringkula Yiitjunya wanaṅu. ⁹⁻¹⁰ Pikatjarra tjuṭa tjananya yurrupa palyanutjangka kulira pikatjarra kutjupa tjuṭangkuya puutjumilaraya anangi Yiitjulakutu, paluru tjananya pampura palyantjaku. Yanangu tjuṭalingkuya ngarala waningi. Nyakula tjananya Yiitjulu watjanu palumpa kutungulu tjuṭangka, puuta ngalya yuṅtura yila ngaratjunkunytjaku. Yiitjulu kulinu, “Yanangu ngaa tjuṭangkuni puutjumilara yutjura kanyiningka, ngayulu puutangka kalpakatirra yanku.” ¹¹ Ngurra palula mamutjarra tjuṭangkuya Yiitjunya nyakula watungarala katungkuya wangkapayi yalatjingku, “Nyuntu Katutjaku katja ngaranyi.” ¹² Yalatji Yiitjulu tjananya mamu tjuṭa marrkuṅu yankulaya Tjiitjanya Katutjakunu, wataltjipingkamarra, yanangu kutjupa tjuṭangku wangka Yiitjunya Katutjakunu kuliltjipingkamarra. *Yiitjulu kulinu yanangu tjuṭangku ngula kutju wangka palunya kulintjaku.*

Palumpa kutungulu tjuṭa Yiitjulu ngaratjunku

13-14 Kapi Kaliliyilanguru Yiitjunyangarri yanu pulikutu. Yiitjulu palumpa walytja tjuṭa nyinatjunkula pulingka kalparra yila nyinangu. Tuwalpala tjananya ngurrtjara watjanu kalparra palulawana tjungurrinytjaku. Kutjuṭu kutjuṭuya pakara kalparra Yiitjulawana nyinangu, palumpa kutungulu tuwalpala. Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya ngurrtjara ngaratjunu ngayula tjungun-yurra nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wantir-riyalku ngayuku wangka tjananya tjakultjurinkunytjaku.”¹⁵ Paluru piyuku tjananya watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya kantilyanku mamu tjuṭa payira wantirriyantjaku.”

16-18 Tuwalpala palunya yalatji yiniya nyinangi, Tjaamananya, Tjayimitjanya, Tjaananya, Yanturunya, Pilipanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tamatjanya, Tjatiyatjanya, Tjayimitja kutjupa Yalpiyatjaku katja, Tjaamananya kutjupa, Tjuutatjanya Yitjikarriyatanya ngurrara. Tjaamananya palunya nampa waana Yiitjulu yini kutjupa watjanu yalatji “Piitanya.” Tjayimitjanya an Tjaananya, paluru kutjarra tjilpi Tjipitiyiku katja kutjarra. Paluru kutjarra kaakararra Yiitjulu yini kutjupa pulanya watjanu yalatjingu, “Mulyarrarripayinyapula.” Tjaamana paluru Ruumanya ngurrara tjuṭaku tuunlayiki nyinangu.¹⁹ Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjikarriyatanya”. Paluru tjananya ngula tjakultjunu Yiitjunyaya witira mirrintankunytjaku. Yalatji tjananya ngurrtjara ngaratjunu palumpa kutungulu tjuṭa nyinanytjaku.²⁰ Palulanguru Yiitjunyangarri palumpa ngurrakutu yanu.

Wiyawanaya watjalku yalatji, “Yiitjunya mamutjarra nyinanyi”

Palulanguru piyukuya Yiitjulakutu tjungurringu, yanangu tjuṭalingku. Yiitjulungarriya puṭu kulinu tjaalpangku mangarri ngalkuntjaku, yanangu tjuṭalingkuya rawa ngarala waninyingka.²¹ Palulanguru yanangu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangu watjanu, “Yiitjunya pina rama nyinanyi.” Yiitjuku maamangku malanypa tjuṭangkuṭarra kulinu paluru mangarri wantirra yanangu tjuṭa rawangu nintiningka, tjana Yiitjulakutu yanu, palunya yaltirra ngurrakutu rayitpayiki katinytjaku. Yalatjiya kulinu, “Nyaaku paluru mangarri wantinyi? Tjinguru paluru ramarringu.”²² Kutjupa tjuṭaya ngurra palula nyinangi, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa. Yalatjiya wiyawanangu watjanu, “Yiitjunya mamutjarra nyinanyi, kuya. Mamuku

mayutjukunu ngangkari tinatjarrangku mamu payira wantirriyani.”²³ Yaltirra tjananya Yiitjulu yara yalatji watjanu nintilkitjangku, “Kulilaya! Mamuku mayutju nyinanyi mamu waarrkana kutjupa tjutaku. Wiya paluru palumpa waarrkana tjuta payira wantirriyalpayi, tjanaya palumpa walytja tjuta, nyinanyi.”²⁴ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Yara kutjupaya kulila! Yaṅangu walytja tjutangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tjinguru kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku.”²⁵ Yara palunya nguwanpa, kaakararrangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku.”²⁶ Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja tjutangkuyanku pungkula mirrintankunyitja nguwanpa, tjinguru mamu tjutangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjutatarra yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawanangku watjanu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamukunu ngangkaritjarrangku. Yalatji wiya. Mamukunu ngangkaritjarrangku wiya mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamukunu ngangkaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjakunu ngangkaritjarra ngayulu nyinanyi.”

²⁷ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati tjalata tjiliratjarrangkunku palumpa yulytja tjuta kanyilku, wiya kutjupangku palumpa waalangka tjarrparra yulytja mantjilku, pungkutjipingka. Wati kutjupangku ngangkaritjarrangku, wati tjalata palunya kuyara tayimapura kutju, palumpa yulytja mulyatangku katiku.”

Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa watjanu nintilkitjangku. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya ngangkaritjarra nguwanpa Yiitjanya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tjuta payira wantirriyani, Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku.

²⁸ Piyuku tjananya watjanu, “Yaṅangungku kuya palyanutjangka, tjinguru Katutjanya panypurangutjangka, Katutjalu kuya palumpara waninyi.”²⁹ Katutjaku kurrumpa yaṅangungku panypurangutjangka Katutjalu wiyara kuya waninyi, kutu kuya palunyatjarra nyinarra wiyarriku. Kuya yalatji Katutjaku kurrumpa yaṅangungku panypurangutjangka Katutjalu kutu yitjipungamalpa, ngula kuutawutjunga wangkarra.”³⁰ Wangka panyapa tjananya Yiitjulu nintinu, tjana yalatji wiyawanangku watjanutjangka, “Yiitjanya mamukunu ngangkaritjarra nyinanyi.” Paluru tjananya nintinu, “Ngayulu Katutjakunu

kurrupatjarra nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra.”

³¹ Palulanguru Yiitjuku maama, maḷanypa tjuṭatarra yankula waalangka yurilpaya ngarangi. Wati kutjuya iyaṇu, Yiitjunya yankula yaltinytjaku. ³² Wati paluru maa yankula yila ngarangi yaṇangu tjuṭangku ngarala yangatjunanyinka. Kutjupa tjuṭangku kulira maa watjaṇu Yiitjunya yalatji, “Nyuntupa maama maḷanypa tjuṭatarra, ngaranyi yurilpangka. Yankula tjananya nyawa! Yaltinyintaya.” ³³ Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Ngayuku walytja tjuṭa yurilpangka ngaranyi, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakutarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku.” ³⁴ Yiitjulu tjananya paṇangka yila nyinanytja tjuṭa parra nyakula watjaṇu, “Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi, tjana ngaranyi yurilpangka. Tjinguru nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṭa nyinarra ngayuku walytja tjuṭatarranyurra nyinanyi. Kutjupa tjuṭanyurra ngayuku maama tjuṭa nguwanpa nyinanyi. Kutjupa tjuṭanyurra ngayuku maḷanypa tjuṭa nguwanpa nyinanyi. ³⁵ Tjinguranyurra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinarra ngayuku walytja tjuṭanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṭanyurra ngayuku kangkuru tjuṭa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṭanyurra ngayuku kaaka tjuṭa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṭanyurra ngayuku maama tjuṭa nguwanpa nyinaku.”

4

Tjiṭa waṇinytjatjarra

¹ Palulanguru Yiitjungarriya yankula yuru Kaliliyila tjayiṅka nyinangu. Yaṇangu tjuṭalingkuya tjun-gurringkula yutjura waṇinytjala, puutangkalpi Yiitjunya kalparra nyinangu, yaṇangu tjuṭa tjananya nintilkitja. Paluru tjana yurungka tjayiṅka ngarala waṇingu. ² Yiitjulu tjananya yara tjuṭa watjara nintinangi. Yara yalatjilpi tjananya paluru nintinangi, ³ “Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu yankuku tjiṭa waṇinytjaku. ⁴ Wati paluru tjiṭa waṇinytjala tjiṭa tjaampala yiwarrangka punkanmalpa. Tjiṭa panyapa tjuṭa tjulpu tinangku ngalkura wiyamalpa. ⁵⁻⁶ Tjiṭa tjaampala patangaramalpa manta pulitjarrakutu. Tjiṭa panyapatjanu yukiri pakara wiyarrikulpi, pulingku yangatjura kuyalku. Tjintungku kamparra piltilku nguwanpa yukiri palunya wiyarriku. ⁷ Tjiṭa tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri wiima pakara

ngaraku. Tjilkala tjuṭangku yangatjura kuyantjala, manggarri yutitjarrinytjawiya ngaramalpa. ⁸ Tjiita tjaampala manta palyangka punkalku. Pakara mangarritjarralpi ngarala waniku. Manta palyangka ngarala waniku tjaampala manggarri wiimatjarra. Tjaampala manggarri tinatjarra. Tjaampala manggarri puntutjarra.” ⁹ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Yara palunya nyurranggarri purinypa kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya watjalku, “Yarana tjananya watjara nintilpayi”

¹⁰ Yaṅangu paluru tjana ngurrakutu rayitpayiki yanu. Palunyatjanu yaṅangu kutjupa tjuṭangku, palumpa kutungulu tuwalpalangkutarra Yiitjunya tjapinu yalatji, “Nintilalanyatju!, yara kaana ngurrara palunya, yutilatju kulintjaku.” ¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanya yunytjurrinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, yarrkatjunutjatjanuku. Kanya yaṅangu kutjupa tjuṭangkuya wiya wangka palunya yarrkatjunutja kulilpayi, yara kutjuya kulilpayi, wangka yarrkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjuṭangkunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yaṅtayanṅantjaku. ¹² Paluru tjana yara tjuṭa kutju kulira puṭu nintirringkupayi. Tjinguruya kulira Katutjakuya tjukarurru nyinamara, paluru tjanampa kuya wanimara.”

Yara kaana ngurrara tjananya nintilku

¹³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yara palunya kaana ngurrarakunyurra nintingku kulilmara. Yara palunyanyurra wangka yarrkatjunutja puṭu kulira, tjinguru yara kutjupa ngayuluna nyurranya watjantjala, wangka yarrkatjunutja nyurranggarri puṭu kulilku. ¹⁴ Kulilaya!, ngayulu yara palunya nyurrangarrimpa yutitjanytjaku. Wati paluru tjiitatjarrangku tjiita wanipayi. Wati palunya nguwanpa ingkatangku Katutjaku wangka tjakultjunkupayi, yaṅangu tjuṭangka. ¹⁵ Tjiita yiwarrangka punkantjala tjuṭpu tinangku ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkatalu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yaṅangu tjuṭangku kuliṇi, mamuku mayutjungku tjuṭpu palunya tina nguwanpangku tjaampala tjananya kawantjingani. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi. ¹⁶ Yaṅangu tjaampala nyinanyi tjiita palunya pulitjarrakutu punkantja nguwanpa. Ingkatalu nintintjala, Katutjaku wangkaya kulira yunyparringanyi. ¹⁷ Palulanguru tjana wantiku, yaṅangu kutjupangku tjingapunganyingka, tjinguru kutjupangku Katutjaku yunytjuwiyangku pungkunyutjala. Tjintungku

kamparra piltintanu yukiri wiyarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjawiyalpiya nyinaku. ¹⁸⁻¹⁹ Tjiita tjilka-lakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Ingkatalu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangku kulira, ngurrakutu yankula nyinaku. Katutjaku ngurrrpa tjuṭangku tjananya tjingapunganyingka, mangarri tinaku mani tinaku walytjalpiya nyinaku, munupinarringkula. Yalatji Katutjaku ngurrrpa tjuṭaku tjana ngulytjurringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. ²⁰ Tjiita manta palyakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangku kulira tjana Katutjaku waarrka tjukarurru palyani, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarritjarra nguwanpa nyinanyi. Yukiri tjaampala mangarri wiimatjarra ngarapayi nguwanpa, yanangu tjaampala Katutjaku wangka wiimatjarraya nyinanyi, palumpa waarrka wiimaya palyani. Mangarri tinatjarra ngaranytja nguwanpa yanangu tjaampalaya Katutjaku wangka tinatjarra nyinanyi, palumpa waarrka tina palyani. Mangarri puntu ngaranytja nguwanpa, yanangu tjaampalaya Katutjaku wangka puntutjarra nyinanyi, palumpa waarrka puntuya palyani.”

Laampa yuti waralytjunkturpayi

²¹ Yiitjulu tjananya yara kutjupa piyuku watjanu yalatjilu, “Laampa tilira wiya turaamangka tjarrpatjunanyi, wiya piitangka unngu tjayiti tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyingka yanangu tjuṭangku nyakunytjaku.”

²² Yara kutjupa tjananya yalatjingu watjanu, “Yulytjapaka yarrkatjunutja, ngula yutitjarriku. Wangka yarrkatjunutja, ngula kutju yutitjarriku. ²³ Yara palunya nyurrangarri purinyangku kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu yalatji nintilkitjangku. Yirriti yanangu tjuṭangku Katutjaku wangka puṭu kulira wantipayi. Kuwarri yanangu tjuṭangku wangka Yiitjunyatjarra kulira nintingku kulini, Katutjalu tjananya ngulytjunutjangka. Katutjaku ngurrrpa tjuṭangku palumpa walytja tjuṭa tjananya nyakula kulilpayi, “Yilta Katutjalu yanangu palunya tjananya ngulytjura kanyini.”

²⁴ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangkanyurra purinytju kulintjaku. Wangka palunya yunypangkunurra kulintjala, Katutjalu nyurranya yunypangku wangka kutjupa nintilku. ²⁵ Yuwa, Katutjaku wangka nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yanangu kutjupa tjuṭangku wangka palunya

kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku.”

Yara yukiri pakantjatjarra

²⁶ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjunga paluru palumpa walytja tjuṭalku. Yalatji tjana tjuṭarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranya. Watingku tjiṭa mantawana wanirinkula, ²⁷ ngurrangkalpi yankula ngarriku. Ngarrirra pakara waarrkarringkula piyuku ngarriku. Yalatji paluru nyinanytjala yukiri wiima tjiṭatjanu pakara ngarala waniku. Yankula nyakula paluru puṭu kulilku, yalatji pakanutjanga. Wati paluru kulilku, ‘Yaalytjiyaalytji pakanu?’ ²⁸ Walytja pakanu mantanguru yukiri wiimatjarra. Palulanguru yukiri tina pakara ngarala waniku. Palulanguru mangarritjarralpiya ngarala waniku. ²⁹ Yalatji ngarala waninyingka, wati paluru tjuṭa kalikalitjarrangku mutura yurrara mantjilku.”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, yalatji nintilkitjangku. Katutjalu kutju yanangu tjuṭa ngulytjura nyinatjuniyani palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku, yanangungku puṭu kulini yalatji, “Yaalytjiyaalytji ngayulu nintilku yanangu palunya Katutjaku walytja nyinanytjaku?, Katutjalu kutju nintilku.”

Yitara tjiṭa tjunkunytjatjarra

³⁰ Yiitjulu tjananya watjanu yalatjingu, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa ngulytjura kanyilku. Yurrunpa Katutjaku walytja mankurra nguwanpa ngurra kutjunga nyinanytjala paluru yanangu kutjupa tjuṭa ngulytjulku, tjuṭalingkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji tjana tjuṭarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranya. ³¹ Watingku tjiṭa yitaratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiṭa palunya wiima ngarrinyi, kanya watiya kutjupa tjuṭangka tjiṭa tina ngarrinyi. ³² Tjiṭa wiimatjanu tjawara tjunutja pakara tinalpi ngaraku. Tjulpu tjuṭangkuya yankula pinytjunpa watiyangka palyalku. Palyaraya nyinaku yitara palula.”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjunga yurrunpa Katutjaku walytja aapa kutjuya nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yanangu kutjupa tjuṭa ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.

³³ Yiitjulu yara palunya nguwanpa tjuṭa tjananya watjani, Katutjaku wangka nintilkitjangku. Wangka wiima nguwanpa kutju tjananya nintiningi, wangka tina tjana

putu kulilpayingkamarra. ³⁴ Yaṇangu tjuṭalingkuya tjun-gurringanyingka, Yiitjulu tjananya yara tjuṭa kutu watjara nintinangi. Paluru tjana ngurrakutu yananyingka, Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭanya yarawiya nintilpayi, wangka yarrkatjunutja.

Walpa an yuru marrkulku

³⁵ Tjintu panyapangka mungarrtjirrirra tjananya Yiitjulu watjanu palumpa kutungulu tjuṭangka, yalatjingku, “Yarralaka!, manta kutjupakutu yurungka wirrili.” ³⁶ Yiitjunya puutangka nyinanyingka palumpa kutungulu tjuṭangu katingu. Yaṇangu tjuṭa tjananya wantikatirraya yanu. Yaṇangu kutjupa tjuṭatarraya puuta kutjupa tjuṭangka Yiitjulawana tjungu yanangi. ³⁷ Puutangkaya Yiitjunyangarri yankunytjala ngururra walpa tinangu puuta pirrtjipirrtjitjingu. Kapi tina puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjunkunytjala, yaṇangu tjuṭaya mirringamara. ³⁸ Yiitjunya yanku ngarringu puutangka ngantitjayiti katamalangka. Ngulurrirraya yankula kanara watjanu, “Nintilpayi, pakala!, nganaṇatju ilupayingkamarra. Nyuntu kulilwiyakampa ngarrinyi.” ³⁹ Kanarringkula pakara walpa, yuru marrkuṇu yalatjingku, “Atanarri!” Palulanguru walpa rungalwiya wiyarringu, yatanpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu. ⁴⁰ Paluru tjananya marrkuṇu, “Nyaatjanunyurra ngulurriṅgu? Ngayunya Katutjakunu ngangkaritjarranyurra kulinmara.” ⁴¹ Palumpa kutungulu tjuṭa wangkawiya nyinarra kulinuya, “Nyaatjanu, walpa rungalwiya, uruṭarra pirrtjiwiya ngaranyi?” Palulanguru yalatjiya wangkarra pungu, “Ngaatjanya kutjupa. Ngaangu ngangkari tinatjarranguku walpa yuru marrkura yatanmankupayi.”

5

Mamu payira wantirriyalku

¹ Palulanguru yuruwanaya Yiitjunyangarri puutangka yankula manta kutjupakutu yanu, yaṇanguku ngurrakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyingka kakarrara ngaranyi. ²⁻⁴ Puutangka Yiitjunya tjarukatinyingka, wati mamu tjuṭatjarra ngurra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungu Yiitjulakutu, nyakukitja. Ngurra palula kulpi tjuṭa ngarangi, mirri tjuṭa tjunkupayi. Wati paluru ngurra palula nyinapayi kulpingka. Yurrunpa palumpa walytja tjuṭangu mamu tjuṭatjarra palunya tjiinangka putu tayimapira wantipayi. Tjuṭangaraya tjina kutjarra, mara kutjarra putu tayimapira wantipayi.

Paluru tjiina kilytjuntankupayi tjalatangku. Yanangu tjuṭangkuya puṭu witira nyinatjunkturupayi, tjalata palunya.⁵ Mamu tjuṭatjarra paluru kutu mirrarra tjinturripayi. Parra yankula nyinapayi mirri tjuṭangka. Mungangka tjintungkatarra puli tjuṭangka kalparra mirrarra yankupayi. Paluru puli yiritjarrangkunku kuntaningi tjaalpangku pina ramangku.

⁶⁻⁸ Wanmanguru mamu tjuṭatjarra paluru Yiitjunya nyakula tjalkalungkula Yiitjula pupakatingu, puutangka tjarukatirra yila ngaranyingka. Yiitjulu mamu payira wantirriyalkitjangku watjanutjangka, paluru mirrarra wangkangu, “Yiitju. Nyuntu Katutjakunu nyinanyi paawu tinatjarraku katja. Nyuntu nyaakitjanu ngalya yanu ngayulakutu? Katutjala kurungka ngayunya watjala!, pikantankunytjawiyangku wantinytjaku.”⁹⁻¹⁰ Yiitjulu tjapinu, “Nyuntu yini ngananya?” Paluru watjanu, “Yini ngayulu Tjuṭatjarranya. Yini yalatjiniya watjani, mamu tjuṭatjarra. Nyuntu wiya tjananya mamu tjuṭa payira wanma wantirriyantjaku, ngayulanguru.”¹¹⁻¹² Pikipiki tjuṭangkuya pulingka ngankirriwana ngalkuyinangi. Mamu tjuṭangkuya Yiitjula watjanu yalatji, “Ngananatju wanma ngurra kutjupangka yankula nyinatjipingkamarra, pikipiki nyarra tjuṭakutulanyatju wantirriyala!, pikipikingkalpilatju tjarrparra nyinanytjaku.”¹³ Mamu tjuṭangkuya panyapa tjapintjala, Yiitjulu yuwa watjanu. Palulanguru wati panyapaya wantirra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangu. Pikipiki paluru tjana tjuṭalingku parra ngalkuyinangi, tjawutjuna kutjarra. Palulanguruya pikipiki paluru tjana mamu tjuṭatjarra tjalkalungkula punkanu yunngukutu. Tjarrparra yuru tinangkalpiya ilurra waningu.

¹⁴ Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjuṭangkuya tjakultjurinangi tawunuwana, tawunu tjayitiwanatarra. Palunya ngurrara tjuṭangkuya tjakulpa kuliraya yanu mamu tjuṭatjarra nyinangutja nyakukitja.¹⁵⁻¹⁶ Paluru tjana Yiitjulakutu yankula nyangu mamu tjuṭatjanu paluru pina palyalpi nyinangu, tjaatatjarralpi. Yanangu kutjupa tjuṭa ngantija ngalya yanangi. Yurruntitja tjuṭangku tjananya tjakultjunu, Yiitjulu palunya palyanutjangka, pikipiki tjuṭaya yurungka tjarrparra mirrirringutjangkatarra. Yanangu tjuṭangkuya yalatji kulinu, “Yiitjunya Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinanyi, tjingurulanya pungkuku.”¹⁷ Palulanguruya Yiitjunya marrkunu yalatjingku, “Ngurralampatju wantirra yarra!”¹⁸ Yiitjunya malaku yankukitja

puutangka kalpakatinyingka, wati paluru mamutjanungku Yitjanya tjapinu, tjungu yankukitjangku.¹⁹ Yitjulu wiya watjara iyalkitjangku watjanu yalatji, “Nyuntupa ngurrakutu yankula walytja tjutangka tjanala tjakultjorra!, mayutju Katutjalunta yaltururrikula palyanutjangka.”²⁰ Palunyatjanu wati paluru mamu tjutatjanungku tawunu tjutawana tjakultjurinangi tjananya, Yitjulura mamu tjuta payira wantirriyanutjangka. Palunya ngurrara tjutangkuya yunyparringkula kulinu, “Yilta ngangkari tinangku mamu tjuta payira iyanu.”

Mayutjuku yuntalpa pika tinatjarra ngarrimalpa

²¹ Yitjunyangarriya kalparra puutangka yankula manta palulakutu piyuku yankula tjarukatirra ngarangu. Palulanguru Yitjulakutuya yanangu tjutalingku yankula tjungurringu, yurungka tjayiti.²² Palulanguru wati Tjaratjanya, Tjuwuku tjaatjiku mayutju Yitjulakutu yankula pupakatingu.²³ Pupakatirra tjutangara tjapiningi yalatji, “Yuntalpa ngayuku mirrirrikitja ngarrinyi, miinta puntu. Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura palyantjaku.”²⁴ Yitjulu kulira tjungurringkula yanu. Tjaratjaku ngurrakutu ngururrapula yananyingka, yanangu tjutangkuya yutjura katiyanangi.²⁵ Minyma pikatjarra tarra paluru tjungu yulytjayinangi. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika palunyatjarra nyinangu yiiya tuwalpala.²⁶ Minyma paluru maninku ngangkari tjutaku yungkula wiyanu. Palyarrinytjawiya pika palunyatjarralpi kutu nyinangu, putuya ngangkarinangi.²⁷⁻²⁸ Yitjulu tjananya yirriti kutjupa tjuta palyanutjangka minyma paluru kulira yalatji kulinu, “Palumpa kuuta kutjuna pampura pikawiyalpiṇa kuwarri nyinaku. Ngaatja ngangkari tinatjarra.” Wangka palunya kulira minyma paluru ngantiwana yankula Yitjanya kuuta yarrkangku pampunu.

Minyma paluru palyarriku

²⁹ Yalatji pampura pika uwankarra wiyarringu. Palulanguru minyma paluru kulinu, “Kuwarrina yilta pikawiyalpi nyinanyi.”³⁰ Yanangu pikawiyarringanyingka nintirrirra Yitjulu yanangu tjutangka parra taanarrirra nyakula tjapinu, “Nganaluni kuuta pampunu?”³¹ Palumpa kutungulu tjutangu Yitjanya marrkuṇu, “Wianu yalatji watjantjaku, pampunutjanuku. Tjutangkuntaya nyuntunya yutjura katiyanangi.”³² Yitjulu tjananya kutu parra nyangangi, pampunutjatjanukura.³³ Palulanguru minyma paluru palyarringutjangku kulira Yitjuku ngulurrirra tititingarangu. Yitjulakutu paluru yankula pupakatirra

tjukarurrungku tjakultjunu, pampura palyarringutjatjanungku. ³⁴ Yiitjulu watjanu, “Minyma. Nyuntu ngayunya kulinḡi ngangkari tinatjarra. Palulanguru nyuntu palyalpi ngaranya mikinpawiya. Nyuntu yunypa yankula nyinama!”

³⁵ Minyma palula Yiitjunya wangkanytjala Tjaratjaku ngurranguru wikarrutja mankurrrpa ngalya yankula Tjaratjanya tjakultjunu yalatjingku, “Nyuntu kuwarri yulturringu. Wiyanu nintilpayinya yaltirra ngalya katinytjaku, nyuntupa ngurrakutu.” ³⁶ Tjakulpa

palunya kulira Yiitjulu Tjaratjanya watjanu, “Wiyanu yulanytjaku, ngayunya kutju kulinma!, ngangkaritjarra.”

³⁷ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuta marrkuṇu, nyinakatinytjaku. Paluru palumpa kutungulu tjirripala katingu, yini yalatji Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya.

³⁸ Tjaratjaku ngurrakutuya yankula waalangka tjayitingka tjananya nyangu, yanangu tjuta yularra waninyingka.

³⁹ Waalangka tjarrparra Yiitjulu tjananya watjanu yanangu tjutangka, “Yulanytjawiyaya nyina!, mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngarrinyi.” ⁴⁰ Yanangu tjutangku

yalatji kulinu, “Yiitjulu wiyawanangku kulinḡi, yankuwiya, mirri ngarrinyi.” Yalatjiya kulira yinkangu. Yiitjulu tjananya watjanu yankulaya yaatjayiti nyinanytjaku.

Yiitjulu yaltirra kungka palumpa paapa anta maama pulanya palumpaṇu rूमangka tjarrpatjunu, palumpa kutungulu mankurrrpatarra. ⁴¹ Tjunguya ngarala Yiitjulu

kungka mirri palunya mara witira watjanu, “Kungka. Ngayulu nyuntunya watjani, pakala!” ⁴² Palulanguru pakara yanu. Yananyingka yanangu tjutangku nyakula kulinu,

“Yilta ngaatja ilungutja kanarringu.” Kungka paluru yukarra nyinangi. ⁴³ Yiitjulu pulanya palumpa paapa

anta maamanya marrkuṇu, “Yanangu tjutangka wiya nyupali tjakultjunkunytjaku, ngayulu palyanutjangka.” Wangka kutjupa pulanya piyuku watjanu kungka palunya paltantjaku.

6

Yiitjunya tjanampa palyalkitja putu ngaraku

¹ Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra yarurrirra yanu Yiitjuku ngurrakutu. Ngurra palula paluru tinarringu. ² Ngurra palula Tjuwuku tjaatjingka Yiitjunya tjarrpangu Tjarritiyingka. Tjarrparra tjananya nintiningi.

Kulira tjana yunyparringkula wangkangu, “Ninti puntutjarrangku palyalpayi. Nganalumpa palunya nintinu.” Yalatjiya putu kulira waningi. ³ Tjaampalangku palumpa wangka kulira

wantingu. Yalatjiya wangkarra waṅingu, “Ngaatjanya Katutjakunu wiya, Miiriku katja paluru nyinanyi. Paluru ngaangka yirriti waarrkarripayi, pukutju tjuta palyalpayi. Palumpa malanypa tjutala tjungu nyinanyi. Yini yalatjiya Tjayimitjanya, Tjutjupanya, Tjuutatjanya, Tjaamananyatarra. Palumpa malanypa kungka tjuta tjungula nyinanyi. Paluru wiya Katutjakunu.” Yalatjiya kulira Yiitjuku yunytiuwiya nyinangu. ⁴ Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Kutjupa ngurrara tjuta ngayuku yunyparripayi, ngayulu Katutjaku wangka nintintjala, Natjaritjanya ngurrara tjutanyurra ngayuku wiya yunyparringanyi, ngayuku walytja yilatja tjutatarra.” ⁵ Natjaritjanya ngurrara tjutangkuya Yiitjunya Katutjakunu kulintjawiya. Palulanguru Yiitjulu putu kulinu yanangu tjuta palyalkitjangku, mankurra wiya kutju paluru palyanu. ⁶ Yilta, paluru putu kulinangi, tjana palumpa wangka kulira wantinyingka. Palulanguru Yiitjunya tawunu kutjupa tjutawana yankula, paluru tjananya Katutjaku wangka nintirinkupayi.

Yiitjulu kutungulu tuwalpala tjananya iyalku

⁷ Yiitjulu tjananya yaltirra tjungunu palumpa kutungulu tuwalpala. Kutjarra kutjarra tjananya Yiitjulu wantiriyalkitjangku paapa Katutjala tjaminu rapangku tjakultjurinkunytjaku. Paluru tjananya iyalkitjangku watjanu mamu payira wantiriyantjaku, palumpa paawutjarrangku. ⁸ Wantiriyalkitjangku tjananya watjanu, “Yankukitjangkunyurra wiya mangarri yulytja katinytjaku, wana kutjunyurra palya katinytjaku. Yalatji nyurranggarri wiya payiki, manitarra katinytjaku. ⁹ Puutangkaya tjarrparra yarra! Turawutju, tjaata walytjatjarra kutjunyurra yankunytjaku, kutjupa katinytjawiya.” ¹⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurranggarri kutjarra iitji tawunu kutjukutu yankunytjaku. Tawunu palulapula waala kutjunga nyinarra tawunu palunya ngurrara tjuta nintinma! Palulanguru tawunu kutjupakutupula yarra! ¹¹ Tawunu ngurrara tjuta nyupalimpa yunytiuwiyarringingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, putu nyupali yarrara manta puutatjanu yungu ngarringitja, kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! Nyupali manta puutangka kiliinamilaningka, palunya ngurrara tjutanku nyakula kulilku, ‘Nganana palumpa kutjarraku wangka kulira wantinyingka, Katutjalulanya tjinguru pungku.’”

¹² Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuta tawunu kutjupa tjutawana yankula tjananya nintirinangi. Wati kutjarrangku kutjarrangku tjana nintirinangi. Yalatji

tjanala watjaningi, “Kuya palyalwiyangkunyurra wantirra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku.”¹³ Paluru tjana tawunu kutjutu kutjutungka nintira tjanampa mamu tjuta payira wantirriyalpayi. Pikatjarra tjutangka tjanampa tjira katangka yintira palyalpayi.

Tjaananya ngunti kuntara waniku

¹⁴⁻¹⁶ Yanangu tjutanku nyakupayi Yiitjulu tjananya ngangkari tinanku palyanangka. Yanangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yilta ngaatja ngangkari tinatjarra nyinanyi. Ngaatja Tjaananya mirringuru pakanu, ngangkari tinatjarra, Tjaananya ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yanangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yiitjunya ngunytti yini, paluru yilta yanangu palunya yirrititja, Yilaatjanya. Yilaatjanya yirriti ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yanangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yanangu yirriti, Katutjaku wangka watjalpayi tjuta nguwanpa Yiitjunya nyinanyi. Paluru yiltalnya Katutjaku wangka tjakultjungkupayi.”¹⁷⁻¹⁹ Mayutju tinanku yanangu Tjuwu tjuta kanyiningi, yini Yirutalu. Pilipanya palumpa malanypa nyinangu. Yirriti Yirutalu palumpa miita yini Yirutiyatjanya tjulyara kanyinangi. Tjaanalu rawanku Yirutanya marrkuningi yalatji, “Nyuntupa malanyku miita wiyaranu kanyintjaku, wanti!” Yalatji marrkunutjanga minyma Yirutiyatjanyara Tjaanaku yunytuwiya nyinarra kulinu, mirri pungkukitjangku. Mayutju Yirutalu tjakulpa kulira walytjangkunku kulinu, “Tjaananya ngayulu kanyilku tjiilangka, Yirutiyatjalungarri mirri pungkutjipingkamarra.” Palulanguru Yirutalu tjananya palumpa waarrkana tjuta watjanu, Tjaananya witira tayimapura tjiilangka tjarrpatjungkunyutjaku, minyma Yirutiyatjalu mirri pungkukitjangku watjanutjanga. Minyma paluru putu kulinu Tjaananya pungkukitjangku, tjiilangka kutu paluru nyinanyangka.²⁰ Yirutanya Tjaanaku ngulu nyinarra kulilpayi, “Yilta Tjaananya Katutjaku tjukarurru nyinanyi.” Paluru palumpa waarrkanangka watjalpayi, tjiilakutu yankula Tjaananya mantjira ngalya katinytjaku. Yirutalu Tjaanaku wangka kulira tjiilakutu piyuku wantirriyalpayi. Tjaanaku wangka kulira paluru putu kulilpayi Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku.²¹ Yirutaku paatjayi ngaranyangka, tjana tjungurringkula yunypangku tjana ngalkura nyinapayi, waamatarraya tjikilpayi. Minyma Yirutiyatjalu kulinu, “Kuwarri Yirutaku paatjayi ngaranyi. Yanangu tjuta tjungurringkula nyinanyangka ngayulu watjalku Tjaananya

mirri pungkuny_tjaku.” Palulanguru Yirutalu paatjayi kulira watjaṅu palumpa waarrkana tjuṭa yankula tjananya yaṅangu walytja tjuṭa ngalya katiny_tjaku. Palulanguru mayutju tjuṭa yankula tjungu nyinangu Yirutaku waalangka, kamanta ngurrara tjuṭa, kaantjala ngurrara tjuṭa, tjuulytji tjuṭaku mayutju tjuṭatarra. Tjana yaṅangu Kaliliyinya ngurrara tjuṭaku mayutju tjuṭa nyinangu. ²² Palunya tjuṭaya tjungurringkula nyinanyingka minyma Yirutiyatjaku yuṅtalpa yankula taanytjirringu ngururra, palunya tjuṭangka kurungka. Kungka paluru taanytjirringanyingka tjana nyakula yunyparringu. Palulanguru mayutju tiṅa paluru Yirutalu kungka palunya tjapiṅu yalatji, “Nyaaku nyuntu yunytjurringanyi? Ngayuluṅanta yungku. Nyuntu watjala!” ²³ Yirutalu watjaṅu, “Nyuntuṅi tjpintjala ngayulu yulytja mani waalatarra kaatamilara ngayuluṅanta yilta yungku.” ²⁴ Kungka yukarra paluru yankula palumpa maamangka Yirutiyatjala tjapiṅu, “Nyaana watjalku?” Maamanku watjaṅu, “Watjala Yirutala!, Tjaananya kapingka papatatjimilalpayinya mirri pungkula, kata ngalya katirra ngayunya yungkuny_tjaku.” ²⁵ Kungka yukarra paluru ankula watjaṅu mayutju tiṅangka, “Waarrkana watjala!, Tjaananya kuwarri mirri pungkula kata kuntara pulitingka ngalya katirraṅi yungkuny_tjaku.” ²⁶ Yirutalu kuliṅu Tjaanaku paluru puntura watjilarringu. Puṭu kuliṅu kungka yukarrangka wiya watjalkitjangku. “Ngayulu ngayuku walytja tjuṭangka kurungka watjaṅu, kungka yukarraku yungkuny_tjaku.” ²⁷⁻²⁸ Palulanguru Yirutalu waarrkana kutju iyaṅu tjiilangka tjananya yankula watjantjaku, “Yirutalu watjaṅu Tjaananya kata nyurrangarri kuntara waṅi!” Waarrkana paluru Tjiilakutu yankula watjaṅu tjananya, “Tjaananya kata kuntara yuwaṅi, Yirutakuṅa katiny_tjaku.” Kala, tjana Tjaananya kata kuntara waarrkana palumpa yungu. Pulitingka katirra kungka yukarra palumpa yungu. Kungka yukarralulpira mantjira katirra yungu palumpa maama Yirutiyatjaku. ²⁹ Tjaanaku walytja tjuṭangkuya mirri pungutja kulira tjiilakutu yanu. Palunyatjanu mantjiraya katingu mantangka tjarrpatjungkuny_tjaku. Mantangka tjana tjarrpatjungkula wantingu.

Yiitjulu yaṅangu tjuṭalingku paltjalku

³⁰ Yiitjulu kutungulu wantirriyanutja tjuṭa tjana tawunu tjuṭawana nintirinkulaya ngalyanu. Ngalya yankulaya Yiitjulakutu tjakultjunu, tjakultjungkula palyanutjatjanungku. ³¹ Palulanguru yaṅangu tjuṭalingkuya ngalya yanu Yiitjuku

wangka kulintjaku. Yiitjunya anta palumpa kutungulu tjuṭangku putu kulinu mangarri ngalkukitjangku, tjana kutu yutjura ngarala waṇinyingka. Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjaṇu, “Tjungulaka yarra!, tjaalpala nyinanytjaku.”³²⁻³³ Yiitjunyangarriya puutangka kalpakatirra yanu kapiwana. Puutangkaya yankunytjala yaṇangu tjuṭangku tjananya nyakula wanarinangi, yurungka tjayitiwanangku. Tawunu kutjupa tjuṭanguruya tjuṅgurringkula wanarinangi. Yankulaya yurrunpa ngarala waṇingu, Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭa tjana nganti mantakuturringu.³⁴ Yiitjulu mantakutu yilarringkula nyangu tjananya, yaṇangu tjuṭa ngarala waṇinytjala. Nyakula tjanampa altururringu, tjiipi nguwanpaya mayutjuwiya ngarala waṇinytjala. Palulanguru tjananya Katutjaku wangka nyinarra nintinangi.³⁵⁻³⁶ Nintira tjananya mungarrtjirringu. Palulanguru Yiitjuku kutungulu tjuṭangku Yiitjunya marrkuṇu, “Mungarringanyingka, wantirriyala tjananya ngurra tjuṭakutu!, mangarriyanku yankula payimilantjaku, ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.”³⁷ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Nyur-rangarri tjananya yuwa, ngalkunytjaku!” Putu kuliraya watjaṇu, “Wiya nganana tala tina kanyiṇi, mangarri tjuṭa payimilantjaku, yaṇangu ngaa tjuṭaku.”³⁸ Yiitjulu tjananya tjaṇu, “Yaalytjirrinnyurra kanyiṇi mangarri puriiti? Nyur-rangarri yankula yaṇangu tjuṭangka tjaṇu, mangarriku!” Yankulaya parra tjaṇu Yiitjunyalpi tjakultjunu, “Mangarri puriiti kaputu payipala ngarrinyi, kuka piitji kutjarraṭarra.”³⁹ Yiitjulu tjananya watjaṇu palumpa kutungulu tjuṭangka, “Yaṇangu tjuṭawanaya parra yankula watjala!, kaputurringkulaya nyinanytjaku tjaalpa yiitji yukiringka, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa, yantata kutjupa, yantata kutjupa.”⁴⁰ Yaṇangu tjuṭaya kuliraya tjuṅgurringkula tjaalpan tjaalpaya nyinangi, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa, yantata kutjupa, yantata kutjupa.⁴¹ Puriiti payipala kuka panyapa Yiitjulu mantjira yirra nyakula Katutjanya walkuṇu, mangarri panyapa Katutjalu yungutjangka. Walkura Yiitjulu mangarri panyapa kutu kilytjuntankula kutungulu tuwalpalanya yungangi, kutjupa tjuṭaku yungkunytjaku tjanampa. Piitjitarra paluru kutu kilytjuntankula yungangi.⁴²⁻⁴⁴ Yaṇangu yuwankarrangkuya ngalkura palṭjarringu, wati payip tjawutjunangku, minyma anta pipirri tjuṭangkuṭarra. Mangarri tina ngalkura waṇingutja palumpa kutungulu tjuṭangku mantjira tjarrpatjunangi kaṇilpa tina tjuṭangka, tuwalpalangka. Kaṇilpa panyapa tjuṭangka mangarri an piitji

punturringkula katu ngarala waṅingu.

Yiitjunya yurungka katuwana yankuku

⁴⁵ Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa puutangka kalpatjura iyaṇu, yuruwanaya yurrunpa tawunu Piitjatalakutu yankunytjaku. Palulanguru Yiitjulu yaṅangu tjuṭa watjara iyaṇu, ngurrakutu. ⁴⁶⁻⁴⁷ Paluru pulingka kalpangu Katutjalakutu wangkakitja. Mungarrinyingka Yiitjunya kutju nyinangu, pulingka katu. Ngurra palula waṅma palumpa kutungulu tjuṭa puutangka yanangi, yurungka ngururrwana. ⁴⁸ Waṅmanguru Yiitjulu tjananya nyangu rawangku wana puulamilara purrkarringuya walpa puntungku tjananya ngalya rungkara wanaṇu. Aalilingku pakara Yiitjunya yurungka katuwana yanangi, puutangka yitiwana wayinta yankukitja. ⁴⁹ Yurungka katuwana ngalya yananyingka, nyakulaya ngulurringkula mirra wakaṇu, tjanpakukutjura kulira. ⁵⁰ Tjana nyakula kurrunpa ngulungulu nyinangu. Palulanguru tjananya Yiitjulu watjaṇu, “Nguluwiyaya nyina!, ngayuluṇa yananyi.” ⁵¹ Puutangkalpi tjanala kalpakatinyingka walpa yataṅarringu. Palulanguruya puntura kulinu, Katutjakuṇu paawu puntutjarra nyinarra kulintjawiyangku. ⁵² Yaṅangu tjutalingku tjananya Yiitjulu paawu puntutjarrangku palṭjaṇu, alatjiya tjana kulilmara. Tjana kulinmara Yiitjunya Katutjakuṇu paawu puntutjarra nyinanytjala. Wiyaya yalatji kuliningi, wapalpaya nyinangu, kulintjawiya.

⁵³ Yuruwanaya yankula manta Kinitjaritjalakutu yanu. Tjarukatirraya puuta tayimapiṇu ruapatjarrangku, walpa tinangku katitjipingkamarra. ⁵⁴⁻⁵⁵ Puutangkaya tjarukatinyingka palunya ngurrara tjuṭangkuya Yiitjunya nyakula yankula pikatjarra tjuṭa ngalya katingu, piitangka ngarrinyingka. Tawunu kutjupa tjuṭawana Yiitjulu nintinangi. Yaṅangu tjuṭangku tjakulpa kulira yalatji watjalpayi, “Yiitjulu yaalytjingka tjananya nintini? Ngayuluṇa ngaatja pikatjarra kuwarri katiku, palulakutu.” Yalatji kulira yaṅangu tjuṭangku pikatjarra tjuṭanya katipayi Yiitjulakutu, palyantjaku. ⁵⁶ Tawunu kutjupa tjuṭawana Yiitjulu yankula palyara nintirinangi, ngurra kutjupa tjuṭawanatarra. Yiitjunya tawunungka tjinguru ngurrangka tjarrpanytjala, palunya ngurrara tjuṭangkuya pikatjarra tjuṭa mantjira katirra ngarritjunkupayi, Yiitjulu pampuntjaku. Tawunungka ngururra yaṅangu tjuṭangku pikatjarra tjuṭa yurilpangka ngarritjunkula Yiitjunyaya tjapilpayi, pikatjarrangkuya palumpa kuuta kutju

pampura palyarrinytjakuya. Pampunṭja yuwankarraya palyarrinkupayi.

7

Yirriti nyinanytja tjuṭangkuya watjanṭjangka

¹ Palulanguru Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarraya Yiitjula tjuṅgurringu. Paluru tjanaya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjuṅgurringu. ² Tjuṅgurrirra tjananyaya nyangu Yiitjuku kutungulu mankurrapangkuya mara paltjilwiyangu ngalkuṅka. ³ Paratji tjuṭangkuya yaṅangu tjuṭangka kutu watjalpayi, “Nyurrangarri mara paltjira kutju ngalkuntjaku, luwulampa yalatji ngaranya.”

⁴ Tawunungka ngururrpaya mangarri anta kuka payimilara ngurrakutu katirra kapingka paltjilpayi. Irritiya yuwankarra paltjilpayi, panikina, pilikana, pulititarra, irriti nyinanytja tjuṭangkuya watjanṭjangka. ⁵ Paratji palunya tjuṭangkuya Yiitjula tjapinu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra. Yalatjinkuya tjapinu, “Yirriti nyinapayi tjuṭangkuya watjanṭjangka, nyuntupa kutungulu tjuṭangkuya mara paltjira nyinamara, mangarri ngalkukitjangku. Nyaakuya nyuntupa kutungulu tjuṭangku paltjilwiyangu ngalkuṅi?” ⁶ Yiitjulu tjananya payira watjanu yalatjingu, “Ngunytjinytju tjuṭanyurra nyinanyi. Yirriti nyinapayingku Yaatjayalu tjukarurru Katutjaku wangka watjanu yalatji,

‘Ngulaya yaṅangu tjuṭa ngunytjinytju nyinaku. Ngayunyaṅaniya tjaangku kutju walkulku, wiyaniya yiltangku walkulku.

⁷ Putuniya walkulku, ngunytjinytju tjuṭangku. Yirriti nyinanytja tjuṭaku luwuwana nyinakitjangkuya kulilku, ngayuku wangka wantirralpiya nyinaku. Wiyaya ngayukuṅu wangkaya yaṅangu tjuṭangka nintilku, yaṅangukuṅu wangka kutjuya nintilku.’ Wangka panyapa Yaatjayalu watjanu.”

⁸⁻⁹ Yiitjulu piyuku tjananya payinu, “Yirriti nyinapayi tjuṭaku wangkanyurra kulini, Katutjaku wangkanyurra wantinyi. ¹⁰ Yirriti Muutjalu Katutjaku wangka yalatji watjanu, ‘Paapa anta maamanyurra yaṅtaṅantara kanyintjaku, wiyanyurra panypurangkunytjaku palunya kutjarra, purinypanangkunytjaku kanyintjaku.’ Wangka kutjupa palunya nguwanpa ngaranya. ‘Paapa anta maama panypurangkunytjala, yaṅangu palunyanyurra mirri pungkunytjaku.’” ¹¹ Yiitjulu tjananya Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭa payinu yalatji, “Katutjaku wangka palunya nguwanpanyurra kulira wantinyi. Nyurrangarri

wiyawanangu tjananya yanangu tjuṭa nintilpayi yalatji, ‘Mani tjinguru yulytjanyurra mantjira, wiyanyurra paapa anta maamaku yungkunytjaku, wantiya!’ Yalatjinyurra wiyawanangu nintilpayi. Paapa anta maamanyurra ngunytjinytjunkupayi, yulytja mani walytjangku kanyilkitjangku, ‘Yulytja ngaatjanya tjawirrilyi, Katutjaku kutju, maa katirra ngayulu tjaatji ngurraraku yungku.’¹²⁻¹³ Yanangu tjuṭa tjananya nyurrangarri palunya nguwanpa nintilpayi, paapa an maamaku tjukarurru yungkunytjawiya nyinanytjaku. Yalatji Katutjaku wangkanyurra wantinyi yirriti nyinapayi tjuṭaku wangka kutjunyurra kulira wanani. Yalatji nguwanpanyurra kutu wiyawanangu palyalpayi. Yirriti nyinapayi tjuṭangu watjanutja kutjunyurra nintilpayi, Katutjaku wangkawana wiya.”

Tjikira ngalkunṭjangku wiya Katutjaku wangka kilytjuntanku

¹⁴⁻¹⁶ Yanangu tjuṭa tjananya Yiitjulu yaltirra tjungura watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku mangarri an kuka ngalkulpayiwia tjuṭa ngalkura, wiya Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Tjinguru yanangungku yanangu kutjupaku pikarringkula panyapurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi.”

Tjuwu tjuṭangkuya mangarri an kuka kutjupa tjuṭa ngalkulpayi. Tjana mangarri an kuka kutjupa tjuṭa ngalkuwiyangu wantipayi, Muutjaku luwu yalatji ngaranyingka. Tjana watjalpayi, “Mangarri an kuka ngaatja ngalkulpayiwia.” Paratji tjuṭangu kuliningi yalatji, “Mangarri an kuka ngaatja nganana wiya ngalkuni, Yanangungku mangarri an kuka ngaatjanya ngalkulpayiwia tjuṭa ngalkura, Katutjaku wangka kilytjuntananyi.”

¹⁷ Yiitjunya wangka panyapa wangkarra yanangu palunya tjananya wantirra waalakutu yanu. Waalangka tjarrparra nyinanyingka, palumpa kutungulu tjuṭangkuya tjapiṇu, wangka palumpa nintirrinytjaku.¹⁸⁻¹⁹ Yiitjulu tjananya nintiṇu yalatji, “Kutunyurra ngurrra nyinanyi. Kulilaya! Mangarri an kuka tjaangkula ngalkunytjala wilakutu yankula ngarrirra wiyarringanyi. Yalatji mangarri an kuka ngalkulpayiwia tjuṭa ngalkula wiya yanangungku Katutjaku wangka kilytjuntananyi, palya mangarri an kuka palunya ngalkunytjaku.” Yiitjulu wangka palunya watjara yalatji watjanu, mangarri kuka yuwankarra palyala ngalkunytjaku.²⁰⁻²¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjanu yalatji, “Yanangungku Katutjaku wangka wantirra wiyawana palyara, palumpa wangka kilytjuntananyi, wiya mangarri

ngalkura Katutjaku wangka kilytjuntananyi, wiya. Yurrunpa wiyawanangu kulira yalatji yaṅangungku kuya palyani, yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira miita walytjawiyangka ngarrirra yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yulytja mulyatalu mantjira yalatji kuya palyani. Yurrunpa wiyawanangu kulira yaṅangu kutjupa mirri pungkula yalatji kuya palyani.²² Yurrunpa wiyawanangu kutjupaku yulytja kanyilkitjangku kulira yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira kuya palyara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira yaṅangu kutjupa ngunytjinytjungkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira papa nguwanpangu kuya palyara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira kutjupaku mulyarrarringkula Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira yaṅangu kutjupanya panypurangkula yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yurrunpa wiyawanangu kulira walytjalunku payikimilara yalatji Katutjaku wangka kilytjuntananyi. Yaṅangungku wiyawanangu yalatji kulilku, 'Katutjanya mungutja ngayulu wiya palunya kuliṇi.' Yalatji wiyawanangu kulira Katutjaku wangka kilytjuntananyi.²³ Wangka palunya tjuṭa nguwanpa wiyawanangkula nganaṅa kulira kuya palyara Katutjaku wangkala kilytjuntananyi, wiya mangarri anta kuka ngalkura, Katutjaku wangkala kilytjuntananyi, wiya." Yalatji Yiitjulu tjananya watjaṅu.

Minymangu Yiitjunya kulilku ngangkari puntutjarra

²⁴ Yiitjunya palumpa kutunguluṭarraya ngurra palunya wantirra yanu, manta Taayalakutu, manta Tjayitanalaku-tuṭarra. Ngurra palula Yiitjunyangarriya waalangka tjarrparra yunngu nyinangu. Yaṅangu tjuṭangkamarra paluru tjarrparra nyinangi, purrkarringkula. Yaṅangu tjuṭangkulpi kuliṇu Yiitjunya waala palula nyinanyangka.²⁵⁻²⁶ Minyma paluru tjakulpa kulira waala palulakutu yankula tjarrparra Yiitjunya nyangu. Nyakula pupakatarra tjapinu, "Ngayuku yuntalpa mamutjarra ngarrinyi, pikat-jarratarra. Nyuntu yankula palula mamu payira wantir-riyala!" Minyma paluru Tjuwuwiya nyinangu Panitjiyanya ngurrara.²⁷ Yiitjulu yara yalatji watjaṅu, "Wiya kuka pipirrikunṅu mantjira papa tjuṭaku yungkunytjaku, pipir-riku tjanampa."

Yalatji Yiitjulu minyma palula watjanu, “Ngayulu Tjuwu walytja tjutaku, pipirri nguwanpa tjutaku kutju, mamu payira wantirriyalpayi, wiyana nyurrangarrimpa, papa tjutaku nguwanpa Tjuwuwiya tjutaku, mamu payira wantirriyalpayi.”

²⁸ Minyma paluru watjanu, “Yuwa kulininanta. Wangka kutjupa ngaatjananta watjani. Papa tjutangu ngalkuni ti-pulangka yunngu, pipirri tjutangu ngalkura waningutja.” *Yalatji Minyma paluru Yiitjunya watjanu, “Ngayulunanta papa nguwanpangku ngarala nyanganyi, kukaku nguwanpa, nyuntu ngangkaritjarrangku ngayuku yuntalpa palyantjaku. Ngayuku yuntalpangka mamu payira wantirriyala!, ngangkari tinatjarrangku.”*

²⁹ Yiitjulu watjanu, “Nyuntu papa nguwanpangku ngarala nyangangi, ngayulu nyuntupa yuntalpa palyantjaku. Yalatji ngayulunanta nyuntupa wangka kulini. Palulanguru nyuntupa yuntalpangka mamu paluru kuwarri wantikatiku.”

³⁰ Minyma paluru ngurrakutu yankula nyangu palumpa yuntalpa palyalpi mamuwiya ngarrinyangka.

Yiitjulu wati wangkanytjawiya palyalku

³¹ Palulanguru Yiitjunya ngurra Taayanya wantirra yuru Kaliliyilakutu rayitpayiki yanu, manta Tjayitanalawana, manta Tikapulitjalawanatarra.

³² Palulanguru Yiitjulakutuya katingu wati wangkawiya. Tjapinuya pampura palyantjaku. ³³ Wati palunya Yiitjulu mara witera katingu yanangu tjutangka tjayitingka. Ngaratjunkula marangku pina kutjarra pampunu. Marangku tjalinyangka witatjunkula Yiitjulu pampunu tjalinyapa

palumpa, wati palunya. ³⁴ Yiitjulu yirra nyakula wati palula altururrukula watjanu, “Ipatatja.”

Wangka walytja watjanu yalatji, “Alytjurarriwa!” ³⁵ Palulanguru pina alytjurarringkula tjaa wangkatjarrarringu, palyalpi paluru wangkangu. ³⁶ Palyarringanyangka yanangu tjutangu nyakula ngarala waningu. Yiitjulu tjananya anangu tjutangka marrkuṇu wiya ankula tjakultjunkunytjaku.

Tjana kulira wantirra tjakultjurinangi, anangu kutjupa tjutawana. ³⁷ Yanangu kutjupa tjutangkuya tjakulpa kulira yunypangku watjaningi, “Yilta, Yiitjulu tjananya pampura kanani ngangkari tinatjarrangku. Pina pati tjuta, wangkawiya tjutatarra palyarinkupayi.”

8

Yanangu kutjupa tjuta tjananya paltjalku

1 Palulanguru yaṇangu tjuṭalingkuya Yiitjula tjungurringu palumpa wangka kulilkitja. Tjana nyinarra mangarri walytja ngalkura piyuku tjana mangarriwiyalpi nyinangu. Paluru tjana nyinanyingka, Yiitjunya tjanampa yaltururringu palumpa kutungulu tjuṭa yaltirra watjanu yalatji, 2 “Ngayulu tjanampa yaltururringanyi yaṇangu ngaa tjuṭaku, paluru tjana tjinṭu mankurrrpa mangarriwiya nyinangutjangka. 3 Ngayuluna wiya tjananya paltjatjirratja nyinanytjala ngurrakutu wantirriyalkitjangku kulini, yankulaya ngururrrpa punkaltjipingka. Ngurra wanma ngurrara tjuṭatarraya nyinanyi.” 4 Palumpa kutungulu tjuṭangkuya Yiitjula watjanu, “Ngaangka mangarri tjuṭa wiya ngaranyi, puriiti tjuṭa tjanampa mantjilkitjangku nganana putu kulini. Yaṇangu tjuṭalingkuya ngaatja nyinanyi.” 5 Yiitjulu tjananya tjapinu, “Tjinguru mangarri wiima ngarrinyi? Puriiti nyaalytjirrinnyurra kanyini?” Watjanuya, “Puriiti wiima rawunwana tjanpalalatju kanyini.” 6 Yaṇangu tjuṭangka tjananya Yiitjulu watjanu mantangka nyinakatinytjakuya. Mangarri panyapa mantjira paluru Katutjanya irra nyakula tjapinu yalatji, “Paapa nyuntulanyatjunu mangarri ngaatjanya yungu.” Paluru kutu mangarri kilytjuntankula tjananya palumpa kutungulu tjuṭanya yungangi, yaṇangu tjuṭaku tjanampa katirra yungkunytjaku, paltjatjirratjaya nyinanytjala. Yalatji tjananya kutu katirra yungangi, kutungulu tjuṭangu. 7 Piitji mankurrrpaya kanyinangi. Yiitjulu piitji mantjira Katutjala tjapinu yalatji, “Paapa nyuntulanyatjunu kuka piitji ngaatjanya yungu.” Yiitjulu kilytjuntankula palumpa kutungulu tjuṭanya yungangi, yaṇangu tjuṭaku katirra tjanampa yungkunytjaku. 8-9 Yalatji mangarri anta piitji panyapa Yiitjulu tjanampa ngangkaritjarrangku tjuṭalingkunu. Yaṇangu yuwankarrangkuya ngalkura paltjarringu, puu tjawutjunangu. Mangarri tjuṭa ngalkura waningutja ngarrirra waningi. Palumpa kutungulu tjuṭangu mantjira tjunangi kanilpa tina tjanpalangka. Kanilpa panyapa tjuṭangka mangarri punturringkula katukatitja ngarringi. 10 Palulanguru Yiitjulu yaṇangu tjuṭanya watjanu ngurrakutu yankunytjaku. Puutangkaya kalparra yanu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaya ngurra Talamanatjalakutu.

Tjapilkuya Yiitjulu ngangkaritjarrangku palyantjaku

11 Puutangkaya tjarukatirra Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaya mantangka ngarangi. Yiitjulakutuya ngalyanu Paratji tjuṭa. Paluru tjana yalatji kulilpayi, “Tjinguru Yiitjulu wiyawanangu watjaningka ngulala kuutawutjuku

mayutjungka tjakultjunku.” Yiitjunyaya yalatji watjanu, “Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala!, ngananatju nyakunytjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakunu, tjinguru wiya.”¹² Yiitjulu tjananya watjanu, “Kutu nyurrangarri ngayunya tjapilpayi, kutjupa ngurrara tjutangkutarra, ngangkaritjarrangkuna kutjupa kutjupa palyantjaku. Yirriti nyurrangarri ngayunya tjukarurrungku kulilmara. Wiyana nyurrampa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku, wiya wantikuna.”¹³ Yalatji watjara tjananya wantingu. Yiitjunyangarriya yankula puutangka kalparra ngurra kutjupakutu yanu.

“Purinyaya nyinama!, Paratji tjutangkamarra”

¹⁴ Palumpa kutungulu tjutangkuya kulinmara, puutangkaya mangarri tjuta tjunamara. Puriiti kutjutjarraya yanangi, puutangka.¹⁵ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawanangku nintinu yara yalatji, “Purinyaya nyinama!, Paratji tjutangkamarra, mayutju Yirutalamarratarra, pikinpawutu nguwanpa tjutangkamarra.”¹⁶ Palumpa kutungulu tjutangkuya puṭu kulira watjara waningu, yalatji, “Nyaa nganananya paluru watjanu? Tjinguru puriitila puutangka tjunkunytjawiyangka, panyapa nganananya watjanu.”¹⁷ Yiitjulu nintingu kuliningi tjana wangkanytjala. Paluru tjananya tjapinu, “Nyaakunyurra mangarriwiyangka wangkanyi? Kulinmaraninyurra ngayuluna Katutjakunu ngangkaritjarra nyinanytjala. Kutunyurra nyinanyi ngayunya kulintjawiya, pina pati tjuta.”¹⁸ Kurungkunyurra nyakula paanga nguwanpanyurra nyinanyi. Wangkanyurra kulira pina pati nguwanpanyurra nyinanyi, kulintjawiya. Kulinmaraninyurra ngayuluna Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyalpayi.¹⁹ Kulinmaraninyurra ngayulu tjanampa yirriti puriiti palyalpayi ngangkaritjarrangku, ngayuluna yanangu tjutalingku payipi tjawutjuna paltjanutjangka, puriiti payipalangka. Kanilpa tina tjutangka yaalytjirrinnyurra mantjira tjunangi?, mangarri ngalkura waningutja?” Watjanuya “Kanilpa tuwalpalangka.”²⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kulinmaranyurra ngayulu tjananya kutjupa tjuta puu tjawutjuna puriiti tjapanpalangka paltjanutjangka. Palulanguru kanilpa tina tjutangka yaalytjirrinnyurra mantjira tjunangi?, puriiti ngalkura waningutja.” Watjanuya, “Kanilpa tjapanpalangka.”²¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjukarurrungkunyurra kulinmara, ngayuluna, ngangkaritjarrangku mangarri palyalpayi.”

Kuru paanga palyalku

²² Yuruwanaya yankula Yiitjunyangarri puutangkaya tjarukatirra tawunu Piitjatalakutu yanu. Tawunu palulaya tjarrpangutjangka Yiitjulakutuya ngalya katirra ngaratjunu wati palunya kuru paanga. Yiitjula yila ngaratjunktulaya tjapinu, palunya pampura palyantjaku. ²³ Kuru paanga Yiitjulu mara witira katingu, tawunungka tjayiti ngaratjunu. Wati palunya Yiitjulu kuru nyunpatjunktula marangku kuru pampunu. Pampura tjapinu, “Nyanganyinu?” ²⁴ Wati paluru nyakula tjapinu, “Yuwa, ngayulu yanangu tjuta nyanganyi, yarrkayi nguwanpa.” ²⁵ Palulanguru Yiitjulu kuru piyuku pampunu. Piyuku wati paluru rawa nyakula alytjurarringulpi, “Yilta, ngayulu yutitjalpina nyanganyi.” ²⁶ Yiitjulu wati palunya yalatji watjanu, ngurrakutu ray-itpayiki yankunytjaku, “Ngurrakutu yarra!, tawunuwana wiya yankunytjaku.”

Piitalu watjalku, “Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja”

²⁷ Yiitjanya palumpa kutungulu tjutatarra, yanangi ngurra tjutawana tawunu Tjiitjarriyapilipayangka tjayitiwana. Yankula Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka watjanu, yalatji, “Yanangu tjutangkuniya ngunytji kulini ngayulu yini Yiitjanya. Kuliniya ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaniya watjani?” ²⁸ Watjanuya, “Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu Tjaananya mirritjanu pakara nyinanyi, kapingka tjarrpatjunktula papatatjimilalpayi. Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu pakara Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara.” ²⁹ Yiitjulu tjananya tjapinu, “Ngananyaninyurra yini watjani?” Piitalu watjanu “Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.” ³⁰ Palulanguru tjananya Yiitjulu marrkuṇu, “Kutjupangka wiya nyurrangarri wangka palunya tjakultjunktunytjaku, ngayunyatjarra, Katutjalu wantirriyanutja.”

Yiitjulu watjalku, “Tjutangkuniya yitjipungkula mirrintanku”

³¹ Palulanguru palumpa kutungulu tjutangka tjanala ninṭinu yalatji, “Yananguku katjaniya tjutangara yitjipungkula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkuya, tulṭkuku mayutju tina tjutanku, tjilpi tjutangkutarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula mirrintanku. Mirri ngarrirraṇa munga kutjarra pakara yanku.” ³² Wangka

panyapa yuti tjananya Yiitjulu watjanu mirrirrikijangu. Piitalu Yiitjukuṇu wangka kulira Yiitjunya yalṭirra katingu paluru kutjarra ngarala wangkanytjaku. Piitalu Yiitjunya yalatji marrkuṇu, “Wiya. Nyuntu kana kutun nyinaku.”³³ Yiitjulu kulira taanarrirra tjananya palumpa kutungulu kutjupa tjuṭanya nyangu. Piitanyalpi yalatji payiṇu, “Mamuku mayutjungku tjingapunganyingka nyuntu wiyawanangu kulira watjanu ngayunya. Yaṇangu kutjupa tjuṭangkuṭarra pala pilinypa kulini. Ngayulu wiya yalatji kulini. Palya Katutjalu kulini yaṇangu kuya tjuṭangu ngayunya mirrintankunytjaku.”

³⁴ Palulanguru tjananya yaṇangu tjuṭa palumpa kutungulu tjuṭatarra Yiitjulu watjanu ilarrinytjaku. Paluru tjananya yalatji watjanu, “Yaṇangu ngayuku walytja nyinanytjakitjangu, yulytjaku, manikutarra wiya kulintjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjuṭangkuya panypurangkunytjala paluru ngayuku kutu tjukarurru nyinanytjaku.”³⁵ Tjinguru kuya tjuṭangu mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangu ngulurrikula ngayunya wiyalpi kulilku. Yaṇangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjuṭangu mirri pungkukitjangu watjantjala, ngayuku walytja kutjupangu kulira wiya ngulurrinytjaku mirriya pungkukitjangu watjantjala. Paluru kana nyinakitjangu kulintjawiya, tjukarurru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinarra ngayuku wangka tjakultjurinkunytjala, palulanguru kuya tjuṭangu iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku.³⁶⁻³⁷ Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyurrangarri ngayuku wangka wantirra mani tiṇa, yulytja tiṇa, waala tjuṭatarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.³⁸ Kuwarri yaṇangu tjuṭaya wiyawana nyinanyi. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngayuku walytja tjuṭa tjingapunganyi wiyawana nyinanytjaku. Tjinguru ngayuku walytjangu tjananya kulira ngayunya yunytjuwiyangu wantiku. Palunyatjanu ngula ngayulu yunytjuwiyangu kuutawutjungka yaṇangu palunya wantiku, wiyana patjuri wangkaku. Wiya paluru ngayuku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Yilta ngayulu ngurra palulakutu yankula piyuku ngalya yanku yilkari ngurrara tjuṭawana. Katutjanya mantarra tilitjarra nguwanpa ngayulu mantarra tilitjarra nguwanpa tjarukatiku. Palunyatjanu ngayulu nyurrangarrinya kuutawutju puntungka watjalku.”

9

¹ Yiitjulu tjananya panyapa tjuṅangka piyuku watjaṅu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yaṅangu tjuṅa ngulytjura yaṅtayaṅtantjala, tjaampalangkunyurra kana nyinarra walytja palunya tjuṅa nyakula kutju mirrirriku.”

Yiitjunya yaṅangu kutjupa nguwanparriku

² Palulanguru tjintu tjikitjipala nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananya yaltirra katingu pulikutu. Pulingkaya katu kalparra ngarangi. Paluru tjana nyangu Yiitjunya, yaṅangu kutjupa nguwanpa ngaranytjala. ³ Palumpara mantarra tjulkurarringkula layitiringangi. Yaṅangungku wiya paltjira yalatji mantarra tjulkurankupayi. ⁴ Yiitjulapula Muutjanya, Yilaatjanya yutitjarringu, yirriti nyinangutja kutjarra. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi. ⁵ Piitalu palunya kutjarra nyakula Yiitjunya watjaṅu, “Mayutju. Nyuntu palya nganananya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunytjuringanyingka puri mankurrrpalatju palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku.” ⁶ Piitalu wangka panyapa ngarrutatjarrangku parrpatu wangkangu. Muutjanya, Yilaatjanya yaṅangu winkipula yutirringutja nyakula paluru tjana ngulurringu. ⁷ Palulanguru yutuwaringku tjananya tjutuṅu. Katutjanya yutuwaringuru wangkangu, “Ngaatjanya katja ngayuku nyinanyi. Rawalunyurra palumpa wangka kulintjaku.” ⁸ Palulanguruya pakara nyangu Yiitjunya kutju ngaranytjala. ⁹ Pulingkaya tjarukatinyingka Yiitjulu tjananya marrkuṅu yalatji, “Pulinka katu nyurrangarri nyangutjangku wiya yaṅangu kutjupa tjuṅangka tjakultjunkunytjaku.” Piyuku tjananya watjaṅu yalatji, “Ngula palyanyurra tjakultjunkunytjaku, kuwarrinyurra pulinka nyangutjangku, ngayuluṅa yaṅanguku katja mirringuru pakara kutju yananyingka, ngantinyurra palya tjakultjunkunytjaku.” ¹⁰ Paluru tjana tjakultjunkunytjawiya nyinangu. Tjana jungurringkula wangkarra puṅu kuliningi, “Yalytjiyaalytji ngaangu watjani?, ‘Mirringuruṅa pakara yanku.’” Puṅu kuliraya wantingu.

¹¹ Palulanguru Yiitjunyaya wangka kutjupawanangku tjapiṅu, “Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangu watjalpayi yalatji?, ‘Yirriti nyinangutja Yilaatjanya yurrunpa ngalya yanku, Kurayitjanya nganti ngalya yanku.’” ¹²⁻¹³ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Yilaatjanya yilta yurrunpa ngalyanu, yaṅangu tjuṅa nintira tjukarurru nyinatjunkunytjaku. Yilaatja paluru yini Tjaananya yilta ngalya yanu. Ngalya yankula tjakultjunkunytjala, yaṅangu tjuṅangkuya

palumpa wangka kulira wantipayi. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja yiltarringu, ‘Yilaatjakunu wangkaya kulira wantiku.’ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranya, ‘Kurayitjanyaya kulira wantiku.’ Yilta Tjaana palunya nguwanpaniya yananguku katja kulira wantiku. Palulan-gurunya kulintjawiyangku pungku.”

Ula mamutjarra palyalku

¹⁴ Yiitjunya, palumpa kutungulu mankurrapatarra puli palula tjarukatirra yankula nyangu yanangu tjuta, palumpa kutungulu kutjupa tjutatarra, wanmanguru. Yiitjuku kutungulu kutjupa tjutangu wangkarra pungangiyanku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangukatarra. ¹⁵ Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu mankurra maa ilarrinytjala, yanangu tjutangu Yiitjunya nyakula tjalkalungu walkulkitja. “Nyuntupalatjunta pataningi, ula palatjanu palyantjaku.” ¹⁶ Palumpa kutungulu tjutangka tjananya Yiitjulu tjapinu yalatji, “Nyaangurunyurra wangkarra pungangi?” ¹⁷ Wati kutjupa katu ngalya wangkangu, “Nintilpayi. Ngalya katingunanta katja ngayuku, nyuntu palyantjaku. Paluru mamutjarra nyinanyi, wangkanytjawiya. ¹⁸ Mamungku kuyantjala punkara parralayitjirrirra nyunypa yintirra ngarripayi. Nyuntupa kutungulu tjutangka tjananya ngayulu putu tjapinu payira wantirriyantjaku. Putuya payira wantirriyanu.” ¹⁹ Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka watjanu, “Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi. Rawana nyurranya nintinangi. Kuliranyurra ninti nyinamara. Yaalytjingaranyurra pina alytjurarringkula kulilku? Ula palatja yaltirra ngalya kati, ngayulakutu!” ²⁰ Ula palunya Yiitjulakutuya katingu. Yiitjunya nyakula mamu paluru ulangka yunnguwana nyinarra kyanu. Palulanguru punkara parralayitjirringu. Mantakutu punkara ruularringkula nyunypa yintirra ngarringi. ²¹ Ula palumpa paapanya Yiitjulu tjapinu, “Kuwarri kutju paluru mamutjanu parralayitjirringu?, tjinguru yirriti parralayitjirripayi?” Paluru watjanu, “Palatja pipirri wiimatjanu rawa parralayitjirripayi. ²² Mamu paluru warungka kapingkatarra rawa punkatjingara tjarrpatjunkupayi, iluntankukitjangku.” Wati paluru Yiitjula piyuku tjapinu, “Tjingurunu nyuntu ngangkari tinatjarra? Tjingurunu kulira yalturarringkula palyalku?” ²³ Yiitjulu wati palumpa wangka kulira watjanu yalatji, “Nyuntu ngayunya yalatji watjanu, Tjingurunu nyuntu ngangkari tinatjarra?” Wiya nyuntu yalatji watjantjaku. Wiya nyuntu ngayunya ngangkariwiya

kulintjaku. Nyuntu ngayunya Katutjakunu ngangkari tinatjarra kulintjaku. Tjinguru nyuntu panyapa kulintjala, ngayulu nyuntupa katjangka mamu payira iyalku.”²⁴ Palulanguru wati paluru yulakitjangku watjanu, “Kala, ngayululpi kulini nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Kutu ngayunya nintila!, tjukarurruna kulintjaku.”²⁵ Yiitjulu nyangu yanangu tjuta ngalya yankula tjungurrinytjala. Nyakula paluru mamu palunya payira wantirriyanu. Payira wantirriyalkitjangku mamungka yalatji watjanu, “Nyuntu kuyanutja ula ngaatjanya paluru wiya wangkanyi, wiya kulini. Ula ngaatja wantirra yarra!, piyuku wiya tjarrpanytjaku, kutu yarra!”²⁶ Ula palunya kuyantjala tititingarala mirrangu. Yalatji mamungku palunya wantikatingu. Mirri nguwanpa ngarringi. Nyakulaya yanangu tjutangku watjanu, “Mirri paluru ngarrinyi.”²⁷ Yiitjulu palunya mara witira katura ngaratjunu.²⁸ Palulanguru Yiitjunyangarriya yankula waalangka tjarrparra nyinangu. Palumpa kutungulu tjutangkuya tjapinu, “Nyaangurulatju mamu palunya putu payira wantirriyanu?”²⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Mamu palunya nguwanpa Katutjala tjapira kutju, payira wantirriyantjaku.”

³⁰⁻³¹ Palulanguru Yiitjanya, palumpa kutungulu tjutatarra yanu yuru Kaliliyilawana tjayitiwana. Palulanguru Yiitjulu kulinangi, “Ngayuku kutungulu tjutangka kutjuna nintilk-itjangku kulini. Nganana tawunu tjutangka tjayitiwana yanku, yanangu tjutangkamarra.” Yiitjulu tjananya yalatji nintiningi, “Wati kutjungkuni yananguku katja jakultjunku tjananya, kutjupa tjutangkuniya witira iluntankunytjaku. Ila tjana ngayunya iluntanku. Munga kutjarrana mirri ngarriku, Katutjaluni pakaltjingalku.” Yalatji tjananya Yiitjulu nintiningi, wangka panyapa.³² Palumpa kutungulu tjutangkuyanku putu kulira yalatji wangkangu, “Ngaatjanya mayutju tinalampa, wiya paluru mirrirriku.” Wiyaya Yiitjanya tjapinu ninti nyinakitjangku, kuntarringkulaya wantingu.

Pipirri kuntanytju nguwanpa nyinanytjaku

³³ Tawunu Kapaniyamalapiya yankula tjarrpangu. Waalakutuya yankula tjarrparra yunngu nyinangu. Palulanguru Yiitjulu tjananya tjapinu, “Nyaangurunya ruutuwana wangkayinangi?”³⁴ Kuntarringkulaya ngarangi, wangkawiya. Tjana yurrunpa ruutuwana yankula yalatji wangkayinangi, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjulawana nganti.”³⁵ Palulanguru tjananya Yiitjulu nyinarra palumpa kutungulu tuwalpala

yaltirra nintinu yalatji, “Mayutju tina nyurrampa nyinakitja waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, nyurrangarrimpa waarrkarrinytjaku.”³⁶ Yiitjulu pipirri yila ngaranytjala ampura katirra ngururpa tjanala ngaratjunu. Pipirri palunya yampura kanyira paluru tjananya watjanu,³⁷ “Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparringkula yantayantani. Tjingurunyurra pipirri tjutaku yunyparringkula, ngayukutarranyurra yunyparriku. Tjingurunyurra ngayuku yunyparringkula ngayuku paapakutarranyurra yunyparriku. Paluruṅi mantakutu iyanu.” Yalatji wangka panyapa Yiitjulu tjananya nintinu.

³⁸ Tjaanalu Yiitjula watjanu, “Nintilpayi. Wati kutjupalatju nyangu mamu payintjala. Paluru watjalpayi yalatji, ‘Ngayuku walytja Yiitju Kurayitjanya ngangkari tinatjarra nyinanytjala, ngayulu mamu ngaatjanya payira iyani, yanangu ngaatjanya wantirra yankunytjaku.’ Wati palunya mamu payilpayinyalatju marrkuṅu, payira wantirriyalwiyangku wantinytjaku, tjungula parra yankunytjawiyanangka.”³⁹ Yiitjulu Tjaananya watjanu, “Wiyanyurra wati palunya marrkunmara. Palya paluru ngayunya yini watjara mamu payira iyantjaku. Yalatji mamu payira wiya paluru ngayunya panypurangu.”⁴⁰ Yanangu kutjupalampa yunypa nyinanytjala, walytja nguwanpalampa nyinanyi.”⁴¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yanangu kutjupangkunta yunyparringkula kapi yungku, nyuntu ngayuku walytja nyinanytjala, Katutjalu yanangu palunya ngula ngaparrtjingu yantayantalku.”

Kuya palyantjawiya nyinanytjaku

⁴² Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjinguru wati kutjupangu ngayuku walytjanya kuya palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waniku. Tjingapungkupayi palunya tjinguru yanangu kutjupangu witira tjiina puli tinatjarra nguntiwana tayimapira iluntanku, yuru tinangka wanirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunytjaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waniku. Tjinguru kutjupa tjutangu ngayuku walytja kutjupa tjuta tjingapungku kuya palyantjaku. Katutjalu tjingapungkupayi palunya tjananyatjarra warukutu waniku.”⁴³⁻⁴⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyuntu tjinguru mara kutjungku kuya palyanutjangku kulira mara palunya kuntara wani!, kuya rawangu pal-yara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu

mara kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Mara kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangu palyara ilurra ngurra kuyakutu anku. Ngurra palula waru tiṇa kutu kampamalpa. ⁴⁵⁻⁴⁶ Wangka palunya nguwanpa nyuntu tjinguru tjina kutjungku kuya palyanūtjangku kulira tjina palunya kuntara wani!, kuya rawangu palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu tjina kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Tjina kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangu palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku. ⁴⁷ Wangka palunya nguwanpa, nyuntu tjinguru kuru kutjungku kuya palyanūtjangku kulira palunya yurrkura wani!, kuya rawangu palyara Katutjaku wangka wantipayingkamarra. Palya nyuntu kuru kutjutjarra Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Kuru kutjarratjarrangu nyuntu kuya rawangu palyara ilurra ngurra kuyakutu ankuku. ⁴⁸ Ngurra palula waru panyapa kutu kampamalpa, wiyarrinytjawiya. Waru ngurrara kati-lyka tjuṭangu tjananya kutu ngalkulmalpa, ilunytjawiya.” ⁴⁹ Katutjalulanya yanangu yuwankarra yarrkalku tjukarur-rulpila nyinanytjaku.

⁵⁰ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Pantunguru kuka palyarripayi. Panṭu palunya palya. Panṭu kap-angka rawa ngarrirra kuyarringkupayi. Panṭu irriitjanu wiya kuka palyarripayi. Panṭu palya nguwanpa nyurranggarri yanangu kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjaku, wiya pikapikarringkula tjanampa nyinanytjaku, wanti!”

10

“Miita walytja kanyira yunytjuwiyarringkula wiya nyuntu wantirriyantjaku”

¹ Palulanguruya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭa junguya manta Tjuutiyalakutu yankukitjangku, manta Kaliliyinyaya wantikatingu. Karru Tjuutanalawanaya kakararrowana yankula manta Tjuutiyala kuruutjurringu. Yanangu tjuṭalingku tjana ankula Yiitjula jungurringu, palumpa wangka kulintjaku. Palulanguru tjananya Yiitjulu nintiṇingi. Yalatji jungurringkuny tjala kututja Yiitjulu rawangu tjananya nintilpayi. ² Palulanguru Paratji tjuṭaya yanu Yiitjulakutu, tjapilkitja. Paluru tjana yalatji kulilpayi, “Tjinguru Yiitjulu wiyawanangu watjanangka nganana palunya ngula kuutawutjuku mayutjungka tjakultjunkuku.” Yiitjunyaya yalatji tjapiṇu, “Tjinguru luwulampa palya ngaranyi?, watingku miita walytja rawangu kanyira yunytjuwiyarringkula payira wantirriyalku?” ³ Yiitjulu

tjananya maa tjaṭṭiṇu, “Miitararrapula nyinanytjaku, Muutjalu nyaa watjaṇu?”⁴ Tjanaya watjaṇu, “Muutjalu palya watjaṇu, ‘Watilu piipangka wakara miita walytjaku yungku, wantirriyalkitjangku.’”⁵ Yiitjulu tjananya yalatji watjaṇu, “Yirrititja tjuṭaya Katutjaku wangka kulintjawiya nyinapayi. Palulanguru Muutjalu tjanampa luwu palunya watjaṇu. Nyurrangarritarra Katutjaku wangka kulintjawiya nyinanyi.⁶ Yalatjiya kulila! Yirriti Katutjalu pulanya miitararra nyinatjunu. Kuwarri Katutjalu kutu kulini, miitararra tjungu kutu nyinanytjaku.⁷ Palulanguru watingku paapa anta maama pulanya wantirra kungka yaltirra miitararralpi nyinanyi.⁸ Palulanguru wati anta kungka miitararra kutu nyinanyi, wiyalpipula tjiingkila nyinanyi.⁹ Yalatji Katutjalulanya miitararra nyinatjunu. Wiya watingku miita walytja kanyira yunytjuwiyarringkulalpi wantinytjaku. Tjungupula kutu nyinanytjaku.”

¹⁰ Yiitjunyangarriya yankula waalangka tjarrparra unngu nyinangi. Palulanguruya palumpa kutungulu tjuṭangku tjaṭṭiṇu wangka panyapaku nintirrikitjangku.¹¹ Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Watingku miita walytja kanyira, miita kutjupa mantjilkitjangku wiya wantirriyantjaku. Miita walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi.¹² Palunya nguwanpa kungkalu miita walytja wantirra yankula wati kutjupangka nyinarra Katutjaku luwu kilytjuntananyi.”

Alturungku tjananya pipirri tjuṭa pampura tjaṭṭilku

¹³ Palulanguru Yiitjulakutuya katingu pipirri tjuṭa, altururrukula tjanampa pampura Katutjanya tjaṭṭitjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṭangku tjananya ngalya katinyingka nyakula payiṇu, “Wiyanyurra pipirri tjuṭa Yiitjulakutu katinytjaku, wantiya!”¹⁴ Yiitjulu tjananya kulira markunu, “Wanti tjananya!, pipirri tjuṭa ngayulakutuya palya ngalya katinytjaku. Pipirri ngaa tjuṭa nguwanpa, Katutjalu yantayantani.¹⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa yantayantara kanyini. Pipirri tjuṭangkuya wangka kutjupakuṇu yilta kulini, wiya kulira wantinyi. Palunyatjanu nyurrangarri yanangu tjuṭangku ngayuku wangka kulintjaku, pipirri nguwanpangu, wiya nyurrangarri kulira wantinytjaku. Palulanguru Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura yantayantalku.”¹⁶ Pipirri panyapa tjuṭa tjananya Yiitjulu altururrukula yampunangi. Mara tjunkula tjanala Katutjanya tjanampa tjuṭangara tjaṭṭiṇangi.

Kana kutu nyinakitjangku tjaṭṭilku

17 Yiitjunyangarriya ngurra kutjupakutu yanangi, wati kutjungku Yiitjulakutu tjalkalungkula maa puparra tjapinu, “Nintilpayi, nyuntu palya. Ngayulu yaalytji tjukarurru palyalku, kana kutu nyinakitjangku?” 18 Yiitjulu watjanu, “Nyaakuṇin watjanu ngayunya, ‘Nyuntu palya?’ Katutjanya kutju palya nyinanyi, yanangu wiya.” 19 Wati palunya Yiitjulu piyuku watjanu, “Katutjalu yirriti watjanutjangka nyuntu ninti nyinanyi. Wangka palumpara ngaranya yalatji, ‘Yanangungku wiya kutjupa mirri pungkuny tjaku. Yanangungku wiya kutjupakura miita tjulyara katinytjaku. Yanangungku wiya yulytja mulyatangku mantjintjaku. Yanangungku wiyawanangku tjakultjungkuny tjawiya. Yanangu kutjupanya wiya nguny tjinytjungkula mani mantjintjaku. Yanangu paapaku maamaku pulampa kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya panyapurangkuny tjaku.’” 20 Wangka panyapa kulira wati panyapangu Yiitjunya yalatji watjanu, “Nintilpayi. Wangka palunya tjuṭawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Pipirri tinarringkulana tjukarurru kutu nyinapayi. Kuwarri kutuna tjukarurrulpi nyinanyi.” 21 Yiitjulu kulira yalṭurringkula wati palunya watjanu, “Wangka palunya tjuṭaku palya nyuntu tjukarurru nyinapayi. Yulytja tjuṭa waalatarra tjalamilara mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya tjuṭaku. Maniwiyarringkula nyuntu ngayulawana tjungu yankuny tjaku. Palunyatjanu nyuntu tjukarurru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yanṭayanṭalku.” 22 Yiitjuku wangka kulira wati paluru puṭu kulinu yulytja tjuṭa waala tjuṭatarra tjalamilalkitjangku. Paluru tjiluruttjilururringkula yanu.

23 Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka parra nyakula watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa kanyilku. Walytja palunya tjuṭangka tjananya tjungu nyinakitjangku yanangu yulytja tinatjarra tjuṭangkuya puṭu kulinu, yulytja tjuṭa wantirra nyinakitjangku.” 24 Palumpa wangka kuliraya Yiitjuku kutungulu tjuṭangu alatji wiyawanangkuya kulilpayi, “Katutjalu tjananya yulytja tjuṭa manitarra yungkupayi, palulanguru paluru tjananya katirra yanṭayanṭara kanyilku palumpa ngurrangka.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Walytja tjuṭangkuya ngayunya kulila! Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭani. Walytja palunya tjuṭangka tjananya tjungu nyinakitjangku, yanangu yulytja tinatjarra tjuṭangu puṭu kulilku.” 25 Naanytja luututjarra kiita yutjuwana puṭu tjarrpapayi. Yara palunya nguwanpa yanangu yulytja

tinatjarra naanytja nguwanpangku puṭu kulini Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangku.”²⁶ Yiitjuku kutungulu tjutangku kutu wiyawanangku kuliningi, “Katutjalu tjananya yulytja tjuṭa manitjarra yungkupayi, palulanguru paluru tjananya katirra yanṭayanṭara kanyilku palumpa ngurrangka.” Yalatjikutjuraya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuṭa Katutjalu wantirra, yanangu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?”²⁷ Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yanangungku puṭu kulini Katutjaku walytja tjutangka tjungu nyinakitjangku, Katutjalu kutju yanangu tjuṭa ngulytjura katirra palumpa walytja tjutangka nyinatjunku. Yulytja puntutjarra Katutjaku kutu tjukaruru nyinanytjala, palya, palunya Katutjalu palumpa walytja tjutangka nyinatjunku palumpa ngurrangka.”

²⁸ Piitalu Yiitjunya watjanu, “Ngananalatju, nyuntupa walytja tjutangku yulytja waala, walytja tjuṭatarra wantingu, nyuntulanalatju tjungu nyinakitjangku.”²⁹⁻³⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu ngayuku walytja nyinakitjangku, ngayuku waarrkatjarra palyalkitjangku walytja tjuṭatarra wantingutjangka, Katutjalura ngula puntura yungku. Walytja tjuṭa yalatji nguwanpa wantingutjangka, kaaka, kangkuru, malanypa, katja tjuṭa, yuntalpa tjuṭa, walytja kutjupa tjuṭatarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrtjinku walytja tjuṭa kutjupa, ngurra kutjupaṭarra. Walytja tjuṭa yalatji nguwanpa yungku, kuṭa, kangkuru, malanypa, paapa, maama, pipirri. Paluru paṇa ngaangka ngayuku tjukaruru nyinanytjala, tjinguru kuya tjutangku pungkuku. Palulanguru ngula paluru kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”

³¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kuwarriya paṇangka mayutju tjuṭa nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjuṭa nyinaku. Kutjupa tjuṭaya kuwarri waarrkana tjuṭa nyinarra, ngulaya mayutju tjuṭa nyinaku, ngurra palula.” Yalatji tjananya Yiitjulu watjanu.

Yiitjulu tjananya piyuku watjalku, “Mirri pungkuniya”

³² Palulanguruya Yiitjunyangarri tawunu Tjarutjalumalakutu ngururra yanangi, Yiitjunya yurrunpa tjanala yanangi. Palumpa kutungulu tjuṭa, yanangu tjuṭatarraya ngulu nganti yanangi. Yalatjiya kulirinangi, “Yiitjunya Tjarutjalumala tjarrparra paluru yaalytjirriku? Tjinguruya mayutju ngaratjunku, tjinguruya pungkuku.” Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tuwalpala yalitirra katingu tjaalpaya ngaranytjaku. Paluru tjananya

watjanu yalatji, ³³ “Kulilaya! Tjungula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yananguku katjanuya witilku. Witiṛaniya katirra ngaratjunku tuluku mayutju tjuṅangka, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangkatarra. Paluru tjananiya katirra kuutawutjungka ngaratjunku. Ngurra palulaya wangkarra ngayunya mirritjunku. Wangkarraniya katirra ngaratjunku yanangu kutjupa tjuṅanku ngayunya mirrintankunytjaku. Paluru tjana ngayunya nyunpatjunku. Yanangu palunya tjuṭa, Tjuwuwiya nyinanyi. ³⁴ Paluru tjana ngayunya panypurangkula wiipatjarrankuniya pungku. Pungkulaniya mirrintanku. Munga kutjarra mirrina ngarrirra kanarringkula pakalku.”

Tjayimitjalu anta Tjaanalu Yiitjunya tjapilku

³⁵ Palulangurupula tjilpi Tjipitiyiku katja kutjarranku Yiitjulakutu yankula tjapinu, Tjayimitjalu anta Tjaanalu. “Nintilpayi. Ngalitju yunytjurringanyi nyuntunya tjapintjaku. Ngalitju tjapintjala kuliranu yalatji palyalku?” ³⁶ Yiitjulu pulanya watjanu, “Yuwa, nyaa nyupali kulini? Ngayulu nyupalimpa nyaa palyalku?” ³⁷ Watjanupula yalatji, “Nyuntu ngula mayutju tina nyinanytjala mayutju tina mankurripala nyinaku? Mayutjulinyatju nyinatjungkukitjangku nyuntu watjala!” ³⁸ Yiitjulu pulanya watjanu, “Nyupali wiyawanangu kulini, ngurrapangku. Kuwarri ngayunyaninya panypurangkula pungkuku. Tjungu nganananya panypurangkula pungkunytjaku nyupali yunytjurringanyi? Yalatji nyupali kulini?, ngayunya tjana panypurangkula pungkuku.” ³⁹ Paluru kutjarra watjanu, “Yuwa, ngali kulini tjungu nganananya tjana pungkunytjaku.” Yiitjulu pulanya watjanu, “Yilta, kutjupa tjuṅanku nyupalinya pungku. ⁴⁰ Katutjalu kutju watjalku, ngayulawana mayutju tjungu nyinanytjaku, wiya ngayulu watjantjaku.”

⁴¹ Yiitjuku kutungulu tiinpalangkuya wangka panyapa kulira pikarringu pulampa Tjayimitjaku anta Tjaanaku, mayutjupula nyinakitjangku tjapinutjangka. ⁴² Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa yaltingu. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Kulilaya! Tjuwuwiya mayutju tjuṭaya kuya nyinanyi, yanangu tjuṭa tjananya tjikipakangu kanyilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ⁴³⁻⁴⁴ Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku. Tjinguru kutju nyurrampa mayutju nyinakitja yunytjurringkula, kutjupa tjuṭaku nyurrampa waarrkarringkula yanṭayanṭantjaku ⁴⁵ Tjingurunyurra kulini ngayulu yananguku katja mantakutu ngalya yanu, mayutjungku yanangu tjuṭa kanyintjaku. Yalatjiku wiya.

Ngayulu waarrkana ngalya yanu Katutjaku waarrka palyara mirrirrikitja, yananguku kuya wanikitja.”

Wati pampa palyalku

⁴⁶ Yiitjunyangarriya yankula tawunu Tjirikungkalpiya tjarrparra nyinangu. Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra nyinarra pakara yanu ngurra kutjupakutu yankukitja. Yanangu tjuta tjanala tjungurringkula yanangi. Ruutuwanaya yananyingka, wati pampa Patamiyatjanya, Timiyatjaku katja ruutungka tjayitingka nyinangu. Kutu ruutungka paluru nyinapayi yanangu tjutangka maniku yinkapayi. ⁴⁷ Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara yananyingka, tjakulpa kulira pampa paluru mirrarra yaltingu, “Yiitju. Tapitaku walytja ngantitja yaltururriwatju!” ⁴⁸ Yanangu tjutangkuya marrkuṇu wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutu tjutangara mirrarra yaltingu, “Tapitaku walytja ngantitja yaltururriwatju!” ⁴⁹ Yiitjulu kulira ngarala watjanu, “Watjala!, paluru ngalya yankunytjaku.” Pampa palunyaya watjanu, “Yunyparringkula pakara ngalya yarra! Yiitjulu watjanu nyuntu ngalya yankunytjaku.” ⁵⁰ Kuuta yarrara waningu Yiitjulakutu paluru pakara maa yanu. ⁵¹ Yiitjulu pampa palunya tjapinu, “Nyaakun yunytjuringanyi? Yaalytjinkunanta?” Pampa paluru watjanu, “Mayutju. Kurutju alala!” ⁵² Yiitjulu palunya watjanu, “Nyuntu ngayunya ngangkari puntutjarra kulira nyuntu kuru palyarringulpi. Kala, palya nyuntu yarra!” Yilta kuru palyarringu. Palyarringkula Yiitjulawana tjungu yanu, yunypalpi.

11

Yiitjunyaya walkulku

¹⁻² Palulanguru Yiitjunyangarri tawunu Tjarutjalumalakutu yanangi. Yankulaya tawunu Pitjapatjila anta Piiitjaniiyilaya yilarringkula puli Yalipatjalaya nyinangu. Palumpa kutungulu kutjarra pulanya wantirriyalkitjangku Yiitjulu watjanu, “Nyupali tawunu nyarrakutu yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi wiima ruupatarra ngaranytjala. Tuungkiyi palula wiya yanangu kalpapayi. Yarrarapula ngalya kati ngayulakutu! ³ Tjinguruntapula kutjupangu watjalku, ‘Nyaakitjangkupulan yarrani?’ Yalatjipula watjala!, ‘Mayutjura yunytjuringanyi, kanyiranta ngalya wantirriyalku nyuntulakutu.’” ⁴ Palulanguru paluru kutjarrangu yankula yilta nyangu tuungkiyi ruupatarra tuuwangka tjayitingka ngaranyingka. Tuungkiyi wiima palulapula ruupa

yarranṅka, ⁵ yanangu tjuṅṅku tjaṅṅu palunya kutjarra, “Nyupali nyaakitjangu tuungkiyiku ruupa watiyanga yarrani?” ⁶ Paluru kutjarrangu watjanu Yiitjulu yurrupa watjanutja. Palulanguru pulanya kulira tjana watjara iyanu. ⁷ Yiitjulakutupula tuungkiyi katirra ngaratjunu. Kuuta watawarapula yarrara tuungkiyinka yinytjamitjunkturapula tjunu. Yiitjunyalpi kalpangu tuungkiyi palula. ⁸ Ruutuwanaya tjungu yanangi Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṅṅ, yanangu kutjupa tjuṅṅarra. Kuuta watawarayanku yarrara ruutungka yinytjamitjunangi tuungkiyinku tjinangu kanturinkunytjaku. Kutjupa tjuṅṅkuya parrka kilytjuntankula tjunangi parrkalpi tuungkiyilu kanturinkunytjaku. Paluru tjana kulinangi, “Nganana mayutju tina tjuṅṅku kuuta tjuṅṅ parrka tjuṅṅarra ruutungka tjunkupayi. Palunya nguwanpa nganana wati ngaaku kuuta tjuṅṅ parrka tjuṅṅarra tjunkunytjaku, paluru ilta mayutju tina nyinanyi.” ⁹ Yanangu tjuṅṅ Yiitjulawana yurrupa yanangi, tjana palunya walkunangi. Yiitjula ngantiwanatarrara kutjupa tjuṅṅku palunya walkunangi, “Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra. Nganana palunya walkuntjaku. ¹⁰ Kurayitjalulanya walytja tjuṅṅ kanyilku, palunya nganana walkuntjaku. Mayutju Tapitalu tjananya yirrititja tjuṅṅ yantayantalku nguwanpa, Kurayitjalulanya yantayantalku, palunya nguwanpa. Palulangurulaka Katutjanya walkunma!” ¹¹ Yalatji Yiitjunya tuungkiyitjarra Tjarutjalumalawana yanangi. Palulanguru tuungkiyinka tjarukatirra Tjuwuku tjaatji tinangka yankula tjarrpangu. Tjaatjinka tjarrparra parra yankula nyakuyinangi. Mungarrtjirringkula paluru yanu. Yiitjunya palumpa kutungulu tuwalpalatarraya yanu piyuku tawunu Piitjanilyakutu, ngurrakutu.

Yiitjulu watiya awalyurrungka watjalku

¹² Ngarrirraya tjinturringkula pakanu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṅṅarra tjana ruutuwana yanangi, Tjarutjalumalakutu. Yiitjunya yankula paltjatjirratjarringu. ¹³ Ruutungka tjayiti paluru nyangu watiya awalyurru yukiritjarra. Yankula mangarriku puṅṅ nyangu, yukiri kuwarripa ngaranytjala. ¹⁴ Puṅṅ nyakula watiyanga yalatji watjanu yanangu nguwanpakutu, “Yanangungkunta mangarri wiya piyuku ngalku.” Yalatji watjantjala palumpa kutungulu tjuṅṅkuya kulinu.

Yiitjunya tjaatji tinakutu yankuku

15 Tjunguya yankula Tjarutjalumala tjarrparra Tjuwuku tjaatji tinangkaya yankula tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Yiitjulu nyangu yanangu tjutangkuya tjulpu tjuṭa tjawirri-lyi tjalamilaningka. Kutjupa tjutangkuya tjawirri-lyi payimilara tulukuku mayutjuku yungkupayi. Yiitjulu tjananya payira wantirriyanu. Tiipula tjuṭa tjanampa mani ngurrara tjuṭaku, mantjira waningu, tjulpu ngurrarakuṭarra. Payira tjananya wantirriyanu yaatjayiti. 16 Yanangungku yulytja tjaatjiwana katikitjangka paluru payira wantirriyal-payi. 17 Paluru tjananya payinu yalatji, “Wiyanyurra ngaangka kuka tjuṭa tjalamilantjaku, mani tina mantjilkitjangku. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Ngayuku tjaatji tinangka tjarrpar-raniya walkuntjaku, yanangu kutjupa kutjupa ngurrara tjutangu.’”

18 Yalatji payinutjangka tjana kulira Yiitjunya ngula mirrintankukitjangku kulinu, tulukuku mayutju tina tjutangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjutanguṭarra. Paluru tjana yalatji kulinangi, “Nganana wiya kuwarri Yiitjunya witira mirrintanku, yanangu tjutangkulanya ngaparrtjingu pungkupayingkamarra. Yanangu tjutangkuya wiyawanangu kulini Yiitjunya palya nyinanyi. Palumpa wangkaya kulira palumpa yunytju nyinanyi. Tjana alatji wiyawanangu kulini. Paluru wiya palya nyinanyi.” 19 Mungarrtjirrirraya Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra Tjarutjalumanya wantirra yanu, Piitjaniyilakutu, ngurrakutu.

20 Tjana ngarrirra tjinṭurringkula ruutuwana yanangi awalyurru palunyaya nyangu, piltirrirra ngaranyingka. 21 Yiitjulu mungatu watjanutjangka kulira Piitalu Yiitjunya watjanu, “Mayutju, watiya palatja nyawa! Nyuntu watjanutjangka piltirringu.” 22 Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanyanyurra kulintjaku. Paluru palyalpayi, nganana tjapintjala. 23 Wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri ngayuku wangka yiltangu kulira ngayukuṇu ngangkar-itjarrangu kutjupa kutjupa palyalku. Pulḷi nyarrangka yanangu nguwanpa nyuntu tjinguru yalatji wangkanyingka, ‘Pakara yankula yuru tinangka tjarrpa!’ Palulanguru yilta pulḷi nyarratja pakara yankula yuru tinangka tjarrparra ngaraku. 24 Palunya nguwanpa Katutjankanyurra tjapintjaku, tjukarurrungku. Tjapilkitjangkuya yalatji kulila!, ‘Ngayulu tjapintjala, Katutjalu yilta palyalku.’ Tjinguru nyuntu tjapilku Katutjalu yanangu kutjupa yanṭayanṭantjaku. Paluru kulira yilta yanṭayanṭalku. Tjinguru nyuntu tjapilku palumpa wangkaku nintirrik-

jangku. Paluru kuliranta nintilku. Yalatji Katutjalu kulira palyani, nganaṇa palunya tjukarrungku kulira tjapintjala. ²⁵⁻²⁶ Yanangu kutjupa tjutakunyurra kalypanghu nyinarra Katutjanya tjanampa tjapintjaku. Yalatjinyurra yanangu tjutaku kalypanghu nyinarra tjapinṅka, paapa Katutjalu ilkari ngurrarungku nyuntupa kulira kuya waniku. Paluru nyuntupa kalyparriku.” Yalatji Yiitjulu tjananya watjara wantingu.

Mayutju tjutangku tjapilku, “Mayutju nganalunta watjanu, yalatji palyantjaku?”

²⁷ Tjarutjalumalaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta tjarrparra Tjuwuku tjaatji tinakutu yanu. Tjaatji tina palulawana tjana yanangi. Palunyatjanu tulukuku mayutju tina tjuta tjunguringu wangkakitja, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra, tjilpi tjutatarra. ²⁸ Paluru tjana tjungurungkula Yiitjunya yalatji tjapinu, “Watjalalanyatju! Mayutju nganalunta watjanu, yanangu tjuta tjananya nyuntu nintira palyantjaku?” ²⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wanyuwarri, ngayulu nyurrangarrinya tjapilku. Ngayulu nyurrangarrinya tjapintjala, tjukarrurruya watjala! Tjukarrurruyanurra ngayunya watjantjala ngayululpi nyurranya ngaparrtjingu tjukarruru watjalku, mayutjungkuni watjara wantirriyanutjangka.” ³⁰ Yiitjulu tjananya alatji tjapinu, “Tjaanalu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi. Mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yanangu tjuta tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku?, tjinguru Katutjalu?, tjinguru mayutju yanangungku, nganalu? Watjalaniya ngayunya!” ³¹ Kulira tjana wangkarra waningi yalatji, “Tjinguru mayutju Katutjanya nganaṇa watjanutjangka, Yiitjulu nganaṇanya tjapilku, ‘Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira wantipayi?’ Yalatji tjapilpayingkamarra nganaṇa wiya mayutju Katutjanya watjalku. ³² Tjinguru nganaṇa mayutju yanangu watjantjala, yanangu tjutangku kulira nganampa pikarrungkula pungkupayingka. Tjana kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyanutja. Palulamarrā nganaṇa wiya yanangu mayutju watjalku, Yiitjunya.” ³³ Tulukuku mayutju paluru tjana watjalkitjangku putu kulira Yiitjula ngurra wangkangu. Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayunya tjukarruru watjanmara nganalu Tjaananya yanangu tjuta papatatjimilantjaku watjanutjangka. Kala nyurrangarri ngayunya ngurra watjanutjangka, ngayulu nyurrangarrila wiya watjani, mayutjungkuni ngayunya wantirriyanutja.”

12

Kaana kanyilpayi tjuṭa

¹ Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭanya yalatji yara watjara nintiṅgi, “Wati mayutjungku kiripitji tjiṭa tjuṭa kaanangka tjunkula wanalku. Piinytjilpi parra tjunkula wanalku. Ngururra ngati pulingka tjawara wantiku, ngula kiripitji tjinangku palira tjuutja yintintjaku. Katunguru nyakupayitjarralpi palyalku waarrkanangku kalparra nyakunyjaku, kiripitji mulyatangu mantjira katitjipingkamarra. Kaana waalatarra palyara mayutju paluru tjananya wati tjuṭa yaltiku, kaana an waalatarra waarrkarringkula yaya yanṭayanṭantjaku. Ngurra kutjupakutu yankukitjangu piyuku tjananya paluru watjalku kaana kanyilpayi tjuṭangka, ‘Kiripitji yunmirringanyingka yantaratjuya aapa mantjira kanyila!, ngayuku waarrkanangku katirra tjalamilantjaku.’ Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru yanku.

² “Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru waarrkana kutju wantirriyalku tjanalakutu kiripitji palumpa mantjira katinytjaku. ³ Kaana palula, kaana ngurrara tjuṭangkuya waarrkana panyapa pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya. ⁴ Palulanguru mayutju paluru kiripitji wiya mantjira waarrkana kutjupa tjanalakutu wantirriyalku. Kaana palula tjarrpanyingka, kaana ngurrara tjuṭangu puntura pungkula kata yawarratjarra wantirriyalku, kiripitjiwiya. ⁵ Mayutju paluru tjanalakutu piyuku waarrkana kutjupalpi wantirriyalku. Palulanguruya palunya mirri pungku. Palunya nguwanpa tjanalakutu waarrkana tjuṭa kutjutu kutjutu wantirriyalku. Paluru tjana kaana ngurrara tjuṭangu pungkula wantirriyalku, tjaampala tjananya mirri pungku. ⁶ Palumpa waarrkana tjuṭaya wiyarringanyingka palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju paluru yalatji kulilku, ‘Tjinguru ngayuku katjana iyalku tjanalakutu kiripitji mantjintjaku. Tjinguru ngayuku katjakulpi tjana kunṭarringkula yungku.’ Yalatji kulira mayutju palurulpi katja palunya kaana kanyilpayi tjuṭakutu wantirriyalku. ⁷ Kaana ngurrara paluru tjana katja palunya ngalya yananyingka nyakula wangkarra waniku, ‘Katja palumpa ngalya yananyi. Tjilpi wiyarringanyingka katja nyarrangkulpi kaana yulytjatarra kanyilpayingka, nganana palunya mirri puwa!, kaana ngaatja ngananaipi kanyintjaku.’ ⁸ Katja palunya kaanangka tjarrpanytjalaya mirri pungku. Piinytjingka yaatjayitiya katirra waniku. ⁹ Kaanaku mayutjungku tjakulpa kulira yankula tjanalakutu nyaalytjinku?, kaana ngurrara kuya tjuṭa tjananya mirri

pungkula waniku. Waarrkana kutjupa tjuṭalpi tjananya yalṭiku, mayutju paluru, tjukarrurupiya kaana kanyintjaku.”

Yiitjulu yara palunya tjananya kampa kutjupa yalatji watjanu. Kaanaku mayutju nguwanpa Katutjanya mayutju Tjuwu tjuṭaku nyinanyi, kaana kanyilpayi tjuṭa nguwanpaku. Paluru tjanalakutu palumpa wangka watjalpayi tjuṭa wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangku tjananya pungkupayi. Palulanguru paluru tjanalakutu palumpa katja wantirriyanu. Paluru tjana katja palunya pungu.

¹⁰ Yiitjulu yara palunya watjara ngaatjanyalpi tjananya watjanu, mayutju tjuṭangku kulintjaku, “Yara palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranyi. Wangka palumpanyurra riitarrirra ninti nyinamara. Katutjaku wangka palunya yalatji ngaranyi,

‘Wati tjuṭangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra yanṭalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yanṭalatjarra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira puri palyalku. ¹¹ Palulanguru nganana nyaku puri palyalingku, watiya yiipiwana palunyatjarra.’”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, mayutju tjuṭangku kulintjaku yalatji, “Ngayulu Yiitjunya nyinanyi paawu puntu watiya yiipiwana palunya nguwanpa. Tjuwu tjuṭangku ngayunya witira katirra mirrintanku, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa.”

¹² Mayutju tjuṭangku yara palunya kulira Yiitjukuraya pikarringu, yalatji kulira, “Palurulanya panypurangkula watjanu, nganana kaana ngurrara pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Nganananya payilkitjangku yara palunya watjanu. Kuwarri nganana palunya witira katinytjaku.” Yalatji kuliraya witalwiyangku wantingu, yanangu tjuṭangku ngaparrtjingu pungkutjipingkamarra. Witalwiyangku wantirraya yanu.

Katutjakura yungkula kamanta ngurraraku yungkunytjaku

¹³ Palulanguru Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangku tjananya waarrkana tjuṭa Yiitjulakutu wantirriyanu. Waarrkana palunya tjuṭa Paratji tjuṭa, mayutju Yirutaku walytja tjuṭatarra nyinangu. Yankulaya yalatji kulilpayi, “Palumpa

wangkala kulira ngula kuutawutjungka tjakultjunku, Yiitjunyaya mirrintankunytjaku.”¹⁴⁻¹⁵ Yankulaya yara tjukarurru nguwanpa Yiitjulakutu yalatji watjanu, “Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukarurru nintilpayi. Nyuntu ngunytjinytjungkunytjawiya. Wati kutjungka nyuntu yara watjara, yankulanu wati mayutjungka yara palunya tjukarurru palula watjalpayi, wati mayutjuku ngulurrinytjawiyangku. Yilta nyuntu Katutjakunu wangka nganana tjukarurru nintilpayi. Yaalytjiyaalytji nyuntu kulini? Luwulampa yaalytji ngaranyi? Tjinguru palyala yungku mani kamantaku mayutju tinaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?” Yalatji tjapintjala, Yiitjulu kulinu, “Ngaatjutangkuniya ngunytji tjapini, ngayulu wangka wiyawana watjaningka kulilkitjangku. Tjana kulini ngayulu tjanampaṇu luwu kilytjuntankunytjaku yalatji watjalpayingka, ‘Nyurrangarri wiya mani kamantaku yungkunytjaku.’” Yalatji kulira Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguru nyurrangarri ngunytji ngayunya tjapini. Tjiilpa manini ngunytji yuwa!, nyakunytjakuna.”¹⁶ Tjiilpa kutjuraya katirra yungu. Yiitjulu tjananya tjapinu, “Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?” Watjanuya, “Kamantaku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi.”¹⁷ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tapiriyatjalu yungutja yulytja manitarra, aapara Tapiriyatjaku yungkunytjaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja manitarra aapa tjawirri-lyi, Katutjakura yungkunytjaku.” Palumpa wangkaya kulira yalatji tjana wangkarra waningu, “Ngaatja tjukarurru wangkapayi. Palurulanya watjanmara nganana mani kamantaku mayutjuku wiya yungkunytjaku. Puṭula kulini kuutawutjungka wiyawana watjantja tjakultjungkukitjangku.”

Yiitjulu watjalku, “Wiyanyurra miitatjarra nyinaku Katutjaku ngurrangka”

¹⁸ Yanangu kutjupa tjutaya Yiitjulakutu yankula yila ngarangu, tjaatjiku mayutju tjutatarra. Yalatjiya wiyawanangku kulilpayi, “Yanangu tjuta wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu mirri ngarrimalpa.” Yiitjunyaya watjanu yalatji.¹⁹ “Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakanu, ‘Kaakalu miita yaltirra pipirri mantjintjawiya nyinarra kaaka paluru wiyarringkunytjala, palumpa miita malanypankulpi yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, ‘Pipirri ngaatjanya kaakakuṇu nguwanpa.’” Luwulampa yalatji ngaranyi.”²⁰ Palunya tjutangkuya Yiitjunya piyuku watjanu, “Malanypararraya tjanapala nyinangu. Kaaka tinangku miita yaltirra nyinangu. Pipirri mantjintjawayapula

nyinarra wati palunya wiyarringu. Wati palurulpi wiyarringutjangka, ²¹ malanypa tjikinwanangku kungka palunya yaltirra kanyinu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinangu. Palulanguru wati paluru kaakaku malanypa wiyarringutjangka, malanypa kutjupangkulpi kungka palunya yaltirra kanyira palurutarra wiyarringu. ²² Palunya nguwanpangku malanypa kutjupa tjuṅangkuya kungka palunya yaltirra kanyira mirringuya. Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarringu.” ²³ Yiitjunyaya piyuku yalatji tjapinu, “Ngula tjinguru yanangu mirringuru pakara ngaranyingka, kungka paluru nganakura miita nyinaku?, tjapanpalaluya kanyinutjangka.”

²⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiyawanangkunyurra kulini, Katutjaku wangkaku ngurrpangku. Nyurrangarri kulinmara Katutjalu ngangkari puntutjarrangku yanangu mirringuru kanalpayi. ²⁵ Yanangu tjuṭa mirringuru pakara wiyaya miitatjarra nyinaku. Wiyaya miita tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka, miitatjarra nyinanytjawiya. ²⁶ Yanangu tjuṭa mirringuru yilta kanarringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra kulinmara, Katutjaku wangka Muutjanyatjarra, watiya kampangutjatjarra. Yalatjinyurra riitarrirra tjukaruru kulinmara. Wangka palunya Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, ‘Ngayulu tjanampa mayutju tina nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.’” ²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wiyawanangkunyurra kulini. Yiltaya tjana yirriti paṅangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurrangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyini, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurrangka.”

Wati kutjupangku tjapilku, “Luwu palunya tinanya yaalytji?”

²⁸ Yiitjulu tjananya wangka palunya watjaningka wati kutjupangku, Muutjaku wangka nintilpayingku kulira Yiitjuku wangkaku yunyparringu. Yunyparringkula Yiitjunya yalatji tjapinu, “Muutjalulampa luwu tjuṭa watjanu. Luwu kutju tjinguru tinanya ngaranyi?, kanya kutjupa tjuṭa luwu ngatalpa ngaranyi. Luwu paluru tinanya yaalytji?” ²⁹ Yiitjulu watjanu, “Luwu tinanya yalatji, ‘Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṅangkuya kulila! Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi, tjuṭawiya. ³⁰ Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutjunyurra kulira

tjucarurru nyinanytjaku. Pinangkunyurra yurrukulira tjucarurru kutu nyinanytjaku.’³¹ Luwu palunya nguwanpa luwu tinanya kutjupa ngaranya yalatji, ‘Walytja ilatja tjutaku nganaṇa yunyutju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganaṇa walytja kutjupa tjutakutarra yunyutju nyinanytjaku.’ Luwu palunya kutjarra tina kutjarra. Luwu kutjupa tjuṭa ngatalpa ngaranya.”³² Muutjaku wangka nintilpayi paluru Yiitjukunu wangka kulira paluru walkunu, “Nintilpayi, tjucarurrungkunu watjanu yilta palunya mayutju tina kutju nganampa nyinanyi. Wiya mayutju kutjupa nyinanyi palunya nguwanpa, wiya.”³³ Palumpalara yilta puntura yunyutju nyinanytjaku. Pinangkula yurrukulira tjucarurru kutu nyinanytjaku. Yuwa, panyapanu tjucarurru watjanu. Walytja ilatja tjutaku nganaṇa yunyutju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganaṇa walytja kutjupa tjutakutarra yunyutju nyinanytjaku. Palunya nguwanpa maṭupurrala nyinanytjaku. Tjuwu tjuṭangu nganaṇa kututjangu tjawirrilyi katirra Katutjaku kutjani. Yalatji palyalara kutjani. Yalatji kutjara wangka palunya kutjarraku nganaṇa tjucarurru nyinanytjaku. Wangka palunya kutjarrakula yalatji wantiwiyangu kulintjaku, ‘Nganaṇa Katutjanya kutju walkuntjaku, nganaṇa yanangu kutjupa tjutakutarra yunyutju nyinanytjaku.’ Tjingurula munupinarinkula kutjalwiyangu wantiku, kutula wangka palunya kutjarraku tjucarurru nyinanytjaku.”³⁴ Wati paluru tjucarurru watjanutjanga Yiitjunyara palumpa yunyparringura, “Nyuntu tjucarurrungkuni ngayuku wangka kulira nyuntu Katutjaku walytja nguwanpan nyinanyi.” Palulanguru yanangu kutjupangkuya piyuku Yiitjunya tjapintjawiyangu wantingu, yalatji kulira, “Paluru tjucarurru watjalpayi.”

Yiitjulu watjalku, “Kurayitjanya Tapitanya nguwanpa mayutju nyinaku”

³⁵ Yiitjulu tjinguru wiyawana watjantjala nganaṇa wangka palumpa kuutawutjunga katirra tjakultjunku. “Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu kutu wiyawanangu kulira watjalpayi tjananya. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Yalatji ngayululpi tjananya yanangu tjuṭa nintilku paluru tjana ngunytjinytju nyinanyingka.” Paluru yanangu tjuṭa tjananya yalatji tjapinu, “Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu wangka yalatji kutju watjalpayi?, ‘Kurayitjanya mayutju tina nyinaku, mayutju Tapitaku walytja ngantitja.’ Paluru tjana wangka yalatjitarra kulinmara.”³⁶ ‘Katutjaku kurrunpangu nintintjala Tapita paluru yalatji watjanu,

“Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya watjanu yalatji, ‘Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa.

Ngayulu Katutjalu tjananya nyuntunya pungkupayi tjuṭa payira iyalku, nyuntulamarra, Kurayitjalamarra.’”

³⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tapitalu Kurayitjanya watjanu yalatji, ‘Yuwa, ngayuku mayutjukunyu nyinanyi.’ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu wiyawanangu yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinanyi. Wangka palunyaṭarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanyara Tapitaku mayutju nyinanyi.” Yaṅangu tjuṭangu palumpa wangka kulira yunyparringu, Yiitjulu Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanya kuru watjanuṭjangka.

Yiitjulu tjananya pinangkatjunku

³⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Purinyupaya nyinama!, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkamarra. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Tjanaya kuta waṭawarangka tjarrparra tawunungka ngururrwanaya yankupayi. Paluru tjana yunytjurringanyi tawunu ngurrara tjuṭangu tjananya parra ngaranyingka tjananya nyakula walkuntjaku. ³⁹ Paluru tjanaya Tjuwuku tjaatjikutu yankula, mayutjuku tjiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yaṅangu kutjupa tjuṭangka tjana nyinanytjawiya. Yaṅangu tjuṭangkuya yunypangu ngalkukitja tjungurringkunytjala, yaṅangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya, paluru tjanaya mayutjukunu tjiyi tjuṭangka kutjuya nyinakatipayi, yaṅangu tjuṭangu nyakula walkuntjaku, ‘Pala tjuṭa mayutjulampa nyinanyi.’ Tjana yilta ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. ⁴⁰ Paluru tjana minyma walukuta tjuṭaku, yulytja mantjira kutu kanyilpayi, yalatji wiyawana watjara, ‘Ngayuluna nyurrangarrinya yantayantalku. Ngunytjilatju yulytja ngaatja kanyilku nyurrangarrimpa.’ Paluru tjana Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu, Katutjanya rawangu ngarala yinkarra tjapilpayi, yaṅangu tjuṭangu nyakula walkuntjaku. Yilta palunya tjananya Katutjalu ngula puntura kuru watjara payilku. Yaṅangu kuya palyalpayi tjuṭa tjananya ngatalpa nguwanpa kuru watjara payilku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangu, ngatalpa. Paluru tjananya puntura kuru watjara payilku.”

Walukutangku mani yuwankarra yungkuku

⁴¹ Tjuwuku tjaatji tinangka nyinarra Yiitjulu tjananya nyangu, yaṅangu tjuṭangkuya mani tjawirrilyi Katutjaku tjarrpatjunanyingka, turaama manitjarrangka. Mani

tinatjarrangkuya mani tina katirra tjarrpatjunangi. 42 Palulanguru minyma walukutangku katirra mani wiima tjarrpatjunu, tjiilpa kutjarra. Tjarrpatjunkula paluru maniwiyalpi nyinangu. 43-44 Nyakula Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa yalṭirra watjanu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Minyma nyarraku Katutjanya puntura yunypa nyinanyi mani yuwankarra yungkula wiyanu. Kanya kutjupa tjuṭaku Katutjanya yunypawiya nguwanpa nyinanyi mani tina tjana kutu kanyintjala. Yuwa, minyma palumpa Katutjanyaara puntura yunyparringanyi.”

13

Kuya tjuṭangkuya Tjuwuku tjaatji tina yulpulku

1 Tjuwuku tjaatji tinanguru Yiitjunyangarri pakara yanu. Palumpa kutungulu kutjungku taanarringkula tjaatji palunya nyakula watjanu Yiitjula, “Nintilpayi. Nyawa palatja!, tjaatji tina palya nganampa ngaranya. Puli tinatjanuya palyanutja nyawa! Ilta tjaatji palya kutu nganampa ngaranya.” 2 Yiitjulu tjanala watjanu, “Ngula kuya tjuṭangku tjaatji tina palatja yulpulku. Puli yulpunutja tjuṭa kutju ngarrirra wanimalpa.”

Ngurra tjuṭawanangkuya yanangu tjuṭangku pika pungku

3-4 Palulanguru Yiitjunyangarriya puli Yalipatjalakutu yankula nyinangu. Paluru tjana nyinarra katunguru nyanangi tjaatji tina palunya. Kutjupa tjuṭa tjananya wantirra Yiitjuku kutungulu puupalangku, Piitalu, Tjayimitjalu, Tjaanalu, Yanturulutarra Yiitjulakutu yankula tjapinu, “Yalytjingga tjaatji tina nyarratja tjana yulpulku?” Piyukuya Yiitjanya tjapinu yalatji, “Nganana kulini manta ilkaritarra ngula wiyarriku. Nyaangku nganananya nintilku wiyarrinytjakutu?, tjinguru paatjingku? Yulṭa palumpa yaalytjingga ngaraku?” 5 Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana watjanu, “Purinyapaya nyinama!, wiyawana nyur-rangarrinya ngunyjtjinytjunkupayingkamarra. 6 Yanangu tjuṭa kutjuṭu kutjuṭu ngalya yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa. Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana ngunyjtjinytjunku, ‘Ngayulu mayutju tina nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi. Katutjalu tjananya yirrititja tjuṭangka watjanu ngayunya wantirriyantjaku.’ Yanangu tjuṭangkuya wangka palunya kulira tjana ngulytjurriku, Kurayitjanya kutju kulira.” 7 Yiitjulu tjanala piyuku watjanu, “Yanangu tjuṭangkuyanku pikangku pungamalpa, ngurra tjuṭawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikangku pungkunytjala. Tjakulpa

kulira wiyanyurra ngulurrinytjaku. Yalatjinyurra kulin-tjaku, ‘Wiya manta ilkarit̄arra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.’”⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Manta kutju ngurrara tjuṭangku tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya pikangku pungku. Ngurra kutju ngurrara tjuṭangku ngurra kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya pikangku pungku. Yalatji ngurra tjuṭawana ngaraku. Manta, watiya tjuṭa, waalat̄arra ngurra tjuṭawana pir-tjiku. Yaṇangu tjuṭa ngurra tjuṭawana puṭu kulira pal̄tjatjirrat̄a mirrirriku, mangarri wiyarringkunyjtala. Yalatjiya yaṇangu tjuṭa pukulpawiya nyinaku, nyurrangarrit̄arra pikatjarrarriku. Palulanguru nyurrangarri kulilku, ‘Ngula manta, yilkarit̄arra wiyarriku.’ Yuṭa palunya ngaranyjtala, wiyanyurra yalatji wiyawanangku kulintjaku, ‘Manta, yilkarit̄arra kuwarri wiyarriku.’ Palunya tayimi kutu ngaraku, wiyarringkunyjtawiya. Yalatjinyurra kulin-tjaku, ‘Ngula manta, yilkarit̄arra wiyarriku.’”

⁹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya purinypa kulila! Ngayuku walytja tjuṭa nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṭangku ngurra kutju ngurrara tjuṭangku witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingga. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjuṭangku ngayuku walytja tjuṭa witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingga. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjuṭanya Tjuwuku tjaatji tjuṭangka kuu-tamilalku. Tjaatji palunya tjuṭangka nyurrangarrinya tjana katirra pungamalpa, wiipatjarrangku. Ngayuku walytja nyurrangarri nyinanyjtala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju t̄ina tjuṭangka ngaratjunku, kamanta ngurrara t̄ina tjuṭangkaṭarra. Mayutju palula tjanala nyurrangarri ngarala ngayuku wangka tjakultjunku.¹⁰ Ngayukuṇu wangka tjanala nyurrangarri, ngayuku walytja kutjupa tjuṭangkuṭarra ngurra tjuṭawana nyinanyjtja tjuṭangka tjakultjunku. Palulanguru, manta ilkarit̄arra wiyarriku.

¹¹ “Ngula nyurrangarrinya tjana ngaratjunkula kuu-tamilantjala, mayutju palunya tjuṭangka tjanalanyurra rapa ngarala wiya ngulurrinytjaku. Wiyanyurra yurrunpa kulintjaku, ‘Nyaalyt̄jina ngayulu watjaluku kutawutjungka?’ Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku.

¹² “Nyurrangarrimpa ngulytju tjuṭangku nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṭa katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, ‘Ngaatja Yiitjuku walytja katirranypurra mirri puwa!’ Kaakangku maṇanypa ngayuku walytja katirra ngaratjunkula kuutawutjungka

watjalku, mirri pungkuny_tjakuya. Paapangku palumpa katja, yun_talpa_tarra witi_lku, ngayuku walytja kutjarra. Witira pulanya katirra ngaratj_unkula kuutawutj_ungka watjalku, mirri pungkuny_tjakuya. Katjangku, yun_talpa_ngku_tarra paapa an maama ngayuku walytja kutjarra, katirra ngaratj_unkula watjalku kuutawutj_ungka, mirri pungkuny_tjakuya. ¹³ Yaṅangu ngurra tjuṭa ngurrara, nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. Tjingurunyurra ngayuku tjukarurru kutu nyinarra, kana kutunyurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”

Tjikipaka tina Katutjaku yuny_tjuwiya nyinaku

¹⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Tjikipaka tina kutju Katutjaku yuny_tjuwiya ngula nyinaku. Ngula nyurrangarri mayutju palunya nyakula yini kulilku. Paluru Tjuwuku tjaatj_ikutu yankula puli Katutjanya nguwanpa palyara katirra ngaratj_unkula. Paluru Tjuwuku tjaatji tinangka nyinanytjala, yaṅangu tjuṭangku yalatji kulilku, ‘Tjaatji palula wiya tjikipaka paluru nyinanytjaku.’ Palulanguru tjaatji palula tjikipaka paluru nyinanytjala nyurrangarri Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangku nyakula pulikutu tjalka_luwa!, tjikipaka palulamarra. ¹⁵ Yulṭa palula tjinguru wati kutjupa waalangka yila nyinaku, wiya yulytjakitja pakara waalangka tjarrpanytjaku, pakara tjukarurru pulikutu tjalka_lungkuny_tjaku, tjikipaka palulamarra. ¹⁶ Wati kutjupa tjinguru kaanangka waar_rkarriku, wiya paluru purikutu rayitpayiki yankuny_tjaku, kuuta mantjilkitja, wantirra tjukarurru pulikutu tjalka_lungkuny_tjaku, tjikipaka palulamarra. ¹⁷ Yulṭa palula kuunyiya nyinaku, minyma walinyku tjuṭa, minyma yamputjarra tjuṭat_uarra. Putuya kulilku parrpaṭu pulikutu tjalka_lungkuny_tjaku, tjikipaka palulamarra.” ¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Katutjanya kutju yulṭa palumpa ninti. Palunyanyurra tjapintjaku, wiyanyurra kapi tayimi pulikutu tjalka_lungkuny_tjaku, kapi puntungku nyurrangarrinya pulaakamilalku. Palunyatjanu nyurrangarri Katutjanya tjapila!, wiyanyurra pulikutu kapi tayimangka tjalka_lungkuny_tjaku. ¹⁹ Yulṭa palula tjikipaka paluru kutu nyinaku kuyalingku. Paluru nyurrangarrinya kutu pungamalpa, ngulungulunyurra nyinamalpa. Tjikipaka palulamarranyurra tjalka_lungkula waalawiyalpi nyinaku. Pirriyangku nyurrangarrinya warritjunku, manggarriwiyanyurra nyinaku. Kuunyi tjuṭanyurra puṭu kulira nyinaku. ²⁰ Yulṭa palula wiya tjikipaka paluru kutu

nyinaku, yaṅangu uwankarra tjananya pungkula wiyalpay-
ingka. Rawawiya paluru nyinaku, nyinarra paluru yanku.
Katutjalu tjikipaka palunya, palumpa waarrkana tjutatarra
marrkulku pikangku pungkula wantinytjaku, Katutjaku
walytja tjuṭa wiyalpayingkamarra.”

²¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku
watjaṇu, “Tjinguru yaṅangu kutjupangku nyurrangarrinya
yankula yalatji ngunyjtjinytjunku, ‘Nyawaya palatja
Kurayitjanya!, Katutjalu watjara wantirriyaṇutja.’ Tjinguru
nyurrangarrinya yalatji watjalku, ‘Yalapalatja nyawa!,
Kurayitjanya ngaranya.’ Yalatji ngunyjtjinytjungkuntjula
kuliraya wanti! Yilta nyurrangarrinya tjana palunya
nguanpa ngunyjtjinytjunku. ²² Ngunyjtjinytju tjuṭa
nyurrangarrilakutu ngalya yanku kutjuṭu kutjuṭu, Katutjalu
wantirriyaṇutja Kurayitjanya nguanpa, Katutjaku
wangka watjalpayi nguanpaṭarra. Paluru tjana
nyurrangarrilakutu yankula kutjupa kutjupa palyalku.
Yalatji tjana wiyawanangku palyantjala, tjaampalangu
yalatji wiyawanangku kulilku, ‘Yilta, ngaatjanya
Katutjakuṇu, nganaṇa palumpa wangka kulintjaku.’
Ngayuku walytja tjuṭatarra tjananya ngunyjtjinytjunku
wiyawanaya kulintjaku. ²³ Ngunyjtjinytjukupayi
palunya tjuṭangkamarra purinytjupa nyinama!,
iltakutjura kulilpayingkamarra. Ngayuluṇa nyurranya
wangka palunya yurrun yurrunpa watjaṇi nintinyurra
nyinanytjaku.”

“Ngayulu yaṅanguku katja yutuwarwana tjarukatiku”

²⁴⁻²⁵ “Yaṅangu yuwankarraya mikinpatjarra nyinanytjala
nganti tjiṇtu, pira, piṇtirritarra wiya kuwarri panyapa
pilinya ngaraku, pirrtjipirrtjikuya. Tjiṇtu an pira mungar-
riku. Piṇtirri tjuṭa patapatangaraku. ²⁶ Palulanguru
yaṅangu tjuṭangu nyaku ngayunya yaṅanguku katja yu-
tuwarwana rayitpayiki ngalya tjarukatinytjala. Mayutju
paawu puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypanyingka.
²⁷ Tjarukatirra ngayulu tjananya ilkari ngurrara tjuṭa
iyalku, manta tjuṭawana tjananya yankula yaltirra Katut-
jaku walytja tjuṭa tjuṅuntjaku.” “Walpaya kulira nintir-
riwa!”

²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Walpa kakar-
ranguru rungkaningka nganaṇa kulini, ‘Kuwarri war-
rikutu rungkani.’ ²⁹ Palunya nguanpa tjiṇtu piratarra
panyapa pilinya ngaranyaṇtja wiyarriku. Nyakulanyurra
kulintjaku yalatji, ‘Kuwarri mayutjulampa ngalya yananyi.’
³⁰ Wangka ngaatjanyaṇa kulila! Yaṅangu tjuṭa nyurrangarri

kuwarri nyinanyi. Nyinarranyurra nganti mirrirriku, panyapaṇa nyurranya watjanutja yilta ngaraku. ³¹ Yilta ilkari mantatarra wiyarriku, kanya wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngaramalpa.”

Katutjanya kutju ninti nyinanyi, manta ilkaritarra wiyarrinytjaku

³² Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yulta paluru ngaranytjaku yanangu yuwankarrala ngurra nyinanyi, Katutjaku katjatarraṇa ngurra nyinanyi, ilkari ngurrara tjutatarra. Paapa Katutjanya kutju ninti nyinanyi. ³³ Ngula ngayulu piyuku mantakutu ngalyankuku. Tjintu palumpanyurra ngurra nyinaku. Tjucarurru kutunyurra ngayuku nyinanytjaku, ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula katinytjawiyangku wantipayangka. ³⁴⁻³⁶ Wangka palunya yara ngaa nguwanpa ngaranyi. Mayutju ngurra kutjupakutu wanma yankukitjangku waarrkana tjuta tjananya watjalku, waala, yulytja tjutatarra yantayanantjaku. Waarrkana kutju tuuwa alytjurankupayi, anangu tjuta tjananya yunngu tjarrpatjunkunytjaku. Waarrkana palula mayutjulu watjalku, ‘Kutu nyakula nyinama! Ngayulu ngalya ankunytjala nyuntu alytjurarra!, wiya nyuntu ankurinytjaku.’” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjinguru mayutju paluru ngalya yanku mungarrtji, tjinguru munga ngururrkutu, tjinguru tayilayiti. Nyakulaya nyinama!, mayutju paluru parrpatu ngalya yankula nyurrangarrinya nyakutjipingkamarra yanku ngarrinytjala.” ³⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka palunya nguwanpa, nyakulatjuya tjucarurru nyinama!, ngayulu ngalya yankunytjala. Wiyawananyurra nyinanytjala ngayuluṇa nyurranya wantikatiku.”

14

Tjungurringkulaya wangkaku Yiitjunya pungkukitja

¹ Tulku Patjuwupangkaya Tjuwu tjuta tjungurringkupayi Katutjanya walkukitja. Tjana wiika kutjunga mangarri pikinpawutuwiya ngalkupayi. Tulku Patjuwupa palulaya yurrunpa tjintu kutjarrangka Muutjaku wangka nintilpayi tjuta, tulkuku mayutju tina tjutatarra tjungurringkula wangkangu, “Yaalytjiyaalytji nganana tjananya tjingapungku, Yiitjunyaya witira mirrintankunytjaku?” ² Piyukuya wangkangu yalatji, “Tulku Patjuwupanya ngaranytjala wiyala tjananya waarrkana tjuta watjalku Yiitjunya witira mirrintankunytjaku, yanangu tjutangkalanya pikarringkula ngaparrtji pungkupayingkamarra.”

Kungka yukarrangku Yiitjula katangka wuyila nyapalku

³ Palulanguru Yiitjunyangarriya tawunu Piitjaniiyila nyinangu, wati Tjaamanaku ngurrangka. Tjaamana paluru pangki pikatjarra yirriti nyinangu. Yiitjunya tiipulangka nyinanytjala, kungka yukarrangku ngalya yankula wuyila panṭi palyatjarra ngapara wiyaṇu Yiitjula katangka, paatula alytjurankula. Wuyila palunya yurrunpa mani tinangka payimilara kanyiṇingi. ⁴ Palulanguruya yaṇangu tjuṭa pikarrirra wangkarra waṇingu, “Nyaaku kungka palangku nyapara wiyaṇu? ⁵ Wuyila palunyalanya yungamara. Katirrala tjalamilara, mani tinalpi tjirri tjawutjuna tala nganana mantjinmara. Mantjirala maralpa tjuṭakulpi yungamara.” Yalatji tjana watjara kungka palumpa pikarringu. ⁶ Palulanguru Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Kungka palatjaya wanti!, pikarringkunyṭjawiyangku. Palya paluru ngayula nyapara wiyaṇu.” ⁷ Piyuku tjananya Yiitjulu marrkuṇu, “Maralpa tjuṭa nyurrangarrilawana kutu nyinamalpa, kanya ngayulu nyurrangarrilawana wiya kutu nyinamalpa. Maralpa tjuṭaku yunytjurringkula tjanampa nyurrangarri palya yungkunyṭjaku. Yilta kungka ngaangku wuyila ngayunya yungu nyapara wiyara. ⁸ Paluru ngayula yurrunpa palya nyapaṇu, ngulytju tjuṭangkuya ngayunya tjintu kutjupangka mirri ngarritjunku.”

Yalatji Yiitjulu tjananya watjaṇu. Tjuwu tjuṭangkuya mirri ngarrinytjala kututja wuyila panṭi palyatjarra nyapalpayi, ngarritjunkukitjangku. Kungka palangku yalatji kulira ngayula yurrunpa nyapaṇu.

⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjakulpa ngayunyatjarra, manta tjuṭawanaya tjakultjurinamalpa. Tjakulpa kutjupaṭarraya yalatji tjakultjurinamalpa, kungka palangku ngayula nyapaṇutjangka. Yuwa, ngurra tjuṭawanaya kulilku, kungka palangku ngayunya nyapaṇutjangka.”

Tjuwuku mayutju tjuṭangku watjalku Tjuutatjanya mani yungkukitjangku

¹⁰ Tjuutatjanya Yitjikarriyatanya ngurrara Yiitjuku kutungulu tuwalpalangka nyinapayi. Tjuutatjalu tjananya tulkuṇu mayutju tina tjuṭa yankula watjaṇu, “Ngayulu nyurranya nintilku Yiitjunya kutungulu maṅkurrpatjarra nyinanytjala, nyurrangarri waarrkana tjuṭa wantirriyantjaku, Yiitjunya tjana witintjaku.”

¹¹ Kuliraya tjana yunyparringkula mani ngula yungkukitjangku watjaṇu. Palulanguru mani ngula mantjilkitjangku Tjuutatjalu kutu kulirinangi yalatji, “Yiitjunya, palumpa kutungulu maṅkurrpatarra

nyinanytjala, ngayuluna tjananya yankula watjalku, Yiitjunyaya yankula witintjaku.”

Tjungurrikuya ngalkukitja

¹² Palulanguru tulku Patjuwupanya ngarangu. Tulku palula Tjuwu tjuṭangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkulpayi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjuṭangku tjana tjiipi tjawirrilyi tjuṭa pungkula tjunkupayi, yanangu tjuṭangkuya ngalyankula mantjintjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṭangku kulinu tjiipi tjawirrilyi mantjira tjana katirra waalangka tjunkukitjangku, tjungungku ngalkukitjangku. Paluru tjanaya yankula Yiitjunya tjapinu yalatji, “Ngurra yaalytjinkalatju mangarri kukatarra tjunku, tulku Patjuwupanyala tjungungku ngalkunytjaku?”

¹³ Mangarri kukatarra mantjira tjunkunytjaku Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu kutjarra wantirriyalkitjangku watjanu yalatji, “Tawunungka ngururrwana nyupali yankula nyakuku, watingku turaama kapitjarra katiyananyingka. ¹⁴ Wati palunya nyupali ngantiwana wanala! Wati paluru waalangka tjarrpanytjala, nyupali waala palula tjarrpa! Tjarrparra nyupali waalaku mayutjungka yalatji tjapila!, ‘Nintilpayingkunta tjapinu yalatji. Tjiipi tjawirrilyi ngurra yaalytjinkalatju palumpa kutungulu tjuṭangku palulawana tjungungku ngalkulku?’” ¹⁵ Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu kutjarrangka piyuku watjanu, “Waalaku mayutjungku kalparra nyupalinya nintilku ruuma tina kutjupa. Ngurra palulalampa mangarri kukatarra mantjira tjurra!” Yalatji Yiitjulu pulanya watjara wantirriyanu.

¹⁶ Palulanguru palumpa kutungulu kutjarrangkupula yankula nyangu, Yiitjulu pulanya yurrunpa watjanutja. Ngurra palula paluru kutjarrangku mangarri kukatarra mantjira tjunu. Tjukulapula yanu rayitpayiki Yiitjulakutu.

¹⁷ Mungarrtjirringkaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpalatarra waala palulakutu yanu. ¹⁸ Nyinarraya waala palula yunngu ngalkunangi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati kutju ngaangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju tjuṭangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku.” ¹⁹ Kuliraya tjuṭurrmankula wangkangu. Yiitjunyaya tjana nyakula kutjutu kutjuṭungku tjapinu, “Tjinguru ngayuluna tjakultjunku palunya?” ²⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Paluru nyurrangarrilawana nyinanyi, ngayuku kutungulu. Tjungungkuli paluru tjulyulytjunkula ngalkuni, piitjinatjarrangka. ²¹ Ngayunyaṇiya yananguku katja yilta mirrintanku. Yalatjiniya mirrintankunytjaku Katutjaku

walytja kutjungku yirriti piipangka wakanu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunyaṇiya witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikantanku. Paluru wati palunya puntura pikantankutjipingkamarra, yirriti palumpa maamangku paltjalwiyangku wantimara.”

Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku

²² Ngurra palulaya mangarri ngalkura Yiitjululpi puriiti mantjira Katutjanya walkunu yalatji, “Palya nganananya mangarri ngaatjanya nyuntu yungu.” Kilytjuntankula paluru tjananya yungkula watjanu, “Ma! Mangarri ngaatjanya yanangu ngayunya. Ngalkulaya!” ²³ Panikina wayinatjarralpi paluru mantjira Katutjanya walkunu, wayina paluru yungutjangka. Yiitjulu tjananya yungu tjikintjakuya. Yuwankarrangkuya tjiṅinu. ²⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wayina ngaatjanya ngurrka ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyangka ngurrka yintirra mirrirriku tjawirrilyi nguwanpa, yanangu yuwankarraku kuya wanikitja. Yalatjina ngurrka yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waninytjaku.

Yirritiya kuka tjawirrilyi pungkula ngurrka yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waninytjaku. Tjawirrilyi palunya nguwanpa Yiitjanya watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirringuru.

²⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Wiyana wayina ngaa nguwanpa mantangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta ngurra ilkarangka yantayantalku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungurungkula tjikilku.” ²⁶ Palulanguruya tulku warraralpiya pakara yanu, puli Yalipatjalakutu.

“Piita nyuntu ngurrpanu wangkaku alatji, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurra’”

²⁷ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, “Nyurrangarri kuwarri ngayunya wantirra tjalkalungku. Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Tjiipiku mayutjuya pungkuntjala, tjiipi tjutaya tjalkalungkula waniku.’”

²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Katutjaluni mirringuru pakaltjingantjala, palunyatjanu ngayulu yanku manta Kaliliyilakutu. Ngantiwananyurra ngurra palulakutu yanku.” ²⁹ Piitalu Yiitjukunu wangka palunya kulira watjanu, “Kutjupa tjutangkuntaya wantikatinyangka wiyanaṇanta wantikatiku.” ³⁰ Yiitjulu Piitanya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri mungangka

tjuḷpu lukuluku kutjarrangara mirranytjala yurrunpa nyuntu ngulurringkula tjirripalangara ngurra watjalku, 'Ngayulu Yiitjuku ngurra.'³¹ Piitalu pikarringkula watjanu, "Wiya ngayulu kutjupa tjuṭangka yalatji ngunyjtjinytjunku, 'Ngayulu Yiitjuku ngurra.' Nyuntunya tjana pungkunyjtjala, tjunguli ngaraku, kutjarralina tjana mirri pungkunyjtjaku." Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṭangkuṭarraya Piitanya nguwanpa watjanu, "Nyuntunyantaya pungkunyjtjala, ngananatarra ngaraku, tjungu nganananya tjana mirri pungkunyjtjaku."

Katjamaniyingka Yiitjulu Katutjanya tjaḷilku

³² Palulanguru Yiitjunyangarriya purikutu yanu, yini Katjamaniyilakutu. Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭanya watjanu, "Ngaangkatjuya paṭara nyinama!, ngayuluna yankula Katutjanya tjaḷintjala."³³⁻³⁴ Yaltirra tjananya mankurra katingu Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya. Puntura Yiitjulu kulira tjananya watjanu, "Ngayuluna puntura tjilurutjilururrinyi, wila kuyana nyinanyi. Ngaangkaya nyinarra paṭanma, kana!, ngayulu ilangku yankula tjaḷintjala."³⁵⁻³⁶ Yiitjunya kutju maa yankula pupakattirra Katutjanya tjaḷinu, "Paapa. Tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṇiya wiya pungkula mirrintankunyjtjaku. Palulanguru marrkula tjananya!, wiya ngayunyaṇiya witintjaku. Yalatji ngayulunanta yunytjurringkula nyuntunya tjaḷini. Paapa, tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṇiya mirrintankunyjtjaku. Palulangurunyaṇiya palya pungkula mirrintankunyjtjaku."³⁷ Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyingka. Piitanya kanara tjaḷinu, "Tjaamana. Nyuntu yankuringu? Nyuntu kanangku nyakula nyinamara, rawawiyana ngalya yanu."³⁸ Paluru piyuku tjananya watjanu, "Nyakulaya kana nyinama! Katutjanyaya tjaḷila!, kutjupalu nyurranya tjingapungkunyjtjala ngayunyaṇinyurra wantipayingkamarra. Ngayuku tjukaruru nyinakitjangkunyurra yilta kulini. Katutjanyaya tjaḷinma!, kutjupangku nyurrangarrinya tjingapunganyingka ngayuku kutunyaṇurra tjukaruru nyinanyjtjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, kutjupangku nyurrangarrinya tjingapungkunyjtjala tjingurunyaṇurra ngayuku wangka kulira wantiku."³⁹ Yiitjunya piyuku yanu Katutjanya tjaḷinangi, yara palulawana.⁴⁰ Palulanguru paluru yankula nyangu tjananya, yanku ngarrinytjala. Wiyaya kana nyinangu, uwankaraya ankurringu. Yiitjulu tjananya kanara watjantjala kuṇṭarringkulaya wangkawiya nyinangu.⁴¹ Yiitjunya ngurra palulakutu piyuku yanu Katutjanya tjaḷintjaku.

Tjapira panyapa tjuṭakutu yankula kanara tjananya watjanu, “Wiya nyurrangarri kutu yanku ngarrinytjaku. Kala, pakalaya! Watałpiya ngalya yananyi. Yaṅanguku katjanıya witira katirra mayutju kuya tjuṭangka ngaratjunku. 42 Pakalaya! Nyawaya palatja ngayuku kutungulu ngalyananyıngka! Paluru tjananya tjakultjunu, ngayunyanıya tjana witintjaku.”

Yiitjunyaya wıtilku

43 Yiitjunya panyapa tjanala wangkanytjala, Tjuutatja paluru ngalyanangi. Paluru Yiitjuku kutungulu nyınapayı. Tjuutatjalawanaya tjungu, ngalyanangi tjikipaka tjuṭa. Tjaampalaya tjuula watawaratjarra ngalyanangi. Tjaampalaya kuturutjarra ngalyanangi. Tjikipaka palunya tjuṭa tjananya wantirriyanu, tulkuku mayutju tina tjuṭangu, Muutjaku wangka nıntilpayi tjuṭanguṭarra tjilpi tjuṭanguṭarra. 44 Tjikipaka tjuṭangka Tjuutatjalu yurrupa tjananya watjanu, Yiitjunya nıntilkitjangku yalatji, “Yiitju palunya ngayulu ngulytju nguwanpangku nyunytjulku. Palulanguru nyurrangarri witira palunya purinytju katinytjaku, tjalkalungkupayingkamarra.” 45 Tjuutatjanya Yiitjulakutu yankula wangkangu, “Mayutju.” Yalatji wangkarra Yiitjunya nyunytjunu. Kututjaya Tjuwu tjuṭangu nyunytjulpayıya yalatji jungurrıngkula. 46 Palulanguruya tjikipaka tjuṭangu wıtinu, Yiitjunya. 47 Yiitjuku kutungulu kutjungku tjuula watawaratjarrangku yurrkura pina kuntara waṅıngu, tulkuku mayutju tınaku waarrkana. 48 Yiitjulu tjananya tjikipaka tjuṭangka watjanu, “Ngayulu mulyatangu mantjilpayi nguwanpa, wıtilkitjanyurra ngalyanu, tjuula watawaratjarra, kuturutjarratarra. 49 Tjıntu kutjupangka tjıntungkana nyurranya kutu nıntıningi tjaatji tıngka. Nyurrangarri ngurra palula ngayunya wıtinmara. Ngurra palula wıyanınyurra wıtinu, ngayulu wiya kuya palyalpayi, wiya. Palunyatjanu nyurrangarri ngayunya wantimara wıtilwıyangku. Kala, palyanınyurra witira kanyıni, Katutjaku wangkawana yalatji ngaranyi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangu yırriṭi watjanu, nyurrangarri ngayunya wıtintjaku.” 50 Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuṭa Yiitjunya wantirraya tjalkalungu.

51 Yiitjunyaya katinytjala yangupala kutjungku ngantıwanangku wanarinangi, pulangkititjarrangku. 52 Yangupala palunya wıtilkitjangkuya pulangkiti palunya yarranu. Mantarrawıyalpi nıkiti tjalkalungu.

Yiitjunya kuutawutjungka tjanala ngaratjunku

53 Yiitjunyaya witira katingu tulkuku mayutju tinakutu. Yurrunpa mayutju palumpa ngurrangka kutjupa tjutaya tjungurringkula pataningi. Waala palulaya mayutjuku ngurrangka kuutawutju nguwanpangkaya Yiitjunya ngaratjunu. Yalatji paluru tjana pataningi tulkuku mayutju kutjupa tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra, tjilpi mayutju tjutatarra. 54-55 Piitalu Yiitjunya ngantiwanangku wanarankula piinytjingga tjarrpangu, tulkuku mayutju tinaku ngurrangka yaatjayiti. Tjarrparra tjuulytji tjutawana nyinangu. Tjunguya nyinarra warungka wuumpirringangi. Waalangka yunnnguya tulkuku mayutju tjuta, kutjupa tjutatarra wangkarra waningi yalatji, “Nganalu nyangu?, palangku luwulampa kilytjuntananyingka. Nganalu nyakula nganananya tjakultjunku?” Mayutju paluru tjanaya yalatji kulinangi, “Yanangu tjutangkuya tjakultjunanyingka nganana Yiitjunya mirritjunku.” 56 Tjucarurrungku tjakultjunkunyitja nguwanpa, yanangu tjutangkuya wiyawanangku ngunyitjinytjunangi. Wangka kutju wangkanytjawiyaya, wangka kutjupa kutjupaya wangkangu, tjucarurruwiya. 57 Kutjupa tjutangkuya ngarala ngunyitjinytjunu yalatji, 58 “Kulinulatju paluru yalatji watjantjala, ‘Tjuwu tjutaku tjaatji tina ngaatjanya marangku tjana palyara ngaratjunu. Ngayulukunyu tjaatji palunya yulpura wiyalku. Palulanguru tjinu tjirripalangkakunyu ngayulu kutjuna kutjupalpi palyara ngaratjunku.’” 59 Tjucarurru tjakultjunkunyitja nguwanpaya panyapa tjakultjunu. Wangka kutju wiya, wangka kutjupa kutjupaya wangkangu. 60 Tulkuku mayutju tinangku pakara Yiitjunya tjapinu, “Nyaa tjana watjanu? Watjalalanyatju!” 61 Yiitjunya yarrka ngarangi, watjantjawiya. Mayutju paluru Yiitjunya piyuku tjapinu, “Nganananyatju watjala! Tjinguru nyuntu Kurayitjanya ngaranya, Katutjaku katja?, tjinguru wiya.” 62 Yiitjulu watjanu, “Yuwa, ngayulu Katutjakuṇu. Yananguku katjaninyurra nyaku, Katutjanyalitju tjungu nyinanyingka. Mayutju ngangkari kutjutjarralitju nyinamalpa. Ilkaringuruninyurra nyaku yutuwariwana ngalya tjarukatinytjala.” 63-64 Mayutju paluru pikarringkula tjaata walytjangkunku wintarrpungu.

Yalatjiya Tjuwu tjutanku kututja tjaata wintarrpungkupayi pikarringkula, luwu tjanampa ngaranytjala. Mayutju paluru tjaata walytjangkunku wintarrpungu, Yiitjulu yalatji watjantjala, “Paapa Katutjanyalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi.” Yalatji watjara Yiitjulu luwu tjanampa kilytjuntanu.

Mayutju paluru tjaata wintarrpungkula tjananya watjanu, “Ngaangu wiyawanangu watjanu, wiya paluru Katutjakuṇu, paluru manta ngurrara kutju nyinanyi. Wiyala kutjupa tjutanya yaltinytjaku tjanaya tjakultjunktjaku. Kala, kuwarri nganana kulinu. Paluru wiyawanangu watjanu Katutjanyapula tjungu nyinanytjala. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu. Nyaanyurra watjalku?” Yuwankarrangkuya mirritjunu yalatji, “Katirraya mirri puwa!” ⁶⁵ Palulanguru Yiitjulaya tjaampalangu nyunypatjunangi, mungutjakutjura kulira. Tjaatatjarrangkuya kuru tjtura yunpa pungangi. Yinkatjingaraya watjaningi, “Tjucarurrulanyatju watjala! Nganalunta marangu pungu?” Tjuulytji tjutangkuya Yiitjunya witira marangu pungangi.

Piitanyara ngurra wangkaku

⁶⁶⁻⁶⁷ Tulukuku mayutju tinaku ngurrangka yanangu tjuta parra ngarangi. Piitanyatarra warangka wuumpirrirra nyinangi. Mayutju palumpa kungka waarrkana nyinapayi. Paluru Piitanya nyakula nuuwimilara watjanu, “Nyuntu Yiitju Natjaritjanya ngurraralawana tjungu yankupayi.” ⁶⁸ Piitalu ngunyttjinytjunu yalatji, “Ngurrapana palumpa, wati nyarraku.” Piitanya pakara kiitakutu yankula ngarangi. Palunyangka tjulpu lukuluku ila mirrangu. ⁶⁹ Kungka waarrkana paluru Piitanya piyuku nyakula tjanala watjanu, yila nyinanytja tjutangka, “Wati ngaatja yilta tjungu Yiitjulawana yankupayi.” ⁷⁰ Piitalu kulira piyuku tjananya ngurra wangkangu. Palunyatjanu yila nyinanytja tjutangkulpiya watjanu Piitanya, “Yilta, nyuntu Yiitjulawana yankupayi. Palumpa walytja tjuta Kaliliyinya ngurrara. Nyuntuatarra Kaliliyinya ngurrara.” ⁷¹ Piitalu tjananya piyuku ngurra wangkangu yalatji, “Katutjala kurungka, tjucarurru ngayulu wangkanyi. Wati nyarrakuṇara ngurra nyinanyi. Tjingururra wiyawana ngurra wangkanytjala, Katutjalu ngayunya pungamara. Yiltanara ngayulu ngurra nyinanyi.” ⁷² Palulanguru tjulpu piyuku mirrangu. Tjulpu mirranytjala Piitalulpi kulinu Yiitjulu yurrunpa watjanutjanga yalatji, “Tjulpu lukuluku kutjarrangara mirranytjala, yurrunpa nyuntu mankurrgara ngunyttjinytjunku, ‘Ngayulu Yiitjukuṇa ngurra.’” Piitanya puntura yulangu, Yiitjuku ngurra wangkarra.

15

Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku

¹ Tjintu pakantjala tulukuku mayutju tina tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuta, tjilpi tjutatarra tjungurringu Tjuwu

tjutaku mayutju tjutangka. Tjana tjungurringkula miiting- ingka wangkangu. Paluru tjana wangkarra kutjupa tjuta tjananya watjanu Yiitjunya witira tayimapura katinytjaku, kamantaku mayutju tinakutu, yini Payilatalakutu. Katir- raya mayutju palula ngaratjunu. ² Payilatalu Yiitjunya tjaminu, “Nyuntu Tjuwu tjutaku mayutju tina nyinanyi?” Yiitjulu watjanu, “Nyuntu wangka palunya kulintjaku.” ³ Paluru tjana tulukuku mayutju tjutanku Yiitjunya pa- nypurangu, “Nyuntu yanangu tjuta wiyawananku nintil- payi. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntankupayi.” Yalatji nguwanpa tjana tjutangara panypurangangi. ⁴ Payilatalulpi Yiitjunya piyuku tjaminu yalatji, “Pala tjutanku nyuntunya tjutangara panypurangkunytjala nyaa nyuntu watjalku?” ⁵ Yiitjunya kutu wangkawiya ngarangi. Palulanguru, Pay- ilatalu putu kulinu.

Yiitjunyaya mirritjunku

⁶ Tulku yini Patjuwupala Payilatalu tjanampa puritjina kutju tjiilangka pakaltjingara iyalpayi, yanangu tjutangkuya yunytjurringkula tjpintjala. ⁷ Tulku palunya Patjuwupanya ngaranytjala wati kutju Parapatjanya tjiilangka nyinangu. Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara tjutanya pikanku pungangi. Parapatjalu wati kutju mirri pungu. ⁸ Yanangu tjutangkuya Payilataku waalakutu yankula Payilatanyaya tjaminu, tjiilanguru puritjina kutju pakaltjingantjaku. ⁹ Payilatalu tjananya tjaminu, “Puritjina yini ngananya ngayulu watjalku tjana pakaltjingantjaku? Tjinguru Tjuwu tjutaku mayutju tina wantirriyantjaku ngayulu watjalku?” ¹⁰ Wangka panyapa tjananya tjaminu, Payilatalu, Yiitjunya pakaltjingalkitjangku. Paluru yalatji kuliningi, “Tjuwuku mayutju tjuta Yiitjukuraya yunytjuwiyarringu. Palulanguruya tjana ngalya katirra ngayula ngaratjunu.” ¹¹ Payilatalu tjananya yanangu tjutangka Yiitjunya pakaltjingalkitjangku tjpintjala, tulukuku mayutju tina tjutanku tjananya parra yankula watjarinangi, “Parapatjanyaya watjala!, pakaltjingantjaku palunya, Yiitjunya wiya.” Yalatji tjananya mayutju tjutanku yanangu tjutanya tjingapungangi. Palulanguru yanangu tjutanku Payilatanya watjanu Parapatjanya pakaltjingantjaku. ¹² Payilatalu tjananya yanangu tjuta piyuku tjaminu “Wati kutjupa nyaalytjinkuna? Wati palunya nyurrangari watjalpayi, ‘Tjuwu tjutaku mayutju tinakunyu.’” ¹³ Mirrarraya watjanu, “Watiyangkaya tjana waralytjunkula mirrintarra!” ¹⁴ Payilatalu tjananya piyuku tjaminu, “Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa

nguwanpa paluru palyaṇu? Kuya palyalpayi kutju tjana waralytjankula mirrintankunytjaku.” Kutuya mirrarra watjaṇingi, “Watiyangkaya waralytjankula mirrintarra!”¹⁵ Palulanguru Payilatalu watjaṇu Parapatjanya pakaltjingantjaku, yaṇangu tjuṭa pukulmankukitjangku. Paluru tjananya tjuulytji tjuṭa watjaṇu Yiitjunya wiipatjarrangku pungkunytjaku. Palulanguru Payilatalu tjananya tjuulytji tjuṭa piyuku watjaṇu Yiitjunya, katirraya watiyangka waralytjankula mirrintankunytjaku.

Yinkarraya Yiitjunya ngunytji watjanmalpa

¹⁶ Tjuulytji paluru tjana Yiitjunya katirra waala tiṇa kutjupangka ngaratjunu. Waala palula Payilataku tjuulytji tjuṭa nyinapayi. Waala palula tjana tjuulytji kutjupa tjuṭa yaltirra tjungunu. ¹⁷ Tjuulytji yuwankarraya tjunguringu ngurra palula. Yiitjuku kuuta watawaraya yarrara waṇingu. Kuuta watawara kutjupangkaya tjarrpatjunu, kuuta papulwanangka. Walyi nguwanpa tjilkalatjanuya palyara katangkaya Yiitjula tjunu. ¹⁸ Ruumanya ngurara tjuṭangku mayutju tiṇa ngaranytjala, pupakatirraya walkulpayi. Palunya nguwanpa yinkarraya pupakatirra yalatji ngunytji watjaṇingi, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṇakunyu. Kana kutu nyinama!, mayutju tiṇa.” Paluru tjana tjuulytji tjuṭangku yalatji kulṇingi, “Yiitjunya wiya mayutju tiṇa nyinanyi, paluru mungutja.” ¹⁹ Paluru tjana tjuulytji tjuṭangku Yiitjunya nyunypatjunangi. Nyunypatjankulaya watiya mantjira kataya pungangi. Ngunytjiya pupakatirra watjaṇingi yinkangku, “Nyuntu mayutju tiṇa, walkuṇilatju nyuntunya.” ²⁰ Kuuta papulwanaya yarrara kuuta walytjangkalpiya tjarrpatjunu. Tjarrpatjankulaya katingu, watiyangka waralytjankula mirrintankunytjaku.

Yiitjunyaya nyiilangka wakara yutitjankula waralytjanku

²¹ Tawununguruya tjuulytji tjuṭangku Yiitjunya katingu waralytjankunytjaku. Yiitjulu tjalira watiya katiyanangi. Ngururra yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirininnya ngurrara, ngurra kutjupanguru ngalya yanutja. Tjaamana paluru paapa pulampa nyinangu, Yalikitjantaku Ruputjaku. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjaṇu, “Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjalira katiyarra!, Yiitjuku.” ²² Puli yini Kulkutjalakutuya Yiitjunya katingu. Kulkutjanya wangka tjanampa ngarangi. Yalatji nganaṇa watjaṇi, “Kata tarrkanya.” ²³ Palulanguruya Yiitjunya waralytjankukitjangku puṭu yungu wayina mirritjinatjarra. Yiitjulu wantingu tjikilwiyangku. ²⁴ Ngurra

Kulkutja palula Yiitjuku mantarraya yarrara waningu. Yiitjunyaya watiya panyapangka nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mirrirringkuny tjaku. Mantarra palumpa kutjungku kanyilkitjangku tjuulytji tjuṭangkulpiya yinytjamitjunkula puliyirringangi, puli nambatjarrangka. ²⁵ Aali tjiṅtu katu ngaranytjala Yiitjunyaya waralytjunu. ²⁶ Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu. Wangka yalatjitjarra, “Ngaatjanya Tjuwu tjuṭaku mayutju tiṅa”. Kuutawutju ngurraranku watjanutjangka, pukutju palunyaya tjunu.

²⁷⁻²⁸ Puritjina kutjarra pulanya tjana watiya kutjarra kutjupangka nyiilamilara ngaratjunkula waralytjunu, ngurra palula. Yiitjunya ngururra pulampa waralyngarangi. ²⁹⁻³⁰ Yiitjunya kana waralyngaranytjala ila yanangu tjuṭaya iwarrawana yankupayi tawunu Tjarutjalumalakutu. Kutjupa tjuṭangkuya panyapurangkula nyakula watjalpayi yalatji, “Nyuntu ngananyatju watjanu, Tjuwuku tjaatji tiṅa yulpura, paawu puntutjarranku kutjupalpi palyalkitjangku, tjiṅtu tjirripalangka. Wangka panyapanu watjanutja nyuntu paawu tiṅatjarra tjarukatirra kanarriwa!” Yalatji panyapurangkula tjana watjanu, Yiitjunya Katutjaku katja kulintjawiyangku. ³¹ Palunya nguwanpa, tulkuku mayutju tiṅa tjuṭangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkutarra, Yiitjunya panyapurangangi. Yalatjiya tjana inkarra waningu, “Kutjupa tjuṭa tjananya paluru kanalpayi ngangkari tiṅatjarrangkukunyu. Paluru ngangkari tiṅatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku. ³² Tjinguru Tjuwu tjuṭakulampa mayutju tiṅa nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya yilta. Paluru watiyanguru tjarukatinytjala nganaṅa nyakula yalatji kulilku, ‘Paluru Katutjakunu ngangkaritjarra nyinanyi, yilta Kurayitjanya.’” Puritjina paluru kutjarrangkupula watiyangka waralyngarala wangka palunya nguwanpa Yiitjunya panyapurangkula watjanu.

Yiitjunya mirrirriku

³³ Tjiṅtu kalalangka manta tjuṭawana mungarringu. Munga ngarala ngarala mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa tjiṅturringu. ³⁴ Mungarrtji Yiitjunya waralyngarala mirrarra Katutjanya tjapinu, “Yiluyi yiluyi lama tjapakatjani.” Tjaa walytjangku tjapinu yalatji, “Katutja, Katutja. Nyaanguru nyuntu ngayunya wantikatingu?” ³⁵ Yanangu tjuṭa yila ngaranytja tjuṭangku puṭu kulira yalatji wiyawanangku tjana watjanu, “Kulilaya! Yirriṭi nyinapayiku wangkanyi Yilaatjaku.” ³⁶ Waarrkana kutjungku tjalkalungkula

watyangka rayiki tayimapura wayina yirrititjanka tjunkula katirra Yiitjula tjaangka yititjunu. Paluru yalatji yititjunkula yanangu tjuṅangka watjanu, “Wanyuya nyangama palunya!, tjinguru Yilaatjanya kanarringkula ngalya yankunytjaku palulakutu, mantjira katinytjaku.”³⁷ Palulanguru Yiitjunya mirrarra mirringu.³⁸ Palulanguru kaliki tina Tjuwuku tjaatji tinangka waralyngarapayi alytjuranu katunguru yunngukutu.³⁹ Yiitjunya waralyngarala mirringkunyjtjala nyakula, tjuulytji tjuṅaku mayutjungku watjanu, “Yilta, wati palatja Katutjaku katja waralyngaranyi.”

⁴⁰ Yiitjunya kana waralyngaranyjtjala minyma tjuṅangkuya wanmanguru nyangangi. Minyma paluru tjanala tjunguya nyinangi Miiri Makatalanya ngurrara, Miiri kutjupaṭarra maama pulampa Tjayimitjaku, Tjutjupaku. Tjunguya tjana nyinangi minyma kutjupaṭarra yini Tjalumanya.⁴¹ Yirriti Yiitjunyangarriya manta Kaliliyilawana nyinanyingka minyma paluru tjana Yiitjunyangarri yanṭayanṭalpayi. Minyma paluru tjana mangarri anta kuka tjanampa kutjara yungkupayi. Palulanguru Yiitjunyangarri manta Kaliliyilanguru ngalya yankunytjala tawunu Tjarutjalumalakutu minyma paluru tjana tjungu yanangi.

Mirri ngarritjunku kulpingka

⁴² Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjuṅaya waarrkaringangi, Tjarritiyngka waarrkawiyalpi nyinanytjaku.⁴³ Puratiyi palula mungarrtjirringkula wati palya, yini Tjutjupalu kulinu, “Tjarritiyngka kuwarripa ngaranyi. Ngayulu mayutju Payilatalakutu yankula tjapilku Yiitjunya mantjira katirra kulpingka ngarritjunkunytjaku. Tjinguru ngayuku walytja tjuṅanku ngayunya panypurangu, ngayulu Yiitjunya kulpingka ngarritjunutjanka. ‘Nyuntu wiya nganampa walytja, nyuntu Yiitjuku walytja.’” Tjutjupa paluru tawunu Yaramatjiyanya ngurrara nyinangu. Wati paluru Tjuwuku mayutju tjuṅangka kututja tjungurripayi tawunu Tjarutjalumala. Tjutjupa paluru Katutjaku tjukarurru nyinarra paṭalpayi, Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura kanyintjaku. Tjutjupa paluru Payilatalakutu yanu tjapintjaku, Yiitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjunkunytjaku.⁴⁴ Tjutjupalu Payilatanya Yiitjukura tjapintjala, mayutju Payilatalu puṭu kulinu, “Tjinguru Yiitjunya kana kutu waralyngaranyi.” Tjuulytji tjuṅaku mayutju yaltirra tjapinu Payilatalu, “Yiitjunya tjinguru

kana? Tjinguru mirri waralyngaranyi?”⁴⁵ Mirri waralyngaranytjala kulira, Payilatalu watjanu Tjutjupala mantjira Yiitjunya kulpingka ngarritjunkunyajaku.⁴⁶⁻⁴⁷ Yirriti Tjutjupalu pulangkiti mirri karrpipayikuṇu payimilara kanyinangi. Pulangkiti palunya katirra Tjutjupalungarri Yiitjunya mirri mantjira pulangkitingka tjutura tayimapinu, pulangkiti palunya mirri tjutulpayikuṇungka. Tjutura tayimapura tjana katirra ngarritjunu kulpingka, yirriti tjana tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula Yiitjunya ngarritjunkula puli tina tjana ruulamilara alytjura patinu. Tjutjupalungarri ngarritjunkula kulpi alytjura patintjala kungka kutjarrangkupula nyangu Miiri Makatalanya ngurraranku, Miiri kutjupanku, Tjuutjaku maa-malutarra.

16

Yiitjunya mirritjanu pakalkatiku

¹ Purayitiyi mungarrtji palula tjana Yiitjunya kulpingka ngarritjunkula wantingu. Palulanguru Tjarritiyi palula, tjintu tjarrpanyingka ngantiya minyma tjuta yanu nyiti panti palya payimilantjaku. Tjana kulinu, “Nganana aalilingku yankula Yiitjula mirringka nyapantjaku.” Minyma paluru tjana yini yalatjiya nyinangu, Miiri Makatalanya ngurrara, Tjalumanya, Miiri kutjupanya Tjayimitjaku maama. ² Tjuuntiyi, aali tjintu pakantjalaya paluru tjana kulpi palulakutu yanangi. ³ Ngururra yankula tjana wangkayinangi, yalatji, “Nganalulampa puli tina ruulamilara alytjuranku?” ⁴ Wanmanguruya tjana nyangu, puli tina palunya ruulamilara alytjura wantingutja ngarangu. ⁵ Kulpingkaya yunngu tjarrparra yangupala mantarra tjulkuratjarraya nyangu, yunngu nyinanytjala. Nyakulaya puntura ngulurringu. ⁶ Palulanguru yangupala paluru tjananya watjanu yalatji, “Nguluwiyaya ngarama! Nintingku ngayulu kulinu, nyurrangarri ngurrini Yiitjuku, Natjaritjanya ngurraraku, waralyngarala mirringutjaku. Paluru kanarringkula pakanu. Ngalyankulaya nyawa ngaangka yunngu!, mirri ngarritjunutja, wiyalpi ngarrinyi.” ⁷ Yangupala paluru tjananya piyuku watjanu, “Manta Kalilyilakutu paluru maa yananyi. Ngurra palulanyurra yankula palunya nyaku. Ngurra palula nyurrangarrinya nyakunyajaku Yiitjulu yirriti watjanu. Wangka ngaatjanya nyurrangarri yankula tjakultjurra!, palumpa kutungulu tjutangka, Piitalatarra.” ⁸ Minyma paluru tjana kulpinguru pakara ngulu tititingarala tjalkalungu. Ngururra yankula tjana wiya yanangu kutjupangka watjanu, tjana tjukaruru

Yiitjuku kutungulu tjutakutu yanu. Kutjupalu wangka ngaatjanya wakara tjunu.

Yiitjunya Miirila yutitjarriku

⁹ Yiitjunya Tjuuntiṅi aali mirringuru pakaṅu. Miiri Makatalanya ngurrarala yurrupa yutitjarringu. Kutjupa tjuṅangka tjananya nganti yutitjarringu. Miiri palula yirriti Yiitjulu mamu tjapanpala payira wantirriyaṅu. ¹⁰ Aali Miiri paluru Yiitjula wangkarra yanu palumpa kutungulu tjuṅangka wangkanytjaku. Miirilulu tjananya nyangu kutu yulanyingka. Yalatjiṅa kuliniṅi, “Mayutjulampa kuunyi mirringuru.” ¹¹ Miirilulu Yiitjunya kana nyakula watjanulpi, tjananya palumpa kutungulu tjuṅangka. Palumpa wangka tjana kulira wantingu.

Yiitjunya yutitjarringu palumpa kutungulu kutjarrangka

¹² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu kutjarrangka yutitjarringu, ngurra kutjupakutupula ruutuwana ngururra yananyingka. Paluru kutjarrangu Yiitjunya yunpa kutjuparrinytja nyangu. ¹³ Nuumilaralpipula ngantikutu Tjarutjalumalakutu yankula watjanu tjananya Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṅangka. Wangka pulampa piyuku tjana kulira wantingu.

Kutungulu tjuṅangka tjanala yutitjarriku

¹⁴ Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu lipin-palangkalpi yutitjarringu, mangarri tjana ngalkuntjala. Yutitjarringkula Yiitjulu tjananya payinu, mirringuru kana nyinanytja nyakulaya watjaningka, kulira tjana wantinytjala. ¹⁵ Watjanu tjananya yalatji, “Yankulanyurra manta tjuṅawana ngayukuṅu wangka tjakultjurinama!, yanangu tjuṅangka. ¹⁶ Tjinguru yanangu tjuṅanku wangka palunya kulira papatatji mantjintjala, Katutjalu tjananya kanara palumpa ngurrangka nyinatjunku. Ngayuku wangka kulira tjana wantinytjala Katutjalu yanangu palunya tjuṅa mirritjunku, wiya paluru tjana Katutjaku ngurrangka nyinaku. ¹⁷ Yanangungku ngayukuṅu wangka kulira ngayukuṅu paawutjarrangu yalatji palyalku. Yini ngayunya watjara ngayukuṅu paawutjarrangu mamu payira wantirriyalku. Yanangu ngayuku walytja nyinarra, paluru wangka kutjupa nguwanpa wangkaku Katutjanya walkulkitja. ¹⁸ Yanangu ngayuku walytjangu kutjupakutjura pilkatṅi mantjira kanyilku patjantjawiya. Tjinguru palyakutjura puutjina tjikira ngayuku walytja palya nyinaku. Pikatjarra ngarrinyingka ngayuku walytjangu pampura kanalku. Yalatji paawutjarrangkuya palyantjala kutjupa tjuṅangkuya yalatji kulilku, ‘Yilta, Katutjakuṅu paawu tinatjarraya nyinanyi.’”

Ilkarilakutu kalpaku

¹⁹ Wangka palunya wangkarra mayutju Yijtunya ilkarilakutu kalparra Katutjala tjungu nyinangu. Yalatji Katutjalu palunya ilkarilakutu katingu. ²⁰ Palulanguruya palumpa kutungulu tjutangu ngurra tjutawana Kurayitjakuṅu wangka tjakultjurinangi. Yalatjiya tjakultjurinany- ingka, mayutju Yitju Kurayitjalu tjanampa ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyarinangi yutitjawiyangu. Yitjuku walytja tjutangu paawu puntutjarrangu palyantjala yanangu tjutangu nyakula kulinu, “Yilta, ngaa tjutangu nganananya Katutjakuṅu wangka nintini.”

Luukalu Tjunutja Yiitjunyatjarra

1-4 Mayutju Tjiyupulatja, yara ngaatjana Luukalu nyuntupa wakani nyuntu Yiitjunya mantangka nyinanyingka tjukarurrungku kulintjaku. Tjuta kutjupangkuya yara piipangka wakara tjunu, yurruntitja tjutangkuya Yiitjunya kurungku nyakula tjakultjunutja. Paluru tjanaya Yiitjukuṅu wangka nganananya tjakultjunkupayi. Piipa Yiitjukuṅu wangkatjarra ngayulu riitarringkula kulini. Palulanguru ngayulu yunytjurringanyi purinytju kulira wakantjaku, piipa ngaatjanya Yiitjukuṅu wangka yuwankarra, nyuntu tjukarurrungku kulintjaku. Yara ngaatjana nyuntupa wakara wantirriyani nyuntu nintingku kulintjaku.

Watjalku, Tjaananya pipirri ngarrinytjaku

5 Yirriti manta Tjuutiyanya ngurrara tjutaku tjanampa, mayutju tina, yini Yirutanya nyinanyingka, tulukuku mayutju yini Tjakarriyatjanya nyinangi. Tjakarriyatjanyanggarri tulukuku mayutju tjuta nyinangi tjungu. Mayutju tina kutju tjanampa yirriti nyinangi yini Yapayatjanya. Tjakarriyatjaku miita kungka Litjipitanya nyinangi. Paluru Yiranaku walytja ngantitja nyinangi. Yirana paluru tulukuku mayutju yurruntitja nyinangi. ⁶ Miitararra paluru kutjarra Katutjaku tjukaruru nyinapayi. Katutjaku wangkapula kulilpayi, tjukaruru yilta. ⁷ Kungka paluru pipirriwiya nyinarra yulkuminarringu, tjungupula palumpa miitatarra nyinarra tjilpirringu. ⁸⁻⁹ Tjakarriyatjanya, tulukuku mayutju tjuta kutjupatarra, Katutjaku tjaatji tinangka waarrkarripayi. Tulukuku mayutju kutjungku tjaatji tinangka, mungawinki tjarrparra nyiti paniti palya tililpayi, puyungaranytjaku. Tulukuku mayutju tjutaya mungawinki tjungurripayi. Ngaralaya wanipayi puli kutju nampatjarra. Nampa nyakula tjana wati kutju nampatjarra tjarrpatjunkupayi tjaatji tina palula waru tilira puyutjunkunytjaku. Tjakarriyatjanya ngurrtjaraya watjanu, tjarrparra tilira puyutjunkunytjaku. Palulanguru tjarrparra tilira puyutjunu, tiipula kuultangka, ¹⁰ tjaatjingkaya yurilta yanangu tjutanku Katutjala tjapintjala. ¹¹ Yunngu Tjakarriyatjalu tiipula kuultangka tilira puyutjunkula, nyangulpi ilkari ngurrara yila ngaranyingka. ¹² Ilkari ngurrara palunya, nyakula ngulurringu. ¹³ Ilkari ngurrara paluru watjanu, "Tjakarriyatja. Ngulurringuwiyangkuni kulila! Katutjalunta kulilpayi, yirritinu tjapinangi. Litjipitalu ilta katja mantjilku. Katja palunya yini watjala!, 'Tjaananya.'"

14 Ilkari ngurrarangku Tjakarriyatjala piyuku watjanu yalatji, “Nyuntu yunyparringku Tjaananya utirrinytjala, yanangu kutjupa tjutatarraya yunyparringku. 15 Yutirrirra tinarrinytjala Katutjalu palunya nyakula yunypangku kulilku, ‘Ngaatjanya palya nyinanyi, ngayuku waarrkana.’ Palulanguru katja nyuntupanta tinarringkula pulakina, waama wiya tjikintjaku. Pipirri wiima paluru Katutjaku kurruntjarra ngarrirra tinarringkula kutu Katutjaku kurruntjarra nyinaku. 16 Tjaananya tinarringkula Yitjurilaku ngantitja tjuta nintilku, piyukuya Katutjaku tjukarurruya nyinanytjaku. Palulanguruya Katutjaku tjukarurru nyinaku. 17 Paluru tjananya nguluwiyangku nintilku Katutjaku wangka, wati Yilaatjalu yirriti tjananya nguluwiyangku nintilpayi nguwanpa. Kurayitjanya ngalya yananyingka, yurrun yurrunpangku Tjaanalu tjananya nintinmalpa, yanangu tjutaya Katutjaku tjukarurruya nyinanytjaku. Paapa an maama tjutangu Tjaanakunu wangka kulira katja tjuta an yuntal tjuta palyangku yantayantara kanyilku. Katutjaku yunytuwiya tjutangu Tjaanaku wangka kulira tjukarurrulpi nyinaku. Yalatji tjananya paluru nintilku mayutju Kurayitjakulpiya tjukarurru nyinanytjaku.” 18 Tjakarriyatjalu ilkari ngurrarangka watjanu, “Putuna kulinu. Yaalytjiyaalytjikampalitju pipirri mantjilku? Ngalitjulitju tjilpi an yulkumina nyinanyi.” 19 Ilkari ngurrara paluru watjanu, “Katutjaluni ngalya wantirriyanu, tjakultjunkunytjaku, nyupalipulan katja mantjilku. Ngayulunu yini Kipirilanya, Katutjalawana tjungu ngarapayi. 20 Ngayulunanta tjakultjunutjangka tjukarurru yilta ngaraku. Wangka palunya nyuntu kulira wantingu, palunyatjanu nyuntu tjaa patilpi nyinaku. Pipirri paluru yutitjarrinytjala kutju, nyuntu tjaa yalarringkula wangkaku.” 21 Tjaatji tinangka yurilpangkaya yanangu tjutangu ngarala putu kuliningi, Tjakarriyatjanya parpatu pakantjawiyangka. 22 Pakara ngarangutjangkaya nyakula kulinu, yalatjingu, “Tjinguru tjukurra nyakunytjatjanu putu wangkanyi.” Putu tjananya wangkarra marangu kutju nintiningi. 23 Palulanguru paluru tjaatji tinangka waarrkarrirra tjinu mankurrapangka ngurrakutu yanu. 24 Palulanguru nganti Litjipitanya muti purrkalpi nyinangi. Kinara payipalangka muti purrka ngurrangka kutu nyinangi. 25 Litjipitalu watjanunku yalatjingu, “Wiyalpinia kulilku manti nguwanpa, Katutjaluni yungutjangka.”

Watjalku, Yitjunya pipirri ngarrinytjaku

26-27 Litjipitanya kinara tjikitjipala muti purrka nyinangi. Palulanguru Katutjalu ilkari ngurrara Kipirilanya wantirriyana, tawunu Natjaritjalakutu, yukarra yini Mirila wangkanytjaku. Tawunu palunya manta Kaliliyila ngarangi. Yukarra palunya Miirinya watiku ngurrrpa nyinangi, rawa. Yurrunpa Miiriku walytja tjutangu Tjutjupanya tjangu, Miirinya miita mantjira kanyintjaku. Tjutjupanya Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. ²⁸ Ilkari ngurrarangu Miirilara watjana, “Kuu-tayi. Katutjanyanta yunypa nyinanyi, palurunta yilangu yantayantalku.” ²⁹ Wangka palunya kulira putu kulinu, “Yaalytjimpani ngaangu wangkangu?” ³⁰ Miirilara ilkari ngurrarangu piyuku watjana, “Miiri. Nyuntu putu kulintjawiya nyinama! Katutjanya yunypanta nyinanyi, palurunta ngurrjana. ³¹ Palulanguru nyuntu muti purrka nyinaku, katjalpinta yutirriku. Yutirringanyangka yini watjala!, ‘Yiitjanya.’” ³² Ilkari ngurrarangu piyuku watjana, “Katja palunya tinarrirra, mayutju tina nyinaku. Palunyaya yanangu tjutangu watjalku, ‘Paluru Katutjaku katjara.’ Katutjalu katja palunya nyinatjunku, mayutju tina. Mayutju Tapitanya yurrunpa nyinangutja nguwanpa, mayutju tina nyinaku. ³³ Katja paluru Yitjurilaku ngantitja tjuta tjananya, kutu yantayantalku.” ³⁴ Kulira Miirilu tjapinu ilkari ngurrara, “Yaalytjiyaalytjinkuna pipirri mantjilku?, watikuna ngurrrpa, miitawiyana.” ³⁵ Ilkari ngurrarangu watjanura, “Miiri nyuntulakutu Katutjanyapula kunpu tina palumpa kurrunpatarra tjungu ngalyankula puritjunanyingkanta katjan mantjilku. Nyuntupa katja palunya nyakulaya yanangu tjutangu watjalku, ‘Paluru Katutjakunu katja kutju nyinanyi.’” ³⁶ Ilkari ngurrarangu Miirilara piyuku watjana, “Kulila! Nyuntupa walytja wulku-manu palunya, Litjipitanya kinara tjikitjipalangka muti purrka nyinanyi. Yirritiya watjalpayi Litjipitanya manti nguwanpa, pipirri mantjilpayiwiya nyinanyangka. Wiya, Katutjalu alturringkula kunpu tinatjarrangkura yungu pipirri. ³⁷ Katutjalu tjakultjunktjatjanungku palyalpayi, tjakarurrungku, wiya putu palyalpayi paluru.” ³⁸ Miirilu watjanura, “Ngayulu Katutjaku waarrkana, ngayuluna yunyparringanyi wangka palumpa, yiltarrinytjaku ngayulawana.” Panyapa watjara ilkari ngurrara yanu.

Miirinya Litjipitalakutu yankuku

³⁹ Palulanguru Miirinya wala yanu tawunu kutjupakutu, Litjipitanya nyakukitja. Tawunu palunya puli tjutangka ngarangi, manta Tjuutiyala. ⁴⁰ Wala yankula Tjakarriyatjaku ngurrangka tjarrpangu. Litjipitanya kuutayi watjana.

41-42 Miirilu kuutayi watjantjala Litjipitala pipirri pirrtjipirrtjingu wilangka. Katutjaku kurrumpa Litjipitala tjarrparra tjukarrungku nintinu yalatji Miirila wangkanytjaku. Yalatji yunyparringkula palurura watjanu, "Nyuntupanta Katutjanya yunypalingku nyinanyi, Miiri. Nyuntupa pipirrikutarra puntura yunyparringanyi." 43 Litjipitalu piyuku watjanu Miirinya, "Ngayuku mayutju ngula nyinaku, nyuntu palumpa maama nyinanyi. Ngayulunanta puntura yunyparringanyi, nyuntu ngayunya nyakukitja ngalya yanutjangka. 44 Yurrunpangkunin kuutayi watjanutjangka, wilangkani pipirri pirrtjipirrtjingu. 45 Katutjaku wangka palunya ilkari ngurrarangkunta watjanutjangka, nyuntu yilta kulinu wangka palumpa. Palulanguru nyuntu yunypa nyinanyi."

46-47 Palulanguru Miirilu watjanu,

"Kurrumpa winkingkuna Katutjanya pulkapunganyi. Kurrunpanara yunyparringanyi Katutjaku. Paluru ngayunya yantayantara kanyilku warungkamarra. 48 Katutja paluruni kulinu ngayulu palumpa waarkana nyinanyingka. Yanangu tjutangku ngayunya kulira kutuya watjalku yalatji, 'Miiri paluru yilta yunypa nyinanyi, Katutjalu tjakultjunkunytja kulira.' Ngula yanangu kutjupa tjutangkutarra wangka palunya watjalku, ngantitja tjutangku.

49 Nyaatjanuniya wangka yalatji watjalku?, Katutjalu kunpu tinatjarrangku palumpa katjani yungutjangka. Katutjanya kutju mayutju tina nyinanyi.

50 Yanangu kuwarri nyinanytja tjutangku, ngantitja tjutangkutarra, palunya kutungku walkuningka, paluru tjananya yalturunyjtungku yantayanmanmalpa.

51 Ngayulu walkuni Katutjanya, kunpu tinatjarra. Katutja paluru, payira tjananya wantirriyalpayi, yanangu walytjalungku pulkapungkupayi tjutanya. Paluru tjanaya mayutju nyinakitja wangkapayi, paluru tjananya payira wantirriyalpayi.

52 Katutjalu tjananya mayutju panatja tjutanya payira wantirriyalpayi, kanya waarkana tjuta tjananya mayutjulpi nyinatjunkupayi.

53 Katutjalu paltjatjirratja tjuta paltjalpayi, kanya yulytja tinatjarra tjuta tjananya payira wantirriyalpayi, yungkuwiyangku.

54-55 Nganampa yirriti nyinanytja tjutangka tjananya Yipuramanyangarri Katutjalu watjanu nganananya ngantitja tjuta yantayanalkitjangku. Yilta

paluru nganananya kutu yalturungku yantayantara kanyiṇi.” Yalatji Miirilū Katutjanya pulkapungkupayi.

⁵⁶ Miirinya Litjipitala kinara mankurra nyinarra ngur-rakutu piyuku yanu.

Tjaananya pipirri ngarriku

⁵⁷ Palulanguru Litjipitalu katja mantjinu. ⁵⁸ Ngurra kutju ngurrara tjuṅangkuya walytja tjuṅangkuṭarra kulira yunyparringu, Litjipitalu katja palunya yutirringutjanga, Katutjalura yaltururriṛra yungutjanga. ⁵⁹ Katja palunya pipirri wiima kanyiṇu, tjintu tjanpalangara. Palulanguru walytja palunya tjuṭaya tjuṅurringu pipirri ula watilk-itja. Pipirri palunya watira paapawanaya yini watjanu, “Tjakarriyatjanya.” ⁶⁰ Litjipitalu watjanu, “Wiya, yini ngatjanya Tjaananya.” ⁶¹ Watjanuya, “Palumpa walytja kutjupa wiya yini palunya nguwanpa nyinanyi. Paapawana yini watjala!” ⁶² Marangkuya nintinu Tjakarriyatjala, pipirri yini nintintjaku. ⁶³ Tjakarriyatjalu tjananya maranku nintinu piipa ngalya katinytjaku, wakantjaku. Piipa palula tjanampa wakanu, “Yini palunya, Tjaananya.” Riitarrirraya puntura kulinu. ⁶⁴ Palulanguru Tjakarriyatjanya tjaa alytjurarrirra palyalpi wangkangu. Paluru Katutjanya pulkapungu. ⁶⁵ Palunya ngurrara tjuṅangkuya tjaa alytjurarrinytja tjakulpa kulira ngulungulurriṛra kulinu, “Yilta Katutjalu tjaa alytjuranu, Tjakarriyatjanya, tjaa patitjanu.” Litjipitalu yukarrawiyangku wulkuminangku kutju pipirri mantjinutjanga, Tjakarriyatjanya tjaa alytjurarringutjanga, yanangu tjuṅangku tjakulpa kulira tjakultjurinangiya ngurra tjuṭawana, manta Tjuutiyalawana. ⁶⁶ Yanangu tjuṭalingkungkuya, Tjuutiyanya ngurrara tjuṅangku tjakultjunkunytja kulira tjaminuyanku, “Yilta katja palunya Katutjanga marangka nyinanyi. Pipirri palunya nyaa nguwanpa nyinaku?, tjinguru mayutju tinampa nyinaku?”

Tjakarriyatjalu Katutjanya pulkapungku

⁶⁷ Katutjaku kurrumpa Tjakarriyatjala tjarrpanyingka, watjanu Katutjaku wangka yalatjingu,

⁶⁸ “Katutjalu nganananya Yitjurilaku ngantitja tjuṭa yantayantalpayi, palunyatjanu nganana palya nyinanyi. Palunyalaka pulkapuwa! ⁶⁹ Katutja paluru kanalpayilampa iyalku. Kanalpayi palunya Kurayitjanya mayutju Tapitaku ngantitja nyinaku. Tapitanya paluru yirriti Katutjaku waarrkana nyinangi.

- 70-71 Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, tjukaruru nyinapayi. Paluru tjana Katutjaku wangka watjanu yalatjingu. Katutjalu watjanu Yitjurilaku ngantitja tjutanya nganananyatarra yantayantalkitjangku, yunyjuwiya tjutangkulanya pungkutjipingkamarra.
- 72 Yirriti paluru tjananya Yipuramanyangarri nganampa yirriti nyinanytja tjuta watjanu, purinytju tjananya kanyilkitjangku. Yilta paluru tjananya yalatji kanyinangi. ⁷³⁻⁷⁵ Yilta, Yipuramala paluru yirriti watjanu palumpa ngantitja juta, nganananyatarra yantayantalkitjangku, pikati tjutangkulanya pungkutjipingkamarra, nguluwiyalara Katutjaku tjukaruru kutu nyinanytjaku.”
- 76 Tjekarriyatjalu piyuku watjanu yara yalatji palumpa katjakutura, “Katja nyawani! Nyuntu tinarringanyinka, yanangu tjutangkuya watjalkuntaya yalatji, ‘Tjaananya paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Katutja paluru ngangkari tinatjarra nyinanyi. Tjaana paluru Katutjaku walytja nyinanyi.’ Katja nyuntu tinarringkula, nyuntu tjananya yanangu tjuta nintilku tjana tjukarurrulpi nyinanytjaku mayutju kutjupaku.
- 77 Nyuntu tjananya yanangu tjuta nintilku yalatjingu, ‘Katutjalu kuya nyurrangarrimpa waniku, kana kutunyrura nyinanytjaku.’
- 78-79 Katutjanyalampa yalturunyutju nyinanyi. Paluru tjananya yirriti watjanu kanalpayinya wantirriyalkitjangku. Yilta kanalpayinya paluru ngalya yankula nintilkulanya kana kutu nyinanytjaku. Nganana kuya kutu palyara nyinapayinya paluru nintilku, yiwarra palyawana yunypa nyinanytjaku.”
- 80 Pipirri palunya Tjaananya tinarrirra Katutjaku tjukaruru nyinangi. Ngurra kapiwiyawana paluru kutu nyinarra, ngula tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta nintiningi Katutjaku wangka.

2

Yitju Kurayitjanya pipirri yutitjarriku

¹⁻² Palulanguru kamanta mayutju tina nyinangi, yini Yukatjatjanya. Mayutju paluru kamanta ngurrara tjutangka tjananya watjanu, yini yuwankarra tjananya tjunkunyutjaku, piipa kamantakunungka. Yurrunpa wiyaya yini yuwankarra tjunu, kamantaku piipangka. Yini yuwankarraya tjunu, mayutju Kiriniyatjanya

nyinanyingka. Mayutju Kiriniyatjanya manta Tjiriyanya ngurrara tjutaku tjanampa mayutju nyinangi. ³ Yanangu yuwankarraya tawunu walytjakutuya yanu, yini tjananya kamanta ngurrara tjutangu tjunkunytjaku. ⁴⁻⁵ Tjutjupanya Miirinyapula tawunu Natjaritjalanguru tawunu Pitjiliyamalakutu yanu, yini tjunkunytjaku. Tawunu Natjaritjanya manta Kaliliyila ngarangi. Tawunu Pitjiliyamanya manta Tjuutiyala ngarangi. Tawunu Pitjiliyamanya yanangu tjutangkuya watjalpayi, “Ngaatjanya ngurra, mayutju Tapitanya nyinangitja.” Tapitaku walytja Tjutjupanya, ngantitja nyinangi. Tjutjupaku tjangkunutja Miirinya walinyku nyinangi. ⁶⁻⁷ Tawunu Pitjiliyamalapula walytja tjuta tjananya putu tjapinu waalangka yunngu ngarrinytjakitjangku. Yanangu kutjupa tjutangkuya waalangka tjarrparra yangatjunkula ngarrinyingka, paluru kutjarrangkupula putu tjapinu. Putu tjapira, paluru kutjarra waalangka tjayitingka ngarringi pulukakunangka yuntangka. Tawunu palulapula nyinarra Miirinya wila pipirilpi yutitjarringu. Katja palunya yurruntitja pulangkitingka karrpira pukutjungka ngarritjuno. Pukutju palula, pulukangku mangarri ngalkupayi.

Ilkari ngurrarangku tjiipi ngurrara tjutangka tjanala tjakultjunku

⁸ Tawunu palula wanma nguwanpa tjiipi tjutaya kanyilpayi. Mungangkaya tjungura kanyilpayi, tjiipiku mayutju tjutangu. ⁹ Munga palula, Miiriku katja yutitjarringutjanga, Katutjalu wantirriyanu tjanampa ilkari ngurrara kutju, tjiipiku mayutju tjutakutu. Ilkari ngurrara paluru kutju tjanampa tjanalakutu tjarukatirra yutitjarringu, ngarala tilingku irrnyaningi. Palulanguruya nyakulalpi ngulungulurringu. ¹⁰ Ilkari ngurrara paluru wajanu tjananya, “Ngulurrikuwiyangkuya kulila! Ngayuluna ngalyanu, yara palya nyurrangarrila tjakultjunkunytjakitja. Yanangu yuwankarrangkuya kulira puntura yunyparriku. ¹¹ Yara palya yalatji. Tapitaku tawununga kuwarri nyurrampa kanalpayinya, pipirri yutitjarringu, mayutju Kurayitjanya. Kurayitja palunya, Katutjalu yirriti watjara wantingutja kuwarrilpi yutitjarringu. ¹² Yankulanyurra nyaku pipirri pulangkitingka karrpintja ngarrinyingka, pulukakunu pukutjungka. Nyakulanyurra nitingku kulilku yalatjingu, ‘Panyapa ilkari ngurrangkulanya tjakultjunutja, yilta Kurayitjanya pipirri ngarrinyi.’”

13 Palulanguruya ilkari ngurrara kutjupa tjuṭa kutjukutu-
raya tjungurringu. Tjutangkuya Katutjanya walḱuningi
yalatjingu,

14 “Pulḱapuwalaka!, Katutjanya nganampa mayutju tina
kuwarri nyinanyi. Yanangu Katutjaku yunypar-
rinytja tjuṭa palyaya nyinaku yunypa.”

15 İlkari ngurrara tjuṭaya ngantikutu yilkarikutu maa
kaḱpanytjala watjanuyanku tjiipiku mayutju tjuṭangu
yalatjingu, “Tawunu Pitjiliyamalakutulaka yarra!, pa-
nyapa nyakukitja. Katutjalulanya nintinu.” 16 Pakaraya
parrpaṭu yankula ngurrira nyangu, Miirilu Tjutjupalupula,
pipirri kanyiningitjangka. Yilta pulukakuṅu pukutjunga
Yiitjunya yiti ngarringi. 17 Pipirri palunya nyakulaya
Miirila Tjutjupala pulala tjakultjunu, ilkari ngurrarangku
watjanutjangka.

18 Tjakulpa palunya yanangu tjuṭangu kulira yalatti
kuliningi, “Tjinguru pipirri paluru mayutju Kurayitjanya
ngarrinyi?” 19 Kanya Miirilu tjakulpa palunya yuny-
pangu kulirinangi. 20 Tjiipiku mayutju tjuṭangkuya
Miirinya wantikatirra yanu, tjiipi tjutakutu. Ngu-
rurr ngururra yankula tulḱu warraraya Katutjanya
pulḱapungkuynangi. Yalatjiya wangkangi, “Yilta ilkari
ngurrarangku nganananya tjukarrungku tjakultjunu.”

21 Pipirri ula palunya tjinṭu tjapanpala ngarringutjangka
watinu. Watiraya yini watjanu, “Yiitjunya.” Yini palunya
ilkari ngurrarangku yirriti watjanu, Miirinya walinykuwiya
nyinanytjala yurrunpa.

Tjaatji tinakutupula Yiitjunya katiku

22-24 Muutjaku luwu kulira Tjutjupalu Miirilu Purayitiyi
tjikitjipala Yiitjunya ngurrangka kanyiningi. Palunyat-
janu paluru kutjarra Yiitjunya katingu Tjarutjalumalakutu,
tjaatji tinakutu. Katirrapula paalkara kutjarra yungura-
pula, tulḱuku mayutjungku pungkunyjaku. Tulḱu palula
Katutjalaya tjapinu, Yiitjunya yantayantantjaku. Tulḱu
panyapakutupula katingu, mayutju Muutjalu yirriti wat-
janutjangka. Katutjakuṅu luwu Muutjalu yalatjingu wat-
janu, “Pipirri ula yurruntitja nyupali tjaatjikutu katinyt-
jaku, tulḱuku mayutjungkura Katutjanya tjapintjaku.”
Muutjalu piyuku watjanu, “Tjulpu kutjarra paalkara
nguwanpa katirra, tulḱuku mayutjukura yuwa!”

25-26 Tawunu Tjarutjalumala tjilpi nyinangi, yini
Tjimiyananya. Tjilpi paluru Katutjaku walytja
tjukarurru nyinangi, Katutjaku kurrunpatjarra. Paluru
Katutjaku walytjarringkula kutu paṭara kuliningi,
“Katutjalu nganampa Yitjurilaku ngantitja tjutaku

mayutju Kurayitjanya ngalya wantirriyalku.” Katutjaku kurrunpangku irriti tjilpi palula nintinu yalatjingku, “Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja, Kurayitjanya nyakula kutju, nyuntun mirrirriku.”²⁷ Katutjaku kurrunpangku nintintjala, tjilpi Tjimiyananya yankula tjarrpangu tjaatji tinangka, Tjutjupalu an Miirilu pipirri palunya tjaatji tinangka yungu kanyiningitjangka.²⁸ Tjimiyanalu ngalya yankula tjarrparra yunypangku yampura kanyiningi. Katutjanya pulkapungangi yalatjingku,

²⁹⁻³¹ “Mayutju Katutja. Nyuntu ngayunya panyapa watjanu ngayulu Kurayitjanya nyakunytjaku. Kala ngaatjanya Kurayitjanya ngayulu nyanganyi. Nyuntu tayimi ngayuku kulinangka, palyana mirrirriku. Ngayulu nyuntupa walytja nyinanyi, yunypalpi na mirrirriku.

Kurungkuna nyanganyilpi ngaatjanya. Nyuntu ngaatjanya yutinu nyuntupa walytja tjuta nganananya kanan-tjaku, ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjutatarra tjananya ngaangku kanantjaku.

³² Mungangka yanangu tjuta tilingka nyakula tjungurringanyi. Palunya nguwanpa ngaatjanya tili nguwanpa nyinaku. Tjuwuwiya tjutangu ngaatjanya nyakula tjungurrirra nintirringku, Katutjaku. Ngaaku wangkaya yanangu tjutangu kulira Katutjaku walytjarringkula Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta nyurrangarrinya walkulku.”

³³ Tjimiyanaku wangkapula Tjutjupalu an Miirilu putu kulinu, “Tjinguru ngaatjanya Kurayitjanya ngarrinyi.”³⁴⁻³⁵ Katutjanya pulampa Tjimiyanalu tjapinu yantayantantjaku. Tjapira Miirilara watjanu yalatji, “Pipirri ngaatja Katutjalu nyinatjunu, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta tjananya wangkanytjaku. Yanangu kutjupa tjutangu kutjuya palumpa wangka kulira Katutjaku walytja tjuta nyinaku, kanya kutjupa tjutangu palumpa wangka kulira wantirra wiya kana kutu nyinaku. Miiri, nyuntu nyakula tjilurutjilururringkula wila kuyarringku.”

³⁶ Palulanguru Katutjaku wangka watjalpayi wulkumanu Yananya nyinangi, Yaatjaku walytja ngantitja. Paluru Panulaku yuntalpa nyinangi. Yananyapula miitararra yiiya tjapanpala nyinarra, miita wiyarringu.³⁷ Palulanguru walukuta nyinangi, yiiya tjutalingku yiitiyi puupalangara. Tjaatji tinangka kutu nyinarra ngarapayi tjintungka mungangka, kutu Katutjanya walkulpayi. Katutjanya tjapira wangkapayi, mangarri ngalkuwiyangku wantirra.³⁸ Tjutjupalu an Miirilu pipirri tjaatji tinakutu katinyingka,

Yanalu pipirri nyakula Katutjanya walkunu. Palulanguru yankula tjakultjurinu tjanala Katutjaku walytja tjutangka, Kurayitjaku patara nyinapayi tjutangka, tawunu Tjarutjalumalawana.

³⁹ Palulanguru Tjutjupalu an Miirilu tjawirrilyi katirra yungu tjaatjiku mayutjuku, Muutjalu yirriti watjanutjanga, tjaatji Tjarutjalumangka. Paluru kutjarrangku Yiitjanya katirra ngantikutuya yanu manta Kaliliyilakutu, tawunu walytjakutu, Natjaritjalakutu.

⁴⁰ Palulanguru nyinarra tinarringu. Paluru nintilingku nyinangi. Katutjanya yunypalingkura nyinangi, walkura yanayaninggi.

Tjaatji tinangka tjananya Yiitjulu nintilku

⁴¹ Yiiya kutjupa yiiya kutjupangka Tjutjupanya an Miirinya kutu Tjarutjalumalakutu yankupayi, tulku Patjuwupakutu.

⁴² Yiitjanya yiiya tuwalpala nyinarra pipirri tinarringanyingkapula katingu, tawunu Tjarutjalumalakutu, tulku Patjuwupakutu.

⁴³⁻⁴⁴ Tulku palunya wiyarringanyingka, Yiitjanya Tjarutjalumala nyinangi, palumpa paapa an maama ngurrakutu anutjanga. Ngurrapula yanangi, kanya Yiitjanya kutu Tjarutjalumala nyinangi. Yalatji ngunytjipula kulirinangi, walytja kutjupa tjutawana Yiitjanya yanutjangkakutjura. Mungarrtjirrirra ngururrpaya ngarringu, ngurra Natjaritjalakutu yankukitja.

⁴⁵ Palulangurupula Yiitjuku putu ngurrira ngantikutu yanu, Tjarutjalumalakutu.

⁴⁶ Tjintu tjirripalangkapula Tjarutjalumalawana putu ngurrira nyangulpi, tjaatji tinangka nyinanyingka. Wati nintilpayi tjutangka tjanala Yiitjanya nyinangi. Wangka tjananya kulira tjapininggi.

⁴⁷ Nintilpayi tjutangkuya wangka Yiitjukuṅu kulira putuyanku kulinigi, “Nintilingku pipirri ula ngaatja.” ⁴⁸ Tjutjupalu an Miirilu Yiitjanya nyakula kulinu, “Yilta pipirri ngaangu tjananya tjukarurru watjani.” Miirilulpi watjanu, “Katja. Nyaangurumpalinyatjun wantingu. Ngalitjulitjunta putu ngurririnangi.”

⁴⁹ Yiitjulu pulanya ngalya watjanu, “Nyaakupulan putu ngurririnangi? Ngayuku paapaku ngurrangkaṅa palya nyinanyi. Yalatjipulan kulinmara.”

⁵⁰ Yiitjulu panyapa watjantjala, putupula kulinu.

⁵¹ Tjungulpiya ngantikutu yanu ngurrakutu, tawunu Natjaritjalakutu. Paluru kutjarrangku watjantjala Yiitjulu tjukarurrungku palyalpayi. Tjimiyanku wangka, Yiitjukuṅu wangkatarra Miirilu yunypangu kutu kulirinkupayi.

⁵² Yiitjanya tinarrirra ninti puntu nyinangi. Katutjanya yunypa nyinangi, yanangu tjutatarra.

3

Tjaanalu tjananya tjakultjurinamalpa

¹ Tapiriyatjanya yanangu yuwankarraku tjanampa mayutju tina nyinangi. Mayutju palunya yiiya pipitinpala nyinanyingka, Tjuutiyanya ngurrara tjutaku tjanampa mayutju Pantja payilatanya nyinangi. Palunya tayimi Kaliliyinya ngurrara tjutaku tjanampa mayutju Yirutanya nyinangi. Palumpa malanya Pilipanya mayutju tjanampa kutjupa tjutaku nyinangi, Yirutiriyanya an Tarakanatatjanya ngurrara tjutaku. Yapilinanya ngurrara tjutaku mayutju Latjanijatjanya nyinangi. ² Mayutju paluru tjana nyinanyingka, tulukuku mayutju tina kutjarra nyinangi, Yanatjanya an Kayapatjanya. Mayutju paluru tjana nyinanyingka, Tjakarriyatjaku katja Tjaananya ngurra kapiwiyawana nyinayinkupayi. Katutjaku wangka Tjaanalu kulinu. ³ Kulira karru Tjuutanalakutu yanu, yanangu tjuta tjananya nintilkitja. Karru palulawana tjananya tjakultjurinangi alatji, “Nyurrangarri kuya palyalwiyangku wanti!, kapi ngaangkana nyurrangarrinya papatatjimilaningka, Katutjalu nyurrampa kuya waniku palyalpinyurra palumpa nyinanytjaku.” ⁴⁻⁵ Ngayulu Luukalu nyurrangarrinya watjani, Yaattjayalu, Katutjaku wangka watjalpayingku yirriti wakara tjunu Tjaanalu tjananya nintirinkupayi. Yalatji Yaattjayalu piipangka wakara tjunu,

“Paluru yankula ngurra kapiwiyawanangka nyinaku. Ngurra palula yanangu tjuta yankula tjungurriku palumpa wangka kulilkitja. Paluru tjananya yalatji watjalku, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tina paluru nyurrangarrinya ngalyankula nintilku.

⁶ Yanangu yuwankarrangkuya Katutjaku tjakulpa palunya kulilku yalatji, “Katutjalulampa kuya waniku.” ’ ’ ”

⁷ Ngayulu Luukalu watjani. Yanangu tjutalingkuya Tjaanalakutu yanu kapingka papatatjimilantjaku. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Pilkatji tjuta, warungkamarra tjalkalungkuntja nguwanpa, nyurrangarri nyinanyi, Katutjalu nyurranya ngula warangka kutjalpayingkamarra. Nyurrangarri yalatji palulamarra ngayulakutu ngalya yanu ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku. ⁸ Mankurmankurppangkunyurra ngunytji watjalpayi, ‘Ngayulu kuya palyantjawiya, tjukarurrulpi nyinanyi.’ Kutunyurra wiyawana nyinanyi, ngunytji. Katutjaku tjukaruru nyurrangarri nyinanytjaku. Wiyanyurra wiyawanangku kulintjaku yalatji, ‘Wiyala

yurrukulira nyinanytjaku, Yipuramanya walytja tinalampa yirriti nyinapayi, nganana palumpa ngantitja tjuta nyinanyi. Katutjanyalampa yunypa nyinanyi, Yipuramaku yunypa nyinanytja nguwanpa. Palulanguru wiya Katutjalulanya kuya palyalpayi tjuta iluntara wiyalku.' Ngayulu Tjaanalu nyurrangarrinya watjani. Katutjalu yunytjurriira nyurrangarrinya wiyara, Yipuramaku walytja kutjupa tjuta puli ngaa tjutatjanu palyara nyinatjunku. ⁹ Kuya palyantjawiyanyurra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, Katutjalu nyurranya mulyarrarrirra pungkula wiyaltjipingka. Watiya mangarriwiya kutu ngaranyingka nyakula watingku mangarri pakantjaku putu patara yilipitjarrangku yatura waniku warungka. Watiya palunya kuya yanangu nguwanpa nyinanyi. Katutjalu nyakula putu patara tjukarurrinytjaku, pungkula warungkalpi yuntura waniku."

¹⁰ Tjaanaku wangka yanangu tjutangku kulira Tjaananya tjapinu, "Yaalytjinkulatju tjukarurru nyinakitjangku?" ¹¹ Watjanu tjananya, "Tjaampa kutjarra kanyira yanangu tjaampawiya nyinanytjala, yungkunytjaku. Mangarri tina kanyira yanangu kutjupa mangarriwiya nyinanytjala, yungkunytjaku." ¹² Kamantaku mani mantjilpayi tjuta Tjaanalakutuya yanu karrukutu, kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku. Paluru tjana wangka palunya kulira Tjaananya tjapinu, "Nintilpayi. Yaalytjinkulatju tjukarurru nyinakitjangku?" ¹³ Watjanu tjananya Tjaanalu, "Kamantangku nampa mani watjantja kutju mantjintjaku, yanangu tjutangka, wiya nampangka wirrili mantjintjaku." ¹⁴ Tjuulytji tjutangku Tjaananyaya tjapinu yalatji, "Yaalytjinkulatju tjukarurru nyinakitjangku?" Watjanu tjananya, "Yanangu kutjupa tjutangka wiya nyurrangarri ngulutjingara mani mantjintjaku. Wiya yalatjinyurra watjantjaku, 'Nyuntu wiyandin yunganyingka, nyuntunyananta kuwarri katirra tjarrpatjunku.' Mani mantjilkitjangku wiyanyurra wiyawanangku watjantjaku. Tjukarurru kutjunyurra nyinanytjaku. Payitjanu kutjunyurra mani mantjira nyinanytjaku, mani kutjupaku kulilwiyangku."

¹⁵ Tjaananyaya kulira yanangu tjutangku putu kuliningi yalatji, "Tjinguru ngaatja Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja, tjinguru wiya." ¹⁶ Tjaanalu wangka palunya nitingku kulira paluru tjananya watjanu, "Ngayuluna nyurrangarrinya kapingka kutju papatatjimilalpayi. Kutjupa mayutju tinanya ngalya yanku, ngayula nganti. Paluru nyurrangarrila Katutjaku kurrupa tjarrpatjunku."

Yilta paluru mayutju tina nyinaku, ngayulunara mayutju nganti nguwanpa. ¹⁷ Kurayitja paluru kanilpatjarra nguwanpa nyinaku, tjiita kutju mantjilkitja. Mangarri wangu nguwanpa mantjira tjunku, kanilpangka, tjanpi kutju waniku warukutu. Waru palunya kutu kampamalpa. Yara palunya nguwanpa Kurayitja paluru ngula kuutawutjunga yanangu palumpa walytja tjuta ngurrjtara tjunku, palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Kuya palyalpayi tjuta payira iyalku warukutu.”

¹⁸ Wangka palunya nguwanpa yara tjuta kutjupa Tjaanalu tjananya nintiningi, Katutjakunu tjakulpa palya. Paluru watjalpayi tjananya, “Kuya palyalwiyangu tjukarurrun-yurra nyinanytjaku.” ¹⁹⁻²⁰ Palulanguru Tjaanalu mayutju Yirutanya kuru watjanu, palumpa malanypaku miita yini Yirutiyatjanya kanyinutjangka, kuya kutjupa tjuta palyanutjangkatarra. Palunyatjanu mayutju Yirutan-yara mulyarraringkula piyuku kuya puntura palyanu yalatji. Paluru tjananya watjanu palumpa waarrkana tjuta Tjaananyalpi witira tjiilangka tjarrpatjunkula kanyintjaku. Yalatjiya witira tjarrpatjunu tjiilangka.

Tjaanalu papatatjimilalku Yiitjunya

²¹ Yirutaku waarrkana tjutangu witira tjiilangka tjarrpatjunanyingka, yurrunpa Tjaanalu tjananya yanangu tjuta karrangka kapi ngarrinyingka, tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Yiitjunyatarra Tjaanalu kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalanu. Kapinguru pakara Yiitjunya palumpa paapakutulpira wangkanyingka, ilkari alytjurarringu. ²² Katutjaku kurrunpa paalkara nguwanpara jarukatingu Yiitjulakutu. Palulanguru Katutjalu ilkariringuru watjanu Yiitjulakutu yalatji, “Nyuntu ngayuku katja, yunytjunanta nyinanyi. Punturananta yunypa nyinanyi, nyuntupa.”

Yiitjuku irriti walytja nyinanytja tjuta

²³ Yiitjulu yiiya tjaatyipala nyinarra yurrunpangu tjananya nintiningi, yanangu tjuta. Yanangu yuwankarangku wiyawanangkuya kuliningi palunya Tjutjupaku katja walytja nyinanyingka. Tjutjupa paluru Yiiliku katja nyinangu. Yiilinya palumpa paapa. ²⁴ Yiiliku paapa yini Matjatanya nyinangu. Matjatau paapa Lipayinya nyinangu. Lipayiku paapa Milkinya nyinangu. Milkiku paapa Tjanayinya nyinangu. Tjanayiku paapa Tjutjupa kutjupa nyinangu. ²⁵ Tjutjupaku paapa Matatjayatjanya nyinangu. Matatjayatjaku paapa Yiimutjanya nyinangu. Yiimutjaku paapa Nayumanya nyinangu. Nayumaku paapa

Yitjilinya nyinangu. Yitjiliku paapa Nakayinya nyinangu.
²⁶ Nakayiku paapa Maatjanya nyinangu. Maatjaku paapa Matatjayatja kutjupa nyinangu. Matatjayatjaku paapa Tjimiyananya nyinangu. Tjimiyanaku paapa Tjutjitjanya nyinangu. Tjutjitjaku paapa Tjuutanya nyinangu. ²⁷ Tjuutaku paapa Tjulawananya nyinangu. Tjulawanaku paapa Riitjanya nyinangu. Riitjaku paapa Tjarapapulanya nyinangu. Tjarapapulaku paapa Tjaltiyalanya nyinangu. Tjaltiyalaku paapa Niirinya nyinangu. ²⁸ Niiriku paapa Milki kutjupa nyinangu. Milkiku paapa Yatinya nyinangu. Yatiku paapa Kuutjamanya nyinangu. Kuutjamaku paapa Yilmatamanya nyinangu. Yilmatamaku paapa Yaaranya nyinangu. ²⁹ Yaaraku paapa Tjatjuwanya nyinangu. Tjatjuwaku paapa Yilitjanya nyinangu. Yilitjaku paapa Tjurimanya nyinangu. Tjurimaku paapa Matjatanya nyinangu. Matjatau paapa Lipayi kutjupa nyinangu. ³⁰ Lipayiku paapa Tjimiyananya nyinangu. Tjimiyanaku paapa Tjuutanya nyinangu. Tjuutaku paapa Tjutjupa kutjupa nyinangu. Tjutjupaku paapa Tjunamanya nyinangu. Tjunamaku paapa Yilayakimanya nyinangu. ³¹ Yilayakimaku paapa Miliyanya nyinangu. Miliyaku paapa Miinanya nyinangu. Miinaku paapa Matatjanya nyinangu. Matatjaku paapa Natjananya nyinangu. Natjanaku paapa Tapitanya nyinangu. ³² Tapitaku paapa Pipirriyinya nyinangu. Pipirriyiku paapa Yuupitanya nyinangu. Yuupitaku paapa Puwatjanya nyinangu. Puwatjaku paapa Tjalanya nyinangu. Tjalaku paapa Natjananya nyinangu. ³³ Natjanaku paapa Yaminitapanya nyinangu. Yaminitapaku paapa Yataminya nyinangu. Yatamiku paapa Yaninya nyinangu. Yaniku paapa Yitjarunanya nyinangu. Yitjarunaku paapa Piritjanya nyinangu. Piritjaku paapa Tjuutanya nyinangu. ³⁴ Tjuutaku paapa Tjikupanya nyinangu. Tjikupaku paapa Yatjikanya nyinangu. Yatjikaku paapa Yipuramanya nyinangu. Yipuramaku paapa Tiiranya nyinangu. Tiiraku paapa Niyunya nyinangu. ³⁵ Niyuku paapa Tjarukanya nyinangu. Tjarukaku paapa Ruuwanya nyinangu. Ruuwaku paapa Pilikanya nyinangu. Pilikaku paapa Yiipanya nyinangu. Yiipaku paapa Tjiilanya nyinangu. ³⁶ Tjiilaku paapa Kayinananya nyinangu. Kayinanaku paapa Yapakatanya nyinangu. Yapakataku paapa Tjiimanya nyinangu. Tjiimaku paapa Nuuwanya nyinangu. Nuuwaku paapa Lamakanya nyinangu. ³⁷ Lamakaku paapa Matjutjalanya nyinangu. Matjutjalaku paapa Yiinukanya nyinangu. Yiinukaku paapa Tjaratanya nyinangu. Tjarataku paapa Malalilanya nyinangu. Malalilaku paapa Kayinananya nyinangu. ³⁸ Kayinaku paapa Yiinutjanya

nyinangu. Yiinutjaku paapa Tjiitjanya nyinangu. Tjiitjaku paapa Yatamanya nyinangu. Yatamaku paapa Katutjanya nyinangu.

4

Yiitjanya tjingapungku mamuku mayutjungku

¹ Katutjaku kurrunpatjarra Yiitjanya karru Tjuutanalan-guru yanu. Kurrunpa paluru palunya yaltirra katingu ngurra kapiwiyawana. ² Ngurra palula Puratiyi tjik-itjipala nyinayinangi. Mamuku mayutjungku Yiitjanya tjingapungkuyinangi kuya palyantjaku. Ngurra palula mangarri ngalkuwiya rawa nyinarra, paltjatjirratjarringu. ³ Palulanguru mamuku mayutjungku yalatji watjanu, “Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra puli palatja mangarri palyala ngalkukitjangku!” ⁴ Yiitjululpi watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi alatji, ‘Wiya mangarri kutju ngalkura yanangu kana kutu nyinaku.’” ⁵ Mamuku mayutju paluru Yiitjanya katuwana katirra nintirinangi manta, waala tjuta, mani puntu waalangka ngarrinyingka, yanangu tjutatarra. ⁶⁻⁷ Nintira watjanura, “Ngaa tjutaku ngayulu mayutju tina nyinanyi. Mayutjungkunananta watjani. Ngaa tjutakunananta mayutju tinalpi nyinatjunku, ngayunya yanin mayutju pulkapunganyingka. Nyuntu ngayunya pulkapungku, yilta?” ⁸ Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, ‘Mayutju Katutjanya kutju pulkapungkula tjukaruru nyinanytjaku.’”

⁹ Puṭu tjingapungkula tawunu Tjarutjalumalakutu mamuku mayutjungku Yiitjanya katirra tjaatji tinangka katu nyinatjunu. Nyinatjungkula watjanu, “Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra katunguru wararrakati!” ¹⁰ Mamuku mayutjungku piyuku watjanu, “Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, ‘Ilkari ngurrara tjuta tjananya Katutjalu watjalku nyuntun-yaya purinytju kanyintjaku.’”

¹¹ Palulanguru Yiitjula piyuku watjanu, “Katutjaku wangka kutjupa ngaranyi, ‘Marangkuntaya ilkari ngurrara tjutangu katianamalpa, pulingkanu punkaltjipingka.’”

¹² Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka ngaranyi yalatji, ‘Yanangungku wiya Katutjanya watjantjaku, paluru walyt-jangu kulira palyalpayi.’”

Palulanguru ngayulu wiya Katutjanya watjalku ngayunya yanṭayanṭantjaku.” ¹³ Mamuku mayutjungku Yiitjanya

putu tjingapungkula putu kuliningi. Ngula piyuku ngalya yankula tjingapungkunytjakitjangku wantikatirra yanu.

Pana Kaliliyilawana tjananya Yiitjulu tjakultjurinamalpa

¹⁴ Palulanguru Yiitjunya yanu Katutjaku kurruntjarra, manta Kaliliyilakutu. Ngurra palula Yiitjunya nyinanyingka yanangu tjuangkuya watjarinangi, ngurra palula tjayitiwanangku. ¹⁵ Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatji tjuawana tjananya nintirinangi. Nintiningitjangka kuliraya yanangu yuwankarrangku pulkapungangi. ¹⁶ Tawunu Natjaritjalakutu Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingga tjarrpangu, tjintu Tjarritiyingka. Kututja paluru Tjuwuku tjaatjingga tjarrpapayi, tjintu Tjarritiyingka. Ngurra nyarra palula paluru pipirri wiima nyinarra tinarringu. Tjaatjingga tjarrparra nyinarra pakanulpi Katutjaku wangka riitamilalkitja. ¹⁷ Yiitjukuraya yungu piipa, Katutjaku wangka, yurrunpa nyinapayingku Yaatjayalu tjunutja. Piipa palunya ruulutapintjatjanu kanyiraya yungu. Yiitjululpi piipa palunya mantjira yarralytjanu riitamilalkitjangku. Alatji paluru riitarringu, ¹⁸ “Katutjaku kurrunpatjarra ngayulu nyinanyi palumpa waarrka palyalkitja. Katutjaluni ngurrjara watjanu palumpa wangka tjakultjunkunytjaku, maralpa tjuangka, yanangu kutjupa tjuangkatarra. Paluru ilta alturunytju nyinanyi. Paluru tjiilangka nyinapayi tjuta yantayanalpaysi. Paanga tjuatarra paluru yantayanalpaysi. Paluru maralpa tjuatarra yantayanalpaysi.

¹⁹ Paluruni wantirriyanu ngayulu yalatji nyurra nyatjakultjunkunytjaku, ‘Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanirra yantayanalku.’”

²⁰ Yiitjulu yalatji riitarrirra piipa panyapa ruulutapimilara wati kutjupakura maa katirra yungkula nyinakatingu. Tjaatji palulaya yanangu tjuangu yungkula nyinakatingutja nyakula nyinatjunu. ²¹ Palulanguru Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, “Wangka panyapa Yaatjayalu yurrunpa tjunutja ngayunyatjarra. Yaatjayalu ngayunya watjanu, Katutjalu ngayunya wantirriyanu nyurrangarrila tjakultjunkunytjaku.” ²² Kulira tjana yunyparringkula wangkangu. “Ninti puntungkulanya nintini. Paluru ngangkari puntutjarrangku palyalpaysi. Nganalumpa palunya nintinu.” Kutjupa tjuangkuya watjanu, “Palatja wiya Katutjakunu, palatja ngaa ngurrara, Tjutjupaku katja nyinanyi.” ²³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguruninyurra watjalku, ‘Ngaa ngurrara nganananya Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku palyala!’ Tjinguruninyurra

yalatjitarra watjalku, 'Kulinulatju, nyuntu tawunu Kapaniyamala tjananya ngangkaritjarrangku palyanutja. Ngaangka nganananyalpilanyatju ngangkaritjarrangku palyala!, nyuntupa ngurra walytjangka.'" ²⁴ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangka watjalpayiku wiyaya yunyparringanyi, ngurra kutju ngurrara tjutaraya. Palumpa wangka kulilwiyaya nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayuku wangka nyurrangarri wiya kuliini." ²⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yuwa, ngayulu tjananya tawunu Kapaniyamala palyalpayi. Katutjaluni wantirriyanu tawunu kutjupa tjutangka yanangu tjuta palyantjaku, Yilaatjanya wantirriyanutja nguwanpa, ngurra walytja ngaakutu wiyani wantirriyanu. Wangka yalatjinyurra kulintjaku. Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi, Yilaatjanya nyinanyingka, Tjuwu tjutaya kuya nyinangi. Wiyaya Yilaatjaku wangka kulilpayi. Yiiya tjirripala nguwanpaya nyinangi, kapi punkantjawiya. Mangarri tjanampa wiyarringu. Minyma walukuta tjutatarra mangarriwiyaya nyinangu. ²⁶ Katutjalu wiya Yilaatjanya wantirriyanu tjanalakutu walukuta Tjuwu tjutakutu paltjantjaku, wiya, walukuta kutjupakutu paluru wantirriyanu paltjantjaku, manta kutjupangka Tjayitanala, tawunu Tjirapatjala. Palunya nguwanpa ngayulu kutjupa ngurrara tjutangka ngangkaritjarrangku palyalpayi." Yiitjulu tjananya piyuku watjanu,

²⁷ "Wangka kutjupa palunya nguwanpa yalatji. Katutjaku wangka watjalpayi yini Yilatjanya yirriti nyinanyingka, Tjuwu tjutaya kuya nyinangu, Yilatjaku wangka kulilwiya. Tjuwu pangki pikatjarra tjutatarra nyinangi. Katutjalu wantirriyanutjangka Yilatjalu tjananya wantirra ngurra kutjupa ngurrara pangki pikatjarra palyanu, Tjiriyanya ngurrara, yini Nayamananya. Palunya nguwanpa ngayulu kutjupa ngurrara tjutangka ngangkaritjarrangku palyalpayi." ²⁸ Wangka panyapaya kulira tjaatji ngurrara tjutara yunytjuwiyarringu. ²⁹ Ngurrkurringkula pakara Yiitjunya witira katingu, tawunungka tjayitiwana. Pulī katuwanaya maa katingi. Tawunu tjanampa ngarangi pulī katu palula. Katinguya pulī ngankirrikutu, Yiitjunya yuntura yiluntankukitjangku. ³⁰ Palulanguru Yiitjunya ngururrngurur-rpa tjanampa yanangu tjutanguru yanu. Wiyaya nyangu palunya.

³¹ Tawunu Kapaniyamalakutulpi Yiitjunya yanu. Tawunu palunya manta Kaliliyila ngarangi. Tawunu palula Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nintinu tjananya, tjintu Tjarritiyi. ³² Yiitjulu tjananya nintingu nintintjala yunypangkuya kuliningi, “Ngaangkulanya nintingu nintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu nintingkulanya nintilpayi, wiya.” ³³ Tjuwuku tjaatji palula wati mamutjarra nyinangi. Paluru mirrarra raapangu Yiitjunya tjapinu yalatji, ³⁴ “Yiitju, Natjaritjanya ngurrara. Nyaakitjanu ngalyanu? Ngayunyaninu mamutjarra pungkukitja, mamu kutjupa tjutatarra, tjunguralanyatjunu? Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi, nyuntu Katutjaku walytjaran nyinanyi yilta, palumpa. Nyuntu tjukaruru kutu palumpa nyinapayi.” ³⁵ Yiitjulu mamu palunya payinu, “Atanarri! Wati palatja wantirra pakara yarra!” Mamu paluru wati kurrumpangka nyinangitjanu pakara tjalkalungu. Tjalkalunganyingka, wati palunya punkara ngarrirra pakanulpi, pikara wiyarringu. ³⁶ Yanangu tjutangkuya nyakula yunypangu wangkangu yalatji, “Ngaangu ngangkari tinatjarrangu payira wantirriyalpayi. Tjinguru ngaatja wangka palyatjarra, kulintjaku ngana.” ³⁷ Yiitjulu mamutjarra tjuta, pikatjarra tjutatarra palyarinkupayi. Yanangu tjutangu nyakula tjana tjakultjuringi ngurra tjutawana.

Yiitjulu tjananya palyalku

³⁸ Pakara Tjuwuku tjaatji palunya wantirra, Yiitjunya yanu Tjaamanaku waalakutu. Waala palula Tjaamanaku yumari miinta puntu wuumpi ngarringi. Tjapinuya palyantjaku. ³⁹ Wulkumina palulakutu yankula ngarala Yiitjulu watjanu palyarrinytjaku. Pika paluru wiyarringu. Wulkumina paluru pakara parra ngarala mangarri kukatarra yungkula tjananya kanyiningi. ⁴⁰ Palulanguru tjintu yunnurrinytjala, yanangu palunya ngurrara tjutangkuya pikatjarra tjuta katingu Yiitjulakuturaya, pampura palyantjaku. Pikatjarra yuwankarra tjananya Yiitjulu marangu pampura palyanu. ⁴¹ Mamutjarra tjutaku tjanampa mamu payira wantirriyalpayi. Mamu tjutangkuya watjalpayi tjalkalungkukitjangku, “Nyuntu Katutjaku katja.” Kala tjananya marrkunu wangkawiyarrinytjaku. Yiitjulu mamu tjuta marrkulpayi, wangkarraya Yiitjunya Katutjaku watjalpayingkamarra. Mamu tjuta ninti nyinangu paluru Kurayitjanya nyinangu, Katutjalu yirriti palunya watjara wantirriyanutja.

Yiitjulu kulinu, “Ngayulu tjananya ngula tjakultjunku ngayuluna Katutjaku katja, wiya mamu tjutangku tjakultjunktjaku tjanala.”

⁴² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra ngarringu. Mungawinkilingku Yiitjunya kutju pakara yanu liliwana, yananguwiyakutu. Yanangu tjutangkuraya puṭu nyakula ngurriṅgi. Ngurrira nyangulpiya. Puṭuya marrkuṅu ngurra panyapakutu ngantikutu yankuntjaku. ⁴³ Watjanu tjananya, “Ngurra tjuṭa kutjupawanatarra ngayuluna tjananya yankula nintirinamalpa. Yalatjikuni Katutjalu ngayunya wantirriyanu, ngurra tjutawana nintirinkuntjaku. Ngayuluna tjananya nintilku Katutjaku tjakulpa palya, yalatji, Katutjalu yanangu tjuṭa walytjara yanṭayanṭalpayi.” ⁴⁴ Palulanguru Yiitjunya manta Tjuutiyalawana yanangi. Tjuwuku tjaatji tjutangka tjananya Tjuwu tjuṭa nintirinangi.

5

Yiitjulu tjananya watjanu kuka piitji yurrantjaku

¹ Yuru yini Kinitjaritjala tjayiti Yiitjunya ngarangi, yini kutjupa Kaliliyila. Yanangu tjuṭa tjananya nintiniṅgi. Paluru tjana Yiitjunya yutjura kanyiniṅgi, palumpa wangka kulilkitjangku. ² Yiitjulu nyangu puuta kutjarra yurungka tjayiti ngaranyingka. Puuta ngurrara waarrkana tjutangkuya ngaratjunkula wantingu, niitingi tjuṭa katirra yilangku paltjintjaku. ³ Puuta kutju Tjaamana Piitakuṅu ngarangi. Puuta palula Yiitjunya kalparra Piitanya tjapinu puuta katirra ngaratjunktjaku, mantangka yila. Puutangka katunguru nyinarra tjananya Yiitjulu nintiniṅgi. ⁴ Nintira tjananya watjanu Tjaamana Piitanya, “Puutaya yuru ngatingka ngururra katirra ngaratjunkula niitingi wani!, piitji tjuṭa mantjilkitjangku.” ⁵ Tjaamana Piitalu watjanu, “Wiya, Mayutju. Mungangkalatju piitji wilitkitjangku niitingi wanipayi. Niitingi puṭulatju wanipayi. Kuwarrilpinin nyuntu watjantjala, kala, katirralatju niitingi waniku.” ⁶ Yankulaya niitingi wanirra piitji tjutalingku witoraya puṭu tjalira niitingi kuka piitjitjarra tjunangi puutangka, tjutalingku. Nguwanpa tjanampa kilytjuntanu niitingi palunya. ⁷ Marangkuya wakuyurirraya puuta kutjupa yaltingu ngalya katinytjaku, tjungungkuya puuta kutjarrangka piitji tjuṭa mantjira kalpatjunktjuktjangku. Kutjupa tjutangkuya ngalya katirra puuta ngaratjunkula tjungungkuya puuta kutjarrangka piitji tjuṭa kalpatjunu. Nguwanpa puuta kutjarra pulanya yurungka tjarrpatjunu, kuka piitji tjutangku palinutjangka. ⁸⁻¹⁰ Piitalu piitji

tjuta, puntu nyakula yalatji kulinu, “Yilta ngaatja Yiitjanya ngangkari puntutjarra, kanya ngayuluna kuyakuya.” Yi-itjula pupakatirra watjanu, “Ngayunyañi wanti!, kuyatjarananta kuntarringanyi nyuntupa, ngayulu wati kuya.” Yi-itjulu Tjaamana Piitanya watjanu, pupakatinyingka yalatji, “Kuntarringkunytjawiya nyina! Nyuntunu piitjingka waarrkarrinkupayi, kuwarrilpi nyuntu yanangu tjutangka waarrkarrimalpa ngayuku wangka tjanala nintira. Nyuntu tjananya nintinmalpa, Katutjakuraya tjukarurrulpi nyinanytjaku.” Piitanya, palumpa walytja tjutatarra yini Tjayimitjanya, Tjaananya kuka piitji mantjira puntura yunypalingkuringu. Tjayimitjanya an Tjaananya, wati Tjipitiyiku katja kutjarra nyinangi. ¹¹ Puuta palunya kutjarra kuka piitji puntutjarra panakutuya katirra ngaratjunu. Ngaratjunkulaya panyapa tjutaya puuta wantirra Yiitjulawana tjungulpiya yanu.

Pangki pikatjarra palyalku

¹² Yiitjanya tawunungka nyinanyingka, wati pangki pikatjarrangu nyakula Yiitjulakutura yanu. Paluru watungarala watjanu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunytjurringkula ngayunyañi pikatjarra palyala!” ¹³ Yiitjulu wati pikatjarra palunya marangu yilarringkula kata pampura watjanu, “Unytjurringanyina. Kuwarrin palyarrikulpi.” Palulanguru wati paluru pikawiyarringu. ¹⁴ Yiitjulu marrkunu wiya kutjupangka tjakultjunkunytjaku, palyarringutjatjanungku. Yiitjulu piyuku watjanu, “Tjaatji tinakutu yarra!, tulkuku mayutju nintintjaku pikawiyarringutjatjanungku. Tulkuku mayutju palumpa yuwara tjawirrilyi!, palyarringutjatjanungku. Tjawirrilyi yalatji yungkunytjaku Muutjalu yirriti watjanu. Tjawirrilyi yalatji nyuntu yungkunytjala nyakulaya yanangu tjutangu kulilku yalatji, ‘Pikatjarra nyinangutjatjanungku palyarringkulalpi yunganyi tjawirrilyi.’” ¹⁵ Yiitjulu wati palunya palyanutjangka, yanangu tjutangkuya yara palunya pilanu. Palulanguruya yanangu tjutalingku Yiitjulakutuya ankula tjungurringu. Kutjupa tjutaya tjungurringu pikatjarra tjutanya, Yiitjulu pampura palyantjaku. Kutjupa tjutaraya Yiitjula tjungurringu Katutjaku wangka kulilkitja. ¹⁶ Yanangu tjuta tjananya nintira ngurra kapiwiyakutu yankupayi tjaalpa nyinakitja. Nyinarra Katutjalara wangkapayi.

Wati pikatjarra parralayitji palyalku

¹⁷ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuta nintiningi waalangka. Paratji tjutaya Yiitjula tjungurringu,

Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra. Tawunu tjutatjanuya tjungurringu manta Kaliliyinya ngurrara tjuta, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuta, Tjarutjalumanya ngurrara tjutatarra. Yanangu kutjupa tjutatarraya nyinangi. Yitjulu tjananya Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku pikatjarra tjuta pampura palyanṅi. ¹⁸ Palulanguruya wati tjutangku wati parralayitji ngalya katingu tjuwayikingka ngarrinytjala. Waala palulaya puṅu tjarrpangu, yanangu tjutalingkungka, Yitjulakutuya katirra yila ngarritjunkukitjangku. ¹⁹ Waala panyapangkaya laatangka katu kalparra nyangu pilkitjanu palyanutja tjunkula wananutja tjuta waalangka katu. Tjana pilkitjanu palyanutja tjuta katura alytjuranu. Wati parralayitji palunya tjuwayikingka ruupangka karrpira tjana Yitjulakutu tjarutjunu yunnukutu. ²⁰ Yitjulu kulinu, “Ngayulu ngangkaritjarrangku palyalpayi kulira ngaa tjutangku ngaatjanya ngalya katirra tjarrpatjunu, ngayulu palyantjaku.” Palulanguru Yitjulu parralayitji palula watjanu, “Yunyparri!, nyuntupa kuya ngayulu waninyi.” ²¹ Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkuya Paratji tjutangkutarraya kulinu kutju, “Katutjalu kutju yananguku kuya wanipayi. Nyaaku wati ngaangku wiyawanangku watjanu?, kuya wanikitjangku. Paluru ngunytjinytju, wiya Katutjanya nguwanpangku kuya wanipayi.” ²² Wangka panyapa tjana kulintjala, Yitjunya ninti tjanampa ngarangi. Paluru tjananya tjapinu yalatji. “Ngayuluna kuya waninyingka, nyaaku nyurrangarri ngayunya panypuranganyi? ²³ Ngayuluna watjara palumpa kuya waningu. Palulanguru tjinguru nyurrangarri kulinu, ‘Tjinguru paluru kuya waningu, tjinguru wiya.’ Tjinguruna wangka kutjupa yalatji watjalku, ‘Pakara palyarringkula yarra!’ Paluru pakantjawiyangka kulilkunyurra ngayunya ngunytjinytju. Wangka palunya ngayulu watjalku, nyurrangarri ngayunya ngunytjinytjuwiya kulintjaku. ²⁴ Nyurrangarri ngayunya kulintjaku, Katutjakuṅu ngangkaritjarrangkuna kuya waninyi. Ngayuluna yananguku katjangku kuya waninyi.” Panyapa watjara tjananya Yitjulu parralayitji palula watjanu, “Watjaninanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!” ²⁵⁻²⁶ Palulanguru paluru pakanu tjuwayiki ruulamapira mantjira katura Katutjanya pulkapungkulinangi, ngurrakutu yankukitjangku. Yanangu tjutangku nyakulaya yunyparringu. Katutjanyaya walkura watjanu, “Yalatji Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganana

nyangu.”

Lipayinya watjalku, “Tjungulika yarra!”

²⁷ Palulanguru Yiitjulu yankula wati yini Lipayinya nyangu, kamantaku mani mantjilpayi. Waala wiimangka mani kamantaku nyinarra mantjintjala, Yiitjulu palunya watjanu, “Tjungulika yarra!” ²⁸ Yilta paluru pakara waarra wantirra Yiitjulawanalpi tjungu yanu. ²⁹ Lipayilu tjananya yanangu tjuta yaltingu palumpa ngurrangka tjungurrinytjaku, Yiitjulutarra tjungungku ngalkukitjangku. Tjunguya yanangu tjuta, kamantaku mani mantjilpayi tjutatarra nyinangu ngalkukitja. Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra waala palulaya tjungurringkula ngalkuningi. ³⁰ Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra Yiitjuku kutungulu tjutangka pikarringkula tjaminu, “Nyaakukampa nyurrangarri tjungungku nyinarra ngalkuni kamantaku mani mantjilpayi tjutawana?, Katutjaku ngurra tjutawanatarra? Nyurrangarri tjungungku ngalkuwiyangu wantimara tjananya.” ³¹⁻³² Yiitjulu palunya tjananya kulinu panypurangkula wangkanytjala, paluru yaralpi tjananya watjanu, “Wiya ngangkaritjarrangu yanangu pikawiya yankula ngangkarinanyi, pikatjarranya kutju ngangkarinanyi. Wiyawanangkunurra kulini. Ngayulu ngangkaritjarra palunya nguwanpa nyinanyi. Ngayuluna Katutjakunu ngangkaritjarra ngalya yanu yanangu kuyatjarra tjuta nintintjaku, wiyana ngalya yanu yanangu palya tjuta kutju nintintjaku, wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku ngurra tjuta nintintjaku, tjana kulira Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku.”

“Nyuntupa kutungulu tjutangkuya nyaaku ngalkuni?”

³³ Yanangu tjutangu Yiitjunya watjanu, “Nyuntupa kutungulu tjutangu Katutjanya walkukitjangku manggarri tjana ngalkuwiyangu wantimara. Nyaakuya kututja ngalkuni? Kanya Tjaanaku kutungulu tjutangu, manggarri wantirraya Katutjanya walkuni, Paratji tjutaku waarrkana tjutangukutarra.” ³⁴ Yiitjulu tjananya yara watjanu nintilkitjangku, yalatji, “Miitararrapula tjungu nyinakitjangka palumpa kutjarraku malpa tjuta tjungurringkula yunypangu ngalkura tulku warralku. Wiya tjana manggarri wantirra nyinaku, wati palunya miitatjarra nyinakitjangka, tjunguya wati palula nyinarra manggarri yunypangu ngalkuku. ³⁵ Ngula yanangu kuya tjutangu wati palunyaya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya

malpa paluru tjana wati palumpaya yaltururrikula, mangarri wantirra Katutjanya tjapilku, wati palunya yanayanantjaku.”

Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Wati palunya nguwanpa ngayunaniya kuya tjutangu witira katiku. Palulanguru ngayuku kutungulu tjutangu mangarri wantirra Katutjanya ngayuku tjapilku.

³⁶ Yiitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjanu, “Tjaata irriitjanu alytjuratjarrangka palyalkitjangku, wiya tjaata nyuwanangka nipinipitjarrangu mutura mantjira tjunkunytjaku alytjurangka, wakalkitjangku, tjunkula nyiilangka wakara piyuku alytjurankupayingkamarra, alytjuralpi tinarritjipingka, wantinytjaku. Tjaata nyuwana kutju payimilantjaku.” ³⁷ Yara kutjupa kiripitjikuṅu tjuutja kanyintjaku Yiitjulu tjananya watjanu. Tjuwu tjutangkuya kiripitjikuṅu tjuutja kanyilpayi, tjiipikuṅu pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarringkupayi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya kiripitjikuṅu tjuutja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki irriitjangka, pangki taltururrikula taalpayi. Wiya irriitjangka kanyintjaku, taara kiripitjikuṅu tjuutja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka. ³⁸ Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku.” Yara palunya kutjarra tjananya kampa kutjupa Yiitjulu watjanu yalatji. Tjaata anta pangki yirrititja palunya wangka yirrititja Paratji tjutangu nintinutja nguwanpa ngaranyi, kanya tjaata nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yiitjukuṅu wangka ngantitja ngaranyi.

³⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wayina rawa tjikinutja wiya yanangu kiripitjikuṅu tjuutjaku yunytjur-ringanyi, wiya. Yanangu paluru kulilpayi yalatjingu, ‘Wayina ngaatjanya kutju, palya.’” Yara palunya Yiitjulu watjanu yalatji. Wayina palunya Katutjaku wangka irriititja Paratji tjutangu nintinutja nguwanpa ngaranyi. Kiripitjikuṅu tjuutja Yiitjuku wangka nguwanpa. Tjuwu tjutangu Muutjaku wangka kutu kulira Yiitjuku wangka kulira wantipayi. Yiitjulu kuliningi Tjuwu tjuta Muutjaku luwuku walytjarringutjangka.

6

Tjarrityiku mayutju tina nyinanyi

¹ Tjarrityingka, Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatjarra kaanawana yanangi. Kaana panyapawana mangarri wiita tjuta ngarala wananangi. Palumpa kutungulu tjutangkuya kaanawanaya yankula wiita yantarinkula ngalkuyinangi,

marangku nyupirinkula. ² Paratji tjuṭangkuya palumpa kutungulu tjuṭangka watjanu, “Nyaakunyurra yantara ngalkuni? Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyinka wiita yantara ngalkuny tjaku. Nganampa luwu yalatji ngaranyi yanangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarka palyani. Yalatji waarrkarringkula nganampa luwu kilytjuntananyi.”

Muutjaku luwu kulira Tjarritiyinka Tjuwu tjutaya kututja waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantaningkaya watjalpayi, “Wanti!, waarrkawiya nyinany tjaku, Tjarritiyi ngaranyinka.”

³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Riitarrimaranyurra, yirriti mayutju Tapitalungarriya paltjatjirratjarringkula ngalkuningi. ⁴ Tapita paluru tjaatji tinangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkunu. Ngalkura palumpa walytja tjuṭaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirrilyi, tulukuku mayutju tjuṭangu kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu.” ⁵ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Ngayulu yananguku katja mayutju tina nyinanyi yanangu tjuṭaku. Ngayulu watjani palyaya ngayuku kutungulu tjuṭangu Tjarritiyinka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

Wati mara parralayitji palyalku

⁶ Tjarritiyi kutjupangka Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu, Tjuwu tjuṭa tjananya nintilkitja. Tjaatji palula wati mara waku parralayitji nyinangi. ⁷ Paratji tjuṭangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkutarra kuliningi, “Tjinguru wati ngaatjanya mara palyara Tjarritiyinka, luwulampa kilytjuntanku.” Yiitjunyaya nyangangi. ⁸ Panyapaya kuliningitjangka Yiitjunya ninti nyinangi. Yiitjulu watjanu mara parralayitjinka yalatjingu, “Pakara ngayula ngalya yankula ngara!” Paluru yilta pakara yankula Yiitjula ngarangi. ⁹ Palulanguru tjananya yanangu tjuṭangka Yiitjulu tjapinu, “Nyaanyurra kulini? Luwu nganampa nyaa ngaranyi? Tjarritiyinkala tjinguru yanangu kutjupa yulykawiyangu nyakula wantiny tjaku?, tjinguru nganana alturringkula kanyintjaku. Tjinguru nganana miinta kanantjaku?, tjinguru nganana kanginy punkula iluntankuny tjaku?” ¹⁰ Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭangka parra nyakula, parralayitjinkalpi nyakula watjanu, “Mara ngalya katurriwa!” Katurringkula mara palumpa palyarringu. ¹¹ Tjarritiyinka palyanutjangka paluru tjana Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarra

pikapikarringkula yankula tjungurringkula Yiitjunya mirri pungkunyjtakitjaya wangkangi.

Palumpa kutungulu tjuṭa Yiitjulu ngaratjunku

¹² Palulanguru Yiitjunya pulikutu yankula kalpangu, Katutjalara wangkakitja. Mungangka kutu wangkarra tjinturringu. ¹³ Tjintu tjinturrirra pakara tjananya yaltingu palumpa walytja tjuṭa tjungurrinytjaku. Yiitjulu kutungulu tuwalpala ngurrtjara watjanu yalatjingu, “Nyurrangarri ngayula ila nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayuku wangka kutju tjananya tjakultjurinkunytjaku.”

¹⁴⁻¹⁶ Tuwalpala paluru tjanaya yini yalatjiya nyinangu, Tjaamananya, Yanturunya, Tjayimitjanya, Tjaananya, Pilipanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tamatjanya, Tjayimitja kutjupanya, Tjaamana kutjupanya, Tjuutanya, Tjuutatjanya. Tjaamana yurruntitja Yiitjulu yini kutjupa watjanu yalatji “Piitanya.” Yanturu palunya Piitaku malanypa nyinangu. Tjaamana kutjupa ngantitja paluru Ruumanya ngurrara tjuṭaku tuunlayiki nyinangu. Tjayimitja kutjupa ngantitja paluru Yalpiyatjaku katja nyinangu. Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjikarriyatanya.” Paluru tjananya ngula tjakultjunu Yiitjunyaya witira iluntankunytjaku. Yalatji tjananya ngurrtjara ngaratjunu palumpa kutungulu tjuṭa nyinanytjaku.

Yiitjulu tjananya nintira palyarinamalpa

¹⁷⁻¹⁸ Pulinguru wararrakatirra Yiitjunyangarriya pulinangka ngarangi, palumpa walytja tjuṭa kutjupawana. Puliina palula yanangu kutjupa tjuṭalingku, ngalya yankula tjungurringu, palumpa wangka kulilkitja. Kutjupa tjuṭaya tjungurringu paluru tjananya palyantjaku. Kutjupa tjuṭaya tjungurringu paluru tjanampa mamu payira wantirriyantjaku. Yanangu palunya tjuṭa ngurra tjuṭanguru yankula ngurra palula tjungurringu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭa, tawunu Taaya anta Tjayitananya ngurrara tjuṭa. Tawunu paluru kutjarra yurungka tjayitjinka ngaranyi. Yuru yini palunya, “Mititiriniyanya.” ¹⁹ Yiitjunya ngangkarri tinatjarra, pikatjarra tjuṭangkuya pampura palyarringangi. Palunyatjanu yanangu kutjupa tjuṭaya pikatjarrangu Yiitjunya pampulkitjangku yutjura kanyiṅingi.

²⁰ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa, yanangu tjuṭatarra nyakula watjanu, “Maralpa tjuṭa nyurranya

Katutjalu purinytju kanyinmalpa. Yalatji kulira yunpanyurra nyinanytjaku. ²¹ Paltjatjirratja tjuta nyurranya Katutjalu yungku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Kutjupa tjutanyurra yulanyi walytja wiyarringanyingka, Katutjalu nyurranya marrkura pukulmanku. Yalatji kulira yunpanyurra nyinanytjaku. ²²⁻²³ Nyurrangarri ngayuku, yananguku katjaku walytjanyurra nyinanyingka, kutjupa tjuta nyurrampa tuunlayiki nyinaku. Paluru tjanalpi nyurrangarrinya kanginyungkula panypurangkuku, ngayuku walytjanyurra nyinanyingka. Panypuranganyingka Katutjalu nyurranya purinymara kanyilku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Ngula paluru nyurranya palumpa ngurangka kutu kanyilku. Nyurrangarrinya kuwarri panypurangkunyntja nguwanpa, yirriti nyinanytja tjutangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuta tjananya panypurangkupayi. ²⁴ Yulytja puntutjarranyurra yunypawiya nyinaku. Kuwarrinyurra yulytjatjarra nyinanyi, ngula yulytjawiyalpinurra nyinarra pika punturrinytjala tjilurutjilururringku. ²⁵ Mangarri tinatjarranyurra yunypawiya nyinaku. Ngulanyurra anmatjirratjarringkula putu kulilku. Kutjupa tjutanyurra kuwarri yikarriyikarri yunypa nyinanyi. Yunypawiyanyurra nyinarralpi yulamalpa. ²⁶ Yanangu kutjupa tjutangu nyurranya pulkapunganyingka, wiyanyurra yunyparringytjaku. Katutjaku kutjunyurra yunyparringkula tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nguwanpa yirriti nyinanytja tjutangkuya kutjupa tjuta pulkapungkupayi, ngunytjinytju tjuta. Paluru tjana ngunytjinytju tjutangu wiyawana yalatji watjalpayi, 'Kulilalanyatju!, Katutjaku wangkalatju nyurrangarrinya jakultjunanyingka.'

Yunytjuwiya tjutaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayuku walytja tjutangkuya kulila! Nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanytja tjutaku nyurrangarri yunytju tjanampa nyinanytjaku. Tjukaruru tjanampaya palyala! ²⁸ Nyurrangarrinya kuyalpayi tjutaku nyurrangarri Katutjanya tjanampa tjapila!, paluru yanantayantantjaku. Nyurrangarrinya panypurangkupayi tjutaku Katutjanya tjanampa tjapila! ²⁹ Nyuntu kuya palyantjawiyangka tjinguru yanangu kutjupangkunta kantja pungkukunta. Kutjupa tjayiti taanarrirra ngara!, kantjanta piyuku pungkunytjaku. Yalatjinta pungutjangka nyuntu pungkunytjawiya ngarama! Tjinguru yanangu kutjupangu nyuntupa kuuta tjapilwiyangu katinyingka,

tjaatatarrara wanti!, yunyjurirra katinytjaku. Ngurrilwiyangku wanti! ³⁰ Kutjupa tjutangkuntaya yinkanytjala, yuwa tjananya! Kutjupangku nyuntupa yulytja mulyatangu katinyinka, ngurrilwiyangku wanti! ³¹ Tjinguronyurra yunyjtjuringanyi, yanangu kutjupangkunta tjukaruru palyantjaku. Yalatji yunyjtjuringkula yanangu kutjupaku tjukaruru palyala!”

³² “Nyurrangarrimpa walytja tjuta nyurrampa yunypa nyinanyi. Walytja palunya tjutaku kutjunyurra yunypa nyinanyinka, Katutjanya wiya nyurrampa yunyparringanyi. Yanangu ulaataku nyurrangarri yunyjtjunyanytjaku. Palunya nguwanpa Katutjaku kulilwiya tjuta tjanampa walytja tjutaku kutju yunyjtju nyinanyi. ³³ Nyurrangarrimpa walytja tjuta yunypa nyurrampa nyinanyi. Paluru tjana nyurrampa tjukaruru palyani. Walytja palunya tjutaku kutjunyurra tjukaruru palyani. Yalatjinyurra walytja tjutaku tjukaruru palyantjala wiya Katutjanya yunyparringanyi. Yalatji nguwanpaya nyinanyi, Katutjaku kulilwiya tjuta. Walytja tjutaku kutjuya tjukaruru palyani. Nyurrangarri yanangu ulaataku tjukaruru palyantjaku. ³⁴ Ngaparrtji mantjilkitjangku kutju yunganyinka Katutjanya wiya yunyparringanyi. Yinytjanungku kutu yungkunytjaku, wiya ngaparrtji mantjilkitjangku, kulintjaku. Katutjaku kulilwiya tjuta palunya nguwanpa nyinanyi, yinytjanungku yungkupayi wiya, ngalytja tjuta. ³⁵ Wiya yalatjinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarri yunypa tjanampa nyinanytjaku nyurrangarrimpa yunyjtjuwiya tjutaku. Nyurrangarri tjukaruru tjanampa palyala! Nyurrangarri yinytjanungku kutu yungkunytjaku, ngaparrtji mantjilkitjangku kulilwiyangku. Yalatji palyanyurra nyinanyinka, Katutjalu nyurranya ngaparrtjingu puntura yungku. Yalatjinyurra palya nyinarra, mayutju Katutjaku walytja tjutanyurra nyinaku. Katutjalu palumpa kulilwiya tjuta yantayantalpayi, kuya palyalpayi tjutatarra. ³⁶ Yalturonytjunyurra yanangu kutjupaku nyinanytjaku, nyuntupa paapa Katutjanya yalturonytju nyinanytja nguwanpa.”

Yanangu kutjupa wiya panypurangkunytjaku

³⁷ “Wiyanyurra yanangu kutjupa yalturuwiyangku mayutju nguwanpangku watjantjaku. Nyurrangarri yanangu kutjupanya mayutju nguwanpangku watjantjala, Katutjalulpi nyurranya ngula kuutawutjunga alturuwiyangku mayutjungku watjara payira wantiriyalku. Kutjupa tjutangu nyurranya kuya palyantjala, ngaparrtjingu tjananya kuya palyantjawiyangku

wanti! Kuya palyantjala nyurrangarri kalyparringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri tjanampa kalypanytju nyinanyingka, Katutjalu nyurrampa kuya waniku. Waninytjala, kalypanytjulpinyurra nyinaku Katutjaku. ³⁸ Yanangu kutjupa tjutaku tjanampa nyurrangarri yungama! Yunganyingka Katutjalu nyurranya ngaparrtjingu yinytjanungku yungku, mara palyangku. Tjinguronyurra yalatji kulilku, 'Pala tjutalaka wanti! Ngana wiya tjananya kulintjaku.' Palulanguru tjanalpi nyurrampa yunyjuwiyarringkula kulilwiyalpi nyinaku."

³⁹ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, "Kuru patingku wiya katipayi wati paanga mara witira, ngatingkapula punkaltjippingka."

Yara palunya watjara Yiitjulu yalatji watjanu, "Tjaampalangku Katutjaku wangka tjukarurrungku nintilpayi. Tjaampalangku Katutjaku wangka wiyawanangku nintilpayi. Paluru tjana kuru paanga palunya nguwanpa nyinanyi. Paangangu wiya yuti nyanganyi, yalatjiya paluru tjana wiya Katutjaku wangka yuti kulira tjukarurru nyinanyi, tjana kutu kuya palyalpayi. Tjana wiya yanangu kutjupa watjantjaku yalatji, 'Nyuntu kuya palyanu, yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.' Nintilpayingku tarra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku."

⁴⁰ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, "Nintilpayiku waarrkana wiya nintilingku nyinanyi. Waarrkana paluru tjukutjuku kutju kulira ninti nyinanyi."

Yara palunya Yiitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu, palumpa kutungulu tjuta nintilkitjangku yalatji. Tjana wiyawana nintilpayi tjutaku wangka wiya kulintjaku, Yiitjukunu wangka kutju kulintjaku.

⁴¹ Yara kutjupa tjananya watjanu Yiitjulu, "Nyuntula kurungka watiya wiima tjarrpanyingka, wati nintingu palurunta yinyu kurutjanu katura tinatjarrangku putu kulilku yurrkulitjangku. ⁴² Wiya nyuntu walytja kutjupanya yankula watjantjaku yalatjingu, wiyawana nintilpayi nguwanpangku, 'Kurungananta watiya wiima nyanganyi. Wanyunaka mantjila!' Kuru walytjangka watiya tinangu yangatjunkula ngarrinytjatjarrangku wiya yalatji nyuntu watjantjaku. Nyuntu ngunyjtjinytju. Yurrunpangkunu watiya yangatjunkula ngarrinytjatjanu walytjangkunkun yurrkunmara nyuntupa kurungka. Palyalpiranu nyuntulpi nyangamara yanangu kutjupangka yurrkulitjangku."

Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa yalatji tjananya watjanu, nintilkitjangku. Tjaampalangku wiyawana nyinarra wiyawana nintilpayi. Palunya tjananya nguwanpangku

wiyanyurra yalatji watjantjaku, “Ngayulu nintilingku nyinanyi. Ngayulunanta nintilku tjukaruru nyinanytjaku. Nyuntu ngayuku wangka kulintjaku.”

Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaraku

⁴³ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaranyi. Watiya pilti, mangarri kuyatjarra ngaranyi. Watiya pilingka wiya nganana mangarri palya mantjini. ⁴⁴ Tjinguru watingku yukiri wiima pakanutja nyakula putu kulilku, ‘Watiya nyaa ngaatjanya?’ Yukiri palunya tinarringkula mangarritjarra ngaranytjala paluru nyakula nintingu kulilku, ‘Yuwa, ngaatjanya watiya palya mangarri palyatjarra.’ ⁴⁵ Yara palunya watiya palya nguwanpa, wati palyangku tjukaruru kulira yanangu kutjupakura tjukaruru palyalpayi. Watiya pilti nguwanpa wati kutjupangku tjaalpanku kulira yanangu kutjupa wantirra wiya tjukarurrura palyalpayi. Yuwa, nyurrangarri ngunytjinytjungku kulira ngunytji wangkanyi. Yanangu kutjupa tjutangku nyurrangarrimpa wangka kulira watjani, ‘Yuwa, wati pala tjutangku, ngunytjinytjungku kulira wangkapayi.’ Yanangungku walytjangku kulira wangkapayi.”

Yara ngaatja waala palyalpayi kutjarra

⁴⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “‘Nyuntu mayutju ngayuku.’ Wiyaninyurra yalatji walkuntjaku, ngayuku wangka kulilwiyangku wantikitjangku. ⁴⁷ Yanangu ngayuku wangka kulira tjukaruru nyinarra waala nintingu palyalpayi ngaa nguwanpa nyinanyi. ⁴⁸ Waala palyalpayi paluru manta tjawara puli yutitjara, tjiminta yintira lalypara waala palyalku. Waala palunya pulingka katu ngaramalpa taayiti kutu. Kapi puntungku waala palunya putu tjawatjawara punkatjingalkitjangku, waala palunya pulingku witira kanyiningka. Waala palyalpayi tjukaruru palyanutja nguwanpa, ngayuku walytja tjukaruru kutu nyinaku. ⁴⁹ Yanangu kutjupangku ngayuku wangka kulira wantirra waala palyalpayi kuyakuya nguwanpa nyinanyi, ngurra. Palyalpayi paluru tjiminta yintira lalypara manta katuwana waala palyalku. Waala palunya talingka katu ngaranyingka, kapi puntungku waala palunya ngatingatira punkatjingalku. Punkara kilytjukatirra yulpurriku. Waala palyalpayi rama nguwanpa, yilta yanangu ngayuku wangka kulira wantirra rama nyinaku.”

7

Mayutjuku waarrkana Yitjulu palyalku

¹ Yanangu tjutangka tjananya wangkarra wiyarringkula Yitjunya yankula tawunu Kapaniyamala tjarrpangu.

² Ngurra palula tjuulytji tjutaku mayutju nyinangi. Mayutju palumpa waarrkana pikatjarra ngarringi, ilukitja. Pikatjarra palumpa mayutju palurura yunypa nyinangi.

³ Yitjunya tawunu palula nyinanyinka mayutju paluru kulira mayutju Tjuwu tjuta iyanu, yankulaya Yitjunya tjpintjaku yalatji, “Ngayuku waarrkana pika puntutjarra ngarrinyi. Ngalya yankula palyala!” ⁴⁻⁵ Mayutju paluru tjanaya Yitjulakutu yankula watjanu yalatji, “Ngalya yankulara waarrkana palyala! Tjuulytji tjutaku mayutju paluru wati palyalampa nyinanyi, walytja nganampa, Tjuwu tjutaku. Palurulampatju tjaatji palyanu. Palulanguru palya nyuntu yankula palyalku?” ⁶⁻⁷ Kulira tjananya tjungurkingkula Yitjunya yanu mayutju palumpa waalakutuya. Yanangu tjutanku Yitjunya wanarinangi. Yilarringanyinka mayutju paluru palumpa walytja tjuta iyanu, ngaparrikatorra wangkanytjaku, yalatji Yitjularaya, “Mayutju paluru watjanu. Wiya nyuntu ngalya yankula palumpa waalangka tjarrpanytjaku. Paluru nyuntupa mayutju tinaku kuntarringanyi. Nyuntu ngaanguru kutju ngarala watjala!, waarrkana palumpa pikatjarra palyarrinytjaku. Paluru nyuntupa kuntarringanyi. Paluru mayutju wiima nyinanyi, kanya nyuntu mayutju tina nyinanyi.

⁸ Paluru yalatjiku ninti nyinanyi, mayutjungku watjanangka waarrkananku palyalpayi. Palumpa mayutju tjutangkuya watjantjala, nganampa mayutjungku palyalpayi. Paluru tjanampa mayutju nyinanyi tjuulytji tjutaku. Tjuulytji kutju paluru watjara iyantjala, paluru yankupayi. Tjuulytji kutjupa paluru ngalya yankunytjaku watjantjala, palulakutuya ngalya yankupayi. Paluru waarrkana kutjupangka tjaamtjengi palyantjaku watjantjala, waarrkana paluru palyalpayi. Palulanguru paluru nyuntunya watjanu ngaanguru ngarala kutju mayutju tinanku watjala!, palumpa waarrkana pikatjarra palyarrinytjaku.”

⁹ Mayutju tjuulytji paluru Yitjunya ngangkaritjarra kulinu palyalpayi. Yalatji paluru kulintjala Yitjunya yunyparringu. Nguntilarangala tjananya Yitjulu yanangu tjutangka watjanu, “Tjuulytji tjutaku mayutju paluru ni ngangkari puntutjarra kulini, ngayuluna wanmanguru wangkarra kutju palyantjaku. Yanangu kutjupa tjutanku wiya kulini ngayuluna ngangkaritjarranku wanmanguru watjara palyalpayi.

Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangkutarra wiya yalatji kuliṇi.” Palulanguru Yitjulu wangkarra yurilinguru mayutjuku waarrkana kananu. ¹⁰ Mayutju palumpa walytja tjutaya ngantikutu waalakutu yanu. Yankulaya nyangu, waarrkana palunya palyalpi nyinanyingka.

Minyma walukutaku katja mirri kanalku

¹¹ Palulanguru tawunu kutjupakutu yanu Nayinalakutu, Yitjanya, palumpa kutungulu tjutatarra. Yanangu kutjupa tjutatarra palulawana jungurringkula yanu. ¹² Tawunu Nayinala yilarrirra Yitjulu, palumpa kutungulu tjutangkutarra nyangu, wati mirri kuupinangka ngalya katinyingka tjawara tjarrpatjunkukitjangku, palunya ngurrara tjutanku. Kuupina palunya patilpayiwiyaya katiyanangi. Mirri palunya, minyma walukutaku katja kutjura ngarringi. ¹³ Mayutju Yitjulu minyma walukuta palunya nyakula yalturringkula palunya watjanu, “Ulanytjawiyarriwa!” ¹⁴ Yitjulu yankula kuupina pampuntjala mirri katipayi tjutaya nyakula ngarakatingu. Mirri palunya Yitjulu watjanu, “Yangupala. Watjaninanta pakara katurringkula nyina!” ¹⁵ Palulanguru mirri palunya kanarringkula nyinara palyalpi wangkawangkangi. Yitjulu marangu witira walatjungkula kuupinanguru katingu palumpa maamakutu. ¹⁶ Ngulurringkulaya wangkarra waningi, “Ngaatjanya Katutjakuṇu ngangkari tinatjarra.” Palulanguruya Katutjanya walkuṇu alatji, “Ngaatja Katutjaku walytja, mayutju tina, Katutjaku wangka watjalpayi. Katutjalu palunyalampa wantirriyanu. Ita ngaatjanya Katutjakuṇu.” ¹⁷ Palunya ngurrara tjutangkuya mirri kananutjangka tjakultjurinangi ngurra kutjupa kutjupawana, manta Tjuutiyalawanatarra.

Tjaanaku walytja tjuta

¹⁸ Tjaanaku walytja tjutangkuya tjakulpa palunya kulira Tjaananyaya tjakultjunu. ¹⁹ Tjaanalu pulanya palumpa walytja kutjarra yaltirra iyanu mayutju Yitjulakutu yankula yalatji wangkanytjakurapula, “Tjaanalulinyatju ngalya wantirriyanu. Palurulinyatju watjalpayi mayutju Kurayitjanya ngalya yankunytjaku. Nyuntu tjinguru Kurayitja?, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?” ²⁰⁻²¹ Ngurra palula Yitjulu tjananya kutu palyaningi, yanangu pikatjarra tjuta, kurutjarra tjutatarra. Mamutjarra tjutangka mamu tjuta payira wantirriyalpayi. Tjaanaku walytja paluru kutjarrangu yankula Yitjunyapula tjapiṇu, “Tjaanalulinyatju iyanu kapingka papatatjimilalpayingku nyuntunya

wangkarra kulintjaku yalatji, ‘Nyuntu tjinguru Kurayitjanya?, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?’”²² Palulanguru pulanya watjanu, “Tjaanalakutupula yankula watjala!, nyupalipulan kuwarri nyakula kulinutjangku. Yalatjipula yankula watjala! Pampa tjutangkuya kurungkulpi nyanganyi. Nyumpu tjutaya tjunta taayitilpiya yulytjayinanyi. Pangki pikatjarra tjutaya pangki palyalpiya yulytjayinanyi. Pinatjarra tjutangkuya pina alytjurangkulpiya kulini. Mirri ngaringutja tjutaya kanalpi nyinanyi. Maralpa tjutangkuya tjakulpa palya kulini.”²³ Yiitjulu pulanya piyuku watjanu, “Nyupali yankula Tjaananya watjala! ‘Ngayuluna yanangu tjuta palyalpayi Katutjakunu ngangkaritjarrangku. Tjaana nyuntu tjukaruru kutu kulintjaku, ngayulu Katutjakunu, ngangkari tinatjarra Kurayitjanya nyinanyinka.’”²⁴⁻²⁶ Palulanguru Tjaanaku walytja kutjarapula ngantikutu yanutjanga nganti tjananya, Yiitjulu yanangu tjuta nintiningi yalatji, “Tjaananya paluru ngurra kapiwiyawana nyinapayi. Yirriti nyurrangarri wanma yankupayi, palunya nyakula kulilkitja. Wiyanyurra wanma yankupayi, wati mungutja kulilkitja, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitjanyurra yankupayi. Wiyanyurra wanma yankupayi, yanangu mantarra palyatjarra nyakukitja, Tjaanaku wangka kulilkitjanyurra ankupayi. Mani puntjarra, mantarra palyatjarra mayutju tinaku waalangka nyinapayi, kanya Tjaananya ngurra palulawana wiya nyinapayi mantarra palyatjarra. Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitja nyurrangarri wanma yankupayi. Katutjaku wangka watjalpayi palyalingku Tjaananya nyinanyi. Paluru wirrili nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjutangka.”²⁷ Yirriti nyinapayingku wakanu, Tjaananya ngula utirringkula tinarrirra nyinanytjaku. Yirriti yalatjingku wakanu Katutjakunu wangka, ‘Ngayuluna wati kutju tjakultjunkupayinyana yurrunpa panakutu wantirriyalku. Palunyatjanu ngayulu mayutju tina kutjupa wantirriyalku. Palunya iyalku yankula tjananya yurrunpa nintintjaku, tjukarurrutjuya nyinanytjaku.’” Yiitjulu tjananya yanangu tjuta piyuku watjanu,²⁸ “Kulilaya! Yanangu kutjupa tjutangka wirrili Tjaananya nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkatarra. Wangka kutjupaya kulila! Katutjanya Tjaanaku yunypa nyinangu. Paluru kutjupa tjutakutarra yunypa nyinanyi, palumpa walytja tjutaku. Ngayuku wangka kulilpayi tjutakutarra Katutjanya yunypalingku nyinaku. Paluru tjananya ngulytjura yantayantalku.”²⁹ Yirriti yanangu yuwankarrangku

Tjaanakunu wangka kulira papatatjirringkupayi, kuya palyalpayi tjuta, kamantaku mani mantjilpayi tjutatarra. Yalatji palyaya kulira papatatjirripayi, ³⁰ kanya Paratji tjutangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangukatarra Tjaanalu Katutjakunu wangka nintintjala, kuliraya wantipayi. Wiyaya tjabilpayi Tjaanalu tjananya papatatjimilanjaku.

³¹ Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka piyuku watjanu, “Yanangu tjuta kuwarri nyinanyi. Nyaa nguwanpaya nyinanyi? ³² Yalatji nguwanpaya nyinanyi. Pipirri tjutaya ngurrangka ngururra yinkangarapayi nguwanpa. Pipirri tjutangu tjananya kutjupa tjutangka watjalku yalatji, ‘Ngananatju kiitawu wangkatjingantjala nyurrampa, wiyanyurra taanytjirrikita kulira ngalya yanu. Ngananatju yulanyinka, wiyanyurra kulira ngalya yanu, tjungu yulakitja. Nganananya nyurrangarri kulira wantipayi.’”

³³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjaanalu tjananya kapingka papatatjimilalpayi, paluru waamaku ngurra nyinangi. Paluru mangarri wantipayi ngalkuwiyangu Katutjanya tjabilkitjangku. Tjaanaku wangkanyurra kulira wantipayi. Yalatjinyurra wiyawanangu watjalpayi, ‘Tjaananya kuya, mamutjarra.’ ³⁴ Ngayuluna yanangukatja nyinanyi, yanangu kutjupa tjuta nguwanpa ngayulu ngalkura tjikini palya. Yalatjinyurra wiyawanangu watjalpayi. ‘Yiitjunya kuya, yanangu kuya palyalpayi tjutaku tjanampa walytja nyinanyi, kamantaku mani mantjilpayi tjutakutarra.’ ³⁵ Yuwa, kuya palyalpayi tjutangu, kamantaku mani mantjilpayi tjutangukatarrani kulira yunyparripayi, kanya nyurrangarri ngayukunu wangka kulira wantinyi.”

Tjaamanaku ngurakutu yanku

³⁶ Palulanguru Paratjingu Yiitjulakutu yankula tjaminu, tjungungku ngalkukitjangku. Yankulapula palumpa waalangka tjarrparra nyinangi ngalkukitja. ³⁷ Ngurra palula Yiitjunya nyinangitjangka tjakulpa kungka kuya palyalpayingu kulinu. Waala palulakutu ankula kungka paluru paatuljarra tjira katingu Yiitjulakutu, pan̄ti palyatjarra. ³⁸ Yiitjunya nyinanyinka, kungka paluru Yiitjula tjinangkara pupakatirra yulangi. Yularra tjirmilypangu Yiitjunya tjina wiitanu. Paluru Yiitjunya tjina yurinu, mangka watawara palumpanungka. Yiitjunya tjina nyunytjura paatula alytjura tjira pan̄ti palyatjarrangu nyapanu tjina. ³⁹ Wati paluru Paratjingu nyapaningka nyakula walytjangku kulinu, “Wati ngaatjanya Katutjaku wangka watjalpayi yilta nyinarra ninti nyinamara

yalatjiku. Kungka ngaa paluru nyinanyi, wati tjutanya yaltirra kanyilpayi, kutjutu kutjutu. Kungka palunya payira wantirriyanmara ngalya yankula pampuntjala tjina.”⁴⁰ Yiitjulu wati palunya watjanu, “Tjaamana, watjalkitjarringunanta.” Tjaamanalu tjapinu, “Nintilpayi, nyaanin watjalku?”⁴¹ Yiitjulu yara watjanu, “Wati kutjarra nyinarra mani yungkupayingka tjapilkupula ngula ngaparrrti yungkukitjangku. Paluru kutjungku tjapilku mani tinaku, ‘Yuwani tala tuuntiyi payip tjawutjuna!’, kanya kutjupangku tjapilku, ‘Yuwani tala tuu tjawutjuna!’ Yalatji mani kanyilpayingku pulampa yungku, ngula ngaparrrtingkupula yungkunytjaku.”⁴² Ngula paluru kutjarrangku putu kulilku ngaparrrti yungkukitjangku. Wati panyapa mani kanyilpayingku altururringkula pulanya watjalku, ‘Nyupali mani kanyintjawiyangka ngayulunantapula wantinyi. Wiyapulan mani palunya ngaparrrtingku ngayunyaipulan yungkunytjaku, wantipula!’ Paluru kutjarra pukulpa yanku ngurrakutu.” Yiitjulu Tjaamananya watjanu, “Tjaamana. Mani kanyilpayi altururringkula pulanya wantingu. Yaalytjin kulini? Ngananya puntura yunyparrirra nyinaku mani yungkupayi palumpa?, tala tuu tjawutjuna mantjinutjanya?, tjinguru tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya?”⁴³ Tjaamanalu watjanu, “Tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya. Paluru puntura yunyparriku mani yungkupayiku.” Yiitjulu watjanu, “Nyuntu tjucaruru kulini.”⁴⁴ Yiitjulu nguntilarangala kungka palunya nyakula Tjaamanala watjanu, “Nyuntupa ngurrakutuna ngalya yankula nyinanyingka, wiyanin yungu kanilpa kapitjarra, tjananatju paltjintjaku.” Yiitjulu piyuku watjanu, “Kanya kungka ngaatjanya nyawa! Yularra tjirmilypa yintirra ngaangku ni tjina paltjinu. Tjirmilypa yintirra ngayunya yurinu mangka palumpanungka.”⁴⁵ Ngayuluna ngalya yankula nyinanyingka, wiyanin nyunytjunu.”

Tjuwu tjutangkuya kututja kanilpa kapitjarra yungkupayi, yanangu kutjupa waalangka tjarrparra nyinanytjala. Tjuwu paluru tjana kututjaya nyunytjulpayi, yanangu kutjupa waalangka tjarrparra nyinanyingka.

Yiitjulu piyuku watjanu, “Kanya kungka ngaatjanya puntura yunyparringu ngayuku, tala tuuntiyi payip tjawutjuna mantjinutjanya nguwanpa. Paluru tjina ngayunya tjutangara nyunytjunu.”⁴⁶ Nyuntunin wiya katangka tjira pan ti palyatjarra yintinu, kanya kungka ngaangku kutjuni tjinangka yintinu, tjira pan ti palyatjarra.⁴⁷ Palulangurunanta watjani, kungka palumpa kuya

puntuṅara yurrun yurrupa waṅingu. Palulanguru palurutju puntura yunyparringanyi. Yaṅangu kutjupaku kuya wiima ngayulu waṅinyingka, palurutju wiya puntura yunyparriku.”⁴⁸ Kungka palula Yiiṅtjulu watjaṅu, “Yilta, nyuntupa kuyaṅanku yurrupa waṅingu.”⁴⁹ Tjungu nyinanytja tjuṅangkuya wangkarra waṅingu yalatji, “Ngaangku wiya kuya waṅinyi, Katutjalu kutju kuya waṅinyi.”⁵⁰ Yiiṅtjulu kungkangka piyuku watjaṅu, “Ngayuluṅa kuya waṅipayi nyuntu kulira yunypa nyinaku. Nyuntu kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.”

8

Kungka tjuṅanku Yiiṅtjunyangarri yaṅtayaṅtanmalpa

¹⁻³ Palulanguru Yiiṅtjanya, palumpa kutungulu tuwalpala, minyma tjuṅatarra tjunguya tawunu tjuṅawana yankula tjarrpayinangi. Yiiṅtjulu palunya ngurrara tjuṅangka tjakulpa palya tjananya tjakultjurinkupayi yalatji, “Katutjalu yaṅangu tjuṅa ngulytjura yaṅtayaṅtani.” Minyma tjana Yiiṅtjulawana tjungurringkula yankuyinkupayi. Yurrupa tjananya pikatjarra palyaṅu, kutjupa tjuṅa mamuṅarra payira iyaṅu. Paluru tjanala nyinangi minyma kutju yini Miirinya, Makatalanya ngurrara. Miiri palula Yiiṅtjulu yirriti mamu tjapanpala payira wantirriyaṅu. Palula tjuṅangka nyinangu minyma kutjupa yini Tjuwananya, wati Tjutjaku miita. Wati Tjutjanya mayutju Yirutaku waarrkana nyinangi. Palula tjuṅangka minyma kutjupa yini Tjutjananya nyinangu. Minyma palunya tjuṅanku tjananya Yiiṅtjunyangarri paltjarinkupayi, mani walytjatjarraṅku.

Tjiita waṅinytjatjarra

⁴ Tawunu tjuṅanguruya yaṅangu tjuṅa Yiiṅtjulakutu yankula tjungurringu. Paluru tjananya yara nintinu yalatji,
⁵ “Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu yankuku tjiita waṅinytjaku. Wati paluru tjiita waṅinytjala tjiita tjaampala yiwarrangka punkanmalpa. Tjiita panyapa tjuṅa tjuṅpu tinṅanku ngalkura wiyānmalpa.”⁶ Tjiita tjaampala patangaramalpa manta pulitjarrakutu. Tjiita panyapatjanu yukiri pakara wiyarringkulpi, puliṅku yangatjura kuyalku. Tjintungku kamparra piltiṅku nguwanpa yukiri palunya wiyarriku.
⁷ Tjiita tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri wiima pakara ngaraku. Tjilkala tjuṅanku yangatjura kuyantjala, mangarri yutitjarrinytjawiya ngaramalpa.
⁸ Tjiita tjaampala manta palyangka punkalku. Pakara mangarritjarraṅalpi ngarala waṅiku. Manta palyangka ngarala waṅiku mangarritjarraṅalpi ngaraku.” Piyuku tjananya Yiiṅtjulu watjaṅu, “Yara

palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

⁹ Palumpa kutungulu tjuṅangu Yiitjunya watjaṅu, “Nintilanyatju!, yara kaana ngurrara palunya, yuti-latju kulintjaku.” ¹⁰ Yiitjulu tjananya wangka kutjupawanangu watjaṅu yalatjingu, “Katutjanya yunytjur-rinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, aar-rrkatjunutjatjanuku. Kanya yaṅangu kutjupa tjuṅangkuya wiya wangka palunya arrkatjunutja kulilpayi. Yara kutjuya kulilpayi, wangka arrkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjuṅangkunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yaṅtayanṅtantjaku. Paluru tjana yara tjuṅa kutju kulira putu nintirringkupayi.”

Yara kaana ngurrara tjananya nintilku

¹¹ Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Wati paluru tjiitjarrangu tjiita waṅipayi. Wati palunya nguwanpa ingkatangu Katutjaku wangka tjakultjunkupayi, yaṅangu tjuṅangka. ¹² Tjiita yiwarrangka punkantjala tjuṅpu tiṅangu ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkatalu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yaṅangu tjuṅangu kulini, mamuku mayutjungku tjuṅpu palunya tiṅa nguwanpangu tjaampala tjananya kawantjingani. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi. ¹³ Yaṅangu tjaampala nyinanyi, tjiita palunya pulitjarrakutu punkantja nguwanpa. Ingkatalu nintintjala, Katutjaku wangkaya kulira yunyparringanyi. Palulanguru tjana wantiku, yaṅangu kutjupangu tjingapunganyingka, tjinguru kutjupangu, Katutjaku yunytjuwiyangu pungkuntjala. Tjintungku kamparra pitintankuntja yukiri wiyarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjawiyalpiya nyinaku. ¹⁴ Tjiita tjilkalakutu punkantja nguwanpa, yaṅangu tjaampala nyinanyi. Ingkatalu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangu kulira, ngurrakutu yankula nyinanyi. Katutjaku ngurra tjuṅangu tjananya tjingapunganyingka, mangarri tiṅaku mani tiṅaku walytjalpiya nyinaku. Yalatji Katutjaku ngurra tjuṅaku tjana ngulytjuringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. ¹⁵ Tjiita manta palyakutu punkantja nguwanpa, yaṅangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangu kulira tjana Katutjaku waarra tjukarurru palyani, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarri tinatjarra nguwanpa nyinanyi. Mangarri tinatjarra ngaranytja nguwanpa yaṅangu paluru tjanaya Katutjaku wangka tinatjarra nyinanyi, palumpa waarra tiṅa palyani.”

Laampa yuti waralytjunkturpayi

¹⁶ Yiitjulu tjananya yara kutjupa piyuku watjanu yalatji, “Laampa tilira wiya turaamangka tjarrpatjunanyi, wiya pitangka unngu tjayiti tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyangka yanangu tjutangu waalangka tjarrparra nyakunytjaku.” ¹⁷ Yara kutjupa tjananya yalatji watjanu, “Yulytjapaka yarrkatjunutja, ngula yutitjarriku. Wangka yarrkatjunutja, ngula kutju yutitjarriku. Yara palunya nyurrangarri purinypanngu kulira tjukarurru nyinanytjaku.” *Yiitjulu tjananya yara palunya kutjarra watjanu yalatji nintilkitjangku. Yirriti yanangu tjutangu Katutjaku wangka putu kulira wantipayi. Kuwarri yanangu tjutangu wangka Yiitjunyatjarra kulira nintingku kulini, Katutjalu tjananya ngulytjunutjangka.*

¹⁸ Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangkanyurra purinytju kulintjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yanangu kutjupa tjutangu wangka palunya kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku.”

¹⁹ Palulanguru Yiitjuku maama, malanya tjutatarra yankula waalangka yurilpaya ngarangi, yanangu tjutangu ngarala yangatjunanyangka. ²⁰ Kutjupa tjutangu tjakulpa kulira maa watjanu Yiitjunya yalatji, “Nyuntupa maama malanya tjutatarra, ngaranyi yurilpangka. Yankula tjananya nyawa! Yaltinyintaya.” ²¹ Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku walytja tjuta yurilpangka ngaranyi, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakutarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku. Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuta nyinanyi, tjana ngaranyi yurilpangka. Tjinguru nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta nyinarra ngayuku walytja tjutataranyurra nyinanyi. Tjinguranyurra ngayuku wangka kulira tjukarurru nyinarra ngayuku walytja tjutanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku kangkuru tjuta nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku malanya tjuta nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjutanyurra ngayuku maama tjuta nguwanpa nyinaku.”

Walpa an yuru marrkulku

²² Tjintu panyapangka Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjutangka, yalatji, “Yarralaka!, manta kutjupakutu yurungka wirrili.” Puutangkaya kalparra yanangi.

23 Yiiitjunya puutangka ngarrirra yankurringu. Puutangkaya Yiiitjunyangarri yankunytjala ngururra walpa tinangku puuta pirrtjipirrtjitjinganu. Kapi tinangku puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjunkunytjala, yanangu tjutaya mirrirringamara. 24 Ngulurrirraya yankula Yiiitjunya kanara watjanu, “Mayutju, pakala!, nganajatju ilupayingkamara.” Kanarringkula pakara walpa, yuru marrkuu. Palulanguru walpa rungalwiyalpi wiyarringu, yatanpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu. 25 Paluru tjananya watjanu, “Ngayunya Katutjakunu ngankaritjarranyurra kulinmara.” Palumpa kutungulu tjuta ngulu nyinarra kulinulpiya, “Nyaatanu, walpa rungalwiya, urutarra pirrtjiwiya ngarangi?” Palulanguru yalatjiya wangkarra waningu, “Ngaatjanya kutjupa. Ngaanku ngankari tinatjarrangku walpa yuru marrkura yatanmankupayi.”

Mamu payira wantirriyalku

26 Palulanguru yuruwanaya Yiiitjunyangarri puutangka yankula manta kutjupakutu yanu, yananguku ngururakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyinka kakarrara ngaranyi. 27 Puutangka Yiiitjunya jarukatinyangka, wati mamu tjutatjarra ngurra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungkula Yiiitjulakutu, yanu. Ngurra palula kulpi tjuta ngarangi, mirrirrinytjala mirri tjuta tjunkupayi. Wati paluru ngurra palula nikiti nyinapayi kulpingka. 28 Paluru Yiiitjunya yilanku nyakula mirrangu. Mirrarra yankula pupakatirra Yiiitjula wangkangu, “Nyuntu Katutjakunu nyinanyi paawu tinatjarraku katja. Nyuntu yaalytjinkukitjanu ngalya yanu ngayulakutu? Katutjala kurungka ngayunya watjala!, pikantankunytjawiyangku wantinytjaku.” 29 Yalatji paluru watjanu Yiiitjulu yurrunpangku mamu payira wantirriyalk-itjangku watjanutjangka.

Yurrunpa palumpa walytja tjutangku mamu tjutatjarra palunya tjiinangka puu tayimapira wantipayi. Tjutangaraya tjina kutjarra, mara kutjarra puu tayimapira wantipayi. Paluru tjiina kilytjuntankupayi tjalatanku. Yanangu tjutangkuya puu witira nyinatjunkupayi, tjalata palunya. Mamungku wati palunya ngurra palulamarra wanma katipayi ngurra kutjupakutu. 30 Yiiitjulu tjaminu, “Nyuntu yini ngananya?” Paluru watjanu, “Yini ngayunya Tjutanya.” Yini yalatji paluru watjanu, mamu tjutatjarrangku. 31 Mamu tjutangku Yiiitjunya watjanu, “Nyuntu wiya ngananyatju mamu tjuta payira ngurra kuyakutu wantirriyantjaku.” 32 Pikipiki tjutangkuya

pulingka ngankirriwana ngalkuyinangi. Mamu tjuṅangkuya Yiitjula watjanu yalatji, “Ngananatju ngurra kuyangka yankula nyinatjipingkamarra, pikipiki nyarra tjuṅakutulanyatju wantirriyala!, pikipikingkalpilatju tjarrparra nyinanytjaku.” Mamu tjuṅangkuya panyapa tjapintjala, Yiitjulu yuwa watjanu. ³³ Palulanguru wati panyapaya wantirra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangu. Pikipiki paluru tjana tjuṅalingkungku parra ngalkuyinangi. Palulanguruya pikipiki paluru tjana mamu tjuṅatjarra tjalkalungkula punkanu yunngukutu, ngankirringka. Tjarrparra yuru tinangkalpiya ilurra waningu.

³⁴ Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjuṅangkuya tjakultjurinangi tawunuwana, tawunu tjayitiwanatarra. ³⁵⁻³⁷ Palunya ngurrara tjuṅangkuya tjakulpa kuliraya yanu mamu tjuṅatjarra nyinangutja nyakukitja. Paluru tjana Yiitjulakutu yankula nyangu mamu tjuṅatjanu paluru pina palyalpi nyinangu, tjaatjarralpi, Yiitjula ila. Yanangu kutjupa tjuṅa ngantiya ngalya yanangi. Yurruntitja tjuṅangu tjananya tjakultjunu, Yiitjulu palunya palyanutjangka, pikipiki tjuṅaya yurungka tjarrparra mirringutjangkatarra. Yanangu tjuṅangkuya yalatji kulinu, “Yiitjunya Katutjakuṅu ngangkari tinatjarra nyinanyi, tjingurulanya pungkuku.” Palulanguruya Yiitjunya marrkuṅu yalatjingku, “Ngurralampatju wantirra yarra!” ³⁸ Yiitjunya malaku yankukitja puutangka kalpakatinyingka, wati paluru mamutjanungku Yiitjunya tjapinu, tjungu yankukitjangku. Yiitjulu wiya watjara iyalkitjangku watjanu yalatji, ³⁹ “Nyuntupa ngurrakutu yankula walytja tjuṅangka tjanala tjakultjorra!, mayutju Katutjalunta palyanutjangka.” Palunyatjanu wati paluru mamu tjuṅatjanungku tawunu tjuṅawana tjakultjurinangi tjananya, Yiitjulura mamu tjuṅa payira wantirriyanutjangka.

Mayutjuku yuntalpa pika tinatjarra ngarrimalpa

⁴⁰ Yiitjunyangarriya puutatjarra yuruwana yankula, yanangu tjuṅaya nyangu mantangka ngarala waninytjala. Tjana rawa paṅaningi Yiitjunyangarri puutangka ngalya yankunytjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṅangu puuta mantakutu katirra ngaratjunu. Yanangu paluru tjana Yiitjunya nyakula yunyparringu. ⁴¹⁻⁴² Palulanguru wati Tjaratjana, Tjuwuku tjaatjiku mayutju Yiitjulakutu yankula pupakatingu. Pupakatirra tjuṅangara tjapiningi yalatji,

“Yuntalpa ngayuku mirrirrikitja ngarrinyi, pika puntut-jarra. Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura palyan-tjaku.” Palumpa yuntalpa yukarra ngarripayi. Yiitjulu kulira tjungurringkula yanu. Tjaratjaku ngurrakutu ngurrpapula yananyingka, yanangu tjutangkuya yutjura katiyanangi. ⁴³ Minyma pikatjarratarra paluru tjungu yulytjayinangi Yiitjunya pampura palyarrikitja. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika paluny-atjarra nyinangi yiya tuwalpala. Minyma paluru maningku ngangkari tjuta payimilalpayi, palyarrikitjangku. Palyarrinytjawiya pika palunyatjarralpi kutu nyinangu, putuya ngangkarinangi. ⁴⁴ Yiitjulu tjananya yirriti kutjupa tjuta palyanutjangka tjakulpa kulira minyma paluru ngantiwana yankula Yiitjunya kuuta yarrkangku pampunu.

Minyma paluru palyarriku

Yalatji pampura pika wiyarringu. Palulanguru minyma paluru kulinu, “Kuwarrina yilta pikawiyalpi nyinanyi.” ⁴⁵ Yiitjulu yanangu tjutangka parra taanarrirra nyakula tjapinu, “Nganaluni kuuta pampunu?” Yanangu tjutangkuya wiya wangkangu. Piitalu Yiitjunya marrkunu, “Wiyanu yalatji watjantjaku, pampunutjanuku. Tjutangkuntaya nyuntunya yutjura katiyananyi.” ⁴⁶ Yiitjulu watjanu, “Wiya. Yanangu pikawiyarringanyingka ngayulu kulinu. Yanangu kutjungkukampani kuuta pampunu.” Yiitjulu tjananya kutu parra nyangangi, pampunutjatjanukura. ⁴⁷ Palulanguru minyma paluru palyarringutjangku kulira Yiitjuku ngulurrirra tititingarangu. Yiitjulakutu paluru yankula pupakatirra tjukarrungku tjakultjunu, pampura palyarringutjatjanungku, yanangu tjutangka kurungka. ⁴⁸ Yiitjulu minyma palula watjanu, “Minyma. Nyuntu ngayunya kulinutja ngangkari tinatjarra. Palulanguru nyuntu palyalpi ngaranya. Nyuntu yunypa yankula nyinama!”

⁴⁹ Minyma palula Yiitjunya wangkanytjala Tjaratjaku ngurranguru wikarrutja ngalya yankula Tjaratjanya tjakultjunu yalatjingu, “Nyuntu kuwarri yulturringu. Wiyanu nintilpayinya yaltirra ngalya katinytjaku, nyuntupa ngurrakutu.” ⁵⁰ Tjakulpa palunya kulira Yiitjulu Tjaratjanya watjanu, “Wiyanu yulanytjaku, ngayunya kutju kulinma!, ngangkaritjarra. Nyuntupa yuntalpa palyarriku.” Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta, yanangu tjutatarra Tjaratjaku ngurrakutu yanu. ⁵¹ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuta marrkunu, nyinakatinytjaku. Paluru palumpa kutungulu tjirripala katingu, yini yalatji Piitanya,

Tjayimitjanya, Tjaananya. Kungka palumpa maama an paapaṭarra Yiitjulu tjananya katirra waalangka tjarrpatjunu. ⁵² Ngurra palula yanangu tjutaya yularra waningi. Yiitjulu tjananya watjanu yanangu tjuṅangka, “Yulanytjawiyaya nyina!, mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngarrinyi.” ⁵³ Yanangu tjuṅanku yalatji kulinu, “Yiitjulu wiyawananku kulini, yankuwiya, mirri ngarrinyi.” Yalatjiya kulira yinkangu. ⁵⁴ Tjunguya ngarala Yiitjulu kungka mirri palunya mara witira watjanu, “Kungka. Ngayulu nyuntunya watjani, pakala!” ⁵⁵ Palulanguru kanarringkula pakara nyinangi. Yiitjulu pulanya maama an paapangka watjanu palṭjantjaku kungka palunya. ⁵⁶ Piyuku pulanya marrkuṅu wiya tjakultjunktjaku, kanarringutjangka. Kanalpi pakara nyinanyingka, nyakulapula yunyparringu.

9

Yiitjulu Kutungulu tuwalpala tjananya iyalku

¹ Yiitjulu tjananya yaltirra tjungunu palumpa kutungulu tuwalpala. Kutjarra kutjarra tjananya Yiitjulu wantiriyalkitjangu paapala tjapinu rapangu tjakultjurinkunytjaku. Paluru tjananya iyalkitjangu watjanu, mamu payira wantirriyantjaku, miinta tjuṭaṭarra palyantjaku, palumpanu paawutjarrangu. ² Paluru tjananya watjanu, yankula tjananya palyarinkunytjaku, Katutjaku wangka tjananya tjakultjurinkunytjaku yalatji, “Katutjalu yanangu tjuṭa ngulytjura yantayantani.” ³ Kutjarra kutjarra wantirriyalkitjangu tjananya watjanu, “Yankukitjangkunyurra wiya mangarri yulytja katinytjaku, wanaṭarra. Yalatji nyurrangarri wiya payiki, manitarra katinytjaku. Puutangkaya tjarrparra yarra! Turawutju, tjaata walytjatjarra kutjunyurra yankunytjaku, kutjupa katinytjawiya.” ⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurrangarri kutjarra yitji tawunu kutjukutu yankunytjaku. Tawunu palulapula waaḷa kutjunga nyinarra tawunu palunya ngurrara tjuṭa nintinma! Palulanguru tawunu kutjupakutupula yarra! ⁵ Tawunu ngurrara tjuṭa nyupalimpa yunyjuwiyarrinyingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, puuta nyupali yarrara manta puutatjanu yunngu ngarrigitja kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! Nyupali manta puutangka ngarringutjatjanu kiliinamilaṅgingka, palunya ngurrara tjuṅanku nyakula kulilku, ‘Nganaṅa palumpa kutjarraku wangka kulira wantinyingka, Katutjalulanya tjinguru pungkuku.’”

⁶ Palulanguruya Yijtjuku kutungulu tjuṭa yanangi tawunu tjuṭawana. Kutjarra kutjarrangku tjakulpa palya tjananya nintirinkula miinta tjuṭa palyarinangi.

⁷⁻⁹ Yaṅangu tjuṭangku nyakupayi Yijtjulu tjananya ngangkari tinangku palyaningka. Yaṅangu tjaampalangkuya Yijtjunya kulinu, “Yilta ngaatja ngangkari tinatjarra nyinanyi. Ngaatja Tjaananya mirringuru pakanu, ngangkari tinatjarra. Tjaananya ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yaṅangu tjaampalangkuya Yijtjunya kulinu, “Yijtjunya ngunytji yini, paluru yilta yaṅangu palunya yirrititja, Yilaatjanya kanaringu. Yilaatjanya yirriti ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yaṅangu tjaampalangkuya Yijtjunya kulinu, “Yaṅangu yirrititja, Katutjaku wangka watjalpayi palunya nguwanpa tjinguru kanarringkula nyinanyi. Paluru yil-talanya Katutjaku wangka tjakultjunkupayi.” Mayutju Yirutalu yaṅangu tjuṭangku watjanutjangka kulira yalatji kuliningi, “Ngayuluna tjananya watjanu, Tjaananya kata kuntara mirri pungkunyjtaku. Paluru wiya kanaringu, yaṅangu wiya mirringuru kanarringkupayi. Yijtjunya wati kutjupa ngangkari tinatjarrangku paluru tjananya palyalpayi. Ngayulu yunytjurringanyi Yijtjunya nyakunytjakitja.”

Tjuṭalingku tjananya paltjalku

¹⁰ Yijtjulu kutungulu tuwalpala iyanutja tawunu tjuṭawana yaṅangu tjuṭa palyara nintirinkula Yijtjulakutuya malaku yanu. Yijtjulaya tjakultjunu nintirringkula palyarinangitjangku. Palulanguru Yijtjulu tjananya katingu tawunu Pijtjatalakutu, tjaalpaya nyinanyjtaku, yaṅangu tjuṭangkamarra. ¹¹ Tawunu Pijtjatalaya nyinanyingka yaṅangu tjuṭangku kuliraya tjungurringu. Yijtjulu tjananya nyakula yunyparringkula nintiningi yalatji, “Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulyjtjura yaṅṅayaṅṅalku.” Yijtjulu miinta tjuṭatarra tjananya paluru palyalpayi. ¹² Rawa nintira tjananya mungarrtjirringu. Palulanguruya palumpa kutungulu tuwalpalangku Yijtjunyaya marrkuṅu, “Wantirriyala tjananya tawunu tjuṭakutu!, yankulaya ngalkuraya ngarrinyjtaku. Ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.”

¹³ Yijtjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri tjananya yuwa, ngalkunytjaku!” Putu kuliraya watjanu, “Mangarri puriiti kaputu payipala ngarrinyi, kuka piitji kutjarratarra. Palyalatju yanku mangarri tjuṭa payimilara mantjilku?, yaṅangu tjuṭalingku ngarala waṅinyingka.” ¹⁴ Ngurra palula wati payip tjawutjuna ngarangi, minyma anta pipirri tjuṭatarra.

Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjutangka, “Yanangu tjutawanaya parra yankula watjala!, kaputurringkulaya nyinanytjaku tjaalpa yiitji yukiringka, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa.”¹⁵ Yanangu tjutaya kuliraya tjungurringkula tjaalpan tjaalpaya nyinangi, pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa.¹⁶ Puriiti payipala kuka panyapatarra Yiitjulu mantjira yirra nyakula Katutjanya walkunu, mangarri panyapa Katutjalu yungutjanga. Walkura Yiitjulu kutu mangarri an piitji panyapa kilytjuntankula tjananya palumpa kutungulu tjutanya yungangi, kutjupa tjutaku yungkunyitjaku tjanampa.¹⁷ Yanangu yuwankarrangkuya ngalkura paltjarringu. Mangarri tina ngalkura waningutja palumpa kutungulu tjutangka tjarrpatjunangi kanilpa tina tjutangka, tuwalpalangka. Kanilpa panyapa tjutangka mangarri punturringkula katu ngarala waningi.

Piitalu watjalku, “Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja”

¹⁸ Palulanguru Yiitjanya tjaalpa nyinarra Katutjalara wangkangi. Palumpa kutungulu tjuta palulakutu yankula yila ngaranyingka, paluru tjananya tjapinu yalatjingu, “Yanangu tjutangkuniya ngunyitji kulini ngayulu yini Yiitjanya. Kuliniya ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaniya watjani?”¹⁹ Watjanuya, “Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu Tjaananya mirritjanu kanarringkula nyinanyi, kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu mirritjanu kanarringkula Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa tjutangkuntaya watjani, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara.”²⁰ Yiitjulu tjananya tjapinu, “Ngananyaninyurra yini watjani?” Piitalu watjanu, “Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.”²¹ Palulanguru tjananya Yiitjulu marrkunu, “Kutjupangka wiya nyurrangarri wangka palunya tjakultjungkunyitjaku, ngayunyatjarra, Katutjalu wantirriyanutja.”

²² Yiitjulu palumpa kutungulu tjutangka piyuku watjanu, “Yananguku katjaniya tjutangara yitjipungkula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkuya, tulkuku mayutju tina tjutanku, tjilpi tjutankutarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula mirrintanku. Mirri ngarrirrana munga kutjarra pakara yanku.”

²³ Yanangu tjutangka tjanala Yiitjulu watjanu yalatji, “Yanangu ngayuku walytja nyinanytjakitjangku, yulytjaku, manikutarra wiya kulintjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjutangkuya panyapurangkunyitjala paluru

ngayuku kutu tjukarurru nyinanytjaku. ²⁴ Tjinguru kuya tjuṭangu mirri pungkutjipingka, ngayuku walytjangu ngulurringkula ngayunya wiyaḷpi kulilku. Yaṅangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjuṭangu mirri pungkukitjangu watjantjala, ngayuku walytja kutjupangu kulira wiya ngulurrinytjaku mirriya pungkukitjangu watjantjala. Paluru kana nyinakitjangu kulintjawiya, tjukarurru ngayuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytjala palulanguru kuya tjuṭangu iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku. ²⁵ Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyurrangarri ngayuku wangka wantirra mani tina, yulytja tina, waala tjuṭatarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ²⁶ Kuwarri yaṅangu tjuṭaya wiyawana nyinanyi. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngayuku walytja tjuṭa tjingapunganyi wiyawana nyinanytjaku. Tjinguru ngayuku walytjangu tjananya kulira ngayunya yunyjuwiyangu wantiku. Palunyatjanu ngula ngayulu yunyjuwiyangu kuutawutjunga yaṅangu palunya wantiku, wiyaṅara patjuri wangkaku. Wiya paluru ngayuku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Yilta ngayulu ngurra palulakutu yankula piyuku ngalya yanku yilkari ngurrara tjuṭawana. Katutjanya mantarra tilitjarra nguwanpa ngayulu mantarra tilitjarra nguwanpa tjarukatiku.” ²⁷ Yiitjulu tjananya panyapa tjuṭangka piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yaṅangu tjuṭa ngulytjura yaṅtayaṅtantjala, tjaampalangkunyurra kana nyinarra walytja palunya tjuṭa nyakula kutju mirririku.”

Yiitjunya yaṅangu kutjupa nguwanparriku

²⁸ Palulanguru wiika kutjupangka nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananya yaltirra katingu pulikutu, Katutjanya tjaṭintjaku. ²⁹ Pulingkaya katu kalparra putu paṭara paṭaraya yankurringu, Yiitjulu Katutjanya tjaṭiningitjangka. Palulanguru Yiitjunya yaṅangu kutjupa nguwanparringu. Palumpara mantarra tjulku-rarringkula tili nguwanpa ngarangi. ³⁰⁻³¹ Yiitjulapula Muutjanya anta Yilaatjanya yutitjarringu, yirriti nyinangutja kutjarra. Paluru kutjarra mantarra tilitjarra nguwanpa ngarangu. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi yalatji, “Yiltaya yaṅangu tjuṭangkunta Tjarutjalumala iluntanku. Palulanguru nyuntu mirringuru kanarriku.” ³² Piitanyangarriya yanku ngarringutjatanu kanarringu. Paluru tjana nyangu Yiitjunya man-

tarra tjulkurarringkula tili winki ngaranyingka, yirrititja paluru kutjarra tjungu ngaranyingka. ³³ Muutjanya an Yilaatjanya malaku yankukitjarringanyingka Piitalu Yiitjanya watjanu, “Mayutju. Nyuntu palya ngananyanya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunytjurringanyingka purilatju mankurra palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku.” Piitalu wangka panyapa ngarrutatjarrangku parrpa tu wangkangu. Muutjanya, Yilaatjanya yanangu winkipula yutirringutja nyakula paluru ngulurringu. ³⁴ Wangka panyapa Piitanya wangkanyingka, yutuwarengku tjananya tjutu. Paluru tjana ngulurringu. ³⁵ Palulanguru Katutjalu yutuwarenguru watjanu, “Ngaatjanya katja ngayuku. Ngayulu palunya panakutu wantirriyanu. Rawangkunurra palumpa wangka kulintjaku.”

³⁶ Panyapa wangkarra wiyarringutjangka Yiitjanya kutju ngarangi. Palulanguru palumpa kutungulu mankurra wangkawiya nyinangi, wiyaya wangkangi pulingka nyangutjatanu.

Ula mamutjarra palyalku

³⁷ Mungawinki pakaraya pulinguru tjarukatirra nyangu tjananya, yanangu tjutalingku ngalya yananyingka. ³⁸ Tjungurrirraya ngaranyingka wati kutjungku ngalya mirrarra Yiitjanya tjapinu, “Nintilpayi. Ngayukutju katja kutju mamungku kuyara kanyini. Ngalya yankulatju palyala! ³⁹ Mamungku patjantjala paluru mirrapayi. Mirrarra punkara nyunypa yintirra katitingkungku patjara yanangu parralayitjirrirra ngarripayi, pakantjawiya. ⁴⁰ Nyuntupa kutungulu tjutangka tjananya ngayulu putu tjapinu mamu payira wantirriyantjaku. Putuya payira wantirriyanu.” ⁴¹ Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka watjanu, “Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi, putu kulilpayi tjutanyurra nyinanyi. Rawana nyurrangarrinya nintiningi. Kuliranyurra ninti nyinamara. Yaalytjingaranyurra pina alytjurarringkula kulilku?” Yiitjulu wati palula watjanu, “Ula palatja ngalya kati!” ⁴² Ula palunya Yiitjulakutuya ngalya katinyingka mamu paluru ula palula yunngu nyinarra yanangu palumpanguru patjara parralayitjimilaningi. Mantakutu punkara ruularringkula tjaanguru nyunypa tjutirra ngarringi. Yiitjulu palula watjanu, “Mamu, ula ngaatja wantikatirra yarra!” Yalatji Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyara ula palunya palyanu. Palyara mara witira katingu palumpa paapakutu. ⁴³ Yanangu tjutangkuya

watjanu, “Yiitjunya yilta Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinanyi.”

Yiitjulu watjalku, “Tjutangkuniya witira mirrintanku”

Yanangu tjutanku yalatji Yiitjunya pulkapunganyingka, Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka watjanu, ⁴⁴ “Wangka ngaatjaya purinytju kulila Wati kutjungkuni yananguku katja tjakultjunku tjananya kutjupa tjutangkuniya witira katinytjaku, iluntankukitjangku.” ⁴⁵ Wangka palunya palumpa kutungulu tjutanku putu kulira yalatji wangkangu, “Ngaatjanya mayutju tinalampa, wiya paluru mirrirriku.” Wiyaya Yiitjunya tjapiņu ninti nyinakitjangku, kuntarringkulaya wantingu. Yalatjiya pina pati nguwanpa nyinangi.

“Nyurrangarri mayutju nyinakitjangku kulilwiya waarrkana nguwanpa nyinanytjaku”

⁴⁶ Palulanguru palumpa kutungulu tjutangkuyanku wangkarra waningi, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjula tjungu?” ⁴⁷ Yalatjiya wangkanyingka Yiitjunya ninti nyinangi. Pipirri yila ngaranytjala ampura katirra tjanala ngaratjunu. ⁴⁸ Pipirri palula Yiitjunya yilarringkula palumpa kutungulu tjutangka tjananya paluru watjanu, “Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparringkula yantayantani. Tjingurunyurra pipirri tjtaku yunyparringkula, ngayukutarranyurra yunyparriku. Tjingurunyurra ngayuku yunyparringkula ngayuku paapakutarranyurra yunyparriku. Paluruni mantakutu iyanu. Pipirri tjuta mayutjuwiya nyinanyi, palunya tjananya nguwanpa nyurrangarri nyinanytjaku mayutju mayutjurrinytjaku wiya. Waarrkana nguwanpa kutju nyurrangarri nyinanytjaku. Yalatjinyurra nyinanyingka yalatji Katutjanyalpi nyurrampa yunypa nyinaku.”

⁴⁹ Tjaanalu Yiitjula watjanu, “Nintilpayi. Wati kutjupalatju nyangu mamu payintjala. Paluru watjalpayi yalatji, ‘Ngayuku walytja Yiitju Kurayitjanya ngangkari tinatjarra nyinanytjala, ngayulu mamu ngaatjanya payira iyani, yanangu ngaatjanya wantirra yankunytjaku.’ Wati palunya mamu payilpayinyalatju marrkunu, payira wantirriyalwiyangku wantinytjaku, tjungula parra yankunytjawiyangka.” ⁵⁰ Yiitjulu Tjaananya watjanu, “Wati palunya nyurrangarri marrkulwiyangku wantimara. Palya paluru ngayunya yini watjara mamu payira iyalpayi. Yanangu kutjupalampa yunypa nyinanytjala, walytja nguwanpalampa nyinanyi.”

Tjamiriyanya ngurrara tjutangkuya Yiitjunya payilku

51 Palulanguru Yiitjulu kulinu, “Tayimi yilarringu, Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuni pungkunyjala, ngayulu Paapalakutu malaku yanku. Ngayulu kuwarri Tjarutjalumalakutu tjukaruru yanku.” 52 Ruutuwana yankula tjananya paluru wikarru tjuta wantirriyanu tawunukutu, “Yankulanyurra ngurra mantjira mangarri palula tjunkunyjaku.” Tawunu palula Tjamiriyanya ngurrara tjutaya nyinangi. 53 Palunya ngurrara tjutangkuya Yiitjunya kanginypongu, yalatjiya kuliningi, “Yiitjunya tawunu Tjarutjalumalakutu wiya yankunyjaku, Katutjanya walkulkitja, paluru ngaangka walkuntjaku.” 54 Tjamiriyanya ngurrara tjutangkuya Yiitjunya kanginypongutjanga, Tjaanalu Tjayimitjalupula kulira Yiitjula tjapinu, “Mayutju. Palyala tjapilku Katutjalu tjananya ilkarinurungku warutjarrangku mirrintankunyjaku?” 55 Nguntilangarala pulanya payinu Yiitjulu, wiya alatji wangkanyjaku. 56 Palulanguruya tawunu kutjupakutuya yanu.

57 Ruutuwanaya yankula jungurringu wati kutjupalpi. Wati paluru Yiitjula watjanu, “Yunytjurringanyina nyuntulawana yankukitja ngurra tjutakutu. Tjungula yanamalpa, wiyanta wantirriyalku.” 58 Yiitjulu watjanu, “Papa tjuta pulingka nyinapayi. Tjulpu tjutaya manngungka nyinapayi. Ngayuluna yananguku katjangku ngurra wiya kanyini, ngarrikitjangku.”

59 Wati kutjupangka Yiitjulu watjanu alatji, “Tjunguli yulytjayinkunyjaku.” Paluru Yiitjula watjanu, “Mayutju. Wanyu patala!, ngayuku paapa tjilpi nyinarra mirrirringanyinka, kutjuli tjungu yulytjayinamalpa.” 60 Yiitjulu watjanu, “Paluru mirrirringanyinka walytja kutjupa tjutangkuya palunya yantayantara, tjunutjunkunyjaku. Kuwarri ngali Katutjaku wangka tjakultjurinkunyjaku. Nyuntu tjananya yanangu tjuta tjakultjurinkunyjaku, Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantaningka.”

61 Palulanguru wati kutjupangku Yiitjula watjanu, “Mayutju. Tjunguli yilta yulytjarinamalpa. Wanyu patala!, yankulawarrinaka ngayuku walytja tjuta nyawa!” 62 Yiitjulu watjanu, “Wiya. Nyuntu Katutjaku waarra kutju kulira palyantjaku. Wiya yanangungku Katutjaku waarra palyalkitjangku wantirra kutjupa kutjupa tjutawarri kulira palyantjaku. Yalatji Katutjaku waarra wantirra wiya palumpa walytja tjutangka tjungu nyinaku.”

10

Katutjaku walytja tjapantiyi tuupala tjananya Yiitjulu

iyalku

¹ Palulanguru mayutju Yiitjulu tjananya ngurrtjara ngaratjunu walytja tjapantiyi tuupala, yankula tjakultjurinkula palyarinkunytjaku. Tawunu tjutakutu tjananya wantirriyanu kutjarra kutjarra, yankula nintirinkunytjaku, tawunu palula tjutangka, ngantivanangu palurulpi nintirinkukitjangku. ² Paluru tjananya watjanu, iyalkitjangku, “Yanangu tjutalingkuya nyinarra waninyi, ngayuku wangka kulilkitja, wiita tjutalingku mangarritjarra ngarala waninytja nguwanpaya. Mankurrrpa nguwanpanyurra ngayuku wangka nintilpayi tjuta nyinanyi, yanangu tjutalingku nintilkitja. Putu nyurrangarri tjananya yankula nintilku, tjutalingkungka. Yalatji nguwanpanyurra nyinanyi, wiita mutulpayi mankurrrpa nguwanpa. Putuya mutulku wiita mangarritjarra, tjutalingkungka. Palulanguru Katutjanyaya tjapila!, paluru ngayuku wangka nintilpayi kutjupa tjuta wantirriyantjaku yanangu tjutakutu, wiita mutulpayi mankurrrpa palunya nguwanpa. Tjana kaanaku mayutju tjapintjaku, wiita mutulpayi tjuta kutjupa wantirriyantjaku muturinkunytjaku. ³ Yankulanyurra yalatji kulinma! Ngayulu nyurrangarrinya tjami tjuta wantirriyani, nintintjaku. Yanangu tjaampalangu nyurranya kulira pikarringkula pungkutjipingkamarra, yankulaya purinypa tjanala nyinama! Tjiipi nguwanpana nyurranya wantirriyani, yinura tjutakutu nguwanpa. Katutjalu nyurranya purinytju katiyanamalpa, yanangu tjikipaka tjutangkamarra. ⁴ Payiki manitjarra wiyanyurra katiyankunytjaku, puuta kutjupa tarra, payiki mangarritjarra katiyankunytjawiya. Kutjarra kutjarra nyurrangarri yankunytjaku. Ruutuwana nyupali yankula wati kutjupa ngalya yankula tjungurringanyingka, wiya nyupali kuutayi watjara kutu ngarala wangkanytjaku. Parrpatu nyupali yankunytjaku ngayuku waarrka palyalkitja. ⁵ Tawunungka nyupali tjarrparra waalakutu yankula tjapilapula nyinakitjangku! Tjinguru nyupalinya tjana watjalku, ‘Waalala ngaangkapula tjarrparra nyinama!’ Waalangka tjarrparrapula yalatji watjala!, ‘Katutjalu nyurrangarrinya yantayanalku yunypanyurra nyinanytjaku.’ ⁶ Waalala palunya ngurrara tjutangu ngayuku wangkaku yunyparringanyingka, yilta Katutjalu tjananya yantayanalku. Ngayuku wangkakuya yunyparrinytjawiyangka, Katutjalu wiya tjananya yantayanalku. ⁷⁻⁸ Tawunungka tjarrparra nyupali waala kutjungka nyinanytjaku, waala kutjupa kutjupangka

wiya. Waala kutju palula nyinarra, nyupali ngalkura tjikintjaku, waala ngurraranguku maranguku yunganyingka. Wiya tjananya yalatji watjala!, 'Mangarri ngaakuna wiya yunytjurringanyi, mangarri kutjupani yuwa!' Wangka kutjupawana wiya nyupali yalatji kulintjaku, 'Kutulinyaya mangarri, kuka yunganyi. Tjinguru ngali ngaparrtjingku mani tjananya yungkunyjtaku.' Yalatji wiyapulan kulintjaku, palya waala ngurrara kutjungkuntapulanya paljtantjaku, nyupali Katutjaku waarrka palyalpayi kutjarra. Ngurra kutjupa kutjupangka nyupali yankula ngalkunyjtawiya.

⁹ "Tawunu palula tjananya nyupali miinta tjuta palyara nintila tjananya alatji!, 'Katutjalu nyurrangarrinya kuwarri ngulytjura yantayanalku.'

¹⁰ "Tawunu kutjupakutupulan yankula tjarrpanyingka, tjinguru palunya ngurrara tjutanguku nyupalinya kulil-wiyanguku wantiku. Tawunu palula nyupali ngurur-rpa, yiwarrangka ngarala puutapula yarrala!, manta kiliinamilalkitjangku. Yalatjilpipulan tjanala watjala! ¹¹ 'Ngalitju puuta yarrara manta kiliinamilani, piyuku ngalitju puutangka tjarrparra nyurrangarrinya wantirra yankukitjangku, tawunu kutjupakutu. Katutjalu nyurranya ngulytjura yantayanmanmara. Wiya. Wantingu nyurranya, Katutjanyanyurra wantingutjangka.'" Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, iyalkitjangku, ¹² "Tawunu palunya ngurrara tjutanguku nyupalinya kulilwiyanguku wantingutjangka, Katutjalu tjananya ngula kuutawutjungka puntura kuru watjalku. Yirriti kuya palyalpayi kutjupa tjuta nyinangi. Palunya tjananya ngatalpa kuru watjalku. Paluru tjana yirriti ngurra Tjutumala kuya palyalpayi, ngayuku wangkakuya ngurra nyinarra wiyarringu. Yuwa, Tjutumanya ngurrara tjuta tjananya Katutjalu ngatalpa kuru watjalku, kanya tawunu palunya ngurrara tjuta tjananya puntura kuru watjalku, warukutu wanikitjangku."

Tawunu tjuta ngurraraya Katutjaku putu kulilpayi nyinaku

¹³ "Katutjalu tjananya ngula payira iyalku Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuta ngayuku wangkaya kulira wantipayi tjuta. Ngayuluna Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara miinta tjuta palyalpayi. Tjana ngayuku wangka kulinmara, ngayuku walytja tjutaya nyinamara. Yanangu tjutangkuya watjalpayi, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuta kuya nyinanyi, Katutjakuya ngurra nyinanyi. Wiya tjanala kutjupa tjutanguku Katutjaku wangka tjakultjurinkupayi, wiya. Ngayulutarra Yiitjulu

tjanala wiya yankula nyinarra nintilpayi, Tjuuwuiyaya nyinanyi. Tjinguru ngayulu tjanalakutu yankula tjakultjuri-namara. Ngayulu tjanala tjakultjunkuny tjala paluru tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuṯa nyinamara. Tjunṯangkuyanku nyapara nyinamara yunṯa, mara kutjarra, tjuntawana. Mantarra walytja yarrara tjana wati tjuṯa tjuṯtjatjarra nyinamara, kanya kungka tjuṯa kaatatjarra nyinamara. Yalatji nyinapayi tjuṯa yanṯangu tjuṯangku nyakula yalatji kulinmara, 'Yilta pala tjuṯangku kuya palyalpayingku wantirra Katutjaku tjukarurrulpiya nyinanyi.' ¹⁴ Ngula Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṯa tjananya Katutjalu kuutawutjungka puntura tjananya kuru watjalku ngayuku wangkaya kulira wantingutjangka. Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṯa ngayuku wangkaku ngurrpa nyinanyingka, Katutjalu tjananya ngula wiya puntura kuru watjalku. ¹⁵ Kapaniyamanya ngurrara tjuṯangkuṯarraya kulinṯiya, 'Ngananṯa yanṯangu palya tjuṯa nyinanyi, kutjupa ngurrara tjuṯaya mungutja.' Kapaniyamanya ngurrara tjuṯangku ngayuku wangka kulira wantipayi. Katutjalu tjananya ngula payira iyalku ngurra kuyakutu."

¹⁶ Palumpa walytja tjuṯangka tjananya Yiitjulu piyuku watjanu, iyalkitjangku yalatjingku, "Nyurrangarrimpa wangka yanṯangu kutjupangku kulira yunyparriku, ngayuku wangkatarra paluru kulira yunyparriku. Nyurrangarrimpa wangka yanṯangu kutjupangku kulira wantiku, ngayuku wangkatarra paluru kulira wantiku. Ngayuku wangka yanṯangu kutjupangku kulira wantiku, Katutjaku wangkatarra paluru kulira wantiku. Katutjaluni ngalya wantirriyanu, palumpa wangkatjarra." Yiitjuku walytja tjapantiyi tuupalaya yankula ngurra tjuṯawana tjakultjuringi.

Yiitjuku walytja tjapantiyi tuupala maḷaku Yiitjulakutu yanku

¹⁷ Palulanguruya palumpa walytja tjuṯa maḷaku yankula yunyparringkula watjanu Yiitjula, "Mayutju. Ngananṯatju palya yanṯangu tjuṯa palyarinangi, mamu tjuṯatarra ngananṯatju payira wantirriyinangi, nyuntupanu paawu tinṯatjarrangku." ¹⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, "Nyanṯanu mamu tjuṯaku mayutju katunguru payira wantirriyanutja, paarrtji nguwanpa ilkarunguru punkaningka. Mayutju tinṯalpi wiya nyinanyi. ¹⁹ Ngayukuṯu paawutjaranyurra nguluwiya nyinamalpa, mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapungkutjipingkamarra. Palyanyurra palumpa waarrkana mamu tjuṯa payira iyalku. Tjinguru

paluru nyurrangarrilakutu pilkatipaka wanatjiti wantirriyalku, ngayuku paawutjarrangkunyurra pilkatipaka wanatjiti kantuntjala, wiya nyurranya patjalku. Wiya kutjupangu nyurranya mirri pungku, Katutjalu ngangkari tinatjarrangu yangakanyiningka. ²⁰ Panyapaninyurra watjanu mamu yilta tjalkalungkupayi, nyurrangarrinyurra payira wantirriyantjala. Yalatjiku wiyanyurra yunyparrinytjaku. Katutjanya nyurrangarrimpa yunyparringanyingka yalatjinyurra yunyparringkula nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yini tjuta palumpa piipangka tjunutjanga, yalatjikunyurra yunypa nyinanytjaku.”

Yiitjunya Katutjaku yunyparringkuku

²¹ Palumpa walytja tjutangu malaku yankula tjakultjunanyingka, Yiitjunya yunyparringu. Yiitjulu Katutjanya walkunu, “Paapa, nyuntu mayutju tina nyinanyi manta ngurrara tjutaku, ilkari ngurrara tjutakutarra. Yanangu tjutangu ngayuku walytja tjuta panypurangkupayi, ‘Wiyanyurra kuula tinangka nyinarra nintirringkupayi, ngurrpanyurra nyinanyi.’ Paapa ngayulunanta walkuni, nyuntu tjananya nintilpayi ngayuku wangka palya. Wangka palumpa yanangu kutjupa tjuta, kula tina ngurrara tjutatarra ngurra nyinanyi. Paapa, nyuntu kuulaku ngurra tjuta tjananya yunypangu nintilpayi.” ²² Yiitjulu tjanala piyuku watjanu palumpa walytja tjutangka, “Ngayuku paapakunu wangkana nintilpayi, paapangu yurrupa watjanutjanga. Yanangu tjutanyurra ngayuku Katutjaku katjaku ngurra nguwanpa nyinanyi. Ngayuku paapa walytja kutju ngayuku ninti nyinanyi, walytjararra ngalitju nyinanyi. Yanangu tjutanyurra paapa Katutjaku ngurra nguwanpa nyinanyi, ngayulu walytja kutjunara ninti nyinanyi. Ngayulu kulini yanangu kutjupa tjuta nintikitjangu, tjana paapa Katutjaku walytjalpi nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.”

²³ Yanangu kutjupa tjuta yanutjanga, Yiitjulu palumpa walytja tjutangka kutju watjanu, “Kurayitjaluna nyurrangarrinya ngalya yankula nintilpayi. Nyakulaninyurra kulira yunypa nyinanyi, wiya kutjupa tjuta ngayuku ninti puntu nyinanyi. ²⁴ Yirriti nyinanytja tjutaya yunytjurringu Kurayitjanya nyakula kulikitja, Katutjaku wangka nintilpayi tjuta, yananguku mayutju tina tjutatarra. Putuya yunytjurrirra nyinangi, Kurayitjanya nyakula yunyparikitja.”

Tjamiriyanya ngurrarangku palyantjatjarra

25 Muutjaku luwu kulilpayingku nyinarra kuliningi, “Yiitjanya ngayulu tjapilku, Muutjaku luwuku, kulilk-itjangku.” Paluru pakara Yiitjula tjapinu, “Nintilpayi. Kana kutu nyinakitjangku nyaa nguwanpana nyinaku?”
 26 Yiitjunyara wangkangu, “Muutjaku wangka nyuntu riitar-ringkula kulini. Muutjalu nyaa watjanu?, yanangu kana kutu nyinanytjaku.”
 27 Paluru Yiitjula watjanu, “Katutjaku wangka yalatji ngaranya, ‘Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutju nganana kulira tjukarurru nyinanytjaku. Pinangkula yurrukulira tjukarurru kutu nyinanytjaku.’ Luwu kutjupa ngaranya yalatji, ‘Walytja ilatja tjutaku nganana yunytyu nyinanyi. Palunya nguwanpa nganana yanangu kutjupa tjutakutarra yunytyu nyinanytjaku.’”
 28 Yiitjulu watjanu, “Nyuntu tjukarurru watjanu. Wangka palulawana nyuntu tjukarurru nyinarra kana kurtulpi nyinamalpa.”

29 Yiitjulu yalatji watjaltjipingka, “Nyuntu wiya yanangu kutjupa tjutaku yunytyu nyinanyi.” Wati paluru alatji kulira piyuku tjapinu Yiitjanya, “Yanangu nyaa nguwanpaku ngayulu yunytyu nyinanytjaku?”
 30 Yiitjulu yara watjanu nintilkitjangku, “Wati kutju Tjarutjalumalanguru ruutuwana yanku tawunu Tjirikulakutu. Ngururru yananyingkaya tjampa tjutangu kumpira patara pungku, mani yulytja tjulyalkitjangku. Pungkulaya mantarra yarrara wantiku. Paluru mirririkitja nikiti ngarrimalpa.”

31 “Ruutu palulawana ngalya yankula tulukuku mayutjungku nyaku ngarrinyingka. Wantikatirra yanku tjayitiwana.
 32 Palulanguru wati kutjupa ruutu palulawana yanku, tjaatji tinangka Tjarutjalumala waarrkarripayi. Pungkula wantingutja nyakula tjayitiwana yanku.”

33 “Palulanguru Tjuwuwiya kutjupa Tjamiriyanya ngurrara tuungkiytjarra ruutuwana yanku. Pungkula wantingutja nyakula yaltururrirra yantayanalku.
 34 Pikatjarra palunya pika yalangka mirritjina yintira pantitjimilalku. Tjamiriyanya ngurrara paluru tuungkiyingka palumpaungka kalpatjunkula katiku, waalakutu. Waalangka ngarritjunkula yantayanantara tjinturriku.
 35 Yankukitjangku waala ngurrarakura mani yungkula watjalku, ‘Miinta ngaatjanya yantayananta!, mani ngaatjarrangku. Tjinguru mani ngaatjanya ngatalpa ngarriku. Palulanguruanta mani kutjupa yungku, ngula ngalya yankula.’”

36 Yara watjara Yiitjulu tjapinu, Muutjaku luwu kulilpayi palula, “Wati tjirripalaya ruutuwana yanangi. Ngananyara

yunyju nyinangu wati panyapaku, pungkula wantingut-jaku?" ³⁷ Yijtjula paluru watjanu, "Wati yalturunyju palunya." Yijtjula watjanu, "Yuwa, yankula palunya nguwanpa nyinama!"

Maatjaku an Miiriku ngurrakutu yankuku

³⁸⁻³⁹ Palulanguru Yijtjunya, palumpa kutungulu tjuṭa yankula tawunungkaya tjarrpangu. Tawunu palula kungka kutjarra nyinangi, kangkururarrapula yini Maatjanya an Miirinya. Miirinya malanypara. Maatjalu Yijtjunya nyakula watjanu, "Nyuntu tjarrparra ngalkula mangarri!" Palulanguru Yijtjunya palumpa waalangka tjarrparra nyinangi. Maatjalu mangarri kukaṭarra kutjanangka, Miirinya Yijtjula yila nyinangi, palumpa wangka kulilkitja. ⁴⁰ Maatjalu mangarri kuka kutjara kulinu, "Miirilu ngalya yankula ngayunya aalpamilantjaku." Palulanguru Yijtjula yankula watjanu, "Mayutju. Nyuntu kulira Miirinya watjanmara, ngayunya aalpamilantjaku. Tjungungkulitju mangarri kuka kutjantjaku, ngayulu kutjuṇa waarrka tiṇa palyanangka. Ngaatjanya watjala!" ⁴¹ Mayutju Yijtjula yaltururrirra watjanu, "Maatja. Nyuntu wiya puntura kulintjaku, mangarri kuka tjunkukitjangku. ⁴² Ngayuku wangka nyuntu palya nyinarra kulintjaku, maṭupurra. Miirilu palya nyinarra kulinigi."

11

Yalatji Katutjanya tjapintjaku

¹ Maatjaku ngurrangka nyinarra Yijtjunyangarriya ngurra kutjupakutu yanu. Palumpa kutungulu tjuṭaya nyinanyangka, Yijtjunya Katutjala wangkarra wiyarringu. Palulanguru palumpa kutungulu kutjungku Yijtjula watjanu, "Mayutju. Tjaanalu tjananya palumpa walytja tjuṭa nintilpayi, Katutjala wangkanytjaku. Palunya nguwanpa nyuntu nganananyatju nintila!, Katutjalalatju wangkanytjaku." ² Paluru tjananya nintinu, "Katutjala wangkakitjangku alatjiya wangka!

Nyuntu, Paapa nganampatju ilkarangka nyinanyi. Nyuntupa yini maṭupurra uwankarrangka munkarra. Nintinmalanyatju yalatji rawangku kulintjaku! Nyuntulanyatjun mayutjungku uwankarra ngulytjunma!

³ Kuwarrilanyatju yuwa mangarripa kuka!

⁴ Ngananatju kuyarringanyingkampa nyuntulampatjun kalyparringama, kuya wiyanma! Tjinguru kutjupangkulanyatju kuyantjala, ngananatju

palunya nguwanpa palumpara kalyparringama!
Arrkaltjipingkamarralanyatju yangakanyinma!”

⁵⁻⁶ Yiitjulu piyuku tjananya watjanu, “Ngayulu nyurrangarrinya yara watjani. Tjinguru walytja kutjupa yanngatja nyuntupa waalakutu munga ngururrkutu ngalya yankula nyinaku. Mangarriku putu kulira nyuntu walytja kutjupaku waalakutu yankula yurilpangka ngarala yalatji inkaku, ‘Yuwani puriiti mankurrrpa!, ngayuku walytja kutjupa yanngatja ngalya tjarrparra nyinanyi. Putuna kulini paltjalkitjangku, mangarriwiyana.’ ⁷ Palurunta watjalku ‘Kanantjaku wiya, wantilanyatju!, pipirritarra yanku ngarinytjala. Alytjuraña laakamilara wantingu. Wiyanta pakara yungku.’ ⁸ Paluru wiyanta pakara yungku, walytjanta nyakula wantiku, aaliku. Nyuntu kutu yinkanyinka, paluru pakaranta yungku mangarri, kuka, yulytjatarra. ⁹⁻¹⁰ Yara palunya nguwanpa, Katutjanya nyurrangarri kutu tjapira nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yungkuku, kutu Katutjanyanyurra tjapintjala, mantjilkitjangku. Yilta yanangungku tjapintjala Katutjalu yungku.”

¹¹ “Tjinguru nyuntupa katjangkunta kuka piitjiku yinkanytjala, wiyaran paapangku pilkatu kana patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuka piitji yungkuku. ¹² Tjinguru katja palurunta kuwataku yinkanytjala wiyaran wanatjiti patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuwata yungkuku. ¹³ Nyurrangarri ilta kuya palyalpayi Katutjanya tjukaruru nyinanytja nguwanpa wiya. Kuya palyalpayi tjutangkunyurra tjukaruru yunganyi, katja anta yuntalpa tjutanya, tjanantaya tjapintjala, kanya paapa Katutjalu nyurrangarrinya tjukaruru tjarrpatjunanyi palumpa kurrunpa, nyurrangarri tjapintjala. Yanangungku palumpa kurrunpaku tjapintjala Katutjalu tjarrpatjunanyi.”

Yiitjanya mamuku mayutjukutjura yawa wangkaku

¹⁴ Palulanguru wati mamutjarra nyinangi, wangkawiya. Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyana wati palula. Wati palurulpi palya nyinangi wangkatjarralpi. Palulanguruya yanangu tjuta yunyparringu, “Ngaatjakunyu ngangkari tina.” ¹⁵ Tjaampalangkuya kulira watjanu, “Mamuku mayutjukunu ngangkaritjarrangku Yiitjulu mamu payira wantirriyani.” ¹⁶ Tjaampalangkuya kuliningi, “Tjinguru Yiitjanya Katutjakunu, tjinguru mamukunu.” Paluru tjana Yiitjanya watjanu, “Ngangkaritjarrangku nyuntu kutjupa kutjupa palyala!, nganangatju nyakunytjaku. Nyakulalatju tjinguru kulilku nyuntu Katutjakunu, tjinguru wiya.” ¹⁷⁻¹⁸ Paluru tjanaya yalatji kuliningitjangka Yiitjanya tjanampa ninti nyinangi. Ninti

nyinarra tjananya yara yalatji watjanu, “Yanangu walytja tjutangkuyanku rawanku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tjinguru kalypaya nyinarra kana kutu nyinaku. Yara palunya nguwanpa, kaakarangkuyanku rawanku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku. Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja tjutangkuyanku pungkula mirrintankuntja nguwanpa, tjinguru mamu tjutangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjutatarra yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawananku watjanu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamukunu ngangkaritjarranku. Yalatji wiya. Mamukunu ngangkaritjarranku wiya mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamukunu ngangkaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjakunu ngangkaritjarra ngayulu nyinanyi. ¹⁹ Nyurrangarrimpa walytja tjutangkuya mamu payira wantirriyalpayi. Paluru tjana kulinu, ‘Nganana Katutjakunu ngangkaritjarranku mamu payira iyani.’ Palunya tjananya nguwanpa ngayulu mamu payira iyani Katutjakunu ngangkaritjarranku. Paluru tjana tjukaruru kulinu Katutjakunu ngangkaritjarranku nganangatju mamu payira iyani. Wiyawananku nyurrangarri kulinu.” ²⁰ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarranku mamu payira wantirriyaningka nyurrangarri nyakula yalatji kulinmara, ‘Yilta, kuwarrilpi Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantani.’”

Yitjulu tjananya yara piyuku watjanu, ²¹ “Wati tjalatanku palya kanyinmalpa palumpa yulytja, tjuulytjingku, wati kutjupangku ngalya yankula mantjira katitjipingka mulyatanku. ²² Wati tjalata palunya, wati kutjupangku manpata tinanku pungkula palumpa yulytja tjilirra tjutatarra katiku.”

Yara palunya Yitjulu kampa kutjupa watjanu nintilkitjangku. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya manpata tina nguwanpa Yitjunya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tjuta payira wantirriyani, Katutjakunu ngangkari tinatjarranku.

²³ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjinguru yanangungku yalatji ngayunya panypurangkuku, ‘Yitjunya mamuku walytja nyinanyi.’ Panypurangkupayi palunya wiya paluru ngayuku walytja nyinanyi, wiya. Tjinguru yanangu kutjupa wiya yunytjurringanyi ngayuku waarrka palyalkitja, yanangu tjuta Katutjaku walytja nyinanytjaku wiya paluru yunytjurringanyi. Yanangu paluru yanangu

tjuta kulilwiyanku wantinyi, tjana mamuku walytja tjuta kutu nyinanytjaku.”

Yanangu walytjakutu mamu malaku yankuku

²⁴ Yiitjulu tjananya yara piyuku watjanu, nintilkitjangku, “Mamu yalatji nyinanyi. Mamu paluru yanangungka tjungu nyinarra wantikatirra ngurra kutjupawana yulytjayinamalpa, wati kurrunpa kutjupangka nyinakitja. Yanangu kutjupaku puṯu ngurririnkula kulilku, ‘Yanangu walytjakutuna malaku yankuku, palumpaṯu kurrunpa walytjangka nyinakitja.’ ²⁵ Yankula mamu paluru yanangu palunya nyakuku kurrunpa walytjatjarra palya nyinanyingka, Katutjaku kurrunpatjarra wiya. ²⁶ Mamu paluru, mamu kuya tjapanpala yaltirra tjananya katiku yanangu palulakutu, kuyaraya tjarrparra nyinanytjaku. Yanangu paluru yurrunpa mamu kutjutjarra nyinangu, palunyatjanu mamu tjuṯatjarralpi nyinaku, kuyalingkulpi, miinta.”

Yara palunya wangkarra yalatji Yiitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu. Mamu payira wantirriyanutjangka yanangungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Walytjarrinytjawiyangka tjinguru mamuku walytja paluru kutulpi nyinamalpa.

²⁷ Wangka panyapa Yiitjunya wangkanyingka, miny-mangku watjanu, Yiitjunya walkuntjaku, “Nyuntu wati palya nyinanyi. Nyuntupa maama nyuntupanku yunypa nyinanyi, pipirrinta kanyira puntunutja.” ²⁸ Kulira Yiitjulu watjanu, “Yuwa, ngayuku maama yunypa nyinanyi, kutjupa tjuṯatjarra yunypalingku nyinanyi Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinarra. Yilta paluru tjana yunypalingku nyinanyi.”

Tjapilkuya ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku

²⁹ Yanangu tjuta kutjupaya Yiitjulakutu yankula tjunguringanyingka, paluru tjananya watjanu yalatji, “Kutuninyurra tjapilpayi ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku, nyakulaninyurra Katutjakunu kulilkitjangku. Yanangu tjuṯanyurra kuya nyinanyi Katutjanya kulintjawiya. Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya watjalku yara Tjawunanyatjarra. ³⁰ Yirriti Tjawunanya piitji tinangku kuultjunkula kanyinu munga kutjarra. Tjintu kutjupangka piitji paluru yulkapatjunulpi kana kutu. Panyapa kulira tawunu Ninapanya ngurrara tjuṯangkuya kulinu, ‘Yilta, Katutjalu Tjawunanya kanaṯu.’ Palunya nguwanpa ngayulu, yananguku katja, munga

kutjarra mirri ngarrirra kanarrinytja nyakula nyurrangarri kulilku, ‘Yilta, Katutjalu palunya kanau.’ ³¹ Kulilaya!, yara Tjiipanya ngurraratjarra. Minyma mayutju tina, manta Tjiipalanguru wanma yanu mayutju Tjalamanalakutu Katutjaku wangka kulilkitja. Mayutju Tjalamananya ninti puntu nyinangi, kanya ngayulu mayutju Tjalamanangka wirrili nyinanyi, ngayulu Katutjaku wangka jakultjunkupayi. Wangka palunyanyurra kulira wantipayi. Katutjalu ngula yanangu yuwankarra kuutamilalku. Ngurra palula minyma paluru Tjiipanya ngurrangku kuru watjalku nyurrangarrinya, Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuta. ³² Tjawuna paluru tjananya Katutjaku wangka Ninapanya ngurrara tjutangka nintiningi, palulanguru tjana kuya palyantjawiyalpiya tjukarurru nyinangi. Kanya ngayulu Tjawunala wirrili nyinanyi. Ngayulu Katutjaku wangka nyurrangarrinya nintintjala, kuliranyurra wantipayi. Palulanguru Katutjalu yanangu yuwankarra ngula kuutamilalku. Ngurra palula Ninapanya ngurrara tjutangka nyurrangarrinya kuru watjalku, ngayuku wangka kulira wantingutjanga.”

³³ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu nintilkitjangku, “Laampa tilira, wiya ngati tjawara tjarrpatjunanyi, turaamangkatarra wiya tjarrpatjunanyi. Tilitjarra palunya yuti waralytjunanyi, yanangu waalangka tjarrparra nyakunytjaku. ³⁴ Tilingka kurungkunurra yuti palya nyananyi, Katutjaku wangka kulilpayi tjutangu, kanya tjanaya pampa tjutangu wiya yuti nyanganyi, Katutjaku wangka kulira wantipayi tjutangu. ³⁵ Yanangu tilitjarra Katutjaku wangka kulira ninti nyinanyi, kanya yanangu tilitjarrawiyangku Katutjaku wangka kulira wantinyi. Yanangu tilitjarranyurra nyinanytjaku. ³⁶ Tjingurunyurra tilitjarra ngayuku tjukarurru nyinanytjala yanangu kutjupa tjutangu nyurrangarrinya tilitjarra nguwanpa nyakula yalatji kulilku, ‘Yiltaya Yiitjuku walytja tjuta tjukarurru nyinanyi.’”

Yiitjulu tjananya pina alalku

³⁷ Yiitjunya piyuku wangkarra wiyarringu. Palunyatjanu wati kutjungku, Paratjingku Yiitjunya tjapinu yalatji, “Tjunguli yankuku?, ngayuku ngurrakutu ngalkunytjaku.” Yiitjunya yuwa wangkarra tjungu yankula palumpa waalangkalpi tjarrpangu. Tjarrparra Yiitjunya yankula nyinakatingu mangarri ngalkukitja, mara paltjintjawiya. ³⁸ Yiitjulu ngalkukitjangku maranku paltjintjawiyangka wati paluru putu kulinu, “Ngalkukitjangku Yiitjulu maranku paltjinmara.” ³⁹ Waala palula Paratji

kutjupa tjuṭa nyinangi. Waala ngurrara palula Yiitjulu watjanu, “Paratji tjuṭangkunyurra purinytju panikina an puliita paltjilpayi kututja. Kuliṇinyurra, ‘Katutjaku luwuwana nganaṇa mara paltjini, puliitatarra. Nganaṇa Katutjaku luwu kilytjuntankunytjawiya palya nyinanyi.’ Wiyawanangkunyurra kuliṇi. Katutjaku luwu kutunyurra kilytjuntananyi kuya palyara. Manggarri, yulytja, maniṭarranyurra mulyaṭangku mantjilpayi. ⁴⁰ Nyurrangarri kutu kuya palyalpayi. Katutjalu kuliṇi nyurrangarri kuya palyantjawiya nyinanytjaku. Palyanyurra ngalkukitjangku mara paltjintjaku. Yalatji mara paltjiranyurra tjukarurru Katutjaku nyinanytjaku. ⁴¹ Yuwa, tjukarurruya nyinama! Nyurrangarrimpa yulytja, maniṭarra maralpa tjuṭaku yuwa! Yalatjinyurra yunganyingka Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Wiya mara paltjilkitjangku kutju nyurrangarri kulintjaku.”

⁴² “Paratji tjuṭanyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, kuya yalatji palyara. Yukirinyurra pakaltjingara, ngurrtjara tjaatjikutu katipayi, Katutjaku tjunkukitjangku. Yalatjinyurra kuliṇi, ‘Nganaṇa Katutjaku luwuwana yukiri katirra Katutjaku tjunanyi. Nganaṇa palumpa luwu kilytjuntankunytjawiya palya nyinanyi.’ Nyurrangarri wiyawanangku kuliṇi. Yukiri katirra Katutjaku tjunkula kutunyurra Katutjaku luwu kilytjuntananyi, kuya palyara. Yaṇangu kutjupaku mani yulytja mantjilkitjangkunyurra ngunytjinytjungkupayi. Wiyanyurra Katutjaku yunytju nyinanyi, wiya. Palyanyurra yukiri ngurrtjara Katutjaku katirra tjunkunytjaku. Yalatji tjunkula yaṇangu kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjaku, mulyaṭangku mantjintjawiya, ngunytjinytjunkunytjawiya.”

⁴³ “Paratji tjuṭanyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, kuya yalatji palyara. Tjuwuku tjaatjikutu nyurrangarri yankula, mayutjuku tjiiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yaṇangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya. Yaṇangu tjuṭangku nyurrangarrinya mayutju tiṇa walkuntjaku, yunytjurringanyinyurra. Nyurrangarri ngunytjinytju nyinanyi. Nyurrangarri kuuta watawarangka tjarrparra tawunu ngururpawana parra ngarapayi. Yunytjurringanyinyurra tawunu ngurrara tjuṭangku nyurrangarrinya parra ngaranyingka nyakula walkuntjaku. ⁴⁴ Yilta, yunypawiyanyurra nyinaku Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṭa. Nyurrangarri ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Yaṇangu tjuṭangku yalatji wiyawanangku kuliṇi, ‘Paratji tjuṭaya palya nyinanyi, palya nganaṇa tjanampaṇu wangka kulintjaku.’

Yanangu tjutangu nyurrangarrimpa wangka kulira kuya palyanmalpa, nyurrangarri kuya palyaningka nguwanpa.”

⁴⁵ Wangka palunya kulira wati kutjungku, Muutjaku wangka nintilpayingu Yiitjanya watjanu, “Nintilpayi. Panyapa nyuntu watjara nganananyatarra payinu.”
⁴⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, “Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarranyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, yalatji wiyawana nyinarra. Katutjaku wangkanyurra riitarrirra, luwu kutjupa tjutanyurra palyalpayi, nyurrangarri walytjangu kulira, Katutjaku luwu wiya. Nyurrangarri yanangu tjuta nintilpayi nyurrangarrimpanu luwulpi, luwu palulawanalpiya tjukarurru nyinanytjaku. Luwu palunya tjutakuya yanangu tjuta tjukarurru nyinakitja purrkarripayiya. Luwu palunya tjutakunyurra wiya tjukarurru nyinanyi. Luwu palunya tjutanyurra palyal-wiyangu wantimara. ⁴⁷ Yilta nyurrangarri ngula kuutawutjungka yunypawiya ngaraku yalatji wiyawanangu palyara. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta nyurrangarrimpa walytja tjutangu yirriti mirri pungangi, tjanampa wangka kulira wantirra. Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuta tjunutjunkula wantinytjanyurra ngur-rira, mirringka puli yinitjarra ngaratjunkupayi miimiri, yanangu tjutangu yalatji kulintjaku, ‘Kuunyi nganampa ingkata yirrititja ngaangka ngarrinyi.’ ⁴⁸ Nyurrangarri miimiri tjanampa palyara wiya yalatji kulini, ‘Kuunyi, ingkata ngaangu tjananya yirriti Katutjaku wangka nintilpayi, nganana wangka palunya kulira tjukarurru nyinanytjaku.’ Wiya yalatjinyurra kulini, Katutjaku wangkanyurra kulira wantipayi, nyurrangarrimpa walytja irirititja tjuta nguwanpa. Paluru tjana palumpa wangka wantirra yanangu tjuta mirri pungkupayi.

⁴⁹ “Nyurrangarrimpa yirriti nyinapayi tjutangu kuya palyara nyinapayi. Nyurrangarritarra kuya palyara nyinanyi. Palulanguru Katutjalu yirriti watjanu, ‘Wantirriyalkuna tjanampa yanangu Tjuwu tjutakutu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, Katutjaku wangka nintilpayi tjutatarra. Tjaampala tjananya paluru tjana mirri pungku. Tjaampala tjananya paluru tjana yitjipungku.’
⁵⁰ Palulanguru Katutjalu nyurranya Tjuwu kuwarri nyinanytja tjuta, ngula kuutawutjungka warukutu payira iyalku, Katutjaku wangka watjalpayi tjuta mirri pungan-gitjangka. Nyurrangarrimpa walytja yirrititja tjutangu tjananya mirri pungkupayi. ⁵¹ Yirriti wati Yipulanya nyinangu kuya palyalpayi wiya paluru. Palumpa kaakangku palunya mirri pungu. Palulanguru kutjupa tjutangu wati

Tjkarriyatjanya mirri pungu, tjaatji tinangka ngururra pawirri kutjalpayangka yila. Paluru tjana pungkupayi tjuṅangu tjananya mirri pungutjanga, yilta Katutjalu nyurranya kuwarri nyinanytja tjuta ngula kuutawutjanga kuru watjara warukutu wantirriyalku.”

52 “Yilta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanyurra ngula kuutawutjanga yunypawiya nyinaku, wiyawanangu tjananya nintira. Nyurrangarri Katutjaku wangka tjananya tjukarurru tjakultjunktjanytjawiya. Nyurrangarri tjananya tjukarurru nintinmara, kana kutuya nyinanytjaku. Wiyanyurra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanyi, kuliranyurra wantipayi.”

53-54 Waala palula nyinarra Yiitjanya wangkangu yankukitja. Paratji tjuṅangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanguṅarra marrkuṅu, kutu nyinarra wangkanytjaku. Paluru tjana kuliku, “Yiitjulu ngananyanya kuwarri panypururangi. Palulanguru ngananyanya wangka kutjupa Yiitjanya tjapilku. Paluru wiyawanangu watjanangka ngananyanya kuutawutjanga tjakultjunku, kuutawutjuku mayutjunku Yiitjanya mirritjunktjanytjaku.”

12

1 Yanangu tjuṅalingku Yiitjulaya tjungurrirra ngarala waningi. Yutjuyutjuṅangiyanku Yiitjanya pampulkitjangu, ilarringkula. Palulanguru Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṅangu kutju tjananya watjanu kutjupa tjuṅangu yilangkuya ngarala kuliningi, “Purinypaya nyinama!, Paratji tjuṅangkamarra. Tjana Katutjaku wangka nintira, watawatarringkupayi, wiya tjanalpi tjukarurru nyinapayi. 2 Ngula kuutawutjanga yanangu tjuṅangu, Paratji tjuṅanguṅarra Katutjala putu ngunytjinytjunku. Katutjalu nintingu kulira watjalku, yanangu mantangka tjaalpangu kulira nyinangitja. 3 Yanangungku yanangu kutjupangka mantangka ngunytjinytjunku watjanutja kuutawutju palula yanangu yuwankarrangu kulilku, Katutjalu nyangutjangu watjantjala. Yanangungku ngulytjunga waalangka ngunytjinytjunku watjanutja kuutawutju palula yanangu yuwankarrangu kulilku, Katutjalu watjalku nyakupayingku kulira, ‘Yuwa, yalatji nyuntu ngulytjunga ngunytjinytjunu.’”

Katutjaku kutju yunytjurrirra nyinanytjaku

4 “Ngulytju tjuṅangkuya kulila! Yanangu mirri pungkupayi kutjupangkamarra wiyanyurra ngulu nyinanytjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya mirri pungkula putu kulilku, piyuku pungkukitjangu. 5 Katutjaku kutju ngananyanya

ngulungulu nyinanytjaku, mayutju tinaku. Paluru yanangu iluntara kurrumpa wantirriyalpayi warukutu. Yuwa, palumpalara yunytjurringkula tjukarurru nyinanytjaku. ⁶⁻⁷ Katutjanya nganampa yunytju nyinanyinka, Katutjakulara yunytju nyinanytjaku. Yanangu tjutangkuya kulini tjulpu tjuta mungutja nyinanyi, kuka wiima. Katutjalu wiya mungutja kulini tjulpu yuwankarra tjananya kutjutu kutjutu yantayantani. Nyurrangarrinyatarra paluru kulira yantayantani, mungutja kulilwiyangku." Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjangku, "Katutjanya ninti nyinanyi nganampa katangka mangka tjuta ngarala waninytja tjutaku. Yinyu palunya kaantamilara nampaku Katutjanya ninti nyinanyi. Paluru yilangku nyakulalanya kanyini. Yuwa, Katutjalu nyurrangarrinya kulira yantayantani, palulanguru Katutjakunyurra yunytjurringkula nyinanytjaku. Paluru kulini tjulpungka wirrilinyurra nyinanyi, matupurralingku."

Watjala tjananya!, "Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi"

⁸ Yiitjulu tjananya piyuku kiina watjanu, "Yanangu kutjupa tjutanya tjananya nyurrangarri yalatji tjakultjunkunytjaku, 'Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi.' Yalatjinyurra nguluwiyangku kutu watjantjala, ngula ngayulu nyurrangarrimpa kuutawutjungka yilkari ngurrara tjutangka kurungka watjalku, 'Yuwa, ngaa tjutaya ngayuku walytja tjuta nyinanyi.' Yuwa, yalatji ngayulu yananguku katjangku kuutawutjungka watjalku. ⁹ Yanangu tjutaku ngulurriarra tjinguru kutjupa tjutanku yalatji watjalku, 'Ngayulu ngurrpanara, Yiitjuku walytjawiyana.' Yalatji paluru tjana ngulurringkula watjantjala ngula kuutawutjungka tjananya ilkari ngurrara tjuta ngayulu watjalku yalatji, 'Nгаа tjutakuna ngurra walytjawiyana tjanampa.' ¹⁰ Tjinguru yanangungku ngayunyaniya yananguku katja panypurangku. Palunyatjanu palurulpi ngayuku wangka kulira ngayuku walytjalpi nyinakitjangku Katutjanya tjalpilku, kuya palumpara waninytjaku. Yilta, Katutjalu kuya palumpara waniku. Tjinguru yanangu kutjupangku yalatji watjalku, 'Yiitjunya wiya Katutjakuu kurrunpatjarra nyinanyi, mamukuu kurrunpatjarra nyinanyi.' Yalatji watjara Katutjaku kurrumpa panypurangkupayi. Iita ngayulu Katutjaku kurruntjarra nyinanyi. Yanangungku ngayunyani watjantjala mamukuu kurrunpatjarra nyinanytjala Katutjalu kuya palumpara wiya waniku, kutu kuyatjarra nyinarra wiyarriku.

11-12 “Nyurrangarritarra Katutjakuṅu kurruntjarra nyinanyi, ngayuku walytja tjuṭa. Ngula nyurrangarrinya tjana ngaratjungkula kuutamilantjala, Katutjaku kurrunpangku nyurranya nintilku, tjukaruru wangkanytjaku. Tjuwuku tjaatjingatarrā paluru tjana nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṭa ngaratjunku kuutamilalkitjangku. Tjana nyurrangarrinya kuutamilalkitjanga, tjanalanyurra rapa ngarala wiya ngulurrinytjaku. Wiyanyurra yurrupa kulintjaku, ‘Yaalytjina ngayulu watjalku kuutawutjunga?’ Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku.”

Yara yulytja tinatjarra

13 Yaṅangu tjuṭawana ngarala wati kutjungku Yiitjula watjaṅu, “Nintilpayi. Ngayuku yukari mirrirringanyingka, kamuru kutjarrangkulitju yulytja mantjinmara. Wiya, ngayuku kaakangku yulytja, mani, waalatarrā mantjinu, ngayulu wiya. Kaaka watjala!, paluru ngayunya aapa yulytja, mani yungkunyitjaku.” 14 Yiitjulu palunya watjaṅu, “Mayutju kutjupangku nyupalinya watjantjaku, yulytja, mani aapa yungkunyitjaku, ngayulu wiya.” 15 Yaṅangu tjuṭangka tjananya Yiitjulu watjaṅu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu kutjupaku mani yulytjatarrā ngarrinyingka wiya nyurrangarri mantjilkitjangku kulintjaku. Yaṅangungku wiya mani yulytjatarrā kanyira kutju, yunypa nyinaku.” 16 Yiitjulu tjananya yara ngaatjanya watjaṅu nintilkitjangku, “Wati kutjungku yulytja, mani waalatarrā kanyilku. Kaana tinangka palumpa manggarri wiita tina ngarala waniku. 17 Paluru puṭu kulilku, ‘Nyaalytjinkuṅa? Waala panyapa tjuṭa mangarrikunū, waala wiima ngaranyi. Kuwarri manggarri tinalpi ngarala waninyi.’ 18 Puṭu kulira watjalkulpinku yalatji, ‘Kala, ngayuluna tjananya waarrkana tjuṭa watjalku, waala manggarri tjukupayi tjuṭa yarrara tina tjuṭalpi palyantjaku. Manggarri tina, yulytja tinatarrāna tjananya watjalku muṭura katirra tjarrpatjungkunyitjaku. Ngayulu manggarri tinalpi kanyilku. 19 Yunyparringkulanatju watjalku, “Manggarri tina ngayulu kanyini. Rawana yiiya tjuṭa waarrkawiya nyinaku. Rawa ngarrirra manggarri, yulytja ngula kutjutju wiyarriku, yiiya tjuṭangka. Yilta ngayulu yunypa nyinamalpa.” 20 Katutjala palula watjalku, “Nyuntu pina rama. Wiyawana nyuntu kulini manggarri, mani, yulytja kutu kanyilkitjangku. Kuwarri mungangkan mirrirriku, wian yunypa nyinamalpa. Nyuntu manggarri tina, mani, yulytja kanyilwiyangku wantimara.” 21 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Yara palunya nguwanpa yaṅangu yulytja,

maniku walytja nyinarra wiyarriku, wiya paluru Katutjaku kulira tjukarurru nyinanyi, wiya.”

Katutjanya kutjuya kulila!, wiya mangarri, maniku kutju ngalytjarrinytjaku

²² Palumpa kutungulu tjuṅangka tjananya Yiitjulu yalatji watjanu, “Wangka panyapa kulira ngayulu nyurrangarrinya yalatji watjani. Wiya nyurrangarri mangarriku mantarraku kutju ngalytjarrinytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya yanṭayanṭani. ²³ Katutjalu nganananya kana nyinatjunkula paluru mangarri mantarra yungamalpa. Palunya kutjula kulira walkuntjaku. ²⁴ Kaanka tjuṭaya kulila! Kaanka tjuṅangkuya kaangka wiya mangarri pakaltjingani. Wiyaya mutura waalangka tjarrrapatjunanyi, ngula ngalkukitjangku. Katutjalu tjananya kaanka tjuṭa paltjani, wiya tjanampa watawatarringanyi. Nyurrangarri kaanka tjuṅangka wirrili, yanangu tjuṭa, maṭupurra. Katutjalu nyurrangarrinya yanṭayanṭalku, kaanka mungutja tjuṭa nguwanpaṭarra.

²⁵⁻²⁶ “Tjilpi kutu nyinarra mirrirrikitjangku putu kulilku, ‘Yaalytjiyaalytjina kana kutu nyinaku?’ Katutjakuṅu tayimingka paluru mirrirriku. Nganana yalatji kulintjaku. Katutjalu nganananya yanṭayanṭara kanyini, palumpa tayimingka kutjula wiyarriku. ²⁷ Puluuma tjuṭaya kulila! Walytjaya pakara ngarala wanipayi, wiyaya puluuma tjuṭa mantarrangka tjarrpapayi. Palyaya ngarapayi mantarra yiritjarra nguwanpa. Mayutju tina palunya Tjalamunanya mantarra kiliina palyatjarra irriṭi nyinangi, kanya puluuma tjuṭa palyalingku ngarapayi. ²⁸ Nyurrangarri wiya kulini Katutjanya paluru yilta yanṭayanṭalpayi nyinanyi. Katutjalu puluuma yanṭayanṭalpayingku nyurrangarrinyatarra yanṭayanṭalku. Puluuma tjanpitarra kuwarri ngarala, tjintu kutjupangka pitirringkula wiyarringkupayi. Puluuma, tjanpi yanṭayanṭalpayingku nyurrangarrinyatarra maṭupurra yanṭayanṭalku. Palulanguru nyurrangarri yanṭayanṭalpayi palunya kulintjaku. Yilta Katutjalu nyuranya yanṭayanṭanmalpa.

²⁹ “Palulanguru wiya nyurrangarri mangarri ngalkukitjangku, kapi tjikilkitjangku yurrukulintjaku. Katutjalu nyurrangarrinya yungkuku. ³⁰ Katutjaku ngurra tjuṅangka mangarri ngalkukitjangku kutu kulini. Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri mangarri ngalkura kapi tjikilpayiku, mantarrangkaṭarranyurra tjarrpapayi. Yalatjiku paapa Katutjanya ninti nyinanyi. ³¹ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṅu palumpa walytja tjuṭanyurra nyinanyi. Nyurrangarri

palumpa walytja nyinanytjala paluru nyurrampa yungamalpa mangarri, yulytjatarra.”

Katutjanya kutjunyurra kulira tjukarurru nyinanytjaku

³² “Ngayuku tjiipi wiima tjuṯa nguwanpanyurra nyinanyi. Ngayuluṯa nyurrangarrinya yanṯayanṯalpayi. Kulilaya! Wiyanyurra mangarri, mantarraku kutju kulintjaku. Katutjala nyurrangarrinya kulini. Paluru nyurrangarrinya ngulytjura kanyilku palumpa ngurrangka. ³³ Yalatjinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarrimpa waala yulytjatarra tjalamilara mani mantjira yuwa tjananya!, maralpa tjuṯaku. Maralpa tjuṯaku tjanampa nyurrangarri yunganyingka, Katutjanya nyurrampa puntura yunyparringkula ngula kanyilku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. ³⁴ Katutjaku ngurrangka nyinakitjanyurra yunytjurringkula yalatjinyurra kulinmalpa. Tjingurunyurra mani manta ngurraraku, yunytjurringkula maniku kutjunyurra yurrukulinmalpa. Yalatji kulira wiyanyurra Katutjaku ngurrangka nyinaku.”

Waarrkana laampa tilitjarra

³⁵⁻³⁶ Yiitjulu tjananya yara piyuku watjanu, “Yalatji nguwanpaya nyinama! Waarrkana tjuṯa laampa tilitjarra kana paṯalpayi nguwanpa. Mayutjungku tjananya waarrkana tjuṯangka watjalku yalatji, ‘Miiṯararrapula nyinakitjangka tjungulatju kuwarri yunyparriku. Paṯaratjuya waala yanṯayanṯanma! Paṯaratjuya laampa tilitjarranguku purinytju nyangama!, mungangkana ngalya yananyingka, waala alytjurankukitjangku.’ ³⁷⁻³⁸ Tjinguru munga ngururkutu, tjinguru tilayitikutu, mayutju paluru waala palulakutu piyuku yanku. Waarrkana paluru tjana kana paṯara nyinarra yunypaya nyinaku, mayutju ngalya yananyingka. Paluru ngalya yankula kana tjananya nyakula yunyparriṯa watjalku, ‘Kuwarri ngayulu kuka, mangarri kutjara katirra tiipulangka nyurrangarrinya yungku ngalkuntjaku.’”

³⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara ngaatjanyatarraya kulila! Waala ngurrara yankuwiya nyinarra paṯalpayi mulyatanguku mantjilpayi payira wantiriyalkitjangku. Paluru yurrunpa tjakulpa yalatji kulilku, ‘Kuwarri mungangkakunyu mulyatanytju ngalyanku nyuntupa waalakutu, yulytja mantjilkitja.’ Yilta paluru yalatji kulira yankuwiya nyinarra paṯantjaku. ⁴⁰ Yara palunya kutjarra nguwanpa nyurrangarri ngayuku walytja tjuṯa kana nguwanpa paṯara nyinanytjaku, yananguku katjana piyuku ngalyananyingka. Ngurrpanyurra nyinanyi ngayulu

ngalyankunytjaku. Ngayukunyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku, wiyawananyurra nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula wantitjipingkamarra.”

Waarrkana tjukarurru nyinanytjatjarra

⁴¹ Piitalu Yiitjula tjapiṇu, “Puṭuṇa kulini, tjinguru yara palunya yanangu tjuṭangu kulintjaku, tjinguru nganaṇatju kutju nyuntupa kutungulu tuwalpalangu kulintjaku?” ⁴² Yiitjulu yara kutjupawana watjanu, “Yara kutjupaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya nintilku waarrkana tjukarurru nyinapayinyatjarra. Waarrkana tjukarurru nyinapayi waalaku mayutjungku ngurrtjara ngaratjunku waarrkana kutjupa tjuṭaku mayutjulpi nyinanytjaku. Paluru tjananya waarrkana tjuṭa yanṭayanṭara yungamalpa kuka anta mangarritarra. Aali paluru tjanampa piinpatja yungamalpa, mungarrtji tjanampa paluru tjaapa yungamalpa, wantinytjawiyangu. ⁴³ Waalaku mayutju tiṇa paluru ngalya yankula mayutju palunya yunypangu nyaku, ‘Ngaatja yilta ngayuku waarrkana palya, paluru tjukarurru waarrkana tjuṭa yanṭayanṭani.’ ⁴⁴ Waarrkana tjuṭa tjukarurru yanṭayanṭanṭjangka, waalaku mayutju tiṇa paluru watjalku palunya, ‘Waarrkana tjuṭaku kutju mayutju nyinanytjawiya, nyinatjunkuṇanta mayutju tiṇa yuwankarraku, waalaku, pulukaku ngurrakutarra.’ ⁴⁵ Yara palunya nguwanpa tawunu kutjupangka waalaku mayutju kutjupa nyinaku. Paluru waarrkana kutjupa ngurrtjara ngaratjunku, waarrkana tjuṭa tjananya yanṭayanṭantjaku. Palulanguru waalaku mayutju tiṇa paluru watjalku, ‘Ngayulu ngunytji yananyi ngurra kutjupakutu. Ngurra palulana nyinarra ngalya yankuku rayitpayiki. Nyuntu tjananya waarrkana tjuṭa tjukarurru yanṭayanṭala!’ Yilta mayutju tiṇa paluru ngurra kutjupakutu yankuku. Tjinguru waarrkana tjuṭaku mayutjungku waalaku mayutju ngalya yankunytjaku, puṭu paṭara paluru walytjangku kulilku, ‘Ngayuku mayutju yirriti ngalya yanamara. Tjinguru wiya ngalya yananyi, tjinguru kutu kutju yanu.’ Palulanguru waarrkana tjuṭaku mayutju paluru yunytjuwiyarringkula tjananya pungamalpa. Paluru mangarri tiṇa ngalkura wayina tjikira turaangkarringkula tjananya pungamalpa. ⁴⁶ Paluru yuṭuyutu nyinanytjala, waalaku mayutju tiṇa paluru ngalyanku. Ngalyankula mayutju kuya palunya nyakula payira iyalku, Katutjaku ngurrrpa tjuṭangka nyinanytjaku.

⁴⁷ “Yara palunya nguwanpa, mayutjungku watjantjala, waarrkanangu kulira tjukarurru palyantjawiyangka,

waarrkana palunya mayutjungku puntura yitjipungku. ⁴⁸ Mayutjungku ramarringkula wiyawana watjantjala waarrkanangu kulira wiya tjukarurru palyara paluru mayutjunga watjalku, ‘Ngayulunanta puṯu kulira wiyawanangu palyanu.’ Waarrkana palunya mayutjungku altururringkula pika wiima yitjipungku. “Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintilku palumpa walytja nyinanytjaku. Yalatji nintira Katutjalu kulilku, ‘Ngayuku walytja ngaatjanya tjukarurru nyinaku, wiya paluru ngayuku wangka riitarringkula tjakultjunku, paluru riitarrinytjaku ngurra.’ Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintilku palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru yanangu palunya piyuku nintilku riitarrinytjaku. Yalatji nintira Katutjalu kulilku, ‘Ngayuku walytja ngaatjanya tjukarurru nyinaku, paluru ngayuku wangka riitarringkula tjakultjunku, paluru riitarripayi nyinanyi.’ Yalatji Katutjalu kulini nyurrangarri palumpa waarrka palyantjaku. Tjinguru Katutjalunta nintilku waala palyantjaku. Palulanguru nyuntu waala palyantjaku, aapwayi palyara wantinytjawiyangu. Tjinguru Katutjalunta nintilku tjilpi yulkumina tjuṯa yantayantantjaku. Palulanguru nyuntu tjukarurru tjilpi yulkumina tjuṯa yantayantantjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangu.”

⁴⁹⁻⁵⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu tjuṯa nintilkitjana nyurrangarrinya mantakutu ngalya yanu, kuya wantirra Katutjakunyeru yunyparrirra nyinanytjaku. Tjaampalangkunyeru kulira ngayuku walytja tjuṯa nyinaku, tjaampalangkunyeru kulira ngayunya wantiku. Yuwa, tjaampalanyeru ngayuku walytja tjuṯa nyinanytjala kutjupa tjuṯa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku. Ngayulu yunytjurringanyi tjuṯalingkunyeru ngayuku walytja nyinanytjaku. Wanyu, ngula kutju ngayuku walytja tjuṯalingku nyinaku, ngayulu mikin puntutjarrarrinytjala nganti. Tjuṯangkuniya yilta yitjipungku. Watjilpana ngayulu nyinarra waralyngaraku.

⁵¹ “Tjingurunyeru yalatji wiyawanangu kulini, ‘Yitjanya mantakutu ngalya yanu yanangu tjuṯa nintilkitja, kalyparrirraya walytja tjuṯa palya nyinanytjaku.’ Wiya yalatji. Ngayuluna kulini. Tjaampalangkuya ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarriku, kanya tjaampalangkuya kulira ngayunya wantiku. Tjana ngayuku walytja panyapa tjuṯaku yunytjuwiya nyinaku. ⁵² Pamuli kutju payipala nyinaku yalatji. Tjirripalaya ngayuku walytja nyinaku, kanya kutjarra ngayuku walytjawiya nyinaku. Panyapa tjuṯaku tjanampa paluru kutjarra yunytjuwiya

nyinaku. ⁵³ Yalatjiya yunyjuwiya nyinaku. Paapa ngayuku walytja nyinanytjala palumpa katjara yunyjuwiyara nyinaku. Ngurra kutjupangka katja ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa paapa yunyjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka maama ngayuku walytja nyinanytjala palumpa yunjalpara yunyjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka yunjalpa ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa maama yunyjuwiyara nyinaku. Ngunyarrirra yunyjuwiya pulanku nyinaku, kutju ngayuku walytja nyinanytjala.”

Yutuwarikunyorra ninti

⁵⁴⁻⁵⁵ Yanangu tjuangka Yiitjulu piyuku watjanu, “Walpa kakarraranguru rungkanjka nganaṅa kulini, ‘Kuwarri warrikutu rungkani.’ Palulanguru yilta warrirringkupayi. Tjurrkarra wilurarranguru wangkanyjka kulinyurra, ‘Walpa yatanarringanyjka kuwarri tjintu tinarriku.’ Palulanguru yilta tjintu tinarripayi. ⁵⁶ Walpa, tjurrkarra nyurrangarri tjukarurru kulira, kulinmaranyurra ngayulu Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku palyantjala, ngayulana Katutjakuṅu katja. Ngayulana kuwarri yatjikilu ngangkaritjarrangku palyantja tjuangaranyurra nyakula wantipayi. Yalatjinyurra kulinmara, ‘Yiitjunya ngangkari tinatjarra yilta Katutjakuṅu, Kurayitjanya.’”

⁵⁷⁻⁵⁸ “Ngayuku wangka kuliranyurra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, wiyanyurra wiyawana kutu nyinanytjaku. Yara ngaatjanyaya kulila! Tjinguru wati kutjupangka nyuntu kuya palyalku. Palurunta pikarrirra kuutawutjukutu katikitjangku watjantjala, nyuntu wangkarra kalyparrinytjaku, kuutawutjukutunta katitjipi, mayutju kuutawutju ngurrarangkunta watjara tjiilangka tjarrpatjunktjippingka. ⁵⁹ Tjinguru mayutju palurunta payina puntu yunganyjka puṅu nyuntu kulilku payina payimilalkitjangku.”

Yara palunya nintira Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Ngayuku wangka kulira nyuntu yanangu tjutaku kalypa nyinanytjaku. Kalypa tjanampa nyinanytjawiyangka Katutjalunta ngula kuutawutjunga wangkarra warukutulpi wantirriyalpayjngamarra.

13

¹ Palulanguru yanangu tjaampalangu Yiitjunya tjakultjunu yalatji, “Kaliliyinya ngurrara tjuṅaya ankula Tjarutjalumala tjarrpangu, tjawirrilyi Katutjaku yungkukitja. Tjaatji tinangka Payilataku tjuulytji tjuṅangu tjananya mirri pungu. Tjinguruya Kaliliyinya ngurrara paluru tjana kuya puntura palyanutjangka, tjuulytji

tjutangu pungu. Katutjalu yantayantalwiyangu kulinu tjuulytji tjutangkuya tjananya mirri pungkuntjaku.”²⁻³ Tjakulpa palunya kulira Yitjulu tjananya yanangu tjuta watjanu, “Wiyawanangu nyurrangarri ngunytji kulini. Kaliliyinya ngurrara palunya tjananya Katutjalu wiya wantingu. Tjana wiya kuya puntura palyanutjangka tjuulytji tjutangu pungu. Yanangu yuwankarrangkunyurra kuya wiima palyalpayi nguwanpa, tjana kuya wiima palyalpayi, wiya tjana kuya puntura palyalpayi. Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangkawana nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Wiyangka nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa yilta mirrirriku.⁴ Tjalumanya ngurrara tjtanya kulilaya! Waalangu tjananya yanangu yayitinpala punkara palira iluntanu.” Piyuku tjananya Yitjulu watjanu, “Tjinguronyurra ngunytjingu kulini Tjalumanya ngurrara paluru tjana kuya puntura palyanutjangka Katutjalu yantayantalwiyangu wantingu waalangu tjananya palira iluntankuntjaku. Yalatji wiya. Yanangu yuwankarrangkunyurra kuya wiima palyalpayi nguwanpa, tjana kuya wiima palyalpayi, wiya tjana kuya puntura palyalpayi.⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangkawana nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Wiyangka nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa yilta yiluku.”

⁶ Palulanguru Yitjulu tjananya yanangu tjutangka, yara yalatji watjanu. “Mayutju kutjungku watiya awalyurru wiima tjawara ngaratjunku, palumpa kaanangka, ngula mangarri mantjilkitjangku. Kaana palula watiya kutjupa tjutatarra ngarala wanimalpa, kiripitji tjuta. Ngula mayutju paluru piyuku ngalyankula mangarri awalyurru watiya palula putu nyaku.⁷ Palulanguru paluru palumpa waarrkanangka watjalku, ‘Yiia tjirripalangka ngalya yankula mangarri awalyurru putu nyangangi, watiya palula. Palulanguru nyuntu yatura wanirriyala warukutu!’⁸ Waarrkanangu watjalku, ‘Mayutju. Wanyuwarri patala!, ngayuluna tjinguru tjawara piyuku kurripinmalpa. Piyukuna yarrkalku, mangarri pakantjaku.⁹ Yiia kutjupangka tjinguru mangarri pakalku. Wiyangka nyuntu watjantjala kala palyana yatura waniku warukutu.’”

Yitjulu tjananya yara palunya watjara yalatji tjayitwayingku watjanu. Watiya palunya kuya nguwanpa ngaranya mangarriwiya. Tjuwu tjuta palunya nguwanpa tjana kuya nyinanyi Katutjaku tjukarurruwiya. Katutjanya kaanaku mayutju nguwanpa nyinanyi rawa tjanampa

patalpayi, tjukarurrurryingkuny tjaku, kuya palyalwiya wantirra tjukarurrulpiya nyinany tjaku.

Yiitjulu wulkumanu pupapupa palyalku

¹⁰ Palulanguru tjin̄tu Tjarritiyingka, Yiitjulu tjananya nintīngi Tjuwuku tjaatjingka. ¹¹ Tjaatji palula minyma pikatjarra nyinangi, pupapupa ulytjayinkupayi, mamungku yirriti patjara kuyan̄utjatjanu. Pika palunyatjarra rawa punta nyinangi yiiya yayitinpala. ¹² Minyma palunya nyakula Yiitjulu yal̄tirra watjanu, “Yulkumina. Nyuntu palyalpi nyinaku.” ¹³ Yiitjulu pampura palyan̄utjangka, tjukarurrulpi ngarangi pupapupawiyalpi. Palulanguru minyma paluru Katutjanya wal̄kūnu.

¹⁴ Tjuwuku tjaatjiku mayutju, Yiitjukura mulyarraringu, Tjarritiyingka Yiitjulu minyma pikatjarra palunya palyan̄utjangka. Tjaatjiku mayutju paluru yan̄angu tjut̄angka watjanu, “Tjarritiyingka, pikatjarra tjuta wiya ngaakutu ngalya katinytjaku, ngangkaritjarrangku palyantjaku. Luwulampa ngaranyi tjin̄tu tjikitjipalangka ngangkaritjarrangku waarrkarringkula palyantjaku, Tjarritiyingka wiya.”

¹⁵ Mayutju Yiitjulu watjanu yalatji, “Wiyawanangkunurra kulini. Tjarritiyingkanyurra tuungkiyi ruupattjarraku, tjinguru puluka ruupattjarraku al̄tururryingkula yarrara wantirriyalpayi kapikutu. ¹⁶ Palunya nguwanpa minyma ngaatjanya pikatjarraku ngayulu al̄tururryingkula palyan̄u Tjarritiyingka. Paluru tuungkiyi mungutja nguwanpa wiya paluru Yipuramaku walytja ngantitja nyinanyi, nganananya nguwanpa nyinanyi.” ¹⁷ Tjaatjiku mayutju paluru, palumpa walytja tjut̄at̄arra Yiitjukuraya mulyarra ngarangi. Yan̄angu kutjupa tjut̄angkuya wangka panyapa kulira yunyparringuraya, “Paluru ilta ngangkari tin̄atjarrangku pikatjarra tjuta tjananya palyalpayi.”

Yitara tjiita tjunkunytjatjarra

¹⁸ Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Katutjalu palumpa walytja tjuta ngulytjura kanyilku. Yurrunpa Katutjaku walytja man̄kurra nguwanpa ngurra kutjungka nyinanytjala paluru yan̄angu kutjupa tjuta ngulytjulku, tjut̄alingkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji tjana tjut̄arrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. ¹⁹ Watingku tjiita yitaratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiita wiimatjanu tjawara tjunutja pakara watiya wiimalpi ngaraku. Tjulpu kutjarrangku yankula watiya palula pinytjunpa palyara nyinaku. Palulanguru watiya paluru tin̄alpi pakara ngaraku.

Tjulpu tjutangkuya yankula pinytjunpa palyalku. Pal-yaraya nyinaku yitara palula, tjutalingku.”

Katutjalu yanangu tjuta puriny pangku nintira ngulytjulku

²⁰ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkit-jangku, “Katutjalu palumpa walytja tjuta ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjungka Katutjalu yanangu tjuta puriny-pangku nintira ngulytjulku, mankurrrpa nguwanpaya nyinaku. Paluru kutjupa tjuta tjananya ngulytjura kanyilku palumpa walytja tjutalingkulpiya nyinaku. ²¹ Wangka yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranya. Miny-mangku pulawu palyara kaputu kutjarra tjunku aapanangka yunmirrinytjala paluru mantjira tjunku. Manggarri palumpa kutjarraku yunyparringkula piyuku paluru kutjupa tjutalpi palyalku. Tjutangara rungkantjala manggarri kaputu tjutalingkulpiya ngarriku.”

Yiitjulu yara palunya kutjarra watjanu, yalatji nintilkit-jangku. Ngurra kutjungka yurrunpa Katutjaku walytja kutjarra nguwanpa nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yanangu kutjupa tjuta ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjutalingkulpiya nyinaku.

“Waala alytjura yutjungka, nyurrangarri ngarala patanma!, yunngu tjarrpanytjaku”

²² Palulanguru Tjarutjalumalakutu yankukitjangku tjananya Yiitjulu nintirinangi tawunu tjutawana. ²³ Yiitjula yanangu kutjungku tjapinu, “Mayutju. Tjinguru Katutjalu tjananya yanangu aapa kutju ngulytjura nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku.” Yiitjulu kulira yara kutjupa tjananya watjanu, ²⁴ “Waala alytjura yutjungka, nyurrangarri ngarala patanma!, yunngu tjarrpanytjaku. Yanangu tjutaya tjarrpakitja putu ngarala waniku, alytjura yutju palula.”

Yiitjulu yalatji watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula tuu yutju palulawana nguwanpa yanku. Paluru ngayuku ngurrangka kutu kana nyinaku.”

²⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Waala ngurraranku pakara alytjura yutju patintjala, putuya yatura watjalku, waala ngurrarangka, ‘Mayutju, alytjurarralam-patju!’ Palulanguru tjanala watjalku, ‘Ngayulu nyurrangarrimpa ngurrrpa, walytjawiya nyurrangarri ngaranya.’ ²⁶ Putuya watjalku yalatji, ‘Tjungungkula ngalkura tjikinu, ngurra kutjungka. Nyuntu nganananyatju nintiningi nganampatju ngurrangka.’ ²⁷ Waala ngurraranku tjanala

watjalku yalatji, 'Ngayulu panyapa nyurrangarrinya watjanu. Nyurrangarri ngayuku walytjawiya, ngayulu ngurra nyurrangarrimpa. Kuya palyalpayi tjutaya maa yarra!'

²⁸ "Putuya tjarrpaku Katutjaku ngurrangka palumpa walytja tjutawana nyinakitja. Palunya tjutangka wiya tjanalawana tjungu nyinaku. Yurilta tjana nyinarra nyaku, yunngu palya nyinapayi tjuta, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanyatarra, Katutjaku wangka watjalpayi tjutatarra. Tjana nyakula putu tjungurirra nyinakitja yulamalpa. ²⁹ Walytja palunya tjuta, Katutjalu yantayantangka kutjupa tjuta, Tjuwuwiya tjutaya yankula tjanalawana tjungurirra nyinamalpa. Ngurra tjutawana nyinanytja tjutaya yankula tjungurriku kakarranguru, yulparirranguru, wilurarranguru, yalinytjarranguru. Paluru tjana tjungurringkula tjungungku ngalkula yunyparriku, Katutjaku walytja tjuta. ³⁰ Kuwarriya panangka mayutju tjuta nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjutalpi nyinaku. Kutjupa tjutaya kuwarri waarrkana tjuta nyinarra, ngulaya mayutju tjutalpi nyinaku, ngurra palula."

Yirutalu kulilku Yiitjunya pungkukitjangku

³¹ Palulanguru Paratji mankurrmankurra kutjuya Yiitjuku palya nyinangi. Paluru tjana yankula Yiitjula tjakultjunu, yalatji, "Manta Kaliliyiku mayutju Yirutalu kulini palumpa waarrkana tjuta wantirriyalkitjangku, nyuntunya mirri pungkuntjaku. Palulanguru nyuntu ngurra kutjupakutu yankuntjaku, pungkutjipingka." ³²⁻³³ Yiitjulu tjananya watjanu, "Yirutanya ngunytjinytju nyinanyi. Nyurrangarri palulakutu ankula alatji watjala! 'Kuwarrina pikatjarra tjuta palyara mamutjarra tjutana tjanampa payira wantirriyani. Tjintungkana palunya nguwanpa waarrkarrimalpa. Tjintu kutjupangka waarrkarrirra wiyarriku, Katutjaku waarrkaku. Ngayulu palya yanamalpa Tjarutjalumalakutu. Tawunu palula Tjuwu yirriti nyinapayi tjutangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuta mirri pungkupayi. Palunya nguwanpa ngayunyatarra Tjarutjalumanya ngurrara tjutangu mirri pungku. Yirutaku waarrkana tjutangu ngayunya wiya mirri pungku ngaangka manta Kaliliyinka.'"

Yiitjunya Tjarutjalumanya ngurraraku altururriku

³⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjarutjalumanya ngurrara tjutaku, ngayulu tjanampa altururriyani, tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Tjanampanu walytja yirriti nyinapayi tjutangkuya Katutjaku wangka watjalpayi tjutanya mirri pungkupayi. Katutjalu tjanalakutu

palumpa wangka tjakultjunkupayi tjuṭa iyantjala, paluru tjana kulilwiyangku tjananya mirri pungkupayi. Ngayulu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaku alṭururinganyi ampura kanyilkitjangku lukuluku maama nguwanpangku. Tjulpu lukuluku maamangku wiima tjuṭa nyalpingku kapuṭura kanyilpayi nguwanpangku ngayulu tjanampa alṭururinganyi. Ngayuku wangka tjana kulira wantipayi. ³⁵ Tjanaya yalatji kulintjaku. Katutjalu tjaatji tiṇa tjanampa wiya yanṭayanṭanmalpa ngurra tjuṭa tjanamparra. Yanangu tjuṭa wiya ngurra palulawana nyinamalpa. Tjana ngula kutju ngayunya nyaku. Nyakulaniya yalatji walkulku, 'Mayutju tiṇa ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tiṇatjarra. Nganana palunya walkuntjaku.'

14

¹ Tjarritiyi, Yiitjunya yanu ngalkukitja, Paratjiku ngurrakutu. Wati paluru mayutju tjanampa Paratji kutjupa tjuṭaku nyinangi. Ngurra palula Paratji kutjupa tjuṭa nyinangi. Waalangka Yiitjunya tjarrparra nyinanyinka, purinytjuya nyakula kuliningi, "Tjinguru palangku kuwarri luwu nganampa kilytjuntanku." ² Waala palula wati pikatjarra nyinangi, tjunta talṭurringutja. Yiitjunya nyakula paluru yankula yila ngarangi. ³ Yiitjulu tjananya Paratji tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatjarra tjapiṇu yalatji, "Nyaalytji luwu nyurrangarrimpa ngaranya? Tjinguru Tjarritiyingkala ngangkaritjarrangku palyantjaku, tjinguru wiya?" ⁴ Paluru tjana watjantjawiya nyinarra waningi. Palulanguru Yiitjulu wati palunya pampura palyara wantirriyana ngurrakutu. ⁵ Palunya wantirriyara Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjarritiyinka, nyuntupa katja tjinguru ngatingka tjarrpanytjala, nyurrangarri alṭururingkula yankula pakaltjingara ngurrakutu katiku. Palunya nguwanpa tjinguru nyuntupa puluka ngatingka tjarrpanytjala, nyurrangarri alṭururingkula walatjunkula wantirriyaluku. Palunya nguwanpa palya pikatjarra palumpa ngayulu alṭururingkula Tjarritiyinka palunya kuwarri palyanu." ⁶ Wangka palunyaya kulira puṭuya kulinu kuru palunya watjalkitjangku. Wangkanytjawiya nyinarra waningi.

⁷ Yiitjulu tjananya nyangangi, wati paluru tjana mayutju tjuṭaku tjiyingka nyinakitjangku yangatjunkula yunṭura yunṭuraya yurrupa tjarrparra nyinangi. Paluru tjananya nyakula yara yalatji watjanu, ⁸ "Miitararrapula marritirringkapula, waalaku mayutjungku nyurrangarriyanya yaltiku tjunguringkula yunyparrinytjaku, palumpa

kutjarra. Palulanguru nyurrangarri yankula waala palula tjarrpaku. Wiya nyurrangarri yankula mayutjuku tjiyingka nyinakatinytjaku, tjiyi kutjupa tjutangka nyurrangarri nyinakatinytjaku. Tjinguru mayutju tina tjutaya nganti tjarrpaku. ⁹ Tjinguru nyurrangarri mayutjuku tjiyi tjutangka nyinanytjala waalaku mayutju paluru tjananya mayutju tjutalpi katiku nyurrangarrilakutu. Yalatji nyurrangarri rinya watjalku, 'Pakalaya!, mayutju tina tjutalpiya tjiyi ngaa tjutangka nyinanytjaku.' Palulanguru nyurrangarri kuntarriralpi pakara yankula nyinakatiku, tjiyi kutjupa tjutangka, waarrkana tjutakunungka. Wiya nyurrangarriwarri yankula mayutjuku tjiyi tjutangka nyinanytjaku. ¹⁰ Tjungu yunyparrikitja nyurrangarri waalangka tjarrparra, nyurrangarri yankula waarrkanaku tjiyi tjutangka nyinanytjaku. Palulanguru tjinguru waalaku mayutju paluru nyurrangarrinya yankula watjalku, 'Walytja tjuta, pakaraya ngalya yarra!, mayutjuku tjiyi tjutangka nyurrangarri nyinanytjaku.' Kutjupa tjutangkuntaya nyakula mayutjuku tjiyingka nyinanyngka kulilkuya yalatji, 'Pala tjutaya yilta mayutju nyinanyi.'

¹¹ "Tjinguru nyuntu yalatji kulini, 'Ngayulu mayutju tina nyinanyi, yanangu tjutangkuni mayutju walkuntjaku.' Yalatji nyuntu kulintjala yanangu tjutanku nyuntunya yalatji kanginypunku, 'Palatja wiyampa mayutju nganampa nyinanyi, paluru mungutja.' Tjinguru nyuntu walytjanku yalatji kulini, 'Ngayulu mayutju wiya nyinanyi. Ngayulu wiya rikinarringanyi.' Yalatji nyuntu kulintjala yanangu tjutanku nyuntunya mayutju ngurrtjara nyinatjunku, 'Palatja wati palya mayutju nganampa nyinanytjaku.' "

¹²⁻¹³ Waalaku mayutjungku kulintjaku, Yiitjulu watjanu yara ngaatjanya, "Nyuntu yanangu tjuta paltjalkitjangku kulira, wiya walytja tjuta, mani tinatjarra tjutatarra yaltinytjaku, maralpa tjuta, nyumpu tjuta, pampa tjutatarra nyuntu yaltinytjaku. Tjinguru nyuntu walytja tjuta, mani tinatjarra tjutatarra yaltinytjala, tjana ngaparrtjinku nyuntunya yaltirra paltjalku. ¹⁴ Tjinguru nyuntu maralpa tjuta, nyumpu tjuta, kuru paanga tjutatarra yaltinytjala tjana putu kulilku nyuntunya ngaparrtjinku paltjalkitjangku, maniwiyanku. Katutjalunta ngula ngaparrtjinku yungku. Nyaalytjingaranta ngaparrtjinku yungku? Katutjalu tjananya yanangu tjukaruru nyinanytja tjuta, mirringuru pakaltjingantjala, palurunta ngaparrtjinku yungku."

Tjungurringkulaya ngalkura yunyparringutjatjarra

15 Wati kutjungku wangka palunya wiyawanangu kulinangi, “Maralpa tjuṭa, paanga tjuṭa, nyumpu tjuṭatarra kuyakuya nyinanyi. Katutjalu tjananya wiya palumpa ngurrangka nyinatjunku.” Paluru Yiitjanya watjanu, “Palya nyuntu wangka palunya watjanu. Wangka ngaatjanyatarra nyuntu watjanmara. Ngula Katutjalu nganananya palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭara palṭjalku. Ngurra palula nganaṇa yunypa tjungu nyinaku.” 16 Wati palunya Yiitjulu yara yalatji watjanu, “Mayutju kutjungku kulilku yanangu tjuṭangka tjungungku ngalkura yunyparrikitjangku. Palulanguru mayutju paluru palumpa waarrkana yiyalku, palumpa walytja tjuṭa, kutjupa tjuṭatarra yankula watjantjaku, ‘Mayutju paluru nyurrangarrimpa yunytjuringanyi ngula tjintu nampa alatjingga yankula palumpa waalangka tjungurrinytjaku, tjungurringkula yunypangku ngalkula tjikintjaku.’ Paluru tjana kulira watjalkuya, ‘Yuwa, nganaṇa yankula tjungurriku.’

17 “Kuka mangarritarra kutjara tjunkukitjangku, mayutju paluru waarrkana wantirriyalku yanangu palunya tjuṭa, yirriti watjanutja tjuṭa, watjara yaltirra ngalya katinytjaku. Yalatji tjananya yankula watjalku waarrkanangu, ‘Kalakunyu, kuka mangarritarra ngarrinyingka ngalya yarraya, ngalkunytjaku!’ 18 Waarrkana palumpa wangkaya kulira yanangu tjuṭangkuya ngunytjinytju watjara wantiku yankunytjawiyangu. Kutjungku watjalku, ‘Ngalkunytjaku wiyana yananyi, kuwarriṇa manta payimilanu. Palunyatjanu mantana nyakukitja kuwarri ananyi.’ 19 Kutjupangku watjalku, ‘Puluka tjuṭana payimilalkitjangku kulini, wakina katiyankunytjaku. Ngayulu ngaratjungkula tjananya wantingu. Piyuku ngayulu yananyi puluka palunya tjananya katikitja. Katirraṇa tjananya kulilku payimilalkitjangku maningka. Mayutju palunya watjala!, wangka alatji, “Wiyana ngayulu kuwarri maa yankuku tjungurringkula ngalkuntjaku.” ’ 20 Kutjupangku watjalku, ‘Mayutjanya maa watjala yalatji!, “Ngayulu kuwarri kutju miita yaltingu, wiyana yananyi.” ’

21-24 “Waarrkana paluru malaku yankula tjakultjunku palumpa mayutjunga. Mayutju paluru kulira tjanampa mulyarrarringkula watjalku, ‘Paluru tjana, puṭu kulilpayi tjuṭa kuya nyinanyi. Ngayulu tjananya wiya piyuku altiku ngalya yankula ngayuku waalangka ngalkunytjaku, wantikuṇa tjananya. Ngurrangka nyinapayi tjuṭa tjananya yankula parrpaṭu yaltirra ngalya kati!, maralpa tjuṭa, nyumpu tjuṭa, kuru paanga tjuṭatarra.’ Waarrkana paluru yankula tjananya yaltirra ilta ngalya katiku, palumpa

mayutjuku waalakutu. Wati waarrkana paluru alatji mayutju watjalku, ‘Panyapatjun watjanutjangka ngayulu yankula tjananya altirra ngalya katirra nyinatjunu, nyuntupa waalangka. Waala pila puntu ngaranyi, tjuta kutjupa palya ngalya yankula tjungurrinytjaku.’ Mayutju paluru wati palunya waarrkana watjalku, ‘Maralpa kutjupa tjuta tjananya yankula yaltirra ngalya kati!, ngayuku waalangkaya tjutalingkungku nyinarra ngalkunytjaku.’”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu yalatjiya kulintjaku. Waalaku mayutjungku tjananya yanangu tjuta tjapilpayi tjana kulira ngalya yankula mangarriku tjungurrinytjaku. Yalatji nguwanpa Katutjalu yanangu Tjuwu tjuta yaltipayi palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Palulanguru Tjuwuwiya tjutalpi palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytja tjutarringu.

Yiitjuku walytja yalatji nyinanytjaku

²⁵ Palulanguruya yanangu tjutalingku Yiitjulawana tjungu yanangi, nganti. Taanarringkula Yiitjulu tjananya watjanu, ²⁶ “Yanangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, walytja kutjupa tjutaku paluru nganti nguwanpa yunytjurrinytjaku. Walytja yalatji tjutaku, paapaku, maamaku, miitaku, pipirri tjutaku, kaaka tjutaku, malanypa tjutaku, yalatji tjutaku paluru nganti nguwanpa yunytjurrinytjaku. Yanangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, yulytjaku, kukaku, manikutarra yunytjurrinytjawiya, ngayukutarratjunyurra puntura yunytjurrinytjaku. ²⁷ Ngayuku walytja kutu ngayuku yunytjurringkula tjukaruru nyinanytjaku, kuya tjutangkuya panypurangula mirri punganyingka. Tjinguru kutjupa tjutangkuya watiyangka waralytjunkula iluntananyingka, wiya ngulurringkula ngayunya wantinytjaku, kutu ngayuku tjukaruru nyinanytjaku.”

²⁸ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati kutjungku waala tina palyalkitjangku nyinarra purinypangku kulilku, tjiminta, pukutju, maningka payimilalkitjangku. Mani wiima ngarrinyingka, palyalwiyangku ngulaku wantiku. ²⁹ Wati kutjupangku purinypangku kulilwiyangku paluru tjiminta pukutju aapa kutju palyara wantiku, maniwiyangka. Tjiminta, pukutju aapa kutju palyantja nyakulaya yanangu tjuta inkaku. ³⁰ Yalatjiya kulilku, ‘Wati paluru ngunytjingu wiyawanangku aapa palyara wantingu, pipirri tjutangkuya yulpulku. Paluru purinypangku kulira palyalwiyangku

wantimara, mani aapa ngarrinyingka. Ngula mani tina mantjira kutju paluru palyanmara.’”

³¹ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Tawunu kutjunga mayutju tinangu tjananya tjuulytji tjuta kanyilku tiin tjawutjuna. Mayutju tina kutjupangu, wanma ngurrarangu tjuulytji tjutalingku tuuntiyi tjawutjuna, tawunu palulakutu katiku pungkukitjangku. Mayutju tawunu palunya ngurrarangu nyinarra purinytju kulilku yalatji, ‘Tjinguru ngayuku tjuulytji tjutangu tjananya tjuulytji kutjupa tjuta, tuuntiyi tjawutjuna putu pungkula ngulutjingalku.’” ³² Mayutju tawunu ngurrara paluru pungkula tjananya iyalkitjangku putu kulira waarrkana wantirriyalku, mayutju wanma ngurrarakutu palulakutu. Waarrkana paluru yalatji tjapilku, ‘Ngayuku mayutjungkunta tjapinu nganananyatju wiya nyurrangarri pungkuntjaku. Nganana kalypalpi nyinanytjaku.’” ³³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wati paluru waala palyalpayingku purinypangu kulilpayi nguwanpa, mayutju tina paluru purinypangu kulilpayi, kalyparrikitjangku. Paluru kutjarra nguwanpa nyurrangarri purinypangu kulintjaku, ngayuku walytja tjukaruru nyinakitjangku. Yanangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, walytja kutjupa tjutaku paluru nganti nguwanpa yunytjurrinytjaku.”

³⁴⁻³⁵ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Panutjanu kuka palyarripayi. Panu palunya palya. Panu kapingka rawa ngarrirra kuyarringkupayi, yanangungku panu palunya wanipayi. Wangka palunya nyurrangarri purinytju kulira tjukaruru nyinanytjaku.”

Yiitjulu yalatji nintilkitjangku yara palunya watjanu. Panu kuya, kapingka rawa ngarripayi nguwanpa, yanangu tjaampalaya kuya nyinanyi. Ngayuku wangkaya aapwayi kulira tjana ngayuku walytja nyinakitja yunyparripayi. Yalatji yunyparringkula kutjupawanalpiya nyinapayi. Wiyaya ngayuku puntura yunytjurringanyi, kutjupa tjutakuya puntura yunytjurringanyi. Nyurrangarri ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku.

15

¹ Yanangu tjutaya tjungurringangi Yiitjula, palumpa wangka kulilkitja, kamantaku mani mantjilpayi tjuta, Katutjaku ngurra tjutatarra. ² Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra Yiitjuku pikarringkula wangkarra waningiya yalatji, “Wati ngaatjanya kuya. Paluru Katutjaku ngurra tjutangka nyinarra ngalkupayi.”

³ Palulanguru Yiitjulu tjananya yara watjanu yalatji,
⁴ “Tjiipiku mayutjungku tjiipi tjuṭa, yantata kutju, kanyinmalpa. Tjiipi kutju yankula kawalirringanyingka, yaalytjinku tjiipiku mayutju paluru? Yankula tjiipi palumpa ngurririnamalpa. Tjiipi palunya tjuṭangku nayintiyi nayinangku ngalkulinanyingka, wantirra tjiipi kutjuku yankula ngurririnamalpa. Rawalingku ngurririnkula nyakula yunyparringkula mantjilku. ⁵ Mantjira tjalira ngurrakutu katiku. ⁶ Katirra palumpa walytja tjuṭa tjananya wati paluru tjungura tjakultjunku yalatji, ‘Tjungulaka yunyparringkula nyinama!, tjiipi kutjutju yankula kawalirringutja ngayulu ngurririnkula mantjinutjangka.’ Yalatjiya tjungu yunyparringkula nyinaku. ⁷ Tjiipiku mayutju, kutjupa tjuṭatarra tjungu yunyparrinytja nguwanpa, Katutjanya ilkari ngurrara tjuṭatarraya tjungu puntura yunyparriku, yanangu kutju Katutjaku ngurra nyinarra tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjala. Katutjaku walytja kutjupa tjuṭaku, tjukaruru nyinapayi tjuṭaku, Katutjanya tjanampa yunypa nyinanyi, tjiipiku mayutju tjiipi nayintiyi nayinaku yunypa nyinanytja nguwanpa.”

Mani kawalirringutjatjarra

⁸ Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Kungka kutju, pipitiyi tala tiinpalatjarra nyinaku. Pipitiyi tala kutju palumpara walpangku katirra kawalinku waalangka yungu. Kungka paluru yaalytjinku? Tuutji mantjira tilira waalawana purinytju ngurrilku, pipitiyi tala palunya mantjilkitjangku. Kutu ngurrira ngurrira nyakula mantjilku. ⁹ Pipitiyi tala palunya mantjira palumpa walytja tjuṭa tjungura tjananya tjakultjunku, ‘Tjungula yunyparrirra nyinama!, pipitiyi tala kutjuṅa ngurrira mantjinutjangka.’ Yalatjiya tjungu yunyparringkula nyinaku. ¹⁰ Kungka paluru, palumpa walytja tjuṭatarraya tjungu yunyparrinytja nguwanpa, Katutjanya ilkari ngurrara tjuṭatarraya tjungu puntura yunyparriku, yanangu kutju Katutjaku ngurra nyinarra tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjala.”

Katja kawalirringutjatjarra

¹¹ Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Paapangku pulanya katja kutjarra kanyilku. ¹² Katja ngantitjangku paapa tjapilku yalatji, ‘Paapa. Nyuntu tjilpirringkula ngurra tina kutu kanyiṅi. Aapa tjalamilara mani mantjira ngayunya yuwani!’ Palulanguru paapa paluru putu kulinangi ‘Ngayuku katjangku wiyani yalatji tjapintjaku. Ngayulu wiyarringanyingka kutju katja kutjarrangku ngurra tjalamilara ngayuku mani mantjintjaku.’ Yalatji putu kulira, kala

paluru ngurra aapa tjalamilara mani tina palumpa katja ngantitjakulpira yungku. ¹³ Palulanguru katja ngantitja paluru mani tinatjarra ngurrangka rawawiya nyinarra, yulytja mani mantjira payikingka tjunkula wanma yanku ngurra kutjupakutu. Ngurra palula palumpa malpa tjutangu tjungungku wayina tjikira kuya palyara palumpa mani wiyalku. ¹⁴ Yalatji katja ngantitja paluru wiyawana nyinarra palumpa mani wiyarriku. Ngurra palula tjanampa kapiwiyarriku. Palulanguru mangarri tjanampa palunya ngurrara tjutaku wiimarriku. Katja ngantitja paluru putu kulinmalpa mangarri ngalkukitjangu.”

¹⁵ “Palulanguru pikipikiku mayutjukutu paluru yankula, tjapilku waarrkarrikitjangu. Mayutju paluru watjalku katja ngantitja palunya, pikipiki tjuta yantayantantjaku. ¹⁶ Waarrkana kutjupangu pikipiki tjutaku mangarri kuyakuya katirra tjunku. Paluru wiya katja ngantitja mangarri palunya yungkuku. Yalatji watjalku, ‘Wiya. Mangarri ngaatja pikipiki tjutaku kutju, wiya nyuntupanta.’ Pikipiki tjutangkuya mangarri kuyakuya ngalkuningka, katja ngantitja paluru nyakula yanymarriku mangarri ngalkukitja. Mangarriku paluru putu tjapilku.

¹⁷ “Katja paluru rawangu putu kulira yalatjilpi kulilku, ‘Ngayuku paapaku waarrkana tjutangkuya palya ngalkuni, mangarri, tina tjanampa ngarrinyi. Kuunyi ngayulu ngaangka paltjatjirratja kututja nyinanyi, wiyarrikitja. ¹⁸ Paapalakutulpi ngayulu yankula watjalku, “Paapa. Katutjakuṅara tjukaruru nyinamara, kuya palyantjawiya. Ngayulu nyuntulawana tjukaruru nyinamara, wantirraṅa nyuntunya ngayulu kuya palyanu. ¹⁹ Wiyandin katja pulkapungkunytjaku, kunangka, katja kuyangkunanta kuya palyanutjanga. Yalatji kutjuni watjala!, ‘Nyuntu waarrkana ngayukulpi nyinanytjaku.’ Yiltananta waarrka nyuntupa palyanmalpa.”’ ²⁰ Panyapa kulira katja paluru pakara paapakutu yanku. Katja ngantitja paluru wanma ngalyananyingka, palumpa paapangu nyakula yalturringkula palulakutu tjalkalungku. Paapangu palunya yampura nyunytjulku. ²¹ Katja paluru paapanya watjalku, ‘Paapa. Katutjakuṅara tjukaruru nyinamara, kuya palyantjawiya. Ngayulu nyuntulawana tjukaruru nyinamara, wantirraṅa nyuntunya ngayulu kuya palyanu. Wiyandin katja pulkapungkunytjaku, kunangka. Katja kuyangkuna kuya palyanutjanga.’

²² “Palumpa paapangu palumpa wangka kulira wantiku. Waalakutupula yankula paapangu katja palumpa yunyparrirra waarrkana tjutangka tjananya watjalku, ‘Par-

rpaṭuya kuuta palyalingku ngalya katirra tjarrpatjurra! Riingatarraya mantjira ngalya katirra marangka tjarrpatjurra! Puuta kutjarraya ngalya katirra tjarrpatjurra! ²³ Puluka nyititjarra pungkula kutjala!, nganaṇa tjungurringkula mangarritarra ngalkura yunyparringkula nyinanytjaku, ²⁴ ngaatja ngayuku katja palya ngalyanutjangka. Ngayulu kuliningi paluru wiyarringutjakutjura. Wiyampa, paluru palya ngalyanu.’ Palulanguruya tjungurringkula ngalkura yunyparrirra, ²⁵ nyinanyingka, katja kutjupa palumpa yurruntitja wanma kaanangka waarkurringkula ngalyanku. Ngalyankula waalangka yilaringkula kulilku, mutjikaya wangkatjinganingka, yunypaya taanytjirringanyingka. ²⁶ Katja yurruntitja paluru waarkana kutju nyakula tjapilku, ‘Nyaanguruya mutjika wangkatjingani, yunypa taanytjirringanyi?’

²⁷ “Waarkana paluru watjalku yalatji, ‘Nyuntupa malanypa kana ngalya yanu, yunypaya ngalkura taanytjirringanyi. Nyuntupa paapangku nganaṇanyatju watjanu, puluka nyititjarra pungkula yunypangku ngalkunytjaku.’ ²⁸ Katja yurruntitja paluru kulira ngurrkurringkula nyinamalpa yurilta, yunngu tjarrparra tjungurrinytjawiya. Palumpa paapangku palulakutu yankula puṭu watjalku, waalangka tjarrparra tjungurrinytjaku. ²⁹ Katja yurruntitja paluru paapanya watjalku yalatji, ‘Ngayunyaṇin kulinmara. Ngayulu rawa puntu nyuntupa waarkarringangi yiiya tjuṭa. Nyuntu watjantjala ngayulu tjukaruru palyalpayi. Nyuntu ngayuku puluka nyititjarra pungkula yungamara, ngayuku walytja tjuṭangkutarra yunyparringkula ngalkunytjaku. Wiyangka, puluka nyititjarrawiyangka, nyuntu ngayunya tjukaruru yungamara nanikuta, kuka wiima. Nyuntu nanikuta kuka wiima wiya ngayunya yungu, yungkuwiyangku ngayunyaṇ wantingu. ³⁰ Nyuntupa katja ngantitja, kungka kuya tjuṭangka ngarrirra mani wiyalpayi. Nyuntupa mani wiyara paluru ngalya yanutjangka, nyurrangarri puluka nyititjarra ngalkula yunyparrirra taanytjirringangi. Nyurrangarri wantimara paluru katja kuya.’

³¹ “Paapangku katja yurruntitjanya watjalku, ‘Katja. Ngurra ngaatja, waala yulytjatarra nyuntupa ngaranya. Ngunyti ngayulu tjilpirringkula mayutju nyinanyi. Nyuntu ngayunya tjapintjala puluka nyititjarra ngayulunanta pungamara. ³² Nganaṇa palya yunyparringkula nyinanytjaku nyuntupa malanypa kana ngalya yanutjangka.’”
Yitjulu tjananya yara palunya watjanu, tjana yalatji

kulintjaku. Paapa paluru Katutjanya nguwanpa altururkupayi, yanangungku palunya tjapintjala tjukaruru nyinakitjangku, katja nganti nguwanpangku. Palumpa katja yurruntitja nguwanpa Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra pikarurkupayi, yanangu kuya palyalpayiku Katutjanya altururkuputjanga.

16

Mayutjungku waarrkana mayutju ngaratjunku

¹ Palumpa kutungulu tjutangka tjananya Yiitjulu yara kutjupa watjanu, "Wati mayutju kutju yulytja anta mani tinatjarra nyinamalpa. Mayutju paluru waarrkana nyinatjunku, palumpa waala yulytjatarra mayutjungku yanayanantjaku. Yanangu kutjupangku yankula mayutju mani tinatjarrangka tjakultjunku yalatji, 'Nyuntupa waarrkana, waala kanyilpayingku wiyawanangku kulira nyuntupa mani wiyani.' ² Mayutju tina paluru waarrkana palunya ankula watjalku, 'Ngayulu tjakulpa kulinu, nyuntu wiyawanangku ngayuku mani kanyira wiyalpayi. Tjakultjurra ngayunya!, ngayuku mani wiyawanangku wiyara. Yulytja manitarra nampa piipangka nyuntu tjunkuntjaku. Piipa palunya tjuta kanyira ngayunya yuwa!, ngayulu tjintu tjirripala ngalya yananyingka. Palulanguru ngayulunanta nyuntunya payilku, waarrkawiyana nyinanytjaku. Nyuntu wiya ngayuku waarrkana kutu waarrkarriku, wiya.'

³ "Waarrkana paluru waala kanyilpayingku palumpa mayutjuku wangka kulira yankula walytjangku kulilku, 'Yaalytjingkana waarrkarrimalpa mayutjungkuni payintjala. Wiyana, putu kulinu. Wiyana piti tjawara waarrkarrimalpa, manpatawiyana. Wiyana tjananya yanangu tjutangka inkarra ngatjingu tjapinmalpa, kuntarringanyina. ⁴ Kala, ngayulu yanangu kutjupa tjuta ngulytjulkitjangku, yalatjina palyalku. Paluru tjana ngayunyalpi waarrka yungkuku.' ⁵ Yalatji kulira waala kanyilpayingku waarrkana kutjupa iyalku, yanangu mankurrrpa yaltirra ngalya katinytjaku. Paluru tjana yirriti tjira, mangarri tinatarra mantjilkitjangku puukumilanu waala palula. Waala kanyilpayingku wati kutju palunya yaltirra tjapilku, 'Ngayuku mayutjuku tjira nyitilpayitjarra yaalytjirri nyuntu irriti mantjinu puukumilara?' ⁶ Wati paluru watjalku, 'Turaama yantatapala tjira nyitilpayitjarra, ngayulu puukumilara mantjinu.' Waala kanyilpayi paluru wati palula watjalku, 'Nyuntu mani waan tjawutjuna tala mayutjukura yungkuntjaku.'

Ngulytjurrikitjangku paluru piyuku watjalku, ‘Nyinarra piipa ngaangka payip yantaṭa tala wakala!’ ⁷ Palulanguru kutjupa yaltirra tjapilku, ‘Ngayuku mayutjuku payiki mangarritjarra nyaalytjirri nyuntu irriṭi mantjṭinu, puukumilara?’ Wati paluru watjalku, ‘Payiki mangarritjarra waan tjawutjuna, ngayulu puukumilara mantjṭinu.’ Waala kanyilpayi paluru wati palula watjalku, ‘Nyuntu mani tuu tjawutjuna tala mayutjukura yungkunytjaku.’ Ngulytjurrikitjangku paluru piyuku wati palula watjalku, ‘Nyinarra piipa ngaangka pipitin yantaṭa tala wakala!’”

⁸ “Mayutju tiṇa paluru tjakulpa kutjupa kulinu, palumpa waarrkanangu mani nampa ngatalpa watjanutjangka. Kulira waarrkana palunya walkulku yalatji, ‘Nyuntu palya purinytju kulilpayi yanangu tjuṭa ngulytjulkitjangku.’” *Mayutju paluru wiya waarrkana palunya pulkapungu mani nampa ngatalpa tjunkunytjaku marrkunutjangka, wiya. Palumpa mani wiimarrinytjala paluru waarrkana palumpa wiya yunypa nyinangu. Paluru waarrkana palunya pulkapungu paluru tjananya ngulytjukitjangku mani nampa ngatalpa wakantjaku marrkunutjangka. Waarrkana paluru kulinu, “Ngulytjurringutja tjuṭangu ngayunya yantayantalku waarrkawiyalpi ngayulu nyinanyingka.”*

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu Katutjaku ngurra tjuṭangu purinytju kulinu, yanangu kutjupa ngulytjulkitjangku. Katutjaku walytja tjuṭangkuya yalatji kulintjaku.

⁹ “Ngayuku kutungulu tjuṭaya wangka yalatji kulila! Nyurrangarrimpa yulytjakamu mani yanangu kutjupa tjuṭaku tjanampaya yuwa!, ngulytjurrikitjangku, Katutjaku walytja tjuṭalpiya nyinanytjaku. Wiya mani, yulytjatarra kutu kanyintjaku. Yalatji palya nyurrangarri nyinarra mirrirrinytjala, Katutjanya ilkari ngurrara tjuṭatarra nyurrangarrimpa yunyparringkula palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku.”

¹⁰⁻¹² Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Mayutjungku yalatji watjantjala, ‘Nyuntu mani ngaatja katirra wati palumpa yuwa!’ Tjinguru nyuntu kutjupakuṇu mani wiima katirra wiya mani wiima mulyatangu mantjintjaku. Mulyatangu mantjintjawiyangku nampa tjukaruru kutju katirra yungkunytjaku. Nampa tjukaruru katirra yunganyingka mayutjungku kulilku, ‘Wati ngaangu wiya mulyatangu mantjilpayi, palya. Ngayulunara palumpa mani tiṇa yungkuku wati palumpa katirra yungkunytjaku.’ Tjinguru nyuntu mani wiima katirra mulyatangu mantjintjala, mayutjungku kulilku, ‘Ngayulu wiya wati

ngaaku mani tina yungku katinytjaku, paluru mulyatangu mantjilpayi. Wati palyakunara yungku katinytjaku, paluru wiya mulyatangu mantjilpayi.' Yuwa, tjukarurrun-yurra mani, yulytjatarra kutjupakunu kanyira yungkuny-tjaku, wiya mani mantjira kanyilkitjangu nyurrangarri kulintjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytja nguwanpanyurra tjukarurru Katutjaku nyinanytjaku, wiyawana nyinanytjawiya. Palumpara nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala mayutju Katutjalu nyurrangarrinya katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Tjukarurru nyinanytjawiyangka paluru nyurrangarrinya wantiku. ¹³ Yanangungku mani tina mantjira kanyilkitjangu kutju kulira nyinapayi, wiya Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Nganana Katutjaku kutju tjukarurru nyinanytjaku, mani mantjira kanyilkitjangu kulintjawiya."

¹⁴ Paratji tjutangu mani mantjira kanyilkitjangu kulira nyinapayi. Paluru tjana wangka panyapa kulira, Yiitjanya panypurangkupayi. Tjana alatji kulinu pinangu, "Yiitjulu wiyawana watjaningi, palya nganana mani tina kanyini. Katutjanya nganampa yunyparringkula mani tina yungkupayi, nganana kutu tjukarurru nyinanytjala." ¹⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, "Nyurrangarri kutu kulini, 'Nganana Katutjaku tjukarurru nyinanyi.' Yunytjurringanyinyurra yanangu tjutangu nyurrangarrinya nyakula yunyparringinytjaku. Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri ngunytjinytju tjuta nyinanyingka. Katutjalu nintingu kulini, 'Yanangu tjuta wiyawana yunyparringanyi mani anta yulytja tinaku. Tjana ngayuku tjukarurru nyinanytjaku, mani anta yulytja tjuta mungutja wantinytjaku.'"

¹⁶ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yirriti tjanampa ngarangu Muutjaku luwu, Katutjaku wangka watjalpayingu watjantjatarra. Luwu panyapa tjanampa rawa ngarangi. Tjaanalutarra tjananya yalatji nguwanpa nintilpayi. Palulanguru ngayuluna kuwarrilpi nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi, wangka palya yalatji. Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantani. Yanangu kutjupa tjuta puntura yunytjurringanyi Katutjaku walytja tjutawana tjungu nyinakitja. ¹⁷ Muutjaku luwu tjanampa ngarapayi, yirriti nyinanytja tjutaku. Wiya yirriti nyinanytja tjutaku kutju ngarapayi, nganampatarralampa, luwu paluru ngaranya, wiyarrinytjawiya. Luwu paluru kutu ngaramalpa. Ilkari mantatarra wiyarringanyingka, kutu luwu paluru ngaramalpa, wiyarrinytjawiya." ¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Luwu palunya yalatji ngaranya.

Watingku miita walytja kanyira, miita kutjupa mantjilkit-jangku, wiya wantirriyantjaku. Miita walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. Tjinguru watingku miita walytjaku yunyjuwiyarringkula wantirriyantjala kungka paluru wati kutjupakutu yankula nyinaku. Wati kutjupangka nyinarra kungka paluru Katutjaku wangka kilytjuntanku. Wati palurutarra kungka palula nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntanku.”

Yulytja tinatjarra anta Latjarratjanya

¹⁹ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Wati yulytja an mani tinatjarra nyinamalpa mantarra palyatjarra. Tjintungka an tjintungka kuka, mangarri tina ngalkunmalpa. ²⁰⁻²¹ Palumpa waalangka tjayiti kiitangka wati maralpa, yini Latjarratjanya ngarriku pangki pikatjarra. Papa tjutangkuya ngalyankula wati palunya pika yanytjunmalpa. Wati mani tinatjarra palumpa walytja tjutangukutarra tiipulangka ngalkura mantangka wanirra wantingutja, Latjarratjanya putu yunyjturriira ngarri-malpa, paltjatjirratja. ²² Maralpa paluru nyinarra mirrirriku. Mirrirringanyingkaya ilkari ngurrara tjutangukatiku, Yipuramala marangka nyinanytjaku, Katutjaku ngurrangka. Wati yulytja, manitjarra paluru nyinarra wiyarriku. Tjunutjunkuya walytja tjutanguku. Wati paluru mani tinatjarra mirrirriira, ²³ waru tinakutu yanku. Warunguru mikintjarrangukutarra nyaku, Latjarratjanya Yipuramala marangka nyinanyingka. ²⁴ Nyakula mirrarra watjalku, ‘Yipurama. Nyuntu ngayuku walytja irirititja. Ngayuku altururringkula Latjarratjanya wantirriyala!, paluru mara kapingka tjarrpatjunkula tjalinypani ngayunya pampura warritjunkunytjaku. Waru tinangka nyinanyingka, mikin tinatjarra.’ ²⁵ Yipuramalu palunya watjalku, ‘Ngayuku walytja ngantitja kulila! Mantangka nyuntu nyinangi yulytja mani tinatjarra. Latjarratjanya mantangka nyinangi maralpa, yulytjawiya mani-wiya pikatjarra nyinangi. Kuwarrilpi paluru ngayula marangka nyinanyi palyalpi, nyuntu mikin tinatjarra nyinanyi. ²⁶ Yalatji kulila! Ngankirri tina ngururra ngaranyingka, Latjarratjanya wiyanta maa yankuku. Nyurran-garri wiya ngananalakutu ngalya yanku.’ ²⁷⁻²⁸ Palulanguru warunguru paluru nyinarra watjalku, ‘Ngayuku walytja, kulilani! Ngayuku walytja tjutakutu tjanalakutu Latjarratjanya wantirriyala manta ngurrarakutu!, ngayuku malanypa payipalakutu, pinangkatjunkunytjaku tjananya yalatji, “Tjukarurrunyurra nyinanytjaku Katutjaku, waru

tinakutu maa yankula mikin tinatjarra nyinatjipingkamarra.” ’ ²⁹ Yipuramalu palunya watjalku, ‘Wiya. Muutjaku wangkaya kanyini, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu watjanutjatarra. Wangka palunyaya kulira tjukarurru nyinarra, Katutjaku ngurrangkaya palya nyinamalpa, waru tinangkamarra.’ ³⁰ Yulytja mani tinatjarra nyinangutjangku Yipuramala tjakultjunku, ‘Ngayuku walytja Yipurama, kulilani! Latjarratjanya yankula tjananya pinangkatjunanyingka, yiltaya kulilku, kuya wantirra tjukarurrulpiya nyinaku.’ ³¹ Yipuramalu palunya watjalku, ‘Muutjaku wangka, Katutjaku wangka watjalpayi tjutaku wangkatarraya kulintjaku. Wangka palunya tjinguruya kulira wantiku. Yalatjiya kulira wantinytjala Latjarratjalu tjananya pinangkatjunanyingka putuya kulilku, kuliraya wantiku. Wiyaṅa tjanampa wantirriyalku Latjarratjanya.’ ”

17

Yiitjuku walytja kutjupa wiya tjingapungkunyjaku

¹ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta tjananya watjanu, “Tjutangu nyurrangarrinya yilta tjingapungku, yalatji tjana tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya tjananya warukutu waniku. Tjinguru wati kutjupangu ngayuku walytja kuya palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waniku. ² Tjingapungkupayi palunya tjinguru yanangu kutjupangu witira tjiina puli tinatjarra nguntiwana tayimapira iluntanku, yuru tinangka wanirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunyjaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waniku. ³ Katutjalu nyurrangarrinya puntura yitjipungkupayingkamarra wiya nyurrangarri Katutjaku walytja kutjupa tjingapungkunyjaku, paluru kuya palyantjaku. Yalatji tjingapungkunyjtawiya nyurrangarri nyinanytjaku.

“Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala, palulakutu nyuntu yankula purinypangu wangkanytjaku. Tjinguru kulira yanangu palurunta yalatji watjalku, ‘Ngayulunanta wiyawanangu kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangu wantimara.’ Yalatji paluru watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, ‘Ngayulu nyuntupa wiya ngurkurringanyi, ngayulunanta nyuntupa kalypa nyinanyi.’

⁴ Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta aali kuya palyalku. Paluru rawawiya nyinarra yankulanta piyuku watjalku, ‘Ngayulunanta wiyawanangu kuya palyanu,

ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.' Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, 'Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulunanta nyuntupa kalypa nyinanyi.' Paluru rawawiya nyinarra piyukunta yankula kuya palyara wantikatiku. Paluru rawawiya nyinarra yankulanta watjalku, 'Ngayulunanta wiyawanangku kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangku kulinmara.' Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, 'Ngayulunanta nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulu nyuntupa kalypa nyinanyi.' Tjinguru yalatji nguwanpa tjintu kutjunga walytja palurunta tjapanpalangara kuya palyara wantikatiku. Paluru tjapanpalangara rawawiya nyinarra yankulanta watjalku, 'Ngayulunanta wiyawanangku kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.' Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji tjapanpalangara yilta wangka!, 'Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulu nyuntupa kalypa nyinanyi.'"

⁵ Yiitjuku kutungulu tjutangu kulira palunya watjanu, "Nintilalanyatju!, nganana nyuntupa wangka puntura kulira tjukaruru nyinanytjaku, kutjupangkulanyatju kuya palyantjala nganana ngurrkurringkunytjawiya nyinanytjaku." ⁶ Mayutju Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayuku wangka nyurrangarri yiltangu kulira ngayukunu ngangkaritjarrangu watiya ngaatjanya yanangu nguwanpa watjalku, 'Watiya, pakara ngurra kutjupakutu nyuntu yarra! Yankula yurungkalpi tjarrparra ngarama!' Panyapanyurra watjantjala, pakara yankula yurunga ngaramalpa."

⁷ Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, nintilkitjangu. "Tjinguru nyuntu mayutju nyinaku, waarrkana kutjutjarra. Nyuntu waarrkana yalatji watjalku, 'Kaanangka nyuntu kuwarri waarrkarri!' Tjintu kutjupangka tjinguru nyuntu waarrkana palula yalatji watjalku, 'Tjiipi tjuta yankula yantayananta!' Tjiipiwana waarrkarringkula waarrkana paluru nyuntupa waalangka waarrkarrikitja ngalyanku. Ngalyankula tjarrpanyangka wiya nyuntu mayutjungku watjalku yalatji, 'Ngalya yarra, tiipulangka nyinakati! Nyuntu nyinanyangka ngayulu kutjara kuka an mangarri ngalya katirra tjunku nyuntupa.' Wiya yalatji. ⁸ Paluru tjiipiwana waarrkarringkula waalangka tjarrpanyantjala nyuntu mayutjungku watjalku, 'Kuka an mangarri kutjaratju ngalya kati! Ngayuluna ngalkura tjikira wiyantjala, ngantilpinu nyuntu ngalkura tjikilku.' ⁹ Waarrkanangku mangarri kukatarra kutjara ngalya katinyangka, wiyanyurra mayutju tjutangu walkulpayi,

‘Nyuntu palya ngayuku mangarri kukat̄arra yurrunpa ngalkuwiyangku ngalya katingu.’ Nyuntu walkuwiyangku wantipayi. Yalatji kuka kutjara ngalya katinytja waarrka palumpa. Mayutjungku watjantjala paluru yalatji palyantjaku. ¹⁰ Yara yalatji nguwanpa nyurrangarri Katutjaku waarrkana t̄uta nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya watjantjala, yankulanyurra palyantjaku. Katutjanya yilta mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi. Yalatjinyurra kulin-tjaku, ‘Nganaṅa waarrkana t̄uta kutju nyinanyi, mayutju wiya. Katutjalu watjantjala, yankula nganaṅa palyalpayi.’”

Pangki pikatjarra tjananya palyalku

¹¹ Yiitjanya, palumpa kutungulu t̄utat̄arra yulparirra manta Kaliliyilawana yankulaya kakarrararringu manta Tjamiriyanya wantirra. Kakararralpiya yanu karru Tjuutanalakutu, Tjarutjalumalakutu yankukitja. ¹² Yankulaya tawunungka yilarringkula, pangki pikatjarra tiinpala ngalyankula Yiitjula wanma ngarangi. ¹³ Ngaralaya mirrangu Yiitjulakutu, “Mayutju Yiitju, al̄turrilampatju!” ¹⁴ Yiitjulu nyakula tjananya watjanu, “Yankulaya tul̄kuku mayutjungka walytjangkuyanku nintila!” Yiitjukuṅu wangkaya kulira tul̄kuku mayutjukutu yankukitja ankulaya ngururra pangki pikawiyarringkuyinangi. ¹⁵ Wati kutjungku pangki pikawiyarringutja nyakula walytjangku, yunyparringkula yarurruṅgu Yiitjulakutu. Yankula Katutjanya walkuyinangi. ¹⁶ Yiitjula pupakatirra walkuṅu, pika palyarringkula. Wati paluru Tjuwuwiya nyinangu, Tjamiriyanya ngurrara.

¹⁷⁻¹⁸ Yiitjulu tjananya yanangu kutjupa t̄uta t̄japinu, “Wati Nyaapalaya palyarringu?, tiinpala yilta? Palatja wati Tjuwuwiya kutju yarurruṅgu ngayunya Katutjanyat̄arra walkukitja. Kutjupa t̄utat̄arra ngalyanamaraya.” ¹⁹ Wati palula Yiitjulu watjanu, pupakatinyingka, “Pakara ngur-rakutu yarra! Nyuntu ngayunya ngangkaritjarra kulira palyalpi nyinanyi.”

Yiitjulu watjalku, “Katutjalu palumpa walytja t̄uta kuwarri yan̄tayan̄tani”

²⁰⁻²¹ Palulanguru Paratji t̄ut̄angkuya Yiitjula t̄japinu, “Nyaalyt̄jingara Katutjalu tjananya palumpa walytja t̄uta yan̄tayan̄tanmalpa?” Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjalu tjananya palumpa walytja t̄uta yan̄tayan̄tantjala, wiya nyurrangarri kurungku nyaku. Katutjanya wiya paṅa ngur-rara mayutju t̄ina nguwanpa waala palyangka nyinanyi. Wiya paluru tjananya waarrkana t̄uta, t̄juulyt̄ji t̄utat̄arra kanyini, wiya. Katutjalu kuwarri palumpa walytja t̄uta

yan~~t~~ayan~~t~~ani. Nyurrangarrilawanaya nyinanyi, palumpa yan~~t~~ayan~~t~~alpayi t~~j~~uta.”

²² Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu t~~j~~utanya wat~~j~~anu, “Ngula nyurrangarri pu~~t~~u yuny~~t~~jur~~r~~ing~~k~~ula nyina-
malpa, ngayuluna yan~~a~~nguku katja piyuku mantakutu
ngalyankunytjala nyakukitja. ²³ Yan~~a~~ngu t~~j~~utangku nyur-
rangarrinya watjalku yalatjikutjura, ‘Ngurra nyarratja
yan~~a~~nguku katja ngalya yankula nyinanyi.’ Tjinguru
yalatjikutjura nyurrangarrinya watjalku, ‘Ngurra palangka
yan~~a~~nguku katja nyinanyi. Yarralaka nyawa!’ Wangka
palunya kulira tjanalawana tjungur~~r~~ing~~k~~ula yankunyt-
jawiyaya nyinama! ²⁴ Yan~~a~~nguku katjana piyuku
mantakutu ngalyananyingka yan~~a~~ngu yuwankarrangku
ngayunya nyaku. Layitning~~i~~ngku rungkantja nguwanpa,
yuwankarrangku nyakupayi. Palunya nguwanpa ngayunya
yan~~a~~ngu yuwankarrangku nyaku, ngayulu ngalyanany-
ingka. ²⁵ Kala, kuwarri yan~~a~~ngu Tjuwu t~~j~~utangku ngayunya
yitjipungkungku. Watjalkuya yalatji, ‘Yiitju palunya
mungutja, wiya nganana kulintjaku, wiya.’ ²⁶⁻²⁷ Yirriti
wati Nuuwanya nyinanytjala, yan~~a~~ngu t~~j~~utaya Katutjanya
kulilwiya nyinangi, walytjangkuyanku kulilpayi. Mangarri
kukatarraya ngalkura nyinapayi. Yalatji nguwanpaya
nyinarra yuru tin~~a~~ngkalpi wiyarringkula wana~~n~~u. Katut-
jalu kapi tin~~a~~ wantirriyalkitjangku kulintjala, Nuuwanyan-
garri kutjuya puuta tin~~a~~ngka tjarrpangu, kanarringu kapi
tin~~a~~ngkamarra. Palunya tayimi yan~~a~~ngu t~~j~~uta yilta Katut-
janya kulilwiya nyinapayi. Yalatji nguwanpa ngulaya
yan~~a~~ngu t~~j~~uta Katutjanya kulilwiya nyinaku, yan~~a~~nguku
katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka.

²⁸ “Palunya t~~j~~uta nguwanpaya yan~~a~~ngu kutjupa t~~j~~uta
Katutjanya kulilwiya nyinangi, wati Laatanya yurrunpa
nyinanyingka. Mangarri kukatarraya ngalkura nyina-
payi. Yulytjaya payimilara kanyira ngula tjalamilalpayi.
Kaanangkaya kututja mangarri pakaltjingalpayi. Waalaya
kututja palyalpayi. ²⁹ Wati Laatanya tawunu Tjutumalan-
guru pakara yanutjangka Katutjalu tjanampa wantirriyanu
waru tili, tin~~a~~ puntu ilkar~~i~~nguru, kamparra tjananya yilun-
tankunytjaku, Katutjanyaya kulilwiya nyinangutjangka.
³⁰ Palunya tjananya nguwanpaya yan~~a~~ngu t~~j~~uta Katutjanya
kulilwiyaya nyinamalpa, yan~~a~~nguku katjana piyuku man-
takutu ngalyananyingka. Yul~~t~~a palula tjuulytji t~~j~~utangku
tjananya pungku Tjarutjalumanya ngurrara t~~j~~uta.

³¹ “Yul~~t~~a palula, wati waalangka yila nyinarra wiya
pakara tjarrpanytjaku, yulytja mantjilkitja, paluru
yulytja kulintjawiya tjalkalungkunytjaku, pungkupayi

tjutangkamarra. Palunya nguwanpa wati kaanangka waarrkarriku wiya purikutu kuuta mantjilkitja ngantikutu yankunyjtaku, paluru kuuta kulintjawiya tjalkalungkunyjtaku, pungkupayi tjutangkamarra.³² Minyma palunya kulilaya! Laataku miita, nguntilaralara nyangangi, 'Ngayulu yunyjturringanyi nyarrangka ngayuku yulytja mantjintjaku.' Palunyatjanu paluru ngarala pulirringu.

³³ "Yaⁿangungku kana nyinakitjangku mangarri tina, mani yulytjatarra mantjilkitja kutu kulira nyinapayi, Katutjalu ngula kuutawutjunga watjara iyalku. Yaⁿangu kutjupangku kana nyinakitjangku kulintjawiya, Katutjaku waarrka palyara nyinapayi, Katutjalu kuutawutjunga walkura katiku kana kutulpi nyinamalpa. ³⁴ Yaⁿanguku katjana piyuku mantakutu ngalya yananyingka, yaⁿangu kutjarra mungangka tjungu ngarriku. Ilkari ngurrara tjutanku Katutjaku walytja kutju ngurrtjara katiku, kutjupa wantikatiku. ³⁵ Yulta palula kungka kutjarrangku pulanku mangarri yuninypa runkangingka, kungka Katutjaku walytja kutjuya ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku, ilkari ngurrara tjutanku. ³⁶ Yulta palula wati kutjarra kaanangka tjungu waarrkarringanyingka, ilkari ngurrara tjutangkuya wati Katutjaku walytja kutjuya ngurrtjara katiku, kutjupaya wantikatiku." ³⁷ Palumpa kutungulu tjutanku Yiitjanya tjapinu, "Mayutju, ngurra nyaalytjingga panyapa nguwanpa ngaraku?" Yiitjulu tjananya watjanu yara yalatji "Kuka ilungutja ngarringanyingka walawurru tjutaya kaangka tjutatarra tjungurripayi, ngalkukitja. Palunya nguwanpa ngayulu mantakutu piyuku ngalyananyingka, yaⁿangu tjuta tjungurriku."

18

Mayutju kuutawutju ngurrara

¹ Yiitjulu palumpa kutungulu tjutangka tjananya watjanu, "Katutjanya nyurrangarri kutu tjapintjaku purrkarringkula wantinytjawiyangku. Wiyanyurra rawangku tjapira yalatji kulintjaku, 'Ngayulu tjapintjala Katutjaluni kulira wantingu, wiyana palunya piyuku tjapilku.'" Yalatji tjana kutu Katutjanya tjapintjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku, ² Yiitjulu tjananya yara yalatji watjanu, "Tawunu kutjupangka kuutawutjuku mayutju nyinamalpa. Mayutju paluru Katutjaku wangka kulilwiya nyinarra yaⁿangu tjutaku yaltururrinytjawiya nyinaku. ³ Tawunu palula minyma walukuta nyinaku. Minyma paluru kutu yankula kuutawutjuku mayutju palula tjapira

ngaramalpa, 'Wati tjikipaka panyapa kuutamilara wantirriyala!, ngayulanguru.' ⁴ Mayutju paluru palumpa wangka kutu kulira wantimalpa. Palulanguru mayutju palurulpi kulilku, 'Katutjaku wangkawana ngayulu wiya anangu kutjupa tjutaku altururkupayi, minyma walukuta palumpa tarra. ⁵ Paluruni yiwarrakatirra rawangku tjapira ngarapayingka ngayulunara tjikipaka palunya kuutamilara wantirriyalku.' ⁶⁻⁸ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, "Minyma paluru mayutju palula kutu tjapilpayi. Yalatji nguwanpa nyurrangarri Katutjanya kutu tjapintjaku. Katutjaku walytja tjutangkuya kutu tjapintjala, Katutjalu kulira tjananya yantayantalku, wiya tjananya kulira wantiku. Yanangu kuya tjutanku Katutjaku walytja tjuta panypurangkula punganyingka, paluru tjana mungangka tjinguru tjintungka tjapintjala, parrpatu kulira ngayunya mantakutu wantirriyalku, tjananya yantayantantjaku. Yananguku katjana piyuku ngalya yankunytjala, tjinguru aapa nguwanpalpiya ngayuku walytja tjuta nyinaku, kutjupa tjutaya tjinguru ngayunya wantirra wiyawanalpi nyinaku."

Paratji an kamantaku mani mantjilpayi kutjarrangkupula ngarala tjapinmalpa, tjaatjingka

⁹ Ngurra palula yanangu tjuta nyinangi. Paluru tjana yalatji wiyawanangu kuliningi, "Nganana kutju yilta tjukaruru nyinanyi, kutjupa tjutaya ngunytjinytju nyinanyi." Yitjulu yanangu palunya tjutangka yara watjanu yalatji, ¹⁰⁻¹³ "Wati kutjarrapula nganampa tjaatji tinakutu yanku, Katutjala wangkakitja. Wati kutju Paratji tjarrparra wanma nguwanpa ngaraku, kamantaku mani mantjilpayi palulamara. Paratji paluru Katutjala tjapilkitja ngarala walytjangu rikinarriku alatji, 'Katutja. Walkuninanta, nyuntu ngayuku yunyparringanyi, ngayulu nyuntupa tjukaruru nyinangitjanga. Ngayulu ngalytjawiya. Ngayulu wiya mulyatangu mantjilpayi. Wiyana wanngi kutjupakitja yankupayi, ngayulu miita walytjaku tjukaruru nyinanyi. Wati kutjupa tjuta miita kutjupakitja yankupayi. Pala paluru kamantaku mani mantjilpayi kuya nyinanyi. Ngayulu palunya nguwanpa wiya nyinanyi. Ngayuluna kututja mangarri ngalkuwiyangu, nyuntunyananta walkulpayi. Wiika kutjunga kutjarrangananta mangarri ngalkuwiyangu walkulpayi. Ngayuku mani mantjira aapara ngayulu nyuntupa tjawirrilyi katirra tjaatjingka tjunkupayi.'

"Kamantaku mani mantjilpayi paluru Paratji palula wanma ngaraku tjaatji palula yunngu, kunkunnta. Yalatji paluru kulinmalpa, 'Ngayuluna kututja kuya palyalpayi.

Katutjanya ngayuku mirrpanpa nyinanyi.' Palurulpi yalatji watjalku, 'Katutja. Ngayulu kututja kuya palyalpayi, yaltururriwatju kuya ngayuku wani!'

¹⁴ "Yalatji paluru kutjarra Katutjanya tjapira ngurrakutulpi yanku. Yilta, kamantaku mani mantjilpayiku Katutjanya palumpa kutjura yunyparriku. Paratji palumpa Katutjanya wiyara yunyparriku. Tjinguru yanangu walytjangku rikinarringkunytjala, Katutjanya wiyara yunypa nyinaku. Kuya waninytjaku yanangungku Katutjanya tjapintjala, yilta Katutjanya kulira yunyparriku."

Alturungku tjananya pipirri tjuta pampura tjapilku

¹⁵ Palulanguru Yiitjulakutuya katingu pipirri tjuta, altururrikula tjanampa pampura Katutjanya tjapintjaku. Yiitjuku kutungulu tjutangu tjananya ngalya katinyangka nyakula payinu, "Wiyanyurra pipirri tjuta Yiitjulakutu katinytjaku, wantiya!" ¹⁶⁻¹⁷ Yiitjulu tjananya kulira marrkunu, "Wanti tjananya!, pipirri tjuta ngayulakutuya palya ngalya katinytjaku. Pipirri ngaa tjuta nguwanpa, Katutjalu yantayantani. Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta yantayantara kanyini. Pipirri tjutangkuya wangka kutjupakunu yilta kuli, wiya kulira wantinyi. Palunyatjanu nyurranggarri yanangu tjutangu ngayuku wangka kulintjaku, pipirri ngaa tjuta nguwanpangku, wiya nyurranggarri kulira wantinytjaku. Palulanguru Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura yantayantalku." Pipirri panyapa tjuta tjananya Yiitjulu altururrikula altingu, yampulkitjangku. Yampura tjananya Katutjanya tjanampa tjutangara tjapinangi.

Kana kutu nyinakitjangku tjapilku

¹⁸ Wati mayutjungku Yiitjulakutu ankula tjapinu, "Nintilpayi, nyuntu palya. Ngayulu yaalytji tjukarurru palyalku, kana kutu nyinakitjangku?" ¹⁹ Yiitjulu watjanu, "Nyaakunin watjanu ngayunya, 'Nyuntu palya?' Katutjanya kutju palya nyinanyi, yanangu wiya." ²⁰ Wati palunya Yiitjulu piyuku watjanu, "Katutjalu yirriti watjanutjanga nyuntu ninti nyinanyi. Wangka palumpara ngaranya yalatji, 'Yanangungku wiya kutjupakura miita tjulyara katinytjaku. Yanangungku wiya kutjupa mirri pungkunytjaku. Yanangungku wiya yulytja mulyatangku mantjintjaku. Yanangungku wiyawanangu tjakultjunkunytjawiya. Yanangu paapaku maamaku pulampa kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya panypurangkunytjaku.'" ²¹ Wangka panyapa kulira wati panyapangku Yiitjunya yalatji watjanu, "Wangka palunya tjutawana ngayulu

tjucarurru nyinapayi. Pipirri tinarringkulana tjucarurru kutu nyinapayi. Kuwarri kutuna tjucarurrulpi nyinanyi.”

²² Yiitjulu kulira wati mayutju palunya watjanu, “Wangka palunya tjutaku palya nyuntu tjucarurru nyinapayi. Yulytja tjuta waalatarra tjalamilara mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya tjutaku. Maniwiyarringkula nyuntu ngayulawana tjungu yankunytjaku. Palunyatjanu nyuntu tjucarurru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yantayantalku.”

²³ Yiitjuku wangka kulira wati mayutju paluru putu kulini yulytja tjuta waala tjutatarra tjalamilalkitjangku. Paluru tjilurutjilururringkula yanu.

²⁴⁻²⁵ Mayutju paluru tjilurutjiluru yananyingka Yiitjulu nyakula tjananya yanangu tjutangka watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuta kanyini. Walytja palunya tjutangka tjanala tjungu nyinakitjangku yanangu yulytja tinatjarra tjutangkuya putu kulini, yulytja tjuta wantirra nyinakitjangku. Naanytja luututjarra kiita yutjuwana putu tjarrpapai. Yara palunya nguwanpa yanangu yulytja tinatjarra naanytja nguwanpangku putu kulini Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangku.”

²⁶ Palumpa wangka kuliraya anangu tjutangu alatji wiyawanangkuya kulilpayi, “Katutjalu tjananya yulytja, manitjarra tjuta yungkupayi yulytja tjuta manitjarra. Yalatji tjanampa yungkula yunypa nyinanyi. Yilta yulytja tinatjarra tjuta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi.” Yalatjikutjuraya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuta Katutjalu wantirra, yanangu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?” ²⁷ Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yanangungku putu kulini Katutjaku walytja tjutangka tjungu nyinakitjangku, Katutjalu kutju yanangu tjuta ngulytjura katirra palumpa walytja tjutangka nyinatjunku.”

²⁸ Piitalu Yiitjunya watjanu, “Ngananalatju, nyuntupa walytja tjutangu ngurra walytja wantingu, nyuntulanalatju tjungu nyinakitjangku.” ²⁹⁻³⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu ngayuku walytja nyinakitjangku, ngayuku waarrkatarra palyalkitjangku walytja tjutatarra wantingutjangka, Katutjalura ngula puntura yungku, walytja tjuta yalatji nguwanpa wantingutjangka, miita, kaaka, kangkuru, malanypa, katja tjuta, yuntalpa tjuta, walytja kutjupa tjutatarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrrtjingu walytja tjuta kutjupa, ngurra kutjupaarra. Palulanguru ngula paluru

kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.” Yalatji tjananya Yiitjulu watjanu.

Yiitjulu tjananya piyuku watjalku, “Iluntankuniya”

³¹⁻³³ Palumpa kutungulu tuwalpala yaltirra tjungura tjananya watjanu, “Kulilaya! Tjungula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yananguku katjaninya witolku. Paluru tjana ngayunya katirra ngaratjunkuku yanangu Tjuwuwiya tjutangka, tjana ngayunya iluntankunytjaku. Paluru tjana ngayunya nyunpatjunkula pungku. Ngunytjiniya watjanmalpa yinkatjarrangu. Ngayunya panypurangkula wiipatjarrangkuniya pungku. Pungkulaniya iluntanku. Ilurra munga kutjarra mirri ngarrirrana kanarringkula pakalku. Yalatjiniya iluntankunytjaku yirriti Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu watjara piipangka tjunu.”
³⁴ Yiitjuku kutungulu tjutangu wangka palunya putu kulinu. Yalatjiya kutu kulinangi, “Yiitjunya mayutju tina nganampa kutu kana nyinaku, wiya paluru iluku, wiya.”

Wati pampa palyalku

³⁵ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yankula tawunu Tjirikungkalpiya yilarringu. Ruutuwanaya yananyingka, wati pampa ruutu tjayitingka nyinangu. Kutu ruutunga paluru nyinapayi yanangu tjutangka maniku inkapayi. ³⁶⁻³⁸ Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara yananyingka, tjakulpa kulira pampa paluru mirrara yaltingu, “Yiitju. Tapitaku walytja ngantitja, yaltururriwatju!”
³⁹ Yanangu tjutangkuya marrkunu wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutu tjutangara mirrara yaltingu, “Tapitaku walytja ngantitja, yaltururriwatju!”

⁴⁰ Yiitjulu kulira ngarala watjanu, “Pampa palatjaya ngalya kati!” Pampa palunyaya katingu. Yiitjula yilaringanyingka, ⁴¹ Yiitjulu pampa palunya tjapinu, “Nyaakun yunytjurringanyi? Yaalytjinkunanta?” Pampa paluru watjanu, “Mayutju. Kurutju alala!” ⁴² Yiitjulu palunya watjanu, “Kurungku nyawa! Ilta nyuntu nyanganyi. Nyuntu ngayunya ngangkari puntutjarra kulira nyuntu kuru palyarringulpi.” ⁴³ Yilta kuru palyarringu. Yanangu tjutangu kuru palyarringutja nyakula Katutjanyaya walkuningi. Wati paluru palyarringkula Yiitjulawana tjungu yankula Katutjanya walkuyinangi, yunypangkulpi.

1 Yijtunya, palumpa kutungulu tjutatarraya tawunu Tjirikula tjarrparra ngururrwana yanu wayintarrikitja.
 2 Tawunu palula wati mani tinatjarra nyinangu, yini Tjakijatjanya, kamantaku mani mantjilpayi. Paluru kamantaku mani mantjilpayi kutjupa tjutaku mayutju nyinangu.
 3 Wati paluru tungkutungkungku puu kuliningi Yijtunya nyakukitjangku, yanangu tjutalingkuya tjungurrirra yangayangatjunangitjangka.
 4 Palulanguru paluru kulinu, “Yijtunya, yanangu tjutatarraya yiwarrawana purinypa ananyingka, watiya tina nyarrangka yankula kalparra patalku Yijtunya katunguru walu nyakunytjakitja.” Paluru tjalkalungkula watiya tinangka kalparra nyinangi, Yijtunya nyakukitja, yunguwana yananyingka.
 5 Yijtulu watiya palulakutu maa ilarringkula yirra nyangu wati Tjakijatjanya. Paluru Tjakijatjanya yalatji watjanu, “Tjakijatja. Wala tjarukati! Ngayulu yunytjuringanyi kuwarri nyuntupa ngurrangka nyinanytjaku.”
 6 Palulanguru paluru tjarukatirra Yijtuku yunyparringkula palunya katingu palumpa ngurrakutu.
 7 Yijtunya ngurrakutu katinyingka yanangu tjutangkuya nyakula kulira wangkarra waningi, “Yijtunya nyaaku yanu wati kuya palakutu?, tjungungku ngalkukitja. Wati Tjakijatja paluru Katutjaku yilta ngurrpa nyinapayi.”

8 Waalakutupula yankula ngurrangka tjarrparra ngalkuningi. Ngalkurapula wangkangi. Tjakijatjalu ngarala watjanu, “Mayutju. Ngayuku yulytja tjutalingku ngarrinyi, mani tinatarra. Ngayulu aaparana tjananya yunguku maralpa tjutaku. Yanangu kutjupa tjutangka ngayulu mulyatanku mani mantjilpayi yalatji. Kamantaku mani mantjilkitjangku ngayulu nampangka wirrili watjalpayi, walytjangku kanyilkitjangku. Yanangu palunya tjananya ngayulu ngaparrtjingu yungku yalatji. Tjinguru yanangu kutjunga ngayulu waan yantata tala mulyatanku mantjinutjatjanungku, ngayulu puu yantata talalpinara ngaparrtjingu yungku, kalypa nyinakitjangku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya kutjupa tjuta wirrili yungku kalypa nyinakitjangku.”
 9 Yijtulu Tjakijatjanya watjanu, “Nyuntupa kuya, nyuntupa walytja tjutaku kuyatarra Katutjalu kuwarri waningu. Nyuntu Yipuramaku walytja ngantitja tjukarurrulpi nyinanyi, Katutjaku walytja yilta.
 10 Ngayulu yananguku katja mantakutu ngalyanu yanangu kuya palyalpayi tjuta kanalkitja, tjana Katutjaku walytjalpi tjukarurru nyinanytjaku, ngulaya waru tinakutu yankutjipingkamarra.”

Waarrkana tjuṯangu mani palyantjaku mayutjungku watjalku

¹¹ Yiitjunya Tjarutjalumalakutu yankukitja yilarringany- ingka, yalatjikutjuraya yaṅangu tjuṯangu kuliningi, “Kuwarri Tjarutjalumala, Yiitjunya tjarrpanytjala Katutjalu palunya mayutju tinalampa ngaratjunku. Katutjalu nganananya ngulytjura yaṅtayaṅtalku.” Yalatjiya wiyawanangu kulintjala Yiitjulu yara yalatji tjananya watjaṅu, ¹² “Mayutju tinaṅu katja ngurra kutjupakutu waṅma yanku, palumpa paapangku palunya mayutju tinalpi ngaratjungkunyntjaku. Katja paluru kulilku, ‘Ngayulu mayutju tinarringkula ngurra ngaakutu yarurriku, ngaa ngurrara tjuṯa mayutju tinangu yaṅtayaṅtantjaku.’ ¹³ Ngurra palulakutu yankukitjangku mayutju paluru tjananya palumpa waarrkana tjuṯa, tiinpala, yaltiku jungurrinyntjaku. Paluru waarrkana kutjuku waan tjawutjun tala yungku. Waarrkana kutjupaku paluru waan tjawutjun tala yungku. Yalatji nguwanpa waarrkana tiinpalaku waan tjawutjun tala, waan tjawutjun tala, waan tjawutjun tala yungkuku. Yalatji yungkula tjananya watjalku, ‘Ngayuluna ngurra kutjupakutu yankula rawa nyinarra ngalya yarurriku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka, mani waan tjawutjun tala palunya nyurrangarri kanyira yulytja payimilara tjamilalala!, mani kutjupa palyalkitjangku. Ngalya yankula ngayulu nyurrangarrila mani waan tjawutjun tala palunya, mani kutjupatarra mantjilku, nyurrangarri palyanutja.’ Palulanguru mayutju paluru ngurra kutjupakutu waṅma yanku.

¹⁴ “Palumpa walytja tjuṯa, kutju ngurrara tjuṯa yunyntjuwiyaraya nyinaku. Paluru tjana wati maṅkurrpa wantirriyalku ngantiwana, yankula paapa palumpa marrkuntjaku, yalatji. ‘Wiya ngananatju yunyntjurringanyi nyuntupa katja nganampa mayutju tina nyinanyntjaku, ngaratjunkuwiyangku wanti!’ Wati maṅkurrpangku yankula palumpa paapangka putuya marrkura, wantirra yarurriku.

¹⁵ “Ngula katja palumpa mayutju tinalpi yarurriku. Yarurringkula paluru yaltiku, waarrkana tiinpala panyapa tjuṯa jungurrinyntjaku. Tjana jungurrinyntjala paluru tjananya tjapilku, ‘Mani waan tjawutjun talangka wirrili nampa nyaa nyurrangarri palyaṅu?’ ¹⁶ Waarrkana kutju yankula mayutjunga ngarala watjalku, ‘Mayutju. Waan tjawutjun tala palula ngayulu wirrili palyaṅu, tiin tjawutjun talalpi ngarrinyi.’ ¹⁷ Mayutju tina paluru waarrkana

palunya walkulku, 'Nyuntu waarrkana palya. Nyuntu waarrkarringkula tjukarurru mani tiin tjawutjun tala palyanu. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku, tawunu tiinpalaku.'¹⁸ Waarrkana kutjupangku yankula mayutjungka ngarala watjalku, 'Mayutju. Waan tjawutjun tala palula ngayulu wirrili palyanu. Payip tjawutjun talalpi ngarrinyi.'¹⁹ Mayutju tina paluru waarrkana palunya walkulku, 'Nyuntu waarrkana palya. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku, tawunu payipala kutjupa tjutaku.'

²⁰ "Waarrkana kutjupangku yankula mayutjungka ngarala watjalku, 'Mayutju. Ngaatjanya nyuntupa mani, waan tjawutjun tala. Palya kanyilkitjangku ngayulu tjaatangka tayimapira yarrkatjungkula wantingu.²¹ Ngulurrirranangku purinytju kanyiningi wiyarritjipingka. Ngayulu wiyawanangku palyantjala nyuntupa mani wiyarringamara. Tjinguru mani ngaatjanya wiyarringutjangka nyuntuni watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjirananta yungkunyjtaku. Ngayulunangku nintingu kuliini.'²²⁻²³ Mayutju tinangku waarrkana palunya payilku, 'Nyuntu waarrkana kuya. Panyapanin tjukarurrungku watjanu nintingu. Ngayuku ngulurringkula nyuntu purinypanangku kanyiningi mani panyapa, wiyarritjipingka. Nyuntu mani panyapatjarrangku wiyawanangku palyantjala mani paluru wiyarringamara. Tjinguru mani palunya wiyarringutjangka ngayulunanta watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjiranin yungkunyjtaku. Nintingkunu kuliini, ngayulu mayutju yunyjtuiwiya nyinanyi. Nyuntu ngayuku waan tjawutjun tala paayingkingka tjunamara, tjukarurrungku. Paayingkingka rawa ngarringutjangka, paayingki ngurrarangku mani wiima kutjupa jungunmara. Palulanguru ngayulu ngalya yankulananta mantjinmara, waan tjawutjun tala palunya anta mani wiima kutjupa, paayingki ngurrarangku tjungunutja.'

²⁴ "Mayutju tina paluru tjananya watjalku waarrkana kutjupa tjutangka, 'Waan tjawutjun tala palunya waarrkana kuyakuyangka mantjira maa katirrara yuwa!, waarrkana panyapa, tiin tjawutjun tala kanyintjatjanu.'²⁵ Mayutju tinangka tjanaya watjalku, 'Mayutju. Paluru tiin tjawutjun tala kanyini, yanangu kutjupa yungkunyjtaku.'"²⁶ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku Katutjaku tjukarurrungku palyanutjangka Katutjalura puntura tjukarurru

palyalku. Yanangu kutjupangu Katutjaku tjukaruru palyantjawiyangka, Katutjalura wiya tjukaruru palyalku. Yanangu paluru putu kulilku, Katutjakura tjukaruru palyalkitjangku.”²⁷ Yiitjulu yara panyapa kutu watjanu, “Mayutju tinangu tjananya watjalku, ‘Ngayuku yunytjuwiya tjuta nyurrangarri yankula tjananya witira ngalya kati! Tjana watjanu, “Nganana wiya yunytjurringanyi paluru mayutju tina nganampa nyinanytjaku.” Nyurrangarri ngalya katirra tjananya ngaangka wakara iluntarra!, ngayula kurungka.’”

Yiitjulu tjananya yara palunya nintinu yalatjiya kulintjaku. Paluru mayutju tina mantakutu piyuku ngalya yanku. Ngalya yankula paluru tjapilku palumpa walytja tjuta tjananya yaalytjiyaalytjiya palumpa waarrka palyalpayi. Tjukaruru palyalpayi tjutaku paluru yunyparriku. Palumpa waarrka wiya palyalpayi tjutaku wiya paluru yunyparriku. Ingkata tjaampalangku kulini Yiitjulu yanangu tjuta tjananya yara palunya nintinu yalatjiya kulintjaku. Yiitjunya wiya Tjarutjalumangka tjarrparra mayutju tinarriku. Paluru mayutju palunya nguwanpa yankuku palumpa paapalakutu mayutju tina ngaratjunkunytjaku. Yiitjunya palumpa paapalakutu yananyingka Tjuwu tjutangu kulilpayi, “Ngananatju wiya yunytjurringanyi Yiitjunya mayutju tinalampa nyinanytjaku.” Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Yiitjulu mayutju tinangu ngalya yankula watjalku kutawutjungka yunytjuwiya tjuta pungkunytjaku. Wati mayutju panyapangu watjanutja nguwanpa.

Yiitjunya Tjarutjalumala tjarrpaku

²⁸ Panyapa wangkarra Yiitjunya kutu ruutuwana yanangi, Tjarutjalumalakutu yankukitja. Yanangu tjuta tjungurungkula palulawana yanangi. ²⁹ Tawunu Pitjapatjila anta Piitjaniiyilaya yilarringkula puli Yalipatjalaya nyinangu. ³⁰ Palumpa kutungulu kutjarra Yiitjulu wantirriyalkitjangku watjanu, “Nyupali tawunu nyarrakutu yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi wiima ruupatarra ngaranytjala. Tuungkiyi palula wiya yanangu kalpapayi. Yarrarapula ngalya kati ngayulakutu! ³¹ Tjinguruntapula kutjupangu tjapilku, ‘Nyaakitjangkupulan yarrani?’ Yalatjipula watjala!, ‘Mayutjura yunytjurringanyi.’” ³² Palulanguru paluru kutjarrangu yankula yilta nyangu tuungkiyi ruupatarra ngaranyingka. ³³ Tuungkiyi wiima palulapula ruupa yarraningka, tuungkiyiku mayutju tjutangu tjapinu palunya kutjarra, “Nyupali nyaakitjangku tuungkiyiku ruupa watiyangka yarrani?” ³⁴ Paluru kutjarrangu watjanu, “Mayutjura yunytjurringanyi.” Palulanguru pulanya

kulira tjana watjara iyanu. ³⁵ Yiiitjulakutupula tuungkiyi katirra ngaratjunu. Kuuta watawarapula yarrara tuungkiyingka yinytjamitjunkturapula tjunu. Yiiitjunyalpi kalpangu tuungkiyi palula. ³⁶⁻³⁸ Ruutuwanaya tjungu yanangi Yiiitjunya, palumpa kutungulu tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra. Kuuta watawarayanku yarrara rutungka yinytjamitjunangi tuungkiyingku tjinangku kanturinkunytjaku. Paluru tjana kulinangi, “Nganana mayutju tina tjutaku kuuta tjuta ruutungka tjunkupayi. Palunya nguwanpa nganana wati ngaaku kuuta tjuta tjunkunytjaku, paluru ilta mayutju tina nyinanyi.” Yanangu tjuta Yiiitjulawana yurrunpa yanangi, tjana palunya walkunangi. Paluru tjana yalatji walkunangi, Yiiitjulu pikatjarra tjuta, mamutjarra tjutatarra palyanutja nyakula. Yiiitjula ngantiwanatarra kutjupa tjutangku palunya walkuningi, “Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjaku nu ngangkari tinatjarra. Nganana palunya walkuntjaku! Katutjanyatarra nganana walkuntjaku, Kurayitjanya ngaatja ngalya wantirriyanutjangka.”

³⁹ Paratji tjutangku yilangku ngarala Yiiitjunya watjanu, “Nintilpayi. Nyuntupa walytja tjuta tjananya mar-kula!, tjana wiya nyuntunya walkuntjaku.” ⁴⁰ Yiiitjulu tjananya watjanu, “Wiya. Yanangu ngaa tjutaya tjin-guru walkuntjawiya ngaranytjala, Katutjalu puli ruutungka ngarripayi tjuta nintinmara, yanangu nguwanpangku tjana ngayunya walkuntjaku.”

⁴¹ Tawunu Tjarutjalumala yilarrirra Yiiitjulu waala tjuta nyakula yulayinangi tjanampa, tawunu palunya ngur-rara tjutaku. ⁴² Yularra watjanu, “Ngayulu ngaa ngur-rara tjutaku yaltururinganyi, Katutjaku wangka tjana kulira wantipayi. Katutjaku kalyparrinytjaku tjana ngur-rpa nyinanyi. Katutjalu tjananya tjukarurrurrinytjaku putu pataralpi tjananya yantayanalwiyangku wantiku. ⁴³ Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuya kulintjaku. Katut-jaku yunyjuwiya tjuulytji tjuta ngula tawunu ngaakutu ngalyankula parra ngarala wanimalpa. Paluru tjana ngaa ngurrara tjuta ngururtjunkula pikangku punga-malpa. ⁴⁴ Paluru tjana ngaa ngurrara tjuta mirri pungkula waala tjutatarraya kilytjuntankula yulpulku. Waala pulitjanu palyanutja tjutaya kilytjuntankula yulpulku. Puli yulpunutja tjuta kutju ngarrirra wanimalpa. Yalatji ngaa ngurrara tjuta mirri pungkula ngurra tjuta kilytjuntankula yulpulku, ngaa ngurrara tjutangku Katutjaku wangka, ngayuku wangkatarra kulira wantinyingka. Wangka yalatji tjana kulintjala Katutjalu tjanampa kuya wanirra

yantayanmanara.”

Yiitjunya tjaatji tinakutu yankuku

⁴⁵ Tjunguya yankula Tjarutjalumala tjarrpangu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra. Tjuwuku tjaatji tinangkaya yankula tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Yiitjulu nyangu yanangu tjutangkuya tjuļu tjuṭa tjawirriyi tjalami-lanangka. Yiitjulu tjananya payira wantirriyanu yaatjayiti. ⁴⁶ Paluru tjananya payinu yalatji, “Wiyanyurra ngaangka kuka tjuṭa tjalamilantjaku, mani tina mantjilkitjangku. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Ngayuku tjaatji tinangka nyurrangarri tjarrparra ngayunya walkuntjaku, yanangu tjutangku.’”

⁴⁷⁻⁴⁸ Tjaatji tina palula, tjintu kutjupa tjintu kutjupangka Yiitjulu yanangu tjuṭa tjananya nintilpayi. Palulanguru tulukuku mayutju tina tjutangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkutarra, mayutju kutjupa tjutangkutarra Yiitjunya iluntankukitjangku kulinu. Paluru tjana yalatji kulinangi, “Nganana wiya kuwarri Yiitjunya witira iluntanku, yanangu tjutangkulanya ngaparrrtjingu pungkupayingkamarra. Yanangu tjutangkuya wiyawanangku kulinu Yiitjunya palya nyinanyi. Palumpa wangkaya kulira palumpa yunyutju nyinanyi. Tjana alatji wiyawanangku kulinu. Yiitjunya paluru, wiya palya nyinanyi.”

20

Tjapilkuya, “Mayutju nganalunta watjanu, yalatji palyantjaku?”

¹ Tjaatji tinangka tjananya Yiitjulu tjakulpa palya nintintjala tulukuku mayutju tina tjutangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangku, tjilpi tjutangkutarra yankula Yiitjunya ² tjapinu, “Watjalalanyatju! Mayutju nganalunta watjanu, yanangu tjuṭa tjananya nyuntu nintira palyantjaku?”

³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wanyuwarri ngayulu nyurrangarrinya tjapilku. ⁴ Tjaanalu tjananya yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yanangu tjuṭa tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku?, tjinguru Katutjalu?, tjinguru mayutju yanangungku, nganalu? Watjalaniya ngayunya!” ⁵ Mayutju paluru tjana kuliralpi wangkarra waningu alatji, “Tjinguru mayutju Katutjanya nganana watjantjala, Yiitjulu ngananaanya tjapilku, ‘Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira tjutangara wantingu?’ Yalatji tjapilpayingkamarra nganana wiya mayutju Katutjanya watjalku. ⁶ Tjinguru nganana mayutju yanangu watjantjala, yanangu tjutangku nganampa pikarringkula

pulitjarrangku nganananya rungkaltjipingka. Anangu tjutangku kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyanutja. Palulamarra ngana wiya yanangu mayutju watjalku, Yitjanya.”⁷ Mayutju paluru tjana watjalkitjangku puu kulira Yitjula ngurra wangkangu. ⁸ Palulanguru Yitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayunya tjukaruru watjanmara mayutju nganalu Tjaananya watjanu yanangu tjuta papatatjimilantjaku. Kala nyurrangarri ngayunya ngurra watjanutjangka, ngayulu nyurrangarri la wiya watjani, mayutjungkuni ngayunya wantirriyanutja.”

Kaana kanyilpayi tjuta

⁹ Yitjulu tjananya yanangu tjutangka yara yalatji watjara nintinangi, “Wati mayutjungku kiripitji tjiita tjuta kaanangka tjunkula wanalku. Kaana palyara mayutju paluru tjananya wati tjuta yaltiku, kaana an waalatarra waarrkarringkulaya yantayanantjaku. Ngurra kutjupakutu yankukitjangku piyuku tjananya paluru watjalku, kaana kanyilpayi tjutangka, ‘Kiripitji yunmirringanyingkatjuya aapa mantjiratjuya kanyila!, ngayuku waarrkanangu katirra tjalamilantjaku.’ Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru wanma yankula rawa nyinaku. ¹⁰ Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru waarrkana kutju wantirriyalku kaana kanyilpayi tjutakutu kiripitji palumpa mantjira katinytjaku. Kaana palula, kaana kanyilpayi tjutangkuya waarrkana panyapa pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya. ¹¹ Palunyatjanu mayutju paluru kiripitji wiya mantjira waarrkana kutjupa kaana kanyilpayi tjutakutu wantirriyalku. Kaana palula tjarrpanytjala, kaana ngurrara tjutangku puntura palunya pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya. ¹² Mayutju paluru kaana kanyilpayi tjutakutu piyuku waarrkana kutjupalpi wantirriyalku. Kaana palula paluru yankula tjarrpanytjala, kaana ngurrara tjutangku puntura pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya.

¹³ “Palumpa waarrkana tjutaya wiyarringanyingka palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju paluru yalatjilpi kulilku, ‘Tjinguru ngayuku katjana wantirriyalku kaana kanyilpayi tjutakutu kiripitji paluru mantjintjaku. Tjinguru ngayuku katjaku tjana kunringkula yungkuku.’ Yalatji kulira mayutju paluru katja palunya kaana kanyilpayi tjutakutu wantirriyalku. ¹⁴ Paluru tjana katja palunya ngalya yankunytjala nyakulaya wangkarra waniku, alatji, ‘Katja palumpa ngalya yananyi. Tjilpi wiyarringanyingka katja nyarrangkulpi kaana yulytjatarra kanyilpayingka, ngana mirri palunya puwa!, kaana ngaatja nganalanpi

kanyintjaku.’¹⁵ Katja palunya kaanangka tjarrpanytjala, tjana wityraya katirra kaanangka yaatjayiti mirri pungku.” Yanangu tjutanya Yiitjulu yalatji tjapinu, “Kaanaku mayutjungku tjakulpa kulira yankula kaana kanyilpayi tjutanya yaalytjinku?,¹⁶ paluru tjananya kaana ngurrara kuya tjuta mirri pungkula waniku. Waarrkana kutjupa tjutalpi tjananya yaltiku mayutju paluru, tjukarurrulpiya tjana kaana kanyintjaku.

Yiitjulu yara palunya yalatji watjanu yanangu tjutangka, mayutju paluru tjanalatarra. Kaanaku mayutju nguwanpa Katutjanya mayutju Tjuwu tjutaku nyinanyi. Kaana kanyilpayi tjuta nguwanpa Tjuwu tjuta nyinanyi. Paluru tjanalakutu palumpa wangka watjalpayi tjuta wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangku tjananya pungkupayi. Palunyatjanu palumpa katja wantirriyanu, tjanalakutu. Paluru tjana katja palumpa mirri pungku.

Yara palunya kulira yanangu tjutangu, mayutju tjutangkutarra Yiitjanya watjanu, “Kaanaku mayutjulu wiyalanya Tjuwu tjuta kaana kanyilpayi tjuta nguwanpa mirri pungkunyitjaku, yaltururryingkulalanya wantinytjaku.”

¹⁷ Yiitjulu tjananya nyakula yara yalatji watjanu, mayutju tjutangu kulintjaku, “Yara palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranya. Kulilaya!, yalatji ngaranya, ‘Wati tjutangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra yantalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yantalatjarra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjungkula puri palyalku.’ ”

Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, mayutju tjutangu kulintjaku yalatji, “Ngayulu Yiitjanya nyinanyi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjutangu ngayunya wityra katirra iluntanku, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa.”

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yanangu ngayuku wangka kulira wantinytjala, ngula Katutjalu kuutawutjungka watjara wantirriyaluku warukutu.”

¹⁹ Tulkuku mayutju tina tjutangu, Paratji tjutangkutarra yara palunya kaana kanyilpayi tjutangu mayutjuku waarrkana tjuta pungkupayi kulira pikarringu. Pikarringkula tjana yalatji watjanu, “Yiitjululanya watjanu, nganana kaana ngurrara pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Paluru watjanu nganana pungkupayi nguwanpa

nyinanyi. Nganannya payilkitjangu yara palunya watjanu. Nganana kuwarri palunya witira katinytjaku.” Yalatji kuliraya Yiitjuku pikarringkula putuya kulinu witolkitjangu, yanangu tjutangu ngaparrtjingu pikarringkula pungkupayingkamarra.

Katutjakura yungkunytjaku, kamanta ngurrarakutarra yungkunytjaku

²⁰ Palulanguru tjana Yiitjanya witolkitja pataningi. Yalatjiya kulinigi, “Nganana witira kuutawutjukutu katirra kamantaku mayutjunga ngaratjunku. Mayutju palurulpi tjananya watjalku, Yiitjunyaya iluntankunytjaku tjuulytji tjutangu.” Palulanguru Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu waarrkana tjuta Yiitjulakutu wantirriyanu. Waarrkana paluru tjana yalatji yankula kulilpayi, “Palumpa wangkala kulira ngula kuutawutjunga tjakultjunku, Yiitjunyaya iluntankunytjaku.” Yalatji kuliraya wiya nintirrikitjangu Yiitjanya tjapinu, ngunytjiya yalatji tjapinu, ²¹ “Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukarurrungku nintilpayi. Nyuntu ngunytjilyinkunytjawiya. Nyuntu wiya mayutju tjutaku ngulurringanyi nyuntu tjukarurrungku tjananya nintilpayi. Yilta nyuntu Katutjakuwu wangka tjukarurru nintilpayi. ²² Yaalytjiyaalytji nyuntu kulini? Luwulampa yaalytji ngaranyi? Tjinguru palyala yungkunytjaku mani kamantaku mayutju tinaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?” ²³ Yalatjiya tjapintjala, Yiitjulu kulinu, “Ngaa tjutangkuniya ngunytji tjapini, ngayulu wangka wiyawana watjanangka kulilkitjangu. Tjana kulini ngayulu watjara kamantaku luwu kilytjuntankuku. Tjana kulini ngayulu yalatji watjalku, ‘Nyurrangari wiya mani kamanta ngurraraku yungkunytjaku, Katutjaku waarrkaku kutju nyurrangari yungkunytjaku.’” Yalatji kulira Yiitjulu tjananya watjanu, ²⁴ “Tjiilpa manini ngunytji yuwa!, nyakunytjakuna.” Tjiilpa kutjuya katirra yungu. Yiitjulu tjananya tjapinu, “Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?” Watjanuya, “Kamantaku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi.” ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tapiriyatjalu yungutja yulytja manitarra, aapara Tapiriyatjaku yungkunytjaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja manitarra aapa tjawirrilyi, Katutjakura yungkunytjaku.” ²⁶ Palumpa wangkaya kulira yalatji waarrkana paluru tjana wangkarra waningu, “Ngaatja tjukarurru wangkapayi. Palurulanya watjanmara nganana mani kamantaku mayutjuku wiya yungkunytjaku. Paluru yalatji wiya watjantjala nganana putu kulini

kuutawutjungka palumpa wangka tjakultjunkukitjangku.” Palunyatjanuya waarrkana paluru tjana wangkawiyana ngarangu.

Yiitjulu watjalku, “Wiyanyurra miitatjarra nyinaku

Katutjaku ngurrangka”

²⁷ Tjaatjiku mayutju kutjupa tjutaya Yiitjulakutu yankula ngarangu. Yalatjiya wiyawana kulilpayi, “Yanangu tjuta wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu mirri ngarri-malpa.” ²⁸ Yiitjunyaya tjapinu yalatji. “Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakanu, ‘Kaakalu miita yaltirra pipirri mantjintjawiyapula nyinarra kaaka paluru wiyarringkunyutjala, palumpa malanypankulpi kaakakunu miita yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, ‘Pipirri ngaatjanya kaakakunu nguwanpa.’” Luwulampa yalatji ngaranyi.” ²⁹ Palunya tjutangkuya Yiitjunya piyuku watjanu, “Malanypararraya tjanapala nyinangu. Kaaka tinangu miita yaltirra nyinangu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinarra kaaka paluru wiyarringu. Kaaka paluru wiyarringutjangka, ³⁰ malanypa tjikinwanangu kungka palunya yaltirra kanyinu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinangu. Palulanguru wati paluru kaakaku malanypa wiyarringutjangka, ³¹ malanypa kutjupangkulpi kungka palunya yaltirra kanyira palurutarra wiyarringu. Palunya nguwanpangku malanypa kutjupa tjutangkuya kungka palunya yaltirra kanyira mirringuyaya. ³² Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarringu.” ³³ Yiitjunyaya piyuku yalatji watjanu, “Ngula tjinguru yanangu mirringuru pakara ngaranyingka, kungka paluru nganakura miita nyinaku?, tjanapalaluya kanyinutjangka.”

³⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri kulinmara Katutjalu ngangkari puntutjarrangu yanangu mirringuru kanalpayi, nganananyatarra ngula mirringuru kanalku. Pana ngaangkaya yanangu tjuta miitararra nyinanyi, ³⁵⁻³⁶ ngula yanangu tjuta mirringuru pakara wiyaya miitatjarra nyinaku. Wiyaya miita tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka. Palumpa walytja tjutaya nyinaku, miitatjarra nyinanytjawiyaya. ³⁷ Yanangu tjuta mirringuru yilta kanarringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra kulinmara, Katutjaku wangka Muutjanyatjarra, watiya kampangutjatjarra. Yalatjinyurra riitarrirra tjukaruru kulinmara. Wangka palunya Katutjalu Muutjanya yalatji watjanu, ‘Ngayulu tjanampa mayutju

tina nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.’”
³⁸ Yitjulu tjananya tjaatjiku mayutju tjutangka piyuku watjanu, “Wiyawanangkunyurra kulini. Yiltaya tjana yirriti panangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyini, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurangka.”

³⁹ Wangka palunya kuliraya Muutjaku wangka nintilpayi tjutanku, watjanu, “Wangka panyapa nyuntu tjukarurru watjanu.” ⁴⁰ Yitjulu yalatji wangkarra tjananya tjukarurruningi. Palunyatjanu tjana putu kulinu piyuku tjpilkitjanku.

Yitjulu watjalku, “Kurayitjanya wiya Tapitanya nguwanpa mayutju nyinaku”

⁴¹ Yitjulu kuliningi yalatji, “Muutjaku wangka nintilpayi tjutanku kutu wiyawananku kulira watjalpayi tjananya. Paluru tjana ngunytjinytju tjuta nyinanyi. Yalatji ngayululpi tjananya yanangu tjuta nintilku paluru tjana ngunytjinytju nyinanyingka.” Paluru yanangu tjuta tjananya yalatji tjapinu, “Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjutanku wangka yalatji kutju watjalpayi?, ‘Kurayitjanya mayutju tina nyinaku, mayutju Tapitaku walytja ngantitja.’ Paluru tjana wangka yalatjitarra kulinmara. ⁴²⁻⁴³ Piipa yini Tjaamangka Katutjaku wangka Tapita paluru yalatji wakanu, ‘Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya watjanu yalatji, “Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa. Ngayulu Katutjalu tjananya, nyuntunya pungkupayi tjuta payira iyalku, nyuntulamara, Kurayitjalamarra.”’”

⁴⁴ Yitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tapitalu Kurayitjanya watjanu yalatji, ‘Yuwa, ngayuku mayutjukunyu nyinanyi.’ Muutjaku wangka nintilpayi tjutanku wiyawananku yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinanyi. Wangka palunyaatarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanyara Tapitaku mayutju nyinanyi.”

Yitjulu tjananya pinangkatjunku

⁴⁵ Yanangu tjutangka mirangka, Yitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka watjanu yalatji, ⁴⁶ “Purinyaya nyinama!, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkamarra. Paluru tjana ngunytjinytju tjuta nyinanyi. Tjanaya kuuta watawarangka tjarrparra tawunungka ngururrwanaya yankupayi. Paluru tjana yunytjurringanyi tawunu ngurrara tjutanku tjananya parra ngaranyingka tjananya nyakula walkuntjaku.

Paluru tjanaya Tjuwuku tjaatjikutu yankula, mayutjuku tjiyi tjutangka kutju nyinakatipayi, yanangu kutjupa tjutangka tjana nyinanytjawiya. Yanangu tjutangkuya yunypangu ngalkukitja tjungurringkunyjala, yanangu kutjupa tjutangka nyinanytjawiya, paluru tjanaya mayutjukunu tjiyi tjutangka kutjuya nyinakatipayi, yanangu tjutangu nyakula walukuntjaku, 'Pala tjuta mayutjulampa nyinanyi.' Tjana yilta ngunytjinytju tjuta nyinanyi. ⁴⁷ Paluru tjana minyma walukuta tjutaku yulytja mantjira kutu kanyilpayi, yalatji wiyawana watjara, 'Nganana nyurrangarrinya yantayantalku. Ngunytjilatju yulytja ngaatja kanyilku nyurrangarrimpa.' Paluru tjana Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu, Katutjanya rawangu ngarala yinkarra tjapilpayi, yanangu tjutangu nyakula walukuntjaku. Yilta palunya tjananya Katutjalu ngula puntura kuru watjara payilku. Yanangu kuya palyalpayi tjuta tjananya ngatalpa nguwanpa kuru watjara payilku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangka, ngatalpa. Paluru tjananya puntura kuru watjara payilku."

21

Walukutangku mani yuwankarra yungkuku

¹ Tjuwuku tjaatji tinangka Yiitjunyangarri nyinangu. Yiitjulu tjananya nyangu, yanangu tjutangkuya mani tjawirrilyi Katutjaku tjarrpatjunkunyjala, turaama man-itjarrangka. Mani tinatjarra tjutangu tjana mani tina katirra tjarrpatjunangi. ² Palulanguru minyma walukutangku katirra mani wiima tjarrpatjunu, tjiilpa kutjarra. Tjarrpatjunkula paluru maniwiyalpi nyinangu. ³⁻⁴ Nyakula Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Minyma nyarraku Katutjanya puntura yunypa nyinanyi mani yuwankarra yungkula wyanu. Kanya kutjupa tjutaku Katutjanya yunypawiya nguwanpa nyinanyi mani tina tjana kutu kanyintjala. Yuwa, minyma palumpa Katutjanyara puntura yunyparringanyi."

Kuya tjutangkuya Tjuwuku tjaatji tina yulpulku

⁵ Palulanguruya yanangu tjuta tjaatji tinangka yaatjayiti ngaralaya wangkangu, "Nyawa palatja!, tjaatji tina palya nganampa ngaranyi. Puli tinatjanuya palyanutja nyawa! Iita tjaatji palya kutu nganampa ngaranyi. Tjawirrilyi tjutalingku yunggu ngarrinyi, yanangu tjutangu ngalya katirra tjunutja." Yiitjulu tjananya watjanu, ⁶ "Ngula, kuya tjutangu tjaatji tina palatja yulpulku. Puli yulpunutja tjuta kutju ngarrirra wanimalpa."

Ngurra tjuṭawanangkuya yanangu tjuṭangu pikangu pungku

7 Palulanguru yanangu tjuṭangu Yiitjunya tjapiṇu, “Yalytjingga tjaatji tina nyarratja tjana yulpulku?” Piyukuya tjapiṇu yalatji, Yiitjunya, “Nganana kulini manta ilkaritarra ngula wiyarriku. Nyaangu nganananya nintilku wiyarrinytjakutu?, tjinguru paarrtjingu? Yulṭa palumpa yaalytjingga ngaraku?”

8 Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana watjanu, “Purinyaya nyinama!, wiyawana nyurrangarrinya ngunyjtjinkupayingkamarra. Yanangu tjuṭa kutjuṭu kutjuṭu ngalya yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa. Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana ngunyjtjilyinku, ‘Ngayulu mayutju tina nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi. Katutjalu tjananya yirrititja tjuṭangka watjanu ngayunya wantirriyantjaku.’ Yalatjitarraya ngunyjtjilyinku, ‘Kuwarri Kurayitjanya ngalya yananyi.’ Wiya nyurrangarri tjananya kulintjaku, kulira tjananya wanti!”⁹ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula yanangu tjikipaka tjuṭangu kamanta ngurrara tjuṭa pungku. Yanangu kutjupa tjuṭangkuyanku pikangu pungamalpa, ngurra tjuṭawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikangu pungkuntjala. Tjakulpa kulira wiyanyurra ngulurringkuntjaku. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Wiya manta ilkaritarra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.’”

10 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Manta kutju ngurrara tjuṭangu tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya pikangu pungku. Ngurra kutju ngurrara tjuṭangu ngurra kutjupa ngurrara tjuṭa tjananya pikangu pungku. Yalatji ngurra tjuṭawana ngaraku.”¹¹ Manta, watiya tjuṭa, waalatarra ngurra tjuṭawana pirrtjiku. Yanangu tjuṭa ngurra tjuṭawana puṭu kulira palṭjatjirratja mirrirriku, mangarri wiyarringkuntjala. Yanangu kutjupa tjuṭa miinta puntu nyinaku. Tjana ilkaringka kutjupa kutjupa nyakula ngulurriku.

12 “Yulṭa palula yurrupa, ngayuku walytja tjuṭa nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṭangu ngurra kutju ngurrara tjuṭangu witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingga. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjuṭangu ngayuku walytja tjuṭa witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingga. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjuṭanya Tjuwuku tjaatji tjuṭangka kuutamilara tjiilangka tjarrpatjunku. Ngayuku walytja nyurrangarri nyinanytjala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju tina tjuṭangka ngaratjunku, kamanta ngurrara mayutju tina

tjutangkatarra. ¹³ Mayutju palula tjanala nyurrangarri ngarala ngayuku wangka tjakultjunku.

¹⁴ “Mayutju palula tjanala nyurrangarri rapa ngarala wiya ngulurringkunytjaku. Wiyanyurra yurrupa kulintjaku, ‘Yaalytjiyaalytjina ngayulu wangkaku kuutawutjungka?’

¹⁵ Ngayulu nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku. Tuunlayiki tjutangku putu kulilku nyurrangarrinya pany-purangkukitjangku.

¹⁶ “Nyurrangarrimpa ngulytju tjutangku nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuta katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, ‘Ngaatja Yiitjuku walytja katirranurra mirri puwa!’ Nyuntupa paapangku nyuntunya ngayuku walytja katirra ngaratjunku kuutawutjungka watjalku mirri pungkunytjaku. Nyuntupa kaakangku nyuntunya ngayuku walytja katirra ngaratjunkula kuutawutjungka watjalku, mirri pungkunytjakuya. Tjaampala nyurrangarrinya tjana yilta mirri pungku. ¹⁷ Yanangu ngurra tjuta ngurrara nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala. ¹⁸ Yulta palunya ngaranytjala Katutjalu nyurrangarrinya yanayantara kanyilku. ¹⁹ Tjinguranyurra ngayuku tjukaruru kutu nyinarra, kana kutunurra nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.”

Tjarutjalumanyaya yulpura wiyalku

²⁰ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula, tawunu Tjarutjalumala tjayitiwanaya tjuulytji tjutalingkuya kutjupa ngurrara tjuta parra ngaranytjala nyakulanyurra yalatji kulintjaku, ‘Kuwarrilpilanya tjuulytji tjutangku pungkula wantirriyalku, waala yuwankarratarraya yulpulku.’ ²¹⁻²² Yulta palula Tjarutjalumanya ngurrara tjutaya pulikutu tjalkalungkunytjaku, Tjuutiyanya ngurrara kutjupa tjutatarra, paluru tjana mirri pungkupayingkamarra. Tjana Tjuutiyanya ngurrara tjutaya wiya Tjarutjalumalakutu yankula kumpintjaku, pulikutuya tjalkalungkunytjaku. Yalatji tjananya pungkula wantirriyantjaku Katutjaku wangka ngaranyi, yurrupa palumpa wangka watjalpayingku wakara tjunutja.

²³ Yulta palula kuunyiya nyinaku, minyma walinyku tjuta, minyma yamputjarra tjutatarra. Putuya kulilku parrpatu pulikutuya tjalkalungkunytjaku. Ngurra tjutawana tjananya paluru tjana pungkula pikapikantanku. Yanangu tjutaya ngurra tjutawana mikintjarra nyinarra waniku. ²⁴ Tjuulytji tjutangku Tjuuwuiya tjutangku kutjupa tjuta tjananya katiku, manta kutjupakutu, waarrkarrinytjakuya ngurra palula. Kutjupa tjuta

tjananya tjuula watawaratjarrangka kultu wakara iluntankuku. Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa tjananya mayutju Tjuwuwiya tjikipaka tjuṭangu tjananya puritjina nguwanpa kanyilku, tjana ngurrawana kutu waarrkarrinytjaku. Ngula tjikipaka paluru tjana wantirra yanku, Katutjaku tayimingka.”

Mayutju tinaniya tilitjarra nyaku

25-27 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yaṅanguku katjana piyuku ngalya yankukitjangka, tjintu, pira, pintirritarra wiya kuwarri nguwanpa ngaraku, pirrtjipirrtjikuya. Yalatjiya ilkariwana tjana nyaku. Mantangkaṭarra yuru tina ruularringkula puntura munturrmanku. Palunyangkaya yaṅangu tjuṭa puntura ngulurriku, ngurra tjuṭawana. Panyapaya nyakula kulira ngulurringkula punkalku. Palulanguru yaṅangu tjuṭangu nyaku ngayunya yaṅanguku katja yutuwarriwana rayitpayiki ngalya tjarukatinytjala. Mayutju paawu puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypanyingka.²⁸ Ilkariwana kuwarri nguwanpa ngaranytjawiyangka, nyakulanyurra yunypangu yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu nganaṅanya kuwarri kanara katiku palumpa ngurrakutu.’”

“Walpaya kulira nintirriwa!”

29-30 Yiitjulu tjananya yara yalatji watjanu, “Walpa kakararanguru runkaṅangka nganaṅa kulinu, ‘Kuwarri warrikutu nintini.’³¹ Palunya nguwanpa tjintu piratarra panyapa pilinpa ngaranytja wiyarriku. Nyakulanyurra alatji kulintjaku, ‘Kuwarri mayutjulampa ngalya yananyi. Katutjalulanya palumpa walytja tjuṭa katirra ngurrangka tjunku, palurulanya kutu yantayantanmalpa.’³² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu tjuṭa nyurrangarri kuwarri nyinanyi. Nyinarranyurra nganti mirrirriku, panyapana nyurranya watjanutja yilta ngaraku.³³ Yilta ilkari mantatarra wiyarriku, kanya wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngaramalpa.”

34-35 “Katutjakuya tjukarurru nyinarra kulinma!, ywarra kutjupangka yankunytjawiya. Mani an yulytja tinanyurra mantjilkitjangu kutu kulira wiyawana nyinanytjala yulta palula, ngayulu ngalyankula nyurrangarrinya wantitjip-ingkamarra. Waama wiyanyurra tjikira nyinanytjaku, mangarritarra ngalkura kutju wiyanyurra kulira nyinanytjaku, ngayulu ngalyankula nyurrangarrinya wantipay-ingkamarra. Yulta palula yaṅangu tjuṭa muwanṅu nyinaku, ngayuluna piyuku ngalyankunytjala. Tjana kutuya

kuya palyara nyinaku. ³⁶ Purinyaya nyinama! Katutjanyaya kutju tjaquila!, tjukarurru kutu nyinanytjaku, yulṭa palunya ngaratjipingka. Tjukarurrunyurra ngayuku kutu nyinanytjala ngayulu yananguku katja nyurrangarrimpa yunypa nyinarra tjungu nyinaku nyurrangarrila.”

³⁷ Tjintu kutjupa, tjintu kutjupangka Yiitjulu tjaatji tinangka yanangu tjuṭa nintilpayi. Yalatji tjananya nintira mungarrtji Yiitjunyangarri yankula ngarripayi, puli Yalipatjala. ³⁸ Aali pakara yanangu tjuṭa yankupayi Tjuwuku tjaatji tinakutu, Yiitjuku wangka kulilkitja.

22

Tjungurringkulaya wangkaku Yiitjunya pungkukitja

¹⁻² Tulku Patjuwupangkaya Tjuwu tjuṭa tjungurringkupayi Katutjanya walkulkitja. Tjana wiika kutjunga mangarri pikinpawutuwiya ngalkupayi. Tulku Patjuwupa palulaya yanangu tjuṭa tjungurringanyingka yurrunpa Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu, tulkuku mayutju tina tjutangkutarra nyinarra kulinangi, Yiitjunya mirri pungkukitjangku. Putuya kulinu Yiitjunya witilkitjangku. Yalatjiya wangkarra kulinangi, “Yanangu tjuṭaya Yiitjuku yunypa nyinanyi. Nganana palunya witintjala yanangu tjutangu nganananya ngalyankula ngaparrtjingu pungkupayingkamarra, kuwarripa wanti!”

³ Palulanguru mamu tjuṭaku mayutjungku Tjuutatjanya tjingapungu. Tjuutatja paluru Yiitjuku kutungulu tuwalpalangka nyinapayi. Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjikarriyatanya.” ⁴ Tjingapungkunytjala, Tjuutatjanya tulkuku mayutju tjuṭakutu, pulitjimana tjuṭakututarra yankula wangkangi, “Ngayulu Yiitjuku yunytjuwiya nyinanyi. Ngayulu kulinu nyurrangarri palunya witintjaku. Nyaalytjinkuna nyurrangarri palunya witintjaku?” ⁵ Yalatji Tjuutatjalu watjantjala, paluru tjana yunyparringkula mani ngula yungkukitjangku watjanu. ⁶ Maniku kulira yunypangu Tjuutatjalu tjananya watjanu ngula tjakultjungkukitjangku. Yankula paluru kutu kulirinangi yalatji, “Yanangu tjutangkuya Yiitjunya wantirra yankunytjala ngayuluna tjananya yankula watjalku. Paluru, palumpa kutungulu mankurrapatarra nyinanytjala, ngayuluna tjananya yankula watjalku, tjana Yiitjunya yankula witintjaku.”

Yankuya tjungu ngalkura tjikilkitja

⁷ Tulku Patjuwupanya ngarangu. Tulku palula Tjuwu tjutangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkuningi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjutangu tjana tjiipi

tjawirrilyi tjuṭa pungkula tjunkupayi, yaṅangu tjuṭangkuya ngalyankula mantjintjaku. ⁸ Palulanguru Yiitjulu pulanya Piitanya Tjaananya wantirriyalkitjangku watjaṅu, “Nyupali yankula tjiipi tjawirrilyi mangarritarra mantjira tjurra!, tulku Patjuwupanyala tjungungku ngalkunytjaku.” ⁹ Paluru kutjarrangku Yiitjunya tjapiṅu yalatji, “Ngurra yaalytjingkalitju mangarri kukatarra tjunku, ngalkunytjaku?” ¹⁰ Yiitjulu pulanya wantirriyalkitjangku watjaṅu yalatji, “Tawunungka ngururrwana nyupali yankula nyakuku, wati paluru turaama kapitjarra katiyananyingka. Wati palunya nyupali ngantiwana wanala! Wati paluru waalangka tjarrpanytjala, nyupali waala palula tjarrpa! ¹¹ Tjarrparra nyupali waalaku mayutjungka yalatji tjapila!, ‘Nintilpayingkunta tjapiṅu yalatji. Tjiipi tjawirrilyi ngurra yaalytjingkalatju palumpa kutungulu tjuṭangku palulawana tjungungku ngalkulku?’” ¹² Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu kutjarra piyuku watjaṅu, “Waalaku mayutjungku kalparra nintilku nyupalinya ruuma tiṅa kutjupa. Ngurra palulalampa mangarri kukatarra mantjira tjurra!” Yalatji Yiitjulu pulanya watjara wantirriyaṅu.

¹³ Palulanguru Piitalu, Tjaanalu yankula nyangu, Yiitjulu pulanya yurrumpa watjanutja. Ngurra palula paluru kutjarra mangarri kukatarra mantjira tjunu. Tjunkulapula yanu rayitpayiki Yiitjulakutu.

Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku

¹⁴ Mungarrtjirringkunyutjalaya Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpalatarra waala palulakutu yanu. Yankula tjarrpanguya ngalkulkitja. ¹⁵ Paluru tjana yinytjamangka nyinanyingka, Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Ngayuluna puntura yunyjtjuringanyi, nganana tjungungku kuka ngaatjanya ngalkunytjaku, tulku Patjuwupanya. Ngayulu kulini kuwarri ngaangkala ngalkunytjala ngantiya ngayunya pikantankula pungkuku.” ¹⁶ Piyuku tjananya watjaṅu, “Kuka tjiipi ngaatja nganana kuwarri ngalkura, wiya ngayulu tulku Patjuwupa kutjupa piyuku ngalkuku. Ngula kutju Katutjaku ngurrangka ngayulu piyuku ngaa nguwanpa ngalku, palumpa walytja tjuṭawana tjungungku ngalkuku. Ngurra palula Katutjalulanya palumpa walytja yuwankarra yantayanmalpa.”

¹⁷ Panikina wayinatjarralpi paluru mantjira Katutjanya walkuṅu, wayina paluru yungutjangka. Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa yungu tjikintjakuya. “Ngaatjaya tjuṭangku tjikila! ¹⁸ Wiyana wayina ngaa nguwanpa paṅangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula Katutjalu tjananya

palumpa walytja tjuṭa ngurra ilkaringka yaṅtaṅtaṅtaku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungurringkula tjikilku.”

¹⁹ Yiitjululpi puriiti mantjira Katutjanya walkunu yalatji, “Palya nganannya nyuntu yungu, mangarri ngaatjanya.” Kilytjuntankula paluru tjananya watjanu, “Mantjira ngalkula ngaatjanya, yaṅangu ngayunya! Mangarri ngaatjanya nyurrangarri kutu tjungungku ngalkunytjaku, ngayunya kulilkitjangku.”

²⁰ Mangarri kukatarra tjana ngalkura wiyarringu. Yiitjulu panikina wayinatjarra mantjira tjananya watjanu, “Wayina ngaatjanya ngurrka ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyangka ngurrka yintirra mirrirriku tjawirrilyi nguwanpa, yaṅangu yuwankarraku kuya waṅikitja. Yalatjina ngurrka yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waṅinytjaku.”

Yirriṭiya kuka tjawirrilyi pungkula ngurrka yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waṅinytjaku. Tjawirrilyi palunya nguwanpa Yiitjunya watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirrirringu.

²¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati kutju ngaangka tipulangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju tjuṭangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku. ²² Tjana ngayunya yaṅanguku katja yilta iluntanku. Yalatjiṅiya iluntankunytjaku Katutjalu watjanu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunyaya witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikantanku.” ²³ Palumpa kutungulu tjuṭangkuya puṭu kulira wangkarra waṅingu, “Nganalu tjananya tjakultjunku Yiitjunyaya witintjaku?” Yalatjiya puṭu kulira wantingu.

Tjana yalatji wangkaku, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjulawana ngaṅti”

²⁴ Palumpa kutungulu tjuṭaya piyuku yalatji wangkarra waṅingu, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjulawana ngaṅti.” ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Mayutju tina Tjuwuwiya tjuṭaya mayutju tjikipaka nyinanyi, palyawiya. Mayutju tjikipaka tjaampalangkuya yalatji ngunytjinytjukupayi, ‘Ngayulu mayutju palya nyinanyi, yaṅangu tjuṭa nyurrangarrinya ngayulu palya yaṅtaṅtaṅani.’” ²⁶ Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjananya nguwanpa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu mayutju nyinakitja waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, lipinpala ngaa tjuṭaku. Yalatji lipinpala ngaa tjuṭa tjananya nyuntu yaṅtaṅtaṅtantjaku. ²⁷ Yaṅangu ngurra tjuṭawanangku

yalatji kulini, ‘Warrkanangu warrkarringkula mayutju yantayantalpayi, wiya mayutjungku warrkarringkula warrkana yantayantalpayi, wiya.’ Ngayulu kutjupa kulini. Ngayulu nyurrangarrinya warrkana nguwanpangku yantayantalpayi. Yalatji nyurrangarri mayutju warrkana nguwanpa nyinanytjaku.”

28 Yara kutjupawanangu Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yilta, ngayulawana nyurrangarri kutu tjungu yankupayi, nyurrangarri wiya ngayunya wantipayi, kuya tjutaku ngulungku. 29-30 Ngayuku paapangkuni mayutju ngaratjunu. Palunya nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuta ngaratjunku. Tjungungkula mayutju tjutangu ngalkura tjikilku, yulta palula. Ngayuluna nyurrangarrinya ngula yanangu tjutatarra yantayantalku. Ngurra palula nyurrangarri mayutju tuwalpala mayutjuku nu tjiyingka nyinaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku. Yitjurilaku nu katja yurruntitja Ruupinanya nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Ruupinaku malanypa yini Tjuutanya nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Tjuutaku malanypa yini Pintjimina nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Yalatji kaakararranpa tuwalpala nyinangu, Yitjurilaku katja tjuta. Palunya tuwalpalaku walytja ngantitja tjutalingku kuwarri nyinanyi. Palunya tjutaku tjanampa nyurrangarri mayutju tina tuwalpala nyinaku.”

Piitalu watjalku, “Ngayulu wiya ngurra watjalku”

31 Yiitjulu Tjaamana Piitanya watjanu, “Tjaamana. Mamuku mayutjungku Katutjanya tjapinu nyurrangarrinya ngayuku kutungulu tjuta tjingapungkukitjangku. Paluru kulini, ‘Yiitjuku kutungulu tjutangkuya tjikipaka tjutaku ngulurringkula Yiitjanya wantiku, kutu palulawana nyinanytjawiya.’ Katutjalu palumpa wangka kulira yuwa wangkangu, paluru nyurrangarrinya tjingapungkunytjaku.” 32 Yiitjulu Piitanya piyuku watjanu, “Tjaamana, wangka ngaatjanya kulila! Katutjanya ngayulu tjapinu, nyuntu tjukaruru kutu ngayuku nyinanytjaku. Ngayulu kulini nyuntu ngulurringkula ngayunya wantiku. Piyuku nyuntu ngayukulpi tjukaruru nyinaku. Palunyatjanu nyuntu tjananya ngayuku kutungulu kutjupa tjuta nintilku tjana piyuku ngayukulpi tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji ngayulu Katutjanya tjapinu.” 33 Piitalu Yiitjanya watjanu, “Mayutju. Nyuntunya tjana pungkunytjala, tjunguli ngaraku, kutjarralinya mirri pungkunytjaku. Tjinguru nyuntunya tjana witira tjiilakutu katiku, ngayunyatarra

tjana katirra tjarrpatjunku, nyuntulawana.” ³⁴ Yiitjulu Piitanya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri tilayiti tjulpu lukuluku mirranytjala yurrupa nyuntu ngulurringkula tjirripalangara ngurra watjalku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurra.’”

³⁵ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuwa watjanu, “Yirriti ngayulu nyurrangarrinya wantirriyanu, tawunu tjuawana tjakultjurinkunytjaku. Wiya nyurrangarri pawutji manitjarra katiyanangi. Payiki mangarritjarra wiya nyurrangarri katiyanangi. Puuta piwana wiyanyurra katiyanangi. Yalatji yankula tjingurrunyurra putu kulinu ngalkunytjaku, yilta? Tjingurrunyurra ngurrangka ngarrinytjaku putu kulinu, yilta?” Yiitjuku kutungulu tjuangkuya watjanu, “Putu kulintjawiya, palyalatju yanangi.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Yuwa, yanangu tjuwa nyurrangarrimpa ngayukutarra tjana yunypa nyinapayi. ³⁶ Kuwarri wiyalpi yanangu tjuwa yunypa nyinanyi nganampa. Tjinguru nyurrangarri pawutji manitjarra kanyira katiyankunytjaku, payiki mangarritjarra. Tjuula watawara kanyintjawiyangu, nyurrangarri kuuta tjalamilara mani mantjira tjuula watawara payimilara kanyintjaku. Wiya yanangu tjuwa nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. ³⁷ Ngayukutarra wiya tjana yunypa nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka ngaranyi, yanangu tjuangkuya wiyawanangu yalatji watjalku, ‘Katutjakunungku nganampa luwu kilytjuntanku.’ Yalatji ngayunya tjana watjalku kuwarri, Katutjaku wangka palunya yiltarriku.” ³⁸ Yiitjuku kutungulu tjuangkuya watjanu, “Mayutju. Ngaa kutjarra nyawa!, tjuula watawara kutjarra.” Yiitjulu tjananya marrkunu, kutungulu palumpa tjuwa, “Wantiya!, yara kutjuna nyurrangarrimpa watjani.”

Yiitjulu Katutjala tjapinmalpa

³⁹ Waala tjuwaya wantirra Yiitjunya palumpa kutungulu tjuwatarra, puli Yalipatjalakutu yanu. Kututja Yiitjunya ngurra palulakutu yankula nyinapayi. ⁴⁰ Ngurra palula Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanyaya tjapila!, kutjupangu nyurranya tjingapungkunytjala ngayunyaninyurra wantipayingkamarra.” ⁴¹ Paluru tjananya nyinatjungkula yanu puparra Katutjanya tjapintjaku yalatji, ⁴² “Paapa. Tjinguru nyuntu kulinu ngayunya wiya pungkula iluntankunytjaku. Nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Markula tjananya!, wiya ngayunya wiya witintjaku. Yalatji ngayulunanta yunytjurringkula nyuntunya tjapini. Paapa, tjinguru nyuntu kulinu ngayunya wiya iluntankunytjaku. Palulanguru wiya tjana palya pungkula iluntankunytjaku.”

43 Palulanguru ilkari ngurrarangku ngalya yankula Yiitjanya rapanu. 44 Watjilpangku puparra Yiitjulu Katutjanya puntura tjapinu. Yalatji tjapintjala, kapi nguwanpa puntura yintingu yunpanguru, ngurrka yintirra nguwanpa. 45 Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyingka, rawaya watjilpa nyinarra. 46 Kanara tjananya tjapinu, “Nyaaku nyurrangarri yankurringu?, kananyurra nyinamara. Katutjanyaya tjapinma!, kutjupangku nyurranya tjingapungkuny tjala ngayunya nyurra wantipayingkamarra.”

Yiitjanya witiiku

47 Yiitjanya panyapa tjanala wangkany tjala, Tjuutatjanya, palumpa kutungulu ngalyanangi. Tjuutatjalu tjananya tjikipaka tjuta ngalya katingi. Paluru yankula Yiitjanya ngulytju nguwanpa nyuny tjunu. 48 Palulanguru Yiitjulu palunya tjapinu, “Nyaakitja nyuntu ngayunya nyuny tjunu?, tjinguru tjikipaka tjuta nintilkitjangku, tjana ngayunya ngalyankula witiintjaku, yilta?”

49 Tjikipaka tjuangkuya Yiitjanya witiintjanga, tjana palumpa kutungulu tjuatjangu nyakula Yiitjanya tjapinu, “Mayutju. Wakalkulatju tjananya, tjuula watawaratjarrangku?” 50 Palulanguru palumpa kutungulu kutjungku tjuula watawaratjarrangku yurrkura pina wakutjayiti kuntara waningu, tulukuku mayutju tinaku waarrkana. 51 Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta tjananya watjanu, “Wiya, wakalwiyangkuya wanti!” Paluru pina mantjira tjunkula palunya palyanu. 52 Paluru tjana tjikipaka tjuta ngarala waningi, tulukuku mayutju tina tjuta, pulitjimana tjuatarrara tjilpi tjuatarraya. Pulitjimana paluru tjana Tjuwuku tjaatjanga waarrkarripayi. Tjikipaka palunya tjananya Yiitjulu watjanu, “Ngayulu mulyatjangu mantjilpayi nguwanpa, witiintjanyurra ngalyanu, tjuula watawaratjarra, kuturutjarratarra. 53 Tjintu kutjupangka tjintungkana nyurrangarrinya kutu nintiningi tjaatji tinangka. Nyurrangarri ngurra palula ngayunya witinmara. Ngurra palula wiyaninyurra witiinu, ngayulu wiya kuya palyalpayi nyinanyi, wiya. Palunyatjanu nyurrangarri ngayunya wantimara witiintjanyurra. Kala, kuwarrinyurra witiiku. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapungu ngayunya witiintjaku. Katutjalu yirriti watjanu, nyurrangarri ngayunya witiintjaku.”

Piitalu nguny tjilyinku, “Ngayulu Yiitjuku ngurra”

54 Palulanguruya Yiitjanya witiira katingu tulukuku mayutju tinaku waalakutu. Yiitjanya tjana katirra

waalangka tjarrpatjunu. Piitalu Yiitjunya ngantiwanangku wanarinangi, mayutju tinaku waalakutu. ⁵⁵ Yaangu tjutangku waala palulaya yaatjayiti waru kutjanu. Yaangu tjutaya Piitanyatarra tjunguya nyinarra warangka wuumpirringangi. ⁵⁶ Ngurra palula kungka waarrkanangku Piitanya nyakula nuuwimilara watjanu, "Wati palatjatarra, Yiitjulawana tjungu yankupayi." ⁵⁷ Piitalu ngunytjilyinu yalatji, "Kungka, nyuntu wiyawana wangkanyi. Wati palumpanara ngurra." ⁵⁸ Palunyatjanu wati kutjupangku Piitanya nyakula watjanu, "Nyuntutarra yilta palumpa walytja nyinanyi." Piitalu ngunytjilyinu, "Wiya, ngayulu wiya palumpa walytja." ⁵⁹ Palunyatjanu piyuku wati kutjupangku Piitanya nyakula watjanu, "Wati ngaatjanya yilta palumpa walytja nyinanyi, Kaliliyinya ngurrara, wangka kutjupa wangkapayi. Yiitjunyatarra Kaliliyinya ngurrara." ⁶⁰ Piitalu wati palunya ngunytjinytjunu, "Nyuntupa wangkakuna ngurra." Piitanya panyapa wangkanytjala tjulpu lukuluku mirrangu. ⁶¹ Yiitjulu nguntilarangala Piitanya nyangu. Piitalulpi kulinu Yiitjulu yurrunpa watjanutja yalatji, "Kuarri tilayiti tjulpu mirranytjala yurrunpa nyuntu tjirripalangara ngurra wangkaku, 'Ngayulu Yiitjuku ngurra.'" ⁶² Yankula wantirra Piitanya aatjayiti puntura yulangu, Yiitjuku ngurra wangkarra.

⁶³ Yiitjunya kanyilpayi tjutangkuya, yinkarra yalatji ngunytji watjaningi, "Nyuntu Tjuwu tjutaku mayutju tina. Kana kutu nyinama!, mayutju tina." Yalatji wangkarraya Yiitjunya pungangi. ⁶⁴ Yiitjunyaya kuru tjutunu mantarratjarrangu. Wati kutjungku marangku pungkula yinkarra tjapinu, "Tjukururrulanyatju watjala! Nganalunta pungu?" ⁶⁵ Wangka kutjupa kutjupaya wangkarra Yiitjunya panypurangkula pungangi.

Mayutju tjutangka tjanala Yiitjunya ngaramalpa

⁶⁶ Tjinturringkulaya tulkuku mayutju tina tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra, tjilpi tjutatarraya tjunguringu. Yalatjiya Tjuwu tjutaku mayutju tjuta tjunguringu. Kutjupa tjutangkuya Yiitjunya katirra ngaratjunu, mayutju palunya tjutangka. ⁶⁷ Yiitjunyaya watjanu, "Nganananyatju watjala! Tjinguru nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yiriti watjara iyanutja." Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya yuwa watjantjala, ngayuku wangkaninyurra kulira wantiku. ⁶⁸ Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya nintilku Katutjaku wangka watjalpayingku watjanutja, Kurayitjanya yalatji nguwanpa nyinaku. Wangka palunyanuyurra kulira wantiku. ⁶⁹ Ngula,

ngayulu yananguku katjana yankula tjungulitju nyinamalpa, Katutjanya, ngayulutarra. Ngangkari kutjutjarralitju nyinamalpa.”⁷⁰ Yiitjunyaya tjapinu, “Nyuntu Katutjaku katja, yilta?” Yiitjulu tjananya watjanu, “Yuwa, ngayulu palumpa katja nyinanyi.”⁷¹ Yiitjuku wangka kulira mayutju tjutangu kulinangi, “Paluru Katutjaku katja watjantjala nganampa luwu kilytjuntanu.” Mayutju paluru tjana watjanu, “Ngaangku wiyawanangku watjanu, wiya paluru Katutjakunu, paluru pana ngurrara kutju nyinanyi. Wiyala kutjupa tjutanya yaltinytjaku tjanaya tjakultjunkunytjaku. Kala, kuwarri nganana kulinu, paluru wiyawanangku watjanutja. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu.”

23

Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku

¹ Tjuwuku mayutju tjutangkuya pakara Yiitjunya katingu mayutju Payilatalakutu, kamantaku mayutjukutu.
² Mayutju Payilatalaya ngaratjunkula tjakultjunu yalatji, “Wati ngaangku tjananya yanangu tjuta watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu Kurayitjanya nyinanyi nyurrangarrimpa Tjuwu tjutaku mayutju tina. Kamantaku mani mantjilpayi tjutanya wiya nganana yungkunytjaku. Nganana kuwarri kulata tjuulatarra mantjira tjungurringkula yankula kamanta ngurrara tjuta pikangku pungkunytjaku.’”
³ Wangka palunya kulira mayutju Payilatalu Yiitjunya tjapinu, “Nyuntu Tjuwu tjutaku mayutju tina nyinanyi?” Yiitjulu Payilatanya watjanu, “Nyuntu wangka palunya kulintjaku.”
⁴ Mayutju Payilatalu tjananya tulukuku mayutju tina tjutanya, yanangu kutjupa tjutanyatarra watjanu yalatji, “Ngayulu palunya tjapira kulini, palatja palya ngaranya, wiya paluru kuya palyanu.”
⁵ Tulukuku mayutju tina tjutangu Payilatanya watjanu, “Wati ngaangku tjananya yanangu tjuta nintira watjalpayi kamanta ngurrara tjutanya pungkunytjaku. Yurrunpa paluru tjananya yalatji watjalpayi manta Kaliliyilawana. Palulanguru ngurra ngaawana, manta Tjuutiyalawana yalatji tjananya watjalpayi.”

Mayutju Yirutalakutuya Yiitjunya katiku

⁶ Wangka palunya kulira mayutju Payilatalu tjananya tjapinu, “Wati palatja Kaliliyinya ngurrara, yilta?”
⁷ Yanangu tjutangkuya yuwa watjaningka, Payilatalu kulinu, “Yirutanya Kaliliyinya ngurrara tjutaku tjanampa mayutju tina nyinanyi. Paluru watjantjaku, ngayulu wiya. Paluru kuwarri ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi

nyinanyi.” Yalatji kulira Payilatalu tjananya watjanu Yiitjunya Yirutalakutu katinytjaku.

⁸ Mayutju Yirutalu Yiitjukuṅu tjakulpa kulira yunytjurringkula nyinangu, nyakukitja. Yiitjunyaya katirra Yirutala ngaratjunanyingka Yirutalu yunyparringkula kuliningi, “Kala, tjinguru Yiitjulu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku, ngayulu nyanganyingka.”

⁹ Mayutju paluru Yiitjunya yilatuyilatū tjapinangi, kulilkitjangku. Yiitjunya ngarangi wangkawiya.

¹⁰ Palulanguru tulkuku mayutju tina tjuṅangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanguṅarra ngarala Yiitjunya puntura kuru watjanu. ¹¹ Mayutju Yirutaku tjuulytji tjuṅangu Yirutaluṅarra Yiitjunya yinkarra panypurangangu tjuṅangara. Yiitjunyaya kuuta mayutjukuṅungka, tjarrpatjunkula mayutju Payilatalakutu piyuku katingu. ¹² Yirutanya Payilatanyapula yunytjuwiya nyinapayi, rawa. Tjintu palulapula wangkarra kalyparringu.

Watjalkuya Yiitjunya iluntankunytjaku

¹³ Mayutju Payilatalu tjananya yaltingu tjungurrinytjaku, tulkuku mayutju tina tjuṅa, mayutju kutjupa tjuṅa, yaṅangu tjuṅaṅarra. ¹⁴ Payilatalu tjananya watjanu, “Nyurranggarri wati ngaatjanya ngalya katirra tjakultjunu ngayunya yalatji, ‘Wati ngaangku tjananya yaṅangu tjuṅa watjalpayi kamanta ngurrara tjuṅa tjana pungkunytjaku.’ Nyurranggarri kuru watjanutjangka, ngayuluṅa puṅu tjapiṅu wati ngaatjanya, nyurrangarrila mirangka. Puṅu tjapirana kulini, palya paluru ngaranyi, luwulampa kilytjuntankunytjawiya.” ¹⁵ Payilatalu tjananya piyuku watjanu, “Mayutju Yirutaluṅarra wiya watjanu yalatji, ‘Yiitjulu luwulampa kilytjuntanu.’ Wiya paluru yalatji watjanu. Palulanguru paluru ngaatjanya ngalya wantirriyanu, watjalwiyangku. Kulilaya! Wati ngaatjanya mungutja, wiya tjana iluntankunytjaku, luwulampa kilytjuntankunytjawiya paluru ngaranyi.” ¹⁶⁻¹⁷ Payilatalu kuliningi, “Tjinguru Tjuwuku mayutju tjuṅaya yunyparriku, ngayulu tjuulytji tjuṅanya yalatji watjantjala, ‘Wiipatjarrangkuya katirra puwa!’ Palunyatjanu Payilatalu tjananya watjanu, ‘Ngayulu tjananya tjuulytji tjuṅa watjalku wiipatjarrangkuya palunya pungkula iyantjaku.’”

¹⁸ Yuwankarrangkuya Payilatanya mirrara watjanu, “Yiitjunyaya tjana iluntankunytjaku. Parapatjanya puritjina kutjulampa tjana pakaltjingara wantirriyala!”

¹⁹ Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara tjuṅanya

pikangu pungangi. Ngurra palula Parapatjalu wati kutju mirri pungu.

²⁰ Mayutju Payilatalu Yiitjunya pakaltjingalkitjangu yanangu tjutangka piyuku tjapinu. ²¹ Tjutangaraya yalatji mirrarra watjanu, “Watiyangka tjana waralytjunkula iluntankunytjaku.”

²² Piyuku tjananya Payilatalu watjanu, “Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa nguwanpa paluru palyanu? Wiya paluru luwulampa kilytjuntanu. Putuna kulini, wati ngaatjanya wiya tjana iluntankunytjaku. Ngayulu tjuulytji tjutangka watjalku, wiipattjarrangu palunya pungkula pakaltjingara iyantjaku.” ²³ Kutuya mirrarra watjaningi, “Yiitjunyaya watiyangka waralytjunkula iluntarra!” Panyapaya tjana kutu mirrarra watjaningi, Payilatalu putu kulinu. ²⁴ Yalatji putu kulira Payilatalu tjananya watjanu tjuulytji tjutangka Yiitjunyaya katirra iluntankunytjaku, yanangu tjutaya yunyparrinytjaku. ²⁵ Piyuku tjananya watjanu Parapatjanya tjiilangka pakaltjingara iyantjaku, yanangu tjuta tjananya pukulmankukitjangu. Parapatja paluru palyawiya nyinangu Yiitjunya nguwanpa, paluru yanangu mirri pungkupayi.

Yiitjunyaya watiyangka nyiilamilara waralytjunku

²⁶ Palulanguru tjuulytji tjutangu Yiitjunya katingu waralytjunkunytjaku. Yiitjulu tjalira watiya katiyanangi. Ngururra yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirininya ngurrara ngalyanutja, ngurra kutjupanguru. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjanu, “Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjalira katiyarra, Yiitjukura!” Yiitjunya yurrunpa yananyingka, Tjaamanalura ngantiwana watiya katiyanangi. ²⁷ Yanangu tjutangkuya ngantiwana Yiitjunya wanaranangi, minyma tjutangkutarra. Minyma paluru tjana Yiitjuku yularra wanaranangi. ²⁸ Minyma tjutangka paluru taanarringkula watjanu, “Minyma Tjarutjalumanya ngurrara tjuta. Wiya ngayukutju nyurrangarri yulanytjaku, walytjangkunytjuru yulanytjaku, nyurrangarrimpa pipirri tjutakutarra. ²⁹ Ngula yanangu tjutangu yalatji watjalku, ‘Minyma tjutaya yunypa nyinaku, pipirri mantjintjawiya. Minyma kutjupa tjuta pipirritjarra tjana yunypawiya nyinaku, pipirri tjuta tjanampa kuya tjutangu mirri punganyingka.’ ³⁰ Yulta palula yanangu tjutaya puli katu ngaranytjakutu yankula puli tjayitjingga ngarala Katutjanya watjalku, ‘Tjuulytji tjutangu nganananya rawangu pungkula iluntankutjipingka, nyuntu puli ngaatjanya pirrtjitjingga!, puli tjutangu nganananya

palira iluntankunytjaku.’”³¹ Wangka kutjupa tjananya minyma tjutangka Yiitjulu watjanu, “Ngayunyaṅiya mungutja waralytjunkula iluntanku. Palunya nguwanpa kuya tjutanku nyurrangarrimpa walytja tjuta iluntankula wiyalku.”

³² Tjuulytji tjutangkuya katingu Yiitjunya, kuya palyalpayi kutjarraṅarra waralytjunkula iluntankunytjaku.

³³ Tjana pulikutu tjananya katingu. Pulī palunya yaṅangu tjutangkuya yini watjalpayi, “Kata tarrkanya.” Pulī palula Yiitjulaya mantarra yarrara tjunu. Watiya panyapangkaya nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mirriryntjaku. Watiya kutjarra kutjupangka tjana kuya palyalpayi kutjarraṅarra nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala mirriryntjaku. Yiitjunya ngururpa pulampa waralyngarangi.

³⁴⁻³⁵ Yanangu tjutaku tjanampa yaltururringkula Yiitjulu marrkuṅu, palumpa paapanya, “Paapa. Ngaa tjutangkunya waralytjunkula iluntankukitjangku wiyawanangu kulini. Yalatjiya kuya palyani. Kuya tjanampa wani!, ngaparrtjingu pungkuwiyangu.” Tjuulytji tjutangkuya Yiitjukuṅu mantarra mantjira tjunkula puliyirringu, kutjungku mantjira kanyilkitjangku.

Yanangu tjutangkuya ngarala nyanganyinka Tjuwuku mayutju tjutangkuya Yiitjunya panyapurangangi. Yalatjiya tjana inkarra waṅingu kutjupa tjutangka, “Kutjupa tjuta tjananya paluru kanalpayi ngangkari tinatjarrangu. Paluru ngangkari tinatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku. Tjinguru paluru Tjuwu tjutakulampa mayutju tina nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.”³⁶ Tjuulytji tjutankutarraya Yiitjunya panyapurangangi. Tjana wayina kuya katirra Yiitjunya yungkukitjangku katunu, “Ngaatja wayina kuya tjikila!” Tjana kuliningi, “Mayutju tina tjutanku wayina palya kutju tjikilpayi. Ngaatja mayutju tinawiya waralyngaranyi paluru ngaatjanyalpi wayina kuya tjikintjaku, nganaṅa kuyakuya tjutanku tjikilpayi nguwanpa.” Piyukuya yalatji Yiitjunya inkarra watjanu,

³⁷ “Tjinguru nyuntu Tjuwu tjutaku tjanampa mayutju tina nyinarra nyuntu ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku.”

³⁸ Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu Yiitjula katu. Wangka yalatjitjarra tjana tjunu, “Ngaatjanya Tjuwu tjutaku tjanampa mayutju tina.”

³⁹ Kuya palyalpayi kutjungku waralyngarala Yiitjunya panyapurangu yalatji, “Nyuntu wiya Kurayitjanya waralyngaranyi. Tjinguru nyuntu Kurayitjanya ngangkar-

itjarra nyinarra, tjarukatirra kanarrimara. Nyuntu ngalinyatarra tjarukatirra kananmara.”⁴⁰ Kuya palyalpayi kutjupangu waralyngarala palunya marrkunu, “Wanti, panypurangukiyangu! Ngaatjanya mungutja waralyngaranyi. Ngula nganaṅa ngaraku kuutawutjunga Katutjalunta kuru watjaltjipingka.”⁴¹ Tjana tjukaruru ngalinya waralytjungkula iluntananyi, ngali kuya palyara luwu kilytjuntanu. Ngaatjanya ngururra waralyngaranyi, mungutja, kuya palyantjawiya. Tjana wantimara waralytjungkula iluntankuwiyanangu.”⁴² Kuya palyalpayi paluru, yalatji kutjupanya marrkura Yiitjunya watjanu, “Yiitju. Ngula nyuntu mayutju tina nyinarra ngayunya kulira yanṅayantala!”⁴³ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Kuwarrili tjungu ngurra palyangka nyinamapa.”

Yiitjunya mirrirriku

⁴⁴⁻⁴⁵ Tjintu kalalangka manta tjutawana mungarringu. Munga ngarala ngarala mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa tjinturringu. Palulanguru kaliki tina Tjuwuku tjaatji tinangka waralyngarapayi alytjuranu katunguru.⁴⁶ Palulanguru Yiitjulu mirrarra watjanu, “Paapa. Kurrumpa ngayunyaṅi mantjira yanṅayantala!” Yalatji watjara mirrirringu.⁴⁷ Tjuulytji tjutaku mayutjunku, Yiitjunya mirri nyakula waralyngaranytjala, paluru Katutjanya walkura yalatji watjanu, “Yilta, wati ngaatjanya tjukaruru nyinapayi, kuya palyantjawiya.”

⁴⁸⁻⁴⁹ Yiitjuku walytja tjutangkuya minyma tjutangkutarra, wanma ngarala nyangangi. Minyma paluru tjana manta Kaliliyilanguru tjungu Yiitjulawana yanangi Tjarutjalumalakutu. Yanangu tjutalingkuya tjungurringu nyakukitja, wati kuya palyalpayi kutjarra, Yiitjunyatarra waralyngaranyingka. Yiitjunya rawa waralyngarala mirrirringanyingka, yanangu paluru tjana wila kuyarringkula yankula waningu, ngurrakutu.

Mirriya ngarritjunku kulpingka

⁵⁰⁻⁵² Wati palya yini Tjutjupanya nyinangu. Tjutjupa paluru tawunu Yaramatjiyanya ngurrara nyinangu. Wati paluru Tjuwuku mayutju tjutangka kututja tjungurri-payi tawunu Tjarutjalumala. Paluru kuliningi, “Mayutju tjutangu wiyawanangu watjanu Yiitjunya iluntankunytjaku.” Tjutjupa paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi, paluru kulipayi, “Kuwarrri Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yanṅayantalku.” Tjutjupa paluru Payilatalakutu

yankula tjapiṇu, Yiitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjunkunytjaku. Payilatalu yuwa wangkangu. ⁵³⁻⁵⁴ Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjutaya waarrkarringkula kulinangi, “Ngaranana kuwarri waarrka palyara wiyalku, Tjarritiyinka waarrkawiyalpi nyinanytjaku.” Tjutjupalungarriya kulinangi, “Ngaranana parrpaṭu Yiitjunya mantjira katirra ngarritjunku. Luwulampa ngaranyi, Tjarritiyinka wiyala mirri katirra ngarritjunkunytjaku.” Tjana yankula Yiitjunya mirri mantjira pulangkingka tjutura tayimapiṇu, pulangkiti palunya mirri tjutulpayikunungka. Tjutura tayimapira tjana katirra ngarritjunu kulpingka, yirriti tjana tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula wiya mirri kutjupa yurrunpa ngarringi.

⁵⁵⁻⁵⁶ Tjutjupalungarri ngarritjunkunytjala minyma tjutangu nyangu. Minyma paluru tjana mungatu Yiitjulawana tjungu yankupayi, manta Kaliliyilanguru. Yiitjunyaya ngarritjunkunytjala nyakulaya minyma paluru tjana yanu ngurrakutu, nyiti paṇti palyantjaku, Yiitjunya nyapalkitjangu. Palulanguru tjintu Tjarritiyinkaya ngurrangka nyinangi Yiitjulakutu nyiti katinytjawiya. Yalatjiya ngurrangka nyinangi, Tjarritiyinka waarrkawiya nyinanytjaku Muutjalu yirriti watjanutjangka.

24

Yiitjunya mirringuru pakalkatiku

¹ Tjuuntiye, tayilayiti minyma paluru tjana kulpi palulakutu yanu, tjira paṇti palyatjarra. Mungatu ngurrangka tjana palyanu. Minyma yini yalatjiya yanu, Miirinya Makatalanya ngurrara, Tjuwananya, Miirinya kutjupa, Tjayimitjaku maama, minyma kutjupa tjutatarra. ² Yankulaya nyangu kulpi alytjuralpi, puli palunya ruulamilara wantingutja, kulpi alytjuralpi ngarangi. ³ Kulpinkaya tjarrparra puṭu nyangu Yiitjunya, mirri ngarrinytjawiya. ⁴ Ngaralaya puṭu kulinangka, wati kutjarra mantarra tjulkuratjarrapula yutitjarringkula ngarangi. ⁵⁻⁶ Palulanguru tjana palumpa kutjarra ngulurriṅkula kata yunngurriṅkula nyakunytjawiya ngarangi. Paluru kutjarra tjananya watjanu, “Ngaangka, ngurra mirrikunungka wiya nyurrangarri ngurrintjaku. Paluru wiya mirri ngarrinyi, paluru kanarringkula yanu.” Piyuku paluru kutjarra tjananya watjanu, “Kulilaya! Paluru nyurrangarriya panyapa yurrunpa watjanu manta Kaliliyila yalatji, ⁷ Wati kutjungkuni yananguku katja yankula tjanala kuya tjutangka tjakultjunku, kutjupa tjutangkuniya watiyangka

nyii_lamilara iluntankunytjaku. Munga kutjarrana mirri ngarrirrana, kana pakalku.’”⁸ Pina yalarringkulaya kulinu Yiitjulu yurrupa wangka palunya watjanutjangka.

⁹⁻¹¹ Palulanguru kulpinguruya minyma paluru tjana yankula Yiitjuku kutungulu lipinpalangka tjanala tjakultjunu, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkatarra. Palumpa kutungulu tjutangu tjakulpa palunya kulira wantingu, wiyaya kulinu Yiitjunya kana pakantjala. Yiitjuku kutungulu palunya tjuta yini kutjupaya yanangu tjutangu watjalpayi yalatji, “Yiitjuku waarrkana tjuta.”

¹² Piitanya pakara tjalkalungu kulpi palulakutu nyakuk-itja. Paluru puparrawarri nyangu, mirrikunu mantarra kutju ngarrinytjala. Paluru nyakula ngantikutu yanangi, punturalpi paluru kulirinangi.

Tawunu Yimayatjalakutuya yankuku

¹³ Tjintu Tjuuntiye palula Yiitjuku walytja kutjarrapula tawunu Yimayatjalakutu yanangi. Tawunu paluru Tjarutjalumala yila ngarangi, tuwalpa kilamita.

¹⁴ Ruutuwanapula yankula yara wangkayinangi, Yiitjunya waralyngarala mirringutjangka. Punturalpipula kulinu tjakulpa yalatji, Yiitjunya kulpingka ngarrinytjawiyangka.

¹⁵ Palunyatjanu Yiitjunya tjungurringkula palula kutjarrawana yanangi. ¹⁶ Wiyapula Yiitjunya nuuwimilanu, yanangu kutjupakutjurapula kulirinangi. Katutjalu pulanya pina patinu.

¹⁷ Yiitjulu pulanya tjapinu yalatji, “Yara yaalytjiyaa-lytji nyupali wangkayinangi?” Paluru kutjarra watjilpa ngarangi, wangkanytjawiya. ¹⁸ Kutjungkulpi, yini Kuliya-patjalu Yiitjunya tjapinu yalatji, “Tjarutjalumanya ngurrara yuwankarraya ninti nyinanyi, kuwarriya wati palunya iluntanutjangka. Nyuntu kutjunu ngurra nyinanyi, yilta?”

¹⁹ Ngurra nguwanpangku Yiitjulu pulanya tjapinu, “Tjarutjalumala kuwarri yaalytjirringu?”

Paluru kutjarra Yiitjunya watjanu, “Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinangi, paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Palumpa Katutjanya yunypa nyinangi, yanangu tjutatarra. ²⁰ Nganampa mayutju tjutangu, tulkuku mayutju tina tjutangukatarra watjanu tjana palunya witintjaku. Witiraya katirra ngaratjunu mayutju tjutangka. Paluru tjana watjanu Yiitjunya watiyangka nyii_lamilara iluntankunytjaku. Itaya tjana palunya iluntanu. ²¹ Paluru kana nyinany-angka ngananatju kulilpayi yalatji, ‘Yiitju paluru mayutju tinampa nyinaku, Tjuwu tjutaku, ngurra tjutawana nyinanytja tjutaku. Kuwarri Ruumanya ngurrara tjutangu

nganananya kanyini, palurulpi nganananya mayutju tjangku kanyilku. Kuunyi palunya tjana iluntanu, mungatu Purayitji.’ ”

22-23 Paluru kutjarra Yitjanya piyuku watjanu, “Kuarri aali minyama tjangku ngananyatju tjakultjunu, kulpi palula tjana nyangu ilkari ngurrara kutjarra. Paluru kutjarra tjanala watjanu, Yitjunyakunu kanarringkula yanu. Yuwa, minyama paluru tjana tayilayiti yanu kulpikutu, putuya ngurrinu, mirri palumpa. ²⁴ Palulanguru nganapatju walytja mankurra tjana kulpi palulakutu yanu, nyakukitja. Yankulaya putu nyangu mirri palumpa, minyama paluru tjana putu nyangutja nguwanpa.”

²⁵ Yitjulu pulanya watjanu, “Nyupali tjukarrungku kulinmara, Katutjaku wangka watjalpayi tjangkuya yurrupa watjanutja. Nyupali wiya wangka palunya kulinu. Nyupali tjukarrungku kulinmara wangka palunya. ²⁶ Katutjaku wangka watjalpayi tjangkuya watjanu Kurayitjanya palya tjana pikantankula iluntankunytjaku. Paluru mirri ngarrirra kana pakara tjungu Katutjanyapula mayutju tina kutjarra nyinaku. Yalatji palya Katutjalu kulinu.” ²⁷ Palulanguru Yitjulu pulanya wangka Kurayitjanyatjarra nintirinangi, Muutjalu wakara tjunutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjangkutarraya wakara tjunutja.

²⁸ Palulanguruya tjungu yankula, tawunu Yimayatjala tjana yilarringkula, Yitjanya kutju wayinta yanu. ²⁹ Paluru kutjarra Yitjanya marrkunu, “Ngalyarra!, mungarringanyinka, yarralaka tjungu waala nyarrakutu!” Yitjulu pulanya kulira tjungu yanu, waala palula tjarrparra nyinakatingu. ³⁰ Ngurra palula tiipulang kaya tjungu nyinarra Yitjulu mangarri mantjira, Katutjala purayirringu, “Paapa, nyuntu palya ngananyatju mangarri ngatjanya yungu.” Yalatji purayirringkula paluru mangarri palunya kilytjuntankula yungu. ³¹ Palulanguru Yitjunyapula yilta kulira yunyparringu, Katutjalu pulanya pina alytjurankunytjala. Yitjanya arrkayirringu. Putupula parra nyangangi. ³² Watjanunkupula, “Paluru ngalinya Katutjaku wangka ruutungka nintintjala, kulirali ngali yunyparringangi.” ³³ Palulangurupula yunypalingku pakara mungangka Tjarutjalumalakutu piyuku yanu, walytja kutjupa tuta tjananya tjakultjunkukitja. Tjarutjalumala tjarrparra paluru kutjarra yankula waalangka tjananya nyangu, Yitjuku walytja tjutaya tjungu nyinanyinka, palumpa kutungulu lipinpalatarra. ³⁴ Paluru tjana, palunya kutjarra tjakultjunu, “Mayutju Yitjanya yilta kana nyinanyi,

Piitalu yuti nyangu palunya.” ³⁵ Palulanguru paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunu, “Yiitjulu ngalina ruutuwana nintirinangi. Palulanguru tawunu Yimayatjala, mangarri paluru kilytjuntananyingka, yiltalpilitju kulinu, mirringuru pakanutja.”

Walytja tjutangka tjanala Yiitjunya yutitjarriku

³⁶ Paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunanyingka, Yiitjunya ngururpa yutitjarringkula ngarangu. Ngarala tjananya watjanu, “Kuutayi.” ³⁷ Kurrupakutjuraya palumpa nyakula tjana ngulungulurringu.

³⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngulurrinytjawiyaya nyinama!, ngayuluna ilta kana ngaranyi, kurrunpa nguwanpa wiya.” ³⁹⁻⁴⁰ Paluru tjananya piyuku watjanu, “Kurrupakutjura nyurrangarri wiyawanangu nyanganyi. Ngayuluna ngaatja ngaranyi, ilta. Nyawaniya!, mara, tjinatarra. Pampuraniya nyawa! Pangkiniya pampula! Kurrun nguwanpa wiyana, ngayuluna ngaatja ngaranyi.”

⁴¹ Yiitjunyaya tjana kulira yunyparringkula kutu kulinigi, “Tjinguru ngaatjanya yilta Yiitjunya, tjinguru kurrunpa ngaranyi.” Yiitjulu tjananya tjapinu, “Tjingurunyurra mangarri, kuka kanyini?” ⁴² Piitji yunmiraya yungu. ⁴³ Piitji palula tjana mirangka paluru ngalkunu.

⁴⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Purayitiyi, mungatu ngayulu mirringkula munga kutjarra ngarrirra kanarringu. Yalatji mirringkula kanarrinytjaku, Muutjalu, Tapitalu piipangka tjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutankutarra. Wangka paluru yiltarringu. Irriti ngayulu nyurrangarrinya watjanu wangka palunya yiltarrinytjaku.”

⁴⁵ Palulanguru Yiitjulu tjananya nintinu, Katutjaku wangka tjukarrungkuya kulintjaku. ⁴⁶ Yalatji tjananya watjanu Yiitjulu waala palula, “Katutjaku wangka watjalpayi tjutanku palumpa wangka irriti wakanu, ngayunya Kurayitjanya, tjana pikantankula iluntankunytjaku. Tjana watjanu ngayulu mirri munga kutjarra ngarrirra kanarrinytjaku. ⁴⁷ Paluru tjana wakanu wangka kutjupa. Alatji ngarrinyi, ‘Yiitju Kurayitjaku walytja tjutanku nyurrangarri palumpa wangka tjakultjurinkunytjaku yanangu tjutawana, manta kutjupa tjutawanatarra. Tjarutjalumalawanawarri tjananya tjakultjurinama! Tjana kulira kuya palyalwiyangu wantinytjala, Katutjalu tjanampa kuya waniku.’” ⁴⁸ Yiitjulu tjananya watjanu yalatji,

“Ngayuluna mirringuru kana pakara ngaranyingka, nyurrangarri ngayunya nyangutjangku yanangu tjutangka tjakultjurra! ⁴⁹ Katutjaku ngurrakutu ngayulu maa

yankula ngayulu nyurrangarrilakutu Katutjaku kurrunpa ngalya wantirriyalku, nyurrangarrila tjarrpanytjaku, nguluwiyalpinyurra nyinanytjaku. Paapa Katutjalu yurrunpa watjanu ngayunya, kurrunpa palunya wantirriyantjaku. Kutuya tawunu ngaangka nyinarra paṯanma!, Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrila tjarrparra rapantjaku.”

Ilkarikutu kalpaku

⁵⁰ Palulanguru Yiitjulu tjananya palumpa walytja tjuṯa katingu tawunu Piitjaniylakutu. Katirra tjananya tjungura ngaratjunu. Mara katurringkula Katutjala tjanampa tjapinu, yantayantantjaku tjananya. ⁵¹ Yalatji tjanampa tjapira paluru ilkarikutu kalpangu. ⁵² Yiitjanya ilkarikutu kalpanytjala paluru tjana pupakatirra palunya walkuningi. Alatji walkura tjana Tjarutjalumalakutu yunypa yanu. ⁵³ Tjuwuku tjaatji tinangka tjana kutu tjungurringangi Katutjanya walkulkitja.

Tjaanalu Tjunutja Yiitjunyatjarra

Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi yini Yiitjunya nyinaku

¹⁻³ Yirriti manta wiya ngarangi, kutjarra nyinangi Katutjanya, palumpa wangka tjakultjunkturupayiyatjarra. Paluru kutjarra mayutju tina kutjarra nyinangi. Palunyatjanu jungungkupula yuwankarra palyanu. ⁴ Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi paluru yanangu tjuta, kuka tjutatarra yuwankarra kana nyinatjunkturupayi. Palumpa wangka yanangu tjutangu kulira kana kutu nyinamalpa. Palumpa wangka kutu ngaranyi, wiyarrinytjawiya. ⁵ Kuya palyalpayi tjutangu wangka palunya putu panypurangkupayi.

⁶⁻⁷ Katutjalu wati kutju wantirriyanu, yini Tjaananya, tjakultjunkturupayi palunya yanangu tjutangka nintintjaku, tjana wangka palunyatjarra kulira walytjarrinytjaku. ⁸ Tjaananya wiya tjakultjunkturupayi palunya nyinangu. Tjakultjunkturupayi palunya nintilkitjangu paluru tjakultjurinkupayi. ⁹ Tjakultjunkturupayi paluru yanangu uwankarra nintilpayi Katutjakuya ninti nyinanytjaku. Paluru kuwarripa wirrkankunytjawiyangka Tjaanalu tjakultjurinkupayi. ¹⁰ Tjakultjunkturupayi paluru, Katutjalutarra yirriti manta yilkaritarra palyanu. Palunyatjanu tjakultjunkturupayi paluru ngalya yankula mantangkalpi nyinangi. Yanangu tjutangu palunya nyakula putu ngurrtjaningi. ¹¹ Mantangka nyinanytjala yanangu walytja tjutangu palumpa wangka kulira wantipayi, ¹² kanya yanangu kutjupa tjutangkuya palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru watjanu, "Tjana ngayuku walytjarringkula yilta Katutjaku walytja tjutalpi nyinanyi, palumpa yuntalpa tjuta palumpa katja tjutatarra." ¹³ Katutjalu ngangkari tinatjarrangu wangkarra tjananya palumpa katja yuntalpa nyinatjunkturupayi, paluru tjananya ngulytjunu. Katutjanya wiya yanangu nguwanpa katjarringkupayi yuntalarripayi. ¹⁴ Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi paluru mantakutu ngalya yankula yitirringkula yanangurringu. Yanangu tjutawana ngananalawana paluru nyinangi. Paluru yalturunytjulampa nyinapayi, Katutjanya nguwanpa. Paluru Katutjaku wangka palya nganananya nintilpayi. Ngananatju kuliningi yalatji, "Yilta paluru paapa Katutjaku katja nyinanyi, kutjupa wiya Katutjakunu walytjara nyinanyi."

15 Tjaanalu Katutjaku katja palunya kulira tjanala raapangku watjanu yalatji, “Yala ngaatja ngaranya. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, ‘Mayutju tina ngalya yanku, ngayulu Katutjaku wangka nintira wi-yarrinytjala nganti. Ngayulu mayutjuwiya nyinanyi paluru mayutju tinlalampa nyinaku. Ngayulu nyinanytjawiyangka paluru yirriti kutu nyinangitja.’”

16 Mayutju paluru yalturunyjtungkulanya yantayantara kutu kanyiningi, wantinytjawiyangu. 17 Yirriti Katutjalu palumpa luwu Muutjanya yungu. Muutjanya yilta mayutju palya nyinapayi. Muutjala wirrili Yitju Kurayitjanya nyinanyi. Palulawana nganana nyinarra kulini yalatji, “Yiitjanya palyalingku nyinanyi. Palurulanya nintintjala nganana Katutjaku wangka yuti kulini. Katutjanya yiltalampa yalturunyjtju nyinanyi.” 18 Yanangungku wiya Katutjanya kurungku nyakupayi, Katutjanya yarrkayi nyinanyi. Palumpa katja Katutjala tjungu nyinarra nganananya palumpa paapa yutitjananyilampa. Paluru kutjarra mayutju tina kutjarra nyinanyi.

Tjaanalu tjananya nintilku

19 Tjaana paluru yanangu tjuta ngurra Piitjaniyila kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaningi. Ngurra paluru ngarangi karru Tjuutanangka kakarrara. Tjuwu tjutaku mayutju tjuta Tjarutjalumangka nyinangi. Paluru tjana waarrkana tjuta Tjaanalakutu wantirriyanu. Waarrkana paluru tjana tulkuku mayutju tjuta nyinangi, kutjupa tjutaya tjaatji tinangka waarrkarringkupayi, kutjupa tjutaya Paratji tjuta nyinangi. Paluru tjana yankula Tjaananya tjapinu, “Tjinguru nyuntu Kurayitjanyampan nyinanyi?, Katutjalu watjara iyanutja.” 20 Tjaanalu tjananya tjukarrungku watjanu, “Kurayitjanya wiyana nyinanyi.”

21 Tjana palunya watjanu, “Nyuntu ngunyitji yini Tjaananya, kurrunkurrupa nyinanyi. Nyuntu tjinguru Yilaatjanya kanarringu, yanangu palunya yirrititja.” Tjaanalu tjananya watjanu, “Ngayulu wiya Yilaatjanya.” Tjana piyuku Tjaananya watjanu, “Yanangu yirrititja kurrunkurrupa palunya tjinguru nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi palunya nyinanyi kanarringkula. Paluru tjananya palyangu Katutjaku wangka tjakultjunkupayi.” Piyuku tjananya Tjaanalu wiya watjanu. 22 Tjana piyuku Tjaananya tjapinu, “Nyaaku nyuntu yanangu tjuta nintilpayi?, ingkata nguwanpangku, nganalunta watjanutjangka? Watjalalanyatju!, mayutju tjutakutulatju yankula tjakultjunkunyjtaku.”

23 Tjaanalu tjananya watjanu Yaattjayalu irriti watjanutja yalatji,

“Ngayuluna ngurra kapiwiyawanangka yanangu tjuṭa tjakultjurinkupayi yalatji, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tiṅa nyurrangarrimpa ngalya yananyingka.’”

24-25 Paluru tjana Paratji tjuṭangka tjapiṅu, “Nyuntukunyu wiya Katutjalu watjara iyanutja, wiyan Yilaatjanya. Wiyakunyu nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi. Nyaaku tjananyan nyuntu yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi?”²⁶ Tjaanalu tjananya watjanu, “Ngayulu yanangu tjuṭa kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi, yalatji ngayuku waarrka ngaranya. Kutjupa, mayutju tiṅa nyurrangarrilawana ngaranya. Palumpanyurra ngurra nyinanyi. Palurulpi nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka palyalku.²⁷ Ngayulu Katutjaku waarrka palyara wiyarrinytjala nganti palurulpi nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka palyalku. Paluru mayutju tiṅa ngayulu mayutju wiya.”

²⁸ Panyapa Tjaanalu tjananya watjanu tawunu Piitjaniyila, karru Tjuutanala kakarrara. Karru palula tjananya Tjaanalu yanangu tjuṭa tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi.

Katutjaku tjiipi wiima

²⁹ Tjiṅtu kutjupangka, Tjaanalu Yiitjanya nyangangi, ngalyananyingka. Palunya nyakula yanangu tjuṭa tjananya paluru watjanu, “Palatjaya nyawa! Katutjalu palunya wantirriyanu ngurra kutjupa ngurrara kutjupa ngurrara tjuṭakutarralampa kuya waninytjaku. Paluru tjiipi wiima tjawirrilyi nguwanpa kuwarri nganampa ngaranya.

³⁰ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu yalatji, ‘Ngayulu Katutjaku waarrka palyara wiyarrinytjala nganti mayutju tiṅa paluru ngalyanku. Paluru yirriti kutu nyinangi ngayulu nyinanytjawiyangka. Paluru yilta mayutju tiṅa yurruntitja, ngayulu mayutjuwiya.’”

³¹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, “Alangaaku ngayulu yurrunpa ngurra nyinangi. Ngayulu yanangu tjuṭangka nintira kapingka papatatjimilalpayi. Ngayulu tjananya nintilpayi, ‘Mayutju tiṅa nyurrangarrimpa ngalya yanku.’ Yalatji ngayulu tjananya nintilpayi Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa mayutju palumpa ninti nyinanytjaku.

32-34 “Yurrunpa ngayulu palunya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalkitjangku puṭu kuliningi, ‘Tjinguru ngaatjanya mayutju tiṅa Katutjalu watjara wantirriyanutja, tjinguru wiya.’ Yalatji puṭu kulira ngayulu kuliningi Katutjaluni yirriti watjanutja yalatji, ‘Ngayulu nyuntunya watjani yanangu tjuṭa nyuntu kapingka papatatjimilantjaku. Ngula nyuntu yanangu kutju

papatatjimilantjala ngayuku kurrunpa tjarukatirra nyinaku yanangu palula. Yalatji nyakula nyuntulpi nintingu kulilku, “Yilta, ngaatja mayutju tina, Katutjakunu. Paluru yanangu tjutangka Katutjaku kurrunpa tjarrpatjunamalpa.” Yilta ngayulu palunya papatatjimilara nyangulpi Katutjaku kurrunpa ilkaringunguru tjarukatinytjala palulakutu, paalkara nguwanpa. Tjarukatirra palula tjarrparra nyinangi Katutjaku kurrunpa. Yalatji kurungku nyakula ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi, ‘Yilta paluru Katutjaku katja nyinanyi.’”

Yiitjuku walytja yurruntitja tjuta

³⁵ Tjintu kutjupangka Tjaanaku kutungulu Yanturunya ngarangi, Tjaaman Piitaku malanypa. Paluru Tjaanaku kutungulu kutjupatarra ngarangi, Tjaanalawana. ³⁶ Yiitjanya maṭu yananyingka nyakula Tjaanalu pulanya watjanu, “Nyawapula palatja!, Katutjaku tjiipi wiima, paluru tjawirriyi nguwanpa nganampa maṭu yananyingka.” ³⁷ Kulirapula yankula Yiitjanya wanarinangi. ³⁸ Nguntilarakatirra pulanya Yiitjulu nyakula tjapinu, “Nyaaku nyupali ngayunya wanarinanyi?” Tjapinupula, “Nintilpayi. Nyuntupa ngurra yaalytji? Ngulalitju nyuntula wangkakitja yunyjtjuringanyi.” ³⁹⁻⁴⁰ Watjanu pulanya, “Ngalya yarrapula!, ngurra ngayukunu nintintjaku.” Tjunguya yankula ngurra palunya nyangu, mungartji. Ngurra palulaya nyinarra mungarringu. ⁴¹ Yiitjuku ngurrangka nyinarra Yanturulu yankula palumpa kaaka Tjaamananya nyangu. Nyakulalpi tjakultjunu yalatji, “Ngayulu nyangu Katutjalu watjara wantirriyanutja, Kurayitjanya.” ⁴² Yanturulu Tjaamananya katingu Yiitjulakutu. Yiitjulu Tjaamananya nyakula watjanu, “Nyuntunya Tjaamananya, wati Tjaanaku katja. Yini kutjupananta watjani, “Tjiipatjanya.” Kiriki wangkatjarra tjutangu yini palunya, “Piitanya” watjalpayi.

Pilipalu Natjanialanya yaltiku

⁴³ Tjintu kutjupangka Yiitjulu manta Kaliliyilakutu yankukitjangku kulinu. Wati yini Pilipanya ngurrira watjanu, “Tjungulika yarra!” ⁴⁴ Pilipanya tawunu Piitjatanya ngurrara. Yanturunya Piitanyatarra ngurra palunya ngurrara.

⁴⁵ Pilipalu yankula ngurrira Natjanialanya nyangu. Nyakula tjakultjunu, “Mayutju tina panyapa Muutjalu wakara watjanutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutarra watjanutja kuwarrilpilatju nyangu. Paluru yini Yiitjanya Natjaritjanya ngurrara Tjutjupaku katja.” ⁴⁶ Natjanialalu watjanu, “Natjaritjanya ngurrara tjutaya

kuyakuya. Wiya palunya ngurrara, kutju palya nyinanyi, wiya.” Pilipalu palula watjanu, “Yarralika palunya nyawa!”⁴⁷ Natjanialanyapula Yiitjulakutu yanangi. Yiitjulu nyangu palunya kutjarra yilarrinytjala. Nyakula yanangu tjuta watjanu, “Nyawaya! Wati ngaatja, Yitjurilaku walytja ngantitja palya nyinanyi, ngunytjilyinkupayiwia.”⁴⁸ Natjanialalu Yiitjukunu wangka kulira palunya tjaminu, “Yaalytjiyaalytji nyuntu ngayuku ninti nyinanyi?” Yiitjulu palunya watjanu, “Pilipalunta yaltinyingka ngayulu ninti nyuntupa nyinangu watiya awalyurrungka nyinanytjala.”⁴⁹ Natjanialalu kuliningi, “Yilta, ngayulu watiya awalyurrungka yurrumpa nyinangi ngurra wanma, Yiitjulu wiyani nyangu ngurra palula.” Paluru Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi, nyuntu yilta ngangkari tinatjarra nyinanyi, nyuntu yilta ngayunya watiya palula tjukaruru nyakula kuliningi. Nyuntu yilta Katutjaku katja. Nyuntu nganampa mayutju tina nyinanyi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku.”⁵⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayulunanta watiya awalyurrungka nyakula watjanutjangka nyuntu palya kulini, ngayulu Katutjukunu. Ngula ngayulu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjala nyuntu puntura kulilku.”⁵¹ Yiitjulu piyuku tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Ngula ilkari alytjurananyingka nyurrangarri nyakuku ilkari ngurrara tjuta tjarukatinyingka. Tjana ngayulakutu, yananguku katjakutu tjarukatiku, yantayanalkitja. Palulanguru tjana katukutu piyuku kalpaku.”

2

Kutjarra marritirrinytjala Yiitjunyangarri tjungu nyinaku

1 Palulanguru Yiitjunyangarri munga kutjarra ngarrirra yankula tawunu Kayinala jungurringu yanangu tjutangka. Miirinyatarra Yiitjuku maama tjanala tjungurringu. Tawunu paluru yuru Kaliliyingka wilurarra ngarangi. Paluru tjana tawunu palula jungurringu watingku kungka yaltinyingka jungungku tjana ngalkura yunyparrikitja.² Palumpa kutjarra walytja tjutanku Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra yurrumpa tjaminu ngurra palula jungurrinytjaku. Tjana tjungungku ngurra palula ngalkuningi.³ Anangu tjutanku tjikiningitjangka wayina tjanampa wiyarringu. Miirilu kulinu, “Yiitjulu tjanampa wayina kutjupa palyalku,

ngangkari tinatjarrangku.” Yalatji kulira Yiitjunya watjanu, “Wayina tjanampa wiyarringu.” ⁴ Yiitjulu watjanu, “Maama, nyuntu wiyawanangku kulini. Katutjaluni nintilku ngangkaritjarrangku palyantjaku.” ⁵ Miirilu tjananya waarrkana tjuta watjanu, “Yiitjulu nyurrangarrinya watjanangka yalatjiya palyala!” ⁶ Turaama tina tjikitjipala pulitjanu palyanutja ngarangi, kapiwiya. Waarrkana tjutangku turaamangka kapi katira yanangu tjuta tjananya mara tjinatarra paltjilpayi. Tjuwu tjutangkuya kututja yalatji paltjilpayi. Paltjiraya kapi wiyanu. Turaama paluru tjana kapiwiya yultu ngarangi. ⁷ Yiitjululpi tjananya waarrkana tjuta watjanu, “Turaama panyapa tjutangka yintira pilimapamilala kapingka!” Kapiya katira katirra tjutira ngarangi, turaama tjikitjipala panyapangka. ⁸ Piyuku Yiitjulu tjananya watjanu, “Katiraya katirra yuwa!, nyurrangarrimpa mayutju.” Katiraya katirra palunya yungu. ⁹ Mayutju paluru tjikira yarrkanu wayinarringutjalpi. Paluru ngurrrpa nyinangu kapitjanu wayinarringutjangka. Waarrkana tjutaya ninti nyinangi, kapitjanu wayina palyanutjatjanangka. ¹⁰ Yarrkara mayutju paluru yaltingu, wati palunya miitatjarralpi nyinanyangka. Paluru watjanu, “Nyuntu wayina palyalingku ngaatjanya kuwarri yungu nganana tjikintjaku. Ngurra kutjupa tjutangka tjana wayina palya yurrunpa yungkupayi tjikintjaku. Yanangu tjutangkuya tjikira paltjarringanyangka, wayina kuyalpi tjananya yungkupayi. Kuwarrilpilyatjun wayina palyalingku yungu, kuyawiya.” ¹¹ Yuwa, tawunu Kayinala yuru Kaliliyila wilurarra Yiitjulu yalatji kapitjanu wayina palyanu, ngangkari tinatjarrangku, wiya palunya nguwanpa yurrunpa Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyanu, wiya. Palumpa kutungulu tjutangku nyakula kulinu, “Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku paluru wayina kapitjanu palyanu.” ¹² Palulanguru Yiitjunya tjanalawana tjungu tawunu Kapaniyamalakutu yanu. Yalatjiya tjungu yanangi palumpa maama, palumpa malanyapa tjutatarra, palumpa kutungulu tjutatarra. Ngurra palulaya nyinangi tjinu mankurrrpa.

Yiitjunya tjaatji tinakutu yanku

¹³ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngarangitjangka, Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra tawunu Tjarutjalumalakutuwarri yanu. ¹⁴ Tjana Tjarutjalumala tjarrrarra Tjuwuku tjaatji tinakutu yanu. Yilarringkula Yiitjulu tjananya nyangu tjaatji tjayiti, yaatangka yunngu, tjiipiya, puluka, paalkara tjalamilaningitjangka. Tjaatji

palula mani ngurrara tjuta, tiipula tjutangka nyinarra waningi. ¹⁵ Wiipa ruapatjarranku palyara Yiitjulu tjananya rungkara wantirriyanu, tjaatji palulanguru. Wati, tjiipi, pulukatarra rungkara wantirriyanu. Mani ngurrara tjutaku tjanampa tiipula tjuta manitjarra katura waniwaningu. ¹⁶ Yiitjulu tjananya paalkara tjalamilalpayitarra watjanu, “Maa katiya! Ngayuku paapaku tjaatjinka wiya tjalamilantjaku.” ¹⁷ Nyakula palumpa kutungulu tjutangkuya kulinu, mayutju Tapitalu irriti wakanutja, yalatji, “Nyuntupa tjaatjiku ngayulu puntura yunytjurringanyi tjukaruru kanyilkitjangku.” ¹⁸ Tjuwu tjutaku mayutju tjutanku nyakula kulinungi, “Ngaanku wiya nganampa tjaatjinka tjananya payira iyantjaku, mayutju Kurayitjalu kutju yalatji payira iyantjaku, Katutjalu watjara wantirriyanutjangku kutju. Ngaatja wiya Kurayitjanya.” Yalatji kulira tjana Yiitjunya watjanu yalatji, “Tjinguru nyuntu mayutju tina Kurayitjanya tjinguru wiya. Nyuntu Katutjakunu ngangkaritjarranku kutjupa kutjupa palyala! Ngananatju nyakula yalatji kulilku, ‘Ngaatjanya Katutjakunu. Katutjalu palunya watjanu tjaatjinka tjananya rungkara wantirriyantjaku.’” ¹⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjaatji ngaatjarra yaraya kulila! Tjana kilytjuntananyingka ngayulu piyuku palyara ngaratjunku, tjintu kutjarra waarrkarringkula.” ²⁰ Mayutju paluru tjana watjanu, “Wati tjutangkuya tjaatji ngaatjanya palyanungi rawa puntuya, yiiya tjutangka, puutiya tjikitjipalangara. Nyuntu kutjungku wiyana palyara ngaratjunku tjintu kutjarra waarrkarringkula, wiya.” ²¹ Yiitjulu tjananya wangka panyapa yara watjanu. Walytjalunku watjanu, wiya tjaatji palyalkitjangku. Paluru walytjalunku yalatji watjanu. Yanangu tjutanku ngayunya yiluntananyingka munga kutjarra mirri ngarrirra ngayulu kanarringku. ²² Ngula Yiitjunya mirritjanu kanarringanyingka, wangka panyapa tjaatjitjarra, palumpa kutungulu tjutangkuya kulinulpi yalatji, “Yuwa, Yiitjulu yirriti wangka tjaatjitjarra watjanu yara. Yalatji paluru watjanu munga kutjarra ngarrirra kanarrikitjangku. Yilta palumpa wangka yiltarringu. Katutjaku wangka kutjupa tjutatarra irriti wakanutja tjukaruru piipangka ngarrinyi.”

²³ Tulku yini Patjuwupaku yanangu tjutalingku Tjarutjalumala jungurringu. Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarranku yanangu tjuta palyanungi. Yanangu tjutangkuya nyakula Yiitjuku yunyparringu palumpa walytjarrikitja, “Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra nyinanyi.” ²⁴⁻²⁵ Yiitjulu tjananya nyakula nintingku

kuliṅgi, “Wiya tjana ngayuku walytjarringkula nyinaku, ngayuku wangkaya wantiku.” Yiitjanya yanangu tjuṭaku puntura ninti nyinangi tjana yunyparringkula palumpa wangka wantipayi.

3

Wati Nikatimatjanya yankula Yiitjula wangkaku

¹ Wati Nikatimatjanya Tjuwu tjuṭaku mayutju Paratji nyinangi, Tjuwuku luwuku ninti. ² Paluru Yiitjulakutu mungangka yanu wangkakitja. Yankulara wirrkara Yiitjula wangkangu, “Nintilpayi. Ngananatju ninti nyinanyi Katutjalunta ngalya wantirriyanu nganananyatju nintintjaku. Ngananatju kuliṅi nyuntu Katutjakunu ngangkaritjarrangku yanangu tjuṭa palyalpayi.” ³ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Yanangu piyuku yutitjarrirra kutju, Katutjaku walytja tjuṭangka tjungur-ringkula nyinaku. Katutjalu palunya tjananya ngulytjura yanṭayanṭanmalpa.” ⁴ Nikatimatjalu watjanu, “Yaalytjiyaalytji wati tjilpi piyuku yutitjarringanyi? Wiya maamangka wilangkarringkula piyuku yutitjarriku.” ⁵ Yiitjulu palunya watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila!, maṭupurra. Yanangu papatatjirringkula piyuku yutitjarringanyi, Katutjaku kurrumpa tjarrpanytjala. Yalatji piyuku yutitjarrinytjala Katutjalu yanangu palunya ngulytjulku palumpa walytja tjuṭawana nyinanytjaku. ⁶ Nganaṅa paapan-guru maamanguru yutitjarringkula mantangka kana nyinanyi. Katutjaku kurrumpa nganaṅala tjarrpangut-jangka nganaṅa piyuku yutitjarriku palumpa walytja tjuṭa kana kutu nyinanytjaku, palumpa katja tjuṭa, yunṭalpa tjuṭatarra. ⁷ Nyuntu piyuku yutitjarringkula nyinanytjaku. Wangka yalatji ngayulunanta watjanutjanga wiya nyuntu puṭu kulintjaku. ⁸ Katutjaku kurrumpa nyuntula tjarrpangutjanga kutju nyuntu piyuku yutitjarringkula kana kutu nyinaku. Nyuntu walpa warri wangkanytjala kulira puṭu kulilpayi, ‘Tjinguru wanmatjanu walpa warri wangkanyi, tjinguru yilatjanu. Yaalytjingka wi-yarringanyi?’ Walpa palunya nguwanpa Katutjaku kurrumpa nganaṅala tjarrpanytjala nganaṅa nyakunytjawiya, paluru walytjangku kulira yanangungka tjarrpanyi. Katutjalu palumpa kurrumpanguṭarra yanangungka tjarrparra ngulytjuni, kana kutu nyinanytjaku.” ⁹ Nikatimatjalu watjanu, “Yaalytjiyaalytji Katutjaku kurrumpangu yalatji palyani?” ¹⁰ Yiitjulu Nikatimatjanya watjanu, “Tjuwu tjuṭa tjananyan nyuntu nintilpayi, nintingkun tjukarurrungku ngayuku wangka kulinmara. ¹¹ Wangka tjukarurrunanta

watjani. Nintingkulitjunta wangka panyapa ninti, paapa Katutjalutarra. Yanangu tjutangkunyurra ngalimpanu wangka kulira wantipayi. ¹² Mantangka yanangu tjutanku kuli ni wangka kapitjarra, wangka walpatjarra, wangka pipirri yutitjarrinytjarra. Wangka palunya tjuta nyuntu putu kulinigi. Ngayulu putu kuli ni wangka kutjupa yilkaritjarra nintilkitjangku, nyuntu wangka panyapa putu kulinutjangka. ¹³ Yanangu wiya ilkarikutu Katutjaku ngurrakutu kalpangu, palumpa ngurraku yanangu ngurru. Kutju wiya kutju ninti nyinanyi, ngayuluna yananguku katja. Ilkaringuruna ngalya tjarukatingu. ¹⁴ Mayutju Muutjalu ngurra kapiwiyangka waralytjunu pilkati nguwanpa yayina. Palunya nguwanpa ngayunyaniya, yananguku katjani waralytjunku. ¹⁵ Ngayulu waralyngaragitjangka, nganti yanangu tjutanku ngayuku wangka kulilku. Kulira walytjarringkula tjana kana kutu nyinamalpa.” ¹⁶ Ngayulu Tjaanalulu piipa ngaatjanya wakani, wangka yalatjitarra, “Katutjanyalampa yanangu yuwankarraku yuntju nyinarra palumpa katja kutjulampa mantakutu wantirriyanu, waralyngarala mirririnytjaku. Katutjalu wantirriyalkitjangku kulinu yanangu tjutanku palunya Katutjaku katjanya kulira kana kutuya nyinanytjaku, kutu mirri ngarrirra wiyarrinytjawiya. ¹⁷ Katutjalu katja palunya mantakutu ngalya wantirriyanu yanangu yuwankarraku kuya waninytjaku, nganana palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku, wiya palunya wantirriyanu nganannya yalatji watjantjaku, ‘Nyurrangarri kutu kuya palyantjala, ngula kuutawutjungka Katutjalu nyurrangarinya watjalku warungka wanikitjangku.’ Wiya yalatji watjantjaku palumpa katja ngalya wantirriyanu. Palunya wantirriyanu anangu tjutanku palumpa wangka kulira kana kutuya nyinanytjaku. ¹⁸ Yanangungku palumpa wangka kulintjala wiya Katutjalu kuutawutjungka watjalku warungka wanikitjangku. Yanangu tjutanku Katutjaku katjakunu wangka kulira wantinyingka Katutjalu kuwarri kuli ni yanangu palunya tjuta warungka wanikitjangku. ¹⁹ Ngula Katutjalu yanangu tjuta kuutawutjungka watjalku. Tjinguru yanangungku mantangka ngayukunu wangka kulira walytjarringutjangka Katutjalu watjalku palumpa ngurrangka nyinatjungkukitjangku. Yanangu tjutanku palumpanu wangka kulira wantipayi. Palumpa wangka yalatji wantirra paluru tjana kuya kutu palyara nyinanyi. Ngula Katutjalu tjananya watjalku warungka wanikitjangku. ²⁰ Yanangungku kutu kuya palyalkitjangku Katutjaku katjakunu wangka kulira wantiku yalatji

kulira, 'Ngayulu wiya Yiitjukunu wangka kulira tjukarur-rurriku. Palunya wantirra ngayulu kuya kutu palyara nyinamalpa. Tjinguru Katutjaluni wantiku kuru watjal-wiyangu.' ²¹ Yanangungku tjukaruru nyinakitjangku Katutjaku katjakunu wangka kulilku yalatji, 'Ngayulu Yi-itjuku wangka kulini paluru Katutjaku walytja. Ngayuluna Katutjaku tjukaruru palyanutjangka, palya yanangu tjutangu kulintjaku.' "

²² Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra manta Tjuutiyalawana yanu ngurra wiima tjutawana. Ngurra palula tjutawana Yiitjulu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. ²³ Tjaanalu tawunu Yananala yanangu tjuta tjananya kutu kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Kapi tina ngurra palula ngarringi. Tawunu palula yila tawunu Tjalimanya ngarangu. Yanangu tjutangu kutu Tjaanalakutu yankula tjapilpayi kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku. ²⁴ Ngula Yirutaku waarrkana tjutangu Tjaananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. ²⁵ Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaningka palumpa walytja tjutangka wati kutjupalpi Tjuwu jungurringu. Paluru tjana wangkarra waningi, yanangu tjukaruru papatatjimilantjaku. Wati Tjuwu paluru wangka kutju wangkarra pikapikarripayi, kanya Tjaanaku waarrkana tjutangu wangka kutjupa wangkarra pikapikarripayi, junguya. ²⁶ Palulanguru Tjaanaku walytja tjutangu Tjaanalakutu yankula watjanu, "Nintilpayi. Wati panyapa tjungu nyupali wangkangi karru Tjuutanala wirrili. Nyuntulanyatju wangka panyapa watjanu wati palunyatjarra. Kuwarilatju kulinu wati paluru tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilani. Yanangu tjutalingku palulawana jungurringanyi." ²⁷ Tjaanalu tjananya watjanu, "Katutjalu watjanutjangka kutju paluru tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilani. ²⁸ Tjingurunnyurra wangka panyapa kulini?, ngayulu nyurrangarrinya watjanutja. Ngayulu yalatji watjanu. Ngayulu wiya Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja. Katutjaluni watjanu yanangu tjuta patara kanyira nintintjaku yalatji, 'Ngula Katutjalu nyurrangarrimpa mayutju Kurayitjanya ngalya wantirriyalku.' " ²⁹ Tjaanalu tjananya piyuku watjanu, "Ngayulu Yiitju Kurayitjaku puntura yunypa nyinanyi paluru Katutjaku waarrka palyaningka, yara ngaa nguwanpa marutju palumpa yunypa nyinanytja nguwanpa. Watingku miita yaltikitja nyinanyingka palumpa marutjura puntura yunypa nyinanyi. ³⁰ Yanangu tjutangkulpi yuny-

parringkula palumpa wangka kulintjaku mayutju tinakunu, kanya yanangu tjuta wiya ngayula tjungurringkula yuny-parrinytjaku, ngayulu mayutju tina wiya nyinanyi.”

Katutjaku katja yalatji nyinanyi

³¹ Tjaanalulu tjananya palumpa walytja tjutangka piyuku watjanu, “Ilkaringuru paluru ngalyankula mayutju tina nyinanyi. Manta ngurrara tjuta nganana ngatalpa nyinanyi. Ngayulu manta ngurrara kanya paluru ilkari ngurrara nyinanyi. ³² Paluru ilkaringka nyinarra Katutjakunu wangka kulira yanangu tjutangka tjakultjunku-payi. Yanangu tjutanku palumpa wangka kulira wantipayi. ³³ Yanangu kutjupa tjutanku palumpa wangka kulira walytjarringkupayi. Tjana walytjarringkula nintingku kulilpayi, ‘Katutjalu tjukaruru watjalpayi, ngunytjinytjunktjawiya.’ ³⁴ Yiitju Kurayitjanya Katutjalu palumpa kurrumpa tjarrpatjunktula wantirriyanu palumpa wangka tjakultjunktjaku. ³⁵ Paapa Katutjanya palumpa katjaku yunyutju nyinanyi. Katja palunya paluru mayutju tina nyinatjunu yuwankarraku. ³⁶ Yanangungku Katutjaku katjakunu wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Yanangungku katja palumpanu wangka kulira wantinytjala Katutjalu kuutawutjunga watjalku palunya warungka wanikitjangku. Paluru wiya Katutjaku ngur-rangka kana kutu nyinamalpa, wiya.”

4

Yiitjunyara minymangka wangkaku

¹⁻² Yanangu tjutalingkungkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringangi. Palumpa kutungulu tjutanku tjananya kapingka tjarrpatjunktula papatatjimilalpayi, kanya Tjaanalulu tjananya yanangu mankurra kutju papatatjimilalpayi, tjana palumpa wangka kulintjala. Paratji tjutanku yalatji kuliningi, “Yiitjulu yanangu tjutalingku kapingka tjarrpatjunktula papatatjimilalpayi, Tjaanalulu tjananya mankurra kutju kapingka tjarrpatjunktula papatatjimilalpayi.” Tjana yalatji kulira mulyarrarringu Yiitjuku, palumpa walytja tjutarringutjangkalpi. Wiya Yiitjulu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunktula papatatjimilalpayi, palumpa kutungulu tjutanku kutju. ³ Paluru tjana palumparaya mulyarrarrangingka Yiitjunya palumpa kutungulu tjutarra ngurra Tjuutiyanya wantikatirraya yanu ngurra Kaliliyilakutu. ⁴⁻⁸ Yiwarra kutju manta Tjamiriyalawana maa ngarringi ngurra Kaliliyilakutu. Yiwarra palulawana tjana manta Tjamiriyalawana

yankula tawunu Tjayikalakutu ilarringu. Ngurra palula Tjikupaku kapi ngarringi. Wiila palunya Tjikupalu yirriti tjawara yutitjanu. Ngurra palula Tjikupanya wiyarringanyingka palumpa katjangkulpi Tjutjupalu kanyiningi. Wanmanguru Yiitjunya ngalyankula purrkarringkula kalala kapi wiila palula nyinangi, kanya palumpa kutungulu tjuta tawunukutu yanu mangarri payimilantjaku.

Minyma manta Tjamiriyanya ngurrara ngalyanu kapi katilkitja. Yiitjulu minyma palunya tjapinu, “Kapini yuwa!”⁹ Minyma paluru putu kulira Yiitjunya watjanu, “Nyuntu Tjuwu nyinanyi, kanya ngayulu Tjamiriyanya ngurrara. Wiyatjun kapiku tjapintjaku.” Tjuwu tjutangu wiya Tjamiriyanya ngurrara tjutangka tjungurringkula kapi tjik- ilpayi.¹⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Katutjanya yunytjur- ringanyi nyuntunya nintintjaku, yalatji nyuntu wiya kulini. Ngayunyatarra nyuntu wiya kulini. Ngayunya kulira nyuntu ngayunya tjapinmara kapi kutjupa kanalpayinya nguwanpa tjikilkitjangku.”¹¹ Minyma paluru watjanu, “Nyuntunu pilikanawiya nyinanyi. Kapi ngaatja ngati tinangka ngarrinyi. Yaalytjiyaalytjin mantjilku panyapa kapi kanalpayi?”¹² Nganampa walytja Tjikupalu kapi ngaat- janya tjawara yutitjanu, ngananalpi ngantitja tjutangu tjikintjaku. Paluru kapi ngaatja yurrunpa tjikinangi kat- japingku, yuntalpingku, puluka tjutanguktarra. Tjiku- panya mayutju tinalampa yurrunpa nyinangi. Nyuntu palula wirrili nyinanyi ilta?, wiya, nyuntun yanangu ny- inanyi.”¹³ Minyma palunya watjanu, “Kapi ngaatjanya nyuntu tjikira piyukun yanymarriku.¹⁴ Kapi kanalpayinya ngayuluna yungkuku, nyuntu tjikira wiya piyuku yany- marriku. Kapi kanalpayi panyapa kutu ngarrimalpa wi- yarrinytjawiya. Yanangungku kapi palunya tjikira kana kutu nyinamalpa.”¹⁵ Minyma paluru watjanu, “Kapi panyapani yuwa! Kapi ngaatja pilikanangka wiyarringany- ingka piyukuna yanymarriarra ngalyankupayingkamarra.” Minyma paluru wiyawanangu kulinu, kapi kanalpayi mantjira tjikilkitjangku. Yiitjulu kapi kanalpayi palunya yungkukitjangku wangka kutjupawana watjanu, minyma palunya kana nyinatjungkukitjangku, paluru Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringanyingka.¹⁶ Yiitjulu minyma palunya watjanu, “Nyuntupa miita yankula yalti! Yaltirrapula ngaakutu ngalya yarra!”¹⁷ Minyma paluru watjanu, “Miita walytjangka wiyana nyinanyi.” Yiitjulu palunya watjanu, “Tjucarurrun panyapa watjanu.¹⁸ Wati kutjungka nyinarra nyuntu wantikatirra kutjupangkalpi

nyinangi. Palunyatjanu nyuntu wati palunya wantikatirra kutjupangkalpi nyinangi. Yalatji nyuntu miita payipala kanyiningi. Kuwarri nyuntu nyinanyi wati kutjupangka miita walytjawiyangka. Panyapanin tjukarurrungku watjanu.”¹⁹ Minyma paluru, kuliningi, “Yaalytjiyaalytji wati ngaatja ninti ngayuku, tjinguru ngaatja Katutjaku wangka watjalpayi.” Paluru Yiitjunya watjanu, “Kulinilpinanta nyuntu Katutjaku wangka watjalpayi. Nyuntu ninti puntu nyinarra nintilani yara ngaaku!”²⁰ Nganampatju walytja yurruntitja tjutangu puli ngaangka tjungurringkula Katutjanyaya walkulpayi. Tjuwu tjutangkunyurra watjalpayi yalatji, ‘Nganana tawunu Tjarutjalumala kutju tjungurringkula Katutjanya walkuntjaku.’”²¹⁻²⁴ Yiitjulu watjanu, “Minyma, wangka ngaatjanya kulila! Kuwarri nguwanpa yanangu tjutangu wiya Katutjanya puli ngaangka tjungurringkula walkunmalpa. Tjarutjalumalatarra palunya wiyaya walkunmalpa. Tjana tjukarurrungku palunya walkulku ngurra tjutawana, palumpa kurrunpangku tjananya nintiningka. Yalatji tjana walkuntjaku Katutjanya yunyjtjuringanyi. Yanangungku walytjangu kulira putu palunya tjukarurrungku walkulku. Katutjaku kurrunpangku nintiningka kutju paluru tjukarurrungku palunya walkulku. Nyurrangarri Tjamiriyanya ngurrara tjutangu Katutjaku ngurrpangku walkulpayi, ngananatju Tjuwu tjutangu Katutjaku nintingu palunya walkulpayi. Katutjalu Tjuwu tjuta nganananyatju kulira watjalku yalatji, ‘Ngula, ngayuku waarrkana Tjuwu nyinanytjala ngayulu yanangu tjutaku kuya wanirra tjananya kana kanyinmalpa.’”²⁵ Minyma paluru Yiitjunya watjanu, “Nintingkuna kulini, Katutjalu watjara wantirriyanutja ngalyanku. Nganana yini palunya watjani, Kurayitjanya. Paluru ngalya yankula nganana nintira wangka yuwankarra yutitjankuku.”²⁶ Yiitjulu minyma palunya watjanu, “Nyuntu watjanutja wati Kurayitjanya, ngayulu wati palunya. Ngayulunanta wangkanyi.”

²⁷ Yiitjunya minyma palula wangkanyingka palumpa kutungulu tjutangkuya ngalya yankula nyangu. Nyakulaya puntura kulinu, “Yiitjunya wiya minyma Tjamiriyanya ngurrarangka wangkanytjaku, yalatji nganampa luwu ngaranyi.” Yalatji kulira tjana wangkawiya parra ngarangi.²⁸ Palulanguru minyma paluru palumpa pilikana wantikatirra tawunukutu yanu. Tawunu ngurrara tjutangka tjananya paluru tjakultjunu,²⁹ “Wati nyarrangkuni tjakultjunu ngayulu wati tjutangka nyinangitjangka. Wangka kutjupaarra paluruni

tjakultjunu yurrunpana nyinangitjangka. Tjinguru palunya Katutjalu watjara wantirriyanutja, paluru Kurayitjanya nyinanyi. Tjungulaka yarra!, wati palunya nyakunytjaku.”³⁰ Kala, yanangu tjutalingku tawunu palulalanguru Yiitjulakutu yanu.

³¹ Minyma paluru tawunu palulakutu yankula tjakultjuri nanyingka, Yiitjuku kutungulu tjutangkuya watjanu, “Nin-tilpayi. Mangarri ngaatjanya ngalkula!”³² Watjanu tjananya Yiitjulu, “Kala, ngayulu yunyparringanyi mangarri ngalkuntjatjanu nguwanpa.”³³ Tjana watjara waningi, “Tjinguru kutjupangku mangarri palumpa ngalya katirra yungu.”³⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Mangarri ngalkunytjatjanu yanangu yunypa nyinapayi. Palunya nguwanpa ngayulu yunypa nyinanyi, Katutjaku waarrka palyalkitja. Paluruni watjara wantirriyanutjatjanungka ngayulu yunytjurringanyi palumpa waarrka kutu palyantjaku.”³⁵ Nyurrangarri yalatji watjalpayi, ‘Mangarri akatjirri yurralkitjangku nganana patala! Ngula aatarrinytjala yunmilpi ngaraku.’ Ngayulu Yiitjulu nyurrangarrinya watjani. Mangarri akatjirri kuwarri yunmi ngaranya, kuwarri nganana yankula yurrantjaku. Yara yalatji nguwanpa kuwarri nganana akatjirri yurrantjaku patantjawiyangku, nyurrangarri patantjawiya kuwarri tjananya nintintjaku Katutjaku wangka. Nyawa tjananya Tjamiriyanya ngurrara tjuta!, kuwarriya ngalyananyi Katutjaku wangka kulilkitja.³⁶⁻³⁷ Nganana yara yalatji watjalpayi, wati kutjungku wiita tjiita mantangka tjawara tjunutjunkupayi. Nganti wiita pakara yunmirringanyingka wati kutjupangku mutulpayi. Tjungupula mani payirrirra yunyparripayi, mangarri tina ngarrinyingka. Yurrunpa tjunutjunkupayi palunya nyaa nguwanpa? Watingku yanangu tjuta yurrunpangku Katutjaku wangka nintilpayi nguwanpa. Wiita mutulpayi palunya nyaa nguwanpa? Watingku yanangu tjuta palunya nganti ngayuku wangka nintilpayi. Nintintjala Katutjaku wangkaya kulira kana nyinamalpa.”³⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yurrunpa, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku tjananya yanangu ngaa ngurrara tjuta nintilpayi. Kala, ngayulu nyurrangarrinya watjani nganti tjanala ngayuku wangkalpi nintintjaku, tjana kulira ngayuku walytjarringkula kana nyinanytjaku.”

³⁹ Manta Tjamiriyanya ngurrara tjutaya, tawunu palunya ngurrara tjuta Yiitjuku walytjarringu yalatji minyma paluru tjakultjunutja kulira. “Wati nyarrangkuni tjakultjunu, ngayulu wati tjutatjarra nyinangitjangka. Wangka kutjupaarra paluruni tjakultjunu yurrunpana nyinangitjangka.”

⁴⁰ Tawunu panyapa ngurrara tjuṭangkuya Yiitjunya watjara marrkunu, “Nyuntu nganaṅalawana tjungu nyinanytjaku.” Tjiṅtu kutjarra Yiitjunyangarri tjanalawana tjungu nyinangi.

⁴¹ Palunya ngurrara kutjupa tjuṭanku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. ⁴² Yiitjuku walytjarringutja tjuṭanku minyma palula tjungurringkula watjanu, “Yurrunpa nyuntu nganaṅanyatju tjakultjunanyingka nganaṅa kulinu, ‘Tjinguru wati palatja Kurayitjanya.’ Palulan-guru nganaṅa palumpa wangka kulira yiltangkulpi kulini, paluru ilta Kurayitjanya nyinanyi. Nganaṅa yaṅangu tjuṭanku, palumpa wangka kuliningka nganaṅanya kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka.”

⁴³⁻⁴⁵ Tjamiriyanya ngurrara tjuṭaya palumpa wangka kulira walytjarringutjangka Yiitjunya tjanampa yunyparringu. Paluru palumpa kutungulu tjuṭa watjanu yalatji, “Katutjaku wangka watjalpayi, palumpa walytja tjuṭanku, ngurra kutju ngurrara tjuṭanku kulira wantipayi, wiyaraya yunyparringanyi palumpa. Wanma ngurrara tjuṭanku kutju palumpa wangka kulira walytjarringkupayi.” Tawunu palulaya tjiṅtu kutjarra nyinarra Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṭatarra manta Kaliliyilakutu yanu. Manta Kaliliyinya ngurrara tjuṭanku palunya nyakula yunyparringu ngalya wirrkanutjangka tjana nuumilanu. Paluru tjana yurrunpa Tjarutjalumalakutu yankula tulkungka nyinangi. Yiitjulu ngurra palula yaṅangu tjuṭa ngangkaritjarrangu palyaṅingka nyakulaya palumpara yunyparringu. Tjarutjalumalanguru Yiitjunya ngalya wirrkanutjangka tjana nyakula yunypalpiraya kutu nyinangi.

Mayutjuku katja palyalku

⁴⁶ Tawunu Kayinalakutu Yiitjunya piyuku yanu. Manta Kaliliyila tawunu paluru ngarangi. Tawunu palula yirriti paluru kapitjanu wayina tjanampa palyanu. Ngurra palula kakarrara tawunu Kapaniyamanya ngarangi. Tawunu palulakutu tjana yanu. Mayutju Kamanta ngurrara tawunu palula nyinangi, palumpa katja miinta puntu ngarrinyingka. ⁴⁷ Mayutju paluru tjakulpa yalatji kulinu, “Yiitjunya manta Tjuutiyalanguru ngalyankula ngaangka nyinanyi.” Tjakulpa panyapa kulira Yiitjulakutu paluru yanu tjapilk-itja. Yalatji tjapinu, “Ngayuku katja miinta puntu ngarrinyi. Ngalya yankulan palyalku ngayuku katja?” Yularra yalatji tjapinu. ⁴⁸ Yiitjulu palunya, yaṅangu kutjupa tjuṭatarra watjanu, “Yaṅangu tjuṭanku ngayuku wangka wantirra

yalatji kutju kulini, 'Yiitjunya ngangkari puntutjarra nyinanyi.' Tjana wiya ngayunya kulini ngayulu Katutjaku katja nyinanytjala." ⁴⁹ Mayutju paluru piyuku Yiitjunya watjanu, "Yarralika palyantjaku!, ngayulu yulturritjipingka." ⁵⁰ Yiitjulu palunya watjanu, "Ngurrakutu yarra!, nyuntupa katja kana nyuntupa patara nyinamalpa." Yiitjuku wangka mayutju paluru kulira parrpatu ngurrakutu yanu. ⁵¹ Ngururra ngarrirra paluru maa yananyingka palumpa waarrkana tjuta ngalya yankula tjungurringu. Tjana palunya yalatji tjakultjunu, "Nyuntupa katja palyalpi nyinanyi." ⁵² Tjapinu tjananya, "Yaalytjingara katja ngayukutju palyarringu?" Watjanuya, "Kalala palunya warritjunutjanga palyalpi paluru pakara nyinangi." ⁵³ Mayutju paluru walytjangku kulinu, "Yuwa, kalala Yiitjuluni watjanu, 'Nyuntupa katja kananta patara nyinamalpa.'" Palulanguru mayutju paluru palumpa walytja tjutatarra Yiitjuku walytjarringu. ⁵⁴ Manta Kaliliyila Yiitjulu yurrunpa ngangkari tinatjarrangku kapitjanu wayina palyanu. Palulanguru palurulpi yalatji mayutjuku katja ngangkari tinatjarrangku palyanu, Manta Tjuutiyalanguru ngalya yankula.

5

Wati parralayitji palyalku kapingka

¹ Palulanguru Tjuwu tjuta, Yiitjunyatara tawunu Tjarutjalumalakutu yanu Tjuwu tjutaku tulkungka nyinakitja. ² Tawunu panyapangka kapi tina ngarringi, kiita yini Piitjiytjala yila. Parriki pulitjanu palyanutjangu ngurrurtjungkula Tjarutjalumanya kanyiningi. Kiita paluru parriki palula ngarangi. Kapi palula yila puri payipala ngarangi. ³⁻⁴ Puri palula tjanala miinta tjtalingku ngarrirra wanipayi, paanga tjuta, nyumpu tjuta, parralayitji tjutatarra. ⁵ Wati kutju palula parralayitji rawa nyinangi yiiya tjaatiyi yiitpala. ⁶ Yiitjulu wati palunya nyakula puntura kuliningi, "Ngaatja rawa ngaangka parralayitji nyinangi." Yalatji kulira wati palunya tjapinu, "Nyuntu yunyjturringanyi palya parra yulytjayinkunytjaku?" ⁷ Parralayitji paluru watjanu, "Yuwa, palyarrinytjakuna yunyjturringanyi. Putuna kulilpayi kapingka tjarrparra palyarrikitjangu kapi pirrtjipirrtjinyingka. Ngayulu purinypalingku yankula ngantirringkupayi, kapingka yurrunpa tjarrpapayi kutju palyarringkupayi. Kutjupangkuni wiya katirra kapingka tjarrpatjungkupayi, kapi pirrtjipirrtjinyingka." Tjuwu tjutangkuya kulilpayi. Kapi palunya pirrtjipirrtjinyingka pikatjarra kutju yurrunpa tjarrparra palyarringkupayi. ⁸ Yiitjulu palunya watjanu, "Pakara

yinytjamingku nyuntu mantjira parra ngarayinama!"⁹ Yilta paluru palyarringkula pakara yinytjami mantjira yankula parra ngarayingi. Yalatji Yiitjulu palunya palyanu tjintu Tjarritiyangka.¹⁰ Tjuwu tjutaku mayutju tjutangu nyangu wati paluru yinytjami katiyananyingka. Tjana wati palunya watjanu, "Kuwarri Tjarritiyi ngaranyi. Luwulampa ngaranyi, wiya Tjarritiyangka waarrkarringytjaku. Yinytjami katiyankula nyuntu waarrkarringanyi. Nyuntu wiya yinytjami katiyankunytjaku."¹¹ Parralayitjitjanungku wati paluru tjananya watjanu, "Wati paluru ngayunya palyara watjanu, 'Yinytjamingku mantjira parra ngara!'"¹² Tjapinuya yalatji, "Wati nganalunta watjanu yinytjami mantjira parra ngaranytjaku?"¹³ Wati parralayitjitjanu paluru ngurrrpara nyinangu yini Yiitjuku. Paluru putu parra nyangangi tjananya nintilkitjangku Yiitjunya. Yiitjulu palunya palyara kumpilkatingu, yanangu tjutalingkungka.¹⁴ Ngula Yiitjulu wati panyapa piyuku nyangu tjaatji tinangka. Nyakula paluru watjanu, "Wati kulilani! Nyuntu palyalpi tjukarurru nyinanytjaku. Katutjaku wangkawana kulira, kuya palyantjawiya. Tjinguru nyuntu palumpa wangka wantirra nyuntu piyuku pika punturritjipingkamarra."¹⁵ Wati paluru yankula mayutju palula tjanala tjakultjunu, "Yini ngaangkuni palyanu, Yiitjulu."¹⁶ Palulanguru mayutju paluru tjana yanangu tjutangka kaputura tjananya wangka Yiitjunyatjarra wangkarra panyapurangangi, tjintu Tjarritiyangka Yiitjulu tjananya miinta tjuta palyaningitjatjanungka.¹⁷ Tjana yalatji Yiitjunya panyapurangkunytjala Yiitjulu ilarringkula tjananya wangka yalatji watjanu, "Ngayulu paapa Katutjakunu ngangkaritjarrangku Tjarritiyangka miinta tjuta palyalpayi. Tjungungkulitju yalatji palyarinanyi."¹⁸ Wangka panyapa Yiitjulu watjantjala, Tjuwu tjutaku mayutju tjuta palumpa yunytuwiya nyinangi. Tjana watjara waningu, "Palunya kala, mirri kutju pungkunytjaku, paluru nganampa luwu kilytjuntananyingka, Tjarritiyangka miinta tjuta palyara. Luwu kutjupalampa ngaranyi yanangungku wiya yalatji watjantjaku, 'Katutjanya ngayuku paapa.' Wiya paluru Katutjakunu walytja nyinanyi, paluru nganannya nguwanpa yanangu nyinanyi. Iita palunya mirri pungkunytjaku."

Paapangku watjantjala watjalpayina

¹⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu wiya walytjangku kutju kulira palyalpayi. Ngayulu Katutjaku katjanara nyinanyi. Paapa ngayukungku kutjuni nintintjala palyalpayi."

Paluru palyaningka nyakula yalatji kutju ngayulu palyalpayi.²⁰ Ngayuku paapatju yunytyu nyinarra nintilpayi palumpanu ngangkaritjarrangku palyantjaku. Wati parralayitji paluru palyarringanyingka nyakulanyurra kuru pakanu. Ngula nyurrangarri kuru walytjangku nyakula kulilku puntura, ngayulu Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku palyantjala.²¹ Ngayuku paapangku ngangkari tinatjarrangku yanangu mirri kanara palya nyinatjungkupayi. Yalatji nguwanpa ngayulutarra yanangu mirri nyakula yunytyjurringkula ngangkari tinatjarrangku kanalku.

²² “Ngayuku paapangku wiya tjananya watjalku ku-utawutjungka, paluru ngayunya watjanu tjananya ku-utawutjungka watjantjaku, palumpa katjangku.²³ Yanangu tjutangku ngayuku paapanya walkulpayi. Paluru watjanu paluru tjana ngayunyaṯarra mayutju tina kulira walkuntjaku. Tjinguru yanangungku ngayunya palumpa katja puntura walkulwiyangku wantiku. Yalatjitarra paluru ngayuku paapa palunyaṯarra walkulwiyangku wantiku. Paluruni ngayunya wantirriyanu, ngayuku walytja paluru nyinanyi.”²⁴ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayuku wangka, ngayuku paapakutarra wangka kulira kana kutu nyinamalpa. Ngayuku paapa paluru nyinanyi, paluruni ngayunya wantirriyanu. Yilta yanangu paluru kana kutu nyinamalpa, kuutawutjungka wiya ngayulu kuru palunya watjalku warungka waninytjakitjangku, kana kutu paluru nyinaku.

²⁵ “Wangka ngaatjanyaya kulila! Kuwarri yanangu Katutjaku ngurra tjutangku ngayuku wangka kulilku, Katutjaku katjangku tjakultjunanyingka. Tjaampalangkuya wangka panyapa kulira ngayuku walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.²⁶ Ngayuku paapangku ngangkari tinatjarrangku yanangu palyara nyinatjungkupayi. Paluruni ngayunya ngangkari yungu, ngangkari tinatjarrangku yanangu palyara nyinatjungkunytyaku.²⁷ Katutjaluni watjanu, yananguku katjangkuna yanangu tjuta kuutawutjungka ngula watjantjaku. Yalatjini watjalkitjangku kulinu, ‘Yi-itjunya yanangu tjutawana nyinarra tjanampa ninti nyinanyi. Palurulpi tjananya kuutawutjungka watjantjaku.’

²⁸⁻²⁹ “Wangka ngaatjanya kulira wiyanyurra putu kulin-tyaku. Yilta ngayulu Katutjaku katja ngula mirrarra wangkanytjala, mirri tjutangku kulira kanarringkula pakalku. Mantangka nyinarra tjukarurru palyalpayi tjutaya pakara kana kutu nyinamalpa. Mantangka nyinarra

kuya palyalpayi tjutatarra pakalku. Kuutawutjungka tjana ngaranytjala ngayulu tjananya watjalku warungka waninytjaku.

³⁰ “Ngayulu wiya walytjangku kulira palyalpayi. Paapa ngayukungkuni watjara wantirriyanu mantakutu. Paluruni nintinu yanangu tjuta tjukaruru kuutawutjungka watjantjaku. Ngurra palula ngayulu tjananya ngaratjungkula tjukaruru watjalku ngayuku paapakunu wangkawana. Palumpa wangka ngayulu kulira yanangu tjuta tjukaruru watjalku. ³¹⁻³² Wangka panyapa ngayulu watjaningka nyurrangarri kulinigi, ‘Paluru wiya yilta nyinanyi Katutjakunu paluru ngunytjinytju wangkanyi.’ Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintinu yalatji watjantjaku, ‘Yiitjunya yiltara Katutjaku katja nyinanyi.’ Yanangu palumpanu yiltanyurra kulinmara, wangka. Tjaanalu yilta nyurrangarrila tjakultjunkturupayi wangka ngayunyatjarra. Katutjalutarra ngayunya palumpanu katjani tjakultjunkturupayi. Paluru wiya ngunytji tjakultjunkturupayi.” ³³⁻³⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wati mankurra nyurrangarri Tjaanalakutu yurrunpa iyanu. Tjaanalu tjananya tjukarurrungku watjanu ngayunya Katutjakunu. Wangka tjanampanyurra kulira ngayunya Katutjakunu kulinmara. Nyurrangarri kulini, ‘Yanangu kutjupangkulanya tjukaruru tjakultjunkturupayi wangka Yiitjunyatjarra Katutjakunu katja.’ Ngayulu wiya yalatji kulini. Wangka palunya Tjaanakunu wangkatarra ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunu kuliranyurra kana kutu nyinanytjaku Katutjaku ngurrangka. Tjaananya tili nguwanpa nyinangi. Pintapinta tjuta tilikutu yankula tjungurripayi nguwanpa, yanangu tjuta Tjaanalakutu tjungurripayi, palumpa wangka kulintjaku. Palumpa wangka nyurrangarritarra kulira yunyparrirra wantingulpi. ³⁶ Yuwa, Tjaanalu nyurrangarrinya tjakultjunu ngayulu Katutjakunutarra. Ngayulu miinta tjuta Katutjakunu ngangkaritjarrangku palyaningitjangka nyurrangarri nyakula kulinmara ngayulu Katutjakunu katja nyinanyingka. Yuwa, nyurrangarri kulinmara paapa Katutjaluni manta ngaakutu ngalya wantirriyanutjangka.

³⁷⁻³⁸ “Paapa Katutjalu wangka yalatji palunya tjanampa tjakultjunkturupayi, ‘Yiitjunya yilta ngayuku katja nyinanyi.’ Wangka palunya ngarrinyi piipa tjutangka. Palumpa wangkanyurra wiya kulilpayi. Paluruni mantakutu wantirriyanutjangka wiyanyurra kulini. Ngayulu palumpa katja nyinanyi. Wiyanyurra yalatji palunya kulini. ³⁹⁻⁴⁰ Katutjaku

wangka yirrititja tjutangku wakara tjuntutjanyurra kutu riitarringkula nyinapayi. Yalatji palunyanyurra kulini, 'Kutu nganana Katutjaku wangka riitarringkula kanalpi palumpa ngurrangka nyinaku.' Yanangu irirititja tjutangku wangka ngayunyatjarra wakaningi. Wangka panyapanyurra riitarringkula ngayukulpi wangkatjunyurra kulira wantinyilpi. Wiyanyurra yunytjurringanyi ngayuku wangka kulira kana kutu nyinakitja, Katutjaku ngurrangka.

⁴¹ "Wiyana yunytjurringanyi yanangu tjutangkuninyurra walkuntjaku, yunytjurringanyina nyurrangarri ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanytjaku. ⁴² Ngayulu nitingku kulini Katutjakunyurra wiya yunytjurrirra nyinanyi, wiya, munupina nyinanyi. ⁴³ Ngayuku paapangkuni watjara iyantjala ngayulu ngalya yanu palumpa wangka tjakultjunktunytjaku. Wiyanyurra wangka panyapa kulira yunyparringkupayi, wiya. Kutjupa mungutja ngalya yankunytjala palumpa wangkanyurra kulira yunyparringkupayi. ⁴⁴ Yanangu tjutaku kutjunyurra kulini, tjana nyurrangarrinya yunyparringkula walkuntjaku, wiyanyurra yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya yunyparringkula walkuntjaku. Katutjaku wangka wantirrananyurra ngayuku wangkatarra wantipayi. Wiyanyurra kulini ngayulu Katutjakunu katja nyinanyingka. ⁴⁵ Ngula kuutawutju palula ngayulu wiya paapa Katutjala tjakultjunku kuyanyurra palyanutjangka. Mayutju Muutjalulpi paapa Katutjala tjakultjunku, nyurrangarri manta ngaangka nyinarra kutjupa kutjupa walkulpayi. Mayutju Muutjakunyurra kulira nyinapayi yalatji, 'Muutjalulanya kanalku, palurulampa Katutjaku wangka wakanu. Wangka palumpala yunytjurrirra nyinapayi.' ⁴⁶ Muutjalu yirriti wakanu wangka ngayunyatjarra. Wangka panyapanyurra kulira ngayuku wangkatarra kulinmara. ⁴⁷ Yuwa, Muutjalu wakanutjanyurra kulira wantipayi, ngayuku wangkatarranyurra kulira wantipayi. Muutjaku wangkanyurra kulira ngayuku wangkatarranyurra kulinmara."

6

Tjutalingku tjananya paltjalku

¹⁻² Yiitjanya yanangu tjutatarra yuru Kaliliyila yila ngarangi. Yuru palunya yanangu tjutangku yini kutjupa watjalpayi, "Tapiriyatjanya." Yanangu paluru tjana Yiitjuku yunypa nyinangi, paluru miinta tjuta ngangkari tinatjarrangku palyantjala nyangangi. Yiitjanya

palumpa kutungulu tjutatarra puutangka kalpakatirra yuruwana manta kutjupakutu yanu. Yanangu paluru tjana mantawana parra yanangi Yiitjula jungurringkula piyuku kulilkitja. ³⁻⁴ Palunya tayimi tulku yini “Patjuwupanya” Tjarutjalumala kuwarripa ngarangi. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra puutangka tjarukatirra yankula pulingka kalparra nyinangi. ⁵ Yiitjulu tjananya walu nyangangi, yanangu paluru tjana ngalya kalpanyingka. Yiitjulu Pilipanya tjapinu, “Yaalytjinkala mangarri tina mantjilku nyarra tjuta paltjantjaku?” ⁶ Wangka panyapa Pilipanya tjapinu yalatji kulira, “Wati ngaangkuni tjinguru kulinu ngayulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku mangarri palyalku.” Yilta Yiitjulu walytjangku kuliningi mangarri palyalkitjangku. ⁷ Pilipalu kutjupawana kulira palunya watjanu, “Yanangu ngaa tjutaku mangarri tina payimilantjaku, tjinguru tiin tjawutjun talangka, tjinguru wirrili nguwanpa. Mangarri tina palunya wiima tu wiima tu tjananya yungkuny tjaku kilytjuntankula, ngalkuny tjakuya.” ⁸⁻⁹ Yiitjuku kutungulu kutjupa Yanturunya nyinangi, Tjaaman Piitaku malanypa. Paluru Yiitjunya watjanu, “Ula ngaangku kanyini, puriiti kaputu payipala, piitji wiima kutjarratarra. Ngaangku wiya tjutalingku paltjalku.” ¹⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Watjala tjananyaya nyinakatinytjaku!” Puli palula yukiri tina luuna nguwanpa ngarrirra waningi. Nyinanyinakatinguya. Wati tjutalingkuya ngurra palula nyinangi payip tjawutjunpala. Kungka tjuta, pipirri tjutatarraya nyinangi. ¹¹ Yiitjulu mangarri panyapa mantjira Katutjanya tjapinu yalatji, “Paapa, nyuntulanyatjunu mangarri anta piitji ngaatjanya yungu, walkunilatjunta.” Kilytjuntankula tjananya yanangu tjuta yungangi. Piitjitarra tjananya yungangi kilytjuntankula. Yuwankarrangkuya ngalkula paltjarringu. ¹²⁻¹³ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta watjantjala, mangarri tina ngalkura waningutja mantjira tjarrpatjunangi kanilpa tina tjutangka, tuwalpalangka. Kanilpa panyapa tjutangka mangarri punturringkula katu ngarala waningi. Yuwa, puriiti kaputu payipalatjanu Yiitjulu yalatji mangarri tina palyaningi.

¹⁴ Yiitjulu mangarri panyapa palyaningka, nyakula yanangu tjutangu watjanu, “Palatja Katutjaku wangka watjalpayi panyapa, Muutjalu irriti watjanutja. Paluru iltalpi nyinanyi. Palatja nyakukitja nganana rawa pataningi.” ¹⁵ Yanangu paluru tjana wangkarra waningu, “Nganana jungurringkula Yiitjunya mayutju tina nganampa ngaratjungkuny tjaku. Kala, nganana palatja

witira katirra ngaratjunkunytjaku, nganampa mayutju tina nyinanytjaku.” Tjakulpa yalatji palunya kulira Yiitjunya tjaalpa yankula pulingka maa kalparra nyinangi, paluru tjana mayutju tina ngaratjunkturjipingkamarra.

Yiitjunya yuru katuwana yankuku

¹⁶ Mungarrtjirrintjala palumpa kutungulu tjutaya yurukutu yankula ¹⁷ puutangka kalpakatirra yanu. Yuruwana tjana yanu tawunu Kapaniyamalakutu. Ngururpaya yankula mungarringu Yiitjunya mantangka kutu nyinanyingka. ¹⁸ Walpa tinarringanyingka, yurutarralpi ngalya katurringangi. Kapingku puuta tjanampa pirrtjipirrtjittinganangi. ¹⁹ Watiyatjarrangkuya tjana puuta yunturinangi, yankunytjaku. Kutuya puuta yunturalpi nyangu, Yiitjunya yuru katuwana ngalya yananyingka. Yilarringanyingka nyakularaya ngulurringu, kurrunkurrunpakutjuraya kulira. ²⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Nguluwiyaya nyinama!, ngayulu Yiitjunya maa yananyina nyurrampa.” ²¹ Yiitjunya wangkanytjala kulira tjana yunyparringu puutangka kalpatjunkukitja. Palulanguru puuta tjanampa tjaalpa yanu parrpatu mantakutu mantangkalpi yila ngarangi tawunu Kapaniyamala yila.

Mangarriku kutju wiya kulintjaku

²²⁻²⁴ Yanangu tjuta yuru Kaliliyila kakarrara nyinangi, ngurra palula Yiitjulu tjananya mangarri yungutjangka. Paluru tjana nyangu Yiitjuku kutungulu tjuta puutangka kalpakatirra yananyingka. Nintingkuya kulinu, “Yiitjunya wiya tjanalawana kalpakatirra yanu.” Ngurra palula paluru tjana ngarringi. Tjinturringkula tjana pakara nyangu puuta kutjupa tjuta ngurra Tapiriyatjalanguru ngalya yanutja. Puuta tjuta ngalya yankula ila ngarangi. Paluru tjana Yiitjuku, palumpa kutungulu tjutaku putu nyakula puuta palula tjanala kalpakatingu, ngurra Kapaniyamala Yiitjuku ngurrilkitja.

²⁵ Puuta tjutangkaya yankula tjarukatirra Yiitjunyalpi tjana nyangu yurungka wilurarra tjayitingka. Yankulaya ilarringkula tjapinu, “Nintilpayi. Yaalytjiyaalytji nyuntu ngurra ngaakutu ngalyanu?” ²⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri ngayulakutu piyuku ngalya yanu mangarri panyapanurra ngalkula paltjarringkula. Mangarri piyuku piyuku kutjunyurra ngalkukitjangku kulinu. Ngayulu ngangkari tinatjarrangku mangarri palunya palyantjala nyurrangarri ngayunya kulinmara Katutjakunu katja. ²⁷ Mangarriku kutju wiyanyurra kulira nyinanytjaku. Mangarri ngarrirra

yunarringkupayi. Kutjupakunyurra kulintjaku yalatji, ‘Yaalytjiyaalytji ngayulu kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka?’ Ngayulu yananguku katjangku nyurrangarrinya nintilku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Yalatji yanangu tjuta nintintjaku paapa Katutjaluni mantakutu watjara wantirriyanu.”²⁸ Paluru tjana Yiitjunya yalatji tjapinu, “Nganana yunytjurringanyi Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Yaalytjiyaalytji nganana kulilku tjukarurru nyinakitjangku?”²⁹ Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Katutjalu ngayunya mantakutu wantirriyanu. Paluru yunytjurringanyi nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku palumpanu katjangku watjaningka.”³⁰ Paluru tjana watjanu, “Ngangkari tinatjarrangku nganampa palyala!, nyakulalatjunta kulintjaku Katutjakunu katja.”³¹ Tjana piyuku watjanu, “Irriti, Muutjalu tjananya ngangkari tinatjarrangku palyantjala Katutjalu mangarri maana tjanampa yungkupayi, nganampa walytja irrititja tjuta ngurra kapiwiyawana nyinayinkunytjala. Nyuntu Muutjalu ngangkari tinatjarrangku palyantja nguwanpa nganampa palyantjaku. Muutjalu tjanampa ngangkari tinatjarrangku palyantjala ilta tjana mangarri aali kutjupa aali kutjupa yurrara ngalkupayi. Yalatji Katutjaku wangka yurruntitja tjunutja ngarrinyi, ‘Paluru tjananya mangarri ilkari ngurrara kutu yungkupayi, ngalkunytjakuya.’”

³²⁻³³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya Muutjalu tjananya yungkupayi mangarri ilkari ngurrara, ngayuku paapangku tjananya yungkupayi. Yuwa, ngayuku paapangku nyurrangarrinya mangarri ilkari ngurrara nguwanpa yungku ngalkuranyurra kana kutu nyinanytjaku. Yuwa, ngayuku paapangku ngayunya ilkari ngurrara mantakutu wantirriyanu, nyurrangarri, yanangu kutjupa tjutangkutarra ngayuku wangka kulira kana kutu nyinanytjaku.”³⁴ Paluru tjana watjanu, “Mayutju, mangarri ilkari ngurrara panyapa ngananyatju kutu yungama!”

³⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Mangarri ilkari ngurrara panyapa nguwanpa ngayulu ilkari ngurrara nyinanyi. Yanangungku ngayuku wangka kulira kana kutu nyinamalpa. Paltjatjirratjangku mangarri ngalkula yanangu yunypa nyinaku. Kapitjirratjangkutarra kapi tjikira yunypa nyinanytja nguwanpa ngayuku wangka kulilpayi tjuta yunypa nyinamalpa, kana kutu.”³⁶ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji. Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi, kutunyrura kulira wantinyi. Nyurrangarri kulinmara ngayulu ilkari ngurrara, Katutjakunu katja nyinanytjala.³⁷ Paapa Katutjalu yanangu tjuta

nintini, ngayunya Katutjakunu katja kulintjaku. Paluru tjana ngayuku wangka kulira yilta ngayuku walytja tjuṭa nyinaku. Ngayulu tjananya kutu kanyira yaṅṭayaṅṭanmalpa, wantinytjawiyangku.

38 “Paapa Katutjaluni ilkariguru watjara iyanu. Palumpanu wangkawana ngayulu mantangka palyalpayi, wiya ngayulu walytjangku kulira palyani. Paluruṅi nintintjala kutju ngayulu palyalpayi. 39 Paluruṅi nintinu ngayunya kulilpayi tjuṭa kutu yaṅṭayaṅṭantjaku, tjana kutu ngayuku walytja tjuṭa nyinanytjaku. Paluru kulini tjana mantangka nyinarra mirringutja tjuṭa ngayulu ngula kanara pakaltjingalku, yaṅṅu tjuṭa kuutawutjungka ngaranytjala. 40 Ngayuku paapangku kulini yaṅṅu tjuṭangku ngayuku wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku. Paluru tjana walytjarringkula nyinarra wiyaringutja tjuṭa ngayulu ngula kanara pakaltjingalku, yaṅṅu tjuṭa kuutawutjungka ngaranytjala.”

41-42 Yitjulu tjananya yalatji watjanu, “Mangarri ilkari ngurrara panyapa nguwanpa ngayulu ilkari ngurrara nyinanyi.” Yalatji watjantjala yaṅṅu tjuṭangku wangkarra waṅṅu, “Yitjunya wiya ilkari ngurrara, paluru manta ngaa ngurrara, Tjutjupaku katja. Palumpa paapa maatarra, walytjalampa nyinanyi.” 43-44 Yitjulu tjananya watjanu, “Wiyanyurra ngayunya panypurangkunyitjaku. Ngayuku paapangkuni iyara paluru tjananya yaṅṅu tjuṭa nintini ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yaṅṅu ngayuku walytjarringkula nyinarra mirringutja tjuṭa ngayulu ngula tjananya kanara pakaltjingalku, yaṅṅu tjuṭa kuutawutjungka ngaranytjala. 45 Yirriti Katutjaku wangka watjalpayingku yalatji wakanu, ‘Katutjalu tjananya yaṅṅu ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭa nintilku.’ Wangka palulawana yaṅṅungku palumpa wangka kulira ngayuku wangkatarra kulira walytjarringku. Paluru ngayuku paapa nyinanyi. 46 Yaṅṅungku palumpa wangka kulilpayi kurungku nyakunyitjawiyangku. Paapaku ngurrangka ngayulu nyinarra nyakupayi. Palunyatjanu ngayulu mantakutu ngalyanu. Ngayulu kutju palunya kurungku nyakupayi, yaṅṅu kutjupangku wiya palunya nyakupayi. 47 Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅṅungku ngayunya Katutjakunu katja kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

48 “Yaṅṅungku mangarri ngalkula kana nyinanyi. Ngayulu mangarri nguwanpa nyinanyi, ngayuku wangka yaṅṅungku kulira kana kutu nyinamalpa. 49 Nganampa walytja yirriti nyinapayi tjuṭangku mangarri ilkari ngur-

rara yini maana ngalkuyinangi, ngurra kapiwiyawana nyinarra. Mangarri palunya tjana ngalkula nyinapayi, paluny-atjanu tjana mirrirringu, Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjawiya. ⁵⁰⁻⁵¹ Katutjaluni ngayunya ilkari ngurrara wantirriyanu, ngayulu mangarri ilkari ngurrara nguwanpa nyinanyi. Ngayuku wangka yanangungku kulira kana kutu nyinamalpa Katutjaku ngurrangka. Ngayulu yanangu mangarri nguwanpa nyinanyi. Mangarri palunya ngayulu yanangu tjuta yunganyi tjana ngalkula kana kutu nyinanytjaku.”

⁵² Yanangu tjutangu putu kulira tjapira waningu, “Yaalytjiyaalytji paluru nganannya yungku yanangu palumpanu ngalkuntjaku?” ⁵³⁻⁵⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangukunu katjaninyurra yanangu ngalkura, ngurrkaninyurra tjikira kutju kurrunpa kananyurra nyinaku. Yanangu ngayunyaaninyurra ngalkura ngurrka ngayunya tjikira ngayuku walytja nyinarra mirrirringutjangka, ngayulu ngula nyurrangarrinya kanara pakaltjingalku, yanangu tjuta kuutawutjungka ngaranytjala. ⁵⁵ Ngayunya yanangu mangarri matupurra ngalkunytjaku. Ngayunya ngurrka matupurra tjikintjaku. ⁵⁶ Yanangu ngayunyaaninyurra ngalkura ngurrka tjikira ngayuku walytja tjutanyurra nyinanyi, pamuli kutju nganana nyinanyi. ⁵⁷ Ngayuku paapa kana kutu nyinapayi. Paluru ni wantirriyara kanyini ngayulu kana kutu nyinanytjaku. Yalatji nguwanpa Yanangu ngayunya yanangungku ngalkula nyinanytjala ngayulu palunya kanyini kana kutu nyinanytjaku. ⁵⁸ Nganampa walytja yirritija tjutangu mangarri ilkari ngurrara kutjupa maana ngalkupayi. Tjana ngalkula nyinarra mirrirringu, Katutjaku ngurrangka kana nyinanytjawiya. Mangarri palunya yanangu ngayunya ilkari ngurrara kutjupa. Yanangungku ngayunya ngalkula kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.” ⁵⁹ Wangka palunya Yiitjulu tjananya nintiningi, Tjuwuku tjaatjingka, tawunu Kapaniyamala.

“Ngayuku wangka kulira yanangu kana kutu nyinamalpa”

⁶⁰ Palumpa walytja tjutangkuya wangka panyapa Yiitjulungku walytjangku watjanutjangka ngalkura tjikintjatjarra, kuliraya wangkarra waningu, “Wiyala wangka palunya kulintjaku, wantirralaka yarra!” ⁶¹ Yiitjulu kulinigi paluru tjana wangka panyapa kulintjala. Paluru tjananya watjanu, “Nyaaku nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantinyi?, ngayuku wangkanyurra kulinmara. ⁶² Yananguku katjana tjinguru ilkarikutu kalpanytjala

nyakula tjingurunyurra ilta kulilku ngayulu Katutjakunu katja yalatji, 'Paluru yilta ilkaringuru ngalya yanu.' Yara palunya yanangunĭ ngalkura ngurrka tjikintjatjarra tjukarrunyurra kulinmara. ⁶³ Ngayuku kurrunpangku Katutjaku ngurrangka yanangu kana nyinatjunkupayi, ngurra palula kana kutu nyinanytjaku. Yanangunĭ ngalkura kutju, wiya kana kutu nyinamalpa, ngayuku kurrunpangku palunya kana nyinatjunkula kanyinmalpa. Wangka panyapa ngayulu Katutjaku kurrunpatjarrangku nyurrangarrinya watjanu. ⁶⁴ Tjaampalangkunyurra ngayuku wangka kulira wantingu, nyurrangarri kulinmara ngayulu Katutjakunu." Yalatji Yiitjulu tjananya watjanu yanangu tjutaku ninti nyinarra. Yirriti yanangu tjuta tjungurringkupayi palumpa wangka kulilkitja. Panyapa tjuta kutu Yiitjulawana tjungurringkupayi kulilkitja. Tjana yurrunpa tjungurringkula kulintjala Yiitjulu yalatji kuliningi, "Pala tjutangu ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjuta nyinarra ngula ngayuku wangkaya wantirralpi yanku." Wati kutjupakutarra paluru yurrunpa ninti nyinangu yalitikitja, "Wati ngaatja ngayuku kutungulu nyinarra ngayuku yunyitjuwiyarringkula yankula tjananya jakultjunku ngayunya witintjaku." ⁶⁵ Yanangu kulira wantipayi tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra Yiitjulu piyuku watjanu, "Kala, panyapa tjutangu tjinguru ngayunya wantirra yanku. Panyapana nyurrangarrinya watjalpayi ngayuku paapangku yanangu nintintjala kutju, yanangu paluru ngayunya Katutjakunu kulini."

⁶⁶ Palulanguruya Yiitjuku walytja tjaampalangkuya Yiitjunya wantikatarra yanu, piyuku tjungurringkula kulintjawiya. Wiya tjana kutu palumpa walytja nyinangi, wiya. ⁶⁷ Kutungulu tuwalpala tjananya Yiitjulu tjapinu, "Nyurrangarritarra ngayunya wantikatarra yankuku?" ⁶⁸⁻⁶⁹ Tjaaman Piitalu watjanu, "Wiya mayutju. Nganana yunyitjurringanyi nyuntupa wangka kutu kulilkitja. Nyuntupa wangka kutjulatu kulira kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka, kutjupakunu wangka wiya nganana kulilku. Ngananatju kulini nyuntu ilta Kurayitjanya Katutjalu ngalya wantirriyanutja, palumpa katja." ⁷⁰ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta watjanu, "Ngayulu nyurrangarrinya tuwalpala watjanu ngayuku kutungulu tjuta nyinanytjaku. Ngayulu kulini, kutju ngaangka nyinanyi mamuku walytja." ⁷¹ Panyapa mamuku walytja watjanu Tjuutatjanya, Tjaamana Yitjikarriyataku katja. Paluru Yiitjuku kutungulu nyinarra ngula tjananya mayutju tjutangka jakultjunu Yiitjunyaya witintjaku.

7

Yiitjuku malanypa tjutangku palunya Katutjakunu wiya kulilku

¹ Palulanguru Yiitjulu manta Kaliliyilawana yanangu tjuta nintilpayi, wiya paluru yanangu tjuta manta Tjuutiyalawana nintilpayi, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangku palunya mirri pungkutjipingka. ² Yanangu tjuta tjananya nintira paluru ngurra walytjangkalpi yankula nyinangu, tulku tina Tjarutjalumala ngaranytjaku kuwarripangka. Tulku palunya yanangu tjutangku yini watjalpayi, “Puri tjutatjarranya.” ³ Yiitjuku malanypa tjutangku palunya watjanu, “Yanangu tjuta Tjarutjalumala kuwarri tjungurringanyi tulku. Ngurra ngaatja wantikatirra nyuntu yarra!, manta Tjuutiyalakutu, Tjarutjalumalakutu nyuntupa walytja kutjupa tjutangku nyuntunya nyakunytjaku ngangkaritjarrangku palyantjala. ⁴ Ngurra ngaawana yanangu mankurrapangku kutju nyuntunya nyakupayi. Nyuntu yunytjurringanyi yanangu tjutangku nyuntupa wangka kulintjaku. Kala, nyuntu kuwarri Tjarutjalumalakutu yankunytjaku yanangu tjutangkunta nyakula yunyparrinytjaku.” ⁵ Palumpa malanypa tjuta munupina nyinangi wiyaya kulinu Katutjaku katja. Tjana kulinu ngangkaritjarrangku palyantjala yanangu tjutaraya nyakula yunyparringangi.

⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, “Kuarri ngayulu wiya Tjarutjalumalakutu yananyi. Yanangu tjuta wiya kuwarri ngayuku yunyparrinytjaku. Nyurrangarri palya kuwarri Tjarutjalumalakutu tulku yankunytjaku. ⁷ Yanangu tjuta nyurrangarrimpa palya nyinanyi, ngayuku tjana yunytjurrinytjawiya, ngayulu tjananya marrkulpayi kuya palyalwiyangku wantinytjaku. ⁸ Kala, palyanyurra kuwarri tulukutu yankunytjaku, ngayulu nyinanyingka.”

⁹⁻¹⁰ Palumpa malanypa tjuta tulku panyapakutu yananyingka nganti Yiitjunyalpi tulukutu yanu. Tulku panyapaku Tjarutjalumalakutu yankukitjangku wiya yanangu kutjupa tjakultjunu.

¹¹ Yanangu tjuta tulku palula Tjarutjalumala nyinanyingka Tjuwuku mayutju tjutangku tjananya putu tjapiningi, “Yiitjunya nyurrangarri nyangu? Yaalytjingka paluru nyinanyi?” ¹² Yanangu tjutangku wangkarra waningi, “Yiitjunya wati palya.” Kutjupa tjutangkuya wangkangi, “Wiya. Paluru nganannya ngunytjinytjunkturpayi.” ¹³ Tjuwu tjutaku mayutju tjutangku kulira payiltjipingkamarra yanangu tjuta ngulurringkula tjaalymara

waningiya yini Yiitjunya wangkarra, wiya tjana yini Yiitjunya puntura wangkapayi.

Tulku yini Tapanakalangka Yiitjulu tjanala nintilku

¹⁴ Yanangu tjuta tulku palula Tjuwuku tjaatji tinangka nyinangi tjintu mankurra. Palulanguru Yiitjunya tjaatji palulakutu yankula yanangu tjuta tjarrparra nintiningi. ¹⁵ Mayutju paluru tjana palumpa wangka kulira tjapira waningi, “Palangku tjananya ninti puntungku nintini. Yaalytjiyaalytji paluru ninti puntu nyinanyi?, nganampa kuulangka Tjarutjalumala wiya paluru tjarrpapayi.” ¹⁶ Yiitjulu tjananya yalatji watjanu, “Ngayulu wiya walytjangku kulira nintini, Katutjakunu wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi. Paluru ni wantirriyanu palumpa wangka nintintjaku. ¹⁷ Tjinguru yanangu Katutjaku wangkawana tjukaruru nyinakitja yunytjurriku. Yalatji yunytjurringkula paluru yalatji kulilku, ‘Yuwa, Yiitjululanya Katutjakunu wangka tjakultjunanyi, wangka palulawana ngayulu tjukaruru nyinaku.’ ¹⁸ Ngayulu wiya yunytjurringanyi yanangu tjutangu ngayunya pulkapungkunytjaku, tjana Katutjanya kutju pulkapungkunytjaku ngayulu yunytjurringanyi. Ngayulu nyurrangarrinya Katutjakunu wangka tjukaruru tjakultjunkupayi, walytjangku kulira ngunytjiwana wiya ngayulu nyurrangarrinya nintilpayi, wiya. ¹⁹ Yirriti Muutjalu tjananya watjanu Katutjaku luuwana nyinanytjaku. Nyurrangarri watjalpayi, ‘Nganana Muutjaku luuwana nyinanyi.’ Muutjaku luwu ngaranyi yanangu kutjupa wiya mirri pungkunytjaku. Luwu palulawana wiyanyurra mayutju tjuta, kutjupa tjutatarra tjukaruru nyinanyi. Nyurrangarri kulini ngayunya mirri pungkunytjaku. Yalatji kulira wiyanyurra Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanyi.” ²⁰ Yanangu tjutangkuya watjanu, “Wiya tjana nyuntunya pungkunytjaku wangkangu. Mamuku mayutjungkunta tjingapunganyi wiyawanangkun kulintjaku.” ²¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati kutjuna Tjarritiyingka palyantjala nyurrangarri watjanu, ‘Yiitjulu wati palunya Tjarritiyingka palyara nganampa luwu kilytjuntanu. Paluru palyalwiyangku palunya wantimara.’ ²² Muutjalu nyurranya watjanu pipirri ula tjuta watirrintjaku. Muutjanya nyinanyingka yurrupa Yipuramalungarri watjanu pipirri ula tjuta watirrintjaku. Tjana panyapa watjanutjangka nyurrangarri Tjarritiyingka pipirri ula tjuta watilpayi, ²³ yalatji kulira, ‘Nganana Muutjaku luuwana pipirri ula watini.’ Yalatjinyurra Tjarritiyingka

palyalpayi, luwu kilytjuntankunytjawiyangkukunyu. Yalatji nguwanpa ngayulu wati palunya Tjarritiyangka palyanu, luwu kilytjuntankunytjawiyanku. Ngayulu yalatji palunya palyanutjangka nyurrangarri palya ngayuku nyinamara. Nyaakunyunyurra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi? ²⁴ Wiyanyurra wiyawananku kulira ngayunya watjara panyapurangkunytjaku. Tjarritiyangkanyurra waarrkarrinytjawiyanku pipirri ula tjuta watilpayi, ngayulutarra Tjarritiyangka waarrkarrinytjawiyanku yanangu palyalpayi.”

²⁵⁻²⁶ Yanangu Tjarutjalumanya ngurrara tjutangu wangkarra waningu, “Wati palangu watjanu tjana palunya mirri pungkunytjaku. Paluru wanma nyinarra kumpinmara pungkupayi tjutangkamarra. Mayutju tjutaku waarrkana tjutangu wiya palunya marrkuni nintintjawiya nyinanytjaku. Tjinguru mayutju paluru tjana kulinilpi paluru Katutjakuṅu katja nyinanyingka. ²⁷ Nganana putu kulin. Tjinguru palatja Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja tjinguru wiya. Nintilpayi tjutangu nganannya nintilpayi Kurayitjanya wiyakunyu manta ngurrara nyinaku. Tjana yalatjitarra nintilpayi, nganana palumpa ngurraku ngurrrpa nyinanyi. Wati palatja Kaliliyinya ngurrara nganana palumpa ngurraku ninti. Tjinguru palunya wiya Kurayitjanya.”

²⁸ Tjaatji tina panyapangka Yiitjulu wangka tjanampa kulira yanangu tjutangka piyuku nintilkitjangku tjapinu tjananya, “Yaalytjinyurra kulin? Ngayulu nganannya ngurrara? Ngayuku ngurrakunyunyurra ngurrrpa. Mayutju kutjupangku ngayunya watjara wantirriyanu, paluru tjukarurru kutu watjalpayi, palumpanyurra ngurrrpa nyinanyi. ²⁹ Palumpanara ninti nyinanyi. Palulawana ngayulu nyinarra ngalya yanu.”

³⁰ Wangka palunya kulira tjaampalangkuya Yiitjunya witilkitjangku wangkangu. Yiitjunya tjana wantingulpi witiwiyangku, Katutjaku kurrunpangku tjananya markuntjala. Paluru kulinu ngula kutjupa tjutangu Yiitjunya witintjaku. ³¹ Yanangu kutjupa tjutangkuya Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjana yunyparringkulalpiya wangkarra waningi, “Palatja ilta Kurayitjanya nyinanyi. Palangu tjutangara miinta tjuta Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi.”

Yurrkunytji tjutangu Yiitjunya witiwiyangku

³² Paratji tjutangkuya kulinu yanangu tjuta Yiitjuku yunytjuwiya wangkanytjala, kutjupa tjutatarra Yiitjuku yunypa wangkanytjala. Yalatji kulira tjana yankula tulukuku

mayutju tina tjutangka tjungurringkula wangkangi. Tjana yurrkunyti tjuta yaltirra wantirriyanu Yiitjunya witintjaku.
³³ Yiitjulu yanangu tjuta piyuku watjanu, “Rawawiyana nyurrangarrila tjungu nyinarra yanku ngayuku mayutjulakutu, paluruni watjara wantirriyanutjakutu.
³⁴ Ngayulu ngurra palulakutu yananyingka nganti nyurrangarri ngayuku putu ngurrira wanalku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka wiyanyurra yankula nyaku.”

³⁵ Wangka panyapa tjana kulira tjapira waningu, “Ngurra yaalytikutu paluru yananyi? Ngurra kutjupakutu paluru yankunytjala nganana wanara piyuku palunya nyakuku. Tjinguru paluru ngurra wanma yananyi, Tjuwu kutjupa tjutawana nyinakitja. Tjinguru paluru wanma yananyi, Kiriki wangkapayi tjuta nintilkitja.” ³⁶ Yanangu tjutanku piyuku yalatji watjanu, “Nganana putu kulini. Ngurra kutjupakutu paluru yankunytjala nganana wanara piyuku palunya nyakuku. Paluru wangka palunya wiyawana yalatji watjanu, ‘Ngayulu ngurra palulakutu ananyingka nganti nyurrangarri ngayuku putu ngurrira wanalku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka wiyanyurra yankula nyaku.’ Nganana yilta putu kulini.”

Kapi kanalpayitjarra nyinamalpa

³⁷⁻³⁸ Tjarutjalumala tulku panyapa wiyarrikita ngaranytjala Tjuwu tjutanku kuliningi, “Ngaatja yulta puntu ngaranyi, Katutjanya walkuntjaku.” Yulta palula Yiitjulu pakara tjananya mirrarra watjanu, “Yanangu yanyma nyinarra ngayulakutu ngalya yankula kapi palya nguwanpa ngukantjaku. Kapi palya palunya ngayuku wangka nguwanpa. Yanangungku ngayuku wangka kulira kana nyinamalpa Katutjaku kurrupatjarra. Palurulpi ngayuku wangka yanangu kutjupa tjutangka tjakultjunku. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi.” ³⁹ Wangka panyapa tjananya Yiitjulu watjanu tjana Katutjaku kurrupatjarra tjukarrungku kulintjaku. Yanangungku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala Katutjalu palumpa kurrupatjarra yanangu palula tjarrpatjukupayi. Kurrupatjarra palunyatjarra yanangu kana kutu nyinamalpa. Yiitjulu wangka panyapa watjantjala nganti Katutjalu palumpa kurrupatjarra yanangu tjutangka tjarrpatjukupayi, Yiitjunya watiyangka waralyngarala mirringkula kanarrinytjala nganti.

⁴⁰ Yiitjuku wangka panyapa kulira tjaampalangkuya watjanu, “Tjana watjanu nganannya Katutjaku wangka watjalpayi Muutjanya nguwanpa ngula ngalya yanku.

Palatja Katutjaku wangka watjalpayi palunya. Paluru ilita ngalyankula nganannya nintini.”⁴¹ Kutjupa tjutangkuya watjanu, “Palatja ilita Kurayitjanya wangkanyi, Katutjalu watjara wantirriyanutja.” Kutjupa tjutangkuya watjanu, “Palatja Kurayitjanya wiya manta Kaliliyinya ngurrara.” Paluru tjana piyuku watjanu,⁴² “Katutjaku wangka irriti tjunutja yalatji ngarrinyi. Kurayitjanya tawunu Pitjiliyamala puunarriku, mayutju Tapitaku walytja ngantitja. Tapitaku tawunu Pitjiliyamanya ngurrara paluru nyinaku.”⁴³ Yalatji kutjupa tjutangkuya wangka panyapa watjalpayi, kutjupa tjutanku wangka kutjupa watjalpayi.⁴⁴ Yurrkunytji tjuta tjaatji tinangka waarrkarripayi. Paluru tjana kulinu Yiitjunya witintjaku. Yalatji kulira tjana Yiitjunya wantingulpi, witolwiyanku.

Tjuwu tjutaku mayutju tjutanku wiya Yiitjunya Katutjakunu kulilku

⁴⁵ Yurrkunytji paluru tjana Yiitjuku wangka kulira tulukuku mayutju tina tjutakutu yanu. Paluru tjanala Paratji tjuta tjungu nyinangi. Paluru tjana yurrkunytji tjutangka tjanala tjapinu, “Nyaakunyorra Yiitjunya witira ngalya katinytjawiyanku wantingu?”⁴⁶ Yurrkunytji tjutanku tjananya watjanu, “Wangka palya paluru wangkapayi. Wiya yanangu kutjupa palunya nguwanpa wangkapayi, wiya, paluru kutju.”⁴⁷ Paratji tjutanku pikarringkula tjananya watjara payinu, “Tjinguru nyurrangarritarralpi palumpa wangka wiyawananku kulinu.”⁴⁸ Ngananatju tulukuku mayutju tina tjutanku, Paratji tjutankutarra wiya palumpa wangka kulinu, paluru wiya Katutjakunu.⁴⁹ Yanangu Yiitjula tjungurripayi tjuta Muutjaku luwuku ngurrpaya nyinanyi. Katutjalu tjananya ngula watjara warukutu iyalku.”⁵⁰⁻⁵¹ Mayutju palula tjanalawana Nikatimatjanya tjungu nyinangi. Paluru tjananya watjanu, “Nganana Yiitjuku wangka kuutawutjungka kulira kutju watjantjaku, yalatji nganampa luwu ngaranyi. Nganana palumpa wangka kulilwiyanku wiya yalatji watjantjaku, ‘Paluru kuya palyalpayi.’” Mayutju Nikatimatja paluru yurrunpa Yiitjulakutu yankula wangkangi.⁵²⁻⁵³ Mayutju paluru tjana Nikatimatjanya watjara panypurangu, “Nyuntu manta Kaliliyinya ngurrara nguwanpa wangkanyi, Yiitjuku walytja ngurra kutju ngurrara nguwanpa. Katutjaku wangka nyuntu kulintjaku. Alatji ngarrinyi, Kurayitjanya tawunu Pitjiliyamanya ngurrara nyinaku, Kaliliyinya ngurrara wiya.”

8

Minymaya katirra ngaratjunku

¹ Yanangu tjutaya ngurrakutu yanu. Yiitjunya kutju puli yini Yalipatjalakutu yanu. ² Ngarrirra tjinturringu paluru piyuku yanu Tjuwuku tjaatji tinakutu. Yanangu tjuta tjaatji palula tjungurrinytjala, Yiitjulu tjananya nyinarra nintiningi. ³ Paratji tjutangu, Muutjaku luwu nintilpayi tjutangkutarra minyma katirra Yiitjula yila ngaratjunu. Minyma palunya tjana witiṇu wati walytjawiyawana ngarrinyingka. ⁴ Palunya ngaratjunkula tjana Yiitjunya tjapinu, "Nintilpayi. Minyma ngaatja tjana nyangu miita walytjawiyangka ngarrinyingka. Ngananatju palunya ngalya katirra ngaatjalpi ngaratjunu. ⁵ Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, minyma palatja nganana pulingka rungkara mirrintankunytjaku. Nyaalytji nyuntu kulini?, nganana iluntankuku?" ⁶ Wangka panyapa paluru tjana Yiitjunya tjapinu yalatji kulira, "Tjinguru Yiitjulu watjalku, 'Kuunyiya wanti!' Yalatji paluru watjantjala nganana ngula kuutawutjungka yalatji watjalku, 'Yiitjulu Muutjaku luwu kilytjuntanu. Palurulanya watjanu kungka palunya rungkalwiyangu wantinytjaku.'" Yiitjulu tjananya kulira wangkawiyangu puparra mantangka wakaningi marangku.

⁷ Kutuya ngarala tjapiningka pakaralpi tjananya watjanu, "Tjinguru nyurrangarri kuya palyalwiya nyinanyi? Kuya palyalwiyangu kutju palunya pulingka rungkantjaku."

⁸ Piyuku puparra mantangka wakaningi marangku.

⁹ Palumpa wangka kuliraya kunṭarringu yalatji kulira, "Yuwa, ngayulu kuya palyalpayi." Wati tjilpi tjutaya kunṭarringkula kutjutu kutjutu yankula waningu. Ngantilpiya yangupala tjuta kunṭarringkula yankula waningu. Kunṭarrirraya yuwankarra yankula waningu. Yiitjula ila minyma paluru kutju ngarangi. ¹⁰ Pakara paluru minyma palunya watjanu, "Minyma, yanangu tjutaya yaalytjirringu? Tjinguru kutju ngaranyi nyuntunya rungkara mirrintankukitja?" ¹¹ Minyma palurulpi watjanu, "Mayutju, Wiyaya ngaranyi ngayunya pungkukitja." Yiitjulu palunya watjanu, "Ngayulutarra wiyananta pungku. Maa yarra!, kuya palunya palyantjawiyalpi nyina!"

Ngayulu tili nguwanpa nyinanyi

¹² Palulanguru Yiitjulu Paratji tjutangu tjananya watjanu Tjuwuku tjaatji tinangka yalatji, "Yanangu tjutangu mungangka layiti nyakula tjungurringkupayi. Yalatji nguwanpa ngayulu layiti nguwanpa nyinanyi yanangu yuwankarrangu ngayunya nyakula tjungurringkula

ngayuku wangka kulintjaku. Ngayuku wangka yanangungku kulira walytjarringkula paluru kana kutu nyinamalpa, wiya paluru kutu yunytjurriku kuya palyalkitja, wiya.”¹³ Paratji paluru tjana Yiitjunya panypurangkula watjanu, “Nyuntu walytjangkunku watjani, wiyawana. Wiyalatjunta wangka nyuntupanu kulilku. Kutjupa tjutangku nyuntu Katutjakunu nintingku watjantjala ngananatju tjanamanu wangka kulilku.”¹⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yilta, ngayulu watjalpayi yanangu tjutangku ngayuku wangka kulintjaku. Ngayulu ngurra kutjupa ngurrara, manta ngurrara wiya, ngayulu tjukaruru watjalpayi, ngunytjinytjunkunytwiwiya, ngurra palulakutu ngayulu piyuku yankuku. Nyurrangarri ngayuku ngurraku ngurrrpa, wiyawananyurra kulilpayi, putu kulilpayi tjuta.”¹⁵ Nyurrangarri yalatji kulira wiyawana watjani, ‘Yiitjunya manta ngurrara, Katutjakunu wiya.’ Yalatji yanangu tjutangkutarra kulira wiyawana watjani. Ngayulu wiya yalatji kulira wiyawana watjani.¹⁶ Ngula kuutawutjungka ngayulu yanangu tjuta tjukaruru watjalku, wiyawana watjantjawiya. Ngayuku paapangkuni nintintjala ngayulu tjukaruru kutju watjalpayi, paluru ngayulawana nyinanyi. Paluruni watjara mantakutu wantirriyanu.¹⁷ Luwu nyurrangarrimpa yalatji ngaranyi. Tjinguru yanangu kutjarrangku kuutawutjungkapaka wangka kutjupula watjalku. Wangka palunyanyurra kulini, ‘Yuwa, wangka palunya tjukaruru ngaranyi, kutjarrangkupula watjantjala. Wiyapula kutjarrangku ngunytjinytjunanyi.’¹⁸ Luwu palunya nguwanpa ngayuluna wangka tjukaruru watjalpayi. Ngayuku paapangkutarra wangka ngayukunuwana tjukarurrungku watjalpayi. Ngalitju kutjarrangku wangka kutju watjalpayi tjukaruru, ngayuku paapangku. Paluru ngayunya ngalya wantirriyanu.”

¹⁹ Tjana Yiitjunya tjaminu, “Yaalytjingka nyuntupa paapa nyinanyi?” Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayuku paapaku walytja wiya nyinanyi, ngayuku walytjatarra wiyanyurra nyinanyi. Tjinguranyurra ngayuku walytja nyinarra ngayuku paapakutarra walytjanyurra nyinamara.”²⁰ Wangka panyapa Yiitjulu tjananya Tjuwuku tjaatji tinangka yunngu nintiningi, turaama manitjarra tjutangka ila. Tjuwuku mayutju tjuta ngurra palulawana parra ngarapayi. Wiya tjana Yiitjunya witinu Katutjalu yalatji kuliningitjangka, “Ngayuku katjangku tjananya kutuwarri nintintjaku. Ngula tjana palunya kala witira waralytjunkula mirrintankunjaku.”

“Wiya nganana ngurra palula tjungu nyinaku”

²¹ Yiitjulu tjanala yanangu tjutangka Paratji tjutangkatarra piyuku watjanu, “Ngurra kutjupakutu ngayulu yananyi. Ngurra palula ngayulu ankula nyinanyingka pututjunyurra ngurrira wanalku. Wiya nganana ngurra palula tjungu nyinaku. Pututjunyurra ngurrira nyinarra mirrirriku. Mirrirringkula warungkalpinyurra kampamalpa kuulwara, wiyanyurra kana kutu nyinamalpa, wiya Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurrangarrinya.” ²² Yanangu tjutangkuya watjara waningu, “Paluru watjanu pututjunyurra ngayunya ngurrira wanalku. Tjinguru paluru yankula walytjangkunku wakara mirrintanku.” ²³ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Nyurrangarri manta ngurrara, kanya ngayulu ilkari ngurrara. ²⁴ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu, mirrirringkula warungkalpinyurra kampamalpa. Ngayunya Katutjalu mantakutu wantirriyanutja nyurrangarri kulira wantinyingka Katutjalu nyurrangarrinya warungka waniku, wiya nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurranya.” ²⁵ Tjana Yiitjunya watjanu, “Wiya nyuntu ilkari ngurrara.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Iltta, ngayulu ilkari ngurrara panyapa ngayulu nyurrangarrinya kutu watjalpayi. ²⁶ Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya kutu kuru watjalku. Yalatji wiya, kuru watjalwiyangkuna nyurrangarrinya wantiku. Paluruṅi watjantjala kutju ngayulu watjalku. Paluru tjukarurru watjalpayi, paluruṅi mantakutu watjara wantirriyanu.” ²⁷ Paluru tjana wangka panyapa putu kulinu, wiya tjana kulinu yalatji, “Paapa Katutjalu Yiitjunya mantakutu wantirriyanu.” ²⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula nyurrangarri ngayunya yananguku katja watiyangka waralytjungkula kutju kulilku, ‘Palatja Kurayitjanya Katutjalu wantirriyanutja.’ Wangka yalatjitarranyurra kulilku, ‘Paluru yilta paapa Katutjalu nintintjala kutju tjakultjungkupayi, walytjangkunku kulira tjakultjungkunytjawiya.’ ²⁹ Yuwa, paluruṅi mantakutu ngalya wantirriyanu, paluruṅi ngayula tjungu nyinanyi. Palumpa wangka kutju ngayulu kulira tjakultjungkupayi. Paluruṅi kutu yanṭayanṭanmalpa.” ³⁰ Wangka panyapa kulira yanangu tjuṭa palumpa walytjarringu.

“Nganana waarrkana nguwanpa wiyalpi nyinaku”

³¹ Yiitjulu tjananya palumpa walytjarringutja tjutangka watjanu, “Ngayuku wangkakunyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji kutu nyinarranyurra yilta ngayuku walytja tjuṭa nyinamalpa. ³² Ngayunya wantirriyalkitjangku

yirriti Katutjalu wangka tjuta watjanu. Wangka palunya tjutakunyurra ninti nyinaku. Yalatjiku nintirringkula wiyalpinuyurra waarrkana nguwanpa nyinaku.”³³ Kutjupa tjutangu Yiitjunya watjanu, “Nganampa mayutju yirrititja Yipuramanya nyinangu. Nganana palumpa walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Paluru kutju nganampa mayutju nyinanyi, nganana palumpa waarrkana tjuta nyinanyi, wiya kutjupaku. Nyaaku nyuntu watjanu?, nganana waarrkana nguwanpa wiyalpi nyinaku, nganana wiya mayutju kutjupaku waarrkana nyinanyi.”³⁴ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Mamulu watjantjala yanangungku kulira kuya palyalpayi. Yanangu paluru Mamuku waarrkana nyinanyi kuya palyalpayi.”³⁵ Waarrkana wiya palumpa mayutjuku walytja tjutangka tjungu nyinaku, paluru tjanampanu walytjawiya ngurra kutjupangka yila nyinaku. Mayutju palumpa katja walytja kutju ngurra palula rawa nyinaku.³⁶ Katja palunya nguwanpa ngayulu Katutjaku katja nyinanyi. Ngayulu yalatji watjalku, ‘Nyurrangarri ngayuku wangka kulira mamuku waarrkana wiyalpinuyurra nyinaku.’ Ngayulu wangka palunya nyurrangarrinya watjantjala iltanyurra mamuku waarrkana tjuta wiyalpi nyinaku.³⁷ Ngayulu kulini nyurrangarri Yipuramaku walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Yipuramanya wati palya nyinapayi, Katutjaku wangka kulilpayi. Palunya nguwanpanyurra palumpa walytja ngantitja tjuta palya nyinamara. Katutjaku wangka ngayulu watjantjala nyurrangarri kulira wantipayi. Ngayuku wangka kulira wantirra nyaakunyurra yunytjurringanyi ngayunya mirri pungkukitja?³⁸ Ngayuku walytja Katutjaluni nintintjala ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunkupayi, kanya nyurrangarrimpa walytja mamungku nintintjala nyurrangarri ngayuku wangka wantirra kuya palyalpayi.”

³⁹ Tjana watjanu, “Mamu paluru wiya nganampa walytja nyinanyi, nganampa walytja yurruntitja Yipuramanya nyinapayi.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Yipuramaku walytja ngantitjanyurra nyinarra palyanyurra nyinamara, Yipuramanya nguwanpa.”⁴⁰⁻⁴¹ Nyurrangarri yunytjurringanyi ngayunya mirri pungkukitja, Katutjaku wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunutjangka. Yipuramalu wiya Katutjaku wangka kulira wantipayi, wangka palulawana palya nyinapayi. Yilta nyurrangarrimpa walytja mamuku mayutju nyinanyi, nyurrangarri palunya nguwanpa kuya palyalpayi, Yipuramanya nguwanpa wiya.” Kanya tjana watjanu, “Wiya. Nganampa walytja yurruntitja Katutjanya nyinanyi, nganampa paapa.”

42 Yiitjulu tjananya watjanu, “Katutjanya nyurrangarrimpa walytja wiya nyinanyi, nyurrangarrimpa paapawiya. Nyurrangarri palumpa walytja nyinarra ngayukutarranyurra palya nyinamara. Paluru ngayuku walytja nyinanyi. Paluruṅi mantakutu ngalya wantirriyanu, wiya ngayulu walytjangku kulira ngalyanu. 43 Ngayuku wangkanyurra kulira wantinyi, putunyurra kulini. 44 Yilta nyurrangarri nyinanyi mamuku mayutjuku walytja tjuta. Paluru nyurrangarrinya tjingapunganyingka kuliranyurra palumpa wangkawana kuya palyalpayi. Paluru kututja tjukarurruwiya nyinapayi. Paluru yanangu tjuta mirri pungkupayi. Paluru tjukarurru watjantjawiya kutjutja ngunytjinytjungkupayi. Kuwarri kutu paluru nyurrangarrinya yanangu kutjupa tjutatarra ngunytjinytjunanyi. Palunya nguwanpa nyurrangarri mirri pungkupayi nyinanyi ngunytjinytjungkupayitarra.

45 “Ngayulu Katutjakunu wangka tjukarurru kutu watjalpayi. Wiyanyurra Katutjaku wangka palunya kulilkitja yunytjurringanyi. Ngayuku wangkanyurra kulira wantipayi. 46 Tjinguru tjaampalangkunyurra kulini ngayulungunytjinytjungkupayi, kuya palyalpayitarra. Yalatji kulira tjakultjurrani!, tjinguru ngayulu kuya palyanutjangka. Yalatji tjakultjungkukitjangkunyurra putu kulini ngayulu tjukarurru kutu watjalpayi. Ngayuku wangkanyurra kulira walytjarringamara. 47 Yanangungku Katutjaku walytjangku nyinarra palumpa wangka kulilku. Nyurrangarri palumpa walytjawiyangku palumpa wangka kulira wantipayi, ngayuku wangkatarra nyurrangarri kulira wantipayi.”

Yiitjulu watjalku, “Ngayulu Yipuramanya nyakupayi”

48 Yanangu tjutangku Yiitjanya watjanu, “Nyuntu wiya Katutjaku wangka tjukarurru kulini, nyuntu rama nyinanyi.” 49 Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu ramawiya. Ngayulu palumpa wangka nintira paapa walytja walkulpayi. Wangka palunya kuliranyurra ngayunya panypurangkupayi. 50 Ngayulu wiya yunytjurringanyi yanangu tjutangkuni walkuntjaku. Ngayuku paapa yunytjurringanyi ngayunya walkulpayi. Paluru tjukarurru kulira ngayunya walkulpayi. Panypurangkupayi tjutatarra paluru tjukarurru kulira payira wantirriyalku. 51 Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku ngayuku wangka kulira tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalu palunya kana kutu yantayanmalpa, paluru mirringkula piyuku kana nyinamalpa.”

52-53 Paluru tjana watjanu, “Yilta, nyuntu rama nyinanyi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, Yipuramanya tarra yurrunpa Katutjaku wangkaku palya nyinarra mirrirringu, kana piyuku nyinanytjawiya. Nyuntu wiyawanangu watjani. Nganaṅa nyinarra mirrirriku, piyuku kanarrinytjawiya. Nyaaku nyuntu yalatji watjani?, ‘Yanangungku ngayuku wangka kulira tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu palunya kana kutu yanṅayanṅanmalpa Yanangu ngayuku wangkawana tjukaruru nyinarra wiya kutu mirri ngarriku.’ Yipuramalungarri wiya wangka palunya nguwanpa watjanu. Nyuntun mungutja, nyuntu wangka panyapa watjalwiyangu wantimara.”⁵⁴⁻⁵⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjinguru ngayulunatju pulkapunganyinka nyurrangarri watjalku, ‘Nyuntu walytjangku pulkapunganyi, nyuntu mayutju tinawiya.’ Ngayuku paapangkuni mantakutu ngalya wantirriyanu palumpa waarrka palyantjaku. Paluruni pulkapungkupayi. Nyurrangarri wiyawanangu watjalpayi, ‘Paapa Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Nganaṅa palumpa walytja tjuta nyinanyi.’ Wangka palunyanyurra ngunyti watjalpayi. Nyurrangarri wiya palumpa walytja tjuta nyinanyi. Ngayulu ngunyti wangkanytjawiya iltana palumpa walytja nyinanyi. Paluruni watjantjala ngayulu palyalpayi.⁵⁶ Nyurrangarri watjalpayi, ‘Yipuramanya nganampa walytja yurruntitja.’ Paluru mantangka nyinarra yunypangu kulilpayi, ‘Kurayitjanya nganampa mayutju tina ilta ngalyankuku mantakutu.’ Ngayuku ninti nyinarra paluru yunypa nyinangi.”⁵⁷ Tjana watjanu, “Yipuramanya wiya nyuntupa ninti nyinangi. Nyuntun kuwarritja palurunta yirriti nyinarra wiyarringu.”⁵⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yipuramanya nyinanyingka yurrunpa ngayulu kutu nyinangi, paapa ngayukuku ngurrangka.”⁵⁹ Paluru tjana kuliningi, “Nganampa luwu ngaranyi, yanangu wiya palunya nguwanpa wangkanytjaku. Nganaṅa palatjanya pulingka rungkara iluntankunyitjaku.” Yalatji kulira tjana mulyarrarrirra puli mantjimantjinu Yiitjunya rungkara iluntankukitjangku. Paluru tjanampa kumpira yanu, wiya paluru Tjuwuku tjaatji tinangka parra ngarangi.

9

Wati paanga palyalku

¹ Yiitjulu ruutuwana yankula wati paanga nyangu. Paluru pipirri wiima paanga nyinarra kutu paanga nyinapayi.

² Palumpa kutungulu tjutangku Yiitjunya tjapinu, “Nin-tilpayi. Palatja paanga nyinanyi, kuya puntu palyara, yilta? Pipirri wiimangku wiya kuya palyalpayi, wiya. Tjinguru palumpa paapangku tjinguru maamangku kuya puntu palyanutjangka paluru paanga nyinanyi, yilta?”

³ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiyanyurra kulintjaku paluru kuya palyanutja paanga nyinanyi. Wiya palumpa paapangku maamangku kuya palyanutjangka, paluru paanga nyinanyi, wiya. Katutjalu yurrunpa kulinu, ‘Ngaatjanya ngayulu palyalku yanangu tjutangku palyanutjangka nyakula ngayunya walkuntjaku.’” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, ⁴ “Ngayulu kutu Katutjaku waarra mantangka palyantjaku. Paluru yalatji palyantjaku mantakutu ngalya wantirriyanu. Ngula ngayulu wiyarringkula wiya mantangkalpi palumpa waarra palyalku. Nyurrangarritarra mantangka nyinarra palumpa waarra palyantjaku. ⁵ Ngayulu kutu Katutjaku waarra palyalku. Yanangu yuwankarrangku ngayuku wangka yutitja kulira tjukaruru nyinanytjaku. Wati ngaangukutarra ngayunya yuti nyakula ngayuku wangka kulintjaku.”

⁶ Panyapa wangkarra Yiitjulu mantangka nyunypatjunu. Nyunypatjungkula mantatarra mantjira kurungka paangangka tjunu. ⁷ Paanga palunya watjanu, “Yankula yunpa paltjilanku kapi Tjalumala!” Yankula kapi palula paltjira nyangu palya. Kuru alytjurarrirra ngantikutu yanu Yiitjulakutu. Kapi yini, “Tjalumanya” wangka tjanampa, wangka nganampa, “Wantirriyanutja.” ⁸⁻⁹ Yurrunpa yanangu tjutangku paanga palunya nyakupayi yiwarrangka nyinarra yinkanyangka. Paluru tjana palumpa walytja tjutangukutarra paangatjanu palunya nyakula wangkarra waningi, “Palatja yunpa paanga palunya nguwanpa wati kutjupa, tjinguru palumpa walytja.” Kutjupa tjutangku tjananya watjanu, “Wiya. Paluru yilta paangatjanu.” Wati paangatjanu paluru tjananya kulira watjanu, “Yil-tana paangatjanu paluru.” ¹⁰ Tjana palunya tjapinu, “Ya-alytjiyaalytji nyuntu kuru alytjurarringu?” ¹¹ Watjanu tjananya, “Wati yini Yiitjulu mantangka nyunypatjungkula mantatarra mantjira kurungkanu tjunu. Paluru watjanu kapi Tjalumalakutu yankula paltjintjaku. Yankula ngayulu paltjiranatju kuruna alytjurarringu.” ¹² Tjana piyuku palunya tjapinu, “Paluru Yiitjunya yaalytjirringu?” Paluru ngurra wangkangu tjanalakutu.

Paratji tjutangku palyanutja tjapilku

¹³⁻¹⁴ Yiitjulu wati palula mantangka nyunypatjungkula mantjira kurungka tjunu tjintu Tjarrityingka. Tjintu

palula Tjuwu tjuṭaya waarrkawiya nyinapayi. Yalatji luwu tjanampa ngarangu. Kutjupa tjuṭangu paangatjanu palunya katingu Paratji tjuṭakutu tjana palunya palyanṭjanga tjapira kulikitjangu. ¹⁵ Paratji tjuṭangkulpiya palunya tjapinu, “Kuru paangatjanu yaalytjiyaalytji nyuntu kuru alytjurarringu?” Tjakultjunangi tjananya yalatji, “Paluru mantangka nyunypatjunkula mantatarra mantjira kurungkanj tjunu. Paltjiranatju kuru alytjurarringu.” ¹⁶ Paratji tjuṭangu puṭu kulira wangkarra waningu, “Wati paluru Yiitjunya wiya Katutjakunu nyinanyi. Paluru nganampa luwu kilytjuntanu Tjarrityingka palatja palyara. Paluru ilta kuya palyalpayi.” Paratji kutjupa tjuṭangkuya watjanu, “Wati paluru wiya kuya palyalpayi. Paluru Katutjakunu ngangaritjarrangu palatja palyanu, kutjupa tjuṭatarra.” ¹⁷ Yalatji tjana wangkarra tjanamanu mayutju tjuṭangu paangatjanu palunya watjanu, “Nyuntu watjanu, ‘Paluruni kuru alytjuranu.’ Yaalytjin nyuntu wati palunya kulini?” Paangatjanungku tjananya watjanu, “Paluru Katutjaku wangka watjalpayi.” ¹⁸ Mayutju paluru tjana wangkarra waningu, “Palatja wiya paanga nyinapayi, ngunyjtjinytju wangkapayi.” Tjana yalatji kulira palumpa paapa maamatarra yaltingu. ¹⁹ Tjana palunya kutjarra yalatji tjapinu, “Palatja nyupalimpa katja, yilta?” Yuwa wangkangupula. Tjana piyuku palunya kutjarra tjapinu, “Yurrunpa nyupali watjanu palatja kuru paanga nyinangi. Yaalytji paluru kuru alytjuralpi nyinanyi?” ²⁰ Paluru kutjarra tjananya watjanu, “Yilta, palatja katja ngalimpatju. Paluru pipirri wiima paanga ngarringu, kuwarri paluru paanga kutu nyinangi. ²¹ Ngali puṭu kulini. Yaalytjiyaalytji paluru kuru palyalpi nyinanyi? Nganalu palyanu? Ngalitjuṭarra puṭu kulini. Palatja wati ngaranyi, pipirri wiimawiya. Palunyanyurra tjapintjaku ngaranyi.” ²²⁻²³ Yalatji paluru kutjarra tjananya watjanu mayutju paluru tjana payiltjipingkamarra. Yurrunpa Paratji tjuṭangu yanangu tjuṭangka yalatji watjanu, “Tjinguru yanangungku Yiitjunya Katutjalu watjara wantirriyanutja watjanutjanga, nganana palunya payira wantirriyalku, nganampa tjaatji tjuṭangkamarra. Wiya paluru yanangu tjuṭangka tjungurringkula tjaatjingka nyinaku.”

²⁴ Mayutju paluru tjana paangatjanu palunya yalirra tjingapungangi wangkanytjaku, “Nganana kulini wiya Katutjakunu katja paluru nyinanyi. Yalatji nyuntu kulintjaku. Katutjanga kurungka nyuntu ngananaanya tjukaruru watjala yalatji!, ‘Yiitjunya wiya Katutjakunu

katja nyinanyi, paluru Katutjaku luwu kilytjuntanku-payi.’”²⁵ Watjanu tjananya, “Tjinguru paluru Katutjaku luwu kilytjuntanu, tjinguru wiya. Ngayulu yalatji kutju kulini. Yurrunpa ngayulu kuru paanga nyinangi, kuwar-rilpi ngayulu kuru alytjuralpi nyinanyi.”²⁶ Mayutju paluru tjana palunya piyuku tjapinu, “Palurunta yaa-lytjinu?, kuru palyalkitjangku.”²⁷ Paangatjanu paluru tjananya watjanu, “Yurrunpa kalaṅa nyurrangarrinya tjakultjunu wangka panyapa. Ngayuku wangkanyurra kulira wantingu. Ngayulu palumpa wangka kulira walytjarringkula nyinanyi. Wiyanyurra yunytjurringanyi palumpa wangka kulira walytja nyinakitja. Ngayulu nyurrangarrinya wiya piyuku tjakultjunku.”²⁸ Paluru tjana wati palunya payinu, “Yiitjunya wati paluru mungutja. Nyuntu palumpa wangka kulira walytja nyinanyi, kanya ngananatju Muutjaku wangka kulira palumpa walytja nyinanyi.”²⁹ Katutjalu yilta Muutjala palumpa wangka yirriti tjakultjunu. Muutjanya palumpa walytja nyinangi. Wati palunya Katutjalu wiya tjakultjunu, paluru wiya Katutjaku walytja nyinanyi. Katutjaku ngurranguru wiya paluru ngalyanu.”³⁰ Paluru tjananya watjanu, “Paluruṅi Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku kuru alytjuranu. Nyurrangarritarra Katutjaku katja palunya kulin-mara.”³¹⁻³³ Pipirri wiima paanga nyinarra ngayulu rawa kutu paanga nyinapayi. Kutjupa tjuṭa paanga ngayunya nguwanpa yirriti nyinapayi. Tjana kutu paanga nyinanyi palyarrinytjawiya, ngangkari tjuṭangku tjananya puṭu ngankarinkupayi. Kuwarri, ngayunya kutju paluru ngangkari tinatjarrangku palyanu. Paluru Katutjaku tjukaruru nyinanyi, palumpa walytja. Katutjaku yunytjurringkula palumpa wangka paluru kulira nyinapayi. Paluru Katutjanya tjapintjala Katutjalu kulira ngayunya kuru alytjuranu. Wiya Yiitjunya mungutja, paluru ilta Katutjakunu.”

³⁴ Paangatjanu palunyaya pikarringkula warrkinu. Paluru tjana palunya payinu yalatji, “Wiya nyuntu nganananya nintintjaku. Nyuntu mungutja, nyuntu kuya palyalpayi, nyuntupa paapangku maamangkutarra. Palulanguru Katutjalunta kyanu paanga nyinanytjaku.” Paluru tjana palunya piyuku yalatji payinu, “Kala, nyuntu wiya nganampa tjaatji tjuṭangka tjarrparra Katutjanya walkuntjaku, wantilpi!” Yalatji mayutju paluru tjana paangatjanu palunya payira wantirriyanu.

³⁵ Paangatjanu palunya tjana wantirriyanutjangka Yiitjululpi tjakulpa kulinu. Kulira paluru wati paangat-

januku ngurririnkula nyakula tjaminu, “Yananguku katjaku wangka nyuntu kulini, yilta?”³⁶ Paluru Yiitjunya watjanu, “Yunytjurringanyina palumpa wangka kulikitja. Ngananya yananguku katja?”³⁷ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayunya nyuntu yurrumpa nyangu. Ngayulunanta yananguku katja wangkanyi.”³⁸ Paluru Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Ngayulu kulini nyuntu Katutjaku. Nyuntupa wangkawana ngayulu kuliralpi nyinaku.” Pupakattirra Yiitjunya paluru walkunu.³⁹ Yiitjulu paangatjanu palunya watjanu, “Paanga tjuta nyinanyi, wiyaya tjana watiya tjuta tjukarrungku nyanganyi yutitja, nyakunytjawiya. Paanga tjuta nguwanpa yanangu tjuta nyinanyi Katutjaku wangka yutitja kulintjawiya. Palumpa wangkaku tjana ngurra nyinanyi. Palunya tjananya nintilkitja ngayulu mantakutu ngalyanu, tjana ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Kutjupa tjutangu ngayuku wangka kulira wantipayi. Ngula ngayulu walytja tjuta jungura watjalku Katutjaku ngurrangka tjana nyinanytjaku. Kulira wantipayi tjuta ngayulu tjananya watjara iyalku warukutu.”⁴⁰ Paratji tjutangu yila ngarala palumpa wangka kulira watjanu, “Nganana wiya paanga palunya tjuta nguwanpa nyinanyi.”⁴¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjingurunyurra paanga palunya tjuta nguwanpa Katutjaku wangkaku ngurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanimara. Nyurrangarri ngayuku wangka wantirra yalatji kulini, ‘Nganana Katutjaku wangkaku ninti nyinanyi.’ Yalatji nyurrangarri ngayuku wangka wantingutjangka Katutjalu wiya nyurrangarrimpa kuya waniku, wantiku nyurranya.”

10

Tjiipi tjutaya mayutju tjanampaku ninti

¹⁻² Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjiipiku yaatangka tjiipiku mayutju kutju kiitawana tjarrpanyi, kiita kanyilpayingku alytjurankunytjala. Tjiipi mulyatangu katipayi piinytjingga kalparra tjarrpanyi tjiipi mantjira katikitja, kiita kanyilpayingku nyakutjipingka.³⁻⁴ Kiita kanyilpayingku alytjurananya tjiipiku mayutju kutju tjarrpanytjaku. Mayutju wangkanytjala tjiipi tjutangkuya kulira mayutju walytjakutu ngalya tjalkalunganyi. Tjiipi tjuta yinitjarra nyinanyi palumpa. Tjiipiku mayutju tjutangkuya tjiipi tjuta yaatangka yunngu tjarrpatjunanyi, junguya mungangka ngarrinytjaku. Aali mayutju paluru kiita alytjurankula ngarala tjananya yaltinyi. Yini watjantjala tjiipingku kulira

mayutju walytjakutu ngalya tjalkalunganyi. Mayutjuku-tuya tjalkalungkula tjungurringanyi. Mayutju paluru yurrunpa yankula tjananya katiyananyi. Tjiipi tjutangku ngantwana wanani palumpa wangka kulira. ⁵ Mayutju kutjupa wiya tjana wanarinanyi, tjana wangka kutjupa kulira tjalkalunganyi, mayutju palulamarra.” ⁶ Yara ngaatjanya Yiitjulu tjananya watjanu wangka kutjupa nintilk-itjangku. Yanangu tjutangku putuya kulinangi palumpa wangka, yara tjiipitjarra kutjuya kulinangi.

Tjiipiku mayutju palya

⁷ Tjana putu kulintjala Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu kiita kanyilpayi nguwanpa, ngayulu tjiipi tjutaku kiita yalytjurananyi tjana tjarrparra palya ngarrinytjaku. ⁸ Mulyatanytju tjuta kiita palula tjana ngalya yankula ngarapayi, tjiipi tjuta mantjira katinytjaku. Tjana kiitangka ngarala wangkanytjala tjiipi tjutangku kulira wantipayi, tjanalakutu yankunytjawiya. ⁹ Ngayuluna kiita kanyilpayi nguwanpa nyinanyi, tjiipi tjuta tjananya ngayulu tjarrpatjunanyi, tjana tjarrparra ngurra palyangka ngarrinytjaku. Kiita kanyilpayi nguwanpangku tjananya ngayulu yanangu tjuta Katutjaku ngurrangka tjarrpatjunanyi. Ngayuku wangka yanangu tjutangku kulira Katutjaku ngurrangka tjarrparra nyinaku, ngayulu tjananya kutu yantayantanmalpa. ¹⁰ Mulyatanytju tjutangkuya tjiipi mantjira katinyi iluntankunytjaku. Palunya tjananya nguwanpa wiya ngayulu nyinanyi. Ngayulu yanangu kana nyinatjunkupayi, wiya ngayulu mantakutu ngalyankula yanangu tjuta iluntananyi, warukututarra iyantjaku, wiya. Ngayulu ngalya yanu mantakutu yanangu tjutangku ngayuku wangka kulintjaku. Tjana ngayuku walytjarringkula kana kutu nyinaku. ¹¹ Ngayulu tjiipiku mayutju palya nguwanpa nyinanyi, yanangu tjuta ngayulu tjananya yantayantani. Tjiipi tjuta nguwanpa ngayulu yilangku tjananya kutu yantayantani, ngayulu wiya yanangu tjikipaka tjutaku ngulurringkula tjiipi tjutanya wantikatiku. Ngayulu tjananya kutu yantayantanmalpa. Wiyana tjanampa ngulurriku tjana ngayunya iluntankunytjala. ¹²⁻¹³ Waarrkana tjutangku tjiipi tjuta kanyini, mayutjungku tjananya payimilantjala tjana waarrkarringanyi. Papa tjikipaka tinangku tjiipi patjantjala, waarrkana paluru pungkukitjangku wantirra tjalkalunganyi. Paluru wiya tjiipi tjuta puraapawayi yantayantani, maniku kutju kulilpayi.

14-15 “Tjiipiku mayutju palyangkuna tjananya yan_{ta}yan_{ta}ni. Tjiipiku mayutju tjiipi tjutaku ninti nyinanyi yinitjarra tjutaku. Yalatji nguwanpa ngayulu yan_{an}gu walytja tjutaku ninti nyinanyi. Ngayuku walytja paluru ngayuku ninti nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayuku paapatju ninti nyinanyi, ngayulutarra ninti nyinanyi ngayuku paapaku. Yuwa, ngayuku walytja tjuta, tjiipi tjuta nguwanpa ngayulu tjananya kutu yan_{ta}yan_{ta}anmalpa. Kutjupa tjut_{an}gku ngayunya yiluntananyingka ngayulu kutu tjananya kanyira kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka.¹⁶ Ngayulu tjiipi kutjupa tjut_{at}arra yan_{ta}yan_{ta}alku yaata panyapangka tjana wiya kuwarri nyinanyi. Ngayulu tjananya yal_{ti}ny_{ti}jala kuliraya tjungulpi tjanala tjiipi panyapa tjut_{an}gka nyinaku, ngurra kutjungka. Ngayulu tjanampa tjiipi tjutaku mayutju nyinaku ulaataku. *Yara palunya Yitjulu watjanu tjiipi kutjupa tjuta nguwanpa Tjuwuwiya tjuta yan_{ta}yan_{ta}ntjaku. Yurrumpa palumpa walytja Tjuwu tjuta nyinangu, palulanguru Tjuwuwiya tjuta palumpa walytja tjut_{ar}ringu. Tjuwu tjutaku Tjuwuwiya tjutakutarra Yitjunya mayutju palya nyinanyi.*

¹⁷ “Ngayuku paapa yunytjutju nyinanyi ngayulu yalatji kulintjala, ‘Paapangkuni watjantjala ngayulu kuya tjutaku ngul_{ur}ringkula tjalkalungkuny_{ti}jawiya iluku, palulanguru ngayulu piyuku kanarriku.’¹⁸ Ngayulu unytjurringanyi ngayuku paapaku wangkawana mirrirrinytjaku. Wiya ngayulu paapanya watjalku, ‘Kutjupa tjut_{an}gkuni wiya mirri pungkuny_{ti}jaku, nyuntu ngayunya yan_{ta}yan_{ta}tala!, kana kutuna nyinanytjaku.’ Wangka panyapa watjantjawiyan_gku ngayulu yalatji watjalku, ‘Palyaniya kuwarri mirri pungku, ngula yilta ngayulu kanarriku.’ Yalatji ngayulu mirrirrinytjaku ngayuku paapangku kulini.”¹⁹⁻²⁰ Wangka palunya kulira yan_{an}gu tjut_{an}gku putu kuliningi. Tjaampalangkuya watjanu, “Palatja rama mamutjarra, nganana wiya palumpa wangka kulintjaku.”²¹ Tjaampalangkuya watjanu, “Ramawiya palatja, paluru palya wangkanyi. Paluru Katutjaku. Palumpa ngangkaritjarrangku paanga tjuta palyalpayi.”

Yitjunyaya pulitjarrangku rungkalkitjarriku

²²⁻²³ Yulta palula tulku tina ngarangu, tawunu Tjarut-jalumala.

Tjuwu tjut_{an}gku tjungurringkula yalatji kulilpayi, “Yirriti nganampa walytja yurruntitja tjut_{an}gku Katutjaku tjaatji tina kuyara wantingutja kiliinamilara palyanu, yan_{an}gu tjut_{an}gku palula tjungurringkula Katutjanya walkuntjaku. Nganana yalatji kulira palyara yunyparringanyi.”

Tulku palula Yiitjunyatarra tjungurringu tjaatji tinangka, warri tayimi ngaranyingka. Tjaatji palula tjayitiwana tjana yirriti puri watawara palyara ngaratjunu. Tjana puri palunya yini yalatji watjalpayi, “Tjalamunaku puri.” Puri palulawana Yiitjunya parra ngarangi. ²⁴ Yanangu tjutangu puri palula tjungurringkula Yiitjunya tjapinu, “Nganana putu kuliningi. Tjinguru nyuntu Kurayitjanya Katutjalu watjara wantirriyanutja nyinanyi, tjinguru wiya. Tjukururru nganananyatju nyuntu watjala!” ²⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu nyur-rangarrinya panyapa watjalpayi, wangka panyapanyurra kulira wantipayi. Ngayuku paapakunu ngangkaritjar-rangku ngayulu miinta tjuta palyalpayi. Ngayulu yalatji palyantjala nyurrangarri nyakula tjukururrungku kulin-mara. ²⁶ Nyurrangarri ngayuku tjiipi tjuta nguwanpa wiya nyinanyi, palulanguranyurra ngayuku wangka kulira wantinyi, ngayuku walytja tjuta wiyanyurra nyinanyi. ²⁷ Ngayuku tjiipi nguwanpa tjutangkuya ngayuku wangka kulira tjukururru ngayuku nyinanyi. ²⁸ Ngayulu tjananya nyinatjunku ngayuku paapaku ngurrangka kana kutuya nyinanytjaku. Ngayulu tjananya yantayantara kutu kanyin-malpa, tjana ngayuku walytja kutu nyinanytjaku, ngayuku walytja tjingapunganyingka tjananya ngayuku wangka kulira tjana wantipayingka. ²⁹ Ngayuku paapangkutarra tjananya yantayantara kanyinmalpa. Paluru tjananya nintilpayi ngayuku walytja tjuta nyinanytjaku. Kutju-pangku tjananya putu tjingapungku ngayuku wangka kulil-wiyangku wantinytjaku. Paapalu ngangkari tinatjarrangku tjananya yantayantanmalpa. ³⁰ Ngalitju mayutju tina kutjarra nyinanyi, ngangkari kutjutjarra.”

³¹ Yanangu tjutangu palumpa wangka kulira yalatji kuliningi, “Yiitjunya, Katutjanyatarra wiya mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra, Yiitjunya yanangu kutju nyinanyi manta ngurrara. Paluru yalatji wiyawana watjara nganampa luwu kilytjuntananyi. Nganana palunya rungkara yiluntankunytjaku.” Yiitjuku tjana ngurrkur-ringkula puli mantjinu, palunya rungkara yiluntankunytjaku. ³² Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku paapakunu ngangkaritjarrangkuna yanangu tjuta palyalpayi. Tjinguru nyurrangarri kulini ngayulu tjananya palyalwiyangku wantimara? Nyaakunyorra pulitjarrangku ngayunya rungkalkitja ngaranyi?” ³³ Tjana palula watjanu, “Nyuntu tjananya palyanutjangka wiyalatjunta rungkani. Nyuntu nganampa luwu kilytjuntanutjangka rungkalkulatjunta. Nyuntu wangka panyapa watjanu, ‘Ngalitju mayutju tina

kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.' Yalatji watjara nyuntu nganampa luwu kilytjuntanu. Nyuntu manta ngurrara, Katutjakunu wiya. Nyuntu panyapa watjal-wiyangku wantimara." ³⁴⁻³⁵ Yiitjulu tjananya watjanu, "Katutjaku wangka yirrititja ngarrinyi yalatji, 'Yirriti, Katutjalu yanangu tjutaku mayutju tjuta nyinatjunu ngangkari tinatjarra.' Katutjaku wangka palunya yilta ngarrinyi. ³⁶ Mayutju palunya tjananya nguwanpa ngayulu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Paapa Katutjalu ngayunya mantakutu ngalya wantirriyanu. Palulanguru ngayulu wangka panyapa watjara ngayulu wiya palumpa luwu kilytjuntanu. Palya ngayulu nyurrangarrinya watjanu, ngayulu Katutjaku katja nyinanyi. ³⁷⁻³⁸ Ngayuku paapangku ngangkaritjarrangku palyalpayi. Ngayulu palunya nguwanpa ngangkaritjarrangku palyantjawiyangka, nyurrangarri kulinmara yalatji, 'Yiitjulu tjananya putu palyalpayi, paluru kuyakuya nyinanyi. Paluru ngunyitji Katutjaku wangka watjalpayi, paluru Katutjakunu wiya.' Kala, ngayulu palumpanu ngangkaritjarrangku palyalpayi. Yalatji ngayulu palyantjala nyakula nyurrangarri kulinmara yalatji, 'Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi, palumpa ngangkaritjarra.' Yuwa, ngayulu palumpanu ngangkaritjarrangku palyantjala nyurrangarri yalatji kulintjaku, 'Yilta, Katutjanya Yiitjunyatarra mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.' "

³⁹ Yanangu paluru tjana Yiitjunya pulingka rungalwiyangku wantirra kulinu palunya witolkitjangku. Witolkitjangkuya putu nyangu Yiitjuku, yanangu tjutalingku ngarala waninytjala, paluru yarrka yanu. ⁴⁰ Karru Tjuutanala wirrili Yiitjunya yankula nyinangu. Ngurra palula yurrunpa Tjaanalu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. ⁴¹⁻⁴² Yiitjulakutuya yanangu tjuta yankula tjungurringkupayi palumpa wangka kulintjaku. Tjutangkuya palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. Yanangu tjutangu watjara waningu, "Yiitjulu ngangkari tinatjarrangku yanangu tjuta palyalpayi, Tjaanalu wiya yanangu tjuta palyalpayi. Paluru wangka tjukaruru nganannya tjakultjunkupayi Yiitjulakutu nintilkitjangku."

11

Latjarratjanya mirrirriku

¹⁻² Wati yini Latjarratjanya palumpa malannya kungka kutjarratarra tawunu Piitjanilya waala kutjunga nyinangi. Kungka paluru kutjarra Maatjanya, Miirinya. Miiri paluru ngula Yiitjunya tjina nyiti panti palyatjarrangku

nyapara mangkangu turayinu. Kungka palumpa kutjaraku kaaka miinta puntu ngarringi. ³ Kungka paluru kutjarra waarrkana wantirriyanu Yiitjunya tjakultjunkunytjaku. Waarrkana paluru yankula Yiitjunya nyakula yalatji tjakultjunu, “Mayutju. Wati panyapa nyuntupa malpa miinta puntu ngarrinyi.” ⁴ Tjakultjunutja kulira Yiitjulu palumpa kutungulu tjutanya watjanu, “Miinta puntu ngarrirra, mirri kutu wiya paluru ngarriku. Ngayulu palunya pakaltjinganingka yanangu tjutangu nyakula Katutjanya walkulku, ngayunyatarraya walkulku palumpa katja.”

⁵ Latjarratjaku palumpa malanypa kutjarrakutarra Yiitjulu kulinangi. Paluru tjukarurru yanamara Latjarratjanya nyakula kanyilkitjangku. ⁶⁻⁷ Paluru kutjupa wayi kulira kutu ngurra palula nyinangi tjinu kutjarrangka. Palulanguru Yiitjululpi tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Kala, nganana kuwarrilpi ngurra Tjuutiyalakutu yanku, kuunyi tjutangka jungurrinytjaku.” ⁸ Palumpa kutungulu tjutangu Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi. Tjuutiyanya ngurrara tjutangu kulinu nyuntunya pulingka rungkara yiluntankukitjangku. Palunya tjutangkamarra nyuntu wiya ngurra palulakutu piyuku yankunytjaku.” ⁹⁻¹¹ Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya. Katutjalu kuwarri kulinu ngayunya yantayantara kanyilkitjangku pungkupayi tjutangkamarra. Ngula nganti tjana ngayunya pungku. Kala, palya nganana kuwarri ngurra palulakutu yankunytjaku. Yara ngaatjanyaya kulila! Malpa ngayuku Latjarratjanya yanku nguwanpa ngarrinyi. Ngayulu yananyi palunya kanantjaku.” ¹² Tjana Yiitjunya watjanu, “Nyaaku nyuntu palulakutu yananyi kanantjaku? Paluru yanku ngarrirra tjaalpa pakalku.” ¹³⁻¹⁴ Yiitjulu tjananya panyapa watjanu, yanku nguwanpakunyu ngarrinyi, tjana mirringutja kulinmara. Wiyaya mirringutja kulinu kanakutjuraya kulinangi. Yiitjulu tjananya wangka yutingu watjanu yalatji, “Latjarratjanya ilta mirri ngarrinyi. ¹⁵ Palya ngayulu ngaangka wanma pataningi, ngurra palulakutu yankunytjawiya. Latjarratjanya mirritjanu kannarinytjala nyurrangarri tjukarurru kulintjaku ngayulu Katutjakunu ngangkaritjarrangu palyani. Kala, nganana ngurra palulakutu yankunytjaku.” ¹⁶ Tamatjanya Yiitjuku kutungulu nyinangu. Palunya yini kutjupaya watjalpayi, “Tuwinanya”. Tamatjalu tjananya kutungulu kutjupa tjuta watjanu, “Nganana tjungu palulawana yankunytjaku. Nganana palunya yantayantantjala tjana ngananyatarra mirri pungku.”

Latjarratjanya mirri kanara pakaltjingalku

17-18 Tawunu Piitjaninyanya tawunu Tjarutjalumala yila ngarangu. Paluru tjana tawunu Piitjaniyila tjarrparra tjakulpa kulinu, “Tjintu puupalangka tjana Latjarratjanya kulpi palula tjunu.”¹⁹ Yanangu tjutaya ngurra Tjarutjalumalanguru kulira tjungurringu watjilpa. Tjana tjungurringkula Maatjanya, Miirinyatarra yaltururringkula kanyiningi.²⁰ Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta tawunu Piitjaniyila waalangka tjayingka nyinangu. Maatjalu tjakulpa kulira pakara yanu palunya wangkakitja, kanya Miirinya waalangka nyinangi.²¹ Maatjalu tjungurringkula yankula Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Nyuntu ngaangka nyinanytjala palyalatju kaakararra nyinamara, mirriwiya.²² Kala, ngayulu kulini, nyuntu kuwarri tjinguru Katutjala tjapintjala, paluru ngangkari tinatjarrangku palyalku.”²³ Yiitjulu Maatjanya watjanu, “Nyuntupa kaaka yilta kanarringkula nyinaku.”²⁴ Maatjalu watjanu, “Ngayulu kulini, yilta paluru ngula mirritjanu kanarriku, mirri tjutaya ngula pakantjala.”²⁵⁻²⁶ Yiitjulu watjanu, “Ngayulu ngangkari puntutjarrangku yanangu tjuta mirritjanu pakaltjingara kana nyinatjunkupayi. Yanangungku ngayunya Katutjakunu kulira mirringkula kana kutu nyinaku. Nyuntu tjinguru kulini ngayulu palunya ngangkari puntutjarrangku kanalku?”²⁷ Maatjalu Yiitjunya watjanu, “Yuwa mayutju, kulinina. Nyuntu Kurayitjanya, Katutjaku katja, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Ngananatju nyuntupa rawa patara nyinapayi, nyuntu mantakutu ngalya yankunytjaku.”

Yiitjunya yulaku

²⁸ Palulanguru Maatjanya palumpa waalakutu yarur-ringkula malanypa palumpa Miirinya yilarringkula tjaa-lymankula tjakultjunu, “Nintilpayi paluru ngalyankula tawunungka tjayingka nyinanyi nyuntunya wangkakitja.”²⁹⁻³¹ Miirilu kulira parrpatu pakara yanu Yiitjunya wangkakitja. Palumpa walytja tjutangu pakantjala nyakula palunya wananingi yalatji kulira, “Miirinya yananyi kulpingka tjayiti yulakitja, nganana palunya malpangku katinytjaku.” Yiitjunya kutu nyinangu tawunungka tjayiti, ngurra palula Maatjalu yurrumpa palula wangkangi.³² Miirilu yankula Yiitjunya nyangu. Palulakutu yankula pupakatirra watjanu, “Mayutju. Ngaangka nyuntu miinta palyalpayi nyinanytjala ngayuku kaaka palya nyinamara, mirriryntjawiya.”³³ Yalatji watjara Miirinya, palumpa walytja tjutatarra puntura yulangi. Yiitjulu tjananya kulira puntura tjanampa watjilarringu.³⁴ Yalatji tjananya tjapinu, “Nyaalytjingkanyurra palunya

ngarritjunu?” Paluru tjana Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Ngalya yarra!, nganana nintingkulatjunta katinytjaku kulpi palulakutu.”³⁵ Kulira Yiitjunya yulangu.³⁶ Yanangu tjutangu Yiitjunya yulanyingka nyakula watjara waningu, “Nyawaya! Mirri palumpara puntura yunyjtjuringanyi.”³⁷ Kutjupa tjutangu watjara waningi, “Palangu kuru pati tjuta ngangkari tinatjarrangku palyalpayi. Palangu yurrunpa ngalyankula pampura palyanmara, mirrirriipay-inkamarra.”

Latjarratjana kanarriku

³⁸ Yiitjunya piyuku puntura yulayinangi. Paluru tjana Yiitjunya katingu kulpi palulakutu. Yurrunpa paluru tjana kulpi palula mirri tjarrpatjankula puli tinangkaya ruulamilara tuuwa patinu.³⁹ Yiitjulu tjananya watjanu, kulpingka tuuwa palunya puli tina tjana ruulamilara alytjuranakunyitjaku. Maatjalu palunya marrkunu, “Mayutju. Tjintu puupalangka paluru mirri ngarringu. Tuuwa alytjuranantjala yiwarrngaraku.”⁴⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Nyuntu kulinma wangka palunya!, ngayulunanta watjanutja. Yalatji kulira nyuntu kuwarri nyakuku Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku ngayulu palyantjala.”⁴¹ Paluru tjana puli panyapa ruulamilara ngaratjunutjanga, Yiitjulu katukutu nyakula watjanu, “Paapa. Ngayulunanta tjapintjala nyuntu ngayunya kulira nintilpayi.”⁴² Yalatji ngayulu kulini. Ngayulu yarrkangku tjapinmara nyuntu kuwarri palyantjaku. Kala, ngayulu wangka yutinanta tjapini yanangu tjutangu yalatji kulintjaku, ngayulu nyuntupanu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi.”

⁴³ Panyapa wangkarra katungku watjanu, “Latjarratja, ngalya pakala!”⁴⁴ Mirritjanu Latjarratjana ngalya pakanu, pantitjitjarra yanangu yutiwiya kataarra yutiwiya. Kututjaya mirri pantitjingka karrpilpayi. Yiitjulu tjananya watjanu, “Pantitjiya yarrara wani!”

Tjana wangkaku Yiitjunya mirri pungkutja

⁴⁵ Miirilawana tjungu yankupayi tjutangu Yiitjulu palunya pakaltjingantjala nyakula tjana kulinu, “Yiitjunya yilta Katutjakunu.” Yalatji kulira tjana palumpa walytjarringu.⁴⁶ Kutjupa tjutangu nyakula Paratji tjutakutu yankula tjakultjunu, Yiitjulu mirritjanu Latjarratjana kananutjanga.⁴⁷⁻⁴⁸ Paratji tjutangkuya, tuluku mayutju tina tjutangkutarra tjananya mayutju tjuta yaltingu tjungurringkunyitjaku. Tjana tjungurringkula wangkangu, “Yaalytjila watjalku palunya? Paluru

tjutangara ngangkari tinatjarrangku palyanutjangka yanangu tjutangku kulini paluru Katutjakunu. Tjinguru nganana palunya witiwiyangku wantinytjala, yanangu tjutangkulpiya ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjutangku palunya Kurayitjanya kulilku, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Yanangu tjutangku mayutju tina Ruumanya ngurrara wantirra Yiitjunyalpiya mayutju tina tjanampa ngaratjunku. Palulanguru mayutju Ruumanya ngurrara paluru tjuulytji tjuta ngalya wantirriyalku Yiitjuku walytja tjuta, ngananyatarra mayutju tjuta pikangku pungkunyttjaku. Nganampa tjaatji tinatarra tjana yulpulku, ngananyanya Tjuwu tjutatarra mirri pungkula wiyalku. Nganana Tjuwu tjuta wiyalpi nyinaku.”

49-53 Yurrunpa tjana tulkuku mayutju tina nampawaana ngaratjunu, yini Kayapatjanya. Paluru miitingi palula nyinarra tjananya watjanulpi yalatji, “Wiyawanangkun- yurra kulini tjukaruru yalatji nyurrangarri kulinmara. Palya wati palunya mirri pungkunyttjaku, ngananyanya Tjuwu tjuta ngurra kutjupa kutjupawana nyinapayi tjuta, tjuulytji Ruumanya ngurrara tjutangku ngalyankula mirri pungkutjipingka.” Palulanguru mayutju paluru tjana kutu kulira wangkapayi Yiitjunya yiluntankukitjangku. Mayutju tina panyapangku wiya walytjangku kulira panyapa wat- jaju, wiya, Katutjalu nintinutjangka. Yanangu tjutangku kulilpayi yalatji, “Katutjalu nganampa tulkuku mayutju tina nintilpayi ngula palyalkitjangku. Palurulanya tjakultjunku- payi Katutjalu ngula palyantjaku.” Yiitjuku walytja tjutangku nganti kulilpayi yalatji, “Mayutju Kayapatjalu wangka panyapa wati kutju mirri pungkunyttjatjarra wat- jaju Katutjalu nintintjala. Katutjalu kulilpayi Yiitjunya mir- rirringytjaku, ngananyanya yanangu tjuta, ngurra kutjupa kutjupa ngurrara tjuta kuyatjarra pungkutjipingka. Yi- itjunya mirrirringkula nganampa kuya waninytjawiyangka Katutjalulanya Tjuwu kuyatjarra tjuta mirri pungamara, kalyparrinytjawiya.” Piipa ngaatja wakalpayingku ngayulu Tjaanalu watjani. Nganana kulini Yiitjunya wiya Tjuwu tjutaku kutju mirrirringu kuya wanikitja, yuwankarraku- lampa Tjuwuwiya tjutakutarra mirrirringu kuya nganampa wanikitja. Palurulampa mirrirringutjangka nganana yuwankarra palumpa walytja tjuta nyinanyi pamuli kutju, Tjuwu tjuta Tjuwuwiya tjutatarra.

54 Mayutju paluru tjana Yiitjunya yiluntankukitjangku watjanutjangka Yiitjulu kulira yanangu tjutawana wiya parra nintilpayi. Paluru palumpa kutungulu tjutatarra wanma tawunu Yipurimalakutu yanu. Ngurra palula

tjana nyinangu. Tawunu paluru ngurra kapiwiyangka yila ngarangu.

⁵⁵ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngaranytjala, Tjuwu tjuṭa ngurra tjuṭanguruya yankula tjungurringu, tawunu Tjarutjalumala. Tjarutjalumala tjarrparra paluru tjana mantarra walytja tjana paltjilpayi, tulkungka nyinakitjangku. Kata yunpaṭarra tjana paltjilpayi. ⁵⁶ Tjuwu paluru tjana tjaatji tinawana yankula Yiitjuku puṭu ngurrirangi. Watjara waninguya, “Tulku Patjuwupaku paluru wiya ngalyananyi.” ⁵⁷ Paratji tjuṭangku, tulku mayutju tina tjuṭangkuṭarra yurrunpa yalatji watjanu, “Yiitjunyaya tjinguru nyakula nyurrangarri nganana tjakultjurra! Nganana kulira waarrkana tjuṭa wantirriyalku palunya witintjaku.”

12

Miirilu Yiitjunya tjina yintira nyapalku

¹ Tulku yini Patjuwupanya kuwarripa ngarangi. Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra tawunu Piitjaniyilakutu piyuku yanu. Yurrunpa tawunu palula Yiitjulu Latjarratjanya mirringuru kanaanṭjangka, ² ngurra palunya ngurrara tjuṭangku Yiitjunya nyakula yunyparringu. Tjana watjanu, “Yiitjunya ngalyankunytjala nganana tjungungku mangarri ngalkura yunyparringkunytjaku.” Tjana tjungurungkula nyinanytjala Maatjalu tjananya mangarri parra yungangi. Latjarratjanyatarra tjanala tjungu nyinangi. ³ Yiitjunya ngalkukitja paṭantjala, Miirilu ngalya yankula wuyila panṭi palyatjarra paatula alytjurankula yintira nyapara wiyanu, Yiitjula tjinangka. Paluru nyapara mangkangku turayinu tjina. Wuyila palunya paluru yurrunpa mani tinangka payimilara kanyiningi. Wuyila panyapanguru waala yunngu yiwarrngarangi palyalingku. ⁴ Yiitjuku kutungulu yini Tjuutatja Yitjikarriyatanya ngurra palula tjungu nyinangu. Wati paluru tjananya mayutju tjuṭangka nganti tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku. Paluru Yiitjuku kutungulu kutjupa tjuṭangka tjananya watjanu, ⁵ “Nyaaku kungka palangku nyapara wiyanu? Paluru wuyila palunya ngayunya yungamara. Katirrana tjalamilara, mani tina palunya tuuntiyi tjawutjuna tala ngayulu mantjinmara. Mantjirana maralpa tjuṭakuna tjanampa yungamara.” Yalatji watjara Miiriku Tjuutatjanya pikarringu. ⁶ Tjuutatjalu tjanampa Yiitjuku kutungulu tjuṭakuṭarra mani pawutji tina katiyankupayi. Pawutji palula paluru mulyatanguṭarra mantjilpayi. Tjuutatjalu maralpa tjuṭaku wiya kulilpayi, ngunytji paluru

wangkangu, “Maralpa tjutakuna yungamara.” Paluru kulinu mani mulyatangku yarrkatjunkukitjangku. ⁷ Yitjulu Tjuutatjanya marrkunu, “Kungka palatja wanti!, pikar-ringkunyjtawiyangku. Ngayula paluru nyapara wiyanu, palya. Nganana mirri ngarrinytjala kututja wuyila pan̄ti palyatjarrangku nyapalpayi, ngarritjunkukitjangku. Kungka palangku yalatji kulira ngayunya yurrupa nyapanu. ⁸ Maralpa tjuta nyurrangarrila kutu nyinamalpa, kala ngayulu nyurrangarrilawana wiya kutu tjungu nyinamalpa. Maralpa tjutaku yunytjurringkula tjanampa nyurrangarri palya yungkula kanyintjaku. Yilta kungka ngaangku wuyila ngayula nyapara yintira wiyanu.”

⁹ Yanangu uwankarrangkuya tjakulpa kulinu, Yitjunya tawunu Piitjanilya nyinanytjala. Yanangu paluru tjana kulira tawunu Piitjanilyakutu yanu, Yitjunya Latjarratjanyatarra nyakunyjtaku. Paluru tjana wangkangu, “Yiitjulukunyu Latjarratjanya mirringuru kanau. Yarralaka!, Yitjunya, Latjarratjanyatarra kanarringutja nyakunyjtaku.” ¹⁰ Yanangu paluru tjana Yitjuku wangka kulilkitja tjungurringkunyjtala tul̄kuku mayutju tina tjutangku tjungurringkula wangkangu miitingangka Latjarratjanya mirri pungkunyjtaku. ¹¹ Tjana yalatji kuliningi, “Latjarratjanya kanarringutjanga nyakula yanangu tjutaya Yitjuku yunyparringkula walytja palumpa nyinaku. Latjarratjanya tjana pungkunyjtala kutjupa tjuta wiyaya tjungurriku Yitjuku wangka kulintjaku. Palya tjana Yitjuku wangka kulil-wiyangkulpi wantiku.”

Yitjunyaya walkulku tuungkiytjarra yananyingka

¹² Yanangu yuwankarraya tawunu Tjarutjalumala yankula tjungurringu tul̄kungka Patjuwupala nyinakitja. Yanangu paluru tjana ngarrirra tjin̄turringkula tjakulpa kulinu, “Yitjunya ngalyananyi tul̄ku Patjuwupala nyinanyjtaku.” ¹³ Yalatji kulira tjana watiya parrkatjarra yantara Yitjulakutu yanu. Tjungurringkulaya mirrara watjan̄ingi yalatji, “Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tin̄atjarra. Nganana palunya walkuntjaku.”

¹⁴ Yitjulu tuungkiyi wiima ngaranyingka nyakula kalparra yanu. Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja yalatji yutitjarringu.

¹⁵ Katutjala yirriti Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangka yalatji watjanu, “Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuta nguluwiyaya nyinama!
Nyurrangarri nyawa!, mayutju tina nyurrangarrimpa ngalyananyingka tuungkiyi wiimatjarra.”

¹⁶ Tjana palunya pulkawaninyingka ngananatju palumpa kutungulu tjutangku putu kuliningi, “Nyaakuya yanangu ngaa tjutangku ngaatjanya pulkawaninyi?, tuungkiyinka ngalya yananyingka.” Ngula Katutjalu palunya ilkarikutu katinytjala ngananalpi kulira yalatji nintirringu, “Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayingku yirriti yara palunya wakanu. Yanangu tjutangku tjukaruru palunya pulkawaningi, tuungkiyitjarra paluru ngalya yananyingka.” ¹⁷⁻¹⁸ Yuwa, yanangu yuwankarrangkuya Yiitjunya pulkawaningi, yurrunpa kutjupa tjutangku tjananya yalatji tjakultjunanyingka, “Nyangukunyulatju Yiitjulu Latjarratjanya mirringuru kananu.” ¹⁹ Paratji tjutangku yanangu tjuta tjungurringkunyitjala nyakula yalatjiya wangkarra waningu, “Wiya. Nganana putu tjananya marrkuni yatanarrinytjaku. Yanangu yuwankarrangkuya palumpa yunparringkula palunya pulkawaninyi.”

Yiitjukuraya ngurrilku

²⁰ Kiriki wangkapayi tjutaya Tjarutjalumalakutu yanu tulku panyapangka nyinarra Katutjanya walkuntjaku. ²¹ Yiitjuku kutungulu Pilipanya tawunu Piitjatanya ngurrara nyinangu. Tawunu paluru manta Kaliliyila ngarangu. Paluru tjanaya kulinu, “Pilipanya nganampa wangkaku ninti nganana palunya tjapintjaku.” Tjana Pilipalakutu yankula watjanu, “Yunyjtjuringanyilatju Yiitjula wangkanytjaku.” ²² Pilipalu yankula Yanturunya tjakultjunu. Tjungurringkulapula yankula Yiitjula wangkangu, “Pala tjuta yunyjtjuringanyi nyuntula wangkanytjaku.”

Yiitjulu palumpa kutjarraku wangka kulira yalatji kuliningi, “Ngayulu ngula waralyngarala mirriringkula Kiriki wangkapayi tjuta ngulytjulkul, Tjuwuwiya kutjupa tjutatarra.”

²³ Yiitjulu palunya kutjarra, yanangu kutjupa tjutatarra watjanu, “Kala, kuwarri nguwanpa yanangu tjutangku ngayunya yanangukatjanya mirrintanku. Ngayulu mirrinytjala Katutjaluni pulkawanimalpa. ²⁴ Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjiita kutju mantangka tjawara tjunutja yukiri pakantjala tjiita wiyarriku. Yukiri palulanguru pakara tjiita tjutatjarralpi ngaraku. Tjiita tjuta mantjira tjawara tjunutja panangka watiya tjutalingkulpi ngarala waniku. Tjiita kutjupa yurrunpa tjawara tjunkunyitjawiyangka tjiita paluru yukiri tjiita tjutatjarra pakara ngaranytjawiya, tjiita palunya kutu ngarrirra pitirriku. Yara palunya tjiita kutju wiyarrinytja nguwanpa, ngayulu wiyarriku. Tjiita palunya tjawara tjunutja

panangka tjiita tjutatjarralpi ngaraku. Yukiri palunya tjiita tjutatjanu watiya tjutalingku ngarala waninytja nguwanpa, yanangu tjuta ngayuku walytjarringkula nyinaku, ngayuluna ilunytjala. ²⁵ Yuwa ngayulu tjiita nguwanpa wiyarriku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinyatarra tjana mirrintanku, ngayuku waarrkanyurra palyantjala. Ngayuku waarrkanyurra kutu palyara kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. Tjinguru nyurranggarri ngayuku waarrka palyalwiyangku wantirra yulytjaku manikutarra yunytjurringkula nyinaku. Yalatjinyurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjungka payira iyalku. ²⁶ Nyurranggarri ngayuku waarrka kutu palyara ngayulawana nyinamalpa. Yalatji nyurranggarri palyantjala ngayuku paapangku nyurrangarrinya pulkawaniku.”

²⁷ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kuwarri ngayulu watjilarrirra putu kulini, ‘Nyaana ngayuku paapangka wangkaku?’ Tjinguruna wangkaku yalatji, ‘Paapa, yantayantarani kanyila, pungkupayingkamarra!’ Yalatji wiyana palunya tjpilku. Ngayulu mantakutu ngalya yanu ilunytjaku. ²⁸ Yalatjina watjalku, ‘Paapa. Nyuntu kulintjawana palya tjana ngayunya pungkunytjaku, ngula yanangu tjutangku nyuntunya mayutju tina kulira pulkawaninytjaku.’” Palulanguru ilkaringuru watjanu yalatji, “Ngayulu yanangu tjuta tjananya nintilpayi ngayunya pulkawaninytjaku. Iita paluru tjana ngayunya pulkawanipayi. Yalatji tjana piyuku ngayunya pulkawaniku.” ²⁹ Yanangu tjutangkuya ilkaringuru wangkangutja kulira watjanu, “Layitningi tuutuuntjala nguwanpa nganana kulinu.” Kutjupa tjutangkuya kulira watjanu, “Ilkari ngurrara Yiitjula wangkangu.” ³⁰ Yiitjulu tjananya watjanu, “Yanangu tjutangkunyurra kulini, ‘Paluru ilkaringuru wangkangu Yiitjulu kulintjaku.’ Wiya yalatji, ilkaringuru wangkangu nyurranggarri yalatji kulintjaku, ‘Yiitjunya ilta Katutjaku nyinanyi.’” ³¹ Kuwarri Katutjalu yanangu tjuta kuutamilantjaku ngaranyi, kuyanyurra palyanutjangka paluru nyurranya watjalku. Mamuku mayutju yanangu tjutaku nyurrangarrimpa mayutju nyinanyi, kala kuwarri paluru mayutjuwiyalpi nyinaku. Kuwarri Katutjalu palunya payira wantirriyalku. ³² Ngayunya niya waralytjunku. Ngayulu waralyngarala mirrirringutjangka yanangu yuwankarrangku kulilku, ‘Yiitjunya waralyngarala mirrirringu nganampa kuya waninytjaku.’ Tjana ngayunya kulira ngayuku walytjalpi nyinaku.” ³³ Yiitjulu tjananya

wangka panyapa waralytjungkunyjtjarra watjanu, tjana yalatji kulintjaku, “Tjinguru tjana palunya watiyangka waralytjunkula iluntanku, tjuulatjarrangkupaka wakara iluntankunyjtawiyangu.”

³⁴ Yanangu tjutangu Yiitjunya watjanu, “Muutjaku wangka ngaranya yalatji Kurayitjanya kutu kana nyinamalpa. Nyaaku nyuntu yara panyapa watjanu?, ‘Yananguku katjaya waralytjunkula mirrintanku.’ Putulatju kulini. Ngananya nyuntu panyapa yananguku katjanya watjanu?” ³⁵⁻³⁶ Yiitjulu tjananya watjanu, “Kuwarri kutju ngayulu nyurrangarrilawana nyinaku. Ngayulu nyurrangarrila Katutjaku wangka tjakultjungkupayi. Yanangungku wangka palunya kulira yunypa nyinaku. Kutunyurra wangka palulawana nyinanytjaku, yiwarra kutjupawana yankunyjtawiya. Yalatjinyurra nyinarra ngayuku walytja tjuta nyinaku.” Panyapa wangkarra tjanala wantirra Yiitjunya yanu.

³⁷ Yanangu tjutangu wiya Yiitjunya Katutjaku kulil-payi. Yiitjulu Katutjaku ngangkari tinatjarrangku tjutangara palyantjala tjana nyakula tjukaruru kulinmara. ³⁸ Yalatji tjana wiyawanangu kulintjala Yaatajayaku wangka iltarringu. Irriti Katutjaku wangka watjalpayi Yaatajyalu yalatji watjanu,

“Mayutju. Ngananatju tjanala nyuntupa wangka tjakultjungkunyjtjala tjana kulira wantipayi. Nyuntu ngangkari tinatjarrangku palyantjala, tjana putu nyakula kulira wantipayi.”

³⁹ Yanangu paluru tjana Yiitjuku wangka kulira wantingu Katutjalu tjananya kawantjingantjanga. Yalatji Yaatajayaku wangka kutjupa ngarrinyi.

⁴⁰ “Katutjalu tjananya pina patilku, kulintjawiyalpiya nyinanytjaku, pina alytjurangkuya palumpa wangka kulira walytjarripayingkamarra.”

⁴¹ Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira wantinytjala Yaatajyalu yirriti kulira wangka panyapa ngaa kutjarranya watjanu. Yaatajyalu kulinu mayutju tina Kurayitjanya ngula nyinaku. ⁴² Tjuwuku mayutju tjaampalangkuya wangka palunya Yiitjulu watjanutja kulira palumpa walytjarringu. Tjana Paratji tjutaku ngulurringkula wiya yanangu kutjupangka tjakultjunu, Paratji tjutangu Tjuwuku tjaatjanga payira wantirriyalpayingkamarra. Paratji tjutangu yurrunpa yalatji watjaningi, “Yanangungku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala nganana tjaatjinguru payira wantirriyantjaku.” ⁴³ Paluru tjana Yiitjuku walytjarringkula ngulurrinytjawiyangu

Paratji tjuṅangka tjakultjunamara, Katutjanya tjanampa yunyparrinytjaku. Tjana tjakultjunkuwiyanḡku wantingu, yalatji kulira, “Ngayulu Yiitjuku walytja tjakultjungkunyjtawiya nyinaku, tjana ngayuku kutu yunypa nyinanytjaku.”

⁴⁴⁻⁴⁵ Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuṅangka katungku watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ngayuku paapakutarra Katutjaku walytja nyinaku. Paluruṅi mantakutu wantirriyanu. ⁴⁶ Ngayulu mantakutu ngalya yanu Katutjaku wangka yanangu tjuṅangka tjakultjungkunyjtaku. Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula ngayuku tjukarurru nyinaku, wiya paluru yiwarra kuyawana yanku, wiya. ⁴⁷ Tjinguru yanangungku ngayuku wangka kulira wantinytjala Katutjalu palunya kuutawutjungka watjara warukutu iyalku, ngayulu wiya. Ngayuku waarrka yalatji ngaranya. Mantakutu ngayulu ngalya yanu yanangu tjuṅangka tjakultjungkunyjtala tjana kulira ngayuku walytjarrinytjaku. Ngayulu wiya mantakutu ngalya yanu yanangu tjuṅka kuutawutjungka ngaratjungkula watjara iyalkitja warukutu, wiya. ⁴⁸⁻⁵⁰ Ngayulu walytjangku kulira watjantjawiya, ngayuku paapangkuṅi nintini. Palumpaṅu wangka ngayulu nyurrangarrila tjakultjunanyi. Paluru mayutju tinangku ngayunya wantirriyanu. Ngayulu nintingku kulinḡi yalatji. Palumpaṅu wangka ngayulu tjakultjungkunyjtala yanangungku kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Wangka palumpa maṅupurra yalatji ngayulu nyurrangarrila tjakultjunanyi. Wangka palunya ngayulu tjakultjungkunyjtala yanangungku tjinguru kulira wantiku. Yalatji kulira wantinytjala Katutjalu palunya ngula kuutawutjungka payira wantirriyalku, ‘Nyuntu Yiitjuku wangka kulira wantipayi ngayulunanta wantirriyani warukutu.’”

13

Yiitjulu tjina tjananya kapingku kiliinamilalku

¹ Tulku yini “Patjuwupanya” kuwarripa ngaranyingka, Yiitjulu yalatji yurrunpa kulinangi, “Ngulana mirrirriku. Mirrirringkula ngayulu paapakutulpina yankula nyinaku.” Yalatji kulira paluru piyuku kulinangi, “Ngayuku kutungulu tjuṅka palya nyinanyi. Ngayulu rawa tjanampa yunytju nyinapayi, kutu ngayulu tjanampa yunytju nyinaku rawa. Yalatji nyinarrana mirrirriku.” ² Yiitjulu, palumpa kutungulu tuwalpalangkuṅtarra tjungungku tjana

mangarri ngalkunangi. Tjuutatjanyatarra tjungu nyinangu. Paluru Tjaaman Yitjikarriyataku katja nyinangu. Yurrunpa mamuku mayutjungku palunya tjingapungu paluru yankula tjananya tjakultjunkunytjaku. Yalatji paluru tjananya mayutju tjuṅangka tjakultjunu Yiitjunyaya witira tjana mirrintankunytjaku. Yalatji Tjuutatjalu kuya palyanu. ³ Yiitjunya ninti nyinangu, yalatjiku, “Ngayuku paapangku ngayunya watjara wantirriyanu, mantakutu. Ngayulu ngaangka nyinarra piyukuna yanku ngayuku paapalakutu, ngurra ilkarikutu. Paluruni ngaangka nyinatjunu mantangka mayutju tina palumpanu ngangkaritjarrangku palyarinkunytjaku.” Wangka yalatji Yiitjulu nintingu kuliningi. ⁴ Yiitjulu mangarri ngalkura pakaranku kuuta yarralytjara tjunu. Mantarra tawulalpi mantjira palurunku walytjangku tjunu tjina tjananya paltjira turayinkukitjangku, palumpa kutungulu tjuṭa. ⁵⁻⁶ Kapi mantjira tjuṭinu tiitji tinangka tjina tjananya paltjilkitjangku. Mankurrrpa kutju tjananya tjina paltjira tawula palula turayinangi. Tjaaman Piitalalpi Yiitjunya pupakatingu, paltjilkitja. Paluru watjanu, “Mayutju, tjina wiyani paltjintjaku.” ⁷ Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayulunanta paltjintjala kuwarri nyuntu puṭu kulini, ngulanu nintiriku.” ⁸ Piitalu piyuku watjanu, “Ngayunyani wanti paltjil-wiyangku!” Yiitjululpi palunya piyuku watjanu, “Ngayulunanta paltjintjawiyangka walytja wiyatjunu ngayuku nyinaku, wiyalingku.” ⁹ Piitalu watjanu, “Mayutju, ngayunyani tjina kutju paltjintjawiya, mara, kataṭarratju paltjila!” ¹⁰ Yiitjulu palunya watjanu, “Yurrunpa nyuntu walytjangku paltjinutjangka ngayulunanta wiya mara kataṭarra paltjilku, tjina kutjarra kutju.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kala, nyurrangarri walytjangku paltjinutja tjuṭa kiliinalpi nyinanyi. Kala, ngayulu nyurrangarrimpa kuya waningu kuyatjarra wiyanyurra nyinanyi. Kutju ngaangka nyinanyi paluru kutu kuyatjarra nyinaku.” ¹¹ Yiitjunyara ninti nyinangu wati panyapa kuya palyalpayiku. Paluru yurrunpa tjananya mayutju tjuṅangka tjakultjunu Yiitjunyaya witintjaku. Yiitjulu yalatji kulira wangka panyapa tjananya watjanu, “Kutjukunyu nyinanyi, kuya palyalpayi ngananalawana.”

¹² Tjina yuwankarra tjananya paltjira turayinkula kuuta walytjangka tjarrparra tjanala nyinakatingu. Nyinarra paluru tjananya yalatji tjaminu, “Nyaa nguwanpanyurra kulini?, ngayulu nyurrangarrinya tjina paltjinutjangka. Tjinguru nyurrangarri kulini, nyaa?” ¹³ Ngayunya nyurrangarri walkulpayi yalatji,

'Mayutju tinakunyu nyinanyi paluru.' Yalatjitarra nyurrangarri ngayunya walkulpayi, nintilpayinyatarra. Yalatji tjukarurrunyurra walkulpayi, ngayulu yilta nyurrangarrimpa nintilpayi nyinanyi, mayutjutarra. ¹⁴ Ngayulu mayutjungku nyurrangarrinya tjina paltjiningi, waarrkana nguwanpangku. Nyurrangarri waarrkana nguwanpa waarrkarringkula nyinanytjaku ngaa tjutaku. ¹⁵ Ngayulu nyurrangarrimpa waarrkana nguwanpa waarrkarrinytjala nyakula yalatjinyurra waarrkana nguwanpa kiina waarrkarrinytjaku ngaa tjutaku. Yalatji waarrkarringkula wiya mayutju tina nyinakitjangku kulintjaku. ¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu mayutju nyurrangarrimpa tjukaruru waarrkarringu waarrkana nguwanpa. Yalatji nyurrangarri kutjupa tjutawana tjukaruru waarrkarrinytjaku waarrkana nguwanpa. Ngayulu nintilpayingu waarrkarringkula nyurrangarrinya tjina paltjintja nguwanpa, nyurrangarri kutjupa tjutaku waarrkarrinytjaku. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, 'Ngayulu mayutju nintilpayi nyinanyi ngayulu wiya kutjupaku waarrkarriku.' ¹⁷ Nyurrangarri yalatji kutjupa tjutaku kulira waarrkarrinytjaku. Yalatji tjanampa nyurrangarri waarrkarrinytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

¹⁸ "Yurrunpa, ngayulu nyurrangarrinya yaltingu ngayulawana nintirringkula ngayuku waarrka palyantjaku. Yurrunpa ngayulu nintingu kulinu, 'Yuwa ngaa tjutangu ngayuku waarrka palyanmalpa, kutjungku ngayuku waarrka palyara wantiku.' Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yalatji ngarrinyi, 'Wati kutju ngayulawana yunyutjuwiya nyinarra tjungungku ngalkuku. Paluru tjananya nintilku ngayunya witintjaku.' Wangka palunya kuwarri yiltarriku. ¹⁹ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjani. Yalatji tjana ngayunya witintjala nyurrangarri yalatjilpi kulilku, 'Yiitjulu nganananya yurrunpa watjanu, "Ngayunyakunyu tjana witilku." Palulanguru palumpa wangka iltarringu. Paluru Katutjakuungku yurrunpa wangka palunya watjanutjangka.' ²⁰ Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyaluku ngayukunu wangka tjakultjurinkunytjaku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru yanangu yunyparriku ngayuku wangka tjakultjunkupayiku. Yalatjira yunyparringkula ngayukutarra paluru yunyparriku. Tjinguru yanangu ngayuku yunyparringkula Katutjaku tarra paluru yunyparriku. Walytjalpilimpatju paluru nyinaku."

Yiitjulu tjananya nintilku kutju palumpa yunyutjuwiya nyinanyingka

²¹ Wangka panyapa wangkarra Yiitjunya watjilarringu. Paluru tjananya piyuku watjanu yalatji, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Wati kutju ngaangka nyinanyi. Paluru yankula mayutju tjutangka tjanala tjakultjunku, tjana ngayunya witintjaku.” ²² Nyinarraya puṯu kuliningi, kurungkuyanku nyakula pungu, “Ngananya paluru watjani?” ²³ Ngayulu Tjaananya Yiitjula malpa yila nyinangu. ²⁴ Tjaaman Piitalu ngayunya marangku nintinu Yiitjunya tjapintjaku yalatji, “Ngananya nyuntu watjani?” ²⁵ Ngayulu Yiitjulakutu ilarringkula tjapinu, “Mayutju, nganalu tjananya nintilku nyuntunyantaya witintjaku?”

²⁶ Yiitjuluni watjanu, “Mangarri ngaatja ngayulu karakuwatjanga tjarrpatjunkula wati palunya yunganyi.” Yilta paluru mangarri karakuwatjanga tjarrpatjunkula Tjuutatjanya yungu, Tjaaman Yitjikarriyataku katja. ²⁷ Tjuutatjalu mangarri panyapa mantjintjala kala, mamuku mayutjunku palunya nintinu palumpa wangkawana palyantjaku. Yiitjulu Tjuutatjanya yalatji watjanu, “Panyapa nyuntu palyalkitjangu kulira yankula parrpaṯu palyala!” ²⁸ Yiitjulu parrpaṯu palyantjaku watjanutjanga paluru tjana puṯu kulinu. ²⁹ Tjuutatjalu mani tjanampa kanyintjala, tjaampalangkuya yalatjikutjura kulinu, “Yiitjulu Tjuutatjanya wantirriyanu mangarrilampa payimilantjaku, tulku Patjuwupangka tjungungku ngalkunytjaku.” Kutjupa tjutangkuya kulinu yalatjikutjura, “Paluru Tjuutatjanya wantirriyanu, mani katirra yungkunytjaku maralpa tjutaku.” ³⁰ Mangarri panyapa Yiitjulu yungutja mantjira Tjuutatjanya pakara mungangka yarrka yanu mayutju kuya tjutangka piyuku tjakultjunkunytjaku.

³¹ Paluru yanutjanga nganti Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Kuwarri ngayulu yananguku katjana tjitjanyingka Katutjaluni ngayunya pulkawaniku. Yalatjina tjitjanyingka wangka ngayunyatjarra kulira yanangu tjutangu Katutjanyalpiya pulkawaniku. ³² Yalatji paluru tjana ngayunya kulira Katutjanya pulkawaninytjala, Katutjalulpi ngayunya kuwarri pulkawaniku. ³³ Ngayuku malpa tjutanyurra nyinanyi, kutu ngayulu nyurrangarrinya kulini. Nyurrangarrilawana ngayulu rawawiya nyinaku. Ngayulu ngurra kutjupakutu kuwarri yananyingka, puṯulpitju nyurrangarri ngayuku ngurrilku. Wangka panyapa ngayulu tjananya mayutju tjutangka watjanu yalatji, ‘Ngurra kutjupakutuna yanku. Nyurrangarri ngayuku puṯu ngurrilku.’ ³⁴ Wangka kutjupa ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yunytjuyanku nyinama!

Ngayulu nyurrangarrimpa yunytju nyinapayi nguwanpa, yunytjuyanku nyinama! ³⁵ Nyurrangarri yalatji yunytju nyinanytjala yanangu kutjupa tjutangu nyakula yalatji kulilku, 'Yiitjuku walytja tjutaya yilta yunytju nyinanyi, Yiitjanya nguwanpa. Paluru, palumpa walytja tjutaku yunytju nyinapayi nguwanpa.' Wangka panyapa yanangu tjutangu kulilku, nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku yunytjunyurra nyinanytjala."

Yiitjulu watjalku, "Piita, ngurrrpatjunu watjalku"

³⁶ Tjaaman Piitalu tjapiṇu Yiitjanya, "Mayutju, ngurra yaalytjikutu nyuntu yananyi?" Yiitjulu watjaṇu, "Ngurra palulakutu wiyali kuwarri tjungu yanku. Ngula ngurra palulakutu nyuntu nganti yanku." ³⁷ Piitalu piyuku palunya tjapiṇu, "Mayutju, nyaaku nyuntu ngayunya wantirra yananyi? Ngayulu yunytjurringanyi ngali tjungu ngurra palulakutu kuwarri yankunytjaku. Nyuntunya tjana pungkunytjala ngayulu nyuntulawana yurrunpa ngaraku, tjana ngayunyawarri pungkunytjaku, nyuntulamarra." ³⁸ Yiitjulu Piitanya watjaṇu, "Wangka palatja nyuntu ngunytji wangkanyi. Yiltananta tjukarurru watjani. Luuki aali mirranyingka yurrunpa nyuntu ngulurringkula ngurrrpanymanku tjirripalangara yalatji watjara, 'Ngayulu Yiitjuku ngurrrpa.'"

14

Yiitjululanya nintilku Katutjalawana tjungu nyinanytjaku

¹ Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, "Ngayulu nyurrangarrinya wantirra yananyingka wiyanyurra watjilpa nyinanytjaku. Kutu nyurrangarri yalatji kulintjaku. Katutjalu ngayulutarra nyurrangarrinya kutu kanyinmalpa. ² Ngayuku paapaku ngurranangka waala tjuta nguwanpa ngarala wanani. Ngurra palula ngayulu yankula ngurra tjuta nyurrangarrimpa palyalku ngurra palula nyurrangarrinya nyakula kanyintjaku. Yilta ngayulu nyurrangarrimpa nyakula kanyinmalpa, ngunytjinytjunktunytjawayangku. ³ Ngurra nyurrangarrimpa ngayulu nyakula kanyira piyukuna mantakutu nyurrangarrimpa ngalya tjarukatiku. Ngalya tjarukatirra ngayulu nyurrangarrinya mantjira katiku ngurra palula tjungula nyinanytjaku. ⁴ Yaalytjiyaalytji yanangu mantangka nyinarra ngurra palula kutu nyinaku? Yaalytjinyurra kulini?" ⁵ Tamatjalu Yiitjanya watjaṇu, "Mayutju, ngurra palumpalatju ngurrrpa. Puṭulatju kulini ngurra palulakutu yankunytjaku." ⁶ Yiitjulu palunya watjaṇu, "Yanangu ngayuku wangka kulira, ngurra palula nyinaku. Ngayuku wangka tjukarurru

ngaranyi yanangungku kulira paapa Katutjalawana kana nyinamalpa. ⁷ Nyurrangarri ngayuku ninti nyinanyi, tjungula rawa nyinangi. Ngayulawananyurra nyinarra ngayuku paapakutarranyurra ninti nyinanyi. Ngayuku paapa ngayunya nguwanpa nyinanyi. Ngayunya nyakulanyurra paapanyatarra nyanganyi.”

⁸ Puṭu kulira Pilipalu Yiitjunya watjanu, “Mayutju, nyuntu nganannya paapa Katutjanya nintintjaku. Nganana palunya kurungku nyakula puntura yunypa nyinaku.” ⁹ Yiitjulu palunya watjanu, “Pilipa, tjunguli nyinangi rawalingku. Ngayunya nyakula nyuntu tjukaruru kulinmara. Ngayunya nyakula nyuntu paapanyatarra nyanganyi. Panyapanu tjapira wiyawanangku kulinu. ¹⁰ Pilipa, nyuntu yalatji kulintjaku. Paapanya ngayulawana nyinanyi tjungu, ngayulu palulawana manta ngaangka tjungu nyinanyi. Ngayulu wiya walytjangku kulira nyurrangarrinya tjakultjunanyi, paluruṇi nintintjala ngayulu tjakultjunkupayi, palumpanu wangka. Ngayulu wiya ngangkari walytjatjarrangku miinta tjuṭa palyalpayi, palumpanu ngankaritjarrangku ngayulu palyalpayi. Paluru ngayulawana nyinanyi.

¹¹ “Tjukaruru nyuntu yalatji kulintjaku. Paapanya ngayulawana manta ngaangka tjungu nyinanyi, ngayulu palulawana tjungu nyinanyi. Wangka palunya nyuntu puṭu kulira yalatji kulintjaku. Ngayulu Katutjakunu ngankaritjarrangku miinta tjuṭa palyanutjangka nyuntu yalatji kulintjaku, ‘Yilta, Yiitjunya Katutjakunu paluru palumpanu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi.’

¹² “Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulila! Nyurrangarri ngayunya Katutjakunu kulira nyurrangarrilpi ngayukunu ngangkari tinatjarrangku tjananya palyalku, ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyantja nguwanpa. Ngayulu nyurrangarrinya wantirra paapalakutu yankunytjala ngantinyurra puntura ngangkari tinatjarrangku tjananya palyanmalpa. Ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyantjala wirriṇi nyurrangarri tjananya ngayukunu ngangkari tinatjarrangku puntura palyanmalpa. ¹³⁻¹⁴ Nyurrangarri mantangka kutu nyinarra yini ngayunya watjara tjapintjaku, ngayulu Katutjalutarra palyantjaku nyurrangarrimpa. Ngayulu nyurrangarrimpa kulira yalatji palyalku. Yalatjina palyantjala yanangu tjuṭangku nyakula Katutjanyalpi pulkawaniku yalatji kulira, ‘Paluru tjana Yiitjukunu ngankaritjarrangku palyanu. Nganana Yiitjunya, Katutjanyatarra pulkawaninytjaku.’”

Katutjalu palumpa kurrunpa wantirriyalku

¹⁵ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu paa-palakutu yankula nyinanytjala nyurrangarri kutu yunytyu ngayuku nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri yunytyu nyinarra ngayuku wangkakutarra tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁶⁻¹⁷ Ngayulu yankula paapanya tjapilku paluru nyurrangarrimpa yantayantapayi kutjupa, ngalya wantirriyantjaku. Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila tjungurringkula kutu nyinarra nyurrangarrinya yantayantanmalpa. Paluru nyurrangarrinya Katutjanya nintilku. Katutjaku ngurru tjuatangutarra wiya palumpa kurrunkunu wangka kulilku, yanangu yuti nyakunytjawiyangku. Paluru tjana putu kulilku kurrunpa palumpa nintirrikitjangku. Nyurrangarri palumpa ninti nyinanyi paluru nyurrangarrinya yantayantapayi. Ngula paluru nyurrangarrila tjungurringkula kutu nyinarra yantayantanmalpa.

¹⁸ “Yapunta tjuṯa nguwanpa wiya nyurrangarri nyinaku, ngayulu paapalakutu yananyingka. Ngayuku kurrunpangku mantakutu ngalya yankula nyurrangarrinya yantayantalku. ¹⁹ Rawawiyana mantangka nyinarra maa yanku. Ngayulu maa yankunytjala nganti yanangu ngayuku ngurru tjuṯangku wiya ngayunya yuti piyuku nyakuku, kanya nyurrangarri ninti nyinaku ngayulu yila nyinanytjala. Yulṯa palula ngayulu kana nyinamalpa, ngayunya nguwanpa nyurrangarritarra kana nyinaku. ²⁰ Yulṯa palula nyurrangarri kulilku, ‘Nganampa mayutju Yiitjunya Katutjanyatarra mayutju tina kutjarra nyinanyi ngangkari kutjutjarra.’ Nyurrangarri piyuku yalatji kulilku, ‘Ngananaṯawana Yiitjuku kurrunpa tjungu nyinanyi, paluru ngananaṯanya yantayantara kanyini.’ ²¹ Ngayulu paapalakutu yankunytjala nganti nyurrangarri ngayuku kutu yunytyu nyinanytjaku ngayuku wangkawanatarra nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri ngayuku wangkawana nyinanytjala paapanyalitju nyurrangarrimpa yunytyu nyinaku. Ngayulu nyurrangarrinya puntura nintilku wangka ngayukunu. Ngayulu yarrkayingku nyurrangarrinya nintintjala kutjupa tjuṯangku wiya nyakulaya kulilku. Kulilkunyrura, ‘Ngananaṯa Yiitjunya tjukurru yuti nguwanpa nyakupayi, palumpa kurrunpangkulanya nintintjala.’ ”

²² Yiitjuku kutungulu Tjuutatja Yitjikarriyatanya nyinangu. Palumpa kutungulu kutjupa yini Tjuutatjanya nyinangu. Paluru Yiitjunya yalatji watjanu, “Mayutju. Wangka panyapa nyuntu watjanutja yalatji, ngayulu nyurrangarrinya puntura nintilkukunyu ngayukunu

wangka. Ngayulu nyurrangarrinya yalatji nintintjala kutjupa tjuṯangkukunyu wiya kulilku. Ngayulu wangka palunya puṯu kuliṯi. Nyuntu yurrunpa ngananyatju watjanu, ‘Ngayulu piyuku ngalyankunytjala yanangu yuwankarrangkukunyu ngayunya nyakuku.’”²³ Yiitjulu palunya watjanu, “Yanangu yuwankarranku wiya wangka panyapa ngayukunu kulilku. Ngayulu paapalakutu yananyangka nganti yanangu ngayuku kutu yunyṯju nyinarra ngayuku wangkawanaṯarra nyinanyṯjaku. Yanangu paluru ngayuku wangkawana nyinanyṯjala paapanya palumpa yunyṯju kutu nyinaku. Palunyatjanu paapalulitju palunya yilanku yantayanṯalku.”²⁴ Kanya yanangu kutjupanku ngayuku yunyṯjuwiya nyinarra wiya ngayuku wangkawana nyinaku. Paluru ngayuku wangka wantirra paapaku wangkaṯarra wantiku. Paluruṯi ngalya wantirriyanu palumpanu wangka tjakultjunktunytjaku.”²⁵ “Wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya yurrun yurrunpa watjanu.”²⁶ Ngayulu paapalakutu yankunytjala nganti Katutjaku kurrunpanku nyurrangarrinya ngalya yankula yanṯayanṯalku, Katutjalu palunya wantirriyantjala. Katutjalu kuliṯi, ‘Yiitjulu tjananya nintira yanṯayanṯalpayi mantangka. Paluru ngayuku ngurrakutu ilkarikutu ngalyankunytjala ngayulu ngayuku Katutjaku kurrunpa tjanalakutu wantirriyaluku nintira tjananya yanṯayanṯantjaku, Yiitjulu tjananya yurrunpa nintira yanṯayanṯalpayi nguwanpa.’ Kurrunpa paluru nyurrangarrinya ngayukunu wangkaṯarra nintilku, wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya nintinutja tjuṯa.”²⁷ Ngayulu nyurrangarrinya wantikatirra yananyangka wiyanyurra watjilpa nyinanyṯjaku. Ngayulu mayutju tinṯanku nyurrangarrinya watjani, Katutjalu nyurrangarrinya yilta kanyilku yunypanyurra nyinanyṯjaku. Ngayulu mayutju tinṯanku wangka panyapa watjantjala yiltanyurra yunypa nyinaku. Yanangu kutjupanku yalatji watjantjala wangka yalatji kutjunyurra kulinmara, ‘Walpa kutju wangkanyi, wiya nganana yunypa nyinaku.’ Kala panyapa ngayulu mayutju tinṯanku watjani, ilta nyurrangarri yunypa nyinaku.”²⁸ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, ‘Ngurra kutjupakutukunyu ngayulu yananyi.’ Wangka yalatjiṯarra ngayulu watjanu, ‘Ngayuku kurrunpa mantakutu ngalya yankula nyurrangarrinya yanṯayanṯalku.’ Yanangu palumpa walyṯjawana nyinakitja yankunytjala nganana yunyparripayi. Nyurrangarri ngayuku yunyṯju nyinarra yunypa nyinamara ngayulu

paapa walytjakutu yankukitjangku watjanutjangka. Paluru ngayuku paapa walytja nyinanyi. ²⁹ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrun yurrunpa watjani, ngayulu paapalakutu yananyingka ngantinyurra yalatji kulintjaku, 'Yiitjululanya yurrunpa watjanu paapalakutu yankukitjangku. Palumpa wangka iltarringu.' ³⁰ Wangka kutjupa wiima wiya kutju ngayulu nyurrangarrinya watjani. Mamuku mayutjungku palumpa waarrkana tjuta tjananya nintilku mayutjurrinytjaku yanangu tjutaku. Mamu paluru wiya ngayuku mayutjurriku ngayulu palunya kulira wantiku. ³¹ Ngayuku paapaku wangka kutju ngayulu kulilpayi, yanangu tjutangku ngurra kutjupa ngurrara tjutangkutarra yalatji kulintjaku, 'Yiitjanya palumpa paapaku yunytyu nyinarra palumpa wangka kutju kulira nyinapayi.'” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Kala, pakaralaka yarra!”

15

Watiya kiripitjitarra kulintjaku

¹⁻⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta watjanu, “Watiya kiripitjitarra ngaraku kaanangka. Kaana kanyilpayingku watiya palunya kurrpira kanyilku. Kiripitji watiya palula kultu tjayingka watiya wiima tjuta pakanmalpa. Watiya mangarritjarrawiya kaana kanyilpayingku kuntara waniku mantakutu. Watiya wiima mangarri aapatjarra paluru kuntara waniku, mangarri kutjupa tjuta tinarringkunyitjaku. Watiya wiima wanirra pitirringutja tjuta mantjira waniku warukutu.” Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara palunya nyurrangarri yalatji kulintjaku. Ngayuku paapa Katutjanya kaana kanyilpayi nguwanpa nyinanyi. Paluru ngayuku walytja tjuta yantayantara tjukarurrulpayi. Paluru kulini ngayuku walytja tjutangku palumpa waarrka kutu palyantjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku. Katutjalu ngayuku walytja tjuta tjukarurrulpayi palumpa waarrka kutu palyantjaku. Ngayuku walytja kutjupa tjutangku palumpa waarrka wiima palyantjala paluru tjananya nintilpayi puntura palyantjaku. Ngayuku walytja kutjupa tjutangku palumpa waarrka palyantjawiyangka Katutjalu tjananya ngula warukutu wantirriyalku. Ngayulu walytja tjuta nintintjala tjana kulira walytjarringu. Paluru tjana kutu ngayuku walytja kutu nyinanytjala ngayuluna tjananya yantayanmalpa. Ngayuku walytja paluru tjana kutu nyinarra Katutjaku waarrka palyanmalpa. Ngayuku

walytja nyinarra paluru ngayunya wantiku. Yalatji nyinarra Katutjaku waarrka wantiku, wiya paluru palyanmalpa. Yanangu palunya ngula Katutjalu warukutu wantiriyalku. ⁷ “Ngayuku wangkanyurra kulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji nyinarranyurra paapa Katutjanya tjapintjala, paluru nyurrangarrimpa kulira tjukarurru yalatji palyalku. ⁸ Katutjaku waarrkanyurra puntura palyantjala, yanangu tjutangu nyakulaya paapa Katutjanya walkulku. Tjana yalatji kulilku, ‘Iltatjana Yitjuku waarrka tjukarurru kutu palyani.’ ⁹⁻¹⁰ Ngayuku paapakunu wangkanyurra kulira tjukarurru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunyutju kutu nyinaku. Ngayulu paapakunu wangkaku tjukarurru nyinanytja nguwanpa nyurrangarri ngayuku wangkaku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunyutju kutu nyinaku, ngayuku paapatju yunyutju kutu nyinanytja nguwanpa. ¹¹ “Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrupa watjanu, kuliranyurra ngayuku yunypa nyinanytjaku, ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanytja nguwanpa. Yuwa, ngayulu yunypa nyinanyi yalatji kulira, ‘Paapaku wangkawanana kulira nyinapayi tjukarurru.’ ¹² Ngayuku wangka ngaatjanyalpinurra kulintjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa yunyutju nyinanytja nguwanpa nyurrangarritarrayanku yunyutju nyinanytjaku. ¹³ Yara kutjupaya kulila! Yanangu tjutangu pikangu pungkuntjala, yanangu kutjupangu palumpa walytja tjutaku puntura yunyutju nyinarra yurrupa tjanala ngaraku tjana palunya pungkula mirrintankuntjaku. Yanangu palunya tjanampa puntura yunyutju nyinanytja nguwanpa ngayulu puntura nyurrangarrimpa yunyutju nyinanyi. ¹⁴ Ngayuku wangkaku tjukarurru nyinarranyurra ngayuku walytja tjuta nyinanyi. ¹⁵ Wiyanyurra ngayuku waarrkana tjuta kutju nyinanyi, ngayuku walytja tjutanyurra nyinanyi. Mayutjungku wiya waarrkanangka yara kuyakuya tjakultjunanyi ngula palyalkitjangu, waarrkanangka paluru watjani waarrkarrinytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya walytja tjuta tjakultjunkturupayi ngula palyalkitjangu. Wangka yuwankarra paapangkuni watjanutja ngayulu nyurrangarrila walytja tjutangka tjakultjunkturupayi. Itanyurra ngayuku walytja tjuta nyinanyi, waarrkanawiya. ¹⁶ Wiyanyurra walytjangu kulira ngayuku kutungulurringu. Ngayulu nyurrangarrinya watjanu ngayuku kutungulu nyinanytjaku. Nyurrangarri ngayuku waarrka yalatji palyantjala yanangu tjutangu ngayuku wangka kulira walytjarringkula ny-

inaku. Ngayuku waarrka yalatji palyalkitjangkunyurra ngayuku paapanya tjapintjala paluru nyurrangarrinya nintilku waarrka ngayuku tjukaruru palyantjaku. ¹⁷ Yuwa, panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjara piyuku watjani, yunytjuyanku nyinama!”

“Yanangu tjuta nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku”

¹⁸ Yiitjulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Tjinguru yanangu Katutjaku ngurra tjuta nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku. Yalatji tjana nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanytjala yalatjinyurra kulintjaku, ‘Nganana kulini. Yurrunpa yanangu tjuta Yiitjuku yunytjuwiya nyinapayi.’ ¹⁹ Tjingurunyurra ngayuku wangka kulilwiya nyinamara, Katutjaku tarranyurra ngurra nyinanytjala yanangu Katutjaku ngurra tjuta nyurrangarrimpa yunypa nyinamara. Katutjaku ngurra wiyanyurra nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu ngayuku waarrka palyantjaku. Yalatjinyurra palyantjala yanangu Katutjaku ngurra tjuta nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanyi. ²⁰ Tjingurunyurra wangka panyapanya kulini?, ngayulu nyurrangarrinya watjanutja. Yalatji ngayulu watjanu, ‘Nyurrangarrinya ngayuku kungulu tjuta nyinanyi. Ngayulu mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi.’ Yanangu tjaampalanku kulilku yalatji, ‘Nganana mayutjuku ngulurrinytjawiyangku pungkuntjaku, palumpa waarrkana tjutatarra nganana pungkuntjaku.’ Wangka yalatji nguwanpa tjaampalanku ngayunya nyurrangarrimpa mayutju panypurangkula pungku. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya ngayuku waarrkana tjutatarra yanangu tjutanku panypurangkula pungku. Tjaampalanku ngayuku wangka kulilpayi. Yalatji nguwanpa yanangu tjutanku nyurrangarrimpa wangka kulilku. ²¹ Yuwa, nyurrangarri ngayuku walytja tjuta nyinanytjala yanangu tjutanku panypurangkula pungku. Paluru tjana ngayuku paapaku ngayukutarra ngurra nyinaku.

²² “Tjinguruna tjananya ngalya yankula nintintjawiyangka tjana palya kulintjawiya nyinamara. Tjana ngayuku wangka kulira wantingu. Ngula tjana kuutawutjunga putu watjalku yalatji, ‘Nganana Yiitjuku wangka kulintjawiya nyinangu.’ ²³ Yanangu ngayuku yunytjuwiya nyinarra ngayuku paapakutarra yunytjuwiya nyinanyi. ²⁴ Yanangu palunya tjanalawana ngayulu Katutjaku ngangkari tinatjarrangku miinta tjuta palyalpayi. Ngangkari kutjupa tjuta wiya ngangkari tina yalatjitjarra nyinapayi. Ngayulu yalatji ngangkari tinatjarrangku palyantjala nyakula tjana kutu

ngayuku yunytjuwiya nyinanyi, ngayuku paapakutarra. Tjinguru ngayulu yalatji ngangkari tinatjarrangku palyantjawiyangka tjana palya nyakuwiya nyinamara. Ngula tjana kuutawutjungka yalatji watjanmara, 'Yiitjulu nyuntupaṅu ngangkari tinatjarrangku miinta tjuṭa palyantjala nganaṅa nyakunytjawiya. Paluru nyuntupaṅu katja nyinanytjala wiyalatju tjakulpa kulinu.' Yalatji wiya. Tjana ngayunya Katutjakunu tjukaruru kulinmara. Ngayuku wangka tjana kulira wantirra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi, ngayuku paapakutarra. ²⁵ Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, 'Tjana wiyawanangku kulira ngayuku yunytjuwiya nyinaku.'" ²⁶ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭangka watjanu, "Paapalakutu yankula ngayulu yantayant_{al}payi panyapa Katutjaku kurrupa nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Paluru nyurrangarrinya Katutjanya nintilku, ngayunyatarra palumpa katja. ²⁷ Yurrupa ngayulu yanangu tjuṭa nintintjala nyurrangarri ngayulawana tjungu nyinapayi. Palunyatjanu nyurrangarri ngayunya kurungku nyakula tjakultjunkunytjaku. Ngayuku wangka kulira nyurrangarri yanangu tjuṭangka tjakultjunkunytjaku."

16

¹ Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭa piyuku watjanu, "Ngayulu nyurrangarrinya yurrupa wangka ngaatjanya watjani ngula nyurrangarri kulira ngayuku walytja tjukaruru kutu nyinanytjaku. Tjana tjinguru nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala kutu nyurrangarri ngayuku walytja nyinanytjaku, ngayuku wangka wantinytjawiya. ² Ngula, Tjuwuku tjaatji tjuṭangka nyurrangarrinya tjana payira wantirriyalku. Kutjupa tjuṭa nyurrangarrinya tjana mirri pungkulaya yalatji kulilku, 'Katutjanyalampa yunyparringanyi nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṭa mirri pungkunytjala.' ³ Yalatji nyurrangarrinya panypurangku_{payi} tjuṭa, pungkupayi tjuṭatarra Katutjaku, ngayukutarra ngurru_{pa} nyinaku. ⁴ Yalatji ngayulu nyurrangarrinya yurrupa watjani ngula nyurrangarri yalatji kulintjaku, 'Yuwa, Yiitjululanya yurrupa yilta watjanu tjana nganaṅanya panypurangkula pungkunytjaku.'"

Katutjaku kurrupa

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjana yalatji panypurangkula pungkunytjala ngayulu wiya nyurrangarrinya yurrupa watjanu. Ngayulu kulinu nyurrangarrila ngula wangka palunya ngayulu tjakultjunkukitjangku. ⁵ Kala,

kuwarri ngayulu paapalakutu yankukitjangku nyurrangarrinya wangka palunya tjakultjunanyi. Ngayulu paapalakutu yankukitjangku watjantjala nyurrangarri kulira ngayunya yalatji tjapinmara, 'Ngurra yaalytjingka nyuntupa paapa nyinanyi, nintilalanyatju!' Yalatji wiya nyurrangarri ngayunya tjapinu. ⁶ Ngayulu paapalakutu yankukitjangku nyurrangarrinya watjantjala nyurrangarri watjilpalpi wangkawia nyinangu. Tjapinmaraninyurra ngayunya. ⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu palya nyurrangarrinya wantikatirra yanku, palunyatjanu Katutjaku kurrunpangku ngalyankula nyurrangarrinya yantayantalku. Ngayulu palulakutu yankunytjawiyangka, yantayantalpayi paluru wiya ngalyanku. Ngayuluna paapalakutu yankunytjala, kurrunpa palunya nyurrangarrilakutu ngalya wantirriyalku. ⁸⁻¹¹ Yantayantalpayi paluru ngalya yankula yanangu tjuta nintilku yalatji. Yanangu tjutangku ngayuku wangka kulilwiyangku wantirra wiyawanangku kulini yalatji, 'Nganana Yiitjuku wangka wantirra tjukaruru nyinanyi.' Yantayantalpayi paluru tjananya nintilku yalatji. Yanangu tjutangku wiyawanangku yalatji kulintjala, 'Yiitjanya mungutjakunyu wiya Katutjakunu.' Ngayulu paapalakutu yankula nyinanytjala yantayantalpayi paluru tjananya yalatji nintilku, 'Yiitjanya mungutjawiya paluru yilta Katutjakunu, kutu tjukaruru nyinanyi.' Yantayantalpayi paluru tjananya piyuku nintilku yalatji. Yanangu tjutangku wiyawanangku kulini, 'Mamuku mayutjungku kutu nyinarra yanangu tjuta kutu tjingapungamalpa.' Ngayulu wiyarringanyangka ilta Katutjala watjalku mamuku mayutju pungkukitjangku.

¹² "Ngayulu nyurrangarrinya wangka kutjupa nintilitjangku kulini. Kala, ngayulu wantinyi. Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya kutu nintintjala nyurrangarri putu kulilpayangka ngayukunu wangka. ¹³ Katutjaku kurrunpangku ngalya yankula nyurrangarrinya nintilku, Katutjaku wangkanyurra tjukaruru kulintjaku, palumpanu wangka ulaataku. Kurrunpa paluru wiya walytjangku kulira nyurrangarrinya tjakultjunku, Katutjakunu wangka kutju paluru nyurrangarrinya tjakultjunku. Paluru nyurrangarrinya nintilku, 'Yalatji ngula ngaraku.' ¹⁴ Kurrunpa paluru ngayukunu wangkawana nyurrangarrinya nintilku. Yalatji nyurrangarrinya nintira kurrunpa paluru ngayunyatarra pulkawaniku. ¹⁵ Ngayuku paapakunu wangka ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunkturupayi. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya ngayukunu wangkawana nin-

tilku, yalatji paluru nintira Katutjakunu wangka ilta nyurrangarrinya nintilku.”

Yiitjulu tjananya watjalku, “Watjilpanyurra nyinarra yunypalpi nyinaku”

¹⁶ Piyuku tjananya Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa watjanu, “Kuwarrinyurra ngayunya wiya nyaku. Yalatjinyurra ngayunya nyakunytwawiya nyinarra piyukuninyurra ngayunya nyakuku.” ¹⁷⁻¹⁸ Palumpa kutungulu tjuṭangkuya wangkarra waningi yalatji, “Puṭula kulini. Nyaa paluru watjani yalatji?, ‘Kuwarri wiyanyurra ngayunya nyaku. Yalatji ngayunya nyakunytwawiya nyinarra piyukuninyurra ngayunya nyakuku.’ Wangka panyapaṭarra paluru watjanu, ‘Ngayulu paapalakutu yankuku.’ Puṭula kulini, nyaa paluru watjanu?” ¹⁹ Tjana yalatji puṭu kulintjala Yiitjanya ninti nyinangi. Tjana wiya puṭu kulira palunya tjaminu. Palurulpi tjananya piyuku watjanu, “Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu yalatji, ‘Kuwarrinyurra ngayunya nyakunytwawiyalpi nyinaku. Yalatji ngayunya nyakunytwawiya rawawiyanyurra nyinarra piyuku ngayunya nyakuku.’ Wangka palunyanyurra puṭu kulini, yilta? ²⁰ Wangka ngaatjaya kulila! Yiltanyurra warirringkula yulamalpa, kanya yanangu kutjupa tjuṭa yunypaya nyinaku. Yuwa, watjilpanyurra nyinanytwatjanu yunypalpinurra nyinaku. ²¹ Minyma rawa watjilpa nyinaku yuntalpa puṭu paṭara yalatji paluru kulilku, ‘Ngayuku yuntalpa ngurra wanma nyinanyi. Paluru ngalyankula ngayunya nyinarra yantayantanmara.’ Kala, palumpa yuntalpa ngalyankula tjungu nyinanytwajala minyma paluru yunypalingkulpi nyinaku. ²² Minyma palunya nguwanpa kuwarrinyurra watjilpa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrilawana nyinanytwawiya ngurra kutjupangka nyinaku. Ngurra palulanguru ngalyankulalpina nyinanytwajala yunypalingkulpinyurra nyinaku, minyma paluru yunypalingku nyinanytwajala nguwanpa. Yunypangkunyurra yalatji nyinarra kulintjaku, ‘Nganana Yiitjuku walytja nyinarra ilta Katutjaku ngurrangkalpila nyinaku.’ Yalatji kuliranyurra kutu watjilpawiyanyurra nyinaku. ²³ Yulta palula wiyanyurra tjaminu yalatji, ‘Ngaatjalampatu palyala!’ Wangka ngaatjaya kulinma! Paapa Katutjalu nyurrangarrinya kulira yungamalpa, nyurrangarri yalatji tjaminjala, ‘Yiitjanya nganampa mayutju nyinanytwajala nganana nyuntunya tjaminu.’ ²⁴ Yurrunpanyurra ngayunya tjaminpayi yutina nyinanytwajala, Katutjanyatarranyurra tjaminpayi.

Kuwarrinyurra Katutjanyalpi tjapintjaku yini ngayunya watjara yalatji, 'Yiitjanya nganampa mayutju nyinanytjala nganana nyuntunya tjapini.' Nyurrangarri yalatji tjapintjala Katutjalu kulira yungku. Yungkunytjalanyurra mantjira yunypa nyinaku.

²⁵ "Ngayulu yara tjuta nyurrangarrila watjalpayi nintilk-itjangku. Ngula ngayulu nyurrangarrila wangka yuti watjalku, ngayuku paapakunyurra nintirringkula kulintjaku. ²⁶ Ngulanyurra ngayunya yini watjara paapa Katutjanya tjapintjaku. Wiya ngayulu nyurrangarrimpa paapanya tjapilku, wiya, nyurrangarrilpi paapa Katutjanya tjapintjaku yini ngayulawana. ²⁷ Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa yalturunyutju nyinanyi, palyanyurra palunya tjapintjaku. Paluru nyurrangarrinya yalatji kulilku, 'Tjana ilita Yiitjuku yunytju nyinanyi. Tjana kulini paluru ilita ngayuku katja nyinanyi. ²⁸ Yilta ngayulu paapangka nyinarra mantakutu ngalya yanu. Mantangkaña nyinarra paapalakutu piyuku yanku.'"

²⁹ Palumpa kutungulu tjutangkuya, watjanu, "Kala, kuwarri nyuntu yutitjalpi wangkanyi palya, yara kumpilpawana wangkanytjawiya. ³⁰ Ngananalpi kulini yanangungku pinangku kulintjala nyuntu ninti nyinanyi. Yilta nyuntu Katutjalawana nyinarra mantakutu ngalyanu." ³¹ Yiitjulu tjananya tjapinu, "Tjingurunyurra ngayunya Katutjakuña kulini? ³² Ngulaninyurra wantikatirra yanku. Ngurra walytjakutulpinyurra yanku. Malpawiyalpinan garaku. Wiya, Paapa Katutjaluni malpangku kanyilku, palurutju malpa nyinaku. ³³ Wangka panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu ngayuku walytjanyurra kutu nyinanytjaku, nguluwiya. Mantangkanyurra nyinanytjala ngayuku yunytjuwiya tjutangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkuku. Rapaya nyinama!, yalatji kulira, 'Yiitjanya nganampa mayutju tina nyinanyi ilita. Yunytjuwiya tjutangku palunya putuya pungkuku.'"

17

Yiitjulu tjanampa Katutjanya tjapilku

¹ Wangka palunya Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta nintira Katutjanyalpi tjanampa yalatji tjapinu, "Paapa, tjana kuwarri ngayunya pungkuku. Ngayunya rapala!, yanangu tjutaku tjanampa ngayulu kuya waninytjaku. Palulanguru yanangu tjuta nintila!, ngayunya tjana pulkawaninytjaku. Ngayululpi tjananya nintilku nyuntunya pulkawaninytjaku. Kuyana tjanampa wanirra ngayulunanta pulkawaniku. ² Nyuntu watjanu ngayunya

mayutju tina yanangu uwankarraku nyinanytjaku. Nyuntu yurrunpa kulinu yanangu tjaampala nyuntupa wangka kulira walytjarrinytjaku. Palunya tjananya ngayulu walytja nyinatjunkunytjaku nyuntu watjanu, tjana kana kutu nyinanytjaku. ³ Paluru tjana nyuntunya ngayunya tarra kulira walytjarringkula kana kutu nyinamalpa. Wiya kutjupa nyuntunya nguwanpa nyinanyi, nyuntu mayutju tina kutju nyinanyi. Nyuntu ngayunya Yitju Kurayitjanya mantakutu watjara ngalya wantirriyanu. ⁴ Nyuntu ngayunya yurrunpa watjanutjangka ngayulu mantangka nyuntupa waarrka palyalpayi. Nyuntu mayutju tina nyinanytjala ngayulu yanangu tjuta nintilpayi tjana nyuntunya kulira walkuntjaku. ⁵ Ngali manta ilkaritarra palyantjala yurrunpa nyuntu ngayunya walkulpayi. Yalatji nguwanpa ngayunya nyuntu kuwarri walkuntjaku.

⁶ “Nyuntu tjananya ngaa tjuta nintinu ngayuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Yurrunpa tjana Muutjaku wangkawana nyinarra nyuntupa walytja tjuta nyinapayi. Nyuntu mayutju tina nyinanytjala ngayulu tjananya nintilpayi, tjana nyuntupa tjukaruru nyinanytjaku. ⁷⁻⁸ Tjana ninti nyinanyi nyuntu ngayunya mantakutu watjara ngalya wantirriyanu. Nyuntuni watjantjala ngayulu tjananya jakultjunkupayi. Paluru tjana wangka palunya yilta kulini. Tjana kulini ngayulu nyuntulawana nyinarrana mantakutu ngalyanutjangka. ⁹ Ngayulu ngaa tjutaku tjanampa nyuntunya tjapini yantayanantjaku, wiyana yanangu kutjupa tjutaku kuwarri tjapini. Tjana ngayuku kutungulu tjuta nyuntupa walytja tjuta nyinanyngka ngayulu tjanampa tjapini. ¹⁰ Ngaa tjuta ngayuku walytja tjuta nyinanyi paluru tjana nyuntupa walytja tjutatarra nyinanyi. Tjana yanangu tjutangka ngayuku wangka nintintjala nyuntu ngayuku yunyparringkula pulkawaniku ngayunya.

¹¹ “Wiyana mantangka kutu nyinamalpa, nyuntulakutu ngayulu yananyi. Ngaa tjuta mantangka nyinamalpa. Yilta nyuntu kutju nyinanyi ngangkari tinatjarra. Nyuntu tjananya yantayanantara kanyinma!, mantangka tjana nyinanytjala, tjana ngalimpa walytja tjuta kutu nyinanytjaku, ngalili walytjararra kutjarra nyinanytja nguwanpa. Ngangkari palunya ngayula nyuntu tjarrpatjunu. ¹² Ngangkari palunyatjarrangku ngayulu tjananya yantayanantara kanyilpayi. Tjana kutu ngayuku walytja tjuta nyinanyi. Wati paluru kutju munupinarringkula wiyawanalpi nyinanyi. Wati palunya kutju nyuntu ngula warukutu payira wantirriyalku, ngaa tjuta wiya. Yalatji warukutu payira wantirriyantjaku

nyuntupa wangka irriti tjunutja ngarrinyi. Wangka palunya ngula iltarriku.”

¹³ Palumpa paapangka Yiitjulu piyuku watjanu, “Ngayulu nyuntulakutu yananyi. Mantangka nyinarra wangka pa-nyapaña tjananya watjanu, ngayuku kutungulu tjutangku kulira yunypa nyinanytjaku, ngayulu yunypa nyinanytja nguwanpa. Nyuntu ngayuku paapa nyinanyi. Ngayulu nyuntupa waarrka kutuna palyara nyinapayi. Yalatji palyara ngayulu yunypa nyinanyi. ¹⁴ Nyuntupa wangka ngayulu tjananya nintiningi. Tjana wangka palunya kulira ngayuku walytjarrinytjala ngayuku yunytjuwiya nyinanytja tjuta tjanampa tuunlayiki nyinanyi. Tjana yalatji kulini, ‘Yi-itjuku kutungulu tjuta wiya yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Tjana nganampa walytja tjuta wiya nyinanyi.’ Ngayuku kutungulu tjuta nguwanpa ngayulutarra nyinanyi, wiyana yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Ngayulu tjukaruru nyinarra ilkaringka nyinakitja yunytjurringanyi.

¹⁵ “Paapa, wiyanta tjapini ngayuku kutungulu tjuta mantjira nyuntupa ngurakutu katinytjaku. Tjapinianta yantayantanytjaku tjananya, mamuku mayutjungkamarra. ¹⁶ Tjana nyuntupa tjukaruru nyinakitja yunytjurringanyi, ngayunya nguwanpa, wiyaya kuya palyalkitja yunytjurringanyi, wiya mamuku mayutjuku waarrkana tjutaya nyinanyi, wiya. ¹⁷ Rapala tjananya!, nyuntupa wangkakuya tjukaruru kutu nyinanytjaku. Nyuntupa wangka yilta tjukaruru ngaranya. ¹⁸ Nyuntu ngayunya mantakutu ngalya wantirriyana nyuntupa waarrka palyarinkunytjaku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya wantirriyalku nyuntupa waarrka tjana ngurra kutjupa tjutawana palyarinkunytjaku. ¹⁹ Watjaninanta ngayulu kutu nyuntupa waarrka palyanmalpa. Palyarana mirririku. Palulanguru nyuntu tjananya yantayantala ngayuku kutungulu tjuta!, tjana nyuntupa waarrka kutu palyarinkunytjaku.

²⁰⁻²¹ “Yuwa, ngayuku kutungulu tjutaku ngayulu tjapini, ngayuku walytja kutjupa tjutakutarra. Yanangu kutjupa tjutangkutarra wangka ngayunyatjarra kulira walytjarringkula tjukaruru nyinanytjaku, kutungulu ngaa tjutangku tjananya tjakultjunkunytjala. Walytja palunya tjutakutarra ngayulunanta tjapini. Paluru tjana ngalimpa pamuli tjungu nyinanytjaku. Ngali walytja kutjarra palya nyinapayi pikarrinytjawiya. Yalatji nguwanpa tjana pamuli palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Tjana yalatji ngayuku walytja tjuta palya nyinanytjala yanangu kutjupa tjutangku tjananya

nyakula kulilku, 'Yiitjuku walytja tjuṭa palya nyinanyi, pikapikarrinytjawiya. Tjana yilta Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Iltā Katutjalu Yiitjunya tjanampa walytja mantakutu ngalya wantirriyanu yanangu tjuṭangu palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.'²² Nyuntu ngayula ngangkari tina tjarrpatjunu ngayulu nyuntupa waarrka palyantjaku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya ngayuku walytja tjuṭangka ngayukunu ngangkari tjarrpatjunku tjana pamuli tjungu nyinanytjaku, nyuntupa waarrka tjana palyarinkunyitjaku, ngali walytja kutjarra palya nyinanytja nguwanpa, tjana pamuli palya nyinanytjaku.²³ Ngayulu tjananya yantayantara kanyilku ngalimpa pamuli tjuṭaya nyinanytjaku. Nyuntu ngayunya, tjananyatara yantayantara kanyilku tjana kutu ngalimpa walytja tjuṭa nyinanytjaku, pamuli palya pikapikarrinytjawiya. Tjana yalatji ngalimpa walytja tjuṭa palya nyinanytjala yanangu kutjupa tjuṭangu tjananya nyakula kulilku, 'Yiitjuku walytja tjuṭa palya nyinanyi, pikapikarrinytjawiya. Tjana yilta Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi. Iltā Katutjalu Yiitjunya mantakutu ngalya wantirriyanu yanangu tjuṭangu palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yuwa, Katutjanya Yiitjuku yunytju nyinanyi, palumpa walytja tjuṭakutarra.'

²⁴ Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭaku, palumpa walytja kutjupa tjuṭakutarra piyuku Katutjanya tjinu, "Paapa, ngayulu yunytjurringanyi ngayuku walytja tjuṭa ngula ngalimpa ngurrangka ngalilawana nyinanytjaku. Tjana ngurra palula nyinarra ngalinya mayutju tina kutjarra tjungu nyinanytjala nyakunyitjaku, ngayulu yunytjurringanyi. Paṇa yilkari ngaranytjawiyangka nyuntu ngayuku yunytju nyinarra watjanu ngayulu mayutju tina nyinanytjaku.²⁵ Paapa, nyuntu palya nyinanyi. Yanangu manta ngurrara tjuṭa nyuntupa ngurra nyinanyi. Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi. Ngayuku kutungulu ngaa tjuṭa ninti nyinanyi, nyuntu ngayunya watjara mantakutu ngalya wantirriyanutjangka.²⁶ Ngayulu tjananya nintinangi nyuntu mayutju palya nganampa nyinanytjala. Ngayulu piyuku tjananya nintilku tjana yalatji kulintjaku. Nyuntu ngayuku yunytju nyinanyi, yalatji nguwanpa nyuntu ngaa tjuṭaku yunytju nyinanyi, ngayuku walytja kutjupa tjuṭakutarra nyuntu yunytju nyinanyi. Ngayuku kurrupangu tjananya yantayantara kanyinmalpa."

18

¹ Katutjala wangkarra pinitji Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra pakara yanu. Karruwanaya tjurruringu tjatakutu yankukitja. Karru paluru yini Kiturunanya. Tjurruringkula tjana tjabatangka maa tjarrpangu. ²⁻³ Tjata palulakutu Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta kututja katipayi wangkanytjaku. Tjuutatjanya tjata palumpa ninti nyinangu. Paluru mayutju tjabatangka tjungurringkula tjakultjunu, “Yiitjunya palumpa kutungulu tjutakunyu kuwarri tjata palula nyinanyi.” Mayutju paluru tjana Tulkuku mayutju tina tjuta nyinangu, Paratji tjutatarra. Paluru tjana Tjuutatjanya watjanu tjuulytji tjuta, yurrkunyitji tjutatarra tjata palulakutu katinytjaku. Tjana watjanu Yiitjunya witintjaku. Yalatjiya tjungu tjuulytji tjuta yanu. Paluru tjana tjangi tjuta katiyanangi. Tjana yankula Yiitjulakutu yilarringu. ⁴ Tjata palula nyinarra Yiitjulu yalatji kuliningi, “Kuwarriniya witira katiku kuutawutjunga wangkanytjaku. Palulanguru ngayunya tjana watiyangka waralytjura mirrintanku.” Paluru tjana yilarrinytjala Yiitjunya kutju yankula ngarangi, palumpa kutungulu tjabatangka yurrunpa. Paluru tjananya tjaminu, “Nganakunyorra ngurrini?” ⁵ Tjana watjanu, “Yiitjuku, Natjaritjanya ngurraraku.” Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuluna ngaatja ngaranyi.” Tjuutatjanya tjanala tjungu ngarangi Yiitjunya nyunyitjura nintintjaku. ⁶ Yiitjulu watjanu, “Ngayuluna ngaatja ngaranyi.” Watjantjala, tjana tjuurrmankula ngantikutu punkanu, Yiitjunya yila kutju nyakula. ⁷ Piyuku tjananya paluru tjaminu, “Nganakuranyorra ngurrini?” Piyuku tjana watjanu, “Yiitjukulatjura ngurrini, tawunu Natjaritjanya ngurraraku.” ⁸ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayulu panyapa nyurrangarrinya yurrunpa watjanu, ‘Ngayuluna ngaatjakunyu ngaranyi.’ Kala, ngayunya kutju nyurrangarri witya!, kanya ngaa tjuta tjananya wanti!” ⁹ Yurrunpa palumpa paapanya Yiitjulu watjanu, “Ngayuku kutungulu tjuta ngayulu yantayantapayi, ngayulu yunyitjurringanyi tjana kutu ngayuku walytja tjuta nyinanytjaku.” Wangka yalatji kulira Yiitjulu tjuulytji tjutanya marrkunu palumpa kutungulu tjuta wantinytjaku, tjananya pungkutjipingkamarra, tjana kana palumpa walytja nyinanytjaku. ¹⁰ Tjaaman Piitanya tjuula watawaratjarra ngarangi. Tjuula palunyatjarrangu yurrkura pina kuntara waningu, tulkuku mayutju tinaku waarrkana. Yini paluru Malkatjanya. Malkatjanya pina waktjayiti kuntara waningu. ¹¹ Piitanya Yiitjulu marrkunu, “Tjuula watawara wanti!, pawutjingka rayitpayiki tjurra! Palyaniya katirra tjitjantankunytjaku, ngayuku paapangku yalatji kulini.”

¹² Paluru tjana Yitjunyalpi witira ruopatjarrangku mara kutjarra tayimapira, ¹³⁻¹⁴ katingu tul̄kuku mayutju tin̄aku ngurrakutu. Yanatjanya tul̄kuku mayutju tin̄a yurrunpa nyinangu. Kayapatjanyalpiya tjana ngaratjunu, tul̄kuku mayutju tin̄a nyinanytjaku. Kayapatja paluru Yanatjaku yuntalpa kanyinangi, paluru Yanatjaku wapatju nyinangu. Kayapatjanya tul̄kuku mayutju tin̄a nyinangu Yitjunyaya witintjala. Kayapatjalu tjananya yurrunpa mayutju tjutangka miitingangka yalatji watjanu, “Palya tjana Yitjunya witira mirrintankunytjaku, Ruumanya ngurrara tjuulytji tjutangkalanya Tjuwu tjuta nganananya mirri pungkupayingka.” Paluru tjana Yitjunya katirra ngaratjunu mayutju Yanatjala tjapintjaku.

Piitalu ngurrrpa watjalku, “Ngayulu Yitjuku ngurrrpa”

¹⁵ Yitjunyaya katiyananyingka Piitalu ngalitjultju tjananya ngantiwanangku wanaranangi. Ngayulu tul̄kuku mayutju tin̄anya yurrunpa wangkapayi. Palumpa waarrkana tjutaku ngayulu ninti nyinangi. Palumpa waarrkanangkuni watjantjala, ngayulu kiitawana tjarrparra palumpa ngurrangka yaatangka yila ngarangi, Yitjunyaya waalangka yunngu kanyiningka, ¹⁶ kanya Piitanya kiitangka patara ngarangi. Kungka waarrkana kiitangka ngarangi kiita alytjurankupayi. Waarrkana palulakutu ngayulu yankula wangkangi Piitanya tjarrpatjunkunytjaku. Kungka paluru Piitanya tjarrpatjunu. ¹⁷ Yalatji paluru watjanu, “Tjinguru nyuntu Yitjuku walytja nyinanyi.” Piitalu wiya watjanu, “Wiya, ngayulu ngurrrpana.” ¹⁸ Yurrkunytji panyapa tjutangku waarrkana tjutangkutarra waala palulaya yaatjayiti waru kutjanu. Tjana nyinarra warungka wuumpirringangi, warri tayimingka. Piitanya yankula tjanalakutu warungka ila ngarangi wuumpirrikita.

Tul̄kuku mayutju Yanatjalu Yitjunya yilatju yilatju tjapilku

¹⁹ Tul̄kuku mayutjungku yini Yanatjalu Yitjunya tjapiningi yalatji nguwanpa, “Nyuntupa kutungulu tjutaya yini ngananyaya nyinanyi? Nyuntu tjananya yanangu tjuta wangka nyaa nguwanpa nintilpayi?” ²⁰⁻²¹ Yitjulu palunya watjanu, “Nyuntu ngayunya wiya yalatji tjapintjaku. Yanangu tjuta nyuntu tjapintjaku. Ngayulu tjananya kutu nintilpayi tjaatji wiima tjutangka, tjaatji tin̄angkatarra, nyurrangarrila yilatarra ngarala kulintjala. Ngayulu kuliningi yanangu yuwankarrangku ngayuku wangka kulintjaku, nyurrangarri mayutju tjutangkutarra kulintjaku, wiyana tjananya ngurra

kutjupangka kutju nintilpayi nyurrangarri mayutju tjuṅṅku kulilpayingkamarra.”

²² Yiitjulu tjananya panyapa watjantjala yurrkunyti kutjungku Yiitjunya marangku yunpa yatura yalatji mar-kunu, “Nyuntu wiya tulkuu mayutjunga panyapa nguwanpa watjantjaku, wanti!” ²³ Yiitjulu yurrkunyti palunya watjanu, “Tjinguru ngayulu ngunyjtjinytjunany-inka nyuntu watjanmara, yunpani pungkuwiyangku. Ngayulu wangka tjukarurru watjanu, pungkuwiyangkuni nyuntu wantimara.” ²⁴ Palulanguru mayutju Yanatjala watjanu, tulkuu mayutju tina Kayapatjalakutu katinytjaku. Wiya tjana Yiitjula ruupa palunya yarranu, tjana ruupa palunyatjarra Yiitjunya katingu.

Piitalu piyuku ngurra watjalku, “Ngayulu Yiitjuku ngurra”

²⁵ Yiitjunya waala palula yunngu ngaranyingka Piitanya tjungu tjanala ngarala warungka wuumpirringangi. Yanangu kutjupangka Piitala yila ngarala tjapinu, “Tjinguru nyuntu Yiitjuku walytja nyinanyi?” Piitalu ngurrraringkula watjanu, “Wiya. Ngayulu ngurrapana.” ²⁶ Wati kutjupa ngarangi, mayutju Kayapatjaku waarrkana. Paluru walytjara nyinangu waarrkana panyapaku, Piitalu pina kuntara waningutjaku, tjata palula. Waarrkana paluru Piitanya watjanu yalatji, “Tjata palula ngayulunanta nyangu palaku walytja tjuṅṅka ngaranyingka.” ²⁷ Piitalu piyuku ngurra wangkangu, “Ngayulu palaku ngurra.” Palulanguru tjulpu lukuluku mirrangu.

Mayutju Payilatala Yiitjunya ngaraku

²⁸ Mungangka paluru tjana Yiitjunya katirra ngaratjuna Kayapatjala kutu tjapintjaku. Palulanguru aali Tjuwu tjuṅṅku piyuku Yiitjunya katingu mayutju Payilataku waalakutu. Payilataku kiitangkaya wiya tjarrpangu, yaatjayiti kutuya tjana ngarangu. Paluru tjana Tjuwu tjuṅṅku yalatji kuliningi, “Nganana wiya Tjuwuwiwaku ngurrangka yiniwayi tjarrpanytjaku, luwu nganampa yalatji ngaranyi. Nganana tjarrpanytjala tulkuu mayutju tjuṅṅku nganananya yalatji watjalpayingka, ‘Nyurrangarri waala palula tjarrparra luwu nganampa kilytjuntanu. Wiya nyurrangarri Tulku Patjuwupangka kuwarri ngalkunyitjaku, wantiya!’” ²⁹ Paluru tjana Yiitjunya kanyira waalangka pataningka mayutju Payilatala pakara kiitakutu yankula tjananya tjapinu, “Kuya nyaa nguwanpa wati ngaangku palyanu?” ³⁰ Tjana palunya watjanu, “Wati ngaatja palya nyinanyingka,

nganaṅa witiwiyangu wantimara. Ngaangu yilta kuya palyalpayi. Nyuntu kuutawutjuku mayutju nyinanyi, wangka ngaaku kulira watjantjaku.”³¹ Mayutju Payilatalu tjananya watjanu, “Ngayulu wiya watjantjaku, nyurrangarri palunya katirra ngaratjunkula watjantjaku, nyurrangarrimpaṅu luwuwanangka.” Tjuwu paluru tjana watjanu, “Luwu Ruumanya ngurrara tjutaku nyurrampa ngaranyi, wiya nganaṅa Tjuwuku luwuwanangka kuutawutjunga wangkarra mirri pungkuntjaku.”³² (Tjuwu paluru tjana yunytjuringu, Ruumanya ngurrara tjutangu Yiitjunya watiyangka waralytjunkula mirrintankuntjaku. Yiitjulu yurrupa watjanu, “Tjanakunyu ngayunya waralytjunkula mirrintanku.” Palumpa wangka iltarringu. Ruumanya ngurrara tjutangu palunya yilta watiyangka waralytjunkula mirrintanu.)

³³ Payilatanya palumpa waalangka tjarrparra watjanu palumpa waarrkanangu ngalya katinytjaku. Yiitjunya ngaranytjala paluru yalatji tjapiṅu, “Nyuntu Tjuwu tjutaku tjanampa mayutju tinanya nyinanyi?”³⁴ Yiitjulu palunya tjapiṅu, “Panyapanin nyuntu tjapiṅu walytjangu kulira?, tjinguru kutjupa tjutangkuntaya panyapa tjakultjunu ngayunyatjarra.”³⁵ Payilatalu Yiitjunya watjanu, “Ngayulu Tjuwuwiya nyinanyi. Nyuntupa walytja tjutangkuniya wangka palunya tjakultjunu, tulukuku mayutju tina tjutangu. Tjana nyuntunya ngalya katirra ngaratjunu. Kuya nyaa nguwanpa nyuntu palyaṅu?”³⁶ Yiitjulu watjanu, “Mayutju kutjupa ngayulu nyinanyi. Mayutju tina manta ngurrara tjuta nguwanpa wiya ngayulu nyinanyi. Tjinguruṅa mayutju tina manta ngurrara nguwanpa ngayulu nyinanyingka, ngayuku walytja tjutangu tjananya Tjuwu tjutaku mayutju tjuta pikangu pungamara, tjana ngayunya witira kanyilpayingka. Yuwa, ngayulu mayutju kutjupa nyinanyi, ilkari ngurrara.”³⁷ Mayutju Payilatalu tjapiṅu, “Nyuntu ilita mayutju tina nyinanyi?” Yiitjulu watjanu, “Panyapa nyuntu tjukaruru watjanu. Mantakutuna ngalya yanu wangka tjukaruru tjakultjunkuntjaku. Yanangu kutjupa tjutangu wangka tjukaruru kulikitja yunyparringanyi, tjana ngayuku wangkatarra kulini, kanya kutjupa tjuta wiya wangka tjukarurruku yunyparringanyi.”

³⁸ Payilatalu Yiitjunya watjanu, “Wiya ngali wangka tjukarurruku kulira pikarinytjaku.” Payilatanya pakara kiita palulakutu yankula tjanala mayutju tjutangka, yanangu tjutangkatarra watjanu, “Ngayulu puṅu wangkarra kulini, wati paluru kuya palyantjawiya

nyinanyi. ³⁹ Ngayulu kututja puritjina watjara pakaltjingalpayi tjiilanguru, tulku Patjuwupanya ngaranyingka. Kuwarri tulku Patjuwupanya ngaranyi, wati palatja Tjuwu tjutaku nyurrangarrimpa mayutju tina ngayulu pakaltjingara wantirriyalku, yilta?" ⁴⁰ Rapangkuya watjanu, "Wiya palunya pakaltjingara wantirriyantjaku, wati kutjupa Parapatjanya tjiilangka nyinanyi, palunya pakaltjingara wantirriyala!" Parapatjalungarri yurrunpa kamanta ngurrara tjuta pikanku pungkupayi.

19

Tjana watjalku Yiitjunya watiyangka waralytjunkula ilun-tankunytjaku

¹ Mayutju Payilatalu tjananya watjantjala, tjuulytji tjutangu Yiitjunya katirra pungangi wiipatjarrangku. ² Walyi nguwanpa tjilkalatjanu tjana palyara katangka Yiitjula tjunu. Kuuta watawaraya yarrara waningu. Kuuta watawara kutjupangkaya Yiitjunya tjarrpatjunu, kuuta paapulwanangka. ³ Ruumanya ngurrara tjutangu mayutju tina ngaranytjala, pupakatirraya walkulpayi. Palunya nguwanpa yinkarraya pupakatirra yalatji ngunytji watjaningi, "Nyuntu Tjuwu tjutaku mayutju tinakunyu nyinanyi. Kana kutu nyinama!, mayutju tina." Paluru tjana tjuulytji tjutangu yalatji kuliningi, "Yiitjunya wiya mayutju tina nyinanyi, paluru mungutja." Yinkarraya tjuulytji tjutangu marangu Yiitjunya pungangi. ⁴ Piyuku Payilatalu yankula tjananya yanangu tjuta watjanu, "Kala tjana palunya wiipatjarrangku pungangi. Ngayulu watjalku tjananya palunya ngalya katirra ngaratjunktunytjaku, palunya nyakulanyurra alturrintytjaku. Ngayulu kulini paluru wiya kuya palyanu. Ngayulu palunya wantirriyalku." ⁵ Yiitjunyaya katirra ngaratjunu, walyi tjilkalatjanu katangka palyanutjatjarra. Kuuta paapulwanatjarra paluru ngarangi. Mayutju Payilatalu tjananya watjanu, "Ngaatja ngaranyi, nyawaya! Paluru nyaarriku?"

⁶ Tulukuku mayutju tjutangu, yurrkunytji tjutangukutarra palunya nyakula yalatji watjanu, "Watiyangka waralytjunkula mirrintarra!"

Payilatalu tjananya watjanu, "Nyurrangarri ngaatjanya katirra watiyangka waralytjunkula mirrintankunytjaku. Ngayulu mungutja nyinanyi, ngayulu wiya yalatji watjalku. Paluru wiya kuya palyalpayi." Palulanguru tjuulytji tjutangu Yiitjunya katirra waalangka yunngu tjarrpatjunu. ⁷ Yanangu tjutangkuya Payilatanya watjanu,

“Paluru Katutjakunu katjakunyu nyinanyi. Luwulam-patju ngaranyi, wiya yanangungkunku yalatji watjantjaku. Yanangungku wangka palunya nguwanpa watjaningka nganana mirri pungkunyjtaku, luwu yalatji ngaranyingka.”⁸ Wangka palunya Katutjakunu katja Yiitjunyatjarra Payilatalu puntura kulira ngulurringu. ⁹ Waala panyapangka tjarrparra piyuku Yiitjunya tjapinu, “Ngurra yaalytjinguru nyuntu ngalya yanu?” Yiitjunya ngarangi wangkanytjawiya. ¹⁰ Payilatalu palunya piyuku watjanu, “Ngayulu mayutju tina nyinanytjala nyuntu ngayunya watjanmara. Ngayulu tjuulytji tjuta tjananya watjantjala, tjana nyuntunya katirra watiyangka waralytjunkula mirrintanku. Ngayulu tjananya watjantjala tjananta ruupatarra yarrara wantirriyalku, mayutju tina ngayulu nyinanytjala.” ¹¹ Yiitjulu Payilatanya watjanu, “Katutjanya mayutju tina nyinanyi, nyuntu mayutju mungutja. Tjuwu tjutaku mayutju panyapa kuyalingku nyinanyi. Paluru tjananya watjanu ngayunya witira nyuntulakutu katinytjaku.”

¹² Payilatalu wangka palunya kulira yanangu tjutakutu yanu. Paluru tjananya tjutangara tjapiningi Yiitjunya wantirriyalkitjangku. Paluru tjana mirrara watjaningi, “Nyuntu wiya wati palunya wantirriyantjaku, mayutju Yukatjatjalu kuliranta panypurangkutjipingka. Yiitjulu watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu mayutju tina nyinanyi.’ Mayutju tina kutjulampa Ruumala nyinanyi, Yukatjatjanya.” ¹³ Wangka panyapa kulira Payilatanya yunngu tjarrparra Yiitjunya katirra ngaratjunu tjiyi tinangka yila yanangu tjuta ngarala waninytjala. Kuutawutju nguwanpa tjiyi palula nyinarra paluru watjalpayi. Ngurra panyapa tjiyitjarra yini “Payimantanya”. Yini kutjupa tjana Yaramayiki wangka watjalpayi, “Kapatjanya.” Yiitjunya ngaratjunkula tjiyi palula Payilatanya nyinakatingu. ¹⁴ Tulku Patjuwupanya kuwarripa ngaranyingka yanangu tjutangku kuliningi, “Nganana aali tjungurriku tulku Patjuwupangka nyinakitja.” Tjintu kalalangka mayutju Payilatalu tjiyi palula nyinarra yanangu tjutangka tjanala watjanu, “Nyawaya! Ngaatja nyurrangarrimpa mayutju tinakunyu.” ¹⁵ Rapangkuya mirrara watjanu, “Watjala!, palatja watiyangka waralytjunkula mirrintankunyjtaku.” Payilatalu tjananya piyuku tjapinu, “Yiltanyurra yunytjurringanyi?, tjana palatja nyurrangarrimpa mayutju tina waralytjunkula mirrintankunyjtaku.” Tuluku mayutju tina tjutangku watjanu, “Mayutju tina kutjulampa nyinanyi Yukatjatjanya, palatja mungutja.” ¹⁶ Payilatalulpi tjuulytji tjutangka watjanu, Yiitjunyaya katirra watiyangka

waralytjunktjaku.

Yiitjunyaya nyiilamilara waralytjunku

Tjuulytji tjuṅangkuya Yiitjunya witira katingu. ¹⁷ Tjana Yiitjunya watjanu, “Watiya ngaangka ngananatju nyuntunya nyiilamilara waralytjunku. Ngaatjanya tjalira katiyanama!” Yilta Yiitjulu watiya tina palunya tjalira katiyanangi ngurra yini Katatarrkalakutu. Yini kutjupa Yaramayiki wangkatjarra tjuṅanku watjalpayi, “Kulkutjanya.” ¹⁸⁻²⁰ Payilatalu watjanu pukutju yinitjarra palunya watiya palula yatura nganytjatjunktjaku. Pukutju palula wangka yalatji ngarangi, “Ngaatjanya Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara, Tjuwu tjuṅaku tjanampa mayutju tina.” Pukutju palula yara panyapa tjirripalangara tjana tjunangi. Yaramayiki wangka ngarangu. Palulanguru Latina wangka piyuku ngarangu. Palulanguru Kiriki wangka piyuku tjana tjunu. Ngurra palulaya Yiitjunya tjana watiyangka nyiilamilanu. Watiyangkaya yini palunya pukutjutjarra yatura nganytjatjunu, Yiitjula katangka ngaranytjaku. Watiya palunya Yiitjunyatjarralpiya ngaratjunu paluru waralyngarala mirrirrintjaku. Watiya kutjarra kutjupangka tjana wati kutjarra nyiilamilara ngaratjunktula waralytjunu pulanyaya. Yiitjunya ngururra pulampa waralyngarangi. Tawunu Tjarutjalumala yaatjayiti tjana waralyngarangi. Tjarutjalumalanguru Tjuwu yuwankarangku yankula tjananya nyakupayi, waralyngaranytjala. Tjana nyakula wangka palunya tjuṅa riitarripayi, Yiitjula katu pukutju palunya ngaranytjala.

²¹ Tulukuku mayutju tina tjuṅangkuya wangka palunya ritarringkula yankula Payilatala watjanu, “Nyuntu tjananya wiyawananku watjanu yalatji pukutjungka wakantjaku, ‘Ngaatja Tjuwu tjuṅaku mayutju tina.’ Yalatji tjana wakanmara, ‘Ngaanku watjanu. Ngayulu tjanampa Tjuwu tjuṅaku mayutju tina.’” ²² Payilatalu tjananya watjanu, “Wiya. Panyapa tjana wakanu ngayulu watjantjala. Wangka palunya kutu ngaramalpa.”

²³ Tjuulytji puupalangkuya Yiitjunya waralytjunktula wangkangu palumpa mantarra kanyilkitjangku. Tjana kaatamilara kanyiningi. Palumpa tjaatara turitji nguwanpa watawara ngarringi palya. ²⁴ Wintarrpungkula kuyaltjipinkamarra alatji tjana marrkunuyanku, “Wintarrpungkunyitjawiya, nganalu puliyirringkula kutjungku kanyilku?” Yalatji wangkarra Tjuulytji tjuṅanku yilta puliyirringkula Yiitjuku tjaata kutjungku mantjinu. Yurrunpa Katutjaku wangka wati kutjungku yalatji wakanu,

“Ngayuku mantarra tjana yaapiitji mantjira kanyilku. Tjana puliyirringkula tjaata watawara ngayuku kutjungku wiinarringkula kanyilku.”

Wangka panyapa yiltarringulpi.

²⁵ Yiitjunya waralyngaranytjala yila ngarangi kungka tjuṭa, Yiitjuku maama, palumpa malanypatarra kangkurrapula ngarangi. Miirinya kutjarra kutjupatarra ngarangi, Kuliypatjaku miita, Makatalanya ngurratarra.

²⁶ Yiitjulu waralyngarala palumpa maama nyakula watjanu, “Maama. Nyawa wati palatja!, nyuntupa katja nguwanpalpi nyinaku.” Paluru ngayunya Tjaananya ninṭinu Miiriku katja nguwanpa nyinarra yanṭayanṭantjaku.

²⁷ Ngayunalpi nyakula watjanu, “Ngayuku maama, nyuntupa maama nguwanpa nyinaku.” Palulanguru ngayululpi Yiitjuku maama katirra kutu yanṭayanṭalpayi, ngayuku ngurrangka.

Yiitjunya mirrirriku

²⁸ Yiitjulu waralyngarala kulinṅingi, “Katutjaluni watjanutjangka, waarrka yuwankarrana palyara wiyanu. Katutjaku wangka ngarrinyi yalatji, ‘Paluru paarritjirriku.’” Panyapa kulira yalatji tjananya tjapinu, “Paarritjirringuna, yuwan!” Yalatji tjapinṅinka Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja yiltarringu. ²⁹ Pilikana ṭina ngarangi wayina kuyatjarra. Tjuulytji kutjungku watiya watawarangka mantarra tayimapira wayina palula tjulyultjungkula katura yungu Yiitjunya, tjikintjaku. ³⁰ Paluru tjikira watjanu, “Katutjaku waarrka ngayulu palyara wiyanu.” Kata yunngurrikingula mirrirringu.

³¹ Tjinṭu Tjarritiyi kuwarripa ngaranytjala Tjuwuku mayutju tjuṭangu yalatji kulinṅingi, “Luwulampa ngaranyi wiya mirri tjuṭa waralyngaranytjaku tjinṭu Tjarritiyinṅka. Tjuulytji tjuṭangu kuwarri yankula tjananya tjunta tarrka tjuṭa kilytjuntankunytjaku. Kilytjuntankunytjala tjana punkara puṭu ngaalymanku, parrpatuya wi-yarrinytjaku.” Yalatji kulira tjana yankula mayutju Payilatanya tjapinu, “Nyuntu tjananya watjalku?, tjunta tarrka tjuṭa kilytjuntankunytjaku? Tjana mirrirrinytjala ngananatju tjananya mantjira katirra ngarritjunku, tjana Tjarritiyinṅka kutu waralyngarapayingka.” Yuwa wangkangu tjanala. ³²⁻³³ Tjuulytji tjuṭangkuya yankula wati kutjungka tarrka kutjarra kilytjuntanu. Yankulaya kutjupangka kilytjuntanu. Yiitjunya yurrunpa mirrirringutjangka tjana nyakula wantingu, tjunta tarrka kilytjuntankunytjawiyangku. ³⁴ Tjuulytji kutjungku Yiitjunya kantilya wakanu kulatatjarrangka. Wakara yurrkunutjangka,

ngurrka kapitarra yintingu. ³⁵ Yalatji ngayulu Tjaanalu nyakula nyurrangarrinya tjakultjunanyi kutunyurra kulin-tjaku, Yiitjunya yilta Katutjakunu nyinanyi. ³⁶ Yalatjimantu Yiitjunyaya wantingu tarrka kilytjuntankuwiyangu. Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi, wangka palunya yiltarringu. Yurrupa kutjupangu Katutjaku wangka wakanu, “Tjana palunya tarrka kilytjuntankuwiyangu wantiku.” ³⁷ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi, kutjupangu yirriti tjunutja, “Yanangu tjutangu nyakuku palunya kantilya wakanutjanga.”

Kulpingka tjana palunya ngarritjunku

³⁸⁻³⁹ Tjutjupanya Yaramatjiyanya ngurrara Yiitjuku walytja nyinangu. Paluru yurrupa Yiitjuku walytjarringkula wiya yanangu kutjupangka paluru tjakultjunkupayi, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru kulinu, “Yanangu kutjupangka wiyana tjakultjunku, Tjuwuku mayutju tjutangu kulirani panypurangkupayingka.” Paluru Payilatalakutu yankula tjapinu, Yiitjunya mantjira katirra ngarritjunkunytjaku. Payilatalu yuwa watjanu. Nikatimatjalu nyiti panti palya katirra Tjutjupalawana tjungu yanu. Nyiti palunya ngarringi tinalingku, pulawu mankurra nguwanpa. Nikatimatja paluru yurrupa mungangka Yiitjulakutu yankula wangkangu. Paluru kutjarrangu Yiitjunya watiyanga mantjira tjalira katingu. ⁴⁰⁻⁴² Ngurra palula Kulkutjala yila kulpi yalytjura ngarangu. Palula wiya mirri kutjupa tjuta yurrupa ngarringu. Kulpi palunya tjata tjutangka ngarangu. Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjutangkuya waarrkarringkula yalatji kulinangi, “Nganana kuwarri waarrka palyara wiyalku, Tjarritiyangka nganana waarrkawiyalpi nyinanytjaku.” Tjutjupalupula kulinangi yalatji, “Ngali parrpatu Yiitjunya yarrara katirra ngarritjunkunytjaku. Luwulampa ngaranyi, Tjarritiyangka wiyala mirri katirra ngarritjunkunytjaku.” Katirrapula Yiitjunya pantitjtjarrangu tayimapinu. Pantitjtjarrangu tayimapira nyitingkalpi nyapanu. Piyuku pantitjtjarrangkupula tayimapira nyapanu. Yalatji kututjapula tayimapira nyitingka nyapalpayi. Yalatjiya Tjuwu tjutangu mirri pantitjtjarrangu tayimapira nyitingka nyapalpayi. Yalatji tayimapirapula katirra ngarritjunu kulpingka yunngu.

20

Yiitjunya kanarringkula pakara yanku

¹ Tjuunti^yi tjiⁿtu pakalkitjangka Miirinya, Makatalanya ngurrara kulpi palulakutu yanu. Yankula nyangu puli palunya ruulamilara wantingutja, alytjuralpi ngarangi. ² Paluru rayitpayiki tjalkalungu tjakultjunkunytjaku Yiitjuku kutungulu kutjarrangka Piitala ngayulatarra Tjaanala. Paluru tjakultjunu ngalina yalatji, “Ngalyankulapula nyawa! Nganampa mayutju mirri palunya tjana kulpingka mantjira katingu. Katirraya yaalytjingga tjana ngarritjunu?” ³ Ngalitju Tjaanalu Piitalu kulira tjalkalungu kulpi palulakutu. ⁴⁻⁵ Tjungulitju tjalkalungkula ngayulu Tjaananya yurrunarringu kulpikutu nyakukitja. Pupakatirraⁿa nyangu mirritjanu pantitji tju^ta kutju ngarringi. Nyakula kutjuⁿa wantirra ngarangi. ⁶ Tjaaman Piitanya ngalya yankula kulpingka tjarrpangu. Pantitji tju^ta mirritjanu ngarrinytjala nyangu. ⁷ Pantitji kutjupa^tarra nyangu katawana karrpinutja ngarringutja. Pantitji paluru katatjanu tjaalpa ngarringi. ⁸ Ngayulu Tjaanalulpi kulpingka tjarrparra nyangu, “Yilta, pantitji kutju ngarrinyi. Yiitjunya yilta kanarringkula pakara yanu.” ⁹ Palunya tayimi wiyalatju nganaⁿa Yiitjuku kutungulu tju^tangku Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja nintingku kuliniⁿgi. Katutjaku wangka panyapa, yalatji ngaranyi, “Kurayitjanya mirringuru kana pakalku.” ¹⁰ Kulpingka yalatjilitju nyakula rayitpayiki yanu ngurrakutu.

Yiitjunya Miirila yutitjarriku

¹¹ Miiri paluru ngan^ti piyuku ngalya yankula ngarala yulangi, kulpingka aatjayiti. Yularra pupakatingu kulpi yunngu nyakukitja. ¹² Paluru pulanya nyangu ilkari ngurrara kutjarra, mantarra tjulkuratjarra. Paluru kutjarra kulpi yunngu yutitjarringkula nyinangi. Yiitjunya ngarringutjawanapula nyinangu tjinatjayiti katatjayititarra. ¹³ Tjapinupula, “Minyma. Nyaanguru nyuntu yulanyi?” Watjanu pulanya, “Kutjupa tju^tangku ngayuku mayutju mantjira katingu. Yaalytjingkaya tjana katirra tjunu, palunya?” ¹⁴ Panyapa watjara taanarringkula nyangu wati kutjupa ngaranytjala. Wiya paluru Yiitjunya kulinu. ¹⁵ Yiitjulu palunya tjapinu, “Minyma. Nganakuranu yularra ngurrini?” Ngurra palula waarrkarripayikutjura kulira Miirilulu tjapinu, “Tjinguru nyuntu Yiitjunya mantjira katingu? Yaalytjingkanu ngarritjunu, nintilanⁱ!, ngayululpiⁿa yankula nyakunytjaku. Ngananatjulpi palunya katirra ngurra kutjupangka ngarritjunku.” ¹⁶ Yiitjulu palunya yini wangkangu, “Miiri.” Miirilulu taanarringkula nyakula yunyparringu, “Ngaatja Yiitjunya yilta ngaranyi.”

Miirilu Yaramayiki wangkatjarrangku watjanu, “Rapuni.” Yalatji paluru watjanu, “Nintilpayi.”¹⁷ Yiitjulu mar-
 rkuṇu, “Wiyani mara witintjaku. Paapalakutu ngayulu
 yananyi. Ngayuku kutungulu tjutakutu yankula tjananya
 watjala yalatji!, ‘Ngayulukunyu yananyi ngayuku paa-
 palakutu, paluru nyurrangarrimpaṭarra paapa nyinanyi.
 Paluru ngayuku mayutju tiṇa nyinanyi, nyurrangarrim-
 paṭarra mayutju tiṇa nyinanyi.’”¹⁸ Miiri paluru kulira
 yankula tjananya Yiitjuku kutungulu tjutangka tjakultjunu.
 “Kulilaya! Ngayulu nyangu nganampa mayutju. Paluru
 ngayula yutitjarringu.” Piyuku tjananya tjakultjunu
 palumpanu wangka.

Walytja tjutangka tjanala yutitjarriku

¹⁹ Tjuuntiyi palula mungangka Yiitjuku kutungulu tjutaya
 waala ungu nyinangi. Tuuwa wintawu tjutaya patira
 laakamilara ngulungulu nyinangi. Tjuwuku mayutju
 tjutangkamarra. Yiitjunya tjanala yutitjarringkula
 ngarangi. Paluru tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!,
 ngulurrinytjawiya.”²⁰ Paluru tjananya nintinu, mara
 kutjarra nyilatjanu, kantilypa wakanutjaṭarra. Nyakulaya
 Yiitjuku yunyparringu.²¹ Piyuku Yiitjulu tjananya
 watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya. Ngayuku
 paapangkuni mantakutu ngalya wantirriyantja nguwanpa,
 ngayululpiṇa nyurrangarrinya wantirriyani ngayuku
 waarrka palyarinkunytjaku.”²² Paluru tjananya puyura
 watjanu, “Katutjaku kurrumpa nyurrangarrila kuwarri
 tjarrpaku.²³⁻²⁴ Nyurrangarri ngayuku waarrka palyara
 yanangu tjuta tjananya watjalku, kuya tjanampa
 waninytjaku. Yalatji tjanala nyurrangarri watjantjala
 Katutjalu yilta kuya tjanampa waniku. Nyurrangarri
 tjanala kuya waninytjaku watjantjawayangka Katutjalu
 kuya tjanampa wiya waniku, kuyatjarra kutuya nyinaku.”
 Yiitjulu tjanala yutitjarringkula wangka panyapa
 wangkanytjala wati Tamatjanya wiya tjanalawana tjungu
 nyinangi. Palurutarra Yiitjuku kutungulu nyinangu, yini
 kutjupaya palunya watjalpayi, “Tuwinanya”.

Yiitjulu Tamatjala wangkaku

²⁵ Yiitjunya yutitjarringutja nyakula paluru tjana yankula
 Tamatjalalpi tjakultjunu yalatji, “Nganampa mayutju Yi-
 itjunya nganantju kuwarri nyangu.” Tamatjalu tjananya
 watjanu, “Ngunytjinyurra wangkanyi, wiya paluru kanar-
 ringu, wiya. Ngayulu palunya nyakula kutju kanarringutja
 kulilku. Mara palunya nyilatjanu wakanutja kantilypa

wakanutjatarra pampura ngayulu yalatji kulilku, ‘Yilta ngaatja kana ngaranya.’ ”

²⁶ Palulanguru wiika kutju nyinarra piyuku tjana tjungurringkula waala panyapangka tjarrparra unngu nyinangi, Tamatjanyatarra. Tuuwa wintawu tjutaya patira laakamilara wantingu. Yiitjunya tjanala yutitjarringkula ngarangi. Ngarala tjananya watjanu, “Palyaya nyinama!, ngulurrinytjawiya.” ²⁷ Paluru Tamatjanya nyakula watjanu, “Nyuntu kulinmara tjana watjanutjangka, yilta ngayuluna ngaatja kanarringu. Marangkuni pampula mara kutjarra!, kantilypatarraani pampula! Pampurani kulila!, ngayulu ngaatja kanarringkula ngaranya.” ²⁸ Tamatjalu palunya watjanu, “Nyuntu yilta ngayuku mayutju ngaranya, Katutjakunu.” Yiitjulu palunya watjanu, ²⁹ “Ngayunya yutitja nyakula nyuntu ngayunya Katutjakunu kulini. Kutjupa tjutangu ngayunya wiya yutitja nyakuku. Tjana ngayunya Katutjakunu palya kulilku yutitja nyakunytjawiyanngu. Yalatji kulira tjana yilta yunypa nyinaku.”

³⁰ Yiitjulu Katutjakunu ngangkaritjarrangku tjutangara palyanangi, palumpa kutungulu tjutangkuya nyanganyangka. Paluru yilta yanangu tjuta ngangkaritjarrangku palyalpayi. Ngayulu Tjaanalu ngaatjanya watjani. Yiitjulu tjutangara palyanutja wiyana yuwankarra piipa ngaangka wakanu, yara aapa kutju ngarrinyi. ³¹ Yara tjuta ngaatjana wakanu, nyurrangarri riitarringkula yalatji kulintjaku, “Yiitjunya Katutjaku katja nyinanyi. Katutjalu palunya watjara ngalya wantirriyanu mantakutu.” Wangka palunya Yiitjunya Katutjaku katjatjarra nyurrangarri kulira kana kutu nyinaku. Ngayulu yara ngaa tjuta piipa ngaangka wakanu, nyurrangarri kulira kana kutu nyinanytjaku.

21

Kutungulu tjanpalangka tjanala yutitjarriku

¹⁻² Palulanguru nganana yuru Kaliliyila yila nyinangu. Yuru palunya yini kutjupalatju watjalpayi, “Tapiriyatjanya.” Ngananatjulutju yalatji tjungu nyinapayi, Tjaaman Piitanya, Tamatjanya, Natjanialanya, Tjayimitjanya, ngayulu Tjaananya, Yiitjuku kutungulu kutjarra kutjupaarra. Tamatja palunya tjana yini kutjupa watjalpayi yalatji, “Tuwinanya.” Natjanialanya paluru manta Kaliliyinya ngurrara, tawunu Kayinanya ngurrara nyinangu. Nganana yuru palula nyinanytjala Yiitjunya nganana piyuku yutitjarringu yalatji. ³ Tjaaman Piitalu

nganananya watjanu, “Ngayulu yananyi kuka piitji mantjintjaku.” Ngananatju yini pala tjutangku watjanu, “Tjungulaka yarra!” Puutangkalatju kalpakatirra yuruwana yankula mungarringulpi. Ngananatju yankuwiyangku putu ngurririnangi kuka piitjiku.

⁴ Tjinturringkulalpilatju ngananatju puutangka pakara nyangu wati kutjupa mantangka ngaranytjala. Wiyalatju nuuwumilanu Yiitjunya, wati kutjupakutjuralatju kulinangi. ⁵ Yiitjulu nganananya mirrarra tjapinu, “Wati tjuta. Kukanyurra mantjiru?” Ngananatju watjanu, “Wiya. Putulatju ngurrinu kuka mantjilkitjangku.” ⁶ Paluru nganananya watjanu, “Niitingiya wani!, puuta kutjupa tjayitangka. Niitingi wanirranurra kuka mantjilku.” Palulangurulatju kutjupa tjayiti waningu. Puutakutulatju puulamilara putulatju katura mantjiningi, kuka tjutalingku.

⁷ Ngayulu wati palunya nuuwimilara Piitanya watjanu, “Palatja mayutjunya, nganampa nyinanyi.” Piitalu ngayunya kulira kuuta walytjangka tjarrparra puutanguru tjarukatirra kapiwana Yiitjulakutu yanangi. ⁸ Nganampa puuta mantangka yila ngarangi. Nganana puuta kutu katingi mantangka ngaratjunkunytjaku. Niitingi palunya nganana puutatjarrangku puulamilara katiyanangi ngantjirwana mantakutu.

⁹ Mantangka nganana tjarukatirra waru nyangu, kampanyingka. Piitji tjuta warungka kampangi. Mangarritarra yila ngarringi. ¹⁰ Yiitjulu nganananya watjanu, “Piitji kuka aapa niitingingka mantjiraya ngalya kati!, ngalkunytjaku.” ¹¹ Palulanguru Tjaaman Piitalu puutangka kalparra niitingi palunya puulamilara katingi mantakutu. Piitji kuka tjutalingku ngarringi, yantatan pipitiji tjirripala. Niitingi paluru nguwanpa yarralytjarringu, kuka tjutalingkutjarra. Wiya niitingi paluru kuka tjutatjarra yarralytjarringupaka, wiya. ¹² Yiitjulu nganananya watjanu, “Ngalya yarraya ngalkunytjaku!” Nganana uwankarrangku kulinangi, “Yilta, palatja Yiitjunya ngaranyi, mayutju nganampa.” ¹³ Yiitjulu mangarri piitjitarra mantjira katirra nganananya yungu ngalkunytjaku. ¹⁴ Yalatji Yiitjunya mirritjanu pakara yutirringu nganana. Paluru yurrunpa nganana waalangka kutjarrangara yutitjarringu, palumpa kutungulu tjutangka, mirringuru pakara.

Yiitjulu Piitanya tjapilku

¹⁵ Mangarri kukatarra nganana ngalkura wiyara Yiitjululpi Tjaaman Piitanya tjapinu yalatji, “Piita, Tjaanaku

katja. Ngaa tjutaya ngayuku yunytju nyinanyi. Tjinguru nyuntu ngaa tjutangka wirrili ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Paluru Yiitjunya watjanu, “Yuwa mayutju, nyuntu kulini ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu watjanu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi wiima tjuta nguwanpa.”¹⁶ Yiitjulu Piitanya piyuku tjaminu, “Piita, Tjaanaku katja. Tjinguru nyuntu ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Paluru Yiitjunya watjanu, “Yuwa mayutju, nyuntu kulini ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu watjanu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi tjuta nguwanpa.”¹⁷ Yiitjulu Piitanya piyuku tjaminu, “Piita, Tjaanaku katja. Tjinguru nyuntu ngayuku puntura yunytju nyinanyi, yilta?” Piitanya watjilarringu, Yiitjulu tjirripalangara wangka palunya tjaminutjangka. Piitalu palunya watjanu, “Mayutju nyuntu yuwankarraku ninti nyinanyi, wangka yalatjitarra nyuntu kulini, ngayulu ilta nyuntupa yunytju nyinanyi.” Yiitjulu palunya watjanu, “Ngayuku walytja tjuta tjananya yantayantara nintinma!, tjiipi tjuta nguwanpa.”¹⁸ Paluru Piitanya piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu yangupala nyinarra walytjangu kulira ngurra kutjupa tjutawana yankupayi. Ngula nyuntu tjilpirrinytjala yanangu kutjupangu mara ruopatjarrangkunta tayimapira katiku ngurra kutjupakutu. Ngurra palumpa nyuntu yunytjuwiya nyinaku.”¹⁹ Yalatji Yiitjulu Piitanya watjanu nganana yalatji kulintjaku, “Piitanya wiya walytja mirrirriku, kutjupangu palunya katirra yiluntanku. Yalatji paluru mirringutjangka yanangu tjutangu Katutjanya walkulku Piitanya kutu tjukarurru Katutjaku nyinangutjangka.” Yiitjulu Piitanya piyuku watjanu, “Ngayuku walytja nyuntu kutu tjukarurru nyinama!”

Piitalu tjapilku, “Tjaananya yaalytjirriku?”

²⁰⁻²¹ Piitanya Yiitjunyatarra tjungu yuru tjayitiwana yankunytjala ngayulu Tjaanalu pulanya wananingi. Piitalu taanarringkula ngayunya Tjaananya nyangu, ngantiwana ngayulu palunya wananingka. Nyakulani Yiitjunya tjaminu, “Tjaananya nyaalytjirriku?”²² Yiitjulu watjanu, “Tjinguru ngayulu Katutjanya yalatji tjapilku, ‘Tjaananya nyuntu kutu kana kanyinma!, ngayulu mantakutu piyuku ngalyananyingka.’ Tjinguru wiyana wangka panyapa tjapilku. Nyuntu wiya Tjaanaku kulintjaku, nyuntu kutu ngayukutju tjukarurru nyinama, Piita!”²³ Yiitjuku walytja tjutangu watjara wanipayi, “Tjaananya wiya mirrirriku.” Yiitjulu wiya palunya watjanu, yalatji kutju paluru watjanu,

“Tjingurukunyu ngayulu Katutjanya tjapilku Tjaananya kana kutu kanyintjaku, tjinguru wiya.”

²⁴ Ngayuluna Tjaanalu wangka yilta ngaatja wakani, nyurrangarri kulintjaku. Ngayuku wangka ngaatja yilta ngarrinyi, yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ²⁵ Irriti Yitjanya mantangka nyinapayi. Paluru tjananya yanangu tjuṭa palyalpayi, kuya tjanampatarra paluru wanipayi. Kutu tjanala paluru ngangkari tinatjarrangku kutjupa kutjupa palyalpayi. Wiya yalatji yara tjuṭa ngaangka piipangka ngarrinyi, yara yalatji wiya kutju ngarrinyi. Tjinguru ngayulu yara uwankarra wakanmara, piipa tjuṭalingku ngarrimara.

Yiitjuku Waarrkana Tjutangkuya Tjakultjurinamalpa

¹ Tjiyupulatja, ngayulu yurrunpa piipa wakara nyuntulakutu wantirriyanu, Yiitjulu yanangu tjuta nintira ngangkaritjarrangku palyarinangitjangka. ² Piipa panyapa wangka tina ngarrinyi, Yiitjulu tjananya ngurra kutjupa ngurra kutjupawana nintira ilkarikutu kalpangu. Katutjalu palunya ilkarikutu katinyingka yurrunpa Yiitjulu tjananya nintiningi palumpa kutungulu tuwalpala, waarrka palumpa tjana palyarinkunyntjaku ngurra tjutawanangku. Yilta paluru tjana palumpa waarrkana tjuta nyinangi. Katutjaku kurrunpangkutarra tjananya nintiningi, yilta.

³ Palumpa kutungulu tjutangka palumpa walytja kutjupa tjutangkatarra tjanala Yiitjunya mirringuru kanarringkula yutitjarringangi. Tjutangara tjanala yutitjarringkula tjiñtu puutiyipalarringu. Yiitjunyaya rawa yutitjarringutja nyangangi. Nyakulaya kulilpayi, “Mirringuru ilta Yiitjunya kanarringkula nyinanyi.” Yiitjulu tjananya yutitjarringkula nintilpayi, Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantantjaku. ⁴ Paluru palumpa kutungulu tjutangka yalatji watjanu, “Wiyanyurra kuwarri yankula Tjarutjalumanya wantikatinytjaku, patalaya!, Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa nyurrampa ngalya wantirriyara tjarrpatjunku. Panyapa ngayulu nyurrangarrinya yurrunpa watjanu, Katutjalu palunya wantirriyalkitjangku watjanutjangka. ⁵ Tjaanalu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi, tjana Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Tjiñtu mankurra Katutjalulpi nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunku nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku.”

Yiitjunya katu kalpaku ilkarikutu

⁶ Yiitjuku waarrkana tjutangkuya Yiitjula tjungur-ringkula tjapinu, “Mayutju, nyuntu kuwarri mayutjurriku nganampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku, yilta?” ⁷ Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku paapangku kutju kulini, ngayulu nyurrangarrimpa mayutjurrintjaku. ⁸ Yilta, Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya tjarrparra rapalku. Palulanguru nyurrangarri ngayuku wangka ngurra kutjupa kutjupawana tjakultjurinamalpa, Tjarutjalumalawana, manta Tjuutiyalawana, manta Tjamiriyalawanatarra, manta kutjupa tjutawanatarra.”

⁹Wangka yalatji watjara Yiitjunya katu kalpangu ilkarikutu, palumpa waarrkana tjuṭangkuya yirra nyanganyingka. Yutuwariwana paluru kalpangu ilkarikutu. ¹⁰Kutuya yirra nyangangi, puṭu. Wati kutjarra tjanala yutitjarringu. Mantarra tjulkuratjarrapula tjungurringkula ngarangi. ¹¹Paluru kutjarra tjananya watjaṇu, “Kaliliyinya ngurrara tjuṭangkunyurra wiya yirra nyakunytjaku. Yiitju paluru katu kalparra, ngula piyuku ngalyanku. Yutuwariwana paluru kalpangu, yutuwariwana paluru piyuku ngalyanku.”

Matjayatjanyaya ngurrtjara ngaratjunku

¹²Puli Yalipatjalaya ngarala, Yiitjuku waarrkana tjuṭa tawunu Tjarutjalumalakutu yarurringu. Puli Yalipatjala Tjarutjalumanya yila ngaranyi. ¹³Tjarutjalumalaya tjarparra waala panyapakutu tjana yankula, katu kalparra nyinangu. Yini yalatji tjana nyinangu, Piitanya, Tjaananya, Tjayimitjanya, Yanturunya, Pilipanya, Tamatjanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tjayimitjanya kutjupa Yalpiyatjaku katja, Tjaamananya. Paluru Ruumanya ngurrara tjuṭaku tuunlayiki nyinangu. Tjuutatja kutjupatarra nyinangu, Tjayimitjaku katja.

¹⁴Paluru tjana tjungurringkula Katutjala wangkapayi, minyma tjuṭatarra. Miirinya Yiitjuku maama, Yiitjuku malanypa tjuṭatarra palunya tjuṭawana tjungurringkupayi. ¹⁵Paluru tjana kututja tjungurringkula Katutjanya tjapiraya walkulpayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangkutarra. Tjana tjuṭalingku tjungurringu waan antatan tuuntiypala. Paluru tjana Katutjanya wangkarra Piitalu tjananya yalatji watjaṇu, ¹⁶“Walytja tjuṭangkuya kulila! Yurrupa, Katutjaku kurrunpangku mayutju Tapitanya nintintjala, Tapitalu wakaṇu yara Tjuutatjanyatjarra. Palulanguru wangka palunya iltarringu Tjuutatjanya Yiitjuku waarrkana ilungu. Tjuutatja paluru tjananya nintinu, pika pungkupayi tjuṭangkuya Yiitjunya witintjaku. ¹⁷⁻¹⁸Tjuutatja paluru tjungula Yiitjuku waarrkana nyinangi. Yiitjulu ngananyanya ngurrtjara nyinatjunu. Paluru pika pungkupayi tjuṭangka nintinutjangku mani mantjinu. Mani palunyatjarrangku paluru manta payimilaṇu. Manta palula Tjuutatjanya mantakutu punkara mirrirringu. Watiyangka waralyngarala katu punkara mirrirringu, pulingku yatuntjala ngurrka taara tjarru pakaṇu. ¹⁹Tjuutatjanya yalatji mirrirringanyingka, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangku kulira watjaṇangi, ‘Akaltama.’ Nganana yini yalatji watjaṇi, ‘Manta palumpa ngurrka tjuṭingutja.’

20 “Katutjaku wangka yalatji ngaranya mayutju Tapitalu wakanutja,

‘Paluru mirringanyingka, wiya yanangu kutjupa ngurra palumpaungka nyinanytjaku.’

Mayutju Tapitalu piyuku wakanu yalatji,

‘Palumpa warrka wati kutjupangkulpi palyantjaku.’ ”

21-22 Piitalu tjananya piyuku watjanu, “Palulanguru wati kutjupa, ngana ngurrjara ngaratjungkunytku, tjungungkula yanangu tjuta yalatji tjakultjungkunytku, ‘Yiitjanya yilta mirringuru pakara kana nyinanyi.’ Wati palunya ngana ngaratjungkukitjangku yalatji kulintjaku. Wati paluru Yiitjuku walytja rawa nyinapayi. Tjaanalu Yiitjanya tjarrpatjungkula papatatjimilantjala wati paluru nganalanawana parra yulytjapayi. Wati paluru nganalanawana kutu tjungu yulytjapayi. Mayutju Yiitjanya ilkarikutu kalpanytjala palurutarra nyangu. Wati yalatji ngana ngurrjara ngaratjungkunytku.”

23 Palulanguru tjana wati kutjarra watjanu, yini Tjutjupanya, kutjupa yini Matjayatjanya. Tjutjupanya yini tjutatjarra, yini kutjupa Paatjapatjanya, yini kutjupa Tjatjatjanya. 24-25 Wati kutju ngaratjungkukitjangkuya Katutjanya tjapinu yalatji, “Mayutju. Nyuntu ngaa kutjarraku ninti nyinanyi. Nganananyatju nintila wati kutju!, palurulpi Yiitjuku waarrkanalpi nyinanytjaku, Tjuutatja paluru ilungutjangka. Tjuutatjalu ilta kuya palyanu mayutju tjutanya tjakultjungkula, palulanguru paluru ngurra kuyangka nyinaku.” 26 Yalatji tjapira tjana puli nampatjarrangka puliyirrintjala Matjayatjanya wiinarringu. Palulanguru tjana Matjayatjanyalpi ngaratjunu. Yiitjuku waarrkanalpi paluru nyinangu. Paluru tjana tjungurringkulalpi tuwalpalalpiya nyinangi.

2

Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpaku

1 Tjuwu tjutangkuya aatayimingka tjungurrirra tulku Pintikatja ngalkura nyinapayi, Katutjanya pulkapungkukitja. Aatayimi kutjupangka tjungurrirra ngalkura nyinapayi. Piyukuya tjungurrirra ngalkura nyinapayi aatayimi kutjupangka. Yalatji nguwanpa kutu tulku Pintikatjangka tjungurringkupayi. Tulku Pintikatja ngaranyaingkaya, Yiitjuku walytja tjuta waalangka tjungu nyinangi. 2 Palulanguru ilkaringuru wangkangu walpa tina nguwanpa. Puntura wangkangu waala panyapangka paluru tjana nyinanyingka.

3 Waru nguwanpa tjanala yutirringu, kutjutu kutjutungka

tjanala yuwankarrangka ngarangu katangka, waru tjangi nguwanpa.

⁴ Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpanytjala tjana wangka kutjupaya wangkangu kutjuṯu kutjuṯu. Wati kutju wangka kutjupa wangkangu, wati kutjupa wangka kutjupa wangkangu. Yuwankarraya wangka kutjupa wangkarra waṅingi, Katutjaku kurrunpa tjananya tjarrpangutjangka. Katutjaku kurrunpangu tjananya alatji nintiṅu wangka kutjupa wangkanytjaku. ⁵ Ngurra Tjarutjalumala Tjuwu tjuṯa Katutjaku walytja nyinangi. Paluru tjana yurrunpa manta tjuṯanguru yankula tjuṅurringu Tjarutjalumala. ⁶⁻⁸ Ilkaringuru panyapa walpa nguwanpa wangkanyingka, paluru tjana walpa nguwanpa kulira yankulaya tjuṅurringu Yiitjuku walytja tjuṯangka. Yaṅangu tjuṯalingku tjana tjuṅurringu. Paluru tjana wangka walytja wangkanytjala kulira yunyparringuya. Yiitjuku walytja tjuṯanyaya wangka walytja tjanampanu wangkanyingka, tjana kulini yalatji, “Nganampa ngulytju wangkanyi.” Manta kutjupa ngurrara tjuṯangkuya tjanalakutu ngalya yankula, kulira tjuṯurrmanu wangkarra waṅinguya, “Pala tjuṯa Kaliliyinya ngurrara tjuṯa nganampa wangka wangkanyi. Alatjila kulini nganampa wangka walytjalpiya wangkanytjala tjananya. ⁹ Nganana wangka tjuṯatjarra nyinanyi, ngurra kutjupa kutjupangurula ngalya yankula tjuṅurringu. Yuwankarrangkula wangka walytja kulini, pala tjuṯa wangkanytjala. Ngurralampa tjuṯa ngarala waṅinyi yinitjarra, Patjiyanya, Mititjanya, Yilumatjanya, Mitjiputayimiyanya, Tjuutiyanya, Kapatutjiyanya, Puntutjanya, Yayitjanya. ¹⁰⁻¹² Kutjupa tjuṯa tjana ngaranyi ngurra yini kutjupatarra, Puritjiyanya, Pampiliyanya, Yitjipinya, Ruumanya, Kiritanya, Yarapiyanya. Kutjupa tjuṯa tjana Lipiyanya ngurrara. Lipiyanya manta Tjayirinila yila ngaranyi. Yuwankarrangkula Tjuwu tjuṯangu Tjuwuwiya tjuṯanguṯarra wangka walytja kulini. Paluru tjana Tjuwuwiya tjuṯa Katutjaku walytja nyinanyi.” Manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṯangkuya piyuku wangkarra waṅingi, “Pala tjuṯangu nganananya watjani Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanutjangka.” Palulanguru paluru tjana yunyparringkula puṯu kulira tjuṯaṅkungkuya, “Nyaanguruya pala tjuṯa wangka kutjupa kutjupa wangkanyi?” ¹³ Kutjupa tjuṯangu Yiitjuku walytja tjuṯanya panypurangu yalatji, “Pala tjuṯaya yilta pulakinatjanu wangkarra waṅinyi, turaangkarringutja.”

Piitalu tjananya nintilku

14 Yiitjuku waarrkana lipinpalangka ngarala Piitalu rapangku watjanu yalatji, “Yanangu tjuta, kulilaniya! Ngayuku wangkaya purinytju kulinma! 15 Ngananatju wiya wayina tjikira turaangkarringkula wangkapayi. Kuwarri aali ngaranyi, mungarrtji kutju yanangungku tjikira turaangkarripayi.

16 “Yurrunpa Katutjaku wangka watjalpayingku, yini Tjuwulalu yalatji watjanu,

17 ‘Ngula manta yilkaritarra wiyarriku. Yulta palula yurrunpa ngayulu Katutjalu yalatjinku.

Ngayulu tjanala yanangu tjutangka ngayuku kurrunpa tjarrpatjunku. Palulanguru tjanampa katja tjutanku yuntalpa tjutankutarra ngayuku wangkalpiya wangkaku. Tjanampa yangupala tjutanku, tjanampa tjilpi tjutankutarraya tjukurra nyangamalpa ngayunyatjarra.

18 Ngayuku waarrkana tjutankatarra ngayulu tjanala ngayuku kurrunpa tjarrpatjunku, wati tjutangka, kungka tjutangka. Paluru tjana ngayuku wangkalpi wangkaku.

19-20 Mantawana ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyalku. Yanangu kuya tjuta ngayulu tjananya punguku. Yanangu tjutanku nyakuku pungutja tjuta ngurrka tina ngarrinyingka. Waru tina, puyu tinatarra tjana nyakula ngulurriku. Ilkariwanatarra ngayulu ngangkari tinatjarrangku palyalku. Tjintu marurriku. Yulta panyapangka maanytja tjabatkarriku ngurrka nguwanparriku. Palulanguru ngayulu yanangu tjuta kuutamilara watjalku.

21 Ngayulu nyurrangarrinya yanangu kutjupa tjutatarra yalatji kuutamilantjala yurrunpa yanangungku ngayula kana nyinakitjanku tjapintjala, ngayulu yanangu palunya yaltururryingkula kanalku.’”

22 Piitalu tjananya piyuku watjanu, “Yitjurilaku ngantitja tjutangkula wangka ngaatjanya kulintjaku. Yiitju Natjaritjanya ngurrarangku ngangkari tinatjarrangku miinta tjuta, mamutjarra tjutatarra palyalpayi. Paluru Katutjakunu ngangkaritjarrangku tjananya palyalpayi. Yalatji nyakula nyurrangarri nintingku kulini paluru Katutjakunu. 23 Katutjalu yurrunpa kulinu yalatji, ‘Tjuutatjalu mayutju tjutangka yankula tjakultjunku, Yiitjunyaya witira yiluntankunyitjaku.’ Yilta nyurrangarri watjanu Yiitju palunyaya watyangka nyiilamilara yiluntankunyitjaku. 24 Palunyatjanu Katutjalu mirringuru Yiitjunya pakaltjingga, kutu mirri ngarritjipingka. Yiitjunya mayutju tina

Katutjaku_{nu} wiya kutu mirri ngarripayi, kanarringkula paluru nyinanyi. ²⁵ Mayutju Tapitalu yirriti yalatji wakanu wangka Yiitjunyatjarra,

‘Ngayuluna kulini paapa Katutjanya ngayula ila kutu nyinanyi. Kuya tjutaku ngayulu wiya ngulurringanyi, paluru ngayunya kutu yantayantanangka. ²⁶ Palulanguru ngayulu yunypa nyinarra kulini yalatji,

²⁷ “Paapa Katutjalu ngayunya wiya wantiku kutu mirri ngarrirra yunarrinytjaku, wiya, ngayunya kanalku. Ngayulu palumpa waarrkana, paluru_{ni} kanara yantayantanmalpa. ²⁸ Paluru ngayunya nintinu ngayulu ilurra kanarrinytjaku.

Palulanguru ngayulu yunypa nyinamalpa, alatji kulira, ‘Paapa Katutjaluni kanara rawangku yantayantanmalpa.’ ” ” ”

²⁹ Piitalu piyuku tjananya nintinu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Kutjupa tjutangu kulini yalatji, ‘Piita, wangka palunya nyuntu watjanu, Yiitjulu watjanutja wiya, wangka palunya mayutju Tapitalu kutju watjanu mirrirrikittjangu.’ Ngayulu Piitalu nyurrangarrinya watjani. Nganampa walytja yirrititja mayutju Tapitanya wiya kana kutu nyinanyi, paluru irriti ilungu. Tapitanya mirringutjaya ngurra ngaangka ila ngatingka tjarrpatjunu. ³⁰⁻³¹ Tapita paluru Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Katutjalu Tapitala yalatji watjanu,

‘Ngula ngayulu nyinatjunku nyuntupa walytja ngantitja, mayutju tina tjanampa nyinanytjaku.’ ”

Piitalu tjananya piyuku watjanu,

“Wangka palunya Tapitaku walytja ngantitja mayutju tinarrinytjatjarra Tapitalu kulira wangka yalatji watjanu Kurayitjanyatjarra,

‘Paapa Katutjalu ngayunya wiya wantiku kutu mirri ngarrirra yunarrinytjaku, wiya, ngayunya kanalku. Ngayulu palumpa katja, paluru_{ni} kanara yantayantanmalpa.’

³² Wangka palulawana yilta Katutjalu Yiitjunya kananu mirringuru. Yiitjunya kanarrinytja kurungku nyakula nganangatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi.

³³ “Paluru ngurra ilkarikutu kalparra tjungulpi nyinanyi paapa Katutjala. Tjungupula nyinarra Katutjaku kurruntjarra Yiitjunyalpi nyinangi. Irriti Katutjalu watjanu Yiitjunyalpi Katutjaku kurruntjarralpi nyinanytjaku. Palulanguru Yiitjululpi Katutjaku kurrupa wantirriyara ngananyatju

tjarrpatjunu. Paluru ngananala tjarrpangutjangka wangka kutjupa kutjupalatju wangkangi.

³⁴⁻³⁵ Mayutju Tapita paluru Katutjaku wangka kutjupa wakanu yalatji,

‘Katutjalu ngayuku mayutjungka watjanu Kurayitjanya tjugupula nyinanytjaku. Piyuku watjanu yalatji, “Ngayulu tjananya marrkulku nyuntulamarra, kuya tjutangkunta pungkutjipingka. Palumpa tjanampa nyuntu mayutjulpi nyinamalpa.” ’ Wangka palunya Tapitalu yalatji watjanu Kurayitjanya Katutjala tjungu nyinanytjaku. Wiya Tapitanya ilkarikutu kalpangu Katutjalawana nyinakitja, Kurayitjanya kutju.”

³⁶ Piyuku Piitalu tjananya watjanu, “Nyurrangarri, Yitjurilaku ngantitja kutjupa tjutatarra nintirrintjaku yalatjiku. Yilta Katutjalu Yiitjanya panyapa, mayutju tina nganampa nyinatjunu. Paluru Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu nyinatjunutja. Nyurrangarri, Yitjurilaku ngantitja kutjupa tjutangukatarra palunya mungutjakutjura kulira watjanu tjana watiyangka nyiilamilara yiluntankunyitjaku.”

³⁷ Wangka palunya yanangu tjutangu kulira tjuni kuyarringu alturringkula Yiitjuku. Paluru tjana Yiitjuku waarrkana tjuta tjananya yalatji tjapinu, “Walytja tjuta, nyaarringkula?”

³⁸ Piitalu tjananya watjanu, “Nyurrangarri kuya palyal-wiyangu wantirra Katutjaku tjukaruru nyinama! Yankulanyurra Yiitjuku walytja tjutangka ngarama!, tjana nyurrangarrinya papatatjimilantjaku. Tjana papatatjimilalkitjangku yalatji watjalku, ‘Yiitju Kurayitjanya nyuntupa mayutju nyinanyingka ngayulunanta papatatjimilani.’ Yalatji nyurrangarri tjukaruru nyinarra papatatji mantjintjala, Katutjalu kuya nyurrangarrimpa waniku. Palulanguru nyurrangarrilapi palumpa kurrunpa paluru tjarrpatjunku.

³⁹ Katutjalu yirriti watjanu, palumpa kurrunpa nyurrangarrila tjarrpatjunkturkitjangku, nyurrangarrimpa katja tjutangka yuntalpa tjutangkatarra. Katutjalu yanangu kutjupa kutjupa ngurrara tjuta nintinmalpa tjana palumpa walytjarrinytjaku. Palunya tjutangkatarra paluru palumpa kurrunpa tjarrpatjunku.”

⁴⁰ Piitalu tjananya yanangu tjutangka yara kutjupa tjutatarra nintiningi. Palulanguru paluru tjananya piyuku watjanu, “Kuwarriya yanangu tjutangu kuya palyara nyinanyi. Yalatji kuya palyalpayi tjuta tjananya Katutjalu mirritjungkula warukutu iyalku. Yalatjinkamarra nyurrangarri tjukarurruipi Katutjaku nyinanytjaku.” ⁴¹ Yanangu

tjutangku tjirri tjawutjunangku Piitaku wangka kulira tja-pintjala, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku tjananya pap-atatjimilanu, tjintu palula. ⁴² Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjutangku paluru tjananya Katutjaku wangka nin-tiningi. Paluru tjana tjintu kutjupa tjintu kutjupangka tjungurringkupayi nintirrikita. Tjana yunypa tjungurringkupayi, pikapikarrinytjawiya. Tjana tjungurringkula Katutjanya rawangku walkulpayi, yulta puntutarraya ngalkura tjikilpayi.

Yalatjiya Yiitjuku walytja tjuta yurrunpa nyinapayi

⁴³ Yiitjuku waarrkana tjutangku Yiitjukuṅu ngangkaritjarrangku miinta tjuta palyalpayi, mamu tjutatarraya payira wantirriyalpayi. Yalatjiya palyantjala yanangu tjutangku nyakula ngulurripayi yalatji kulira, “Tjana nganananya ngangkari puntutjarrangku tjinguru pungkuku.” ⁴⁴ Yiitjuku walytja tjuta tjungurringkula palya nyinapayi, pikapikarrinytjawiya. Yulytjaku tjinguru maniku yinkanytjala tjana yungkupayi. Yalatji tjana ngaparrtjingu yungkula nyinangi. ⁴⁵ Yiitjuku walytjarringkula tjana ngurra, waalatarra tjalamilara mani mantjira yungkupayi, maralpa tjutaku. ⁴⁶ Tjintu kutjupa tjintu kutjupangka tjana yankula Tjuwuku tjaatji tinangka tjungurripayi, Katutjanya walkuntjaku. Tjaatjingga tjana nyinarra waala kutjupa kutjupakutuya yankula nyinapayi, ngalkunytjaku. Ngurra palula tjutangka tjana yulta puntungka yunypangku ngalkura tjikilpayi, yalatji kulira, “Nganana Yiitjuku walytja tjuta tjungurringkula yunyparringanyi palunya walkulkitja.” ⁴⁷ Ngurra palula tjutangka tjana Katutjanya yunypangku walkulpayi. Tjarutjalumanya ngurrara tjuta tjanampa yunypa nyinangi Yiitjuku walytja tjutaku. Tjintu kutjupa tjintu kutjupangka yanangu kutjupa tjutangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrangi.

3

Wati nyumpu palyalku

¹ Piitanya Tjaananya Tjuwuku tjaatji tinakutu yanu. Palulakutu Tjuwu tjuta kututja mungarrtji yankupayi, Katutjalakutu wangkanytjaku. ² Tjaatji tina palula alytjurangka wati nyumpu yinkapayi nyinangi. Alytjura paluru yini yalatjitjarra, “Alytjura Palya.” Wati nyumpu paluru pipirri wiima nyumpurringkula nyumpu kutu nyinangi. Palumpa ngulytju tjutangku wati palunya kututja katirra nyinatjunkupayi, tjaatji tina palula alytjurangka, maniku

yinkanytjaku. Yanangu tjuṭa palulawana yiwarrakatinytj-
 jala paluru tjanala maniku yinkapayi. ³ Piitanya Tjaananya
 alytjura palulakutu yankunyjtjala wati nyumpu paluru
 nyakula yinkangu. ⁴⁻⁵ Paluru kutjarra wati palunya nyakula
 Piitalu watjaṇu, “Nyawalinyatju!” Paluru pulanya nyan-
 gangi alatji kulira, “Ngaa kutjarrangkuni tjinguru mani
 yungku.” ⁶ Piitalu watjaṇu, “Maniwiyaṇa ngaranya, ngayu-
 lunanta palyalku. Yiitju Kurayitja Natjaritja ngurrarakunu
 ngangkaritjarrangkunanta watjani, pakara parra ngara!”
⁷ Piitalu mina witira ngaratjunu. Palulanguru nyumpu
 paluru tjina palyarringulpi. ⁸ Wati paluru yunyparringkula
 pakara ngarala purinypa parra yulytjayinangi. Wati
 nyumputjanutarra tjana tjungu tjarrpangu tjaatji tinangka.
 Paluru yunypa parra yinkarra tjalkalungkuyinangi, Katut-
 janya walukuyinangi. ⁹⁻¹⁰ Yanangu tjuṭangku palunya
 nyangu yunypa parra tjalkalungkunyjtjala. Nyakulaya
 nuuwimilara watjaṇu, “Wati nyumpu panyapa alytju-
 rangka kutu nyinapayinya.” Palunya nyakula tjana
 puṭulpiya kuliningi, “Yaalytjiyaalytji paluru nyumputjanu
 palyarringu?”

Tjaatji tinangka tjanala Piitalu nintilku

¹¹ Wati paluru nyumpu palyarringutjatjanungku yuny-
 pangkulpi Piitanya Tjaananya pulanya mara witerinangi.
 Yanangu tjuṭangku palunya nyakula puṭu kuliningi.
 Paluru tjana parra yankula yanangu kutjupa tjuṭangka
 tjakultjurinkupayi. Palulanguru yanangu tjuṭangku kulira
 ngalya tjalkalungkula tjungurringu, nyumpu palunya pal-
 yarringutjalpi nyakukitja. Puri palunya yini yalatjiya
 watjanangi, “Tjalamunaku Puri.” ¹² Yanangu tjuṭa tjun-
 gurrinytja nyakula Piitalu tjananya watjaṇu, “Yitjurilaku
 walytja ngantitja tjuṭa, kulilaniya! Nyurrangarri ngaliny-
 atju nyakula wiyawanangku kulini yalatji, ‘Pala kutjarra
 ngangkari tinatjarrangku wati palunya palyaṇu. Tjucarur-
 rupula Katutjaku nyinanyi.’ Wiyanyurra yalatji kulint-
 jaku. Yiitjukunu ngangkari tinatjarrangkulitju palyaṇu.
¹³ Nganampa walytja yurruntitja tjuṭa nyinangi, Yipu-
 ramanya, Yatjikanya, Tjikupanya. Palumpa tjanampa
 Katutjanya mayutju nyinapayi. Yiitjukutarra Katutjanya
 mayutju nyinangu. Paluru Katutjaku waarrkana tjucarurru
 nyinanytjala, Katutjalu Yiitjunya mayutju tina nyinatjunu.
 Yiitju palunya nyurrangarri mayutju tjuṭangka kurungka
 watjaṇu tjana witira katirra iluntankunyjtjaku. Mayutju
 Payilatalu Yiitjunya pakaltjingalkitjangku yunytjuringut-
 janga, nyurrangarri wiya watjaṇu.

14 “Yiitju paluru ilta Katutjaku tjukarurru nyinapayi, kuya palyantjawiya. Nyurrangarri yanangu kutjupaku mirri pungkupayiku yunytjurringkula watjanu, Yiitjunya wiya pakaltjingantjaku. 15 Yalatji watjaranyurra Yiitjuku puntura tuunlayikirringu, ‘Palya tjana Yiitjunya iluntankunytnjaku.’ Yalatjinyurra yanangu kanalpayinya kulilwiyangku watjanu iluntankunytnjaku. Katutjalu palunya mirringuru kanara pakaltjinganu. Paluru kanarrinytnja kurungku nyakulalatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi. 16 Wati ngaatjanya nyumputjanu palyarringutjangku Yiitjunya Katutjaku nu kuli ni. Yalatji kulira ngaatja wati paluru palyarringulpi, yanangu tjutangka kurungka.”

17 Piitalu tjananya piyuku nintinu, “Ngayuku walytja tjuta, kulilaniya! Ngayulu nintinku kuli ni, nyurrangarri, mayutju tjutankutarra ramarringkula watjanu tjana Yiitjunya yiluntankunytnjaku. 18 Yirriti, Katutjaku wangka watjalpayi tjutanku watjanangi, ‘Yanangu tjutanku Kurayitjanya panypurangkula pungku.’ Wangka yalatji watjanutja yiltarringu, Katutjalu kulintjawana. 19 Nyurrangarri kutu kuya palyantjawiya tjukarurru lpi Katutjaku nyinanytnjaku. Yalatjinyurra Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waniku. 20 Palulanguru paluru nyurrangarrinya kanilyanku tjukarurru nyinanytnjaku. Ngula paluru nyurrangarrimpa Yiitjunya piyuku mantakutu ngalya wantirriyalku. Paluru yurrunpa watjanu, mayutju Kurayitjanya wantirriyalkitjangku, mayutju nyurrangarrimpa nyinanytnjaku. 21 Katutjaku ngurrangka Yiitjunya kutu nyinamalpa, palunyatjanu paluru piyuku ngalyanku mayutju tinalampa nyinanytnjaku. Paluru mantakuturringkulalpi mayutju nyinanytnjala yanangu tjuta palya nyinaku, ngurra tjutatarra palya ngaraku. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayi tjutanku yurrunpa watjanu.

22 “Nganampa walytja yurrunpa nyinapayingku Muutjalu yirriti watjanu, ‘Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi. Ngayunya nguwanpa Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa Katutjalu wantirriyara nyurrangarrimpa mayutju ngaratjunku. Paluru walytja nyurrangarrimpa nyinaku, wangka walytjatjarra. Palumpa wangkanyurra kulira tjukarurru nyinanytnjaku. 23 Katutjaku wangka watjalpayi palunya yanangu tjutanku kulira wantinyingka, Katutjalu yanangu palunya tjuta warukutu waniku, wiya palumpa walytja paluru tjana nyinaku, wiya.’

24 “Katutjaku wangka watjalpayi yuwankarrangkuya, Tjamiyulalutarra watjanu, ‘Kurayitjanya yilta mayutju tina nyinaku.’ Tjamiyula paluru wangka panyapa yurrunpa

watjanu. Tjamiyulanya nyinanyingka ngantiya Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjutangkutarra wangka palunya watjanu. Wangka tjanampanu iltarringu Yiitju Kurayitjanya panangkalpi nyinangi. ²⁵ Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjutaku nyurrangarri walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinyatarrara wangka yalatji watjanu, 'Yipuramala Katutjalu yalatji watjanu. Nyuntupa walytja ngantitja kutju ngula nyinanyingka, yanangu yuwankarraya yunyparriku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjutatarra.' ²⁶ Piitalu tjananya piyuku watjanu, "Palulanguru Katutjalu nyurrampa yurrun yurrunpangku palumpa katja wantirriyanu, nyurrangarri yunyparrinytjaku, nyurrangarri palumpa wangka kulira kuya palyalwiyalpi palumpa tjukarurru nyinanytjaku."

4

Mayutju tjutangkapula wangkaku

¹⁻² Yanangu tjutangka Piitanya Tjaananya tjanala wangkanyingka, mayutju tjutaya yankula nyakula mulyarrarringu pulampa. Mayutju paluru tjana yalatji ngarangi, tulukuku mayutju tjutaya, mayutju kutjupa tjutatarraya, tjuulytji tjutaku mayutjutarra. Kutjupa tjutanku tjana alatji kuliningi, "Yanangu mirringkula wiya ngula kanarriku, kutu mirri ngarrimalpa." Paluru tjana kuliningi Piitalu Tjaanalulu yanangu tjuta yalatji nintintjala, "Katutjalu Yiitjanya mirritjanu pakaltjinganu. Palulanguru Katutjalu yanangu tjutatarra mirritjanu pakaltjingalku." Paluru tjana ngarala yalatji wangkarra waningu, "Pala kutjarranku tjananya yanangu tjuta ngunyitjinytjungku nintilpayi. Yanangu tjuta wiya mirringuru pakalku, wiya." ³⁻⁴ Yanangu tjutangkuya wangka palunya tjaatji tinangka kulira Yiitjanya Katutjakunuya kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjana Yiitjuku walytja yurruntitja tjutangka tjungurrirra tjutalingkuya nyinangu, tjawutjuna payipala. Yalatjiya wati tjuta nyinangu, kungka tjutalingkutarra. Mungarrtji mayutju paluru tjana Piitanya Tjaananya pulanya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Mungangkapula nyinarra tjiinturringu.

⁵ Tjinturrirraya tjungurringu Tjarutjalumala, Tjuwu tjutaku mayutju tjutaya, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra, mayutju kutjupa tjutatarra. ⁶ Paluru tjana tjungurringkula nyinanyingka kutjupa tjutaya tjungurringu, tulukuku mayutju tina yini Yanatjanya. Palumpa walytja

tjutatarra tjungurringu, Kayapatjanya, Tjaananya, Yalikitjantanya. Palumpa walytja kutjupa tjutatarra. ⁷ Paluru tjana iyanu kutjupa tjuta yankula Piitanya Tjaananya witira ngalya katirra ngaratjungkunytkaku. Ngalyankulapula ngarangu. Tjana pulanya kutjarra tjapinu yalatji, “Nganaluntapula ngangkari palunya yungkula tjarrpatjunu, wati palunya palyantjaku?”

⁸⁻⁹ Katutjaku kurrumpangu Piitanya rapantjala paluru tjananya yalatji watjanu, “Yitjurilaku walytja ngantitja tjutakulampa nyurrangarri mayutju tjuta nyinanyi. Nyurrangarri ngalinya tjapinu, ‘Nganaluntapula ngangkari palunya yungkula tjarrpatjunu?’ ¹⁰ Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku, Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjutangkutarra. Wati ngaatjanya palyarringkulalpi ngaranya, ngalitju Yitju Kurayitjaku nu ngangkaritjarrangu palyanutjatjanungka. Yitju Kurayitjanya, Natjaritjanya ngurrara palunya nyurrangarri watjanu tjana watiyanga nyiilamilara waralytjungkula yiluntankunytkaku. Palulanguru Katutjalu mirringuru palunya kanara pakaltjinganu. ¹¹ Wati yirriti nyinangutjangku Katutjaku wangka alatji wakanu,

‘Wati tjutangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra puukatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana puuka kutjarrangka. Piyukuya nyakula watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjungkula puri palyalku.’”

Piitalu tjananya watjanu yalatji, “Yiitjunya nyinangi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjutangu palunya witira katirra mirrintanu, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa. Nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira wantingu, watiya yiipiwana nguwanpa wanirra. ¹² Yiitjulu kutjungku yananguku kuya wanirra kanalpayi. Manta ngaangka wiya nyinanyi kutjupa Yiitjunya nguwanpa. Katutjalu kutjupa wiya watjanu yananguku kuya wanirra kanalpayi, Yiitjunya kutjulampa nyinanyi.”

¹³ Piitanya Tjaananya nguluwiya wangkanyangka paluru tjana putuya kuliningi, “Wiyapula kuulangka tjarrparra nintirringu.” Ngantilpiya kulinu, “Yiitjulapula nyinarra nintirringu. Yiitjulu pulanya nintinu.”

¹⁴ Mayutju paluru tjanaya wangkawiya nyinangi. Putuya kulinu palunya kutjarra panypurangkukitjangku, wati nyumpu palyarringutja palyalpi ila ngaranyaingkatarra.

15 Palulanguru mayutju paluru tjana palunya kutjarra wati nyumputjanu palunya tarra watjanu yankula waalangka tjayiti ngaranytjaku. Paluru tjana wangkarra pu tu kuliningi, 16 “Yaalytjinkumpala nyarra kutjarranya? Tjarutjalumanya ngurrara yuwankarra ninti nyinanyi, paluru kutjarra ngangkaritjarrangku palyanutjangka. Yiltapula ngangkaritjarrangku palyanu. 17 Yanangu kutjupa tjutangku wangka Yitjunyatjarra kuliltjipingka nganana pulanya pinangkatjunkunytnjaku, wiya wangka Yitjunyatjarra piyuku tjakultjunkunytnjaku.” 18 Palulanguru paluru tjana waarrkana iyanu Piitanya Tjaananya ngalya katirra ngaratjunkunytnjaku. Tjana palunya kutjarra marrkunu, “Wangka Yitjunyatjarra wiya nyupali tjakultjunkunytnjaku yanangu kutjupangka.” 19 Piitalupula Tjaanalu watjanu, “Tjinguru ngalitju nyurrangarrimpa wangka kulilku, tjinguru Katutjaku nu wangka ngalitju kulilku. Nganaku wangkalitju yilta tjukaruru kulintjaku? 20 Yirriti Yitjulawana ngalitju tjungu nyinarra palumpa wangka kulilpayi. Putulitju kulini palumpa wangka tjakultjunkuwiya nyinakitja.”

21-22 Mayutju paluru tjana tjungurringu Piitalu Tjanalutarra kuliltjipingkamarra. Tjungurringkula tjana yalatji watjanu, “Yanangu yuwankarrangku Katutjanya walkuni, paluru nyumputjanu palyarringutjangka. Tjiilangka nganana palunya kutjarra tjarrpatjunanyingka yanangu tjutangkalanya panypurangkula pungkutjipingkamarra, nganana palunya kutjarra tjarrpatjunkunytnjawiyangku wantinytjaku.” Palulanguru tjana piyuku palunya kutjarra marrkunu wiya wangka Yitjunyatjarra tjakultjunkunytnjaku. Alatji palunya kutjarra marrkura wantirriyanu pu tu kulira tjiilangka tjarrpatjunkukitjangku. Wati paluru nyumpu rawa nyinangu, yiiya puutiyipala.

Nguluwiya nyinakitjangku tjana tja pilku

23 Piitanya Tjaananya kuutawutjunguru pakara yankulapula Yitjuku walytja tjutangka tjakultjunu, mayutju tjutangku marrkunutjangka. 24 Yitjuku walytja kutjupa tjutangku tjakulpa kulira tjungurringkula Katutjala wangkangu yalatji, “Nyuntu mayutju tinalampa. Nyuntu nganampa manta, ilkari, yurutarra palyanu. Nyuntu yanangu tjuta, kuka tjutatarra, yurungka nyinanytja tjutatarra palyanu. 25-26 Yirriti nyuntupa wangka mayutju Tapitalu wakanu, nyuntupa kurrupangku nintintjala. Tapita paluru nganampa walytja yurruntitja nyuntupa waarrkana nyinangi. Yalatji paluru piipangka wakanu,

‘Tjuwuwiya mayutju tjuṭaya pikarringkula nyinaku. Paluru tjana tjungurringkula wangkaku Katutjanya panypurangkula palumpa waarrkana pungkukitja.’”

²⁷ Yiitjuku walytja tjuṭaya piyuku Katutjala wangkangu, “Tapitalu yirriti wakanutja yirriti yiltarringu, tawunu ngaangka Tjarutjalumala. Mayutju Yirutanya, mayutju Payilatanyatarra tjungurringu Yitjurilaku ngantitja mayutju tjuṭangka, Tjuwuwiya tjuṭangkatarra. Nyuntupa waarrkanaku Yiitju Kurayitjakuya yunytuwiyarringkula wangkangu yiluntankukitjangku. Irriti nyuntu Yiitju Kurayitja palunya nganampa ngalya wantirriyalkitjangku kulinu. ²⁸ Tjungurringkula mayutju paluru tjana watjanu, Yiitjunya watiyangka nyiilamilara waralytjungkula iluntankunytjaku. Yalatjiya ngula palyantjaku nyuntu yurrunpa ninti nyinangu. Nyuntu mayutju tinangku kulintjawana tjana palyanu.

²⁹ “Katutja, nyuntu kulinu, Mayutju tjuṭangku pulanya Piitanya Tjaananyatarra marrkunu wangka Yiitjunyatjarra wiya tjakultjungkunytjaku. Nganana nyuntupa waarrkana tjuṭa nyinanyi. Nganananya rapala!, Yiitjukunu wangka kutu tjakultjungkunytjaku, nguluwiyangku. ³⁰ Rapalalanyatju!, nganana Yiitjukunu ngangkaritjarrangku miinta tjuṭa mamutjarra tjuṭatarra palyantjaku. Yiitjunya paluru ilta nyuntupa waarrkana nyinanyi. Nganana miinta tjuṭa mamutjarra tjuṭatarra palyarrinytjala yanangu tjuṭangku nyakula yalatji kulintjaku, ‘Tjana mayutju Katutjakunu, Yiitjukunutarra ngangkari tinatjarrangku tjananya palyalpayi.’”

³¹ Yalatji tjana Katutjala wangkarra waala tjanampa pirrtjipirrtjingu. Katutjaku kurrupa tjanala tjarrparra rapanu. Palunyatjanu tjana Katutjaku wangka nguluwiyangkulpi tjakultjurinangi.

Tjana yulytjayanku yungkuku

³² Yiitjuku walytja tjuṭa palya nyinapayi wiyayanku wangkarra pikarripayi. Wiyaya watjalpayi yalatji, “Yulytja ngaatjanya ngayuku kutju.” Paluru tjana yulytja, mani manggarritarra yungkupayi Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku.

³³ Yiitjuku waarrkana tjuṭangku nguluwiyangku tjananya watjalpayi, “Mayutju Yiitjunya mirringuru kanarringkula kuwarri kana nyinanyi.” Yanangu tjuṭaya Yiitjuku walytja tjuṭaku yunypalpiya nyinapayi. Tjana yalatji watjalpayi, “Yiitjuku walytja tjuṭa tjana tjukaruru nyinanyi, Katutjaku.” ³⁴⁻³⁵ Yiitjuku walytja tjuṭa palya nyinapayi, wiya kutju maralpa nyinangi, wiya. Yanangu mangarriwiya

tjinguru maniwiya nyinanytjala, mangarritjarrangku man-itjarrangku^{tarra} yungkupayi. Tjinguru kutjupa yulytjat-jarra nyinanytjawiyangka, yulytjatjarrangku yungkupayi. Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula, waala tjinguru manta kanyilpayingku tjalamilara mani mantjira yungkupayi, Yiitjuku waarrkana tju^{ta}ku. Palulanguru waarrkana paluru tjana tjananya yungkupayi, maralpa tju^{ta}ku.

³⁶⁻³⁷ Wati Tjutjupanya Tjapurritjanya ngurrara nyinangi. Paluru Lipayiku walytja ngantitja nyinangi. Paluru Yiitjuku walytjarringkula manta walytja tjalamilara mani mantjinu. Mani katirra, Yiitjuku waarrkana tju^{ta} yungu. Yurrunpa paluru yini Tjutjupanya nyinangi. Ngantiya Yiitjuku waarrkana tju^{ta}ngku watjanu yini kutjupa, Panapatjanya. Panapatjanya wangka kutjupa ngana^{na} watjanⁱ yalatji, “Yunypalpayinya.”

5

Yananayatjalu Tjaparalu ngunytjinytjunku

¹ Tjutjupanya nguwanpa wati Yananayatjalu palumpa mi^{ta} Tjaparalut^{arra} manta walytja tjalamila^{nu}. ² Wati paluru mani mantjira aapa yarrkatj^{unu}, aapa kutjupa katirra Yiitjuku waarrkana tju^{ta} tjananya yungu yalatji watjara, “Manta walytjalitju tjalamilara mani yuwankarra ngaatjanya mantjira ngayulu nyurrangarrinya yunganyi.” Kungka paluru ninti nyinangu, palumpa mi^{ta}ngku mani aapa yarrkatjunutj^{angka}. ³ Piitalu wati palunya watjanu, “Yananayatja. Mamuku mayutjungkunta tjingapungu nyuntu mani aapa yarrkatjunkula kanyintjaku, nyuntu kulira wantimara. Nyuntu wiya ngana^{na}nya kutju ngunytjinytj^{unu}, Katutjaku kurrupa^{tarra} nyuntu ngunytjinytj^{unu}. Mani aapa nyuntu yarrkatjunkula kanyinⁱ, manta tjalamilara. ⁴ Manta panyapa yilta nyuntupa ngarangu. Ngurra palunya tjalamilara nyuntu mani mantjira palyapulan kanyinmara, walytjangku. Nyaaku nyuntu ngana^{na}nya ngunytjinytj^{unu}? Nyuntu ngana^{na}nya watjanmara mani aapa kanyilk^{itj}angku. Nyuntu wiya ngana^{na}nya kutju ngunytjinytj^{unu}, Katutjalat^{arra} nyuntu ngunytjinytj^{unu}.” ⁵⁻⁶ Piitaku wangka kulira Yananayatjanya punkara mirringu. Yangupala tju^{ta}ngkuya pakara mirri mantarrangka karrpira katirra tjunutj^{unu}. Yalatji mirringanyingka tjakulpa kulira ya^{na}ng^u tju^{ta} ngul^{ur}ringu. ⁷ Kungka palumpa mi^{ta} Tjaparalu wiya tjakulpa palunya kulinu. Paluru yutuyutu ankula tjungurringkula ngarangi Yiitjuku waarrkana tju^{ta}ngka yila. ⁸ Piitalu kungka

palunya t_japinu, “Mani ngaatjanya yuwankarra ngarrinyi, yilta?, nyupali manta tjalamilara mantjinutjatjanu?” Kungkan_gku watjanu, “Yuwa, yuwankarra ngarrinyi.”⁹ Piitalu watjanu, “Katutjaku kurrunpangkulanya nyan_ganyi nganana kuya palyantjala. Nyupali palula kurungka nguny_tjinytjunkuwiyangku wantimara. Wati yangupala t_jutaya kuwarri ngalyananyi, nyuntupa miitaya ngatingka tjar_rpatjunktula. Nyuntunyalpintaya katirra ngatingka tjar_rpatjunku.”¹⁰ Palulanguru kungka paluru punkara mirringu. Yangupala panyapa t_jutangkuya ngalyankula mirri nyakula, mantjira katirra tjunutjunu. Miitangka yilaya tjunutjunu.¹¹ Yiitjuku walytja yuwankarrangkuya yanangu kutjupa t_jutangkutarraya kulira puntura ngulurringu, “Katutjalu pulanya pungu.”

Yiitjukunu ngangkaritjarrangkuya miinta t_juta palyalku

¹² Palulanguru Yiitjuku waarrkana t_jut_ganku Yiitjukunu ngangkaritjarranku miinta t_juta palyanangi, mamutjarra t_jutatarra. Yiitjuku walytja t_jutaya rawa tjungurripayi, Tjuwuku tjaatji tinangka ila, puringka. Tjana puri palunya watjalpayi, “Tjalamunaku puri.”¹³ Palula tjanalamarra Tjarutjalumanya ngurrara t_juta ngulurringkula wiya tjungurripayi. Paluru tjana kulira nyinangi, “Yiitjuku walytja t_jutaya palya nyinanyi. Nganana wiya tjanala tjungurriku, Katutjalulanya pungkutjipingka.”¹⁴ Palulanguru kutjupa t_jut_ganku mayutju Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yalatji kutjupa t_juta tjanala tjungurringkula Yiitjuku walytjarringu. Yalatji yanangu t_jutalingku Yiitjuku walytjarringu.¹⁵ Palulanguruya kutjupa t_jut_ganku miinta t_juta katirra pulangkitingka yiwarrangka t_jayitingka ngarritjunkturpayi, Piitalu palyantjaku. Yalatji tjana kulilpayi, “Piitalu wiya miinta t_juta maranku pampuntjaku, paluru yiwarrawana yankula puri Piitakunungku miinta t_juta palyalku.”¹⁶ Yanangu t_jutalingkungkuya, Tjarutjalumala yila nyinanytja t_jut_ganku, miinta t_juta katingi, mamutjarra t_jutatarra, palyarrinytjaku. Paluru tjana yuwankarra palyarringu.

Yiitjuku waarrkana t_jutaya witilku

¹⁷ Tul_kuku mayutju tina paluru, Tjuwuku mayutju t_jutatarraya mulyarrarringu tjanampa Yiitjuku waarrkana t_jutaku. Yalatjiya watjanangi, “Yanangu t_jutangkuya wangka tjanampa kulira yunyparringanyi, nganampa wangka wiyaya kulini.”¹⁸ Paluru tjana yankula Yiitjuku waarrkana t_juta witira katirra tjiilangka tjar_rpatjunu.

¹⁹ Mungangka Katutjalu wantirriyanu palumpa ilkari ngur-rara tjila palulakutu. Paluru tjanampa kiita alytju-rankula yaltirra tjananya katirra yurilpangka ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya watjanu, ²⁰ “Tjaatji tina palulakutu nyurrangarri yankula tjungurrirra yanangu tjuta tjananya nintinma!, tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjar-rinytjaku.” ²¹ Kuliraya tjaatji palulakutu yanu, tjiñtukutu tjiñtukutu nguwanpa. Paluru tjana yankula yanangu tjuta nintiningi. Tulukuku mayutju paluru, palumpa walytja tjutatarra Yiitjuku waarrkana tjuta tjiilanguru pakanutjangka ngurripaya nyinangu. Paluru tjana mayutju kutjupa tjuta tjananya yaltingu tjungurrinytjaku. Tjunguya nyinarra watjanu yurrkunyti tjutangu tjiilakutu yankula Yiitjuku waarrkana tjuta witira ngalya katinytjaku.

²² Paluru tjana ankula tjiilangka tjarrparra putu tjanampa Yiitjuku waarrkana tjutaku nyangu. Tjana putu nyakula yankula tjanampa mayutju tjutangka tjakultjunu yalatji, ²³ “Tjiilakutulatju yankula kiita pati nyangu, tjuulytji tjutaya kutu ngaranyingka. Kiitalatju tjanampa alytjurara putu nyangu. Paluru tjana wiya nyinangu, yanuya.” ²⁴ Yurrkunyti tjutaku mayutju, tulukuku mayutju tjutatarra tjulurrjtulurrmanuya tjakulpa kulira. Tjana putu kulira parra wangkarra waningu, “Yaalytjiyaalytji tjana pakanu!” ²⁵ Wati kutjupangu yankula tjanala watjanu, “Kulilaya! Nyurrangarri watjantjala yurrkunyti tjutangu ilta tjananya witira katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Tjarrpatjunutja tjuta tjaatji tinangkalpiya kuwarri ngarala waninyi. Paluru tjana yanangu tjuta tjananya nintini.” ²⁶ Yurrkunyti tjutaku mayutjungku, yurrkunyti tjuta katingu Yiitjuku waarrkana tjuta witintjaku. Tjana yankula palunya tjananya purinypangu witira katingu. Wiya tjana raapangu tjananya witira katingu, wiya. Purinypangkuya tjananya witira katingu yanangu tjutangu ngurrkurringkula tjananya pulingka rungkaltjipingkamarra.

²⁷ Tjana katirra tjananya ngaratjunu mayutju panyapa tjutangka kaantjala tjutangka. Tulukuku mayutju tinangu tjananya yalatji payinu, ²⁸ “Yurrunpalatju nyurrangarrinya watjanu, wiya Yiitjuku wangka nintintjaku. Nganananyanyurra kulilwiyangu wantingu. Kutu nyurrangarri tjananya yanangu tjuta Tjarutjalumalawana nintirinangi. Nyurrangarri tjananya wiyawana yalatji watjalpayi, Yiitjunya Payilatangka ngaranytjala tulukuku mayutju tjutangu yanangu tjuta tjingapungu tjana yalatji watjantjaku, “Yiitjunya watiyangka iluntarra!” ’ ’ ²⁹ Piitalu, Yiitjuku

waarrkana kutjupa tjuṭangkutarraya watjanu, “Nganana Katutjaku wangka kutju kulintjaku, yanangukunu wangka wiya. ³⁰ Nganampa walytja yirriti nyinanytja tjuṭangku Katutjanya walkura nyinangi. Katutja paluru Yiitjuku yunyparringkula palunya mirritjanu pakaltjinganu. Nyurrangarri watjanu tjana Yiitjunya watiyangka nyiilamilara waralytjungkula yiluntankunytjaku. ³¹ Katutjalu palunya pakaltjingara mayutju tina ngaratjunu. Tjungupula Yiitjunya Katutjanya mayutju kutjarra nyinanyi. Katutjalu yurrunpa wangka ngaa palunya kuliningi, ‘Yiitjulu tjanampa Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku kuya wanirra kana tjananya kanyilku. Yuwa, paluru tjanampa kuya waniku, tjana palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjala.’” ³² Piyuku Piitalulpi tjananya watjanu, “Ngananatju Katutjaku kurrupatjarra ngaangka ngaranya nyurrangarrinya wangka palunya Yiitjunyatjarra tjakultjungkunytjaku. Yananguku Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjalu palumpa kurrupala palula tjarrpatjungkuku.”

³³ Wangka palunya mayutju tjuṭangku kulira puntura tjanampa mulyarrarringu. Tjungungkuya kulinu Yiitjuku waarrkana tjuṭa tjananya iluntankunytjaku. ³⁴ Wati kutjungku ngarala watjanu Yiitjuku waarrkana tjuṭa, katirra yurilpangka ngaratjungkunytjaku. Yurrkunytji tjuṭangku tjananya katirra yurilpangka ngaratjunu, mayutju tjuṭa wangkanytjala tjana kuliltjipingkamarra. Wati paluru yini Kamaliyalanya Paratji nyinangi. Paluru Muutjaku luwu yanangu tjuṭangka nintilpayi. Yanangu tjuṭaraya mayutju palumpa yunypa nyinangi. ³⁵ Mayutju paluru Kamaliyalalu tjananya kaantjala tjuṭangka watjanu, “Kulilaya! Nganana Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Nganana wiya parrpatu parrpatungku watjantjaku, palunya tjuṭa iluntankunytjaku, nganana purinypangu kulintjaku. ³⁶ Yirriti wati Tjuyitatjalu yanangu tjuṭangka watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu nyurrangarrimpa mayutju tina nyinanyi, ngayuku wangka nyurrangarri kulira ngayulawana nyinanytjaku.’ Wati tjuṭangku yantata puupalangku palumpa wangka kulira ngulytjurringu. Palulanguru kutjupangu Tjuyitatjanya iluntananyingka, palumpa ngulytju tjuṭa tjungurringkunytjawiya tjana yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu. ³⁷ Palunya nguwanpa wati kutjupa Tjuutatjanya Kaliliyinya ngurrara mayutju tinarringu. Kamanta ngurrara tjuṭangkuya yini tjunanyingka, palunya tayimi Tjuutatjanya mayutju

tinarringu. Yanangu tjutangu palumpa wangka kulira ngulytjurringu. Tjana palulawana tjungu nyinangi. Panyapa nguwanpa, wati kutjupangu iluntananyingka ngulytju palumpa tjuta tjungurringkunytjawiya tjana yankula pilapilarringu ngurra kutjupakutu. ³⁸ Mayutju panyapa kutjarra nguwanpa mayutju tjanampa Yiitjuku waarrkana tjutaku Yiitjanya mirrirringu. Tjinguru palumpa ngulytju tjuta tjungurringkunytjawiyalpi yankula pilapilarriku ngurra kutjupakutu. Nganaṅa wiya watjantjaku tjana Yiitjuku waarrkana tjuta mirri pungkunytjaku, nganaṅa tjananya wantirriyantjaku. Tjinguru wangka tjanampa yanangukunu kutju. Tjinguru yanangu tjutangu kulira wantiku. Tjinguru tjana tjungurringkunytjawiyalpi yankula pilapilarriku ngurra kutjupakutu. ³⁹ Tjinguru wangka tjanampa Katutjakunu, paluru yunypa tjanampa nyinanyi. Paluru yunypa tjanampa nyinanyingka nganaṅa wiya Katutjanya panyapurangkula tjananya mirri pungkunytjaku.” Kamaliyalaku wangkaya kulira yunyparringu. ⁴⁰ Yiitjuku waarrkana tjuta tjana ngalya katirra ngaratjunu. Tjana watjanu yurrkunytji tjutangu tjananya wiipatjarrangu pungkunytjaku. Tjana piyuku tjananya marrkunu wiya wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Yalatji tjananya marrkura iyanu. ⁴¹ Yunypangkuya yankula yalatji watjarinangi, “Nganaṅanya tjana wiipatjarrangu pungkunytjala yanangu tjutangu nyakula kuntarringu nganampa. Tjana yalatji kulinu, ‘Pala tjuta kuya palyalpayi tjuta.’ Katutjanya wiyalampa kuntarrinyi paluru nganampa yunypa nyinanyi.” ⁴² Tjana kutu tjintu kutjupa tjintu kutjupangka Tjuwuku tjaatji tinangka, yanangu tjuta nintilpayi, wangka Yiitjunyatjarra yalatji, “Yiitju Kurayitjanya mantangka nyinangi, Katutjalu yirriti watjanu palunya wantirriyalkitjangku.” Waala tjutangkatarra tjana tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi.

6

Wati tjanapala tjana ngaratjunkuku

¹ Ngula, Yiitjuku walytja tjutarringkula pikapikarringuya. Kiriki wangkapayi tjuta tjanampa Yaramayiki wangkapayi tjutaku mulyarrarringu. Kiriki wangkapayi tjutangkuya watjanu, “Wulkumanu walukuta tjutangkuya, Kiriki wangkapayi tjutangu mani ngatalpa mantjilpayi, kanya walukuta kutjupa tjutangu Yaramayiki wangkapayi tjutangu mani tina mantjilpayi.” Tjaatji ngurrara tjutangu tjintu kutjupa tjintu kutjupangka tjananya

mani kututja walukuta tjuta yungkupayi, mangarri tjana payimilara ngalkura nyinanytjaku. ² Palulanguru Yiitjuku waarrkana tuwalpalangku tjananya yaltingu Yiitjuku walytja tjuta tjungurrinytjaku. Tjana watjanu tjananya, “Ngananatju nyurrangarrinya kututja Katutjaku wangka nintilpayi, waarrka nganampatju yalatji. Kutjupa tjutangu walukuta tjuta mani yungkula yantayantantjaku. ³ Ngana wati tjapanpala ngaratjungkunytjaku. Wati paluru tjana ninti puntu nyinapayi Katutjaku kurrupatjarra. Palunya tjananya ngana ngaratjungkunytjaku, mani kanyira walukuta tjuta yungkula yantayantantjaku, ⁴ kanya ngananatju Katutjaku wangka nyurrangarrinya kutu nintinmalpa. Katutjanya ngananatju nyurrangarrimpa tjapinmalpa.” ⁵ Yuwankarrangkuya wangka palunya kulira yunyparringu. Palulanguru tjana watjanu, “Ngana wati Tiipananya watjalku ngaratjungkunytjaku, paluru Katutjaku kurruntjarra nyinanyi. Paluru Katutjanya kulira tjukaruru nyinanyi.” Paluru tjana wati tjapanpala ngurrtjara watjanu ngaratjungkunytjaku. Wati tjapanpala yini yalatjiya nyinangu, Tiipananya, Pilipanya, Pirukuratjanya, Nikanunya, Timunya, Paminatjanya, Nikulatjanya Yantiyukanya ngurrara. Paluru Tjuwuwiya nyinangi. Katutjanya Tjuwu nguwanpangku paluru walkura nyinangi. ⁶ Yiitjuku walytja paluru tjana tjapanpala palunya watjara katirra tjananya ngaratjunu, Yiitjuku waarrkana tuwalpalangka. Paluru tjana tuwalpalangku tjanala katangka mara tjunkula Katutjanya tjanampa tjapinu, walukuta tjuta tjana tjukaruru yantayantantjaku. ⁷ Ngurra Tjarutjalumalawana Yiitjuku walytja tjutangu Yiitjuku wangka tjanala tjakultjurinangi. Yanangu kutjupa tjutangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, tulkuku mayutju tjutanguktarraya. Tjutalingkulpiya Yiitjuku walytja tjuta nyinangi.

Tiipananyaya witiiku

⁸ Tiipanalulu Katutjakunu ngangkari tinatjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi. Paluru tjananya miinta tjuta, mamutjarra tjutatarra palyalpayi. ⁹ Tjarutjalumala wati kutjupa tjuta nyinarra tjaatji kutjupangka tjungurripayi, Tjayirininya ngurrara tjuta, Yalikitjantiriyanya ngurrara tjutatarra. Paluru tjanalawana kutjupa tjuta tjungurripayi, Tjilitjiyanya ngurrara tjuta, Yayitjanya ngurrara tjutatarra. Paluru tjana Tiipananya yurilpangka nyakula pikarringu, Tiipanalulu Katutjaku wangka wangkanytjala. ¹⁰ Katutjaku kurrupangku Tiipananya nintintjala

paluru tjananya tjukarurru wangkangi. Putuya kulinu ngaparrtji watjantjakitjangku. ¹¹ Paluru tjana Tiipanaku ngurrkurringkula wati mankurra mani yungu, tjana parra yankula yanangu tjutangka ngunytjinytjunktjaku. Yanangu tjuta ngarala waninytjala tjana yalatji tjanala ngunytjinytjunu, “Ngananatju kulinu Tiipanalumu Muutjanya, Katutjanyatarra panyapurangkunytjala.”

¹² Yalatji ngunytjinytjunutja kuliraya yanangu tjuta Tiipanaku ngurrkurringu. Mayutju tjutangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkutarra wangka palunya kulira Tiipanaku ngurrkurringu. Paluru tjana Tiipananyalpi witira katirra ngaratjunu kaantjala tjutangka, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangka.

¹³ Wati mankurra tjana kaantjala tjutangka yalatji ngunytjinytjunu, “Wati ngaangu kutu Muutjaku wangka panyapurangkupayi. Wangka kutjupatarra ngaangu watjalpayi, nganampa tjaatji tinangka yanangu tjuta wiya tjungurrinytjaku. ¹⁴ Ngananatju kulinu, paluru yalatji wangkangu, ‘Yitjanya Natjaritjanya ngurrarangku nganampa tjaatji tina kilytjuntankula wiyalku. Paluru nganannya tjingapungkuku Muutjaku luwu wantirra luwu kutjupawanalpila nyinanytjaku.’” ¹⁵ Kaantjala tjutangkuya Tiipanannya kutu nyangangi yunpa kutjuparrinytjala. Paluru tjana kulinigi, “Paluru yunpa ilkari ngurrara nguwanpa ngaranya.”

7

Tiipanalumu tjananya nintilku

¹ Tulukuku mayutju tinangu Tiipanannya tjapinu, “Paluru tjana wangka tjukarurru watjanu, yilta?” ² Tiipanalumu tjananya yalatji watjanu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Nganampa walytja Yipuramanya yurrunpa manta Mitjiputayimiyala nyinanyingka, nganampa mayutju tina Katutjanya tili nguwanpa Yipuramala yutitjarringu. ³ Katutjalu Yipuramanya watjanu, ‘Nyuntupa ngurra, walytja tjutatarra wantirra, manta kutjupakutu maa yarra! Nyuntu yananyingkananta nintilku ngurra palulakutu tjukarurru yankunytjaku.’ ⁴ Palulanguru Yipuramalu ngurra walytja wantirra tawunu Yaranalakutu yanu. Ngurra palula nyinarra paluru yapuntarringu. Palulanguru Katutjalu watjara palunya iyanu, manta ngaakutu, nganampa ngurra walytjakutu. ⁵ Paluru yankula nyinanytjala wiya Katutjalu watjanu, ‘Ngaatja nyuntupa ngurra, kutun nyinanytjaku.’ Yalatji wiya Katutjalu palula watjanu, paluru ngurra miyalangka nyinangi. Katutjalu Yipuramanya yalatji watjanu, ‘Manta tjutaku mayutju

tinangkunanta tjukaruru watjani. Manta ngaatjanya nyuntupa walytja ngantitja tjutangkulpi kanyilku, ngurra walytja tjanampalpi ngaraku.’ Wangka yalatji Katutjalu Yipuramanya watjanu paluru pipirriwiya nyinanytjala. ⁶ Yipuramanya Katutjalu piyuku watjanu, ‘Nyuntupa walytja ngantitja tjutaya kutu manta kutjupangka nyinamalpa, yiya antata puupala. Manta palunya ngurrara tjutangu tjananya pungkula kanyinmalpa, tjana kutu waarrkariyanytjaku. Waarrkana tjutaya nyinaku wiitjmani mantjintjawiya. ⁷ Palunya ngurrara pungkupayi tjuta ngayulu tjananya ngaparrtjingu pungku tjana nyuntupa walytja tjuta ngurra kutjupakutu iyantjaku, kanyilwiyangku. Palulanguruya nyuntupa walytja ngantitja tjuta ngalyankula ngurra ngaakutu nyinarra ngayunya niya walkunmalpalpi.’ ⁸ Palulanguru Katutjalu Yipuramanya watjanu, ‘Nyuntupa katja tjuta, nyuntu tjananya watintjaku. Nyuntupa walytja ngantitja tjutangu, tjanatarra katja watintjaku. Yalatji tjana watirrintjala nyurrangarri kulilku, “Yuwa, ngaa tjuta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi.”’ Palulanguru Yipuramalu palumpa katja Yatjikanya watinu, pipirri wiima, tjintu tjapanpalangka ngarrinyingka. Yatjikalu tinarrirra palumpa katja Tjikupanya pipirri wiima watinu. Palulanguru Tjikupalu tinarrirra palumpa katja tjutalpi tjananya pipirri wiima watinu. Tjikupaku katjapiti, tuwalpala nyinangi nganampa walytja yurruntitja tjuta.”

⁹ Tiipanalua tjananya piyuku watjanu, “Tjikupakunu katja tjuta mulyarrarringu malanypa Tjutjupaku. Mulyarraringkulaya palunya witira tjalamilanu tjanala kamulatjarra tjutangu manta Yitjipilakutu katinytjaku. Ngurra palula Tjutjupanya waarrkarringangi payirrintjawiya mungutja. ¹⁰ Katutjalu palunya kutu yantayananganangi wantiwiyangku, kutjupa tjutangkuya panypurangkunyitjala. Paluru Tjutjupanya nintiningi paluru ninti puntungku wangkanytjaku. Manta Yitjipiku mayutju tinangu Tjutjupanya yaltingu, ngalya yankula ngaranytjaku. Paluru Tjutjupaku yunyparringkula waarrkana tjutangka watjanu, ‘Tjutjupanyalpi mayutju tina nampa tuu nyinaku, Yitjipinya ngurrara tjutaku, ngayuku waala kanyilpayi tjutakutarra.’

¹¹ “Palulanguru kapi wiya punkanu manta Yitjipi-lawana, manta Kayinanalanawanatarra, mangarri tjanampa wiyarringu. Kutjupa tjuta tjana paljatjirratja wiyarringu. Nganampa yurruntitja tjutangu Tjikupalungarri putu nyakuyinangi mangarriku, ¹² kanya Yitjipingka tjana mangarri puntuya waala tjutangka kanyiningi. Tjilpi Tjikupalu

tjakulpa kulinu manta Yitjipingka mangarri kutu ngarriny-
 ingka. Alatji kulira paluru tjananya katjapiti ngurra palu-
 lakutu wantirriyanu mangarri payimilara ngalya katinyt-
 jaku. Manta Yitjipilakutu tjana yankula mangarri pay-
 imilanu. ¹³ Mangarriya payimilara piyukuya kulpangu
 ngurra walytjakutu. Paluru tjana mangarri palunya
 ngalkura piyuku yanu manta Yitjipilakutu mangarriku.
 Palulanguru Tjutjupalu tjananya kaaka tjutanya watjanu,
 'Ngayulu Tjutjupanya, nyurrangarrimpa malannya.' Palu-
 languru mayutju Piiirulu kulinu Tjutjupaku walytja tjuta
 ngalyanutjangka. ¹⁴ Tjutjupalu palumpa kaaka tjuta
 iyanu, paapa Tjikupanya, walytja kutjupa tjutatarra,
 yaltirra ngalya katinytjaku, manta Yitjipilakutu. Tjikupa-
 nyangarriya tjuta nyinangi yanangu tjapantiyi payipala.
¹⁵ Tjikupanyangarriya Yitjipilakutu yankula palyaya nyi-
 nangi mangarritjarralpi. Manta Yitjipilaya nyinarra mir-
 rirringu, Tjikupanya palumpa katja tjutatarra. ¹⁶ Walytja
 ngantitja tjutangu tjananya mirri tarrka tjuta malaku
 katingu manta Kayinanalakutu. Kapi Tjikimalaya mirri
 tarrka tjuta tjunutjunu. Kapi Tjikimanya Yipuramalu
 yurrunpa maningka payimilanu, palumpa walytja ngantitja
 tjuta, mirri tjunutjunkunyjaku. Yamaku walytja tjutangka
 manta panyapa payimilanu.

¹⁷ "Yitjurilaku ngantitja tjutaya ngurra Yitjipila nyinarra
 tjutalingkulpiya nyinangi. Katutjalu kulinu, 'Ngayulu
 Yipuramanya yirriti watjanu palumpa walytja ngantitja
 tjuta ngurra Kayinanala katirra nyinatjunkukitjangku.
 Wangka palumpa wiyana ramarringu, kutuna kulinu
 ngula tjananya katirra ngurra palula nyinatjunkukitjangku.'
¹⁸ Palulanguru mayutju tina kutjupalpi Yitjipinya ngur-
 rara tjutaku tjanampa nyinangu. Mayutju paluru Tjutju-
 paku ngurra nyinangu. ¹⁹ Mayutju paluru nganampa
 walytja yurruntitja tjutaku alturrrinytjawiyangku wat-
 janu tjuulytji tjutangu pipirri wiima tjuta tjanampa
 tjulyara katirra urilta waninytjaku, tjana ngarrirra ilun-
 ytjaku. ²⁰ Palulanguru Muutjanya pipirri wiima yutir-
 ringu. Pipirri wiima palya ngarringi. Kinara tjirri-
 palangka maamangku ngurrangka yampura kanyiningi.
²¹ Paluru pipirri wiima palunya karrukutu katirra ngar-
 ritjunu kanilpangka nguwanpa, kapingka katuwana ngar-
 alinkunyjaku. Kanilpa palula ngarrinyingka, mayutju
 Piiiruku yuntalpanngu yankula nyakula mantjinu kanilpa
 palunya. Pipirri wiima Muutjanya mantjira kanyira
 tinanungku, maama walytjangku nguwanpa. ²² Paluru
 tinarringkula nyinanyingka Yitjipinya ngurrara kuultitji

tjut_{angku} nint_{ing}i. Kuula tin_{angka}tarra paluru nyinarra ninti puntulingku nyinangi. Paluru yan_{ang}u puntur_{ing}kula tjukarurru kutu wangkapayi. Paluru waarrka tjukarurru palyalpayi, an_{ang}u manpat_{angku}.”

²³ Tiipanal_u tjananya piyuku watjan_u, “Muutjanya wati puntur_{ing}kula paluru kul_{ing}i palumpa walytja t_{ju}ta yankula nyakukitja. ²⁴ Yankula Muutjal_u nyangu Yitjurilaku walytja ngant_{it}ja kutju Yitjipinya ngurrar_{angku} pikangku punganyingka. Nyakulara patjurirringu. Muutjalulpi Yitjipinya ngurrara palunya pungkula iluntanu. ²⁵ Muutjal_u yalat_{ji} kul_{ing}i, ‘Ngayuku walytja t_{ju}ta_{ngku} yalat_{ji} nint_{ing}ku kul_{in}i, Katutjal_uni ngayunya wantirriyan_u patjurin_a tjanampa wangkanytjaku mayutju t_{ju}ta_{ngku} tjananya kutu yitjipungkula kanyiltjipingka.’ Muutjaku walytja t_{ju}ta_{ngku} wiya yalat_{ji} kul_{in}u, wiya. ²⁶ Tjin_{tu} kutjupangka Muutjal_u pulanya nyangu Yitjurilaku walytja ngant_{it}ja kutjar_{angku} pulanku pikangku watjan_{ing}ka. Marrkun_u pulanya yatanmankukitjangku, ‘Kulilapula! Wiya pulankunu pikangku watjantjaku walytjararrangku, pikawiyarripula!’ ²⁷ Wati tjikipakangku Muutjanya yunt_{ura} wantirriyara watjan_u, ‘Wiya nyuntu ngalinyatju marrkuntjaku. Wiya nyuntu nganampatju mayutju nyinanyi, wiya. ²⁸ Wati panyapa Yitjipinya ngurrara nyuntu mungat_u pungkula iluntanu. Tjinguru ngayunyalpin_{in}u pungkula iluntankukitja ngaranyi.’ ²⁹ Wangka palunya kulira Muutjal_u yalat_{ji} kul_{ing}i, ‘Ngayulu Yitjipinya ngurrara yiluntananyingka, tjinguru ngayuku walytja t_{ju}ta_{ngku} Yitjipinya ngurrara t_{ju}ta_{ngka} tjanala tjakultjunku. Tjana ngayunyalpi ngaparrtj_{ingku} pungkutjipingka ngayulu ngurra kutjupakutulpi yankuku.’ Muutjanya kumpira parrpat_u, wala yankula ngurra kutjupangkalpi nyinangu, manta Mitiyala. Miit_a yalt_{irra} paluru ngurra palula nyinangi. Paluru miitararrangkupula katja kutjarralpi kanyin_u.”

³⁰⁻³¹ Tiipanal_u tjananya piyuku watjan_u, “Paluru ngurra palula kutu nyinangi, y_{ii}ya puutiyipalangara. Palulanguru Muutjal_u tjiipi t_{ju}ta kanyin_{ing}i puli Tjaniyala ila, ngurra kapiwiyawanangku. Ngurra palula Muutjal_u nyangu watiya kampanyingka, ilkari ngurraratarra watiya palula ngaranyingka. Nyakula put_u parra kulira yilarringkula parra yirra nyangangi. Paluru kul_{in}ulpi Katutjal_u yalat_{ji} watjantjala, ³² ‘Ngayulu Katutjanya wangkanyi. Nyuntupa walytja yirriti nyinanytja t_{ju}ta_{ngku} ngayulu mayutju t_{in}a nyinangi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupaku.’ Muutjanya tititingarangi ngulurri_{rra}. Paluru manta walupungangi. ³³ Katutjanya piyuku wangkangku, ‘Manta ngaat-

janya aakaaka ngayukutju manta ngaranya, puuta yarrara tjurra! ³⁴ Ngayulu tjananya nyangangi, ngayuku walytja tjuta, manta Yitjipingka nyinanyingka. Mayutju tjutangku tjananya alturuwiyangku pungkupayi. Mikintjanuya ngarrirra yankulpayi. Ngayulu tjanampa altururringkula kulini tjana ngurra palyakutu tjananya katinytjaku, pungkupayi tjutangkamarra. Kala, ngayulunanta Yitjipilakutu wantirriyalku, nyuntu tjananya katinytjaku pungkupayi tjutangkamarra.’” ³⁵ Tiipanalulu tjananya piyuku watjanu, “Muutja palunya, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangku mungutja watjara wantingu, yalatji, ‘Wiya nyuntu nganampatu mayutju nyinanyi. Nyuntulanyatjun mayutjungku nguwanpa wiya watjantjaku.’ Katutjalu Muutjanya wantirriyanu tjanampa yankula mayutjurringkula ngurra kutjupakutu tjananya katinytjaku. Katutjalu kulinu paluru, ilkari ngurrara panya palurutarra yutitjarringutjangku tjananya tjungungkupula Muutjalu kutjarra katinytjaku, pungkupayi tjutangkamarra. ³⁶ Muutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta katingu Yitjipilanguru. Paluru Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyanangi ngurra Yitjipila, yuru yini Tjatjakalatarra. Paluru tjana kapiwiyawana yankula nyinayinanyingka Muutjalu Katutjakunu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyara tjanala nintiningi. Ngurra kapiwiyawanaya yanangi rawalingku yiiya puutiyipala. ³⁷ Muutja paluru tjananya watjanu yalatji, ‘Katutjaku wangka watjalpayi ngula Katutjalu nganampa walytja ngantitja tjutaku ngaratjunku, paluru ngayunya ngaratjunutja nguwanpa. Katutjaku wangka watjalpayi paluru nganampa walytja ngantitja yilta nyinaku.’ ³⁸ Muutja paluru tjungu tjanala nganampa walytja yirriti nyinanytja tjutawana ngurra kapiwiyawana nyinayinkupayi. Ilkari ngurrara palurutarra tjanala tjungu nyinayinkupayi. Katutjalu Muutja palula wangkangi, wangka palunya ngananalpi kulintjaku. Wangka palunya matupurra yanangungku kulira kana nyinanytjaku.”

³⁹ Tiipanalulu tjananya piyuku watjanu, “Nganampa walytja yirriti nyinanytja tjutangku mayutju Muutjanya kulira wantingu. Tjana kulinu manta Yitjipilakutuya ngantikutu yankukitjangku. ⁴⁰ Muutjanya wantirra tjana tulukuku mayutjanya yini Yirananya tjingapungu alatji, ‘Muutjanya ngurra kutjupangka nyinanyingka, palyalalaka Katutjanya nguwanpa kutjupa!, mayutjulampa ngaranytjaku, palurulpi nganannya nintilku ngurra palyakutu yankunytjaku. Mayutju paluru Yitjipilangurulanya ngalya katirra, yaalytjirringu?, wampa. Putula kulini paluru yaalytjir-

ringu?’ ⁴¹ Palulanguruya kuulta tjuṭa mantjira warungka tjunkula palyanu puluka wiima, Katutjanya nguwanpa walkulkitjangku. Puluka wiima palulakutu tjana tjawirri-lyi katirra tjunkula wantipayi, Katutjanya nguwanpangka. Yalatjiya kulinangi, ‘Ngaatja puluka wiima palya ngaranya, nganampa mayutju tina, Katutjanya nguwanpa.’

⁴² “Katutjanya nguwanpa puluka wiimaya walkuningka, Katutjalu tjananya marrkulwiyangku wantingu. Tjana pintirri tjuṭatarra Katutjanya nguwanpa walkuningi. Yalatji tjana pintirri walkunutjangka Katutjaku wangka watjalpayingu yalatji wakanu,

‘Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭangkuya kulila! Ngurra kapiwiyawana yankula putunyurra ngayuku tjawirriyi tjuṭa pungkupayi. Rawanyurra yalatji tjawirriyi pungkupayi yiya puutiypala. Yalatji pungkulanurra kutjupa walkulpayi, ngayunya wiya.

⁴³ Katutjanya nguwanpa, kutjupa tjuṭanyurra walkura nyinapayi Mulukanya, Ripananyatarra. Nyurrangarri Mulukaku ngurra palyanu, kaliki wiima. Nyurrangarri katiyankupayi palunya walkulkitjangku. Pintirri nguwanpa marangku palyanutja nyurrangarri walkulpayi, yini Ripananya. Yalatji nyurrangarri wiyawanangku walkunutjangka ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku wanma, ngurra Papilunala wirrili.’ ”

⁴⁴ Tiipanalulu tjananya piyuku watjanu yalatji, “Nganampa walytja yirrititja tjuṭangku ngurra kapiwiyawana yankula katiyankupayi, Katutjaku ngurra kaliki, pangki tjuṭatjanu palyanutja. Ngurra kaliki palula tjana tjungurringkula Katutjanya walkulpayi. Katutjaku ngurra panyapa tjana yurrupa tjukarurru palyaningi, yalatji Katutjalu Muutjanya yurrupa nintinutjangka. ⁴⁵ Paapa tjuṭangkuya, ngurra kaliki panyapa pangkitjanu palyanutja mayutjungku kanyira tjilpi tjilpirringkula katja tjuṭa watjalpayi tjana mayutjungkulpi kaliki palunya kanyintjaku. Ngantitja tjuṭangku kaliki palunya parra katiyinkula manta Kayinalakutulpi katirra ngaratjunu, mayutju Tjatjuwanya tjanampa nyinanytjala. Katutjalu tjananya Kayinananya ngurrara tjuṭa, ngulutjingara wantirriyini-

nangi, Tjatjuwalungarri tjananya pikangku pungkula iyan-
tjala. Yalatji Katutjalu tjananya ngulutjingara wantirri-
yanu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa ngurra palula
nyinanytjaku. Katutjaku kaliki panyapa, pangkitjanu
palyanutja kutu manta panyapangka ngarangi, Tapitanya
mayutjulpi nyinanytjala. ⁴⁶ Katutjanya mayutju Tapi-
taku yunypa nyinangi. Palulanguru Tapitalu Katutjanya

tjapinu, ngurra kutjupa waala, Katutjaku palyalkitjangku. Katutjalu palunya wiya watjanu. ⁴⁷ Tapitakuṅu katjangku Tjalamunalulpi Katutjaku ngurra kutjupa waala palyanu. ⁴⁸ Katutjanya mayutju ngangkari tinatjarra wiya waalangka kutju nyinanyi, watingku marangku palyanutjangka, wiya. Yalatji Katutjaku wangka watjalpayingu yirriti watjanu,

⁴⁹⁻⁵⁰ ‘Katutjalu watjanu ngayulu ilkariwana mantawana nyinanyi. Ngayulu walytjangku kulira ngurra walytja palyanu. Ngayulu wiya yalatji kulini, “Yaṅangu tjuṅangu ngurra ngayuku palyantjaku. Wiya waalangka kutju ngayulu nyinanyi, yaṅangungku palyanutjangka.” ’ ”

Yara palunya tjanala Tiipanalū nintinu tjana yalatji wiyawanangu kulintjala, “Katutjanya nganampa tjaatji tinangka kutju nyinanyi, wiya paluru wanma ngurra kutjupangka nyinanyi.” Yara palunya watjara Tiipanalū tjananya tjayitiwayi yalatji watjanu. Muutjaku wangkawana kutju wiyanyurra kulintjaku Yiitjukunu wangkatarranyurra kulintjaku.

⁵¹ Tiipanalū mayutju tjuṅangka tjananya payinu yalatji, “Nyurrangarri Katutjaku wangka kulilwiya kutu nyinanyi. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra wantipayi, nyurrangarrimpa walytja yirriti nyinanytja tjuṭa nguwanpangku. ⁵² Paluru tjana Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa, pungkula mirrintankupayi. Katutjaku wangka watjalpayingu yalatji watjanu, ‘Ngula Kurayitjanya nyinaku, Katutjaku tjukaruru nyinapayinya.’ Wangka palunya paluru watjanutjangka, paluru tjana pungkula mirrintanu. Kurayitjanya palunya ngalyankula nyinanytjala nyurrangarrilpi yurruntitja tjuṭa nguwanpangkunyurra watjanu tjana palunya yiluntankunyutjaku. ⁵³ Katutjalu irriti ilkari ngurrara wantirriyanu Muutjanya palumpa wangka nintintjaku. Muutjalu wangka palunya kulira nyurrangarrimpa walytja yirrititja tjuṅangka tjakultjunu. Katutjaku wangka maṭupurra palunya nyurrangarri kulira tjukaruru nyinamara. Yalatji wiya.”

Tiipanyaya pulingka rungalku

⁵⁴ Mayutju paluru tjana kaantjala tjuṅangkuya Tiipanaku wangka kulira puntura mulyarringkula katitiyanku tjalinyapa patjara pungu. ⁵⁵ Tiipanalū yirra nyakula Katutjanya nyangu irrnyara ngaranyingka, Yiitjunyatarra tjungupula mayutju kutjarra ngaranyingka. Yalatji Tiipanalū nyangu, Katutjaku kurrunpangku nintintjala. ⁵⁶ Yirra

nyakula tjananya watjanu, “Nyawaya! Ngayuluna nyan-ganyi ilkari alytjurarrinytja yananguku katja, jungupula Katutjanya ngaranyi.”⁵⁷ Pina marangkuyanku patira kuliltjipingkamarra mirrangu. Tjana kuliningi, “Yiitjanya wiya Katutjalawana nyinanyi, paluru mungutja. Yalatji watjara Tiipanaluluwulampa kilytjuntananyi.” Tiipananyaya walangu pakara witu. ⁵⁸ Wtiraya katirra wangu tawununga yaatjayiti. Pulitjarrangkulpiya runganingi, mirrintankukitjangku. Pulitjarra tjutangkuya rungkalkitjangku kuutayanku yarrara, yungu yangupala yini Tjuulalu kanyintjaku. ⁵⁹ Kutungkuya runganingi, Tiipanalulu Katutjanya watjantjala yalatji, “Mayutju Yiitju, kurrupani mantjila!” ⁶⁰ Pupakaitirra Tiipanalulu raapangu Katutjanya marrkunu, “Katutja, kulila! Ngaparrtjingu tjananya pungkuwiyanku wanti!, tjana ngayunya yiluntanutjangka.” Yalatji wangkarra mirringulpi Tiipananya.

8

Tjuulalu tjananya pungamalpa

¹⁻³ Tjuulalu nyakula Tiipananya wiyarringutjangka yunyparringu. Yiitjuku walytja tjutangu yularra Tiipananya mantjira katirra tjarrpatjunu, ngatingka. Tiipananya wiyarringutjangka, tjintu panyapangkaya Tiipanaku kuyarripayi tjutangu paluru tjana Yiitjuku walytja tjuta ngurrira pungkuyinangi. Yalatji pungkutjipingkamarra Yiitjuku walytja kutjupa tjutaya Tjarutjalumanya wantikaitirra yanu ngurra kutjupa tjutawana. Yankulaya nyinangi manta Tjuutiyalawana, manta Tjamiriyalawanatarra. Yiitjuku waarkana panyapa tjuta kutjuya Tjarutjalumala kutu nyinangi. Palulanguru Tjuulalungarri tjananya Yiitjuku walytja tjuta waala tjutangka tjarrparra witrinangi. Tjana wati tjuta minyma tjutatarra tjananya witira katipayi tjiilakutu. Tjuulalu yalatji kuliningi, “Yiitjuku walytja tjutaya wiya kututja jungurringkunyitjaku. Ngayulu kuwarri witira tjananya katirra tjiilangka tjarrpatjunku, kutuya nyinarra walkuntjala.”

Pilipalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintilku

⁴ Yiitjuku walytja tjutaya Tjarutjalumanya wantikaitirra ngurra kutjupa kutjupa tjutawanaya yankula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinangi. ⁵ Pilipanya yanu manta Tjamiriyalakutu. Yankula tawunu tinangka tjananya nintiningi yalatji, “Yiitjanya yilta Kurayitjanya nyinangi. Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu yirriti watjanu paluru mantakutu ngalyankula mayutju tinalampa nyinanyitjaku.” ⁶⁻⁷ Paluru tjana Pilipaku yunyparringkula palumpa wangka

puriny pangkulpiya kuliningi. Paluru Yiitjukunu ngangkaritjarrangu nyumpu tjuṭa, parralayitji tjuṭatarra palyalpayi. Mamutjarra tjuṭangka Pilipalu mamu payira wantirriyalpayi. Mamu tjuṭangu tjananya wantikatirra pakara yankupayi, palunyatjanu yanangulpi nganti mamungku wantirra yankunytjala mirrapayi, mikintjarra. ⁸ Tawunu palunya ngurrara tjuṭaya Pilipaku yunypalingku nyinangi. ⁹⁻¹¹ Tawunu palula wati kutju yini Tjaamananya nyinangi, ngangkaritjarra. Paluru tjanampa kutjupa kutjupa matjikingku palyalpayi, tjana nyakula palunya mayutju tina pulkapungkunytjaku. Yanangu tjuṭangu, mani tinatjarra tjuṭanguṭarra palunya nyakula watjalpayi, “Palatja yilta ngangkari tinatjarra, paluru ilkari ngurrara nyinanyi.” Paluru walytjangukungku rikinarripayi, “Ngayulu ngangkari tinatjarrangu palyalpayi.” Paluru yalatji kutjupa kutjupa palyantjala paluru tjana kututja tjungurringkula nyakula yunyparripayi. ¹² Yanangu tjuṭangu Pilipaku wangka kulira Tjaamana palunyaya kulilwiyangu wantingulpi. Pilipalu tjananya watjaningi kutu, “Wangka Yiitjunyatarra nyurrangarri kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura puriny pangku yanṭayanṭalku.” Paluru tjana Pilipaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Pili-palu tjananya wati tjuṭa, minyma tjuṭatarra kapingka papatatjimilanu. ¹³ Tjaamana paluruṭarra Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu, wati ngangkaritjarra paluru. Paluruṭarra papatatji mantjinu. Pili-palu ngangkari tinatjarrangu miinta tjuṭa mamutjarra tjuṭatarra palyantjala paluru nyakula Pilipalawana kutu parra yulytjapayi.

¹⁴ Palulanguru Yiitjuku waarrkana tjuṭangkuya Tjarutjalumala tjakulpa kulinu, Tjamiriyanya ngurrara tjuṭangu Yiitjukunu wangka kulinutjangka. Yiitjuku waarrkana paluru tjana Piitanya Tjaananya pulanya wantirriyanu tawunu Tjamiriyalakutu. ¹⁵⁻¹⁶ Yankulapula tawunu palula tjarrpangu. Yurrunpa Pilipalu tjananya papatatjimilantjala wiya Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangi. Palulanguru ngantilpi tjanala Katutjaku kurrunpa wiya tjarrpangu. Piitalu Tjaanalulu Katutjanya tjapinu, palumpa kurrunpa tjanala Yiitjuku walytja tjuṭangka tjarrpanytjaku. ¹⁷ Paluru kutjarra tjanala mara tjunkunytjala katangka Katutjaku kurrunpalpi tjarrpangu tjanala.

¹⁸ Tjaamana paluru nyangu Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpanyangka, Piitalupula Tjaanalulu mara tjunanyangka. Tjaamanalulpi pulanya mani yungkukitjangu watjanu, ¹⁹ “Nyupali ngayunya nintila!, ngayululpina ngangkari

tinatjarra nyinanytjaku, wati kutjupangka ngayulu mara tjunanyingka Katutjaku kurrunpa tjarrpanytjaku.”²⁰ Piitalu wati palunya watjanu yalatji, “Wiya. Nyuntu wiyawanangu kulini. Nyuntupa maningka wiyalinyatjun payimilantjaku. Katutjalu wiya palumpa ngangkari tjarrpatjunanyi yanangungku maningka payimilaningka, wiya. Ngula nyuntu mani palunyatjarra warungka kampamalpa.”²¹ Nyuntun mungutja. Wiya nganaa jungungku Katutjaku waarrka palyalku. Nyuntu wiya tjukarurru kulini Katutjaku waarrka palyalkitjangku, nyuntu ngunyjtjinytju.²²⁻²³ Nyuntu Yiitjuku wangkaku tuunlayiki nyinanyi, nyuntu kuya palyalpayi yilta. Wiyawana kulira nyuntu kuya palyantjawiyangu wanti! Tjukarurru nyinakitjangku Katutjanya tjapilawarri!, paluru nyuntupa kuya waninytjaku.”²⁴ Tjaamanalu ngulurringkula palunya kutjarra watjanu, “Nyupali Katutjanya tjapilatju!, ngayunya warungka wanitjipingkamarra.”²⁵ Palulanguru paluru kutjarra yanangu tjutangka tjanala wangka Yiitjunyatjarra nintinu. Yalatji tjanala nintira Piitanya Tjaananya ngantikutu yanu, Tjarutjalumalakutu. Yankulapula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkuyinangi, tawunu tjutawanangu, manta Tjamiriyalawanatarra.

Yitjiyupiyanya ngurrara Pilipalu nintilku

²⁶⁻²⁸ Tawunu Tjarutjalumala yulparirra manta yini Yitjiyupiyala wati kutju nyinangi. Manta palunya ngurrara tjutaku tjanampa kungka mayutju tina nyinangi, yini Kantitjinya. Kungka paluru wati palunya watjanu, waarrka kamantaku mani witintjaku. Wati waarrkana paluru Tjarutjalumalakutu yanu Katutjanya walkuntjaku. Tjarutjalumala Katutjanya walkura wati paluru paaki timanatjarrangka yanangi ngurra walytjakutu ngantikutu. Wati waarrkana paluru paakingka yankula riitarririnangi Katutjaku wangka. Wangka palunya, Katutjaku wangka watjalpayingku, Yaatjayalu, yirriti wakanutja. Pilipanya manta Tjamiriyala nyinarra palyaningitjangka Katutjaku waarrkana ilkari ngurrarangku palunya yalatji watjanu, “Kuwarri, nyuntu Tjarutjalumalawana yankula yulpariralku yarra!, ruutu yungkiya panyapakutu. Ruutu paluru maa ngarrinyi Tjarutjalumalanguru tawunu Kaatjalakutu. Kuwarri paaki tjuta wiya ruutu palulawanaya yankupayi.” Pilipalu kulira ruutu palulakutu yanu.²⁹ Ruutu palulawana yankula paaki nyangu yananyingka. Katutjaku kurrunpangu Pilipanya watjanu, “Yankula wanala paaki palatja!”³⁰ Pilipalu tjalkalungkula wanara kulirinangi Katutjaku

wangka paluru riitarrinkunyitjala. Pilipalu mayutju palunya tjapinu, “Nintingkumpanu riitarringanyi wangka palatja?” Paluru watjanu, ³¹ “Putuna riitarringanyi, kutjupangkuni nintintjaku.” Pilipanya wati paluru tjapinu paakingka kalparra nyinayinkunyitjaku. Pilipanya kalparra tjungupula nyinayinangi. ³² Katutjaku wangka mayutju paluru putu kulirinangi, yalatji ngarringu

“Paluru, tjiipi nguwanpa ngaraku. Palunya, tjiipi nguwanpaya katiku, mirri pungkukitjangku.

Tjiipi wiima wangkawiyi ngarapayi, kutjupangku yinyu yinyuntjala. Tjiipi wiima nguwanpa paluru wangkanytjawiyi ngaraku. ³³ Tjutangkuya palunya panypurangku.

Paluru kuutawutjunga ngaranytjala wiyaya tjukarurungku wangkaku, ngunytjinytjuya wangkaku yiluntankukitja.

Paluru wiya miitatjarra nyinarra pipirri tjuta mantjilku, tjana palunya yiluntankuku.”

³⁴ Mayutju paluru wangka panyapa riitarriyinkula Pilipanya tjapinu, “Ngananyampa Katutjaku wangka watjalpayingku watjanu?, tjiipi nguwanpa katirra mirri pungkunyitjaku?, tjinguru Yaatjayanya?, tjinguru yanangu kutjupa?” ³⁵ Pilipalu mayutju palula watjanu, “Wangka palunya yurrun yurrunpa tjunu Yiitjunyalanya nintilkitjangku. Yiitjanya yilta tjiipi nguwanpaya katirra yiluntanu.” Katutjaku wangka panyapa, Pilipalu palula riitarrirra nintirinangi, wangka Yiitjunyatjarra. Katutjaku wangka kutjupa tjutatarra paluru riitarriyinkula wati palula nintirinangi, Yiitjanya paluru mayutju tina puntu kulira walytjarrinytjaku. ³⁶⁻³⁷ Ruutuwanangkupula yankula nyangu kapilpi. Mayutju paluru Pilipanya tjapinu, “Karru ngaangka kapi yuru ngarrinyi. Nyuntunin ngayunya tjarrpatjunkula papatatjimilalku, yilta?” Pilipalu yuwa wangkangu. ³⁸ Mayutju paluru waarrkana watjanu paaki ngaratjunkunyitjaku. Tjarukatirrapula kapingkalpi tjarrpangu. Pilipalu palunya tjarrpatjunkula papatatjimilanu. ³⁹ Kapingurupula ngalya kalpanytjala ngankirriwana Katutjaku kurrupangku Pilipanya ngurra kutjupakutu katingu. Palunyatjanu wati palurura putu nyangu. Putura nyakula paakingka kalparra kutulpi yanu ngurrakutu. Paluru kulirinangi yunypangku Yiitjanya mayutju yilta. ⁴⁰ Pilipanya yankula tawunu Yatjutatjala yutirringu. Palulanguru tawunu tjutawanangku wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinangi. Yalatji tjakultjurinkula tawunu Tjiitjarriyalalpi tjarrpangu.

9

Tjuulalu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku

¹⁻² Ngurra Tjarutjalumalawana wati paluru Tjuulanya Yiitjuku walytja tjutaku kutu pikarripayi. Paluru yanangu tjuta tjananya watjalpayi, “Ngayulu yunytjurringanyi Yiitjuku walytja tjuta tjananya mirri pungkunyttaku.” Paluru kuliningilpi tawunu Tamatjakatjalakutu ankula Yiitjuku walytja tjuta witira Tjarutjalumalakutu katirra tjiilangka tjarrpatjunkunyttaku. Tulkuku mayutju tinakutu yankula paluru tjapinu, piipaku, wangka yalatjitjarra, “Ngayulu tulkuku mayutju tinangku Tjuulanya watjanu, tawunu Tamatjakatjalakutu yankula Yiitjuku walytja tjuta witintjaku. Paluru tjananya wati tjuta, minyma tjutatarra witira ngalya katinyttaku Tjarutjalumalakutu.” Piipa wangka yalatjitjarra Tjuulalu kulinu Tjuwuku tjaatji tjutangka tjanala nintintjaku tawunu Tamatjakatjala.

³ Tjuulalulpi piipa mantjira tawunu Tamatjakatjalakutu yanangi, palumpa waarrkana tjutatarra. Tawunu palulakutuya yilarringutjangka tili tinangku irrnyanu. Tili paluru Tjuulanya irrnyara kanyiningi paarrtji puntungku. ⁴ Paluru mantangka punkara kulinu ilkaringunguru wangkanyttjala, “Tjuula. Tjuula. Nyaangurutjun pikarringkupayi, ngayuku walytja tjutakutarra.” ⁵ Tjuulalu watjanu, “Nyuntunya ngananyakampa mayutju wangkanyi?” Ilkaringunguru wangkangu, “Ngayulu Yiitjunya, nyuntutjun pikarripayi.” ⁶ Piyukura wangkangu Tjuulala, “Pakara tawunu nyarra palulakutu yankula maa wirrkarra! Palulanguru kutjupangkunta nintilku yaalytjiyaalytji palyantjaku.”

⁷ Palumpa waarrkana tjutangkuya ruutunguru ngarala, kulinu wangkanyttjala. Kuliraya puntura ngulurringu, yanangu nyakunyttawiyaya, wangka kutju kulira. Ngulurrirraya wangkawiya ngarala waningi. ⁸ Tjuulalu pakara putu nyangangi kuru patirringutjangku. Palumpa waarrkanangkulpi mara witira katingu tawunu Tamatjakatjalakutu. ⁹ Tjintu mankurra paluru nyakuwiya nyinangi mangarri ngalkunyttawiyaya, kapi tjikintjawayatarra.

¹⁰ Tawunu Tamatjakatjala Yiitjuku walytja Ananayatjanya nyinangi. Mayutju Yiitjulu palunya watjanu, tjukurra nyanganyingka, “Ananayatja.” Ananayatjalu watjanu, “Mayutju, ngaatjana nyinanyi.”

¹¹ Mayutju Yiitjulu yalatji piyuku watjanu, “Pakara yarra yiwarrakutu! Yiwarra palunya yalatjiya yini watjalpayi, ‘Tjukurrunya.’ Yiwarra palulakutu nyuntu ankula Tjuutatjaku ngurrakutu yarra! Ngurra palula nyuntu

wirrkara tjapila!, wati Tjuulaku, Taatjatjanya ngurraraku! Paluru Katutjala kuwarri wangkanyi.”¹² Piyuku mayutju Yiitjulu Yananayatjanya watjanu, tjukurra nyanganyingka, “Tjuulalu nyuntunya nyangu tjukurra nyakula. Yalatji Tjuulalu nyangu, nyuntu palulakutu yankula mara tjunkula kuru alytjuranytjala.”¹³ Yananayatjalu Yiitjanya watjanu, “Mayutju, ngayulunara ngulurringanyi Tjuulalamarra. Yiitjuku walytja tjutangkuni tjakultjunangi, paluru tjananya nyuntupa walytja tjuta, ngurra Tjarutjalumala witira tjiilangka tjarrpatjunutjangka.”¹⁴ Kuwarri Tjuula paluru tawunu ngaakutulpi ngalya yanu nyuntupa walytja tjutalanyatju witolkitja, tulkuku mayutju tinangu watjara iyanutjangka.”¹⁵ Yananayatjalu tjukurra nyanganyingka Yiitjulu piyuku yalatji watjanu, “Ngulurringkuwiyara yarra!, wati Tjuulalakutu kuwarri wangkanytjaku. Ngayuluna wati palunya ngurrtjanu, ngayuku waarra paluru palyarinkunyitjaku. Paluru wangka ngayunyatjarra Tjuuwuiya tjutangka, mayutju tina tjutangkatarra, Yitjurilaku ngantitja tjutangkatarra tjakultjunkuku.”¹⁶ Tjuulalu ngayuku waarra palyantjala kutjupa tjutanku palunya panypurangkula pungku. Yalatji Tjuulanya pungkunyitjala ngayulu Yiitjuluna nintilku.”¹⁷ Palulanguru Yananayatjalu yankula waala palula tjarrparra Tjuulanya nyangu. Nyakula paluru mara tjunkula watjanu, “Tjuula, ngali Yiitjuku walytja kutjarralpi. Mayutju Yiitjuluni iyanu. Nyuntu palunya nyangu ruutungka yutitjarringutjangka. Paluruni iyanu nyuntu kuru alytjuralpi nyinanytjaku, Katutjaku kurrunpanta tjarrpanytjala.”¹⁸ Paluru kuru tjulkuratjarra nyinangu nyakunyitjawiya. Palunyatjanu paluru kuru tjulkuratjarra wiyalpi nyinangi, palyalpi nyakula nyinangi. Tjuulanya pakara ngaranytjala palunya Yananayatjalu papatatjimilanu.”¹⁹ Mangarri ngalkura tjipatjiparringu. Tjuulanya tjungurringkula tjanala Tamatjakatjanya ngurrara Yiitjuku walytja tjutangka nyinangi tjinu mankurra nguwanpa.

Tamatjakatjala tjananya Tjuulalu nintilku

²⁰ Tjuulalu Tjuuwuku tjaatji tjutakutu yankula tjananya nintilpayi yalatji, “Yiitjanya yilta Katutjaku katja nyinanyi.”²¹ Palumpa wangka kuliraya putu kuliningi. Tjana wangkarra waningiya, “Wati paluru Yiitjuku walytja tjuta Tjarutjalumala witira pungkupayi. Yalatjikitja paluru tawunu ngaakutulpi ngalya yanu, witira tjananya tulkuku mayutju tinakutu katirra ngaratjunkunyitjaku. Yaalytjiyaalytji paluru Yiitjuku walytja nguwanpa wangkanyi?”

22 Tjuulalu nguluwiyangkulpi tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi Katutjaku wangka riitarringkula. Tjuwu tjuṅangu wangka palunya kulira kulinigi, “Katutjalu yirriti watjanu Kurayitjanya wantirriyalkitjangku. Wangka palulawana tjinguru Yiitjanya paluru yilta wantirriyanu.” Tjuulalu yalatji tjukaruru nintintjala, paluru tjana puṅu kulinu piyuku wangkakitjangku. ²³ Palulanguru Tjuwu kutjupa tjuṅa tjuṅurringkula wangkangu Tjuulanya mirri pungkukitja. ²⁴ Wati kutjupangu tjakulpa kulira Tjuulanya tjakultjunu, tjana pungkukitjangku watjanutjanga. Tawunu Tamatjakatjala parriki tina rayitrawunu ngarangi, pulitjanu palyanutja. Kiita tina tjutaya ngarangi parriki palula. Yalatji Tjuulanya paluru tjakultjunu, “Tjana patani kiita tjuṅangka nyuntu ngurra kutjupakutu yananyingka nyakula mirri pungkukitjangku. Tjana watjanu rawa patalkitjangku tjuṅangka mungangkatarra.” ²⁵ Tjuulaku walytja tjuṅangkuya mungangka kanilpa nguwanpa, tinangka tjarrpatjunkula walatjunu. Waala alytjurawana, katunguru witjurrulya walatjunu mantakutu, ruupattjarrangu, kiita tjuṅangkaya pungkupayi tjuṅa pataningka.

Tjuulanya Tjarutjalumalakutu yankuku

²⁶ Tjuulanya Tjarutjalumalakutu yankula Yiitjuku walytja tjuṅangka tjanala tjuṅurrikitjangku kulinu. Yiitjuku walytja mankurra tjanu tjanala, kutjupa tjuṅangkatarra tjuṅurrikitjangku. Paluru tjana Tjuulamarra ngulurringu, “Wiya paluru Yiitjuku walytja yilta nyinanyi. Paluru ngunyjtjinytju. Paluru nganananya pungkula tjiilangka tjarrpatjunkupayi.” ²⁷ Tjuulalu tjanala tjuṅurrikitjangku puṅu kulinigka, Panapatjalu palunya katingu, Yiitjuku waarrkana tjuṅakutu. Panapatjalu tjananya tjakultjunu yalatji, “Tjuulalu ruutangka mayutju Yiitjanya nyangutjanga, paluru Tjuulanya yilta wangkangu. Palulanguru Tjuulalu tjananya Tamatjakatjanya ngurrara tjuṅangka nintiningi, nguluwiyangku wangka Yiitjunyatjarra.” Panapatjaku wangka tjana kulira Tjuulaku yunyparringu. ²⁸⁻²⁹ Palulanguru Yiitjuku walytja tjuṅangkalpi Tjuulanya tjuṅu parra yankupayi ngurra Tjarutjalumalawana. Tjuulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintirinangi, nguluwiyangku. Tjuwu kutjupa tjuṅangka Kiriki wangkatjarra tjuṅangka paluru wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Tjaampalaya Tjuulaku pikarripayi. Tjana kulinigi Tjuulanya mirri pungkukitjangku. ³⁰ Yiitjuku walytja tjuṅangkuya tjakulpa kulinu, tjana Tjuulanya mirri

pungkukitja ngaranytjala. Yalatji kulira tjana wati palunya katingu tawunu Tjiitjarriyalakutu, pikaraya wangkanytjala pungkukitja mirri. Tawunu palulanguru tjana watjara piyuku Taatjatjalakutulpi iyanu.

³¹ Palulanguru Yiitjuku walytja tjuṭaya ngurra tjuṭawana palya nyinangi, manta Tjuutiyalawana, manta Kaliliy-ilawana, manta Tjamiriyalawanatarra. Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangu tjananya wiya panypurangkula pungkupayi, wiya tjananya tjiilakutu katirra tjarrpatjunkupayi. Paluru tjana kutu Katutjanya walkura nyinapayi. Katutjaku kurrunpangu tjananya Yiitjuku walytja tjuṭa yantayantara rapanu, tjana tjukarurru nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjuṭa tjanala tjungurringkula Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yiitjuku walytja tjuṭalingkulpiya nyinangu.

Piitanya tawunu Litalakutu yankuku

³² Ngurra tjuṭawana Piitanya yulytjapayi, Yiitjuku walytja tjuṭa nyakula nintilkitja tjungurrinytjala. Tawunu tjuṭawana yankula tawunu Litala tjarrpangu, Yiitjuku walytja tjuṭa nyakukitja. ³³ Paluru wati miinta Yanitjanya nyangu, parralayitji yinytjamingka ngarrinyingka. Paluru kutu parralayitji nyinangu yiiya yayitpala. ³⁴ Piitalu palunya watjanu, “Yanitja, Yiitju Kurayitjalunta kulini. Palurunta kuwarri palyani. Pakara pulangkiti panpanpungkula katinku!” Ilta paluru pakara ngarangu. ³⁵ Paluru parralayitjitjanu parra yananyingka tawunu palunya ngurrara tjuṭangu, tawunu Tjarunanya ngurrara tjuṭanguṭarra nyakula yunyparringu. Yunyparringkulaya Yiitjanya Katutjaku katja kulira palumpa walytjarringu.

Piitalu minyma yini Tuukatjanya kanalku

³⁶ Palulanguru tawunu Tjuupala wulkumanu Yiitjuku walytja nyinangi, yini Tapitjanya. Yini palunya Kiriki wangkatjarrangu watjalpayi yalatji “Tuukatjanya.” Wulkumanu paluru maralpa tjuṭaku, mantarra wakara yungkupayi. Palunya tjananya paluru kutu yantayantalpayi. Yanangu kutjupa tjuṭatarra paluru yungkupayi. ³⁷ Palulanguru wulkumanu paluru miinta punturringkula wiyarringulpi. Palumpa walytja tjuṭangu kapingka paltjira waala katu, yunngu ngarritjunu. Yalatjiya palunya ngurrara tjuṭangu waala katu yunngu mirri ngarritjunkupayi ngulalpiya ngatingka katirra tjarrpatjunkupayi. ³⁸ Tawunu Litanya, tawunu Tjuupala yila ngarangi. Yiitjuku walytja Tjuupanya ngurrara tjuṭangu tjakulpa kulinu Piitanya tawunu Litala nyinanyingka. Paluru tjana wati kutjarra tawunu

Litalakutu iyanu, Piitanya nyakula wangkanytjaku, “Tjilpi, ngalya yarralampatju parrpatu!”³⁹ Wangka palunya kulira Piitanya pakara palula kutjarrawana tjungurringkulaya yanu waala palulakutu. Waala palula paluru kutjarra Piitanya tjarrpatjunu. Waalangkaya katukutu kalpangu, mirrikutu. Yulkumina walukuta tjuṭaya yularra ngarangi. Piitanyaya nintinu mantarra Tuukatjalu tjanampa wakara palyara yungutja tjuṭa.⁴⁰ Piitalu tjananya watjanu, yaatjayitiya yankula ngaranytjaku. Paluru tjana yuriltaya yankula ngaranyingka, Piitalu pupakattirra Katutjanya tjaṭinu. Mirrikutulpi paluru wangkangu, “Tapitja pakala!” Kuru alytjurarringkula Piitanya nyakula pakanu nyinangilpi.⁴¹ Mara witira Piitalu palunya ngaratjunu. Ngaratjungkula tjananya yaltingu, Yiitjuku walytja tjuṭa, walukuta tjuṭatarra. Nintinu tjananya kanalpi ngaranyingka wiyarringutja palunya.⁴² Wulkumanu kanarringutjangkaya tawunu palulawana tjakultjurinangi. Tawunu Tjuupanya ngurrara tjuṭangu tjakulpa palunya kulinu. Kulira Yiitjukunu wangkatarra kulira palumpa walytjar-ringu.⁴³ Piitanya tawunu Tjuupala kutu nyinangi Tjaamanaku ngurrangka. Tjaamana paluru waarrka laatja palyalpayi nyinangi.

10

Piitanya yanku Kuuniliyatjalakutu

¹ Tawunu Tjiitjarriyala mayutju Kuuniliyatjanya tjanampa nyinangu tjuulytji tjuṭaku. Tjuulytji tjuṭa panyapa yinitjarra nyinangu. Yini yalatji, “Yitaliyanya tjuṭanya.”² Mayutju paluru Kuuniliyatjanya Katutjaku walytja nyinangu, Yiitjuku walytja wiya. Paluru Tjuuwuwiya nyinangu. Walytja tjuṭa palumpatarra Katutjaku walytja nyinangu, Yiitjuku walytja wiya. Paluru Katutjala kututja tjaṭira nyinapayi. Tjuwu yulytjawiya maralpa tjuṭa tjananya yanṭayanṭalpayi, mani yulytjatarra yungkupayi.³ Mungarrtji tjintu katu, Kuuniliyatjalu tjukurra nyangu, Katutjakunu ilkari ngurrara palumpa waalangka tjarrpanytjala. İlkari ngurrara paluru Kuuniliyatjanya yini watjanu, “Kuuniliyatja.”⁴ Kuuniliyatjalu yirra nyakula puṭu kulira ngulungulurringkula tjaṭinu, “Nyaakunin yini watjara yaltingu?” İlkari ngurrarangu watjanu, “Katutjanya nyuntupa yunyparringanyi nyuntu maralpa tjuṭa yanṭayanṭaningitjangka. Nyuntu palunya tjaṭintjala palurunta kulilpayi.” İlkari ngurrarangu piyuku watjanu,⁵ “Waarrkana nyuntupanu mankurra tjananya wantirriyala!, tawunu nyarra Tjuupalakutu, wati kutju yini

Piitanya yaltirra ngalya katinytjaku. Palunya yini kutjupaya tjana watjalpayi, ‘Tjaamananya.’⁶ Tjaamana kutjupangka paluru nyinanyi, laatja palyalpayangka. Palumpa waala, yurangka tjayiti ngaranya.”⁷ Ilkari ngurrara paluru wangka panyapa wangkarra Kuuniliyatjanya wantikatirra yanu. Palulanguru Kuuniliyatjalu tjananya yaltingu, palumpa waarrkana kutjarra tjuulytji kutjutarra. Tjuulytji paluru malpangku Kuuniliyatjanya yantayantalpayi, paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi.⁸ Ilkari ngurrarangu watjanutjanga tjakultjunkula Kuuniliyatjalu tjananya iyanu, tawunu Tjuupalakutu.

⁹ Wati panyapa mankurrpaya yankula mungarringu. Kutuya yankula tjinturringkula tjana yankula aaa tawunu Tjuupala ilarringu, kalala. Piitanya waalangka katu kalpangu, Katutjala wangkakitja.¹⁰ Kalparra paluru tjapira paltjatjirratjarringu, mangarri waala ngurrarangu kuwarripa kutjantjala.¹¹ Paluru patara tjukurpalpi nyangu, ilkari alytjurankunytjala, kaliki tina ilkarunguru ngalya tjarutjunutjanga. Kaliki kuuna puupala ruupa nguwanpatjarra karrpira tjarutjunutjanga nyangu.¹² Kaliki palula anangungku ngaa tjuta wiya ngalkupayi. Ngarangiya kukawiya tjuta tuungkiyi kamula, tjulpu yalatji, pilkatitarra ngarringi. Kukawiya palunya tjananya Tjuwu tjutangu ngalkuwiyangu wantipayi, luwu tjanampa yalatji ngarapayi.¹³ Ilkari katunguru Piitanya watjanu, “Piita, pakara kukawiya ngaa tjutanya pungkula ngalkula!”¹⁴ Piitalu watjanu, “Mayutju. Luwu yalatji ngaranyilampatju, nganaa ngalkuwiyangu wantipayi. Ngayuluna pala tjuta ngalkuwiyangu wantinyi, ngayulu luwu palunya wiya kilytjuntankunytjaku.”¹⁵ Ilkari katunguru Piitanya piyuku watjanu, “Wiya. Katutjalu watjanu pala tjuta palya nyuntu ngalkuntjaku. Nyuntu ngalkura wiya palumpa luwu kilytjuntankuku.”¹⁶ Yalatji ilkari katunguru watjanu mankurrgara. Palunyatjanu wangkarra wiyarringutjanga, kaliki paluru piyuku katukutu kalpangu.¹⁷ Yalatji nyakula Piitalu putu kuliningi, “Nyaa ngayunya nintilkitjangu tjukurpa nintinu?” Yalatji kulintjala paluru wati panyapa mankurrpaya yankula kiitangka wirrkara ngarangu, Kuuniliyatjalu wantirriyanutja tjutanya.¹⁸ Kiitangkaya ngarala tja pinu yalatji, “Tjinguru Tjaamana Piitanya waala ngaangka nyinanyi?”

¹⁹ Piitalu tjukurpa panyapa nyakula kutu putu kulintjala, Katutjaku kurrupangkulpi palunya watjanu, “Kulila! Wati mankurrpangku nyuntunyaya wati Tjuuwuiya mankurrpangku tja pinu kiitangka aatjayitinguru ngarala.

²⁰ Pakara tjarukatirra palula tjanalawana nyuntu kuwarri palya yankunyjaku. Luwu nyurrangarrimpaṅu puntura kulintjawiya nyuntu tjanalawana yankunyjaku. Ngayulu watjaṅu tjana nyuntunya ngurrira mantjira malaku katinyjaku.” Tjuwu tjuṭaku luwu ngarangi, tjana wiya Tjuwuwiya tjuṭawana tjungu yankunyjaku.

²¹ Piitalu tjarukatirra tjananya tjapiṅu, “Nyurrangarri ngayuku tjapiṅu? Nyaakitjanyurra ngalyanu?” ²² Tjana Piitanya watjaṅu, “Nganampa mayutju Kuuniliyatjalu ngananyanya iyanulanyatju. Paluru tjuulytji tjuṭaku mayutju nyinanyi, Katutjaku walytja. Tjuwu tjuṭangkuya watjalpayi yalatji, ‘Kuuniliyatjanyakunyu palya nyinanyi, nganampa ngulytju.’” Paluru tjana piyuku watjaṅu yalatji, “Ilkari ngurraranku Kuuniliyatjanya watjaṅu, nyuntu kuwarri palumpa ngurrakutu yankula wangka tjakultjunkunyjaku.” ²³ Palulanguru Piitalu tjananya watjaṅu, “Palya nyurrangarri waala ngaangka tjarrparra ngalkura ngarrinytjaku, aali yankukitja.” Tjinturringkula pakara tjana tjungu yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, Yiitjuku walytja tawunu Tjuupanya ngurrara tjuṭatarra. ²⁴ Ngururra tjana ngarrirra aali tawunu Tjiitjarriyalaya tjarrpangu. Kuuniliyatjalu yurrun yurrunpangu kulira tjunguṅu tjananya, palumpa walytja tjuṭa, walytja yilatja tjuṭatarra. ²⁵ Kuuniliyatjaku waala yurilpangka Piitanyapula Kuuniliyatjanya tjungurringu. Tjungurringkula Piitala pupakatirra palunya walkuṅu. ²⁶ Piitalu witira palunya ngaratjunkula watjaṅu, “Ngayulu wiyana mayutju tina nyinanyi, nyuntu wiya ngayunya walkuntjaku.” ²⁷ Wangkarrapula waalangkalpi maa tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Piitalu nyangu yanangu tjuṭa nyinanyinka. ²⁸ Piitalu tjananya Tjuwuwiya tjuṭa watjaṅu yalatji, “Nganamatju Tjuwu tjuṭanku yanangu Tjuwuwiya tjuṭa nyakula wantipayi tjungurrinytjawiyangu, nganampatju luwu yalatji ngaranytjala. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Katutjalulpiṅi nintiṅu luwu nganampa wantirra nyurrangarrilawana tjungurrinytjaku. ²⁹ Katutjaluni yalatji nintintjala luwu palunya wantirra ngayulu nyurrangarrimpa walytja tjuṭawana tjungurringkula ngalyanu. Nyurrangarri nyaakitjangku ngayunya watjaṅu ngalya yankunyjaku?” ³⁰ Kuuniliyatjalu watjaṅu, “Mungatu ngayulu mungarrtji yalatjipuru Katutjala wangkangi, ngurra ngaangka, kanya ilkari ngurrara ila ngarakatingu, mantarra palumpa yirrnanyiṅi. ³¹ Paluruṅi watjaṅu, ‘Kuuniliyatja. Katutjanya nyuntupa yunyparringangi nyuntu maralpa

tjuṭa yantayanangitjangka. Nyuntu palunya tjapintjala palurunta kulilpayi rawangku.’³² Piyukuṇi watjaṇu ilkari ngurrarangku, ‘Waarrkana maṅkurrpa tjananya wantirriyala!, tawunu Tjuupalakutu wati kutju yaltirra ngalya katinytjaku, yini Tjaaman Piitanya. Tjaamana kutjupangka paluru nyinanyi, laatja palyalpayangka.’³³ İlkari ngurrarangku panyapa watjanutjangka, ngayulu waarrkana tjuṭa parrpaṭu yaltirra iyaṇu nyuntunya yaltirra ngalya katinytjaku. Palya nyuntu kulira ngalya yanu. Katutjanya ngananalawana kuwarri nyinanyi. Kala, nyuntu palumpa wangkalanyatju tjakultjurma!”

Piitalu tjananya nintilku

³⁴⁻³⁵ Piitalu tjananya watjaṇu, “Kuwarrilpi ngayulu kulini, Katutjalu wiya Tjuwu tjuṭaku kutju yunyparringanyi. Paluru Tjuwuwiya tjuṭakutarra yunyparringanyi. Yanangungku palumpa wangka kulira tjukaruru nyinanytjala Katutjanya yunyparringanyi, Tjuwu tjuṭaku kutju wiya. ³⁶ Katutjaku wangka palunya ngananatju Yitjurilaku walytja ngaṇtitja tjuṭangku kulinu Yiitju Kurayitjalu nganananya tjakultjunanyingka. Katutjalu Yiitjanya mayutju tiṇa wantirriyaṇu ngananatju palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku, kalyparringkula nyinanytjaku, Katutjaku. ³⁷⁻³⁸ Nyurrangarri nintingku kulini tjana Yiitjukunu wangka manta Tjuutiyalawana tjakultjurinangitjangka. Yurrunpa Tjaanalu tjananya nintira watjaṇu kapingka tjarrparra papatatjirringkuny-tjaku. Palulanguru Katutjalu palumpa kurrunpa Yiitjula Natjaritjanya ngurrarangka tjarrpatjunu. Kurrunpa paluru Yiitjula tjungu parra yanangi manta Kaliliyilawana. Katutjaku kurrunpatjarrangku ngangkari tinatjarrangku Yiitjulu ngurra palulawana miinta tjuṭa, mamutjarra tjuṭatarra palyarinangi. Miinta an mamutjarra palunya tjananya mamuku mayutjungku kuyara kanyilpayi. Yiitjulu tjananya palyarinangi. ³⁹ Yiitjulu Tjuwuku ngurra tjuṭawanangku Tjarutjalumalawanangkuṭarra palyarinkunyitjala, ngananatju tjungu parra yankula nyakuyinkupayi. Palulanguru Yiitju palunya tjana waralytjungkula yiluntanu. ⁴⁰⁻⁴¹ Paluru munga kutjarra mirri ngarrirra kanarringkula pakaṇu. Katutjalu palunya yalatji mirringuru pakaltjingaṇu. Wiya yanangu yuwankarrangkuya kanarrinytja palunya nyangu, maṅkurrpangku kutjulatu. Ngananatju palulawana ngalkura tjikilpayi. Katutjalu yurrunpa kulinu, ngananatju palumpa wangka kulira yanangu kutjupa tjuṭangka tjakultjurinkunyitjaku.

42 “Katutjalulanyatju watjanu Yiitjukunu wangka tjakultjurinkunytyjaku. Yara kutjupa_tarralatju tjakultjurinkunytyjaku Katutjalu watjanu yalatji. Paluru kulini, ngula Yiitjunya kuutawutjuku mayutju tina nyinaku yanangu yuwankarra watjantjaku, mantangka kana nyinapayi tjuta, yurrupa mirringutja tjutarra. 43 Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu yalatji watjanu, ‘Yanangungku mayutju Kurayitja palumpa wangka kulintjala, Katutjalu palumpa kuya wanirra kalyparriku.’ ”

Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpaku

44 Piitanya yalatji wangkanyangka, Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpangu. 45-46 Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpangutjangka tjana wangka kutjupalpi wangkangu. Tjuwu tjutangu Piitalawana ngalya yanutja tjutangu putu kuliraya watjanu yalatji, “Yilta, ngaa tjuta, Tjuwuwiya tjutakampa wangka kutjupa wangkanyi Katutjaku kurrupa tjanala tjarrpangutjangka. Tjana Katutjanya puntura walkuni.” Piitalu tjananya watjanu, 47 “Nyaanyurra kulini? Palya ngaa tjutanya nganana kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku? Katutjalu tjanala palumpa kurrupa tjarrpatjunkula nganananya nintini, tjana ilta palumpa walytja tjuta nyinanyi. Yalatji nguwanpa nganana Tjuwu tjutangka palumpa walytja tjutangka yirriti kurrupa tjarrpatjunu.” 48 Palulanguru Piitalu watjanu palunya tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku, tjana yalatji watjantjala, “Ngayulu mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi.” Palulanguru Kuuniliyatjalungarriya Piitanya tjapinu, paluru tjanalawana tjinu mankurra nguwanpa nyinanytjaku.

11

Piitalu Tjarutjalumala tjananya tjakultjunku

1 Yiitjuku walytja manta Tjuutiyanya ngurrara tjutangu, Yiitjuku waarrkana tjutangu_tarra tjakulpa kulinu Tjuwuwiya tjutangu Yiitjukunu wangka kulinutjangka. 2 Yalatjiya Tjuwu tjaampalangu kulira Piitanya kuru watjangingi, paluru Tjarutjalumalakutu ngalya tjarrpangutjangka. Paluru tjana kuliningi Yiitjuku walytjarringkula Tjuwuwiya tjutaya watirrintjaku. 3 Paluru tjana Piitanya kuru watjanu, “Nyuntu nganampa luwu kilytjuntanu. Kuuniliyatjanyangarri nyuntu tjanala waalangka tjarrpara tjungurrinkunytywiyangku wantimara. Nyuntu tjanala ngalkuwiyangu_tarra wantimara.” 4 Piitalu tjananya yalatji tjakultjunu, 5 “Tawunu Tjuupalana nyinarra Katutjanya tjapira

yankurringu. Ngayulu tjukurpa nyangu, kaliki tina ilkaringuru ngalya tjarutjunutjangka. Kaliki kuuna puupala ruupa nguwanpatjarra karrpira ngalya tjarutjunutjangka ngayulu nyangu. ⁶ Kaliki palula ngayulu nyangu kukawiya tjuta ngarangi, tuungkiyi kamula, tjulpu, pilkatitarra ngarringi. ⁷ Ilkari katunguru ngayunya watjanu, 'Piita, pakara kukawiya pala tjuta pungkula ngalkula!' ⁸ Ngayulu watjanu, 'Mayutju, luwu yalatji nganampatju ngaranya, yalatji nganaṅa ngalkuwiyangku wantipayi. Ngayuluna pala tjuta ngalkuwiyangku wantinyi, ngayulu luwu palunya wiya kilytjuntankuku.' ⁹ Ilkari katunguru ngayunya piyuku watjanu, 'Wiya. Katutjalu watjanu pala tjuta palya nyuntu ngalkuntjaku. Nyuntu ngalkura wiya palumpa luwu kilytjuntankuku.' ¹⁰ Yalatji ilkari katunguru watjanu mankurrngara. Palulanguru kaliki paluru ilkarikutu malaku kalpangu.

¹¹ "Palulanguru wati Tjuuwuwiya mankurrrpa ngalya yankula waalangka yurilpangka ngarangi, Tjiitjarriyanya ngurrara tjuta. Palunya tjananya mayutju Kuuniliyatjalu wantirriyanu ngayunya yaltirra katinytjaku. ¹² Katutjaku kurrunpangkuni watjanu nganampa luwu kulintjawiya ngayulu tjanala tjungurringkula yankunytjaku. Yiitjuku walytja Tjuupanya ngurrara tjuta tjungulatju yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, Kuuniliyatjaku waalakutu. Tjuupanya ngurrara tjikitjipalalatju nyinangi. ¹³ Kuuniliyatjalulanyatju tjakultjunu ilkari ngurrara nyangutjangku. Ilkari ngurrara paluru Kuuniliyatjanya watjanu, 'Wantirriyala tjananya nyuntupa waarrkana mankurrrpa tawunu Tjuupalakutu!, Tjaamananya yini kutjupa Piitanya yaltirra ngalya katinytjaku. ¹⁴ Paluru nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilku. Wangka palunyanyurra kulintjala, Katutjalu nyurrangarrimpa kuya waniku, nyuntupa walytja tjutakutarra. Yalatji waninytjala, nyurrangarri palumpa ngurrangka ngula kana nyinamalpa.'" Piitalu tjananya piyuku tjakultjunu, ¹⁵ "Kuuniliyatjaku ngurrangka ngayulu tjanala Katutjaku wangka nintintjala, Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangu, yirriti ngananaṅa tjarrpangutja nguwanpa. ¹⁶ Nyakula ngayulu kulinu, Yiitjulu ngananaṅanyatju yurrunpa watjanu yalatji, 'Tjaanalulu tjananya yanangu tjuta kapangka tjarrpatjungkula papatatjimilalpayi, tjana Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Tjintu mankurrrpa Katutjalulpi nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunku nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku.' ¹⁷ Yirriti nganaṅa mayutju Yiitjanya Katutjakunu katja kulintjala, Katutjalu nganaṅala tjarrpatjunu palumpanu kurrunpa.

Yalatji, Tjuwuwiya tjuṭangkalpi tjanala palumpaṅu kurrupa paluru tjarrpatjunu. Katutjalu yalatji tjanala tjarrpatjunutjangka, ngayulu puṭu kulinangi Katutjanya yalatji nguwanpa marrkuntjaku, 'Katutja, nyuntu wiya tjanala nyuntupa kurrupa tjarrpatjunamara, nyuntu wantimara.'

¹⁸ Paluru tjana Piitaku wangka kulira yunyparringulpi. Katutjanyalpiya walkuṅu yalatji, "Katutjanya palya nyinanyi. Palurulpi tjanampa Tjuwuwiya tjuṭakuṭarra kuya waṅingi, ngula nganaṅa tjungu palumpa ngurrangka kana nyinanytjaku."

Yiitjuku walytja Yantiyukanya ngurrara tjuṭa nyinamalpa

¹⁹ Yiitjuku yunyjuwiya tjuṭangu yirriti Tiipananya iluntara, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭakulpiya ngurririningi mirri pungkukitjangku. Palulanguruya Yiitjuku walytja tjuṭa ngulu yankula waṅingu manta tjuṭawana. Kutjupa tjuṭa tjana manta Panitjiyalakutu yankula nyinangi, kutjupa tjuṭa manta Tjapurritjalakutu, anta tawunu Yantiyukalakuṭarra yankula nyinangi. Paluru tjana Tjuwu tjuṭangka kutju tjanala, Yiitjukuṅu wangka tjakultjuringi. Tjuwuwiya tjuṭa tjana nyakula wantipayi Yiitjukuṅu wangka tjakultjungkunytwawiyangku.

²⁰ Yiitjuku walytja tjaampalangkuya, manta Tjapurritjanya ngurrara tjuṭangu, manta Tjayirininya ngurrara tjuṭanguṭarra yankula wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunu Tjuwuwiya tjuṭangka, tawunu Yantiyukala. ²¹ Katutjalu tjakultjungkupayi palunya tjananya rapaṅu tjakarurru Yiitjukuṅu wangka nintintjaku. Yantiyukanya ngurrara tjuṭalingkungkuya Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu. ²² Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangkuya tjakulpa kulinu, Yantiyukanya ngurrara tjuṭaya Yiitjuku walytjarringkula nyinangutjangka. Tjakulpa kulira tjana Panapatjanya wantirriyaṅu tawunu Yantiyukalakutu.

²³ Tawunu palula Panapatjanya tjarrparra Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭa nyakula yunyparringu, Katutjalu tjananya yunypalingku palyanutjangka. Panapatjalu tjananya tjungura nintiningi tjakarurru kutu Yiitjuku nyinanytjaku. ²⁴ Katutjaku kurrunpangku rapara kanyintjala Panapatjalu palumpa wangka tjakarurru kulira tjananya nintiningi. Palulanguru Yantiyukanya ngurrara kutjupa tjuṭangu Yiitjukuṅu wangka kulira palumpa walytjarringu. ²⁵ Palulanguru Panapatjanya tawunu Taatjatjalakutu yanu, wati Tjuulaku ngurrilkitja. ²⁶ Tjuulanya nyakula wangkangu tawunu Yantiyukalakutu yaltirra katikitjangku.

Panapatjalu Tjuulanya katingu, tawunu palulakutu. Paluru kutjarrapula Yiitjuku walytja tjuta nintiningi, rawangu, yiiya kutju. Yiitjuku walytja paluru tjana tjungurrinytjala yanangu Yantiyukanya ngurrara tjutangu wangka yalatji watjalpayi, “Kurayitjaku walytja tjutaya tjungurrinyi.” Yurrunpa Yiitjuku walytja tjuta nyakula kutjupa tjutangu wiya wangka yalatji, “Kurayitjaku walytja tjuta” watjalpayi, Yantiyukanya ngurrara tjutangu kutju. Yanangu ngantitja tjutangu wangka yalatji, “Kurayitjaku walytja tjuta” watjalpayi.

²⁷ Palulanguruya Katutjaku wangka watjalpayi tjutaya Tjarutjalumalanguru tawunu Yantiyukalakutu yanu.

²⁸ Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjutawana kutju yini Yakapatjanya nyinangi. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjutangka tjungurringkula Yakapatjalu ngarala tjananya watjanu, “Katutjaku kurrunpangku ngayunya nintinu yalatji. Ngurra tjutawana ngula mangarri yanangu tjutaku wiyarriku. Yanangu tjutangu, ngananatarra putu kulilku mangarriku.” Wangka palumpanu ngula yiltarringu, mayutju Kulutiyatjanya tawunu Ruumala nyinanytjala.

²⁹ Yakapatjaku wangka tjana kulira wangkangu, “Nganana uwankarrangku mani tina waninytjaku. Mani waningutja mankurrpangku Tjarutjalumalakutu katirra Yiitjuku walytja tjuta yungkunyitjaku. Mangarri tjanampa manta Tjuutiyanya ngurrara tjutaku pakantjawiyangka, mani palunyatjarrangkuya mangarri payimilantjaku.” ³⁰ Yilta mani tinaya wanirra watjanu Panapatjalu, Tjuulalu Tjarutjalumalakutu katirra tjaatjiku mayutju tjuta yungkunyitjaku.

12

Yirutalu Tjayimitjanya pungkuku

¹ Manta Tjuutiyanya ngurrara tjutaku mayutju tina kutjupa nyinangi, yini Yirutanya. Paluru tjuulytji tjuta watjanu yankula Yiitjuku walytja tjuta witira tjiilangka tjarrpatjunkunyitjaku. Paluru yunyitjuwiya tjanampa nyinapayi. ² Yiruta paluru watjanu Tjayimitjanya wakara iluntankunyitjaku, tjuula yiri watawaratjarrangku. Tjayimitjanya paluru Tjaanaku kaaka nyinangi. Yilta Yirutaku tjuulytji tjutangu Tjayimitjanya wakara iluntanu.

³ Tjayimitjanya wakanutjangka Tjuwu tjutangkuya Yirutanya walkunu. Palulanguru piyuku Yirutalu watjanu tjana yankula Piitanya nyakula witintjaku. Piitanyaya yilta nyakula witiu, Tjuwu tjutangkuya tulkungka nyinanytjala. Tjana tulku palula

nyinarra mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanya walkuningi. ⁴ Wtiraya tjiilangka tjarrpatjunu tjuulytji tjutangkuya kanyintjaku. Kutuya tjuulytji tjutanku kanyiningi tjalkalungkutjipingka. Yalatji kanyilpayi. Tjintu tjarrpanyingka puupalangkuya kanyinangi munga ngururrkuturrinyingka. Palunyatjanu puupala kutjupangkulpi palunya kanyiningi. Tjinturrinytjala puupala kutjupangkulpiya palunya kanyiningi. Kalalaya puupala kutjupangkulpi palunya kanyiningi. Yalatji kutuya Piitanya kanyiningi. Tjuwu tjutangkuya mangarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanyaya pulkapungangi. Yirutalu kuliningi, “Tjuwu tjutaku tjanampa tulku wiyarrinytjala, nganti ngayulu tjananya tjuulytji tjuta watjalku Piitanya kuutawutjungka ngaratjunkunytjaku, Tjuwuku mayutju tjutangka.” ⁵ Piitanya tjiilangka nyinanyingka Yiitjuku walytja tjutangkura Katutjanya puntura tjaapingi.

Ilkari ngurraranku Piitanya pakaltjingara walatjunku

⁶⁻⁷ Mayutju Yirutalu kuliningi, “Aali ngayulu tjananya watjalku Piitanya kuutawutjungka ngaratjunkunytjaku.” Munga palula Piitanya yanku ngarringi, tjuulytji kutjarangka ngururpa. Piitanya tjiina kutjarratjarra ngarringi. Kiitangka tjuulytji kutjarra kutjupa ngarangi. Katutjalu ilkari ngurrara wantirriyanu. Paluru tjiilangka yunngu ngarala irrnyaningi. Paluru Piitanya pirrtjitjingara kanara watjanu, “Parrpatu pakala!” Pakara ngaranyingka tjiina maranguru yirriwiltjirrira punkanu. ⁸ Piyuku ilkari ngurraranku palunya watjanu, “Piilta mantjirangku tjurra! Tjinakunungkatarra tjarrpa!” Piitalu piilta mantjirangku tjunu, tjinakunungkalpi tjarrpangu. Piitanya piyuku watjanu, “Kuutangkalpi tjarrparra ngalya yarra!” ⁹ Ilkari ngurrara palunya Piitalu wanarinkula putu kulirinangi, “Tjinguru ngayulu tjukurra nyanganyi.” ¹⁰ Paluru kutjarra tjuulytji kutjupa nyakula wantikatingu. Yankulapula tjuulytji kutjupa nyakula wayintarringu. Kutupula yankula kiitakutulpipula yanu. Kiita palunya tjaalpara alytjurarringu. Kiita palunya yayinatjanu ngarangi, tjuruungwana. Kiitawanapula yankula yaatjayitilpipula ngarangi ruutungka, ngurra tjutakutu maa ngarrinyingka. Ruutuanapula yankula Piitanya wantikatingu, ilkari ngurrara paluru. ¹¹ Piitalu kuliningi, “Tjukurra nyakunytjawiyana yilta Katutjalutju ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu. Paluruni walatjura wantirriyanu, mayutju Yirutaku waarkana tjutangkuni iluntankutjipingka. Kuutawutjungka

Yirutalu, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangkutarra watjan-mara ngayunya iluntankunyjtaku.”¹² Piitalu yalatji kulira wulkumanu Miiriku waalakutulpi yanu. Miiri paluru Tjaan Maakaku maama nyinangi. Yiitjuku walytja tjutaya waala palula Piitakura tjungurrirra Katutjanya tjapinangi. Tjana ngurrpa nyinangi Piitanya pakanutjangka.

¹³ Piitalu waala palula tuuwa yatuyatuntjala, kungka Ruutanya yunngunguru pakara yanu tuuwakutu. Ru-uta paluru waarrkanara nyinangi palunya ngurraraku.¹⁴ Paluru Piitaku wangka kulira yunngunguru, yunyparringu. Ngantikutu tjanalakutu yanu, alytjurankunytjawiya. Paluru tjananya watjanu, “Piitanya yilta tuuwangka ngaranyi.”¹⁵ Tjana kungka palunya watjanu, “Wiya. Nyuntu ngunytji wangkanyi.” Paluru tjananya piyuku watjanu, “Piitanya yilta tuuwangka ngaranyi”, kanya watjanuya, “Palatja Piitanya nguwanpa ngaranyi kutjupa, ilkari ngurrara, Piitanya paluru yantayantapayi.”¹⁶ Piitalu kutu yatuningi. Yankula tjana alytjuranulpi. Tjana yilta Piitanya nyakula tjulurrmanulpi.¹⁷ Paluru tjananya marrkunu marangku wangkawiyalpi ngaranytjaku. Paluru tjananya tjakultjunu, “Tjiilangka nyinanyingka Katutjaku ilkari ngurrarangkuni pakaltjingara wantirriyanu.” Piyuku tjananya paluru watjanu, “Tjakultjurra tjananya Tjayimitjala!, Yi-itjuku walytja kutjupa tjutangkatarra, ngayulu Tjiilanguru pakanutja.” Yalatji tjanala wangkarra Piitalu tjananya wantikatirra kumpira yanu.

¹⁸ Tjinturringkula tjuulytji tjutanku putu kulinangi Piitanya pakara yanutjangka.¹⁹ Yirutalu tjakulpa kulira tjuulytji tjuta watjanu, “Nyurrangarri parra ngurrirara Piitanya witraya ngalya kati!” Puturaya ngurriinu. Palulanguru Yirutalu tjapiningi tjananya tjuulytji tjiila ngurrara tjuta. Putu tjapira watjanu, tjuulytji kutjupa tjutanku tjananya wakara iluntankunyjtaku. Palulanguru mayutju Yirutanya tawunu Tjiitjarriyalakutu yankula kutu nyinangi.

Mayutju Yirutanya mirrirriku

²⁰ Palulanguru Yirutanya kutjupa tjutaku tjanampa mulyarrarringu, tawunu Taayanya ngurrara tjutaku, tawunu Tjayitananya ngurrara tjutakutarra. Mulyarrarringkula tjanampa Yirutalu watjanu tjananya mangarri kanyilpayi tjutangka wiya tjanala mangarri tjalamilantjaku. Palulanguru palunya ngurrara tjutaya Yirutaku ngurrakutu yanu wangkanytjaku. Yankulaya Yirutaku waarrkana Pulatjatjanya tjapinu yalatji, “Tjinguru nyuntu mayutju Yirutanya watjalku?, nganana tjungurringkula

kalya wangkanytjaku?” Yalatji tjana mayutju Pulatjatjala tjuṭangara tjapintjala paluru yuwalpi wangkangu. ²¹ Mayutju Pulatjatjalu tjananya watjanu tjinṭu kutjupangka tjungurringkula Yirutala wangkanytjaku. Tjinṭu palula paluru tjana, yanangu kutjupa tjuṭatarra Yirutaku ngurrangka tjungurringutangka Yirutanya kuuta palyangka tjarrparra yankula tjanala tjiiyi palyangka nyinakingu. Kututja mayutju tina kuuta palyangka tjarrparra, tjiiyi palyangka nyinapayi, wangka tina watjalkitja. Nyinakatirra wangka tina tjanala wangkangu, yanangu tjuṭangka. ²²⁻²³ Yanangu tjuṭangku palumpa wangka kulira walkulkitjangku wangkarra waningi, “Ngaatjanya mayutju tina wangkanyi, katunguru ngalya yanutja.” Wangka yalatji tjana wangkanytjala Yirutalu tjananya marrkunmara, “Ngayulu wiya katunguru ngalyanutja, ngayulu yanangu nyinanyi. Katutjanya kutju mayutju tina nyinanyi.” Yalatji wangkanytjawiyangka Katutjalu ilkari ngurrara wantirriyanu Yirutanya kuyantjaku. Palulanguru paluru pika punturingu. Katilyka nguwanpa tjuṭangku Yirutanya ngalkura yiluntanu.

²⁴ Yiitjuku walytja tjuṭa ngurra kutjupa tjuṭangka palyalpi nyinapayi. Yanangu kutjupa tjuṭangku Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu, tjuṭalingkulpiya palumpa walytja nyinarra waningu.

²⁵ Panapatjalu, Tjuulalutarra mani panyapa tjananya yungkula Tjarutjalumalanguru ngantikutu yanu, tawunu Yantiyukalakutu. Tjaan Maakanyapula katingu, Yantiyukalakutu.

13

Tjana Panapatjanya Tjuulanya pulanya wantirriyaluku tjakultjurinkunyttjaku

¹ Yiitjuku walytja tjuṭaya tawunu Yantiyukala tjungurringkupayi. Ingkata Katuttjaku wangka nintilpayi tjuṭa tjanampa nyinangi. Yini yalatjiya nyinapayi, Panapatjanya Tjimiyanya, Lutjiyatjanya Tjayirininnya ngurrara, Tjuulanya, Maniyanya. Tjimiya palunya tjana yini kutjupa watjalpayi yalatji, “Nayitjanya”. Maniyanya paluru mayutju Yirutaku waarrkana nyinangi. ² Ingkata paluru tjana tjungurringkula mangarri ngalkuwiyangku Katutjanya pulkapunganyingka Katuttjaku kurrunpangku tjananya watjanu, “Panapatjanya Tjuulanya pulanya ngaratjurra!, ngayuku waarrka palyarinkunyttjaku. Ngayulu yurrunpa kulinu paluru kutjarra ngayuku wangka tjakultjurinkunyttjaku.” ³ Paluru

tjana Yiitjuku walytja tjuṅangkuṭarra tjuṅgurringkula piyukuya mangarri ngalkuwiyangku nyinarra Katutjanya tjapiniṅgi. Palulanguru ingkata tjuṅangku palunya kutjarra ngaratjunkula katangka mara tjunkula Katutjanya tjapinu. Yiitjuku walytja tjuṅangku palunya kutjarralpi wantirriyanu Yiitjukunu wangka paluru kutjarra ngurra kutjupa tjuṅawana tjakultjurinkunyta.

4-5 Yalatji paluru tjana, Katutjaku kurrunpangkuṭarra Panapatjanya Tjuulanya wantirriyanu. Paluru kutjarra Tjaan Maakanyaṭarra tjungu tjina yanu tawunu Tjalutjiyalakutu. Tjaan Maaka paluru waarrkana pulampa nyinangu. Tawunu palula tjana puutangka kalparra yanu manta Tjapurritjalakutu. Manta palula tawunu Tjalomitjalakutuya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nyinangu. Paluru kutjarra tjanala wangka Yiitjunyatarra nintinu. Yalatji paluru kutjarra Tjuwuku tjaatji mankurrpangka tjanala Yiitjuku wangka nintinu.

6-8 Manta Tjapurritjanya, yurungka ngururra ngarangu. Manta palula ngururwana yankula tjana tawunu Papatjala tjarrpangu. Ngurra palula wati yini Patjitjanya nyinangi. Wati palunya Kiriki wangkapayi tjuṅangku yini yalatji watjalpayi, "Yimatjanya". Paluru matjikingku kutjupa kutjupa palyalpayi. Palunya ngurrara tjuṅangka tjananya Patjitjalu ngunyti watjalpayi yalatji, "Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi." Manta Tjapurritjanya ngurrara tjuṅaku mayutju tina yini Tjatjapulatjanya nyinangi. Mayutju ninti puntu paluru nyinangu. Mayutju paluru Katutjaku wangka kulilkitjangku watjanu, "Panapatjanya Tjuulanya ngalya kati ngayulakutu!, ngayulu unytjurringanyi Katutjaku wangka kulinjtaku." Paluru kutjarra yankula mayutju palula wangka Yiitjunyatarra wangkangi. Wati paluru Patjitjanya mayutju palumpa waarrkana nyinangu. Paluru mayutju Tjatjapulatjanya marrkunu Tjuulaku wangka kulira wantinytjaku.⁹ Katutjaku kurrunpangku Tjuulanya rapantjala, Patjitjanya kuru watjanu. Tjuula palunya yanangu tjuṅangku yini kutjupa watjalpayi, "Puulanya".¹⁰ Puulalu Patjitjanya kuru watjanu, yalatji, "Nyuntu wiyawanangku watjanu, ngunytyntjungku. Nyuntu mamuku walytja nyinanyi. Nyuntu wangka tjukarurruku ngurra. Katutjaku wangka nyuntu panypurangkuwiyangku wantimara."¹¹ Nyuntu palumpa wangka panypurangkunyatala Katutjalunta kuru patilku. Kuwarri nyuntu paanga nyinaku tjinu tjuṅangka." Palulanguru Patjitjanya paangarringu. Paangarringkula tjapilpayi yanangu kutjupangku mara witira katinytjaku.

¹² Mayutju Tjatjapulatjalu Patjitjanya kuru paangarringutja nyakula Yiitjukuṇu wangka palurulpi kulira Yiitjuku walytjarringu. Yalatji paluru kulinu, “Ngayulu Yiitjunyatjarra kuwarri kutju kulinu, wangka yilta ngaranya.”

Tawunu Yantiyuka kutjupakutupula yankuku, manta Pitjityala ngaranya

¹³ Puulanyangarriya tawunu Paaputjala puutangka kalparra manta Pampilyalakutu yanu, tawunu Paakalakutu. Paakala pulanya Tjaan Maakalu wantikatirra Tjarutjalumalakutu yanu. ¹⁴ Paakala Puulanya Panapatjanya puutangka tjarukatirrapula manta Pitjityalawana tjina yanu tawunu Yantiyukalakutu. Tjintu Tjarritiyngkapula Tjuwuku tjaatjingga tjarrparrapula nyinangu. ¹⁵ Tjaatji palumpa mayutju tjutangu riitarringu Muutjaku wangka. Palulanguru tjana piyuku riitarringu Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkuya wakanutja. Mayutju paluru tjana waarrkana kutju wantirriyanu Puulanya Panapatjanya tjapintjaku yalatji, “Walytja kutjarra. Tjinguru nganananyatju nyupali nintilku, ngananatju kulira Katutjaku yunyparringkunytku.” ¹⁶ Puulalu pakara marangu tjananya marrkuṇu, wangkawiyarringkula nyinanytku. Watjanu tjananya yalatji, “Walytja tjuta, nganaṇa Yitjurilaku ngantitja tjuta nyinanyi. Kutjupa tjuta palya nyinanyi Katutjanya walkulpayi tjuta. Wangka ngaatjaya kulila! ¹⁷ Yirriti mayutju Katutjalu nganampa walytja tjuta Yitjurilaku walytja ngulytjunu. Paluru tjananya yantayantalpayi ngurra Yitjipingka ngurra palula tjana pipirri tjuta mantjinu. Tjutalingkulpiya ngurra palula nyinangu, ngurra miyalangka. Katutjalu ngangkari tinangu Yitjipinya ngurrara tjuta pungkula Yitjurilaku ngantitja tjuta katingu ngurra palyakutu. Tjana wiya ngurra palula wirrkanu. ¹⁸ Ngurra kapiwiyawana tjananya katirra rawangu yantayantalpayi yiya puutiyipalangka. ¹⁹ Manta Kayinanala Katutjalu tjananya aalpamilanu palunya ngurrara tjuta pungkula wantirriyantjaku. Yurrunpa palunya ngurrara tjutalingkuya nyinangi, tawunu tjapanpalangka. Pungkula tjananya wantirriyara nganampa walytja yurruntitja tjutangkalpi ngurra palunya kanyiningi. ²⁰ Yipuramanya tjanampa walytja yurruntitja yirriti nyinarra wiyarringu. Palulanguru palumpa walytja ngantitja tjuta yiya puu yantatan pipitiyipala nyinarra manta Kayinanalalpi nyinangu. Palulanguru Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku tjanampa Katutjalu mayutju tjuta tjanampa nyinatjunu. Mayutju kutju nyinarra

wiyarringu. Palulanguru mayutju kutjupa nyinarra wiyarringu. Yalatji tjana mayutju tjutangu yanangu tjuta tjananya yantayantpayi. Paluru tjana nyinarra, ingkata Tjamiyulanyalpi nyinangu. Katutjalu palunya mayutju nyinatjunu palumpa wangka watjalpayi. ²¹ Tjamiyulanya nyinanyangka Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu Tjamiyulanya watjanu, 'Nganana yunytjurringanyi mayutju kutjupaku, nganannya kutu yantayantantjaku. Wiya ingkatangu nganannya kutu mayutjungku yantayantantjaku. Nganana yunytjurringanyi kiingalampa nyinanytjaku.' Palulanguru Katutjalulpi kiinga tjanampa ngurrtjanu yini Tjuulanya. Tjuulanya Kiitjaku katja nyinangu, Pintjiminaku walytja ngantitja. Tjuulanya kutu mayutju tina tjanampa nyinangi yiya puutiyipala. ²² Palulanguru Tjuulanya wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjanu Tapitanyalpi mayutju tina ngaratjunkunytku. Tapitakura yunyparringkula Katutjalu yalatji watjanu, 'Tapita Tjiitjiyiku katjaku ngayulu yunyparringanyi, paluru ngayuku wangka kulira tjukaruru palyalpayi.' ²³ Puulalu tjananya piyuku watjanu, "Yiitjanya Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. Katutjalu Yiitjunyalpi watjanu nganannya Yitjurilaku ngantitja tjuta yantayantantjaku, nganana kana kutu palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Katutjalu palunya wantirriyalkitjangku yurrunpa watjanu. ²⁴ Yiitjulu tjananya yanangu tjuta nintintjala, yurrunpa Tjaanalu Tjuwu tjuta nintinu yalatji, 'Nyurrangarri tjukarurrulpi nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Nyurrangarri kuya wantinytjala ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalku.' ²⁵ Tjaanalu tjananya kutu nintira wantingu. Wantinytjakitjangku tjananya yalatji watjanu, 'Katutjalu yirriti watjanu mayutju tina ngalya wantirriyalkitjangku. Ngayulu wiya mayutju palunya nyinanyi, wiya. Paluru ngayula nganti mayutju tina ngalyanku, ngayulu mungutja nyinanyi, mayutjuwiya.' "

²⁶ Puulalu tjananya piyuku watjanu, "Walytja tjuta. Tjaampalanyurra Yipuramaku walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Tjaampalanyurra Tjuwuwiya tjuta nyinanyi Katutjanya walkulpayi. Yuwankarrangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Wangka ngaatjanyurra tjukarurrungku kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjulku palumpa ngurrangkanyurra kana kutu nyinanytjaku. ²⁷ Tjarutjalumanya ngurrara tjtaya mayutju tjtatarra tjanampa ngurrpaya nyinangu, Yiitjuku, yanangu kanalpayiku. Paluru tjana Katutjaku wangka

putu kulilpayi riitarringkula, wangka palunya Katutjaku wangka watjalpayi tjutangka piipangka irriṭi wakanu. Tjuwuku tjaatji tjutangka kutuya Tjarritiyangka tjarrparra putu riitarringkupayi. Tjarutjalumanya ngurrara paluru tjana watjanu Yiitjunya mirrintankunytjaku. Yalatji tjana watjanutja Katutjaku wangka ngarrinyi. Wangka palunya yiltarringu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangka watjanutja. 28-29 Katutjaku wangka yirriṭi wakanutja tjuṭa yiltarringu yalatji. Tjarutjalumanya ngurrara paluru tjana Yiitjunya iluntankukitjangku putu tjapinu, 'Luwu nyaa?, Yiitjulu kilytjuntanu?' Yuwa, yalatji tjana putu tjapinu, Yiitjunya mungutja nyinangu, kuya palyantjawiya. Yalatji tjana putu kulira palunya katirra Payilatanya watjanu Yiitjunya mirrintankunytjaku. Yiltaya watiyangka nyiilamilara waralytjunu. Yalatji Katutjaku wangka iltarringu. Paluru ilunyingka watiyangka yarrara katirra kulpingka ngarritjunu. 30 Palulanguru Katutjalu palunya piyuku mirringuru kanara pakaltjinganu. 31 Palumpa kutungulu tjutangkuya Yiitjunya kanarringutja nyanguya, tjintu tjutangara. Kutungulu paluru tjana tjungu Yiitjulawana yirriṭi Tjarutjalumalakutu yanu, manta Kaliliyilanguru. Paluru tjana kuwarri wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkupayi Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangka. 32-33 Yirriṭi Katutjalu nganampa walytja yurruntitja tjuṭa tjananya watjanu, ngula Kurayitjanya mirringuru pakaltjingalkitjangku. Wangka palunya iltarringu. Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjinganu, yalatjilatju nyurrangarrinya tjakultjunanyi. Yalatji mayutju Tapitalu Katutjaku wangka wakanu, yini tulku nampa tuu. Tulku palunya yalatji ngarrinyi, 'Nyuntu ngayuku katja nyinanyi. Ngayulu kuwarri tjananya nintinu, nyuntu ngayuku katja nyinanyingka.'

34 Puulalu tjananya piyuku nintinu yalatji, "Piyuku Katutjalu watjanu Yiitjunya mirringuru pakaltjingalkitjangku, mirri kutu ngarrirra yunarritjipingka. Yalatji palumpa wangka piipangka ngarrinyi, 'Ngayulu mayutju Tapitala yirriṭi watjanu palumpa walytja ngantitja kana kutu nyinanytjaku.'

35 Tapitaku tulku kutjupa ngarrinyi yalatji, 'Katutjalu wiya palumpa waarrkana nyinatjunutja wantiku mirri ngarrirra yunarrinytjaku.'

36 Mayutju Tapita paluru Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinapayi. Katutjalu yiltangku palunya watjanu mayutju nyinanytjaku. Yalatji palya nyinarra palu-

rulpi mirringu. Mirringanyingka palumpa walytja tjuṅangu tjimitiringka tjunu, walytja kutjupa tjuṅangka. Paluru ilta ngarrirra yuṅarringu. Wangka palunya yalatji ngarrinyi, 'Katutjalu wiya palumpa nyinatjunutja wantiku yuṅarrinytjaku.' Katutjalu nyinatjunutja waarrkana palunya wiya nganana mayutju Tapitanya kulinjtaku, paluru mirri ngarrirra yuṅarringu. ³⁷ Katutjalu nyinatjunutja waarrkana palunya, ngananya?, Yiitjanya. Katutjalu palunya mirritjanu pakaltjingantjala, wiya paluru mirri ngarrirra yuṅarringu.

³⁸⁻³⁹ "Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yiitjulu kutju nyurrangarrimpa kuya waniku, nyurrangarri palumpa wangka kulira walytjarrinytjala, palunyatjanu nyurrangarri Katutjaku kalyparriku. Muutjakuṅu luwuwananyurra nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wiya wanirra kalyparriku. ⁴⁰ Wangka palunya Yiitjunyatjarra nyurrangarri kulintjaku. Tjingu-runyurra kulira wantinytjala Katutjalu nyurrangarrinya ngula payira iyalpayingka. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangu watjanu Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṅa ngula payira iyalku. Yalatji tjana watjanu,

⁴¹ 'Nyurrangarri kulira wantipayi tjuṅa nyinanyi. Katutjalu ngula kutjupa kutjupa palyalku. Paluru yalatji palyantjala nyakulanyurra ngulurringkula mirrirriku. Katutjalu yalatji palyantjala yurrupa tjinguru yanangungku tjakultjunku. Tjakultjunkunyta palunyanurra kulira wantiku.'

Yalatji Puulalu tjananya tjakultjungkula wantingu."

⁴² Piipa wiyarringanyingka, Puulanya Panapatjanya Tjuwuku tjaatjinguru pakuṅu ngurrakutu yankukitja. Tjaatji palunya ngurrara tjuṅangu pulanya watjanu Tjarritiyi kutjupangka wangka palulawana piyuku nintintjaku. ⁴³ Paluru tjana ngurrakutu kutjupa kutjupakutu yanu. Kutjupa tjuṅangu Puulaku wangka tjaatjingka kulira palunya kutjarra wanaṅu, wangka pulampa kulilkitjangku, Tjuwu tjuṅangu, Tjuwuwiya tjuṅanguṅarra. Tjuwuwiya paluru tjana Tjuwu nguwanpangku Katutjanya walkulpayi. Paluru kutjarra tjananya wangkarra wantirriyalkitjangku watjanu, "Yiitjuku nyurrangarri kutu tjukarurru nyinanytjaku."

⁴⁴ Palulanguru Tjarritiyi kutjupangka yanangu tjuṅalingkuya tjaatji panyapangka tjungurringu, wangka Kurayitjanyatjarra kulilkitja. ⁴⁵ Yanangu tjuṅalingku tjungurrinytjala Tjuwuku tjaatji ngurrara tjuṅangkuya nyakula Puulaku Panapatjaku mulyarringkula kuliningi,

“Ngaa kutjarra wiya ingkata tina. Yanangu tjuta wiya ngaa kutjarraku wangkaku yunyparringkunyta. Nganampa wangkaku kutju tjana yunyparringnyta.” Yalatji kulira paluru tjana Puulanya wangkanyangka panyapurangangi.

⁴⁶ Puulalu Panapatjalu tjananya raparringkula watjanu yalatji, “Tjuwu tjuta, kulilalinyatju! Katutjalulinyatju nintinu ngalitju Katutjaku wangka nyurrangarrinya yurrupa nintintjaku. Nyurrangarri kulira wantingutjanga, kala ngalitju Tjuwuwiya tjutangkalpi yankula nintilku tawunu ngaangka. Yalatjinyurra wangka Kurayitjanyatjarra kulira wantirra wiyanyurra kana nyinamalpa Katutjaku ngur-rangka. ⁴⁷ Katutjalu ngalinyatju palumpa wangka nintinu. Palumpa wangka yalatji ngarrinyi,

‘Ngayulunanta nyinatjunu, nyuntu tjananya yanangu Tjuwuwiya tjuta yalatji tjakultjunkunyta, “Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanirra kanalpi kanyilku palumpa ngur-rangka.”

Mungangka yanangu tjutangkuya tili tina nyakula yankula tjungurripayi.

Yalatji nyuntu tili nguwanpa nyinanyi, yanangu yuwankar-rangku nyuntula tjungurringkula ngayuku wangka kulilku.’”

⁴⁸ Wangka palunya kulira Tjuwuwiya tjutaya yunyparringu, “Yuwa, Katutjaku wangka tjukaruru ngarrinyi. Ngananaarra palumpa wangka kulira yunytjurrinyta.” Palunyatjanu yanangu tjutanku wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Palunya tjananya Kututjalu yirriti kulinu tjana Yiitjuku walytjarringkula palumpa ngur-rangka kana kutu nyinanyta.

⁴⁹ Manta palulawanaya yanangu tjutanku Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu. Tjutalingkulpiya nyinarra waningu. ⁵⁰⁻⁵² Yiitjuku walytja Yantiyukanya ngurrara tjuta yunypa nyinangi, Katutjaku kurruntjarra. Tawunu Yantiyukalaya tjaatjiku mayutju Tjuwu tjuta yankula tawunuku mayutju tjutanga tjungur-ringu. Kutjupa tjuta tjanala tjungurringu yulkumina mayutju tjuta, Tjuwuwiya tjuta. Yulkumina paluru tjana Tjuwu tjutanga tjaatjinka tjungurringkula Katutjanya walkulpayi. Miitingi palula tjaatjiku mayutju tjutanku tjananya watjanu, “Puulanya Panapatjanyapula kuya nyinanyi, wiya paluru kutjarra yanangu tjuta kutu nintintjaku, wantirra ngurra kutjupakutupula yankunyta.” Yalatji wangkarra mayutju paluru tjana, yanangu kutjupa tjutankutarra Puulanya Panapatjanya payira wantirriyanu, tawunu kutjupakutu. Paluru kutjarra yankukit-jangku pulanku puuta yarrara manta puutatjanu yunngu

ngarringitja kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yanu tawunu Yakuniyamalakutu. Tjuwu tjuangkuya kututja puuta yalatji kiliinamilapayi kutjupa tjuangkuya Katutjaku wangka kulira wantinytjala.

14

Tawunu Yakuniyamalakutupula yankuku

¹ Puulanya Panapatjanya tarra tawunu Yakuniyamalapula tjarrparra Tjuwuku tjaatikutu yanu. Tjaatikutu mayutju tjuangu pulanya kutjarra tjapinu nintintjaku tjananya. Paluru kutjarrangkupula tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi. Yalatji yurrupa tawunu Yantiyukala tjananya yanangu tjuta Tjuwuku tjaatjingga nintiningi. Yakuniyamalapula tjaatjingga nintintjala palunya ngurrara tjuangkulpiya Tjuwu tjuangu, Tjuwuwiya tjuangu tarra Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. ² Tjuwu kutjupa tjuangkuya Yiitjuku wangka kulira wantingu. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjutaku yunytjuwiyarringkula panypurangkupayi. Yanangu kutjupa Tjuwuwiya tjuta tjana tjingapungkupayi Yiitjuku walytja tjutaku yunytjuwiya nyinanytjaku. ³ Puulanya Panapatjanya kutu tawunu palula nyinarra yanangu tjuta nintiningi, yunytjuwiya tjutaku ngulurringkula wantinytjawayangu. Katutjalu pulanya nintinu, palumpa ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyara tjananya nintintjaku. Miinta tjuta mamutjarra tjuta palyarrinytjala yanangu tjuangkuya yalatji kulinu, "Katutjakunu ngangkaritjarrangkupula palyantjala nganana nyakula kulinu, paluru kutjarra yilta Katutjakunu wangka Yiitjunyatjarra ngananyanya tjakultjunanyi."

⁴ Yanangu tjuangkuya, palunya ngurrara tjuangu putu kulinu, "Tjinguru Puulaku Panapatjaku wangka Yiitjunyatjarra tjukaruru ngaranyi, tjinguru Tjuwu tjutaku wangka wiya tjukaruru ngaranyi." Yalatjiya kulira kutjupa tjuta Puulaku Panapatjaku yunypa nyinangi, kanya kutjupa tjutaya Tjuwu tjutaku yunypa nyinangi. ⁵ Palulanguruya Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjuta, mayutju tjuatarra tjungurringkula wangkangu Puulanya Panapatjanya pulingka rungkara yiluntankunyutjaku.

⁶⁻⁷ Paluru kutjarra tjakulpa kulira kumpira yanu manta Lakuniyalakutu, pungkupayi tjuangkamarra. Tawunu Litjarrala tawunu Taapilatarra paluru kutjarra Yiitjuku wangka nintiningi. Tawunu palula kutjarrangka yila ngurra kutjupa tjuta ngarangi. Ngurra palula tjanalawana paluru kutjarra Yiitjuku wangka tjakultjurinangi.

Puulalu wati nyumpu tawunu Litjarrala palyalku

⁸ Tawunu Litjarrala wati nyumpu nyinangi, tjina yanku-payiwia. Wati paluru pipirri wiima nyumpu nyinarra nyumpu kutu nyinangi. ⁹ Nyumpu paluru wangka Yitjun-yatjarra kulinangi Puulalu tjakultjunanyingka. Puulalu palunya nyakula yurrukulingi, “Wati nyumpu palangku Yitjukunu wangka kuliṇi. Paluru kuliṇi ngayulu Yitjukunu ngangkaritjarrangku palyalpayi.” ¹⁰ Yalatji kulira Puulalu wati palunya kurungku puntura nyakula ngalya watjanu, “Pakara ngara!” Yilta wati paluru pakara parra ngarayinangi.

¹¹ Tjina parra ngaranytjalaya nyakula yanangu tjuṅanku mirrarra watjanu, tjaa walytjangku. Lakuniya wangkatjarrangku watjara waningu, “Yilta, pala kutjarra nganampa mayutju tina kutjarra ilkaringurupula ngalyanu. Kuwarri kutju nganaṅa ngaa kutjarra nyanganyi, rawangku nyakuwiyangku walkura. Ilkaringurupula ngalyankula yanangurringulpi.” ¹² Lakuniyanya ngurrara tjuṅangkuya Katutjanya nguwanpa tjuṭa walkulpayi. Katutjanya nguwanpa kutjarra yini yalatji, “Tjiyatjanya”, kutjupa yini yalatji, “Yamitjanya.” Panapatjanya yini kutjupa watjanu, Tjiyatjanya. Puulanyaya yini kutjupa watjanu, Yamitjanya. Tjana kulingi, “Nganaṅa nintingu tjukurra kulira watjalpayi Yamitjalu mayutju Tjiyatjaku wangka tjakultjunkupayi, Tjiyatjanya wangkawiyangka.” Yalatji tjana kulira Puulanya Yamitjanya yini watjanu, paluru tjanampa wangka tjakultjunkupayi.

¹³ Mayutju tina Tjiyatjaku tjaatji tawunungka tjayiti ngarangu. Yanangu tjuṅanku palula tjungurringkula Tjiyatjanya walkulpayi. Tawunu Litjarranya parriki tinangka ngururra ngarangi. Parrikingka tjarrpanytjaku kiita ngarangi tjaatji palula yila. Tjaatji palunya ngurrara waarrkanangku, yanangu tjuṅankuṭarra kuliṇu kuka tjawirriyili katirra pungkuntjaku, mayutju tina kutjarra Puulanya Panapatjanya ngalyanutjangka. Palunyatjanu tjaatji ngurrara paluru puluka tjuṭa putipulawu tjuṭaṭarra katingu kiita palulakutu, puluka pungkula palunya kutjarra walkulkitjangku, yanangu tjuṅankuṭarra. ¹⁴ Yanangu palunya ngurrarangku tjakultjunu palula kutjarrangka, tjana walkuntjakitjangku kulintjala. Pulukaya katirra ngaratjunutjangka Puulalu Panapatjalulpi kuliṇu, “Yilta, yanangu tjuṅanku ngalinya walkulkitjangku puluka tjuṭa ngalya katirra ngaratjunu, tjawirriylimpa pungkuntjaku. Wiya tjana ngalinya yalatji walkuntjaku, wantinytjakuya.” Yalatjilpipula kulira mantarrankupula wintarrpungkula

yaṅangu tjuṭawana yankula watjarinangi, ¹⁵ “Wiya nyur-rangarri puluka pungkula ngalinya walḱuntjaku. Ngaliṭju yaṅangu kutjarra nyinanyi, wiyaliṭju ilḱaringuru ngalyanu. Wiya nyurrangarri kutjupa kutjupa tjuṭa walḱuntjaku, mayutju tiṅa kutjunyurra yilta walḱuntjaku Katutjanya. Paluru ilḱari, manta, yuruṭarra palyalpayi. Paluru ilḱari ngurrara tjuṭa, manta ngurrara tjuṭa, yuru ngurrara tjuṭaṭarra palyalpayi. ¹⁶ Yirriṭi yaṅangu tjuṭangku palumpa wangka kulira wantipayi. Katutja paluru tjananya wantingu tjana walytjangku kulira nyinanytjaku. ¹⁷ Yirriṭi yaṅangu kutjupa tjuṭa Katutjaku ninti nyinangu, Katutjalu yuwankarra palyanṭja tjuṭa nyakula. Paluru kapi tjanampa ilḱaringuru wantirriyalpayi. Paluru mangarri tjiṭatjanu pakaltjingalpayi tjana mangarri yunypangku ngalkura nyinanytjaku. Yalatji kuwarri paluru nyurrangarrimpa kapi ilḱaringuru wantirriyalpayi. Mangarri nyurrangarrimpa tjiṭatjanu pakaltjingalpayi yunypanyurra mangarritjarra nyinanytjaku. Yalatji paluru nyurrangarrinya yaṅṭayaṅṭani.” ¹⁸ Wangka panyapa wangkarra paluru kutjarra tjananya rawangku marrḱuṅingi, wiya puluka pungkula pulanya walḱuntjaku. Kalalpi yaṅangu tjuṭangku kulinu, walḱuwiyangku pulanya wantinytjaku.

¹⁹ Palulanguru Tjuwuku mayutju tjuṭaya, tawunu Litjarralakutu yanu, tawunu Yantiyukanya ngurrara tjuṭa, tawunu Yakuniyamanya ngurrara tjuṭaṭarra. Paluru tjana Puulaku tuunlayikingku Litjarranya ngurrara tjuṭa tjin-gapungu Puulanya pikarringkula pungkunyṭjaku. Paluru tjana Puulanya pulingka rungḱaṅingi mirrintankukit-jangku. Mirririnytjakutjura kuliraya Puulanya yitarrikatirra, tawunu parrikingka yaatjayiṭi wantikatingu. ²⁰ Yiitjuku walytja tjuṭaya yankula Puulala tjungurringu. Tjungurrinytjala paluru pakaṅulpi. Pakara tawunu palulakutu nganṭikutu yankula nyinangi. Aali pakarapula Panapatjanya tawunu Taapilakutu tjungu yanu.

Yantiyukalakatupula nganṭikutu yankuku

²¹⁻²³ Ngurra palula paluru kutjarra Yiitjukunu wangka nintiṅingi. Yaṅangu tjuṭangkuya kulira Yiitjuku walytjarringu. Palulangurupula tawunu Litjarralakutu nganṭikutu yanu. Tawunu palula paluru kutjarra Yiitjuku walytja tjuṭa nintira rapanu yalatji. “Katutjaku walytja tjuṭa nganaṅa nyinanyi. Palurulanya yaṅṭayaṅṭalpayi palumpa yunytjuwiya tjuṭangku nganaṅanya panypurangkula punganyingka. Nganaṅa palumpa kutu tjukaruru nyinarra palumpa ngurrangka nyinaku. Kutunyurra palumpa tjukaruru nyinanytjaku.” Paluru kutjarra

mayutju mankurrrpa tjanampa ngaratjunu Yiitjuku walytja tjuṭa yantayanantjaku. Paluru kutjarra mayutju ngaratjunkukitjangku, mangarri ngalkuwiyangku nyinarra Katutjanya yalatji tjapilpayi, “Katutja, yanṭayanṭala tjananya mayutju ngaa tjuṭa!, nyuntupaya tjukarurru nyinanytjaku.” Palulanguru Puulanya Panapatjanya tawunu Yakuniyamalakutu yankula tjananya rapanu. Tawunu Litjarrala ngaratjunutja nguwanpa paluru kutjarra mayutju mankurrrpa tjanampa ngaratjunu. Palulanguru paluru kutjarra tawunu Yantiyukalakutu yankula tjananya rapanu. Piyuku tjanampa mayutju mankurrrpa kutjupa ngaratjunu yanṭayanṭantjaku tjananya.

²⁴ Palulangurupula manta Pitjitiyalawana yankula tawunu Paakala tjarrpangu. Tawunu paluru manta Pampilyala ngaranya. ²⁵ Katutjaku wangka Yiitjunyatjarrapula tawunu Paakala yanangu tjuṭangka tjakultjunkula tawunu Yatalayalakutu yanu. ²⁶ Puutangka paluru kutjarra kalpakatirra ngantikutu yanu, tawunu Yantiyuka kutjupakutu. Yurrunpa tawunu palula paluru kutjarra nyinanytjala Yiitjuku walytja tjuṭangka Katutjanya tjapinu yanṭayanṭantjaku pulanya, Yiitjuku waarrkapula ngurra tjuṭawana palyarinkunyitjala. Waarrka palunya paluru kutjarra palyara ngantikutu yanu tawunu Yantiyukalakutu.

²⁷ Tawunu palula tjarrparra paluru kutjarra Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya tjungunu. Tjana tjungurrinytjala paluru kutjarra tjananya tjakultjunu Katutjalu pulanya yanṭayanṭanutjangka, yalatji, “Katutjalu ngalina rapanu Tjuwuwiya tjuṭangka wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunyitjaku. Yanangu tjuṭangkuya kulira Yiitjuku walytjarringu.” Yantiyukanya ngurrara tjuṭaya kulira palumpa kutjarra puntura yunyparringu, paluru kutjarra Yiitjunyatjarra ngurra tjuṭawana tjakultjurinangitjangka. ²⁸ Palulanguru paluru kutjarra kutu tjanalawana nyinangi tawunu palula.

15

Tjarutjalumalaya tjungurringku

¹ Kutjupa tjuṭa manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭa, tawunu Yantiyukalakutu yanu. Tjarrparra tjana tjungurringu Yiitjuku walytja tjuṭangka. Tjana watjaningi tjananya watirringkunyitjaku Muutjaku luwuwana. Tjana watjaningi watirringkula kutju Yiitjuku walytja tjukarurru nyinanytjaku. Tjana yunytjurringu Yiitjuku walytja tjuṭa watirringkunyitjaku. ² Wangka

palunya kulira Puulalu Panapatjalu ngurrkurringkula watjanu, “Yiitjuku walytja ngaa tjuta palya nyinanyi, wiya tjana watirrintjaku.” Paluru tjana palumpa kutjarraku pikarringkula wangka panyapa watjangingi. Palulanguru kutjupa tjutangkuya watjanu, “Nganana kulini Puulanya Panapatjanyatarra ngaa ngurrara tjutatarra tjungurringkula Tjarutjalumalakutu yankunyjtaku. Tjana yankula Yiitjuku waarrkana tjutangka, mayutju kutjupa tjutangkatarra wangka palulawana wangkanyjtaku.”

³ Alatji Yantiyukanya ngurrara Yiitjuku walytja tjutanku tjananya Tjarutjalumalakutu wantirriyanu. Yankulaya Puulalu Panapatjalutarra ngururrrpa manta Panitjiyanya ngurrara tjutangka, manta Tjamiriyanya ngurrara tjutangkatarra tjakultjurinu alatji, “Yalinytjarra ngurrara Tjuwuwiya tjutanku Yiitjuku wangka kulira Katutjaku tjukarurrulpi nyinanyi.” Palunya ngurrara Yiitjuku walytja tjutanku wangka palunya kulira yunyparringu.

⁴ Tawunu Tjarutjalumalalpiya yankula tjarrpangu. Palunya ngurrara Yiitjuku walytja tjutanku, Yiitjuku waarrkana tjutanku, mayutju kutjupa tjutangkatarra tjananya nyakula yunyparringu. Puulalu Panapatjalutarra tjananya tjakultjunu, Tjuwuwiya tjutankulpiya Yiitjuku wangka kulira walytjarringutjanga. Yalatji paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunu, “Katutjalu yalinytjarra ngurrara tjutawana ngangkari tinatjarrangku yanangu tjuta palyalpayi.” ⁵ Yiitjuku walytja Paratji tjutanku pakara watjanu, “Paluru tjana Tjuwuwiya tjuta watirrintjaku. Muutjaku luwuku tjana tjukaruru nyinanyjtaku.”

⁶ Palulanguruya Yiitjuku waarrkana tjuta, mayutju kutjupa tjutatarra tjungurringu wangka panyapatjanu wangkanyjtaku. ⁷ Kutuya wangkarra waningu. Palulanguru Piitalulpi pakara watjanu, “Walytja tjuta. Yurrunpa Katutjalu ngayunya nintinu, Tjuwuwiya tjutangka Yiitjuku wangka ngayulu nintintjaku, tjana kulira palumpa walytjarrinyjtaku. Yalatji nyurrangarri ninti nyinanyi.

⁸⁻⁹ Katutjalu kutju kulini yanangu palumpa walytja nyinanyjtaku, nganana wiya watjantjaku. Paluru nganananya nintintjala, nganana kulintjaku. “Yirriti ngayulu yankula Tjuwuwiya tjutangka nintinangi. Katutjalu tjanampa palunya tjutaku yunyparringkula, palumpa kurrunpa tjanala tjarrpatjunu, nganana yurrunpa tjarrpatjunutja nguwanpa. Yalatji tjanala tjarrpatjunutjala nganana kulintjaku, ‘Katutjanya tjanampa Tjuwuwiya tjutaku yunypa nyinanyi.’ Yalatji tjanampa yunyparringkula Katutjalu kuya tjanampa waningu, tjana Yiitjuku wangka

kulira walytjarrinytjala. Yalatji yurrunpa nganampa kuya paluru wanipayi, Yiitjuku wangka nganana kulira walytjarrinytjala. ¹⁰ Paluru tjana Tjuwuwiya tjuta Muutjaku luwuku ngurru, Yiitjuku wangka kutjuya kulira palumpa tjukaruru nyinanyi. Nganana wiya tjanala watjantjaku, Muutjaku luwuwanalpiya nyinanytjaku. Luwu palunya wangka tjuta ngaranyi. Nganana Tjuwu tjuta luwu palulawana purrkarringkula putu tjukaruru nyinapayi, nganampa yirriti nyinapayi tjutatarra. Katutjalu kulin, tjana Yiitjuku wangkawana kutju nyinanytjaku. ¹¹ Luwu palulawana nganana putu tjukaruru nyinanytjala Katutjalulanya payira wantirriyalku. Mayutju Yiitjululampa alururriyalku kuya nganampa wanipayi. Palumpa wangka kutju nganana kulira Katutjaku walytjarrinkupayi. Paluru tjana Tjuwuwiya tjutangkutarra palumpa wangka kulira Katutjaku walytjarrinkupayi.” Yalatji Pitalu tjananya wangkarra wantingu.

¹² Panapatjanya Puulanya pakara wangkanytjala, mayutju Tjuwu tjutanku miitingi palula yatanpangku nyinarra kulinangi. Paluru kutjarra tjanala tjakultjunu yalatji, “Katutjalu ngalinya rapanu palumpanu ngangkaritjarranku miinta tjuta palyantjaku, mamutjarra tjutatarra. Yalatji tjana palyarrinytjala, ngalitju kulinu, Katutjanya tjanampa Tjuwuwiya tjutaku yunyparringanyi.”

¹³ Palulanguru Tjayimitjanyalpi pakara wangkangu yalatji, “Walytja tjuta, ngayunyalpiya kulila! ¹⁴ Tjaamana Piitalu nganananya kuwarri tjakultjunu Katutjanya yurrunpa Tjuwuwiya tjutaku yunyparringutjala. Tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. ¹⁵ Wangka palunya nguwanpa ngarrinyi Katutjaku wangka. Katutjaku wangka watjalpayingu yirriti yalatji wakanu,

¹⁶ ‘Yalatji Katutjakuwu wangka ngarrinyi, “Ngayulu Kurayitjanya mantakutu ngalyankula nyinaku. Nyinarrana Tapitaku walytja ngantitja tjuta nintilku, Katutjaku walytja tjutaya tjukarurrulpi nyinanytjaku.

¹⁷ Kutjupa tjuta Tjuwuwiya tjutanku ngayuku wangka kulira ngayuku walytja tjutarriku.”

¹⁸ Yalatji tjana Katutjaku walytjarrinytjaku, Katutjalu yirriti watjanu.’”

¹⁹ Tjayimitjalu tjananya piyuku watjanu, “Ngayulu yalatji kulin. Nganana Yiitjuku walytja Tjuwu tjuta Muutjaku wangkawana nyinanyi. Tjuwuwiya tjuta Yiitjuku walytja tjutaya wiya Muutjaku wangka yuwankarrawana tjukaruru nyinanytjaku. Tjana Muutjaku wangka mankurrapaku kutjuya tjukaruru

nyinanytjaku, yalatji. ²⁰ Nganana piipangka tjanampa wakantjaku yalatji, "Tjuwuwiya tjuta nyurrangarri Muutjaku luwuku mankurrapaku kutju tjucarurru nyinanytjaku, yalatji. Wiyanyurra ngalkunytjaku, mangarri kukatarra Katutjanya nguwanpaku tjuntutja. Miita walytjatjarra kutjunyurra ngarrinytjaku, wanngitjarra yankunytjawiya. Kuka pungkula nyurrangarri ngurrka tjutira kutju ngalkunytjaku." ²¹ Tjayimitjalu yalatji tjananya piyuku watjanu, "Wangka yalatji mankurrapaku kutju Tjuwuwiya tjuta tjucarurru nyinanytjaku. Tjuwu tjutangkula Muutjaku wangka riitarripayi Tjuwuku tjaatji tjutawana. Tjarritiyi kutjupa Tjarritiyi kutjupangkaya Tjuwu tjutangu Muutjaku luwu riitarripayi. Wangka palunyaatarra tjakultjurinkupayi, tawunu kutjupa kutjupangka. Wangka paluru tina ngarrinyi. Yuwa, Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjutaya wangka palunya mankurrapaku kutju tjucarurru nyinanytjaku."

Tjana Tjuwuwiya tjutaku piipa wakara iyalku

²² Palulanguruya Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuya, Yiitjuku waarrkana tjutangu, mayutju tjutangukatarra kulinu, wati kutjarra pulanya ngurrtjara watjanu wantirriyalkitjangu. Paluru tjana watjanu paluru kutjarra, Puulala Panapatjalawana tjungu yankunytjaku tawunu Yantiyukalakutu. Wati paluru kutjarra yini yalatji nyinangu, Tjayilatjanya, Tjuutatjanya. Tjuutatja paluru yini kutjupa Paatjapatjanya tjana watjalpayi. Palumpa kutjarraku Yiitjuku walytja tjuta yunypaya nyinangi. Tjana watjalpayi, "Paluru kutjarra Yiitjuku waarrka tjucarurru palyalpayi." ²³ Tjana Tjayilitjanya, Tjuutatjanya, Puulanya, Panapatjanyaatarra wantirriyalkitjangu piipa yalatji tjana wakanu, "Nyurrangarri Tjuwuwiya tjutangu riitarrinytjaku, ngananatju piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitjuku waarrkana tjutangu, mayutju tjutangukatarra. Ngananatju nyurrangarrimpa Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjutaku yunypa nyinanyi. Ngurra tjutawana nyurrangarri nyinanyi, tawunu Yantiyukala, manta Tjiriyalawana, manta Tjilitjiyalawanaatarra. Yuwankarrangu nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku. ²⁴ Tjakulpalatju kulinu, Yiitjuku walytja ngaa ngurrara mankurrapangu nyurrangarrilakutu yankula watjanu Muutjaku luwuwananyurra tjucarurru nyinanytjaku. Ngananatju palunya tjuta wiya wantirriyani. Tjana walytjangu kulira nyurrangarrilakutu yanu. Nyurrangarri Yantiyukanya ngurrara tjutangu wangka palunya kulira putu kulinangi. ²⁵⁻²⁷ Tjakulpa palunya ngananatju kulira tjungurringkula

wangkangi. Wangkarralatju wati kutjarra nyurrangarrilakutu wantirriyani, piipa ngaatjarra, nyurrangarrila tjakultjunkunyntjaku wangka ngaawana. Paluru kutjarra yini Tjuutatjanya, Tjayilitjanyatarra tjungurringkula yanku Puulalawana Panapatjalawana, tawunu Yantiyukalakutu. Panapatjaku Puulaku ngananatju yunypa nyinanyi, paluru kutjarra walytja nganampa. Paluru kutjarrapula kutu mayutju Yiitjuku waarrka palyalpayi. Tuunlayiki tjutangu panypurangkula pungkunyntjala, wiyapula ngulurringkula wantingu Yiitjuku waarrka. ²⁸ Katutjaku kurrunpangkulanya nintinu yalatji kulintjaku. Ngananatju kuliini nyurrangarri Muutjaku luwuku mankurppaku kutju tjukarurru nyinanyntjaku. Luwu mankurppa palunya yalatji ngaranyi, ²⁹ 'Wiyanyurra ngalkunyntjaku, mangarri kukatarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Kuka pungkula nyurrangarri ngurrka tjtura kutju ngalkunyntjaku. Miita walytjatjarra kutjunyurra ngarrinyntjaku, wanngitjarra yankunyntjawiya.' Wangka mankurppa ngaa tjutakunyurra tjukarurru nyinarra, palya nyinamalpa. Yuwa, ngananatju Tjarutjalumanya ngurrara tjuta nyurrangarrimpa walytja tjuta nyinanyi." ³⁰ Piipa wangka yalatjitjarraya paluru tjana tawunu Yantiyukalakutu katingu. Yantiyukalaya tjarparra watjanu Yiitjuku walytja tjutaya tjungurrinyntjaku miitingiku. Tjana tjungurrinyntjala paluru tjana piipa panyapa yungu, riitarrinyntjakuya. ³¹ Wati kutjungku tjanampa piipa panyapa riitarrinyntjala paluru tjana Yantiyukanya ngurrara tjuta puntura yunyparringu. ³² Tjuutatjanya Tjayilitjanyatarra Katutjaku wangka watjalpayi kutjarra nyinangi. Paluru kutjarra Yantiyukanya ngurrara tjutangka tjanala kutu nintira pukulmanangi Yiitjuku kutu tjukarurru tjana nyinanyntjaku. ³³⁻³⁴ Rawapula ngurra Yantiyukala nyinarra watjanu tjananya rayitpayiki Tjarutjalumalakutu yankukitjangku. Yiitjuku walytja tjutangu pulanya watjara wantirriyanu alatji, "Katutjalu nyupalinya katiyanku." Rayitpayikipula yanu Tjarutjalumalakutu. ³⁵ Puulanyapula Panapatjanya kutu nyinangi tawunu Yantiyukala. Paluru kutjarra, kutjupa tjutangukatarra tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi.

Puulanya Panapatjanyapula pikarringkula tjaalpapula yanku

³⁶ Palulanguru Puulalu Panapatja watjanu, "Yarralika!, Yiitjuku walytja tjuta nyakunyntjaku, tawunu palunya tjutangka. Ngali yurrupa Yiitjuku wangka tjakultjunangi tjanalakutu. Yankulali tjananya nyakula kulilku. Tjana yaalytjiyaalytjiya nyinanyi?" ³⁷ Panapatjalu yuwa

wangkangu wangka palunya kulira. Paluru watjanu, Tjaan Maakanya katikitjangku, ³⁸ kanya Puulalu wiya watjanu, Tjaan Maakalu pulanya yurrunpa manta Pampiliyala wantikatingutjangka. Tjaan Maakanya palula kutjarrawana tjungu kutu yanamara.

³⁹ Wangkarrapula pikarripayi, wiyapula tjungu nyinapayi. Panapatjanya Tjaan Maakanyapula puutakutu yanu. Kalpakatirrapula yanu manta Tjapurritjalakutu. ⁴⁰ Puulalu Tjayilitjanya tjapinu yankukitjangku. Yiitjuku walytja tjutangkuya jungurringkula Katutjanya tjapinu palunya kutjarra katiyankunytku. ⁴¹ Puulanya Tjayilitjanya-pula manta Tjiriyalawana manta Tjilitjiyalawana yankula Yiitjuku walytja tjuta tjananya nintirinangi. Ngurra tjutawana tjana palumpa kutjarra wangka kulira rappingkulaya yunypa nyinangi Yiitjuku.

16

Puulanya Tjayilitjanya ngurra tjutawana yankuku

¹ Puulanya Tjayilitjanya tawunu Taapilakutu yankula tawunu Litjarralakutulpi yanu. Tawunu palula Timitjiyinya, Yiitjuku walytja nyinangu. Timitjiyiku maama Tjuwu nyinangu, Yiitjuku walytja. Palumpa paapa Kiriki wangkatjarra nyinangu, Tjuwuwiya. ² Yiitjuku walytja tjutaya nyinangi tawunu Litjarrala. Yiitjuku walytja kutjupa tjutaya tawunu Yakuniyamala nyinangi. Paluru tjana Timitjiyiku yunypa nyinangi. Tjana yalatji watjalpayi, “Timitjiyinya Yiitjuku tjukaruru nyinanyi.” ³ Puulalu kulinu, “Timitjiyinya nganana tjungu yankunytku Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytku. Paluru wati nyinanytjawiyangka Tjuwu kutjupa tjutangu kulira tjingurulampa pikarriku. Yalatjinkamarra ngayulu ngurra ngaangka tjanala Tjuwu tjutangka tjapilku paluru watirrinytjaku. Tjana kulinu Timitjiyiku paapa Tjuwuwiya nyinanyi. Timitjiyinyatarra tjana kulinu Tjuwuwiya paluru nyinanyi, wati nyinanytjawiya.” Palulanguru Timitjiyinya ngurra walytjangka watirringu. ⁴ Palulanguru Tawunu tjutawana tjana yankula Yiitjuku walytja tjutangka tjanala luwu panyapa tjuta nintirinangi. Paluru tjana ngurra tjutawana tjanala watjanu luwu panyapa mankurrapawana tjana tjukaruru nyinanytku. Luwu panyapa mankurra Yiitjuku waar kana tjutangu, mayutju tjutangu tarra Tjarutjalumala wakara tjunu. ⁵ Palulanguruya Yiitjuku walytja tjuta ngurra palunya tjutawana, Yiitjuku rapa nyinangi. Yanangu kutjupa tjutangu Yiitjuku wangka kulira walytjarringu. Paluru tjana tjutalingkulpiya nyinangu.

Puulalu tjukurrpa nyakuku

⁶ Puulalungarri manta Puritjiyalawana yankula, manta Kilitjiyalawanangu Yiitjukuṅu wangka tjana tjakultjuringi. Manta Yayitjalawanatarra tjana tjakultjurinkukitjangku kuliṅu. Katutjaku kurrunpangu tjananya nintiṅu, manta palulawana wiya tjana tjakultjurinkunytjaku. ⁷ Manta Matjiyalakutu tjana yankula kuliṅu manta Pitjiniyalakutu yankukitjangku. Yiitjuku kurrunpangu tjananya marrkuṅu wiya manta palula tjarpanytjaku. ⁸ Palulanguru tjana ngurra palulamarra kutu manta Matjiyalawana yankula tawunu Taruwatjalalpi tjarrpangu. ⁹ Mungangka Puulalu tjukurrpa nyangu, wati paluru ngaranytjala, panya manta Matjatuniyanya ngurrara. Wati paluru Puulalakutu yalatji wangkangu, “Nganampa ngurrakutu ngalya yarra!, manta Matjatuniyalakutu, ngananyanya nintintjaku.” ¹⁰ Puulalu panyapa tjukurrpa nyangutjangku tjakultjunanyingka, tjungungku nganana kuliningi manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku. Ngayulu Luukanyatarra riirringu, yalatji kulira, “Katutjala iltalanya watjanu manta Matjatuniyalawana Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku.”

Tawunu Pilipayilakutupula yanku

¹¹ Puutangkalatju kalpakatirra yanu manta Tjamutjaritjalakutu. Palulanguru tjiṅtu kutjupangkalatju piyuku puutangka kalparra yanu tawunu Niyapulatjalakutu. ¹² Palulangurulatju tawunu Pilipayilakutu tjina yanu. Yurrunpa tawunu palunya tjuulytji tjutangku palyanngi, Ruumanya ngurrara tjutangku. Pilipayinya tawunu puntu ngarangu, tawunu kutjupa tjuta wiima nguwanpa ngarangu. Tawunu palulalatju rawa nyinangi, tjiṅtu mankurrrpa. ¹³ Tawunu palula ila karru ngarringi. Tjarritiyilatju karru palulakutu yankula nyangu Tjuwu tjutaya tjungurringkunytjala. Paluru tjana rawa karru palula tjungurringkupayi, Katutjala wangkanytjaku. Nganana minyma tjutangka tjungurringkula nyinarra wangkangi. ¹⁴ Minyma paluru tjanala minyma yini Litiyanya nyinangu, Tjayataranya ngurrara, Katutjaku walytja. Paluru mantarra palya waarrkana tjutangka mantjira tjalamilalpayi. Minyma paluru Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, Katutjalutarra palunya nintintjala. ¹⁵ Paluru tjana Puulalungarri Litiyanya palumpa ngulytju tjutatarra kapingka papatatjimiṅu. Litalu Puulanyangarri tjananya tjaṅu, “Nyurrangarri ngayuku ngurrakutu ngalyarra!, nyinanytjaku.” Tjana kulira wiya wangkangu. Litalu tjananya piyuku

watjanu, “Kuwarri ngayulu yilta Yitjuku walytjarringu. Palulanguru nyurrangarri ngayuku waalakutu ngalyarra!, nyinanytjaku.” Yalatji paluru nganananya tjutangara watjantjala, yanulpilatju palumpa ngurrangka nyinangi.

Tjiilangkapula nyinaku

¹⁶ Litiyaku ngurrangkalatju nyinarra karru palulakutulatju yanangi, Katutjanya tjpintjaku. Ngururpalatju yankunytjala, kungka yukarra paluru mamutjarra ngalyankula tjungurringu. Yanangu tjutangu kungka palunya nyakula kulilpayi, “Yukarra paluru ninti nyinanyi, ngula yaalytjiyaalytji ngaranytjaku. Mamungku nintintjala paluru tjukaruru watjalpayi.” Yanangungku tjpintjala kungka paluru mani tinaku tjpilpayi. Yukarra paluru mani mantjira yalatji watjalpayi, “Ngulanu nyinaku yalatji.” Yukarra paluru mani palunya mantjira palumpa mayutju mankurpaku yungkupayi. Yalatji yukarra paluru wati mayutju mankurpaku waarrkarrinkupayi. Palulanguru mayutju paluru tjana mani tinatjarra nyinangi. ¹⁷ Yukarra paluru nganananya Puulanyangarri wanara yalatji rapangku watjalpayi, “Ngaa tjutaya mayutju Katutjaku waarrkana tjuta ngaranyi. Ngaa tjutangu nyurrangarrinya tjakultjungkupayi kana kutunyurra nyinanytjaku Katutjaku ngurrangka.” ¹⁸ Yalatji tjananya rawangku wanara watjarinkupayi, tjinu mankurpa. Palulanguru Puulalu kulinu, “Mamungku kungka ngaatja kuyantjala paluru nganananya ramani.” Paluru ngantikutu taanarringkula mamu palunya payinu alatji, “Yitju Kurayitjaku ngangkari tinatjarrangkunanta watjani. Yukarra ngaangkamarra wantirra yarra!” Iita mamu paluru yukarra palunya wantirra yanu.

¹⁹⁻²¹ Yukarra paluru palyalpi nyinanyingka palumpa mayutju tjutangu putu kulinangi, “Yukarra palatja mamuwiyalpi nyinanyingka, nganana putu kulinu palula mani kutjupa mantjilkitjangku.” Palulanguru tjana Puulaku Tjayilitjaku ngurrkurringkula pulanya witira tawunuku mayutju tjutakutu raapangku katingu, kuutawutjungkaya wangkanytjaku. Mayutju palula tjanala tjana watjanu, “Ngaa kutjarrapula Tjuwu nyinanyi. Paluru kutjarra yanangu ngaa ngurrara tjuta nganananya tjingapungkupayi, nganana mayutju Ruumanya ngurraraku luwu wantinytjaku. Nganana mayutju Ruumanya ngurraraku luwuwana nyinapayi, wiya nganana wangka ngaa kutjaraku kulintjaku.”

²² Yanangu tjutatarra kuutawutjungka nyinangu. Paluru tjana Puulaku Tjayilitjaku mulyarrarringkula wangkarra

pikarringangi. Kuutawutju ngurrara tjuṅṅaku mantarra pulampa wintarrpungkula waṅingu. Kuutawutju ngurrara tjuṅṅaku kutjupa tjuta tjananya watjaṅu, wiipattjarrangku pulanya pungkunyjtaku. ²³ Tjana kutu pulanya pungkula katirra tjiilangkalti tjarrpatjunu. Tjiilaku mayutjunya tjana watjaṅu purinypanṅku pulanya kanyintjaku. ²⁴ Mayutju tjuṅṅaku panyapa watjaṅutjanga tjiilaku mayutjungku pulanya katirra tjiila palula ngururra tjarrpatjunu, pakara yankupayingka. Tjarrpatjungkula pulanya tjina watiyanga tjungkula karrpira laakamilaṅu kiyitjarrangku.

²⁵ Munga ngururrkutu Puulanya Tjayilitjanya Katutjalakutu wangkarra warrarapula nyinangi. Tjiilangka nyinanytja tjuṅṅaku kuliniṅi, paluru kutjarrangku warrantjala, ²⁶ manta waalatarra pirrtjingu. Tjiila palula tuuwa pati tjuta yuwankarra alytjurarringu. Puritjina tjuṅṅangka tjiina yuwankarra arralytjarringkula ngarringi. ²⁷ Tjiilaku mayutjungku kanarringkula tuuwa tjuta alytjura ngaranytjala nyakula ngulurringu. Paluru kulinu, “Puritjina tjuṅṅaya tjalkalungu.” Palulanguru paluru tjuṅṅa watawara yurrkuṅu, walytjangu wakaranku iluntankukitjangu. ²⁸ Paluru walytjangu wakalkitja ngaranyingka Puulalu nyakula raapanṅku marrkuṅu, “Wakalwiyanku wanti!, yuwankarralatju ngaangka nyinanyi.” ²⁹ Tjiilaku mayutju paluru waarrkana kutjupangka tjangi mantjira Puulakutu Tjayilitjalakutu tjalkalungkula pupakatingu. Pupakattirra ngulurringkula tititingarangi. ³⁰ Mayutju paluru pulanya katingu yaatjayiti. Tjapinu pulanya, “Katutjaluni kana kutu nyinatjungkunyjtaku, yaalytjirrikuna?” ³¹ Paluru kutjarra palunya watjaṅu, “Mayutju Yiitjunya Katutjakuṅu nyuntu kulila!, nyuntupa ngulytju tjuṅṅakutarra. Yalatjinyurra kulintjala, Katutjalu nyurrangarrinya kana kutu nyinatjunku, palumpa ngurrangka.” ³² Palulanguru paluru kutjarra Yiitjuku wangka tjananya tjakultjunu, tjiilaku mayutjungka, palumpa ngulytju tjuṅṅakutarra. ³³ Munga palula tjiilaku mayutju paluru katingu pulanya kapikutu pika pulampa wiipattjarrangku pungutja paltjira kiliinamiantjaku. Palulanguru Puulalu kapi palula tjananya papatatjimilaṅu. ³⁴ Tjiilaku mayutju paluru, palumpa ngulytju tjuṅṅakutarra Katutjaku walytjarringkula puntura yunyparringu. Palulanguru mayutju paluru Puulanya Tjayilitjanya pulanya katingu palumpa waalakutu. Tjiilaku mayutju paluru pulanya paltjaṅu.

³⁵ Tjinturringkula pakara kuutawutju ngurrara paluru tjana yurrkunyitji tjuta iyaṅu tjiilakutu, tjiilaku mayutju watjantjaku. Paluru tjana mayutju palunya watjaṅu,

“Puulanya Tjayilitjanya tarra pakaltjingara wantirriyala!”
³⁶ Tjiilaku mayutjungku Puulanya tjakultjunu yalatji,
 “Kuutawutju ngurrara tjutangkuniya watjanutjangka
 palya nyupali pakara yankuny tjaku. Katutjalu nyupalinya
 katiyankuny tjaku.” ³⁷ Yurrkuny tji palula tjanala Puulalu
 watjanu, “Kuutawutju ngurrara paluru tjana ngalyankula
 ngalila wangkany tjaku. Paluru tjana ngalyankula
 ngalinya wangkarra pakaltjingara wantirriyantjaku.
 Paluru tjana watjanu ngalinya mungutja kutjarra
 wiipatjarrangku pungkuny tjaku. Yanangu tjutangka
 kurungka ngalinya tjana wiipatjarrangku pungkula
 ngalya katirra tjiilangka tjarrpatjunu. Ngalimpa
 mayutju tina Yukatjatjanya Ruumala nyinanyi, palumpa
 luwu wiyalitju kilytjuntanu. Ngalitju palumpa
 waarrkana nyinanyi. Paluru watjanu palumpa
 waarrkanangku palumpa luwu kilytjuntananyingka
 kuutawutju tinangka palunya ngaratjungkuny tjaku.
 Ngalinya wiipatjarrangku pungkuny tjawiyangku tjana
 kuutawutju tinangka ngaratjunamara, wangkarra
 tjiilakutu wantirriyalkitjangku. Wiya kuutawutju
 tinangkalitju ngarangi. Mayutju kuutawutju ngurrara
 paluru tjana mayutju tina Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu.
 Paluru tjana ngalyankula ngalinya wangkarra pakaltjingara
 wantirriyantjaku.” ³⁸ Yurrkuny tji paluru tjana Puulaku
 wangka kulira yankula wangka palunya tjakultjunu
 tjananya, kuutawutju ngurrara tjutangka, “Paluru kutjarra
 mayutju tina Yukatjatjaku waarrkana kutjarra nyinanyi.”
 Kuutawutju ngurrara paluru tjana kulinu, “Nganana
 palunya kutjarra kuutawutju tinangka ngaratjungkula
 wangkamara wiipatjarrangku pungkuny tjawiya. Paluru
 kutjarra wiya tjiilangka nyinamara. Yukatjatjaku luwu
 yalatji ngaranyi.” Tjana Kuutawutju ngurrara tjutangku
 yalatji kulira ngulurringu. ³⁹ Palulanguru paluru
 tjana tjiilakutu yankula Puulanya Tjayilitjanya watjanu,
 “Yukatjatjaku waarrkana kutjarra nyupali nyinanyi.
 Tjana nyupalinya pungkuwiyangku wantimara. Nganana
 wiyawanangku watjanu nyupalinya pungkuny tjaku,
 nganana wantimara.” Yalatji wangkarra pakaltjingara
 pulanya katingu, wantirriyalkitjangku. Tjana yalatji
 palunya kutjarra watjanu, “Palyapula yarra!, tawunu
 kutjupakutu.” ⁴⁰ Tjiila wantirrapula Puulanya Tjayilitjanya
 yanu Litiyaku ngurrakutu. Ngurra palula Yiitjuku walytja
 tjuta tjungurringkula nyinangu. Paluru kutjarra tjananya
 nintinu Yiitjukuya tjukaruru kutu nyinany tjaku. Tjana
 kulira yunyparringu. Palulanguru paluru kutjarra yanu

tawunu kutjupakutu.

17

Tjitjaluniyalakutupula yanku

¹ Puulanyangarri tawunu Yampipulitjalawana yankula tawunu Yapuluniyala tjarrpangu. Tjarrparra tjana wayinta yankula tawunu Tjitjaluniyala tjarrpangu. Tawunu palula Tjuwuku tjaatji ngarangi. ² Puulalu yalatji kulinangi, “Tawunu kutjupa tjutangka ngayulu Tjuwuku tjaatjikutu yurrunpa yankupayi tjungurringkulana walkulpayi. Ngayuku wangka tjana kulira wantinytjala ngayulu tjananya wantirra Tjuwuwiya tjutakutu yankula Yiitjuku wangka nintilpayi. Palunya nguwanpa ngayulu kuwarri Tjuwuku tjaatjikutu yankuku.” Puulanya tjaatji palula tjarrparra tjungurringkula tjanala Katutjanya walkunangi. Tjarritiyi tjirripala tjaatji palula Puulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. ³ Paluru tjananya nintiningi yalatji, “Katutjaku wangka yurruntitja yalatji ngaranyi. Kurayitjanya mantakutu ngalyankunytjala yanangu tjutanku palunya yiluntanku. Palulanguru ilunytjatjanu paluru kanalpi nyinaku. Wangka yalatji iltarringu. Yiitju Kurayitjanya manta kutu ngalyankunytjala yanangu tjutanku ilta palunya yiluntanu. Palulanguru paluru kanarringu.” ⁴ Tjuwu kutjupa tjutanku Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, Kiriki wangkatjarra tjutankutarra. Kungka mayutju tjutankutarra Puulaku wangka kulira tjana Yiitjuku walytjarringu.

⁵ Yanangu tjuta Yiitjuku walytjarringutjanga, Tjuwuku mayutju tjutaya mulyarrarringu Puulaku Tjayilitjakutarra. Yalatjiya watjanu, “Nganampa wangka kulilwiyanku yanangu tjutanku Puulaku wangka kutju kulira yunyparringanyi.” Yalatji pulampa mulyarrarrirra mayutju paluru tjana tjingapungu wati kuya tjuta yalatji, “Yankulaya yanangu tjuta watjala!, Puulanyangarri pungkunytjaku.” Yanangu tjutalingkuya tjungurringkula pika wangkangu Tjayitjunaku waalangka, Puulanya Tjayilitjanya ngurrira witolkitja. ⁶ Paluru tjana putu ngurrira pulampa Tjayitjunanyalpiya witinu Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra. Witira tjananya waalangu puulamilara tjananya yitarrikatirra ngaratjunu. Ngaratjunkula tjananya tawunuku mayutju tjutakutu tjananya katingu. Mayutju tjutangka tjananya katirra ngaratjunkula watjanu, “Ngurra kutjupa kutjupawananku Tjayitjanalungarri yanangu tjutangka wangka kutjupa nintilpayi. Palulanguru yanangu tjuta ngaa tjutaku mulyarrarripayi, Puulaku Tjayilitjakutarra.

Kuwarri tjana nganampa tawunukutu ngalyankula Tjay-itjunaku ngurrangkaya nyinangi. ⁷ Luwu nganampa ngaranya Yukatjatjanya mayutju tinalampa nyinanyi Ruumala. Ngaa tjutangkuya nganampa luwu kilytjuntankula watjani mayutju tina kutjupa nyinanyi, yini Yiitjunya.” ⁸ Yanangu tjutangkuya mayutju tjutangkutarra wangka palunya kulira Yiitjuku walytja tjutaku pikarringu. ⁹ Mayutju tjutanku Tjayitjunanyangarri tjananya watjanu, “Nyurrangarri wiya yanangu tjuta tjaarramapintjaku. Nyurrangarri nganananya mani yungkunytjala kutju ngananatju nyurrangarrinya pakaltjingalku. Nyurrangarri piyuku tjananya tjaarramapintjawiyangka ngananatju ngula nyurrangarrinya mani palunya yungku.” Palulanguru tjana yanu ngurrakutu.

Tawunu Puriyalakutupula yankuku

¹⁰ Mungangka Yiitjuku walytja tjutanku pulanya Puulanya Tjayilitjanya wantirriyanu, tawunu Puriyalakutu. Tawunu palulapula tjarrparra Tjuwuku tjaatjingkalpi tjananya nintinu. ¹¹ Puulalu Tjayilitjala wangka Yiitjunyatarra tjananya nintintjala Puriyanya ngurrara tjutangkuya kulira yunypa nyinangu. Tjintu tjutangka tjana Katutjaku wangka riitarringkula nyinangi. Tjana riitarringkula kulinigi, “Puulalu watjanutja yilta ngaangka ngarrinyi, wangka Kurayitjanyatarra.” ¹² Palulanguru Puriyanya ngurrara tjutangkuya Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Tjutalingkuya Yiitjuku walytjarringu, kungka mayutju tjutatarra. Kungka paluru tjana Kiriki wangkapayi tjuta nyinangi. Wati tjuta Kiriki wangkapayi tjutatarraya Yiitjuku walytjarringu. ¹³ Puulalupula Katutjaku wangka tawunu Puriyala nintintjala, Tjuwu paluru tjana tjakulpa kulinu, Tjitjaluniyanya ngurrara tjutanku. Tjakulpa kulira tjana tawunu Puriyalakutu yankula yanangu tjuta watjanu yalatji, “Luwu nganampa ngaranya Yukatjatjanya mayutju tinalampa nyinanyi Ruumala. Puulalu nganampa luwu kilytjuntankula watjani mayutju tina kutjupa nyinanyi, yini Yiitjunya.” Paluru tjana Tjitjaluniyanya ngurrara tjutanku Puriyanya ngurrara tjuta watjara tjungunu Puulaku pikarrinytjaku. ¹⁴ Yalatji kulira Yiitjuku walytja Puriyanya ngurrara tjutanku Puulanya wantirriyanu, ngurra kutjupakutu, yurungka tjayitingka nyinanytjaku, pungkupayingka. Tjayilitjanya Timitjiyinyatarra tawunu Puriyalapula kutu nyinangi. ¹⁵ Wati Puriyanya ngurrara tjutangkuya Puulanya katingu, tawunu Yatjanytjalakutu.

Puulalu tjananya watjanu, “Ngantikutu yankula nyurranggarri Tjayilitjanya Timitjiyinya yalatji watjantjaku, ‘Puulanya tawunu Yatjanytjala nyupalimpa patani. Nyupalipula parrpatu yankunyntjaku palulakutu.’” Paluru tjana Puriyalakutu yankula ilta watjanu.

Tawunu Yatjanytjala Puulanya nyinaku

¹⁶ Puulanya pulampa pataningi tawunu Yatjanytjala. Kutu nyinarra Puulalu Katutjanya nguwanpa tjuta nyakuyinangi yanangungku palyara ngaratjunutja tjuta. Katutjanya nguwanpa tjutalingku ngaranytjala nyakula yalturringu tjanampa, tawunu Yatjanytja ngurrara tjutaku. “Kuunyi, ngaa ngurrara tjutaya Yiitjuku ngurrra nyinanyi.” ¹⁷ Palulanguru Puulanya Tjuwuku tjaatikutu yankula Yiitjuku wangka tjanala nintilpayi. Tjaatji palula Tjuwuwiya tjutatarra nyinapayi. Tawunu palula ngururrra yurilpangka mangarri kukatarra tjana payimilalpayi, palunya ngurrara tjutangu. Yurilpa palula Puulalu tjintu kutjupa kutjupangka ngarala yanangu tjutangka tjakultjunkupayi wangka Yiitjunyatjarra, mankurrra tjungurringkunyntjala. ¹⁸ Kutjupa tjuta Puulala wangkapayi wati Yipikuratjaku wangka kulilpayi tjuta, wati Tjiinaku wangka kulilpayi tjutatarra. Puulalu tjakultjunkunyntjala Puulala tjana ngaparrrti wangkapayi. Paluru tjana tjaampalangu watjanu, “Ngaatjanya ngunyntji wangkanyi walytjangkungku pulkawaniyi. Nyaa ngaangu watjani?” Kutjupa tjutangkuya watjara waningu, “Nganana kutjupa walkura nyinanytjaku palatja wangkanyi. Puulalu watjanu tjananya mayutju kutjupa nyinanyi yini Yiitjunya. Paluru tjananya watjanu yanangu tjuta ngula mirringuru kanarringkula pakalku.” ¹⁹⁻²⁰ Tjana Puulanya katingu puli yini Yariyupakatjalakutu. Puli palulaya wati tjuta tjungurripayi yara tjuta wangkarra kulilkitja. Palunya ngurrara tjutangu Puulanya tjaminu, “Wangka panyapa nyuntu yurrunpa nintintjala ngananatju yunyjtjurringanyi kulintjaku. Kuwarri kutjulatu wangka palunya kulinu. Wangka palunya tjukarurru kulilkitjalatju yunyjtjurringanyi, nintilalanyatju!” ²¹ Yatjanytjanya ngurrara tjutaya yara kutjupa kutjupa wangkarra kulira nyinapayi. Manta kutjupa ngurrara tjutatarra tjanala tjungurringkula yara wangkarra kulira nyinapayi. Paluru tjana tjungurringkula wangka kuwarritja kulira tjana palulawana wangkapayi.

²²⁻²³ Puli Yariyupakatjala yanangu tjutaya tjungurringkula nyinanytjala, Puulalu ngururrra tjanala ngarala watjanu yalatji, “Wati tjutangkuya kulila!, Yatjanytjanya

ngurrara tjuṭangu. Ngayuluṅa tawunu ngaangka parra nyakuyinkula ninti nyinanyi, nyurrangarri watiya tjuṭa, puli tjuṭatarra walkulpayi. Puli ngaratjunutja kutju ngayulu nyangu wangka yalatji wakanuṭjatjarra, 'Mayutju kutjupa nyinanyi yiniwiya nganana palumpa ngurrpa. Puli ngaatjanyanyurra nyakula palunyaṭarra mayutju yiniwiya walkuntjaku.' ” Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Mayutju yiniwiya palunya ngayulu nyurrangarrinya nintilku. Nyurrangarri ngurrpangu palunya walkulpayi. ²⁴ Paluru yini Katutjanya. Paluru manta, ilkari, yuru, yananguṭarra palyalpayi. Wiya paluru tjaatji marangu palyanuṭjala nyinanyi, wiya. Paluru mayutju tiṅa nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṭaku mayutju, manta ngurrara tjuṭakuṭarra. ²⁵ Paluru kutju mayutju tiṅa nyinanyi, nganana yanangu tjuṭa mungutja nyinanyi. Wiya yanangungku Katutjaku mangarri kuka tjawirrilyi katirra tjunkunytjaku, paluru kutu nyinanyi mangarri kuka ngalkunytjawiya. Paluru ngananaṅanya kana nyinatjunkula mangarrilampa pakaltjingga yunganyi. ²⁶ Yurrunpa paluru wati kutju palyara nyinatjunu. Wati palulanguru yanangu tjuṭalpi nganana nyinanyi, manta kutjupa kutjupangka, paluru nyinatjunutja tjuṭa. Wangka kutjupa kutjupatjarralanya nyinatjunu. Paluru ngananaṅanya nyinatjunkukitjangku yalatji kuliniṅi, 'Ngaa tjuṭaya manta ngaangka nyinamalpa wangka kutjupatjarra, kanya kutjupa tjuṭa manta nyarrangka nyinamalpa wangka kutjupatjarra. Kutjupa tjuṭa ngayulu ngula nyinatjunku manta kutjupangka nyinanytjaku, wangka kutjupatjarra. Yalatjiya wangka kutjupa kutjupatjarra ngurra tjuṭangka nyinaku.'

²⁷ “Yalatji Katutjalu ngananaṅanya nyinatjunkula yanṭayanṭani, nganana palunya kulira walkuntjaku. Katutjanya nganala ila nyinanyi. ²⁸ Wati kutjupangu yalatji watjanu,

'Katutjalulanya yanṭayanṭaningka, nganana kana nyinanyi.' Wati kutjupa ngaa ngurrarangku watjanu yalatji,

'Nganana Katutjaku katja yunṭalpa nguwanpa nyinanyi.'

²⁹ Katutjalulanya kana nyinatjunutjangka, wiya nganana yalatji kulintjaku, 'Yanangungku yayinatjanu palyara ngaratjunutja nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Paluru kuultajanu, tjinguru pulitjanu palyara ngaratjunutja nguwanpa nyinanyi.' Wiya. Katutjanya kutjupa nyinanyi yanangungku palyanuṭjawiya. ³⁰ Yanangu tjuṭangkuya yalatji kutu watiyapaka puli palyara walkulpayi. Tjana Katutjaku ngurrpa kutu nyinapayi. Paluru tjananya

pungkuwiyangku wantipayi, paluru tjananya pungamara. Kuwarri Katutjalu kutjupa wayi kulin_i, nganana kuya palyantjawiya tjukarurru nyinanytjaku. ³¹ Katutjalu watjanu, nganana yanangu tjuta kuutawutjunga ngaraku. Paluru watjanu Yiitjunya kuutawutju palula mayutju nyinanytjaku. Yulta palula Yiitjulu tjukarurrungku watjalku yanangu tjutangka. Nganana, yanangu kutjupa tjutangkutarra yalatji kulintjaku, 'Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjinganu, yalatji nganana tarra mirringuru pakalku, kuutawutju palula nganana ngaraku. Yilta Yiitjunya mirringuru kanarringkula yulta palula kuutawutjuku mayutju nyinaku.' ³² Puulalu yalatji watjantjala, "Katutjalu Yiitjunya mirritjanu pakaltjinganu", kutjupa tjutangkuya kulira yinkarra watjaningi, "Yiitjunya wiya mirringuru pakanu, yanangu wiya mirringuru pakalpayi." Kutjupa tjutangkulpiya Puulanya watjanu, "Nganana yuntjurringanyi tjin_tu kutjupangka nyuntupa wangka piyuku kulintjaku." ³³ Palulanguru Puulalu miitingi palunya wantikatirra yanu. ³⁴ Yanangu kutjupa tjutangkuya wanarankula marrkunu Puulanya tjapintjaku. Paluru tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Paluru tjanala kutju mayutju yini Tiyunytyatjanya ngarangi. Kutjupa minyma yini Tamariyatjanya ngarangi. Palulangu-rya Yiitjuku walytjarringkulaya Puulalawana yanangi.

18

¹ Palulanguru Puulalu tawunu Yatjanytjanya wantirra tawunu Kurinytjyalakutu yanu. ² Ngurra palula miitararrapula Tjuwu kutjarra nyinangi. Wati paluru yini Yakuwilanya, manta Puntutjanya ngurrara. Kungka paluru yini Piritjilanya. Paluru kutjarra mungatu manta Yitaliyalanguru, tawunu Ruumalanguru tawunu Kurinytjyalakutupula yanu, mayutju Kulutiyatjalu tjananya Tjuwu tjuta payira iyanutjangka tawunu palulanguru. Puulanya pulanya nyakula tjungurringu. ³ Paluru kutjarra wangkanytjala Puulalu kulinu, "Ngaa kutjarrangu waarrkarringkula kaliki palyalpayi." Puulalu pulanya watjanu, "Ngayulutarramayi kalikingka waarrkarringkula palyalpayi." Palula kutjarra Puulanya nyinarra tjunguya waarrkarringkula kaliki palyalpayi. ⁴ Tawunu palula Tjuwuku tjaatjingga Puulalu tjarrparra tjananya nintilpayi Yiitjukunu wangka. Tjana kulira ngaparrtjingu tjapinu kutu nintintjaku. Tjarritiyi kutjupa Tjarritiyi tjaatji palula paluru tjanala nintilpayi, Tjuwu tjutangka, Kiriki wangkapayi tjutangkatarra.

5 Manta Matjatuniyalangurupula Tjayilitjanya Timitjiyinyatarra yanu Puulalakutu. Palulanguru Puulalu tjananya Tjuwu tjuta tjintu kutjupa kutjupangka nintinangi, kalikingka waarrkarringkunytwawiyangu. Kutu tjananya nintilpayi yalatji, “Yiitjanya yilta Kurayitjanya nyinangi, Katutjalu yirriti watjara ngalya wantirriyanutja.” 6 Tjuwu paluru tjana Puulaku wangka kulilwiyangkuya wantirra palunya panypurangangi. Palulanguru Puulalu tjananya wantikitjangku tjaata walytja yarrara yulpurru patara tjanala, watjanu, “Kala, ngayulu nyurrangarrinya wantikatinyi. Tjuwuwiya tjutangka ngayulu yankula tjananya Katutjaku wangka nintinmalpa. Ngayulu nyurrangarrinya nintintjala, nyurrangarri tjukarrungku kulinmara. Kuliranyurra wantingutjangka, Katutjalu nyurranya ngula kuutawutjunga payira iyalku. Wiyani paluru kuru watjalku, ngayulu nyurrangarrinya Yiitjuku wangka tjukarruru nintinutjangka.” 7 Puulalu tjananya wantikattirra wati Tayitutjaku waalakutu yankula nyinangi. Wati paluru Tjuwuwiya nyinangi, Katutjaku walytja. Palumpa wala Tjuwuku tjaatjingka yila ngarangi. 8 Wati Kiritjipanya Tjuwuku tjaatjiku mayutju nyinangi. Paluru Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu, palumpa ngulytju tjutatarra. Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjutangkutarraya Puulaku wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Paluru tjana papatatji mantjinu. 9-10 Palulanguru mungangka Puulalu tjukurra nyakunytjala, Katutjalu yalatji watjanu, “Nyuntu nguluwiyangu kutu tjanala nintinma!, wantiwiyangu. Ngayulunanta kutu yanayanmalpa, kutjupangkunta pungkutjipangka. Yanangu ngaa ngurrara tjuta tjananya kutu nintinma!, tjana ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarrinytjaku. Tjutalingkuya ngayuku walytja nyinaku.” 11 Palunyatjanu Puulalu tjananya kutu nintiningi, Katutjaku wangka, yiiya kutjarra nguwanpa.

12 Palulanguru mayutju Ruumanya ngurrarangu watjanu Kaliyunya mayutju tjanampa manta Kiritjinya ngurrara tjutaku, tawunu Kurinytjiyanya ngurrara tjutakutarra nyinanytjaku. Paluru mayutju nyinanytjala Tjuwu tjutangu Puulanya witira katingu kuutawutjukutu. Tjana kuutawutjuku mayutjunga tjakultjunu yalatji, 13 “Wati ngaangu tjananya yanangu tjuta nintilpayi, Muutjaku luwuya wantirra wangka kutjupawana Katutjanya walkuntjaku.” 14-15 Puulanya wangkakitja ngaranytjala mayutju Kaliyulu tjananya Tjuwu tjutangka yalatji watjanu, “Tjuwu tjutangkuniya

kulila! Nyurrangarrimpa wangka ngayulu wiya kulira watjalku. Tjinguru palangku nganampa luwu kilytjuntanutjangka, ngayulu nyurrangarrimpa wangka kulinmara. Palangku wiya nganampa luwu kilytjuntanu, wiya. Kala, nyurrangarri Puulanya katirra ngurra kutjupangka ngaratjungkula watjala! Tjinguru paluru Muutjaku luwu kilytjuntanu, tjinguru paluru wangka kutjupawana yanangu tjuta nintilpayi, ngayulu ngurra. Nyurrangarri kulira watjantjaku, ngayulu wiya.”¹⁶ Kuutawutjuku mayutjulu tjananya watjara wantirriyanu.¹⁷ Palulanguruya paluru tjana yankula Tjatjiyanytjanya witira katingu, kuutawutjukutu. Tjatjiyanytjanya Tjuwuku tjaatjiku mayutju. Kuutawutjunga yurilpa palunya katirra rungkaningi watiyatjarrangku. Mayutju Kaliyulu yunngu nyinarra kulira wantingu, wiya tjananya marrkunupaka rungalwiyangku wantinytjaku, wantingu tjananya rungkantjakuya.

Puulanya Yantiyukalakutu yankuku

¹⁸ Palulanguru Puulanya tawunu Kurinytjiyala kutu nyinangi, Yitjuku walytja tjutawana. Nyinarra paluru tjananya wantirra yanu, tawunu Kinkiriyalakutu. Tawunu palulakutuya Piritjilanya Yakuwilanyatarra tjungu yanu manta Tjiriyalakutu yankukitja. Yankula tawunu Kinkiriyala Puulalu kulirinangi, “Yurrunpa ngayulu Katutjanya watjanu tjukaruru nyinakitjangku. Yalatji watjara ngayulu mangkanatju mutura kata puliinalpi nyinaku yanangu tjutangku ngayunya nyakula yalatji kulintjaku, ‘Puulalu Katutjanya watjara mangkanku mutunu.’” Yalatji kulira Puulalu mangkanku mutunu.¹⁹ Puutangkaya kalpakatirra tawunu Yipitjalakutu yankula tjarukatingu. Puulalu pulanya Yakuwilanya Piritjilanya wantirra Tjuwuku tjaatjingga tjarrpangu. Tjaatji palula Puulalu tjananya yanangu tjuta nintiningi wangka Yitjunyatjarra.²⁰ Kutu tjanala wangkarra ngurra kutjupakutu yankukitjangku watjanu. Paluru tjana Puulanya marrkunu, “Ngurra kutjupakutu yankunytjawiya, nyuntu ngananalawana rawangku nyinarra nintila!”²¹ Paluru wiya watjanu. Puutangka kalpakatirra yankukitjangku paluru tjananya piyuku watjanu, “Tjinguru Katutjaluni ngula nintintjala ngayulu ngalyanku. Kala, ngayulu yananyi.” Puutangka kalparra Puulanya tawunu Tjiitjarriyalakutu yanu.²² Tawunu Tjiitjarriyala puutangka tjarukatirra tjina yanu tawunu Tjarutjalumalakutu. Yitjuku walytja tjutangka nyinarra, paluru wayinta yanu, tawunu Yantiyukalakutu.²³ Kutu ngurra palula

nyinarra paluru yanu manta Kilitjiyalawana, manta Puritjiyalawanatarra. Tawunu tjuṭawana yankula Puulalu Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya nintirinangi. Paluru tjana palumpa wangka kulira raparringu Yiitjuku kutu tjukaruru nyinakitja.

Yapulutjanya tawunu Yipitjalakutu yanku

²⁴ Palulanguru wati kutju, yini Yapulutjanya tawunu Yipitjalakutu yankula nyinangu. Paluru Tjuwu nyinangu, tawunu Yalikitjantiriyanya ngurrara. Katutjaku wangka paluru yanangu tjuṭangka nintilpayi. Paluru Katutjaku wangkaku nintilingku nyinangi. ²⁵ Yirriti Tjaanalu tjananya yanangu tjuṭa nintira kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Tjaanakunu wangkaku Yapulutjanya ninti nyinangi. Yanangu Yiitjuku walytjarrinytjala kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku, paluru ngurra nyinangu. Yurrunpa kutjupangu palunya wangka Yiitjunyatjarra aapa nintinu. Paluru wangka palunya Yiitjunyatjarra yunypangu nintilpayi. Paluru Yiitjuku wangka aapaku kutju ninti nyinangi. ²⁶ Paluru tjananya nguluwiyangu nintinangi, Tjuwuku tjaatjingga. Piritjilalu Yakuwilalupula Yapulutjaku wangka kulira yunyparringu. Paluru kutjarra Yapulutjanya katingu ngurra walytjakutu, piyuku palula wangka kutjupa Yiitjunyatjarra nintilkitjangu. Yalatji paluru kutjarra Yapulutjanya wangka Yiitjunyatjarra nintinangi.

²⁷ Yapulutjanya Yipitjala nyinarra manta Kiritjilakutu yankukitja kulira wangkangu. Yiitjuku walytja tjuṭangu palumpa wangka kulira yunypangu watjanu, “Yuwa, palya nyuntu yankunytjaku manta palulakutu. Piipalatju wakara nyuntunya yungku katirra tjananya nintintjaku, tjana riitarringkula nyuntupa yunyparringkunytjaku.” Yalatjiya piipa wakara tjunu Yipitjanya ngurrara tjuṭangu, Yiitjuku walytja tjuṭangu riitarrinytjaku, wanma ngurrara tjuṭangu. Tjana yalatji wakaraya Yapulutjaku piipa palunya yungkula wantirriyanu. Kiritjinya ngurrara tjuṭangu Yapulutjanya nyakula piipa riitarringkula yunyparringu. Yiitjuku walytja tjuṭaya tjungurrinytjala paluru tjananya nintilpayi. Paluru tjana raparringkula Yiitjuku tjukaruru nyinangi. Paluru tjana yurrunpa Yiitjuku walytjarringu Katutjaku kurrupangu tjananya nintintjala. ²⁸ Yapulutjalu tjananya Tjuwu tjuṭa nguluwiyangu nintilpayi wangka Yiitjunyatjarra. Tjana Muutjaku wangka kulira Yapulutjanya ngaparrtji wangkapayi, yanangu kutjupa tjuṭa ngaranytjala. Paluru

tjananya alatji nintilpayi, “Yiitjunya yilta mayutju Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu watjara wantirriyanutja. Yalatji Katutjaku wangka ngaranya.”

19

Puulanya Yipitjalakutu yankuku

¹ Yapulutjanya tawunu Kurinytjiyala nyinanytjala, Puulanya puliwana yankula tawunu Yipitjalalpi tjarrpangu. Tjarrparra paluru tjanala tjungurringu Yiitjuku walytja tjutangka. ² Paluru tjananya tjapinu, “Yurrunpa, Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila tjarrpangu?, nyurrangarri Yiitjuku walytjarringanyinka,” Tjana yalatjiya watjanu, “Wiya. Katutjaku kurrunpakulatju ngurrra nyinanyi, kulin-tjawiya.” ³ Puulalu piyuku tjananya tjapinu, “Nyurrangarri Yiitjuku walytjarrinytjala kutjupangu nyurranya kapingka papatatjimilaningi, yilta?” Tjana yalatjiya watjanu, “Tjaanalulu tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimi-lalpayi. Palunya nguwanpa nganananya tjana kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilanu.” ⁴ Puulalu tjananya watjanu, “Tjaanalulu tjananya watjanu, ‘Kuya palyalwiyangkuya wantinytjala, ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalku.’ Tjaanalulu piyuku tjananya watjanu, ‘Mayutju kutjupa nyurrangarrimpa ngalyankula nyinaku, palumpa wangkanyurra kulira walytjarrinytjaku.’” Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Mayutju paluru Yiitjunya.” ⁵⁻⁷ Wangka yalatjiya kulira Puulanya watjanu, “Yiitjunya mayutju tinalampa nyinanytjala, kapingkalanyatju tjarrpatjunkula papatatjimilala!, Yiitjula yiningka.” Paluru tjananya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilanu. Paluru tjana wati tuwalpala nyinangu. Palunyatjanu Puulalu tjanala katangka mara tjunkula Katutjanya tjapintjala Katutjaku kurrunpa tjanala tjarrpangu. Palulanguru wangka kutjupa kutjupa tjana wangkangu. Katutjaku wangkatarraya tjakultjunangi.

⁸ Ngurra palula Puulanya kutu nyinangu, maanytja tjirripala. Tjuwuku tjaatjingka paluru kututja tjarrparra rapangu tjananya nintinangi. Tjaatji palula Puulalu tjananya wangka Yiitjunyatjarra nintinangi. Kutjupa tjutangu watjalpayi, “Wangka wiyawana nyuntulanyatju nintilpayi”, kanya kutjupa tjutangu kulira yunyparripayi. Puulalu tjanala kutu nintilpayi Katutjalu Yiitjulutarra yanangu tjuta ngulytjura yantayantantjaku. ⁹ Paluru tjana palumpa wangka kulilwiyangu wantirra Yiitjuku

wangka panypurangu, yanangu kutjupa tjuṭa tjungu nyinanytjala. Palulanguru Puulalu tjananya Yiitjuku walytjar-ringutja tjuṭa watjanu ngurra kutjupangka tjungurringkunytjaku. Tjana yanu waala tina kutjupangka tjungurringkula nyinakitja. Waala palumpa wati Taranatjanya mayutju nyinangu. Waala palula yanangu tjuṭa tjungurringkupayi yara kulilkitja. Waala palula tjinṭu tjuṭangka Puulalu Yiitjuku walytja tjuṭa, yanangu kutjupa tjuṭatarra tjananya nintinangi. Yalatji paluru nintintjala tjana puṭu kulira tjapilpayi tjukarurru nintirrikitjangku. ¹⁰ Yiiya kutjarrangka Puulalu tjananya waala palula nintinangi. Palulanguru Yiitjukunu wangka Tjuwu tjuṭangu, Kiriki wangkatjarra tjuṭanguṭarra kulinu.

Mamungku tjananya pungkuku

¹¹ Palulanguru Puulalu Yiitjukunu ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi. ¹² Palulanguru yanangu tjuṭangkuya rayikitjarrangu Puulanya pampura rayiki katipayi, yanangu miintakutu. Miintangka rayiki tjunkunytjala, palyarringkupayi. Alatji mamutjarra tjuṭa palyarringkupayi rayikitjarrangu pampuntjala. ¹³ Palulanguru Tjuwu kutjupa tjuṭaya ngangkaritjarra nyinapayi. Paluru tjana ngurra tjuṭawana parra yankupayi mamutjarra tjuṭa palyantjaku. Paluru tjana Yiitjula yiningka watjara mamu payira iyalpayi. Tjana wiya Yiitjuku walytja nyinapayi. Wangka yalatjiya mamutjarra tjuṭangka watjalpayi, “Puulalu tjananya yanangu tjuṭa wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Yiitjukunu ngangkaritjarrangu ngayulu nyuntula mamu ngaatjanya payira wantirriyani.” ¹⁴ Palunya tjuṭa nguwanpa Kiipaku katja tjapanpala nyinangu. Kiipa paluru tulukuku mayutju nyinangu. Katja paluru tjana mamutjarra tjuṭangka wangka palunya Yiitjunyatjarra watjalpayi mamu iyalkitjangku. Paluru tjana mamutjarraku waalakutu yanu mamu payira wantirriyantjaku. Paluru tjana mamu payiningka, ¹⁵ mamungku tjananya watjanu, “Ngayulu ninti Yiitjuku, Puulaku. Nyurrangarrimpa ngayulu ngurra.” ¹⁶ Wati paluru mamutjarrangu tjananya pungkula wantirriyanu, waala palula. Mantarra tjanampa paluru yarrara wintarrpungkula payira iyanu. Paluru tjana mikintjarralpiya tjalkalungu.

¹⁷ Yalatji wati paluru mamutjarrangu tjananya pungkula wantirriyanutjangka Yipitjanya ngurrara tjuṭangu, Tjuwu tjuṭangu, Tjuwuwiya tjuṭanguṭarraya yalatji kulinu, “Katja paluru tjana wiya Yiitjuku walytja nyinanyi, tjana

yini Yiitjunya watjalwiyangku wantimara mamu payilkit-jangku. Paluru tjana wiyawanangku palyaningka mamut-jarra palunya Yiitjulu nintinu tjananya payira pungkula iyantjaku. Yiitjunya yilta mayutju tina nyinanyi.”¹⁸ Palunya ngurrara tjuta Yiitjuku walytjarringkula miitingingka tjungurringkupayi. Tjana Katutjala tjakultjunkupayi, yurrunpaya kuya palyanutjangku.¹⁹ Kutjupa tjutangkuya Yiitjuku walytjarringkula piipa tjuta mantjira katirra tjungura kutjanu. Piipa palunyatjarrangkuya wati kutjupa kuyalpayi, mamuku nu piipatjarrangku. Paluru tjana kutjanu piipa palunya tjuta Yiitjukuya tjukaruru nyinakit-jangku, yanangu tjutangkuya ngarala nyakunytjala. Piipa palunya tjuta tjana kaantamilanu, mani nampaku nintir-rikitjangku. Kaantamilaraya kulinu, “Piipa pala tjuta tjana payimilanu mani tinangka, pipitiyi tjawutjun talangka.”²⁰ Palulanguruya tjutalingku Yiitjuku nu wangka kulira palumpa walytjarringkula nyinangu.

Tawunu Yipitjalaya Puulaku pikarringku

²¹ Yalatji paluru tjana Yiitjuku walytja nyinanytjala Puulalu kulinu tawunu Tjarutjalumalakutu yankukitjangku manta Matjatuniyalawana, manta Kiritjilawanatarra. Puulalu tjananya palumpa waarrkana tjuta yalatji watjanu, “Tjarutjalumalakutuna yankula, tawunu Ruumalakutulpi ngayulu puutangka kalparra yankuku, wayinta.”²² Manta Matjatuniyalakutu pulanya Puulalu waarrkana kutjarra, Timitjiyinya, Yiratjatatjanya wantirriyanu. Puulanya manta Yayitjala kutu nyinangu.²³ Palulanguru yanangu tjutaya Puulaku pikarringu, paluru Yiitjuku nu wangka kutu nintintjala. Yiitjuku walytja tjutarringutjangka tjana pikarringu.²⁴ Tawunu Yipitjala yanangu tjutangku kungka Tayananya Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Tawunu palula palumpa tjaatji ngarangu. Tjaatji palula yunngu nyinangu Tayananya pulitjanu palyanutja ngarangi. Tjaatji palulakutu yanangu tjuta yankula Tayananya walkulpayi, Yipitjanya ngurrara tjutangku, ngurra kutjupa ngurrara tjutangkutarra. Wati kutjungku Timitiritjalu Tayanaku tjaatji wiima tjiilpatjanu palyalpayi, yanangu tjutangku waalangka kanyira walkuntjaku. Tjaatji wiima palunya ngaratjunutja tjuta, tjana payimilara katirra ngaratjunkula walkulpayi. Timitiritjaku waarrkana tjutangkuya tjungungku tjaatji wiima panyapa tjuta palyalpayi. Tjalamilaraya mani tina mantjilpayi.²⁵ Tjiilpatjanu palyalpayi tjuta tjananya palumpa walytja tjuta, Timitiritjalu tjungunu, tjiilpatjanu palyalpayi kutjupa tjutatarra. Watjanu tjananya yalatji, “Wati

tjuṭa, kulilaniya! Nganana tjiilpatjanu palyara nyinapayi. Tjiilpatjanu palyanṭja tjuṭa nganana tjalamilara mani tina mantjilpayi. Tjiilpatjanu nganana palyara tjalamilara, mani mantjira yunypa nyinanyi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ²⁶ Yanangu ngaa ngurrara tjuṭa tjananya Puulalu marrkuṅangi, Tayananya wiya walkuntjaku. Paluru manta Yayitjanya ngurrara kutjupa tjuṭatarra tjananya marrkuṅangi. Yalatji paluru tjananya marrkuṅangi, 'Marangku tjiilpatjanu palyanṭjakunyu wiya walkuntjaku, Katutjanya kutju walkura nyinanytjaku.' Yanangu tjuṭalingkungku wangka palumpa kulira Tayananya wiya walkuni. Nganana tjiilpatjanu palyanṭja tjinguru tjana wantiku, payimilantjawiyangku. ²⁷ Yanangu tjuṭangkuya tjiilpatjanu palyanṭja tjuṭa payimilantjawiyangka, yaalytjirrikula?, waarrkalampa wiyarringanyinka. Yuwankarrangkuya Yayitjanya ngurrara tjuṭangu Tayananya walkura nyinapayi, manta kutjupa ngurrara tjuṭanguṭarra. Kuwarri yaalytjinkula?, Tayananya tjana walkulwiyangku wantitjipingka, palumpa tjaatjitarra yulpurripayingka, yanangu tjuṭangkuya tjungurringkula walkura yanṭayanṭantjawiyangka." ²⁸ Wangka yalatji tjana kulira pikarringkula raapangku watjanu, kutu, "Tayananya mayutju tina kutjulampa nyinanyi, Yipitjanya ngurrara tjuṭaku." ²⁹ Palulanguruya yanangu kutjupa tjuṭangu kulira tjanala tjungurringu. Tjuṭalingkuya tjungurringkula Yiitjuku walytja tjuṭaku pikarringu. Paluru tjana wala yankula wati Kiyatjanya, wati Yaritjakatjanyatarra witiṅu, Puulaku puṭu ngurrira. Paluru kutjarra Puulaku walytja, tjungupula yankupayi Puulalawana. Paluru kutjarrapula manta Matjatunianya ngurrara. Witira pulanya tjana parrpaṭu katingu puliinakutu. Puliina palula yanangu tjuṭa tjungurringkupayi miitingi wangkakitja.

³⁰ Palunya kutjarra tjana puliina palula kanyintjala Puulalu kulira yunytjurringu yankula tjanala wangkanytjaku. Yiitjuku walytja tjuṭangu Puulanya marrkuṅu, "Nyuntu tjanala wiya yankula wangkanytjaku, wanti!"

³¹ Mayutju tjuṭa Puulaku palya nyinapayi. Paluru tjana wati kutju wantirriyanu, Puulanya yalatji marrkuntjaku, "Puliina palulakutu wiya nyuntu yankula wangkanytjaku, pungkutjipingkantaya."

³² Puliina palulaya yanangu tjuṭa tjungurringkula wanirra pungu. Yara kutjupa kutjupaya wangkarra puṭu kulinangi, "Nyaakumpala yalatji tjungurringu?" ³³ Tjuwu kutjupa tjuṭangu wati Yalikitjantanya watjanu, "Nyuntu pakara wangka panyapanya tjanala watjala!" Paluru

ngarala marangu tjananya marrkunu yatanarrinytjaku, yara watjalkitjangu. ³⁴ Paluru tjana Yalikitjantanya nyakula watjara waningu, “Ngaatja Tjuwu ngaranya. Wiya nganana Tjuwuwiya tjutangu palumpa wangka kulintjaku.” Palumpa wangka kulilwiyangku tjana yalatji mirrarra waningu tjungungku, “Tayananya kutju mayutju tinampa nyinanyi. Nganana Yipitjanya ngurrara tjutangu palunya kutu walkuntjaku.” Yalatjiya watjara waningu.

³⁵⁻³⁶ Palulanguru mayutju kutjungku pakara yanangu tjuta tjananya marrkunu, wangkawiyalpiya nyinanytjaku. “Yipitjanya ngurrara tjuta, kulilaniya! Yanangu yuwankarra kutjupa ngurrara tjutatarra ninti nyinanyi, Tayananya mayutju tinampa nyinanytjala. Paluru tjana kulini Tayananya paluru ilkaringuru ngurra ngaangka punkanu. Paluru tjana kulini nganana Tyanaku tjaatji ngaangka kanyini. Palulanguru pikarrinytjawiya, palyalpinuyurra nyinanytjaku. Wiyanyurra wayilarringkula yanangu pungkunytkaku, wiya, wantinytjaku. ³⁷ Ngaa kutjarrangu wati Kiyatjalu, wati Yaritjakatjalupula wiya Tayananya panypurangkupayi, wiya paluru kutjarrangu yulytja Tyanakunu mulyatangu mantjira katingu, ngurra kutjarrapula. Palunya kutjarra nyurrangarri wantimara, ngalya katirra ngaratjunkunytkawiyangku. ³⁸ Tjinguru Timitiritjalungarri kulini ngaa kutjarranya kuru watjalkitjangu. Tjana kuutawutjukutu yankula palunya kutjarra watjantjaku, kuutawutjuku mayutjunga, ngaangka wiya. Kuutawutju tjuta, alytjura ngaranya, kuwarri. ³⁹ Tjingurunyurra yara kutjupa watjalkitja yunytjurringanyi kaantjala tjutangka. Patalaya! Ngula kaantjala tjuta miitingi tinangka tjungurriku. Miitingi palula nyurrangarri wangkanytjaku. ⁴⁰ Kuwarri nyurrangarri pikarringkula wangkarra waninytjala, mayutju kamanta ngurrarangkulanya tjinguru payilku yalatji, ‘Nyaaku nyurrangarri pika wangkarra tjungurringu kuwarri?, kamanta ngurrara tjutalanyatju pungkutja, yilta? Nyurrangarri pikarringkula tjungurrinytjawiyangku wantimara.’” Mayutju kutju paluru tjananya piyuku watjanu, “Nyurrangarri nyaaku pikarringkula wangkarra waningu kuwarri? Wangka yalatji kamanta ngurrarangu nganannya tjapintjala nganana wangkakitjangu putu kulilku.” ⁴¹ Mayutju paluru tjananya watjara iyanu, tjana ngurrakutu yankunytkaku.

Puulanya manta Matjatuniyalakutu yankuku

¹ Yanangu paluru tjana ngurrakutu yanutjangka Puulalu wati kutju iyanu Yiitjuku walytja tjutangka yalatji watjan-tjaku, "Puulanya yunytjurringanyi nyurrangarri tjungurrinytjaku." Tjana tjungurringanyingka Puulalu tjananya Yiitjuku wangka nintira rapanu. Puulalulpi tjananya watjanu, "Kala, ngayulu yananyilpi manta Matjatuniyalakutu." Yalatji watjara tjananya wantikatingu. ² Manta palulawana yankula Puulalu Yiitjuku walytja tjuta tjananya nintirinangi tawunu tjutangka, tjana Yiitjuku rapa nyinanytjaku. Palulanguru paluru manta Kiritjilakutulpi yanu. ³ Manta palula Puulanya nyinangu, maanytja tjirripala. Paluru puutangkalpi kalpakitjarringu manta Tjiriyalakutu yankukitja. Palulanguru paluru tjakulpa yalatji kulinu, "Tjuwu tjutaya tjungurringkula miitingi wangkangu nyuntunya puutangka pungkukitja." Pungkupayi tjutangkamarra Puulalu kulinu tjina yankunytjaku ngantikutu manta Matjatuniyalawana. ⁴⁻⁵ Palumpa waarkana tjutaya tjungu yanu, yini ngaa tjuta nyinangi, Yaritjakatjanya, Tjikuntatjanya, paluru kutjarra tawunu Tjitjalunianya ngurrara, Kiyatjanya, tawunu Taapinya ngurrara, Titjikatjanyapula Turupimatjanya, manta Yayitjanya ngurrarapula, Tjupatanya Puriyanya ngurrara, Piratjaku katja, Timitjiyinya. Paluru kutjarra Titjikatjanya Turupimatjanya yurrunpa yanu tawunu Taruwatjalakutu. Ngayulu Luukanya Puulala tjungurringu Tawunu Pilipayila. Titjikatjanya, Turupimatjanya tarra nganampa ngurra Taruwatjala pataningi. ⁶ Nganana tawunu Pilipayila Tjuwu tjutaku tulukungka nyinangu. Tulku panyapanya nganana manggarri pikinpawutuwiya ngalkura Katutjanya walkunangi. Tulku panyapangkalatju nyinarra yurukutu yankula puutangkalpi kalparra yanu. Puutangkalatju tjintu payipala yankula tawunu Taruwatjalalatju tjarrpangu. Ngurra palula nganana Titjikatjala Turupimatjalatarra tjungurringkula nyinangu tjintu tjapanpala.

Puulalu tjananya tawunu Taruwatjala nintilku

⁷ Tjarritiyi mungangkalatju waala tinangka tjungurringu manggarri ngalkura wayina tjikira Yiitjunya walkuntjaku. Puulalulanyatju Katutjaku wangka kutu nintinangi mungangka ngurrurkuturirra, aali yankukitjangku. ⁸⁻⁹ Waala tina katu ngarangi, tili tjutatjarra, nganana katu kalparra yunngu nyinangu. Yangupala Yutikatjanya tjungu nyinangi wintawu alytjurangka. Nyinarra paluru yankurringu, Puulalu kutu nintintjala. Yalatji paluru yankurringkula waala katunguru punkanu mantakutu.

Kutjupa tjuṭaya parrpaṭu tjarukatingu nyakukitja. Nyanguya mirri ngarrinytjala. ¹⁰ Puulalu tjarukatirra puparra yampunu. Watjanu tjananya, “Yulawiyarriya! Ngaatjanya mirritjanu kanarringu.” ¹¹ Palulanguru Puulalu kalparra mangarri ngalkunu. Kutu nganananyatju nintira tjiṅturringu. Palulanguru Puulalu tjananya wantikatirra yanu. ¹² Yangupala panyapa kanarringutja tjana katingu ngurrakutu. Kanarringutjangka tjana yunypa nyinangu palumpa.

Puulanyangarri yanku tawunu Malitatjalakutu

¹³ Puulalu nganananyatju watjara wanikatingu, “Ngayulu tjina yananyi tawunu Yatjutjalakutu. Nyurrangarri puutangka kalparra tawunu palulakutu yarra!” Puulanya tawunu palulakutu tjina yananyingka ngananatju puutangka kalparra yanu tawunu Yatjutjalakutu. Tawunu palula ngananatju paṭaṅingi, Puulanya puutangka kalpatjunkunyjtaku. ¹⁴ Puulanyalpi ngalyankula puutangka kalpangu. Tjungulatju yanu tawunu Mitilnilakutu. ¹⁵ Palulangurulatju puutangka yankula mungarringu. Palulanguru manta Tjiyutjala tjayitiwana yankula mungarringu. Yankulalatju tawunu Tjamutjalakutu yankula mungarringu. Tjamutjalangurulatju yankula tjiṅtu kutjupangkalatju tawunu Malitatjala tjarrpangu. ¹⁶ Yurrunpa Puulalulanyatju watjanu, “Wiyala puuta tawunu Yipitjala ngaratjunkunyjtaku, wayintala yanku tawunu Malitatjalakutu. Ngayulu parrpaṭu yananyi tawunu Tjarutjalumalakutu, tulku yini Pintikatjala nyinakitja.” Palulanguru nganaṅa tawunu Yipitjala wiyala puuta ngaratjunu, wayintarringulatju tawunu Malitatjalakutu.

Yipitjanya ngurrara tjuṭa tjananya Puulalu watjara wantikatingu

¹⁷ Tawunu Malitatjalalatju tjarukatirra Puulalu wati kutju wantirriyanu, tawunu Yipitjalakutu, tjaatji ngurrara mayutju tjuṭa yalṭirra parrpaṭu tjananya ngalya katinyjtaku. ¹⁸⁻¹⁹ Kuliraya Puulalakutu ngalya yanu. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Tjungula yirriti rawa nyinangu nyurrangarrimpa ngurrangka. Manta Yayitjalakutu ngayulu ngalyankula yurrunpa nyurrangarrinya nintilpayi. Palulanguru kutjupa tjuṭa ngayulu nintilpayi. Nyurrangarri nintinyurra nyinanyi ngayulu Yiitjuku waarra tjukarurru kutu palyaṅingi. Ngayuluṅa wiya walytjangku mirra wanipayi. Tjuwu tjuṭangu ngayuku tuunlayiki tjuṭangu ngayunya kutu panypurangkunyjtala

ngayulu yularra waarirripayi. Tjuwu kutjupa tjuṭangu ngayunya mirri pungkukitja wangkapayi. Wiya ngayulu tjanampa ngulurringkula Yiitjuku waarra wantipayi, kutu ngayulu palumpa waarra palyalpayi nyurrangarrilawana. ²⁰ Nyurrangarri tjaatjingka ngurrangkatarra tjungurringanyingka ngayulu nyurrangarrila tjukaruru Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra nintiningi, ngulurringkula wantinytjawiyangu. ²¹ Yanangu yuwankarrangka ngayulu tjukaruru nintilpayi, Tjuwu tjuṭangka, Kiriki wangkatjarra tjuṭangkatarra. Ngayulu nyurrangarrinya, kutjupa tjuṭatarra nintilpayi yalatji, 'Katutjakunyurra tjukarurruipi nyinanytjaku. Mayutju nganampa Yiitjunya nyinanyi. Palumpa wangkanyurra kulira palumpa walytjarrinytjaku.'

²² "Kuwarri ngayulu Tjarutjalumalakutulpi yananyi. Ngayulu yalatji kulini, 'Tawunu Tjarutjalumala ngayulu nyaarriku?, tjinguru palyana nyinaku, tjinguru ngayunya tjana panypurangkula pungku?' Yilta ngayulu Tjarutjalumalakutu yananyi, Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala. ²³ Paluruni tjuṭangara nintilpayi tawunu tjuṭangka yalatji. Tawunu Tjarutjalumala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunku. ²⁴ Wangka palunya Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala kulira wiyaṅa puntura ngulurringu. Mayutju Yiitjuluni palumpa waarra palyantjaku watjanutjangka, ngayulu kutu palumpa waarra palyanmalpa. Paluru ngayunya watjanu tjakultjurinkunyitjaku wangka yalatji. Katutjalu yanangu tjuṭakulampa alṭururringkula palumpa katja Yiitju Kurayitjanya wantirriyanu, nganampa kuya waninytjaku. ²⁵ Ngayulu nintingku nyurrangarrinya watjani. Ngayulu wiya nyurrangarrinya ngula ngalyankula piyuku nyaku, wiya. Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya kutjupa tjuṭatarra ngurra kutjupa tjuṭangka nintilpayi yalatji. Katutjalu yanangu tjuṭa ngulytjura yantayantlpayi. Ngayulu wiya nyurrangarrinya yalatji piyuku nintinmalpa, wiya. Ngayulu wiya piyuku ngalyanku ngurra ngaakutu. ²⁶⁻²⁷ Tjinguru yanangungku ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala, Katutjaluni ngula wiya kuutawutjungka kuru watjalku yalatji, 'Puula, nyuntu ngayuku wangka tjaampala tjakultjunkuwiyanangu wantinytjala yanangu paluru wiya Yiitjuku walytja nyinanyi.' Katutjaluni wiya yalatji watjalku. Paluru nintingku kulini ngayulu nyurrangarrila tjanalatarra tjukaruru Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkturupayi, wangka tjaampala wantinytjawiyangu, wangka yuwankarra ngayulu tjakultjunkturupayi. ²⁸ Kutuya Yiitjuku tjukaruru nyinama!, munupinar-

ringkula wantinytjawiyangu. Nyurrangarri Yitjuku walytja tjuta tjananya tjukaruru yantayan_{tan}ma! Palumpa tjanampa nyurrangarrinya Katutjaku kurrunpangu watjanu mayutju nyinanytjaku. Katutjalu kulini nyurrangarri tjananya tjukaruru yantayan_{tan}tjaku. Paluru katja palumpa wantirriyanu waralyngarala mirrirrinytjaku, tjana palumpa walytja kutu nyinanytjaku.

29-30 “Ngayulu nintingu nyurrangarrinya watjani. Ngayulu nyurrangarrinya wantirra yananyingka, kutjupa tjutangu nganti nyurrangarrinya tjingapungku Yitjuku wangka wantirra wiyawanangu kulintjaku. Nyurrangarrimpa walytja tjutangukatarra nyurrangarrinya yalatji tjingapungkula nguny_{tjiny}tjunku.³¹ Wiya nyurrangarri wangka tjanampa kulintjaku. Yalatji kulira nyinama! Yiiya tjirripalangka ngayulu nyurrangarrinya kutu Yitjukunu wangka tjukaruru nintiningi, tjintungka mungangkatarra. Yurrunpanyurra putu kulintjala ngayulu yulapayi. Ngayulu kutu nyurrangarrinya kutju wangka Yitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palulawana nyurrangarri kutu tjukaruru nyinanytjaku.

32 “Katutjalu nyurrangarrinya yantayan_{tan}alku ngayulu yananyingka. Yitjunya yilta nganampa kuya wanikitja ilungu paluru nganannya rapalpayi palumpa waarrka palyantjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira palya nyinaku palumpa walytja tjutawana, paluru tjananya ngula yantayan_{tan}tjala.”³³⁻³⁴ Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Wangka yalatjikun_{yurra} ninti nyinanyi. Ngayulu waarrkarringkula mani walytja mantjira tjananya ngayuku walytja tjuta yantayan_{tan}angi. Mantarra mangarri payimilara ngayulu tjananya yantayan_{tan}angi. Ngayulu wiya kutjupa tjutangka mani mantarra inkarra mantjilpayi.³⁵ Yalatji nyurrangarri waarrkarringkula mani walytja mantjintjaku. Mani yalatji mantjira nyurrangarri maralpa tjuta yungkula yantayan_{tan}tjaku. Mayutju Yitjulu yirriti watjanu yalatji, ‘Yanangu kutjupanya mani mangarripaka yungkula yanangu yunypalingku nyinaku. Yanangu kutjupangu yungutja mantjira, yunypawiya nyinaku.’”

36 Wangka yalatji watjara Puulanya tjanala tjungur-ringkula pupakattirra Katutjanya tjapinu, paluru tjananya yantayan_{tan}tjaku.³⁷ Puulanya tjana yampura yularraya nyuny_{tjura} wantirriyanu.³⁸ Puulalu tjananya yurrunpa yalatji watjantjala, “Nyurrangarri ngayunya wiya piyuku nyakuku”, punturaya yulangu. Tjunguya yanu puuta panyapakutu, Puulanya kalpatjunkukitja.

21

Puulanya Tjarutjalumalakutu yankuku

¹ Ngananatju Yipitjanya ngurrara tjuṭa tjananya kulpayi watjara puutangka kalpakatingu. Kalpakatirralatju manta Kuutjalakutu tjukaruru yankula ngururra maa mungaringu. Palulangurulatju manta Ruututjalakutu yankula tjarukatirra tawunu Pataralalatju tjarrpangu. ² Tawunu palula ngananatju parra nyakuyinangi puuta kutjupaku. Puuta kutjupangkalpi ngananatju kalpangu, manta Panitjyalakutu yankukitja. ³ Yankulalatju manta Tjapurritjanya nyangu, yalinytjarra ngaranytjala. Manta palulawana ngananatju tjayitiwana yankula puutangka yanangi manta Tjiriyalakutu yankukitja. Puuta ngurrara tjuṭangu puuta katirra ngaratjunu tawunu Taayala, yulytja tina puutangu tjana mantjira tjunkukitjangku. Ngananatju tawunu palula tjarukatirra tjarrpangu. ⁴ Yankula ngurriralatju tjanala tjunguringu Yiitjuku walytja tjuṭangka. Palula tjanala ngananatju tjungu nyinangu, tjiṅtu tjapanpala. Katutjaku kurrunpangu palunya ngurrara tjuṭa tjananya nintintjala, paluru tjana Puulanya marrkunu, wiya Tjarutjalumalakutu yankunytjaku. ⁵ Kuwarripa nganampa puuta yankukitja ngarangi. Puulanyangarrilatju tjungu yanangi puuta palulakutu, palunya ngurrara tjuṭatarra, Yiitjuku walytja tjuṭa, minyma tjuṭa, pipirri tjuṭatarra tjunguya yanangi. Ngananatju tjina yankula tawunu palunya wantikatirra, yurungka tjayitilatju pupakatirra Katutjalakutu wangkangu puutangka yila. ⁶ Ngananatju kulpayi wangkarra puutangka kalpakatingu. Palunya ngurrara tjuṭaya ngurrakutu yaruringu.

⁷ Tawunu Taayalangurulatju puuta palula kalpakatirra yanu tawunu Tulamayitjalakutu. Ngurra palulalatju tjarukatirra Yiitjuku walytja tjuṭakutu yanu. Tjana nganampa nyakula yunyparringu. Nganana tjanalawana tjungu nyinarra ngarringu. ⁸ Aali pakaralatju puutangka kalparra yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu. Tawunu palula tjarukatirralatju wati Pilipaku waalangka tjarrparra nyinangu. Paluru wangka Yiitjunyatjarra yanangu tjuṭangka tjakultjunkupayi. Yirriti, Yiitjuku walytja tjuṭangu wati tjapanpala tjananya ngurrtjara ngaratjunu, walukuta tjuṭa yanṭayanṭantjaku Tjarutjalumala. Pilipanyatarra tjanala tjungu nyinangu. ⁹ Pilipanya yunṭalpa puupalatjarra nyinangu. Yukarra paluru tjana miṭṭawiya nyinapayi. Katutjalu palumpa wangka tjanala nintintjala yukarra paluru tjana tjakultjunkupayi.

10 Kutulatju Pilipaku waalangka nyinangu tjintu mankurra. Palulanguru wati Yakapatjanya, Katutjaku wangka watjalpayi, manta Tjuutiyalanguru ngalyanu. 11 Paluru ngalya yankula Puulakunu piilta yarrara walytjankungku tayimapiṇu, mara kutjarra anta muti kutjarra. Yalatji tayimapira Puulanya watjanu, “Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭangku, Tjuwu tjuṭangkuntaya yalatji tayimapiṇku, piilta ngaaku walytja. Yalatjintaya tayimapira katirra ngaratjunku Tjuwuwiya tjuṭangka. Yalatji Katutjaku kurrupangkuni nintinu.” 12 Yalatji nganana kulira Puulanya puṭu marrkunu, Tjarutjalumalakutu yankutjipingka. 13 Puulalu nganannya watjanu, “Wiya nyurrangarri yularra ngayunya marrkuntjaku. Palyana Tjarutjalumalakutu yankunyjaku Yiitjuku waarra palyantjaku. Tjinguru tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunku, tjinguru tjana ngayunya mirri pungku. Kala, yalatji palya.” 14 Puṭulatju marrkura watjanu palunya, “Wiya, palya. Tjinguru mayutju Yiitjulu yalatji kulini.” 15 Palulangurulatju yulytja walytja mantjini tawunu Tjarutjalumalakutu tjina yankukitjangku. 16 Tjungulatju yanu Yiitjuku walytja Tjiitjarriyanya ngurrara tjuṭatarra. Paluru tjana ngananyatju katingu Matjanaku waalakutu, nyinanytjaku. Matjananya manta Tjapurritjanya ngurrara nyinangu. Paluru yirriti Yiitjuku walytjarringu. 17 Tawunu Tjarutjalumalalpilatju tjarrpangu. Yiitjuku walytja tjuṭa nganampa nyakula yunyparringu.

Puulanya yankula Tjayimitjala wangkaku

18 Aali pakaralatju Puulanyatarra yanu Tjayimitjanya nyakukitja. Tjayimitjalawana tjaatjiku mayutju tjuṭatarraya tjungu nyinangu. 19 Puulalu tjanala kuutayi wangkangu. Paluru tjananya tjakultjunu yalatji, “Katutjalu ngayunya rapalpayi, ngayulu Tjuwuwiya tjuṭangka Yiitjukunu wangka tjakultjungkunyjaku. Kuwarriya tjuṭalingku nyinanyi Yiitjuku walytja.” Puulalu tjananya piyuku tjakultjunangi ngurra tjuṭawana Yiitjukunu wangka nintinutjangka. 20 Paluru tjana Puulakunu wangka kulira yunyparringulpi, Katutjanyaya walkunu. Puulanyaya yalatji watjanu, “Nyuntu walytja nganampa. Nyuntu ninti nyinanyi yalatjiku. Tjuwu tjuṭalingkuya ngaa ngurrara Yiitjuku walytjalpiya nyinanyi. Paluru tjana Muutjaku luwuwanatarra tjukaruru nyinanyi. 21 Kutjupa tjuṭangku tjananya yalatji tjakultjunu, ‘Puulalu tjananya Tjuwu tjuṭangka ngurra wanma ngurrara tjuṭangka nintilpayi, Muutjaku luwu tjana

wantinytjaku. Paluru tjananya nintilpayi pipirri manti wiya watimankunyjtaku. Muutjaku luuwana wiya tjana nyinanytjaku, yalatji tjananya Puulalu nintilpayi.’²² Yalatji tjana kulira nyuntupa tuunlayiki nyinanyi.” Puulanya tjana piyuku watjanu, “Paluru tjana ninti nyinanyi nyuntu kuwarri ngalyanutjangka. Nyaalytjinkula tjananya nyuntunyantaya pikarringkula pungkutjipingkamarra? Nyuntu tjarrpangutjangkaya yilta tjungurringkula pika wangkaku.”²³⁻²⁴ Tjana Puulanya piyuku watjanu, “Ngananatju kulini, nyuntu Muutjaku luuwana yalatji nyinanytjaku. Wati puupala Yiitjuku walytja nyinanyi. Tjana yirriti Katutjanya watjanu tjukaruru nyinakitjangku. Palulanguru tjana Muutjaku luwu kilytjuntanu. Luwulampa ngaranya tjana tjaatji tinakutu kuwarri yankula tjawirriyi tjunkunyjtaku, kata tjananya mutuntjaku. Nyuntu tjananya kati tjaatji tinakutu! Tjaatji tinangka nyurrangarri tjungu tjarrparra tulku palyala!, Muutjalu yirriti watjanutjangka. Nyuntu tjawirriyitarra tjanampa payimilala!, paluru puupalaku, kataya tjana mutuntjaku. Nyuntu yalatji tjanampa palyantjala nyakulaya Tjuwu tjutaya nyuntupa yunyparriku. Yalatjiya tjana kulira watjalku, ‘Puulanya yilta Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanyi. Wangka palunya Puulanya panypurangutja tjana wiyawanangu watjalpayi, Puulalu wiya Tjuwu tjuta nintilpayi Muutjaku luwu wantinytjaku.’”²⁵ Tjaatjiku mayutju tjutangu Puulanya piyuku watjanu, “Yiitjuku walytja Tjuwu tjuta yalatjiya nyinanyi Muutjaku luuwana. Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuta wiya Muutjaku luwu yuwankarraku tjukaruru nyinanytjaku, mankurrku kutjuya. Nganana yirriti wangkarra Tjuwuwiya tjutaku piipa wakara wantirriyanu. Nganana yalatji wakanu piipa panyapa Tjuwuwiya tjutangu kulintjaku, ‘Katutjanya nguwanpaku mangarri kuka tjunutja, wiyanyurra ngalkunyjtaku. Kuka pungkula ngurrka tjutiranyurra ngalkunyjtaku. Miita walytjatjarra kutjunyurra ngarrinytjaku.’”

²⁶ Palulanguru Puulalu tjananya tjintu kutjupangka wati palunya puupala Tjuwuku tjaatji tinakutu katingu. Tjungungkuya tulku palunya palyara, Puulalu tjaatji tinangka tjarrparra mayutjungka watjanu, wiika kutjungka tjawirriyi tjanampa katirra tjunkukitjangku.

Tjaatjinkaya Puulanya witilku

²⁷ Wiika kutjupangka Puulalulpi kulinu kuka tjawirriyi tjanampa mantjira tjunkukitjangku. Yayitjanya ngurrara

tjutangku Tjuwu tjutangku Puulanya nyakula nuuwimilanu tjaatji tinangka. Paluru tjana nyakula yanu Tjuwu kutjupa tjutangka tjakultjungkunyjtaku, “Nyarratja Puulanya yunngu ngaranya. Nganana jungurringkula palunya pungkunyjtaku.” Paluru tjana Puulaku pikarringkula tjaatjikutu yankula, ²⁸ yalatjiya wangkangu, “Tjuwu tjuta, kulilaya! Nganana wati ngaatjanya witira katinyjtaku. Ngaangku Puulalu ngurra tjutawanangku tjanala nintilpayi, nganananya Yitjurilaku ngantitja tjuta panypurangkunyjtaku. Ngaangku tjananya nintilpayi Muutjaku luwu wantinyjtaku. Ngaangku tjananya nintilpayi tjaatji ngaangka jungurringkuwiyangku wantinyjtaku. Paluru nganampa luwu kulilwiyangku Tjuwuwiya tjuta tjaatji ngaangka tjarrpatjungkula kanyilpayi. Tjaatji ngaatjanya Katutjaku ngurra, nganana Tjuwu tjuta kutju tjarrpanyjtaku.” ²⁹ Mungatu jungupula tawunu palula Puulanya Turupimatjanya yankupayi. Turupimatjanya paluru Tjuwuwiya, Yipitjanya ngurrara. Tjuwu paluru tjana palunya kutjarra malpararra nyakula kulinu, “Puulalu Turupimatjanya Tjuwuwiya tjaatji tinangka katirra tjarrpatjunu.” Yalatji wiya. Puulalu wiya Turupimatjanya tjaatji tinangka katirra tjarrpatjunu.

³⁰ Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuya jungurringkula Puulaku pikarringkula witriraya katingu tjaatji tinanguru aatjayitikutu. Aatjayitiya ngaratjungkula tjaatji tinangka kiitaya parrpatu patinu. ³¹ Paluru tjana Puulanya mirri pungkukitjangku watjanu. Paluru tjana pikangku wangkanytjala, kutjupa tjutangku kulira tjana yankula tjakultjunu tjuulytji tjutaku mayutjungka, “Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuyanku pikangku punganyi.” ³² Kulira paluru parrpatu tjuulytji tjutatarra tjalkalungu pikakutu, marrkuntjaku. Tjikipaka tjutangku tjananya tjuulytji tjuta, tjanampa mayutju tinatarra nyakula Puulanya wantingu, pungkuwiyangku. ³³ Tjuulytji tjutaku mayutju paluru yankula Puulanya witira watjanu, tjiina kutjarrangka tayimapira kanyintjaku. Mayutju paluru tjananya yila ngaranytja tjutangka tjapinu, yalatji, “Wati ngaatjanya ngananya ngurrara? Ngaangku yaalytjinutjangka nyurrangarri pungu?” ³⁴ Tjana wangkarra punganyingka mayutju paluru putu tjananya tjapira wantingu. Paluru tjuulytji tjuta watjanu Puulanya katinyjtaku, tjuulytji tjutaku waalakutu. ³⁵⁻³⁶ Yanangu tjutangkuya wanara mirrarra watjaningi Puulanya pungkunyjtaku, “Mirrilaka puwa!” Tjuulytji paluru tjana Puulanya tjaliraya yalipiringkaya tjungkula katiyanangi,

tjikipaka tjuṭangkamarra, tjuulytji tjuṭaku waalangka yilarringkula. Katirraya laatangka kalparra tuuwangka ngarangi.

Tjikipaka tjuṭangka Puulanya wangkaku

³⁷ Tjuulytji tjuṭaku waalangka tjana tjarrpatjunany- ingka, Puulalu tjuulytji tjuṭaku mayutjanya tjapiṇu yalatji, “Tjapilkunanta?” Mayutjungku watjaṇu, “Nyuntu yilta Kiriki wangkakunu ninti. ³⁸ Ngayulu wiyawanangku kulinaṅgi nyuntu manta Yitjipinya ngurrara.” Mayutju paluru Puulanya piyuku watjaṇu, “Yitjipinya ngurrara paluru tjananya kulatatjarra tjuṭa tjuṅguṇu kamanta tjuṭa tjananya pungkunyṭjaku. Paluru tjuṅgura tjananya palumpa kulatatjarra tjuṭalingku, ngurra kapiwiyakutu katingu, puu tjawutjuna. Ngayulu wiyawanangku kulinaṅgi nyuntu manta Yitjipinya ngurrara palunya.” ³⁹ Puulalu palunya watjaṇu, “Wiya. Ngayulu manta Tjilitjiyanya ngurrara nyinanyi, tawunu Taatjatjanya ngayuku ngurra. Ngayulu Tjuwu nyinanyi. Taatjatja palunya tawunu tiṇa ngaranyi, ngayuku ngurra.” Mayutju palula Puulalu piyuku tjapiṇu, “Yaṇangu ngaa tjuṭangka ngayulu wangkaku, yilta?” ⁴⁰ Mayutju paluru Puulala yuwa wangkangu. Pu- ulanya tuuwakutu yankula ngarangu. Ngarala tjananya yaṇangu tjuṭa marangku marrkuṇu yataṇarrinyṭjaku. Wangkawiyalpiya ngarangu. Puulanya tjanala wangkangu Yaramayiki wangka.

22

¹ Ngarala tjanala Puulanya yalatji wangkangu, “Nyur- rangarri ngayuku walytja tjuṭa. Wangka ngaatjanyaya kulila!” ² Puulalu Yaramayiki wangkangu watjaṅangka kuliraya wangkawiyarringu. Paluru tjananya piyuku wat- jaṇu, ³ “Ngayuluṇa Tjuwu nyinanyi, manta Tjilitjiyanya ngurrara, tawunu Taatjatjanya ngayuku ngurra. Pipir- riṇa Tjarutjalumalakutu ngalya yankula nyinangu. Tjiṭpi Kamaliyalaluni nintinaṅgi kuula tiṇangka. Yirrititja tjuṭaku luwuṇi purinytju nintinaṅgi. Luwu palulawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Nyurrangarritarra luwu palunyatjirratja tjuṅgurringkula wangkangi. ⁴ Yurrunpa ngayulu Yiitjuku walytja tjuṭa tjananya ngurrira witalpayi. Witiṇa tjananya tjiṭlakutu katirra tjarrpatjunangi, wati tjuṭa, minyma tjuṭatarra. ⁵ Ngayuluṇa yalatji Tjuwuku luwuku tjukarurru nyinarra palunya tjananya katirra tji- ilangka tjarrpatjunkturupayi. Yalatji tjana tulṭkuku mayutju tiṇa, kaantjala tjuṭatarraya ninti nyinanyi. Mayutju

paluru tjana piipangka wakanu ngayulu tjananya wit-intjaku. Piipa palunya tjana ngayunya yungu katirra tawunu Tamatjakatjanya ngurrara tjuta nintintjaku, Yi-itjuku walytja palunya ngurrara tjuta ngayulu tjananya wit-intjaku. Palulanguru tawunu Tamatjakatjalakutuna yanu palunya tjananya witira tayimapira ngalya katinytjaku Tjarutjalumalakutu, tjananya tjiilangka tjarrpatjunkula wipatjarrangku pungkunyitjaku.

⁶ “Tjintu kalala tawunu Tamatjakatjalakutuna yankula yilarrinytjala katunguru ngayula tili tina ngarangu. ⁷ Mantangka punkara kulinu wangkanyingka, ‘Tjuula! Tjuula! Nyaangurutjunu kutu pikarringu?, ngayuku walytja tjutakutarra.’ ⁸ Ngayulu watjanu, ‘Nyuntu mayutju ngananya wangkanyi?’ Katunguru wangkangu, ‘Ngayulu Yiitjunya, nyuntutjunu kutu pikarringu.’ ⁹ Ngayuku walytja tjutangkuya tjungu ngarala nyangu tili puntu ngaranytjala. Tjana wiya wangka katunguru wangkanytjala kulinu, ngayulu kutju. ¹⁰ Ngayulu watjanu, ‘Nyaarrikuna ngayulu?’ Piyuku paluru ngayula wangkangu, ‘Pakara tawunu nyarrangka yankula tjarrpa! Palulanguru kutjupangkunta nintilku yaalytjiyaalytji nyinanytjaku.’ ¹¹ Pakarana putu nyangangi kuru patirringutjangku, tilingkuni kuru kuyan. Palulanguru ngayuku walytja tjutangku ngayunya mara witira katingu tawunu Tamatjakatjalakutu.

¹² “Tawunu palula wati Yananayatjanya nyinangu. Paluru nganampa luwuwana tjukaruru nyinapayi. Tjuwu palunya ngurrara tjutangku watjalpayi yalatji, ‘Yananayatjanya wati palya.’ ¹³ Paluru ngalyankula ngaralani watjanu, ‘Tjuula, nyuntu ngayuku walytja nyinanyi. Kuru palyarringkula ngayunya nyawa!’ Kala, ngayululpi palyangku palunya nyangangi. ¹⁴ Paluruni piyuku watjanu, ‘Katutjalunta yurrunpa watjanu, nyuntu palumpa waarrka palyarinkunytjaku. Paluru yurrunpa kulinu nyuntu Yiitjunya ruutungka nyakula palumpa wangka yuti kulintjaku. Yiitju paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi. ¹⁵ Nyuntu palunya nyakula palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkunytjaku.’ ¹⁶ Yananayatjaluni piyuku watjanu, ‘Kala, pakala! Ngayulunanta kapingka papatatjimilantjaku. Nyuntu papatatji mantjira mayutju Yiitjunya tjapilku, palurunta kuya waninytjaku.’”

¹⁷⁻¹⁸ Puulalu tjananya yanangu tjutangka piyuku watjanu, “Tjarutjalumalakutu ngayulu rayitpayiki yankula nganampa tjaatji tinangka Katutjala wangkangu. Tjaatji palula ngayulu tjukurpa nyakunytjala Katutjaluni watjanu, ‘Parrpatu pakara yarra!, Tjarutjalumalawana

tjakultjurinkunyajawiya. Ngayuku_u wangka wiya ngaa ngurrara tju_uta_ungku kulilku.’¹⁹ Ngayulu watja_unu, ‘Mayutju. Tjanakampa ngayuku wangka kulira yunyparriku. Tjana ngayuku wangka yilta kulilku. Tjana ninti nyinanyi yalatjiku. Nyuntupa walytja tju_uta ngayulu Tjuwuku tjaatji tju_uta_ungka pungkupayi. Tjiilakutu ngayulu tjananya katirra tjarrpatjunkturayi.’²⁰ Wangka yalatjikutarra tjana ninti nyinanyi, nyuntupa wangka watjalpayi Tiipananyaya punganyingka ngayulu nyakula yunypa ngarangu. Kuutana tjanampa pungkupayi tju_uta_ungku, ngayulu yantayan_utara kanyinangi. Yalatjikuya Tjarutjalumanya ngurrara tju_uta ninti nyinanyi. Yuwa yalatji tjana kulira ngayuku wangka yilta kulilku. Kulira tjana nyuntupa walytjarriku.’²¹ Mayutjungku_uni watja_unu, ‘Wiya, wanti! Tawunu ngaatjanya wantirra yarra! Ngayulun_uanta wan_uma wantirriyalku nyuntu Tjuwuwiya tju_uta_uwanalpi ngayuku wangka tjakultjurinkunyajaku.’”

²² Kutu yan_uangu paluru tjana ngarala yurrunpa Puulaku wangka palya kulin_ungi. Puulalu wangka yalatji watjantjala, “Nyuntu Tjuwuwiya tju_uta_uwanalpi ngayuku wangka tjakultjurinkunyajaku.” Yalatji Puulalu watjantjala tjana pikarringu. Pikarringkula tjana tjuulytji tju_uta_ungka mirrara watjan_ungi, “Palatja katirraya yiluntarra!, wiya paluru kana nyinanytjaku.”²³ Yalatji mirrara watjara tjana mantatjunangi. Yalatji mantatjungkula kuutaya yarrara witraya pirrtjitjangan_ungi. Yan_uangu paluru tjana kulin_ungi Puulanya pulitjarrangku rungkara yiluntankunytjaku.²⁴ Palulanguru tjuulytji tju_uta_ungku mayutju paluru tjananya watja_unu, waala yunn_ugukutu Puulanya katinytjaku. Mayutju paluru tjananya watja_unu Puulanya wiipatjarrangku pungkunytjaku. Mayutju paluru yalatji kulin_u, “Ngayulu putu kulin_u. Puulalu yaalytjinutjangka yan_uangu tju_uta pikarringu? Tjuulytji tju_uta_ungku Puulanya wiipatjarrangku pungkunytjala tjinguru_uni tjakultjunku wiyawana palyanutjangku.”²⁵ Tjuulytji tju_uta_ungku Puulanya wiipatjarrangku pungkukitjangku tjiinangka tayimapi_unu. Tjuulytji kutju yila ngaranytjala Puulalu yalatji watja_unu, “Ngayuku mayutju tina Yukatjatjanya tawunu Ruumala nyinanyi, ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi. Luwulampa ngaranyi Yukatjatjaku waarrkana kuutawutjungka ngaratjungkula wangkanytjaku, waarrkanangku wiyawana palyantjala. Kuutawutjuku mayutjungku watjantjala kutju ngayunya wiipatjarrangku pungkunytjaku.”

²⁶ Tjuulytji paluru Puulaku wangka kulira yankula, tjuulytji tju_uta_ungku mayutju tin_uangka tjakultjunu yalatji,

“Wati paluru mayutju Yukatjatjaku waarrkana nyinanyi. Nganana wiya wiipatjarrangku pungkunyjtaku.”

²⁷ Mayutju paluru pakara Puulalakutu yankula tjapinu, “Nyuntu mayutju Yukatjatjaku waarrkana nyinanyi, yilta?” Puulalu mayutju palunya watjanu, “Yuwa, yiltana.”

²⁸ Mayutju paluru Puulanya piyuku watjanu, “Ngayulu mayutju Yukatjatjaku waarrkanalpi nyinanyi. Ngayulu mayutju palunya mani tina yungkunyjtala, paluru ngayunya watjanu ngayunya waarrkana nyinanyjtaku.” Puulalu watjanu, “Ngayuku paapa mayutju Yukatjatjaku waarrkana nyinangi, palulanguru ngayululpina palumpa waarrkana nyinanyi.”

²⁹ Palulanguruya tjuulytji panyapa tjutangku Puulanya wiipatjarrangku pungkula tjapilkitjangku wantingu. Tjuulytji tjutaku mayutju tinangku Puulaku wangka kulira ngulurringu, “Ngayulu tjananya wiyawanangku watjanu, Puulanya Yukatjatjaku waarrkana tjiinangka tayimapintjaku. Luwulampa ngayulu kilytjuntanu. Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranyingka. Yukatjatjaku waarrkana tjiinangka wiya tayimapintjaku, kuutawutjungka wangkarra kutju tayimapintjaku.” Mayutju paluru tjuulytji tjuta watjanu Puulala tjiina yarrara waninyjtaku, paluru tjiinawiyalpi nyinanyjtaku. Paluru tjananya watjanu Puulanya tjiilangka kanyintjaku.

³⁰ Tjinturringkula mayutju paluru walytjangku kulinangi, “Puulalu yaalytjinutjangka?, Tjuwu tjutaku mayutju tjutangku watjalpayi.” Mayutju paluru tjananya tjapira kulilkitjangku palumpa waarrkana wantirriyanu Tjuwuku mayutju tjutangka yalatji watjantjaku, “Tjuulytji tjutaku mayutjungku watjanu nyurrangarri tjungurrinyjtaku. Nyurrangarri tjungu nyinanyjtala paluru Puulanya ngalya katirra ngaratjunku nyurrangarri tjungu wangkanyjtaku.” Mayutju paluru tjana, tulukuku mayutju tina tjutatarra tjungurringkunyjtala tjuulytji tjutaku mayutjungku, tjuulytji kutjupa tjutangkutarra Puulanya katirra tjanala ngaratjunu.

23

Puulalu mayutju tjutangka wangkaku

¹ Mayutju palunya tjanala Puulalu ngarala tjananya nyakula watjanu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Ngayulu Katutjaku kutu tjukaruru nyinapayi, kuwarriana kutu palumpa tjukaruru nyinanyi.” ² Wangka palunya kulira tulukuku mayutju tinangku yini Yananayatjalu Puulaku pikarringkula kulinangi yalatji, “Nyuntu wiya yalatji ngunytjinytjunktunyjtaku.” Puulala yila ngarapayinya mayutju

paluru watjanu, marangku Puulanya yunpa pungkunytjaku. ³ Yunpa pungkunytjala Puulalu mayutju palunya watjanu, “Nyuntu ngunytjinytju. Nyuntun watjalwiyangku wantimara ngayunya pungkunytjaku. Katutjalunta ngula ngaparrtji pungkuku. Muutjaku luwu ngaranya nyuntu kuutawutju ngurrarangku ngayuku wangka kulira watjantjaku, nyuntu wiya kutjupa watjantjaku ngayunya pungkunytjaku. Nyuntu yalatji watjara Muutjaku luwu kilytjuntanu.” ⁴ Puulala yila ngarapayi tjutangku watjanu, “Wiya nyuntu tulukuku mayutju tinangka ngaparrtji watjantjaku, wanti!, palunya Katutjalu watjanu paluru mayutjulampa nyinanytjaku.” ⁵ Puulalu watjanu, “Ngayulu palunya watjalwiyangku wantimara. Mayutju kutjupakutjura ngayulu kulinu. Ngurrpangkuna palunya ngaparrtji watjanu. Yuwa, Katutjaku wangka yalatji ngaranya, ‘Yanangungku mayutju tinanya watjalwiyangku, wantinytjaku.’ ”

⁶ Puulalu tjananya nyakula kulinangi, “Mayutju tjaampalaya Paratji tjuta nyinanyi, tjana kulini ngula yanangu tjuta mirringuru pakara kana nyinaku. Mayutju kutjupa tjutangkuya kulini yanangu tjuta mirringuru wiya pakalku.” Yalatji kulira Puulalulpi tjananya watjanu, “Walytja tjuta, kulilaniya! Ngayuku paapa Paratji nyinangu, ngayulutarra Paratji nyinanyi. Ngayulu kulini Katutjalu yilta yanangu tjuta mirringuru pakaltjingalku. Yalatji ngayulu kulintjala ngaangkañiya ngalya katirra ngaratjunu.”

⁷⁻⁸ Wangka palunya Puulalu wangkarra wantingu. Palunyatjanu mayutju Paratji tjuta, mayutju kutjupa tjutatarra wangkarraya waningu yalatji, “Yanangu tjuta ilta mirringuru kanarriku.” Kutjupa tjutangku watjanu, “Wiya. Yanangu tjuta wiya mirringuru kanarriku, kutuya ngarimalpa.” Paratji tjutangku watjanu, “Ilkari ngurrara tjuta ilta nyinanyi, mamu tjutatarra.” Kutjupa tjutangku watjanu, “Wiya. Nganaña wiya ilkari ngurrara tjuta, mamu tjutatarra nyakupayi, wiya. Tjana wiya ilta nyinanyi.” ⁹ Yalatji tjana pikapikarringkula wangkarra waningu. Paratji tjaampalangku Muutjaku wangka nintilpayi. Paluru tjana pakara watjanu yalatji, “Ngananatju kulini wati palatja Puulanya palya nyinanyi, kuya palyantjawiya. Tjinguru ilkari ngurrara palula yilta wangkangu.”

¹⁰ Paluru tjana kutu pikarringkula wangkangu. Puulanya pungkutjipingka tjuulytji tjutaku mayutjungku tjuulytji tjuta watjanu, Puulanyaya yankula witira ngalya katinytjaku, tjuulytji tjutaku waalakutu.

11 Mungangka Puulalu nyangu mayutju Yiitjulu ngarala wangkanyangka, “Nguluwiya nyina! Tjarutjalumanya ngur-rara tjutangka nyuntu wangka ngayunyatjarra tjakultjunangi. Kala, nyuntu tjanala tawunu Ruumala ngayuku wangka tjakultjunkuku.”

Puulanya mirri pungkukitjaya wangkaku

12-13 Aali pakaraya Tjuwu puutiyipala tjungurringkula wangkangu Puulanya mirri pungkukitja. Yalatjiya watjanu, “Katutjala kurungka nganana tjukaruru watjani. Kuwarri nganana Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganana kulini, wiya nganana mangarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganana mangarri ngalku, kapi tjikilku.” 14 Puutiyipala paluru tjana tulukuku mayutju tina tjutakutu, mayutju tjilpi tjutakututarra tjana yankula tjakultjunu yalatji, “Ngananatju Katutjala kurungka kuwarri yalatji watjanu. Kuwarri nganana Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganana kulini, wiya nganana mangarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganana mangarri ngalku, kapi tjikilku. 15 Palulanguru nyurrangarri yalatji palyantjaku. Nyurrangarri mayutju tjuta tjananya yalti!, tjungurrinytjakuya. Tjuulytji tjutaku mayutju tinangkaya watjala! Puulanya ngalya katinytjaku miitingikutu, kaantjala tjutangkunyurra piyuku kulira watjantjaku. Tjuulytji mankurrapangku Puulanya ngalya katinytjala ngananatju ngururra palunya mirri pungkuku.” 16 Puulaku yukarilu tjakulpa panyapa kulira tjuulytji tjutaku waalangka tjarrparra Puulanya tjakultjunu. 17 Wangka panyapa kulira Puulalu tjuulytji kutju yaltingu. Ngalya yananyingka tjuulytji palunya Puulalu tjapinu, “Tjinguru nyuntu yukari ngayuku mayutju tinakutu katiku?, yara wangkanytjaku?” 18 Tjuulytji paluru Puulaku yukari mayutju tinakutu katirra ngaratjunkula watjanu, “Puulaluni tjapinu, yangupala ngaatjanya nyuntulakutu katinytjaku, yaranta wangkanytjaku.” 19 Mayutju tina paluru Puulaku yukari yunggu katingu ruuma kutjupakutu, kutjupangku kulilpayangka. Yalatji tjapinu, “Nyaampanu watjalkitjangku, kulini?” 20 Yangupala paluru watjanu, “Tjuwuku mayutju tjutangu tjungurrirraya kulini nyuntunya tjana tjapilkitjangku. Nyuntunya tjana tjapilku Puulanya katinytjaku, aali miitingikutu. Tjana nyuntunya ngunytjinytjunku yalatji, ‘Nganana yunytjuringanyi Puulanya purinytju tjapira kulintjaku. Puulanya nyuntu miitingikutu wantirriyala!’ 21 Nyuntu yuwa watjantjawiyangku tjananya wanti!, kutjupa tjutangu Puulanya ngururra mirri pungkutjippingka, nyuntupa tjuu-

lytji mankurrapangku palunya katinytjala. Paluru tjana watjanu Katutjala kurungka yalatji, 'Kuwarri nganana Puulanya mirri pungkuku. Yalatji kutju nganana kulini, wiya nganana mangarriku kulini. Kala, Puulanya mirri pungkula kutju nganana mangarri ngalku, kapi tjikilku.'"²² Tjuulytji tjutaku mayutju tinangku yangupalaku wangka kulira wantirriyalkitjangku watjanu yalatji, "Nyuntu wiya yanangu kutjupangka tjakultjunkunytkaku, ngayunya nyuntu tjakultjunutjangka."

Puulanya wantirriyalku mayutju Pilikitjilakutu

²³ Tjuulytji tjutaku mayutju tina paluru tjuulytji kutjarra kutjupa yaltirra watjanu, "Nyupali tjuulytji tjuta tjananya yantata kutjarra yaltirra tjungunma! Kuwarri mungangka nyurrangarri Puulanya tawunu Tjiitjarriyalakutu katinytjaku. Naanytjangka kalparra yankupayi tjapantiyipa yaltirra tjungunma! Kulatatjarra yantata kutjaratarra yaltirra tjungunma! Panyapa tjuta tjananya nyupali tjungura munga ngururrkutu yurrunpa Puulanya naanytjangka kalpatjunkula katinytjaku. ²⁴ Puulakutarra naanytja mankurra witira kati!, naanytja purrkarrinytjala paluru kutjupangkalpi kalparra kutu yankunytkaku. Puulanya purinyangku kati mayutju Pilikitjilakutu!, Tjuwu tjutangku pungkupayingka."²⁵ Mayutju paluru piipa wakanu wangka yalatjitjarra, ²⁶ "Ngayuluna Kulutiyatja Layitjalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyuntulakutu mayutju tinakutu, Pilikitjilakutu. Palya nyuntu nyinanyi, yilta?"

²⁷ "Wati Puulanyaya Tjuwu tjutangku witiu mirri pungkukitjangku. Ngayulu kulinu tjakulpa Puulanya mayutju tinaku Yukatjatjaku waarrkana nyinanyangka. Yalatji kulira ngayulu tjuulytji tjuta yaltirra katirra palunya witiu, tjana mirri pungkupayingkaya. Ngayulu yalatji palunya yanayananingi.

²⁸ "Putuna kuliningi, 'Puulalu yaalytjinutjangka Tjuwu tjutaya pikarringu?' Yalatji putu kulira ngayulu Puulanya katirra ngaratjunu, Tjuwuku mayutju kaantjala tjutangka. ²⁹ Tjuwu tjutangkuya palunya kuru watjanu Puulanya, luwutjirratjangku. Tjana watjaningi yalatji, 'Puulalu kuya palyalpayi, palunya tjiilangka kanyintjaku, kanyira yiluntankunytkaku.' Ngayulu kulini, paluru wiya kuya palyalpayi, nganampa luwu wiya kilytjuntanu. Palunya wiya yiluntankunytkaku, wiya palunya tjiilangka kanyintjaku.

³⁰ "Palulanguru wati kutjupangkuni tjakultjunu, Tjuwu tjaampalangu watjanu palunya mirri pungkukitjangku. Yalatji kulira ngayulu tjananya tjuulytji tjutangka watjanu

nyuntulakutu palunya parrpaṭu katinytjaku. Tjuwu Puulaku pika wangkapayi tjuṭa ngayulu tjananya watjaṇu yalatji, ‘Mayutju tiṇa Pilikitjinya tawunu Tjiitjarriyala kutawutjungka nyinanytjala nyurrangarri Puulanya yankula kuru watjantjaku.’” Yalatji Tjuulytji tjuṭaku mayutjungku Kulutiyatjala wangka panyapa piipangka wakaṇu.

³¹ Mayutju palumpa wangka kulira tjuulytji tjuṭangu Puulanya katingu mungangka tawunu Yantipatiritjalakutu.

³² Paluru tjana tawunu palula ngarrirra tjiṇturringu. Tjuulytji tjina yankupayi tjuṭa rayitpayiki yanu Tjarutjalumalakutu, kanya tjuulytji naanytjatjarra tjuṭangu Puulanya kutu katingu tawunu Tjiitjarriyalakutu. ³³ Tawunu palula tjarrparra piipa panyapa tjana yungu mayutju Pilikitjiku. Puulanyalpiya tjuulytji kutjupa tjuṭangu katirra mayutju palula ngaratjunkula wantirra yanu.

³⁴ Mayutju paluru piipa panyapa riitarringkula Puulanya tjapinu, “Nyuntu manta ngananya ngurrara?” “Ngayulu manta Tjilitjiyanya ngurrara.” Mayutju paluru Puulanya piyuku watjaṇu, ³⁵ “Ngayulu Tjilitjiyanya ngurrara tjuṭaku mayutju nyinanyi. Palya ngayulu nyuntupa wangka kutawutjungka kulira watjalku, nyuntupa pikarripayi tjuṭaya ngalya yankula kuutawutjungka ngaranytjala.” Mayutju Pilikitjilu tjananya watjaṇu, tjuulytji tjuṭangkuya Puulanya yanṭayanṭantjaku, Yirutaku waalangka. Waala palunya kuutawutju nguwanpa ngarangu. Waala palula mayutju Yirutalu puritjinaku wangka kulira watjalpayi. Tjana wiya Puulanya tjiilangka kanyilpayi puritjina kutjupa tjuṭawana, waala palula tjana kanyilpayi.

24

Puulanyaya kuru watjalku kuutawutjungka

¹ Palulanguru tjiṇtu payipala nyinarra tulṭkuku mayutju tiṇa Yananayatjanya, Tjuwu tjuṭaku mayutju kutjupa tjuṭatarra tawunu Tjiitjarriyalakutu yanu. Tjunguya yanu wati Tataliyatjanya paluru kuutawutjungka wangkapayi, luwiya nguwanpa. Mayutju Pilikitjinya waalangka nyinanytjala tjana tjarrpangu, Puulanya tjana kuru watjalkitja. Paluru tjana mayutju palula tjakultjunu Puulalu kuya palyaṇutjangka. ²⁻³ Mayutju paluru watjaṇu palumpa waarrkana Puulanya yankula yaṭirra ngalya katirra ngaratjunkunytnjaku. Puulanya tjanala ngaranytjala kuutawutjuku mayutju paluru watjaṇu Tataliyatjanya wangkanytnjaku. Tataliyatjala kuutawutjuku mayutju Pilikitjinya pulṭkawaṇingu yalatji, “Mayutju tiṇa. Nyuntu

mayutju palyalingku nyinanyi. Nyuntu palyangkulany-atju yan_{ta}yan_{ta}ningka, nganana mangarritjarra mantaratjarra palya nyinangi. Yanangu yuwankarraya ngurra tju_{ta}wana yunyparringanyi nyuntu mayutju palyalampa nyinanyingka.”⁴ Tataliyatjalu piyuku watjanu yalatji, “Nyuntu mayutju tina nyinanytjala, parrpatunanta watjalku, nyuntu rawa kutu nyinapayingka. Wangka wi-ima wiya kutjuna wangkaku nyuntu kulintjaku.”⁵ Wati palatja Puulanya tjikipaka nyinanyi. Paluru tjananya Tjuwu tju_{ta} wangkarra tjaarramapilpayi ngurra tju_{ta}wana, Tjarutjalumalawanatarra. Yalatji tjananya paluru tjaarramapira mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntankupayi. Wati palumpa Yiitjuku Natjaritjanya ngurraraku walytja tju_{ta}yaya kuya nyinanyi, palunya tju_{ta}kuku mayutju, wati palatja nyinanyi.⁶⁻⁷ Tjarutjalumala paluru nganampa Tjuwu tju_{ta}kuku luwu kilytjuntanu yanangu Tjuwuwiya tjaatji tinangka tjarrpatjunkula. Nganampa luwu kilytjuntananyingka, nganana palunya witira katingu tjaatjingka yaatjayiti.⁸ Palatja tjapila! Palurunta tjakultjungkunyjala nyuntu kulira ninti nyinaku, nganampa wangka tjukarurru yalatji ngaranytjala.”⁹ Tjuwu kutjupa tju_{ta}ngkutarraya watjanu, “Yuwa. Tataliyatjanya tjukarurru wangkangu.”

Puulanya mayutju Pilikitjila wangkaku

¹⁰ Mayutju Pilikitjilu marangku Puulanya nintinu, paluru wangkanytjaku. Puulalulpi watjanu, “Yunyparringanyina nyuntu kuutawutjuku mayutju palya nyinanytjala. Nyuntu yirriti kuutawutjuku mayutju nyinarra kutu nganampa wangka kulira tjukarurru watjalpayi. Nyuntu kuwarri ngayuku wangka kulintjaku nyinanyingka ngayulu yunypa nyinanyi.

¹¹ “Mungatu tjin_{tu} tuwalpala ngayulu tawunu Tjarutjalumala tjarrparra nyinangu, Katutjanya walkulkitja. Yalatji ngayulunanta tjukarurru watjani. Nyuntu yuntjurringkula kutjupa tju_{ta} tjapintjaku, tjana nyuntunya watjalku ngayulu Tjarutjalumala tjin_{tu} tuwalpalangka tjarrpangutjangka.”¹² Ngayulu ngurra palula palya nyinapayi yanangu kutjupangka wangkarra pikarrinytjawiya. Tjaatji tinangka ngayulu palya nyinapayi. Tjuwuku tjaatji tju_{ta}ngka ngurra kutjupa tju_{ta}ngkutarra ngayulu wiya yanangu tju_{ta} tjaarramapinu, wiya. Ngayulu wiya Tjarutjalumanya ngurrara tju_{ta} tjaarramapinu, wiya. Mayutju pala tju_{ta} yalatjiku ninti nyinanyi.¹³ Tataliyatjalu pala tju_{ta}ngkutarra wangka palunya ngunyitji watjanu, putuya kulini tjukarurru tjakultjungkukitjangku. Ngayulu ngurra palula wiya kuya palyalpayi.¹⁴ Tjana yalatji

tjucarurru watjanu, ngayulu Yiitju Kurayitjanya walkura nyinapayi. Tjana kulini ngayulu palunya wiyawanangu walkuningka. Muutjalu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutarra wakanu wangka Kurayitjanyatjarra. Tjanampa nu wangkaku ngayulu tjucarurru nyinanyi. ¹⁵ Mayutju ngaa tjutangkulatju tjungungku yalatji kulini, yanangu tjuta mirringuru kanarriku, Katutjaku walytja tjuta, kuya palyalpayi tjutatarra. ¹⁶ Katutjalu ngayunya ngula watjaltjipingka ngayuluna palumpa kutu tjucarurru nyinapayi, yanangu tjutakutarra ngayulu tjucarurru nyinapayi, ngunytjinytjungkunytjawiya.”

¹⁷ Puulalu tjananya kuutawutjunga piyuku watjanu, “Tawunu kutjupa tjutangka ngayulu rawa nyinangi, yiiya tjuta. Yalatji wanma nyinarra ngayulu Tjarutjalumalakutu yankula tawunu palulalpi piyuku tjarrpangu, ngayuku walytja maralpa tjuta mani yungkukitja, Katutjaku tjawirri-lyitarra tjunkukitja. ¹⁸ Yurrunpa ngayulu tulku palyaningi, Muutjalu irriti watjanutjanga. Katutjaku tjawirri-lyi ngayulu katirra tjaatji tinangka tjunkunytjala Tjuwu tjutangu ngayunya nyangu. Ngayula wiya yanangu tjuta tjungurringkula ngarangi, yanangu kutjupa wiya ngayuku pikarringkula ngarangi, wiya. ¹⁹ Tjuwu paluru tjana, manta Yayitjanya ngurrara tjutangu ngayunya nyangu. Paluru tjana kuutawutju ngaakutu ngalyanamara ngayunya kuru watjantjaku. Tjana ngalyankula tjucarurru watjanmara ngayulu ilta tjaatji tina palula palya nyinapayi, kutjupa tjuta wiya ngayulu tjaarramapilpayi. Mayutju pala tjutangu wiya ngayunya tjaatji palula kurungku nyangu, tjana ngunytjiwanangu wangka palunya tjakultjunu. ²⁰ Mayutju pala tjutangu ngayuku wangka kulinu ngayulu tjanala ngaranytjala. Tjana wiya watjanu yalatji, ‘Puulalu mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu.’ Yalatji tjana wiya watjanu, ngayulu kuya palyantjawiyangka. ²¹ Yalatji kutju tjinguru tjana watjalku. Mayutju tjuta miitingi palula nyinanytjala ngayulu raapangu watjanu, ‘Ngayulu kulini Katutjalu yilta yanangu tjuta mirringuru pakaltjingalku. Yalatjina kulinutjanga Tjuwu tjaampalatju pikarringu. Palulan-guru tjuulytji tjutangkuni ngalya katirra ngaratjunu, ku-utawutjunga.’” Yalatji watjara ngayulu wiya mayutju Yukatjatjaku luwu kilytjuntanu, wiya. ²² Wangka panyapa kulira mayutju Pilikitjilu Tjuwu tjutangka tjananya watjanu, ngula piyuku paluru kulilkitjangu. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Mayutju Layitjanya ngula ngalyankula nyinanytjala, piyukulitju palumpa wangka kulira watjalku Puulanya tjinguru puritjina kutu nyinanytjaku, tjinguru

wiya.” Mayutju Pilikitjilu tjakulpa Yiitjukunu wangka yurrunpa kulira paluru ninti nyinangu. ²³ Mayutju paluru piyuku watjanu tjuulytji tjutaku mayutjunga, “Puulanya purinypanku kanyintjaku, tjiilangka wiya, waala kutjupangka. Palya palumpa walytja tjutangu ngalya yankula palunya nyakula kanyintjaku. Palya tjana palunya yulytja mangarri ngalya katirra yungkunyjaku.”

Mayutju Pilikitjila kungka Turutjilala Puulanya wangkaku

²⁴ Tjintu mankurra mayutju Pilikitjinya miita palumpa Turutjilanyatjarra yanu Puulalakutu wangkanytjaku. Kungka paluru Tjuwu nyinangu. Mayutju paluru tjuulytji kutju watjanu yankula waalangka yungu Puulanya yaltirra ngalya katinytjaku. Paluru kutjarra Puulala nyinanytjala paluru pulanya nintiningi wangka Yiitjunyatjarra. ²⁵ Puulalu pulanya kutu nintinu yalatji, “Katutjanya yunyjturringanyi yanangu tjukaruru palumpa nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Ngula Katutjalulanya yanangu tjuta kuutawutjunga tjapilku mantangkala kuya palyanutjanga.” Yalatji nguwanpa wangka kutjupa Puulalu nintintjala mayutju Pilikitjilu ngulurringkula watjanu, “Kala. Nyuntu maa yankula yungu nyinanytjaku. Tjinguru ngulananta piyuku ngalyanku nyuntulakutu wangkanytjaku.” ²⁶ Pilikitjilu wangka kutjupangu kuliningi, “Tjinguru Puulaluni mani yungku pakaltjingantjaku.” Yalatji kulira mayutju Pilikitjinya tjutangara yankupayi Puulalakutu wangkanytjaku.

²⁷ Yiiya kutjarra Puulanya ngurra palula nyinangu, tawunu Tjiitjarriyala. Mayutju Pilikitjilu tjakulpa kulinu, “Mayutju tina Yukatjatjalu watjanu nyuntu Tjiitjarriyala kutu waarrkarrinytjawiya Ruumalakutulpi nyuntu yankula palula waarrkarrinytjaku. Mayutju kutjupalpi Tjiitjarriyala nyinaku yini Putjiyatja Pitjatjanya.” Mayutju Pilikitjilu tawunu Ruumalakutu yankukitjangu wiya Puulanya pakaltjinganu, paluru tjuulytji tjuta watjanu Puulanya kutu puritjina kanyintjaku. Paluru wangka panyapa watjanu yalatji kulira, “Tjuwu tjutaku mayutju tjuta ngayuku tunlayiki nyinatjipingka ngayulu tjuulytji tjuta watjalku Puulanya kutu puritjina kanyintjaku.” Palulanguru Pilikitjinya ngurra Tjiitjarriyala mayutjuwiyalpi tjanampa nyinangu. Wati paluru yini Putjiyatja Pitjatjanya ngurra palula mayutju tjanampa nyinangu.

25

Puulalu tjapilku, mayutju Yukatjatjalu palumpa wangka kulintjaku

1 Mayutju Putjiyatja Pitjatjanya yankula tawunu Tjiitjarriyala tjarrpangu, mayutjulpi tjanampa nyinanytjaku. Tjiñtu mañkurrpa nyinarra paluru tawunu Tjarutjalumalakutu yanu. ²⁻³ Tawunu palula Tjuwu tjutaku mayutju tjuṭa, tjaatjiku mayutju tiña tjuṭatarra mayutju Pitjatjala tjana tjungurringkula Puulanyatjarra tjakultjunu, palurukunyu kuya tjuṭa palyañutja. Paluru tjana piyuku mayutju Pitjatjala watjañu, “Ngananatju yunytjurringanyi nyuntu Puulanya Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku, ngananatju kuutawutjunga nyinarra palumpa wangka kulintjaku.” Yalatji tjana mayutju Pitjatjanya ngunyti tjapiñu Puulanya ngururra Tjarutjalumalakutu yananyingka tjanampa waarrkana tjuṭangku mirri pungkunyntjaku. ⁴ Mayutju Pitjatjalu tjananya watjañu, “Wiya. Puulanya kutu tawunu Tjiitjarriyala nyinaku. Ngula ngayulu tawunu palulakutu yarurriku. ⁵ Tjinguru nyurrangarri Puulanya kuutawutjunga kuru watjalkitja ngaranyi. Ngula nganaña tjungu mayutju ngaa ngurrara tjuṭatarra yankunyntjaku, tawunu Tjiitjarriyala kuutawutjunga wangkanyntjaku.”

⁶ Tjarutjalumala wiika kutjarra nyinarra mayutju Pitjatjanya piyuku yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu. Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭatarra tawunu palulakutu yanu. Aali mayutju Pitjatjanya tjarrparra nyinangi kuutawutjunga, paluru kuutawutjuku mayutju nyinangu. Paluru tjananya watjañu Puulanya ngalya katirra ngaratjunkunyntjaku. ⁷ Puulanya tjarrparra ngaranyingka Tjuwu tjuṭaku mayutju paluru tjana ilarringkula palunya kuru watjañu, “Nyuntu ilta luwu nganampañu kilytjuntanu kuya palyara.” Tjana yalatji Puulanyatjarra ngunyti tjakultjunangi, tjukarurru tjakultjunkunyntjawiya. ⁸ Palulanguru Puulalu watjañu yalatji, “Ngayulu wiya Tjuwu tjuṭaku nganampa luwu kilytjuntankupayi, wiya. Tjuwu tjuṭaku tjaatji tiña wantinyntjaku wiya ngayulu tjananya marrkulpayi, wiya. Mayutju Yukatjatjaku luwuṭarra wiyana kilytjuntankupayi.” ⁹ Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭangku kulira tjana yunyparrinyntjaku, Pitjatjalu Puulanya tjapiñu, “Nyuntu tjinguru yunytjurringanyi?, ngayulunanta nyuntunya piyuku kulintjaku kuutawutjunga Tjarutjalumala.” ¹⁰ Puulalu watjañu, “Wiya. Palya ngayulu kuutawutju ngaangka ngaranyi, nyuntu mayutju Yukatjatjakuñu luwuwana kulira watjantjaku, wiya ngayulu piyuku yankula Tjarutjalumala ngarala wangkanyntjaku. Ngaangka kutju nyuntu ngayuku wangka kulira watjantjaku Tjarutjalumala wiya. Nyuntu nitingku kuliñi ngayulu Tjuwuku luwu kilytjuntankunyntjawiya. ¹¹ Tjinguruna Yukatjatjakuñu luwu

ngayulu kilytjuntanutjangka nyuntu palya watjanmara tjuulytji tjuṅangu ngayunya wakara iluntankunytjaku. Mayutju pala tjuṅangu ngunytji wangka ngayunyatjarra tjakultjunutjangka, wiya nyuntu ngayunya Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku. Ngayulunanta tjaṅi tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku. Yukatjatjaku luwu ngaranya puritjinangu yalatji tjaṅintjala nyuntu kulira ngayunya palulakutu wantirriyantjaku.”¹² Mayutju Pitjatjanya waarrkana tjuṅangu wangkarra yalatji Puulanya watjanu, “Mayutju Yukatjatjalu nyuntupa wangka kulintjaku nyuntu watjanu. Kala, mayutju palulakutu ngayulunanta wantirriyalku.”

Mayutju Pitjatjalu mayutju Yakiripalutarra Puulaku wangka kulilku

¹³ Palulanguru tjiṅtu mankurra mayutju Yakiripanya kungka Punitjanyaṅarra yanu tawunu Tjiitjarriyalakutu, mayutju Pitjatjanya nyakunytjaku. Kungka Punitjanya mayutju Yakiripaku malanya nyinangu. ¹⁴ Paluru kutjarra tjiṅtu mankurra nyinangu. Pitjatjalu mayutju Yakiripala wangkarra tjakultjunu yalatji, “Wati kutju Puulanya tjiilangka kuwarri nyinanyi. Mayutju Pilikitjinya ngaangka nyinanytjala paluru tjiilangka nyinangi. Mayutju paluru Puulanya wiya pakaltjingu. ¹⁵ Tjarutjalumalakutuna yurrunpa yankula ngunytji nyinanyangka mayutju tjuṅangu, tulkuku mayutju tina tjuṅanguṅarra ngayunya watjanu, ‘Puulalu luwu kilytjuntankupayi. Nyuntu watjala!, palunya wakara iluntankunytjaku.’”¹⁶ Mayutju Pitjatjalu Yakiripala piyuku watjanu, “Ngayulu tjananya watjanu, ‘Yukatjatjaku luwu yalatji ngaranya kuya palyalpayi kuutawutjungka katirra ngaratjungkunytjaku palumpa wangkaya kulintjaku, kuutawutju ngurrara tjuṅangu. Ngayulu kuutawutjungka nyinanyangka nyurrangarri palunya kuru watjantjaku. Wangka palunya kulira kutju ngayulu watjalku.’ Yalatji ngayulu Pitjatjalu tjananya watjanu. ¹⁷ Palulanguruya mayutju paluru tjana ngaakutu ngalya yanu. Aalilatju kuutawutjungka tjungurringu. Ngayulu tjananya watjanu Puulanya alṅarra ngalya katinytjaku. ¹⁸⁻¹⁹ Puulanya yankula ngaranyangka tjana wangkarra pungu Tjuwuku luwuwana, yini Yiitjunytjarra. Yiitju paluru irriṅ ilungu. Puulalu watjanu, ‘Yiitju paluru kana nyinanyi, yilta.’ Ngayulu Pitjatjalu nyinarra kulinangi, ‘Tjana tjakultjunku Puulalu Yukatjatjaku luwu kilytjuntanutjangka.’ Wiya tjana yalatji tjakultjunu, Puulanya kutjuya panypurangkupayi Tjuwuku luwutjirratjangku.”

²⁰ Mayutju Pitjatjalu mayutju Yakiripala piyuku watjanu yalatji, “Kuutawutjunga piyuku tjapilkitjangkuna putu kulinu. Putu kulira ngayulu Puulanyalpi yalatji tjapinu, ‘Nyuntu yunytjurringanyi?, Tjarutjalumala kuutawutjunga piyuku wangkanytjaku.’ ²¹ Puulalu ngayunya tjapinu, ‘Ngayulunanta tjapini tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku. Yukatjatjaku luwu ngaranya ngayulu yalatji tjapintjala, nyuntu kulira ngayunya palulakutu wantirriyantjaku.’ Palulanguru ngayulu watjanu tjuulytji tjutangu palunya kutu kanyintjaku, mayutju Yukatjatjalakutuna ngula wantirriyalkitjangku.”

²² Mayutju Yakiripalu mayutju Pitjatjanya watjanu, “Ngayulu yunytjurringanyi, wati palunya kulintjaku.” Pitjatjalu watjanu, “Palya. Aali paluru kuutawutjunga wangkaku.”

²³ Tjinturringkula mayutju Yakiripanya kungka Punitjanya mantarra palyangkapula tjarrparra yanu kuutawutjukutu. Waala palulapula yankula tjarrpangu. Tjunguya tjarrpangu tjuulytji tjutaku mayutju tjuta, tawunu Tjiitjarriyaku mayutju tjutatarraya. Tjarrparraya nyinanyangka mayutju Pitjatjalu watjanu, Puulanya yaltirra ngalya katinytjaku. ²⁴ Puulanya ngaranyangka mayutju Pitjatjalu watjanu yalatji, “Palya nyurrangarri mayutju Yakiripanyatarra kuwarri jungurringu. Wati ngaa Puulaku Tjuwu tjuta tuunlayiki nyinanyi. Tjuwu tjutangkuniya jakultjunangi ngaangu kuya palyanutjangka, Tjarutjalumanya ngurrara tjutangu, ngaa ngurrara tjutangkutarra. Paluru tjana ngurrkurringkula watjalpayi, ‘Puulanya kuya. Palunya wakara iluntankunytjaku.’ ²⁵ Ngayulu kuutawutjunga tjanampa wangka, palumpa wangkatarra kulira ngayulu kulini, wiya paluru luwulampa kilytjuntanu. Kuya palyantjala kutju ngayulu watjalpayi wakara yiluntankunytjaku. Wati ngaatjanya mungutja wiya wakara yiluntankunytjaku, wanti! Paluruni tjapinu yalatji, ‘Ngayulunanta tjapini tawunu Ruumalakutu ngayunya wantirriyantjaku, mayutju tina Yukatjatjalu ngayuku wangka kulintjaku.’ Yalatji paluru tjapintjala ngayulu kulini palunya Ruumalakutu wantirriyalkitjangku. ²⁶ Ngayulu Pitjatjaluna putu kulini, mayutju Yukatjatjaku piipa wakalkitjangku. Yaalytjiyaalytji ngayulu wakalku, paluru luwulampa kilytjuntankunytjawiyangka. Ngayulu nyurrangarrinya mayutju Yakiripanyatarra yaltingu palumpa wangka kuwarrinyurra kulintjaku. Palumpa wangka nyurrangarri

kulira nganana tjungurringkula wangkaku. Palunyatjanu ngayulu tjinguru palya kulilku piipangka wakalkitjangku. ²⁷ Tjinguru paluru kuya palyanutjangka kuya palunya ngayulu piipangka wakanmara. Kututjalatju mayutju tjutangku piipangka wakalpayi, puritjina mayutju Yukatjatjalakutu wantirriyalkitjangku.”

26

Puulanya mayutju Yakiripala wangkaku

¹ Mayutju Yakiripalu Puulanya watjanu, “Kala palya, nyuntulpilanyatju tjakultjurra!” Puulalu marangku yuwa wangkangu, watjalkitjangku. ² “Mayutju Yakiripa. Ngayulu yunyparringanyi nyuntu nyinanyingka, ngayuku wangka kulilkitja. Tjuwuku mayutju tjutangkuniya kuru watjanutjangka, ngayulunanta tjakultjunanyi. ³ Yuwa, ngayulu yunyparringanyi nyuntu Tjuwu tjutaku luwuku ninti nyinanyi. Paluru tjana wangkarra punganyingka nyuntu nitingku kulilpayi. Tjapininanta, nyuntu purinytju ngayuku wangka kulintjaku.” Puulalu piyuku watjanu mayutju Yakiripanya, ⁴ “Ngayulu pipirri wiima ngurra walytjangka nyinangu. Ula tinarringkula ngayulu Tjarutjalumalalpi nyinangu. Yalatjiku Tjuwu tjutaya ninti nyinanyi ngayuku. ⁵ Ngayuluna yurrunpa Paratji nyinangu. Paluru tjana kulini Paratji tjuta Muutjaku luwuwana tjukarurru nyinapayi. Ngayulutarra yalatji tjukarurru nyinapayi. Wangka palunya ngayulu tjukarurru tjakultjunu. Tjinguru nyuntu Tjuwu tjuta tjananya tjapingka tjana nyuntunya tjakultjunku yalatji, ‘Yuwa, Puulanya yilta Paratji nyinapayi.’ ⁶⁻⁷ Kuwarrina kuutawutjungka ngaranya wangka yalatjina kulira. Yanangu tjuta mirringuru kana pakalku. Yalatji Katutjalu nganampatju walytja yirititja tjutangka watjanu. Yitjurilaku katja tuwalpala yurrunpa nyinangu. Palumpa tjanampa walytja ngantitja tjutangku kuwarri wangka panyapa kulini, anangu tjuta ngula mirringuru kanarringkula pakalku. Yalatji tjana kulira Katutjanya kututja walkulpayi. Wangka palunya ngayulutarra kulini. Nyaakuniya Tjuwu kutjupa tjutangku ngayunya kuru watjalpayi?, wangka panyapa ngayulu kulintjala. Tjana kuru watjantjawiyangku ngayunya wantimara.” Puulalu piyuku tjananya watjanu, ⁸ “Yaalytjinyurra kulini?, ‘Katutjalu wiya yanangu tjuta mirringuru pakaltjingalku.’ Tjukarurrungkunyurra kulinmara.

⁹ “Ngayulu yurrunpa nyinarra yalatji kulilpayi, ‘Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara ngunytjinytju nyinapayi. Palya ngayulu palumpa walytja tjuta tjiilangka tjarrpatjunkupayi.’

10 Yalatji kulira ngayulu tawunu Tjarutjalumala Yiitjuku walytja tjuṭa witira tjiilangka tjarrpatjunkupayi, tulkuku mayutju tina tjuṭangkuni watjantjala. Yiitjuku walytja tjuṭa kuutawutjunga ngaranyingka tjungungkulatju watjalpayi, tjananya wakara iluntankunyjtaku. 11 Yiitjuku walytja tjuṭa tjana witira katirra Tjuwuku tjaatji tjuṭangka ngaratjunanyingka ngayulutarra watjalpayi tjananya wipatjarrangku pungkunyjtaku. Pungkunyjtala ngayulu tjananya watjalpayi yalatji, 'Yiitjunya mungutja, wiya Katutjalu yirriti palunya watjanu wantirriyalkitjangku, wiya. Yiitjuku wangkaya wanti!, palunya wiya walkuntjaku.' Yiitjuku walytja tjuṭaku ngayulu puntura yunyitjuwiya nyinapayi. Ngayulu tjananya witira tjiilangka tjarrpatjunkupayi. Wanmana yankula tjananya tawunu kutjupa tjuṭangka witira tjiilakutu katipayi.

Puulalu tjananya tjakultjunku, Yiitjunya nyangutjangku

12 "Mayutju Yakiripa, kulilani! Yiitjuku walytja tjuṭa witilkitja ngayulu tawunu Tamatjakatjalakutu yanu, tulkuku mayutju tina tjuṭangkuniya watjanutjanga. 13 Yankulana kalalangka tawunu palula tjarrpakitjangkuna nyangu katunguru tili tina ngaranyingka. Tili paluru tjiṅtu nguwanpa ngarangu nganana. 14 Mantakutulatju punkara ngarringu. Kulinuna Yaramayiki wangkatjarrangkuni watjantjala yalatji, 'Tjuula! Tjuula! Nyaangurutjun pikarringkupayi, ngayuku walytja tjuṭakutarra. Nyuntu wiyawanangu ngayunya panypurangkupayi, ngayuku walytja tjuṭatarra.' 15 Ngayulu tjapinu, 'Nyuntumpan mayutju ngananya wangkanyi?' Mayutjungkuni watjanu, 'Ngayulu Yiitjunya nyinanyi. Nyuntu ngayuku pikarringkupayi. 16 Kala, pakara ngara! Ngayulunanta yutitjarringu yalatji watjalkitja. Ngayulu kulinu nyuntu ngayuku waarrkana nyinanytjaku. Nyuntu yankula yanangu tjuṭangka tjanala tjakultjungkunyjtaku, kuwarrinin kulinutjangku. Ngulananta wangka kutjupa nintilku. Wangka palunyaṭarra nyuntu tjananya tjakultjurinkunyjtaku.' 17 Mayutju paluruni piyuku watjanu yalatji, 'Ngayulunanta wantirriyani Tjuwu tjuṭakutu, Tjuwuwiya tjuṭakututarra. Ngayulunanta yanṭayanṭanmalpa, paluru tjanantaya pungkutjipingka. 18 Panyapa tjuṭakutu nyuntu yankula ngayuku wangka tjanala nintintjaku, tjana kulira ngayuku walytjarrinytjaku, mamuku walytjaya kutu nyinapayingka. Tjana yalatji ngayuku walytjarrinytjala Katutjalu tjanampa kuya waniku. Tjana Katutjaku tjukaruru nyinapayi tjuṭawanalpi nyinaku.'

19 “Mayutju Yakiripa, kulilani! Wangka palunya katunguru wangkanytjala kulira ngayulu ilta palumpa wangka yanangu tjutangka tjakultjunu. 20 Yurrunpa ngayulu Tamatjakatjanya ngurrara tjuta nintinu. Palulanguru ngayulu tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuta, manta Tjuutiyalawana nyinanytja tjutatarra nintinu. Tjuwuwiya tjutaku ngurrawanatarra ngayulu tjananya nintirinangi. Palunya tjananya ngayulu nintilpayi yalatji, ‘Kuya palyantjawiya nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinarra kutu Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku.’

21 “Ngayulu wangka panyapa ngurra tjutawana nintiningitjangka, Tjuwu tjutangkuniya tjaatji tinangka Tjarutjalumala witinu, mirri pungkukitjangku. 22 Yuwa, Katutjaluni kututja yantayanalpayi, ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunyjtjala. Yanangu maralpa tjutangka, yanangu manitjarra tjutangkatarra ngayulu wangka palunya tjakultjunkupayi. Muutjalu yurrunpa wakanutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkuya yurrunpa wakanutjatarra ngayulu tjanala tjakultjunkupayi. Paluru tjana Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku yalatji watjanu. 23 ‘Mayutju Kurayitjanya pika mikinpa wakara iluntanku. Palulanguru Katutjalu palunya mirringuru kanara pakaltjingalku. Palunyatjanu ngula yanangu kutjupa tjutalpi tjananya mirringuru kanara pakaltjingalku. Yalatji Katutjalu Kurayitjanya pakaltjingantjala palumpa walytja tjutangku palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkuku, Tjuwu tjutangka, Tjuwuwiya tjutangkatarra.’ ”

24 Puulanya wangka panyapa wangkanyangka mayutju Pitjatjalu rapangku watjanu, “Puula. Nyuntu pina rama. Piipa nyuntu kutu riitarringkula ramarringu.”

25 Kanya Puulalu watjanu, “Mayutju Pitjatja, ngayulu wiya rama nyinanyi. Ngayulu wangka tjukarurru watjaningi, ilta. 26 Wangka palunya ngayulu tjakultjunutjangka yanangu tjutaya ninti nyinanyi, mayutju Yakiripanyatarra. Paluru nintingu kuliningi wangka panyapa. Paluru kulintjaku, ngayulu wangka panyapa tjukarurru yutitja watjaningi, wiyana wangka tjayitwayi watjaningi. 27 Mayutju Yakiripa kulilatju! Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku wakanutja yilta ngarrinyi. Nyuntu wangka palunya yiltampa kulini? Ngayulu nyuntupa ninti, nyuntu wangka palunya yiltangku kulini.” 28 Kanya Mayutju Yakiripalu watjanu, “Wiya. Nyuntu wiyawanangku kulini. Nyuntupa wangka kuwarri kutjuna kulira wiyana Yiitjuku

walytjarringu.”²⁹ Puulalu watjanu, “Ngayulu yunytjuringanyi nyuntu, ngaangka nyinapayi tjutatarra, Yiitjuku walytja nyinanytjaku ngayunya nguwanpa. Tjaampala Yiitjukunu wangka rawawiyanku kulira palumpa walytjarripayi, tjaampala rawanku kulira palumpa walytjarripayi. Ngayulu tjiinatjarra nyinanyi kuwarri. Ngayulu yunytjuringanyi nyurrangarri ngayunya nguwanpa palumpa walytja nyinanytjaku, tjiinawiya.”

³⁰ Palulanguruya mayutju Yakiripanya kungka Punitjanya pakara tjungurringu mayutju Pitjatjala, mayutju kutjupa tjutangkatarra. ³¹ Tjana ngarala wangkangu, “Wati paluru wiya tjiilangka kutu nyinanytjaku, wiya yiluntankunytjaku. Paluru mungutja, kuya palyantjawiya.” ³² Mayutju Yakiripalu mayutju Pitjatjanya watjanu, “Tjinguru Puulalu mayutju Yukatjatjaku yankukitjangku tjapintjawiyangka, ngali watjanmara pakaltjingantjaku.”

27

Puulanya tjana tawunu Ruumalakutu katiku

¹ Tawunu Ruumalakutu Puulanya wantirriyalkitjangku mayutju Pitjatjalu kulinu. Tawunu paluru manta Yitaliyala ngarangi. Mayutju paluru tjuulytji tjutaku mayutjunya, yini Tjuliyatjanya watjanu, “Nyuntu puritjina tjuta, wati yini Puulanyatarra tawunu Ruumalakutu katinytjaku.” Tjuliyatjanya, mayutju tjanampa tjuulytji tjutaku nyinangu. Tjuulytji tjuta tjana yini yalatji nyinapayi, “Mayutju Yukatjatjaku waarrkana tjutanya.” ² Ngayulu Luukanya, wati Yaritjakatja Tjitjaluniyanya ngurraratarra tjungu tjanalawana yankula puutangka kalpakatingu, tawunu Yatarumitiyama. Tjuliyatjalungarri watjanu, “Puuta ngaatja manta Yayitjala tjayitiwana yankukitja ngaranya.”

³ Puutangka nganana yankula aaa mungarringkula kutulatju yanangi. Aali puuta ngurrara tjutangu puuta ngaratjunu tawunu Tjayitanala yulytjaya waninytjaku. Mayutju Tjuliyatjalu Puulaku yalturururungkula watjanu, “Nyuntu palya tjarukatirra walytja tjuta yankula nyakunytjaku. Paluru tjanala nyuntu mantarra yulytja tjinguru mantjilku walytjangku kanyilkitjangku.” Puulalu tjarukatirra walytja tjuta yankula nyangu tawunu Tjayitanala. Ngananatjutarra tjarukatirra tjananya nyangu. ⁴ Palulanguru nganana puutangkalpi kalpakatirra yanu. Walpangku yalinytjarranguru ngalya rungkantjala, nganana manta Tjapurritjalawana yuntawana yanangi. ⁵ Manta Tjilitjiyala manta Pampiliyalawanatarralatju tjayitiwana yankula tawunu Marala puatalatju ngaratjunu.

Tawunu Maranya manta Latjinyala ngarangi. ⁶ Puutangka tjarukatirra tjuulytji tjutaku mayutjungku ngurrira puuta kutjupa nyangu manta Yitaliyalakutu riirri yankukitja. Puuta palunya tawunu Yalikitjantiriyanya ngurrara. Puuta palula nganananyatju mayutju paluru katirra kalpatjunu.

⁷ Kalpakatirralatju purinypa yanangi. Walpangku ngalya runganingka tjinu mankurra rawalatju purinypa yanangi. Purinypa yankulatju tawunu Tjintatjala yilawana yanangi. Palunyatjanu ngana puutatjarra manta Kiritala yuntawana yanangi, walpangkamarra, manta Tjalamunalatjarra tjayitiwana. ⁸ Manta palulalatju tjayitiwana purinypa yankula ngurra Piiyapanala ngaratjunu. Ngurra palunya tawunu Latjiyala yila ngarangi.

⁹ Walpangku kutu rungkantjala puuta ngurra palula kutu ngarangu. Ngana kulingi, “Ngana ngantirringu. Ngana kutu purinypa yankunytjala warringkulpilanyatju warritjunanyi. Tjuwuku tulku tinangka tjana nyinarra wiyarringu. Ngana yilta ngantirringu, ngana tjinguru tjarrpamara.” Puuta ngurrara tjutangka tjanala Puulalu marrkunu yalatji, ¹⁰ “Wati tjuta, kulilaniya! Ngana wiya puutatjarra yankunytjaku kuwarri, ngaangkala rawa patarala ngula yankunytjaku. Ngana kuwarri yananyingka, walpangkulampa kapi winkingku puuta kilytjuntankutjipingka, kilytjuntankula luututjarra kapingka tjar-rpapayingka, nganaatarra yurungka tjarrparra mirrirritjipingka. Ngana patara ngula yankunytjaku, walpa yatanarrinyingka.” ¹¹⁻¹² Puulalu tjananya puu marrkunu patantjaku. Puutaku mayutjungku, mayutju puuta katipayingkutjarra watjantjala, tjuulytji tjutaku mayutju Tjuliyatjalu kulinu. Puuta ngurrara tjutangka yalatjiya watjanu, “Wiyala kutu ngaangka patantjaku ngurra ngaatja yuunta wiima. Ngana tawunu Pinikitjilakutu purinypangku puuta katinytjaku manta Kiritala wilurarra. Ngurra palula ngana warringka nyinanytjaku, yuunta palyangka.”

Walpangku tjananya runganmalpa

¹³ Walpa yulparirrakutu purinypa wangkanytjalaya kulinu, “Walpa wiima wangkanyingka palyala puuta katirra ngaratjurra!, tawunu Pinikitjila.” Yayina tina tjiinatjarraya yurrunpa mantakutu waningu puuta yankutjipingka. Yayina waningutja palunya tjana puulamilara katura puutangkalpi mantjira tjunu. Kala, walpangkulpi puuta maa yuntura wantirriyanu. Ngana puuta katingu manta Kiritala tjayitiwanangku. ¹⁴⁻¹⁵ Yalatji ngana ankunytjala walpa tinangka ngalya runganingi. Tjana walpa palunya watjalpayi yini,

“Walpa yalinytjarranya.” Putulatju yalinytjarrakutu yanangi. Yalinytjarranguru puntura ngalya rungkaningka, ngananatju puuta taanamilara ngantikutu katingu.

16-17 Yulparirrakutulpilatju yanangi manta Kuutala yunta tjayiti. Puuta wiima ruapatjarra puuta tinangku katiyanku-payi. Puuta wiima palunya tjana purinypanku puu-lamilara mantjira tjunu, puuta tinangka. Palulanguru puuta ngurrara tjutangku ruupangka puuta tinanya tayimapiṇu yalatji. Tjana ruupa tina waningu kapikutu. Kapingku puuta tinangka yunnguwana ruupa katinytjala, tjana watiyatjarrangku katura tayimapiṇu. Yalatji tjana ruupa tjutangka puuta tinanya tayimapiṇu, watiyawana kapi tjarrpapayingka. Kapi tjarrpanytjala puuta palunya tjarrpatjipingka. Manta Lipiyala tjayitiwana yurungka yunngu, manta tarrtja ngarapayi. Manta tarrtja palulakutu wala yankutjipingka tjana puutaku kaliki yarrara tjunu, purinypa manta tarrtjakutu yankunyjtaku.

18 Walpa tinangku puutalampatju yuntura wanaṇu. Tjintu kutjupangka puuta ngurrara tjutangku yulytja tina tjuṭa tjana puutangka yunngu mantjira waningi kapingka, puuta yulytja tinatjarra kapingka tjarrpapayingka. 19 Ngananatju piyukulpi tjintu kutjupangka yanangi, tjana puutakuṇu yulytja ruupa tjuṭatarra mantjira kapingka waningu. 20 Walpangku kapi winkingku kutu rungkantjala putulatju nyangangi, tjintuku pintirrikutarra. Putulatju nyakula kulinulpi, “Wiyala kana nyinamalpa kuwarrila kapingka tjarrparra mirrirriku, walpa tinangkamanṭu.”

21 Puuta ngurrara tjuṭa tjana rawa ngalkuwiya waarrkarrinytjala Puulalulpi tjananya watjanu, “Wati tjuṭa. Nyurrangarri ngayuku wangka kulinmara, nganaṇa manta Kiritala patanmara ngurra panyapangka. Ngurra palula nganaṇa patara palya nyinamara, puutatarra palya ngaramara luutu tjuṭatjarra. 22 Nyurrangarri ngulurrinytjawiya. Nganaṇa kanakampa nyinaku, wiyala mirrirriku yurungka tjarrparra. Puuta ngaatjanya walpangku kapingkutarra kilytjuntankula wiyalku, nganaṇa yilta kanarriku.

23 “Katutjanya ngayuku mayutju nyinanyi yilta, ngayulu palunya walkulpayi. Paluruṇi mungangka ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu ngayula wangkanyjtaku. 24 Paluru ngayula yalatji wangkangu, ‘Puula, nguluwiya nyinama! Yilta nyuntu mayutju Yukatjatjala kuutawutjungka ngaraku. Kapingka tjarrparra mirrirritjipingka Katutjalunta kanalku, puuta ngurrara yuwankarratarra.’ 25-26 Wati tjuṭa, ilkari ngurrarankuṇi panyapa watjantjala ngulurrinytjawiyaya nyinama! Katutjakuṇa ninti nyinanyi.

Paluru watjara yalatji palyalpayi. Walpa tinangkulampa puuta wantirriyalku manta wiimakutu. Manta paluru yurungka ngururpa ngaranya. Manta palula puutalampa yulpurrinytjala nganaṅa kanarriku.”

²⁷ Wiika kutjarrangkalatju puutangka yuru yini Mitiriniyalawana yanangi, walpa tinanku yuntura wantirriyanṅka. Mungangka puuta ngurrara tjuṅanku watjanu, “Tjinguru nganaṅa mantakuturringanyi.” ²⁸ Paluru tjana ruupa pulitjarra kapingka waningu manta tarrtjangku witintjaku. Ruupa maakamilara puulamilara puutangka tjunu. Piyuku yankula tjana ruupa palunya pulitjarra waningu. Manta tarrtjangku witintjala tjana kulinu, “Manta katulpi ngarrinyi.” ²⁹ Puuta pulingku yatulpayingka, yayina manta nganytjalpayi tjiinatjarra puupala tjana waningu, puuta witintjaku. Wanirraya Katutjanya nguwanpa tjuṅaya tjinṅangi tjananya yanṅayanṅantjaku yalatji, “Nganaṅanyatju purinypa kanyila!, tjinṅurringkula nganaṅa kanarrinytjaku.”

³⁰ Puuta ngurrara tjuṅanku kulinu, “Nganaṅa puuta wiima walatjunkula mantakutu palya yankunyitjaku.” Puuta wiima panyapa paluru tjana yurukutu walatjura wantingu tjarukatirra kalpakitjangku. Tjana yanṅu kutjupa tjuṅangka ngunyitji watjanu yalatji, “Manta nganytjalpayi tjiinatjarra kutjupa nganaṅatju puutangka yurruntjayiti katirra waniku.” ³¹ Palunya tjuṅa tjananya nyakula Puulalu tjuulytji tjuṅaku mayutjunya, tjuulytji tjuṅanyatarra yalatji watjanu, “Puutaku waarrkana tjuṅanku ngunyitji watjanu tjiinatjarra kutjupa katirra waninytjaku. Tjana kulinṅi puuta wiima mantakutu katikitjangku. Tjana puutaku ninti tjuṅa, puuta wiima wiya tjana katinytjaku. Puuta ngaangka tjana waarrkarrinytjaku, nganaṅakunyu yuwankarra kanarringanyṅka.” ³² Puuta ngurrara paluru tjana puuta tinangka ngarangi puuta wiimangka tjarukatirra kalpakitja. Tjuulytji tjuṅanku Puulalu watjanutjangka kulira puuta wiimangka ruupa kunṅara wantirriyanu. Puuta wiima palula yanṅu wiya kalparra nyinangu. Walpangkulpi puuta kutju rungkara wantirriyanu. ³³⁻³⁴ Tjinṅu pakantjala yurrunpa Puulalu tjananya puuta ngurrara tjuṅa marrkunu, “Mangarri nyurrangarri ngalkunyitjaku. Wiika kutjarrangka nyurrangarri puutangka rawa waarrkarringkula ngulungku mangarri wantipayi. Mangarri nyurrangarri ngalkuntjaku. Ngalkuranyurra palya kapingka yanku mantakutu. Yilta nganaṅa kanarriku.”

³⁵ Yalatji wangkarra Puulalu mangarri mantjira Katutjanya walkunu, “Katutja, nyuntu palya nganaṅanya

mangarri ngaatjanya yungu.” Mangarri kilytjuntankula paluru ngalkunu, tjana nyakula ngalkukitjangku kulintjaku.³⁶ Kala, paluru tjana Puulaku wangka kulira yunyparringkula ngalkunangi.³⁷ Tjutaalatju puutangka nyinangu, yanangu tuu yantatan tjapantiyi tjikitji.³⁸ Mangarri yuwankarrangkuya ngalkura mangarri tina kutjupaya yurungka waningu, puuta luututjarra yurungka tjarrpatjipingkamarra.

Puuta mantangka kilytjuntanku kapingku

³⁹ Tjintungkaya puuta ngurrara tjutangku manta kutjupa ngaranytjala putu nuuwimilanu. Wangkarra waninguya yalatji, “Ngurra kutjupakunyu ngaatja.” Mantangkaya nyangu patipati ngaranytjala. Nyakulaya kulinu, “Patipati nyarrakutula puuta katiku, purinytju mantangka ngaratjungkukitjangku.”⁴⁰ Yurrunpa tjana yayina mantangka nganytjalpayi tjiinatjarra tjuta tjana waningu puuta witintjaku. Mantangka nganytjalpayikunu tjiina tjuta tjana kuntara kapingka waningu. Puutangka nganti tjayiti watiya wiimapatu ngarangu, puuta taanarripayi. Yurrunpaya watiya palunya ruupangka tayimapinu kapingku pirrtjitjingara kilytjuntankutjipingka. Ruupa palunyaya yarranu taanarrikitjangku, pirrtjitjingantjakutarra. Kalikilpiya waralytjunu, walpangku rungkara patipati palulakutu wantirriyantjaku.⁴¹ Kala, puuta yankula manta tarrtjangkalpi ngururra nganytjanu. Puuta yurrunpa tjayiti mantangka witintjala, nganti tjayititarra kapingku kilytjuntankula wiyanu.

⁴² Tjuulytji tjutaku luwu yalatji ngarangu. Tjuulytji tjutangku puritjina tjuta kutu kanyintjaku. Tjinguru puritjina tjalkalungkunyjtjala, tjuulytji tjutaku mayutju tjutangku tjananya mirri pungkupayi. Palulanguru tjuulytji tjutaya yarrkayarrka wangkangu, “Nganana puritjina tjuta wakara yiluntankunyjtjaku, tjinguru tjana yurungka tjurrrpirra yankula tjalkalungkunyjtjala nganana mayutju tjutangku wakara yiluntankutjipingka.”⁴³ Wangka tjanampa kulira mayutju Tjuliyatjalu tjananya marrkunu Puulanyatarra pungkutjipingka, “Wakalwiyangku tjananya wanti!” Mayutju Tjuliyatjalu tjananya puritjina tjuta watjanu, “Yanangu kapiku ninti, tjurrrpirra yankupayi tjuta, yurrunpa nyurrangarri yankunyjtjaku, mantakutu.⁴⁴ Kutjupa tjutanyurra kapiku ngurra nganti mantakutu yankunyjtjaku. Puutakunu pukutjutjarra mantjira yankunyjtjaku.” Palulanguruya yanangu yuwankarra kapiwana yankula mantakuturringu. Yuwankarraya kanarringu.

28

Manta yini Multangkaya nyinamalpa

¹ Kapiwana nganaṅa mantakutu yankula yilarringkula tjinalpi yanangi. Yankulalatju purrkarringkula nyinangu. Ngurra palunya ngurrara tjuṅa nganaṅala ngalya yankula tjungurringu. Yalatji tjana watjaṅu, “Manta ngaatjanya yini Multanya.” ² Paluru tjana nyakulalampatju walytjarringu, nyakula wantinytjawiyangku. Warringkulanyatju pungkuntjala, paluru tjana nganampa waru kutjaṅu yaltururringkula, nganaṅa yuumpirrirra palyarrinytjaku. ³ Puulalu waru tjuṅa yurrara katirra kutjaṅu, waru wiyarrinytjala. Watiyangka yunngu pilkaṅi ngarringi. Watiyanguru pakara Puulanya patjaṅu. Mara patjara nganytjaralpi waralyngarangi. ⁴ Nganytjara waralyngaranytjala Multanya ngurrara tjuṅangku nyakula yalatji kulinangi, “Tjukurra nguwanpa pilkaṅi palurulanya ninṅi. Ngaatjanya wati kutjupa pungkupayi.” Tjana yalatji wangkarra waṅingu, “Wati ngaangku wati kutjupa pungutjangka pilkaṅiṅku patjaṅu. Paluru kapinguru kanarringkula yilta mirrirriku, ilkari ngurrarangkulpi mirrintanku, paluru kuya palyanutjangka.” ⁵ Puulalu mara pirrtjitjingantjala pilkaṅi warukutu punkaṅu. Puulanya wiya mikinpatjarra ngarangi. ⁶ Manta Multanya ngurrara tjuṅangkuya puṅu nyakula paṅaṅiṅi, “Puulanya tjinguru taltururringkula punkara mirrirringku.” Paluru tjana kutu paṅara kulinulpi yalatji, “Palatja ilkarininguru ngalya yankula nyinanyi, mayutju tiṅa.”

⁷ Multanya ngurrara tjuṅaku mayutju, yini Papiliyatjanya nyinangi. Palumpa ngurra kaana, waalatarra yila ngarangi. Mayutju palurulanyatju watjaṅu palumpa waalakutu yankula nyinanytjaku. Paluru nganaṅanya yantayantaṅiṅi tjintu mankurra, palumpa ngurrangka. ⁸ Papiliyatjaku paapa miṅṅa ngarringi waalangka yunngu. Paluru yuumpi wiṅa mikinpa ngarringi. Puulanya waalangka yunngu tjarrparra mara tjunkula wati miṅṅa palula Katutjanya tjapinu. Yilta paluru palyarringu. ⁹ Paluru palyanutjangka tjakulpaya kulira miṅṅa kutjupa tjuṅa tjana Puulalakutu katingu pampura palyantjaku. Yuwankarraya yilta palyarringu.

Tawunu Ruumalakutulpiya yanku

¹⁰⁻¹¹ Manta Multangkalatju maanytja tjirripala nyinarra puuta kutjupangkalpilatju yankukitjangku watjaṅu. Puuta paluru ngurra palula warri tayimingka kutu ngarangi, walpa tiṅangku kutu runkaṅiṅka. Puuta

paluru yurrunpa tawunu Yalikitjantiriyalanguru yankula ngurra Multangka ngarangi. Puuta paluru yini yalatji, "Yilkari ngurrara mayutju kutjarrakuṁu." Multanya ngurrara tjuṁangu nganampa yunyparringkula yulytja tjuṁa yungu, kaangkinytjingu. Paluru tjanalanyatju mangarri tjuṁa, kuka tjuṁatarra yungu, nganana puutangka katirra ngalkunytjaku. Kala, puutangkalpilatju kalparra yanu. 12-13 Kapiwanalatju yankula tawunu Tjarakurutjala puuta ngaratjunu. Tawunu palula tjuṁtu maṁkurrpalatju nyinarra puutangka kalpakatirra kutu yanangi tawunu Ritjiyamalakutu. Palulangurulatju yankula walpa yulparirangurulpi wangkanyingka tawunu Putiyulilakutulpi yanu tjuṁtu kutjarra. 14 Tawunu palulalatju tjarukatirra tjanala tjuṁguringu Yiitjuku walytja tjuṁangka. Paluru tjana nganannya tjapinu tjungu nyinanytjaku. Wiika kutjulatju nyinarra tjina yanu tawunu Ruumalakutu.

15 Yiitjuku walytja Ruumanya ngurrara tjuṁangu tjakulpa kulinu nganana Ruumalakutu yananyingka. Kulira tjana tawunu Yapiyatjala ngalyankula nganana tjuṁguringu. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṁatarra ngalya yankulaya nganana tjuṁguringu tawunu kutjupangka. Tawunu paluru yini yalatji, "Waalā maṁkurrpanya." Puulalu tjananya nyakula yunyparringu. Paluru Katutjanya walkunu yalatji, "Palya nyuntu tjananya wantirriyanu tjuṁguringkunyitjaku."

Ruumalalpi Puulalu tjananya nintilku

16 Yankulalatju tawunu Ruumalalpi tjarrpangu. Puulanya tjiilangka wiya nyinangi, waala kutjupangka nyinangi, tjuulytji kutjungku palunya kanyinangi. 17 Puulalu tjuṁtu maṁkurrpa nyinarra waarrkana wantirriyanu Tjuwu tjuṁaku mayutju tjuṁa tjananya yaltinytjaku. Tjana Puulaku waalangka tjuṁguringanyingka Puulalu tjananya yalatji watjanu, "Walytja tjuṁa, ngayuku wangka kulila! Ngayulu mungutja kuya palyantjawiya. Nganampa walytja yirrititja tjuṁaku luwu ngayulu wiya kilytjuntankupayi. Wiyana Tjuwu kutjupa tjuṁa panypurangkupayi, wiya. Tjarutjalumala tjuulytji tjuṁangu ngayunya witira katirra mayutju Ruumanya ngurrarangka ngaratjunu kuutawutjunga. 18 Mayutju Ruumanya ngurrara tjuṁangkuniya tjapira kulinu, 'Puulalu wiya nganampa luwu kilytjuntanu, paluru mungutja. Nganana palunya pakaltjingantjaku, wiya nganana watjalku palunya pungkula yiluntankunyitjaku.' 19 Tjuwu tjuṁaku mayutju tjuṁangu watjanu wiya ngayunya tjiilanguru pakaltjingantjaku. Palulanguru

ngayuluna mayutju Ruumanya ngurrarangka tjapinu mayutju Yukatjatjalulpi ngayuku wangka kulintjaku, tawunu Ruumala. Kuutawutjungka kuwarri ngayulu ngarala wiyana Tjuwu Tjarutjalumanya ngurrara tjuta panypurangkuku. Ngayulu mayutju Yukatjatjanya wangkarra tjapilku ngayunya pakaltjingantjaku. ²⁰ Nganana Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta patara nyinapayi mayutju Kurayitjaku. Katutjalu yirriti palunya watjanu wantirriyalkitjangku. Wangka palunya ngayulu kulira nyinangutjangka, tjiinangka niya tayimapinu. Tjiinatjarrana kutu nyinanyi. Mayutju Kurayitjaku nganana patara nyinapayi. Wangka yalatjiwana ngayulu nyurrangarrinya tjakultjungkukitjangku watjanu, nyurrangarri ngalyankula ngayula tjungurrinytjaku.”

²¹ Mayutju paluru tjana watjanu, “Tjuutiyanya ngurrara tjutangu wiya piipa yini nyuntunyatjarra wakara ngalya wantirriyanu. Palunya ngurrara tjutangu wiya ngalyankula nganannya tjakultjunu wangka nyuntunyatjarra. Wiya paluru tjana ngalyankula nyuntunya panypurangkupayi, wiya. ²² Tjakulpalatju kulinu yalatji, ‘Ngurra tjutawanakunyu Yiitjuku walytja tjuta tjungurringanyinka yanangu tjutangu tjananya panypurangkula yunytuwiya nyinapayi.’ Ngananatju yunyttjurringanyi nyuntupa wangka Yiitjunyatjarra kulintjaku. Yaalytjingara nganana piyuku nyuntulawana tjungurriku?, nyuntupa wangka palya kulilkitja.”

²³ Puulalu paluru tjanatarra watjanu tjintu kutjupangka piyuku tjungurringkunyitjaku. Tjintu palula paluru tjana Puulaku waalangka tjungurringu, wangka palumpa kulilkitja. Aali tjananya Puulalu nyinarra nintira mungarrtjirringu. Nintinu tjananya yalatji Katutjalu panya yanangu tjuta ngulytjura yantayanalpayi. Piyuku tjananya tjakultjunu, “Yiitjunya yilta Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja. Muutjalu Katutjaku wangka watjalpayi tjutangukutarra watjanu Yiitjunya ngalyankunyitjaku.” Yalatji tjananya rawangku Puulalu nintinangi wangka Yiitjunyatjarra, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²⁴ Tjuwu tjutaku mayutju tjaampalangkuya Puulaku wangka kulinu, “Yilta, Yiitjunya Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja nyinanyi.” Kutjupa tjutangu wiya yalatji kulilpayi. ²⁵ Yalatjiya wangkarra wanirra tjana yankukitja ngarangi. Puulalu tjananya yara yalatji watjanu, “Katutjaku kurrunpangku wati Yaatjayanya wangka tjukaruru watjanu nganampa walytja yurruntitja tjutangka yankula tjakultjungkunyitjaku. Yaatjayalu

tjananya yalatji tjakultjunu, ²⁶ ‘Katutjaku kurrunpangkuni watjanu. Yanangu tjutangka yankula yalatji tjananya watjala! Yilta nyurrangarri ngayuku wangka putu kulilku.

²⁷ Ngayuku wangkanyurra kulira wantipayi, tjukarur-rungku wiyanyurra kulilpayi. Yiltanyurra pina pati nyinanyi. Ngayuku wangka kuliranyurra palya nyinamara. Yalatjinyurra kulintjala ngayulu nyurrangarrimpa kuya wanimara.’”

²⁸⁻²⁹ Puulalu tjananya piyuku watjanu, “Yaattjayaku wangka palunya nguwanpa Tjuwu tjaampalangkunyurra ngayuku wangka palunya Kurayitjanyatjarra kulira wantinyi. Tjuwuwiya tjutangkuya wangka palunya yiltalingku kulilku. Tjana kulintjala Katutjalu tjanampa kuya waniku. Katutjanya ilta yunytjurringanyi tjanampa kuya waninytjaku.”

³⁰⁻³¹ Puulanya tawunu Ruumala kutu nyinangi, yiiya kutjarra. Paluru waala riinta payimilara nyinangi. Ngurra palulakutu yanangu tjuta yankupayi palumpa wangka kulintjaku. Tjana ngalya yankunytjala paluru tjananya yanayanara yungkupayi, mangarri tiyi. Palunya tjananya Puulalu nintilpayi yalatji, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yanayanatalpayi.” Wangka Yiitjunyatjarra paluru tjanala kutu nintilpayi nguluwiyangku. Kamanta ngurrara tjutanku palunya payilwiyangku wantipayi, wangka Yiitjunyatjarra paluru nintintjala.

Ruumanya Ngurrara Tjutaku Wantirriyanutja

Katutjanya walkulku

¹⁻² Ngayulu Puulalu Ruumanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitju Kurayitjaku waarrkanangku. Katutjalu watjanu ngayulu palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkunytjaku. Wangka palunya Yiitju Kurayitjanyatjarra yanangu tjutangka tjakultjunkunytjaku Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu irriti watjanu. Wangka irrititja palunya tjana Kurayitjanyatjarra wakara tjunu Katutjaku piipangka. ³⁻⁴ Wangka palunya nganampa mayutju Yiitju Kurayitjanyatjarra, Katutjaku katjatjarra. Paluru mantangka yutitjarringkula mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinangu. Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palunya mirringuru kanantjala palumpa kurrunpangku nganananya nintinu, Yiitjanya yilta Katutjaku katja nyinanyi. ⁵ Yiitjulu ngayunya altururringkula watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Paluru kulinu ngayulu tjananya Yiitjuku ngurrra tjuta nintintjala tjana kulira Yiitjuku walytjarringkula palumpa wangkawana tjukarurru nyinanytjaku. ⁶ Nyurrangarrinya Ruumanya ngurrara tjutatjarra Katutjalu kulinu Yiitjuku walytjanyurra nyinanytjaku.

⁷ Katutjanya nyurrangarrimpa yunytju nyinarra kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuta kutu nyinanytjaku. Yalatjikunytjuru ninti nyinanytjaku piipa ngaatja ngayulu wakara wantirriyani nyurrangarrilakutu. Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi paluru, palumpa katja Yiitju Kurayitjalutjarra nyurrangarrinya yantayantantjaku, nyurrangarri yunypa palumpa kutjarraku nyinanytjaku.

Puulalu Ruumanya ngurrara tjuta kulira Katutjanya walkulku

⁸ Nyurrangarri tjukarurru Yiitjuku nyinanytjala yanangu ngurra tjutawana nyinarra ninti nyinanyi. Nyurrangarri yalatji nyinanytjala ngayulu Katutjanya, Yiitju Kurayitjanyatjarra pulkapunganyi. ⁹ Iltu ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi. Katutjala kurungka ngayulu panyapa watjanu tjukarurrungku. Palumpa waarrka ngayulu kutu palyalpayi wangka palumpa katja Yiitjunyatjarra ngayulu tjakultjurinkula.

10-11 Palunya ngayulu tjapilpayi, maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitjangku. Paluruni palya watjantjala ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu maa yankula nyinakitja. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku Katutjaku kurrunpangku ngayunya Katutjaku wangkawana nintinutjangka. Yalatjinyurra yunypangku kulira rapa palumpa nyinaku. ¹² Nyurrangarri tjinguru ngayunya tjakultjunku Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya palumpa wangkawana nintinutjangka. Yalatji yunypangku kulira ngayulu rapa palumpa nyinaku. Nganana tjungu yunyparringkula palumpa raparringku.

¹³ Walytja tjuṭa. Nyurrangarri nintingu kulini ngayulu kutu yunytjurripayi maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitja. Tjutangara ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankukitja riirri nyinapayi. Yalatji nyinarra tjuṭangara ngayulu puṭu kulilpayi maa yankukitjangku. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrimpa ngurra Ruumala Yiitjuku wangka tjakultjunkunytjaku, kutjupa tjuṭangku kulira Yiitjuku walytjarrinytjaku. Ngurra kutjupa tjuṭawana ngayulu tjanala Tjuwuwiya tjuṭangka yalatji tjakultjunku-payi. ¹⁴ Yanangu yuwankarrangka ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. Waalangka nyinapayi tjuṭa, puutjingka nyinapayi tjuṭa, kuulangka tjarrpapayi tjuṭa, kuulaku ngurra tjuṭatarra, palula tjanala ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku. ¹⁵ Yalatji kulira ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilatarra Ruumanya ngurrara tjuṭangka wangka palunya tjakultjunkunytjaku.

¹⁶ Ngayulu kulini yalatji. Wangka Yiitjunyatjarra maṭupurralingku. Wangka palunya yanangungku yilta kulintjala Katutjalu palunya ngulytjulku. Yalatji yanangu Tjuwungku, yanangu Tjuwuwiyangkutarra kulintjala Katutjalu palunya ngulytjulku. ¹⁷ Wangka palunya yanangungku kulira walytjarringkula paluru Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi, “Yanangungku Katutjaku wangka yilta kulira Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yalatji nyinarra kana kutu nyinamalpa.”

Uwankarrangku kuya palyalpayi

¹⁸ Yanangu kuya palyalpayi tjuṭa Katutjaku wangkaku yunytjuwiya nyinanyi. Tjana kutjupa tjuṭa marrkulpayi wangka palunya kulilwiyangkuya wantinytjaku. Palumpa tjanampa Katutjanya yunytjuwiya nyinanyi marrkulpayi tjuṭaku. ¹⁹⁻²⁰ Katutjalu manta, watiya tjuṭa puli tjuṭatarra palyara ngaratjunu. Yalatji palyanutja yanangu kuya palyalpayi tjuṭangku nyakula yalatji kulinmara,

“Yilta Katutjalu ngaa tjuta ngangkari tinatjarrangku palyanu. Nganana kuya palyawiyangku wantirra palumpa tjukaruru nyinanytjaku.” Yalatji tjana kulira tjukaruru nyinanytjawiyangka Katutjalu tjananya ngula pungku. Kuutawutjungka tjana puṭu wangkaku. ²¹ Manta watiya tjuta, puli tjutatarra tjana nyakula nintingu kulini Katutjanya yilta nyinanytjala. Yalatji kulira tjana wiya palunya pulkapungkupayi, wantipayiya. Walytjangkuya kutjupawana kulira kuya palyara nyinanyi. Katutjanyaya kulira yunyjuwiyangku wantipayi, mayutju tinaku kulira ngulurrinytjawiyangku. Katutjanya wiyaya pulkapungangi, wantipayiya. Nyinarraya wiyawanangkulpi kulira nyinangi, pina patingku. Kuya kutjuya kulira nyinarra wanipayi. ²² Tjana yalatji watjalpayi, “Nganana Katutjaku ninti nyinanyi palumpa walytja.” Wiya tjana palumpa walytja tjukaruru nyinanyi. ²³ Paluru tjana wiya mayutju tina Katutjanya tjukarurrungku pulkapungkupayi, Katutjanya nguwanpa tjuta kutjupa tjana pulkapungkula nyinanyi. Yanangu nguwanpa palyanutja, tjulpu nguwanpa palyanutjatarra, kuka nguwanpa palyanutjatarra, pilkati nguwanpa palyanutjatarra paluru tjana pulkapungkula nyinanyi.

²⁴ Yalatji paluru tjana wiyawana nyinarra palunya tjuta pulkapunganyangka Katutjalu tjananya wantingu kutu kuya palyantjaku. Papa kulakula nguwanpangkuyanku kuya ngarrirra palyalpayi. ²⁵ Paluru tjana Katutjanya tjukaruru kulira pulkapungkunytjawiyangkuya watiya tjutalpi, puli tjutatarralpi pulkapunganyi. Katutjalu palyanutja tjuta pulkapungkunytjawiyangkuya wantimara. Tjana Katutjanya tjukarurrungku pulkapungamara. Nganana uwankarrangku palunya kutju pulkapungkula nyinanytjaku.

²⁶ Yalatjiya wiyawana nyinanytjala Katutjalu tjananya wantingu kuya kutu palyantjaku. Kungka tjutangkuya wati miita walytja wantirra kungka kutjupangka yankula ngarripayi, kunṭawiya. ²⁷ Palunya tjananya nguwanpa wati tjutangkuya kungka miita walytja wantirra wati kutjupangka yankula ngarripayi, kunṭawiya. Yalatjiyanku puntura yunyjturrirra ngarripayi, kunṭawiya. Yalatjiya kuya palyantjala palya Katutjalu tjananya ngula kuutawutjungka wangkarra warukutu iyalku.

²⁸ Paluru tjana Katutjaku kulira tjukaruru nyinanytjawiyangka Katutjalu tjananya wantingu walytjangkuyanku kulira wiyawana kutu nyinanytjaku. Kuya palyalkitjangkuya kulira kuya kutu palyara nyinanyi. ²⁹⁻³⁰ Yalatji

wiyawanaya nyinanyi, tjukarurruwiya. Kutuya kuya pal-yara nyinanyi. Kutjupa tjuṭa kutuya yunytjurriṛra nyinanyi, yulytja mulyatangu mantjira kanyilkitja. Kutjupa tjuṭa kutu yaṅangu kutjupaku yunytjuwiya nyinanyi. Kutjupa tjuṭa yaṅangu kutjupakuya ngurrkurringkula yunytjuwiya nyinanyi. Kutjupa tjuṭangkuya yaṅangu tjuṭa mirri punganyi. Kutjupa tjuṭa yaṅangu kutjupaku pikarriṛra nyinanyi. Kutjupa tjuṭa ngunytjinytju nyinanyi. Kutjupa tjuṭa yaṅangu kutjupa panypurangkukitja tjaaly-mara wangkanyi. Kutjupa tjuṭa Katutjaku yunytjuwiya kutu nyinanyi. Kutjupa tjuṭangu yaṅangu kutjupa panypurangkula nyinanyi. Kutjupa tjuṭa walytjangkuyanku pulkapunganyi. Kutjupa tjuṭangu kuya palyalkitjangkuya kulira nyinanyi. Kutjupa tjuṭangu paapa, maamaṭarra kulilwiya nyinanyi. ³¹ Yaṅangu tjuṭangu yalatji kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngunytjinytjungku kuya palyara nyinanyi, kutjupa tjuṭaku alṭururrinytjawiya, tjukarurru tjanampa palyantjawiya. ³² Paluru tjana nintingu yalatji kulini, “Nganaṅa wiyawana nyinany- ingka Katutjalu palumpa luwutjirratjangku nganaṅanya ku- utawutjungka watjara warukutulpi waniku.” Yalatji kulira tjana kutu kuya palyara nyinanyi. Kutjupa tjuṭangu yalatji kuya palyantjaku paluru tjana tjananya tjingapunganyi.

2

Katutjalu kuya palyalpayi tjuṭa watjara warukutu wantir- riyalku

¹⁻³ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutjupa tjuṭangkunyurra Katutjaku luwu kilytjuntankupayi. Yalatji kulilwiyangkunyurra yaṅangu kutjupa panypurangkupayi yalatji, “Wati palangu Katutjaku luwu kilytjuntanu. Paluru tjukarurruwiya nyinanyi.” Yalatji panypuranguwiyangkunyurra wantimara, Katutjaku luwu palunya nyurrangarriṭarra kilytjuntankupayi. Wati palunya panypuranguwiyangkunyurra yalatji walytjangku watjanmara, “Ngayulu Katutjaku luwu kilytjuntankula tjukarurrulpi ngayulu nyinanytjaku.” Nganaṅa nintingu kulini. Wati paluru nyurrangarriṭarra Katutjaku luwu kilytjuntananyingka Katutjalu wati palunya, nyurrangarriṅaṭarra kuutawutjungka tjungura tjukarurrungku watjalku. ⁴ Katutjaku ngurrrpa nguwanpangu wiyawananyurra kulini, palumpa wangkanyurra kulira wantinyi yulpaṭa nguwanpa. Paluru nyurrangarrimpa alṭurunytju nyinapayi. Palumpa ngurrrpa nguwanpanyurra nyinanyi. Paluru

kaangkinytji nyurrangarrimpa paṭaṇi tjukarurrinytjaku. Yalatjikunyurra nintingku kulinmara. ⁵ Nyurrangarri Katutjanya kulintjawiya nyinanyi. Kutunyurra palumpa luwu kulira wantinyi. Paluru nyurrangarrinya yilta kuutawutjungka ngula kuru watjalku. Yulṭa palula paluru yaṅangu yuwankarra kuutawutjungka ngaratjunkula watjalku. ⁶⁻⁷ Katutjalu nganaṅanya, kutjupa tjuṭaṭarra kuutawutjungka watjalku. Mantangka yaṅangu tjaampala Katutjaku tjukarurru nyinarra yaṅangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyalpayi. Paluru tjana Katutjanya kutju pulṭkapungkula yunytjurringkupayi palulawana kana kutu nyinakitja. Palunya tjananya kuutawutjungka paluru watjalku kana kutu nyinanytjaku. ⁸ Mantangka kutjupa tjuṭangku palumpa wangka kulira wantipayi, tjana walytjanku kulira kuya palyalpayi. Paluru tjananya ngurrkurringkula watjalku warukutu wantirriyalkitjangku. ⁹⁻¹¹ Yuwa, Tjuwu tjuṭangku, Tjuwuwiya tjuṭangkuṭarra kuya palyalpayi tjuṭa ngurra palula tjana mikin puntutjarra nyinaku. Katutjalu wiya kuya palyalpayi Tjuwu tjuṭa alṭururringkula wantiku, yilta tjananya warukutu wantirriyalku, kuya palyalpayi Tjuwuwiya tjuṭaṭarra. Tjukarurru nyinapayi tjuṭaku alṭururringkula yaṅaṅaṅanmalpa. Palunya tjananya pulṭkapungkula kanyinmalpa.

¹² Tjuwuwiya tjuṭangkuya Muutjaku luwuku ngur-rpangku kuya palyalpayi. Ngula Katutjalu tjananya wiya tjapilku yalatji, “Nyaakunyurra ngayuku luwu kilytjuntankupayi?” Yaṅangu Tjuwu tjuṭangkuya Muutjaku luwuku nintingku kuya palyalpayi. Ngula Katutjalu tjananya kuru watjalku, “Nyaakunyurra ngayuku luwu kulira kilytjuntankupayi? Luwu palunya tjuṭakunyurra tjukarurru nyinamara.” ¹³ Nintilpayingku nintintjala Muutjaku luwu wiya kulira wantinytjaku. Luwu palunyanyurra kulira tjukarurru nyinanytjaku. Luwu palulawananyurra tjukarurru nyinarra kutju Katutjaku kalypalpi nyinaku.

¹⁴ Yilta, Tjuwuwiya tjuṭaya Muutjaku luwuwana wiya nyinanyi. Luwu palumpa ngurrpaya nyinarra yaṅangu tjuṭaku tjinguru kaangkinytji tjukarurru nyinaku. Yalatji tjana tjukarurru nyinanytjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. ¹⁵ Yalatjiya tjana tjukarurru nyinanytjala Katutjalu kulini yalatji, “Tjuwuwiya pala tjuṭa ngayuku luwuwana tjukarurru nyinanyi. Tjana wiya kuya kutu palyalkitjangku kulini.” ¹⁶ Katutjalu watjalku Yiitju Kurayitjalu ngula yaṅangu tjuṭa tjananya kuutawutjungka tjungura watjalku. Ngurra palula paluru nintingku kulilku yaṅangu man-

tangka tjukarurruwiya nyinangutjangka. Wangka yalatji ngayulu yanangu tjutangka tjakultjurinkupayi.

Tjuwu tjuṯa Muutjaku luuwana nyinanyi

¹⁷ Tjaampala nyurrangarri Tjuwu tjuṯa nyinarra Muutjaku luuwana nyinanyi. Yalatjinyurra

tjungurringkula yanangu tjutangka watjalpayi, “Nganana Katutjaku tjukarurru nyinanyi, palumpa walytja tjuṯa.”

¹⁸ Katutjaku wangkawana riitarringkula nyurrangarri yalatji kulini, “Nganana Katutjaku wangkaku nintirringkula tjukarurru nyinanyi. ¹⁹ Nganana palya nintilpayi tjuṯa nyinanyi. Yanangu kutjupa tjuṯa nganana nintintjaku.”

²⁰ Nyurrangarri piyuku yalatji kulini, “Nganana Katutjaku wangkaku ninti nyinarra ngurra tjuṯa nintintjaku, yangupala tjuṯa, yukarra tjuṯatarra.”

²¹ Wiya nyurrangarri Katutjaku wangkawana tjukarurru nyinanyi, ngurra nguwanpanyurra nyinanyi, ngunyjtjintju. Nyurrangarri yanangu tjuṯakunu mulyatangu mantjira kutjupa tjuṯa tjananya nintilpayi yalatji, “Katutjaku wangka ngarrinyi nyurrangarri wiya kutjupaku mulyatangu mantjintjaku.” Ngunyjtjintju tjuṯanyurra nyinanyi. ²² Nyurrangarri miita kutjupakunungka ngarrirra yanangu kutjupa tjuṯa nintilpayi yalatji, “Miita walytjawiyangka wiyanyurra ngarrinytjaku.” Katutjanya nguwanpaku tjaatikutu nyurrangarri tjarrparra yulytja mulyatangu mantjira kutjupa tjuṯa nintilpayi yalatji, “Nyurrangarri wiya Katutjanya nguwanpaku tjaatjingga tjarrpanytjaku, wiyanyurra palunya pulkapungkunyjtjaku.” Ngunyjtjintju tjuṯanyurra nyinanyi. ²³ Muutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjawiyangu nyurrangarri yanangu tjuṯa watjalpayi, “Muutjaku luuwana nganana tjukarurru nyinanytjaku.” Ngunyjtjintju tjuṯangkunyurra luwu palunya wantirra Katutjanya yulpatananyi. ²⁴ Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Tjuwu tjuṯangu Katutjaku luwu wantirra palunya yulpatankunyjtjala Tjuwuwiya tjuṯanguṯarra Katutjanya yulpatananyi.”

²⁵ Tjuwu tjuṯangu watjalpayi, “Katutjanya nganampa yunpa nyinanyi, watirringkula nyinanytjala.” Tjinguru Tjuwu kutju watirringkula Muutjaku luuwana wiya tjukarurru nyinaku. Yalatji paluru tjukarurruwiya nyinanytjala Katutjanya wiya palumpa yunpa nyinaku. Paluru watirringkunyjtjawiya nyinamara, Muutjaku luwu wantirra. ²⁶ Tjinguru Tjuwuwiya kutju watirrinytjawiya Muutjaku luuwana tjukarurru nyinaku. Yalatji

paluru tjukarurru nyinanytjala Katutjanya palumpa yunypa nyinarra watjalku, “Tjuwuwiya palatja tjukarurru nyinanyi, Tjuwu palya nguwanpa.”²⁷ Tjuwu tjuṭangkuya wangka ngaatjanya kulila! Ngula yaṅangu tjuṭa kutawutjunga ngaranytjala Tjuwuwiya tjuṭangu watjalku, “Tjuwu tjuṭangu watirringkula piipa Muutjaku wangka kanyira wangka palunya tjuṭa wantipayi. Wangka palumpa tjana tjukarurru nyinamara.” Yuwa, Tjuwuwiya tjuṭa watirrintjawiya luwu palulawana tjukarurru nyinanyi, Katutjaku walytja.²⁸⁻²⁹ Wangka yalatjiya kulila! Tjuwu tjuṭa Muutjaku luwuwana tjukarurru nyinanytjaku, wiya watirrintjaku kutju. Muutjaku luwuwana nyinarra Tjuwu yilta nyinanyi Katutjaku walytja. Katutjaku kurrupangu yaṅangu nintini Tjuwu yilta nyinanytjaku, Katutjaku wangkawana. Katutjalu yaṅangu tjukarurru nyinapayinya Tjuwu palunya pulkapungku, wiya Tjuwu paluru yunyjtjuringanyi yaṅangu tjuṭangu Tjuwu palunya pulkapungkuntjaku, wiya.

3

¹ Tjinguru Tjuwu tjuṭa watirringkula mungutja nyinanyi. Tjinguru Katutjanya tjanampa wiya yunyparringanyi, tjinguru paluru Tjuwuwiya tjuṭaku kutju yunyparringanyi. ² Katutjanya yilta Tjuwu tjuṭaku yunyparringkula palumpa wangka yirriti tjanala tjakultjunkupayi. ³ Tjuwu tjaampalaya Katutjaku wiya tjukarurru nyinanyi. Kutjupangu tjinguru watjalku yalatji. Katutjalu tjananya yaṅtayaṅtantjawiyangka tjana palumpa tjukarurruwiya nyinanyi. ⁴ Yalatji wiya. Katutjalu tjukarurrungku tjananya yaṅtayaṅtara tjukarurru tjananya watjalpayi. Kutu paluru yaṅangu tjuṭa yaṅtayaṅtara tjukarurru watjani, yaṅangu tjuṭangu kutju ngunyjtjjunkupayi. Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutja, nyuntupa wangka yiltarriku. Nyuntunya panypurangkupayi tjuṭangu ngulalpi yalatji puntura yurrukulilku, ‘Katutjalu yilta tjukarurrungku watjalpayi.’”

⁵ Nganaṅa yaṅangu tjuṭangu kuya kutu palyantjala nyakula tjinguru yaṅangu tjukarurru nyinapayingku kulilku yalatji, Katutjanya pulkapungkukitjangku, “Katutjalu kutju tjukarurrungku palyalpayi, yaṅangu tjuṭangu kuya palyara nyinapayi.” Yalatji ilkari ngurrara tjuṭangu Katutjanya walakuntjala nganaṅa kulira tjinguru yalatji watjalku, “Nganaṅanya kuya palyalpayi tjuṭa Katutjalu

altururriyankula warukutu wantirriyantjawiyangku wantiku.”⁶ Nganaṇa wiya yalatji wiyawanangku kulintjaku. Katutjalu kuya palyalpayi tjuṭa wiya wantiku, kutawutjungka paluru tjananya watjalku, warukutu wantirriyalkitjangku. Paluru kutu tjukarurrungku watjara palyalpayi.

⁷ Kutjupa tjuṭangku kuya kutu palyara tjukarurruwiya nyinanytjala tjanampa walytja tjuṭangku tjananya nyakula Katutjanya tjingapungku yalatji, “Katutja, nyuntu kutju tjukarurru nyinanyi, yaṇangu tjuṭangku kuya palyara nyinanyi, tjukarurruwiyakampa.” Tjana Katutjanya yalatji pulkapungkula kulilku, “Katutjalu nganampa walytja kuya palyalpayi tjuṭa wantiku, wiya warukutu wantirriyalku.” Nganaṇa wiya yalatji wiyawanangku kulintjaku.⁸ Kutjupa tjuṭangku yalatji watjalpayi, “Palyala kutu kuya palyantjaku. Kuyala yalatji palyantjala Katutjalu nganampa kuya kutu wanimalpa.” Yalatji wiyala kulira palyantjaku. Yaṇangu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangku watjalpayi, pina patingku, “Puulalungarri yaṇangu tjuṭa tjananya nintilpayi palya tjana kuya kutu palyantjaku. Katutjalu kuya tjanampa wanimalpa, kutu.” Nganaṇatju wiya tjananya yalatji nintilpayi. Yalatji tjana wiyawanangku watjalpayi, nganampatju yunyjuwiya tjuṭangku. Katutjalu tjananya tjukarurrungku kuutawutjungka kuru watjara warukutu maa wantirriyalku.

Yaṇangu yuwankarra tjukarurruwiya nyinanyi

⁹ Ngayulu wangka kutjupa nyurrangarrinya watjalku. Tjinguru Tjuwu tjuṭa nganaṇanya Katutjalu ngula kuru watjalwiyangku wantiku? Wiya. Yuwankarra nganaṇanya kuru watjalku Tjuwu tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭatarra tjun-gura. Nganaṇa yuwankarrangku kuya palyara nyinanyi. Yalatji ngayulu yurrunpa nyurrangarrinya watjalpayi.¹⁰⁻¹² Wangka palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Yaṇangu yuwankarra tjukarurruwiya nyinanyi, Katutjaku kalypanytjuwiya. Yuwankarrangkuya nintiwiyangku palumpa wangka kulira wantinyi. Yuwankarraya tjukarurruwiya nyinanyi.¹³ Ngunyjtjinytju tjuṭa tjana kutu ngunyṭji wangkarra nyinanyi.¹⁴ Yaṇangu kutjupa tjuṭa tjanaya kutu yunyjuwiyangku panypuranganyi tjananya.¹⁵⁻¹⁶ Yaṇangu kutjupa tjuṭa tjana kulilwiyangku tjitjantananyi, kutjupa tjuṭa tjana kulilwiyangku mirri punganyi.¹⁷ Yaṇangu tjuṭaku tjana kalypawiya nyinarra, tjana wiya palya tjanampa nyinanyi, wiya.

18 Katutjaku tjukaruru wiya tjana nyinanyi, palunya pulkapungkunyjawiya.”

19 Katutjaku wangka irriṯi piipangka tjunutja ngarinyi nganaṅa kulintjaku. Yalatjiku nganaṅa ninti nyinanyi. Wangka palunya kulira puṯulanku watjalku Katutjala ngula, “Ngayulu nyuntupa wangka kulilwiya, wiya nyuntu ngayunya warukutu wantirriyantjaku.” Yilta Katutjalu nganaṅanya yuwankarra kuutawutjunga watjalku palumpa luwutjirratjangku, nganaṅa yuwankarrangku palumpa luwu kilytjuntanutangka. 20 Nganaṅa Katutjaku luwuwana nyinarra puṯu Katutjaku kalyparriku. Nganaṅa wiya kutu palumpa wangkaku tjukaruru nyinapayi, nganaṅa kuya palyara wangka palunya kilytjuntankupayi. Wangka palunya ngarrinyi nganaṅa riitaringkula yalatji nintingu kulintjaku, “Ngayulu ilta Katutjaku wangka kilytjuntankupayi.”

Yiitju Kurayitjanya kulira walytjarringkula nganaṅa Katutjaku kalypalpi nyinaku

21-22 Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯangku watjara wakanutja Muutjaku wangkatarra nganaṅa riitarringkula nintingu kulilku yalatji. Kala, kuwarri Katutjalu yaṅangu tjuṯa palumpa kalypani, tjana Tjuwu tjuṯa, Tjuwuwiya tjuṯatarra Yiitju Kurayitjanya kulira walytjarrinytjala. Wiya paluru kulini tjana Muutjaku luwuwana nyinanytjaku. 23 Yaṅangu yuwankarrangku nganaṅa kuya palyalpayi, Katutjalu kuya palyalpayi tjuṯa wiya kalypani. 24 Yalatji yaṅangu tjuṯaku alṯururringkula Katutjalu Yiitju Kurayitjanya palumpa katja mantakutu wantirriyaṅu nganaṅanya ngulytjulkitjangku. Paluru nganaṅanya ngulytjura nyinatjunkupayi, kana kutu nyinanytjaku. 25-26 Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyaṅu tjawirrilyi nguwanpa waralyngarala ngurrka yintirra mirrirrinytjaku, yaṅangu tjuṯaku kuya wanikitja. Nganampa kuya waningutja nganaṅa kulira Yiitjuku walytjarrinytjala Katutjanya nganampa kalyparringanyi. Katutjalu tjukarurrungku kulira irriṯi yaṅangu tjuṯaku tjanampa kuya wanipayi, tjana tjawirrilyi pungkunytjala. Kuwarrilpi paluru tjukarurrungku yaṅangu tjuṯa ngulytjuni, tjana Yiitjanya kulira walytjarrinytjala.

27-28 Nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṯa Katutjaku ngulytjuringkula wiya yalatji watjantjaku, “Ngayulu Katutjaku ngulytjurringu palumpa luwuwana kutu tjukaruru nyinarra.” Yalatji wiya. Yiitjanya kulira walytjarringkula nganaṅa Katutjaku ngulytjurringu. Nganaṅa nintingu kulini.

Yanangu Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku ngulytjuringanyi. Wiya Muutjaku luwuwana nyinarra yanangu Katutjaku ngulytjuringanyi, wiya. ²⁹⁻³⁰ Kutjupa tjutangu watjalpayi, “Katutjanya nganampa Tjuwu tjutaku walytja kutju nyinanyi.” Yalatji wiya. Paluru yuwankarraku walytja nyinanyi, Tjuwuwiya tjutakutarra. Tjuwuwiya tjutangu, Tjuwu tjutangukutarra Yiitjukuṅu wangka kulira walytjarrinytjala paluru tjanampa kalyparringkula walytja nyinanyi. ³¹ Yalatji Yiitjukuṅu wangka kulira walytjarringkula nganaṅa kulini Muutjaku luwu yilta tjukarurru kutu ngaranya.

4

Yipuramalu Katutjaku wangka kulilku

¹ Wangka Yipuramanyatjarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku. Paluru Tjuwu tjutakulampa walytja yurruntitja. ² Ngunytjina nyurrangarrinya watjani nintilkitjangku. Tjinguru Yipuramalu tjukarurru palyanutjangka Katutjalu palunya ngulytjuṅu?, wiya. Yalatji tjukarurru palyara Yipuramalu yalatji walytjangku pulkapungamara, “Ngayulu Katutjaku tjukarurru palyanutjangka paluruni ngulytjuṅu.” Wangka yalatji kulira tjinguru yanangu tjuta yunyparriku, kanya Katutjalu kulira wiya yunyparriku. ³ “Yipuramalu Katutjaku wangka watjanutja kulinutjangka Katutjanya yunyparringkula palunya ngulytjuṅu.” Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi. ⁴⁻⁵ Yara yalatjiya kulila! Waarrkana waarrkarringanyangka mayutjungku ngaparrtjingu wiitjimoni yungkupayi, tjukarurru waarrkarringutjangka. Yara palunya nguwanpa yanangu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangu kulini, “Katutjaku waarrka ngayulu palyanutjangka, paluruni ngaparrtjingu ngulytjuṅu.” Yalatji wiya. Nganaṅa palumpa waarrka palyanutjangka Katutjalu wiya nganaṅanya ngulytjulpayi. Nganaṅa kuya palyalpayi tjutangu Katutjaku wangka kulira walytjarringutjangka paluru nganaṅanya ngulytjuni. ⁶ Wangka palunya nguwanpa Tapitalu yirriti watjanu. Yanangu tjuta Katutjaku walytjarrinytjala paluru yantayantara tjukarurru tjanampa palyani. Yuwa, yanangungku Katutjaku wangka kulira walytjarrinytjaku, wiya palumpa waarrka palyara kutju walytjarrinytjaku. Tapita paluru Katutjakuṅu wangka yalatji wakanu, ⁷⁻⁸ “Katutjalu yanangu tjutaku kuya wanirra palunya tjananya yantayantara tjukarurru kanyini. Kuya waningutjangka yanangu tjuta yunypa nyinaku.”

⁹ Wangka panyapa Tapitalu watjanu, nganananyatarra Katutjalu yantayantara tjukaruru kanyilku? Tjinguru Tjuwu tjuta kutju?, tjinguru watirringutja tjuta kutju? Yalatji nguwanpa wiya Katutjalu kulinu. Tjuwuwiya tjutatarra paluru yantayantara tjukaruru kanyilku, watirringutjawiya tjutatarra paluru tjukaruru kanyilku. Katutjaku wangka yirriti tjunutja panyapa ngayulu watjanu yalatji, “Yipuramalu Katutjaku wangka watjanutjangka kulinu. Yalatji kulinutjangka Katutjalu yunyparringkula palunya ngulytjunu.” ¹⁰ Yaalytjingara Yipuramalu yalatji Katutjalu watjanutja kulira walytjarringu? Tjinguru watirringutjangku paluru Katutjalu watjanutja kulira walytjarringu?, tjinguru yurrunpa? Yurrunpa ilta Yipuramanya Katutjaku wangka kulira walytjarringu. ¹¹ Ngula paluru watirringu. Watirringkula paluru yalatji kulinu, “Yurrunpa ngayulu Katutjalu watjanutja kulinutjangka paluruni ngulytjunu. Ngayulu yilta palumpa walytja nyinarra watirringu.” Tjuwuwiya, watirringutjawiya tjutatarra Yipuramaku walytja ngantitja tjuta nguwanpa nyinanyi, Katutjaku wangka kulira walytjarringkula. ¹² Tjuwu watirringutja tjutangkutarra Katutjaku wangka kulira walytjarringkula Yipuramaku walytja ngantitja nyinanyi. Tjana Yipuramanya nguwanpangku Katutjaku wangka kulira walytjarringu. Yipuramanya yilta Katutjaku walytjarringkula ngulalpi watirringu.

Yipuramanyangarri Katutjalu watjanu

¹³ Yirriti Katutjalu Yipuramanya watjanu, palumpa ngantitja tjuta manta tjutangka kanyira yantayantalkitjangku. Yalatji palunya watjanu Yipuramanya ngulytjura, paluru palumpa wangka kulinutjangka. Yurrunpa Yipuramanya Katutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjala wiya Katutjalu palunya ngulytjura watjanu palumpa ngantitja tjuta yantayantalkitjangku. ¹⁴ Tjinguru Yipuramanya, palumpa ngantitja tjutatarra Katutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjala Katutjalu tjananya ngulytjura watjanmara, yantayantalkitjangku. Wangka yalatji nguwanpa Katutjalu wiya kulinu. Paluru kulinu paluru tjana palumpa wangka kulintjaku. Yalatji tjana ngananatarra tjungungku kulintjala paluru ilta nganananya ngulytjuni yantayantalkitjangku.

¹⁵ Tjinguru Katutjaku luwu paluru ngaranytjawiyangka yanangu tjutangu kuya palyara yutuyutu nyinamara, palumpa luwu kilytjuntankunyitjawiya. Yanangungku Katutjaku luwu kulira kuya palyara, paluru luwu palunya

yilta kilytjuntankupayi. Yalatji kilytjuntananyingka Katutjanyara puntura ngurkurriku. ¹⁶ Yuwa, Katutjalu anangu tjuta altururinkula ngulytjura yantayantani, tjana palumpa wangka kulira walytjarrinytjala. Katutjalu panyapa yirriti watjanu yanangu yuwankarra yantayantalkitjangku, Tjuwu tjuta Tjuwuwiya tjutatarra. Yuwa Yipuramaku ngantitja tjuta, Tjuwu tjuta Katutjaku luwutjarra nyinanyi. Tjuwuwiya tjutatarra ngulytjura yantayantalkitjangku Katutjalu watjanu, tjana palumpa wangka kulira walytjarrinytjala. Tjuwuwiya tjuta tjana Yipuramaku walytja ngantitja nguwanpa nyinanyi, Yipuramanya nguwanpangku tjana Katutjaku wangka kulira walytjarrinkula. ¹⁷ Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka, yurrupa paluru watjanutja ngaranyi, “Yipurama. Nyuntu wangka ngaatjanya kulila! Nyuntupa walytja ngantitja tjutalingku nyinaku. Kutjupa tjutatarra nyuntupa ngantitja tjuta nguwanpa nyinaku, tjanatarra nyuntupa yunyparrinkula nyinaku, walytja yirriti nyinapayiku.” Yalatji Katutjalu Yipuramanya watjanu, paluru palumpa wangka kulira walytjarringutjangka. Yilta Katutjanya ngangkari tinatjarra nyinanyi palumpa wangka ngana kulintjaku puntura. Paluru mirri tjuta kanalpayi. Paluru manta, ilkari, watiya tjuta, puli tjuta palyalpayi.

¹⁸⁻²⁰ Katutjalu Yipuramanya watjanu yalatji, “Nyuntupa walytja ngantitja tjutalingkulpiya nyinarra waniku, pintirri tjuta nguwanpa.” Katja yutirrinytjawiyangka tjilpi Yipuramalu kutu Katutjakunu wangka kulinigi, katja mantjilkitjangku. Paluru rawa nyinarra tjilpirringu, waan yantata yiyangka. Yalatji nyinarra wiya kulinu, “Ngayulu tjilpi tinalingkurringkula nyinanyi. Ngayuku miita Tjaaranyatarra ulkuminalingku nyinanyi pipirri mantjintjawiya. Ngalimpa pipirri wiya yutirriku.” Wiya paluru yalatji kulinigi. Katutjakunu wangka paluru kutu kulinu, “Katja ngalimpa yilta yutirriku.” Paluru rapa nyinangi Katutjaku wangka palunya kulira. Kala, ngula paluru katjalpi mantjira yunypalpi nyinangi. Palulanguru yilta palumpa walytja ngantitja tjutalingkulpi nyinapayyi, minga.

²¹⁻²² Katutjalu ngangkari tinatjarrangku pipirri yungkukitjangku watjanutjangka Yipuramalu yilta kulinu. Yalatji kulinutjangka Katutjalu palunya ngulytjunu. Paluru kulinu, “Yipuramanya yilta ngayuku tjukaruru nyinanyi.” ²³⁻²⁴ Wangka palunya Katutjalu Yipuramanya ngulytjunu paluru palumpa wangka kulinutjangka. Yalatji ngana palumpa wangka Yitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala, paluru ngulytjuni. Paluru yilta ngangkari

tinatjarrangku mayutju nganampa Yiiitjunya mirringuru kanaṇu. ²⁵ Nganampa kuya waninytjaku Katutjalu Yiiitjunya mantakutu wantirriyaṇu waralyngarala mirririnytjaku. Paluru Yiiitjunya mirringuru kanaṇu nganaṇa Yiiitjuku wangka kulira Katutjakutarra kalypalpi nyinanytjaku.

5

Kuya wanirralanya tjukarurru nyinatjunu

¹ Yuwa, Katutjalu nganaṇanya kalyparringkula ngulytjunu, palumpa wangka Yiiitjunyatjarra nganaṇa kulira walytjarrinytjala. Nganaṇa palumpa walytja nyinarra yunypa nyinanyi, palumpa kalypa. ² Yiiitju Kurayitjaku wangka nganaṇa kulira walytjarringkula Katutjakutarra kalypalpi nyinanyi. Katutjaku kalyparringkula nganaṇa yunypa nyinanyi, ngula palulawana tjungu nyinakitja. ³⁻⁴ Kutjupa tjutangku nganaṇanya panypurangkula pungkunyjtjala nganaṇa kutu yunypa nyinanyi yalatji kulira, “Tjana nganaṇanya panypurangkula pungkunyjtjala nganaṇa tjukarurru kutu nyinanyi. Yalatji nganaṇa tjukarurru nyinanyingka Katutjanya yunyparringanyi.” Nganaṇa yalatji tjukarurru nyinarra nintingku kulini palumpa ngurrangka ngula nyinakitjangku. ⁵ Wiya nganaṇa ngurra palula nyinakitja puṭu paṭara nyinanyi. Ngurra palula kanyilkitjangku Katutjalu nganaṇala palumpa kurrupa tjarrpatjunutjangka nganaṇa kulini paluru nganampa yilta yunytju nyinanyi.

⁶ Nganaṇa kulini. Yirriti nganaṇa Katutjaku ngurpangkuwarri kutu kuya palyara nyinangi. Puṭula tjukarurru nyinakitjangku kuliningi. Katutjalu yirriti walytjangku kuliningi yulṭa palula Kurayitjanya mirririnytjaku, kuya nganampa wanikitja. Yiiitju Kurayitjanya yilta nganampa watiyangka waralyngarala mirringuru. ⁷ Yaraṇa nyurrangarrinya watjalku. Tjinguru wati walytja pikangka mirri pungkupayingka nyuntu yangatjunkula watjalku, “Ngayunyaṇi mirri puwa!, wati palatja wanti!, ngayuku walytja.” Wati kutjupa walytjawiya palya nyinapayi pikangka mirri pungkupayingka tjinguru nyuntu wangka palunya nguwanpa watjara yangatjunku. “Ngayunyaṇi mirri puwa!, wati palatjanya wanti!” Wati kutjupa kuya palyara nyinapayi pikangka mirri pungkupayingka wiya nyuntu wangka palunya nguwanpa watjara yangatjunku, nyuntu palunya wantiku. ⁸ Wati kuya palyalpayi palunya nguwanpa nganaṇa kutu kuya palyalpayi. Yalatji kulira Katutjanya nganampa yunytju nyinarra Yiiitju

Kurayitjanya wantirriyanu nganampa waralyngarala mirririnytjaku. ⁹ Yalatji paluru tjawirrilyi nguwanpa waralyngarala mirrirringu. Mirrirringkula ngurrka yintirra paluru nganananya ngulytjura Katutjaku kalypalpi nyinatjunu. Yalatji nganana palumpa kalyparrinytjala paluru wiya nganananya warukutu waniku, wiya. ¹⁰ Katutjalu yirriti kulinu nganananya ngulytjulkitjangku. Yurrunpa paluru kulinu nganana palumpa yunytjuwiya nyinanytjala. Yalatji palunya paluru kulira katja palumpalpi ngalya wantirriyanu nganananya ngulytjuntjakitjangku. Palurunya ngulytjunu Yiitju Kurayitjanya nganampa mirrirringutjangka. Katutjaku kalypa nyinarra nganana palumpa walytja tjuta nyinanyi. Paluru kanarringkula ngangkari tinatjarrangku yilta nganananya yantayantara kanyinmalpa, kana kutu. ¹¹ Wangka ngaatjanyalpi nganana kulintjaku. Nganana yunypa nyinanyi Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanutjangka. Yitjunya nganampa mayutju nyinanyi. Paluru mirrirringkula nganananya Katutjaku kalypa nyinatjunu.

Yatamanya, Kurayitjanyatarra nganana kulintjaku

¹² Yirriti wati Yatamalu nyinarra kuya palyanu. Yalatji paluru kuya palyantjala Katutjalu watjanu paluru ngula mirrirrinytjaku. Palumpa ngantitja tjutangkutarra kuya palyara mirrirringkupayi. Yanangu yuwankarra yalatji kuya palyara mirrirringkupayi. ¹³ Yalatji irriti yanangu tjutangu kuya palyara nyinapayi. Palulanguru Katutjalu palumpa luwutjarra Muutjanya yungu. Irriti paluru tjana Katutjaku luwuku ngurra nyinanyangka Katutjalu tjananya kuru watjalwiyangu wantingu, luwu tjampa ngaranytjawiyangka. ¹⁴ Yatamalungarri kuya palyara nyinarra mirrirringkupayi. Palulanguru palumpa ngantitja tjutangu kutu kuya palyara nyinarra mirrirringkupayi. Yalatjiya kuya palyara nyinarra mirrirringkula wati Muutjanyalpi nyinangu. Yurruntitja paluru tjana wiya Katutjaku wangka kulira kilytjuntanu, Yatamalu kilytjuntanutja nguwanpangku, palumpa wangkakuya ngurra nyinapayi.

Yatamanya kulira nganana Yiitju Kurayitjanyatarra kulintjaku. ¹⁵⁻¹⁷ Yatamalu Katutjaku wangka wantirra kuya palyantjala, Katutjalu palunya mirritjunu. Yanangu kutjupa tjutangkutarra wati palunya nguwanpa tjukarurruwiya nyinarra kuya palyalpayi. Palulanguruya nyinarra mirrirringkupayi. Yalatji irriti Yatamalu kuya palyara mirrirringutjangka, yanangu tjutaya palunya nguwanpa mirrirringkupayi. Ngananaatarra palunya nguwanpa mirrirringkuku. Yuwa, wati paluru kuya

palyanūtjangka, Katutjalu mirritjunu. Nganaṇa, yaṇangu tjuṭangkuṭarra kuya palyantjala Katutjalu yaṇangu uwankarralanya mirritjunkupayi. Yiitju Kurayitjalu wiya kuya palyalpayi. Paluru palya nyinarra nganaṇanya ngulytjulkitja mirrirringu. Yaṇangu tjuṭangku palumpa wangka kulira kana kutu nyinamalpa, mayutju tina tjuṭa nguwanpa. Nganaṇa yalatji kana kutu nyinanytjaku Katutjalu nganampa alṭururringkula palunya mantakutu wantirriyaṇu. Nganaṇa kuya palyalpayi tjuṭangku palumpa wangka kulira walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yiitju Kurayitjalu nganaṇanya ngulytjulkitja mirrirringutjangka, nganaṇa punturalpi yunyparringanyi.

¹⁸ Wati paluru Yatamalu kuya palyanūtjangka, yaṇangu yuwankarrangkula kuya palunya nguwanpa palyalpayi. Kuya palyalpayi tjuṭa Katutjalu mirritjunkula warukutu waṇiku. Yiitju Kurayitjanya kuya waṇikitja mirrirringutjangka, Katutjalu nganaṇanya yaṇangu yuwankarra ngulytjura kanyilku kana kutu nyinanytjaku. ¹⁹ Wati paluru Yatamanya Katutjaku tjukarurruwiya nyinangutjangka, yaṇangu yuwankarralpiya palumpa tjukarurruwiya nyinapayi. Yiitju Kurayitjanya Katutjaku tjukarurru nyinarra mirrirringutjangka, Katutjanya yaṇangu tjuṭaku kalyparringu. Paluru tjana tjukarurrulpi nyinaku, palumpa.

²⁰⁻²¹ Yirriti Katutjalu palumpa luwutjarra Muutjanya yungu. Yaṇangu tjuṭangkuya luwu palunya kulira nintirrirra yalatji kulini, “Katutjaku luwu nganaṇa kilytjuntankula yilta kuya nyinanyi.” Yalatji kulira tjana kutu kuya palyalpayi. Punturalpiya kuya palyalpayi. Paluru tjana kuya kutu palyara mirrirringkupayi, kutjupa tjuṭaṭarra kuya kutu palyara mirrirringkupayi. Yalatji tjana puntura kuya palyara nyinanytjala Katutjanya tjanampa yalṭurunyṭju nyinapayi. Nganampatarra kuya kutu palyalpayiku yalṭurunyṭju nyinanyi. Alṭururringkula nganaṇanya ngulytjunu, Yiitju Kurayitjanya nganampa kuya waṇikitja watiyangka waralyngarala mirrirringutjangka. Palulanguru nganaṇa kana kutu nyinamalpa palumpa ngurrangka.

6

Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanarringutja nguwanpa ngananatarralpi mirringuru kanarringkula nyinaku

¹ Nganaṇa nintingku yalatji kulini. Nganaṇa kuya palyantjala, Katutjalu yalṭururringkula nganampa kuya waṇipayi. Nganaṇa tjinguru tjukarurru nyinanytjawiya

kuya kutu palyalku, yalatji kulira, “Palya nganana kutu kuya palyalku, Katutjalu kutu al^tururringkula kuya nganampa wanimalpa.” ² Yalatji kulira kuya palyantjawiya nganana tjukarurru palumpa nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya waralyngarala kuya wanikitja mirringutjangka. ³⁻⁴ Nganana papatati mantjira Yiitju Kurayitjaku walytjarringu. Yalatji Katutjalulanya ngulytjunu. Nganana yalatji kulintjaku, Yiitju Kurayitjanya watiyanga waralyngarala mirringu. Paluru tjana mirri palunya kulpingka tjarpatjungkula ngarritjunu. Paluru mirri ngarrinytjala Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palunya kanara pakaltjingga. Palunya nguwanpa nganana papatati mantjintajala Katutjalu ngangkari tinatjarrangku nganananya ngulytjulpayi kana kutu nyinanytjaku. Yalatji ngulytjunutjangka nganana kuya palyantjawiya tjukarurru nyinanytjaku.

⁵ Yuwa, nganana papatati mantjintajala Katutjalulanya ngulytjulpayi nganana Yiitju Kurayitjaku walytjatarra nyinanytjaku. Nganana kulini Yiitjunya mirringkula ngarrinytjala Katutjalu palunya kanara pakaltjingga. Palunya nguwanpa ngananyatarra Katutjalu kanara pakaltjingga kana kutu nyinanytjaku. ⁶⁻⁷ Kuya palyara nyinapayi tjutaku Yiitju Kurayitjanya waralyngarala mirringu kuya wanikitja. Nganampatarra paluru mirringu, nganana tjukarurru nyinanytjaku kuya palyantjawiya. Yurrunpa nganana mamuku mayutjuku wangka kulira kuya palyara nyinapayi. Paluru nganampa mayutju nyinapayi. Kuwarrilpi Yiitjunya nganampa mayutju nyinanyi palumpa wangka kulira nganana tjukarurru nyinanytjaku. Nganana wiya mamuku wangka kulira kuya palyantjaku. ⁸ Yalatji paluru mirringu nganampa kuya ilta wanikitja. Nganampa kuya wanirra paluru nganananya ilta ngulytjura ngurra palumpaungka nganananya kana kutu kanyinmalpa. ⁹ Paluru mirringuru kanarringkula piyuku mirringinytjawiya kana kutu nyinamalpa. Yalatji nganana nintingku kulini. ¹⁰ Yuwa, paluru mirringu yanangu uwankarraku kuya wanikitja, ngula paluru wiya piyuku mirrirriku kuya wanikitja. Kana paluru nyinamalpa Katutjaku tjukarurru kutu. ¹¹ Yiitju Kurayitjanya Katutjaku tjukarurru nyinapayi nguwanpa nyurrangarratarra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, Yiitjuku walytjarringkula.

¹² Kuya palyantjawiyaangkunurra wantirra nyinanytjaku. Wiyanyurra kuya palyalkitjangku kulintjaku. ¹³ Wiyanyurra kuya yalatjingu palyantjaku. Kurungku nyakula kuya palyantjawiya. Pinangu kulira kuya palyantjawiya. Marangu wiyanyurra pampura kuya palyantjaku.

Tjina yankulanyurra wiya kuya palyantjaku. Katutjanya kutju kulira tjukarurru kutunyurra nyinanytjaku. Yalatjiya kulinma!, “Katutjalu nganannya ngulytjuṅu kana kutu nyinanytjaku. Nganana yunytjurringanyi palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku.”¹⁴ Muutjaku luwuwana ngayulu kutu nyinanytjala Katutjaluni ngulytjulku. Yalatji wiya. Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringutjangka Katutjalu nyurrangarrinya alṭururrikula ngulytjura kuya waningu. Palumpa walytjarringutjangka Katutjalu nyurrangarrinya rapani tjukarurru nyinanytjaku.

Katutjaku waarrkana nganana tjukarurru nyinanytjaku

¹⁵ Tjinguru kutjupa tjuṅangu kulilku, “Katutjalu nganannya ngulytjuṅu nganana Yiitjuku walytjarringutja. Muutjaku luwuwana nyinanytjawiyangu nganana palya kuya palyalku, Katutjalu nganampa kuya wanimarpa.” Nganana wiya yalatji kulira kuya kutu palyantjaku.¹⁶ Mayutjuku tjukarurru nyinakitjangku nganana kulira nyinapayi, waarrkana palya nyinakitjangku. Nyurrangarri tjinguru mamuku mayutjuku waarrkana nyinarra kuya palyara nyinaku. Yalatji kuya palyara nyinanytjala ngula Katutjalu nyurrangarrinya warukutu wantirriyalku. Nyurrangarri Katutjaku waarrkana nyinarra palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngula kuutawutjungka Katutjanya nyurrangarrimpa kalypalpi nyinaku.¹⁷ Yirriti nyurrangarri kuya palyara nyinapayi, mamuku waarrkanyurra palyara nyinapayi. Ngayulu nyurrangarrinya nintintjala wangka Yiitjunyatjarranyurra kulira palumpa walytja tjuṅalpi nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya pulkapungkupayi.¹⁸ Kuya kutu palyantjawiyalpinyurra nyinanyi, tjukarurrulpinyurra nyinanyi.

¹⁹ Yara panyapa ngayulu watjanu, tjaampala mamuku waarrkana tjuṅa nyinanyi, kutjupa tjuṅa Katutjaku waarrkana nyinanyi. Yara panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu nintilkitjangku putunyurra kuliltjipingkamarra. Yuwa yirriti nyurrangarri mamuku waarrkana tjuṅangu kuya palyara nyinapayi yalatji. Marangu pampuranyurra kuya palyara nyinapayi. Kurungku nyakulanyurra kuya palyara nyinapayi. Tjina yankulanyurra kuya palyara nyinapayi. Kuwarrilpi nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku yalatji. Marangu pampuranyurra tjukarurru palyantjaku. Kurungku nyakulanyurra tjukarurru palyantjaku. Tjina yankulanyurra tjukarurru nyinanytjaku, Katutjaku.

²⁰ Yirritinyurra kuya kutu palyalpayi Katutjanya kulil-wiyangku. Wiyanyurra kulilpayi Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku, wiya. ²¹ Tjinguru nyurrangarri yalatji kuya palyara puntura yunypa nyinapayi? Wiya. Kuwar-rinyurra kunṯarringanyi kuya panyapa yurrunpangku palyanṯutjangku kulira. Yaṅangungku kuya kutu palyan-tjala Katutjalu ngula palunya warukutu wantirriyalku. ²² Kala, kuwarri nyurrangarri Katutjaku waarrkana tjuṯa tjukarurru nyinanyi, kuya kutu palyantjawiya. Palumpa kutjunyurra tjukarurru nyinarra yunypa nyinanyi. Ngula paluru nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku. ²³ Yaṅangungku kuya kutu palyantjala paluru mirringkula waru tinangka nyi-naku. Yaṅangu kutjupangku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjalu palunya palumpa ngur-rangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku, Yiitju Kuray-itjalawanatjarra. Paluru ilta nganampa mayutju puntu nyinanyi.

7

Muutjaku luuwana wiyanyurra nyinanytjaku

¹ Walytja tjuṯa, nintinyurra nyinanyi panya Muutjaku luwuku. Wangka ngaakutjarra nyurrangarri ninti nyi-nanyi. Yaṅangungku kana nyinarra luwu palumpa kulil-payi, tjukarurru nyinakitjangku. Paluru mirringkula wiya luwu palumpa kulilpayi. Mirri kulilwiya ngar-ripayi. ²⁻³ Wati kana nyinanyingka kutju, palumpa miitaku tjukarurrura nyinanytjaku, kungka paluru wiya wati kutjupa yankula mantjintjaku. Kungka paluru wati kutjupa mantjira Muutjaku luwu kilytjuntanku. Yalatji Muutjaku luwu ngaranyi. Wati paluru mirringanyingka nganṯi, palya kungka paluru wati kutjupa mantjintjaku, luwu palunya kulilwiyangku.

⁴ Walytja tjuṯa, Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarritjarra Muutjaku luwu kulilwiya nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya tjukarurrunu Katutjaku waarrka palyantjaku. Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṯalpinyurra nyinanyi, palunya kanara pakaltjinganṯutja nguwanpa. ⁵ Yaṅangungku walytjangku kulira kuya palyara nyina-payi Muutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjawiyangku. Yalatji nganana wiyawana kutu nyinanytjala Katutjalu nganana warukutu wantirriyalku. Yaṅangu paluru Muutjaku luuwana riitarringkula kulilpayi, “Katutjalu marrkunṯutjawana ngayulu yunyitjurringanyi kuya palyalk-itja.” ⁶ Nganana wiya Muutjaku luuwana kutju nyinakitja

yunytju nyinanyi. Nganaṅa Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kurrumpa wangkanytjala kulira tjukaruru nyinanytjaku, palumpa waarra palyalkitja.

Yanangungku Muutjaku luwu kulira kutu kuya palyalpayi

⁷ Tjinguru kutjupangu watjalku Muutjaku luwu kuya ngaranyi. Yalatji wiya. Luwu paluru palya. Irriti ngayulu luwu palulawana riitarringkula kuya tjutaku nintirringangi. Muutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Yanangu wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu yulytjaku, wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu miitaku.” Yalatji wiya riitarringkula ngayulu luwu palumpa ngurra nyinamara.

⁸ Ngayulu kutu kuya palyara nyinapayi. Muutjaku wangka ngayulu riitarringkula yalatji kuliniṅi, “Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, ‘Yanangu wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu yulytjaku, wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu miitaku.’” Yalatji riitarringkula ngayulu kutu yunytjurringangi kutjupakuṅu miitaku. Ngayulu kutu yunytjurringangi kutjupakuṅu yulytjaku. Ngayulu kutu kuya palyara nyinapayi Muutjaku wangka kilytjuntankula. Luwu palunya ngayulu riitarrinytjawiya nyinarra ngurra nyinamara. ⁹⁻¹¹ Yirriti ngayulu pipirri nyinarra palya nyinangi, Muutjaku luwuku ngurra. Pipirri wiimanguru ngayulu maa tinarringkula luwu palumpa nintirringu. Nintirringkula ngayulu kulini, “Yilta, ngayulu kuya palyara Katutjaku wangka kilytjuntankupayi.” Katutjalu Muutjanya watjanu yanangu tjutangu kulira luwu palulawana tjukaruru nyinanytjaku, kilytjuntankunytjawiya. Yalatji tjana nyinarra yanangu kana kutu nyinaku. Ngayulu tjukaruruwiya nyinarra yalatji kuya palyara nyinanytjala Katutjalu kulini ngayunya warukutu wantirriyalkitjangku. Ngayulu Puulalu kulini. Yalatji kana kutu nyinanytjawiya ngayulu warangka nyinaku, Muutjaku wangka kilytjuntankula. Luwu palumpa tjanampa ngayulu puṅu tjukaruru nyinapayi. Puṅu tjukaruru nyinarra ngayulu warungkalpi nyinaku. ¹² Ngayulu kulini Muutjaku luwu paluru palya ngaranyi, tjukaruru.

¹³ Kutjupa tjutangu tjinguru yalatji kulini, “Muutjaku luwu tjukaruru ngaranytjala Katutjalu Puulanya warukutu wantirriyalku.” Tjana yalatjitarra kulintjaku. “Puulalu kuya kutu palyantjala Katutjalu palunya warukutu wantirriyalku.” Yilta ngayulu kuya kutu palyantjala Katutjaluni warukutu wantirriyalku. Yuwa, Muutjaku wangka nganaṅa riitarringkula kulini yalatji. Nganaṅa yilta kuya palyara nyinanyi.

¹⁴ Luwu palunya Katutjalu Muutjanya nintira irriti yungu. Luwu paluru Katutjakunu. Yalatjiku nganana ninti nyinanyi. Ngayulu Katutjakunu wiya, ngayulu manta ngurrara kuya palyara nyinapayi. ¹⁵ Tjucarurru nyinakitjangku ngayulu wiyawana palyalpayi. Tjucarurru palyalkitjangku ngayulu kuyalpi palyalpayi. Kuya palyalkitja wiyaṅa yunytjurringanyi. Yalatji nyinarra ngayulu puṅu kulilpayi, tjucarurru nyinakitjangku. ¹⁶ Muutjaku luwu paluru ngarrinyi nganana tjucarurru nyinanytjaku. Tjucarurru nyinakitjangku ngayulu puṅu kulira ngayulu kulini, luwu paluru ilta palya ngarrinyi. ¹⁷ Yilṅa yunytjurringanyi Katutjaku tjucarurru nyinakitja. Yalatjina yunytjurringkula nyinarra kuyalpi kututja ngayulu palyalpayi, mamuku mayutjungkuni kutu tjingapungkunytjala.

¹⁸ Nintingku ngayulu yalatji kulini. Ngayulu wiya kutu tjucarurru nyinapayi. Kutu tjucarurru nyinakitja yunytjurringkula ngayulu kuyalpi kututja palyalpayi. ¹⁹ Ngayulu wiya yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Yalatjiku wiya yunytjurringkula ngayulu kuyalpi palyalpayi, tjucarurru nyinanytjawiyangku. ²⁰ Yuwa, kuya palyantjawiya nyinakitjangku ngayulu puṅu kulini, ngayulu kuya palyara kutu nyinapayi mamuku mayutjungkuni kutu tjingapungkunytjala.

²¹ Yalatji ngayulu nyinanyi. Kuya palyantjawiya ngayulu yunytjurringkula kuyalpi palyara nyinapayi. ²² Ngayulu yilta kulini Katutjaku luwu palya ngaranyi, palulawana tjucarurru nyinakitja ngayulu ilta yunytjurringanyi. ²³ Yalatji kulira ngayulu marangku pampura kuya palyalpayi. Panyapa kulira ngayulu tjina yankula kuya palyalpayi. Yuwa, yalatji ngayulu kuya palyalpayi mamuku mayutjungkuni kutu tjingapungkunytjala. ²⁴⁻²⁵ Yuwa, pinangkutarra ngayulu kulilpayi Katutjaku luwuwana tjucarurru nyinakitjangku. Yalatji nyinarra kuya palyalkitja yunytjurringkula iltalpiṅa ngayulu kuya palyalpayi. Yalatji kuya palyara ngayulu puṅu kulini, watjilpaṅarra nyinarra. Yalatji ngayulu kutu nyinanytjala Katutjaluni ngula warukutu wantirriyalku. Yaalytjirrikuna? Kala, Yiitju Kurayitjaluni ngulytjura kanyilku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya pulkapunganyi.

8

Katutjaku kurrunpa ngananalawana nyinarra nganananya ngulytjuni, rapa nyinanytjaku

¹ Yiitjuku walytja nganana kutu nyinanytjala ngula Katutjalu nganananya wiya payira warukutu wantirriyalku,

wiya. ² Paluru nganananya palumpa kurrunpa tjarrpatjunu yantayantalkitjangku, kuya palyantjawiya kutula Yiitjuku walytja nyinanytjaku. Kurrunpa palunyatjarra nganana Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinaku. Nganana kutu kuya palyara nyinanytjala Katutjalu nganananya warukutu wantirriyalku. ³ Yanangu tjuta Muutjaku luwuwana nyinarra kutu kuya palyalpayi, wiya tjana Katutjaku ngulytjuringkupayi luwu palulawana tjana nyinarra, wiya. Katutjalu palumpa katjalpi mantakutu wantirriyara yanangu tjuta ngulytjunu kuya tjanampa wanirra. Palumpa katja Yiitjunya yanangu nguwanpa mantangka nyinarra watiyangka waralyngarala mirrirringu tjanampa kuya wanikitja. ⁴ Yiitjuku walytjarringkula nganana Katutjaku kurrunpatjarrangku kulira luwu palulawana tjukaruru nyinanyi, wiya nganana walytjangku kulira kutju nyinanyi, wiya.

⁵⁻⁶ Yanangungku walytjangku kulira kuya kutu palyalpayi. Yalatji kutu nyinanytjala Katutjalu ngula palunya warukutu wantirriyalku. Yanangungku Katutjaku kurrunpa kulira paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi. Yalatji kutu nyinarra mantangka yunypa paluru nyinaku. Ngurra ilkaringkatarra kana kutu nyinamalpa. ⁷ Yanangungku walytjangku kulira wiya Katutjaku wangkaku tjukaruru nyinanyi. Yanangu paluru Katutjaku luwu kulira wantiku tjukaruru nyinanytjawiyangku. ⁸ Yanangu walytjangku kulira nyinapayi wiya Katutjaku kalypa nyinaku. Katutjanyara wiya yunypa nyinaku.

⁹ Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrila tjarrparra nintintjala nyurrangarri kulira tjukaruru nyinanyi, wiya nyurrangarri walytjangku kulira kuya kutu palyalpayi. Kutjupa tjutangka wiya Yiitju Kurayitjaku kurrunpa tjarrparra nyinanyi, tjana wiya palumpa walytja tjukaruru nyinanyingka. Yilta tjana wiya palumpa walytja nyinanyi. ¹⁰ Yilta yanangu yilytjanpa kutju nganana mirrirriku, kuya palyara. Yiitju Kurayitjaku walytja nganana nyinarra kurrunpa nganampa kana nyinamalpa Katutjalu nganananya ngulytjunutjangka. ¹¹ Yiitjunya mirri kutu wiya ngaringi, Katutjalu palunya kanara pakaltjinganu ngangkari tinatjarrangku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarri-lawana nyinarra ngula nyurrangarri mirrirringanyingka kanara nyurrangarrinya pakaltjingalku.

¹² Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya nganana walytjangku kulira kuya kutu palyantjaku, wantilaka! ¹³ Yalatjinyurra kuya kutu palyantjala Katutjalu nyurrangarrinya ngula warukutu wantirriyalku. Katut-

jaku kurrunpa nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjalu Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. ¹⁴ Katutjaku kurrunpa kulira tjukarurru nyinapayi tjuta yilta palumpa walytja tjuta nyinanyi, palumpa katja tjuta, yuntalpa tjutatarra. ¹⁵ Kurrunpa paluru nyurrangarrilawana nyinarra wiya nyurrangarrinya tjingapungkupayi Katutjaku waarrkana ngulunyntju tjuta nguwanpa nyinanytjaku. Kurrunpa paluru nyurrangarrinya ngulytjulpayi palumpa katja tjuta, yuntalpa tjutatarra yunypa nyinanytjaku. Kurrunpa palunyatjarrangku nganana Katutjanya yalatji walkulpayi, "Paapa, palya nyuntu nganampa nyinanyi." ¹⁶ Katutjaku kurrunpangku nganananya ngulytjura nintilpayi, "Nyurrangarri ilta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, palumpa katja tjuta, yuntalpa tjutatarra." ¹⁷ Palumpa katja tjuta, yuntalpa tjuta nganana nyinanyingka, tjungukulampa Kurayitjakutarra ngula tjukarurru Katutjalu palyalku. Yalatji nganampa tjukarurru palyalku Yiitju Kurayitjanya nguwanpala nguluwiya nyinangutjangka. Yalatji nganana tjukarurru nyinapayi, kutjupa tjutangu nganananya panypurangkula pungkuntjala. Yiitju Kurayitjanya tjana panypurangkula yitjipunganyingka nguluwiya paluru nyinangi. Ngula Katutjalu palunya pulkawaniku. Ngananyatatarra paluru pulkawaniku nguluwiyala palumpa tjukarurru kutu nyinangutjangka.

Nganana yilta ngula yunypa nyinaku, palumpa ngurrangka

¹⁸ Mantangka nganana miintarringkupayi. Kutjupa tjutangu nganananya panypurangkula pungkupayi. Nganana watjilpa nyinapayi. Ngula Katutjaku ngurrangka nganana palulawana yunypalingku nyinaku, miintarrinytjawiya. Ngurra palula kutjupa tjutangu wiya nganananya panypurangkula pungkuku, wiya. Yalatji ngayulu nintingku kulini. ¹⁹ Yirriti Katutjalu manta, puli tjuta, tjintu, pintirri tjutatarra palyanu. Puli tjukurra tjuta yanangu tjuta nguwanpa patani Katutjalu palumpa walytja tjuta yutintjaku, tjanala kurungka. Tjintu tjukurra yanangu nguwanpa patani Katutjalu palumpa walytja tjuta yutintjaku. Pintirri tjukurra tjuta patani Katutjalu palumpa walytja tjuta yutintjaku, tjanala kurungka. ²⁰⁻²² Nganana kulini tjukurra paluru tjana yanangu nguwanpangku putu kulini, "Nganana ngarala wiyarringanyi. Ngula nganana nyaarriku?" Katutjalu yurrunpa kulinu, "Puli tjuta ngarala wiyarriku. Tjintu ngarala wiyarriku. Pintirri tjutatarra ngarala wiyarriku."

Palulanguru Katutjalu kulin_ingi, “Puli tju_ta palya kutu ngaraku. Tjin_tu palya kutu ngaraku. Pin_tirri tjutat_arra palya kutu ngaraku. Palumpa tjanampa ngayulu yunypa nyinaku, ngayuku walytja palya nyinapayi tjutat_arra ngayulu yunypa tjanampa nyinaku.”

²³ Tjukurrpa paluru tjana patantja nguwanpa ngananat_arra Katutjaku kurruntjarrala patani Katutjalu nganananya walytjarringutja tju_ta palumpa ngurrangka nyinatjunkula yantayan_tantjaku. Ngurra palula nganana yilytjanpawiya nyinaku. ²⁴⁻²⁵ Yalatji ngurra palula nyinakitja nganana Kurayitjaku_nu wangka kulira walytjarringu. Kuwarri wiya nganana yanangu kutjuparrinytja nyinanyi. Yalatji yanangu kutjuparringkula nyinakitja nganana yunypa patara palya kutu nyinanytjaku.

²⁶⁻²⁷ Nganana tjukaruru nyinakitjangku putu kulintjala Katutjaku kurrunpangku nganananya nintilpayi. Nganana Katutjanya tjapilkitjangku putu kulintjala, Katutjaku kurrunpangku nganampa Katutjanya tjapilpayi. Paluru palumpa kurrunpa kulira nganampa tjukaruru palyalpayi. Yuwa, Katutjaku kurrunpangku kutu Katutjanya tjapilpayi nganampa tjukaruru palyantjaku. ²⁸ Nganana nintingku kulini. Katutjaku yunytju nyinapayi tju_ta paluru tjananya kutu yantayan_tara kanyini. Yirriti manta ngaranytjawiyangka paluru kulinu paluru tjana palumpa walytjarringkula palumpa waarrka palyantjaku. ²⁹⁻³⁰ Yirriti tjananya kulira paluru kutu kulilpayi tjananya ngulytjulk-itjangku. Paluru kulin_ingi paluru tjana palumpa walytja tju_ta nyinanytjaku, palumpa katja walytja nguwanpa. Katja paluru yurrunpa palumpa walytja nyinangi, palulanguru yanangu tjutalpi mayutju tina Katutjaku walytja tju_ta nyinangi.

Katutjanya nganampa yunytju nyinanyi

³¹⁻³² Wangka palunya kulira nganana kulini Katutjanya yilta nganampa walytja nyinanyi, paluru nganananya kutu yantayan_talpayi. Paluru nganampa yunytju nyinarra palumpa katja mantakutu wantirriyanu nganampa waralyngarala mirririnytjaku. Yuwa, Katutjalu nganananya yantayan_tara uwankarra puntura yunganyi. ³³⁻³⁴ Katutjalu yirriti kulinu nganana palumpa walytja tju_ta nyinanytjaku. Yalatji kulira nganananya ngulytjunu, wiya paluru nganananya watjara warukutu wantirriyalku, wiya. Kutjupangku putu watjalku nganananya warukutu wantirriyalk-itjangku. Yitju Kurayitjalutarra nganampa Katutjanya

tjapilpayi kutu yantayantalkitjangku warukutu wantir-riyantjawiyanjku. Paluru nganampa waralyngarala mir-riingu. Katutjalu palunya kanara mayutju tinalpi nyinatjunu, nganampa. ³⁵ Yitju Kurayitjanya nganampa kutu yunytju nyinanyi. Kutjupangku palunya putu tjingapungku, nganananya yantayanalwiyangku wantinytjaku. Paluru kutu nganampa yunytju nyinamalpa. Yitjuku yunytjuwiya tjutangku nganananya panypurangkula pungkuntjala nganana palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunytju nyinanytjala. Tjinguru mangarriwiya mantarrawiyapaka nyinarra nganana palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunytju nyinanytjala. Tjinguru kutjupa tjutangku nganananya mirri pungkukitjangku watjantjala, nganana palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yunytju nyinanytjala. Paluru ngangkari tinatjarrangku nganananya rapalku, yunytjulampa nyinarra nganananya yantayanalku. ³⁶ Wangka palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutjaku walytja nganana nyinanyingka, kutjupa tjuta kutu yunytjurringanyi nganananya mirri pungkukitja. Nganananya tjiipi nguwanpa mirri pungkukitjangku tjana kutu kulilpayi.”

³⁷ Yuwa, Yitjunya nganampa yunytju nyinarra rapantjala nganana palumpa tjukarurru kutu nyinaku. ³⁸⁻³⁹ Ngayulu nintingku kulini wangka ngaatjanya. Katutjanyatarra nganampa yunytju nyinanyi. Wiya paluru kutjarra nganananya yantayanalwiyangku wantiku, wiya. Mantangka nganana nyinanytjala kutjupa tjutangku nganananya panypurangkula marrkulpayi, Yitjuku wangka wantinytjaku. Paluru kutjarra nganananya rapantjala nganana wiya Yitjuku wangka wantiku, wiya. Tjinguru Yitjuku yunytjuwiya tjutangku nganananya panypurangkula mirri pungkukitjangku watjantjala nganana wiya Yitjuku wangka wantiku. Ilkari ngurrara kuya tjutangkuya putu palunya kutjarra tjingapungku nganananya yantayanantjawiyangku wantinytjaku. Mayutju ilkari ngurrara tjutangku, mayutju manta ngurrara tjutangkutarra palunya kutjarra putu tjingapungku nganananya yantayanantjawiyangku wantinytjaku. Mayutju kuwarri nyinapayi tjutangku, mayutju ngula nyinapayi tjutangkutarraya putu palunya kutjarra tjingapungku, nganananya yantayanantjawiyangku wantinytjaku. Tjinguru nganana ngurra walytja

wantirra wanmalingku yankula nyinanyingka paluru kutjarra nganananya ilangku yan_{ta}yan_{ta}tanmalpa, wantinytjawiyangku. Yuwa, Katutjanya Yitjunyatarra yunytju nganampa puntura nyinanyi. Paluru kutjarra nganananya rapara yan_{ta}yan_{ta}tanmalpa kutjupa tjut_{an}gku nganananya tjingapungkuny_tjala Yitjuku wangka wantipayingkamarra. Paluru ilta nganampa mayutju tina nyinanyi.

9

Katutjanya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku yunypa nyinapayi

¹⁻³ Ngayuku walytja Tjuwu tjutaku ngayulu Puulanya puntura yunytjurringanyi tjana Yitju Kurayitjaku walytja tjutalpi nyinanytjaku. Kurayitjaku walytjana nyinarra wangka palunya ngayulu kutu kulilpayi. Walytja panyapa tjutaku ngayulu puntura yunytjurringangi, wangka yalatji ngayulu tjukarurru watjani, ngunytjinytjunktjanytjawiyangku. Katutjaku kurrunpangkuni nintilpayi panyapa watjantjaku. Ngayulu ilta watjilpa nyinanyi paluru tjana Yitjuku walytja nyinanytjawiyangka. Yuwa, ngayulu puntura yunytjurringanyi tjana Yitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. ⁴ Paluru tjana Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta nyinanyi, Katutjaku walytja. Yirriti palumpa tjanampa walytja tjuta nyinangiya. Palunya tjananya Katutjalu nyakula ngulytjura yan_{ta}yan_{ta}talpayi ngangkari tinatjarrangku. Ngurra tjutangka tjananya paluru watjanu ngantitja tjutatarra kutu yan_{ta}yan_{ta}talkitjangku. Paluru Muutjanya puli kutjarra luwutjarra palumpa yungu tjana palulawana Katutjanya pulkapungkula nyinanytjaku. Tjutangara Katutjalu tjananya watjanu yan_{ta}yan_{ta}tara nyakula kanyilkitjangku. ⁵ Palumpa tjanampa walytja tjuta yini yalatjiya nyinangu, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanya. Kurayitjanyatarra Yipuramakungarri walytja ngantitja nyinangi. Nganana yalatji kulira Katutjanya pulkapungkuny_tjaku. Paluru yanangu uwankarraku mayutju tina nyinanyi.

⁶⁻⁷ Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjutaya wiya Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Yalatji kulira tjinguru yanangu kutjupangku watjalku, "Katutjalu palumpa wangkawanangku wiya Yitjurilaku walytja ngantitja uwankarra yan_{ta}yan_{ta}tani. Kutjupa tjuta munupinarringkula nyinanytjala Katutjalu tjananya wantingu, yan_{ta}yan_{ta}tantjawiyangku. Wiya tjana palumpa walytja nyinanyi." Yirriti kutjupa tjutatarra Yipuramaku

walytja ngantitja wiya Katutjaku walytja nyinangi. Katutjalu Yipuramanya yalatji, watjanu, “Nyuntupa katja Yatjikakunu walytja ngantitja tjuta kutju ngayuku walytja tjuta nyinaku.”⁸ Yipuramaku katja kutjupa kungka Yayikakunu nyinangi. Palumpa walytja ngantitja tjutatarra wiya Katutjaku walytja tjuta nyinangi, kanya Tjaarakunu katja, palumpa walytja ngantitja Katutjaku walytja tjuta nyinangi, Katutjalu Tjaaranya katja yungkukitjangku watjanutjangka.⁹ Yirriti Katutjalu Yipuramanya yalatji watjanu, “Ngula, tayimingka ngayulu ngalyananyingka, ulkumanu Tjaaralu katja mantjilku.”

¹⁰ Katutjalu walytjangku kulira Tjaarakunu walytja ngantitja tjuta walytjanmanu. Kutjupa tjuta Yayikaku walytja ngantitja tjuta walytjangku kulira wiya ngulytjunu. Yirriti nganampa walytja yurruntitja Yatjikanya nyinangu. Palumpa miita Ripikalu katja kutjarra mantjinu.¹¹⁻¹² Katja paluru kutjarra yutitjarringanyingka, yurrunpa Katutjalu walytjangku kulira Ripikanya yalatji watjanu, “Katja kutjarra kanyilku. Tinarringkulapula watilpi nyinaku. Malanpa paluru mayutju nguwanpalpi nyinaku palumpa kaakaku.” Paluru kutjarra yutitjarrinytjala yurrunpa Katutjalu panyapa watjanu walytjangku kulira. Yalatji Ripikanya Katutjalu watjalkitjangku wiya patanu paluru kutjarra tinarringkunyitjaku, yurrunpa paluru watjanu mayutjura kaakaku nyinanyitjaku. Tjinguru katja kutju tinarringkula Katutjaku tjukaruru nyinanyitjala Katutjalu nyakula yunyparringkula watjanmara, “Ngaatja mayutju kaakakura nyinaku.” Yalatji wiya, Katutjalu walytjangku kulira yurrunpa watjanu palumpa malanpa kaakaku mayutju nyinanyitjaku.¹³ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi, “Tjikupanya ngayulu walytjanmanu. Yitjuwunya ngayulu ngulytjulwiyangku wantingu.”

¹⁴ Tjinguru kutjupangku watjalku, “Katutjalu wiya tjukarurrungku kulini, paluru walytjangku kulira palunya kutjarra ngulytjunmara.” Yalatji wiya. Katutjalu tjukarurrungku kulilpayi walytjangku kulira.¹⁵ Paluru Muutjanya watjanu yalatji, “Walytjangku kulira ngayulu yanangu tjaampalaku alturringkupayi, kutjupa tjutaku ngayulu wiya alturringkupayi.”¹⁶ Yanangungku palya nyinarra mayutju nguwanpangku Katutjanya yalatji watjalku, “Ngayulu palya nyinanyi, nyuntu ngayunya ngulytjuntjaku.” Katutjalu wiya palumpa wangka kulilku. Paluru walytjangku kulira yanangu alturringkula ngulytjulku.¹⁷ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi. Katutjalu mayutju Piirula Yitjipinya ngurrarangka wat-

janu yalatji, “Ngayulu walytjangku kulira nyuntunya mayutju nyinatjunu, yanangu manta tjuta ngurrarangkuya yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta ngangkari tinatjarrangku yantayantalpayi, manta Yitjipila.’”¹⁸ Yuwa, yalatji nganana kulintjaku. Katutjalu yanangu tjaampala altururringkula ngulytjulpayi. Yanangu kutjupa tjuta paluru ngulytjulwiyangku wantipayi tjana palumpa militjitji kutu nyinanytjaku.

Katutjalu tjaampala altururringkula ngulytjulpayi, kutjupa tjuta paluru ngulytjulwiyangku wantipayi

¹⁹ Wangka palunya kulira tjinguru yanangu kutjupangkuni watjalku yalatji, “Katutjalu walytjangku kulira yanangu tjaampalakunyu ngulytjulwiyangku wantipayi. Yalatji ngulytjulwiyangku wantinytjala yanangu paluru tjana puṯu kulilku palumpa walytjarrinytjaku. Paluru tjananya kuya palyalpayi tjuta wantintjaku, kuru watjantjawiyangku.”²⁰ Yanangu paluru wiya yalatji mayutju nguwanpangku Katutjanya panypurangkunytjaku. Ulkumanungku watiya yatura katirra kaṅilpalpi tjinkalku. Wiya kaṅilpangku yanangu nguwanpangku yalatji watjantjaku, “Palyatjun palyanmara tina nguwanpa.” Yalatji wiya. Ulkumanungku walytjangku kulira tjukarurrungku palyalpayi.²¹ Palya ulkumanungku walytjangku kulira tjukarurru palyalpayi. Kutjupangku wiya mayutju nguwanpangku palunya watjantjaku, “Nyuntu yalatji nguwanpa palyantjaku, tjukarurru.” Katutjalutarra palya walytjangku kulira tjukarurru palyalpayi.

²² Yara yalatji nguwanpa Katutjalu walytjangku kulira ngulytjulwiyangku yanangu tjaampala wantipayi. Tjana kuya kutu palyantjala paluru ngurrkurringkula kulinu ngangkari tinatjarrangku tjananya pungkukitjangku. Yalatji kulira wantirra paluru tjanampa paṯaningi, tjukarurrurrinytjaku.²³⁻²⁴ Yurrunpa paluru walytjangku kulinu ngananyanya altururringkula ngulytjulkitjangku. Paluru paṯaningi nganana Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjuṯatarra palumpa walytjarringkunytjaku. Paluru kulinu yanangu tjuṯangku yalatji kulintjaku, “Mayutju tina paluru Katutjanya yilta yanangu tjuṯaku alturrunytju nyinanyi.”²⁵ Tjuwuwiya tjuṯatarra Katutjaku walytja nyinanytjaku wati Wutjiyalu piipangka yirriti wakanu yalatji,

“Katutjalu watjanu. Yanangu tjuta yirriti wiya ngayuku walytja tjuta nyinangu. Kuwarrilpi ngayulu tjananya pulkawaniku yalatji, ‘Nyurrangarri ngayuku walytja tjuta yilta nyinanyi.’ Yirriti palumpa tjanampa ngayulu yunytjuwiya nyinangi. Kuwarrilpi ngayulu

tjanampa yunytju kutu nyinanyi.”²⁶ Wangka kutjupa wati Wutjiyalu yalatji watjanu, “Yirriti Katutjalu tjananya watjanu, ‘Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuta nyinanyi.’ Kuwarrilpi Katutjalu tjananya watjalku, ‘Nyurrangarri yilta ngayuku walytja tjuta nyinanyi, kana kutu nyinapayiku walytja tjuta.’”

²⁷ Katutjaku wangka kutjupa wati Yaatajyalu yirriti yalatji watjanu, Tjuwu tjutatjarra,

“Yiltaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutalingkuya nyinarra waniku, talitjanu manta putu kaantamilantja nguwanpa. Kutjupa tjuta kutju Katutjalu ngulytjulku, kutjupa tjuta ngulytjulwiyangku tjananya wantiku.

²⁸ Yilta yanangu tjuta paluru rawawiya patara kutawutjungka ngaratjunku.”

²⁹ Katutjaku wangka kutjupa wati Yaatajyalu yirriti watjanu yalatji,

“Katutjalu mayutju tinangku nganananya Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjuta tjananya ngulytjunu. Kutjupa tjuta tjananya ngulytjulwiyangku wantingu. Nganananya ngulytjuntjawiyangka nganana uwankarra wiyarringamara, tawunu Tjutumanya, Kumuranya ngurrara tjuta, yuwankarraya wiyarringutja nguwanpa.”

Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku

³⁰ Wangka yalatji nganana kulintjaku. Tjuwuwiya tjutangkuya Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku putu kulira nyinanyangka, Katutjalu tjananya ngulytjunu, Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira walytjarringutja.

³¹⁻³² Kanya Tjuwu tjuta, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta Muutjaku luwuwana nyinapayi. Yalatjiwana tjana nyinanytjala Katutjalu tjananya wiya ngulytjunu. Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira walytjarringamara. ³³ Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi,

“Tjuwu tjutaku ngurrangka tawunu Tjayunala ngayulu wati kutjupa nyinatjunku Kurayitjanya. Yanangu tjutangku palumpa wangka kulira wantirra kuyawanalpi nyinaku, kanya kutjupa tjutangku palumpa wangka kulira walytjarriku.”

10

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu puntura yunytjurringanyi ngayuku walytja Tjuwu tjutangku Yiitjuku wangka kulira tjana palumpa walytjarrinytjaku. Tjana walytjarringkunyitjaku ngayulu

kutu Katutjanya tjanampa tjaipilpayi. ²⁻⁴ Paluru tjana yilta puntura yunyjtjuringanyi Katutjaku tjukarurru nyinakitja. Yalatji nyinakitjangku wiyawanangkuya kulira iwarra kutjupawanaya nyinanyi, Muutjaku luwuwana. Katutjaku wangka Kurayitjanyatjarra tjana kulira wantipayi. Muutjaku wangkawana kutju wiya, Tjuwu tjutangkku Kurayitjaku wangkawana kulira nyinanytjaku. Yalatji Tjuwuwiya tjutangkku tarra kulira nyinanyingka Katutjalu tjananya ngulytjulku. Muutjaku wangka ngatalpa nguwanpa ngaranya, Yiitjuku wangka matupurra ngaranya, tjana wangka palulawanalpi tjukarurru nyinanytjaku.

Uwankarra Yiitjuku walytjarringytjaku, Tjuwu tjuta Tjuwuwiya tjutatarra

⁵ Wati Muutjalu irriti wangka yalatji wakanu, “Ngayulu tjananya Katutjaku luwu nintilpayi. Yanangu luwu palumpa tjanampa uwankarraku tjukarurru nyinarra kana kutu nyinaku.” Luwu palumpa tjanampa yuwankarraku nganana wiya tjukarurru nyinapayi. ⁶ Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringutja tjutangkku nganana wiya yalatji tjaipilku, “Nganalu ilkarikutu kalparra Kurayitjanya yaltirra ngalya katiku?” Wiya nganana wangka panyapa nguwanpangku tjaipintjaku, Kurayitjanya yiltalampa ngalya yanu. ⁷ Nganana wiya yalatji tjaipintjaku, “Nganalu mirri tjutakutu yankula Kurayitjanya yaltirra ngalya katiku?” Wiya yalatji tjaipintjaku, Kurayitjanya yiltalampa mirringuru pakanu. ⁸ Katutjaku wangka yalatji ngaranya, “Katutjakunu wangka yutitja ngaranya. Kurayitjakunu wangkanyurra pinangku kulini.” Wangka palunya Kurayitjanyatjarra nganana tju tjanalawana tjakultjurinkupayi. ⁹⁻¹⁰ Katutjakunu wangka yilta yutitja ngaranya yalatji. Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjinganutangka nganana kulira palumpa walytjarringkunyutjaku. Yalatji kulira nganana yanangu kutjupa tjutangka tjakultjunkunyutjaku yalatji, “Ngayulu kulini yalatji, ngayuku mayutju Yiitjunya Katutjalu ilta mirringuru kakanu.” Yalatji nganana kulira tjakultjunkunyutjala Katutjalu nganananya katirra kana kutu kanyilku, palumpa ngurrangka. Mayutju Yiitju Kurayitjaku nganana kulira walytjarringkula nyinanytjala Katutjalu nganananya ngulytjura nyinatjunku palumpa ngurrangka. ¹¹ Katutjaku wangka yirrititja yalatji ngarrinyi, “Yanangu tjutangkku wangka Kurayitjanyatjarra kulira tjana yunypa nyinaku.” ¹² Yuwankarrangku palya yalatji wangka Kurayitjanyatjarra kulintjaku, Tjuwu tjutangkku, Tjuwuwiya tjutangkku tarra. Katutjanya yuwankarraku nganampa mayutju tina nyinanyi. Paluru nganampa

tjucarurru palyalpayi, nganana tjapintjala. ¹³ Yalatji Katutjaku wangka irriṯi tjunutja ngarrinyi, “Yaṅangungku mayutju Katutjanya tjapintjala, Katutjalu yilta palunya kulira kana kutu nyinatjunku palumpa ngurrangka.”

¹⁴⁻¹⁵ Katutjalu palumpa walytja tjuṯa wantirriyalpayi palumpa wangka tjakultjurinkunytjaku. Nganana palunya kulira palumpa wangka Yiitjunyatjarra yaṅangu tjuṯawana tjakultjurinkunytjaku. Nganana tjakultjurinkunytjawiyangka yaṅangu tjuṯa wangka Yiitjunyatjarraku ngurra nyinapayingka. Tjana wangka palumpa kulintjawiyangu puṯu kulilku Katutjaku kalypa nyinakitjangku, wiya tjana Yiitjanya tjapilku, kuya tjanampa waninytjaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṯi tjunutja ngarrinyi, “Wangka palya tjakultjunkupayi tjuṯa ngalya yankula tjakultjunanyingka, yaṅangu tjuṯangku kulira yunyparriku.” ¹⁶ Wangka Yiitjunyatjarra palunya yaṅangu tjaampalangkuya kulira wantipayi. Yalatji wati Yaatjyalu irriṯi watjanu, “Mayutju kulilani! Yaṅangu aapangku kutju nyuntupa wangka kulira tjucarurru nyinanyi, ngayulu tjanala tjakultjunanyingka.” ¹⁷ Yuwa, yaṅangu Yiitjuku walytjarringanyi wangka Yiitjunyatjarra kulira. Wangka palunya tjana kulini nganana wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjunanyingka. ¹⁸ Tjinguru Tjuwu tjuṯaya ngurra nyinanyi, wangka Yiitjunyatjarraku. Tjinguru kutjupangku tjanala wiya tjakultjunu. Wiya. Yiltaya wangka Yiitjunyatjarra tjanala tjakultjunkupayi. Yalatji Katutjaku wangka yirriṯi tjunutja ngarrinyi,

“Yaṅangu tjuṯangku tjanala ngurra tjuṯawana yurungka munkarratjarra Katutjaku wangka Kurayitjanyatjarra tjakultjurinkupayi, yaṅangu tjuṯangka, ngurra tjuṯawana.”

¹⁹ Wangka Kurayitjanyatjarra tjinguru Tjuwu tjuṯangku puṯu kulinu? Wiya tjana puṯu kulinu, tjucarurrangkuya kulira, wantingu. Yirriṯi Muutjalu watjanu Tjuwu tjuṯa yalatji,

“Ngayulu Katutjanya manta kutjupa ngurrara tjuṯaku yunypa nyinaku, tjana ngayuku wangka kulira walytjarrinytjala. Yalatji ngayulu tjanampa yunypa nyinanyingka nyurrangarri kulira ngayuku ngurrukurringkula nyinaku. Nyurrangarri ngayuku wangka wantirra wiyawanangku kulilku yalatji, ‘Manta kutjupa ngurrara tjuṯa mungutja nyinanyi, ngananakampa Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi.’ ”

²⁰ Mirri pungkupayi tjuṯaku ngulurrinytjawiyangu wati Yaatjyalu Katutjakunu wangka wakanu yalatji. Katutjalu

Tjuwu tjuṭangka yalatji watjaṇu,

“Ngayuku ngurrpa Tjuwuwiya tjuṭangka ngayuku wangka kulira yunyparringkupayi. Ngayulu tjananya tjun-gurringkula yaṇṭayaṇṭalpayi.”

²¹ Wati Yaatajyalu piyuku watjaṇu Tjuwu tjuṭangka Katutjaku wangka kulira wantipayi, yalatji,

“Paluru tjana ngayuku wangka kulira wantipayi. Puṭu ngayulu tjanampa paṭalpayi tjukarurrinytjaku ngayuku wangkawana, yaṇṭayaṇṭalkitja.”

11

Katutjanya kutu yunyṭju nyinanyi Tjuwu tjuṭaku

¹ Tjinguru Katutjalu Tjuwu tjuṭa puṭu yaṭirra wantingu. Wiya yalatji. Paluru tjananya yaṇṭayaṇṭalkitjangku kutu kulini. Ngayulu Puulanyatarra Tjuwu nyinanyi Yipuramaku walytja nganṭitja, wati Pintjiminaku walytja nganṭitjatarra. ² Yirriti Katutjalu walytjangku kulira Tjuwu tjuṭa nganananya ngulytjulkitjangku watjaṇu. Yalatji watjara kutu kulini nganananya yaṇṭayaṇṭalkitjangku. Katutjalu nganananya yaṇṭayaṇṭalkitjangku kulinutja palumpa wangka Yilaatjalu irriti tjunutja ngarrinyi yalatji, ³ “Mayutju kulila! Nyuntupa wangka watjalpayi tjuṭa tjananya Tjuwu tjuṭangka mirri pungangi. Tiipula pulitjanu palyanutja tjuṭa paluru tjana yulpura wyaṇu, nyuntupa walytja tjuṭangka kuka tjawirriyi kutjalpayangka. Ngayulu kutjulpina nyuntupa walytja tjukaruru nyinanyi. Tjana kulini ngayunya mirri pungkukitjangku.” ⁴ Katutjalu Yilaatjanya yalatji watjaṇu, “Nyuntu kutju wiya, ngayuku walytja kutjupa tjuṭa tjukaruru nyinanyi, wati tjapan tjawutjuna. Wiya tjana Paalanya pulkawanipayi, wiya. Ngayulu tjananya yaṇṭayaṇṭani.” Yalatji Katutjalu Yilaatjanya yirriti watjaṇu. ⁵ Tjukaruru nyinapayinya palunya tjananya nguwanpa kuwarri Tjuwu kutjupa tjuṭa Katutjaku tjukaruru nyinanyi. Katutjalu yirriti walytjangku kulinu tjana palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. ⁶ Palunya tjananya ngulytjulkitjangku wiya paluru yalatji kulinu, “Tjuwu pala tjuṭangka ngula nyinarra ngayuku waarrka tjukarurrungku palyalku. Tjana yalatji ngula tjukaruru palyantjala ngayulu tjananya ngulytjulkitjangku kulini.” Wiya Katutjalu panyapa kulinu. Paluru walytjangku kulira watjaṇu tjana ngula palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Yaṇangungku wiya walytjangku kulira Katutjaku ngulytjur-ringanyi. Katutjalu mayutju tinangku walytjangku kulira nganananya yaṇangu tjuṭa ngulytjuni.

⁷ Yuwa, Yitjurilaku walytja ngantitja tjaampala kutju Katutjaku yunytjurringkula palumpa walytja nyinapayi. Tjuwu kutjupa tjutangkuya palumpa wangka kulira wantipayi, Katutjakuya militjitji nyinapayi. ⁸ Yalatji Katutjaku wangka irriti tjunutja ngarrinyi,

“Katutjalu tjananya pina patinu palumpa wangka kulil-wiyalpiya nyinanytjaku. Kuwarritarra putu kulil-payiya nyinanyi.”

⁹⁻¹⁰ Katutjaku wangka kutjupa ngaranya Tjuwu tjutangu kulira wantipayinyatjarra. Mayutju Tapitalu yalatji watjanu,

“Katutja, kuya palyara nyinapayi tjuta tjananya nyuntu pungkunyitjaku. Nyuntu tjananya miintara wanti!, yantayantantjawiyangku.”

¹¹ Tjuwu tjutangu Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra wantinytjala tjinguru Katutjalu tjananya wantingu yantayantalwiyangku?, yilta? Wiya. Paluru tjana yalatji kulira wantinytjala Tjuwuwiya tjutangkukampa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringkula kana kutu nyinaku. Tjana yalatji Yiitjuku walytjarrinytjala Tjuwu tjutangu nyakula yalatji ngula kulilku, “Ngananatarra Yiitjuku walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku.”

¹² Yuwa, Tjuwu tjutangu wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala Tjuwuwiya tjuta wangka palunya kulira Yiitjuku walytjarringu. Ngula Tjuwu tjutangu wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjanya tjanampa yunypalingku nyinaku. Tjuwuwiya tjutakutarra paluru yunypalingku nyinaku.

¹³⁻¹⁴ Tjuwuwiya tjuta, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yiitju Kurayitjaluni watjanu palumpa wangka nyurrangarri Tjuwuwiya tjutawana tjakultjurinkunyitjaku. Ngayulu kutu nyurrangarrilawana palumpa wangka nintin-malpa. Yalatji ngayulu nyurrangarrila nintintjala, tjinguru ngayuku walytja Tjuwu tjutangkulpi yalatji kulilku, “Ngananatarra Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”

¹⁵ Yurrunpa Katutjalu tjananya Tjuwu tjuta yantayantalwiyangku wantingu. Palulanguru Tjuwuwiya tjutangkulpi palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringu. Ngula Katutjanya Tjuwu tjutaku kalyparriku tjana Yiitjuku walytjarringkula nyinanytjala. Paluru, yanangu palumpa walytja tjutaku puntura yunypa nyinaku, Tjuwu tjutaku. ¹⁶ Yurrunpa Yipuramakungar-rimpa Katutjalu ngulytjura tjananya kanyilpayi. Palumpa tjanampa ngantitja tjutatarra, Tjuwu tjuta paluru ngulytjura kanyilku, wantinytjawiyangku.

¹⁷ Kaana kanyilpayingku watiya tjiita mantangka tjunkula pakaltjingalku. Watiya paluru tina ngaraku mangarriwiya. Paluru watiya aapa kilytjuntankula waniku mantakutu, piyuku pakara mangarritjarraipi ngaranytjaku. Ipalu tjiita paluru mantangka watiya palula tjunkula pakaltjingalku. Watiya palulawana tayimapura nguwanpa pakalku mangarritjarra. Tjuwu tjuata watiya palunya nguwanpa Katutjalu putu pakaltjingalpayi, tjana tjukaruru palumpa nyinanytjawiya. Palulanguru paluru ipalu nguwanpa Tjuuwuwiya tjuata pakaltjingalku palumpa walytja tjuata tjukaruru nyinanytjaku, wangka Yiitjunyatjarra tjana kulira walytjarrintjala. ¹⁸ Tjuuwuwiya tjutangu wiyanyurra walytjangu pulkawaninytjaku yalatji, “Katutjanya nganampa yunytjulpi nyinanyi, Tjuwu tjutaku paluru yunytjuwiyalpi nyinanyi.” Yalatji wiya. Katutjanya kutu tjanampa Tjuwu tjutaku yunytju nyinanyi. ¹⁹ Tjingurunyurra Tjuuwuwiya tjutangu yalatji watjalku, “Katutjanya nganampa ipalu mangarritjarra nguwanpaku yunytju nyinanyi. Paluru wiya Tjuwu tjutaku yunytju nyinanyi tjana palumpa wangka kulira wantinytjala.” ²⁰⁻²¹ Yilta, Katutjalu tjananya yantayantalwiyangu wantingu, tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala. Nyurrangarri Tjuuwuwiya tjutatarra wangka palunya kutu kulira nyinanytjaku walytjangu pulkawaninytjawiya. Nyurrangarri wangka palunya wiya kulintjala Katutjalu nyurrangarrinyatarra yantayantalwiyangu wantipayingkamarra.

²² Wangka ngaatjanya nganana kulintjaku. Katutjanya tjanampa Tjuwu tjutaku yunytjuwiya nyinanyi, tjana palumpa wangka kulintjawiyangka. Paluru nyurrangarrimpa Tjuuwuwiya tjutaku kaangkinytji nyinanyi, palumpa wangkaku nyurrangarri kutu tjukaruru nyinanyangka. Tjingurunyurra palumpa wangka wantinytjala paluru nyurrangarrimpatarra yunytjuwiya nyinaku. ²³ Tjuwu paluru tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjalu yilta ngangkari tinatjarrangku tjananya ngulytjulku. ²⁴ Katutjalu yurrunpa Yipuramanyangarri ngulytjura palya palumpa walytja ngantitja tjutatarra ngulytjulku tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala. Tjuuwuwiya tjuata nyurrangarrinya ngulytjura paluru yilta Tjuwu tjuata tjananya ngulytjulku.

Katutjanya yanangu uwankarraku yunytjurringanyi palumpa walytjarrinytjaku

²⁵ Tjuuwuwiya tjuata, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Wiyanyurra yalatji wiyawanangu kulintjaku,

“Ngaranpa kutju Katutjanya ngulytjurringkula yunyparringanyi, Tjuwu tjuṭaku wiya.” Yalatji wiya. Wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Tjuwu tjuṭangku wiya kutu wangka Yiitjunyatjarra kulira wantimalpa, ngulaya kulilku. Yalatji tjana kulilwiya nyinarra Yiitjuku walytjarriku, Tjuwuwiya tjuṭalingku Katutjaku walytja nyinanytjala ngant̪i. ²⁶⁻²⁷ Yalatji ngula Tjuwu tjuṭa, Yitjurilaku walytja ngant̪itja uwankarra Yiitjuku walytjarringkula kana kutu nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi, “Yanangu kanalpaya paluru ngurra Tjayunala yutitjarringkula Tjikupaku walytja ngant̪itja tjuṭaku kuya wan̪iku. Yalatji ngayulu Katutjalu watjara wantinyi yant̪ayant̪alkitjangku, kuya tjanampa wan̪inytjala.”

²⁸ Tjuwu tjuṭangkuya wangka Kurayitjanyatjarra wantinytjala Katutjanya wiya tjanampa yunyparringanyi. Paluru Tjuwuwiya tjuṭaku yunyparringanyi, tjana wangka Kurayitjanyatjarra kulira walytjarrinytjala. Paluru kutu Tjuwu tjuṭaku yunytjurringanyi yirriṭi yalatji watjara, “Manta ngaranytjawiyangka ngayulu kul̪ini Yipuramanya palumpa ngant̪itja tjuṭat̪arra ngayuku walytja tjuṭa nyinaku.” ²⁹ Katutjalu yalatji watjara wiya wantipayi kutu tjanampa yunytjurringanyi tjana palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku.

³⁰ Tjuwuwiya tjuṭa nyurrangarrit̪arra yirriṭi Katutjaku ngurra nyinangi, palumpa wangka kuliranyurra wantipayi. Kuwarri Tjuwu tjuṭangkulpiya Katutjaku wangka kulira wantinyi. Kuwarri Katutjanya nyurrangarrimpa alt̪ururryingkula yunypa nyinanyi Yiitjuku walytjanyurra nyinanytjala. ³¹ Yalatji Katutjalu Tjuwu tjuṭakut̪arra alt̪ururryingkula yunypa nyinaku. ³² Yanangu uwankarrangku Tjuwu tjuṭangku Tjuwuwiya tjuṭangkut̪arra kuya palyant̪jala Katutjanya tjanampa wiya yunypa nyinapayi. Palulanguru paluru alt̪ururryingkula kul̪inu tjana Yiitjuku walytjarrinytjaku.

³³ Katutjanya yilta ngangkari tin̪atjarra nyinanyi, nintilingku. Paluru tjukarrungku kulira kutu nintingu palyalpayi. ³⁴ Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi,

“Yanangungku puṭu kul̪ini Katutjanya nintilkitjangku, paluru uwankarraku ninti nyinanyi. ³⁵ Yanangungku puṭu kul̪ini Katutjanya yungkukitjangku, paluru uwankarra yunganyi.”

³⁶ Katutja paluru yuwankarra palyara kutu kanyini. Manta ilkari yanangu tjuṭat̪arra yuwankarra ngaranyi, palumpa. Palulanguru Katutjanya kutju nganaṇa

pulkawaninytjaku, kututja. Yalatjiku nganana
yunytjurringanyi.

12

Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula kana kutu nyinamalpa

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya nganampa alturunytju nyinanyingka, nyurrangarri palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji nyinaranyurra Katutjaku waarrka tjukaruru kutu palyantjaku. ² Katutjaku ngurra tjutangu kuya kutu palyara nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa, wiyanyurra kuya kutu palyara nyinanytjaku yarrkara. Nyurrangarri yunytju kutu nyinama!, Katutjalu nyurrangarrinya nintira tjukarurruntjaku. Yalatji paluru Katutjalu nyurrangarrinya nintira tjukarurruntjala nintinyurra nyinaku palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku.

³ Nintingu ngayulu kulini Katutjaluni kutu rapalpayi palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku, wiyana walytjangu kulira palyalpayi. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Ngayulu Katutjaku waarrka tjukaruru kutu palyalpayi, kutjupa tjutangkuya wiyawanangu palyalpayi.” Yalatjinyurra kulintjaku, “Ngayulu Katutjaku waarrka palyalpayi paluruni nintintjala kutju. Kutjupa tjutangkutarra palumpa waarrka palyalpayi, paluru tjananya nintintjala.” ⁴ Yara panya yanangu walytjararranpatjarraya kulila! Kutjupa tjutangkuya kuka kuntilpayi. Kutjupa tjutangkuya katipayi kutjantjaku. Kutjupa tjutangu yitjilinkupayi. Kutjupa tjutangu katirra tjananya yungkupayi ngalkuntjaku. ⁵ Yara panyapa nguwanpa nganana kulintjaku. Yiitju Kurayitjaku walytjararranpala nyinanyingka palumpa walytja kutjupa tjutakutarra nganana walytja nyinanyi. ⁶ Nganana yuwankarrangu Katutjaku waarrka palyalpayi. Katutjalu Yiitjuku walytja kutju nintintjala, paluru yalatji Katutjaku waarrka palyantjaku. Yiitjuku walytja kutjupa paluru nintintjala yalatji walytja paluru Katutjaku waarrka palyantjaku. Yalatji nganana Katutjaku waarrka palyantjaku, Katutja paluru nganananya nintintjala. Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja nintilku palumpa wangka yanangu tjutangka rapangu tjakultjunkunytjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta Katutjaku wangka tjanala rapangu tjakultjunkunytjaku. ⁷ Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yanangu tjuta tjananya yantayantantjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru

yilta yanangu tjuta tjananya yantayantantjaku. Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yanangu tjuta tjananya Katutjaku wangka nintintjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yanangu tjuta tjananya nintintjaku. ⁸ Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yanangu tjilurutjiluru tjuta tjananya pukulmankunytjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yanangu tjilurutjiluru tjuta tjananya pukulmankunytjaku. Maralpa tjutaku mani tjawirrilyi Yiitjuku walytjangku katirra tjananya yungkupayi. Paluru tjukarurrungku tjananya yungkunytjaku ngaparrtji mantjilkitjangku kulintjawiya. Tjaatjiku mayutju tjutangku Yiitjuku walytja tjuta tjananya tjukarurrungku yantayantantjaku. Miinta tjuta, tjilpi tjuta, ulkumina tjutatarra nyinanyi. Palunya tjananya yantayantalpayi tjutangku yunypangku tjananya yantayantantjaku.

⁹⁻¹⁰ Yanangu kutjupa tjutaku nyurrangarri yilta yunytju nyinanytjaku. Palunya tjananya kulira yantayantantjaku, panypurangkunytjawiyangku. Kuya palyalpayi tjutangka wiyanyurra tjungurringkula kuya kutu palyantjaku. Wantirra tjananya Yiitjuku tjukarurru nyinama! Walytja kutjupa tjutangkunyeru yunytju nyinarra tjukarurru tjanampa palya nyinanytjaku, mayutju nguwanpa tjutaku. ¹¹ Mayutju Kurayitjaku waarrka kutuya tjukarurru palyantjaku, yunypangku, purrkarringkula wantinytjawiyangku. ¹² Yunypanyurra kutu nyinanytjaku, ngula kana kutu nyinakitja. Kutjupa tjutangku nyurrangarrinya panypurangkula punganyingka kutunyeru tjukarurru nyinanytjaku. Putu kulira kutunyeru Katutjanya tjapintjaku. ¹³ Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkuya mangarriku tjinguru maniku putu kulintjala yuwa tjananyaya! Yiitjuku walytja ngurra kutjupanguru ngalya yankunytjala yunyparringkula palunya ngurrangka paltjara ngarritjurra!

¹⁴ Yunytjuwiya tjutangku nyurrangarrinya panypurangkula punganyingka, Katutjanya tjanampa tjapila!, paluru tjukarurru tjanampa palyantjaku. Katutjanya wiya tjanampa tjapintjaku, ngaparrtjingu pungkula tjananya wiyantjaku, wiya. ¹⁵ Yanangu kutjupa yunyparringkula nyinanyingka tjungurringkulanyurra palumpa yunyparringkunytjaku. Yanangu kutjupa wila kuyarringkula nyinarra yulanyingka tjungurringkulanyurra palulawana yulanytjaku. ¹⁶ Yanangu yuwankarraku nyurrangarri palya kalypa nyinanytjaku, pikapikarrinytjawiya. Walytjangku pulkawanytjawiya kutjupa tjutaku waarrkana nguwanpanyurra nyinanytjaku. Maralpa

tjutaku palya nyinarra walytjarrinytjaku, tjananya nyakula wiya wantinytjaku. ¹⁷ Kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntu ngaparrtjingu kuya palyantjaku. Tjucarurru kutunyurra nyinanytjaku kutjupa tjuta nyurrangarrimpa yunypa nyinanytjaku. ¹⁸ Yanangu yuwankarraku nyurrangarri kalypa nyinanytjaku pikapikarrinytjawiya.

¹⁹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutjupangkunta kuya palyantjala, wiya ngaparrtjingu palula kuya palyantjaku. Katutjalu kutju ngula palunya ngaparrtjingu kaatjimilara warukutu wantirriyalku. Palunya nguwanpa Katutjakunu wangka yalatji ngaranya, “Ngayulu Katutjalu watjani yalatji. Yanangungku yanangu kutjupangka kuya palyantjala ngayulu palunya ngula kaatjimilara wantirriyalku warukutu.”

²⁰ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranya, “Nyuntupa yunytjuwiya nyinaku paltjatjirratja. Paluru paltjatjirratja nyinanyingka, nyuntu palunya kalypangku paltjara yungkunytjaku. Tjinguru kutjupa nyuntupa yunytjuwiya nyinaku kapiku paarritjirringkula. Paluru paarritjirringkula nyinanyingka, nyuntu palumpa kapi kalypangku yungkunytjaku. Palulanguru paluru kutjarra punturalpi kulira kuntarriku, nyuntupa yunytjuwiwapula nyinangutja.”

²¹ Kutjupangkunta kuya palyantjala, tjucarurrura palyala!, ngaparrtjingu kuya palyantjawiyangku. Yalatji tjucarurrura palumpa palyala!, paluru kulira nyuntupa kalypalpi nyinanytjaku.

13

Kamanta ngurrara tjutaku nganana tjucarurru nyinanytjaku

¹ Mayutju kamanta ngurrara tjutaku tjanampa nganana tjucarurru nyinanytjaku. Katutjalu kulini palya tjana mayutju nganampa nyinanytjaku. Ilta paluru kamanta ngurrara tjuta, kuutawutju ngurrara tjutatarra nyinatjunu mayutju nganampa tjana nyinanytjaku. ² Mayutju palumpa tjanampa yanangu kulilwiya nyinanytjala mayutju paluru yanangu palunya pungku, paluru Katutjaku wangka mayutju nyinatjunkunytjatjarra kulira wantingutja. ³ Yanangu tjucarurru mayutju palumpa nyinanytjala wiya mayutju paluru palunya kuru watjalku. Yanangu kuya kutu palyalpayi nyinanyingka mayutju paluru kuru watjara pungku. Tjinguru kamantaku mayutjungka kurrupa rapa nyinakitjanyurra yunytjurringanyi. Yalatji

nyinakitjangkunyurra tjukarurru kutu yanangu tjutaku nyinanytjaku, mayutju palumpatarra. Palulanguru nyurrangarrimpa mayutju kamanta ngurrara tjuta yunypa nyinaku. ⁴ Katutjalu palunya tjananya nyinatjunu, nyurrangarrinya yan_{ta}yan_{ta}ntjaku.

Tjinguru nyuntu tjukarurru nyinanytjawiya, kuya kutu palyalpayi. Kamantaku mayutju palurunta watjara tjiilakutu wantirriyalku. Katutjalu tjananya nyinatjunu kuya palyalpayi tjuta watjara tjiilakutu wantirriyantjaku. Katutjalutarra kuya palyalpayi tjuta watjara warukutu wantirriyalku. ⁵ Palulanguru tjanampa nyurrangarri kamantaku mayutju tjutaku tjukarurru nyinanytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya watjara warukutu wantirriyaltjipingka. Yalatji nyurrangarri kulintjaku, “Walytjangku ngayulu kulini mayutju palumpa tjanampa tjukarurru nyinakitjangku, Katutjakutarra tjukarurru nyinakitjangku.”

⁶⁻⁷ Katutjalu tjananya nyinatjunu kamanta ngurrara tjuta, waarrkarringkula tjukarurrungkunyurra mani tjukutjuku tjanampa kutu yungkunyutjaku. Palya kamanta ngurrara tjutangkuya mani palunyatjarrangku yanangu tjuta yan_{ta}yan_{ta}ntjaku. Waarrka yalatjiya palyantjala Katutjanya yunyparringanyi. Yuwa, tjukarurru tjanampa nyurrangarri panypurangkunyutjawiya nyinanytjaku, mayutju kamanta ngurrara tjutaku.

Yanangu yuwankarraku yunytju nyurrangarri nyinanytjaku

⁸ Yuwa, yuwankarraku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Yuwankarraku yunytju nyinarra nyurrangarri Muutjaku luwukutarra tjukarurru nyinaku. ⁹ Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, “Yanangu kutjupakunyurra yunytju nyinanytjaku, walytja tjutaku yunytju nyinanytja nguwanpa.” Yuwa, yalatjinyurra yanangu yuwankarraku yunytju kutu nyinanytjaku malpa nyinarra. Wati tjutangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Wati kutjupaku nyuntu malpa nyinaku. Nyuntu palulawana nyinarra palumpa miita wiya nyakula wanngira katikitjangku kulintjaku, wiya. Yalatji wiya wanngira katinytjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yanangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palunya mirri pungkunyutjaku. Yalatji wiya mirri pungkunyutjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yanangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palumpa yulytja mulyatangku mantjintjaku. Yalatji wiya mulyatangku mantjintjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yanangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palumpa yulytja, tjinguru mani nyakula kanyilk-itjangku kulintjaku. Yalatji wiya kanyilk-itjangku kulintjaku

Muutjaku wangka ngaranya. ¹⁰ Yanangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra palumpa, wiya nyuntu palulawana kuya palyantjaku. Yalatji nyurrangarri yuwankarraku yunytyju nyinarra Muutjaku luwuku nyuntu tjukarurru nyinaku.

¹¹ Mayutju Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankukitja nyinanyi. Yulṯa paluru ilarringanyingka wangka palunya nguwanpanyurra yanangu yuwankarraku yunytyju kutu nyinanytjaku. Yulṯa palula Katutjalu ngananaṯanya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. ¹²⁻¹³ Mantangka ngananaṯa nyinarra tjukarurru nyinanytjaku yulṯa paluru ilarringanyingka. Ngananaṯa wiya tjikira turaangkarrinytjaku. Miiṯa kutjupa kutjupangka wiya ngananaṯa ngarrinytjaku. Yanangu kutjupangka ngananaṯa wiya akumanarrinytjaku. Yanangu kutjupaku ngananaṯa wiya pikarrinytjaku. ¹⁴ Yuwa, mayutju nganampa Yiitju Kurayitjanya nyinanyi. Palumpa ngananaṯa tjukarurru kutu nyinanytjaku, walytjangku kulira kuya palyantjawiya.

14

Yanangu kutjupa panypurangkunytywiyā nyinanytjaku

¹⁻² Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangku puṯu kulilpayi kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutjaku ngalkukitjangku, tjana mangarri kutju ngalkupayi. Tjana mangarri kutju ngalkunytjala wiya nyurrangarri tjanampa akumanarrinytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangku kuka palunya ngalkupayi mangarri tjuṯatarra. ³ Kuka mangarritarra ngalkupayi tjuṯangku wiya panyapa tjuṯa tjananya panypurangkunytjaku. Katutjanya tjanampa yunypa nyinanyi. Mangarri kutju ngalkupayi tjuṯangku wiya kuka ngalkulpayi tjuṯa tjananya panypurangkunytjaku. Katutjanya tjanampatarra yunypa nyinanyi. ⁴ Paluru tjana Katutjaku waarrkarpayṯi tjuṯa nyinanyi, Katutjanya tjanampa mayutju nyinanyi, wiya nyurrangarri mayutju tjanampa nyinanyi, wiya. Nyurrangarri wiya mayutjurringkula tjananya watjantjaku. Katutjalu tjananya nintilku tjukarurru nyinanytjaku.

⁵⁻⁶ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangkuya yalatji kulini, “Tjuuntiyi tjiṯu puntu ngaranya, Katutjanya walkuntjaku. Maṯupurra ngananaṯa palunya kutu walkuntjaku.” Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangkuya yalatji kulini, “Tjiṯu tjuṯangka ngananaṯa Katutjanya walkuntjaku, Tjuuntiyingka kutju, wiya.” Ngananaṯa purinytju kulira Katutjanya walkuntjaku tjinguru Tjuuntiyingka, tjinguru tjiṯu kutjupa tjuṯangka. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangku kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja mangarritarra ngalkura Katutjanya tjana walkulpayi. Ngalkukitjangku paluru tjana

yalatji watjalpayi, “Katutjalu nganananya kuka ngaatja yungu, nganana palunya walkuni.” Yiitjuku walytja kutjupa tjutjangu mangarri kutju ngalkukitjangu yalatji watjalpayi, “Katutjalu nganananya mangarri ngaatjanya yungu, nganana palunya kutju walkuni.” Yuwankarrangkuya yalatji Katutjanya walkulpayi.

7-8 Yiitjuku walytja yuwankarraku nganampa Yiitjanya mayutju nyinanyi, wiyala walytjangu kulira mayutju nguwanpangu kutjupa tjuta panypurangkula watjantjaku. Palumpa wangkawana nganana nyinanyi, palumpa walytjarringkula. Mirringkula nganana palumpa walytja nyinaku ngurra ilkaringka. Mantangka kana nyinarra mirringkula nganana yilta palumpa walytja kutu nyinaku palulawana. ⁹ Yiitju Kurayitjanya mirringkula kanarringu mayutju tina nganampa kuwarri nyinanyi, kana tjutaku, mirri tjutakutarra. ¹⁰ Wiya nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuta panypurangkunyitjaku. Nyurrangarri wiya mayutju nguwanpangu tjananya watjantjaku. Katutjalu kutju tjananya watjantjaku. Ngula paluru yuwankarra nganananya kuutawutjunga ngaratjungkula watjalku. ¹¹ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya tjukaruru watjani yalatji. Ngula yanangu yuwankarrangu ngayunya pupakatirra walkulku.”

¹² Nganana yuwankarrangu kuutawutjunga Katutjala ngarala tjakultjunku, mantangka nyinangutjangu.

Yiitjuku walytja kutjupa wiya panypurangkunyitjaku

¹³ Nganana wiya Yiitjuku walytja kutjupa mayutju nguwanpangu palunya watjantjaku. Purinypa nganana wangkanyitjaku paluru kulira Yiitjuku tjukaruru kutu nyinanyitjaku. ¹⁴ Mayutju Yiitjuluni nintinu yalatji.

Katutjalu kulini nganana palya kuka yuwankarra, mangarri yuwankarratarra ngalkunyitjaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjungku kulilku kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkunyitjaku. Yalatji paluru kulira palya kuka palunya wantirra Yiitjuku tjukaruru nyinanyitjaku.

¹⁵ Tjinguru nyuntu kuka palunya ngalkuningka, Yiitjuku walytja kutjupangkunta nyakula watjilpa nyinaku, nyuntu kuya palyanutjakutjura kulira. Yalatji kuka palunya ngalkura nyuntu wiya yunytjerringkula nyinaku, Yiitjuku walytja palumpa. Nyuntu wati palumpa kulintjawiyangu kuka palunya kutu ngalkunyitjala, Yiitjuku walytja paluru nyuntunya nguwanpa kuka palunya ngalkura kulilku, “Ngayulu kuka palunya ngalkura kuyalpa palyanu.”

Yalatji paluru kuya kutu palyara munupinarringkula Yiiitjuku walytjawiyalpi nyinatjipingkamarra. Palunya nguwanpa wiya nyurrangarri kutjupaku kulilwiyangu kuka palunya ngalkunytjaku, wantinytjaku. Yiiitjuku walytja palumpaku, kukawiya ngalkulpayiku Kurayitjanya mirrirringu, kana nyinatjunkunytjaku. ¹⁶ Nyuntu kulini kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja palya ngalkunytjaku. Tjinguru Yiiitjuku walytja kutjupangkunta watjalku, “Nyuntu kuka palunya ngalkura kuya palyalku.” Yalatji nyuntu kuka palunya ngalkura kuya palyanutjakutjura kuliltjipingkamarra, kuka palunya nyuntu wantinytjaku, ngalkulwiyangu. ¹⁷ Kukanguru mangarringurutarra wiyala akumanarrinytjaku. Nganana Katutjaku walytja tjutangu kutjupa tjutaku palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Nganana Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytjaku Katutjaku kurrunpangu ngananyanya nintilpayi. Yalatji nganana nyinarra yunypa nyinaku. ¹⁸ Yanangu yalatji Kurayitjaku tjukarurru nyinanyingka Katutjanya yunyparriku, yanangu tjutatarra palumpa yunypa nyinaku. ¹⁹ Nganana yalatji kulintjaku. Kutjupa tjutaku nganana palya nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Nganana tjanala palya wangkanytjaku, tjana kulira tjukarurru kutu Yiiitjuku nyinanytjaku.

²⁰ Kuka mangarri yuwankarratarra nganana palya ngalkunytjaku. Yiiitjuku walytja kutjupangkunta kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja ngalkuningka nyakula kuya palyanutjakutjura kulilku. Nyuntunya nguwanpa kuka ngalkula tjinguru munupinarringkula Yiiitjuku walytjawiyalpi nyinaku. Katutjaku walytjawiyalpi nyinaku. Katutjaku walytjawiya nyinatjipingka nyuntu kuka palunya ngalkuwiyangu wantinytjaku, paluru kutu Katutjaku walytja tjukarurru nyinanytjaku. ²¹ Yiiitjuku walytja kutjupa tjutaku nyuntu kulintjaku. Tjana tjinguru yalatji kulini, “Nganana kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkuntjaku.” Yiiitjuku walytja kutjupa tjutangu tjinguru yalatji kulini, “Nganana wiya wayina tjikintjaku.” Yiiitjuku walytja kutjupa tjutangu yalatji kulini, “Nganana wiya Tjuuntyingka kutju Katutjanya walkuntjaku, tjintu kutjupa tjutangkatarra.” Yalatji tjana kuka ngalkuwiyangu kulintjala nyuntu wiya kuka palunya ngalkuntjaku. Yalatji kutjupa tjutangu wayina tjikilwiyangu kulintjala, nyuntu wiya wayina tjikintjaku. Yalatji kutjupa tjutangu tjintu tjutangka Katutjanya walkulkitjangku kulintjala, nyuntu wiya Tjuuntyingka kutju Katutjanya walkuntjaku.

²² Tjinguru nyuntu kulini, kuka palunya palya ngalkunytjaku. Yalatji ngalkulkitjangku kulira wiya yanangu kutjupangka wangkanytjaku, Katutjala kutju wangka! Tjinguru nyuntu kulini kuka palunya ngalkuwiyangku wantinytjaku. Yalatji kulira Katutjala kutju wangka!, yanangu kutjupangka wiya. Yanangungku palya kuka ngalkunytjaku, tjukarurru kulinutjangku. Yanangu kutjupangku palya wantinytjaku, tjukarurru kutju kulinutjangku. Tjinguru nyuntu kulini, wayina palyana tjikintjaku. Yalatji tjikilkitjangku kulira wiya yanangu kutjupangka wangkanytjaku, Katutjala kutju wangka! Tjinguru nyuntu kulini wayina tjikilwiyangku wantinytjaku. Yalatji kulira Katutjala kutju wangka!, yanangu kutjupangka wiya. Yalatji kulira nyuntu yunypa nyinaku. ²³ Tjinguru yanangu kutjupangku kuka palunya ngalkukitjangku putu kulilku. Yalatji putu kulira, wiya paluru ngalkunytjaku. Ngalkura kuyalpi palyalku, ngalkulkitjangku tjukarurru kulintjawiyangku. Tjukarurru palyalkitjangku putu kulira, wiya yalatji palyantjaku. Putu kulilpayingku kuyalpi palyalku, tjukarurru palyalkitjangku kulintjawiya.

15

Kutjupa tjutaku kulira palyantjaku

¹⁻² Tjinguru kutjupa tjutanyurra Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangku putu kulira nyinapayi. Kutjupa tjutanyurra tjinguru Yiitjuku walytjarringkula rawangku palumpa waarrka palyalpayi tjukarurru kutu. Nyurrangarri panyapa tjuta tjananya purinypangku wangkarra tjukarurruntjaku. Palumpa tjanampa nyurrangarri kulintjaku, tjana kulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Wiya nyurrangarri walytjangku kulira palyantjaku. ³ Yiitju Kurayitjalu wiya walytjangku kulira nyinapayi, Katutjaku wangkawana paluru kulira tjukarurru nyinangi. Katutjaku wangka irriiti tjunutja ngarrinyi yalatji,

“Katutja. Nyuntupa tjana yunyitjuwiya nyinarra ngayunyalpi tjana panypurangkupayi.” Yalatji palumpa yunyitjuwiya tjutangku Yiitju Kurayitjanya panypurangkupayi, Katutjaku wangkawana paluru kulira tjukarurru nyinanyingka.

⁴ Katutjaku wangka yirriiti wakara tjunutja yuwankarra ngarrinyi, nganaṇa kulira nintirrinytjaku. Wangka palunya nganaṇa nintingku kulira yunypa nyinaku. Kutjupa tjutangku nganaṇanya panypurangkula pungkunytjala nganaṇa wangka palunya kulira yunypalpi nyinaku. Wangka palunya kulira nganaṇa yalatji kulilku, “Yilta

nganana Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku.”
⁵ Katutjalu nganannya pukulmankupayi, kutjupa tjutangu panyapurangkula pungkuny tjala. Ngayulu yunytjurringanyi paluru nyurrangarrinya nintintjaku, kalypangu palumpa waarra tjungungku palyantjaku, yunypangu. Yitju Kurayitjanya tjukaruru nyinangutja nguwanpa nyurrangari tjukaruru kutu nyinanytjaku.
⁶ Yalatjinyurra kalypa nyinarra tjungungkunyurra Katutjanya pulkawaninytjaku. Paluru ilta mayutju Yitju Kurayitjaku paapa nyinanyi.

Wangka Yitjunyatjarra ngaranya Tjuwu tjutaku, Tjuwuwiya tjutakutarra

⁷ Yitjuku walytja kutjupa tjutakunyurra yunytju nyinanytjaku, Kurayitjanya nyurrangarrimpa yunytju nyinapayi nguwanpa. Yalatjinyurra nyinanytjala kutjupa tjutangu nyurrangarrinya nyakula Katutjanyalpiya walkulku. ⁸ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu Yipuramanyangari irriti watjara Yitju Kurayitjanya ilta mantakutu wantirriyanu, wiya paluru panyapa tjanala watjara wantingu, paluru ilta palunya wantirriyanu. Paluru ngalyankula Katutjaku waarra palyanngi, Tjuwu tjuta tjananya yantayan talkitjangku. Paluru mantakutu ngalyanu. ⁹ Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytjarringkula Katutjanyalpi tjana walkuntjaku yalatji, “Katutjanya yilta nganampa alturnytju nyinanyi.” Katutjaku wangka Tapitalu irriti wakanutja Kurayitjalu Katutjala watjanu yalatji, “Palulanguru ngananatju nyuntunya walkulku, Tjuwuwiya tjutangkutarra. Ngananatju nyuntunya warrara walkulku.”

¹⁰ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi. Yanangu kutjupangu Tjuwuwiya tjutangka yalatji watjanu, “Yunyparriwaya! Nyurrangarritarra Katutjaku walytja tjutalpi nyinanyi.”

¹¹ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi, “Tjuwuwiya tjutangkunyurra mayutju Katutjanya pulkawaninytjaku. Yanangu yuwankarrangkula palunya pulkawaninytjaku.”

¹² Wangka ngaatjanyatarraya kulila! Wati Yaatjayalu yirriti watjanu yalatji, “Mayutju Tapitaku ngantitja mayutju tina nyinaku. Paluru manta tjuta ngurraraku mayutju nyinaku. Paluru tjana kulilku, ‘Mayutju palaku wangka nganana kulira yilta Katutjaku ngurrangka kana nyinaku.’ ”

¹³ Ngayulu yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya rapara kanyintjaku ngulanyurra palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarrinya kanyintjala nyurrangarri Yiitjuku walytja nyinarra yunypalpi nyinaku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya rapalku yukiri nguwanpa kutu pakantjaku yalatji kulira, “Nganana yilta Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku.”

Puulalu watjalku, “Katutjaluni watjanu palumpa waarrka palyantjaku”

¹⁴⁻¹⁵ Walytja tjuta, wangka ngaatjanya kulila! Ngayulu kulini nyurrangarri tjukarurru Yiitjuku nyinanyi. Nint-
ingkunurra Yiitjuku walytja kutjupa tjuta nintilpayi Katut-
jaku wangkawana. Piipa ngaangka ngayulu nyurrangar-
rinya nguluwiyangku nintira marrkuningi, pina alytju-
rankukitjangku. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya mar-
rkuningi, Katutjaluni palumpa waarrka palyantjaku wat-
janutja. ¹⁶ Paluruni watjanu Yiitju Kurayitjaku waarrkana
nyinanytjaku. Paluruni watjanu Tjuwuwiya tjutawana
tjakultjurinkunytjaku. Yirriti tulkuku mayutjungku kuka
tjawirriyi kutjantjala, Katutjalu kukatjanu pantira yuny-
parringkupayi. Yara palunya nguwanpa Katutjanya yun-
yparringkupayi Tjuwuwiya tjutangu wangka Yiitjunyat-
jarra kulira walytjarrinytjala. Ngayulu tjanalawana wangka
palunya tjakultjurinkupayi. Katutjaku kurrunpangku
tjananya ngulytjulpayi tjana kulira Katutjaku tjukarurru
nyinanytjaku.

¹⁷ Yiitju Kurayitjaluni nintira rapantjala, ngayulu Katut-
jaku waarrka palyalpayi. Yalatji kulira ngayulu yunypalpi
nyinanyi. ¹⁸ Yiitju Kurayitjaluni kutu rapantjala ngayulu
nyurrangarrinya tjakultjunanyi rapangku. Ngayulu mi-
inta tjuta palyara palumpa wangka tjakultjunkunytjala
Yiitjulu tjananya Tjuwuwiya tjuta nintilpayi palumpa
walytjarrinytjaku. ¹⁹ Yiitju Kurayitjakuṅu ngangkari
tinatjarrangku ngayulu kutjupa kutjupa palyantjala paluru
tjana nyakula kulira Yiitjuku walytjarringkupayi, Katut-
jaku kurrunpangku tjananya nintinutjangka. Tawunu
Tjarutjalumalanguru yankula ngayulu wangka Yiitjunyat-
jarra tjanala tjakultjurinangi ngurra tjutawana. Yalatji
tjanala ngayulu tjakultjurinkula manta Yilirrikumalakutu
yanu. Yalatji ngayulu Yiitju Kurayitjakuṅu wangka ngurra
tjutawana tjanala tjakultjurinkupayi. ²⁰ Ngurra kutjupa
tjutawana Yiitjuku walytja kutjupa tjutangu tjananyaya
Kurayitjakuṅu wangka yurrunpa tjakultjurinangi. Ngayulu
wiya ngurra palunya tjutawana piyuku tjakultjurinku-
payi. Wantirra ngayulu tjanala ngurra kutjupa tjutawana

tjakultjurinkupayi, Yiitju Kurayitjaku ngurrrpa tjuṭawana. Yalatji ngayulu kulira nintirinkupayi, “Kurayitjaku ngurrrpa tjuṭa kutjuṇa tjananya nintilku.” ²¹ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi, “Kutjupa tjuṭangkulpiya Kurayitjanya kulilku, ngurrrpa nyinangutja tjuṭangku. Kuliraya nintirriku, yurrunpa tjana kulilwiya nyinarra.”

Yalatji Katutjaku wangka ngarrinyi.

Puulanya yunytjurriku Ruumanya ngurrara tjuṭawana yankula nyinanytjaku

²²⁻²³ Rawangkuna ngurra ngaa tjuṭawana tjakultjurinkula puṭu kulilpayi nyurrangarrilakutu, Ruumalakutu yankula nyinakitjangku. Yiitju Kurayitjaku waarrka ngurra ngaa tjuṭawana ngayulu palyarinkula wiyarringulpi. Palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinanyi. ²⁴ Kala, ngayulu nyurrangarrilakutulpi yananyi. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu manta Piinalakutu yankuku. Ngayulu nyurrangarrilawana yunypa nyinanytjala tjinguru nyurrangarri ngayunya mangarri manitarra yungkula maa wantirriyalku manta Piinalakutu. Yalatjikuna yunytjurringanyi.

²⁵⁻²⁶ Yurrunpawarrilatju Tjarutjalumalakutu yananyi palunya ngurrara tjuṭa mani yungkukitja, maralpa tjuṭaku. Mani palunya manta Matjatuniyanya ngurrara tjuṭangkuya yunypangku tjunu, manta Kiritjinya ngurrara tjuṭangkuṭarra. Paluru tjana mani palunya tjunu Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaku, katirra tjananya yungkunytjaku. ²⁷ Tjuwuwiya paluru tjana walytjangku kulira yunypangku tjunu tjanampa. Paluru tjana tjanampa tjunkukitjangku yalatji kulinmara, “Nganana tjanampa tjukarurru mani tjunkunytjaku, Tjuwu paluru tjana ngananaanya irriṭi wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunutjangka. Palya nganana tjanampa Tjuwu tjuṭaku tjunkunytjaku.” ²⁸ Mani palunya ngananaṭju katirra tjananya yungku. Palulanguru ngayulu manta Piinalakutu yanku. Yankula ngururrrpa ngurra Ruumala ngayulu nyurrangarrilawana nyinaku. ²⁹ Ngayulu maa yankula nyurrangarrila nyinanyingka Yiitju Kurayitjalu ngananaanya tjungu pukulmanku. Paluru ngananaanya rapalku palumpa waarrka yunypangku palyantjaku.

³⁰⁻³¹ Walytja tjuṭa, mayutju Yiitjanya, Katutjaku kurrunpaṭarra nganampa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nyurrangarri ngayuku yunytju nyinarra, ngayuku Katutjanya tjapintjaku, paluru ngayunya yantayanṭara katiyinkunytjaku, Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangku, Tjuutiyananya ngurrara tjuṭangku ngayunya

pungkupayingkamarra. Yalatji nyurrangarri ngayuku kutu tjapintjaku, Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuta ngayuku yunypa tjana nyinanytjaku, ngananatju mani palunya katirra tjananya yungkuny tjala. Wangka palulawana ngayulu kutu Katutjanya tjapilpayi. Paluru nyurrangarrinya nintira rapalku yalatji ngayuku kutu nyurrangarri tjapintjaku. ³² Katutjalu tjinguru kulini ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjaku. Nyurrangarri Katutjanya tjapila!, ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula nganana tjungu yunypa nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrilawana nyinanytjala nyurrangarri ngayula wangkarra pukulmankunytjaku. Yalatji kutju nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku. ³³ Ngayulu palunya nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya yantayantara kutu kanyintjaku, yunpanyurra kutu nyinanytjaku. Yalatjiku ngayulu Puulanya yunytjurringanyi.

16

Walytja tjutangka wangkanytjaku

¹⁻² Kungka yini Piipinya Yiitjuku walytja nyinanyi, nganampa walytjatarra. Yiitjuku walytja Kinkiriyanya ngurrara tjutaku mayutju tjuta nyinanyi, kungka palurutarra. Paluru nyurrangarrimpa ngurrakutu maa yankula nyinanyingka, yunyparringkula palunya yantayantala! Paluru ngurra kutjupakutu yankukitja nyinanyingka mani palunya yungkula wantirriyala!, Katutjaku walytja tjutangkuya Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuta yunyparringkula yantayantalpayi nguwanpa, palunyaatarra nyurrangarri yantayantantjaku. Kungka Piipilu Yiitjuku walytja tjuta nintira yantayantalpayi, ngayunyaatarra.

³ Kungka Piritjilanya, wati Yakuwilanyaatarra watjala yalatji!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru kutjarra tjungungkulatju Yiitju Kurayitjakuwu wangka tjakultjurinkupayi. ⁴ Paluru kutjarra ngayuku patjuri ngarangi, yunytjuwiya tjutanku ngayunya pungkupayingkamarra. Tjana palunya kutjarra mirri pungamara. Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjutatarra palumpa kutjarra yunypa nyinanyi. ⁵ Palumpa kutjarraku waalangka tjana Yiitjuku walytja tjuta tjungurringkupayi. Tjungurringkupayi tjutanya yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

Manta Yayitjala wati Yipanitatjanya yurrunpa Yiitju Kurayitjaku kulira walytjarringu. Wati palunyaatarra yalatji

watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 6 Kungka Miirilu rawangku Katutjaku waarrka palyalpayi. Palunyaya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 7 Wati Yanturunikatjanya, wati Tjuniyatjanyatjarra yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 Tjuwu tjuṭalatju tjungu tjiilangka nyinangi. Paluru kutjarra Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Paluru kutjarra yurrunpa Yiitjuku walytjarringu, ngayulu nganṭi Yiitjuku walytjarringu.

8 Wati Yampuliyatatjanya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 Paluru ilta Yiitjuku walytja nyinanyi, ngayuku walytjatjarra.
 9 Wati Wupanatjanya wati Tatjatjanyatjarra panyapa watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 Wupanatja paluru Kurayitjaku waarrka kutu palyalpayi, ngananatju palyantja nguwanpa. Tatjatja palumpa ngayulu kulira yunyparringanyi.
 10 Wati Yapilitjanya, wati Yaritjupulitjanyangarritjarra watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 Yapilitjalu ilta Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinapayi.
 11 Wati Yirutiyunya Tjuwu ngayunya nguwanpa nyinanyi. Palunya wati Nakitjatjanyangarritjarra watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

12 Kungka tjuṭangka tjanala watjala!, yini ngaa tjuṭangka Turipanya, Turiputjanya Patjitjanyatjarra, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 Paluru tjana mayutju Yiitjuku tjukarurru waarrkarringkupayi.
 13 Wati Ruputjanya palumpa maamatarraya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 Wati paluru yilta mayutju Yiitjuku waarrka tjukarurru palyalpayi. Palumpa maamangku ngayunya yantayanṭalpayi, katja walytja nguwanpa.
 14 Yiitjuku walytjaya yini yalatji nyinanyi, Yatjinkiritatjanya, Pulikunya, Yamitjanya, Paturupatjanya, Yamatjanya. Yiitjuku walytja wati kutjupa tjuṭa palumpa tjanalawana nyinanyi. Palunya tjananya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 15 Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa yalatji nyinanyi, wati Pilulukutjanya, kungka Tjulyatjanya, wati Nirutjanya, palumpa kangkurutarra, wati Wulumpatjanyatjarra. Katutjaku walytja kutjupa tjuṭa tjanala tjungu nyinapayi. Palunya tjuṭa tjananya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”
 16 Yiitjuku walytja tjuṭangka tjungurringkula mara witira tjananya palyanyurra wangkanytjaku. Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjuṭangku watjanu, “Nganana Yiitjuku walytja Ruumanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyi.”

¹⁷ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Palya nyurrangarri tjanalawana nyinama!, pikarringkunyjtawiya, Yiitjuku wangkanguru pikapikarringkupayi tjuṭangkamarra. Paluru tjana wangka kutjupawana nyurrangarrinya nintilpayi. Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya yirriti Yiitjuku wangka tjukarurru nintiniṅgi. Wangka kutjupawana nintilpayi palula tjanala wiya tjungurrinytjaku, wanti tjananya!
¹⁸ Paluru tjana wiya mayutju Yiitjuku waarrka palyani, walytjangkuyanku kulira wiyawanangu palyani. Yiitjuku walytja tjuṭa tjana yara wangkarra pukulmankupayi. Pukulmankula tjananya tjana wangka kutjupawana nintilpayi. Yiitjuku walytja paluru tjana wangka tjanampa kulira yunyparringkupayi. Paluru tjana wiya kulini ngunytji wangkapayi tjuṭa, tjana tjukarurru nintilpayikutjura kulini.

¹⁹ Ita nyurrangarri mayutju Yiitjuku tjukarurru kutu nyinapayi. Yiitjuku walytja ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭangu nintingu kulini nyurrangarri tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana yalatjiku ninti nyinanyingka ngayulu yunypa nyinanyi. Yalatji nyurrangarri kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku munupinarringkula kuya palyantjawiya. ²⁰ Yanangungku kuya palyantjaku mamuku mayutjungku tjingapunganyi. Ita Katutjalu ngula palunya punguku nyurrangarrinya tjingapungkupayingkamarra. Katutjalu nganannya yantayantani. Ngayulu palunya tjapinmalpa mayutju Yiitjulutarra nyurrangarrinya kutu yantayantantjaku.

²¹ Wati Timitjiyilu tjungungku ngali Yiitjuku waarrka palyalpayi. Paluru watjanu yalatji, “Ngayulu yunypa nyinanyi nyurrangarrimpa Ruumanya ngurrara tjuṭaku.” Ngayuku walytja kutjupa tjuṭatarra nyinanyi yini yalatji, Lutjiyatjanya, Tjayitjunanya Tjupipatanya. Paluru tjana watjanu, “Nganana yunypa nyinanyi nyurrangarrimpa Ruumanya ngurrara tjuṭaku.”

²² Piipa ngaatjanya ngayulu Tatjiyatjalu Puulaku wakani, wantirriyalkitjangku. Nyurrangarrimpa, mayutju Yiitjuku walytja tjuṭaku ngayulu yunypa nyinanyi. Ngayulutarra palumpa walytja nyinanyi. ²³⁻²⁴ Wati Kiyatjaku ngurrangka ngayulu Puulanya nyinanyi. Ngaangkaya Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringkupayi. Kiyatjalu watjanu yalatji, “Ngayulu Ruumanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyi.” Wati Yiratjatatjalu tawunu ngaa ngurrara tjuṭaku mani tjanampa ngunytji kanyini. Paluru, wati Kuwatatjalutarra watjanu, “Ngali Ruumanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyi.” Kuwatatjanya nganampa walytja nyinanyi.

Puulalu Katutjanya pulkapungku

25 Katutjanya nganana pulkawaninytjaku. Paluru nganannya rapalpayi Yitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjaku. Wangka palunya Yitjunyatjarra ngayulu nyurrangarri yirriti tjakultjunkupayi. Wangka palunya kulira nyurrangarri Yitjuku tjukaruru kutu nyinaku. Wangka Yitjunyatjarra yirriti nyinapayi tjutangku wiya kulinu, ngurpaya nyinangi. Katutjalu wiya tjanala wangka palunya nintilpayi. ²⁶⁻²⁷ Kala, kuwarrilpi yanangu tjutangku wangka palunya kulilpayi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta tjananya Katutjalu watjanu piipangka wangka Yitju Kurayitjanyatjarra wakantjaku, yanangu uwankarangku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjutangku riitaringkula kulira palumpa walytjarrinytjaku. Katutjanya palya nganampa mayutju nyinanyi. Paluru nintingku kulira Yitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu nganampa kuya waninytjaku. Paluru kutu nyinamalpa mayutju nganampa. Nganana palunya kutu pulkawaninytjaku.

Kurinytjiyanya Ngurrara Tjutaku Piipa Nampa 1

¹ Ngali Puulalu Tjatjiyanytjalutarra Kurinytjiyanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Tjatjiyanytjanya nganampa walytja nyinanyi. Katutjalu yirriti kulinu ngayulu Yitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. ² Kurinytjiyanya ngurrara tjuta nyurrangarri nyinanyi. Piipa ngaatja ngalitju nyurrangarrimpa wakara wantirriyani. Yiltanyurra Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Paluru irriti kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuta nyinanytjaku. Nganana ngurra tjutawana nyinapayi tjutangku Yitjunya pulkapungkupayi, Katutjaku walytja tjutangku. Yitjunya nganampa uwankarraku mayutju nyinanyi. ³ Ngalitju paapa Katutjanya tjapilpayi anta Yitju Kurayitjalutarra alturringkula nyurrangarrinya yantayantantjaku, nyurrangarri walkura patara nyinanytjaku, yunypa palumpa.

⁴ Katutjanya ngayulu kutu pulkapungkupayi, paluru Yitju Kurayitjanya nganampa ngalya wantirriyanutjangka, kuya nganampa waninytjaku. Katutjanya ngayulu pulkapungkupayi, nyurrangarri Yitju Kurayitjakuwu wangka kulira walytjarringutjangka. ⁵ Yitjuku nyurrangarri walytjarringkula nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya nintilpayi wangka Yitju Kurayitjanyatjarraku nintirringkula tjakultjunkunytjaku. ⁶ Irriti ngananatju yankula nyurrangarrinya tjakultjunu wangka Yitjunyatjarra. Palulanguru kuwarrinyurra yalatji kulini, "Puulalungarri nganananya tjukaruru Yitjuku wangka tjakultjunangi." ⁷ Yalatji kuliranyurra wangka palulawana tjukaruru patani, Yitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankunytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya tjukaruru palyara yantayantani. ⁸ Paluru nyurrangarrinya kanyinmalpa tjukaruru kutu nyinanytjaku, Yitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankunytjala. Paluru ngalya yananyingka palyanyurra kuutawutjunga ngaraku kurrumpa ngulunguluwiya, wiya paluru nyurrangarrinya warukutu wantirriyalku.

⁹ Yalatji nyurrangarrinya Katutjalu yilta yantayantalku. Paluru nyurrangarrinya irriti kulinu Yitjuku walytja tjutalpi nyinanytjaku. Katutjaku katja palurulpi nganampa mayutju tina nyinanyi.

Nintilpayi tjuṭakunyurra palya nyinanytjaku, kutjuku wiya kulira yunyparrinytjaku

¹⁰ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjaluni nintilpayi nyinatjunutjangka ngayulu nyurrangarrinyalpi marrkuni yalatji. Wiyanyurra Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku pikapikarringkula wangkanytjaku. Wangka kutjuwananyurra kulira kalypa nyinanytjaku. ¹¹ Ulkumanu yini Kuluwinyangarri Yiitjuku walytja tjuṭa nyinanyi. Paluru tjana ngayunya tjakultjunu nyurrangarri pikarringkula wangkapayi, kalypa nyinanytjawiya. ¹² Paluru tjana ngayunya tjakultjunu tjaampalangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganana Puulaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi.” Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganana Yapulutjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi.” Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganana Piitaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi nyinanyi.” Kutjupa tjuṭangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganana Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanyi nganana palumpa wangka kulilpayi.”

¹³ Wiyawanangkunyurra kulini, Yiitju Kurayitjanya mayutju kutjulampa nyinanyi, wiya nganana wangka kutjupa tjuṭawana kulira nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭanyurra ngayuku yunyparringkupayi. Ngayulu mungutja, Yiitju Kurayitjanya nganampa watiyangka mirrirringu ngayulu wiya. Nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanyi palumpa wangka kulira, palumpa kutjunyurra yunyparrinytjaku. Yiitjuku kutjunyurra yunyparringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri papatatji mantjira Yiitjuku walytjarringu, ngayuku walytjarrinytjawiya. ¹⁴⁻¹⁶ Tjinguru ngayulu yanangu tjuṭalingku nyurrangarrinya kapingka papatatjimilantjala nyurrangarri yalatji ngayunya yini watjanmara, “Puulanya nganampa mayutju nyinanyi kapingka papatatjimilalpayi.” Ngayulu wiya nyurrangarrinya tjuṭalingku papatatjimilanu, mankurrrpa wiya kutju. Palya Katutjaluni nintinu mankurrrpa wiya kutju papatatjimilantjaku. Yini yalatji ngayulu papatatjimilanu wati Kiritjipanya, wati Kiyatjanyatarra. Wanyunaka kulila! Yuwa, wati kutjupa ngayulu papatatjimilanu yini Tjipanatjanya, palumpa walytja tjuṭatarra. Putuna kulini tjinguru yanangu kutjupa ngayulu papatatjimilanu, tjinguru wiya. ¹⁷ Yiitju Kurayitjaluni wiya watjara wantirriyanu yanangu tjuṭa kapingka papatatjimilantjaku, palumpanu wangka kutju ngayulu tjakultjurinkunyutjaku

paluruṇi watjara wantirriyanu. Ngayulu tjananya wiya yanangukuṇu wangka rawangku nintilpayi. Ngayulu tjananya wangka Yiitju Kurayitjanya jarra yalatji nintilpayi, “Yiitjanya watiyanga waralyngarala mirringu nganampa kuya waninytjaku.” Ngayulu wiya tjananya yanangukuṇu wangka nintilpayi walytjangku kulira. Wangka paluru Yiitjanya waralyngarala mirringutja maṭupurra, yanangu uwankarrangku kulira walytjarrinytjaku.

Katutjalu yanangu tjuta nintilpayi wangka Yiitjunyatarra

¹⁸ Yiitju Kurayitjanya nganampa watiyanga mirringu. Wangka palunya Yiitjuku tuunlayiki tjutangku kulira wantipayi, wangka mungutjakutjura kulira. Ngula Katutjalu palunya tjananya warukutu wantirriyalku. Wangka palunya watiyanga mirringinytjatarra nganana kulira Yiitjuku walytjarringu. Yalatjila kulini, “Yilta Yiitjanya mirringutjangka Katutjalu nganampa kuya wanipayi, ngangkari puntutjarrangku.” ¹⁹ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngaranyi.

“Katutjaku yunytuwiya tjutangku yalatji kulini, ‘Nganana ninti puntu nyinanyi, nganana wiya kutjupa tjuta kulira nintirinytjaku, wiya.’ Ngayulu Katutjalu tjananya ngayuku yunytuwiya tjuta watawatarrinytjaku palyalku.”

²⁰ Ngayulu Puulalu wangka ngaatja watjani. Kutjupa tjutangku yalatji kulini, “Nganana ninti puntu nyinanyi.” Kutjupa tjutangku yalatji kulini, “Nganana nitingku Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi.” Kutjupa tjutangku yalatji kulini, “Nganana ninti puntu nyinanyi, kutjupa tjutaya ngurra nyinanyi, puṭu kulilpayi tjuta.” Paluru tjana wiyawanangku kulilpayi. Paluru tjana wiya ninti puntu nyinanyi, Katutjanya kutju ninti puntu nyinanyi palula tjanala wirrili.

²¹ Katutjalu yalatji kulini ninti puntungku, “Yanangu ngayuku walytja nyinakitja wiya walytjangku kulira ngayuku walytjarriku. Ngayuku wangka Yiitjunyatarra kulira kutju, ngayuku walytjarriku.” Kutjupa tjutangku wangka Yiitjunyatarra kulira yalatji watjalpayi, “Wangka Yiitjunyatarra kuya, wiya nganana wangka ngunyitji palunya kulintjaku, wanti!” ²²⁻²³ Wangka palunya nganana tjananya tjakultjunkturuntjala Tjuwu tjutangku nganana watjalpayi, “Nyurrangarrimpa wangka Yiitjunyatarra ngunyitji ngaranyi, Katutjaku wangka wiya. Katutjakuṇu ngangkarritjarrangkunyurra palyantjala nganana

tjinguru wangka Yiitjunyatjarra kulilku.” Tjuwu wiya tjutangu nganannya watjalpayi, “Wangka Yiitjunyatjarra ngunyti ngaranya, wangka wiima. Nintilalanyatju!, wangka tina nganana puntura kulintjaku.” Nganana kutu tjananya nintilpayi wangka matupurra, Yiitjunyatjarra yalatji, “Yiitjunya nganampa waralyngarala mirringu kuya nganampaku wanikitja.” ²⁴ Putu kulilpayi paluru tjana wangka palunya kulira wantipayi, kanya Tjuwu kutjupa tjutangu, Tjuwuwiya kutjupa tjutanguktarra wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira walytjarripayi. Katutjalu yirriti kulinu paluru tjana palumpa walytjarrinytjaku. Paluru tjana yalatji kulini, “Katutjalu ngangkari puntutjarrangu Yiitjunya ngalya wantirriyanu mayutju tina nganampa nyinanytjaku. Paluru ninti puntungku walytjangu kulira palunya nganampa wantirriyanu.”

²⁵ Yanangu kutjupa tjutangu wiyawana yalatji kulini, “Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra ngunyti ngaranya”, kanya nganana kulini. Katutjalu ninti puntungku Yiitjunya ngalya wantirriyanu nganana palumpa walytjarrinytjaku. Katutjalu ngangkari puntutjarrangu nganannya ngulytjulpayi, nganana wangka Yiitjunyatjarra kulintjala.

²⁶ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Irriti nyurrangarri Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringkula mankurra kutjunyurra kuulangka tjarrparra nintirringkupayi. Mankurra kutjunyurra mayutju nyinangu. Kutjupa tjutanyurra waarrkana nyinangu. ²⁷ Katutjalu nyurrangarrinya nyakula kulinu, “Pala tjutangu ngayuku wangka kulira walytjarringu.” Walytja tjuta, wangka ngaatjanya kulila! Kuulangka tjarrparra nintirringkupayi tjutangu yalatji kulinu, “Nyaakuya putu kulilpayi tjuta Katutjaku walytja nyinanyi?, ngananakampa kuulangka tjarrpapayi tjuta, palumpa walytja nyinamara.” Yalatjiya kuulangka tjarrpapayi tjutangu putu kuliningi. ²⁸ Katutjaku yunyjuwiya tjutangu nyurrangarrinya nyakula panypurangkupayi, kanya Katutjalu nyurrangarrinya nyakula ngulytjuunu. Katutjaku yunyjuwiya tjutangu yalatji kulini, “Katutjalu wiyawana kulilpayi. Yiitjuku walytja pala tjuta mungutja nyinanyi, paluru ngulytjulwiyangu wantimara. Katutjanya nganampa kuulangka tjarrpapayi tjutaku yunyparringkula nyinamara.” ²⁹ Katutjalu nyurrangarrinya kuulangka tjarrpapayiwiya tjuta ngulytjulpayi, wiya paluru kuulangka tjarrpapayi tjuta ngulytjulpayi, tjana ngula yalatji watjaltjipingka, “Nganana kuulangka tjarrparra nintirringkunytjala Katutjalu nganannya ngulytjuunu.” ³⁰ Yilta, nyurrangarri Katut-

jaku walytja tjuṯa nyinanyi. Paluru Yiitju Kurayitjanya wantirriyanu nyurrangarri palumpa wangka kulira Katutjaku kalypparrinytjaku. Paluru nganampa kuya waṅingu. Palumpa wangka kulira nganaṅa Katutjaku tjukaruru nyinanyi. Yalatji kulira nganaṅa watjaṅi, “Katutjalu yalatji palyara yilṯa nintilingku nyinanyi.” Nganaṅa Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku ninti nyinanyi.³¹ Yuwa, yalatji kulira nganaṅa mayutju Katutjanya pulṯkapungkunytjaku, wiya nganaṅa yalatji walytjangku pulṯkapungkunytjaku, “Ngayulu nintilingku nyinanyi, uwankarraku.” Katutjanya kutju yalatji pulṯkapungkunytjaku, palumpa wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, kutu.

2

Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala nganampa mirrirringu

¹ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula puriny-pangku Katutjaku wangka nintiniṅi. Wiya ngayulu nyurrangarrinya parrpaṯu parrpaṯu nintiniṅi puṯunyurra kuliltjipingka yalatji, “Puulalu nganaṅanya ninti puntungku parrpaṯu nintilpayi. Puriny-pangku nganaṅanya nintin-mara, nganaṅa tjukaruru kulintjaku.” Katutjaku wangka palunya wiya Katutjalu yirriti yaṅangu tjuṯangka nintinu, wiya. Kuwarri paluru nganaṅanya wangka palunya nintinulpi nganaṅa nintilpayi tjuṯangu tjakultjurinkunytjaku.² Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu kuliṅu, “Yara kutjupa tjuṯa ngayulu wiya tjananya nintilku. Wangka Yiitjunyatjarra kutju ngayulu tjananya nintilku yalatji. Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrirringu nganampa kuya waṅinytjaku.”³⁻⁴ Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu yankula ngurrpangku nyakula kuntakunṯa nguwanpa nyinangi. Ngayulu nyurrangarrinya titingarala nintilpayi. Katutjaku wangka ngayulu nyurrangarrinya purinytju nintilpayi, wiya parrpaṯu ngayulu nyurrangarrinya nintilpayi, ninti tinṅangu nguwanpa. Ngayulu nyurrangarrinya purinytju nintiniṅka, Katutjaku kurrunpangku ngangkari tinṯatjarrangku kutjupa kutjupa palyaṅiṅi.⁵ Yalatji paluru kutjupa kutjupa palyantjala nyakulanyurra Katutjaku wangka kulira palumpa walytjarringu, wiya ngayulu nintintjala kutju nyurrangarri ngayuku wangka kulira palumpa walytjarringu.

⁶ Yaṅangu kutjupa tjuṯa rawa Yiitjuku walytja nyinarra palumpa wangkaku ninti nyinanyi. Ngayulu tjananya

Katutjaku wangka tina nintilpayi. Wangka palunya Katutjaku ngurrrpa tjutangku putu kulilku ngayulu tjananya nintintjala. Mayutju ninti puntu tjutangku tarra wangka palunya putu kulilku. Paluru tjana mantangka nyinarra wiyarriku. ⁷ Katutjalu yirriti wangka tina Kurayitjanyatjarra kulira wantingu yanangu tjutangka tjakultjunkuny tjawiya. Paluru yalatji kuliningi, “Ngula ngayulu wangka Kurayitjanyatjarra tjananya tjakultjunku, kulira tjana ngayuku walytja tjalpi nyinanytjaku. Yulta palula ngayulu tjananya walkulku.” Kuwarri ngayulu Puulalu wangka palunya yanangu tjutawana tjakultjurinkupayi. ⁸ Wangka tina Kurayitjanyatjarra palumpa, mayutju manta ngurrara paluru tjana ngurrrpa nyinangi. Tjinguru paluru tjana wangka palunya nintingu kulira wiya watjanmara Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralytjungkula mirrintankuny tjaku. Paluru nganampa mayutju tina nyinangi. ⁹ Wangka tina palunya yalatji ngaranya, Katutjaku wangka yirriti tjunutja, “Katutjaku yunyutju nyinarra walytjarringutja tjuta paluru tjananya palumpa walytja tjuta yantayantara kanyinmalpa. Yalatji tjananya kanyintjaku yanangu tjutangku yirriti wiya kulinu. Paluru tjana wiya yirriti nyangu Katutjalu palumpa walytjarringutja tjuta yalatji kanyintjala.”

¹⁰ Wangka tina palunya Katutjalu nganampa nintinu, palumpa kurrunpangku nganananya nintintjala. Kurrunpa paluru yuwankarraku ninti nyinanyi. Katutjalu yirriti palyalkitjangku kulintjala, kurrunpa paluru ninti nyinangi. ¹¹ Yanangungku palyalkitjangku walytjangku kulini. Paluru yalatji kulintjala yanangu kutjupangku wiya kulini. Yalatji Katutjalu palyalkitjangku kulintjala palumpa kurrunpa yalatjiku ninti nyinanyi. ¹² Katutjalu palumpa kurrunpa nganananya tjarpatjunu, ngana nintingu kulintjaku yalatji, “Katutjalu nganananya uwankarra yungkula yantayantani.” Wiya ngana walytjangku kulira nyinapayi, Katutjaku ngurrrpa tjuta nguwanpangku, wiya. ¹³ Yiitjuku walytja tjuta Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi. Ngana tjanala nintintjala Katutjaku kurrunpangku nganananya nintini tjukarurula tjanala wangkanytjaku, wiya nganananya yanangu kutjupangku yalatji nintini, wiya. ¹⁴⁻¹⁵ Yanangu kutjupa tjuta wiya Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi. Katutjaku kurruntu tjananya putu nintilpayi tjana palumpa nintirinytjaku. Katutjaku kurrunpatjarra tjutangku kurrunpa palunya nintingu kulilpayi. Paluru tjana tjukaruru kulini Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantantjala, Yi-

itjuku wangka kulira walytjarringutja tjuṯa. Katutjaku kurrupatjarra tjuṯanguku tjukarurru kulilpayi. Kutjupa tjuṯanguku palumpa kurrupatjarrawiya tjuṯanguku puṯu kulilpayi palunya tjananya tjukarurrulkitjangku. ¹⁶ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirrititja ngaranya yalatji.

“Mayutju Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Yanangungku wiya palunya tjukarurrulkitjangku kulintjaku.”

Katutjaku kurrupatjarra nganaṅa nyinarra tjukarurru kulilpayi, Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya nintintjala.

3

Nganaṅa Katutjaku waarrkana tjuṯa nyinanyi

¹⁻² Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanya kulila! Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula puṯu kulinu nintilkitjangku, Katutjaku wangkaku ngurru nyinanytjala. Palumpa kurrupawiyanyurra kulilpayi. Ngayuluna nyurrangarrinya wangka wiima nguwanpa purinyanguku nintilpayi, Yiitjunyatjarra. Kuwarrinyurra ngurru nguwanpa nyinanyi, puntura nintirringkunyitjawiya. ³ Kutunyurra nyinanyi Katutjaku ngurru tjuṯa nguwanpa. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯakunyurra pikarringkula wangkapayi. Yalatji kalyparrinytjawiyanurra nyinanytjala ngayulu kulinu Katutjaku ngurru tjuṯa nguwanpanyurra nyinanyi, palumpa kurrupatjarrawiya. ⁴ Kutjupa tjuṯangkunyurra watjalpayi yalatji, “Nganaṅa Puulaku waarrkana tjuṯa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi palya nyinanyi. Nintilpayi kutjupa tjuṯanguku wiyawana nintilpayi.” Kutjupa tjuṯangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nganaṅa Yapulutjaku waarrkana tjuṯa nyinanyi, paluru nganampa nintilpayi palya nyinanyi. Nintilpayi kutjupa tjuṯaku nganaṅa wiya yunyparringanyi.” Yalatjiya Katutjaku ngurru tjuṯa nintilpayi kutjuku yunyparringanyi, nintilpayi kutjupa tjuṯa tjana panypurangukuyi. ⁵ Yapulutjanya ngalinyaya kulila! Ngalitju Katutjaku waarrkana nyinanyi. Ngalitju nyurrangarrinya nintilpayi Yiitjuku wangkanyurra kulintjaku. Katutjalu ngalinya nintintjala wangka palulawanalitju nyurrangarrinya nintilpayi. ⁶ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrinya wangka Yiitjunyatjarra nintiningi. Nganti Yapulutjalu nyurrangarrinya nintiningi, Katutjaku wangkanyurra puntura kuintjaku. Yalatji nyurrangarri Katutjaku wangka kulira watiya yukiri palya nguwanpa pakuṅu, Katutjalu Yapulutjalutarra nyurrangarrinya nintintjala. ⁷ Katutjanya

kutju matupurra nyinanyi paluru nyurrangarrinya nintilpayi. Ngalitju palumpa waarrkana kutjarra nyinanyi. Ngalinyatju wiyanyurra walkuntjaku Katutjanya kutjunyurra walkuntjaku. ⁸ Nintilpayi kutjuku yunyparringkula nintilpayi kutjupa wiyanyurra panypurangkunyutjaku, wantiya! Ngalitju liipula nyinanyi Katutjaku waarrkana kutjarra. Paluru Katutjalu ngalinyatju ngula walkulku ngalitju palumpa waarrka mantangka palyara wiyanutjangka. ⁹ Ngalitju Katutjaku waarrkana kutjarranku palumpa waarrka palyalpayi. Yalatjilatju Katutjalutarra tjungungku palumpa waarrka nyurrangarrilawana palyantjala nyurrangarri palumpa walytja tjutalpi nyinanyi. Ngananatju nyurrangarrinya nintira watiya yukiri palya nguwanpa pakaltjingani.

Yanangu tjutangkunyurra Yiitju Kurayitjanya kutju kulira palumpa walytjarrinytjaku

¹⁰⁻¹¹ Katutjaluni watjanu palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkunyutjaku. Yurrunpa ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula wangka Yiitjunyatjarra nintiningi. Palunyatjanu nintilpayi kutjupa tjutangu nyurrangarrinya nintilpayi Katutjaku wangkanyurra puntura kulintjaku. Yiitjuku walytja nintilkitjangku nintilpayingku yalatji kulintjaku, “Ngayulu tjananya Katutjaku wangka tjukarurrungku nintintjaku, wangka Yiitjunyatjarra.” Katutjalu Yiitju Kurayitjanya ngalya wantirriyanu yanangu tjutangu palumpa wangka kulintjaku. Nintilpayingku Yiitjukunu wangkawana kutju tjananya nintintjaku, wangka kutjupawana wiya. ¹² Nintilpayi kutjupa tjutangu wangka Yiitjunyatjarra tjukarurrungku tjananya nintilpayi, kanya nintilpayi kutjupa tjutangu wangka kutjupawanangu tjananya ngunytiwanangu nintilpayi. ¹³⁻¹⁵ Ngula Katutjalu tjananya kuutawutjunga tjapilku palumpa wangka kutjupa tjutangka mantangka nintiningitjangka. Tjinguru nintilpayi tjutangu tjananya purinypangu wangka Yiitjunyatjarra nintinangitjangka yanangu tjuta palumpa walytjarringkupayi. Katutjanya nintilpayi palumpa tjanampa yunyparriku. Tjinguru nintilpayi kutjupa tjutangu tjananya wangka kutjupawanangu tjananya nintinangitjangka yanangu tjuta wiya Yiitjuku walytjarringkupayi. Katutjanya nintilpayi palumpa tjanampa wiya yunyparringku. Paluru alturringkula tjananya nintira tjukarurrulku.

¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku walytja tjuṯa nyurrangarri nyinanytjala palumpa kurrumpa nyurrangar-rilawana nyinanyi. ¹⁷ Katutjaku walytja tjuṯa tjananya tjinguru nintilpayingku wiyawana kutu nintintjala paluru tjana munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Palumpa walytja tjuṯa wiyawanalpi nyinatjipingkamarra Katutjalu nintilpayi palunya mirri pungku, palumpa walytja tjuṯa yaṅṯayaṅṯalkitjangku. Nyurrangarriṯarra palumpa walytja tjuṯa nyinanyi.

¹⁸ Wangka ngaatjanya yilta ngaranya, kulintjakunyurra. Kutjupa tjuṯangkunyurra yalatji kulini, “Tjaampalaya Katutjaku ngurra tjuṯa, uwankarraku nintilingku nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa nganaṅa nintilingku nyinanyi.” Yalatji wiya nyurrangarri uwankarraku nintilingku nyinanyi, puṯu kulilpayi tjuṯanyurra nyinanyi. Nyurrangarri yalatji Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringamara. Palulanguronyurra Katutjaku ninti nyinamara. ¹⁹ Katutjanya kutju uwankarraku nintilingku nyinanyi, yilta. Paluru yalatji kulini, “Ngayuku tuunlayiki tjuṯa wiya uwankarraku nintilingku nyinanyi, puṯu kulilpayi tjuṯaya nyinanyi.” Katutjaku wangka yurrumpa tjunutja yalatji ngarrinyi, “Yaṅangu tjuṯa nintilingku nyinaku. Paluru tjana palyalkitjangku kulintjala Katutjalu tjananya kawaṅtjingalku, tjana palulawana palyalpayingka.” ²⁰ Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranya, “Yaṅangu tjuṯa nintilingku nyinaku. Paluru tjana palyalkitjangku kulilku. Yalatji kulira tjana puṯu palyalku, puṯu kulilpayi tjuṯangu.” ²¹⁻²² Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Nganaṅa nintilpayi tjuṯaku ninti nyinanyi. Yalatjiku ninti nyinarra nganaṅa ingkaṯa palumpa yunyparringanyi, paluru nganampa mayutju nyinanyi.” Ngayulu, Yapuḷtjanyaṯarra, Piitanyaṯarra nyurrangarrimpa waarrkana tjuṯa nyinanyi, wiyalatju mayutju tjuṯa nyinanyi. Wiya ingkaṯa tjuṯa kutjunyurra kulintjaku, nyurrangarri yalatjilpi kulintjaku. Katutjalu nyurrangarrimpa uwankarra palyaṅu watiya mangarritjarra tjuṯa, kuka tjuṯa, ngurraṯarra. Paluru nyurrangarrinya mantangka nyinatjunkula kanyira yaṅṯayaṅṯani. Ngula palumpa tayimingkanyurra wiyarringkula kana kutu nyinamalpa. ²³ Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṯa nyinanyi, kanya Yiitjunya Katutjaku walytja nyinanyi. Yalatjinyurra kulira yunypa nyinanytjaku, ingkaṯa tjuṯaku, wiya nganaṅanyatju kutju kulintjaku.

Yiitjuku waarrkana tjuṭa yalatji waarrkarrinytjaku

¹ Tjinguru nyurrangarri kutu kulini nganaṅa ingkata tjuṭa mayutju tjuṭa nyinanyi. Yalatji wiya, nganaṅa Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi. Yirriti Katutjalu kulinu yanangu tjuṭa palumpa walytjarrinytjaku wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira. Kuwarripilpi Katutjalu nganaṅanyatju watjanu Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku, wangka palunya yanangu tjuṭangu kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²⁻⁴ Nganaṅatju mayutju walytjaku Yiitjuku tjukaruru nyinarra waarrkarringanyi. Tjinguru tjaampalangkunyurra kulini ngayulu wiya Yiitjuku waarrka tjukaruru palyani. Nyurrangarri wiya ngayunya watjantjaku, mayutjungku kutju ngayunya watjantjaku Yiitjulu. Tjinguru kuutawutjungka wangkarra kuutawutjuku mayutjungku ngayula watjalku, ngayulu Yiitjuku waarrka kutjupawana palyantjaku. Yalatji watjantjala ngayulu wiya kulilku. Ngayuku mayutju Yiitjunya kutju ngayulu kulilku. Ngayuluna putu kulini yalatji, “Tjinguru ngayulu Yiitjuku waarrka Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭangka wiyawanangu palyanu?” Yalatjina putu kulira wantingu. Tjinguru ngayulu nyurrangarri-lawana wiyawanangu palyantjala ngayuku mayutju Yiitjuluni watjantjaku, yanangu kutjupangkuni wiya watjantjaku. ⁵ Palulanguru ngayunya, ingkata kutjupa tjuṭatarra wiya nyurrangarri panypurangkunytjaku. Ngula kuutawutjungka mayutju nganampa piyuku ngalya yankunytjala paluru kutju nganaṅanyatju watjalku. Nganaṅa mantangka kuya palyanutjangka, wiyawanangu palumpa waarrka palyanutjangkatarra Katutjalu kulira watjalku. Paluru nganaṅanya walkulku nganaṅa palumpa waarrka tjukarurrungku palyanutjangka.

⁶ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya watjanu wiya ngayunya, Yapulutjanyatarra walkuntjaku, wanti! Ngalimpa nyurrangarri palya nyinanytjaku, ingkata kutjupa tjuṭakutarra. Katutjaku wangka ngaranya yanangu tjuṭa waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, mayutjurrikitjangku kulintjawiya. Wiyanyurra ingkata kutju mayutju nguwanpa walkura, ingkata kutjupa panypurangkunytjaku. Ingkata yuwankarraku palya nyinanytjaku. ⁷ Tjaampalangkunyurra walytjangku walkura ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṭaku mayutju nyinanyi. Nganaṅa kulini Puulalu Yiitjuku waarrka wiyawanangu palyaningi.” Katutjalu kutju tjukaruru kulilpayi, nyurrangarri wiya.

⁸ Wiyawanangkunyurra yalatji kulini, “Nganana Yiitjuku walytja palya nyinanyi, palumpa wangkaku nintilingku. Nganana palya Yiitjuku waarrka palyalpayi, Puulalungarri nganananya wiya nintintjaku, wangka wiima kutju tjana nintilpayi. Nganana Yiitjuku walytja nintilingku nyinanyi wangka uwankarraku.” Tjingurrunyurra yilta Yiitjuku palyalingku nyinanytjala ngayulu nyurrangarrilawana tjungu nyinaku, Yiitjunya piyuku mantakutu ngalyananyingka. Wiyanyurra yalatji Yiitjuku palyalingku nyinanyi. ⁹ Yuwa, ngananatju Yiitjuku waarrkana tjuta nyinanyi, mayutju tjuta wiyalatju nyinanyi. Yanangu tjutangu nganananyatju panypurangkula pungkupayi, yanangu kutjupa tjutangu, ilkari ngurrara tjutangukutarra nyanganyingka. ¹⁰ Yiitju Kurayitjaku walytja ngananatju nyinanytjala yanangu tjutangkulanyatju panypurangkupayi yalatji, “Puulanyangarri Yiitjuku walytja mungutja tjuta nyinanyi. Yiitjuku wangkakuya nintiwiya nyinanyi. Tjanampanu wangka wiyalatju kulintjaku, kuyakuya tjutaya nyinanyi.” Nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjutangu yalatji kulini, “Nganana Yiitjuku walytja nintilingku nyinarra palumpa waarrka tjukarrungku palyani. Yanangu tjuta nganampa palya nyinanyi, wiya nganananya panypurangkupayi, Puulanyangarri nguwanpa, wiya.” ¹¹ Kuwarri ngananatju mangarriku putu kulini paltjatjirratjalatju nyinanyi, kapikutarralatju paarritji nyinanyi. Tjaata kuyakuyatjarralatju nyinanyi wintarrpatjarra. Putulatju kulini ngurrangka ngarrikitjangku, ngurra walytja wiyalatju kanyini. Yiitjuku yunytjuwiya tjutangu nganananyatju panypurangkula pungkula wantirriyalpayi ngurra kutjupakutu. Ngurra palulalatju nyinarra yanangu tjuta nintilpayi. Palulanguru Yiitjuku yunytjuwiya tjutangu nganananyatju panypurangkula pungkula ngurra kutjupakutu wantirriyalpayi. Yalatjilatju nyinapayi. ¹²⁻¹³ Yiitjuku waarrka palyalkitjangku ngananatju rawa waarrkarringkupayi maniku. Mani palunyatjarrangkulatju mangarri walytjangku payimilara ngalkura nyinapayi. Yalatji waarrkarringkulalatju purrkarringkupayi. Yanangu tjutangu nganananyatju panypurangkunyitjala ngananatju purinypa tjananya wangkapayi kaangkinytjingku. Kutjupa tjutangu nganananyatju panypurangkula pungkunyitjala ngananatju tjananya pungguwiyangku wantipayi. Yanangu tjutangu yalatji nganananyatju panypurangkupayi, “Puulanyangarriya kuyakuya tjuta nyinanyi, nganana wiya wangka tjanampa kulintjaku. Tjana kuya palyara nyinapayi.”

14-15 Nintilpayi kutjupa tjuṅangu nyurrangarrinya nintilpayi. Ngayulu nyurrangarrimpa nintilpayi walytja nyinanyi. Yirriti nganaṅa tjuṅgu nyinapayi. Ngayulu paapa nguwanpangu nyurrangarrinya nintira yantayantlpayi. Wangka panyapa ngayulu wakanu nyurrangarri kulira Yitjuku waarra tjukarrungku palyantjaku, wiyanyurra wangka palunya kulira kunṅarringkula wantinytjaku. Iririti Yitju Kurayitjaku wangkanyurra kulira palumpa walytjarringu. Nyurrangarri ngayuku pipirri walytja tjuṅa nguwanpa nyinanyi. Wangka palunya ngayulu wakanu nyurrangarrinya pina yalara tjukarrulkitjangku. 16 Ngayulu kulini nyurrangarri ngayunya nguwanpa Yitjuku walytja tjuṅa tjukarruru nyinanytjaku. 17 Ngayulu yalatji Yitjuku tjukarruru nyinarra nintinangitjangka wati Timitjiyilu nyurrangarrinya yankula nintilku. Ngayulu wangka palulawana Yitjuku walytja tjuṅa nintilpayi ngurra tjuṅawanangu. Yalatji nyurrangarrinya nintintjaku ngayulu palunya nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Paluru ngayulawana rawa nintirringkupayi katja nguwanpa.

18 Tjaampalangkunyurra kulini ngayulu wiya nyurrangarrilakutu yanku. Yalatjinyurra ngayuku yunytjuwiyangu kulini, “Puulanya nganampa mayutju wiyarringu, palunyatjanu nganaṅa wiyalpi palumpa wangka kulintjaku.” 19 Tjinguru Katutjalu kulini ngayulu nyurrangarrilakutu yankunytjaku. Yalatji paluru kulirani watjantjala ngayulu yilta nyurrangarrilakutu maa yanku. Maa yankula nyurrangarrinya, ngayuku yunytjuwiya tjuṅatarra ngayulu nyakula watjalku. Ngayulu nyurrangarrinya nyakula kulilku, “Ngayulu tjanampanu wangka kulira wantiku. Kurungku nyakula tjananya ngayulu kulilku. Tjinguru pala tjuṅangu tjukarruru Yitjuku waarra palyani, tjinguru wiya.” 20 Wiya Katutjalu nganaṅanya yanangu tjuṅa yantayantalkitjangku watjara wantipayi. Paluru nganaṅanya ngangkari tinatjarrangu yantayantlpayi. Tjinguru ngayuku yunytjuwiya tjuṅangkunyurra Katutjaku wangka nintira wantipayi, palulawana tjukarruru nyinanytjawiyangu. Nyurrangarri yalatji nintira wangka palulawana tjukarruru palyantjaku, Katutjalu ngangkari tinatjarrangu tjukarruru palyantja nguwanpa. 21 Nyaanyurra kulini? Tjinguru wangka ngaatjanyurra kulira tjukarrurriku. Yalatji tjukarrurrinytjawiyangka ngayulu maa yankula nyurrangarrinya watjalku tjukarrulkitjangku. Nyurrangarri tjukarruru nyinanytjala ngayulu maa yankula nyurrangarrinya purinypangu nintilku kaangkinytjingku.

5

Wulkumanu yinyurru kanyilku

1 Tjaampalanku ngalya yankula ngayunya tjakultjuni, Yiitjuku walytja wati Kurinytjiyanya ngurrara palumpa maama yaltirrapula miitararra nyinanyi. Paluru kutjarra yilta kuya nyinanyi. Katutjaku ngurru tjuta wiya tjana yalatji maamawana katja ngarripayi, wiya. ² Yuwankarranyurra kuttarringkula nyinamara, wiyanyurra walytjangku walkuntjaku yalatji, “Yiitjuku walytja tjuta nganana yuwankarra palyalingku nyinanyi.” Wati paluru wiya kutu tjungurrinytjaku nyurrangarrilawana yurrunpanyurra payira palunya iyanmara, paluru wiya Yiitjuku walytja tjutangka tjungurringkula nyinanytjaku, wiya.

³⁻⁵ Nyurrangarrimpa ngurru wanma ngaranyi. Tjinguru nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta tjungurringkula wangkaku paluru kutjarra kuya yalatji palyanutjanga. Nyurrangarri kutjungkarrinytjala ngayuku kurrunpa yankula nyurrangarrilawana nyinaku. Yiitjunya ngangkari tinatjarratarra nyurrangarrilawana nyinaku nyurrangarrinya rapantjaku. Raparringkulanyurra tjukaruru watjantjaku. Nganampa mayutju Yiitjuluni nintintjala ngayulu yalatji kulini. Nyurrangarri wati palunya payira wantirriyantjaku. Paluru wiya Yiitjuku walytja nyinanyi, paluru mamuku mayutjuku walytja nyinanyi yalatji kuya palunya palyara. Paluru mamuku walytja nyinarra tjukarurringkula Yiitjuku walytja tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yalatji paluru tjukarurrinytjala Katutjalu palunya katirra palumpa ngurrangka nyinatjunku, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunyitjala.

⁶ Wiyanyurra walytjangku walkuntjaku yalatji, “Nganana yuwankarra Yiitjuku walytja palyalingku nyinanyi.” Kulilaya wangka ngaatjanya! Wati paluru kuya panyapa palyantjala nyurrangarri palunya payira wantirriyantjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangka ngunytji kulira palunya nguwanpa palyalpayingkamarra. ⁷⁻⁸ Yirriti nyurrangarri Katutjaku ngurru nyinarra kuya palunya nguwanpa palyara nyinapayi. Kuwarri wiyanyurra yalatji kuya palyantjaku, wanti! Yiitjuku tjukaruru kutjunyurra nyinanytjaku, wati palurutarra. Yiitjunya yirriti mirringu nganampa kuya waninytjaku. Alatji ngananalpi tjukaruru palumpa kutu nyinanytjaku.

⁹⁻¹¹ Yirriti ngayulu nyurrangarrilakutu piipa wakara maa wantirriyanu. Piipa palula ngayulu wakanu alatji.

Yanangu tjaampalaya miita kutjupa miitangka ngarripayi. Tjaampalanku mani yulytja tina kanyilkitjangu kulira nyinapayi. Tjaampalanku mulyatangu mantjilpayi. Tjaampalanku Katutjanya nguwanpa walkura nyinapayi. Yalatji kuya palyalpayi tjutanyurra wantinytjaku. Yalatji ngayulu wakanu. Ngayulu wangka kutjupawana yalatji wakanmara. Yiitjuku walytja miita kutjupa kutjupangka ngarripayinya nyurrangarri wantinytjaku. Yiitjuku walytjangu mani yulytja tina kanyilkitjangu kulira nyinapayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Yiitjuku walytja mulyatanytju mantjilpayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Yiitjuku walytjangu Katutjanya nguwanpa walkura nyinapayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Yiitjuku walytjangu kutjupa tjuta panypurangkupayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Yiitjuku walytjangu waama tjikira turaangkarripayinya, palunyanyurra wantinytjaku. Palunya tjananyanyurra wantinytjaku tjungurrinytjawiyangu. Wiya tjanala nyurrangarri tjungurringkula ngalkuntjaku, wanti! Yiitjuku ngurrrpa tjutatarra miita kutjupa miitangka kutu ngarripayi. Kutjupa tjutangu mani yulytja tina kanyilkitjangu kulira nyinapayi. Kutjupa tjutangu mulyatangu mantjilpayi. Kutjupa tjutangu Katutjanya nguwanpa walkura nyinapayi. Yiitjuku ngurrrpa palula tjanalawana palyanyurra tjungu nyinanytjaku. ¹²⁻¹³ Katutjaku ngurrrpa tjuta ngayulu wiya tjananya watjani tjukarurrulkitjangu. Katutjalu kutju tjananya ngula kuutawutjunga watjalku. Yiitjuku walytjangu wiyawana kutu kuya palyantjala palyanyurra palunya wangkanytjaku, tjukarurrulkitjangu. Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka ngaranyi, “Katutjaku walytjangu kuya kutu palyanangka, nyurrangarri payira wantirriyantjaku.”

6

Yiitjuku walytja kutjupa wiya tjamantjamilantjaku

¹ Yiitjuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala wiya palunya tjamantjamilantjaku. Wiya yurrkunytingku witira palunya kuutawutjukutu katinytjaku. Kuutawutju ngurrara tjutangu wiya Katutjaku wangka kulira watjalpayi. Yiitjuku walytja tjutangka nyupali tjungurringkula nyinarra wangkanytjaku. Paluru tjana nyupalimpa wangka kulira watjantjaku, wiya kuutawutjuku mayutjunga kulira nyupalinya watjantjaku. ²⁻³ Wangka yalatji nyurrangarri kulintjaku. Ngula yanangu tjuta, ilkari ngurrara tjutatarra kuutawutjunga ngaranytjala Katutjaku walytja tjutangu Yiitjulutarra tjungungkuya yanangu tjuta, ilkari ngurrara

tjutatarra watjalku. Yiitjuku walytja kutjarrangkupulanku pikarrinytjala wangka panyapa nyurrangarri kulira Katutjaku walytja tjutangu palya tjungurringkula palumpa kutjarra wangka kulira watjanmara. ⁴ Yiitjuku walytja paluru kutjarra pikarringutjanga wiya palunya kutjaranyurra katimara kuutawutjukutu, wantimara pulanya tjakultjunkunytjawiyangu. Paluru kutjarra yalatji kulinmara, “Ngali wiya kuutawutjuku mayutjunga wangkanytjaku. Paluru wiya Katutjaku wangkawana kulira watjalpayi. Ngali Yiitjuku walytja tjutaku mayutju tjutangka tjungurringkula wangkanytjaku. Tjana Katutjaku wangkawana kulira tjukarurru watjalku.” ⁵ Yuwa, nyurrangarri Katutjaku walytja tjutangu palumpa kutjarraku wangka kulira nintingku watjanmara. Paluru kutjarra pikarrinytjala nyurrangarri wiyawanangu kulira palunya kutjarra kuutawutjukutu katingu. Nyurrangarri tjilpi ninti tjuta nyinarra tjungurringamara. Tjungurringkula wangka palunya kutjarraku kulira nintingku watjanmara. Kuutawutjuku mayutju Katutjaku ngurpangu wiya palunya kutjarra watjantjaku. ⁶ Kuutawutjuku mayutju tjutangu wiya Katutjaku wangkawana kulilpayi. Yiitjuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntu palunya tjaman-tjamilantjaku kuutawutjukutu tjana katitjipingka. ⁷ Yalatji nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjamantjamilantjala ngayulu kulini nyurrangarri wiya Yiitjuku wangkawana tjukarurru nyinanyi. Kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntupa walytja tjutangu yankula tjamantjamilantjaku. Kutjupangkunta mulyatangu mantjintjala nyuntu palumpa palya nyinanytjaku yulytja wanara mantjintjawiya. ⁸ Yalatji palya nyinanytjawiya tjaampalangu nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupangka kuya palyalpayi. Tjaampalangu nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupangka mulyatangu mantjilpayi.

⁹ Wiyanyurra yalatji kuya palyantjaku. Kuya palyalpayi tjutaya wiya Katutjaku walytja tjutawana nyinaku. Katutjalu tjananya yanantawiyangu wantiku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu tjutangu yalatji kuya palyalpayi. Tjaampalaya miita kutjupa miita kutjupangka ngarripayi. Kutjupa tjuta tjana Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Kutjupa tjuta wiya miita walytjaku tjukarurru nyinapayi, wiya. Wati kutjupa tjuta ngarripayi wati kutjupa tjutawana, miitangka nguwanpa. Yalatji paluru tjana kuya palyara wiya Katutjaku walytja tjutangka tjungu nyinaku. ¹⁰ Yanangu kutjupa tjutangu mulyatangu mantjilpayi. Kutjupa tjutangu mani yulytja tinatarra mantjilpayi wa-

lytjangu kanyilkitjangu. Kutjupa tjuṅangu yanangu kutjupa tjuṅa panypurangkupayi. Kutjupa tjuṅangu waama tjikira turaangkarrinkupayi. Yalatji paluru tjana kuya palyalpayi, wiya tjana Katutjaku walytja tjuṅawana nyinaku. ¹¹ Yirriṅi Kurinytjiyanya ngurrara tjuṅangkunyurra palunya tjuṅa nguwanpa kuya palyara nyinapayi. Palulanguru Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya tjukarurruntjala Yiitjuku walytjarringu. Paluru nyurrangarrimpa kuya waninytjala Katutjaku walytja tjuṅalpi nyurrangarri tjukarurru nyinanyi.

Katutjaku nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku, miṅṅa kutjupa miṅṅangka ngarrinytjawiya

¹² Yiitjuku walytja tjaampalangkunyurra yalatji watjalpayi, “Walytjangkula kulira palyantjaku, wiya nganaṅanya kutjupangu marrkuntjaku.” Yalatji kulira yanangungku kuya palyantjala Katutjanyara wiya yunypa nyinaku. Ngayulu kulini yalatji. Walytjangkuna kulira tjukarurru palyantjaku. Tjinguru ngayulu walytjangu kulira kuya palyara, ngayulu kuya kutu palyaltjipingka. ¹³ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangkunyurra yalatji watjalpayi, “Mangarriku kukakutarra nganaṅa yunytjurringkula palya ngalkuntjaku. Yalatji nguwanpa kungka kutjupakunu miṅṅawana nganaṅa yunytjurringkula palya palulawana ngarrinytjaku.” Alatji nyurrangarri ngunytjingu kulini. Nganaṅa wiya miṅṅa kutjupawana yunytjurringkula ngarrinytjaku, nganaṅa miṅṅa walytjangka kutju ngarrinytjaku. Nganaṅa Katutjaku yunytjurringkula tjukarurru nyinanytjaku palumpa. Paluru nganaṅanya yanangu tjuṅa yantayantani. ¹⁴ Ngula nganaṅa mirri ngarrinytjala Katutjalu nganaṅanya kanara yanangu nyuwanalpi nyinatjunku ngangkari puntutjarrangu. Yalatji nganaṅanya mirringuru kanalku, mayutju Yiitjunya ngangkari puntutjarrangu kanara nyinatjunutja nguwanpa.

¹⁵⁻¹⁶ Wangka ngaatjanyaya kulila! Kungka miṅṅamiṅṅatjarra tjuṅa, tjiṅkila tjuṅatarra yankula wati kutjupa kutjupangka ngarriyinkupayi. Wati Yiitjuku walytja tjuṅa nyinarra wiya nyurrangarri kungka palula tjanalawana ngarrinytjaku, wantiya!, kungka palula tjanalawana ngarrirra walytjarripayingkamarra. Wiya Yiitjuku walytja kungka palaku walytjawalytjarrinytjaku. Katutjaku wangka yirriṅi tjunutja yalatji ngarrinyi, “Tjinguru wati kungangka ngarrirra paluru palumpa walytjarriku.” Yalatji kulira wiyanyurra kungka walytjawiyangka ngarrinytjaku, wantiya! ¹⁷ Tjinguru wati

mayutju Yiitjuku walytjarringkula paluru Yiitjunyatarra walytjarringanyi.

¹⁸ Yanangu tjutangkula kuya palyara nyinanyi. Yalatji nganana kuya palyara yanangu kutjupa tjutaku kaly-pawiyalpi nyinaku, miita walytjakutarra. Tjinguru nyuntu yankula miita kutjupangka ngarrirra nyuntu puntura kuya palyalku. Yalatji kuya palyara nyuntu miita palumpa walytjarriku, wiya nyuntu Yiitjuku walytja nyinaku, wiyalpi. Wiyanyurra miita kutjupangka ngarrinytjaku, miita walytjangka kutjunyurra ngarrinytjaku. ¹⁹ Wangka ngaat-janyaya kulila! Katutjalu nyurrangarrinya palumpa kurrunpa tjarrpatjunkunytjala paluru nyurrangarrinya nintini tjukarurru nyinanytjaku, wiyanyurra walytjangku kulira palyantjaku mayutju nguwanpangku, wiya. Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Nganana palumpa wangka kutju kulira kaangkurrinytjaku. ²⁰ Mayutju Yiitjanya nyurrangarrimpa watiyangka mirringingu Katutjaku walytja tjutanyurra nyinanytjaku. Yalatji kuliranyurra palumpa tjukarurru nyinanytjala yanangu tjutangku Katutjanya walikulku.

7

Palya miita yaltirra palulawana nyinanytjaku, walytjawana kutju

¹ Piipa panyapa nyurrangarri wakara ngayulakutu ngalya wantirriyanu. Yalatjinyurra piipa palula wakara ngayunya tjapinu, “Tjinguru Yiitjuku walytja miitatjarra nyinanytjaku?, tjinguru wiya?” ² Yiitjuku walytja tjuta palya miitatjarra nyinanytjaku, tjinguru paluru tjana miitatjarra wiya nyinarra miita kutjupakunungka ngarrikitja yunytjurritjipingkamarra. Katutjaku ngurrrpa tjuta kutjupa tjutangka miitamitangka ngarripayi. Yalatjinkamarra palya Yiitjuku walytja tjuta miita walytjatjarra kutju nyinanytjaku. ³ Miitararrapula nyinarra tjinguru watingku tjapilku kungka miita walytjangka ngarrikitjangku. Kungkangku watjantjawiya palya paluru watingka ngarrinytjaku. Tjinguru kungkangku tjapilku wati walytjangka ngarrikitjangku. Watingku watjantjawiya, palya paluru kungkangka ngarrinytjaku. ⁴ Kungka paluru watiku miita walytja nyinanyi. Yalatji ngaparrtji wati paluru kungkaku miita walytja nyinanyi. ⁵ Palya wati paluru kungkarrapula tjungu kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu tjinguru miitararra paluru kutjarra wangkaku Katutjanya rawangku tjapilkitja. Tjungurringkula ngarrinytjawiyangkupula Katutjanyawarri tjapilku yurrunpa. Yalatji

wangkarrapula tjaalpantjaalpa nyinarra Katutjanya tjap-intjaku tjungu ngarrinytjawiyangku. Yalatjipula Katutjanya rawangku tjapira piyuku tjungu ngarrinytjaku, miita kutjupakunungka ngarrikitja yunytjurritjipingkamarra, mamuku mayutjungku tjingapungkunytjala miita kutjupakunungka ngarritjipingkamarra. ⁶ Ngayulu kulini yalatjinyurra miitararra walytja nyinanytjaku, wiya Yiitjulu yirriti watjanu yaalytjiyaalytji miitararra nyinanytjaku, wiya. ⁷ Ngayulu kungkaku ngurrpana nyinapayi. Katutjalu kutjuni nintinu miitawiya tjukaruru palumpa nyinanytjaku. Kutjupa tjuta tjananya nintini miita walytjatjarra nyinarra tjukaruru Katutjakuya nyinanytjaku. Kulini tjinguronyurra miitawiya nyinanytjaku ngayunya nguwanpa.

⁸ Tjaampalanyurra miitaku yunytjurripayiwiya nyinanyi. Kutjupa tjutanyurra walukuta nyinanyi. Nyurrangarri wangka ngaatjanyalpi kulila! Ngayulu kulini nyurrangarri kutu palya miitawiya nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa. ⁹ Tjinguru tjaampalangkunyurra kulini miitatjarra nyinanytjaku. Palyanyurra yankula miita mantjira palulawana kutu nyinanytjaku. Tjinguru kutjupa tjutangkunyurra wiya kulini miitatjarra nyinanytjaku. Palunyatjanunyurra yalatji kulilku, “Ngayulu wiya miita mantjilku, ngayulu Katutjaku waarrka palyanmalpa miitawiyangku.” Yalatji kulira tjinguru kutjungku yalatjilpi kulilku, “Putuna kulini tjinguru miitanatju malpa mantjilku.” Kala, wati paluru palya yankula miita mantjira palulawana nyinanytjaku, miita kutjupakunungka ngarritjipingkamarra. Yalatji ngayulu Puulalu kulini.

¹⁰ Kutjupa tjutanyurra miitatjarra nyinanyi. Ngayulu kulini nyurrangarri kutu miitatjarra nyinanytjaku. Mayutju Yiitjulu nganananya yalatji watjanu. Tjinguru nganana miitatjarra nyinarra wiyala miita palunya wantirriyantjaku, kutu palulawana nyinarra yantayantantjaku. Tjinguru kungkangu palumpa miita walytja wantirra yankula paluru ¹¹ kutu miitawiyalpi nyinaku. Tjinguru kungka paluru wati panyapanya kulilku piyuku palumpa miita walytjangka nyinakitjangku. Paluru kutjarra kalypalpi wangkarra piyuku tjungu nyinanytjaku. Wati tjutangu nyurrangarri wiya miita walytja wantirriyantjaku, tjunguya nyinama!

¹² Yirriti Yiitjulu tjananya wangkangu alatji miita wiya wantirriyantjaku, wiya paluru wangka kutjupa watjanu yaalytjiyaalytji miitararra nyinanytjaku. Ngayulu kulini yalatji. Wati Yiitjuku walytjarringkunyutjala palumpa miita Yiitjuku walytjarringkunyutjawiya nyinaku. Tjinguru

kungka paluru wati palulawana kutu nyinamalpa. Yalatji kungka palula kutu nyinanytjala wiya watingku palunya wantirriyantjaku, wiya. ¹³ Kungka Yiitjuku walytjarringkunyjtjala palumpa miita Yiitjuku walytjarringkunjawiya nyinaku. Tjinguru wati paluru kungka palulawana kutu nyinamalpa. Yalatji wati palula kutu nyinanytjala wiya kungkanku palunya wantirriyantjaku, wiya. ¹⁴⁻¹⁵ Kungka tjutangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru wati nyuntupa miita wiya Yiitjuku walytja nyinanyi. Paluru kuliṇi nyuntulawana kutu nyinanytjaku. Katutjanya yunyparringanyi nyuntupa watiku, nyuntupa pipirri tjutakutarra. Tjinguru wati nyuntupa wiya Yiitjuku walytja nyinarra nyuntupalpi yunyjuwiyarriku. Yalatji nyuntupa yunyjuwiyarringkula wantirra yanku. Yalatjingka palya nyuntu palunya wantirriyantjaku. Wiya nyuntu palumpa miita walytja nyinaku, tjaalpa nyuntu nyinaku. Wiya nyupali tjungu kutu nyinarra pikanku warrkintjaku. Wati tjutangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru kungka nyuntupa miita Yiitjuku walytja wiya nyinanyi. Paluru kuliṇi nyuntulawana kutu nyinanytjaku. Katutjanya yunyparringanyi nyuntupa kungkaku, nyuntupa pipirri tjutakutarra. Tjinguru kungka nyuntupa wiya Yiitjuku walytja nyinarra nyuntupalpi yunyjuwiyarriku. Yalatji nyuntupa yunyjuwiyarringkula nyuntunya wantirra yanku. Yalatjingka palya nyuntu palunya wantirriyantjaku. Wiya nyuntu palumpa miita walytja nyinaku, tjaalpa nyuntu nyinaku. Wiya nyupali tjungu kutu nyinarra pikanku warrkintjaku. Irriti Katutjalu kuliṇu palumpa walytja tjutanyurra palya pikawiya nyinanytjaku. ¹⁶ Tjinguru kutjupawana nyuntu kulilku yalatji, “Ngayuku miita Yiitjuku walytja wiya nyinanyi, paluru kuliṇi ngayunya wantirra yankunyjtaku. Ngayulu palunya kalypanku marrkulku tjunguli kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu tjinguru paluruṇi kulira Yiitjuku palurulpi walytjarriku.” Ngayulu Puulaluṇanta watjanṇi yalatji. Tjinguru nyuntu putu wangkaku palula Yiitjuku walytjarringnyjtaku. Palunyatjanu tjinguru nyuntupa miita paluru kuliṇi nyuntunya wantirra yankukitjangku. Palunyatjanu nyuntu palunya wantirriyara tjaalpa nyinanytjaku.

Katutjaku wangkaku nganana kutu tjukarurru nyinanytjaku

¹⁷ Tjaatji tjutangka ngayulu tjananya wangka yalatji watjalpayi. Tjinguru nyuntu tjiingkilangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku, palunyatjanu nyuntu kutu tjiingkila nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu miitatjarrangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarriku, palunyatjanu

nyuntu kutu palya miitatjarra nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu nyinanytjaku kuwarri ngayulu nyurrangarrinya watjani. ¹⁸ Tjinguru nyuntu yirriti watirringu Muutjaku luwuwana, palunyatjanu nyuntu yunypa Yiitjuku nyinanytjaku, wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngayunya tjana wantimara watimankunytjawiyangku, ngayulu watiwiya Yiitjuku walytja nyinamara.” Tjinguru nyuntu yirriti wiya watirringu Muutjaku luwuwana, palunyatjanu nyuntu yunypa Yiitjuku nyinanytjaku, wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngayunya tjana watinmara, ngayulu wati nyinamara Yiitjuku walytja.” ¹⁹ Wiyanyurra kulintjaku Muutjaku luwuwana watirringytjaku, Katutjaku wangkaku kutjunyurra tjukarurru nyinanytjaku. ²⁰ Ngayulu Puulalu wangka kutjupa nyurrangarrinya yalatji watjani. Tjinguru nyuntu mayutjungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, palunyatjanu palya nyuntu tjanampa mayutju kutu nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu miitatjarrangku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu, palunyatjanu nyuntu kutu miita walytjatjarra nyinanytjaku. ²¹ Tjinguru nyuntu mayutju kutjupakura waarrkana nyinanyi Yiitjuku walytja, palunyatjanu waarrkana nyuntu yunypa kutu nyinanytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutjungku watjaku nyuntu wiyalpi waarrkaringytjaku, palunyatjanu palya nyuntu yankula waarrkawiya nyinanytjaku, mayutju nguwanpa. ²² Tjinguru nyuntu mayutju kutjupaku waarrkana nyinanyi Yiitjuku walytja, yalatji kulila!, “Ngayuluna Yiitjuku waarrkanatarra nyinanyi, palumpa walytja.” Tjinguru nyuntu waarrkanaku mayutju nyinanyi kutu yunypa nyinama!, yalatji kulira, “Ngayuluna Yiitjuku waarrkanatarra nyinanyi, palumpa walytja.” ²³ Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirringutjangka Katutjalu nganampa kuya wanipayi. Yalatji paluru nganampa waningutjangka palumpa wangkawana tjukarurrunyurra nyinanytjaku, yanangu kutjupaku wangka kulintjawiya. ²⁴ Yuwa, yalatjinyurra Yiitjuku walytja tjuta kutu palumpa walytja nyinanytjaku.

Tjiingkila tjuta yalatji nyinanytjaku

²⁵ Tjaampalanyurra tjiingkila nyinanyi, wiyanyurra yurrunpa miitatjarra nyinapayi. Nyurrangarri wangka ngatjanya kulintjaku. Wiya mayutju Yiitjulu watjanu yaalytjiyalalytji tjiingkila tjuta nyinanytjaku, wiya. Ngayulu walytjangku kulira nyurrangarrinya watjani yalatji. Katutjaluni watjanu Yiitjuku waarrkana nyinanytjaku. Yalatji ngayulu nyinanytjala nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku.

26 Kuwarri Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangku nganaṇanya panypurangkula pungkupayi. Kutjupa tjuṭalampa yunytjuwiya kutu nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu watjani palyanyurra kutu tjiingmila nyinanytjaku. 27 Tjaampalanyurra miitajarra nyinarra kutu miita palunyatjarra nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭanyurra miitawiya nyinanyi miita walytja mirringutjanga. Kutjupa tjuṭanyurra miitawiya nyinanyi nyurrangarrinya wantirra yanutjanga. Nyurrangarri kutu miitawiya nyinanytjaku, wiyanyurra miita kutjupa mantjintjaku, wiya. 28 Tjinguru kutjupa tjuṭangkunyurra kulini miita mantjilkitjangu. Palyanyurra miita mantjira miitararralpi nyinanytjaku. Yalatjiku Katutjanya yunypa nyinanyi. Tjinguru miitararrapula nyinanytjala Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangku panypurangkula pungaṃalpa. Tjinguru watingku puṭu kulilku palumpa kungka pipirri tjuṭatarra yaṇṭayaṇṭalkitjangu. Yalatjinkamarra ngayulu nyurrangarrinya marrkuṇi kuwarri wiyanyurra miita mantjintjaku.

29 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tayimi yilarringu Yiitjunya piyuku mantakutu ngalyankuku, nganaṇanya palumpa walytja tjuṭa katikitja. Tayimi palumpa yilarrinytjala wiyanyurra miita mantjilkitjangu kutu kulintjaku, wantiya! Yiitjulu nganaṇanya uwankarra mantjira katiku, miitawiya tjuṭa, miitajarra tjuṭatarra. 30 Yulṭa palula tjinguru tjaampala yunypa nyinanytjala Yiitjulu ngalyankula tjananya mantjira katiku. Mantaku kulil-wiyalpiya yunypa palulawana ankuku ngurra ilkarikutu. Tjinguru tjaampala yulanyingka, paluru tjananyatarra mantjira katiku. Yulawiyalpiya yunypalpi palulawana ankula nyinamalpa. Tjaampalangu watiya tjuṭa tjalami-lantjala paluru tjananyatarra mantjira katiku. Watiya tjuṭaku kulilwiyalpiya yunypa palulawana ankula nyinamalpa. 31 Tjaampalaya mantangka yunyparringkula watjalku, “Nganaṇa mantangka palya nyinanyi, wiyala yunytjurringanyi ilkarikutu yankukitja, mantangka kutula palya nyinanytjaku.” Yiitjulu tjananya mantjira katiku. Mantangka palya nyinakitjangu kulilwiyalpiya yunypa palulawana yanku ngurra palyakutulpi. Palunyatjanu manta ngaatjanyalpi wiyarriku.

32 Kuliniṇa Yiitjuku walytja tjuṭanyurra yunypa nyinanytjaku, wiyanyurra kulira puntura nyinanytjaku yalatji, “Yaalytjingka ngayulu mani mantjilku ngayuku miita pipirri tjuṭatarra yaṇṭayaṇṭalkitjangu.” Tjinguru wati miitawiya nyinarra Katutjaku waarrka kutju paluru kulira palyalku.

Yalatji paluru kulilku, “Katutjanya ngayuku yunypa nyinanytjala ngayulu palumpa waarrka kutju palyanmalpa, miitatjarra nyinakitjangku kulintjawiyangku.”³³⁻³⁴ Kanya wati miitatjarrangku kulira puntura nyinaku yalatji, “Ngayulu waarrka kutjupa palyara yaalytjiyaalytji ngayulu Katutjaku waarrka palyalku?” Palumpa miita yunypa nyinanytjaku paluru yalatji kulira puṯu kulilku Katutjaku waarrka rawangku palyalkitjangku. Walukuta tjuṯangku, watiku ngurra tjuṯangkuṯarra miitaku kulintjawiyangku Katutjaku waarrka kutju palyara nyinamalpa, yalatji kulira, “Katutjanya ngayuku yunypa nyinanytjala ngayulu palumpa waarrka kutju palyanmalpa.” Kungka miitatjarra tjuṯangku yurrukulira nyinaku yalatji, “Katutjaku waarrka palyantjawiya ngayulu ngurrangka waarrkarriku ngayuku miita pipirri tjuṯatarra yantayantalkitja.”

³⁵ Wangka palunya tjuṯa ngayulu watjanu nyurrangarri Katutjaku tjukaruru nyinakitjangku kulintjaku. Wiya nyurrangarri kutu yurrukulintjaku yalatji, “Yaalytjiyaalytji ngayulu miita mantjilku?”, wantiya! Katutjaku kutjunyurra tjukaruru nyinanytjaku.

³⁶ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯanyurra tjangkuṯutja tjuṯa nyinanyi. Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjinguru watingku kulilku kungka tjangkuṯutja mantjilk-itjangku. Palumpa walytja tjuṯangku palya watjantjala paluru yankula mantjintjaku. Paluru kutjarra palya miitararra nyinanytjaku, wiyapula miitararra nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntankuku.³⁷ Tjinguru wati kutjupangku kulilku kungka tjangkuṯutja wantikitjangku, yalatji kulira, “Kungka palunya ngayulu wantiku tjiingkila kutu nyinarra Katutjaku waarrka kutju palyalkitjangku.” Yalatji wati paluru palya miitawiya nyinanytjaku.³⁸ Tjinguru ngula wati paluru walytjangku kulilku kungka palunya mantjilkitjangku piyuku. Palya paluru mantjira kungka palulawanalpi nyinanytjaku, miitararrapula. Tjinguru wati paluru kulilku kungka tjangkuṯutja wantirra kutu miitawiyangku Katutjaku waarrka palyalkitjangku. Yalatji kulira paluru Katutjaku waarrka kutu miitawiyangku palyantjala ngayulu kulilku, “Wati paluru palyalingkungku Katutjaku waarrka palyani.”

³⁹ Tjinguru kungka miitatjarra nyinaku. Paluru kutu palumpa miitaku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurura nyinarra ngula palumpa wati wiyarriku. Tjinguru palumpa wati yurrunpa wiyarrinytjala palya kungka paluru yunytjurringkula miita kutjupangka nyinanytjaku Yiitjuku walytjangka. Palya paluru kutjarra miitararra

nyinanytjaku. ⁴⁰ Palumpa miita yurruntitja wiyarrinytjala tjinguru kungka paluru kulilku miitawiyangku Katutjaku waarrka palyantjaku. Paluru yalatji Katutjaku waarrka palyara yunypalingku nyinaku. Ngayuluna kulini kungka paluru miitawana nyinanytjawiyangku palya Katutjaku waarrka palyalku. Yalatji kulintjaku Katutjaku kurrunpangkuni nintinu.

8

Tjana mangarri kukatarra tjunku Katutjanya nguwanpaku

¹⁻² Yurrunpa nyurrangarri piipa wakara ngayulakutu wantirriyanu. Piipa palula nyurrangarri wakara watjanu yalatji, "Kutjupa tjutangu mangarri kuka tjutatarra katirra tjaatji kutjupangka tjunkupayi Katutjanya nguwanpa walkulkitjangku. Palunyatjanu tjana walkura wiyarringkula tjaatjingga kuka mangarri palunya mantjira ngurra walytjakutu katirra nyinarra ngalkupayi. Yaalytji nyuntu kulini? Tjinguru Yiitjuku walytja tjutangu mangarri kuka palunya palya ngalkuntjaku?, tjinguru wantinytjaku." Ngayulu Puulalu nyurrangarrinya watjani. Yiitjuku walytja kutjupa tjutangu kulini mangarri kuka palunya ngalkuntjaku, kanya palumpa walytja kutjupa tjutangu kulini mangarri kuka palunya wiya ngalkuntjaku, wantinytjaku. Kutjupa tjutangu walytjangku pulkapungkupayi, "Ngayulu nintingku kulini, yanangu tjuta ngayulu nintilku wangka mangarri kukatarra Katutjanya nguwanpaku tjunutja, tjana tjukarurru kulintjaku. Tjana ngayuku wangka kulintjaku." Yanangu walytjangku pulkapungkupayingku, ngananatarra wiya yalatji walytjangku pulkapungkunyitjaku nganana yanangu tjutaku wangka kulira purinypanghu wangkarra nintintjaku. ³ Nganana yalatji yanangu tjutaku, Katutjakutarra yunyitju nyinanytjala Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi.

⁴ Yanangu tjutangu tjana mangarri an kuka tjuta katirra tjunkupayi tjaatji kutjupangka Katutjanya nguwanpaku. Nganana nintingku kulini wiya Katutjanya nguwanpa kana nyinanyi, wiya. Katutjanya kutju mayutju tina nyinanyi. ⁵ Yanangu tjutangu tjananya Katutjanya nguwanpa tjuta pulkapunganyi yalatji, "Ilkari ngurrara. Nyuntu mayutju tina nganampa nyinanyi." Paluru tjana Katutjanya nguwanpa wiya mayutju tina nyinanyi, wiya. ⁶ Katutjanya

kutju nganampa mayutju tina nyinanyi. Paluru manta ilkaritarra palyara yanangu tjuta nganananya nyinatjunku-payi. Palunya kutju nganana pulkapungkula nyinanytjaku. Yiitju Kurayitjanyatarra nganampa mayutju tina nyinanyi, paluru kutjarra manta ilkaritarra palyanu. Kurayitjanya paluru nganampa mirrirringkula kuyalampa waningu, Katutjaku ngulytjura nganananya nyinatjungkukitjangku. Paluru kutjarra nganananya kana kanyiini.

⁷ Kutjupa tjutangkuya wiya wangka panyapa kulini. Paluru tjana wiyawanangu kulini Katutjanya nguwanpa tjtaya kana nyinanyi. Paluru tjana irriti pipirri tjutanku yalatji kulilpayi. Yiitjuku walytjarringkula tjana kutu yalatji kulilpayi. Paluru tjana mangarri tjinguru kuka ngalkukitjangku yalatji putu kulilpayi, “Wiyala Yiitjuku walytja tjutanku mangarri an kuka ngaatja ngalkulku, kutjupa tjutanku tjaatji kutjupangka katirra tjunut-jangka Katutjanya nguwanpaku.” ⁸ Katutjanya nganampa yunypa nyinaku nganana mangarri an kuka palunya ngalkuntjala. Nganana mangarri an kuka palunya ngalkuwiyangu wantinytjala Katutjanya nganampa yunypa nyinaku. ⁹ Tjinguru nyuntu Yiitjuku walytjangku kulilku mangarri an kuka palunya ngalkukitjangku. Tjinguru kutjupangu Yiitjuku walytjangku kulilku mangarri an kuka palunya wiya ngalkunytjaku. Yalatji paluru kulintjala nyuntu wantinytjaku palula kurungka wyanu mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku. ¹⁰ Nyuntu nintingku kulini mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku. Yalatji kulira nyuntu yankula tjaatji kutjupangka nyinaku Katutjanya nguwanpakunungka. Ngurra palula nyinarra nyuntu kuka palunya ngalkuku, Katutjanya nguwanpa palunya pulkapungkunytjawiyangu. Yalatji nyuntu ngalkuntjala Yiitjuku walytja kutjupangkunta nyakula kulilku, “Wati pala palunya nguwanpangu ngayululpina ngalkulku kuka palunya.” Tjinguru tjintu kutjupangka wati paluru tjaatji palulakutu yankula mangarri an kuka palunya ngalkuku. Yalatji paluru kutu ngalkula Katutjanya nguwanpa palunyaalpi pulkapungamalpa, Yiitjunyalpi pulkapungkunytjawiyangu. ¹¹ Yalatji wiya nyuntu yanangu kutjupa Yiitjuku walytja tjingapungkunytjaku, mangarri an kuka palunya ngalkuntjaku, wanti!, paluru munupinarringkula Yiitjuku walytja wiyarritjipingka. Yiitju Kurayitjanya wati palumpa mirrirringu palumpa walytja paluru kutu nyinanytjaku. ¹² Yalatji wati paluru Katutjanya nguwanpa pulkapungkula wiyawana nyinanytjala Yiitju Kurayitjanya nyuntupa wiya yunypa nyinaku. Nyuntu

yalatji palunya tjingapungkula kuya palyalku. ¹³ Mangarri an kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja ngalkukitjangku nyuntu kulira wanti! Ngayulu Puulalu kulini yalatji. Wiya mangarri an kuka palunya ngalkunmalpa, Yiitjuku walytja kutjupangkuni nyakula munupinarringkula Katutjanya nguwanpalpi kutjupa pulkapungkutjipingka.

9

Yaalytjiyaalytji Yiitjuku waarrkana nyinanytjaku?

¹⁻² Irriti ngayulu mayutju Yiitjunya nyangu. Paluru watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Palumpa wangkawana ngayulu nyinanyi, wiya Muutjaku wangkawana nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrilawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjala nyurrangarri kulira palumpa walytja tjutarringu. Yalatjinyurra kulinmara, “Yilta, Puulanya Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanyi, paluru wangka Yiitjunyatjarra ngananala yurrunpa tjakultjunu.” Nyurrangarri yalatji kulira nintingku kulinmara, Yiitjuluni palumpa waarrka palyantjaku watjanutjangka. Kutjupa tjutangu wiya yalatji kulini, ngayunya tjana panypurangkupayi.

³ Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjutangu ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Puulanya waarrkarringkula mani mantjira mangarri an kuka walytjangku payimilalpayi. Irriti wiya Yiitjuku waarrkana tjuta yalatji waarrkarrangkupayi. Yiitjuku walytja tjutangu tjananya mangarri an kuka yungkula paltjalpayi. Palunyatjanu wiya Puulanya Yiitjuku waarrkana tjukaruru nyinanyi.” Yalatji tjana ngayunya panypurangkunytjala, ngayulu tjananya yalatji watjalpayi. ⁴ Yiitjuku walytja tjutangu ngayunya Panapatjanyaatarra mani an mangarri yungamara. ⁵ Palya ngalitju miita yaltirra miitatjarra ngurra tjutawana yanamara, Piitanyangarri nguwanpa. Piitanya Yiitjuku waarrkana kutjupa tjutatarra miitatjarra ngurra tjutawana nyinayinkupayi. Yiitjuku malanypa tjutatarra miitatjarra ngurra tjutawana nyinayinkupayi. ⁶ Ngali Yiitjuku waarrkana kutjarra nyinanyi. Tjukarurrungkulinyatju tjana Yiitjuku walytja tjutangu mani an mangarri yungamara. Ngalitju Yiitjuku wangka parra tjakultjunamara waarrkar-ringutjawiyangu. ⁷ Tjuulytji tjuta tjana waarrkarringkula nyinanyangka mayutju tjutangu mani tjananya yungkupayi. Kutjupa tjutangu kuripitji tjuta pakaltjingani. Paluru tjana waarrkarringkula kuripitji tjuta ngalkupayi. Mayutjungku tjananya wiya mani yungkupayi, kuripitji tjuta kutju. Kutjupa tjutangu nanikuta tjuta yantayantani.

Paluru tjana waarrkarringkula nanikutakunu ama tjik-ilpayi. Wiya tjananya mayutjungku mani yungkupayi, watjalpayi tjananya ama tjikintjaku. Yalatji nguwanpa tjana ngalinyatju mani an mangarri yungamara Yiitjuku waarrkalitju palyantjala, palumpa waarrkanalitju nyinanyi.

8-9 Wiya ngayulu walytjangku kulira wangka palunya tjuṯa watjani. Muutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Pulukungku yukiri tjiṯatjarra kantura yulpuntjala tjiṯa kutju ngarrirra waninytjala nyakulaya mantjilpayi. Puluka kanyilpayi tjuṯangku puluka tjuṯangka tjaangka rayiki tjuṯa tayimapira wantipayi, tjiṯa tjuṯa puluka waarrkanangku ngalkutjipingka. Wiyanyurra rayikitjarangku tjaawana tayimapintjaku puluka tjuṯa!, palya puluka waarrkana tjuṯangku ngalkuyinkunytjaku yukiri tjiṯatarra.” Yalatji Katutjalu yirriṯi watjanu puluka waarrkana tjuṯangku palya ngalkuyinkunytjaku. ¹⁰ Yalatji nguwanpa Katutjalu kulini palyala waarrkana tjuṯangku ngalkuntjaku. Muutjaku wangka yalatji ngaranya nganana yalatji kulintjaku. Tjinguru yanangu waarrkarrinytjala mayutjungku palunya mani tjinguru mangarri yungkunytjaku. Tjinguru wati kaanangka waarrkarrinytjala mayutjungkura ngaparrtjingu mangarri yungkunytjaku. Tjinguru kungka mangarri tjiṯa tjuṯangka waarrkarrinytjala palunya mayutjungkura ngaparrtjingu mangarri palunya yungkunytjaku, waarrkatjanungka.

¹¹ Yirriṯi ngananatju nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi, yalatjilatju Katutjaku waarrka palyalpayi. Palunyatjanu nyurrangarri nganananyatju nintilpayi tjuṯa mangarri tjinguru mani yungamara. ¹² Nintilpayi kutjupa tjuṯangku nyurrangarrila kuwarri mangarri tjinguru mani mantjilpayi. Irriti nyurrangarri nganananyatju manipaka mangarri yungamara, Yiitjuku waarrkalatju nyurrangarrilawana palyantjala. Wiyalatju kulilpayi mani anta mangarri mantjilkitjangku, wiya, wantipayilatju, nyurrangarri yalatji kuliltjipingkamarra, “Puulalungarri nganananya Yiitjuku wangka nintini manikitjangku.” Yalatjingkamarra ngananatju tjintu kutjupa tjintu kutjupangka rawa waarrkarringkupayi mangarrilatju mantjintjaku. Mungarrtji mungangatarralatju Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi kuliranyurra palumpa walytjarrinytjaku. ¹³ Wangka ngaatjanyurra nintingu kulini. Yanangu tjuṯangku mangarripa kuka tjawirrilyitjarra Tjuwuku tjaatji tinakutu katirra tjunkula wantipayi Katutjaku. Ngurra palula tulukuku mayutju tjuṯangku waarrkarringkula mangarri palunya tjunutja mantjira ngurrakutu katirra ngalkulpayi. Tulukuku

mayutju kutjupa tjuṯa kuka kutjalpayingga waarrkar-ringkupayi. Kuka tjawirrilyi tjana pungkula kutjalpayi. Palula waarrkarripayi tjuṯangu kuka kuntara ngurrakutu katirra ngalkulpayi. ¹⁴ Palunya tjananya nguwanpa nintilpayi tjuṯangu wangka Yiitjunyatjarra waarrkarringkula nintintjala Yiitjuku walytja tjuṯangu tjananya yungkuny-tjaku. Yalatji tjananya yungkuny-tjala Katutjanya yunypar-ringanyi.

¹⁵ Ngayulu Puulalu mangarriku waarrkarringkula Yiitjuku wangka tjananya tjakultjurinkupayi, wiyaṅa tjanala mangarriku anta maniku yinkapayi, wiya. Wiya ngayulu wangka ngaatja wakani ngayuku nyurrangarri alturur-ringkula mani anta mangarri yungkuny-tjaku, wiya. Ngayulu kulini kutu Yiitjuku wangka tjakultjurinkukitjangku maniku mangarriku yinkawiyangu. Kutjupa tjuṯanguṅi putu tjingapungku yaṅangu tjuṯangka maniku mangarriku yinkanytjaku. Ngayulu walytjangku pulkapunganyi yalatji, “Kutjupa tjuṯangu maniku mangarrikutarra yinkapayi, ngayuluṅa wiya yalatji yinkapayi Yiitjukuṅu wangka tjakultjunkula.”

¹⁶ Ngayulu wiya yalatji walytjangku pulkapungkupayi, “Ngayulu ingkata palyalingkungku tjananya Yiitjuku wangka kutju tjakultjunkupayi.” Wangka palunya ngayulu kulilwiyangu wantipayi. Irriti Yiitjuluni watjanu palumpa wangka ngayulu tjanala tjakultjurinkuny-tjaku. Ngayulu palumpa waarrkana nyinanyi. Tjinguru ngayulu palumpa wangka tjakultjurinkuny-tjawiyangka Katutjaluni ngula ku-utawutjunga kuru watjaltjippingka. ¹⁷⁻¹⁸ Tjinguru Yiitjuluni watjantjawiyangka ngayulu walytjangku kulira Yiitjuku wangka yaṅangu tjuṯangka tjakultjunamara. Yaṅangu tjuṯangu ngayuku wangka kulira alturur-ringkula yalatji kulinmara, “Mayutju kutjupangu wiya Puulanya yaṅantaṅani, nganaṅa palunya mani an mangarri yungkuny-tjaku yaṅantalkitjangku.” Yalatjiwiya, mayutju Yiitjuluni yilta yaṅantaṅani. Ngayulu palumpa wangka tjanala tjakultjurinkupayi maniku mangarriku yinkanytjawiyangu. Yaṅangungkuṅi yungutjatjarra nguwanpa ngayulu yunypa nyinanyi yalatji kulira, “Kala, Yiitjuluni yaṅantaṅantjala ngayulu tjananya nintilpayi maniku yinkanytjawiyangu. Ingkata kutjupa tjuṯangu tjanala maniku yinkapayi, kanya ngayulu wiya tjanala maniku mangarriku yinkapayi.”

¹⁹ Ngayulu wiya yaṅanguku waarrkana nyinanyi. Wiyaṅa yaṅangu mayutjuku waarrkarringkupayi. Yaṅangu uwankarrangka ngayulu waarrkarringanyi

Yiitjuku wangka tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²⁰ Tjuwu tjuṯaya Muutjaku luuwana nyinanyi, kanya ngayulu wiya Muutjaku luuwana nyinanyi. Tjinguru ngayulu yankula Tjuwu tjuṯangka nyinarra ngayulu tjanala Tjuwu nguwanpa nyinaku, paluru tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Ngayulu Tjuwu palula tjanala nyinarra Muutjaku luuwana nyinarra Yiitjuku wangka tjanalawana tjakultjurinku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. ²¹ Tjinguru ngayulu yankula Tjuwuwiya tjuṯangka nyinarra ngayulu tjanala Tjuwuwiya nguwanpa nyinaku, paluru tjana Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjaku. Ngayulu wiya Muutjaku luuwana nyinapayi, kanya paluru tjanatarra wiya Muutjaku luuwana nyinanyi. Ngayulu Tjuwuwiya palula tjanala nyinarra Muutjaku luuwana wiya nyinarra Yiitjuku wangka tjanalawana tjakultjurinku, tjana kulira palumpa walytjarrinytjaku. Katutjaku wangkaku Yiitjuku wangkakutarra ngayulu tjukarurru nyinanyi. ²² Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa yankupayi Katutjanya nguwanpaku tjaatjikutu. Ngurra palula tjana kuka an mangarri ngalkupayi. Paluru tjana kuka an mangarri tjaatji palulanguru katirra ngurrangka ngalkupayi. Palula tjanala ngayulu nyinarra kuka an mangarri palunya ngalkupayi Yiitjukunu wangka tjananya nintilkitjangku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangu kuka an mangarri Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkupayi, wantipayiya. Palula tjanala ngayulu nyinarra kuka an mangarri palunya wiya ngalkupayi, Yiitjukunu wangka tjananya nintilkitjangku. Yalatji ngayulu yanangu kutjupa nguwanpa nyinapayi Yiitjuku wangka palula tjanala nintilkitja. ²³ Yalatji ngayulu nyinanyi yanangu uwankarrangu ngayuku wangka kulira Yiitjuku walytjarrinytjaku. Palunyatjanu nganana tjuṯalingku tjungu kana nyinaku, Katutjaku ngurrangka.

²⁴⁻²⁵ Nyurrangarri tjukarurru kutu nyinama Yiitjuku!, ngula Katutjaku ngurrangka kana nyinakitja. Yiitjuku yunytjuwiya tjuṯangu nyurrangarrinya wiyawana nyinanytjaku tjingapunganyingka, tjinguru mamungkutarra, kutunyorra tjukarurru Yiitjuku nyinanytjaku. Palunyatjanunyorra ngula kana nyinaku Katutjaku ngurrangka. ²⁶⁻²⁷ Yiitjuku ngayulu tjukarurru nyinanyi. Palumpa ngayulu kutu tjukarurru nyinanytjaku yalatji kulira, “Yalytjiyaalytji ngayulu tjukarurrulingku Yiitjuku nyinaku?” Ngayulu kutu mayutju Yiitjunya tjapilpayi yaalytjiyaalytji ngayulu tjukarurru nyinanytjaku. Yanangu tjuṯa ngayulu tjananya nintilpayi Yiitjukuya tjukarurru nyinanytjaku.

Yalatji tjananya nintira ngayulu kulini, “Palunya tjananya nguwanpa ngayulu tjukarurru nyinanytjaku, ngula Katutjaluni payira warukutu wanitjipingkamarra.”

10

Katutjanya nguwanpa wiyanyurra walkuntjaku

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanya kulila! Irriti nganampa walytja yurruntitja tjuta ngurra kapiwiyawana yankupayi, Muutjalu tjananya mayutjungku katiyankunytjala. Paluru tjana tjiuntungka yutuware nyakula wanarinkupayi ngantiwanangku. Katutjalu tjananya yutuware palunyatjarrangku katiyankula yantayanalpaya. Yutuware palunyatjarrangku Katutjalu tjananya kapi yini Tjatakawana katiyankula kutu yantayanalpaya. Palulanguru tjananya mantawanalpi katiyanangi.

² Yalatji Muutjalu Katutjaku wangka kulira watiya katuntjala kapi pilarringu, ngururpawana tjana yankunytjaku. Yalatji nganana kulini, “Katutjalu tjananya kapiwana katiyanytjala tjana papatatjirringkula Muutjaku walytjarringu. Tjana kulinu, ‘Yilta, Muutjanya nganampa mayutju palya nyinanyi.’”

³⁻⁴ Palulanguru paluru tjana uwankarrangku mangarri kutjupa ngalkupayi, ilkari ngurrara. Aali kutjupa, piyuku aali kutjupangka mangarri palunya tjanampa mantangka punkara ngarripayi. Pulingkatarraya kapi tjikilpayi. Palunya tayimi Yiitju Kurayitjanya ilkarangka nyinangi. Yiitju Kurayitjalu Katutjalutarra yalatji tjanampa mangarri an kapi yungkupayi. Paluru kutjarra tjananya yantayanlara katiyankupayi.

⁵ Paluru kutjarrangku tjananya yalatji yantayanlantjala yanangu paluru tjana Katutjanya kulintjawiyangku kuya kutu palyara nyinapayi. Palulanguru Katutjalu yunytjuwiyarringkula tjaampala tjananya mirri pungkupayi.

⁶ Palunya tjananya nguwanpa nganana wiya kuya kutu palyantjaku, Katutjalu ngananyalpi pungkutjipingka.

⁷ Paluru tjana wiyawanangku Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi, “Katutjanya nguwanpa tjana walkura mangarri an kuka puntu ngalkupayi. Ngalkura tjana pakara taanytjirripayitarra.”

⁸ Tjaampalangkuya miitamiitangka ngarrirra kuya palyalpayi. Nganana tarra wiya yalatji kuya palyantjaku. Palulanguru Katutjalu tjananya tjuatlingku tjiuntu kutjungka mirri pungu, tuunti yi tjirri tjawutjuna.

⁹ Tjaampalangku wiyawana yalatji kulilpayi, “Katutjalu nganananya yan̄tayan̄tara kutu kanyinmalpa. Kala, palya nganaṅa walytjangku kulira kuya palyalku.” Yalatjiya wiyawanangku kulilpayi. Katutjalu watjantjala kutju paluru tjana kulira palyanmara. Nganaṅa yalatji wiya walytjangku kulira kuya kutu palyantjaku. Palulanguru Katutjalu tjanampa ngurrkurringkula pilkaṅi tjuṅa wantirriyaṅu patjara tjananya yiluntankunytjaku.

¹⁰ Tjaampalangkuya Muutjanya panypurangkupayi, yunytjuwiyangku. Palunya nguwanpa wiya nganaṅa yalatji Katutjaku wangka nintilpayi tjuṅa panypurangkunytjaku. Paluru tjana yalatji Muutjanya panypurangutjangka ilkari ngurrara kutjungku tjananya yankula mirri pungkupayi.

¹¹ Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa wakanutja ngarinyi. Paluru yilta ngurrkurringkula tjananya mirri pungkupayi kuya palyalpayi tjuṅanya. Nganaṅa wangka palunya kulira tjukaruru nyinanytjaku kuya kutu palyantjawiya, ngula Katutjalu nganananya watjara warukutu wantirriyalpayangka. Yulṅa paluru yilarringanyi Katutjalu yan̄angu tjuṅa kuutawutjungka watjalku.

¹² Tjinguru nyuntu yalatji kulilku, “Ngayulu Yiitjuku walytja rapanytju nyinanyi, Yiitjuku yunytjuwiya tjuṅangku, mamungkuṅarraṅi puṅu tjingapungku ngayunya kuya palyantjaku.” Nyuntuṅarra palumpa tjanampa wangka kulira wantinytjaku, paluru tjana nyuntunya tjingapungkunytjala yiwarra kutjupawana yankutjipingka, tjinguru nyuntu walytjangku walkura kuya palyaralpi nyinatjipingka. ¹³ Yan̄angu tjuṅangku, mamungkuṅarra nganananya tjingapungkupayi wiyawana nyinanytjaku. Palumpa tjanampa wangka kulira nganaṅa walytjangku kulilpayi palulawana kuya palyalkitjangku. Paluru tjana nyurrangarrinya tjingapungkunytjala Katutjalu nyurrangarrinya rapalku tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjalu yurrunpa watjanu.

¹⁴ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanya kulila! Yan̄angu tjuṅa yankula tungurriku Katutjanya nguwanpa walkulkitja. Wiya tjanala nyurrangarri tungurrinytjaku, wanti!

¹⁵ Nyurrangarri tjukaruru kulilpayi. Ngayulu wangka tjukaruru watjantjala nyurrangarri nintingku kulilku yalatji, “Puulalu yilta tjukaruru watjan̄i nganananya.”

¹⁶ Kala, wangka ngaatjanya tjukaruru ngayulu watjan̄i. Yulṅa puntungka nganaṅa panikinangka wayina tjikira Yiitju Kurayitjanya ngurrkala nintingku kulilpayi. Yalatji kulira nganaṅa Katutjanya walkulpayi. Mangarri ngalkura nganaṅa Yiitju Kurayitjanya yan̄angu nintingku kulilpayi.

17 Mangarri palunya nganana tjungungku ngalkulpayi. Nganana Yiitju Kurayitjaku pamuli tjutangku yalatji tjungungku ngalkuni. 18 Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaya kulila! Tulkuku mayutjungku tjawirrilyi pungkula kutjalpayangka ngarritjunkula kutjalpayi. Yanangu tjuta kutjalpayi palula tjungurringkula kuka tjawirrilyi tjungungkuya ngalkupayi. Yalatji ngalkura paluru tjana Katutjanya tjungungku walkulpayi. 19 Tjinguru yanangu tjaampalangu yalatji kulini, "Puulalu kulini Katutjanya nguwanpa tjuta yilta nyinanyi. Paluru kulini, tjana tjawirrilyi katirra tjunkupayi Katutjanya nguwanpaku." 20 Ngayulu wiya tjananya watjanu yalatji. Tjana Katutjanya nguwanpaku tjawirrilyi katirra tjunkula, mamuku mayutjukutarra tjunanyi, wiya tjana Katutja yiltaku tjunanyi. Wiya nyurrangarri tjanela tjungurringkula tjawirrilyi katirra tjunkunytjaku mamuku mayutjukutarra, wanti! 21 Yulta puntungka ngalkura tjikira wiyanyurra palula tjanela tjungurringkula tjawirrilyi katirra tjunkunytjaku mamuku mayutjukutarra. 22 Yalatji nyurrangarri tjawirrilyi katirra palumpa tjunkunytjala Katutjalu nyurrangarrinya ngurrkurringkula pungkutjipingkamarra.

23-24 Yiitjuku walytja tjaampalangu yalatji watjalpayi, "Nganana Yiitjuku walytja nyinarra palya ngurra tjutakutu yankula yanangu tjutangka tjungurrinytjaku, Katutjanya nguwanpaku ngurrangkatarra." Nganana wiya yalatji kulintjaku, nganana Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku kulintjaku. 25 Tjilpi tjutangku Katutjanya nguwanpaku tjaatjingga kuka tjawirrilyi tjunkula Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Kuka tjuta mantjira tjana kutu tawunukutu katirra kantinangka tjunkupayi yanangu tjutangku payimilantjaku. Yiitjuku walytja tjutangkunyrura palya kantinangka kuka palunya payimilara katirra ngurrangka kutjara ngalkuntjaku. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, "Tjinguru kuka ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja. Ngayulu payimilantjawayangu wantinytjaku." Wiyanyurra yalatji kulintjaku, payimilanyurra ngurrakutu katirra kutjara ngalkuntjaku. 26 Katutjanya nguwanpa mungutja tjuta nyinanyi. Katutjalu kutjungku nganananya kuka yungkupayi kututja. Yalatji palumpa wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, "Katutjalu kuka mangarritarra palyalpayi. Paluru kutjungku yunganyi nganana palya ngalkunytjaku."

27 Tjinguru Katutjaku ngurrapangkunta tjapilku, palumpa ngurrangka yankula ngalkuntjaku. Palunyatjanu nyuntu palunya wanara palumpa ngurrangka ngalkula! Tjinguru

palurunta kuka mangarritarra mantjira yungku. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Tjinguru kuka mangarri ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja, ngayulu wiya ngalku.” Yalatji wiya nyuntu kulintjaku, kuka mangarri palunya nyuntu palya ngalkuntjaku, kulintjawiyangku. ²⁸⁻²⁹ Ngurra palula tjinguru Yiitjuku walytja kutjupa ngalyankula tjar-paku. Palurunta watjalku, “Kuka ngaatja Katutjanya nguwanpaku tjunutja, ngali wiya ngalkuntjaku.” Wangka palunya nyuntu kulintjaku, wiya nyupali ngalkuntjaku, wanti! Paluru nyinarra yalatji watjantjala nyupali wiya ngalkuntjaku, wanti! Yuwa, Yiitjuku walytja kutjupaku wangkanyurra yalatji kulintjaku palya. Tjinguru tjaam-palangkanyurra yalatji watjalku, “Ngayulu wiya Yiitjuku walytja kutjupa kulilku, walytjankuna kulira tjinguru ngalkuku, tjinguruna wantiku. ³⁰ Tjinguru ngayulu kuka palunya ngalkukitjangku kulilku. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya walkulku kuka palunya yungutjangka. Yalatji walkura ngayulu palya kuka palunya ngalkuku. Wiya Yiitjuku walytja kutjupangku ngayunya marrkuntjaku.”

³¹ Tjinguru nyuntu ngurra kutjupakunungka nyinarra yalatji kulintjaku, “Ngaa ngurrara tjutangku yaalytjiyaalytji ngalkuni?, yaalytjiyaalytji tjana nyinanyi? Ngaa tjuta nguwanpana ngayulu ngalkura nyinaku.” Palunyatjanu nyuntu palunya tjananya nguwanpangku ngalkuntjaku, tjananya nguwanpa nyinakitjangku. Paluru tjana nyuntunya nyakula yunyparringkula Katutjanyalpiya walkulku. ³² Tjinguru nyurrangarri Tjuwu tjutangka tjanala nyinaku. Tjanampa palyanyurra nyinanytjaku, tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarri Tjuwuwiya tjutangka tjanala nyinaku. Tjanampa palyanyurra nyinanytjaku, tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji Yiitjuku walytja yuwankarra tjukarurru nyinanytjaku, nyurrangarri palya kutjupa tjutaku. ³³ Yalatji ngayulu tjanampa yanangu tjutaku palya nyinapayi yalatji kulira, “Yanangu ngaa tjutangka wiyana walytjangku kulira palyara nyinaku. Ngayulu tjanampa kulira palya nyinanytjaku, tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”

11

¹ Kurayitjanya tjukarurru nyinangutja nguwanpa ngayulu nyinanyi. Ngayulu palumpa tjukarurru nyinapayi nguwanpa nyurrangarritarra tjukarurru nyinanytjaku.

Watingku wiya mukatitjarrangku Katutjanya tjapintjaku

2 Ngayulu nyurrangarrinya yirriti nintintjala kuliranyurra wangka palulawana tjukarurru nyinapayi. Kutunyurra tjukarurru nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. ³ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya Yiitju Kurayitjaku mayutju nyinanyi, kanya Yiitju Kurayitjanya nganampa, wati tjuṭaku mayutju nyinanyi. Wati tjuṭa miṭa walytjaku mayutju nyinanyi. ⁴⁻⁶ Yiitjuku walytja tjuṭaya tjungurringanyingka, watingku wiya mukatitjarrangku Katutjanya tjaṭintjaku. Wiya mukatitjarrangku tjananya Katutjaku wangka kulira nintintjaku. Nganana kulini mayutju tjuṭa wiya mukatitjarra nyinanytjaku, tjaatjingka. Kungka tjuṭa wiya wati tjuṭaku mayutju nyinanyi. Palya tjana yangkitjitjarrangku kata tjutura nyinanytjaku, waarrkana tjuṭa nguwanpangku. Mayutju Kurayitjanya wiya yunyparringanyi wati tjuṭa tjaatjingka mukatitjarra nyinanytjaku. Kungka tjuṭa tjaatjingka tjarrparra yangkitjitjarrangku kata tjutura nyinanytjaku. Palumpa wangka pakara tjakultjunkunytjaku tjinguru Katutjalu kungka palunya nintintjala, kungka paluru pakara tjakultjunku yangkitjitjarrangku kata tjutura. Kungka tjuṭa wiya mayutju nyinanyi wati tjuṭaku, waarrkana nguwanpaya nyinanyi. Kanya kungka yangkitjitjarra tjutulpayiwiyangku Katutjanya tjaṭintjala nganana kulini, “Kungka palatja palumpa miṭa walytjaku wiya mayutju nguwanpa ngaranytjaku, tjutulpayitjarra waarrkana nguwanpangku paluru ngarala tjaṭintjaku.” Yuwa, kungka tjuṭangku yangkitjitjarrangku kata tjutura tjaatjingka nyinanytjaku. Kungka yangkitjitjarra wiya nyinanytjala ngayulu kulini yalatji. Kungka paluru mangkanku muṭura mangkawiyalpi nyinaku. Yalatji paluru nyinarra kunṭarringkula yangkitjitjarrangku kata tjutulku, kungka paluru.

7 Yirriti Katutjalu wati palyanu kungkaku mayutju nyinanytjaku. Katutjalu kulilpayi, “Wati ngaatja mayutju ngayunya nguwanpa nyinanyi. Ngayulu palumpa mayutju nyinanyi kanya paluru kungkaku mayutju nyinanyi. Wati paluru nyinarra ngayunya walkulku.” Yalatji kulira wangka ngaatjanyalpiya kulila! Wati tjuṭaya mayutju nyinanyi, wiyaya tjana tjaatjingka mukatitjarra nyinanytjaku. Kungka panyapa Katutjalu palyanu watiku waarrkana nguwanpa nyinanytjaku. ⁸ Yurrunpa wati paluru nyinapayi, palunyatjanu Katutjalu watikunu tarrka mantjira kungkalpi palyanu, wiya paluru yurrunpa kungka palyanu, nganti paluru palyanu. ⁹ Wiya Katutjalu

wati palunya palyanu kungkaku waarrkana nyinanytjaku, wiya. Paluru kungka palyanu watiku waarrkana nyinanytjaku. ¹⁰ Nyurrangarri tjaatjingka tjungurrinytjala Katutjalu nyurrangarrinya yantayanpalpayi, ilkari ngurrara tjutangkutarra. Kungka miitatjarra tjutanyurra palula nyinarra kata yangkitjitjarrangku tjutura nyinanytjaku. Yalatjinyurra nyinanytjala kutjupa tjutangku nyakula kulilku, “Kungka pala tjuta miita walytjaku palya nyinanyi, waarrkana nguwanpa.”

¹¹ Katutjanya nganampa yuwankarraku yunyparringanyi, wati tjutaku, kungka tjutakutarra. Malpara kungka nyinanyi watiku, kanya watira malpa nyinanyi kungkaku. ¹² Yilta paluru irriti wati palyanu. Watinguru kungka palyanu. Wangka ngaatjanyaya kulila! Kungka tjuta palyalingku nyinanyi, maamangku pipirri tjuta yampuni. Ulanguru tjana nyinarra maa tinarringanyi. Katutjalu manta ilkaritarra palyara yanangu tjutalpi palyanu, wati tjuta kungka tjutatarra. Yuwa, kungka tjutaku wati tjutakutarra yunyparringanyi, Katutjanya. ¹³ Yuwankarrangkunyurra, wangka ngaatjanya kulintjaku. Yuwankarranyurra tjaatjingka tjungurrinytjala Katutjanya tjapilkitjangku kungka yangkitjitjarrangku pakara tjapintjaku. ¹⁴⁻¹⁵ Tjinguru kungka mangka watawaratjarra nyinaku, yalatji palya nyinaku, mangkangku yunpa tjutura. Wiya wati tjutaya mangka watawaratjarra nyinanytjaku, wiya. Kataya mutura nyinanytjaku mayutju nguwanpangku. ¹⁶ Yalatjiya kulini Yitjuku walytja yuwankarrangku tjaatji tjutangka tjungurringkupayi tjutangku. Kutjupa tjutangku wiya wangka kutjupawana kulini. Wangka palunya kutju nyurrangarri kulintjaku Kurinytjiyanya ngurrara tjutangku.

Yulta puntu ngalkura tjikintjaku

¹⁷⁻¹⁸ Ngayulu tjakulpa yalatji kulinu, Yitjuku walytja tjutanyurra Katutjanya walkulkitja tjungurringkula wangkarra akumanarripayi. Yalatjina kulira nyurrangarrimpa watjilarrinyi tjukarurru nyinanytjawiyangka. Ngayulu kulini tjakulpa palunya yilta ngaranya. Ila nyurrangarri tjungurringkula akumanarripayi. ¹⁹ Kutjupa tjutanyurra palya nyinanyi, Katutjanya nyurrangarrimpa yunpa nyinanyi, wiya palunya tjananya nguwanpanyurra akumanarripayi.

²⁰ Nyurrangarri mangarri kukatarra ngalkukitja tjungurringkupayi. Yalatji tjungungku ngalkuranyurra yulta puntulpi ngalkura tjikilkitjangku wiyawana palyalpayi.

Mayutju Kurayitjanya wiyanyurra tjukarurrungku kulilpayi. ²¹ Kutjupa tjuṭangkunyurra mangarri ngalkura wayina tjikira parrpaṭu wiyalpayi, wiyanyurra kutjupa tjuṭaku paṭalpayi, tjana ngalya yankula nyinakatinyingka. Ngayunya tjana yalatji tjakultjunu. Kutjupa tjuṭanyurra puṭu kulilpayi mangarri ngalkura wayina tjikilkitjangku, kanya kutjupa tjuṭangkunyurra mangarri tiṇa ngalkura wayina tjikira turaangkarringkupayi. ²² Wiya nyurrangarri mangarri tiṇa ngalkura wayina tjikira turaangkarrinytjaku tjaatjingka, wanti! Ngurra walytjangka kutjunyurra tjuṅgurringkula ngalkura tjikintjaku. Tjaatjinkanyurra purinypanngu ngalkura tjikintjaku. Yalatjinyurra tjuṅgurringkula Yiitjuku walytja tjuṭaku, maralpa tjuṭaku ngalkura tjikira wiyalpayi, tjananya kulilwiyangku. Nyurrangarri wiya tjanampa yunyutju nyinanyi, wiya. Wiyanyurra yalatji nyinanytjaku. Ngayulu yalatji kulira nyurrangarrimpa watjilarringu, wiya nyurrangarri tjukarurru nyinanyi.

²³⁻²⁴ Mayutju Yiitjuku wangka ngayulu kulira nyurrangarrinya irriti yalatji watjanu. Munga palula Tjuutatjalu tjananya tjakultjunu Yiitjunyaya tjana witintjaku. Yiitjanya, palumpa kutungulu tjuṭaṭarra tjuṅgurringkula waalangka nyinapayi, mangarri ngalkuntjaku. Paluru mangarri puriiti mantjira Katutjanya pulkawanningu, mangarri panyapa yungutjangka. Paluru kilytjuntankula tjananya watjanu, “Mantjira ngalkula ngaatjanya, yaṇangu ngayunya! Mangarri ngaatjanya nyurrangarri kutu tjuṅgungku ngalkunytjaku, ngayunya kulilkitjangku.” ²⁵ Paluru mangarri palunya ngalkura panikina wayinatjarra mantjinu. Paluru Katutjanya pulkawanningu wayina yungutjangka. Yalatji pulkawannirra tjananya yungu tjikintjaku. Yalatji paluru watjanu, “Tjikilaya, ngaatjanya ngurrka ngayunya! Ngurrka yintirra ngayulu nyurrangarrinya Katutjaku ngulytjuni. Ngurrka yintinyi ngayulanguru yaṇangu yuwankarraku kuya waṇinytjaku. Yalatjiya tjikila!, ngayunya yurrukulintjaku.”

²⁶ Yuwa, yalatjinyurra tjuṅgurringkula ngalkura tjikira kulinmalpa ilta, “Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjanya yilta mirringu kuya nganampa waṇinytjaku.” Yalatjinyurra ngalkura tjikira kulinmalpa Yiitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka.

²⁷ Tjinguru yaṇangungku mangarri palunya ngunytji ngalkuku tjukarurru kulintjawiyanngu, wayina palunyaṭarra ngunytji tjikilku. Yalatji ngunytji ngalkura tjikira yilta kuya palyalku. Paluru yalatji wiyawanangu kulilku, “Mangarri palunya wayinatjarra mungutja.” ²⁸ Mangarri

ngalkura wayina tjikilkitjangku yanangungku walytjangku yurrukulintjaku yalatji, “Ngayulu tjinguru kutjupa tjutaku kalypa nyinanyi?” Tjinguru paluru walytjangku piyuku kulilku yalatji, “Yuwa, ngayuluna palya yuwankarraku nyinanyi.” Yalatji palya kulira yanangu paluru manggarri palunya ngalkura wayina tjikintjaku. ²⁹ Ngalkura tjikilkitjangku yalatji tjukarrungku kulintjaku, “Manggarri ngaatja Yiitjunya yanangu. Yiitjuku walytja tjutangkula jungungku ngalkura tjikini, palunya yurrukulira.” Yalatji kulilwiyangku ngalkura tjikira paluru kuya palyalku. Yalatji kuya kutu palyantjala Katutjalu miintanku. ³⁰ Wiyawanangku ngalkura tjikira kutjupa tjutanyurra miinta nyinanyi, kutjupa tjutaya yurrunpa wiyawanangku ngalkura tjikira wiyarringu. ³¹ Panyapa ngalkura tjikilkitjangku yalatjinyurra kulintjaku, “Yanangu tjutaku kalyparringkula ngayulu yunytjuringanyi Yiitjuku tjukarruru nyinakitja.” Yalatji tjukarruru nyinakitjangku putu kulira nyurranggarri ngalkura tjikintjawiyangku wantinytjaku ngulaku, Katutjalu nyurrangarrinya miintankupayingka. ³² Mayutju Katutjalu nganananya yalatji miintananyi tjukarrulkitjangku, nganana kutu wiyawana nyinarra paluru nganananya kuutawutjunga watjara warukutu wantijippingka. Yanangu kuyalpayi tjuta tjananya paluru watjara warukutu wantiriyalku.

³³ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulilalingku! Tjaatjingka ngalkura tjikilkitjanyurra jungurringkula kutjupa tjutaku patantjaku, ngalyankula jungurrinytjaku. Palulanguru nyurranggarri jungungku ngalkura tjikintjaku. ³⁴ Tjinguru nyuntu ngurra walytjangka paltjatjirratja nyinarra palula manggarri kukatarra ngurranguru ngalkuntjaku. Yalatji ngalkura tjaatjikutu yankunytjaku. Palulanguru nyurranggarri tjaatjingka jungurringkula tjukarruru ngalkura tjikintjaku purinypangu, Yiitjunya kulilkitjangku. Yalatjinyurra Katutjaku tjaatjingka tjukarruru nyinanytjala paluru wiya nyurrangarrinya kuutawutjunga watjara warukutu wantiriyalku, paluru nyurrangarrinya yanayanmalpa palumpa ngurrangka. Nyurrangarrimpa piipangkanyurra ngayunya tjapinu wangka panyapa tjutaku ngayulu nyurrangarrinya nintintjaku. Kala, wangka panyapa tjuta ngayulu nyurrangarrinya ngula nintilku, nyurrangarrilakutu maa yankula. Kala, wangka ngaatjanya ngayulu wakara wantiku.

12

Katutjaku kurrunpangkulanya nintilpayi palumpa waarrka palyantjaku

¹ Yurrunpa nyurrangarri piipa wakara ngayulakutu wan-
tirriyanu. Piipa palula nyurrangarri wakanutja yalatji
ngarrinyi, “Katutjaku kurrunpangku nganananya nintini
Katutjaku waarrka palyantjaku. Puula, wangka palu-
lawanalananyatju nintila!”

² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yirritinyurra wiya Yi-
itjuku walytja tjuta nyinapayi, wiyawananyurra nyinapayi.
Katutjanya nguwanpa tjutanyurra kulira wiyawanangku
walkulpayi. Katutjanya nguwanpa paluru tjana wiya kana
nyinanyi, wiyaya wangkapayi.

³ Palunya tjananya wiyanyurra kulintjaku Katutjaku kur-
runpa kutjunyurra kulintjaku. Kurrunpa palunya kulira
nyurrangarri yalatji yilta kulilku, “Yuwa, Yitju Kurayitjanya
mayutju tinalampa nyinanyi.” Yalatji kulira wiyanyurra
Yitjanya panypurangku.

⁴⁻⁶ Katutjaku kurrunpangku nganananya rapalpayi
palumpa waarrka palyantjaku. Kurrunpa paluru
tjaampala nganananya nintini Yitjuku wangka tjukarurru
nintintjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya
nintini miinta tjuta purayirringkula palyantjaku. Kurrunpa
paluru tjaampala nganananya nintini kutjupa kutjupa
palyantjaku. Kurrunpa paluru tjaampala nganananya
nintini yanangu kutjupa tjutaku tjukarurru palyantjaku.
Yalatji nganana Katutjaku waarrka kutjupa kutjupa
palyani. Yalatji palyantjaku Katutjalulanya rapani.

⁷ Yuwa, Katutjaku kurrunpangku nganananya nintini
kutjupa tjutaku tjukarurru palyantjaku yalatji. ⁸ Kurrunpa
paluru tjaampala nganananya nintini Katutjaku wangka
tjukarurrungku nintintjaku. Kurrunpa paluru tjaam-
pala nganananya nintini Katutjaku wangkawana nin-
tilingku nyinanytjaku. ⁹ Kurrunpa paluru yanangu
tjaampala nganananya nintini yalatji kulintjaku, “Kutjupa
tjutangu putu kulini Katutjanya tjapilkitjangku, kanya
ngayulu palunya tjapilku. Nintingkuna kulini, palu-
rutju kulira palyalku.” Kurrunpa paluru yanangu tjaam-
pala nganananya nintini miinta tjuta ngangkaritjar-
rangku palyantjaku. ¹⁰ Kurrunpa paluru kutjupa tjuta
tjananya nintini kutjupa kutjupa palyantjaku. Kur-
runpa paluru kutjupa tjuta tjananya nintini Katutjaku
wangka tjananya tjakultjunkunytjaku. Kurrunpa paluru
kutjupa tjuta tjananya nintini yalatji. Paluru tjana

nintingku watjalpayi Katutjaku kurrunpa yila ngarany-
ingka. Kurrunpa paluru kutjupa tjuta tjananya nin-
tini wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Yalatji
yanangu wangkanytjala Yitjuku walytja kutjupangku
wangka palunya taanamilalpayi wangka yuti yanangu
tjutangu kulintjaku. Wangka taanamilalpayi palunya
Katutjaku kurrunpangku nintilpayi tjukarurru taanamilara
tjakultjunkunytjaku. ¹¹ Yalatji nguwanpa nganana palyal-
payi kurrunpa paluru nganananya nintira rapantjala.
Wiya nganana Katutjanya tjingapunganyi palumpa kur-
runpangku kutjupa tjuta tjananya nintira rapantjaku, kur-
runpa paluru walytjangku kulira yanangu nintini rapangku
palumpa waarrka palyantjaku.

Yanangu tarrkatjarraya kulila!

¹² Yanangu yilytjanpa tarrkatjarraya kulila! Paluru
tarrka tjutatjarra nyinanyi. Yanangu palunya nguwanpa
Yitju Kurayitjaku walytja nganana nyinanyi tjutalingku,
tarrka palunya tjuta nguwanpa. Paluru kutju walytja
nganampa nyinanyi. Nganana walytjararranpa nyinanyi
Yitjulawana. ¹³ Yalatji nganana papatatji mantjira Yitjuku
walytjararranpala nyinanyi. Nganana wiya pamuli tjaalp
iitji nyinanyi. Kutjupa tjuta nganana Tjuwu tjuta nyinanyi,
kutjupa tjuta nganana Tjuwuwiya tjuta nyinanyi. Kutjupa
tjuta nganana mayutju walytjaku waarrkarringkupayi,
kutjupa tjuta nganana wiya waarrkarringkupayi. Nganana
yuwankarrangku papatatji mantjira Yitjuku walytjarar-
ranpala nyinanyi. Katutjaku kurrunpangku nganananya
tjarrparra yantayantara kanyini.

¹⁴ Yuwa, Yitjuku walytja tjuta nganana walytjararranpa
nyinanyi, palumpa waarrka nganana tjungungku palyani.
¹⁵⁻¹⁷ Tjinguru Yitjuku walytjangku yalatji kulilku, “Katut-
jaku kurrunpangku nintinu kutjupa tjuta yantayantara
kanyintjaku. Yalatji kulira ngayulu tjananya yankula
yantayantantjaku. Ngayulu kutjupa wayilpi kulini.
Ngayulu wiya yalatjiku yunytjurringanyi, ngayulu yun-
ytjurringanyi kurrunpa paluru ngayunya nintintjaku mi-
inta tjuta purayirringkula palyantjaku. Yuwa, ngayuluna
tjananya palyantjaku yunytjurringanyi.” Wiya nyuntu
yalatji kulintjaku. Tjinguru Katutjaku kurrunpangku
nganananya yuwankarra nintinmara miinta tjuta pu-
rayirringkula palyantjaku. Nganana ngurra tjutawana
yankula miinta tjuta purayirringkula palyarinamara, ngaa
ngurrara maralpa tjuta tjananya yantayantara kanyin-
tjawiyangku. Tjinguru Yitjuku walytja kutjupangku

yalatji kulilku, “Katutjaku kurrunpangkuni nintinu miinta tjuta ngayulu purayirringkula palyantjaku. Yalatji kulira ngayulu tjananya yankula purayirringkula palyantjaku. Ngayulu kutjupawanalpi kulini. Ngayulu wiya yalatjiku yunytjurringanyi, ngayulu yunytjurringanyi kurrunpa paluru ngayunya nintintjaku yanangu tjuta tjananya Katutjaku wangka tjakultjunkunytjaku. Yuwa, ngayulu tjananya nintintjaku yunytjurringanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku. Tjinguru Katutjaku kurrunpangku nganananya yuwankarra nintinmara yanangu tjuta nintintjaku. Nganana ngurra tjutawana yankula yanangu tjuta nintinmara, ngaa ngurrara miinta tjuta tjananya palyantjawiyangku. ¹⁸ Katutjalu nganananya nintini palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji nganananya nintintjala waarrka palunya kutju nganana tjukarurru palyantjaku, wiya nganana waarrka kutjupa kutjupa palyalkitjangku kulintjaku. Katutjalu walytjangku kulira nganananya nintilpayi palumpa waarrka palyantjaku.

¹⁹⁻²⁴ Yiitjuku walytja tjuta, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Nganana tjutalingku nyinanyi, tjungungkula Katutjaku waarrka palyani ngurra ngaangka, ngurra kutjupawanatjarra. Katutjaku wangka nintilpayi tjutangu wiya yalatji kulintjaku, “Ngananatju kutju Katutjaku waarrka palyalpayi, kutjupa tjutangu ngaa ngurrara maralpa tjuta yantayantara wiya Katutjaku waarrka palyani.” Yalatji paluru tjana wiyawanangku kulini. Tjungungkuya Katutjaku waarrka palyalpayi, yantayantalpayi tjutangu, Katutjaku wangka nintilpayi tjutangukatjarra. Kutjupa tjutangu kulini, “Maralpa yantayantalpayi tjutanya mungutja nyinanyi, kanya Katutjaku wangka nintilpayi tjuta matupurra nyinanyi.” Yantayantalpayi paluru tjana yilta matupurra nyinanyi Yiitjuku waarrka palyalpayi tjuta. ²⁵⁻²⁶ Katutjanya yunypa nyinanyi yantayantalpayi palumpa tjanampa, palumpa wangka nintilpayi tjutakutjarra. Paluru kulini Yiitjuku walytja nganana palumpa walytja kutjupa tjuta yantayantara kanyintjaku yunytjuwiyarringkula wantinytjawiyangku. Walytja wiyarringutjangka Yiitjuku walytja tjuta tjaari nyinanytjala nganana Yiitjuku walytja yuwankarra tjanala tjungur-ringkula tjaari nyinanytjaku. Tjakulpa palya kulira Yiitjuku walytja kutjupa tjuta yunypa nyinanytjala nganana Yiitjuku walytja yuwankarra tjanala tjungur-ringkula yunypa nyinanytjaku.

²⁷ Yuwankarranyurra nyinanyi Yiitju Kurayitjaku walytjararranpa, pamuli tjaalp iitji wiya. Tjungungkun-

yurra palumpa waarrka palyantjaku. ²⁸ Yiitjuku waarrka palyalpayi tjuṯa yalatji nganana nyinanyi. Kutjupa tjuṯa tjana Yiitjuku waarrkana nyinangi, palumpa kutungulu tjuṯa. Kutjupa tjuṯangu tjana Katutjaku wangka watjalpayi nyinangi. Kutjupa tjuṯa Katutjaku wangka nintilpayi nyinanyi. Kutjupa tjuṯangu palumpaṅu ngangkaritjarrangu miinta tjuṯa palyalpayi tjananya. Kutjupa tjuṯangu palumpaṅu ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi. Kutjupa tjuṯangu tjananya kutjupa tjuṯa yantayantalpayi. Kutjupa tjuṯangu raanamilalpayi tjananya. Kutjupa tjuṯa tjananya Katutjaku kurrunpangu nintinu wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. ²⁹ Palya Katutjalu nganananya tjaampala nintinu palumpa wangka tjananya nintintjaku. Kutjupa tjuṯa tjananya nintinu palumpa waarrka kutjupa palyantjaku. Wiya nganana yuwankarrangu palumpa wangka nintintjaku. Wiya nganana yuwankarra Yiitjuku kutungulu tjuṯa nyinamara, palunya tjuṯa kutju paluru kulira palumpa kutungulu nyinatjunu. Wiya nganana yuwankarra Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi, tjaampala kutju, Katutjalu nintinutja tjuṯa kutju. Wiya nganana yuwankarrangu Yiitjukunu ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi, tjaampalangu kutju, Katutjalu nintinutja tjuṯangu. ³⁰ Piyukuya yalatji kulila! Wiya nganana yuwankarrangu Yiitjukunu ngangkaritjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi, tjaampalangu kutju palyalpayi, paluru nintinutja tjuṯangu kutju. Katutjaku kurrunpangu wiya nganananya yuwankarra nintilpayi wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku, tjaampala kutju. Yanangu yalatji wangkanytjala Yiitjuku walytja mankurrapangu kutju wangka palunya kulira taanamilara tjakultjunkupayi, tjuṯangu wiya. Yuwa, nganana Katutjaku waarrka kutjupa kutjupa palyalpayi palumpa kurrunpangu nganananya nintintjala. ³¹ Tjinguru Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya nintinu kutjupa palyantjaku. Yalatji tjukarurru palyantjaku. Wiya yuwankarranyurra yunytjurrinytjaku wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wangka ngaatjanyalpi nintilku, wangka palyalingku.

13

Kutjupaku yunytju nyinanytjaku

¹ Katutjaku kurrunpangu Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa nintilpayi wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku. Tjana walytjangkuyanku pulkawaniipayi.

Palunya nguwanpa wiyanyurra walytjangku kulira pulkawaninytjaku kutjupa tjutaku kulintjawiyangku. Yunytjurringkulanyurra tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjutangku yalatji kulilpayingga, “Pala tjuta Yiitjuku walytja ngunytjinytju tjuta nyinanyi, kutjupa tjutaku yunytjurringkula nyinanytjawiya, tjana.”

² Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku nyurrangarri Katutjaku kurrupakuṇu wangka kulira tjananya tjakultjunku-payi, tjana nyinarra puṭu kulintjala. Paluru tjana nyurrangarrinya watjani, “Nyurrangarri nintilingku nyinanyi.” Nyurrangarri kutjupa tjutangku Katutjanya tjapilkitjangku puntura kulilpayi yalatji, “Ngayulu tjapintjala Katutjalutju kulira yalatji palyalku.” Wiyanyurra walytjangku yalatji pulkawaninytjaku kutjupa tjutaku kulintjawiyangku. Yunytjurringkula tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjutangku yalatji kulilpayingga, “Pala tjuta Yiitjuku walytja ngunytjinytju tjuta nyinanyi, kutjupa tjutaku tjana yunytjurringkula nyinanytjawiya.”

³ Tjinguru kutjupa tjutangkunyurra yulytja, mani tinatarra maralpa tjuta yungkula wiyalku, nyurrangarrilpi maralpa nyinaku. Yalatji maralpanyurra Katutjaku tjukaruru nyinarra kulilku, “Katutjaku ngayulu kutu tjukaruru nyinarra palumpa ngurrangkalpi nyinaku. Yunytjuwiya tjutangku palya ngayunya warungka tjarrpatjunkula iluntanku.” Yalatji nyurrangarri kulira mani tina tjanampa yungkula yunytju nyinanytjaku tjanampa, wiya nyurrangarri yunytjuwiya nyinanytjaku. Yunytjurringkula tjanampa nyinanytjaku kutjupa tjutangku yalatji kulilpayingga, “Pala tjuta Yiitjuku walytja tjuta ngunytjinytju nyinanyi, kutjupa tjutaku yunytjurringkula nyinanytjawiya, tjana.”

⁴ Yanangu tjutaku yunytjunyurra nyinarra wiya parrpaṭu tjanampa pikarriku. Pikarrinytjawiya palya tjanampa nyurrangarri yunytju nyinarra tjananya yanṭayanṭantjaku. Wiya yanangu kutjupa nyuntu yalatji kulintjaku, “Wati palatja palyalingku kutu nyinanytjala ngayuluna palumpa yunytjuwiya nyinanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, wati palaku nyuntu yunytju nyinanytjaku. Yanangu kutjupa nyakula wiya nyuntu walytjangku pulkawanirra yalatji kulintjaku, “Wati palatja kuya nyinanyi, ngayulu kutju palyalingku nyinanyi.” Wiya nyuntu yalatji kulin-tjaku, wati palaku, nyuntu yunytju palumpa nyinanytjaku. ⁵ Yanangu kutjupaku wiya nyuntu yunytjuwi-yarringkula panypurangkunytjaku, palya nyupali tjungu wangkanytjaku. Wiya nyuntu yalatji kutu watjant-

jaku, “Ngayulu watjantjala kutju ngali palyantjaku, nyuntupa wangkawana wiya.” Nyuntupa walytjangku nyuntupa wangka kulira wantirra kutjupawanangku palyantjala, wiya nyuntu yunyjuwiya palumpa nyinanytjaku, nyuntu yunyjtjurringkula palumpa kutu nyinanytjaku. ⁶ Yaṅangu kutjupangku munupinarringkula kuya palyantjala nganaṅa wiya palunya panypurangkula yalatji watjantjaku, “Wati palangkulpi kuya palyaṅu, kanya nganaṅa tjukarurru kutu nyinanyi Yiitjuku.” Nganaṅa yalatji watjantjawiya yunyju wati palumpa nyinanytjaku. Palurulpi tjukarurru nyinanytjala nganaṅa yunypa nyinaku palumpa. ⁷ Nganaṅa yaṅangu kutjupaku yunyju kutu nyinanytjaku, paluru kuya palyantjala nganaṅa wiya yunyjuwiya nyinanytjaku palumpa. Nganaṅa yaṅangu palumpa kutu paṅantjaku, palurulpi kulira tjukarurrurinytjaku. ⁸⁻¹⁰ Yaṅangu tjuṭaku nganaṅa kutu yunyju nyinanytjaku, yunyjuwiyarringkula nyinanytjawiya. Kuwarri Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku palumpa wangka nganaṅanya tjakultjungkupayi, Katutjaku kurrunpangku tjananya nintintjala. Ngula, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala palunya tjananya nguwanpa nintilpayi kutjupa tjuṭangku wiya nganaṅanya kutu tjakultjunamalpa. Yulṭa palula nganaṅa Katutjanya nyakula palumpa wangka kulinmalpa. Kuwarri Yiitjuku walytja tjuṭa wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi, palumpa kurrunpangku tjananya nintintjala. Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjala palunya tjananya nguwanpa kutjupa tjuṭa wiya nganaṅala wangka kutjupa nguwanpa wangkamalpa. Yulṭa palula nganaṅa Katutjaku wangka yuti kulilku. Kuwarri kutjupa tjuṭangku Yiitjuku wangkaku nintilingkungku nganaṅanya tjakultjungkupayi, palumpa kurrunpangku tjananya nintintjala. Palunya tjananya nguwanpa wiya kutjupa tjuṭangku tjananya nintilku Yiitjunya piyuku ngalyankunytjala. Nganaṅa Katutjanya nyakula palumpa wangka yutitjalpila kulinmalpa.

¹¹ Yuwa, kuwarri nganaṅa pipirri wiima nguwanpa nyinanyi, puṭu kulilpayi tjuṭa. Pipirri wiimangku wiya nintingku kulilpayi. Ngula paluru tinarringkula kulilku. Pipirri tina palunya nguwanpangku ngula nganaṅa Katutjanya nyakula nintirringkula kulilku, paluru yaalytjiyaalytji nyinanyingka. ¹² Kuwarri nganaṅa Katutjaku wangka kutjupa tjuṭaku puṭu kulilpayi, “Yaalytjiyaalytji Katutjalu yalatji palyaṅi? Yaalytjiyaalytji paluru nyinanyi?” Katutjalu nintingku kulini nganaṅa mantangka nyinanytjala. Ngula nganaṅa nintingku kulilku yaalytjiyaalytji paluru ilkar-

ingka nyinanyi. Palumpa wangka nganana yutitjalpi kulira palumpa nintilingkulpi nyinaku.

¹³ Wangka ngaatjanya matupurra. Nganana yanangu kutjupa tjutaku yunytju kutu nyinanytjaku. Wangka ngaatjatarra nganana kulintjaku. Nganana kulini Katutjanya yilta nyinanyi. Palumpa ngurrangka nyinakitja nganana patani.

14

Katutjaku wangka tjakultjungkukitjanyurra yunytjurringkula nyinanytjaku

¹ Nyurrangarri kutu yanangu tjutaku yunytjurringkula nyinanytjaku. Palya kutunyurra palyantjaku Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya nintintjala. Palyanyurra yunytjurrinytjaku Katutjaku wangka palumpa walytja tjutangka tjanala tjakultjungkunytjaku, palumpa kurrupangku nyurrangarrinya nintintjala.

² Tjaampalanyurra pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi, Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya nintintjala. Wangka palunya Katutjalu palumpa kurrupangkutarra kulilpayi, kanya yanangu tjutangu wiya kulilpayi. Tjana wiya kulira yunyparripayi.

³ Katutjaku kurrupangku tjaampala nyurrangarrinya nintintjala pakaranyurra Yiitjuku walytja tjutangka wangka walytjangu tjakultjungkupayi, Katutjaku wangka. Yanangu tjutangu wangka palunya kulira yunyparringkupayi.

⁴ Wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi tjutangu yalatji yunypangku kulilpayi, “Katutjalu ngayuku yunytjurringkula nintinu wangka kutjupa nguwanpa ngayulu wangkanytjaku.” Paluru tjana tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala, Yiitjuku walytja tjutangu puṯu kulira nyinapayi yunypawiya. Panyapa tjutangu wangka walytjangu tjakultjungkunytjala Yiitjuku walytja tjutangu yutitja kulira yunyparringkupayi. Palya tjana yalatji kulira yunypa nyinanytjaku.

⁵ Tjinguru tjaampalangkunytjura kulilku wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka tjakultjungkukitja, palumpa kurrupangku nintintjala. Yalatji palya. Tjinguru kutjupa tjutangkunytjura kulilku wangka walytja yutitja tjakultjungkukitja, palumpa kurrupangku nintintjala. Yalatji palyalingku, uwankarrangku kulintjaku. Tjinguru nyuntu wangka kutjupa nguwanpa wangkakitjangku kulilku. Tjinguru Katutjalu nintilku yanangu kutjupangku wangka palunya kulira taanamilantjaku, yanangu

tjutangku kulintjaku. Yalatji paluru taanamilara tjakultjunkuny tjaku palya. Tjinguru nyuntu kulilku tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa wangkany tjaku. Tjinguru nyuntu pu tu tjapilku yanangu kutjupangku kulira wangka taanamilara tjakultjunkuny tjaku. Palunyatjanu nyuntu wiya pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkany tjaku, wanti! Wangkawiya nyuntu nyinany tjaku.

6 Walytja tju ta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula tjungurringkula tjaatjingka nyinaku. Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala ngayulu wangka kutjupa nguwanpa wangkaku. Kutjupangku wiya pakara wangka palunya taanamilara tjakultjunku. Ngayulu Katutjaku wangka nintilkitja wangka kutjupa nguwanpa wangkany tjala nyurrangarri pu tu kulira wiya yunyparriku. Ngayulu wangka walytjangku yuti tjakultjunkuny tjala kutjunyurra kulira yunyparriku. Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala ngayulu kulira wangka walytjangku nyurrangarrinya nintilku. Yalatji kuliranyurra yunyparriku. Katutjaku wangkawana tarra ngayulu nyurrangarrinya wangka walytjangku nintintjala yalatji kuliranyurra yunyparriku. ⁷ Pipirri wiimangku kiitawu pampura kuyalku. Palunyatjanu wati ngurrpangku kiitawu palunya mantjira wangkatjingalku tjuuna kuyarringutja. Yanangu tjutangku palunya tjuuna kuyarringutja kulira wiyaya tjaawuntu yutitja kulilku. Tjaawuntu yutitja kulintjawiya nguwanpa wiya tjana Katutjaku wangka yutitja kulilku, yanangungku pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkany tjala, wiya. ⁸⁻⁹ Tjuulytji tjutangku turampata kulira tjungurringkuku pikangku tjananya pungkuny tjaku. Tjinguru turampata kuyarriny tjala nintingku pu tu puyulku yarrkayi. Tjuulytji tjutangku wiya turampata yutitja kulira, wiya tjungurriku pikaku. Tjuulytji tjutangku turampata yutitja kulintjawiya nguwanpa Yitjuku walytja tjutangku wiya Katutjaku wangka yutitja kulilku tjaatjingka, kutjupangku pakara tjanala wangka kutjupa nguwanpa wangkany tjala. ¹⁰ Manta kutjupangkaya wangka kutjupa wangkanyi, palunya ngurrara tjutangku wangka palunya yutitja kulini. Manta kutjupangkaya wangka kutjupa wangkanyi, palunya ngurrara tjutangku wangka palunya yutitja kulini. Yalatjiya wangka kutjupa kutjupa wangkanyi manta kutjupa kutjupangka. ¹¹ Tjinguru manta kutjupa ngurrara ngalya yankula ngayunya wangkany tjala ngayulu palumpa wangka pu tu kulilku. Palurutarra ngayuku wangka pu tu kulilku. Yalatji tjaampala wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka wangkany tjala, tjaatji ngur-

rara tjuṅangu puṭu kulilku. ¹² Wangka kutjupa nguwanpa tjaatjingka wangkanytjaku wiyanyurra yunyjturrinytjaku. Katutjanya tjaṗila!, palumpa kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjaku, palumpa waarra tjukarurru palyantjaku. Yalatjinyurra palumpa wangka tjaatjingka tjananya yutitja tjakultjunkunytjala yaṅangu tjuṅangu kulira raparringkula palumpa waarra palyalku.

¹³ Tjinguru tjaampalangkunyorra kulilku tjaatjingka wangka kutjupa nguwanpa kutu wangkakitja. Yalatji kuliranyurra Katutjanya tjaṗila!, paluru nyurrangarrinya nintintjaku, wangka kutjupa kulira taanamilara yutitja tjakultjunkunytjaku. Yaṅangu tjuṅangu wangka yutitjalpi kulintjaku. ¹⁴ Katutjanya pulkawanikitjana wangka kutjupa nguwanpa wangkarra kurrunpana Katutjaku yunyparringanyi, wiyana kulini wangka kutjupa palunya. ¹⁵ Yaalytjinkuna? Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala ngayulu ngurrangka nyinarra wangka kutjupawana waralku Katutjanya pulkawanikitjangku. Palumpa kurrunpangkuni nintintjala ngayulu ngurrangka nyinarra Katutjanya tjaṗilku wangka kutjupawanangku. Tjaatjingka nyinarra ngayulu wangka walytjangku yutitja warranmalpa. Tjaatjingka nyinarra ngayulu Katutjanya wangka walytjangku tjaṗilku palumpa kurrunpangkuni nintintjala. ¹⁶ Yalatji ngayulu tjaṗintjala yaṅangu kutjupa tjuṅangu kulira yunyparringkula Katutjanya pulkawaniku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangku wangka kutjupawanangku Katutjanya tjaṗintjala yaṅangu tjuṅangu puṭu kulilku Katutjanya pulkawanikitjangku. ¹⁷ Tjinguru wati paluru wangka kutjupawanangku Katutjanya puntura tjaṗintjala yaṅangu kutjupa tjuṅangu puṭu kulilku tjuṅgu yunyparrikitjangku. ¹⁸ Ngayulutarra wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi, Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala. Yalatji wangka kutjupa wangkarra ngayulu Katutjanya pulkawanipayi. Yalatji ngayula wangkanytjala Katutjaku kurrunpangkuni kutu nintilpayi. Ngayulu tjuṅangara yalatji wangkapayi, kanya paluru tjana mankurrngara wangka kutjupa nguwanpa wangkapayi. ¹⁹ Yalatji tjuṅangara wangkarra ngayulu kulini. Yaṅangu tjuṅangka nyinarra ngayulu wangka walytjangku kutju tjananya nintilku tjana nintingku kulintjaku. Ngayulu wiya yaṅangu tjuṅangka nyinarra wangka kutjupa nguwanpa wangkamalpa, yalatji ngayulu wantiku.

²⁰ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Tjaampalanyurra pakara wangka kutjupa wangkapayi kutjupa tjuṅangu nyurrangarrinya

nyakula pulkawanyinjaku. Tjana nyurrangarrinya pulkawanyinjaku wiyanyurra yunyjturrinytjaku. Yalatji kuya palyantjawiya nyinakitjanyurra yunyjturrinytjaku. ²¹ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Ngayuluna mayutju Katutjalu yalatji watjani, ‘Ngayuku wangka watjalpayi tjutangu tjananya ngayuku walytja tjuta putu nintiningi. Ngayukunu wangka tjana yalatji nintinutja tjana kulira wantipayi. Kutjupa ngurrara tjuta ngayulu tjananya nintilku ngayuku walytja tjutangka wangka kutjupawanangu nintinjtaku. Ngayukunu wangka tjana nintinutjatarra ngayuku walytja tjutangu kulira wantiku.’”

²² Wangka kutjupa wangkanytjala tjaatjingka kulira Katutjaku ngurra tjaampalangu kulilpayi, “Katutjanya yilta ngaangka nyinanyi, paluru wati palunya nintini wangka kutjupa wangkanytjaku”, kanya nyurrangarri Yitjuku walytja tjutangu yalatji kulintjaku, “Palya paluru wangka kutjupa wangkanyi. Nganana Katutjaku wangka yutitja tjakultjunutja kulintjaku, nganalulampa wangka taanamilara tjakultjunku?” ²³ Tjinguru tjaatjingka nyinarra nyurrangarri uwankarra tjungu pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala tjinguru Yitjuku ngurra tjutangu ngalyankula tjarrpakitjangku putu kulilku. Yalatjiya tjana kulilku, “Rama tjutaya wangka kutjupa kutjupa wangkarra waninyi.” ²⁴⁻²⁵ Tjinguru tjintu kutjupangka nyurrangarri tjaatjingka nyinanytjala nintilpayi kutjungku Katutjaku wangka pakara nintinmalpa. Palunyatjanu nintilpayi kutjupangu pakara Katutjaku wangka nyurrangarrinya piyuku nintinmalpa. Yalatji nintilpayi tjutangu nyurrangarrinya kutu nintinmalpa. Yitjuku ngurra tjutangu ngalyankula tjarrpakitjangku tjana yalatji kulilku, “Inkata palangu Katutjaku wangka tjukarurrungku nintini, ngayulu kulira Katutjaku tjukarur-rulpi nyinanytjaku.” Paluru tjana nyinarra ingkata tjutaku wangka kulira pupakatirra Katutjanya pulkawanyiku, “Ila, Katutjanya ngaangka tjanalawana nyinanyi.”

Kutju itjinyurra wangkanytjaku tjaatjingka

²⁶ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri tjaatjingka tjungurringkula yalatji kulintjaku. Tjinguru nyuntu kulilku pakara warralkitjangku. Nyuntu yalatji kulila!, “Wangka yutitjawanangu ngayulu war-ralku, tjana kulira Katutjaku yunyparrinytjaku.” Tjinguru kutjupangu kulilku Katutjaku wangka nintilkitjangku. Yalatji paluru pakara kulintjaku, “Wangka walytjangku

ngayulu tjananya nintilku, kuliraya Katutjaku yunyparrinytjaku.” Tjinguru Katutjalu yanangu kutjunga watjalku wangka palya. Paluru kulilku Katutjaku wangka palunya tjakultjunktjangu. Paluru pakara yalatji kulintjaku, “Wangka walytjangu ngayulu tjanala tjakultjunku, kuliraya Katutjaku yunyparrinytjaku.” Tjinguru yanangu kutjupangu kulilku wangka kutjupa wangkakitjangu. Yalatji paluru pakara kulintjaku, “Wangka kutjupa nguwanpa wangkarra ngayulu taanamilalku wangka yutitjalpi tjana kulira Katutjaku yunyparrinytjaku.”²⁷ Tjinguru tjutangu kulilku wangka kutjupa nguwanpa tjanala wangkanytjaku. Yanangu kutjarra kutju pakara yalatji wangkanytjaku, tjinguru tjirripala, tjutalingku wiya. Kutju iitji tjana pakara wangkanytjaku, tjuta wiya. Yanangu kutjupangu tjanampa wangka kulira taanamilara tjanala tjakultjunktjanytjaku.²⁸ Tjaampalanyurra kulira wangka taanamilalpayi. Tjinguranyurra tjaatjingga nyinanytjawiyangka tjana kutjupa tjuta wiya pakara wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku, tjana pakara wangkanytjawiya nyinanytjaku. Wangkawiyangu tjana tjaatjingga nyinarra walytjangu Katutjanya pulkawaninytjaku.

²⁹ Tjaatjingkanyurra tjungurrinytjala, yanangu kutjarrangu tjinguru tjirripalangu Katutjaku wangka tjakultjunktjanytjaku, tjutalingkungku wiya. Yalatji tjana tjakultjunktjanytjala kutjupa tjutangu purinypangu kulintjaku.³⁰⁻³² Tjinguru nintilpayi kutjunku tjananya tjakultjunktjanytjala Katutjaku kurrunpangu nintilku nintilpayi kutjupa pakara tjakultjunktjanytjaku. Paluru pakara ngaranytjala yurrupa nintilpayingku palunya nyakula kulilku palumpa taanalpi. Paluru nyinakatinytjaku. Kutjupangkulpi tjananya Katutjaku wangka tjakultjunktjanytjaku. Kutju iitjingga yalatji tjanala tjakultjunktjanytjaku, tjutangu wiya tjanala tjakultjunktjanytjaku. Yalatji nintilpayi kutjunku tjakultjunktjanytjala yanangu tjutangu wangka yutitja kulira nintirringkula yunypalpi nyinanytjaku.³³ Katutjalu kulini nganana tjaatjingga palya tjungurringkula nyinanytjaku. Kutju iitji palya pakara wangkanytjaku, wiya nganana uwankarra pakara tjungu wangkanytjaku. Tjaatjingkanyurra tjungurrinytjala,³⁴ kungka tjutanyurra yarrka nyinanytjaku, wangkanytjawiya. Yarrkangkanyurra kulintjaku wangkawiyangu. Yalatji Muutjaku wangka ngaranyi.³⁵ Wiya kungkungku yanangu kutjupa tjapintjaku, yatanpaya nyinanytjaku. Yalatji nganana Yitjuku walytja tjutangu kulini. Tjaatjingga ingkatangu

wangkanytjala kungkanku puṯu kulilku. Palumpa miṯa paluru tjaṯilku ngurrangka. ³⁶ Yiitjuku walytja tjuṯa yalatji tjaatji tjuṯangka tjuṯngurringkula kutju iitjingku pakara tjakultjunkturupayi. Wiya nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuṯangka kutjupawana kulintjaku, kutju iitjingkunyurra pakara tjakultjunkturuytjaku.

³⁷ Wangka palunya tjuṯa ngayulu piipa ngaangka wakanu Katutjaluni nintinutjangka. Yalatji tjaampalangkunyurra nintingku kulini Katutjaku kurrupatjarra tjuṯangka, Katutjaku wangka tjakultjunkturupayi tjuṯankuṯarra. ³⁸ Tjinguru tjaampalanku ngayuku wangka ngaatja wakanutja kulira wantiku. Kulira wantipayi tjuṯaku wangkanyurra kulira wantinytjaku.

³⁹⁻⁴⁰ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Katutjanyaya tjaṯila!, palumpa wangkanyurra kulira tjakultjunkturuytjaku. Nyurrangarri yanangu tjuṯa purinypanku kutju iitjingku tjakultjunkturuytjaku tjaatjingka. Palya tjana wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjaku kutju iitji.

15

“Yiitju Kurayitjanya ilta mirringuru kanarringu”

¹ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila! Irriti ngayulu nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunkturupayi. Wangka palunya kulira nyurrangarri palumpa walytjar-
ringu.

² Tjinguru nyurrangarri wangka palunya kulira tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kana kutu yanṯayanṯanmalpa. Tjingurunyurra wangka palunya kulira tjukaruru nyinanytjawiyangka Katutjalu nyurrangarrinya ngula payira wantirriyalku warukutu.

³ Irriti ngayulu nyurrangarrinya Yiitju Kurayitjakuṯu wangka yalatji tjakultjunu, paluru iltalampa mirrir-
ringu kuyalampa wanikitja. Irriti nyinapayi tjuṯangka wangka palunya wakara tjunu Kurayitjanya ngalya yankula mirrirrinytjaku. Wangka palunya Yiitjuku waarrkana tjuṯankuṯarra ngayula Puulala tjakultjunu. ⁴ Yiitju Kuray-
itjanya tjana kulpingka mirri ngarritjunu. Paluru munga kutjarra ngarrirra kanarringu. Katutjalu ilta palunya kanaanu. Yalatji ngarrinyi Katutjaku wangka yurrupna wakara tjunutja. ⁵ Paluru kanarringkula pakara Piitala yu-
titjarringu. Palula tjanalalpi piyuku yutitjarringu palumpa waarrkana tuwalpalangka. ⁶ Palulanguru paluru piyuku yanangu kutjupa tjuṯangka payip yantaṯangkalpi yutit-
jarringu, ngurra kutjungka tjana nyinanytjala. Paluru

tjana nyinarra kutjupa tjuta mirringuru. Tjaampalaya kana kutu nyinanyi. ⁷ Palunyatjanu paluru piyuku wati yini Tjayimitjala yutitjarringu. Yiitjuku waarrkana kutjupa tjutangkalpi paluru piyuku yutitjarringu.

⁸⁻⁹ Yirriti Yiitjunya mantangka nyinanytjala, ngayulu wiya palumpa walytja tjutangka tjungu nyinapayi, wiya Yiitjunya nyakupayi. Palunyatjanu panya ngula ngayula Puulalalpi Yiitjunya yutitjarringu. Ngayulutarra Yiitjuku waarrkana nyinanyi. Yiitjuku waarrkana yurruntitja tjuta ngayula munkarra nyinanyi, kanya ngayulu palumpa waarrkana kuya nyinanyi. Ngayulu palumpa walytja tjuta pungkula tjiilakutu katirra tjarrpatjunkupayi. Kutjupa tjutanku ngayunya panypurangkupayi yalatji, "Puulanya wiya Yiitjuku waarrkana nyinanyi, Piitanyangarri kutju Yiitjuku waarrkana yilta nyinanyi." Ngayulu ilta Yiitjuku waarrkana nyinanyi. ¹⁰ Katutjalu aluturururungkula ngayunya rapanu palumpa waarrka palyantjaku. Palunyatjanu ngayulu palumpa tjukaruru kutu nyinarra palumpa waarrka puntura palyani. Yiitjuku waarrkana kutjupa tjutanku palumpa waarrka wiima nguwanpa palyani. Kala, nyurrangarri yalatji kulintjaku Kurinytjiyanya ngurrara tjutanku, Katutjaluni ngayunya kutu rapalpayi palumpa waarrka palyantjaku. ¹¹ Wiyanyurra yalatji kulintjaku, "Ngalu palumpa waarrka puntura palyalpayi?, tjinguru Piitalungarri, tjinguru Puulalu?" Yalatji kulintjawiyangkunyurra wantinytjaku. Yalatjinyurra kulira yunyparrinytjaku. Inkata tjutanku Yiitjuku wangka jakultjunktunyutjala uwankarrangkunyurra kulira palumpa walytjarringu.

Yanangu tjuta nganananya mirringuru kanalku

¹² Yiitjuku wangka nganana yanangu tjutangka jakultjurinkupayi. Wangka yalatjitarra nganana tjanala jakultjunktupayi. Katutjalu yilta Yiitjunya kananu mirringuru. Palunya nguwanpa ngula nganananya, yanangu tjutatarra mirringuru kanalku. Kutjupa tjutangkunyurra watjani ngula Katutjalu tjananya yanangu tjuta wiya kanalku mirringuru. Yalatjinyurra wiyawanangu kulini. Irriti Katutjalu palumpa katja mirringuru yilta kananu. Palunya nguwanpa nganananya, yanangu tjutatarra paluru yilta kanalku, mirringuru. ¹³ Yuwa, wiyawanangkunyurra yalatji kulini, "Katutjalu ngula nganananya yanangu tjuta wiya mirringuru kanalku." Wiya yalatjinyurra kulintjaku. Katutjalu ilta Yiitjunya mirringuru kanara ngananyatarra paluru ngula mirringuru kanalku. ¹⁴ Tjinguru

Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka ngananatju kulira nyurrangarrinya ngunyti tjakultjurinamara yalatji, “Yiitjunya mirringuru kanarringu.” Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka nyurrangarri kulira wiyawanangu wangka Yiitjunya kanarringutjatjarra kulinmara. ¹⁵⁻¹⁶ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka yanangu tjutangu yirriti yalatji kulinmara, “Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi tjutangu ngunyti nganananya watjani Yiitjunya mirringuru kanarringutja. Katutjalu wiya palunya kanaanu.” ¹⁷ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka putunyurra Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarringu, paluru wiya nyurrangarrimpa kuya wanimara. ¹⁸ Tjinguru Katutjalu Yiitjunya kanantjawiyangka Yiitjulu kuya nganampa wiya wanimara. Kuya nganampa waninytjawiyangka Yiitjuku walytja mirringutja tjuta tjananya Katutjalu warukutulpi wantirriyalku, kuya tjanampa waninytjawiyangka. ¹⁹ Tjinguru nganananya yanangu tjuta mirringuru kanantjawiyangka yalatji nganana kulilku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi. Ngayulu mirringutjala Katutjaluni wiya kanalku, wiyana palumpa ngurrangka nyinamalpa, wiya.” Tjinguru wangka panyapa iltar ngaranytjala nganana kuunyi tjutangu putu kulilku, “Ngurra palyangka wiyala nyinamalpa.”

²⁰ Katutjalu yilta ngangkari tinatjarrangku Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanaanu. Yalatji yurrupa nganampa, yanangu tjutakutarra paluru mirringuru Yiitjunya kanaanu Katutjalu. Palunyatjanu nganana yalatji kulintjaku, “Yiitju Kurayitjanya nguwanpa nganananya ngangkari tinatjarrangku mirringuru kanalku.” ²¹⁻²² Yirriti wati Yatamanya mirringuru. Yatamanya nguwanpa nganana anangu yuwankarra mirringuru. Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanaanu. Palunya nguwanpa nganananya mirringuru kanalku. ²³ Katutjalu yurrupa Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanara ngula nganananyalpi palumpa walytja tjuta mirringuru kanalku, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunyitjala. ²⁴ Palulanguru Yiitju Kurayitjanya yanangu tjutaku mayutju tina nyinaku, ilkari ngurrara tjutakutarra, mamu tjutakutarra. Palunyatjanu manta ilkaritjarra wiyarriku. Yulta palula Yiitjulu palumpa paapanya watjalku, “Nyuntulpi nganampatju kuwarri mayutju tina nyinanyi.”

²⁵ Kuwarri Yiitju Kurayitjanya mayutju tina nganampa nyinanyi. Paluru kutu mayutju tina nyinaku ngula uwankarra palumpa waarrkana nyinanyingka, ilkari ngurrara tjuta,

mamu tjuṭaṭarra. ²⁶ Ngula yulṭa palula paluru watjalku yaṅangu tjuṭala, mirringutja tjuṭaṭarra kanarringkula kana kutu nyinanytjaku. Palulanguru wiya nganaṅa palumpa walytja tjuṭa piyuku mirrirriku, ngaangka mantangka kutju nganaṅa mirringanyi. ²⁷⁻²⁸ Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngaranyi, “Kurayitjanya tjanampa mayutju tiṅa nyinaku uwankarraku, ilkari ngurrara tjuṭaku, manta ngurrara tjuṭaku, mamu tjuṭakuṭarra.” Ngayulu Puulalu nyurrangarrinya watjaṅi. Yilṭa palumpa tjanampa uwankarraku Yiitju Kurayitjanya mayutju tiṅa nyinaku, wiyara Katutjaku paluru mayutju nyinaku, wiya. Ngula, Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mayutju tiṅa nyinatjunku uwankarra panyapa tjuṭaku. Palulanguru Yiitjulu paapa Katutjanya yalatji watjalku, “Nyuntulpi kuwarri nganampatju mayutju tiṅa nyinanyi. Nyuntu kutu yalatji nganampatju nyinama!” Palunyatjanu Paapa Katutjanya kutju uwankarraku nyinamalpa, yaṅangu tjuṭaku, ilkari ngurrara tjuṭaku, mamu tjuṭakuṭarra.

²⁹ Kutjupa tjuṭangkunyurra watjalpayi yalatji, “Ngayuku walytjakunyu mirringuru Yiitjuku walytjarringkula, wiya ingkatangka palunya papatatjimilaṅu. Ngayunya ingkatangka piyuku papatatjimilantjaku ngayuku walytja mirringutjaku. Walytja panyapaku ngayulunara piyuku papatatji mantjiṅu, paluru ngula mirringuru Katutjaku ngurrangka kana nyinanytjaku.” Nyaaku paluru mirringutjaku papatatji piyuku mantjiṅu?, tjinguru Katutjalu palunya mirringuru kanantjawiyangka. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya ngunytji watjanu nintilkitjangku. ³⁰⁻³¹ Nganaṅatju kulṅi Katutjalu yilṭa nganaṅanya mirringuru kanalku. Yalatji kulira nganaṅatju palumpa waarrkana tjuṭangu palumpa waarrka rapangku palyalpayi, yunytjuwiya tjuṭangu panypurangkula pungkuntjala. Wiya nganaṅatju ngulurringkupayi paluru tjana nganaṅanya mirri pungkukitjangku watjantjala. Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi Yiitju Kurayitjakunyurra tjukaruru nyinanytjala. Yalatji yunyparringkula ngayulu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya watjaṅi. ³² Yirriṭi tawunu Yipitjala yunytjuwiya tjuṭangu ngayunya panypurangkula pungkupayi. Wantinytjawiyangu ngayulu kutu Yiitjuku wangka kutjupa tjuṭangka tjakultjunkupayi. Ngayulu yalatji kulilpayi, “Tjinguru tjana ngayunya mirri pungkuntjala, ngula ngayulu mirringuru kanarriku. Katutjaluni kanara kanyilku.” Wiyawana paluru tjana watjalpayi, “Ngula Katutjalu nganaṅanya wiya kanalkukunyu.” Yaṅangu

Yiitjuku ngurru pa tjutangu yalatji watjalpayi, “Kuwarri ngayulu yunypangu mangarri ngalkura waama tjikilku. Tjinguru aali mirringkula mirri kutuna ngarrimalpa.” Yalatji nganana wiya kulira wiyawana nyinanytjaku. Katutjalu nganannya ilta mirringuru kanara kanyilku palumpa ngurrangka.

33-34 Paluru tjana wiyawanangu kulira wiyawanangkulpiya palyalpayi. Palula tjanalawana wiya nyurrangarri yankula tjungurrinytjaku, yalatji tjungu nyinarra wiyawananyurra palyaltjipingka, palunya tjananya nguwanpangu. Kutjupa tjutangkunyurra yalatji wiyawana kulini, Katutjalu nganannya wiya mirringuru kanalku. Wiyanyurra Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, palumpa wangkanyurra kulira wantinyi. Tjukarurrulpinyurra kulintjaku. Kutjupa tjutangkunyurra tjukaruru kulini. Panyapa tjutakunyurra watjilarrinytjaku tjana wiyawana kulintjala.

Ngula nganana yanangu kutjuparriku

35 Yanangu panyapa tjutangu yalatji watjalpayi, “Katutjalu tjananya yanangu tjuta wiya kanalkukunyu. Mirringkula yanangu mantangka ngarrirra wiyarriku, wiya tjananya Katutjalu yanangu kutjupara kana nyinatjunku.” 36-37 Yalatji paluru tjana wiyawanangu kulini. Tjiitaya kulila! Tjiita nganana mantangka tjawara tjunkupayi. Tjiita nguwanpa nganana yanangu mirri mantangka tjunanyi. Tjiita palulanguru yukiri pakara watiyalpi ngaraku. Yukiri nguwanpa yanangu mirringuru pakara yanangu kutjuparriku. 38 Katutjalu walytjangu kulira yukiri palunya palyalku. Palunya nguwanpa Katutjalu walytjangu kulira yanangu kutjupara palyara nyinatjunku, mirringuru. 39 Katutjalu walytjangu kulira ngaangka mantangka yanangu nganannya nyinatjunanyi, malu tjutatarra nyinatjunanyi. Naanytja tjutatarra tjananya paluru nyinatjunanyi. Tjulpu tjutatarra paluru nyinatjunanyi. Piitji tjutatarra paluru nyinatjunanyi. Yalatji tjananya yanangu tjuta, kuka tjutatarra nyinatjunanyi. 40 Kutjupa tjutatarra Katutjalu palyanu tjinu, pira, pintirri tjutatarra palyanu. Mantangka watiya tjuta palyanu yukiritjarra, puli tjutatarra palyanu. Yalatji nguwanpa Katutjalu kutjupa kutjupa palyalpayi. 41 Wiya tjinu pira tjungu ngaranya, tjaalpapula ngaranya. Pintirri kutjupa tjuta tina ngaranya, kutjupa tjuta wiima ngaranya. Palya tjutaya yalatji ngaranya.

42 Yuwa, Katutjalu walytjangu kulira palunya tjuta palyalpayi, yalatji nguwanpa paluru walytjangu kulira

ngananaŋanya yaŋangu tjuṯa mirringuru kanara yaŋangu kutjuparalanya nyinatjunku. Nganaŋa yaŋangu kutjuparringkula kana kutu nyinamalpa. ⁴³ Mantangka nyinarra nganaŋa mirrirriku. Mirrirringkula nganaŋa yaŋangu mantarringkula wiyarriku. Ngula nganaŋa kanarringkula yaŋangu kutjuparringkula yaŋangu palyalpila nyinaku miinṯawiya. ⁴⁴ Nganaŋa yaŋangu ilytjanpatjarra mantangka nyinanyi. Ngula nganaŋa yaŋangu kutjuparrikulpi. Yilta Katutjalu nganaŋanya kanara yaŋangu kutjupara nyinatjunku, yaŋangu ilkari ngurraralpi.

⁴⁵ Katutjaku wangka irriṯi tjunutja ngaranyi yalatji. Katutjalu yurrunpa wati yini Yatamanya palyaŋu, manta ngurrara. Palulanguru wati kutjupalpi Yiitjunya mantangka nyinapayi. Paluru mirrirringkula yaŋangu kutjuparringu, ilkari ngurraralpi. ⁴⁶ Nganaŋa kuliŋi wati Yatamanya paluru manta ngurrara yurrunpa mantangka nyinapayi. Palulanguru wati kutjupa Yiitjunya ilkari ngurrara mantangka nyinapayi. ⁴⁷ Wati paluru Yatamanya mantatjanu Katutjalu palyaŋu. Wati panyapa ilkari ngurrara nyinangi, Katutjalu mantatjanu palyantjawiya. ⁴⁸ Nganaŋa uwankarra manta ngurrara nyinanyi yaŋangu Yatamanya nguwanpa. Nganaŋa ngula yaŋangu ilkari ngurrara tjuṯa nyinaku, yaŋangu Yiitjunya nguwanpa. ⁴⁹ Kuwarri nganaŋa yaŋangu yilytjanpatjarra Yatamanya nguwanpa nyinanyi. Ngula nganaŋa yaŋangu kutjuparringkula yaŋangu Yiitjunya nguwanpa nyinaku.

⁵⁰ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yaŋangu yilytjanpatjarra wiyala Katutjaku ngurrangka palumpa walytja tjuṯa nyinaku. Yaŋangu yilytjanpatjarra wiyala kana kutu nyinaku, yaŋangu kutjuparringkula nganaŋa kana kutu nyinaku.

⁵¹⁻⁵² Kulilaya! Wangka ngaatjanya kuwarri kutjunyurra kuliŋi. Wiya yaŋangu kutjupa tjuṯangku wangka ngaatjanya yurrunpa kuliŋu. Ngula, wiya nganaŋa yuwankarra mirrirriku, kutjupa tjuṯa nganaŋa kana nyinaku. Kana nyinarra nganaŋa parrpaṯu yaŋangu kutjuparriku, kuru parrpaṯu pinypanytja nguwanpa. Ilkari ngurrarangku turampata mirratjingantjala Katutjalu tjananya mirri tjuṯa kanara yaŋangu kutjupalku, nganaŋatarra yaŋangu kutjuparriku. Palulanguru nganaŋa kana kutu nyinaku Katutjaku walytja tjuṯa, wiyala piyuku mirrirriku. ⁵³⁻⁵⁵ Katutjalu tjananya mirri palumpa walytja tjuṯa kanara yaŋangu kutjupalku. Kana nyinapayi tjuṯatarra paluru yaŋangu kutjupalku. Uwankarra yaŋangu kutjuparringkula kana kutu nyinamalpa. Yalatji paluru tjana yaŋangu kutju-

parrinytjala Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja iltarriku. Wangka palunya yalatji ngarrinyi, “Yaṅangu mirrirrikitjangku yalatji kulilku, ‘Wiyana ngulurringanyi, Katutjaluni wiya kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku, wiya, mirringkulana palya kuutawutjungka ngaraku, Katutjaku walytjana.’”

⁵⁶ Yaṅangungku Katutjaku wangka kilytjuntankula kutu paluru kuya palyanmalpa, wiya paluru Yiitjunya tjapilku kuya waninytjaku, wantiku. Ngula yaṅangu paluru mirrirriku. Ngula Katutjalu yaṅangu palunya kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku. ⁵⁷ Yiitju Kurayitjalu nganampa kuya waninyi, mirringkula kana kutu nyinanytjaku. Katutjanya nganaṅa pulkawanytjaku Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanutjangka.

⁵⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Rapaya kutu nyinama Yiitjuku!, wiyanyurra puṭu kulintjaku. Katutjalu ilta nganaṅanya mirringuru kanalku. Kutu nyurranggarri Katutjaku waarrka palyantjaku. Nintingkunyurra kuliṅi, kutunyurra yalatji palyantjala Katutjanya nyurranggarimpa yunyparringamalpa.

16

Mani tjanampa nyurranggarri tjunkunytjaku, maralpa tjuṭaku

¹⁻² Yirriṭi nyurranggarri piipa ngayuku wakara wantirriyanu. Piipa palula nyurranggarri wakanutja yalatji ngarrinyi, “Puula, yaalytjiyaalytji nganaṅa mani mantjira maralpa tjuṭaku wantirriyantjaku?, Tjuutiyanya ngurrara Yiitjuku walytja tjuṭaku.” Wangka ngaatjanyaya kulila! Puulaluna watjani. Tjaantiyi kutjupa Tjaantiyi kutjupangka nyurranggarri mani tjawirriṅi tjaatjingka tjunkula kanyintjaku. Irriti ngayulu wangka ngaatjanya manta Kilitjiyanya ngurrara tjuṭangka watjanu yalatji. Yalatjinyurra mani tjunama tjaatjingka!, Tjaantayi kutjupa Tjaantayi kutjupa. Yuwankarrangkunyurra wiitjmani mantjini. Mani palunya mantjiranyurra aapa tjunkula kanyintjaku tjaatjingka. Palunyatjanu ngayulu nyurranggarrilakutu maa yankula ngula mani tiṅa palunya nyakuku. Yalatjinyurra Tjaantayi kutjupa Tjaantayi kutjupangka tjunkula kanyinma!, ngulaku. Yalatji nyurranggarri tjunkunytjawiyangka tjaatji ngurraranku nyurranggarriya tjapilpayangka, ngayulu maa yankula nyurranggarimpa tawunukutu tjarrpanytjala.

³ Ngayulu nyurranggarrilakutu yankula nyinanytjala nyurranggarimpa wati mankurrapangu mani palunya

Tjarutjalumalakutu katiku. Tjana yankukitja nyinanytjala ngayulu tjanampa piipa wakara yungku, piipattjarrangkulpiya mani palunya katinytjaku. Wangka yalatji ngayulu wakalku, “Ngayulu Puulanya Yiitjuku waarrkana nyinanyi. Ngayulu ngaa tjuṭa wantirriyanu mani katirra nyurrangarrinya yungkunytjaku.”

⁴ Ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjala, tjinguru mani tina ngarrinytjala nyakula ngayulu wati mankurrapawana yanku Tjarutjalumalakutu, mani palunya tjungungku yungkukitja. Tjinguru mani wiima ngarrinytjala paluru tjana kutju katiku.

Puulalu tjananya watjalku manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku

⁵ Manta Matjatuniyalawanana yankula ngayulu yulparirra yanku nyurrangarrimpa ngurra Kurinytjiyalakutu. Manta Matjatuniyanya ngurrara tjuṭa yurrunpa maa yankula nyakukitjangku ngayulu kuliṇi. ⁶ Maa yankula ngayulu nyurrangarrilawana warringka rawa nyinaku tjinguru uumpikutu. Palunyatjanu tjinguru nyurrangarri ngayunya mangarri manitarra yungkula wantirriyalku ngurra kutjupakutu. Kuwarrina puṭu kuliṇi ngurra yaalytjikuna yanku?, ngula ngayulu kulilku. ⁷ Nyurrangarrilakutuna yankula ngayulu kuliṇi nyurrangarrilawana rawa nyinarra ngula ngurra kutjupakutu yankukitjangku, yalatji Katutjalu kulintjala. Ngayulu wiya kuliṇi nyurrangarrilawana rawawiya nyinarra yankukitjangku.

⁸ Kutuna nyinamalpa tawunu ngaangka Yipitjala tulku Pintikatjanya ngula ngaranytjala. ⁹ Yipitjanya ngurrara tjuṭalingku tjungurringkupayi Yiitjuku wangka kulilk-itja. Kutjupa tjuṭa Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangu nganananyatju Yiitjuku walytja tjuṭa panypurangkupayi.

¹⁰ Tjinguru Timitjiyinya nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanyingka, yunypa nyurrangarri nyinanytjaku palumpa. Palurutarra mayutju Yiitju Kurayitjaku waarrka palyalpayi, ngayunya nguwanpa. ¹¹ Wiyanyurra yantayanṭalwiyangu wantinytjaku palunya kutu yantayanṭantjaku. Paluru ngurra kutjupakutu yankukitja nyinanytjala nyurrangarri palunya mangarri manitarra yungkula wantirriyantjaku. Paluru yunypa ngurra kutjupawana yankula ngurra ngaakutu ngalyanku, ngayulakutu. Ngayulu kuliṇi Tim-itjiyinya, Yiitjuku walytja mankurr kutjupaya tjungu ngalya yanku. Ngayulu ngaangka nyinarra palumpa tjanampa paṭalku.

¹² Walytja nganampa wati yini Yapulutjanya ngaangka nyinanyi, ingkata palya. Palunya ngayulu rawangku watjalpayi nyurrangarrilakutu yankula nintintjaku, palumpa walytja tjutangkutarra. Paluru ngayunya watjanu, “Ngula ngayulu tjanalakutu yanku ngurra Kurinytjiyalakutu, Katutjaku waarrka ngayulu ngaangka palyara wiyara.”

¹³ Yunytjuwiya tjutakunyurra nguluwiya nyinanytjaku. Kutu Yiitjukuya tjukarurru nyinama!, yiwarra kutjupawana yankunyjawiya. ¹⁴ Yiitjuku walytja uwankarrakuya yunytju nyinarra palumpa waarrka kutuya tjukarurru palyanma!

¹⁵ Nyurrangarri Tjipanatjanyangarri Yiitjuku walytja tjutaku ninti nyinanyi. Nyurrangarrimpa tawunungka tjana yila nyinanyi manta Kiritjila. Irriti paluru tjana Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu manta palula. Nganti kutjupa tjutaya ngurra palula palumpa walytjarringkula nyinanyi. Yiitjuku walytja Tjipanatjalungarri tjananya yantayantani. ¹⁶ Wati paluru Tjipanatjanya tjukarurru nyinanyi Yiitjuku. Palumpa wangkanyurra kulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Ingkata kutjupa tjutakutarra nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Yuwa, Yiitjuku waarrka palyalpayi tjutaku nyurrangarri palya nyinanytjaku.

¹⁷ Yurrunpa wati mankurrapangku ngalya yankula ngayunya nyakula wangkangu. Paluru tjana yini yalatji Tjipanatjanya, Puutunatjanya Yakakatjanya. Paluru tjana ngalyankula ngayula tjungurrinytjala ngayulu tjanampa yunyparringu. Yalatji yunyparringkula ngayulu kulingi, “Ngaa tjutaya Kurinytjiyanya ngurrara ngalyanu. Ngayulu ngaa tjutaku yunytjurringanyi. Tjana yilta ngayuku walytja tjuta nyinanyi.” ¹⁸ Ngayunya tjana wangkarra pukulmanu. Yalatji nguwanpa nyurrangarrinya tjana yirriti wangkarra pukulmankupayi. Palumpa tjanampa nyurrangarri kutu palya nyinanytjaku.

¹⁹ Yiitjuku walytja tjutalingkuya manta yini Yayitjalawana nyinanyi, ngurra tjutawana. Palunya ngurrara tjutanku watjalpayi, “Nyuntu Kurinytjiyanya ngurrara tjutakutu piipa wantirriyalkitjangku wakara wangka yalatjitarra tjananya watjala! Nganana Yiitjuku walytja Yayitjanya ngurrara tjuta palya palumpa nyinanyi.” Miiitararra Yakuwilanya Piritjilanyatarra tawunu ngaangka nyinanyi. Palumpa kutjarraku ngurrangka Yiitjuku walytja tjuta tjungurringkupayi. Paluru tjana watjanu, “Palyalatju mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi.” ²⁰ Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjutanku watjanu, “Palyalatju Yiitjuku walytja

nyinanyi.” Mayutju tjaatji ngurrara tjut^uangku nyurrangarri Yⁱitjuku walytja kutjupa tju^ta tjananya yalatji watjala!, “Tjungula nyinanyi Yⁱitjuku walytja tju^ta.”

²¹ Ngayuku walytja kutjupangku wangka ngaatjanya wakan^utjangka piipa ngaatja wantirriyalkitjangku ngayulu Puulalu tjayinamilani. ²² Tjinguru tjaatji nyurrangar-rimpangka kutju nguny^tjiwana nyinanyi Yⁱitjuku walytja tjukarurru nyinany^tjawiya paluru. Ngula yan^uangu palunya Katutjalu payira warukutu wantirriyalku. Ngayulu kuliⁿi kuwarri Yⁱitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyankuku. ²³ Yuwa, Katutjanya ngayulu nyurrangar-rimpa tjapilku Yⁱitju Kurayitjanya al^turuntju nyurrangar-rimpa nyinany^tjaku. ²⁴ Yⁱitjuku walytja tju^taku ngayulu nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi.

Kurinytjiyanya Ngurrara Tjutaku Piipa Nampa 2

¹ Ngali Puulalu Timitjiyilutarra Kurinytjiyanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Tim-itjiyinya nganampa walytja nyinanyi. Katutjalu yirriti kulinu ngayulu Yitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Kurinytjiyanya ngurrara tjuta nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Piipa ngaatja ngalitju nyurrangar-rimpa wakara wantirriyani. Manta Kiritjinya ngurrara tjutangkutarra piipa ngaatjanya riitarrinytjaku, Katutjaku walytja tjutangku. ² Ngalitju paapa Katutjanya tjaipilpayi anta Yitju Kurayitjalutarra altururringkula nyurrangar-rinya yantayanantjaku, nyurrangarri palumpa yunypa patara walkura palumpa nyinanytjaku.

Puulalu Katutjanya pulkapungku

³ Katutjanyalaka pulkapuwa!, paluru yaltururringkula nganananya yantayanantjala. Yilta paluru Yitju Kurayitjanya ngalya wantirriyanu nganampa mayutju nyinanytjaku. ⁴ Nganana putu kulintjala Katutjalu nganananya yantayanantara kurrumpa rapalpayi. Nganana yalatji kurrumpa raparringkula kutjupa tjuta yantayanantara rapantjaku, tjana putu kulintjala. Kutjupa tjutangku nganananya panypurangkula pungkunyjala Katutjalu nganananya yantayanantara rapalpayi. Nganana yalatji raparringkula kutjupa tjuta yantayanantara rapantjaku, yunyjuwiya tjutangku tjananya panypurangkula pungkunyjala. ⁵ Yitju Kurayitjanya tjana panypurangkula pungkupayi. Palunya nguwanpa yunyjuwiya tjutangku nganananya panypurangkula pungkupayi. Yalatji nganananya panypurangkula pungkunyjala Katutjalu nganananya yantayanantapayi. ⁶⁻⁷ Yunyjuwiya tjutangku nganananyatju panypurangkula pungkunyjala Katutjalu nganananyatju yantayanantapayi kutu. Palurulanyatju yalatji yantayanantjala nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Katutjalu tjananya Puulanyangarri yantayanantjala paluru ilta nganananya Kurinytjiyanya ngurrara tjutatarra yantayanantalku yunyjuwiya tjutangku nganananya panypurangkula pungkunyjala. Paluru yilta nganananya yantayanantara kanyilkulpi palumpa ngurrangka kana kutula nyinayananytjaku.” Ngalitju kulini Katutjalu ilta

nyurrangarrinya kutu yantayantalku, nganananyatju paluru kutu yantayantantja nguwanpa.

⁸⁻⁹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Manta Yayitjala nganananyatju Yiitjuku yunytjuwiya tjutangu panypurangkula pungkupayi. Ngananatju puṭu kulira tjilurutjiluru nyinangi. Ngananatju kulinu, “Tjinguru tjana nganananya mirri pungku.” Nganti ngananatju kulinu, yalatji, “Nganaṇa Katutjanya ngangkari tinatjarra kulinmara, paluru mirri tjuta kanalku yulta nganti. Paluru ilta nganananya kurrumpa rapara yantayantalku.” ¹⁰ Katutjalu nganananyatju purinypangku yantayantalpayi yunytjuwiya tjutangu mirrintankupayingkamarra. Yalatjinkamarra paluru kutu nganananya yantayantara kanyilku. Yalatjilatju kulini. ¹¹ Katutjanya nyurrangarri nganampatju kutu tjapinma! Paluru nyurrangarrinya kulira nganananyatju yilta yantayanmalpa. Yalatji nganananyatju yantayantantjala Yiitjuku walytja tjutangu ngurra tjutawana kulira Katutjanya pulkapungku.

Puulalu watjalku, “Kurinytjiyalakutu yankukitjangku ngayulu kulira wantingu”

¹² Irriti ngananatju nyurrangarrilawana nyinarra tjukarurru wangkapayi, ngunytji wangkanytjawiya. Yanangu kutjupa tjutangkatarra ngananatju tjukarurru wangkapayi. Yalatji tjukarurru wangkanytjaku Katutjalu nganananya nintilpayi. Yanangu tjutangu walytjangku kulira wiyawana watjalpayi. ¹³⁻¹⁴ Wangka yutitja ngaatja ngalitju wakani nyurrangarri riitarringkula yutitja kulintjaku, wiyalitju wangka kumpilpa tjuta wakani puṭunyorra kuliltjipingka. Tjaampalangkunyurra ngayuku wangka kulira ngayuku yunyparringanyi. Kutjupa tjutangkunyurra wiya yalatji kulira yunyparringanyi. Yuwankarrangkunyurra ngayuku wangka kulira yunypa nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu patara nyinanytjaku mayutju Yiitjanya mantakutu ngalyankuntjala. Yulta palula Yiitjukuṇu wangkakunyurra kutu yunypa nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Yalatjiku ngayulu yunytjurringanyi.

¹⁵⁻¹⁶ Yurrumpa ngayulu kuliningi yalatji, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuta ngayuku puntura yunyparringanyingka ngayulu tjanalawana kutjarrangara yankula nyinaku. Manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku ngayulu tjanala nyinarra wayintarriku. Matjatuniyanya ngurrara tjutawana nyinarra ngayulu ngalyankula piyuku Kurinytjiyanya ngurrara tjutawana nyinaku

manta Tjuutiyalakutu yankukitja. Kurinytjiyanya ngurrara tjuṅangkuni mani mangarritarra yungkula wantirriyalku manta Tjuutiyalakutu.”¹⁷ Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrinya watjanu kutjarrangara nyurrangarrilawana nyinakitjangku. Yalatji watjara ngayulu nyurrangarrilakutu yankukitjangku puṭu kulinu. Kurinytjiyanya ngurrara kutjupa tjuṅangkunyurra watjanu, “Puulalu nganananya ngunytji watjanu ngalyankula wangkakitjangku.”¹⁸ Wangka panyapa ngayulu wiya nyurrangarrila ngunytji watjanu. Katutjala kurungka ngayulu tjukaruru watjani. Yilta ngayulu kulinu nyurrangarrilakutu yankukitjangku.¹⁹ Yiitju Kurayitjalutarra Katutjaku katjangku tjukaruru watjalpayi ngunytji wangkanytjawiya. Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra ngayulu, Tjayilitjalutarra, Timitjiyilutarra yirriti tjakultjunkupayi.²⁰ Yirriti Katutjalu tjuṅangara watjanu Kurayitjanya wantirriyalkitjangku. Kala, paluru mantakutu ngalyankula nyinanytjala Katutjaku wangka tjuṭa yiltarringu. Yiitju Kurayitjanya maṭupurra nganampa. Nganana tjungurringkula tjapira yalatji Katutjala watjalpayi, “Yiitju Kurayitjala yiningka nganana tjapini.”²¹ Katutjalu nganananya nyurrangarrinyatarra rapalku Yiitju Kurayitjaku kutu tjukaruru nyinanytjaku. Paluru nganananya watjani palumpa waarra palyantjaku.²² Mayutjungku puluka walytja tjuṭa tjananya purantamilara ngaratjunkunytja nguwanpa nganananya mayutju Katutjalu palumpa kurrupa tjarrpatjunu nganana palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Palulanguru nganana kulinu, “Katutjalu nganana palumpa kurrupa tjarrpatjunkula yilta ngula nganananya yantayanṭalku palumpa ngurrangka kanyilkitjangku.”

²³ Nyurrangarrilakutu yankula nyinakitjangku ngayulu yalatji puṭu kulinu, “Kurinytjiyanya ngurrara tjaampala wiyawana nyinanytjala yankulana tjananya tjinguru payilku. Palunya tjananya payiltjipingka ngayulu wiya kuwarri tjanalakutu yanku, ngayulu tjananya wantiku ngulaku, paluru tjanawarri tjukarurrurringkula palya nyinanytjala.”²⁴ Ngananatju wiya nyurrangarrimpa mayutju tjuṭa nyinanyi. Wiya ngananatju mayutju nguwanpangku nyurrangarrinya yalatji watjani, “Nganampa wangkawana kutju nyurrangarri kulintjaku” alatji nganana wangkanytjawiya. Ngananatju Katutjaku wangka nyurrangarrinya nintilpayi, kuliranyurra Yiitjuku walytja yunypa nyinanytjaku.

2

¹ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nintinangi tjukarrulkitjangku. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya nintintjala nyurrangarri ngayuku yunypawiya nyinangi. Ngayulu kulini piyuku nyurrangarrilakutu maa yankula nintilkitjangku. Ngula ngayulu nyurrangarrinya nintintjala nyurrangarri tjiluruwiya yunypa nyinanytjaku. Yalatjiku ngayulu yunytjurringanyi. ² Ngayulu yankula nyurrangarrila nintintjala tjinguru nyurrangarri tjilururriku. Yalatjinyurra tjilururrinytjala ngayulu tarra tjilururriku. Wiya. Ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nintira pukulmankunytjaku, nganana tjungu yunypa nyinanytjaku. ³ Ngayulu yirriti yalatji kulinu, “Ngayulu wiya Kurinytjiyanya ngurrara tjuta tjananya yankula nintira tjukarrulku. Ngayulu yalatji tjananya nintintjala tjana tjilururriku, ngayulu tarra. Ngayulu piipa wakara wantirriyalku palunya tjananya tjukarrulkitjangku. Tjana walytjangku kulira tjukarrurrinytjaku.” Yuwa, nyurrangarri tjukarruru nyinarra yunypa nyinaku. Palunyatjanu ngayulu tarra yunypa nyinaku. ⁴ Piipa panyapa nyurrangarrimpa wantirriyalkitjangku ngayulu wakara puntura tjilurutjilurringu. Yalatji wakara ngayulu yaltururringkula tjirrmilytjarrarringu. Ngayulu kuliningi, “Ngayulu Kurinytjiyanya ngurrara tjuta tjukarrulkitjangku piipa ngaatja wakara wantirriyani. Tjinguru tjana riitarringkula ngayuku palya nyinaku yalatji kulira, ‘Puulalu ngaatja wakanu nganannya tjukarrulkitjangku. Paluru yilta nganampa puntura yunytjurringanyi.’ Ngayulu yunytjurringanyi tjana tjukarrurringkula yunypa nyinanytjaku, kutu tjilurutjiluru nyinanytjawiya.”

Yanangungku kuya palyantjala palumparanyurra tjungurringkula palula kalyparrinytjaku

⁵⁻⁶ Yanangu paluru kuya palyantjala, wiya ngayulu kutjuna tjilurringu, kutjupa tjutatarranyurra. Yanangu palunya ngayulu piyuku wangkarra tjukarruntjaku wiyana yunytjurrinyi. Palya nyurrangarri palunya wangkangu tjukarrulkitja. Ngayulu palunya wantinyi. ⁷ Yanangu paluru tjukarrurrinytjala nyurrangarri palumpa kalypalpi nyinanytjaku. Kalyparringkula palunya pukulmarraya!, watjilpa kutu nyinarra yiwarra kutjupawana yankutjipingka. ⁸ Yuwa, nyurrangarri palumpa yunytju nyinarra yantayantantjaku.

⁹ Piipa panyapa ngayulu nyurrangarrilakutu wakara wantirriyanu yalatji kulira, “Tjinguru Kurinytjiyanya ngurrara tjutangku ngayuku wangka kulira tjukarruru palyalku?”

¹⁰ Yaṅanguṅku kuya palyara tjukarurrinytjala, nyur-rangarri yaṅangu palumpa kalyparringkula nyinanytjaku. Palumpa kalypanyurra nyinanyingka ngayuluṭarra palumpa kalypa nyinaku. Yiitju Kurayitjala kurungka ngayulu nyurrangarrinya tjukarurru watjaṅi, ngayulu yaṅangu palumpa kalypa nyinaku. ¹¹ Yuwa, nganaṅa palumpa kalypa nyinanytjaku tjukarurrura. Nganaṅa palumpa kalyparrinytjawiyangka, mamuku mayutjungku palunya piyuku tjingapungkula yiwarra kutjupawana katitjipingka.

¹² Yirriṭi ngayulu tawunu Taruwatjalakutu yankula tjar-rpangu, Yiitju Kurayitjakuṅu wangka tjakultjurinkukitja. Yaṅangu tjuṭa ngayulawana tjungurringkula yunypangku kulilpayi. Yalatji Katutjalu tjananya nintiṅu tjungur-ringkula kulintjaku. ¹³ Ngurra palulawana wati Tayitutjaku ngayulu puṭu ngurririnkula kuliṅulpi tawunu kutjupawana palumpa ngurrilkitjangku. Paluru Yiitjuku waarrkana nyinanyi, nganampa walytja. Yalatji palumpa puṭu ngur-ririnkula ngayulu tjananya tawunu palunya ngurrara tjuṭa watjara wantirra yanu manta Matjatuniyalakutu.

¹⁴ Katutjanyalaka pulkapuwa! Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭa nganaṅa nyinanyingka. Paluru ilta nganampa mayutju tiṅa nyinanyi. Katutjalu nganaṅanya nintilpayi wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjurinkunytjaku. Wangka palumpa yaṅangu tjuṭa yunyparringkupayi, kukatjanu pantiku yunyparrinytja nguwanpa. ¹⁵⁻¹⁶ Nganaṅa wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjala Katutjanya yunyparringkupayi. Yaṅangu tjuṭangku wangka palunya kulira walytjarringkula kana kutu nyinaku. Yaṅangu kutjupa tjuṭangku wangka palunya kulira wantirra waru tiṅakutulpiya yanku. Yaṅangu tjuṭangkula puṭu kulilpayi Katutjaku waarrka tjukarurru kutu palyalkitjangku. Palumpa kurrunpangku nganaṅanya kutu nintintjala nganaṅatju palumpa waarrka palyalpayi. ¹⁷ Wiyawana nintilpayi tjuṭangku Katutjaku wangka nintilpayi maniku kutju. Katutjalu nganaṅanya watjanutjangka nganaṅatju Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṭangku palumpa wangka tjukarurru tjakultjurinkupayi. Yalatji nganaṅatju tjakultjungkunytjala Katutjalu nganaṅanyatju nyakula yunyparringkupayi.

3

Katutjalu watjaṅu wangka Yiitjunyatjarra nganaṅa kulira palumpa kalyparrinytjaku, Katutjaku

1-2 Wangka panyapa alatji ngaranya, ngananatju Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi. Wangka panyapa tjaampalangkunyurra kulini, ngananatju panyapa watjara walytjangku pulkapunganyi. Yalatji wiya, ngananatju nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka palyalpayi. Kutjupa tjutangku tjinguru nyurrangarrinya tjapilku piipa wakantjaku wangka yalatjitjarra, “Ngaa tjuta Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi. Palya nyurrangarri tjanampa wangka kulintjaku. Katutjaku wangka tjana yilta tjukaruru jakultjunkupayi.” Paluru tjana nyurrangarrimpa piipa mantjira katirra kutjupa ngurrara tjutangka nintilku Katutjaku wangka tjananya nintilkitjangku. Ngananatju nyurrangarrinya wiya tjapini piipa panyapa nguwanpaku. Kutjupa ngurrara tjutangku kulini ngananatju nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi, nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta nyinanyingka. ³ Yalatjinyurra Yiitjuku walytja nyinanyi ngananatju nyurrangarrinya wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra nintinutjangka. Katutjaku kurrunpangku nganananyatju kutu nintilpayi yalatji, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuta Yiitjuku walytja nyinanyi nyurrangarri tjananya tjukaruru nintinutjangka.”

⁴ Ngananatju yilta nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka tjukaruru palyalpayi. Yalatjilatju kulini Katutjalu Yiitju Kurayitjalutarra nganananyatju nintintjala. ⁵⁻⁶ Ngananatju palumpa waarrka palyalkitjangku putu kulilpayi. Yalatji putu kulintjala paluru nganananyatju rapalpayi palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku, yanangu tjutangku kulira Yiitjuku walytjarrinytjaku. Yanangu Yiitjuku walytjar-ringkula Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka ngaranya. Wangka palunya Katutjaku kurrunpangku nganananya nintilpayi. Yanangungku wangka palunya kulira kana kutu nyinamalpa. Yanangu kutjupa Muutjaku luuwana nyinanytjala Katutjalu ngula warukutu payira wantirriyalku.

⁷⁻⁹ Luwu palunya Katutjalu puli wirulypa kutjarrangka wakanu. Wakara tili ngarala Muutjaku yungu puli wirulypa kutjarra, luwutjarra. Muutjalu puli palunya kutjarra mantjira yunpa tili nguwanpa puntura tilir-ringangi. Pulingka yunpa tili wiimawimarringangi tjarukatinyingka. Yunpa tili wiimarringutja Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangkulpi nyakula yuturringu yunpa palunya nyakunytjawiya, kuru tjananya kuyaltjipingka. Yanangu tjutangku kuliningi, “Wangka ngaatja yilta Katutjakunu.” Yanangu tjuta Muutjaku luuwana nyinarra

mirringkupayi, kana kutu nyinanytjawiya. Katutjaku wangka kutjupa Yitjunyatjarra yanangu tjutangu kulira yalatji kulini, “Wangka ngaatja yilta Katutjakunu, palyalingku.” Wangka Yitjunyatjarra palunya Katutjaku kurrupangu nganannya nintilpayi. Nganana wangka palunya kulira kana kutu nyinamalpa. ¹⁰⁻¹¹ Yuwa, irriti Muutjalu katingutja tjana kulira Katutjanya walkunu, “Wangka ngaatjanya yilta Katutjakunu.” Wangka paluru ngarala wiyarringulpi. Katutjakunu wangka Yitjunyatjarra kutu ngaramalpa wiyarinytjawiya. Yanangu tjutangu Katutjanya walkuni, “Wangka ngaatjanya Yitjunyatjarra yilta, palyalingku ngaranya.”

¹² Yalatji kulira nganangatju rapangu wangka yutitja Yitjunyatjarra tjakultjurinkupayi, ¹³⁻¹⁶ wiya nganangatju wangka ngunyitjinytju tjanala nintilpayi. Kutjupa tjutangu wangka ngunyitjinytjunku tjanala nintilpayi. Yirriti Muutjaku walytja tjutangu Katutjakunu wangka palunya kulira wantipayi. Kuwarri tjanampanu walytja ngantitja tjutangu tarra wangka yirrititja Muutjakunu riitarringkula kulira wantipayi. Yitju Kurayitjaku walytjarringkula kutju tjaampalangu wangka palunya riitarringkula yutitja kulilpayi. ¹⁷ Yitju Kurayitja palurupula tjungu nyinanyi Katutjaku kurrupana. Kurrupana paluru nganannya nintilpayi Yitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. ¹⁸ Nganana Yitjuku walytjarringkula yunypa nyinanyi. Katutjaku kurrupangu nganannya nintini kutu tjukaruru nyinanytjaku, Yitjunya tjukaruru nyinanytja nguwanpa. Nganana kutu palumpa tjukaruru nyinarra Yitjunya nguwanpa nyinaku, tjukaruru.

4

Katutjalu nganannya rapani tjukaruru nyinanytjaku palumpa

¹ Katutjalu kulini nganangatju palumpa waarrka palyantjaku. Paluru wiya kulinu yalatji, “Puulalungarri kuya palyalpayi wiya tjana ngayuku waarrka palyantjaku.” Yalatji kulintjawiyanangu paluru watjanu nganangatju palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji kulira nganangatju kutu palumpa waarrka palyarinkupayi, wantinytjawiyanangu. ² Palumpa wangka nganangatju tjukaruru tjakultjurinkupayi ngunyitjinytjunktjawiya. Yirriti nganangatju wiyawana nyinarra kuya palyara nyinapayi. Yalatji nyinarra nganangatju tjukarururupi nyinanyi. Katutjala kurungka nganana tjukaruru watjani

Katutjaku wangka kutju ngananatju yanangu tjutangka tjukarurru nintilpayi. Yanangu tjutanku wangka yutitja palunya kulira yalatji kulilpayi, “Puulalungarri Katutjaku wangka tjukarurru nintini.” ³ Tjaampalanku uunwayi nyinakitjangku nganampaṅu wangka puṅu kulilpayi, wangka Yiitjunyatjarra ngananatju tjakultjunkunyjala. Paluru tjana wangka palunya wantinytjala Katutjalu tjananya warukutu waniku.

⁴ Paluru tjana wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira wantipayi mamuku mayutjungku tjananya tjingapungany- ingka. Yiitju paluru nganananya nintilpayi yaalytjiya- alytji Katutjanya nyinanyingka. ⁵ Yanangu tjutangka ngananatju wiya wangka Puulanyatjarra tjakultjunku- payi, wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kutju ngananatju tjakultjunkturupayi. Paluru nganampa mayutju tina nyinanyi. Yalatjilatju tjakultjurinkupayi. Paluru nganananyatju wat- jaṅu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yalatji nyinarra nganaṅa nyurrangarrimpa Kurinytjiyanya ngurrara tjutaku waarrkanatjarra nyinanyi. ⁶ Katutjalu yirriti watjaṅu tili tjuṅa ngaranytjaku. Nganaṅa Katutjakuṅu wangka Yiitjunytjatjarra kulira walytjarringkula nganaṅa tilitjarra nguwanpa nyinanyi, Yiitjanya nganampa mayutju nyinany- ingka.

⁷ Yiitjukuṅu wangka palyaku ngananatju ninti nyi- nanyi. Wangka palunyalatju tjakultjurinkupayi wangka matupurra. Yanangu tjutanku nganananyatju nyakula yalatji kulini, “Puulanyangarri mungutja nguwanpa nyi- nanyi mayutju tina tjuṅa wiya tjana. Puulakungarrimpa tjanampa wangka palyalingku Katutjakuṅu. Yanangungku wangka palunya kulira Yiitjuku walytjarrinytjala Katut- jalu ngangkari tinatjarrangku ngulytjuni.” ⁸⁻⁹ Yanangu tjutanku kutu nganananyatju panypurangkula pungku- payi iluntankunytywiyangku. Katutjaku waarrka palyalk- itjangkulatju puṅu kulilpayi. Yalatji puṅu kulintjala paluru nganananyatju nintira rapalpayi. Kutulatju palumpa waar- rka palyalpayi wantinytjawiyangku. ¹⁰⁻¹¹ Yirriti, kuya tjutanku Yiitjanya pungkula iluntanu. Palunya nguwanpa paluru tjana watjalpayi nganananyatju pungkula ilun- tankukitjangku. Yalatjilatju kulira kutu Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Yalatjilatju nyinanytjala kutjupa tjutanku nyakula watjalpayi, “Yiitjulu Puulanyangarri yanṅayanṅara kanyini. Tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanyi.” ¹² Yiitjukuṅu wangkalatju tjakultjurinanyingka, kanya kuya tjuṅa yunytjurringanyi nganananyatju yiluntankuk- itja. Nyurrangarri yunytjurringkula wangka palunya kulira

walytjarringkula kutu Yiitjuku tjukarurru nyinamalpa. Yalatjilatju kulira yunyparringanyi.

¹³ Katutjaku wangka yirriṯi tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjaku wangka ngayulu yilta kulira yaṅangu tjuṅangka tjakultjunu.” Palunya nguwanpa nganaṅatju Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra yilta kulira yaṅangu tjuṅangka tjakultjunkupayi. ¹⁴ Nganaṅa nintingku kulini yalatji. Katutjalu mayutju Yiitjunya mirringuru kanaṅu. Palunya nguwanpa nganaṅanyatjarra paluru ngula mirringuru kanalku. Nganaṅanya nyurrangarrinyatjarra paluru katiku kana kutu nyinanytjaku palulawana. ¹⁵ Yuwa, nganaṅanyatju tjana panypurangkula pungkupayi, yiluntankukitja yunytjurringkula. Yalatji nganaṅanyatju pungkuntjala nganaṅatju kulilpayi, “Palya tjana nganaṅanya punganyi Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa wantirra. Tjana yilta kutjupa tjuṅangka wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinku, tjuṯalingkulpiya Yiitjuku walytjalpi nyinanytjaku. Tjuṯalingkungkulpiya Yiitjuku walytjarringkula Katutjanya tjapira kutu pulkapungamalpa.”

Katutjaku ngurrangka nyinakitja paṯara nyinanytjaku

¹⁶ Kutulatju Katutjaku waarrka palyarinanyi, wantinytjawiyangku. Yiitjuku yunytjuwiya tjuṅangu nganaṅanyatju panypurangkula pungkupayi. Kutulatju parra tjakultjurinkula kata wiritjarrarringkulalpi purrkarringkupayi, tjilpirringkula. Katutjalu nganaṅanyatju rapalpayi palumpa waarrkalatju kutu palyarinkunytjaku. ¹⁷ Mantangka kutju nganaṅanyatju tjana panypurangkula pungkupayi. Ngaangka kutjulatju rawangku tjakultjurinkula tjilpirringkula purrkarripayi. Ngula nganaṅatju ngurra palula palya nyinamalpa, purrkawiyalpi yunypalingkulpi. ¹⁸ Nganaṅatju mantangka kutu nyinakitjangku wiya yalatji kulini. Ngurra ilkari palula nyinakitja nganaṅa kulira nyinanyi, kana kutu nyinakitja. Ngurra ilkari palunya nyakunytjawiyala nyinanyi kuwarripa. Nganaṅa ngurra palumpa paṯara nyinanyi ilkariku.

5

¹ Katutjaku walytja nyinarra nganaṅa yalatji kulini. Nganaṅa mirringkula Katutjaku ngurrangka kutu nyinamalpa. Ngurra palunya Katutjalu ilkaringka palyaṅu nganaṅanya kana kanyilkitjangku, kutu. ²⁻³ Nganaṅa palumpa waarrka rawangku palyara purrkarringkula nyinapayi. Kutjupa tjuṅangu nganaṅanya panypurangkula

punganyingka nganaṅa nyinarra yunytjurringanyi ngurra ilkaringka nyinakitja. ⁴ Yilta palumpa waarrka palyara nganaṅa purrkaringkula yunytjurringanyi Katutjaku ngur-rangka nyinakitja. Nganaṅa yunytjurringanyi Katutjalu nganaṅanya yaṅangu kutjuparalpi ngurra palula nyinatjunkunytjaku. Yuwa, nganaṅa yunytjurringanyi ngurra palula yaṅangu kutjuparringkula kana kutu nyinanytjaku. ⁵ Katutjalu ilta nganaṅanya yaṅangu kutjupara palumpa ngurrangka nyinatjunku. Paluru palumpa kurrumpa nganaṅala tjarrpatjunu palumpa ngurrangka yaṅayaṅtara nyinatjunkukitjangku. Yalatji kulira nganaṅa kulini, “Nganaṅa Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi. Paluru kurrumpa palunya nganaṅala tjarrpatjunu, ngurra ilkaringka nyinatjunkukitjangku. Nganaṅa yaṅangu kutjuparringkula yilta palula nyinaku.” ⁶ Yalatji kulira nganaṅa yunypa nyinanytjaku palumpa. Nganaṅa yilytjanpatjarra mantangka nyinanyi, ilkaringka nyinanytjawiya. Mantangka yalatji nyinarra nganaṅa wiya yaṅangu kutjuparringkula mayutju Yiitjulawana nyinanyi, palumpa ngurrangka. ⁷ Nganaṅa palunya nyakuwiyangku yalatji kulini, “Nganampa mayutju paluru yilta nyinanyi, nganaṅanya paluru yaṅayaṅtani.” ⁸ Nganaṅa yunypa nyinarra yalatji kulini. Mantangka kutu yaṅangu yilytjanpatjarra nyinanytjawiya, nganaṅa yunytjurringanyi yaṅangu kutjuparringkula mayutju Yiitjulawana nyinanytjaku. ⁹ Yaṅangu yilytjanpatjarra nyinarra nganaṅa puntura yunytjurrinytjaku Yiitjukunu wangkawana tjukarurru nyinanytjaku. Tjingurula yaṅangu kutjuparringkula palulawana nyinarra nganaṅa puntura yunytjurringku palumpa wangkawana kutu tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁰ Ngula kuutawutjungka mayutju Kurayitja paluru nganaṅanya watjalku. Nganaṅa mantangka yaalytjiyaalytji nyinanytja, paluru kulira nganaṅanya tjukarurru watjalku. Palumpa wangka kulira wantipayi tjuṭa warukutu paluru watjara iyalku. Palumpa tjukarurru nyinapayi tjuṭa tjananya paluru yaṅayaṅtara kanyilku ngurra palula.

Yiitju Kurayitjalu nganampa kuya waṅingutjangka nganaṅa Katutjaku kalypalpi nyinaku

¹¹ Yiitju Kurayitjanya paluru nganampa mayutju nyinanytjala nganaṅatju palumpa wangka kulira nyinapayi. Yalatji nyinarra nganaṅatju kutjupa tjuṭa nintilpayi palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi, nganaṅatju palumpa waarrka tjukarurru palyalpayi. Nyurrangarritarra nganampatju yunypa nyinanytjaku yalatji kulira,

“Puulanyangarri yilta Katutjaku waarrka tjukarurru palyalpayiya.”¹² Yalatji watjara wiya nganaṅatju walytjangu pulkapunganyi. Nganaṅatju yunytjurringanyi nyurrangarri nganampatju yunypa nyinarra wiyawana nintilpayi tjuṭa yalatji watjara pinangkatjunkunytjaku yalatji, “Puulalungarriya nganaṅalawana tjukarurru Katutjaku waarrka palyalpayi.” Wiyawana nintilpayi paluru tjana walytjangu pulkawanipayi. Tjana yilta kuya palyara watjalpayi, “Nganaṅa kutu tjukarurru nyinanyi Katutjaku Muutjaku luwuwana.”

¹³ Kutjupa tjuṭanguku nganaṅanyatju panyypurangku-payi, “Puulanyangarriya pina rama, tjukarurru kulintjawiya.” Nganaṅatju Katutjaku palya nyinarra nyurrangarrinya tjukarurru nintilpayi, yunypanyurra nyinanytjaku.¹⁴⁻¹⁵ Yalatjilatju tjukarurru nyinanyi Yiitju Kurayitjanyalampa yunytjurringkula nyinanytjala. Kulinilatju nganampa yuwankarraku Kurayitjanya mirrirringu kuyatjarra tjuṭaku, Katutjalu nganaṅanya kuyatjarra mirri pungkupayingkamarra. Katutjalu palunya kanara nyinatjunu nganaṅanya yantayantantjaku. Yiitju paluru mirrirringu kuyalampa wanikitja, kulintjawiya kuyatjarra kutu nyinapayingkamarra.

¹⁶ Yirriti nganaṅa yalatji wiyawanangu kulilpayi, “Yanangu mayutjuku mantarra palyatjarraku nyakula nganaṅa yunyparripayi. Mungutja tjuṭalatju nyakula kulilpayi kuyakuya.” Yirriti nganaṅa Yiitju Kurayitjanya mungutjaltakunyu kulilpayi, tjaatjiku mayutjuwiya. Kuwarilatju Kurayitjanya tjukarurrulpi kuliṅi, mungutjawiya paluru. Yanangu kutjupa tjuṭatarralatju tjukarurru kuliṅi, mungutjawiya tjana nyinanyi.¹⁷⁻¹⁸ Yanangu Yiitju Kurayitjaku walytjarringkunytjala Katutjalu palunya yanangu kutjupa nguwanpa nyinatjunku, tjukarurru palumpa nyinanytjaku. Piyuku yutinutja nguwanpa paluru nyinaku wiya paluru kutu yunytjurriku kuya palyalkitja. Yalatji Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya ngulytjuntjala nganaṅa Katutjaku kalypalpi nyinanyi. Katutjalu nganaṅanya watjani yanangu kutjupa tjuṭa nganaṅa nintintjaku, tjana Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku.

¹⁹ Yuwa, Katutjalu Yiitju Kurayitjanya watjara wantiriyanu yalatji kulira, “Yanangu yuwankarrangu Yiitju Kurayitjaku wangka kulira ngayuku kalyparringkula walytjarringytjaku, paluru tjanampa kuya waningutjangka.” Yuwa, Katutjalu nganaṅanya watjani yanangu kutjupa tjuṭa nganaṅa nintintjaku, tjana Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku.²⁰ Katutjalu nganaṅanyatju

watjanu nyurrangarrilawana wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjunkunytjaku. Paluru nyurrangarrinya nintini nganampa wangka kulira palumpa kalypalpi nyinanytjaku. Yiitjulu tjananya watjanu yirriti palunya nguwanpa, ngananatju nyurrangarrinya watjani Katutjaku tjukarur-rulpi nyinanytjaku. ²¹ Yiitju Kurayitjanya kuya palyantjawiya palya nyinapayi. Katutjalu watjanu Yiitjanya kuya palyalpayi nguwanpa mirringkunjaku nganampa kuya paluru waningu. Yalatji Katutjalu watjanu paluru mirringkunjaku nganalanpi palumpa wangka kulira Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku.

6

¹ Katutjaku waarrka ngananatju kutu palyarinkupayi, paluru nganananya kutu yantayanatara rapalpayi. Katutjalu nyurrangarrinya altururrikula ngulytjuntjala nyurrangarri kutu palumpa tjukaruru nyinanytjaku. ² Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutjaluna yirriti kulinu ngula yanangu tjuta ngulytjulk-itjangku. Kala, kuwarrilpi ngayulu nyurrangarrinya ngulytjulku kutunyorra kana nyinanytjaku.”

Yuwa, kuwarri Katutjalu nyurrangarrinya Kurinytjiyanya ngurrara tjuta ngulytjulku kana kutunyorra nyinanytjaku.

³⁻⁵ Ngananatju Katutjaku waarrka tjukaruru palyalk-itjangku kutu kulira nyinapayi. Wiyalatju yunytjuringanyi kutjupa tjutangu nganananya panypurangkunytjaku. Ngananatju kutu Katutjaku waarrka palyalpayi wantinytjawiyangku. Nganananyatju kutjupa tjutangu panypurangkula pungkuntjala kutulatju palumpa waarrka palyalpayi. Kutjupa tjutangu ngurrkurringkula nganananyatju pungkuntjala kutulatju palumpa waarrka palyalpayi. Palumpa waarrka ngurra tjutawana palyalkitjangkulatju putu kulilpayi. Ngananatju mangarriwiyangku, maniwiyangkutarra putu kulilpayi palumpa waarrka kutju palyalkitjangku. Nganampatju ngurrkurringkula kutjupa tjutangu tjiilangka nganananyatju tjarrpatjunu. Palumpa waarrkaku puntura kuliralatju nganana ngarrirra putu yankurripayi. ⁶ Yuwa, ngananatju yilta Katutjaku waarrkana tjuta nyinanyi. Ngananatju tjukaruru kutu Katutjaku nyinapayi. Kutjupa tjutangu wiyawanangu kulintjala ngananatju tjananya puriny-pangu wangkarra nintilpayi, parrpatu ngurrkurringkunytjawiyangku. Katutjaku kurrunpa nganalanawana nyinarra nganananya kurrunpa rapalpayi, yanangu tjutaku yunytju nyinanytjaku. ⁷ Ngananatju tjukaruru Katutjaku wangka

tjakultjurinkupayi. Paluru nganananyatju kurrumpa rapalpayi kututja tjakultjurinkula miinta tjuta palyantjaku. Yalatjilatju Katutjaku waarrka tjukarurru palyalpayi.⁸ Yanangu tjutangka ngananatju tjanala tjukarurru watjalpayi, ngunyti watjantjawiya. Yanangu kutjupa tjutangu nganananyatju pulkapungkupayi. Yanangu kutjupa tjutangu nganananyatju panypurangkupayi. Kutjupa tjutangu yalatji nganananyatju panypurangkupayi, “Puulalungarri ngunyti watjalpayi, tjukarurru watjantjawiya.”⁹ Yanangu tjuta ngurra tjutawana nyinarra nganampatju ngurra nyinanyi, kanya nyurrangarri nganampatju ninti nyinanyi. Yanangu ngurra kutjupa ngurra tjutangu yalatji watjalpayi, “Tjinguru yunytiwiya tjutangu Puulanyangarri mirri pungu, tjinguru tjana kana nyinanyi.” Mirriwiya kanalatju nyinanyi. Yuwa, paluru tjana nganananyatju pungkula kutju wantipayi, mirri punguwiya.¹⁰ Watjilpalatju nyinarra yunypalpi nyinapayi. Kutulatju yunypa nyinanyi. Maralpa tjuta nguwanpalatju nyinarra Katutjaku wangka Yitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palunya yanangungku kulira walytjarringkula paluru yunypalingku nyinaku, mani tinaku yunypalingku nyinanytja nguwanpa.

¹¹ Kurinytjiyanya ngurrara tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjukarurrulatju nyurrangarrinya watjani, ngananatju yilta nyurrangarrimpa yunyti nyinanyi.¹² Wiyalatju ngunyti wangka panyapa watjani, iltalatju nyurrangarrimpa yunyti nyinanyi. Kutjupa tjutanyurra tjinguru wiya nganampatju yunyti nyinanyi.¹³ Nyurrangarri ngayuku pipirri walytja tjuta nguwanpa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya yalatji watjani. Yuwankarranyurra nganampatju yunyti nyinanytjaku.

Yitjuku wangka kulira wantipayi tjuta nguwanpa wiyanyurra nyinanytjaku

¹⁴ Yitjuku wangka wantipayi tjutangka wiya nyurrangarri tjanala tjungurringkula walytjarrinytjaku. Tjinguru yanangu kutjupa kuya palyalpayinka tjungurringkula walytjarriku. Yalatji walytjarringkula paluru kuya kutu palyalku. Wiya nyurrangarri tjanala tjungurringkula walytjarrinytjaku.¹⁵ Yitju Kurayitjanya wiya mamuku mayutjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Yitjuku walytja tjuta wiya tjungurringkula walytjarrinytjaku Yitjuku wangka kulira wantipayi tjutangka.¹⁶ Katutjanya nguwanpa wiya Yitjuku walytjangu walkuntjaku, Katutjanya kutju ilta walkuntjaku. Katutjalu nganananya ngangkari tinatjarrangu kanyini. Paluru yalatji watjanu,

“Yanangu tjutangka ngayulu tjanala nyinaku. Mayutju tinangu ngayulu tjananya yantayanalku. Tjana ngayuku walytja tjuta nyinaku.”

17-18 Katutjalu piyuku wangka yalatji watjanu, “Ngayuku wangka kulira wantipayi tjuta tjananya wanti!, kuya tjungurringkula palyantjawiya. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngayulu ngangkari tinatjarrangu nyurrangarrinya ngulytjulku. Nyurrangarrimpa paapa ngayulu nyinaku. Nyurrangarri ngayuku walytja nyinaku, katja, yuntalpa nguwanpa.”

7

¹ Walytja tjuta, wangka panyapa Katutjalu watjanutja nganana kulira tjukaruru nyinanytjaku, kuya palyantjawiya.

Yunypa tjanampa Puulanya nyinaku

² Wiyalatju nyurrangarrila kuya palyalpayi. Wiyalatju mayutju tjuta mani yungkupayi tjana nganampatju yunypa nyinanytjaku. Ngananatju wiya yanangu tjutaku nu mulyatangu mantjilpayi. Nyurrangarrimpalatju tjukaruru nyinanytjala nganampatju nyurrangarri yunypa nyinanytjaku. ³⁻⁴ Yalatji watjara wiya ngayulu nyurrangarrinya panypuranganyi. Ngayulu nyurrangarrinya yunytju nyinarra nintini tjukarurrulkitjangku. Nyurrangarri kutu nganampatju walytja tjuta nyinanyi. Nganana mirringkula kutu walytjararranpa nyinamalpa tjungu. Tayitutjalu wangka nyurrangarrinyatjarra tjakultjunkunytjala ngayulu kulira nyurrangarrimpa yunypalingku nyinanyi. Kutjupa tjutangu ngananyatju panypuranganyingka ngayulu kutjupa tjutaku nyurrangarrimpa yunypalingku nyinanyi.

⁵ Manta Matjatuniyalakutu ngananatju yankula nyinanyingka, kutjupa tjutangu ngananyatju panypurangkula pungkupayi. Ngananatju ngulu nyinapayi pungkupayingkamarra. ⁶ Nganana putu kulira nyinanytjala Katutjalu ngananyanya pukulmankupayi. Wati Tayitutjanya ngalya yananyingka nyakulalatju yunyparringu. Yalatji Katutjalu ngananyanya pukulmanu Tayitutjanya ngananalakutu wantirriyara. ⁷ Paluru ngananyatju wangka palya nyurrangarrinyatjarra tjakultjunutjangka ngananatju kulira yunyparringu. Paluru ngananyatju tjakultjunu yalatji, “Kurinytjiyanya ngurrara tjutangu ngayunya pukulmanu. Tjana nyuntupa Puulaku yunypa nyinanyi, yunytjurringanyiya nyuntunya nyakukitja piyuku. Tjana wiyawana

nyinarra watjilarrirra tjukarrulpi nyinanyi.” Wangka palunya tjakultjunutja kulira ngayulu Puulanya yunypalpi nyinanyi nyurrangarrimpa, Kurinytjiyanya ngurrara tjutaku.

⁸⁻⁹ Piipa panyapa ngayulu nyurrangarrimpa wakara wantirriyanu. Piipa palunya riitarringkulanyurra watjilarringu yalatji, “Puulalu wiya nganananya yalatji piipangka wakara watjanmara. Wiya nganananya yalatji watjanmara, ‘Nyurrangarri wati palunya tjukarrulkitjangku wangkanytjaku.’” Piipa panyapa wantirriyara ngayulu puṯu kuliningi, “Tjinguru Kurinytjiyanya ngurrara tjutangku riitarringkula ngayuku yunyjuwiyarringkula ngurrkuriku.” Yalatji kulira ngayulu wantingu. Palya ngayulu piipa palula watjanu wakara nyurrangarri tjukarrulkitjangku. Palya nyurrangarri ngayuku wangka kulintjala Katutjalu nyurrangarrinya tjukarruruṯu. ¹⁰ Palya Katutjalu nyurrangarrinya tjukarruruntjala kuliranyurra tjukarrurringkulalpi kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Yalatji kuliranyurra yunypalpi nyinanyi. Yanangu kutjupa tjutangku kuya palyara tjilurutjiluru nyinarra tjukarrurrinytjawiya kuya kutu nyinanyi. Paluru tjana kuya kutu nyinanytjala Katutjalu tjananya warukutu wangkarra waniku. ¹¹ Ngayukuṯu piipa panyapa nyurrangarri riitarringkula kulira watjilarringu. Katutjalu nyurrangarrinya yalatji watjilpa palyanu. Yalatji nyinarra nyurrangarri wati kuya palyalpayi palunya wangkakitjangku kulinu yalatji, “Nganana wati palunya tjukarrulkitja wangkanytjaku. Paluru ilta kuya palyanu, nganana Katutjaku wangkawana palunya wangkanytjaku.” Kala, palunya nyurrangarri tjukarrulkitjangku wangkangu. Ngayulu kulini palya nyurrangarri wati palunya tjukarrulkitjangku wangkangu, wantinytjawiyangu.

¹²⁻¹³ Wati paluru kuya palyanutjangka payilkitjangku kutju wiyana piipa panyapa wakanu. Piipa panyapa ngayulu nyurrangarrimpa wakara wantirriyanu, riitarriranyurra walytjangku kulintjaku yalatji, “Katutjalu nintinutjangka, Puulalungarriya piipa panyapa tjukarruru wakanu, nganananya tjukarrulkitjangku. Paluru tjana ilta nganampa walytja tjuta nyinanyi.” Ngayulu kuliningi, “Ngayulu palya piipa palumpa wantirriyanu, Kurinytjiyanya ngurrara tjuta tjukarrulkitjangku.”

Yalatji yunypa nyinarralatju puntura yunyparringu Tayitutjalu ngananyatju tjakultjunutjangka yalatji, “Kurinytjiyanya ngurrara tjutawana ngayulu nyinarra yunypalingku tjanampa nyinanyi, tjukarrulpi tjana Yiitjuku

nyinanyingka.”¹⁴ Yirritilatju nyurrangarrinya walkunu Tayitutjalu kuliningka. Nganaṇatju Tayitutjalawana alatji watjaṇingi, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjukarurru Yiitjuku nyinanyi.” Yalatji Tayitutjalalatju watjara kuwarri yunypa nyurrangarrimpa nyinanyi. Itanyurra tjukarurru Yiitjuku nyinanyi. Nganaṇatju tjukarurru Tayitutjanya watjaṇu. Nganaṇatju nyurrangarrinyaṭarra tjukarurru jakultjunkupayi.¹⁵ Tayitutjanya nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanytjala, ngurrapangkunyurra paṭara nyanganyingka nyurrangarri kuṇṭarringkularanyurra nyinangi, mayutju tiṇa nguwanpangkamarra. Paluru nyurrangarrinya watjantjala nyurrangarri tjukarurru palyalpayi. Palulanguru nyurrangarri yilta palumpa yunyparringkula waṇingu. Yalatji Tayitutjalu kulira puntura nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi.¹⁶ Ngayuluṭarra nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Kuliniṇa yalatji, yiltanyurra tjukarurru nyinamalpa kutu Yiitju Kurayitjaku.

8

Maralpa tjuṭaku mani yungkunyjtaku

¹ Manta Matjatuniyalawana Yiitjuku walytja tjuṭa ngurra tjuṭawana tjungurringkupayi Yiitjunya walkuntjaku. Katutjalu altururrikula tjananya yanṭayanṭantjala paluru tjana tjukarurru nyinanyi Katutjaku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku.² Paluru tjana Matjatuniyanya ngurrara tjuṭa maralpa nguwanpa nyinanyi, wiya tjana mani tiṇa mantjilpayi. Kutjupa tjuṭangu tjananya panyypurangkula pungkunyjtala tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Yalatji nyinarra tjana yunypangu mani tiṇa tjunkula kanyilpayi, Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku, maralpa tjuṭaku.³⁻⁴ Paluru tjana nganaṇanyatju yalatji watjalpayi, “Nganaṇa yunytjurringanyi mani tjanampa tjunkula kanyintjaku.” Yiltaya paluru tjana walytjangku kulira mani tiṇa tjunkula kanyilpayi, ngayulu tjananya wiya watjaṇu. Tjaampalangkuya mani tiṇa tjunkula wiya mani kutjupa tjana kanyiṇu mangarriku.⁵ Paluru tjana yurrunpa watjaṇu, “Nganaṇa yunytjurringanyi Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku.” Yalatji tjukarurru nyinarra tjana mani tiṇa panyapa tjunkula kanyiṇu. Nganampa wangkawanatarra tjana kulira nyinapayi. Yalatji tjana palya nyinanytjala Katutjalu kulini. Paluru tjana yalatji tjukarurru nyinarra mani tiṇa tjunkula kanyintjala nganaṇatju puntura

yunyparringu. ⁶ Yalatji Matjatuniyanya ngurrara tjuṅangkuya mani tjunkula kanyinutjangka, kuliralatju watjanu, Tayitutjanya nyurrangarrilakutu, Kurinytjiyanya ngurrara tjuṅakutulpi yankunytjaku. Tjungungkunyorra Tayitutjalu yirriti tjananya watjalpayi mani tjunkula kanyintjaku, Tjuutiyanya ngurrara tjuṅaku. Paluru piyuku nyurrangarrilakutu yankula piyuku tjungungkunyorra watjantjaku tjananya, mani panyapa tjuṅaku tjunkula kanyintjaku. Tjuutiyanya ngurrara panyapa tjuṅaku yunytjurringkulanyorra mani tjanampa tjunkunytjaku. ⁷ Kurinytjiyanya ngurrara tjuṅanyorra Yiitjuku walytja palyalingku nyinanyi. Yiltanyorra Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinanyi. Yiitjuku wangkanyorra palya kulira tjukarurru tjakultjunkupayi. Nganampatju nyurrangarri yunytju nyinanyi. Nyurrangarri watjalpayi yalatji, “Ngananatju yunytjurringanyi kutjupa tjuṅaku yungkunytjaku.” Yalatji kulira ngananatju yunytjurringanyi nyurrangarri yiniwayi mani tiṅa tjunkunytjaku Tjuutiyanya ngurrara tjuṅaku.

⁸ Ngayulu wiya nyurrangarrinya watjani palumpa tjanampa tjunkula kanyintjaku. Ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunu Matjatuniyanya ngurrara tjuṅanku mani tiṅa tjunkula kanyini. Tjinguronyorra yunytjurriku palula tjanala wirrili mani tiṅa kutjupa tjunkula kanyintjaku. Tjuutiyanya ngurrara tjuṅaku tjinguronyorra yunytjurringkula mani tiṅa tjanampa tjunkula kanyilku. ⁹ Yiitju Kurayitjakunyorra ninti nyinanyi. Paluru mayutju tiṅa Katutjalawana nyinarra mantakutu ngalyankula waarrkana nguwanpa nyinangi, nganampa kuya wanikitja. Yalatji paluru yaltururringkula nganampa kuya waningu nganana kana kutu nyinanytjaku. Nyurrangarri palunya nguwanpa yaltururringkula mani tjunkula kanyintjaku, Tjuutiyanya ngurrara tjuṅaku, maralpa tjuṅaku.

¹⁰ Yurrunpa nyurrangarri yunytjurringkula palumpa tjanampa mani aapa tjunkula kanyilpayi. Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuṅanku nganti palumpa tjanampa tjunkupayi. Kuwarrinyorra ngayuku wangka kulintjaku. ¹¹⁻¹² Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarri tjanampa piyuku mani tjunkula kanyintjaku, yurrunpa nyurrangarri mani palunya tjunkula kanyinutja tjungura, mani tiṅalpi ngarrinytjaku. Mani wiimatjar-rangku mani wiima mukatingka tjunkunytjaku, mani tiṅatjarrangku mani tiṅa mukatingka tjunkunytjaku. Yalatjinyorra tjunkunytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Yalatjinyorra mani tiṅa tjunkula

kanyiningka ngananatjutarra yunypangku kulilku, “Yuwa, Kurinytjiyanya ngurrara tjutangku yurrunpa mani tjunkuk-itjangku watjara yiltalpiya tjunu.”

¹³⁻¹⁴ Tjinguru tjaampalangu nyurrangarri yalatji kulilku, “Nganaṅa mani tina tjanampa tjunkula wantirriyara tjin-guru maralpa nguwanpa nyinaku, kanya Tjuutiyanya ngurrara tjuṅa mani tinatjarralpi nyinaku. Nganaṅa tjanampa wiya mani tina tjunkunytjaku.” Nyurrangarri wiya yalatji kulintjaku, mani tinatjarranyurra kuwarri nyinanyi, kanya panyapa tjuṅa maralpa nyinanyi. Palya nyurrangarri tjanampa mani tina tjunkula wantirriyantjaku. Ngula tjin-guru nyurrangarri maralpa nguwanpa nyinanytjala paluru tjana Tjuutiyanya ngurrara tjutangku ngaparrtjingku nyurrangarrimpa tjunkula wantirriyalku. ¹⁵ Katutjaku wangka irriṅi tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Irriṅi wati kutjupangku parrpaṅu mangarri tina yurrara yintiṅu. Wati kutjupangku purinypanku mangarri wiima yurrara yintira tjungunu. Palulanguru paluru kutjarra nyinarra ngalkura paltjarringu.”

“Tayitutjanya yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu yankunytjaku”

¹⁶ Katutjalu Tayitutjanya nintiṅu, yaltururringkula nyurrangarrinya yanṅayanṅantjaku. Paluru yalatji nyurrangarrinya yanṅayanṅalkitjangku kutu kulilpayi. Yalatji kulira ngananatju Katutjanya walkulpayi. ¹⁷ Ngananatju Tayitutjanya tjapiṅu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjaku. Yalatji ngananatju tjapintjala paluru yuwa wangkangu. Nyurrangarrimpa yunytjurringkula paluru yalatji yuwa wangkangu. ¹⁸ Tayitutjalawana ngananatju wati Yi-itjuku walytja kutjupa wantirriyani. Wati paluru tawunu tjuṅawana Yiitjuku wangka tjanala tjakultjurinkupayi. Paluru tjana wati palumpa yunyparringkupayi. ¹⁹ Yiitjuku walytja tawunu kutjupa kutjupa ngurrara tjutangku wati panyapa ngurrṅaṅu nganaṅalawana tjungu yankunytjaku. Nganaṅa mani palunya Tjarutjalumalakutu katinytjala wati paluruṅarra tjungungku katiku. Tjuutiyanya ngurrara tjutangku mani palunya mantjira Katutjanya walkulku. Paluru tjana yalatji walkura kulilku, “Nganampa yunytjurringkula kutjupa ngurrara tjutangku mani ngaatjanya tjunkula ngalya wantirriyanu.”

²⁰ Mani tina palunya purinypanku nganaṅa kanyira katikitjangkulatju kulini, kutjupangkulanyatju yalatji wat-jaltjippingka, “Mani tjaampalanyurra tjinguru mulyatangku mantjiṅu.” ²¹ Purinypanku kanyira katikitjangkulatju kulini Katutjala kurungka, yanangu tjutangkuṅarraya

nyakuyinkunytjala. Nyakuyinkulaya kulintjaku yalatji, “Puulalungarriya mani palunya tjukarurrungku kanyira katiyananyi, mulyatangu mantjintjawiyangu.”

22-23 Nganampatju walytja wati kutjupa nyinanyi. Ngananatju Yiitjuku walytja wati palunya tarra Tayitutjalawana nyurrangarrilakutu wantirriyani. Tjirripalaya tjungu yanku wati panyapa Yiitjuku walytja tjutangu ngurrtjanutja. Paluru tjana Yiitjuku tjukaruru nyinanyi. Nganampatju walytja wati paluru tjungungkulatju Katutjaku waarrka palyalpayi. Yanangu kutjupa tjuta paluru yantayantalpayi. Paluru yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjaku. Nyurrangarri Yiitjuku walytja palya nyinanytjala paluru kulira nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Tayitutjanya Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Ngali palumpa waarrka tjungungku palyarinkupayi. ²⁴ Tayitutjanyangarri nyurrangarrilakutu maa yankula tjarrpanytjala nyakula nyurrangarri yunyparringkula yantayantantjaku. Yalatji yunyparringkula Tayitutjanyangarrinyurra yantayantantjala, Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjutangu kulira nyurrangarrimpa yunyparriku. Yalatji tjana kulilku, “Puulalungarri nganananya tjukaruru tjakultjunu yalatji. Kurinytjiyanya ngurrara tjuta Yiitjuku tjukaruru nyinarra yanangu kutjupa tjutaku yunytju nyinanyi.”

9

Piyuku tjananya watjalku mani maralpa tjutaku tjunkula kanyintjaku

1-2 Ngayulu nintingku kulini nyurrangarri yunytjurringanyi Tjuutiyanya ngurrara maralpa tjutaku tjunkula kanyintjaku. Wiyana nyurrangarrinya piyuku watjalku palulawana. Manta Matjatuniyanya ngurrara tjutawana ngayulu tjanala yalatji tjakultjunkupayi, “Kurinytjiyanya ngurrara tjutangkuya, manta Kiritjinya ngurrara tjutangu tarra yirriti watjanu, mani tjanampa tjunkula kanyilkitjangku, manta Tjuutiyanya ngurrara tjutaku.” Ngayulu tjanala Matjatuniyanya ngurrara tjutangka yalatji tjakultjunkunytjala paluru tjana nganananyatju kulira tjanampa yungkunytjaku yunytjurringu, Tjuutiyanya ngurrara tjutaku. ³⁻⁵ Ngayulu Tayitutjanyangarri nyurrangarrilakutu wantirriyani, maa yankulaya tjungungku mani mantjira tjunkula ngunytji kanyintjaku. Ngananatju nganti maa yankula mantjira Tjarutjalumalakutu katiku. Matjatuniyanya ngurrara

tjuta ngayulu tjananya watjanu, “Kurinytjiyanya ngurrara tjutangkuya yilta mantjira tjunkukitjangkuniya watjanu.” Kurinytjiyanya ngurrara tjutana nyurrangarrinya yalatji walkunangi ngurrara tjutawanangu. Yurrunpa Tayitutjalungarri maa yankula nyurrangarri tjungungku mani mantjira tjunkunytjaku, mani tinalpi tjanampa ngarrinytjaku. Ngananatju nganti nyurrangarrilakutu maa yankula mani tina ngarrinytjala nyakula yunyparriku. Tjingurunyurra mani mantjira tjunkunytjawiyangka ngananatju puṯu nyakula kunṯarriku. Tjinguru Matjatuniyanya ngurrara mankurra ngayulawana tjungu nyurrangarrilakutu yanku. Tjana yalatji kulilpayangka, “Kurinytjiyanya ngurrara tjutanku wiya mani tina mantjira tjunu. Puulalu nganananya ngunytji watjalpayi.” Nyurrangarrimpa mani tina ngarrinytjawiyangka, nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuta kunṯarringkula ngaraku, yurrunpa watjanutja mani tina palunya tjunkula kanyintjawiyangka. Mani tina ngarrinytjala ngananatju yunypangku kulilku, “Kurinytjiyanya ngurrara tjutanku mani tina tjunkula kanyilkitjangku watjara tjana kulira tjukarurrungku tjunu.”

⁶ Tjiita tjawaraya tjunutja kulila! Yanangu tjutanku yalatji watjalpayi. Watingku mangarri pakaltjingalkitjangku tjiita mankurra nguwanpa tjawara tjunkula, paluru mangarri wiima kutju yurrkura mantjilku, kanya wati kutjupangku kaana kutjupangka tjiita tjutalingku tjawara tjunkula, paluru mangarri tina yurrkura mantjilku. Yara palunya nguwanpa watingku ngayarrkangku mani tjunkula kanyintjala, Katutjanyara yunypawiya nyinaku. Wati kutjupangku walytja tjutaku ngayarrkawiyangu yungkunytjala Katutjanyara puntura yunyparriku. ⁷ Walytjangku kulira mani yunypangkunyurra tjunkunytjaku, kutu kanyilkitjangku kulintjawiyangu. Kutjupa tjutanku nyakunytjala, tjaampalangu kulini, “Ngayulu wiya yunytjurringanyi mani tjunkunytjaku. Ngaa tjutangkuni nyakunytjala ngayulu mani tina tjunku.” Yalatji nguwanpa kulira mani tjunkunytjawiya. Walytjangku kulira tjunkunytjaku ngayarrkawiyangu. Katutjanyara yunytjurringanyi nyurrangarri ngayarrkawiyangu tjunkunytjaku. ⁸ Katutjalu mani yulytjatarra yuwankarra kanyira yungkupayi. Paluru nyurrangarrinya ngayarrkawiyangu yungamalpa. Palyanyurra nyinamalpa mangarriku mantarrakutarra puṯu kulintjawiya. Yalatji Katutjalu yungutja kanyira palyanyurra kutjupa tjutaku

yungkunytjaku. Yalatji tjananya yungkula wiyanyurra mangarriku mantarrakutarra putu kulilku. ⁹ Wangka yalatji nguwanpa Katutjaku wangka ngarrinyi, yirriti wakanutja,

“Yaṅangungku maralpa tjuṭa ngayarrkawiyangku yungkunytjala Katutjanyara yunypa nyinaku. Yalatji yunypa nyinarra ngula kana kutu kanyinmalpa.”

¹⁰ Katutjalu kaana ngurrara tjuṭaku tjanampa tjiṭa tjuṭa pakaltjinalpayi tjana tjiṭa tjuṭa mantjira piyuku tjawara tjunkunytjaku, mangarri kutjupa pakantjaku. Yalatji Katutjalu nganananya yaṅangu yuwankarra mangarri yungkupayi. Mangarri palunya nguwanpa paluru nganananya mani, yulytjatarra puntura yungku maralpa tjuṭakutarra yungkunytjaku. ¹¹⁻¹² Yalatji nyurrangarrinya Katutjalu ngayarrkawiyangku yungamalpa maralpa tjuṭakunyorra ngayarrkawiyangku tjunkunytjaku. Tjuutiyanya ngurrara tjuṭangu mani mantjira tjunutja Katutjanyaya walḱulku yalatji, “Paluru tjana nyuntupa walytja yilta nyinanyi, nganananya tjana ngayarrkawiyangku yungu.” Yalatji tjuṭalingkungkuya Katutjanya walḱulku.

¹³ Mani tiṅa palunyanyurra tjunkula kanyilku ngananatju katirra tjananya Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa yungkunytjaku. Yalatji Yiitjuku walytja ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭangu kulira Katutjanyalpiya walḱulku, Tjuutiyanya ngurrara tjuṭanguṭarra. Yalatji nyurrangarrinya tjana walḱulku, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭanguṭarra mani palunya tiṅa tjunu maralpa tjuṭaku katinytjaku. Paluru tjana tjukarurru nyinanyi Yiitju Kurayitjaku wangkaku.” ¹⁴ Yalatji paluru tjana Katutjanya walḱura yunytjurringku Katutjanya nyurrangarrimpa tjapintjaku, Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭaku. Yalatji nyurrangarrimpa tjapira tjana Katutjanya watjalku, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa tjana yilta nyuntupa walytja nyinanyi. Nyuntu tjananya nintintjala tjana tjukarurru nyinarra mani palunya nganampa wantirriyaṅu.” ¹⁵ Yaṅangu tjuṭangu mani tjunkula wantirriyaṅutjangka nganaṅa yuwankarra yunyparringanyi. Katutjalulampa Kurayitjanya wantirriyaṅutjangkatarra nganaṅa yuwankarra yunyparringanyi. Katutjanyalaka walḱula!, Kurayitjanyalampa paluru wantirriyaṅutjangka.

10

“Ngayulu Yiitjuku waarrka tjukarurru palyalpayi”

¹⁻² Tjaampalangkunyorra ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Puulanya nganaṅalakutu ngalya yankula

tjungu nyinarra waarrkana nguwanpa nyinapayi, mayutju nguwanpangku watjantjawiya. Nganananya wantirra ngurra kutjupakutu yankula paluru piipa wakara ngalya wantirriyalpayi. Piipa palula paluru mayutju nguwanpangku nganananya watjalpayi.” Yiitju Kurayitjanya waarrkana nguwanpa nyinarra wangkapayi. Palunya nguwanpa purinympangku wangkakitja ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu maa yankula. Kutjupa tjutangkunyurra ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Yiitjulu Puulanya wiya watjanu nganananya nintintjaku, paluru walytjangku kulira Katutjaku waarrka palyalpayi, Katutjaku wangka kulintjawiyangku.” Yalatji panypurangkupayi tjuta ngayulu tjananya maa yankula mayutju nguwanpangku watjalku. ³⁻⁴ Yanangu tjuta Katutjaku wangka kulintjawiya mantangka nyinanyi. Ngananatju palula tjanalawana mantangka nyinarra Katutjaku wangka kulira palumpa waarrka palyalpayi. Paluru nganananya rapalpayi palumpa waarrka tjukarurru palyantjaku. Wiyawana nintilpayi tjutalatju marrkulpayi tjukarurrulpiya Katutjaku wangka nintintjaku. ⁵ Paluru tjana wiyawanangu nintintjala, ngananatju tjananya marrkulpayi yanangu tjutangu wangka Yiitjunyatjarra kutju kulira palumpa tjukarurru nyinanytjaku. ⁶ Yuwa, Kurinytjiyanya ngurrara tjutanyurra Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku. Tjinguru kutjupa tjutanyurra palumpa tjukarurru nyinanytjawiyangka ngananatju nyurrangarrinya mayutju nguwanpangku payira iyalku, maa yankula.

⁷ Tjaampalangkunyurra wiyawanangu kulini yalatji, “Ngayulu kutju Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanyi. Ngayulu Kurinytjiyanya ngurrara tjuta tjananya nintintjaku.” Wati paluru tjana wangka yalatjitjarra kulintjaku. Ngananatjutjarra Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuta nyinanyi. ⁸ Wangka yilta ngayulu nyurrangarrinya kutu watjalpayi yalatji. Yiitju Kurayitjalu ngayunya watjanu nyurrangarrinya kutjupa tjutatarra wangka Yiitjunyatjarra nintintjaku, kuliranyurra palumpa yunypa nyinanytjaku. Ngayulu yalatji tjutangara nyurrangarrinya watjalpayi. Yuwa, Yiitju Kurayitjalu ngayunya watjanu nyurrangarrinya nintira pukulmankunytjaku, panypurangkunytjawiyangku. ⁹⁻¹¹ Tjaampalangkunyurra ngayunya panypurangkupayi yalatji, “Puulanya ngananalakutu ngalya yankula tjungu nyinarra waarrkana nguwanpa nyinapayi, mayutju nguwanpangku watjantjawiya. Nganananya wantirra ngurra kutjupakutu yankula paluru piipa wakara

ngalya wantirriyalpayi. Piipa palula paluru mayutju nguwanpangku nganananya watjalpayi.” Piipa wakara wantirriyara ngayulu wiya yunytjurringkupayi nyurranggarri riitaringkula ngayuku ngulurrinytjaku, mayutju tina nguwanpaku. Ngayulu yunytjurringanyi nyurranggarri piipa palunya kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku. Ngayunya panyapurangkupayi tjutangku yalatji kulintjaku. Ngayulu nyurrangarrinya watjara tjukarurrulkitjangku pipangka wakara maa yankula yilta nyurrangarrinya watjalku tjukarurrulkitjangku.

¹² Wiyawana nintilpayi tjutangku walytjangku walkulpayi yalatji, “Nganana kutju Katutjaku waarrka tjukarurru palyalpayi, kutjupa tjutangku palumpa waarrka wiyawanangku palyalpayi.” Katutjanya kulintjawiyangku tjana yilta wiyawanangku palumpa waarrka palyalpayi. ¹³ Ngananatju wiya palunya tjuta nguwanpangku walytjangku walkulpayi. Katutjalu nganananyatju watjara wantirriyantjala ngananatju palumpa waarrka ngurra tjutawana palyarinkupayi, nyurrangarrilawanatarra. ¹⁴ Irriti Katutjalu panyapa nganananyatju watjanutjangka nyurrangarrilakutulatju yankula wangka Yitju Kurayitjanyatjarra tjakultjunangi. ¹⁵⁻¹⁶ Paluru tjana wiyawana nintilpayi tjutangku yalatji walytjangku walkulpayi, “Nganana Katutjaku waarrka ngurra Kurinytjiyala kutu palyantjala yanangu tjutalingkungku kulira Katutjaku walytjalpi nyinanyi.” Ngananatju Puulalungarri yurrupa nyurrangarrinya Kurinytjiyanya ngurrara tjuta Katutjaku wangka Yitjunyatjarra nintintjala Yitjuku walytja tjutalpinyurra nyinanyi. Ingkata palya kutjupa tjutangku ngurra kutjupa tjutawana tjananya nintintjala yanangu tjuta ngurra palula tjutawana Yitjuku walytjalpiya nyinanyi. Ngurra palula tjutakutulatju nganti yankula Katutjaku wangka tjanala tjakultjunkula wiyalatju yalatji walytjangku pulkawanipayi, “Nganana ngaa ngurrara tjuta nintintjala tjana Yitjuku walytjalpi nyinanyi.” Yalatji wiyalatju walytjangku pulkawanipayi, ingkata kutjupa tjutangku tjananya ngurra palula tjanalawana nintintjala tjana Yitjuku walytja tjutalpiya nyinanyi. Nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuta tjukarurru kutu Yitjuku nyinanytjaku. Palumpa nyurrangarri kutu tjukarurru nyinanytjala ngananatju ngurra kutjupa tjutawana yankula tjananya wangka Yitjunyatjarra tjakultjurinamalpa. Yalatji tjanalawana tjakultjurinkukitjangkulatju kutu kuliningi. ¹⁷⁻¹⁸ Nganana walytjangku pulkawaninytjawiya mayutju

Yiitjunya kutju nganana pulkawaninytjaku. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, “Mayutju Yiitjunya kutjula pulkawaninytjaku, walytj-
jankulanku pulkawaninytjawiya.”

Nganana yunytjurrinytjaku Katutjalu nganampa yuny-
parringkula pulkawaninytjaku.

11

Yiitju Kurayitjaluni watjanu palumpa wangka nintintjaku

¹⁻² Wangka yunnguwana riitarringkula tjinguru jaampalangkunyurra kulilku, “Puulalu walytjangu pulkawaninyi.” Ngayulu nyurrangarrimpa puntura yunytjurringkula yara nguwanpa watjani. Katutjanya tarra nyurrangarrimpa puntura yunytjurringanyi. Yalatjilitju puntura yunytjurringanyi nyurrangarri kutu Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjaku. ³ Wiyawana nintilpayi tjutangu nyurrangarrinya tjingapunganyi wiyawanalpi nyinanytjaku. Palunya tjananya nguwanpa mamuku mayutjungku kungka Yiipanya yirriti tjingapungu kuya palyantjaku. Wiyawana nintilpayi palumpa tjanampa wangkanyurra kulira tjinguru yiwarra kutjupawana nyinaku. ⁴ Yirriti ngananatju nyurrangarrinya wangka Yiitjunyatjarra nintintjala kuliranyurra palumpa walytjarringu. Katutjaku kurrunpangku tarra nyurrangarrila tjarrparra kanyira nintilpayi. Palunyatjanu kutjupa tjutangu nyurrangarrinya wangka kutjupawana Yiitjukunu wangka nguwanpa nintintjala kuliralpinyurra yunyparringkupayi. Tjana nyurrangarrila kurrunpa kutjupa tjarrpatjungkutjangu watjantjala kuliralpinyurra yunyparringkupayi. ⁵ Nyurrangarri kulini wiyawana nintilpayi paluru tjana Yiitjuku waarrkana nguwanpa nyinanyi. Ngayulu ilta Yiitjuku waarrkana nyinanyi palula tjanala wirrili. ⁶ Kutjupa tjutangkuya watjalpayi, “Puulalu wiya nganananya parrpatu nintilpayi.” Tjinguru ngayulu wiya parrpatu nyurrangarrinya nintilpayi. Ngayulu nintilingkungku nyurrangarrinya tjukarurrungku nintilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi.

⁷ Yirriti ngayulu maa yankula nyurrangarrilawana Katutjaku wangka tjakultjungkupayi. Tjintu kutjupa tjintu kutjupangka ngayulu kaliki palyara waarrkarringkula mungarrtji nyurrangarrinya palumpanu wangkatarra tjakultjungkupayi. Yalatji kulira tjaampalangkunyurra yalatji watjalpayi, “Nintilpayi tjutangu tjanala nintira yinkapayi mangarriku manikutarra. Puulalu wiya nganala nintira yinkapayi. Paluru waarrkarringkula kutju mani

mantjilpayi. Paluru wiya Yiitjuku waarrkana nyinanyi, nintilpayi kutjupa tjuṯa nguwanpa, wiya.” Ngayulu palya nyurrangarrila yinkanytjawiyangku wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. ⁸ Ngayulu nyurrangarrinya nintiningka Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuṯangku ngayuku mani wantirriyalpayi. ⁹ Ngurra nyurrangarrimpangka Kurinytjiyala ngayulu nyinarra mani ngayuku wiyarringu. Palulanguru wiya ngayulu nyurrangarrila maniku yinkangu. Matjatuniyanya ngurrara tjuṯangkuniya yankula yungu, Yiitjuku walytja tjuṯangku. Yalatji ngayulu wiya nyurrangarrila maniku yinkapayi. Yalatji ngayulu wiya nyurrangarrila maniku yinkaku, wantikuna. ¹⁰ Yiitju Kurayitjaku wangka ngayulu tjukarurru tjakultjunkupayi. Wangka ngaatjanyatarra ngayulu tjukarurru watjani. Ngayulu kutu wangka Yiitjunyatjarra yanangu tjuṯangka manta Kiritjilawana tjakultjunamalpa maniku yinkanytjawiyangku. Nyurrangarrilawanatarra ngayulu kutu wangka palunya tjakultjunamalpa maniku yinkanytjawiyangku. ¹¹ Tjaampalangkunyurra watjalpayi, “Puulalu nganannya yinkanytjawiyangku wantipayi. Wiya paluru nganampa Kurinytjiyanya ngurrara tjuṯaku yunytju nyinanyi, wiya. Paluru nganampa yunytjurringkula maniku mangarrikutarra yinkamara.” Ngayulu yilta nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. Katutjanya yalatjiku ninti nyinanyi.

¹² Kutu ngayulu nyurrangarrila yinkanytjawiyangku wantiku, nintilpayi paluru tjana yalatji watjaltjipingka, “Puulanya nguwanpa nganana nyurrangarrila yinkanyi.” Paluru tjana yalatjitarra nyurrangarrinya watjalpayi, “Wiya Puulanya kutju nyurrangarrimpa nintilpayi nyinanyi, nganana nyurrangarrimpa nintilpayi tjuṯa, Yiitjuku waarrkana nyinanyi.” Wiyalatju nyurrangarrila yinkapayi palunya tjananya nguwanpangku. ¹³ Nintilpayi paluru tjana ngunytjinytju tjuṯa nyinanyi, tjana wiya Yiitjuku waarrkana nyinanyi. Paluru tjana yunytjurringanyi nyurrangarrinya ngulytjulkitja. Yalatjinyurra kulintjaku tjana yunytjurringanyi, “Nintilpayi ngaa tjuṯa palya, yilta Yiitjuku waarrkana tjuṯa tjana nyinanyi.” ¹⁴ Wiyawana nintilpayi palunya tjananya nguwanpa, mamuku mayutju ngunytjinytju nyinanyi. Paluru yilkari ngurrara nguwanpa ngarapayi, yanangu tjuṯangku nyakula yalatji walkuntjaku, “Nyawaya!, ilkari ngurrara palyalingku ngarala layitiringanyi.” ¹⁵ Mamuku mayutjuku, palumpa waarrkana tjuṯa nyinanyi nintilpayi paluru tjana. Paluru tjana Katutjaku wangka tjukarurru nguwanpa nyurrangarrila tjakultjunku-

payi. Tjana wiyawanangu nintinangitjangka ngula Katutjalu tjananya warukutu payira wantirriyalku.

Puulanya Yiitjuku waarrkana nyinanytjala tjana panypu-rangkula pungkupayi

¹⁶⁻¹⁷ Walytjangku pulkapungkunytjaku ngayulu yunytjurringanyi. Wanyunaka kulila! Wiya ngayulu walytjangku pulkapungkukitjangku kulini. Kala, ngunytji ngayulu walytjangku pulkapungku nyurrangarri kulintjaku. Walytjangkuna kulira wangka ngaatjanya watjani mayutju Yiitjuluni wiya watjanu walytjangku pulkapungkunytjaku. ¹⁸ Kutjupa tjutangu waarrka palyara walytjangku pulkapungkupayi. Palunya tjananya nguwanpa ngayulu Katutjaku waarrka palyara ngunytji walytjangku pulkapungku. ¹⁹ Tjaampala nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjutangu yalatji kulini, “Nganana Katutjaku wangkaku nintilingku nyinanyi.” Yalatji kulira nyurrangarri ngayuku wangka ngaatja kulintjaku. ²⁰ Wiyawana nintilpayi paluru tjana nyurrangarrinya watjantjala, yunypangkunyurra kulira palyalpayi waarrkana tjuta nguwanpangku. Nyurrangarrila tjana mulyatangku mantjintjala watjantjawiyanyurra ngulurringkula nyinapayi. Tjana nyurrangarrimpa ngurrkurringkula marangu pungkunytjala watjantjawiyanyurra ngulurringkula ngarapayi. ²¹ Ngananatju Puulalungarri wiya nyurrangarrinya mayutju nguwanpangku watjalpayi. Ngananatju wiya nyurrangarrila mulyatangku mantjilpayi. Ngananatju wiya yalatji nyurrangarrinya marangu pungkupayi. Palunya tjananya nguwanpa wiyalatju nyurrangarrilawana nyinapayi, ngananatju Yiitjuku waarrkana tjukaruru nyurrangarrilawana nyinapayi. Wiyawana nintilpayi paluru tjana walytjangku pulkawaniipayi. Palunya tjananya nguwanpa ngayulu walytjangku pulkawanyintjawiya nyinanyi. Kala ngayulu Katutjaku waarrka palyara ngunytji walytjangku pulkapungku, kulintjakunyurra, Kurinytjiyanya ngurrara tjutangu. ²² Nintilpayi paluru tjana Yipuru wangkapayi nyinanyi. Ngayulutarra Yipuru wangkapayi nyinanyi. Nintilpayi paluru tjana Yitjurilaku ngantitja tjutakunyu nyinanyi. Ngayulutarra Yitjurilaku ngantitja nyinanyi. Nintilpayi paluru tjana Yipuramaku ngantitja tjutakunyu nyinanyi. Ngayulutarra Yipuramaku ngantitja nyinanyi. ²³ Nintilpayi paluru tjana Yiitju Kurayitjaku waarrkakunyuya palyalpayi. Ngayulutarra Yiitju Kurayitjaku waarrka puntura palyalpayi, kanya

tjana ngatalpa nguwanpa palumpa waarra palyalpayi. Yunytjuwiya tjutangu palunya tjananya tjiilangka tjarrpatjunukunyu. Ngayunya yunytjuwiya tjutangu tjutangara tjiilangka tjarrpatjunkupayi. Mayutju tjutangu palunya tjananyakunyu wiipatjarrangu pungkupayi. Ngayunyatarra tjana mayutju tjutangu tjutangara wiipatjarrangu pungkupayi. Yunytjuwiya tjutangu palunya tjananya watjanu mirri pungkukitjangu. Tjutangara tjana yunytjuwiya tjutangu watjanu ngayunya mirri pungkukitjangu. ²⁴ Tjuwu tjutangkuniya ngurra kutjunga pungangi, wiipatjarrangu. Puutiyipalangananiya pungangi. Palulanguru ngurra kutjupangananiya piyuku pungangi puutiyipalagara. Yalatji nguwanpa ngurra payipalangananiya wiipatjarrangu pungangi. ²⁵ Ruumanya ngurrara tjuulytji tjutangu ngurra tjirripalangananiya watiangka pungangi. Kutjungananiya runganu pulitjarrangu, mirrintankukitjangu. Puutanganana kalparra yankupayi, Yiitjuku wangka tjakultjurinkukitja. Puutanganana kalparra yananyingka yuru anta walpa tinangu puuta palunya kilytjuntakula yurunga wanirra tjarrpatjunu. Ngayulu piyuku puuta kutjupangka kalparra yananyingka yuru anta walpangu piyuku kilytjuntankula wanirra tjarrpatjunu. Yalatji ngayulu puutangka yananyingka yuru anta walpangu puuta tjirripala kilytjuntankula wanirra tjarrpatjunu. Puuta kutju kilytjuntananyingka mungarrtjina yurunga tjarrparra watiangka witira ngararinangi. Kutuna witira ngararinangi maa mungarringkula piyuku tjinturringanyingkananiya, yurutjanu mantjilkatingu. ²⁶⁻²⁸ Kutuna yankupayi ngurra tjutawana Yiitjuku wangka tjakultjurinkukitja. Karruwana ngayulu kurutju yananyingka, kapingkuni nguwanpa katirra tjarrpatjunkula iluntanu. Ngurra kutjupawana ngayulu yananyingka ruutungkatjuya patara, nyinapayi pungkukitja. Tjutangananiya yalatji patara pungkupayi, mulyatangku mani yulytjatarra mantjilkitjangu. Ngurra kutjupangka ngayulu nyinanyingka ngayuku mulyarrarringkula Tjuwu tjutangu tjutangara watjalpayi ngayunya mirri pungkukitjangu. Palunya tjananya nguwanpa Tjuwuwiya tjutangu tarra ngayunya ngurkurringkula tjutangara watjalpayi mirri pungkukitjangu. Tawunu tjutawana ngayulu yananyingka tjutangara tjana ngayunya pungkukitja ngarapayi. Yiwarrawana ngayulu yananyingka tjutangara tjana ngayunya pungkukitja ngarapayi. Tjutangara

ngayulu kapitjirratja paarritji yankupayi. Tjutangara ngayulu mangarritjirratja yankupayi. Pirriyangkuni warritjunanyingka ngayulu tjaampawiya nyinapayi, warringka ngayulu tititirimankula yankupayi. Kapingku punganyingka ngayulu kalikiku puṯu kulilpayi. Yuru tinawana puutatjarra ngayulu yankunytjala tjutangara yuru anta walpa tinangku puuta kilytjuntankula wanirra tjarrpatjunkturupayi. Ngurra tjutawana ngayulu Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkupayi. Yanangu tjutangu wangka palunya kulira Yiitjuku walytjarringkula nyinanyi ngurra tjutawana. Nganti wiyawana nintilpayi tjutangu tjananya nintira tjingapunganyi yiwarra kutjupawana nyinanytjaku. Yalatji kulira ngayulu watjilpa nguwanpa nyinarra yankuwiya ngarripayi. Yiitjuku walytja ngurra tjutawana nyinapayi tjutaku ngayulu kulira nyinapayi. ²⁹ Yiitjuku walytja tjuta, yunytjuwiya tjutaku ngulurrirra nyinanyingka, ngayulu palumpa tjanampa yaltururrikula rapalkitjangku kulilpayi. Mamungku Yiitjuku walytja kutjupa tjuta tjingapunganyingka paluru tjana kuya palyalku. Yalatji paluru tjana kuya palyanutjangka kulira ngayulu tjanampa yaltururrikula rapalkitjangku kulilpayi.

³⁰ Ngayulu wiya yunytjurringanyi walytjangku pulkawani kitja. Ngayulu yunytjurringanyi yalatjinyurra kulintjaku, “Puulalu Katutjaku waarrka palyara ngulurrikula watjilpa nyinapayi. Katutjalu yilta palunya yanṯayanṯara rapalpayi.” ³¹ Katutjanya kutju nganana pulkawani nytjaku. Wangka ngaatjanyalpi ngayulu nyurrangarrinya tjukarurru watjani. Yiitjuku paapa Katutjanya ngayuku ninti nyinanyi, mayutju Yiitjunyatjarra, ngayulu wangka palunya tjukarurru watjani, ngunytjinytjunkturupawiyi. ³² Yirriti tawunu Tamatjakatjala ngayulu nyinanytjala tawunu palula mayutju tinangku tjananya tjuulytji tjuta ngaratjunu kiṯa tjutangka, paṯaraniya nyakula witintjaku. Tamatjakatjaku mayutju palunya, yirriti mayutju tina kutjupangku yini Yaritatjalu ngaratjunu tawunu palula. ³³ Tjuulytji tjutangu ngayunya witalpayingkamarra, ngayuku walytja tjutangkuniya kanilpa tina nguwanpangka tjarrpatjunkturupawiyi. Wintawu katu alytjurangkaniya tjarutjunu mantakutu, ruapatjarrangku, mayutju paluruni tjiilangka tjarrpatjunkturupawiyi.

12

Puulanya miintarringkula nyinaku

1 Ngayulu nyurrangarrinya kutu wangka panyapa nguwanpa tjakultjunku, Katutjalu ngayunya yunyparringkula nintinutjangka. Wangka ngaatjanya kulira wiya yanangungku ngayunya pulkawaninytjaku. 2-4 Yirriti yiiya puutinangka ngayulu Yiiitjuku walytjangku nyinarra tjukurrrpa nyangu, Katutjaku waarrkanangku yanangu ngayunya nguwanpa mara witira ilkarikutu katinytjala. Ilkari katu ngayulu nyinarra kuliningi wangka kutjupa nguwanpa wangkanytjala. Kulirana puṭu kuliningi kutjupangka tjakultjunkukitjangku. Tjinguru Katutjaku waarrkanangku ngayunya yilta witira katingu ilkarikutu, tjinguru tjukurrrpa kutju ngayulu nyangu, puṭuna kulini. Katutjalu kutju nintingu kulini. 5 Yanangu palunya ngayunya nguwanpa nyakula ngayulu palunya pulkawaniku. Wiya ngayulu walytjungkuna pulkawaniku, wiya. Yalatji kutju ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi, “Ngayuluna Yiiitjuku walytja kuyakuya nyinanyi, kuyana palyalpayi.” 6 Tjukurrpa palunya nyakula ngayulu nyurrangarrinya tjucarurru tjakultjunanyi walytjangku pulkawaninytjawiyangku. Katutjaluni yalatji kutu nintinutjangka wiya ngayulu nyurrangarrinya rawangku tjakultjunku, wangka wiima wiya kutju ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi, yalatjinyurra kulilpayingka, “Katutjalu Puulanya kutu nintilpayi ilkaringka. Paluru ilta ingkata palyalingku nyinanyi.” Wangka yalatjinyurra wiya kulintjaku. Ngayulu nyurrangarrinya Katutjakunu wangka nintintjala yalatji kutjunyurra kulira ngayuku yunypa nyinanytjaku, ngayunya puntura pulkawaninytjawiya.

7 Tjukurrpa panyapana nyangu yanangu ngayunya nguwanpa ilkaringka nyinanytjala. Yalatji ngayulu ilkaringka yunypangku kuliningi walytjangku, “Ngayulu kutju ngaatjanya Katutjaku ngurra palyalingku nyanganyi. Paluru ngayunya yunypangku nintini.” “Katutjalu ngayuku puntura yunytjurringkula nintinu palumpa ngurra palyalingku.” Wangka panyapa ngayulu walytjangku kulira pulkawanipayingka, Katutjalu watjanu mamuku waarrkanangku ilkari ngurrarangku ngayunya pikantankunytjaku. Ngayulu mikinpa puntutjarralpi nyinangi. 8 Ngayulu mayutju Yiiitjunya mankurrgara puṭu tjaṭapiningi mikinpa palunya wiyantjaku. 9 Paluruṅi watjanu yalatji, “Nyuntu mikinpatjarra kutu nyinaku. Ngayulunanta yanṭayanṭara rapalku ngangkari puntutjarrangku nyuntu yalatji kulintjaku, ‘Ngayulu mikintjarrangku puṭu kulini Katutjaku waarrka palyalkitjangku. Paluruṅi yilta rapalku ngayulu kutu

palumpa waarrka palyantjaku.’” Wangka yalatji ngayulu kulira yunyparringanyi. Paluru ilta ngayunya ngangkari tinatjarrangku yantayantara kanyini. ¹⁰ Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinakitja ngayulu yunypa nyinanyi, mikinpatjarra. Kutjupangkuni panyapurangkula punganyingka yunypaṅa nyinaku, Yiitjuku tjukaruru kutu nyinakitja. Yalatji ngayulu nyinanytjala mayutju Yiitjuluni rapalpayi ngayulu palumpa waarrka kutu palyantjaku.

Kurinytjiyanya ngurrara tjutaku Puulanya yunytjurringku

¹¹ Nyurrangarri Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa wiyawana nintilpayi tjuṭangka tjanala yalatji watjanmara, “Puulanya nganampa nintilpayi palya nyinanyi, nganaṅa palumpa wangka kulintjaku.” Yalatji tjanalanyurra watjantjajiwangka ngayulu tjukurra palunya ilkaringka nyangutjangu nyurrangarrinya tjakultjunangi. Ngayunya ilta Yiitjulu watjanu palumpa waarrkana nyinanytjaku, panyapa wiyawana nintilpayi tjuṭa wiya tjana palumpa waarrkana nyinanyi. ¹² Nyurrangarri yalatji kulinmara, “Puulanya ilta Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Paluru Yiitjukunu ngangkaritjarrangku ngaa ngurrara miṅṅa tjuṭa palyalpayi. Nganaṅala purinypanghku nintira paluru kutjupa kutjupa palyalpayi ngangkaritjarrangku.” ¹³ Tjaampalangkunyurra tjinguru yalatji ngayunya panypurangkupayi, “Puulalu nganaṅanya Kurinytjiyanya ngurrara tjuṭa wantipayi ngalya yankula tjungu nyinanytjajiwangka. Ngurra kutjupa tjuṭawana paluru tjanala rawa nyinarra nintilpayi.” Ngayulu nyurrangarrilakutu kutjarrangara yankula nintilpayi Yiitjuku waarrkana palyangku. Ngurra kutjupa tjuṭawana yalatji ngayulu yankula tjananya nintilpayi. Ngurra panyapa tjuṭangka ngayulu tjanala yinkapayi mangarriku manikutarra Katutjaku waarrka palyalkitjangu. Ngayulu wiya nyurrangarrila yalatji yinkapayi. Yalatji ngayulu wiyawanangku palyanu, nyurrangarrilatarra ngayulu yinkamara. Yalatji wiyawanangku ngayulu palyantjala kulira wanti!, ngayuku kalypalpi nyina!

¹⁴⁻¹⁵ Ngayulu yunytjurringanyi maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitja. Nyurrangarrila ngayulu wiya maniku yinkaku. Nyurrangarrimpa mani kanyilkitja wiyana yunytjurringanyi. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu yunytjurringanyi mani walytjatjarrangku mangarri yulytjatarra payimilara nyurrangarrinya yantayantalkitja. Paapa an maama tjuṭangu yalatji pipirri walytja tjuṭa yantayantalpayi nguwanpanghku. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilawana Katutjaku waarrka puntura palyantjaku. Yalatji ngayulu nyurrangarrimpa puntura

yuny_{tu} nyinanyi. Nyurrangarr_itarra ngayuku puntura yuny_{tu} nyinany_tjaku.

¹⁶ Nyurrangarri nintingku kul_ini yirriti ngayulu wiya nyurrangarrila maniku yinkapayi. Tjinguru tjaampalangkunyurra kul_ini, “Puulalu walytjangku nganananya yinkany_tjawiyangku tjananya palumpa waarrkana tju_ta ngalya wantirriyanu, ngananala tjana mani yinkarra palunya maa katirra yungkuny_tjaku. Puulalu mani palunya walytjangku kanyilpayi.” ¹⁷ Waarrkana paluru tjana nyurrangarrila mani mantjira wiya mulyat_{ang}ku kanyilpayi, tjukarurruya ngalya katirra nganananyatju yungkupayi. ¹⁸ Tayitutjanya, Yiitjuku walytja kutjupa_tarra ngayulu nyurrangarrilakutu watjara wantirriyanu. Tayitutjalu maa yankula, mani walytjangku kanyilkitjangku wiya nyurrangarrila mantjinu. Wiya. Nguny_tjipula kanyilkitjangku mantjira ngalya katingu nganananyatju yungu. Ngayulu Tayitutjanya nguwanpa nyinanyi mulyat_{ang}ku mantjintjawiya. Paluru Tayitutjanya ngayulut_{ar}ra tjukarurru nyinanyi mani mulyat_{ang}ku kanyilkitjangku walytjangku kulintjawiya.

¹⁹ Tjinguru tjaampalangkunyurra yalatji kul_ini, “Wangka palunya wakara Puulalu nganananya marrkuni palumpa wangkawana kulintjaku.” Ngayulu Puulalu wiya yalatji kulira wangka panyapa wakan_{ing}i. Ngayulu wangka panyapa wakan_{ing}i nyurrangarrinya tjukarurrulkitjangku, kuliranyurra tjukarurrulpi Katutjaku wangkawana nyinany_tjaku. Nyurrangarri nganampa walytja tju_ta nyinanyi. Katutjanya Yiitju Kurayitjanya_tarra yunyparringanyi ngayulu wangka panyapa nyurrangarrimpa wakan_{ut}jangka. ²⁰ Maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitjangku ngayulu pu_tu kul_ini. Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya nyakula yunypawiyarriku wiyawananyurra nyinany_tjala. Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya tjukarurrulkitjangku watjantjala nyurrangarri ngayuku yunypawiyalpi nyinaku. Tjinguru ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula yalatjinu nyurranya wiyawana nyinany_tjala nyaku. Tjaampalanyurra tjinguru kutjupa tju_taku yuny_tjuwiya nyinaku wangkarra pikarringkula. Tjinguru kutjupa tju_tanyurra kutjupa tju_taku ngurrkurringkula yuny_tjuwiya nyinaku. Tjinguru kutjupa tju_tangkunyurra walytjangku mani mangarr_itarra kanyilku kutjupa tju_ta yungkuny_tjawiya. Tjinguru kutjupa tju_tangkunyurra yan_{ang}u kutjupa panyapurangkula warrkilku. Tjinguru kutjupa tju_tanyurra tjungurringkula yan_{ang}u kutjupaku tjaalymara wangkaku. Tjinguru kutjupa tju_tangkunyurra

walytjangku pulkawaniku. Tjinguru kutjupa tjuṅangkunyurra walytjangku kulira wiyawana nyinaku, mayutju tjuṅaku kulintjawiya. ²¹ Putuṅa kulini. Ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula wiyawana nyinanytja tjuṅa nyakula watjilarrirra nyinaku. Katutjalu tjinguru ngayunya yalatji watjalku, “Kurinytjiyanya ngurrara tjuṅangu wiya nyuntupa wangka kulira tjukarurru nyinanyi, tjana wiyawanalpiya nyinanyi.” Yalatji kulira ngayulu puntura watjilpa nyinaku yalatji nyurrangarri kutu wiyawana nyinanytjala. Yalatji nyurrangarri Yiitjuku walytja nyinarra tjinguru wiyawanalpi nyinaku. Tjaampalangkunyurra ilta miita walytjatjarra kutu miita kutjupakunungkatarra ngarriku, wantirra tjukarurru nyinanytjawiyalpi. Kutjupa tjuṅanyurra miita kutjupa kutjupangka rawa ngarriku Yiitjuku tjukarurru nyinanytjawiya. Kutjupa tjuṅangkunyurra walytjangku kulira Katutjaku wangka wantirra wiyawanalpi nyinaku.

13

Wangka ngantitja Puulalu tjanala wangkaku

¹ Yurrunpa kutjarrangara ngayulu yankula nyurrangarrilawana nyinapayi. Ngayulu Puulalu kulini piyuku nyurrangarrilakutu maa yankula nyinakitjangku. Ngayulu nyurrangarrila nyinanyingka nganana miitingingka tjungurringkula wangkaku. Kuya palyalpayi paluru miitingi palula ngaranytjala yanangu mankurrrpa, tjinguru kutjarra ngarala kurungku nyangutjangku tjakultjunkunytjaku, paluru kuya palyanutjangka. ² Nyurrangarrilakutu yankula ngayulu tjananya kuya kutu palyalpayi tjuṅa yilta watjalku tjukarurrulkitjangku. Yalatji ngayulu nyurrangarrilawana nyinarra yirriti watjanu. ³ Tjaampalangkunyurra yalatji watjanu, “Puulanya Yiitjuku waarrkana nguwanpa wiya nyinanyi. Wiya paluru nganananya rapangku nintilpayi.” Ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula rapangku payira watjalku, Yiitju Kurayitjaluni palumpa waarrkana rapanangka. Palurutarra nyurrangarrinya kuya kutu palyalpayi tjuṅa kantilya puntungku payilku. ⁴ Yiitju Kurayitja paluru wiya mayutju nguwanpangku tjananya yaltingu, ilkari ngurrara tjuṅa pungkunytjaku tjananya. Yalatji yaltiwiyangku wantinytjala tjana palunya watiyangka waralytjungkula mirrintanu. Katutjalu palunya kanara ngangkari puntutjarrangku nyinatjunu mayutju tina. Yiitjanya nguwanpa ngananatjutarra mayutju nguwanpawiya nyinapayi. Katutjalu nganananyatjutarra kantilyanku nyurrangarrila watjantjaku.

⁵ Wangka ngaatjanyalpiya kulila! Tjucarurru nyinakitjangku Yalatjiya kulila, walytjangku!, “Tjinguru ngayulu yilta Yiitju Kurayitjaku tjucarurru nyinanyi?” Yalatji kutjupangku kulira, tjinguru wiyawana kutu nyinangutjangku kulilku. Tjinguru yanangu kutjupangku kulilku kutu tjucarurru nyinangutjangku. Yalatjinyurra tjucarurru nyinangutjangka Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinya tjungu nyinarra yantayantalku. ⁶ Yunytjurringanyilatju nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Ngananatju tjucarurru nyinangutja nguwanpa, Puulanyangarriya Yiitju Kurayitjaku tjucarurru nyinanyi.” ⁷ Ngananatju kutu Katutjanya tjapilpayi tjucarurrunyurra kutu nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. Wiyalatju yunytjurringanyi yanangu tjutangku nganananyatju yalatji walkuntjaku, “Puulanyangarri Yiitju Kurayitjaku tjucarurru nyinanyingka Kurinytjiyanya ngurrara tjutangkulpi kulira Yiitjuku tjucarurru nyinanyi.” Wiya nganananyatju tjana walkuntjaku. Yunytjurringanyilatju yalatjiku kutju, nyurrangarri Yiitju Kurayitjanya kutju walkura tjucarurru kutu nyinanytjaku.

⁸ Kutu tjucarurru nyinakitjalatju yunytjurringanyi, Katutjaku wangka tjakultjurinkukitja. Nganana yunytjurringanyi uwankarrangku wangka palunya kulintjaku. Kutulatju wangka tjucarurru palunya tjakultjurinamalpa. ⁹ Ngayulu Yiitjuku waarrka palyalkitjangku putu kulira yalatjiku yunytjurringanyi, nyurrangarri Yiitjuku waarrka kutu tjucarurru palyantjaku putu kulintjawiyangku. Yalatjilatju nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi. ¹⁰ Piipa ngaatja ngayulu wakara wantirriyalku nyurrangarri yurrupa kulira tjucarurrurryingkunyitjaku. Kuliranyurra tjucarurkulpi nyinanyingka, ngayulu ngula maa yankula nyurrangarrinya wiya payira marrkulku. Mayutju Kurayitjaluni watjanu, nyurrangarrinya nintira rapantjaku. Yalatjiku ngayulu yunytjurringanyi.

¹¹ Ngayuku walytja tjuta, Kurinytjiyanya ngurrara tjuta, wangka ngaatjanyalpinuyurra kulintjaku. Wangka panypa ngayulu piipa ngaangka wakara wantirriyani, nyurrangarri riitarringkula kulintjaku. Wangka palu-lawananyurra tjucarurru nyinanytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjutakunuyurra palya nyinanytjaku, kalypa. Yalatjinyurra palya nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunytjurringkula yantayantalku, yunypanyurra nyinanytjaku. ¹² Yiitjuku walytja kutjupa nyakula yunyparriwa!, nyakula wantinytjawiyangku. Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjutangku nyurrangarrinya yalatji watjanu, “Yiitjuku nganana palya nyinanyi.” ¹³ Yiitju Kurayitjanya

nganampa mayutju nyinanyi. Ngayulu yunytjurringanyi paluru nyurrangarrinya yan^uayan^utara kanyintjaku. Katutjanya yunytju nyurrangarrimpa kutu nyinaku. Palumpa kurrunpa nyurrangarrila nyinanyingka kalypanyurra nyinanytjaku.

Kilitjiyanya Ngurrara Tjuṭaku Wantirriyanutja

1-2 Manta Kilitjiyalawananyurra nyinanyi ngurra tjuṭawana. Kututja nyurrangarri tjungurringkupayi Yiitju Kurayitjanya pulkapungkunytjaku. Ngayulu Puulalu, ngayuku walytja tjuṭangkuṭarra piipa ngaatjanya wakara wantirriyani riitarringkula kulintjaku. Yiitju Kurayitjalu paapa Katutjalutarra watjanu ngayulu palumpa waarrka palyantjaku, wiya mayutju yanangungku yalatji watjanu, wiya. Yiitju Kurayitja palumpara Katutjanya yunyparringkula mirringuru yilta palunya pakaltjinganu. ³ Kuliṇiṇa paluru kutjarra nyurrangarrinya altururriṅkula yantayanṭalku yunypanyurra nyinanytjaku. ⁴ Yanangu tjuṭangu kutu kuya palyara nyinapayi. Katutjaku nganana tjukaruru nyinanytjaku Yiitju Kurayitjanya mirringuru kuya nganampa wanikitja. Katutjalu yurrunpa watjantjala Yiitjulu kulira watiyanga waralyngarala mirringuru. ⁵ Katutja palunya nganana kutu pulkapungkunytjaku, paluru Yiitjanya nganampa yaltururriṅkula ngalya wantirriyanutjangka. Yalatji nganana yuwankarrangu kulira palunya kutu pulkapungkunytjaku.

Kurayitjakuṇu kutju tjakulpa palya

⁶ Katutjalu altururriṅkula nyurrangarrinya yirriti palumpa walytja tjuṭa ngulytjuṇu, Yiitju Kurayitjakuṇu wangkanyurra kuliṇutjangka. Puṭuṇa kuliṇi, nyaanguru tjaampalangkunyyurra Katutjaku wangka wantirra?, wangka kutjupa kuliṇi? Rawa wiyanyurra tjukaruru nyinapayi Katutjaku wangkaku. ⁷ Wangka kutjupa wiyanyurra kulintjaku, Yiitjuṇu wangka kutjunyyurra kulintjaku, wangka tjukaruru. Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya wiyawanangu wangka kutjupa nintini, Kurayitjakuṇu wangkanyurra kulira wantinytjaku. ⁸⁻⁹ Ngananatju nyurrangarrinya yurrunpa wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palunya kutjunyyurra kulintjaku, wangka kutjupa wiya. Nganampa walytja manta ngurrarangu tjinguru ilkari ngurrarangu wangka kutjupa nyurrangarrinya nintintjala Katutjalu ngula palunya payira iyalku warukutu. Wangka palunya ngayulu nyurrangarrinya watjara piyuku watjani, ngayulu

yunytjurringanyi Katutjalu ngunytjiwana watjalpayi palunya payira wantirriyanytjaku warukutu.

¹⁰ Tjuwuku luwuwana nyinakitja tjutangka watjalpayi, “Puulalu tjananya yanangu tjuta nintilpayi, Tjuwuku luwuwana wiya nyinanytjaku, tjana Puulaku yunypa nyinanytjaku.” Nyurrangarri yalatji ngayuku wangka kulinjtaku. Ngayulu Puulaluna nyurrangarrinya tjukarurru watjani, nganana wiyawana nintilpayi tjuta wiya kulinjtaku. Ngayulu wiya yalatji nintilpayi tjana ngayunya pulkapungkunytjaku, ngayulu kulini Katutjanya ngayuku yunypa nyinanytjaku, ngayulu palumpa wangka tjananya nintintjala. Yiitju Kurayitjaku waarrkanangkuna nyurrangarrinya tjukarurru palumpanu wangka watjalpayi.

Yiitju Kurayitjaluni watjanu palumpa waarrka palyantjaku

¹¹ Walytja tjuta! Wangka ngaatjanyaya kulila! Wangka Yiitjunyatjarra ngayulu tjakultjunkupayi, ngayukunu wangka wiya, yanangu kutjupakunu wangka wiya. ¹² Yanangu kutjupangkuni wiya wangka palunya nintinu, Yiitju Kurayitjaluni wangka palunya nintinu.

¹³ Nyurrangarri ninti ngayuku, ngayuluna Tjuwu nyinanyi. Yurrunpa Tjuwuku luwutjarrangku ngayulu Yiitjuku walytja tjuta panypurangkula witira tjiilakutu katipayi, alturuwiyangku. Ngayulu kuliningi, “Tjana wiya Yiitjunya walkulkitja kutu tjungurringkunytjaku.”

¹⁴ Tjuwu tinana ngayulu nyinapayi, Tjuwuku luwuwana nyinapayi luwutjarra kutjupa tjutangka wirrili ngayulu luwu palulawana tjukarurru nyinapayi. Yirriti nyinanytja tjutakunu wangkawanatarra ngayulu tjukarurru nyinapayi. ¹⁵ Ngayulu pipirri wiima ngarrinyingka yurrunpa, Katutjalu kulinu, “Puulanya pipirri wiima ngarrirra tinarrinytjala ngayulu palunya nintilku paluru ngayuku waarrka palyantjaku.” Paluru ngayuku altururrikula ¹⁶ palumpa katja nintinu. Paluruni watjanu palumpa wangka Tjuwuwiya tjutawana tjakultjurinkunytjaku.

Yalatjini nintintjala wiyana yankula wati kutjupangka tjapinu, “Wangka yaalytji ngayulu yanangu tjutangka tjakultjunku?” Wiyana yanangu kutjupangka yalatji tjapinu. ¹⁷ Ngayulu wiya Tjarutjalumalakutu yankula Yiitjuku kutungulu tjuta tjapinu, “Wangka yaalytji ngayulu yanangu tjutangka tjakultjunku?” Tjana yurrunpa Yiitjuku waarrkana tjuta nyinangi, ngayulunara nganti palumpa waarrkana nyinanyi. Palunyatjanu ngurra Tamatjakatjanya wantikatirra ngayulu yanu manta Yarapiyalakutu

tjucarurru. Nyinarrana tawunu Tamatjakatjalakutu piyuku yanu. Yalatjina nyinanytjala Katutjaluni kututja wangka Yiitjunyatjarra nintiningi, wiya yanangu kutjupangku.

¹⁸ Palulanguru yiiya tjirripala ngayulu nyinarra Tjarutjalumalakutulpi yanu wati Piitanya Yiitjuku waarrkana wangkakitja. Piitaku ngurrangka wiika kutjarrana nyinangi. ¹⁹ Yiitjuku waarrkana kutjupa tjutangka wiya njungurringkula wangkangu. Wanyunaka kulila! Tjayimitjanya mayutju Yiitjuku malanypa ngayulu njungurringkula wangkangu. ²⁰ Yuwa, Katutjaluni nintilpayi wangka Yiitjunyatjarra, yanangu kutjupangkuni wiya ngayunya nintilpayi. Wangka yalatjina tjucarurru wangkanyi, Katutjala kurungka.

²¹ Tjarutjalumangka nyinarra ngayulu manta Tjiriyalawana yankula nyinangi. Palulanguru ngayulu yankula manta Tjilitjiyalawana nyinangi. ²² Yiitjuku walytja Tjuutiyanya ngurrara tjuta ngayuku ngurra nyinangi, wiya tjana ngayunya nyakupayi. ²³⁻²⁴ Tjakulpa kutjuya kulira watjara waningi yalatji, "Wati yini Puulalu Yiitjuku walytja tjuta Tjarutjalumanya ngurrara tjuta panypurangkula tjiilakutu katirra tjarrpatjunkupayi. Palurulpi Yiitjukunu wangka tjakultjurinanyi ngurra tjutawana. Yirriti paluru Yiitjukunu wangkaku nyinangi tuunlayiki. Palulanguru paluru kuwarri nyinarra mayutju Yiitjukunu wangka tjakultjurinanyi. Paapa Katutjalu palunya tjucarurru." Yalatjiya Tjuutiyanya ngurrara tjutangu ngayunya kulira Katutjanya pulkapungkupayi.

2

Puulalu tjananya nintilku Tjarutjalumala yirriti nyinangutjangku

¹ Ngurra kutjupa tjutawana ngayulu Yiitjuku waarrka rawa palyalpayi yiiya puutinpala. Palulanguru ngalitju piyuku yanu Tjarutjalumalakutu, wati Panapatjanyatarra. Wanyunaka kulila! Wati Tayitutjanyatarra njungurringkulalatju yanu ngurra palulakutu. ² Wiya walytjangu kulinu ngurra palulakutu yankukitjangku, Katutjaluni nintinu Tjarutjalumalakutu yankunytjaku. Yiitjuku waarrkana tjuta njungurringkula nyinanyangka ngayulu tjananya tjakultjunu yalatji, "Wangka Yiitjunyatjarra yalatji ngayulu tjananya Tjuuwuwiya tjutangka tjakultjurinkupayi." Ngayulu rawangku tjananya nintiningi wangka palunya. Yiitjuku waarrkana tina mankurrapangka ngayulu piyuku njungurringkula wangkangi, tjana ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulintjaku. Ngayulu kulinangi, "Ngaa tjutangu

ngayuku wangka Yiitjunyatjarra kulira yunyparrinytjala Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṭaya ngayuku wangkaku yunypaya nyinaku. Tjana kulira yunyparringkula yalatji watjalku, ‘Puula, nyuntu tjukarurru wangka Yiitjunyatjarra tjanala Tjuwuwiya tjuṭangka tjakultjurinkupayi. Palya tjanala kutu wangka yalatji Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjaku.’”

³ Tayitutjanya Tjuwuwiya tjungulatju nyinapayi Tjarutjalumala. Mayutju paluru tjana wiya watjanu Tayitutjanya watirrinytjaku, wiya. ⁴ Ngananatju Tjarutjalumalakutu yanu mayutju tjuṭangka wangkanytjaku, Tjuwuku luwutjarra tjuṭangu yalatji watjantjala, “Tjuwuwiya tjuṭa Yiitjuku walytjarringkula tjana watirrinytjaku, Tjuwuku luuwana.” Paluru tjana Tjuwuku luwutjarra tjuṭa ngunytjinytju nyinanyi, wiyaya Yiitjuku walytja yilta nyinanyi. Paluru tjana ngananalakutu, tawunu Yantiyukalakutu yanu Tjuwuwiya tjuṭa tjukarurruntjaku. Tjana kuliningi, “Tjuwuwiya tjuṭa wiya puraapawayi nyinanyi Yiitjuku. Nganaṇa mayutjulu tjananya watjantjaku Muutjaku luuwana watirrinytjaku.” Ngayulu kulini tjana Tjuwuwiya tjuṭa palya nyinapayi Yiitjuku wangkawana kutju. Yiitju Kurayitjalu watjanu nganaṇa yalatji nguwanpa nyinanytjaku. ⁵ Ngananatju kulinu nyurrangarritarra palya nyinanyi Muutjaku luuwana watirrinytjawiya. Yalatji kulira ngananatju Muutjaku luwutjarra tjuṭaku wangka kulira wantingu.

⁶ Yiitjuku walytja tjuṭangu yalatji watjalpayi, “Pala tjuṭakunyu nganampa mayutju tina tjuṭa nyinanyi.” Nganaṇa yuwankarra Katutjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, mayutjuwiya. Paluru tjana wiya ngayunya watjanu, “Nyuntu wangka Yiitjunyatjarra wiyawanangu tjananya nintirinkupayi.” Katutjaluni nintinutja kutju wangka Yiitjunyatjarra ngayulu tjanala Tjuwuwiya tjuṭangka nintilpayi. ⁷ Paluru tjana Yiitjuku waarrkana kutjupa tjuṭanguṭarra Tjarutjalumala, miitingi palula kulinu, ngayunya Katutjalu watjanu Tjuwuwiya tjuṭawana palumpa wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkunytjaku. Tjana yalatjitarra kulinu, Katutjalu watjanu Piitalu palumpa wangka Yiitjunyatjarra Tjuwu tjuṭawana tjakultjurinkunytjaku. ⁸ Katutjakunu kunpu tinatjarrangu Piitalu Tjuwu tjuṭawanangu tjakultjurinangi. Ngayuluṭarrana Katutjakunu kunpu tinatjarrangu Tjuwuwiya tjuṭawana tjakultjurinangi.

⁹ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangu Tjayimitjanya, Pitanya, Tjaananya nyakula kulilpayi, “Ngaa tjuṭa mayutju

tina nganampa Yiitjuku walytja tjuṭaku nyinanyi.” Mayutju paluru tjana ninti nyinangu, Katutjaluni watjanutjangka, ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunutjangka. Paluru tjana ngayunya Panapatjanyatarra mara witira watjanu yalatji, “Nyupali wangka Yiitjunyatjarra kutu Tjuwuwiya tjuṭawana tjakultjurinama!, ngananatju Tjuwu tjuṭawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinamalpa.”¹⁰ Paluru tjana ngalinya piyuku watjanu yalatji, “Nyupali parra yankula Yiitjuku walytja tjuṭangka tjaṭila!, mani tjunkula tjunkula ngalya wantirriyantjaku, nganana Yiitjuku walytja maralpa tjuṭa, ngaa ngurrara tjuṭanya yungkunyntjaku.” Ngurra tjuṭawana ngayulu kututja Yiitjuku walytja tjuṭa tjaṭilpayi maniku Tjarutjalumalakutu wantirriyantjaku.

Puulalu Piitanya kuru watjalku

11-14 Piitanya tawunu Yantiyukalakutu yankula Yiitjuku walytja tjuṭangka tjuṅgurringu. Paluru Tjuwuwiya tjuṭawana tjanala ngalkura nyinapayi. Palulanguru Yiitjuku walytja Tjuwu tjuṭa Yantiyukalakutu yanu, Tjayimitjalu wantirriyanutja tjuṭa. Paluru tjana nyinanytjala Piitalu kulinu, “Pala tjuṭangkuni panypurangkutjipingka, ngayulu Tjuwuwiya tjuṭawana wiya kutu tjuṅgurringkula ngalkuku.” Piitalu Tjuwuwiya tjuṭanya wantingu, tjuṅgurringkula ngalkuntjawiyangu. Piitanya nguwanpa Tjuwu kutjupa tjuṭangu, Panapatjalutarra Tjuwuwiya tjuṭangka wantingu tjuṅgurringkula ngalkuwiyangu. Panapatjalu tjananya marrkunmara palya tjanala tjuṅgurringkula ngalkuntjaku. Ngayululpi nyangu tjananya tjuṅgungku ngalkunytjawiya nyinanytjala. Yalatji ngayulu nyakula kulinu, “Piitanyangarri wiya tjukarurru nyinanyi, tjana Yiitjuku wangkawana Tjuwuwiya tjuṭangka tjuṅgurringkula ngalkunmara.” Yalatji kulira ngayulu tjanalakutu yankula Piitanya payira watjanu, tjanala kurungka, yalatji, “Piita, kulilani! Nyuntu Tjuwu nyinanyi. Mungatu nyuntu Tjuwuwiya tjuṭangka tjuṅgurringkula tjuṅgungku ngalkunangi. Palya nyuntu Tjuwuku luwu kulintjawiya Tjuwuwiya tjuṭawana nyinangi. Kuwarri nyuntu wiyalpi tjanala tjuṅgungku ngalkunangi. Tjuwuwiya tjuṭangu yalatji kulinu, nyuntu tjananya wantinytjala, ‘Piitalu kulinu nganana Muutjaku luwuwana nyinanytjaku.’ Nyuntu wiyawana kulinu, Tjuwuwiya tjuṭa wiya Tjuwuku luwuwana nyinanytjaku, tjana Yiitjukunu wangkawana kutju nyinanytjaku.

¹⁵ “Nyuntupa paapa maama Tjuwu nyinangu, palulanguru nyuntu Tjuwu nyinanyi. Ngayulutarra Tjuwu

nyinanyi, paapa maama ngayuku Tjuwu nyinangut-jangka. ¹⁶ Ngali wiya Muutjaku luwuku ngurru pa nyinanyi, Tjuwuwiya tjuṭa nguwanpa, wiya. Ngali nintingu kulini Katutjanya wiya yanangu tjuṭaku kalyparringkupayi paluru tjana Muutjaku luwuwana nyinanytjala, yanangu tjuṭangu Yitjuku wangka kulira walytjarrinytjala Katutjanya tjanampa kalyparringanyi. Yalatji ngali Yitju Kurayitjaku wangka kulira walytjarrinytjala Katutjanya ngalimpa kalyparringu.”

¹⁷ Puulalu Piitanya wangka yalatji watjanu, “Yirriti ngali yalatji kuliningi, ‘Katutjanya kuya palyalpayiku tuunlayiki nyinanyi. Ngayulu ilta kuya palyalpayi, yaalytjiyaalytji ngayulu Katutjaku kalyparriku?’ Yalatji kulira ngali Yitju Kurayitjaku wangka kulira Katutjaku kalyparringu. Muutjaku luwutjarra tjuṭangu watjalpayi, ‘Yanangungku Muutjaku luwu wantirra Yitjuku walytjarringkula kutu kuya palyalpayi. Yanangungku kutu kuya palyantjala Yitjunya yunyparringanyi. Yanangu Muutjaku luwuwana nyinanytjaku kutu kuya palyantjawiya.’ Yalatji tjana wiyawanangu kulini, Yitjunya wiya yunyparringanyi yanangungku kutu kuya palyantjala, wiya. ¹⁸ Yirriti ngayulu Muutjaku wangkawana nyinangi, Katutjaku kalypa nyinakitja. Palulanguru ngayulu Yitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula Katutjaku kalyparringu. Ngayulu pina kulira wantingu Muutjaku wangka, palulawana wiyana nyinanyi. Tjinguru ngayulu kulilku Muutjaku wangkawana nyinakitjangku. Yalatji luwu palulawana ngayulu nyinarra puṭu kulilku, Muutjaku wangkawana yanangu wiya Katutjaku kalyparriku. ¹⁹ Yuwa, Muutjaku luwu palulawana nyinarrana puṭu kuliningi Katutjaku kalyparrikitjangku. Kala, luwu palulawana nyinanytjawiyalpi ngayulu nyinanyi. Yitjuku wangka kulira ngayulu palumpa walytjarringkula Katutjaku kalypa nyinanyi. Yitju Kurayitjanya watiyanga waralyngarala mirrirringu ngayulu palumpa wangka kulira Katutjaku kalyparrinytjaku, luwu palulawana nyinanytjawiya. ²⁰ Yuwa, ngayulu luwu palulawana nyinanytjawiya ngayulu Yitju Kurayitjaku wangka kulini. Paluru yilta Katutjaku katja nyinanyi. Palumpa kutju ngayulu tjukaruru nyinanyi. Ngayuku yunytjarringkula paluru waralyngarala mirrirringu ngayuku kuya waninytjaku. ²¹ Katutjalu wantirriyana Yitjunya watiyanga waralyngarala mirrirrinytjaku, ngana kalypalpi nyinanytjaku palumpa. Ngayuluna palumpa kalyparringkula wiya piyuku Muutjaku luwuwana nyinaku. Tjinguru yanangu kutjupangu Yitjuku wangkawana ny-

inarra watjalku, ‘Ngayulu Muutjaku luwuwanalpi piyuku nyinaku.’ Paluru yalatji watjara kulilku yalatji, ‘Yiitjunya nganampa wiyawana waralyngarala mirrirringu. Paluru mungutja, ngayulu wiya palumpa wangkawana nyinaku.’ ” Yalatji Puulalu Piitanya watjanu.

3

Yiitjunya kutju nganana kulintjaku, Muutjaku luwuwana nyinanytjawiyangku

1 Kilitjiyanya ngurrara kutjupa tjutangkunyurra wiyawanangku kuliṇi Muutjaku wangkawanalpi tjukarurru nyinanytjaku. Kutjupangku nyurrangarrinya Muutjaku wangkawana nintintjala, nyaakunyurra kulira Yiitjukunu wangka wantingu? Yirriti ngayulu nyurrangarrila Yiitjukunu wangka tjakultjunkupayi yalatji, “Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrirringu nganampa kuya wanirra ngananyanya paluru ngulytjuntjaku.” Kala, kuliranyurra palumpa walytja tjutarringu. 2 Nyurrangarri yalatji kulintjaku. Nganakunu wangkanyurra kulintjala?, Katutjaku kurrunpa nyurrangarrila irriti tjarrpangu. Yiitjukunu wangkanyurra kulinutjangka Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunu. Muutjaku luwuwananyurra tjukarurru nyinangutjangka, Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa wiya tjarrpatjunamara. Kurrunpa paluru nyurrangarrinya rapalpayi tjukarurru Yiitjuku nyinangutjangka. 3 Yuwa, wiyawananyurra kuliṇi kurrunpa palunya wantirra Muutjaku luwuwana tjukarurru nyinakitjangku, Yiitjuku wangkatarra wantirra. 4 Yiitjuku walytja tjuṭa nyinarra nyurrangarri wiya wangka kutjupawanalpi kulintjaku. Yiitjuku wangkawana nyurrangarri nyinarra yunypa nyinapayi, wiyanyurra Yiitjuku wangkawana puṭu kulira nyinapayi. 5 Yuwa, Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunkula rapalpayi. Miinta tjuṭa nyurrangarrinya palyalpayi, nyurrangarri Yiitjukunu wangka kulira walytjarringutjangka. Tjingurunyurra Muutjaku luwuwana nyinanytjala, Katutjalu wiya nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunamalpa, paluru wiya miinta tjuṭa nyurrangarrinya palyanmalpa, wantiku nyurranya.

6 Yalatji Katutjaku wangka ngarrinyi Yipuramanyatjarra, piipangka. Yipuramalu Katutjalu watjanutja kulinutjangka

Katutjanyara yunyparringu, palunyalpi ngulytjuṅu. Katutjalu kulinu, “Yipuramanya ilta ngayuku tjukaruru nyinanyi.”⁷ Nganaṅa Tjuwu tjuṅangu yalatji kulira yunyparringanyi. “Nganaṅa Yipuramaku walytja ngantitja tjuṅa nyinanyi.” Nganaṅa Tjuwu tjuṅangu, Tjuwuwiya tjuṅanguṅarra wangka kutjupa kulintjaku. Katutjaku wangka Yipuramalu kulinutjangka Katutjalu palunya ngulytjuṅu. Kala, nganaṅa Yipuramanya nguwanpangku Katutjaku wangka Yitjunyatjarra kulinutjangka Katutjalu nganaṅanya yunyparringkula ngulytjuṅi.⁸ Yirriti tjunutja Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi. Katutjalu ngula Tjuwuwiya tjuṅa ngulytjulku, tjana palumpa wangka kulinutjangka. Palulanguru wangka palulawana Katutjalu Yipuramanya watjanu yalatji, “Nyuntu ngayuku wangka kulinutjangka ngayulu nyuntupa yunypa nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayulu yaṅangu ngurra tjuṅawana nyinanytja tjuṅaku ngula yunypa nyinaku, tjana ngayuku wangka kulinutjangka.” Wangka palunya palya, nganaṅa kulira yunyparringkunyitjaku.⁹ Yipuramalu Katutjaku wangka kulilpayi nguwanpa, yilta yaṅangu tjuṅangu Katutjaku wangka Yitjunyatjarra kulinutjangka Katutjalu tjananya yunyparringkula ngulytjulku. Yipuramanya paluru yunyparringkula ngulytjuṅu, tjananyatjarra paluru yunyparringkula ngulytjulku.

¹⁰ Muutjaku luwu tjuṅalingku ngarrinyi. Luwu yuwankarraku tjukaruru nyinakitjangku nganaṅa Tjuwu tjuṅangu puṅu kulilpayi, luwu tjuṅalingkungka. Tjinguru yaṅangungku kulilku, “Ngayulu Muutjaku luwu tjuṅawana nyinaku Katutjaku kalypa nyinakitja.” Yalatji paluru kulira puṅu tjukaruru nyinaku luwu palunya tjuṅawana. Puṅu tjukaruru nyinanytjala Katutjalu ngula palunya warukutu waniku. Katutjaku wangka yirriti wakanutja yalatji ngarrinyi, “Yaṅangu Muutjaku luwu tjuṅaku tjukaruru kutu nyinanytjawiyangka Katutjalu ngula warukutu waniku.”¹¹ Yilta, yaṅangungku puṅu kulilku Katutjaku kalyparringytjaku, Muutjaku luwuwana nyinarra. Katutjaku wangka yirriti wakanutja yalatji ngarrinyi, “Yaṅangungku Katutjaku wangka kuliningka Katutjalu ngulytjulku palumpa walytja paluru kalypalpi nyinanytjaku. Yaṅangu paluru kana kutu nyinamalpa palumpa ngurrangka.”

¹²⁻¹³ Yalatji Katutjalu kulinu nganaṅa palumpa wangka kulira kalypa palumpa nyinanytjaku. Tjuwu tjuṅangu wiyawanangku yalatji kulilpayi, “Nganaṅa Muutjaku luwu tjuṅa kulira tjukaruru nyinanytjaku. Nganaṅa kutu luwu palunya tjuṅaku tjukaruru nyinanytjala Katutjanya

nganampa kalypalpi nyinaku.” Yalatji wiya. Yanangungku puṭu kulilku Muutjaku luwu yuwankarraku kutu tjukarurru nyinakitjangku. Luwu palunya yuwankarraku tjukarurru nyinanytjala kutju Katutjalu kana nyinatjunku, palumpa ngurrangka. Nganaṅa Muutjaku luwu yuwankarraku puṭu tjukarurru nyinapayi, nganaṅa wangka palunya tjuṭa kilytjuntankupayi, kutula kuya palyalpayi. Yalatji nganaṅa tjukarurru nyinanytjawiyangka Katutjalulanya warukutu waniku. Palulamarra Yiitju Kurayitjanyalampa watiyangka waralyngarala wiyarringu, kuya nganampa waninytjaku. Katutjalu yanangu tjuṭa nintiṅu Yiitjunya mirrintankunytjaku, yalatji kulira, “Yiitjunya waralyngarala tjawirrilyi nguwanparriku yananguku kuyanguru. Paluru waralyngarala mirrirrinytjala ngayulu yananguku kuya waniku.” Yalatji paluru kuliṅu nganaṅanya ngula warungka kampatjipingka. Katutjaku wangka yurrunpa wakanutja yalatji ngarrinyi, “Yanangu kuya palyalpayi watiyangka waralyngarangutjangka Katutjalu palunya warukutu waniku.”¹⁴ Yalatji Yiitju Kurayitjanyalampa waralyngarala mirrirringu Tjuwuwiya tjuṭaku nyurrangarrimpa, kutjupa tjuṭakutarra. Nganaṅa palumpa wangka kulinutjangka, Katutjalu palumpa kurrunpalampa tjarrpatjunanyi. Yalatji tjarrpatjunktjangku Katutjalu Yipuramala irriṭi watjanu. Yirriṭi Yipuramalu Katutjaku wangka kulinutjangka Katutjalu palunya watjanu ngula yanangu kutjupa tjuṭa yunypalkitjangku. Palunya nguwanpa Tjuwuwiya tjuṭa nyurrangarrinya, kutjupa tjuṭatarra yunypaṅi, nyurrangarri Yipuramanya nguwanpa Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulinutjangka.

¹⁵ Walytja tjuṭa, kulilaniya! Wangka palunya nguwanpa yara ngayulu nyurrangarrinya watjalku nintilkitjangku. Wati kutjungku palumpa walytjangka watjalku, “Ngayuku yuntalpa tinarrinytjala nyuntu kanyintjaku palunya.” Yalatji tjangkura wiya paluru kutjupaku yungkunyutjaku. Wati kutjupangu tjapintjala yuntalpa palumpa, paluru watjalku, “Wiya. Kutjupakunara tjangkunu.”¹⁶ Wangka palunya, wati paluru tjangkunutja nguwanpa Katutjalu yirriṭi Yipuramanya watjanu, “Ngayulu nyuntupa walytja ngantitja nyinatjunktula yantayanalku.” Katutjalu wangka palunya watjara Yipuramaku walytja ngantitja ilta yantayanalpayi. Katutjalu wangka palunya, “walytja ngantitja”, watjara kuliṅu wati Yiitju Kurayitjanya nyinatjunktula yantayanalkitjangku.¹⁷⁻¹⁸ Katutjalu Yipuramala watjanu Yiitju Kurayitjanya wantirriyalkitjangku, nganaṅa palumpa

wangka kulintjaku. Palunyatjanu Yipuramaku walytja ngantitja tjutaya nyinangi rawa, yiya puu antatan tjaatiyipala. Muutjalulpi Katutjaku wangka wakaningi, luwu tjuta. Yiitju Kurayitjanya nyinatjunkukitjangku Katutjalu kutu kuliningi, kawalirringkunytjawiyangku. Katutjalu Yipuramala yurrunpa watjanutja nganana kulira Kurayitjaku wangka kulira walytjarrinytjaku, nganana wiya Muutjaku luwuwana kulira nyinanytjaku. Muutjaku luwutjarra tjutangku wiya Yipuramala yurrunpa watjanutja kulini.

¹⁹ Nyaaku Muutjaku luwu palunya ngaranyi? Ilkari ngurrara tjutangku Muutjanya luwu palunya yungu yanangu yurruntitja tjutangku kulira yalatji kulintjaku, “Ngayulu luwu palunya kulira nintingkulpiṅa kulini, yilta Katutjaku luwu ngayulu kilytjuntanangi.” Yuwa, Muutjalu luwu palunya kulira yanangu tjutangka tjakultjunkupayi. Katutjalu kulinu luwu palunya rawawiya ngaranytjaku. Paluru kulinu Yipuramaku walytja ngantitja Yiitju Kurayitjanya ngalya yankunytjala luwu palunya wiyarrinytjaku. ²⁰ Nganana kulintjaku, Katutjaku wangka Yipuramala watjanutja Kurayitjanyatjarra, wangka matupurra, Katutjalu Yipuramala palunya watjanutjanga. Wangka kutjupa ilkari ngurrara tjutangku Muutjanya tjakultjunutja wiya nganana kulintjaku.

Nganana yirriti Muutjaku luwuwana nyinapayi

²¹ Kutjupa tjutangku tjinguru yalatji kulini, “Katutjalu yirriti Yipuramala watjanu ngula nganana palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Palunyatjanu Katutjalu pina kutjuparringkula kulinu palumpa luwu Muutjaku yungkunytjaku. Palurulpi kulinu nganana luwu palulawana nyinanytjaku.” Yalatji wiya. Katutjanya wiya pina kutjuparringkupayi, kutu paluru kulilpayi Yipuramanya watjara. Yalatji kulira nganananya ngulytjunu, Yiitju Kurayitjaku wangkala kulira walytjarrinytjala. Tjinguru nganana Muutjaku luwu yuwankarraku tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalulanya irriti ngulytjunmara. Wiya. Nganana luwu palulawana putu tjukarurru nyinapayi. ²² Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarinyi, “Yanangu yuwankarrangku kuya palyara nyinapayi, putuya kulini tjukarurru kutu nyinakitjangku.” Yuwa, nganana putu kulilpayi tjukarurru kutu nyinakitjangku. Nganana Katutjaku wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira walytjarrinytjaku, luwu palulawana nyinanytjawiya.

23-24 Yirriti Muutjaku luwulampa ngarangi, yalatji kutju nganaṅa kulira nyinapayi. Puṭula kuya palyalwiya nyinapayi. Nganaṅanya Katutjalu puṭu tjukarurrulpayi. Kutula luwu palulawana nyinarra Katutjalu Yiitju Kurayitjanyalampa yutintjala. Palulanguru Yiitju Kurayitjaku wangkalpila kulira walytjarringu. ²⁵ Yuwa, kuwarri nganaṅa Yiitju Kurayitjaku wangka kulira Katutjaku walytjalpi nyinanyi. Nganaṅa wiya piyuku Muutjaku luwuwana nyinanytjaku, wantinytjaku.

²⁶ Yiitju Kurayitjaku wangkanyurra kulira walytjarringkula Katutjaku katja tjuṭa, yuntalpa tjuṭanyurra nyinanyi. ²⁷ Nyurrangarri kapingka papatatjirringkula Yitjuku walytja yilta nyinanyi. ²⁸ Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarri pamuli palumpa nyinanyi. Yitjuku walytja tjaampalanyurra Tjuwu nyinanyi. Tjaampalanyurra Tjuwuwiya palumpa walytja nyinanyi. Wati tjuṭanyurra palumpa walytja nyinanyi. Kungka tjuṭanyurra palumpa walytja nyinanyi. Mayutju tjuṭanyurra palumpa walytja nyinanyi. Waarrkana tjuṭanyurra palumpa walytja nyinanyi. Yuwankarra nganaṅa Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanyi, pamuli palumpa kutjulara nyinanyi. ²⁹ Nganaṅa Yitjuku walytja nyinarra Yipuramakutarrala walytja ngantitja nguwanpa nyinanyi. Katutjalu yirriti watjanu Yipuramaku walytja ngantitja tjuṭa yantayanalkitjangku. Kala, nyurrangarrinya yiltangku yantayanilpi.

4

1-2 Ngayulu nyurrangarrinya piyuku nintilku. Wati wiyarringanyingka kamuru tjuṭangku palumpa mani yulytjatarra mantjilpayi. Wangka kutjupa palunya nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya watjalku yalatji. Tjamulu palumpa tjamu wiima kanyilku, palumpa paapa maamaṭarra wiyarringutjangka. Tjamu paluru wiyarrikitjangku palumpa tjamu wiimangka watjalku yanangu kutjupangkura palunya kanyira ngula yungkunyjakura manta waalaṭarra kanyintjaku tinarringkula, tjamu palumpanutjanu. Palunyatjanu paluru pipirri tinarringutja mayutjulpi tjanampa palunya ngurrara tjuṭaku nyinaku. Tjamu tjilpi paluru wiyarringanyingka pipirri palunya paapa maama kutjupangku ngunytji yantayanmalpa, pipirri kutu nyinanyingka. Yilta pipirri paluru tjamukunu manta waalakutarra mayutjulpi nyinaku. Pipirri nyinarra waarrkana mungutja nguwanpa nyinaku, mayutjuwiya. Ngula palumpa tjamungku watjara wantingutjangka tjamu

wiima paluru tinarrirra yilta mayutju nyinaku tjamukunu manta waalakutarra. ³ Yara palunya nguwanpa nganana waarrkana tjuta nguwanpa Muutjaku luuwana nyinangi. Nganana kutjupa tjutaku wangka kulira nyinapayi, wati waarrkanangu mayutjuku wangka kutju kulira nyinapayi nguwanpa.

⁴ Yirriti Katutjalu watjara wantingu ngula palumpa katja wantirriyalkitjangku. Tayimi palula yilta Katutjalu palumpa katja mantakutu wantirriyanu, kungkangka yutirrinytjaku. Tinarringkula katja paluru Muutjaku luuwana tjukaruru nyinangi. ⁵ Nganana luwu palulawana kutju nyinatjipingka, paluru mantakutu ngalyanu nganana Muutjaku luuwana nyinapayi tjutangka, Katutjaku wangka tjakultjunkula kuyalampa waninytjaku, nganana Katutjaku walytja tjalpi nyinanytjaku. ⁶ Kala, nganana Yitjukunu wangka kulira walytjarringkula kuwarri nganana Katutjaku katja tjuta yuntalpa tjutatarra nyinanyi. Nganana yalatji nyinanytjala Katutjalu palumpa katjaku kurrupalanya tjarrpatjunu. Kurrupa palurulanya nintilpayi yalatji, “Katutjanya yilta nyuntupa paapa nyinanyi.” ⁷ Pipirri wiima panyapa nguwanpa wiyanyurra waarrkana nguwanpa kutu nyinanytjaku luwu palulawana, Katutjaku ngulytjurrikitja. Pipirri tinarringutja nguwanpa nyurrangarrilpi kuwarri Yitjukunu wangkatjarra kulira nyinanyi, yilta palumpa yuntalpa tjuta, katja tjutatarra. Paluru yurrupa watjara yiltangu nyurrangarrinya yantayanmanmalpa.

Putuna kulini, nyaarrikunyorra?

⁸ Yirritinyurra Katutjaku ngurra nyinangi. Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuta nyurrangarri pulkapungkupayi. ⁹ Kuwarrinyurra Katutjaku ninti nyinanyi. Wanyunaka kulila! Ngayulu yalatji watjanmara. Kuwarri Katutjanya nyurrangarrimpa kalyparringkula walytja nyinanyingka, nyaaku nyurrangarri palumpa wangka wantirra tjukurpa kutjupa tjuta kulilpayi? Kunpu tinatjarrawiyaku waarrkana nyinakitjanyurra yunytjurringanyi. ¹⁰ Tjuwuku tulku tjutakutunyorra yankupayi, Tjarritiyi kutjupa Tjarritiyngka. Tulku kutjupangkanyurra tjungurrikupayi, pira kutjupa pirangka. Tulku kutjupangkanyurra tjungurrikupayi yiiya kutjupa yiiya kutjupangka. Kutunyorra tulkkukutu yankupayi yalatji kulira, “Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi kalypalpi, tulku tjutangka nganana nyinangutjangka.” Kuwarrinyurra yalatji tulkungka nyinarra kutu yalatji kulini. Katutjanya yananguku wiya kalyparringkupayi tulkungka rawa nyinangutjangka, wiya.

11 Putuṅa kulini nyurrangarri kutu Muutjaku luwu palu-lawana nyinanytjala. Ngayulu tjinguru nyurrangarrila irriṅi puṅu tjakultjunkupayi Yiitjukuṅu wangka.

12-13 Yirriṅi nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṅa nyinarra Muutjaku luwuku ngurra nyinangi. Ngayuluṅarra wiya Tjuwuku luwuwana nyinapayi, Yiitjukuṅu wangka ngayulu kulira nyinapayi. Nyurrangarri kuwarri ngayunya nguwanpa nyinanytjaku, Muutjaku luwuwana nyinanytjawiya. Yirriṅi ngayulu nyurrangarrilakutu yankula miṅṅa kutjupatarra parra nyinapayi, rawa. Nyurrangarri ngayunya yaṅṅaṅṅara ngayuku wangka kulilpayi, wiyanyurra yalatji watjalpayi, “Miṅṅa nyinarra paluru ramaramarringu.” 14 Miṅṅa ngayulu rawa parra nyinanyingka, wiya nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantingu. Nyurrangarri ngayunya yaṅṅaṅṅara yunyparringkupayi. Yaṅṅaṅṅu tjuṅa Yiitju Kurayitjaku yunyparringkupayi, yalatji nyurrangarri ngayuku yunyparringkupayi. Yaṅṅaṅṅu tjuṅṅaṅku ilkari ngurrara nyakula yunyparringkupayi, yalatji nyurrangarri ngayuku yunyparringkupayi. 15 Tjinguru ngayulu nyurrangarrila yulytja puntuku inkanyingka, nyurrangarri ngayunya puntura yungamara. Nyaarringutjangkanyurra kuwarri ngayuku yunypawiyalpi nyinanyi? 16 Tjinguru ngayulu nyurrangarrila wangka tjukarurru nintintjala nyurrangarri ngayuku yunytjuwi-yarringanyi?

17 Paluru tjana wiyawana nintilpayi tjuṅa nyurrangarrimpa yunyparringkupayi ngulytjulkitja, Muutjaku wangkawanyurra nyinanyingka. Tjana yunytjurringanyi nyurrangarrimpa mayutjurrinytjaku yalatji, “Nganana tjananya kutu nintilku Puulaku wangka wantirra Muutjaku wangkawana nyinanytjaku.” 18 Ngayulu nyurrangarrila nyinanytjawiyangka palyanyurra yaṅṅaṅṅu kutjupa tjuṅaku ngulytjurringkupayi. Tjana nyurrangarrinya Katutjaku wangka tjukarurru nintinmara. 19 Yirriṅi ngayulu nyurrangarrinya Yiitjukuṅu wangka nintintjala nyurrangarri palumpa walytja tjuṅarringu, ngayuku walytja tjuṅatarranyurra nyinanyi. Nyurrangarri Muutjaku wangkawana piyuku nyinakitja yunytjurringanyingka, ngayulu puṅu kulini. Nyurrangarri Yiitjukuṅu wangkawana nyinanytjaku. 20 Wangka panyapa piipa ngaangka ngarrinytja ngayulu nyurrangarrinya marrkura wakanu tjukarurrulkitjangku. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu ankula purinypanngu nintintjaku yiwarra kutjupawananyurra yankutjippingka.

Kungka Yayikanya kungka Tjaaranyatjarra

²¹ Kutjupa tjuṯa nyurrangarri yunytjurringanyi Muutjaku luwuwana nyinanytjaku. Luwu palumpanyurra wiyawanangu kulini. Yalatji ngaranya. Kulilaniya!
²² Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi. Yipuramalu katja kutjarra mantjinu, kutjupa kungka waarrkanakuṯu, yini Yayikakuṯu, kutjupa palumpa miṯa walytjakuṯu, yini Tjaarakuṯu. Yipuramaku miṯa paluru waarrkanawiya nyinangi. ²³ Kungka waarrkanakuṯu katja yurruntitja yutirringu, Yipuramanya kungka palula ngarringutjangka. Katja kutjupa yutirringu, palumpa miṯakuṯu. Katutjalu yurrunpa watjanu katja palunya yutirrinytjaku, Tjaaranya wulkumanu tina nyinanyingka. ²⁴⁻²⁵ Wati waarrkanangu, kungka waarrkananguṯarra mayutju kulira nyinapayi. Mayutjungku waarrkana tjuṯa kutu kanyilpayi tjana waarrkarrinytjaku. Palunya nguwanpa yanangu waarrkana nguwanpa tjuṯangu yirriti Muutjaku luwu kulira nyinapayi, mayutju nguwanpaku, waarrkana tjuṯaya nyinapayi luwu palulawana. Kungka paluru yini Yayikanya Yipuramaku waarrkana nyinapayi. Yayikaku pipirri tjuṯaṯarra tinarringkula waarrkana tjuṯa nyinapayi. Paluru tjana Muutjaku luwu nguwanpa kulira nyinapayi, wiyaya kulinu luwu palunya wantinytjaku. Ulkumanu paluru yini Tjaaranya, Yipuramaku miṯa nyinapayi. Katutjalura watjanu ngula katja palumpa yutitjarrinytjaku. Palunya nguwanpa Katutjalu yanangu tjuṯa watjanu Yiitjunya ngula yutitjarrinytjaku. Luwu palunya Katutjalu Muutjanya yungu puli yini Tjaniyala. Puli paluru manta Yarapiyangka ngarangi. Luwu palunya nganaṯa Muutjaku luwu watjani. Kungka paluru Yayikalu palumpa pipirri tjuṯanguṯarra Muutjaku luwu kulira nyinapayi, wiyaya kulinu luwu palunya wantinytjaku. Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuṯanguṯarra Muutjaku luwu kulira nyinapayi, waarrkana tjuṯangu mayutju kulira nyinapayi nguwanpangku.

²⁶ Yiitju Kurayitjaku wangka kulilpayi tjuṯakulampa ngurra palya ilkaringka ngaranya, ulkumanu Tjaaraku walytja ngantitja tjuṯaku ngurra. Nganaṯa Tjaaraku walytja ngantitja tjuṯa nguwanpa nyinanyi, ngurra palula nganaṯa nyinaku. ²⁷ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi yalatji,

“Yunyparrirra nyinanytjaku kungka pipirri mantjintjawiya. Kungka paluru pipirri tjuṯalingkulpi mantjilku. Pipirri mankurra nguwanpa kungka watitjarrangu mantjilku.”

Puulalu wangka palunya wakanu nganaṯa yalatji kulintjaku. Yiitju Kurayitjanya Tjaaraku, Yipuramaku walytja ngantitja

nyinangi. Nganana palumpa wangka kulira walytjarringkula Tjaaraku walytja ngantitja nyinanyi. Yilta Tjaaraku walytja ngantitja tjutalingkulpi nganana nyinanyi, wangka palunya nguwanpa Tjaaralu ngantitja tjuta yutinu.

²⁸ Ngayulu Puulalu nyurrangarrinya watjani. Walytja tjuta, kulilaniya! Katja Yatjikanya Tjaaralulpi mantjinu Katutjalu Yipuramala katja nyinatjunkukitjangku watjanutjangka. Palunya nguwanpa Katutjalu watjanu palumpa katja nyinatjunkukitjangku. Paluru manta ngaangka yutirrinytjala nganana palumpa wangka kulira palumpa walytjarringu. ²⁹ Yirriti Yipuramaku katja pipirri wiima kutjarrangku pikangku pungu. Kungka waarrkanakunungku palumpa malanypa Yatjikanya pungu, Tjaaraku katja. Ngananyatarra Tjaaraku walytja ngantitja tjuta Muutjaku luwutjarra tjutangu pungkupayi. Pungkupayi paluru tjana Yatjikanya katja pungkupayi nguwanpa nyinanyi. ³⁰ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriti tjunutja Yipuramala Katutjalu watjanutja yalatji ngarrinyi, “Kungka waarrkana palumpa katjatarra payira wantirriyala! Nyuntu wiyarrinytjala katja paluru wiya nyuntukunu yulytja mantjira nyuntupa ngurrangka nyinaku, katja kutjupa yalatji nyinaku, nyuntupa miita walytjakunu.” ³¹ Walytja tjuta, kulilaniya! Nganana palumpa miitaku yini Tjaaraku walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Paapa Katutjalu ngananyanya palumpa ngurrangka nyinatjunkula kana kanyilku.

5

Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula wiyanyurra Muutjaku luuwana piyuku nyinanytjaku

¹ Yiitju Kurayitjanya nganampa kuya waninytjaku waralyngarala mirringu. Nganana palumpa wangka kulira walytjarringkula wiya Muutjaku luuwana nyinanytjaku. Luwu palunya wantirra wiyanyurra piyuku luwu paluwana nyinanytjaku.

² Tjaampalangkunyurra kulini Muutjaku luuwana watirringyitjaku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Tjingurunyurra watirringkula Muutjaku luuwana nyinarra wiya Katutjaku kalypa nyinaku. Putunyurra ngula watjalku kuutawutjunga yalatji, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinapayi.” ³ Katutjaku kalyparrikitja nyurrangarri Muutjaku luwu yuwankarraku tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru kutu nyinanytjawiyangka Katutjalu nyurrangarrinya warukutu waniku. ⁴ Tjingurunyurra Muutjaku luuwana nyinarra wiyalpinuyurra Yiitju Kurayitjaku

walytja nyinaku, wiya. Palurulanya yaltururringkula yantayantapayi nganana palumpa walytja yilta nyinany- ingka. ⁵ Katutjaku kurrunpangku nganananya nintil- payi yalatji tjukarrungku, “Nyuntu Yiitju Kurayitjaku wangka kulira walytjarringkunyjala, Katutjanya nyuntupa kalypa nyinanyi.” ⁶ Ngula kuutawutjungka Katutjalulanya nyaa nguwanpa tjapilku? “Nyuntu Muutjaku luuwana watirringu?” Wiyalanya wangka panyapa nguwanpa tjapilku. Wangka yalatji kutju palurulanya tjapilku, “Nyuntu yilta tjukarruru nyinapayi Yiitjuku? Yanangu kutjupa tjuta nyuntu yantayantapayi tjukarruru nyinarra, yilta?” Wangka yalatji kutjulanya tjapilku, watirringutja kulintjawiyangku.

⁷ Yirriti palyanyurra Yiitjuku nyinangi, tjukarruru. Palu- languru wati kutjupangku tjaampala nyurrangarrinya tjin- gapungu Yiitjukunu wangka wantinytjaku. ⁸ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjunu palumpa wangka Yiitjunyat- jarra kulintjaku. Wati panyapanya tjingapungkupayinya Katutjalu wiya nyurrangarrilakutu palunya wantirriyanu nintintjaku. ⁹ Yanangu tjutangku yalatji watjalpayi, “Pipirri kutjungku kuya kutu palyantjala pipirri kutjupa tjutangku tjungurringkula kuya yalatji palyalku.” ¹⁰ Yara yalatji nguwanpa wati wiyawana nintilpayi paluru nintin- tjala kutjupa tjutangkunyurra palumpa wangka kulira wiyawanalpi nyinatjipingka. Kala ngayulu kulini, nyur- rangarri yilta Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanyi ngayuku wangka piipa ngaangka ngarrinytjanyurra kulilku. Ngayulu kulini ngayuku wangka nyurrangarri kulira wati panya- paku wangka wantiku. Tjingapungkupayi palunya Katut- jalu ngula kuutawutjungka payira yiyalku warukutu.

¹¹ Yanangu tjaampalangku watjalpayi yalatji, “Puulalu Tjuuwuwiya tjutangka watjalpayi, tjana Yiitjuku walyt- jarringkula Muutjaku luuwana watirringkunyutjaku.” Ngayulu wangka palunya wiya watjalpayi, tjana ngunytji kulini. Tjinguru ngayulu Tjuuwuwiya tjuta watirrinytjaku watjantjala Muutjaku luwutjarra tjutangku ngayunya wantimara, panypurangkuwiyangku. Tjana kututja ngayunya panypurangkupayi. Ngayuluna kutu yanangu tjutangka tjakultjungkupayi Yiitju Kurayitjanyatjarra, paluru watiyangka waralyngarala mirrirringutjangka. Yalatji nintingku kulira Muutjaku luwutjarra paluru tjana ngayunya kutu panypurangkupayi. Tjinguru ngayulu wangka Yiitjunyatjarra wantirra Muutjaku wangka kutu nintintjala, ngayunya tjana wantimara, panypurangkuwiyangku. Ngayulu wiya watjalpayi Yiitjuku

walytja watirrinytjaku, tjana ngunytji wangka palunya watjalpayi. ¹² Yunytjurringanyina wiyawana nintilpayi tjutangu, walytjalungkuya puntura mikintankunytjaku, mikintjarraya nyinarra nyurrangarrinya wantinytjaku, wati palyantjawiyanguku.

¹³ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrimpa kuya waninytjala Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṅu Yiitju Kurayitjaku wangkawana tjukarurru nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya wiya ngulytjuṅu Muutjaku luwuwana nyinanytjaku. Wiyanyurra wiyawana yalatji kulintjaku, “Nganana Yiitjuku walytjarringkula nganana walytjangku kulira nyinanytjaku, Muutjaku luwuwana nyinanytjawiya.” Wiyanyurra walytjangku kulira kuya palyantjaku. Yiitjuku wangkawananyurra kulira yanangu kutjupa tjuta yantayantantjaku, nyakula wantinytjawiyanguku. Yanangu kutjupa tjutaku yunytjurrirra waarrkana nguwanpangku tjanampa nyurrangarri tjukarurru palyantjaku. ¹⁴ Muutjaku luwu tjutalingku ngaranyi. Luwu palunya tjuta nguwanpa wangka tungku ngaatja ngaranyi, “Walytja yilatja yunytjurrirra yantayantantja nguwanpa, kutjupa tjutatarra nyurrangarri yunytjurrirra yantayantantjaku.” ¹⁵ Tjakulpa ngayulu kulinu tjaampalangkunytjuru kutjupa tjutaku tuunlayiki nyinapayi, yunytjurringkula yantayantantjawiya. Yalatjinyurra kutu yunytjuwiya tjanampa nyinanytjala Yiitjuku walytja tjuta ngurra nyuntupanungka yankula parrani pilarripayingka, pikatjanu nguwanpa. Nyurrangarri yantayantantjaku tjananya yunytjurringkula.

Puulalu tjananya watjalku, “Katutjaku kurrunpangku nyurranya nintilku”

¹⁶ Wangka ngaatjanyaya Katutjaku kurrunpatjarra kulila! Katutjaku kurrunpangku nyurranya nintiningka kuliranyurra tjukarurru nyinanytjaku. Katutjaku kurrunpanyurra kulira puṅu kulilku kuya palyalkitjangku. ¹⁷ Nganana Katutjaku kurrunpa kulilwiyanguku wantirra walytjangku kulira kuya palyalpayi. Katutjaku kurrunpangkulanya kutu nintiṅi tjukarurru nyinanytjaku. Palumpa kurrunpa kulilwiyanguku wantirra nganana puṅu kulilku tjukarurru nyinakitjangku. ¹⁸ Katutjaku kurrunpangku nyurranya nintiningkanyurra kulira tjukarurru nyinaku yalatji kulira, “Ngayulu Katutjaku kurrunpa kulira tjukarurru nyinanyi, palyana Muutjaku luwu kulilwiya nyinanyi.”

19 Yuwa, yaṅangungku Katutjaku kurrunpa kulilwiyangku wantirra walytjangku kulira kuya palyalpayi. Yaṅangu walytjangku kulira miṯṯa walytja wantirra kungka kutjupa tjuṯangka kuya palyalpayi kunṯawiyangku nguwanpa. 20 Yaṅangu kutjupa tjuṯangku Katutjanya nguwanpa walkulpayi. Paluru tjana yaṅangu kutjupa yinkarra kuyalpayi. Yaṅangu kutjupa tjuṯaya kutjupa tjuṯaku kalyparrinytjawiya puntura tuunlayiki nyinapayi. Kutjupa tjuṯa mungutja tjuṯaku pikarringkula kuya nyinapayi. Kutjupa tjuṯangku yaṅangu kutjupa yungkuwiyangku mangarri, yulytja manṯarra walytjangku kanyilpayi. 21 Yaṅangu kutjupa tjuṯangku kutu kulilpayi yulytja mangarri manṯarra kanyilkitjangku. Yaṅangu kutjupa tjuṯangku waama pulakinatarra tiṅa tjikira turaangkarringkupayi. Turaangkarringkula tjana pika pungkula kutjupa tjuṯangka kuya palyalpayi. Yirriṯi ngayulu nyurrangarrinya pinangkatjunu yalatji. Kuya palunya tjuṯa palyantjawiyanyurra tjukarurru nyinanytjaku. Kuya yalatji kutu palyantjala Katutjalu wiya yaṅangu palunya ngulytjura yaṅṯayaṅṯalku.

22-23 Katutjaku kurrunpangku nganaṅanya nintilpayi palya nyinanytjaku. Nganaṅa kurrunpa palunya kulira yaṅangu tjuṯaku palya nyinaku. Nganaṅa kurrunpa palunya kulira tjanampa yunytjurringkula nyinaku. Nganaṅa kurrunpa palunya kulira yunypa nyinaku. Kurrunpa palunya nganaṅa kulira Katutjaku kalypa nyinaku. Nganaṅa kurrunpa palunya kulira yaṅangu kutjupa tjuṯaku kaangkinytji nyinaku pikarrinytjawiya. Kurrunpa palunya nganaṅa kulira tjukarurru watjalku yaṅangu kutjupaku palyalkitjangku. Yalatji watjara nganaṅa yilta tjukarurru palyalku. Kurrunpa palunya nganaṅa kulira waarrkana nguwanpa nyinaku, nganaṅa wiya mayutju nyinakitja yunytjurringkula nyinaku. Tjinguru yaṅangu kutjupangku nganaṅanya tjingapungku kuya palyantjaku, nganaṅa kulira wantiku tjukarurru nyinakitjangku. Katutjaku kurrunpangku nintintjala nganaṅa kulira wangka palunya tjuṯa nguwanpa nyinarra nganaṅa wiya Katutjaku luwu kilytjuntanku. 24 Yirriṯi nganaṅa walytjangku kulira kuya palyara nyinapayi. Kuwarri nganaṅa Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula tjukarurru nyinanyi. 25 Katutjaku kurrunpalanya tjarrpanyingka, nganaṅa Katutjaku walytjarringkula kana nyinaku palumpa ngurrangka. Kurrunpa palurulanya nintintjala nganaṅa kutu kulira tjukarurru nyinanytjaku yalatji. 26 Walytjalungku wiya walkuntjaku yalatji,

“Ngayuluna Yiitjuku walytja palyalingku nyinanyi, Muutjaku luwu kulilwiyangku wantirra.” Wiya wangka palulawana kulira walytjangku pulkapungkunytjaku. Nyuntu Katutjaku kurrupa kulira palya nyinanytjaku walytjangku pulkapungkunytjawiya. Nganana wiya yanangu kutjupa tjaarramapintjaku, nganana palya palumpa nyinanytjaku.

6

Kutjupa tjuta yantayantantjaku

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangku kuya palyanutjangka. Nyurrangarri palulakutu yankula purinypa wangkanytjaku tjukarurrulkitja. Palunya wangkarra wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Nganana Yiitjuku walytja palya nyinanyi, kuya palyalwiya.” Mamungku yuwankarra nganananya tjingapungkupayi kuya palyantjaku. Paluru tjingapungkunytjala nganana kulira wantinytjaku. ² Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku nganana kulira yantayantantjaku. Nganana tjananya yalatji yantayantara Yiitjukunu wangkawana nyinaku. ³ Tjinguru yanangu kutjupangku kulilku, “Ngayulu Yiitjuku walytja tjukarurru kutu nyinapayi, kutjupa tjutangku kuya palyalpayi.” Wangka palunya paluru kulira ngunytji kulilku. ⁴⁻⁵ Katutjalu nganananya nintilpayi palumpa waarrka palyantjaku. Nganana waarrka palunya tjukarurru palyantjaku yalatji kulira, “Waarrka ngaatja ngayulu Yiitjuku tjukarurru palyanmalpa.” Yalatji tjukarurru palyara nyuntu yalatji walytjangku walkulku, “Ngayulu ilita Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi.” Wiya nganana yalatji kulintjaku, “Ngayulu Yiitjuku waarrka puntura palyalpayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku palumpa waarrka wiima palyalpayi.” Nganana wiya yalatji kutjupa tjuta nyakula walytjangku pulkapungkunytjaku. Nganana kutu kuya palyantjawiyangku tjukarurru Yiitjuku waarrka palyantjaku.

⁶ Ingkatangku Katutjaku wangka nyurrangarrinya nintilpayi. Ingkatangku nintintjala ngaparrtjinkunytjuru palunya mani tjawirrilyi, mangarri kukatarra yungkunytjaku.

⁷⁻⁸ Tjinguru yanangungku kulilku, “Katutjalu wiya nyan-ganyingka ngayulu kuya yalatji palyalku.” Wiya nganana yalatji kulintjaku, Katutjalu nganananya yuwankarra nyan-ganyi, nganana kuya palyantjala, palurulampa wiya kulilwiya nyinanyi. Tjinguru wati paluru Katutjanya kulilwiyangku kutu kuya palyantjala Katutjalu palunya

ngula kuutamilara warukutu waniku. Tjinguru yanangu kutjupangu Katutjaku kurrumpa kutju kulilku, paluru nintintjala. Yanangu paluru kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ⁹ Nyurrangarri yanangu kutjupa tjuta kutu yantayantantjaku, purinypurinypangu wanti-wiyangu. Nganana yalatji kutu yantayantantjala ngula Katutjalu ngananyalpi ngaparrtjingu palumpa ngurrangka kutu yantayantara kanyilku. ¹⁰ Panyapa kulira nganana Yiitjuku walytja tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra yantayantantjaku.

Piipa wakara wiyarrikitjangu watjaluku

¹¹ Wati kutjupangu wangka ngaatjanya wakalpayi, ngayulu watjantjala. Ngayululpina Puulalu marangu wakani ngaatja. Wangka ngaatja tina wakanutja nyurrangarri nyanganyi? Yilta ngayulu Puulalu wangka tina ngaatja wakani.

¹² Wangka ngaatjanyalpiya kulila! Paluru tjana wiyawana nintilpayi tjutangu nyurrangarrinya Tjuwuwiya tjuta watjalpayi Yiitjuku walytjarringkulanyurra watirringtjaku. Tjana walytja tjutaku Tjuwu tjutaku ngulurrikula yalatji nyurrangarrinya watjalpayi, yalatji tjanampanu walytja tjutangu watjaltjipingka, “Yiitjuku walytja tjuta nganannya nguwanpa nyinamara, tjana watirringamara. Wiya nyurrangarri tjanala wangka Yiitjunya watiyangka mirringutjatjarra nintintjaku.” ¹³ Wiyawana nintilpayi paluru tjana watirringkula wiya Muutjaku luwuwana nyinanyi. Tjana yalatji kulini, “Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuta watirringtjala, nganana nganampa walytja tjutangka jakultjunku, tjana nganampa yunypa nyinanytjaku.”

¹⁴ Nyurrangarri watirringtjaku ngayulu wiya yunyparringanyi. Ngayulu yalatji kutju kulira yunyparriku. Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirringutja, paluru nganampa kuya wanipayi. Paluru nganampa mayutju nyinanyi. Paluru yalatji mirringutjanga ngayulu palumpa wangka kulini, Muutjaku luwuwana nyinanytjawiya. Wiya ngayulu kuya palyalkitja yunytjurripayi, kuya palyalkitja yunytjuwiyana nyinanyi.

¹⁵ Katutjalu kulini, “Yanangu paluru Yiitjuku walytjarringkula wiya kuya palyalkitja yunytjurringanyi, paluru ilta ngayuku walytja nyinanyi.” Katutjalu wiya kulini palumpa walytja watirringtjaku. ¹⁶ Yalatjinyurra Yiitju Kurayitjakuwu wangkawana nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya yaltururrikula yantayantanmalpa. Yalatji palyanyurra nyinaku palumpa walytja tjuta yilta.

17 Wangka ngaatjanya kutju ngayulu nyurrangarrinya watjalku. Kutjupa tjutangu watjalpayi yalatji, “Puulanya wiya Yijitjuku waarrkana yilta nyinanyi, paluru mungutja.” Tjana nyurrangarritarra yalatji kulintjaku. Yijitju Kurayitjaku waarrkana ngayulu nyinanyingka, tjutangkuniya pikarringkula pungkupayi. Palunyatjanu ngayulu maaka tjutatjarra nyinanyi, Yijitjukunu waarrka iltana palyanutja. Paluru tjana wiya Puulanya ngunyjtjinytju watjantjaku. 18 Walytja tjuta wangka ngaatjanyalpiya kulila! Nganampa mayutju Yijitju Kurayitjanya nyinanyi. Ngayulu palunya tjapinmalpa nyurrangarrinya yaltururrikula yantayantantjaku.

Yipitjanya Ngurrara Tjutaku Wantirriyanutja

¹ Ngayulu Puulalu Yipitjanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyurrangarrimpa. Katutjalu yirriti watjanu ngayulu Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Ngayulu kuliṇi nyurrangarri tjukarurru nyinanyi Yiitjuku. ² Paapa Katutjalu, mayutju Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yantayanṭani, yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayuluna yunytjurringanyi yalatjiku nyurrangarri yunypa nyinanytjaku.

³ Mayutju nganampa Yiitju Kurayitjanya nyinanyi. Paapa Katutjalu Yiitjunya palumpa katja ilkaringunguru wantirriyanu. Palunyalaka pulkawani!, Yiitjunya nganampa ngalya wantirriyanutjangka. Yilta nganaṇa palumpa walytja nyinanyi. Katutjalu nganaṇanya uwankarra yungkula yantayanṭalpayi. Paluru nganaṇanya nyinatjunku ilkarinka kana kutu nyinanytjaku. ⁴ Manta ngaranytjawayangka yurrunpa Katutjalu Yiitju Kurayitjanya watjanu yalatji, “Ngula, nyuntu manta ngurrara tjuta ngulytjula!, tjana ngayuku walytja tjuta tjukarurrulpi nyinanytjaku.” ⁵ Yanangu tjutakulampa yunytju nyinarra Katutjalu Yiitjunya watjanu paluru nganaṇanya ngulytjuntjaku, Katutjaku walytja tjutaṭalpi nganaṇa nyinanytjaku. Nganaṇa palumpa walytja, katja tjuta, yunṭalpa tjuta nguwanpa nyinanyi. ⁶ Katutjanya Yiitjuku yunypa nyinanyi. Yiitju paluru nganaṇanya ngulytjuntjala Katutjanya nganampa alṭurulpi nyinanyi. Yalatji kulira nganaṇa Katutjanya pulkawaniytjaku.

⁷⁻⁸ Kurayitja paluru ngurrka tjutirra mirringu, tjiipi tjawirriilyi nguwanpa wakara mirrintanutja. Yalatji paluru mirringu nganampa kuya waninytjaku. Yalatjilampa kuya wanirra nganaṇanya paluru ngulytjuṇu. Yuwa, Katutjalu Yiitjunya wantirriyara nganampa punturalpi alṭururrukula nyinanyi. ⁹⁻¹⁰ Yiitju Kurayitjanya nganampa waralyngarala mirringutjangka nganaṇa yalatji nitingku kuliṇi, “Yilta nganampa alṭururrukula Katutjalu palumpa katja wantirriyanu.” Katutjalu yurrunpa nitingku kuliṇu Yiitju Kurayitjalu palumpa waarrka mantangka palyarinkunyitjaku. Yiitju paluru Katutjalu nintintjawanangka palyara ngula piyuku palyanmalpa. Yiitju Kurayitjanyalpi mayutju tiṇa nyinaku ulaataku.

¹¹ Ngula palyalkitjangku Katutjalu yurrunpa kulinu. Yalatji kulira wiya wantipayi. Yalatji kulira tjukarurru palyalpayi. Yalatji Katutjalu yurrunpa kulinu Yiitju Kurayitjalu nganananya ngulytjura kanyintjaku. Palulan-guru ngananatju Tjuwu tjuta, palumpa walytja tjuta nyinanyi. ¹² Yurrunpa nganananyatju Katutjalu ngulytjunu ngananatju palunya walkuntjaku yalatji kulira, “Katutjalu yirriti watjara Yiitju Kurayitjanyalampa ngalya wantir-riyalku.” ¹³ Nyurrangarritarra Tjuwuwiya tjutangkulpi wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Paluru nyurrangarrimpa kuya waningu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka kana nyinatjunkukit-jangku. Yalatjinyurra ngulytjurrinytjala Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunu, yanangu tjutangku yalatji kulintjaku, “Tjana Katutjaku kurruntjarra nyinanyi, palumpa walytja tjuta yilta.” ¹⁴ Katutjaku kurrunpa ngananala tjarrpatjunutjanga yalatji nganaa kulintjaku, “Palumpa kurrunpa ngananala yilta tjarrpangu. Yalatji ngananala tjarrpatjunkula yilta nganananya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutula nyinaku. Ngurra palula nganaa palya nyinamalpa, nganaa Katutjanya kututja pulkawanimalpa.”

Katutjanya Puulalu walkulku

¹⁵⁻¹⁶ Tjakulpa tjutana kulilpayi nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinapayi. Yalatjitarra ngayulu kulilpayi nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku yunyutju nyinapayi. Tjakulpa yalatjina kulinutjangku Katutjanya walkulpayi yalatji, “Yipitjanya ngurrara tjuta tjukarurru nyinanyi, nyuntu tjananya yantayantaningka.” ¹⁷ Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjaku paapa Katutjanya nyinanyi. Ngayulu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapilpayi paluru nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunkunytjaku. Kurrunpa palunyatjarrangkunyurra nintingku kulilku Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku. ¹⁸ Katutjanya ngayulu tjapilpayi nyurrangarri Yiitjuku wangkaku puntura nintirringytjaku, palumpa walytja tjutanyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji nintirringkula nyurrangarri kulilku, “Katutjalu nganananya ngulytjunu palumpa walytja tjuta nyinanytjaku. Kurayitjaku nganaa ngulytjuringkula palumpa ngurrangka nyinamalpa, palya. Ngurra paluru palyalingku ngaranya.”

¹⁹⁻²⁰ Nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjutangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Katutjanya paawu puntu nyinanyi. Paluru nganananya rapani palumpa waarrka nganaa

palyantjaku. Paawu puntutjarrangku paluru Yiitju Kurayitjanya mirringuru pakaltjingana. Pakaltjingara katirra nyinatjunu palumpa ngurrangka yilkarangka, mayutju tina tjungupula nyinanytjaku. ²¹ Ngurra palula Yiitju Kurayitjanya mayutju tina nyinanyi. Paluru yuwankarraku mayutju tina nyinanyi, ilkari ngurrara tjutaku, manta ngurrara tjutakutarra. Ngula mayutju kutjupa tjuta nyinaku. Yiitju Kurayitjanya tjanampa mayutju tina nyinaku. ²² Katutjalu Yiitju Kurayitjanya nyinatjunu yuwankarraku mayutju tina nyinanytjaku, Yiitjuku walytja tjutakutarra. Paluru ilta nganampa mayutju tina nyinanyi. ²³ Nganana Yiitjuku walytja tjuta pamuli kutju palumpa nyinanyi, paluru nganampa tjamu tina nyinanyi. Palurulampa matupurra walytja tjutaku nyinanyi, yantayanalpaya. Palurulanya watjantjala nganana kulira palumpa waarrka palyalpayi.

2

“Yirritinyurra kuya palyara nyinapayi”

¹ Yirriti nyurrangarri kuya kututja palyara nyinapayi Katutjanya kulintjawiya. ² Katutjaku ngurra tjutangku kuya palyantja nguwanpa nyurrangarri kuya kutu palyalpayi. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapunganyingka kuliranyurra palyalpayi. Paluru Katutjaku ngurra tjutaku mayutju tina nyinanyi. ³ Katutjaku ngurra tjuta nguwanpa, nganana yurrupa nyinangi yalatji. Nganana tjaalpanngu kutju kulira kuya kutu palyalpayi. Nganana yalatji nyinanytjala Katutjalulampa ngurrkurringkula kulinu, “Yipitjanya ngurrara tjuta, Pulanayatarra ngayulu warungka waniku, kuya palyalpayi kutjupa tjutatarra.”

⁴⁻⁵ Palunyatjanu Katutjanya nganampa puntura yunytjuringkula yalturringu. Yalturringkulalpi paluru kulinu, “Ngayulu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyaluku, kuya palyalpayi tjutangku palumpa wangka kulira walytjarringkulalpi ngayuku kalyparrinytjaku.” Yalatji Katutjalu nganananya yilta ngulytjura nyinatjunu, alturringkula. ⁶ Yiitju Kurayitjanya mirringuru pakara kana nyinanytja nguwanpa nganana palumpa walytja tjuta kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Ngurra palula nganana mayutju tjuta nguwanpa nyinaku, Yiitjulawana. Yalatji Katutjalu watjanu nganana Yiitjulawana kana kutu nyinanytjaku. ⁷ Yalatji Katutjalu nganananya ngulytjunu, yanangu tjutangku, yanangu ngantitja tjutangkutarra yalatji kulintjaku, “Katutjanya yilta alturuntju nyinanyi nganampa, yanangu kutjupa tjutakutarra. Paluru

nganampa altururrikula palumpa katja Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanu, waralyngarala mirringkula kuyalampa waninytjaku.”⁸⁻⁹ Katutjanyalampa kalyparringkula ngulytjurringu, nganana palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulintjala. Yanangu Katutjaku ngurrrpa tjutangu palumpa wangka kulintjawiyangu yanangu kutjupa tjutangka tjana kututja tjukarurru palyalpayi, pikarrinytjawiya. Tjinguru Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringu, yilta?, wiya. Tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira kutju Katutjaku kalyparringamara. Tjinguru Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringanyangka, tjana walytjangu pulkawanimara, “Nganana palya kututja nyinanytjala Katutjanyalampa kalyparringkula ngulytjurringu.” Yanangu yalatji nyinanytjala wiya Katutjanya kalyparringkula ngulytjurriku, wiya. Tjana Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjukarurru kulinmara. Palunyatjanu Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringamara.¹⁰ Katutjalu kulin nganana Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula yanangu tjutaku tjukarurru palyantjaku, tjanampa palya nyinanytjaku. Nganana yalatji nyinanytjaku paluru Yiitjuna mantakutu wantirriyanu.

Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytja nyinanyi

¹¹ Tjuwuwiya tjuta, kulilaniya! Yirriti, Tjuwu tjutangu nyurrangarrinya nyakula yalatji watjalpayi, “Pala tjutaya watirringtjawiya nyinanyi, Katutjaku ngurrrpa. Nganampa watirringutja tjutaku Katutjanya yunypa nyinanyi.”¹² Yirriti nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuta, Yiitju Kurayitjaku, Katutjakutarra ngurrrpa nyinangu. Katutjalu yirriti tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta watjanu kutu tjananya yantayantalkitjangku. Paluru tjanala wiya nyurrangarri jungurripayi, nyakula tjananya nyurrangarri wantirra watjalpayi, “Pala tjuta Tjuwu tjuta nyinanyi, nganampa ngulytjuwiya. Katutjalu wiya nganananya yantayantalpayi.” Nyurrangarri yilta Katutjaku ngurrrpa nyinangi, ngula kana nyinakitjangku putu kulira.¹³ Yiitju Kurayitjanyalpi mantakutu ngalya yankula waralyngarala mirringingu, kuka tjawirriyi yiluntanutja nguwanpa kuya nyurrangarrimpa waninytjaku, kalypalpinyurra Katutjaku nyinanytjaku, palumpa walytja tjutalpi.

¹⁴⁻¹⁵ Yipitjanya ngurrara tjuta nyurrangarri ninti nyinanyi yalatjiku, Tjuwu tjutaya Tjuwuwiya tjutaku tunlayiki nyinanyi. Kuwarri Yiitju Kurayitjaku wangka ngaranyi nganana kulintjaku. Paluru ngananyatju

nintilpayi ngananatju Tjuwu tjuta palumpa walytjarringkula Tjuwuwiya tjutaku kalypalpi nyinanytjaku. Muutjaku luuwana ngananatju yirriti nyinapayi. Kuwarri nganana kulini Yiitju Kurayitjanya waralyngarala mirrirringutjangkalpi nganana palumpa wangkawanalpila nyinanytjaku, luwu palunya kulintjawiyalpi. Ngananatju Tjuwuwiya tjutaku palya nyinanytjaku. ¹⁶ Yiitju Kurayitjalu watiyangka mirrirringkula nganananya nintinu wiya kutjupa tjutaku tuunlayiki nyinanytjaku. Nganana palumpa walytja tjungu nyinanyi, Tjuwu tjuta Tjuwuwiya tjutatarra. Yalatji nyinarra nganana kalypalpi Katutjaku nyinanyi. Yalatji Yiitju Kurayitjalu nganananya nintini. ¹⁷⁻¹⁸ Yuwa, yirriti nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuta Tjuwuwiya Katutjaku wangkaku ngurra nyinapayi, kanya ngananatju Tjuwu tjuta Katutjaku wangkaku ninti nyinapayi. Yiitju Kurayitjalu mantakutu ngalya yankula yanangu tjuta nintilpayi Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku, yanangu kutjupa tjutakutarra kalypa nyinanytjaku. Paluru tjananya yalatji nintinu nyurrangarri kulintjaku, Tjuwu tjutangkutarra tjutaku. Yiitjulu waralyngarala mirrirringkula nganananya ngulytjunutjangka nganana Katutjaku kalypalpi nyinanyi, Tjuwuwiya tjuta Tjuwu tjutatarra.

¹⁹ Ngananatju Tjuwu tjuta Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Nyurrangarri Tjuwuwiya tjuta Yiitjuku walytjarringkulalpi Katutjaku walytja nyinanyi, mungutjawiya. Nganana Katutjaku pamuli nyinanyi, palumpa walytja. ²⁰⁻²² Yara ngaatjanyaya kulila! Kaaka tjuta nyinaku. Kaaka yurruntitja mayutju tjanampa nyinaku, mayutju Yiitjanya nguwanpa. Palumpa malanypa tjuta nyinaku, Yiitjuku kutungulu tjuta nguwanpa. Katja yuntalpa tjuta tjanampa nyinaku. Katja yuntalpa paluru tjana nguwanpa ngananatju Tjuwu tjuta nyinanyi. Katja yuntalpa kutjupa tjuta tjanampa nyinaku. Palunya tjananya nguwanpa Tjuwuwiya tjuta nyurrangarri nyinanyi. Yalatji nganana Yiitjuku pamuli nyinanyi Yiitjulu nganampa mayutjungku nganananya yantayantani nganana palumpa wangka kulira nintirringkunyitjaku, Katutjaku kutju walytja tjuta nganana nyinaku, palumpa kurrunpatjarra.

3

Puulalu watjalku, "Tjuwuwiya tjutawana ngayulu tjakultjurinkupayi"

¹ Ngayulu kuwarri tjiilangka nyinanyi. Yiitju Kurayitjaku waarrka ngayulu nyurrangarrila Tjuwuwiya

tjutangka palyantjala, ngayunya¹ tjana witira tjiilangka tjarrpatjunu. ² Nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuta ninti nyinanyi Katutjalu ngayunya yaltururrikula watjanu, palumpa waarrka nyurrangarrilawana palyantjaku. ³⁻⁴ Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarraku yanangu kutjupa tjuta ngurra nyinapayi. Katutjalu ngayunalpi wangka palunya nintinu. Wangka panyapa Katutjalu nintinutja ngayulu piipa ngaangka wakani. Piipa ngaatja riitaringkula nyurrangarri kulilku yalatji, “Yiitju Kurayitjakunu wangkaku Puulanya ninti nyinanyi.” ⁵ Yirriti yanangu yuwankarra ngurra nyinapayi wangka Kurayitjanyatjarraku. Wiya Katutjalu tjananya yirrititja tjuta nintinu. Yiitjanya mantangka nyinanytjala ngantilpilanyatju Katutjaku kurrupangu nintinu Yiitjuku waarrkana tjutangka, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkatarra. ⁶ Wangka Kurayitjanyatjarra yalatji ngaranya. Katutjalu yirriti watjanu, Yiitju Kurayitjanya mantangka yanangu tjutaku mayutju nyinatjungkutjangu. Irriti Yiitjanya ngalyankunytjala ngananatju Tjuwu tjutangu kulilpayi. Tjuwuwiya tjutangu⁷ palumpa wangka kulira walytjarringkupayi. Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nganana tjungu Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra.

⁷ Katutjaluni yaltururrikula watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Paluruni rapanu palumpa wangkana ngurra tjutawana tjakultjungkunytjaku. ⁸ Katutjaku walytja kutjupa tjuta ngayula munkarra nyinanyi Yiitjuku walytja tjana rawa tjukaruru nyinapayi. Ngayulu rawa wiya palumpa walytja nyinapayi, wiyawana ngayulu palumpa walytja tjuta tjiilangka tjarrpatjukupayi. Katutjalu ngayunya yaltururrikula watjanu Tjuwuwiya tjutawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjungkunytjaku yalatji. Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju palyalingku nyinanyi. Paluru kuyalampa ilta wanipayi, nganananya paluru yuwankarra yantayantani. ⁹ Katutja paluru ngayunya watjanu yanangu tjutangka ngayulu nintintjaku, palumpanu wangka Yiitjunyatjarra. Katutjanya yilta mayutju tina nyinanyi, yuwankarra palyalpayi. Katutja paluru wiya yurrupa tjanala yanangu tjutangka wangka palunya yutinu. Paluru wangka palunya yarrkatjungkula wantingu, ¹⁰ nganana palumpa walytja tjutangu kuwarri kutju wangka palunya yutitjalpi kulintjaku. Katutjalu kulinu kutjupa tjutangu⁸ wangka palunya yutitjalpi kulintjaku. Nganaluya kulintjaku?, nyalpitjarra tjutangu⁸. Paluru tjana yalatji kuliningi, “Katutjanya

palya nyinanyi, paluru munkarra kulilpayi. Paluru nintingku Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu yanangu tjutaku tjanampa kuya waninytjaku. Paluru tjananya yaltururrikula ngulytjunu.” Yalatji nyalpitjarra tjutangu, nyakula kulintjaku Katutjanya yunytjurringu.

¹¹ Katutjalu wangka palulawana kulira yilta Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu. Wantirriyanutja paluru nganampa mayutjulpi nyinanyi. Yiitju paluru Katutjaku wangka kulira waralyngarala mirringu kuyalampa waninytjaku. Yalatji nganampa kuya waninytjaku Katutjalu yurrunpa kulinu. ¹² Yiitju Kurayitjaku wangka nganana kulira walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanyi. Nganana nguluwiyangu palunya tjpintjaku. ¹³ Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Tjiilangka nyinanyangka wiyanyurra ngayuku watjilpa nyinanytjaku. Yipitjanya ngurrara tjuta, yalatjiya kulila! Ngayulu nyurrangarra Yiitjuku wangka tjakultjungkuntjala nyurrangarra kuwarri palumpa walytja tjuta nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu watjilpawiya nyinanyi, yunypa.

Yiitju Kurayitjanya nganampa yunytju nyinanyi

¹⁴⁻¹⁶ Katutjanya mayutju palyalingku nyinanyi yilta. Paluru ngangkari tinatjarrangu ilkari ngurrara tjuta manta ngurrara tjutatarra kana kanyi. Ngayulu paapa Katutjanya tjpilpayi palumpa kurrunpangu nyurrangarrinya rapantjaku, tjukarurrunyurra Yiitjuku nyinanytjaku. ¹⁷⁻¹⁸ Paapa Katutjanya ngayulu yalatji tjpilpayi, nyurrangarra Yiitju Kurayitjaku walytja kutu nyinanytjala Yiitjuku kurrupa nyurrangarra tjarrparra nyinanytjaku. Palumpa kurrupattjarranyurra tjukaruru kutu palumpa nyinanytjaku. Nyurrangarra, Katutjaku walytja kutjupa tjutangkutarra yalatji kulintjaku, “Yiitjunya ilta nganampa puntura yunytjurringu, palulanguru watyangka waralyngarala mirringu nganampa kuya waninytjaku. Wiya palurulanya kuyatjarra wantingu warukutu waninytjaku, wiya. Puntura yunytju nganampa nyinarra paluru mirringu.” ¹⁹ Yuwa, paluru ilta nganampa puntura kutu yunytju nyinanyi. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarra kutu nintirringkuntjaku Yiitjuku, nganampa puntura yunytju nyinapayiku. Yilta paluru yanangu tjutaku puntura yunytju nyinapayi. Palunya nguwanpa nganana yanangu tjutaku puntura yunytju nyinanytjaku.

²⁰⁻²¹ Nganana, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkutarra Katutjanya kutu pulkawanytjaku, Yiitjulu nganampa kuya waningutjangka. Katutjalu ilta ngangkari puntutjarrangu ngananya kutu yantayantalpayi. Paluru

nganananya kulira mangarri kuka, walytja tjutatarra yungkupayi, nganana tjapintjawiangka. Nganana yalatji kulira kutu palunya walkuntjaku. Alatji palya.

4

Yiitjuku walytja nganana pamuli nyinanyi

¹ Yiitjuku waarrka ngayulu palyarinkunytjala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kutuna tjiilangka nyinarra nyurrangarrinya pinangkatjunanyi Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjunu tjukaruru palumpa nyinanytjaku. ² Yuwa, yalatji nyurrangarri tjukaruru nyinarra yanangu kutjupa tjutaku palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Wiya nyurrangarri walytjangu pulkawanytjaku, rikiniwiya. Kutjupa tjutaku nyurrangarri yunytjurringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri palya kutu tjanampa nyinanytjaku parrpatu wayilarrinytjawiya. ³ Kutjupa tjutakunyurra kalypa nyinanytjaku, Katutjaku kurrumpangu nintintjala kulira. Kurrumpa palurulanya nintilpayi kalypa nyinanytjaku. ⁴⁻⁶ Yiitjuku walytja tjutanyurra pamuli nyinanyi. Pamuli palya nguwanpanyurra kalypa nyinanytjaku. Nganana yuwankarrangu papatatji mantjira pamuli palumpa nyinanyi. Nganana uwankarra Yiitjuku wangka kulira nyinanyi. Nganana yuwankarra patani Yiitjulawana palumpa ngurrangka nyinakitja. Nganana kalypa nyinanytjaku. Katutjaku kurrumpa walytjalampa nyinanyi, Yiitju Kurayitjanyalampa walytja nyinanyi. Katutjanyalampa walytja nyinanyi nganampa paapa. Paluru nganananya ngulytjunu. Paluru mayutju tina yanangu yuwankarraku nyinanyi, palumpa ngurra tjutakutarra. Paluru yanangu yuwankarra yantayantalpayi.

⁷ Ngangkari nguwanpa Kurayitjalulanya yunyparringkula tjarrpatjunu, nganana kutjutu kutjutungku palumpa waarrka palyarinkunytjaku. ⁸ Yalatji nganana ngangkari nguwanpa tjarrpatjunkunytjaku, Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi yalatji,

“Mayutju paluru katukutu kalparra katiku tjananya puritjina tjuta. Paluru tjananya kalparra katikitjangu yanangu tjutangka ngangkari nguwanpa tjarrpatjunamalpa.”

⁹ Wangka panyapa ngarrinyi yalatji, “Katukutu kalparra tjananya katikukunyu.” Yalatjila kulintjaku yurrunpa Kurayitjanya tjarukatingu manta yunngukutu. ¹⁰ Paluru tjarukatirra piyuku katukutu kalpangu ilkarangka wirrili,

yuwankarraku mayutju nyinakitja, ilkaringka nyinapayi tjutakutarra.

¹¹ Wangka panyapa ngaranya yalatji, “Yaṅangu tjutangka ngangkari nguwanpa tjanala tjarrpatjunkukunyu.” Kurayitjalulampa palumpa walytja tjutangka ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu Katutjaku waarrkala palyantjaku. Kutjupa tjutangka tjanala paluru tjarrpatjunu palumpa waarrkana tuwalpala nyinanytjaku. Kutjupa tjutangka nganaṅala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu palumpa wangka kulira tjakultjunkunytjaku. Kutjupa tjutangka nganaṅala tjarrpatjunu Yiitju Kurayitjaku wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkunytjaku. Kutjupa tjutangka nganaṅala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu ingkata nyinanytjaku. Kutjupa tjutangka nganaṅala tjarrpatjunu palumpa wangka tjukarurru nintintjaku. ¹² Yalatji nganaṅala kutjuṯu kutjuṯungka ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra nintira rapantjaku, tjana tjukarurru nyinarra palumpa waarrka palyantjaku. ¹³ Nganaṅa Yiitjukunu wangkawana nintirringkula nganaṅa pamuli palya nyinaku kalypa. Nganaṅa yuwankarrangu kulilku yalatji, “Nganaṅa yuwankarra palumpa wangkaku nintirringkula tjukarurru kutu nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjaku, Katutjaku katjaku. Paluru tjukarurru nyinanytja nguwanpa nganaṅa tjukarurru nyinaku.”

¹⁴ Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi tjuṯa wiya nganaṅa kulintjaku. Nganaṅa wangka tjanampa kulira wantinytjaku. ¹⁵⁻¹⁶ Wiyawana nintilpayi tjutaku nganaṅa palya tjanampa nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Nganaṅa tjanala purinypa wangkarra nintintjaku wangka Yiitjunyatjarra. Nganaṅa palya tjanampa nyinanytjaku, Yiitjunya nguwanpa. Paluru wiyawana kulilpayi tjutaku palya nyinapayi. Paluru ilta nganampa mayutju palya nyinanyi, nganampa tjamu tiṅa. Palurulanya palumpa walytja ngantitja tjuṯa nintini palumpa waarrka nganaṅa palyantjaku, palumpa walytja kutjupa tjutaku kalyparringkula yunytju nyinarra.

Wiya nganaṅa Katutjaku ngurrrpa nguwanpa nyinanytjaku

¹⁷ Ngayulu nyurrangarrinya Yipitjanya ngurrara tjuṯa Kurayitjaku walytjangku pinangkatjunanyi. Wiyanyurra Katutjaku ngurrrpa nguwanpa nyinanytjaku. ¹⁸⁻¹⁹ Paluru tjana Katutjaku ngurrrpa tjutangu wiyawana kulira kuya palyara nyinapayi. Tjana Katutjaku wangka wantirra wiyawana nyinanyi, wiya tjana Katutjaku ngurrangka kana

nyinaku, wiya. Paluru tjana putu kulini tjukarurru nyinakitjangku. Tjana miita walytjawiyawanangka kutu kuya palyalpayi. Miitamiiawanaya ngarrikitja kulira nyinapayi. Yalatjiya kuya palyara tjana wiya kuntarripayi.

20-21 Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya yalatji nguwanpa nyinanytjaku yurrunpa nintilpayi?, wiya. Ngayulu nyurrangarrinya wangka tjukarurru Yiitjunyatjarra nintilpayi. Nyurrangarri wangka palunya kulira ilta palumpa walytjarringu. 22 Ngayulu nyurrangarrinya yalatji nintilpayi. Yirriti nyurrangarri wiyawana kulira kuya palyara kutu nyinapayi. Yiitjuku walytjarringkula wiya yalatji kutu nyurrangarri kuya palyara nyinanytjaku. 23-24 Katutjanyaya tjapila!, palumpa kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjaku, tjukarurrulpinyurra Katutjaku nyinanytjaku. Yirriti Katutjalu nyurrangarrinya mantangka nyinatjunkukitjangku kulinu yalatji, “Yanangu ngaa tjuta mantangka nyinarra ngayunya nguwanpa tjukarurru nyinanytjaku.” Wangka palunya nguwanpa nyurrangarri yilta Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, ngunyitjiwana wiya.

25 Nganaṅa yuwankarra Yiitjuku walytja tjuta, Katutjaku pamuli nyinanyi. Wiya nganaṅa walytja kutjupangka ngunyitjinytjunkunyitjaku, nganaṅa tjukarurru wangkanytjaku. 26-27 Yiitjuku walytja kutjupaku ngurrkurringkula wiya nyuntu pikarrinytjaku. Ngurrkurringkula nyuntu yankula yanangu palula piyuku kalypa wangkanytjaku. Wiya nyuntu rawa nyinanytjaku kalypa wangkanytjawiya, mamungku nyuntunya tjingapungkunyitjala, nyuntu yalatji kuliltjipingka, “Ngayulu yanangu palunya yankula pungku.” Nyuntu nyinarra yalatji kulintjawiya. Rawawiya nyinarra nyuntu yankula kalypa wangkanytjaku.

28 Kutjupa tjutangkunyurra yirriti waarrkawiyangu mulyatangku mani yulytjatarra mantjilpayi, tjalamilara mangarri kuka payimilakitjangku. Yiitjuku walytjarringkula wiyanyurra yalatji nguwanpa mulyatangku mantjintjaku. Tjukarurrulpinyurra nyinarra waarrkarrinytjaku maniku. Yalatji mani mantjiranyurra mangarri kuka yulytjatarra walytja payimilara kanyilku. Yalatji kanyiranyurra maralpa tjutaku yungkunyitjaku.

29 Wati tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjungur-ringkula wiyanyurra kungka kutjupangka kuya palyalkitja wangkanytjaku. Yara palyanyurra wangkanytjaku. Kungka tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjungur-ringkula wiyanyurra wati kutjupangka kuya palyalkitja wangkanytjaku. Tjungur-ringkula yalatji wiya nyurrangarri wangkanytjaku. Tjungur-ringkula wangka palya

kutjunyurra wangkanytjaku, kutjupangku yalatji kulintjaku, “Yuwa palyanyurra wangkangu, nganaṅa yalatji palya nyinanytjaku.”

³⁰ Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi. Paluru nganaṅanya nintilpayi tjukarurru nyinanytjaku. Palurunta yalatji nintintjala tjinguru nyuntu kulira wantiku. Nyuntu kulira wantinytjala paluru watjilpa nyinapayi. Katutjaku kurrumpa paluru yalatji watjilpa nyinatjipingka nyuntu palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku. Kurrumpa palurulanya nintilpayi yalatji, “Nyuntu Yiitjuku walytja nyinanytjala Katutjalunta katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka. Ngurra palula nyuntu kuya palyalwiyalpi nyinamalpa.”

³¹⁻³² Nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku yalatji. Yaṅangu kutjupaku ngurrkuringkula wiya nyuntu yunytjuwiya palumpa kutu nyinanytjaku, kalyparringkula nyuntu palumpa palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Yaṅangu kutjupaku nyuntu wiya pikarringkula wangkanytjaku, nyuntu palumpa kalyparringkula palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Wiyanyurra tjungurringkula tjaalymara wangkanytjaku yaṅangu kutjupa panypurangkukitja. Yaṅangu kutjupangkunta kuya palyantjala, nyuntu wiya palumpa tuunlayiki nyinanytjaku, nyuntu palumpa kalyparringkula nyinanytjaku Katutjanya nguwanpa. Nyuntu Yiitju Kurayitjaku walytjarringytjala Katutjanya nyuntupa kalyparringu. Kalyparringkula, kaangkinytjilpi nyuntupa nyinanyi.

5

Yiitjuku tilingka nguwanpanyurra ninti nyinanyi

¹ Nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Katutjanya nyurrangarrimpa kalypa nyinanyi. Nyurrangarri yaṅangu kutjupa tjuṯaku yalatji kalypa nyinanytjaku, Katutjanya nguwanpa. ² Yaṅangu kutjupa tjuṯaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Yalatji Yiitju Kurayitjanyalampa yunytju nyinarra watiyangka waralyngarala tjawirrilyi tjiipi nguwanpa mirriringu, nganaṅa katirra Katutjaku tjunutja nguwanpa. Katutjalu tjawirrilyi palunya yini Yiitjunya nyakula yunyparringkula nganampa kuya waṅingu.

³ Katutjaku walytja tjuṯanyurra nyinanyi. Katutjanya nguwanpanyurra tjukarurru nyinanytjaku. Wiyanyurra miṯa walytjawiyangka kuya palyantjaku. Wiya nyurrangarri yalatji kuya palyalkitjangku kulintjaku. Mani yulytja tiṅa kanyilkitjangku wiyanyurra kulira yunytjurringkula nyinanytjaku. Mangarri kuka tiṅa

wiyanyurra yungkuwiyangku ngalkuntjaku yanangu kutjupa tjutanyurra nyakula yungkunyntjaku. ⁴ Yanangu kutjupa warrkinytjawiyanyurra nyinanytjaku. Wiya nyurrangarri tjungurringkula kutu wangkanytjaku miitamitangka ngarrikitja. Tjungurringkula Katutjaku wangkawananyurra tjukarurru wangkarra Katutjanya walkuntjaku. ⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Wangka palulawana kuya palyalpayi tjuta wiya Katutjaku walytja tjutaya nyinanyi, wiya tjana Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanyi. Paluru tjana wiya Katutjanya yunyparringkula walkulpayi, Katutjaku wangka tjana wantirra kuya palyalkitja yunyparringkupayi. Tjana maniku, mangarriku miita kutjupaku yunyparringkula nyinapayi, Katutjaku wiya.

⁶ Paluru tjana tjinguru watjalku yalatji, “Nganana Yiitjuku walytja tjuta palya tjungurringkula wangkanytjaku miitatjarra ngarrikitja. Palya nganana miita kutjupa kutjupa kanyintjaku. Palya nganana mangarri kuka tinatarra yungkuwiyangku ngalkunyntjaku, kutjupa tjuta paltjalwiyangku.” Wangka palunya tjana yalatji wiyawanangku kulini. Yalatji tjana kuya palyantjala Katutjalu tjananya ngula kuutamilara payilku. ⁷ Palula tjanalawana wiya nyurrangarri tjungurrinytjaku, wantiya!

⁸ Irriti nyurrangarri Katutjaku ngurrrpa nyinangu kuya palyalpayi tjuta. Kuwarri nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytjarringkulalpi Katutjaku nintilpi nyinanyi. Yiitju paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi. Katutjaku nintirringkula nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku. ⁹ Yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjutaku palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Yanangu kutjupaku palyalkitjangku tjukarurru watjara palyantjaku, wantinytjawiyangku. ¹⁰ Mayutju Yiitjuku nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku ngunyntjinytjunktjawiya. ¹¹ Yiitju Kurayitjaku ngurrrpa tjutangkuya tjaalpangku kuya palyalpayi, kutjupa tjutangu nyakupayingka. Yalatji wiyanyurra tjanala tjungurringkula kuya palyantjaku, wantinytjaku. Tjana yalatji kuya palyantjala, marrkula tjananya!, wantinytjakuya, tjukarurrulpiya nyinanytjaku. ¹² Paluru tjana tjaalpangku kuya puntu palyalpayi. Yanangu kutjupangku tjakulpa kulira yilta puntura kuntarringkula yalatji kulilpayi, “Kuya puntu paluru palyani.” ¹³⁻¹⁴ Nganana Yiitju Kurayitjakuu wangkaku nintirringkula nganana yalatji kulini, “Paluru tjana tjaalpangku kuya puntu palyalpayi.” Yalatji Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja ngarrinyi.

“Kuya palyara nyinapayi tjuṅangkunyurra Kurayitjakuṅ wangkalpi kulintjaku.”

15-17 Walytja tjuṭa, kulilaniya! Yiitju Kurayitjaku wangka nintirringkula nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku, wiya Katutjaku ngurra tjuṭa nguwanpa nyinanytjaku. Kuwarri ilta kuya palyara nyinapayi tjuṭa nyinanyi. Tjanala tjungurrinytjawiya nyurrangarri Yiitju Kurayitjanya tjapila yalatji!, “Nyuntupa waarra nyaa nguwanpaṅa ngayulu palyalku? Nintilani!, ngayulu waarra palunya tjukarurru nyuntupa palyantjaku.” Yalatjiku nintirringkula nyurrangarri palumpa waarra palyantjaku. 18 Waama tjikira turaangkarrinytjawiyaya nyinama! Kutu turaangkarringkula nyinarra yanangu tiltirmankupayi. Wiyanyurra waamaku kutju kulira nyinanytjaku, Katutjaku kurrupaku kutjunyurra tjukarurru kulira nyinanytjaku. Kurrupala paluru nyurranya nintintjala yalatjinyurra palyara tjukarurru nyinanytjaku. 19 Nyurrangarri tjungurringkula Katutjaku tulkingka warrantjaku Katutjanya walkulkitjangku. Tulku kuwarritja tjuṭa anta iriritja tjuṭatarranyurra warrantjaku, tulku mayutju Tapitalu wakanutja tjuṭatarra palyanyurra warrantjaku. 20 Yiitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanyingka nganapa kuntarrinytjawiyangku kutu paapa Katutjanya walkuntjaku yalatji, “Nyuntu nganananyatju yantayantara yuwankarra yungkupayi. Ngananatju nyuntunya walkuni.”

Miitararrapula yalatji nyinanytjaku

21 Yiitju Kurayitjaku walytja kutjarra nyupali nyinanyi miitararra. Palya nyupali tjungu nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Kunggangku watjantjala watingku kulira palyantjaku. Watingku watjantjala kunggangku kulira palyantjaku. 22 Kungka miitatjarra tjuṅangkunyurra yalatji kulintjaku. Mayutju Kurayitjakunyurra tjukarurru nyinanyi, palumpa wangka kulira. Palunya nguwanpa nyuntupa miitaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku. 23 Kungka miitatjarra tjuṅangkunyurra yalatji piyuku kulintjaku. Mayutju Kurayitjalu nganananya palumpa walytja tjuṭa yantayantani. Palunya nguwanpa wati miitatjarrangku mayutjungku miita walytja yantayantantjaku. Yiitju Kurayitjanya yanangu tjuṅangka munkarralingku mayutju tina nyinanyi paluru nganananya ngulytjura kanyinmalpa palumpa ngurrangka. 24 Wangka palunya nguwanpa kungka miitatjarra tjuṅangku miita walytjaku wangka kulira nyinanytjaku, nganapa mayutju Yiitjuku wangka kulira nyinapayi nguwanpa. 25 Wati miitatjarra tjuṅangku wangka ngaatjanya kulintjaku.

Yiitju Kurayitjalu nganananya palumpa walytja tjuṭa kutu yaṅtayaṅtalkitja yunyṭju nyinarra mirringu. Yalatji nguwanpa nyurrangarri miita walytja kutu yaṅtayaṅtalkitja yunyṭju nyinanyṭjaku. ²⁶ Paluru watjanu palumpa walytja tjuṭa papatatjimilantjaku wangka yalatji watjara, “Ngayulunanta papatatjimilani. Mayutju nyuntupa nyinanyi yini yalatji, paapa Katutjanya, palumpa katja, palumpa kurrupaṭarra.” Paluru yalatji watjanu tjana papatatji mantjira Katutjaku walytja tjuṭalpiya nyinanyṭjaku. ²⁷ Yiitju Kurayitjalu panyapa watjara yalatji kulinu, “Ngayuku walytja tjuṭaya palya nyinaku, tjukaruru kutu.”

²⁸⁻³⁰ Wati miitatjarra tjuṭangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nganana wiya walytjangkulanku pungkupayi yayinatjarrangkupaka marangu, nganana walytjangu yaṅtayaṅtalkitjangu kulilpayi yalatji, “Ngayuluna palṭjatjirrangku ngalkura palya nyinaku. Warringkamarrana ngayulu tjaampa mantjira tjarrpaku.” Yalatji nguwanpa nganana kulira walytjangu yaṅtayaṅtalpayi. Wangka palunya nguwanpa nganana wati miitatjarra tjuṭangu miita walytja kulira yaṅtayaṅtantjaku. Palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjalu nganananya palumpa walytja tjuṭa kulira yaṅtayaṅtani. ³¹ Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja yalatji ngarrinyi, “Watingku paapa maamaṭarra wantirra kungka yaltirra miitararralpipula nyinanyi. Yalatjipula rawa nyinarra walytja yilatja nguwanpa nyinapayi.” ³² Nganana putu kulini, “Yaalṭjiyaalyṭji?, kungka wanma ngurrara ngalya yankula marritirringkula wati palumpa walytja yilatja nguwanpangka nyinanyi? Wati paluru kungka palumpa yilta walytjarringanyi.” Yara palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjanya yilta nganampa walytjarringu, palumpa walytja tjuṭangka. ³³ Wangka palunyanyurra kulintjaku. Nganana walytjangu kulira yaṅtayaṅtalpayi. Wangka palunya nguwanpa nganana wati miitatjarra tjuṭangu miita walytja kulira yaṅtayaṅtantjaku. Wangka palunya nguwanpa kungka miitatjarra tjuṭangu miita walytja kulira yaṅtayaṅtantjaku.

6

Mayutju kulira tjukaruru nyinanyṭjaku

¹ Pipirri tjuṭa, nyurrangarri Yiitjuku walytjarringkula, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjaku walytjanyurra nyinarra paapaku maamaku wangkakunyurra tjukaruru kulira nyinanyṭjaku. Yalatjinyurra tjukaruru

nyinanytjaku. ²⁻³ Katutjaku wangka tina, wangka kutjupa tjuṭangka munkarra yalatji piipangka ngarrinyi, “Paapaku maamakutarranyurra tjukarurru nyinanytjaku. Wangka pulampa kulira palyantjaku.” Wangka panyapa watjara Katutjalu wangka kutjupalpi yalatji watjanu, “Palumpa kutjarrakunyurra tjukarurru nyinarra, manta ngaangkanyurra palya nyinamalpa rawa.”

⁴ Paapa tjuṭangu, maama tjuṭangukutarra Yiitjuku walytjarringkula wangka ngaatjanyaya kulila! Pipirri tjuṭa tjananya wiya nyurrangarri yunytjuwiyangku payintjaku, tjana pikarringkula nyinapayingka nyupalimpalpi. Yunytjungku nyurrangarri tjananya tjukarurru yantayantantjaku. Kanyira tjananya nyupali Yiitju Kurayitjaku wangka nintintjaku, tjana kulira Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku.

Iriti Puulanya nyinanytjala mayutju kutjungku waarrkana tjuṭa kanyilpayi palumpa ngurrawana kutu waarrkarrinytjaku. Luwu tjanampa ngarangu waarrkana tjuṭa mayutju walytjaku kutju tjana kutu waarrkarrinytjaku, mayutju kutjupaku waarrkarrinytjawiya. Mayutju paluru tjananya wiitjimani yungkuwiyangku mangarri mantaratarra yungkula yantayantapayi.

⁵⁻⁶ Waarrkana tjuṭa Yiitjuku walytjarringkula, wangka ngaatjanyaya kulila! Mayutju walytjakunyurra kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yiitju Kurayitjaku wangka nyurrangarri kulira tjukarurru palyalpayi. Wangka palunya nguwanpa nyurrangarri Mayutju walytjaku wangka kulira tjukarurru palyantjaku. Nyuntupa mayutjungku wiya nyanganyingka kutu palumpa wangkawana kulira tjukarurru waarrkarrinytjaku. Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, Katutjakutarra. Katutjalu kulini nyurrangarri mayutju walytjaku tjukarurru nyinanytjaku. ⁷ Tjinguru nyuntupa mayutju waalangka nyinanytjawiyangka Yiitju Kurayitjanya yankula waala palula mayutju nyinamara. Nyuntu palumpa wangka kulira tjukarurru palyanmara. Palunya nguwanpa nyuntu mayutju walytjaku wangka kulira tjukarurru palyantjaku. ⁸ Tjinguru nyuntu mayutju walytjaku kulira kutu tjukarurru palyantjala ngula Katutjalu nyuntunya yunyparringkula kana kanyilku palumpa ngurrangka. Tjinguru yanangu kutjupangu waarrkanawiyangku yanangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyalku. Yalatji palya tjanampa palyantjala, waarrkana nguwanpaku Katutjalu palunya yunyparringkula kana kanyilku palumpa ngurrangka.

9 Waarrkanaku mayutju tjuṭanyurra Yiitjuku walytjarringkula wangka ngaatjanyaya kulila! Waarrkana tjuṭa nyurrangarri purinypa yanṭayanṭara kanyintjaku, pungkula kanyintjawiyangku. Mayutju tiṇa ilkari ngurranyurra mayutju tjuṭangku kulila! Paluru waarrkana tjuṭaku mayutju nyinanyi, nyurrangarrimpa mayutju tjuṭakutarra. Paluru wiya mayutju tjuṭaku kutju yunyparringanyi, yuwankarraku yunyparringanyi, waarrkana tjuṭakutarra.

Mamuku mayutjungku tjingapunganyingka wiyanyurra kulintjaku

10-11 Nyurrangarri wangka ngaatjanyalpi kulintjaku. Yiitju Kurayitjaku walytjanyurra nyinarra palunya tjapintjaku, paluru nyurrangarrinya rapantjaku, mamuku mayutjungkamarra. Katutjalutarra nyurrangarrinya rapalku Yiitjuku tjukarurrulpi nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya rapalku mamuku mayutjungku tjingapunganyingka kuliranyurra wantinytjaku. 12 Yanangu tjuṭangku kutju wiya nganananya tjingapunganyi, Yiitjuku wangka wantinytjaku, mamuku mayutjungku, palumpa waarrkana tjuṭangkutarra nganananya tjingapunganyi. 13 Nganaṇa Katutjanya tjapintjaku paluru nganananya rapantjaku. Nganaṇa rapa yalatji kutu ngaranytjaku, mamuku mayutjungku nganananya tjingapunganyingka, Yiitjuku wangkawana kutju nyinanytjaku tjukarurru, kulira kutjupawana yankunytjawiya. 14 Nyurrangarri Katutjaku wangkawana kutu nintirringkunytjaku. Nintirringkula tjukarurru nyinanytjaku, wangka tjukarurru kutju wangkanytjaku, ngunytji watjantjawiya. Yalatjinyurra tjukarurru nyinarra mamuku mayutjungku tjingapunganyingka palumpa wangkanyurra kulira wantiku, Katutjaku wangkawana kutju nyurrangarri nyinanytjaku. 15 Yiitjukuṇu wangkawananyurra nintirringkula parra tjakultjurinkunytjaku. Yanangu tjuṭangku wangka palunya kulira Katutjaku kalypalpiya nyinaku. 16 Kutu nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku, mamuku mayutjungku tjingapunganyingka palunya kulilwiya tjukarurru kutu nyinanytjaku. 17 Nyurrangarri Katutjaku walytjarringkula yankula yanangu tjuṭangka tjakultjunkunytjaku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilku palumpa wangka tjukarurru tjananya tjakultjunkunytjaku.

18 Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintiningka, kutjupa tjuṭaku tjapintjaku. Kutu tjanampa nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku,

purrkarrinytjawiyangku. Yiitjuku walytja tjutakutarra nyurrangarri tjapintjaku. ¹⁹ Ngayukutarra nyurrangarri tjapintjaku ngayulu Yiitjuku wangka tjukarurru tjakultjunkunyjtaku, ngulurrinytjawiyangku. Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra palunya yirriti Katutjalu kutju kulilpayi, paluru wangka palunya yutinulpi ngayulu tjakultjurinkunyjtaku. ²⁰ Katutjaluni iyanu waarrka palunya palyarinkunyjtaku. Palumpa wangka Yiitjunyatjarra ngayulu tjakultjurinutjangka tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunu. Kuwarri ngayulu tjiilangka kutu nyinanyi. Yuwa, ngayukutju nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku, ngayulu palumpa waarrka tjukarurru palyantjaku.

Piipa wakara wiyarrikitjangku watjalku

²¹⁻²² Wati Titjikatjanya ngayulu nyurrangarrimpa wantirriyalku, paluru nyurrangarrinya wangka ngayunyatjarra tjakultjunku. Paluru nyurrangarrinya tjakultjunku ngayulu tjiilangka nyinarra Yiitjuku waarrka palyanutjangka. Paluru nyurrangarrinya wangka ngayunyatjarra, Katutjaku wangkatarra nintintjala nyurrangarri yunypalpi nyinaku. Titjikatja paluru nganampa walytja nyinanyi, paluru Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi.

²³ Ngayulu paapa Katutjanya tjapinmalpa paluru Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yantayantantjaku. Yalatji paluru kutjarrangku nyurrangarrinya yantayantantjala nyurrangarri yunypa nyinaku, yanangu kutjupa tjutaku yunyntju nyinarra Yiitjuku tjukarurru nyinamalpa. ²⁴ Ngayulu yunyntjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya altururrikula yantayantantjaku, nyurrangarri kutu Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinanytjala. Yiitju paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi.

Pilipayinya Ngurrara Tjutaku Wantirriyanutja

¹ Ngali Puulalu, Timitjiyilu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani nyurrangarrimpa, Pilipayinya ngurrara tjutaku. Nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, Yiitju Kurayitjaku walytjatarra. Yuwankarrangkunyurra wangka ngaatja kulintjaku, ingkata tjutangkutarra. ² Paapa Katutjalu, mayutju Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yanayanani, yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayuluḡa yunytjurringanyi yalatji nyurrangarri yunypa nyinanytjaku.

³ Ngayulu nyurrangarrimpa rawangku kulira Katutjanya tjapilpayi yalatji, “Pilipayinya ngurrara tjuta nyuntupa palya nyinanyi.” Yalatji ngayulu nyurrangarrimpa tjapira yunypa nyinapayi. ⁴⁻⁵ Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi yalatji kulira. Irriti nganana tjungungku Pilipayila Yiitjuku waarrka palyalpayi. Ngayulu nyurrangarrinya wangka Yiitjunyatjarra yirriti nintintjala nyurrangarri kulira palumpa walytjarringu. Palulanguru tjungungku nganana Yiitjuku waarrka palyalpayi. ⁶ Katutjalu nyurrangarrinya Pilipayinya ngurrara tjuta ngulytjura nintinmalpa nyurrangarri palumpa waarrka rawangku tjukarurru palyantjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka. Wangka yalatji ngayulu tjukarurru kulini.

⁷ Yuwa, tjungungku nganana Pilipayila Yiitjuku waarrka palyara ngayulu kutu nyurrangarrimpa yunytju nyinanyi. Nyurrangarri kutu Yiitjuku waarrka palyantjala ngayulu tjiilangka yunngu yunypa nyinanyi. Ngayulutarra Yiitjuku waarrka palyalpayi tjiila ngaangka. ⁸ Yilta, ngayulu nyurrangarrimpa yankula nyakukitja yunytjurringanyi. Yiitju Kurayitjanya nyurrangarrimpa yunytjurringkula nyinanyi, yalatji nguwanpa ngayulutarra nyurrangarrimpa yunytjurringkula nyinanyi. ⁹⁻¹⁰ Ngayulu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapilpayi tjiilangka nyinarra, nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku puntura yunytjurringkula nyinanytjaku. Ngayulu tjapilpayi nyurrangarrimpa nintinyurra nyinanytjaku Katutjaku wangkaku, yalatjitarra nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yunytjurringkula nyinangutja nyurrangarri nintingku tjukarurru kulintjaku. Palulanguru rawanyurra kuya palyalwiya tjukarurru nyinaku, Yiitju

Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yananyingka. Paluru nyurrangarrinya katirralpi nyinatjunku Katutjaku ngurrangka. ¹¹ Kala, kuwarri Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinya Pilipayinya ngurrara tjuṭa nintilku yanangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyantjaku. Nyurrangarri yalatji tjanampa palyantjala yanangu kutjupa tjuṭangu nyakula Katutjanya walkulku yalatji, “Nyuntupa walytja pala tjuṭa tjukarurru nyinanyi Yiitjuku.”

Yanangu tjuṭangkulpi Yiitjukunu wangka tjakultjurinanyi

¹²⁻¹⁴ Walytja tjuṭa, wangka ngaatja kulila! Ngayulu ngaangka tjiilangka nyinanyingka Yiitjuku walytja tjuṭangu kulini, “Puulanya tjiilangka nyinanyingka ngananaḷpi Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku.” Palulanguru paluru tjanalpi nguluwiyarringkula palumpa wangka ngurra tjuṭawana tjakultjurinanyi. Ngayulutarra ngaangka wangka palunya tjuulytji tjuṭangka tjakultjunkupayi. Paluru tjana, ngaa ngurrara kutjupa tjuṭanguṭarra kulini, “Puulanya tjiilangka nyinanyi ngurra tjuṭawana Yiitjuku waarrka palyara.”

¹⁵⁻¹⁶ Yuwa, Yiitjuku walytja tjuṭangu ngulurringkuwiyangu palumpa wangka tjakultjurinanyi. Tjaampala Yiitjuku walytja ngayuku tuunlayikirringkula nyinanyi. Paluru tjana kuwarrilpi Yiitjuku wangka tjakultjurinanyi. Tjaampala ngayuku yunypa nyinarra tjukarurru Yiitjuku wangka tjakultjurinanyi. Tjana kulini yalatji, “Katutjalu Puulanya watjanu Yiitju Kurayitjakunu wangka tjakultjunkunytjaku. Iḷta paluru mayutjulampa nyinanyi.” ¹⁷ Paluru tjana ngayuku tuunlayiki tjuṭangu Yiitjuku wangka tjakultjurinkupayi, Yiitjuku walytja tjuṭaku mayutju nyinakitjangu. Yalatji tjana wiyawana kulini, “Nganana Yiitjuku wangka tjukarurru nintilpayi. Puulalu tjananya wiyawanangu nintilpayi. Puulanya tjiilangka nyinarra puṭu kulilku, nganana Yiitjuku wangka tjakultjurinanyingka.”

¹⁸ Tjakulpa palunya kulira wiya ngayulu Puulalu puṭu kulira watjilpa nyinanyi. Paluru tjana ngayuku yunytjuwiyanguṭarra Yiitjukunu wangka tjakultjunanyingka, ngayulu puntura yunypa nyinanyi, yanangu tjuṭangkulpi Yiitjukunu wangka kuliningka. Ngayulu puṭu kulintjawiya. Palya ngayuku tuunlayiki tjuṭangu, ngayuku yunypa nyinapayi tjuṭanguṭarra Yiitjukunu wangka yanangu tjuṭangka tjakultjurinanyi. ¹⁹ Ngayulu yunypa nyinamalpa yalatji kulira, “Pilipayinya ngurrara tjuṭangu ngayuku Katutjanya tjapilpayi.

Yiitjuku kurrupangu yilta ngayunya tjiilangka yantayantani. Palurulpi yilta ngayunya ngaanguru pakaltjinalgku.”²⁰ Yiitjuku ngayulu yunypa nyinanyi, ngayulu yunytjurringanyi kutu palumpa yunypa nyinanytjaku. Ngayulu yunytjurringanyi palumpa kutu tjukarurru nyinanytjaku panypurangkunytjawiyangu. Ngayulu kutu palumpa waarrka tjukarurru palyantjaku ngulurringkula wantinytjawiyangu, Yiitjuku tuunlayiki tjutangu ngayunyalpi pungkuntjala. Tjinguru ngayunya tjana mirri pungkuntjawiyangka ngayulu rawana nyinarra palumpa waarrka palyanmalpa, tjilpirringkula kutjana wiyarriku.

²¹ Ngayulu alatji kulini. Tjinguru Yiitjuku tuunlayiki tjutangu ngayunya mirri pungkuntjala, ngayulu palya nyinaku Yiitjulawana palumpa ngurrangka pungkupayi tjutangkamarra. Tjinguru tjana ngayunya wantinytjala ngayulu rawangu Yiitjuku waarrka yunypangu palyanmalpa, palumpa walytja tjukarurru kutu ngayulu nyinamalpa. ²² Putuna kulini, tjinguruna yunytjurringanyi mirrirringkula Yiitjulawana nyinakitja. Tjinguruna yunytjurringanyi mantangka kutu nyinakitja. Mantangka kutu nyinarra ngayulu yunytjurringanyi Katutjaku waarrkana kutu palyantjaku. ²³ Iлта ngayulu putu kulini. Ngayulu yilta yunytjurringanyina mirrirringkula Yiitju Kurayitjalawana kutu nyinanytjaku palumpa ngurrangka. ²⁴ Ngayulu yalatji kulini. Pilipayinya ngurrara tjutangka nyurrangarrila, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkatarra ngayulu Yiitjukunu wangka rawa nintinmalpa. ²⁵ Kala, yalatji ngayulu kulini. Yilta ngayulu tjiilanguru pakara mantangka kutu nyinaku, nyurrangarrinya nintira yantayantantjaku, tjukarurrurra Yiitjuku kutu nyinanytjaku. ²⁶ Ngayulu tjiilanguru pakara maa yankula nyurrangarrila tjungurringkula nganana yunypa nyinaku. Nganana tjungu nyinarra nyurrangarri Pilipayinya ngurrara tjutangu Yiitju Kurayitjanya yalatji walkulku, “Yilta, Yiitju Kurayitjanya palya nyinanyi, paluru Puulanya kutu yantayantalpayi, tjiilangka paluru nyinanytjala.”

²⁷ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu yuwankarraku nyurrangarri palya nyinanytjaku, Yiitjuku walytja tjukarurru. Yalatjinyurra nyinanytjala yanangu tjutangu watjalku, “Pala tjuta tjukarurru nyinanyi Yiitju Kurayitjaku wangkawana.” Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngayulu tjakulpa kulilku yalatji, “Yiitjuku walytja Pilipayinya ngurrara tjutaya palya nyinanyi pikawiya. Tjana yuwankarrangu Yiitjuku

wangkawanangu tjukaruru kulini, wangka kutjupawana kulintjawiya.” Tjinguru ngayulu nyurrangarrilakutu yankula tjungurringkuku. Nyurrangarrilawana tjungurringkula ngayulu tjakulpa palunya kulira yunyparriku. Yunyparringkula ngayulu nintingku kulilku yalatji, “Pilipayinya ngurrara tjutangu tjungungku Yiitjuku waarra palyani, kutjupa tjutangu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”

²⁸ Yiitjuku yunyjuwiya tjutaku tjanampa wiyanyurra ngulurrinytjaku, tjana pungkuitjangu watjantjala. Nguluwiyanyurra kutu nyinanytjaku. Yalatji nguluwiyanyurra nyinarra yalatji kulilku, “Yilta Yiitju Kurayitjalu nganannya rapani, nganana yilta palumpa walytja tjuta nyinanyi. Paluru nganannya kanyinmalpa palumpa ngurrangka.” Nguluwiyanyurra Pilipayinya ngurrara tjuta nyinanytjala tjana nyakula alatji kulilku, “Yiitjuku walytja tjuta ilta ngulowiya nyinanyi Yiitju Kurayitjalu tjananya rapantjala. Nganana tjanampanu wangka Yiitjunyatjarra kulinmara, Katutjalulanya ngula kuutamilara pungkupayingka.” ²⁹ Yilta Katutjanya nyurrangarrimpa Pilipayinya ngurrara tjutaku yunypa nyinanyi, nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanytjala. Paluru kulini Yiitjuku tuunlayiki tjutangu nyurrangarrinya pungkupayi. Tjana nyurrangarrinya pungkuntjala yalatjinyurra yunypangu kulintjaku. Nganana Yiitjuku walytjarringkula kutu palumpa tjukaruru nyinaku. Yiitjanya tjana pungkupayi nguwanpa ngananyalpi tjana punganyi, palumpa walytja tjuta. Yunypa kutula nyinanytjaku. ³⁰ Yalatji ngayunyatarra Yiitjuku tuunlayiki tjutangu pungkupayi. Palunya nguwanpa nyurrangarrinyalpiya pungkupayi. Tjaampalangkunurra yirriti ngayunya nyakupayi, Yiitjuku tuunlayiki tjutangu ngayunya pungkuntjala.

2

“Yiitju Kurayitjanya palya nyinangi Katutjaku mayutjurinytjawiya”

¹ Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinya yantayanantantjala nyurrangarri yunypa nyinanyi. Katutjaku kurrupangu nyurranya nintintjala nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta palya nyinanyi. Yanangu kutjupa tjutanyurra kulira ilta yantayanantlpayi. ² Yalatjinyurra palya nyinanytjala ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrimpa puntura yunyparriku nyurrangarri yalatji

nyinanytjala. Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku nyur-rangarri yunyjturringkula kalypa nyinanytjaku, palya. Wangka kutjuwananyurra kulira palyantjaku tjaatjingka, wiya tjaampalanyurra wangka kutjupawana kulira pikar-rinytjaku, wangka kutjuwananyurra kulira tjukarurru palyantjaku. ³ Yulytja walytjangu kanyilkitja wiyanyurra yanangu kutjupangka ngunytji yinkanytjaku, “Yuwani ngunytji ngayulunanta ngalya katirra yunganyi kiin.” Yalatji watjara nyurrangarri tjukarurru katirra yungkunytjaku, litjitjangu kanyintjawiya. Yanangu kutjupa tjutaku wiyanyurra mayutju nyinakitjangu kulintjaku, waarrkana nguwanpa tjanampanyurra palya nyinanytjaku. ⁴ Yuwa, waarrkana nguwanpa nyinarra yanangu kutjupa tjutanyurra yantayanantjaku, ⁵ Yiitju Kurayitjalu yanangu tjuta yantayantalpayi nguwanpa waarrkana nguwanpa nyinarra.

⁶⁻⁷ Yiitju Kurayitjanya, Katutjanyatarra mayutju tina kutjarra ilkaringka nyinangi. Yiitjulungku kuliningi yalatji, “Ngayulu wiya ngayuku paapalawana kutu mayutju tina nyinamalpa ngurra ilkaringka, ngayulu mantakutu yankula yanangurringkula waarrkana nguwanpa yanangu tjutawana nyinamalpa.” ⁸ Yuwa, Yiitju Kurayitjanya waarrkana nguwanpa nyinapayi. Paluru Katutjaku wangka kulira watiyangka waralyngarala mirriringu. ⁹ Yalatji Yiitjulu Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu palunya kanara katirra palumpa ngurrangka mayutju tina nyinatjunu. Paluru yilta mayutju tina nyinanyi, mayutju kutjupa tjutangka wirrili. ¹⁰ Paluru mayutju tina nyinanyi yuwankarrangu walkuntjaku, yanangu manta tjutawana nyinapayi tjutangu, ilkari ngurrara tjutanguktarra. Yirriti mirriringutja tjutanguktarra kanarringkulalpiya palunya walkulku. ¹¹ Yuwa, yanangu yuwankarrangu yunypangu Yiitju Kurayitjanya walkulku yalatji, “Nyuntu yuwankarraku nganampatarra mayutju tina yilta nyinanyi.” Yalatjiya Yiitju Kurayitjanya walkura paapa Katutjanyatarraya walkulku.

Tjukarurru kutunyurra nyinanytjaku

¹² Pilipayinya ngurrara walytja tjuta, kulilaniya! Ngayulu nyurrangarrila yirriti tjungu nyinanyingka, ngayuku wangkanyurra kulilpayi. Yalatji kuwarri nyurrangarri ngayuku wangka kulintjaku, ngayulu ngurra wanma nyinanyingka. Rawangkunyurra purinypanngu kulintjaku Yiitju Kurayitjaku tjukarurru kutu nyinakitjangu. Yalatji

tjucarurru nyinarranyurra palyalpi nyinaku palumpa ngurrangka, kana kutu. ¹³ Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjura rapalpayi palumpa wangkaku tjucarurru kutunyorra nyinanytjaku. ¹⁴ Yalatji Yiitjuku tjucarurru nyinakitjangku yanangu kutjupa tjuta yantayanantjaku, pikarringkula panyapurangkunyutjawiyangu. ¹⁵⁻¹⁶ Yalatji tjananya yantayantara nyinanytjala nyurrangarri Katutjaku walytja yilta nyinaku, palumpa yuntalpa tjuta, katja tjutatarra. Yanangu kuya palyalpayi tjutawananyurra nyinanyi. Palunya tjanalawananyurra nyinarra tjucarurru Yiitjuku nyinanytjaku, tjana yalatji nyurrangarrinya watjaltjippingka, “Nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta wiya tjucarurru nyinanyi Yiitjuku. Nyurrangarri kuya palyalpayi.” Yuwa, palyanyurra Yiitjuku wangkawana nyinanytjaku, kuya palyalpayi tjutangu kulira wangka palunya kulintjaku. Yalatjinyurra tjucarurru kutu nyinanytjala ngayulu ngula nyurrangarrimpa yunypa nyinaku Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka. Ngayulu yalatji kulilku, “Pilipayinya ngurrara tjuta Yiitjuku tjucarurru kutu nyinapayi. Ngayulu tjanala Yiitjukunu wangka nintintjala yiltaya kulira palumpa walytja kutu nyinanyi. Wiyana tjananya putu nintilpayi.” ¹⁷⁻¹⁸ Ngayulu nyurrangarrinya, kutjupa tjutatarra Yiitjukunu wangka nintintjala, nyurrangarri Yiitjuku waarrka palyalpayi Katutjaku tjucarurru nyinakitjangku. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya, kutjupa tjutatarra nintintjala tjinguru kutjupa tjutangu ngayunya mirri pungku. Yalatji kulira ngayulu yunypa nyinanyi. Nyurrangarritarra yunypa nyinanytjaku ngayunya tjana mirri punganyingka yalatji kulira, “Nganananya nintilpayi paluru wiyarringutjangka nganana kutu yunypa nyinarra Yiitjuku waarrka palyantjaku.”

Ngayulu Timitjiyinya Yipaparatatutjanya tarra nyurrangarrilakutu wantirriyalku

¹⁹ Yiitju Kurayitjanya mayutju ngayuku nyinanyi. Paluru ngayunya nintintjala ngayulu Timitjiyinya nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Ngayulu yunytjurringanyi Timitjiyinya nyurrangarrilakutu yankula nyakula kulintjaku. Nyurrangarrinya nyakula kulira tjakulpa ngalya katirrani tjakultjungkunyutjaku ngayunya. Tjakulpa palya kulilkitja ngayulu yunytjurringanyi. ²⁰ Timitjiyilu kutju nyurrangarrimpa rawa tjapilpayi, Pilipayinya ngurrara tjutaku. ²¹ Kutjupa tjutangu walytjangkuyanku kulira nyinapayi, Yiitju Kurayitjaku waarrka tjucarurru palyalkitja

kulintjawiya. ²² Nyurrangarri Timitjiyiku ninti nyinanyi, tjukarurru kutu nyinangutjangka. Yiitjuku waarrka tjungungku ngalitju palyara wangka Yiitjunyatjarra tjakultjurinkupayi, katjararranku nguwanpa. Yiitjuku walytjarringkula paluru ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. ²³ Timitjiyi palunya nyurrangarrilakutu wantirriyalkitjangku ngayulu kulini, kuutawutjuku mayutjungkuni watjantjala nganti. ²⁴ Timitjiyinya nyurrangarrilakutu maa yananyingka, nganti ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankukitjangku kulini, mayutju Yiitjuluni yalatji nintintjala.

²⁵ Wati Yipaparatatutjanya ngayulu nyurrangarrilakutu wantirriyalkitjangku kulini, wati paluru nganampa walytja. Tjungungku ngalitju Katutjaku waarrka palyarinkupayi. Yilta paluru Kurayitjaku waarrkana nyinanyi, ngayunya nguwanpa. Nyurrangarri irriti wati palunya ngayulakutu ngalya wantirriyanu, yantayanantjakuni. ²⁶⁻²⁷ Kuwarri ngayulu palunya nyurrangarrilakutu wantirriyalku. Yurrunpa wati paluru miinta puntu mirri nguwanpa ngaringi. Palulanguru Katutjalu yaltururriangkula palunya kanau, ngayulu wila kuya nyinatjipingka. Yipaparatatutja paluru watjilpa kutu nyurrampa nyinanyi yalatji kulira, “Pilipayinya ngurrara tjuta ngayuku kutu watjilpa nyinanyi, ngayunya miinta puntukutjura kulira.”

²⁸ Yuwa, kuwarri ngayulu wati palunya watjalku nyurrangarrilakutu rayitpayiki yankunytjaku. Palunya nyakulanyurra yilta yunyparriku. Paluru miinta puntu ngarinyingka ngayulu puntura watjilarripayi. Kala, paluru nyurrangarrilakutu yankula nyinanyingka ngayulu palyalpi nyinaku. ²⁹⁻³⁰ Yipaparatatutja paluru Yiitju Kurayitjaku waarrka tjukarurru palyara nguwanpa mirrirringu. Palurulitju Katutjaku waarrka tjungungku palyanangi. Nyurrangarri wanma nyinanyingka wati paluru ngalya yankula tjungungkulitju Katutjaku waarrka palyanangi. Paluru nyurrangarrilakutu yankula nyinanyingka palunyanyurra puntura walkuntjaku, Yiitjuku waarrka paluru palyanutjangka. Yiitjuku waarrka palyalpayi kutjupa tjutatarra nyurrangarri nyakula puntura walkuntjaku.

3

Yiitjuku walytja tjuta tjukarurru nyinapayi

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Kuwarri nyurrangarri mayutju Yiitjuku walytja nyinarra yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya piyuku wangka palunya nintilku, wiyana purrkarringkula wantiku, piyukuna nyurrangarrinya nintilku. Piyuku

nyurrangarri wangka palulawana kulira tjukarurru nyinaku. ² Muutjaku wangkawana nintilpayi tjuṭangku nintintjala wiyanyurra wangka tjanampanu kulintjaku. Tjana yunytjurringanyi nyurrangarri Muutjaku luwuwana watirrinytjaku. Tjana wiyawanangku kulini, yaṅangu wiya Katutjaku kalyparriku Muutjaku luwuwana nyinarra. ³ Nganana Yiitjuku walytja tjuṭa nyinarra yilta Katutjaku kalyparringu. Katutjaku kurrunpangkulanya nintira rapalpayi Yiitju Kurayitjanya tjukarurru walkuntjaku. Nganana kulini, Yiitjuku walytja tjuṭa wiya Muutjaku luwuwana watirrinytjaku. Wiya nganana walytjangku walkulpayi yalatji, “Nganana watirringkula Katutjaku tjukarurru nyinanyi.” ⁴ Paluru tjana palunya nguwanpa walytjangku walkulpayi, ngayulu wiya yalatji walytjangku walkulpayi watina nyinarra. Ngayulu Tjuwu tjukarurru nyinapayi. Yalatji nyinarra ngayulu puntura walytjangku pulkawanimara. Nintingku nyurrangarri kulintjaku ngayulu yalatji nyurrangarrinya nintilku. ⁵ Pipirri wimana tjinṭu tjapanpala nyinarra ngayulu watirringu, Muutjaku luwu yalatji ngaranytjala. Yitjurilaku walytja ngantitja yilta ngayulu nyinanyi, palumpa katja Pintjiminakunu. Tjuwu yilta ngayulu nyinanyi, ngayuku paapa maamatarra Tjuwu nyinanytjala. Paluru kutjarra Muutjaku luwuwana nyinapayi, ngayuku walytja kutjupa tjuṭatarra. Ngayulu Paratji nyinarra Tjuwuku luwuwana tjukarurru nyinapayi. ⁶ Luwu palulawana tjukarurru nyinakitjangku ngayulu kutu kulira nyinapayi. Luwu palulawana tjukarurru nyinakitjangku ngayulu Yiitjuku walytja tjuṭa katirra tjiilangka tjarrpatjunkturupayi. Yalatji ngayulu kulilpayi, “Yiitjuku walytja tjuṭa wiya nganampa luwuwana tjukarurru nyinanyi.”

⁷ Ngayuluna yalatji kulilpayi, “Ngayulu Tjuwu yilta nyinarra Muutjaku luwuwana tjukarurru nyinanytjala Katutjanyatju yunypa nyinanyi.” Kuwarri wiyana wangka palunya kulini ngayulu Yiitju Kurayitjaku wangkawanalpi nyinanyi. ⁸ Paluru ngayuku mayutju nyinanyi. Ngayulu palumpa walytjarringkula puntura yunypa nyinanyi. Luwu palunya wantirra ngayulu yiwarra palyangka nyinanyi. Yiitju Kurayitjaku kutju tjukarurru nyinakitja ngayulu yunytjurringanyi. ⁹ Ngayulu yilta palumpa walytja nyinanyi. Katutjalu ngayunya nyakula kulilpayi yalatji, “Pula, nyuntu Yiitjuku walytjarringkula nyinanytjala ngayulu nyuntupa kalyparringkula yunypa nyinanyi.” Ngayulu Muutjaku luwuwana kutu nyinarra wiya Katutjaku kalyparringamara. Katutjanya ngayuku kalypa nyinanyi, ngayulu Yiitjuku walytjarringkula palumpa wangkawana tjukarurru

nyinanytjala. ¹⁰ Katutjalu ngangkari tinatjarrangku Yiitju Kurayitjanya yirriti mirringuru kanaṇu. Ngayulu yunytjurringanyi yalatji Katutjalu ngangkari tinatjarrangku ngayunyaḷpi rapantjaku, ngayulu tjukarurru kutu palumpa nyinanytjaku kuya palyantjawiya. Yiitju Kurayitjanya nganampa mirringuru kuya waṇinytjaku. Ngayulu yunytjurringanyi kuya palyantjawiya tjukarurru nyinanytjaku. ¹¹ Yalatji tjukarurru nyinarra ngayulu yalatji kulilku, “Ngayulu ngula wiyarringanyingka Katutjaluni ngayunya kanara yaṇtaṇtanmalpa palumpa ngurrangka.”

Ngayulu wati riitjarripayi nguwanpa

¹²⁻¹³ Ngayulu wiya yalatji kulini, “Palyalpa nyinanyi, kuya palyantjawiya.” Ngayuluna kutu kuya palyalpayi. Kala, ngayulu yunytjurringanyi Yiitju Kurayitjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku. Paluru ngayunya ngulytjuna ngayulu palumpa tjukarurru nyinanytjaku. Yuwa, yirriti ngayulu puntura kuya palyalpayi. Kala, kuwarri ngayulu yunytjurringanyi tjukarurru kutu nyinakitja. ¹⁴ Wati riitjarripayi wiinarrikitjangu kulilpayi, “Ngayulu puntura yunytjurringanyi wiinarrikitja.” Wati palunya nguwanpa ngayulu puntura yunytjurringanyi Katutjaku ngurrangka nyinakitja. Nganaṇa ngurra palula nyinanytjaku Katutjalu watjaṇu, Yiitju Kurayitjaku nganaṇa walytjarringutjanga. ¹⁵ Nganaṇa Yiitju Kurayitjaku rawa tjukarurru nyinapayi tjuṅangu wangka panyapa tjuṅa kulintjaku. Tjinguru tjaampalangkunyurra yalatji wiyawanangu kulini, “Nganaṇa palyalpi nyinanyi, kuya palyantjawiya.” Tjinguru yalatjinyurra kuliningka Katutjalu nyurrangarrinya nintilku tjukarurru yalatji kulintjaku. “Nganaṇa yuwankarrangu kuya palyara nyinapayi.” ¹⁶ Nganaṇa wangka kutjupa kutjupa kulintjawiya, nganaṇa yuwankarra kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, palumpa wangkawana.

¹⁷ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Ngayulu tjukarurru nyinanytja nguwanpa, tjukarurrunyurra nyinanytjaku. Ngananatju irriti nyurrangarrilawana Pilipayila Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Ngananatju yalatji tjukarurru nyinapayi nguwanpa kutjupa tjuṅanyurra tjukarurru nyinanyi. Yuwankarranyurra palunya tjananya nguwanpa tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁸ Yirriti ngayulu nyurrangarrinya watjalpayi yalatji, “Yaṇangu tjuṅaya yurrunpa Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinarra wiyawanalpiya nyinanyi. Wiyaya kulini Yiitjunya tjanampa waralyngarala mirringuru kuya waṇikitja, tjana kulira wantipayi.” Ngayulu tjanampa kulira yulapayi. Wangka palunya piyuku ngayulu watjaṇu nyurrangarri yalatji kulintjaku.

19 Palunya tjananya Katutjalu yilta warungka waniku. Paluru tjana kutu kuya palyara nyinapayi. Tjana kutjupaku yungkuwiyangu mangarri tina ngalkupayi. Mani yulytja tina mantjilkitjangu tjana kulira nyinapayi. Paluru tjana kuya palyara walytjangu walkulpayi, “Kuwarri nganana palya nyinanyi, kuya palyalpayi tjuta.” 20 Nganana Yijtju Kurayitjaku walytja tjuta nyinanyi. Palurulanya watjanu yilkarangka katirra nyinatjungkukitjangu palumpa ngurrangka. Yijtjanya kuwarri ngurra palula nyinanyi. Nganana patani paluru mantakutu piyuku ngalyankunytjaku. Paluru nganampa mayutju nyinanyi. 21 Paluru ngangkari tinatjarrangu manta yilkaritarra kanyini. Nganananya kuya palyalpayi tjutatarra ilta paluru ngula ngangkari tinatjarrangu nyinatjunku yanangu kutjupalpi, nganana Yijtjanya nguwanpa nyinaku kuya palyantjawiya.

4

1 Yuwa, nyurrangarri ngayuku walytja tjuta nyinanyi. Ngayulu yunyjturringanyi maa yankula nyurrangarri-lawana nyinakitja. Nyurrangarrimpa ngayulu yunypangu watjalpayi, “Pilipayinya ngurrara tjutaya Yijtjuku tjukarurru nyinanyi.” Yalatjinyurra kutu mayutju Yijtjuku tjukarurru nyinanytjaku.

Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjaku

2 Kungka kutjarra yini yalatji nyinanyi, Yutiyanya, Tjintikinya. Paluru kutjarrangu Yijtjuku walytjangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyupali mayutju Yijtjuku walytja kutjarra nyinanyi. Wiya nyupali pikarringkula wangkanytjaku, kalypalpi nyupali wangkarra nyinanytjaku. 3 Yirriti kungka paluru kutjarra, wati Kilimintanya, kutjupa tjutatarra ngayulawana tjungungku Yijtjuku waarrka palyalpayi. Yini palunya tjutaya Katutjaku piipangka ngarrinyi. Yini ngarrinytjala kana kutula nyinamalpa. Wati yini Tjitjikitjalu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyuntu yankula kungka palunya kutjarrangka wangka!, kalyparrinytjaku.

4 Nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku. Mayutju Yijtjuku walytjanyurra nyinarra kutunyurra yunypa nyinanytjaku. 5 Yanangu kutjupa tjutakunyurra alturanytju nyinanytjaku, pikarrinytjawiya, Yijtjuku wangkawana kutju tjukarurru nyinanytjaku, paluru piyuku ngalya yankunytjala. 6 Puṭu kulira Katutjanya nyurrangarri tjapintjaku, paluru nyurrangarrinya nintintjaku. Katutjalu nyuntunya yurrunpa pukulmankunytjala kulira palunya nyuntu walkuntjaku. Yurrunpanta nyuntunya yungutja

palunya kulira nyuntu walkuntjaku. Yalatji walkura kutju palunya tjapintjaku. ⁷ Nyurrangarri Yiitjuku walytja nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya pukulmanku. Yalatji nyurrangarrinya pukulmankunytjala nyurrangarri yunypa Yiitjuku nyinaku.

⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyalpinyurra kulintjaku. Tjugarurru nyurrangarri yalatji kulintjaku, kuya palyalkitjangku kulintjawiya. Kutu tjugarurru nyinakitjangkunyurra kulintjaku. Yalatji tjugarurrunyurra nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Yanangu tjuṭakutarra nyurrangarri tjugarurru nyinarra alturunytju tjanampa nyinanytjaku. ⁹ Ngayulu nyurrangarrilawana tjugarurru nyinapayi nguwanpa nyurrangarri tjugarurru nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya nintinutja kutju kuliranyurra tjugarurru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjugarurru nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya pukulmara yantayanṭalku.

Puulalu watjalku, “Palya nyurrangarri ngayuku mani tjawirriyi wantirriyanu”

¹⁰ Yurrunpa nyurrangarri ngayuku mani yulytjatarra wantirriyalpayi. Palulanguru yalatji wantirriyantjawiyalpinyurra nyinangu. Kutunyurra ngayuku kulira yunypa nyinapayi. Kuwarrilpinyurra piyuku mani yulytjatarra wantirriyanu, palya. Mayutju Yiitju Kurayitjaku walytja ngayulu yunypa nyinanyi. Nyurrangarrimpaṭarra ngayulu yunypa nyinanyi panyapanyurra wantirriyanutjangka. ¹¹⁻¹² Ngayulu wiya panyapa watjanu yulytja manikuṭarra puṭu kulira, wiya. Ngayulu kuliṇi yalatji. Mangarri mani wiimatjarra nyinarra ngayulu yunypa nyinapayi. Mangarri mani tinatjarra nyinarra ngayulu yunypa nyinapayi. ¹³ Mayutju Yiitju Kurayitjaluni rapaningka tjugarurruna Katutjaku waarrka palyanmalpa mani yulytja wiimatjarrangku, tjinguru mani yulytja tinatjarrangku.

¹⁴ Palyanyurra panyapa wantirriyanu ngayulu ngaangka tjiilangka watjilpa nyinanyangka. ¹⁵ Yirriti manta Matjatuniyalawana ngayulu yurrunpa Yiitjuku waarrka palyara ngurra kutjupa tjuṭawana palyarinkupayi. Tjanalawana ngayulu nintirinanyangka, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku wiya mani mangarriṭarra wantirriyara yungkupayi, nyurrangarri kutju ngayuku wantirriyara yungkupayi. Ngayulu nyurrangarrila Yiitjuku wangka ngaparrtji nintilpayi. Nyurrangarri Pilipayinya ngurrara tjuṭa yalatjiku ninti nyinanyi. ¹⁶ Ngayulu tjanalawana tawunu Tjitjaluniyangka Yiitjuku waarrka

palyaningka nyurrangarri kutjarrangara mangarri manitarra wantirriyara yungkupayi, ngayuku. Tawunu Tjitjaluniyanya ngurrara tjutangka yungamara ngayunya. Tjana wiya ngayunya yungu. Nyurrangarri kutju ngayuku wantirriyara yungkupayi. ¹⁷ Wiya ngayulu manikitjangu watjani. Ngayulu yunyjtjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya pukulmankunyjaku, mani yulytja ngayuku nyurrangarri wantirriyanutjanguka.

¹⁸ Ngayulu wiya yunyjtjurringanyi mani tina kutjupaku, naapana kanyiini panya nyurrangarri ngayuku yungutjanguka. Yipaparatatutjalu palunya ngalya katirra yungu, ngayuku. Mani palunya nyurrangarri tjawirrilyi yungu, ngayulu Katutjaku waarrka palyantjaku. Paluru ilta nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. ¹⁹ Katutjanya ngayulu tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya yantayanantjaku Yiitju Kurayitjaku walytja tjutanyurra nyinanyingka, paluru nyurrangarrinya yilta yantayanantmalpa. ²⁰ Paapa Katutjanya nganana kutu walkuntjaku. Yalatji palya ngaranytjaku.

Piipa wakara wiyarrikitjangu watjalku

²¹⁻²² Wangka ngaatjanya kutju ngayulu watjalku. Yiitjuku walytja tjutangka nyurrangarri watjala yalatji!, “Puulanyangarri nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi.” Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjutanguka, mayutju Yukatjatjaku waarrkana tjutangukutarra watjanu, “Pilipayinya ngurrara tjutaku tjanampa wakala! Nganana tjanampa yunypa nyinanyi.” ²³ Mayutju Yiitjanya ngayulu nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru altururringkula nyurrangarrinya yantayanantjaku.

Kalatjiyanya Ngurrara Tjutaku Wantirriyanutja

1-2 Ngayulu Puulalu, Timitjiyilutarra Kalatjiyanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyurrangarrimpa. Timitjiyi paluru Yitjuku walytja palya nyinanyi. Katutjalu yirriti ngayunya watjanu ngayulu Yitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Ngayulu kulini nyurrangarri tjukaruru nyinanyi Yitjuku. Paapa Katutjalu, mayutju Yitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yantayantani, yunpanyurra palumpa kutjarra nyinanytjaku. Ngayuluna yunytjurringanyi yalatji nyurrangarritarra yunypa nyinanytjaku.

Puulalupula Katutjanya walkulku

3-4 Nyurrangarri tjukaruru nyinanytjala nganana paapa Katutjanya yalatji tjapilpayi, “Kalatjiyanya ngurrara tjutaya tjukaruru nyuntupa nyinanyi, nyuntu palya tjananyan yantayantani. Tjana yilta tjukaruru nyinanyi mayutju Yitjuku, yanangu kutjupa tjuta tjananya yantayantalpayi.” Yitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanyi. Nganana kulini Katutjanya palumpa paapa walytja nyinanyi. ⁵ Wangka Yitjunyatjarra yirritinguru nyurrangarri ngalya kulinu, wangka palumpanu. Yalatji kuliranyurra Yitjuku walytjarringkula yalatji kulilpayi, “Nganana wiyarringkula ilta Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinamalpa.” Yalatji kuwarri nyurrangarri kutu kulira Yitjuku tjukaruru nyinanyi, yanangu kutjupa tjutanyurra yantayantani, palumpa wangkatjarranku. Yilta Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka kana kanyilku kutu.

⁶ Ngurra tjutawanatarra yanangu tjutalingkungkuya wangka Yitjunyatjarra kulira palumpa walytja nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngurrawanatarra yanangu tjutangku wangka Yitjunyatjarra kulira palumpa walytja nyinanyi. Katutjalulampa yilta alturringkula Yitjunya wantirriyanu nganana palumpa wangka kulintjaku. ⁷ Yalatji nganampa walytja Yipaparatjalu nyurrangarrinya yirriti nintilpayi. Puulalu Timitjiyilulitju watjanu wati paluru nyurrangarrilakutu yankula wangka Yitjunyatjarra nintintjaku. Wati palurutarra jungungku ngananatju Yitjuku waarrka palyalpayi. ⁸ Paluru ngalinyatju tjakultjunu yalatji, “Katutjaku kurrunpangku tjananya Kalatjiyanya ngurrara

tjuṭa nintilpayi tjana yaṅangu kutjupa tjuṭaku yunyntju nyinanytjaku. Yilta tjana tjanampa yunyntju nyinanyi.”

Yiitju Kurayitjanya yilta mayutju tiṅa nyinanyi

⁹ Yirriti nyurrangarri Yiitjuku walytjarrinytjala Yipaparatjalu nganananyatju tjakultjunkunytjala ngalitju kutu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapilpayi. Yalatjilitju tjapilpayi, “Katutja. Nyuntu tjananya Kalatjiyanya ngurrara tjuṭa nintinma!, tjana nyuntupaṅu wangkawana tjukarurru palyantjaku. Alatji palunyaṭarra nintinma tjananya!, tjana nyuntupaṅu kurrunpangku nintintjala kulira tjukarurrunghku palyantjaku.” ¹⁰ Yalatji Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintintjala nyurrangarri kulira tjukarur-rulpi nyinaku nganampa mayutju Yiitjuku. Paluru nyurrangarrimpa yunypa nyinaku palunya nguwanpanyurra tjukarurru nyinarra yaṅangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyantjala. Palulangurunya palya nyinamalpa Katutjalu kulintjawana. Katutjanya nyurrampa yunypa nyinany- ingka, yalatji nyurrangarri nyinarra puntura nintirriku Katutjaku. ¹¹ Katutjalu ngangkari tiṅatjarrangku nyurrangarrinya rapalku Yiitjukunya tjukarurru kutu nyinanytjaku, tuunlayiki tjuṭangku nyurrangarrinya panypu- rangkunytjala. Yalatjinyurra tjukarurru nyinarra puntura yunypa nyinaku.

¹² Nyurrangarri Katutjaku walytjarringutjangka paluru nyurrangarrinya watjaṅu, “Nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya ngayuku ngurrangkapi nyinatjunku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭawana.” Katutjalu watjanutja palunyaṅurra kulira palunya walkuntjaku. ¹³⁻¹⁴ Nganaṅa yirriti mamuku mayutjuku walytja tjuṭa nyinangi, palumpa wangka kulira nganaṅa kuya puntu palyara nyinapayi. Kuwarrilpi nganaṅa Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭalpi nyinanyi. Katutjalu Yiitju palunya palumpa katja wantirriyaṅu nganaṅa palumpa wangka kulira palumpa walytjalpi nyinanytjaku. Yiitju paluru nganampa kuya wanipayi, nganaṅa kutu kuya palyalpayi tjuṭa Katutjalulanya pungkutjipingkamarra.

¹⁵ Nganaṅa Katutjanya kurungku nyakunytjawiya palumpa katja kutjulatljura nyakupayi. Katutjaku katja yurruntitja Yiitju Kurayitjanya yuti kurungku nyakupayi. Paapa Katutjanya an Yiitju Kurayitjanyatjara mayutju tiṅa kutjarrapula nyinanyi. Yiitju Kurayitja paluru yilta mayutju tiṅa nyinanyi mayutju kutjupa tjuṭangka wirriḷi. ¹⁶ Yiitjulu Katutjalutarrapula tjungungku yuwankarra palyaṅu, tjiṅtu pira, ilkari ngurrara yuwankarra, manta

ngurrara yuwankarratarra puli, tali watiya tjutatarra paluru kutjarra palyanu. Yutiwiya ngarapayi tjuta yuti ngarapayi tjuta, yuwankarra paluru kutjarra palyanu, mamu tjutatarra. Paluru kutjarra yalatji yuwankarra palyara Katutjalu kulinu yalatji, “Yuwankarra yalatji ngaranyi ngayuku katjaku.”

¹⁷ Manta ilkaritarra ngaranytjawiyangka, yurrunpa Katutjaku katja paluru nyinangi. Manta ilkaritarra Yitju Kurayitjalu palyara ngaratjunkula yalatji kutu kanyini, ngangkari tinatjarranku. ¹⁸ Palumpa walytja tjutakulampa Yitju Kurayitjanya paluru mayutju tina nyinanyi. Paluru nganananya ngulytjura nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. Nganaṅa ngula mirri ngarrirra kanarringku. Yitju paluru yurrunpa mirringuru kanarringu mayutju tina nyinakitja, nganampa, kutjupa tjutakutarra.

¹⁹ Katja palumpara yunyparrirra Katutjalu watjanu palurutarra mayutju tina Katutjalawana nyinanytjaku, ngangkari tina kutjutjarrapula. ²⁰ Katutjalu kulinu, “Palya Yitju Kurayitjanya mantakutu ankula watiyangka waralyn-garala mirrirriku, ngurrka tjutirra. Yalatji paluru mirrirriku tjawirrilyi nguwanpa yanangu tjutaku kuya wanikitja. Tjawirrilyi nyakula ngayulu manta ngurrara tjutaku, ilkari ngurrara tjutakutarra kalyparriku.”

²¹ Yirriti nyurrangarri Katutjaku yunyjuwiya nyinangi, kuya palyara nyinapayi. ²² Yitju Kurayitja paluru ngalyankula yanangurringu. Yanangu nyinarra paluru mirringutjangka, Katutjakunyurra kalypalpi nyinanyi. Yitju paluru nyurrangarrimpa mirringkula kuya waningu, Katutjakunyurra kalypalpi nyinanytjaku, kuya palyalwiyanyurra tjukaruru nyinanytjaku, palumpa walytja tjuta.

²³ Yalatjinyurra tjukaruru kutu Yitjuku nyinanytjaku. Yitjukunu wangkanyurra irriti kulira walytjarringu. Walytjarringkulanyurra yalatji kuliningi, “Nganaṅa Yitjuku walytjarringkula Katutjaku kalyparringu. Yilta nganaṅa palumpa ngurrangka ngula nyinaku.” Yalatjinyurra kutu kulintjaku. Yitjukunu wangka palunya matupurra, yanangu tjutangu manta kutjupa kutjupawanangu yuruwana nyinanytja tjutangkutarra kulira palumpa walytjarringu. Ngayulu wangka matupurra palunya ngurra tjutawana tjakultjurinkupayi, yalatji ngayulu Yitju Kurayitjaku waarrka palyalpayi.

Katutjalu kulinu ngayulu yanangu tjutawana wangka Yitjunyatjarra tjakultjurinkunyutjaku

24 Ngayulu nyurrangarrilawana, Tjuwuwiya kutjupa tjuṭawanat̩arra Yiitjukuṇu wangka nintintjala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kuwarri kutuṇa tjiilangka nyinanyi. Yirriti Yiitju Kurayitjanya yunytjuwiya tjuṭangu panypurangkula pungkuntjala paluru kutu tjukaruru nyinangi yalatji kulira, “Tjana ngayunya pungkula yiluntananyingka yaṇangu tjuṭalpi ngayuku walytjarriku.” Palunya nguwanpa ngayunyaṭpi yunytjuwiya tjuṭangu panypurangkula pungkuntjala ngayulu yalatji kulilpayi. Ngayunya tjana panypurangkula tjiilangka tjarrpatjunkula kanyintjala yaṇangu kutjupa tjuṭangu kulilku, “Puulanya nguluwiya kutu tjukaruru tjiilangka nyinanyi Yiitjuku. Nganana palunya nguwanpa Yiitjuku walytjarringkula palumpa tjukaruru nyinaku.” Yalatji kulira ngayulu yunypa nyinanyi. 25 Katutjalu yurrupa watjanu ngayulu Yiitju Kurayitjaku walytja kutjupa tjuṭangka, nyurrangarrilat̩arra nintintjaku, wangka Yiitjunyatjarra. Paluru watjanu ngayunya wiya wangka Yiitjunyatjarra maṅkurr maṅkurra wangkarra wantinytjaku, wangka Yiitjunyatjarra yuwankarra tjakultjunkunytjaku yaṇangu Yiitjuku walytja tjuṭangka. 26 Yirriti wangka palumpa yaṇangu tjuṭaya ngurra nyinapayi. Kuwarrilpi Katutjalu palumpa walytja tjuṭawana wangka Yiitjunyatjarra nintira yutitjananyi. 27 Katutjalu yalatji ngananaṇanya wangka palunya nintira yutitjananyi yaṇangu yuwankarrangu Tjuwuwiya tjuṭangkut̩arra wangka Yiitjunyatjarralpi kulintjaku yutitja. Wangka palunya Yiitjunyatjarra palyalingku ngarrinyi. Wangka palunya yalatji ngaranya. Yiitju Kurayitjanya nyurrangarrilawana nyinanyi. Nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinarra ngula Katutjalawanalpi nyinamalpa palumpa ngurrangka.

28 Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra palunya ngananaṭju puntura kulira nintilpayi Yiitjuku walytja tjuṭangka, tjana kulira yukiri nguwanpa pakantjaku. Ngananaṭju tjananya pinangkatjunkupayi tjana yiwarra kuyawana yankutjip- ingka. 29 Yalatji tjana yukiri nguwanpa pakantjaku ngayulu kutu Yiitjuku waarra palyalpayi, paluru ngayunya rapara kanyintjala.

2

1-2 Muutjaku luwutjarra tjuṭangu nyurrangarrinya, tawunu Liyutatjiyanya ngurrara tjuṭat̩arra nintira tjingapunganyingka ngayulu puntura yurrukulilpayi. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku ngayuku ngurra tjuṭakut̩arra

ngayulu puntura kulilpayi. Puntura kulira ngayulu Katutjanya tjanampa tjabilpayi tjana Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, walytja kutjupa tjutakutarra yunytju nyinanytjaku. Tjana yalatji yulykarra kutjupa tjutangka nyinanytjaku Katutjalu tjananya nintilku Yiitju Kurayitjaku ninti puntu nyinanytjaku. Tjana yalatji nintirringkula Yiitju Kurayitjaku walytja tjukarurru kutulpi nyinaku. Katutjalu Yiitju Kurayitjanya yanangu tjutangkalpi yirriti yutitjanu. Yalatji ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjabilpayi nyurrangarri Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, walytja kutjupa tjutakutarra yunytju nyinanytjaku. ³ Yiitju Kurayitja palumpa yanangu tjuta walytjarringkula puntura nintirringkula Katutjaku ninti puntulpi yilta nyinaku. ⁴ Wangka palunya ngayulu kuwarri wakara tjunangi nyurrangarri nintingu kulintjaku, kutjupa tjutangu wiyawana nyurrangarrinya nintintjala kuliltjipingka. ⁵ Yuwa, ngurra wanma ngayulu nyinanyi. Wanma nyinarra ngayulu nyurrangarrimpa puntura kulilpayi. Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinanytjaku.

Yiitju Kurayitjanya kutjulampa, matupurra

⁶⁻⁷ Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarri kulini, “Yiitjanya yilta ngayuku mayutju nyinanyi.” Yalatji kulira nyurrangarri palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Ingkata panyapa tjutangu nyurrangarrinya wangka Yiitjunyatjarra nintilpayi. Wangka palunya kutjunyurra kutu kulintjaku, wangka kutjupa wiya. Yiitju Kurayitjanya kutju nyurrangarri yunypangu walkuntjaku.

⁸ Wiyawana nintilpayi tjutangu nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra wantinytjaku. Tjana Katutjanya nguwanpa tjuta walkura wangka tjanampanuwana ninti nyinanyi, wangka kuyawana. Mamu tjutatarra tjana walkura nyinapayi. Tjanampanu wangka kulira tjaampala yunyparringkupayi yalatji, “Yuwa, wangka pala tjuta palyalingku. Tjana ninti puntu nyinanyi.” Wiya yalatji. Tjanampanu wangka yananguku, Katutjaku ngurra tjutaku, Yiitju Kurayitjaku wangka wiya.

⁹⁻¹⁰ Yiitju Kurayitjanya Katutjanya mayutju tina kutjarra nyinanyi, ngangkari kutjutjarra. Yiitju Kurayitjaku wangka kutjunyurra kulintjaku, panyapa tjutaku wiya. Palumpa wangka kulira walytjarringkula palyanyurra nyinanyi, wangka kutjupawana wiyanyurra nyinanytjaku. Yiitjanya mayutju tinalingku nyinanyi mayutju manta ngurrara tjutangka wirrili, ilkari ngurrara tjutangka wirrili. ¹¹ Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrimpa kuya

waningu tjukarurrunyurra nyinanytjaku. Wiyanyurra kutu yunytjurringanyi kuya palyalkitja. ¹² Nyurrangarri palumpa walytjarringnytjala ingkata tjutangu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilanu. Palulanguru wiyanyurra yunytjurringkupayi kuya palyalkitja. Yalatji Katutjalu nyurrangarrinya ngangkari tinatjarrangku ngulytjunu. Ngangkari palunyatjarrangku paluru Yiitju Kurayitjana mirringuru kanau.

¹³ Yanangu mirringutjangu wiya kulini. Yalatji nguwanpa nyurrangarri yirriti wiya Katutjaku wangka kulilpayi, palumpa walytjawiyangu, kuya kutunyurra pal-yara nyinapayi. Yiitju Kurayitjalu mirringkula kuya nyurrangarrimpa waninytjala Katutjanyalpi nyurrangarrimpa kalypa nyinanyi. Yalatji Katutjalulampa kuya waningu.

¹⁴ Irriti nganana Muutjaku luwuwana nyinarra kuya kutu palyalpayi. Luwu palunya tjuta nganana kilytjuntankupayi. Katutjalu kulinu, "Ngaa tjutangu kuya pal-yara nyinanyi, ngayulu kalypawiya tjanampa nyinanyi." Palulanguru Yiitju Kurayitjalu watiyanga mirringkula kuyalampa waningu, nganana palumpa walytjarringutjanga. ¹⁵ Paluru mirringuru kanarringkula katu ankula Katutjaku ngurrangka nyinanyi mayutju tina yilta. Mamu tjutangka, ilkari ngurrara tjutangkatarra wirrili paluru nyinanyi. Ngula paluru tjananya pungku.

¹⁶ Palumpa wangkawana kutju nganana nyinanytjaku. Wiyawana nintilpayi tjutaku wangka wiyanyurra kulin-tjaku, palumpa tjanampa wangkawana wiyanyurra nyinanytjaku. Paluru tjana watjalpayi Tjuwu nguwanpanyurra nyinanytjaku yalatji, "Mangarri ngaa tjuta kutjunyurra ngalkunytjaku, kutjupa tjuta wantinytjaku. Ngaatja wiyanyurra kuwarri ngukuntjaku, kapi kutjunyurra kuwarri ngukuntjaku. Tulku tjutangkanyurra nyinarra Katutjanya walkuntjaku. Maanytja kutjupa maanytjanga tulkungkanyurra nyinanytjaku. Tjarritiyi kutjupa Tjarritiyingkanyurra tulkungka nyinanytjaku Wiyanyurra yalatji nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjakuu wangkawana matupurrangka nyinanytjaku. ¹⁷ Luwu palunya tjuta wiyarringu, nganana yurrupa kulilpayinya. Kuwarrilpi Yiitju Kurayitjalu nganananya palumpa wangka nintiningi. Wangka palumpa kutjulpi nganana kulintjaku.

¹⁸ Wiyawana nintilpayi tjuta ingkata palya nguwanpa nyinanyi yalatji. Tjana watjalpayi, "Nganana kuyakuya tjuta nyinanyi. Wiya nganana Katutjanya tjalipayi

paluru mayutju tinalingku nyinanyi. Nganana ilkari ngurrara tjapilpayi tjana Katutjanyalampa tjapintjaku. Yuwa, nganana ilkari ngurrara tjuta walkulpayi.” Tjana yalatji wiyawana kulini. Tjana yalatji kutu watjalpayi, “Nganana tjukurpa nyakula nyurrangarrila wangka tjucarurru tjakultjunanyi.” Wiya paluru tjana wangka tjucarurru tjakultjunkupayi wangka ngunyjtjinytju, wiyawana. Tjana Katutjaku ngurrra tjuta nguwanpangku wiyawana kulilpayi. Tjanankuya walytjangku pulkapungkupayi, ngunyjtjinytju tjutangku. ¹⁹ Paluru tjana wiya Yiitju Kurayitjaku wangka kulini, tjana wiya palumpa walytja nyinanyi. Katutjaku walytja tjutaku nganampa Yiitjanya mayutju nyinanyi. Paluru nganannya rapalpayi palumpa wangkawana tjucarurru nyinanytjaku. Yalatji nganana tjucarurru nyinanytjala Katutjanya nganampa yunypa nyinaku.

Muutjaku luwuwana wiya nyinanytjaku

²⁰ Yiitju Kurayitjaku wangka nyurrangarri kulira palumpa walytja tjuta nyinanyi. Wiyanyurra panyapa tjutaku wangka kulintjaku. Tjanampanu wangka yanangukunu, Katutjaku ngurrra tjutakunu, Yiitju Kurayitjakunu wangka wiya. ²¹ Paluru tjana nyurrangarrinya nintilpayi yalatji, “Mangarri palatja ngalkuwiyangku wanti! Yulytja palatja pampulwiyangku wanti!” ²²⁻²³ Mangarri yanangungku ngalkuntjala wiyarringkupayi. Yulytjatarra yanangungku kanyintjala yungkiyarringkula kuyarringkupayi, kutu ngarinytjawiya. Yiitju Kurayitjaku wangka kutju kutu ngaripayi, palumpa wangkanyurra kulintjaku. Paluru tjana yalatji watjalpayi, “Mangarri palatja wanti! Yulytja palatja wanti! Yalatjinyurra wantirra nganampa wangkaku tjucarurru nyinanytjaku.” Yanangu tjaampalangku wangka tjanampa kulira watjalpayi, “Yuwa, nganana palumpa tjanampa wangka kulintjaku, tjana palya luwutjarra nyinapayi ninti puntu. Tjana Katutjaku yunytju nyinanyi.” Wiya alatji. Wangka palatja yanangukunu. Yanangu wangka palulawana nyinarra kuya palyalkitja yunytjurripayi. Yanangungku putu kulilpayi kuya palyalwiya nyinakitjangku. Kurayitjakunu wangka yanangungku kulira wiya yunytjurringanyi kuya palyalkitja.

3

¹ Kurayitjanya kanarringkula kutu nyinanytja nguwanpa nyurrangarri palumpa walytjarringkula kana kutu nyinamalpa palumpa ngurrangka. Ngurra palula nyurrangarri nyinakitja kutu yunytjurrinytjaku. Yiitju Kurayitjanya

ngurra palula mayutju tina kuwarri nyinanyi Katutjala tjungu. ² Ngurra palya palula nyinakitjangku nyurrangarri kutu kulintjaku, wiya ngurra ngaangka mani yulytja tina mantjilkitjangkunyurra kulintjaku. Wiyanyurra mayutju tina nyinakitjangku kulira nyinanytjaku, ngurra palula nyinakitjangkunyurra kulira nyinanytjaku. Wiyanyurra yunytjurringkula nyinanytjaku yanangu yuwankarrangku nyurrangarrinya pulkapungkula nyinanytjaku, ngurra palula nyinakitjangkunyurra kulira nyinanytjaku. ³ Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nyurrangarri palumpa kutju nyinanytjaku, paluru nyurrangarrimpa mayutju nyinanyi ngurra katu, Katutjala tjungu. Yanangu mantangka nyinapayi tjuta nyurrangarrimpa mayutju tinaku ngurra. ⁴ Ngula paluru tjana puntura kulilku nyakula paluru piyuku ngalyananyingka tjana nyurrangarrinya nyakuku Yiitju Kurayitjalawana nyurrangarri tjungurrinytjala. Yuwankarrangku mayutju palunya pulkapungamalpa, nyurrangarrinyatarra tjunguralpi “Kuya palyalwiyangkuya wanti!”

⁵⁻⁶ Palulanguru nyurrangarri kuya palyalwiya nyinanytjaku. Wiyanyurra kuya palyalkitja yunytjurrinytjaku. Kuya yalatji nguwanpa palyalkitjangkunyurra kulira wantinytjaku. Kutjupaku miita kanyilkitja wiyanyurra yunytjurrinytjaku. Yangupala tjuta wiyanyurra miita kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku, wantirrananyurra miita walytjaku kutju patara nyinanytjaku. Yukarra tjutatarra wiya yangupala kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku, wantirrananyurra miita walytjaku kutju patara nyinanytjaku. Wati kutjarrangkupulanku wiya yinayina nguwanpa yaltirra kuya palyantjaku. Palunya nguwanpa kungka kutjarrangkupulanku wiya yinayina nguwanpa altirra kuya palyantjaku. Mani yulytja tina kanyilkitjangku wiyanyurra yurrukulira yunytjurrinytjaku. Alatjikunyurra yunytjurringkula wiya Katutjaku yunytju nyinaku. Yanangu tjutangka yalatji Katutjaku wangka kilytjuntankula kuya palyantjala Katutjalu tjananya ngula kuutamilara pungku. ⁷⁻⁸ Palunya nguwanpanyurra yirriti kuya palyara nyinapayi, yanangu kutjupa tjuta nguwanpa. Kuwarri wiyanyurra yalatji nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjutaku wiyanyurra ngurrkurringkula tuunlayiki nyinanytjaku. Wiyanyurra yanangu tjutangka tjungurringkula kutjupaku tjaalymara wangkanytjaku, wiyanyurra yanangu kutjupa panypurangkunyutjaku. ⁹ Yanangu kutjupangka wiyanyurra ngunytji wangkanytjaku, tjukaruru wangkanytjaku. Yalatji irritinyurra kututja tjaalymara ngunytjingu watjalpayi, kuwarrilpinyurra tjukaruru nyinanytjaku. ¹⁰ Kuwarri

nyurrangarri palya nyinarra, wiyalpi kuya palyalkitja yunytjurrinytjaku. Katutjanya tjukarurru nyinapayi nguwanpa nyurrangarri yunytjurringanyi tjukarurru kutu nyinakitja. Yalatji tjukarurru nyinarranyurra Katutjaku puntura nintirriku. ¹¹ Yitju Kurayitja paluru kutjulampa mayutju nyinanyi, Tjuwuwiya tjutaku, Tjuwu tjutakutarra, puutji ngurrara waalaku ngurra tjutakutarra, wanma ngurrara tjutakutarra, waarrkarpayi tjutakutarra, mayutju tjutakutarra. Yuwankarrakulampa Yitju Kurayitjanya kutju nyinanyi, nganana palumpa walytja tjuta nyinanyi, paluru nganannya yilarringkula yantayantapayi.

¹²⁻¹³ Katutjakutarra walytja tjutanyurra nyinanyi, paluru nyurrangarrinya puntura yunytjurringkula ngulytjunu. Palulanguru nyurrangarri yanangu tjutaku tjanampa palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Walytjangku pulkapungkunytjawiya palya tjananyanyurra yantayantara kanyintjaku. Yanangu kutjupangku wiyawanangu kulintjala purinypara wangka!, tjukarurrulkitja, pikarrinytjawiya. Yitjuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala, ngaparrku nyuntu pikarrinytjawiya nyinanytjaku. Yanangu palumpa nyuntu kalypa wangkarra palya nyinanytjaku. Yalatji irriti Kurayitjanya nyurrangarrimpa kalyparringu kuya wanirra. ¹⁴ Kulilaya!, wangka ngaatjanya matupurra. Yanangu kutjupa tjutaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Yalatjinyurra yunytju nyinarra Yitju Kurayitjaku pamuli palya nyinaku. ¹⁵ Nyurrangarri Yitju Kurayitjaku walytja tjuta nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjunu palumpanyurra kalypa nyinanytjaku. Yitju Kurayitjanya tarra yunytjurringanyi nyurrangarri yanangu tjutaku kalyparringkula nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra palumpa yunypa nyinanytjaku. Katutjanyanyurra kutu pulkapungkunytjaku. ¹⁶ Yitju Kurayitjaku wangka palyawananyurra nyinanytjaku. Wangka palumpa nintirringkula Yitjuku walytja kutjupa tjuta tjananya purinypangu nintinma!, tjana kulira yunyparrinytjaku. Katutjanya nganampa alturringkula ngulytjuntjala nganana palunya tulku warrara walkuntjaku. Nganana tulku yuwankarra warrantjaku, mayutju Tapitalu yirriti tjunutja, purinypa warralpayi tjutatarra, parrpatu warralpayi tjutatarra. ¹⁷ Yitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanytjala nganana palumpa wangkawana yanangu kutjupa tjutangka tjukarurru wangkanytjaku. Kutjupa tjutaku nganana tjukarurru palyantjaku. Yitju

Kurayitja paluru watiyangka mirrirringu nganampa kuya waninytjaku. Yalatji kulira nganana Katutjanya puntura walkuntjaku.

Yiitjuku walytja tjutangkunyurra wangka ngaa tjuta kulintjaku

¹⁸ Kungka miitatjarra tjutangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta nyinarra miita walytjangu watjantjala nyurrangarri tjukarurru kulira palyantjaku parrpatu. ¹⁹ Wati miitatjarra tjutangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyurrangarri miita walytja yantayanantjaku, pungkuwiyangu. ²⁰ Pipirri tjutangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Maama paapangkupaka watjantjala nyurrangarri kulira parrpatu palyantjaku. Yalatjinyurra kulira palyantjala Yiitjanya nyurrangarrimpa puntura yunyparriku. ²¹ Paapa maama tjutangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyurrangarrimpa pipirri tjuta yilatu yilatu payintjawiyangkunyurra kanyintjaku. Tjinguru tjananya nyurrangarri kutu payintjala tjana puntura tjilurujilururritjipingkamarra.

²² Waarrkana tjutangu nyurrangarri wangka ngaatjanya kulintjaku. Mayutju walytjaku wangka kulira nyurrangarri tjukarurru waarrkarrinytjaku. Kutunyurra mayutju palumpa tjukarurru waarrkarrinytjaku. Yiitjuku walytja nganana tjukarurru waarrkarripayi mayutju Yiitjula kurungka. ²³ Mayutju walytjaku waarrkanyurra parrpatu palyantjaku, yalatji kulira, "Ngayulu tjukarurru waarrkarringanyi mayutju Yiitjanya ngayuku yunyparrinytjaku, wiya ngayulu mayutju manta ngurraraku kutju waarrkarringanyi." ²⁴ Yuwa, yalatji nyurrangarri mayutju walytjaku tjukarurru waarrkarringkula mayutju Yiitjuku tjukarurru nyinaku. Ngula paluru nyurrangarrinya wiya wiitjmani ngaparrtjingku yungku, paluru nyurrangarrinya nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ²⁵ Tjinguru yanangu mayutju walytjaku wiya tjukarurru waarrkarrinytjala mayutju Yiitjulu palunya ngula payira iyalku waru tinakutu.

4

¹ Mayutju tjutangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Nyurrangarrimpa waarrkana tjuta tjananya tjukarurru yantayanantjaku. Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringutjanga Yiitjanya nyurrangarrimpa mayutju ilkarangka nyinanyi. Nyurrangarri palunya tjananya waarrkana tjuta tjukarurru yantayanantjaku, palula kurungka.

² Yiitjuku walytja yuwankarrangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Kutu nyurrangarri Katutjanya tjanampa tjapintjaku, yanangu kutjupa tjutaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku. Katutjanyatarra walkuntjaku, palya nyurrangarrinya yanayananutjangka.

³ Katutjanya ngayukutarra nyurrangarri tjapintjaku ngayulu wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra kutu tjakultjungkunyutjaku, tjiilangka nyinarra. Wangka palunya ngayulu tjakultjurinangitjangka tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. ⁴ Yuwa, Katutjanya tjapinma!, ngayulu wangka palunya tjukarurru nintintjala yanangu tjutangu yuti kulintjaku.

⁵⁻⁶ Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku ngurrra tjutawana nyinarra tjukarurru nyinanytjaku. Purinypangu tjanalanyurra wangka Yiitjunyatjarra tjakultjungkunyutjaku. Paluru tjana nintirrikitjangku tjapintjala, wangka Yiitjunyatjarra tjukarurru tjanala tjakultjurma!

Piipa wakara wantirriyalkitjangkulpi tjananya watjalku

⁷⁻⁸ Wati Titjikatjalu Yiitjuku waarrka tjukarurru palyalpayi. Ngananatju palumpa yunypa nyinanyi. Paluru ilta nganamatju walytja nyinanyi. Tjungungkulatju Yiitjuku waarrka palyalpayi. Ngayulu wati palunya nyurrangarrilakutu wantirriyalku wangka alatji tjakultjungkunyutjaku, ngaangkalatju palya nyinangitjangka, yalatji nyurrangarrinya tjakultjungkula pukulmankunyutjaku. ⁹ Wati Unitjimitjinyatarra ngayulu nyurrangarrilakutu wantirriyalku, ngaangkalatju palya nyinangitjangka paluru kutjarra nyurrangarrinya tjakultjungkunyutjaku. Unitjimitji paluru nyurrangarrilawana nyinapayi. Yuwa, paluru walytja nyurrangarrimpa nyinanyi.

¹⁰ Tjungulitju nyinanyi tjiilangka wati Yaritjakatjanya. Paluru, wati Maakalutarra watjanu yalatji, "Wakala tjanampa!, ngalitju Kalatjiyanya ngurrara tjutaku yunypa nyinanyingka." Maaka paluru Panapatjaku malanypa nyinanyi. Yurrunpana nyurrangarrinya watjanu Maakaku yunyparrinytjaku, paluru nyurrangarrilakutu yankula nyinanyingka. ¹¹ Wati kutjupa yini Yiitjanya ngaangka nyinanyi. Kutjupa tjutangu palunya yini Tjatjatjanya watjalpayi. Paluru watjanu, "Wakala tjanampa!, ngayulu Kalatjiyanya ngurrara tjutaku yunypa nyinanyingka." Wati paluru tjana Yiitjuku walytja Tjuwu tjuta ngayulawana waarrkarripayi. Tjuwu kutjupa tjuta wiya ngayulawana Yiitjuku waarrka palyalpayi, wiya. Paluru tjana kutju ngayulawana waarrkarringkula pukulmankupayi.

12-14 Kutjupa tjuṭangu, wati Yiparatatujalu wati Luukalu, wati Timatjalutarra watjanu yalatji, “Wakala tjanampa!, nganana Kalatjiyanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinangitjanga.” Yipaparatja paluru Yiitju Kurayitjaku waarrka palyalpayi. Paluru kutu nyurrangarrimpa Katutjanya tjpilpayi, nyurrangarri Yiitjuku wangkawana nyinanytjaku, yalatji nyinarra nyurrangarri yanangu kutjupa tjuṭaku tjukaruru palyantjaku. Ngayulu ninti Yiparatatujaku paluru kutu Yiitjuku waarrka palyalpayi. Paluru Katutjaku waarrka nyurrangarrilawana kutu palyalpayi. Ngurra Liyutatjiyalawana ngurra Yirupulatjalawanatarra paluru kutu Yiitjuku waarrka palyalpayi. Luuka paluru ngangkaritjarrangu yanangu palyalpayi. Paluru ilta nganampa walytja nyinanyi.

¹⁵ Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurringkupayi kungka Nim-paku ngurrangka tawunu Liyutatjiyala. Nyakula tjananya watjala yalatji!, “Puulanya Liyutatjiya ngurrara tjuṭaku nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi.” ¹⁶ Tjuṭangu tjana tjungurrirra kuliningka, piipa ngaatjanyanyurra riitarrinytjaku. Riitarrirra katirrananyurra yungkunyntjaku, Liyutatjiyanya ngurrara tjuṭaku, paluru tjana riitarringkula kulintjaku, Yiitjuku walytja tjuṭaya tjungurringanyingka. Liyutatjiyanya ngurrara tjuṭangkuya piipa kutjupa kanyini ngayulu irriṭi wantirriyanutja. Tjapira tjananya mantjila piipa palunya!, Yiitjuku walytja Kalatjiyanya ngurrara tjuṭakunyurra riitarrinytjaku. ¹⁷ Wati Yakipatjanyanyurra yalatji watjantjaku, “Puulalu watjanu nyuntu purinypanngu kulira Yiitjuku waarrka panyapa palyantjaku. Katutjalunta yirriṭi watjanu waarrka palunya tjukaruru palyantjaku.”

¹⁸ Kutjupangu ngayuku wangka wakanutjanga, ngaatjanyalpi ngayulu walytjangu tjaanimilani Puulalu. Nyurrangarri piipa ngaatjanya yini ngayunyatjarra nyakula nyurrangarri kulira kulintjaku, “Yilta ngaatja Puulu wangka wantirriyanutjalampa.” Nyurrangarri kutu ngayuku Katutjanya tjpintjaku, tjiilangka nyinanyingka. Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjpimlpa, paluru nyurrangarrimpa altururringkula nyurrangarrinya yantayantantjaku.

Tjitjaluniyanya Ngurrara Tjutaku Piipa Nampa 1

¹ Ngananatju Puulalu, Tjayilitjalu, Timitjiyilu Tjitjaluniyanya ngurrara tjutaku nyurrangarrimpa piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Nintingkulatju kulini nyurrangarri mayutju Yiitju Kurayitjaku walytja tjuta nyinanyi, paapa Katutjakutarra walytja nyurrangarri nyinanyi. Ngayulu Katutjanya tjapilpayi paluru alururrukula nyurrangarrinya kutu yantayantantjaku, nyurrangarri palumpa yunypa nyinanytjaku.

²⁻³ Nyurrangarri tjukaruru nyinanytjala nganana paapa Katutjanya yalatji wangkapayi, “Tjitjaluniyanya ngurrara tjutaya tjukaruru nyuntupa nyinanyi, nyuntu palya tjananya yantayantani. Tjana yilta kutu tjukaruru nyinanyi mayutju Yiitju Kurayitjaku walytja, yanangu kutjupa tjuta tjana yantayantalpayi.”

Puulalu watjalku, “Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya yunypa palyalku.”

⁴ Yiitjuku walytja tjutangkuya wangka ngaatjanya kulila! Nganana nintingku kulini, yurrunpa Katutjalu kulinu nyurrangarri ngula palumpa walytja tjuta nyinanytjaku. Paluru ilta nyurrangarrimpa yunyutju nyinanyi. ⁵ Yurrunpa nganana nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunkunytjala, Katutjaku kurrunpangkulanatju nintira rapanu. Yalatjilatju kulinigi, “Ngaatja yilta Yiitjuku wangka matupurra, nganana tjakultjunanyi.” Nganampa nyurrangarri ninti nyinangi. Kulinunyurra nganana Yiitjuku wangkaku tjukaruru nyinapayi. ⁶ Nganampatju wangka nyurrangarri kulira Yiitjuku walytjarringu. Palulangurunyurra tjukaruru nyinangi, ngananatju tjukaruru nyinanytja nguwanpa, Yiitjunya tjukaruru nyinanytja nguwanpa. Ngananatju nyurrangarrinya Yiitjukunu wangka nintintjala, Yiitjuku walytjaku tuunlayiki tjutangku nyurrangarrinya panyurangkula pungkupayi. Nguluwiyangku nyurrangarri palumpa wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya yunypanu. ⁷ Yalatji nyurrangarri kulira tjukaruru nguluwiya nyinangutjangka, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkuya, Matjatuniyanya ngurrara tjutangku, Kiritjinya ngurrara tjutangkutarra kulira yunyparringu. Kuliraya watjanu, “Yiitjuku tuunlayiki

tjutangku nganananya panyapuranganyingka tjukarurru nganana nyinanytjaku, Tjitjaluniyanya ngurrara tjuta nguwanpa.”⁸ Palunya ngurrara tjutangku yanangu tjutalingku Yiitjuku walytjarringu. Palunyatjanuya Yiitjuku wangka tjakultjurinanyilpi manta tjutawana. Wangka yalatjitarra tjana tjakultjurinanyi, “Tjitjaluniyanya ngurrara tjutaya Yiitjuku tjukarurru nyinanyi.” Yiitjuku walytja yuwankarrangku yalatji kulini, Tjitjaluniyanya ngurrara tjutanyurra Yiitjuku tjukarurru nyinanyingka. Wiya ngananatju tjananya wangka palunya tjakultjurinku alatji, “Tjitjaluniyanya ngurrara tjutaya tjukarurrulpi nyinanyi”, wiya. Kutjupa tjutangku tjananya yalatji yurrunpa tjakultjurinangi.⁹ Palunya ngurrara tjutangku, Yiitjuku walytja yuwankarrangku tjakultjurinkupayi yalatji, “Puulalungarriya yurrunpa ngurra Tjitjaluniyalakutu yankula Yiitjuku wangka tjakultjunanyingka, paluru tjana kulira Yiitjuku yunyparringu. Yunyparringkulaya Katutjanya nguwanpa tjuta wantirra Katutjanyalpiya pulkapungangi. Katutja paluru yiltalampa kutju nyinanyi.”¹⁰ Yalatjitarra Yiitjuku walytja yuwankarrangku tjakultjurinkupayi, “Paluru tjana Tjitjaluniyanya ngurrara tjuta patani, Katutjaku katjaku, Yiitjunya piyuku mantakutu ngalyankunytjaku.” Katutjaku katja paluru yurrunpa mirri ngarrinyingka paapa Katutjalu kanara pakaltjinganu. Katutjaku katja paluru nganananya palumpa walytja tjuta ngula, patjuri wangkarra kanalku, Katutjalu nganananya kuutawutju puntungka watjaningka.

2

Puulalu watjalku, “Ngananatju Yiitjuku wangka tjukarurru tjakultjunkupayi.”

¹ Yiitjuku walytja tjutangkuya wangka ngaatjanya kulila! Yurrunpalatju maa yankula Yiitjuku wangka nyurrangarrila tjakultjunu. Wangka palunyanyurra kulira yunyparringu, wiyanyurra kulira wantingu. Kuliranyurra Yiitjuku walytjarringu. Yalatjikunyorra ninti nyinanyi.² Yurrunpalatju yanu ngurra Pilipayilakutu, Yiitjuku wangka tjakultjunkukitja. Pala ngurrara tjutangku nganananyatju panyapurangkula wiipatjarrangku pungkupayi. Palunyatjanulatju maa yanu nyurrangarrilakutu, ngurra Tjitjaluniyalakutu. Tjitjaluniyanya ngurrara tjutangkulpilanyatju panyapurangkupayi. Katutjalulanyatju kanilyankupayi ngananatju nyurrangarrinya Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunkunytjaku.³ Ngananatju nyurrangarrinya

Yiitjuku wangka tjukaruru tjakultjunkupayi, wiyalatju wiyawana tjakultjunkupayi mani mantjilkitjangku. Wiyalatju yalatji kulilpayi, “Tjinguru ngaa ngurrara tjutangku mani, yulytjatarra nganananya yungku, Yiitjuku wangka ngananatju tjakultjunkuntjala.” Yalatji wiyalatju kulilpayi. ⁴ Yilta, tjukarurrulatju nyurrangarrila tjakultjunkupayi, Katutjakuṅu wangka Yiitjunyatjarra. Katutjalulanyatju ngaratjunu palumpa wangka tjakultjurinkuntjaku. Katutjalu yurrupa yalatji kulinu, “Yilta, ngaa tjutangku ngayukuṅu wangka tjananya tjukaruru tjakultjunku.” Wiyalatju kulilpayi yalatji, “Katutjaku wangka mankurrrpa kutjula tjanala tjakultjunku, tjana kulira nganananya yunypangku walkuntjaku.” Wiya alatji wangka mankurrralatju tjakultjunkupayi, Katutjaku wangka ulaatalatju nyurrangarrila tjakultjunkupayi. Kulinulatju Katutjanya nganampatju yunyparrinytjaku. Paluru nganananya nintingu kuliningi, ngananatju tjukarurrungku palumpa wangka tjakultjunkupayi.

⁵ Ngananatju nyurrangarrilakutu ankula tjukaruru tjakultjunkupayi, wiyalatju mayutju tjutangka yunypa yunypalpayi mani mantjilkitjangku. Yalatjiku Katutjanya ninti nyinanyi. ⁶ Wiyalatju kuliningi nyurrangarri nganananya walkuntjaku, wiya. ⁷ Yurrupa Yiitjuluni Puulanya watjanu ngayulu palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkuntjaku. Palya ngayulu nyurrangarrinya Yiitjuku waarrkanangku inkamara mangarri, kukaku. Wiya ngayulu nyurrangarrinya yalatji inkapayi, mayutju nguwanpangku. Waarrkana tjuta nguwanpalatju nyinarra nyurrangarrinya yantayanalpayi, maama nguwanpangku, maamangku palumpa pipirri tjuta yantayanalpayi nguwanpa. ⁸ Yilta, ngananatju nyurrangarrimpa puntura yunyutju nyinapayi. Yalatji yunyutjulatu nyinarralatju nyurrangarrila Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi. Wiyalatju ngulurringkula wantingu. Wiyalatju yalatji kulinu, “Yiitjuku tuunlayiki tjutangku nganananya pungkutjipingka, nganana tjakultjunkuwiyangku wantinytjaku.” Wiya yalatjilatju kulinu, nyurrangarrinya ngulurringkula wantinytjaku. Tjukarurrungku ngananatju nyurrangarrinya Yiitjukuṅu wangka tjakultjunkupayi.

⁹ Tjingurunyurra Yiitjuku walytja tjutangku kulinu, yilta?, ngananatju nyurrangarrilawana nyinanyingka. Kutulatju nyurrangarrilawana nyinarra waarrkarringkupayi. Tjintu kutjupa tjintu kutjupangkalatju waarrka kutjupa palyalpayi, mani mangarriku mantjintjaku, nyurrangarrila

yinkatjipingkamarra. Yalatji waarrkarringkula ngananatju kutu nyurrangarrinya Yiitjuku wangka tjakultjunkupayi.¹⁰ Yiitjuku walytja tjuṯangka palyalatju nyurrangarrilawana nyinangi tjukarurru, Katutjala kurungka, nyurrangarrila kurungkatarra.¹¹⁻¹² Paapangu pipirri tjuṯa nintilpayi. Ngananatju nyurrangarrinya paapa mankurra nguwanpangu nintilpayi. Nintiralatju nyurrangarrinya pinangatjunkupayi, tjukarurru nyurrangarri Katutjaku nyinanytjaku. Kutjupa tjuṯangu nyurrangarrinya panypurangkuntjala ngananatju nyurrangarrila tjungu watjilpa nyinapayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Katutjalu yurrunpa nyurrangarrinya ngurrtjanu palumpa walytja tjuṯarringkula nyinanytjaku.

¹³ Ngananatju nyurrangarrinya yurrunpa Yiitjukuṯu wangka nintintjala, wangka palunyanyurra yilta kulira palumpa walytjarringu. Wiyanyurra yalatji wiyawana kulinangi, “Ngaatja yananguku wangka, Katutjakuṯu wiya. Puulalungarri ngunytji Katutjaku wangka ngananala nintilpayi.” Wiyanyurra yalatji kulinu, Katutjakuṯu wangkanyurra yilta kulinu. Palunyatjanu kuwarri Katutjalu nyurrangarrinya kutu nintini, tjukarurru palumpa kutu nyinanytjaku.¹⁴ Yiitjuku walytja tjuṯaya manta Tjuutiyalawana nyinanyi. Yurrunpa Yiitjuku tuunlayiki tjuṯangu, palunya ngurrara tjuṯangu panypurangkula tjananya pungkupayi, Yiitjuku walytja tjuṯaya nyinanyingka. Yalatji nyuntupaṯu ngurrangka Tjitjaluniyala Yiitjuku tuunlayiki tjuṯangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkupayi.

¹⁵⁻¹⁶ Ngurra Tjuutiyala Tjuwu tjuṯa paluru tjana mayutju Yiitjunya yiluntanu. Irriti Katutjaku wangka watjalpayi tjuṯatarra, palunya ngurrara tjuṯangu mirri pungkupayi. Nganananyatarra palunya ngurrara tjuṯangu panypurangkula payira iyaṯu. Palulanguru Katutjanya tjanampa wiya yunypa nyinanyi, wiya. Tjana nganananya marrkulpayi, “Nyurrangarri wiya yankula Tjuwuwiya tjuṯangka Yiitjukuṯu wangka tjakultjunkunytjaku, wantiya!” Tjana kulinmara Tjuwuwiya tjuṯangu palya Yiitjuku wangka kulira walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku, Katutjaku ngurrangka. Yalatjiya kututja Katutjaku wangka kilytjuntankupayi. Palulanguru Katutjanya tjanampa ngurkurringkula kuwarrilpi tjananya wantiku, yanṯayanṯara kanyintjawiyangu.

Puulanya Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṯa nyakukitja yunytjurriku

17 Ngayuku walytja tjuṭangkuya wangka ngaatjanya kulila! Kutulatju kulilpayi nyurrangarrilakutu yankula piyuku nyakunytjaku. Watjilpalatju nyinanyi. Puṭulatju kulini maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitjangku. 18 Yiltalatju kutu kulini, maa yankula nyurrangarrinya nyakukitja. Ngayulu Puulalu kutu puṭu kuliningi, maa yankula nyurrangarrinya nyakukitjangku, mamuku mayutjungku nganananya yangayangatjunkula kanyintjala. 19-20 Ngananatju yunyparringanyi nyurrangarrimpa Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭaku, Yiitjukunyrura tjukaruru kutu nyinanyinka. Ngula, mayutju Yiitjunyalampa piyuku ngalyananyinka ngananatju palunya tjakultjunkuku yalatji, “Ngananatju nyuntupa wangka tjananya yanangu Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭatarra tjakultjunu, palunyatjanuya kuwarri nyuntupa walytja tjuṭalpi nyinanyi. Yalatji nyuntupa waarrkalatju palyalpayi.”

3

Puulalu Tjitjaluniyalakutu Timitjiyinya wantirriyalku

1-2 Nganaṇa nyurrangarrimpa puntura watjilarrirra puṭu kuliningi, maa yankula nyakukitjangku. Yalatjilatju kuliningi, “Tjinguru Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭa palya Yiitjuku tjukaruru nyinanyi, tjinguru wiya.” Yalatjilitju Timitjiyinya watjanu, “Timitjiyi. Nyuntu ngurra Tjitjaluniyalakutu yarra!, Yiitjuku walytja tjuṭa nyakunytjaku. Ngalitju ngaangka kutu nyinarra Yiitjuku waarrka palyanmalpa.” Palulanguru ngalitju Timitjiyinya nyurrangarrilakutu maa wantirriyanu, tawunu Yatjanytjalan-guru. Paluru nganampa walytja nyinanyi, Yiitju Kurayitjakuṇu wangka paluru palya tjakultjunkupayi, Katutjaku waarrkana palya. Ngali kulinu Timitjiyilu nyurrangarrilakutu maa yankula nintintjaku, nyurrangarrikaṇṭilya Yiitjuku nyinanytjaku. Kulinulitju paluru nyurrangarrila nyinarra ngalyankula ngalinya tjakultjunkunytjaku. 3-4 Irriti nganaṇa nyurrangarrilawana nyinarra watjanu, “Katutjalu nintingku kulini, paluru tjana tunlayiki tjuṭangku nganananya palumpa walytja tjuṭa panypurangkula pungku.” Yalatjikunyrura ninti nyinanyi. Yilta nganananya nyurrangarrinyatarra irriti, Tjitjaluniyanya ngurrara tjuṭangku panypurangkula pungkupayi. Tjana piyuku nyurrangarrinya panypurangkula punganyinka, kutunyrura tjukaruru Yiitjuku nyinanytjaku, wiyanyurra ngulurringkula palunya wantinytjaku. Yalatjilatju kuliningi, Timitjiyinya wantirriyalkitjangku.

⁵ Yuwa, ngalitju nyurrangarrilakutu Timitjiyinya wantir-riyalkitjangku yalatji kulira Katutjanya tjapinu, “Tjitjalu-niyanya ngurrara tjuta tjananya yantayantara kanyintjaku, mamuku mayutjungku tjingapungkuntjala, tjana yiwarra kutjupawana yankutjipingkamarra. Tjinguruya wiyawana nyinanytjala, ngayulu tjanalawana tjinguru puṯu Yiitjuku waarrka palyanu.” Yalatjilitju kulinngi.

⁶ Kala, kuwarri Timitjiyilu nyurrangarrilawana nyinarra ngalyankula nganananya tjakultjunu yalatji, “Palyaya kutu nyinanyi Yiitjuku, tjukarurru. Palumpa walytja kutjupa tjutakuya yunyntju nyinanyi.” Wangka yalatjilatju kulira yunyparringu. Timitjiyilu nganananya piyuku tjakultjunu yalatji, “Yiitjuku walytja Tjitjaluniyanya ngurrara tjutakunyu nyurrangarrimpa Puulakungarrimpa yunypa nyinanyi. Tjana paṯani nyurrangarrimpa yankula tjananya nyakunytjaku.” Timitjiyiku tjakulpa yalatjilatju kulira yunyparringu. Yiltalatju puntura yunytjurringanyi yankula nyurrangarrinya nyakukitja.

⁷⁻⁸ Ngurra ngaangka Kurinytjiyala tuunlayiki tjutangu nganananya panypurangkula pungkupayi. Kutulatju Katutjaku kantilya nyinanyi, yalatji kulira, “Tjitjaluniyanya ngurrara tjuta kutu tjukarurru nyinanyi Yiitjuku. Palulanguru nganaṯa yunypangu Katutjaku waarrka palyantjaku, kutjupa tjutaya ngaa ngurrara, palunya ngurrara tjuta nguwanpa Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku.” ⁹ Yuwa, Katutjalu nyurrangarrinya Tjitjaluniyanya ngurrara tjuta kantilyara kanyini, tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala nganaṯa yunyparringkula Katutjanya walkulpayi. ¹⁰ Kutu ngananatju Katutjanya tjapilpayi, maa yankula nyurrangarrinya nyakukitjangku. Nyakula ngananatju nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilku, tjukarurrunyurra palumpa kutu nyinanytjaku.

¹¹ Paapa Katutjanya, mayutju Yiitjunyatarra ngananatju tjapilpayi kuwarri yankula nyurrangarrinya nintintjaku.

¹² Yalatjitarralatju nyurrangarrimpa tjapilpayi, Katutjalu nyurranya nintintjala, yanangu walytja tjutaku nyurrangarri puntura yunytjurringkula nyinanytjaku. Yalatji puntura yunytjurriṯa nyinarra nyurrangarri yanangu kutjupa tjutakutarra puntura yunytjurringkula nyinanytjaku. Yalatjilatju nyurrangarrimpa puntura yunytjurringkula nyinanyi. ¹³ Yalatji nyurrangarri kutjupa tjutaku yunytjurriṯa nyinangutja palya kuutawutjungka nyinaku, mayutju Katutjala. Yulṯa palula, mayutju Yiitju Kurayitjanya piyuku mantakutu ngalyanku, palumpa walytja tjutatjarra.

4

Yalatji nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku

¹ Walytja tjuṅangkuya wangka ngaatjanya kulila! Nganaṅatju nyurrangarrinya yirriti nintinṅu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Palunyatjanu kutunyurra yalatji tjukarurru nyinapayi. Kuwarrilatju nyurrangarrinya watjaṅi, yalatji kutu tjukarurru Yiitjuku nyinanytjaku purrkarringkula palumpa waarrka wantinytjawiya. Yalatjinyurra tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. ² Yirriti nganaṅatju nyurrangarrinya nintilpayi, Yiitjuku walytja tjukarurrunyurra nyinanytjaku. Wangka palunya tjingurunyurra kulini, yilta? Yalatjilatju nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi ³⁻⁵ Katutjalu watjaṅu, wiya nyurrangarri miita kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku, miita walytjangka kutju nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Wati tjuṅangkunyurra miita walytja tjukarurru kanyintjaku, wiyara wayilarringkula pikarringkunyutjaku. Katutjaku ngurra tjuṅangkuya miita wayilarringkula pungkupayi. ⁶ Yiitjuku walytja tjuṅa nyurrangarri nyinanyi. Wiyanyurra miita kutjupakuṅangka ngarrinytjaku. Irritilatju nyurrangarrinya watjaṅu wiya yalatji nyinanytjaku. Nganaṅa nyurrangarrinya pinangkatjunanyi, ngula Katutjalu nyurrangarrinya panypurangkula warukutu waṅitjipingkamarra. Yalatjilatju nyurrangarrinya irriti pinangkatjunu. ⁷ Katutjalu nganaṅanya nyinatjunu palumpa walytja tjukarurru nyinanytjaku, wiyala kuya palyara nyinanytjaku. ⁸ Wangka palunya Katutjaku wangka, wiya nganampa kutju. Tjinguru nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṅanku wangka palunya kulira wantiku. Yalatjinyurra Katutjaku kurrupaṅarra kulira wantiku. Katutjalu palumpa kurrupa nganaṅanya tjarrpatjunkturupayi, nganaṅa palunya kulira tjukarurru nyinanytjaku.

⁹ Yiltanyurra Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅaku yunytjur-
rirra nyinanyi. Wiyalatju piyuku wakara nintilku, yunytju
tjanampa nyinanytjaku, nintinyurra nyinanyi. Katutjalu
nyurrangarrinya nintinṅu yunytju tjanampa nyinanytjaku.
Yuwa, palunyanyurra kulira yunytju tjanampa nyinanyi.
¹⁰ Manta Matjatuniyanya ngurrara tjuṅakutarra nyurrang-
garri yunytju nyinanyi. Kutu tjanampa nyurrangarri
yunytju nyinanytjaku. ¹¹⁻¹² Wangka yalatjitarra nyurrang-
garri kulintjaku. Yaṅangu tjuṅaku nyurrangarri palya
kutu nyinanytjaku, yaṅangu kutjupaku pikarrinytjawiya.

Wiyanyurra waarrkawiya nyinanytjaku, waarrkarringkulanuyurra nyinanytjaku, maniku, kuka mangarrikutarra. Wiyanyurra kutjupa tjuṅangka yinkarra kutu mantjira nyinanytjaku. Yalatjinyurra waarrkarringkula nyinanytjaku nganaṅa nyurrangarrinya irriṅi nintilpayi. Yalatjinyurra waarrkarringkula nyinanytjala, Yiitjuku ngurrrpa tjuṅa nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

Puulalu tjananya nintilku, “Mayutju Kurayitjanya ilkaringuru wararrakatiku”

¹³ Walytja tjuṅangkuya wangka ngaatjanya kulila! Tjucarurrunyurra kulintjaku Yiitjuku walytja mirri tjuṅa ngula pakantjala, wiyanyurra puṅu kulintjaku. Wiya nyurrangarri yalatji wiyawana kulintjaku, “Ngayuku walytja, Yiitjuku walytja wiyarringu. Tjinguru paluru ngula kanarriku, tjinguru wiya.” Katutjaku ngurrrpa tjuṅaya puṅu kulini, mirri tjuṅaku. ¹⁴ Yiitjuku walytja tjuṅangkula kulini, Yiitjunya ilurra paluru ngarrirra kanarringu. Katutjaku ngurrangka paluru kuwarri nyinanyi. Ngula Katutjalu palumpa walytja tjuṅaku kurrumpa tjuṅa, Yiitjunyatarra mantakutu ngalya iyalku. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṅa kurrumpa tjuṅa paṅangka irriṅi tjucarurru nyinapayi. ¹⁵ Wangka ngaatjanya nganaṅa nyurrangarrinya nintini, Yiitjulu nganampa mayutjungku tjananya irriṅi watjanu. Ngula, Yiitjuku walytja mirri tjuṅa paṅanguru kanarringkula pakalku. Kanarringkulaya Yiitjulakutu yankula tjungurriku, paluru ilkaringuru mantangka ila ngalya tjarukatinytjala. Nganaṅa Yiitjuku walytja paṅangka kana nyinanytja tjuṅa paṅangka nyinaku. Palunya tjuṅangka nganti nganaṅa yanku Yiitjula tjungurrikita.

¹⁶ Katutjanya raapa mirraku. Palumpa ilkari ngurrara mayutju tinaṅarra raapa mirraku. Mayutju tina paluru mirrara turampata mirratjingantjala, Yiitjunya mayutju nganampa tjarukatirra ngururrrpa ilkaringka ngaraku. Palunyatjanu Yiitjuku walytja mirri tjuṅa mantanguru pakara kanarringkula pakalku. ¹⁷ Palulanguru nganaṅa Yiitjuku walytja mantangka kana nyinanytja tjuṅa, yankula yutuwarawana Yiitjula tjungurringku, palumpa walytja yurruntitja tjuṅangka nganti. Palulanguru nganaṅa mayutju Yiitjulawana kutu nyinamalpa. ¹⁸ Tjinguru Yiitjuku walytja tjaampalangku yalatji puṅu kulilku, “Nganampa irriṅi ilunytjatjanu tjinguru ngula kanarriku, tjinguru wiya.” Yalatjiya puṅu kulira watjilpa nyinanytjala, nyurrangarri wangka palunya tjananya tjakultjurra!, kuliraya yunypa nyinanytjaku.

5

Yanangu tjutaya yutuyutu nyinanytjala Yiitjunya piyuku ngalyanku

¹ Walytja tjutangkuya wangka ngaatjanya kulila! Yanangu tjutanku tjapilpayi yalatji, “Yiitjunya yaalytjingara piyuku ngalyankuku, tjinu nampa yaalytjingka?” Ngayulu wiya nyurrangarrinya wangka palulawana rawanku nintinmalpa, nintinkunyurra kuliṇi. ² Wiya yanangu ninti nyinanyi tayimi palumpaku, Yiitjunya piyuku ngalyananyingka. Yanangu tayimiku ngurra yara yalatji. Mulyatanytjungku kulilku yulytja mantjilkitjangku. Paluru yankula mantjilku waala ngurrara yutuyutu yanku ngarrinyingka. Yara palunya nguwanpa Yiitjunya piyuku ngalyanku, yanangu tjuta yutuyutu nyinanytjala. ³ Yulta palula yalatjikutjuraya kulira watjalku, “Palyala nyinanyi mani, yulytjatjarra. Kutjupanku wiyalnya pungku.” Yiitjulu piyuku ngalyankula tjananya wantinytjala, paluru tjana watjara waniku, “Nganananyatarra paluru katimara. Wiyalpi nganaṇa Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku, kuunyi warungkalpi nganaṇa nyinaku.”

⁴ Nganampa walytja tjuta palyanyurra nyinanyi, wiya nyurrangarri kuya palyalpayi tjuta nguwanpa. Tjucarurru nyinarra nyurrangarri paṇi paluru piyuku ngalyankunytjaku. ⁵⁻⁷ Yuwa, tjucarurrunyurra Yiitjuku walytja tjuta nyinanyi, wiya kuya palyalpayi tjuta nguwanpa. ⁸ Nganaṇa kutu Yiitjuku tjucarurru nyinanytjaku, wiya kuya palyantjaku. Nganaṇa yanangu kutjupa tjtaku palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Yalatji nganaṇa yunypa nyinanytjaku, yalatji kulira, “Yilta, Yiitjunya nganampa piyuku ngalyanku. Paluru ngalyankunytjala nganaṇa palumpa ngurrangka kana kutu nyinamalpa.”

⁹ Katutjalu kuliṇi, nganaṇa Yiitjuku walytja tjuta kana kutu nyinanytjaku, mayutju Yiitjunyalampa walytja nyinanytjala, paluru wiya kuliṇi ngula nganaṇanya kutawutjungka kuru watjara warukutu waninytjaku, wiya. ¹⁰ Yiitju Kurayitja palurulampa watiyangka mirringu, nganampa kuya wanikitja, nganampa kuya waninytjala nganaṇa palulawana kana kutu palumpa ngurrangka nyinamalpa. Yiitjunya nganampa piyuku manta ngaakutu ngalyananyingka, palumpa walytja yurrunpa nyinangitja tjuta, nganaṇatarra kuwarri nyinanytja tjtatarra tjungu kana kutu palulawana nyinaku. ¹¹ Tjinguru Yiitjuku walytja tjaampalaya wangka ngaaku ngurra nyinarra walytja yurrunpa nyinangitja tjtaku putu kulilku. Yalatjiya

putu kulintjala nyurrangarri tjananya wangka palunya tjakultjunkunytjaku, tjana kulira yunypa nyinanytjaku. Ngayulu nintingku kulini, nyurrangarri tjananya Katutjaku wangka kutu nintira pukulmankupayi.

Mayutju tjuatakunyrura palya nyinanytjaku, Yiitjuku walytja tjutaku

¹² Walytja tjutangkuya wangka ngaatjanya kulila! Ingkata tjuta nyurrangarrimpa nyinanyi. Palumpa tjanampa tjukarurrunyrura palya nyinanytjaku. Katutjaku waarrka nyurrangarrimpa tjana palyalpayi, tjukarurrunyrura nyinanytjaku. ¹³ Palumpa tjanampa nyurrangarri yunytju nyinanytjaku, tjana nyurrangarrinya Katutjaku wangka kutu nintintjala. Yiitjuku walytja kutjupa tjuatakutarra nyurrangarri yunytju nyinanytjaku.

¹⁴ Yiitjuku walytja tjaampalaya liitjipaka nguwanpa nyinanyi. Watjala tjananya!, waarrkarrinytjaku. Tjaampalangkuya putu kulini Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangu. Nintinma tjananya!, tjukarurruya Yiitjuku nyinanytjaku. Tjaampalangkuya Yiitjuku walytja tjutangu wiyawana kulira nyinanyi. Palunya tjananya nyurrangarri purinypangu nintintjaku, wiya tjanampa purrkarrinytjaku. Tjinguru tjaampala ngulu nyinanyi Yiitjuku tuunlayiki tjutangu tjananya panypurangutjanga. Nintira tjananya pukulmarra!, nguluwiyangkuya Yiitjukunu wangka tjakultjurinkunytjaku. ¹⁵ Tjinguru Yiitjuku walytja tjuta nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinanytjala, wiya palumpa tjanampa nyurrangarri tuunlayiki nyinanytjaku. Palumpa tjanampa nyurrangarri palya nyinanytjaku, Katutjaku ngurrpa tjuatakutarra.

¹⁶⁻¹⁸ Kutunyrura Yiitjuku walytja tjuta yunypa nyinanytjaku. Katutjalanyurra kutu tjapira walkuntjaku. Yalatjinyurra Yiitjuku walytja tjuta nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya yalatji nintilpayi. Tjinguru nyurrangarrinya tuunlayiki tjutangu panypurangkula pungkunytjala, kutunyrura Katutjanya walkuntjaku, yalatji kulira, “Katutjalulanya yilta yanṯayanṯani, Yiitjuku walytjala nyinanyingka.” Tjinguru wati mulyatanytjungku nyuntupa mani, yulytja mantjira katinytjala, wiya nyuntu Katutjaku ngurrkarrinytjaku. Katutjanya kutunyrura walkura tjapiranytjaku, yalatji kulira, “Katutjalulanya yilta yanṯayanṯani, Yiitjuku walytjala nyinanyingka.” Tjinguru nyuntupaka miinṯa ngarrirra kutu Katutjanya walkuranytjaku, yalatji kulira, “Katutjaluni yilta yanṯayanṯani, Yiitjuku walytjana nyinanyingka.” Nyurrangarri yalatji nyinanytjaku Katutjalu nyurranya kuliningka.

¹⁹ Katutjaku kurrupangkunta nintintjala, nyuntu kulira palyantjaku, wiya kulira wantinytjaku. ²⁰⁻²² Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangkunta yalatji watjalku, “Kuwarri Katutjalu ngayunya nintinu, alatji nyuntu palyantjaku.” Wangka yalatji nyuntu kulira Katutjanya yurrunpa tjapintjaku yalatji, “Katutja, nintilani! Tjinguru wangka palunya yilta nyuntupa?, tjinguru wiya. Tjukurruni nintila!, tjapintjalaṅanta.” Tjinguru Katutjalunta nintilku wangka palunya yilta palumpa. Palunyatjanu nyuntu wangka palunyaku tjukururu nyinanytjaku. Tjinguru Katutjalunta nintilku wangka palunya yanangukunu. Palunyatjanu nyuntu wangka palunya kulira wantinytjaku.

²³ Katutjalulanya nintilpayi yunypa nyinanytjaku. Palunya ngayulu tjapilpayi, paluru nyurrangarrinya nintintjaku, kutunyurra tjukururu nyinanytjaku. Ngayulu kulini paluru nyurrangarrinya kutu yantayanṅara tjukururu kanyintjaku, mayutju Yiitjanya piyuku mantakutu ngalyananyingka. ²⁴ Yilta, Katutjalu nyurrangarrinya nintilku yalatji tjukururu nyinanytjaku. Wiya paluru kulira wantiku, wiya, yilta nyurrangarrinya nintilku.

²⁵ Nyurrangarri nganampa walytja tjuṅa nyinanyi. Nyurrangarri nganampa Katutjanya tjapinma! ²⁶ Nyurrangarri kulintjaku nganaṅa palya nyinanyi.

²⁷ Mayutju Yiitjulu ngayunya palumpa waarrkana nyinatjunutjangka ngayulu nyurrangarrinya watjani, piipa ngaatjanya nyurrangarri riitamilantjaku, Yiitjuku walytja yuwankarra tjungurrinytjala. ²⁸ Katutjanya ngayulu tjapinmalpa, paluru altururringkula nyurrangarrinya yanṅayanṅantjaku, kutu.

Tjitjaluniyanya Ngurrara Tjutaku Piipa Nampa 2

¹⁻² Ngananatju Puulalu, Tjayilitjalu, Timitjiyilu Tjitjaluniyanya ngurrara tjutaku nyurrangarrimpa piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Nintingkulatju kulini nyurrangarri mayutju Yitju Kurayitjaku walytja tjuta nyinanyi, paapa Katutjakutarra walytja nyurrangarri nyinanyi. Ngayulu Katutjanya Yitjunyatarra tjaipilpayi altururrikula nyurrangarrinya kutu yantayanantjaku, nyurrangarri palumpa kutjarra yunypa nyinanytjaku. ³ Yilta, nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta tjukaruru kutu nyinanyi. Yitjuku walytja kutjupa tjutaku nyurrangarri kutu yunyutju tjanampa nyinanyi. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala Katutjanyalatju kutu walkulpayi. ⁴ Ngurra tjutawana ngananatju Yitjuku walytja kutjupa tjutangka yalatji tjakultjunkupayi, “Yitjuku yunyutjuwiya tjutanku panypurangkula pungkuntjala Tjitjaluniyanya ngurrara tjutaya kutu tjukaruru nyinanyi.”

⁵ Paluru tjana yunyutjuwiya tjutanku panypurangkula pungkuntjala nyurrangarri alatji kulintjaku, “Katutjanya nganampa yunypa nyinanyi. Paluru nintinku kulini, nganananya tjana panypurangkula pungkuntjala. Ngula palurulanya yilta yantayanalku palumpa ngurrangka.” ⁶⁻⁷ Ngula Katutjalu yunyutjuwiya tjuta tjananya kuutawutjunga kulira payira wantirriyalku, kanya nyurrangarrinya tjukaruru yantayanalku. Nganananyatarra paluru yantayanara kanyilku yunyutjuwiya tjutangkamarra, Yitju Kurayitjanya piyuku mantakutu ngalyankuntjala, palumpa ilkari ngurrara tjutawana tjungu. ⁸⁻⁹ Yulta palula Yitjuku yunyutjuwiya tjuta, palumpa wangka kulira wantipayi tjutatarra tjananya watjara wantirriyalku waru tinakutu. Yilta, mayutju nganampa Yitjulu palunya tjananya warukutu wantirriyalku, Katutjaku wangka ngaatjanya kulira wantingutjanga, tjana. Wiya tjana Katutjaku ngurrangka kana nyinaku, warungkaya kutu kampamalpa. Warungkamarra tjananya Katutjalu ngangkari tinatjarranku wiya yantayanalku. ¹⁰ Yalatji ngaraku Yitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka. Yulta palula palumpa wangka kulira walytjarringutja tjutangkuya Yitjulawana tjungurrikula

palunya walkulku. Nyurrangarritarra yalatji palunya walkulku, nganampa wangka tjakultjunutja kulira.

¹¹ Yurrunpa Katutjalu kulinu Tjitjaluniyanya ngurrara tjutanyurra palumpa walytja tjuta nyinanytjaku. Ngananatju kutu palunya tjapilpayi nyurrangarri palumpa walytja tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjitarralatju tjapilpayi, Katutjalu nyurrangarrinya kantilyankunytjaku palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji palyalkitjanyurra yunytjurringanyi Yiitjuku walytja tjuta nyinarra. ¹² Yalatjinyurra palumpa waarrka palyantjala nyakula yanangu tjutangku Yiitju Kurayitjanya pulkapungku. Palunyatjanu Katutjalu Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinyalpi pulkapungku palya nyinapayi kutjarrangku.

2

Mayutju kutjupara Katutjaku yunytjuwiya nyinaku

¹⁻² Ngayulu nyurrangarrinya panyapa watjanu, nganampa mayutju Yiitju Kurayitjanya piyuku ngalyananyingka, nganaa tjungurriku. Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu tjaampalangku wiyawana watjaningi, “Yiitjunya yurrunpa piyuku mantakutu ngalyanukunyu.” Wiyanyurra putu kulira nyinanytjaku. Paluru wiya piyuku ngalyanu, ngula ngalyanku. Tjinguru paluru tjana nyurrangarrinya watjanu yalatji, “Katutjaku kurrunpangkuni nintinu, Yiitjunya yilta piyuku ngalyanu.” Tjinguru tjana yalatji watjanu, “Yiitjuku walytja tjutangkulanyatju watjanu Yiitjunya yilta piyuku ngalyanu.” Tjinguru tjana yalatji watjanu, “Puulalungarri piipangka watjanu Yiitjunya yilta piyuku ngalyanu.” ³ Wangka palunya nguwanpa wiyanyurra kulintjaku, kuliranyurra wantinytjaku. Yiitjunya piyuku ngalyankunytjala yurrunpaya yanangu yuwankarra Katutjaku yunytjuwiya nyinaku. Yanangu nguwanpa mayutju kutjupara Katutjaku yunytjuwiya nyinaku. Katutjalu yurrunpa palunya kulira watjanu warukutulpi ngula wantirriyalkitjangku. ⁴ Katutjaku yunytjuwiya paluru walytjangku kulilku, “Yanangu tjutangku wiya Katutjanya pulkapungkunytjaku. Katutjanya nguwanpa tjuta kutjupatarra wiya tjana pulkapungkunytjaku, ngayunya kutjuya kulira pulkapungkunytjaku.” Palulanguru Katutjaku tjaatji tinangka Katutjaku yunytjuwiya paluru yankula nyinaku. Nyinarra yanangu tjutangka ngunytjinytjunku yalatji, “Ngayulu Katutjanya yilta nyinanyi, nyurrangarri ngayunya

kutju pulkapungkunytjaku.”⁵ Yurrunpa ngayulu nyurrangarrilakutu yankula wangka palunya watjanu. Wangka palunyanyurra kulini, yilta?

⁶ Katutjaku yunyjuwiya palunya mayutju kutjupangku marrkura kanyiṅi ngalyankutjipingkamarra. Marrkura kanyilpayi palumpa nyurrangarri ninti nyinanyi. Yurrunpa ngayulu nyurranya watjanu. Ngula Katutjaku yunyjuwiya paluru ngalyanku. Katutjanya kutju ninti nyinanyi palumpa tayimiku. ⁷Yunyjuwiya paluru palumpa ngangkaritjarrangku yanangu tjuṭa kuwarri tjingapunganyi kuya palyantjaku. Marrkura kanyilpayi paluru wiya kuwarri yuti mantangka nyinanyi, yunyjuwiya palunya marrkura kanyiṅi. Marrkura kanyilpayi paluru yunyjuwiya palunya ngalya wantirriyalku, kutjupangku ngula watjantjala. ⁸Yalatji watjantjala Katutjaku yunyjuwiya paluru ngalyankula yuti nyinaku. Palulanguru Yiitju Kurayitjalulpi palunya mirri pungku, ngaalymankula puyura ngangkaritjarrangku mirri punguku. Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjalu piyuku mantakutu ngalyankula Katutjaku yunyjuwiya palunya mirri pungku.

⁹⁻¹¹ Yanangu tjuṭangku Katutjaku wangka kulira wantiku. Tjinguru tjana Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu tjananya walytja tjuṭa kanyilku. Yanangu paluru tjana palumpa wangka kulira wantiku. Katutjaku yunyjuwiya paluru, mamuku mayutjukunu ngangkaritjarra nyinarra kutjupa kutjupa palyanmalpa. Paluru tjananya yanangu tjuṭawana tjakultjurinkula tjingapungamalpa, Katutjanya kulilwiyangku wantinytjaku. Palulanguru Katutjalu tjananya wantiku yunyjuwiyaku wangkaku kutju nyinanytjaku. ¹²Wangka palunya wiyawanangkuya kulinutjangka Katutjalu tjananya mirritjunku, kutu kuya palyalpayi tjuṭa, Katutjaku wangkaya kulintjawiyangka.

Tjkarurrnyurra kutu nyinanytjaku

¹³Walytja tjuṭa, kulilaniya! Katutjanya nyurrangarrimpa yunyju nyinanyi. Paluru kulinu nyurrangarri yurrunpa nganampatju wangka kulira Yiitjuku walytjarringkula nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭa nganti nganampatju wangka kulira Yiitjuku walytjarringu. Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya nintinu Yiitjukunu wangka kulira tjkarurrulpi nyinanytjaku. Yalatjinyurra palumpa walytjarringanyangka ngananatju Katutjanya kutu walkulpayi. ¹⁴Katutjalu kulinu ngananatju nyurrangarrilakutu yankula tjakultjunkunytjala, nyurrangarri kulira palumpa walytjarringinytjaku, walytjarringkula Yiitju Kurayitjalawanalpi kana nyinanytjaku. Paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi.

15 Yurrupalatju nyurrangarrilakutu yankula Katutjaku wangka nintiningi. Ngantilatju nyurrangarrilakutu piipa wakara wantirriyanu nintikitjangku. Wangka palulawana nyurrangarri kutu tjukarurru nyinama!

16-17 Yuwa, paapa Katutjanyalampa yunytyu nyinanyi. Nganampa alturringkula nintinu nganana yalatji kulin-tjaku, “Nganananya Yiitjuku walytja tjuta Katutjalu manta ngaangka yan_tayan_tara palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutula nyinanytjaku.” Kutulatju nyurrangarrimpa tjapiningi, Yiitju Kurayitjalu paapa Katutjalutarra nyurrangarrinya kantilyankunytjaku, nguluwiyanyurra nyinarra tjukarurru palyara wangkanytjaku.

3

Nyurrangarri Katutjanyalampa tjapintjaku

1 Walytja tjuta, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Nyurrangarri Katutjanyalampatju tjapinma! Yalatjiya tjapinma!, yanangu tjutangu ngurra tjutawana Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku, nyurrangarri yurrunpa kulira palumpa walytjarrinytja nguwanpa. 2 Yalatjiya tjapinma!, Yiitjuku yunytyuwiya tjutangu nganananya panypurangkula pungkutjipingkamarra. Paluru tjana wiya Yiitjuku wangka kulini.

3 Wangka ngaatjanyaya kulila! Ilt, Katutjalulanya yan_tayan_tani paluru nyurrangarrinya yilta kantilyankula kanyilku, Yiitjuku tuunlayiki tjutangu pungkutjipingkamarra. 4 Kulinilatju Katutjalu nyurrangarrinya yan_tayan_taningi. Palulanguru nyurrangarri nganampatju wangkawana kulira tjukarurru nyinanyi. Ngananatju kulini nyurrangarri wangka palulawana kutu tjukarurru nyinamalpa. 5 Katutjanya ngayulu tjapilpayi, nyurrangarri yanangu tjutaku kutu yunytyu nyinanytjaku, Katutjanya nganampa yunytyu nyinanytja nguwanpa. Yiitju Kurayitjalu Katutjaku waarrka kutu palyalpayi, wantiwiyanguku, tjana palunya panypurangkunytjala. Nyurrangarritarra palunya nguwanpa palumpa waarrka kutu palyantjaku, tuunlayiki tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala.

Waarrkarringkulanyurra nyinanytjaku, liitjipakawiya

6 Walytja tjutangkuya wangka ngaatjanyalpi kulila! Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjaluni watjanu ngayulu nyurrangarrinya nintintjaku. Palulanguru ngayulu nyurrangarrinya watjani mangarriku waarrkarrinytjaku, purrkarringkula wantinytjawiya. Nyurrangarrimpa ngurrangka Yiitjuku walytja tjaampalanguku waarrka

wantirra liitjipaka nyinanyi. Tjana waarrka wantinytjala wiyanyurra tjanalawana tjungurrinytjaku. Paluru tjana nganampatju wangka kulira wantipayi. ⁷ Yurrunpa ngananatju nyurrangarrilawana nyinarra maniku waarrkarringangi, wiya ngananatju liitjipaka nyinapayi. Palulanguru ngananatju nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. Ngananatju waarrkarripayi nguwanpa nyurrangarri waarrkarringkula nyinanytjaku. ⁸ Nyurrangarri mangarri tjinguru kuka yungkunytjala ngananatju ngaparrtjingku mani nyurrangarrinya yungkupayi. Yalatjilatju kuliningi, “Tjitjaluniyanya ngurrara tjutangu wiya mani tina kanyini. Nganana waarrkarringkula mani mantjira mangarri an kuka payimilalku, tjanala yinkatjipingkamarra.” Yalatji kulira ngananatju mungangka tjiitungkatarra waarrkarringkupayi. ⁹ Yurrunpalatju nyurrangarrilawana nyinarra yalatji kulinu, “Katutjaku waarrkalatju tjanalawana palyantjala, Tjitjaluniyanya ngurrara tjutangu nganananya mangarri an kuka ngaparrtjingku yungkunytjaku. Yalatjiya ngurra tjutawana ingkata tjuta yungkula paltjani.” Yalatjilatju kulira wantingu. Piyuku kuliralatju yalatji watjanu, “Nganana waarrkarringkula mani mantjira mangarri an kuka payimilalku, tjanala yinkatjipingkamarra. Tjana nyakula yalatji kulintjaku, ‘Puulanyangarri mangarriku waarrkarringkula nyinapayi. Tjananya nguwanpa nganana waarrkarringkula nyinanytjaku.’” ¹⁰ Ngananatju nyurrangarrilawana nyinarra watjaningi yalatji, “Yanangungku waarrka wantirra nyinanyingka, wiyanyurra paltjantjaku.” ¹¹ Panyapalatju nyurranya watjanu, kutjupangkulanyatju tjakultjunutjangka. Palurulanyatju kuwarri tjakultjunu, “Tjitjaluniyanya ngurrara Yiitjuku walytja tjaampalaya waarrka wantirra liitjipaka nyinanyi. Tjana tjungurringkula tjaalymara wangkapayi.” ¹² Yanangu paluru tjana tjukarurrulpi waarrkarringkula nyinanytjaku, mangarri walytjangku payimilara ngalkuntjaku. Nganampa mayutju Yiitju Kurayitjalu yurrunpa watjanu ngayulu nyurrangarrinya nintintjaku. Palulanguru ngayulu nyurrangarrinya watjani nyurrangarri palumpa walytja tjuta yalatji mangarriku waarrkarrinytjaku. ¹³ Walytja tjutangkuya kulila! Waarrka wantirra nyinapayi tjutaku tjanampa wiya yunyjuwiya nyinanytjaku, nyurrangarri tjukarurru tjanampa palyanma! Kutjupa tjutakutarra tjukarurruya palyanma!, purrkarrinytjawiyangku.

¹⁴ Piipa ngaatja nyurrangarri tjanala riitarringanyingka, tjinguru tjaampalangkuya kulira wantiku yalatji, “Wiya Puulalungarri nganannya watjantjaku.” Yalatji kulira wantipayi tjutawana wiya nyurrangarri tjungurringkula tjaaly-mara wangkanytjaku, tjananya wantinytjaku. ¹⁵ Palumpa tjanampa wiyanyurra yunytjuwiyarringkula nyinanytjaku, nyakula tjananya palya wangkanytjaku, Yiitjuku walytja kutjupangka palya wangkanytja nguwanpa.

Puulalu piipa wakara wiyalkitjangkulpi tjananya watjanutja

¹⁶ Katutjalulanya yanangu tjuta yunypalpayi. Palulanguru nganangatju palunya tjapini, nyurrangarrinya yunypara yantayanantjaku. Yunytjurringanyilatju Katutjalu nyurrangarrinya yilangku yantayanantjaku. ¹⁷ Wati kutjupangu nyinarra ngayuku malpangu piipa ngaatjanya wakaningi, tjungungkulitju ngayulu Puulalu wangkanytjala. Kala, wangka ngaatjanyalpi ngayulu Puulalu marangu tjayinamilani yalatji, Puula. Nyakulanyurra yalatji kulilku, “Puulalu yilta, piipa ngaatjanya wantirriyanu. Paluru yini wakanutja ngaatja yalatji paluru kutu piipangka wakara wantirriyalpayi.” ¹⁸ Ngayulu Katutjanya tjapinmalpa, nganampa mayutju Yiitju Kurayitjalu altururringkula nyurrangarrinya yantayanantjaku.

Wati Timitjiyiku Piipa Nampa 1

1-2 Ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya nyuntupa wakani Timitjiyi, wantirriyalkitjangku. Yiitju Kurayitjaluni Katutjalutarra ngaratjunu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yilta Katutja paluru nganampa kuya wanipayi, palulanguru nganannya kana kanyilku. Yalatjila kulira yunypa nyinanyi. Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru ngayulu kulini nyuntu Timitjiyi ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paapangkunanta katja kulira ngayulu Katutjanya tjapilpayi, paluru altururrikula nyuntunya yantayantantjaku, nyuntu yunypa nyinanytjaku. Palumpa katja Yiitjunya nganampa mayutju tina nyinanyi.

3-4 Tawunu Yipitjangka ngayulunanta watjanu, manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku, yalatji, “Tawunu ngaangka nyinama! Tjaatji ngurrara mankurra tjananya nyuntu marrkula!, wiyaya tjana wiyawanangu nintintjaku.” Palulangurunanta piyuku watjani kutu tjananya nyuntu marrkula yalatji! Wiyaya tjukurra kutjupawana kutu wangkanytjaku. Irriti nyinapayi tjuta yini tjuta tjana kutu kulira wangkapayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuta yantayantalkitjangku kulintjawiya. Marrkula tjananya!, wiyaya tjana yini tjuta kulira walkuntjaku. Paluru tjana Katutjanya yini kutju kulira walkuntjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra yantayantantjaku. Paluru tjana palumpa wangka kutju tjukaruru nintintjaku, wiya wangka kutjupawana wangkarra pikarrinytjaku.

5 Timitjiyi, nyuntu tjananya Yiitjuku walytja tjuta yalatji watjala! Tjana yanangu kutjupa tjutaku kulira yunyutju tjanampa nyinanytjaku. Yalatji tjana yunyutju tjanampa nyinarra tjukaruru Yiitjuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjananya nyuntu kutu nintila! 6 Paluru tjanaya wiya tjukaruru nyinanyi. Katutjaku wangkaya wantirra wiyawana wangkapayi. 7 Yunyutjurringanyiya Muutjaku wangka nintilpayi nyinakitja. Yalatji nintilkitjangku tjana pakara wangka kutjupawanalpiya nintilpayi. Paluru tjana yalatji rikinarripayi, “Nganana Muutjaku wangka tjukaruru nintilpayi.”

8-9 Muutjaku wangka matupurra wiya nganana wantinyi. Nganana kulini wangka palunya palya ngaranya. Wangka palunya nganana riitarringkula tjukaruru nyinanytjaku. Yurrunpa Katutjalu Muutjanya nintinu luwu palunya wakantjaku, kuya palyalpayi tjutangku kulintjaku, “Yilta,

nganana alatji wangka palunya wantipayi.” Wiya Muutjalu luwu palunya wakanu tjukaruru nyinapayi tjutangu kulintjaku. Luwu palunya ngaranya, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjutangu yalatji kulintjaku, “Muutjaku luwuwana wiya nganana tjukaruru nyinanyi, wiyawana nganana nyinanyi, luwu palunyala kilytjuntananyi.” Muutjaku luwu palunya ngaranya, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjutangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranya, yanangu kutjupa mirri pungkupayi tjutangu kulintjaku. Pungkupayi kutjupa tjuta kuyalingku nyinanyi, paapa, maama walytja tjana mirri pungkupayi. ¹⁰ Muutjaku luwu kutjupa ngaranya miita kutjupa kutjupangka ngarripayi tjutangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranya wati kutjarra miitararra nyinanytja tjutangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranya witira kanyilpayi tjutangu kulintjaku. Tjana yanangu tjuta ngulutjingara katirra kanyilpayi waarrkarrinytjaku, wiitjmani mantjintjawiya. Muutjaku luwu kutjupa ngaranya ngunytji wangkapayi tjutangu kulintjaku. Luwu palunya ngaranya kuutawutjunga ngunytji wangkapayi tjutangu kulintjaku. Yuwa, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjutangu Muutjaku luwu palunya kulintjaku. ¹¹ Muutjaku luwu palunya ngaranya Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjutangu kulintjaku. Katutjakunu wangka palunya Yiitjuku wangkatarra ngaranya. Ngayulu wangka alatji kulira tjakultjukupayi. Yiitjukunu wangka wiya kulira wantinytjaku yanangu tjutangu. Katutja paluru mayutju tinlampala nyinanyi. Ngayulu palunya kutju walkulpayi.

Puulalu watjalku, “Katutjanyalampa alturunytju nyinanyingka nganana walkuntjaku”

¹² Mayutju Yiitju Kurayitjalu yurrupa yalatji kulinu, “Puulakunara yunypa nyinanyi, palurutju tjukaruru nyinanyi.” Yalatji paluru kulira ngayunya rapanu, palumpa waarrka ngayulu palyantjaku. Palulanguru ngayulu Yiitju Kurayitjanya walkuni. ¹³ Yurrupa ngayulu kuyakuya nyinangi. Paluru ngayunya wantimara ngulytjurrinytjawiyangu, kutuna palunya panypurangkupayi. Ngayulu palumpa walytja tjuta pungkupayi. Ngayunya Yiitjulu wantimara. Wiya. Yiitjunyatju yaltururri ngu ngayuku, ngayulu palumpa walytja tjuta ngurppangu panypurangkula pungangitja. Yurrupa ngayulu wiyawana yalatji kulilpayi, “Yiitjunya wiya Katutjaku katja nyinanyi, paluru mungutja.” ¹⁴ Palulanguru mayutju Yiitjunya ngayuku puntura yaltururri ngu. Palunyatjanu ngayulu palumpa walytjarringkula yunytju nyinanyi.

15 Yilta, Yiitju Kurayitjanya manta ngaakutu ngalyanu, yanangu tjutaku tjanampa kuya wanikitja, yalatji nganana Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Wangka palunya tjukaruru ngaranya nganana kulintjaku. Ngayulutarra kuyalingku nyinapayi, kuya palyalpayi. Yanangu kutjupa tjutangka kuya palyalpayi. Palula tjutangka wirrili ngayulu kuya puntura palyalpayi. Palulanguru ngayulu kuyatjarra nyinapayi. 16 Paluru ngayuku altururringkula kuya tjuta waningu, yalatjiya yanangu tjutangka kulin-tjaku, “Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururringkula kuya palumpa waningu, Yiitjuku walytja paluru nyinanytjaku. Yalatji paluru nganampa altururringkula kuyalampa waniku, nganana Yiitjuku walytja nyinanytjaku, yalatji nyinarra nganana kana kutu nyinanytjaku.” Palunya nguwanpa yanangu ngantitja tjutangkalpi kulilku, “Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururringkula kuya waningu, Yiitjuku walytjalpi paluru nyinangu. Yalatji paluru nganampa altururringkula kuyalampa waniku, nganana Yiitjuku walytja nyinanytjaku, yalatji nyinarra kana kutu nyinanytjaku.” 17 Katutjanya mayutju tina nganana walkuntjaku. Nganana palunya kutu walkura nyinarra mirrirriku. Katutja paluru kutju nganampa kutu nyinarra nyinamalpa mayutju tina wiyarringkunytjawiya. Nganana yanangu tjutangka wiyala nyanganyi. Yalatji nganana nyakuwiyangku kulini paluru nganampa mayutju tina kutu nyinamalpa. Amin.

18-19 Timitjiyi, panyapananta watjanu ngali Yiitjuku walytjarra nyinanyi, nyuntu ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paapangku nguwanpananta pinangkatjunanyi. Yurrunpa Katutjaku wangka watjalpayingku nyuntunya watjanu, Katutjaku tjukaruru nyinarra nyuntu palumpa waarrka yunypangku palyantjaku, yanangu tjutangka wangka nyuntupa kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku. Wangka palulawana ngayulunanta kuwarri pinangkatjunanyi. Wangka ngaatjanya ngayuku nyuntu kulira Katutjaku waarrka tjukaruru yunypangku palyantjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra nyuntu kulilku, “Katutjaku wangkawana ngayulu tjukaruru palumpa waarrka palyani, ngayulu tjananya nintini tjukarurruya nyinanytjaku.” Yanangu paluru tjana wiya Katutjaku waarrka tjukaruru palyani, Katutjaku wangkaya kulira wantinyi. 20 Paluru tjanala kutjarra kutjupa, yini Yayiminatjalu Yalikitjantalu jungurringkula Katutjaku wangka kulira wantinyi. Yiitjuku walytja nyur-ranggarri yurrunpa jungurringkunytjala ngayulu palunya kutjarra payira iyanu, nyinarrapula yalatji kulintjaku,

“Ngali Katutjaku wangka wantirra wiyawana nyinapayi. Ngali tjukarrulpi Katutjaku nyinanytjaku.” Kuwarrilpip-ula mamuku mayutjuku waarrkana kutjarra nyinanyi.

2

Yalatji Katutjanya tjačila!

¹ Yiitjuku walytja tjuṅangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Katutjanyaanyurra kutu tjaṅintjaku, paluru yaṅangu kutjupa tjuṅa yaṅtayaṅtantjaku. Paluru tjananya Katutjalu yaṅtayaṅtantjala Katutjanya wālkunma!

² Mayutju tina tjuṅaku, mayutju kutjupa tjuṅakutarra Katutjanyaanyurra tjaṅintjaku, tjana tjukarru nganaṅanya yaṅtayaṅtantjaku. Mayutju paluru tjana Yiitjuku tuunlayiki tjuṅa tjananya marrkuntjaku, nganaṅanya panypurangkula pungkupayingkamarra. Paluru tjana nganaṅanya palyangku kanyintjala nganaṅa yunypa nyinaku. Yalatji nganaṅa yunypangku nyinarra Katutjanya wālkunmalpa.

³ Yalatji nganaṅa yaṅangu tjuṅaku tjaṅintjala, Katutjanya nganampa yunypa nyinaku. Paluru nganampa kuya waṅirra nganaṅanya kana nyinatjunku palumpa ngurrangka.

⁴ Katutjanya yunytjurringanyi yaṅangu yuwankarraya palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru yunytjurringanyi paluru tjana palumpa ngurrangka kana nyinanytjaku. Paluru unytjurringanyi paluru tjana walytjarringkula wangka yalatji ngaa tjuṅaku ninti nyinanytjaku.

⁵ “Katutjanya mayutju tina kutju nyinanyi, yaṅangu yuwankarraku. Mayutju Yiitju Kurayitjalu patjuringku nganampa Katutjanya marrkulpayi, palurunya kuyatjarra tjuṅa pungkutjipingka. Yiitju paluru patjuringkulampa marrkunutjangka, Katutjanyaalampa kalypa nyinanyi.

⁶ Yiitju Kurayitjanya mirrirringu, yaṅangu yuwankarra kanalkitja, kuyatjarra tjana kutu nyinarra wiyarringkupayingka. Palunyatjanu nganaṅa kulini Yiitjunyalampa mirrirringu kuya waṅinytjaku. Nganaṅa yalatji kulini, ‘Yiitjunya mirrirringu, kuya nganampa paluru waṅingu. Palulanguru Katutjalu kulinu, yaṅangu yuwankarra palumpa ngurrangka kana nyinatjungkunyutjaku.’ Yurrunpa Katutjalu kulinu, ngula Yiitjunya nganampa mirrirrinytjaku.”

⁷ Yuwa, Katutjalu kulini yaṅangu yuwankarra palumpa walytjarringinytjaku, Tjuwu tjuṅaku kutju, wiya, yaṅangu ngurra kutjupa nyinanytja tjuṅakutarra. Wangka palunya Yiitjukunu ngayulu jakultjurinkunyutjaku,

Katutjaluni palumpa waarrkana ngaratjuni. Yilta, Katutjaluni ngaratjuni Tjuwuwiya tjutangka ngayulu tjakultjurinkunytjaku, tjana Yiitjuku walytjarringkula tjukaruru palumpa nyinanytjaku.

⁸ Ngayulu Puulalu yalatji kulini. Yanangu tjutaya Katutjanya walkulkitja tjungurringanyingka, wati tjutanku kutju Katutjanya tjapintjaku, kungka tjutanku wiya. Wati paluru tjana Yiitjuku walytja palya nyinarra Katutjanya tjapintjaku, wiyayanku pikapikarringkula Katutjanya tjapintjaku.

⁹⁻¹⁰ Ngayulu yalatjitarra kulini. Yiitjuku walytja kungka tjuta wiya mantarra yutjutjarra nyinanytjaku, watingku kuya palyalkitjangku kulilpayingkamarra. Kungka Yiitjuku walytja tjutangkuya yiri nyinakitja wiya mani tinangka turitji nikilitjitarra payimilara tjarrpanytjaku, wiya, tjana alatji wantinytjaku. Kungka tjutangkuya yalatji kulintjaku, “Nganana Katutjaku yunytju nyinarra, nganana walytja tjutanya yantayanantjaku, yiri nyinakitjangku kulintjawiya.” ¹¹ Yiitjuku walytja tjutanyurra tjungurringkunytjala, kungka tjutangkuya wangkawiyangku kulintjaku. ¹² Kungka tjutanku wiya wati tjutangka pakara Katutjaku wangka nintintjaku, wiyaya mayutju nguwanpangku wati tjuta watjantjaku. ¹³ Nganana yalatji kulintjaku. Wati Yatamanya Katutjalu yurrupa palyanu. Nganana wangka palunya kulira yalatji kulini. Katutjalu Yatamanya palyara nyinatjuni kungkaku mayutju. Kungka Yiipanya nganti palyara nyinatjuni palumpa waarrkana. ¹⁴ Palulanguru mamuku mayutjungku watjanu kungka Yiipanya kuya palyantjaku. Kungka paluru kulira kuya palyanu, Yatalu wiya kulinu mamuku mayutjungku watjantjala. Yiipalu waarrkana nguwanpangku kulira palyanu. Yiipanya nguwanpa kungka tjuta wati miita tjutaku waarrkana nguwanpa nyinanyi, kanya wati tjutanya Yatamanya nguwanpa mayutju tjuta nyinanyi. ¹⁵ Kungka tjutakutarra Katutjanya yunypa nyinanyi. Kungka tjutaku waarrka yalatji. Pipirriya yantayanantara kanyintjaku. Yalatjiya tjukaruru Katutjaku nyinanytjala, Katutjalu tjanampa kuya waniku, palumpa ngurrangka kana nyinatjunku. Yiitjukuraya kutu tjukaruru nyinanytjaku, palumpa walytja tjuta.

3

Yiitjuku walytja tjutaku mayutju tina yalatji nyinanytjaku

¹⁻³ Tjinguru watingku Yiitjuku walytja tjutaku ingkata tina nyinakitjangku kulilku. Yalatji palya paluru kulintjaku. Yiitjuku walytja tjutanku ingkata tina ngaratjunkukitjangku

wati tjukarurru nyinapayiku kulira ngaratjunkunytjaku. Wati paluru ingkata nyinakitja yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru wati paluru ingkatarringkula kutu yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjutangu wati palunya ingkata tina ngaratjunkukitjangku yalatjiya tjapintjaku, “Wati palunya yaalytji? Paluru tjukarurru nyinanyi?” Yalatji tjukarurru nyinapayiku nyurrangarri kulira palunya ngaratjunkunytjaku. Yiitjuku kutju paluru tjukarurru nyinapayi. Miita kutjutjarra kutju paluru tjukarurru nyinapayi. Palya paluru tjukarurru kutu kulira nyinapayi, kuya wiima kutju palyalpayi. Yanningatja tjutakutarra paluru yunyparripayi, nyakula wantinytjawiya. Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi tjananya. Paluru waama tina tjikira turaangkarrinytjawiya nyinapayi. Paluru kutjupa tjutaku wiya pikarripayi, palya tjanampa nyinapayi. Maniku kutju kulira wiya paluru nyinapayi. Wangka yalatjiwana kutjunyurra tjukarurru nyinapayinya kulira ngaratjunkunytjaku.

⁴ Nyurrangarri kulira ngaratjunkunytjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Palumpa miita, pipirri tjutatarra paluru tjukarurrungku yantayantlpayi. Wati paluru palumpa pipirri tjuta tjukarurrulkitjangku tjananya watjalpayi tjana tjukarurru nyinanytjaku, yalatji “Nyurrangarri ngayuku wangkawana kulira palyantjaku.” ⁵ Tjinguru wati paluru palumpa pipirri tjuta putu tjukarurrura putulpi kulilku. Palulanguru paluru putu kulilku Yiitjuku walytja tjutanya tjukarurrungku yantayantalkitjangku. Wati palunya nguwanpa wiyanyurra ngaratjunkunytjaku. ⁶ Nyurrangarri kulira ngaratjunkunytjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Paluru irriti Yiitjuku walytjarringkula tjukarurru kutu nyinapayi, wiya wati kuwarri Yiitjuku walytjarringutja nyurrangarri ngaratjunkunytjaku, paluru ingkata tinarringkula walytjangku pulkawanipayingkamarra. Palulanguru paluru munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjara warukutu iyalpayingkamarra. Yalatji nguwanpa mamuku mayutju Katutjalu watjanu warukutulpi iyalkitjangku. Yalatji nguwanpa watjaltjippingkamarra. ⁷ Nyurrangarri kulira ngaratjunkunytjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Wati paluru Katutjaku ngurrrpa tjutangka palya nyinapayi. Yalatjiya kulilpayi, “Wati paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi.” Yalatjiya palumpa yunypa nyinapayi. Tjinguru wati paluru ingkata tinarringkula wiyawana nyinanytjala, yanangu tjutangu Yiitjuku walytja tjutanya ingkata palunyaatarra tjana watjara

panyapurangu. Yalatji wati paluru ingkata tinarringkula wiyawana nyinanytjala mamuku mayutju yunyparriku. Paluru ingkata tina tjuta tjingapungkupayi, yalatji wiyawanalpiya nyinanytjaku.

Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta

⁸ Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta, paanytjalitjitarra tjukaruru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuta paanytjalitjitarra ngaratjungkunytku yanangu yalatji tjukaruru nyinapayinya. Wati, kungkatarra Yitjuku tjukaruru nyinapayi. Tjana wangka tjukaruru wangkapayi, wiya ngunyti watjalpayinya. Paluru tjana tjukaruru nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Paluru tjana Katutjaku wangkawana kutju kulilpayi, wiya tjana mani tinaku kutju mantjilkita kulira nyinapayi. ⁹ Paluru tjana Yitjuku wangka tjukaruru kulira ninti nyinapayi, wiya tjana yiwarra kutjupawana yankupayi, paluru tjana yanangu tjutaku kalypa nyinapayi. ¹⁰ Tjinguru yanangu yalatji tjukaruru nyinanytjala tjaatjingka waarrkarripayi ngaratjungkukitjangku nyurrangarri Yitjuku walytja kutjupa tjutanya tjpintjaku, “Yaalytjinyurra kulini?, paluru Yitjuku tjukaruru nyinanyi?, yanangu tjutakutarra palya nyinanyi? Tjaatjingka waarrkarringkunytku nganana palya ngaratjunku?” Yuwankarrangu yuwa watjantjala palya nyurrangarri yanangu palunya ngaratjungkunytku, tjaatjingka waarrkarrinytjaku.

¹¹ Tjaatjingka waarrkarripayi kungka tjuta tjukaruru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi kulira ngaratjungkunytku kungka yalatji tjukaruru nyinapayinya. Kungka paluru tjana Yitjuku tjukaruru nyinapayi. Paluru tjana wangka tjukaruru wangkapayi, wiya tjana ngunyti wangkapayi. Wiya paluru tjana tjaalymara wangkapayi. Kungka paluru tjana palya nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Kungka paluru tjana kutjupa tjuta tjananya yantayanalpayi.

¹² Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuta kulira ngaratjungkunytku yanangu yalatji tjukaruru nyinapayinya. Miita kutjutjarra kutju nyinapayi. Pipirri tjuta tjukaruru yantayanalpayi, walytja palumpa tjuta tjukaruru yantayanalpayi, kutjupa tjutatarra. ¹³ Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta yalatji tjukaruru kutu nyinanytjala, Yitjuku walytja tjutangu yalatji watjalku, “Paluru tjana palya nganannya yantayanani. Paluru tjana ilta Yitjuku tjukaruru nyinanyi.”

Mayutju Yiitju Kurayitjanya yalatji nyinapayi

14-15 Ngayulu kulini ngula maa yankulananta nyakunytjaku. Tjinguru ngayulu nyuntulakutu maa yankunytjawiyangka, piipa ngaatjanya nyuntu riitarringkula nintingku kulilku Katutjakuya tjukarurru nyinanytjaku. Yilta, nganaṅa Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi, palumpa wangkawana nganaṅa tjukarurru nyinanyi. Wangka paluru tjukarurru ngaranya.

16 Katutjaku wangka palunya puntu ngaranya, paluru kuwarri kutju nganaṅanya nintinu. Wangka palunya yalatji,

“Ilkaringuru paluru ngalyankula yanangurringkula panangka nyinangu. Pana ngurrara palunya, ilkari ngurrara tjuṭangu nyakula yunyparringu. Katutjaku kurrunpangu nganaṅanya nintinu paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi, Katutjanya yunypa nyinapayi. Palumpa walytja tjuṭangu palumpa wangkaya tjakultjurinkupayi, manta tjuṭawana. Yanangu tjuṭangu wangka palunya kulira palumpa walytjarringu. Palulanguru Katutjalu mayutju tinalampa palunya mantjira katingu palumpa ngurrakutu, ilkarikutu.”

4

Wiyawana nintilpayi tjuṭa

1-2 Katutjaku kurrunpangkuni ngayunya Puulanya nintinu yalatji. Ngula pana ilkaritarra wiyarringkunytjala yurrunpa Yiitjuku walytja tjuṭaya tjukarurru nyinarra Yiitjuku wangkalpiya tjana wantiku, kutjupa tjuṭaya tjukarurru kutu nyinamalpa, Yiitjuku. Mamungku tjingapunganyangka nintilpayi tjuṭangu wiyawanalpi tjananya nintilku, Katutjaku wangka tjukarurru nguwanpa. Yalatji nintilpayi tjuṭangu tjananya nintintjala paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭangu kulira tjana wiyawanalpi nyinaku. Nintilpayi paluru tjana ngunytjinytjuya nyinaku. ³⁻⁴ Ngunytjinytju paluru tjana kuwarri nyinanyi. Paluru tjana wiyawana tjananya yalatji nintilpayi. Miitararrapula wiya nyinanytjaku, wati anta kungka tjiingkila kutu nyinanytjaku. Wangka yalatjitarra tjana nintilpayi, “Mangarri anta kuka ngaatja kutju ngalkunytjaku, mangarri anta kuka kutjupa wiya nyurrangarri ngalkunytjaku.” Yalatji wiya Katutjaku wangkangka ngaranya. Mangarri anta kuka yuwankarra Katutjalu palyanu nganaṅa palya ngalkunytjaku, Katutjaku wangka kulilpayi tjuṭangu. Palya nganaṅa mangarri

anta kuka tjuṭa ngalkunytjaku. Nganaṇa yalatji ngalkuk-itjangku Katutjanya yalatji tjapintjaku, “Nyuntunyaṭatju walkuni, mangarri anta kuka ngaatjanya nganaṇanya nyuntu yungutjangka.” ⁵ Yalatji nganaṇa tjapintjala, Katutjalu kulilku, “Tjana ngayunya tjapini mangarri anta kuka ngayulu yungutjangka. Palya tjana mangarri anta kuka palunya ngalkuntjaku.”

Yiitjuku waarrkana palya nyinanytjaku

⁶ Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Nyuntu wangka palunya tjananya nintintjaku anangu tjuṭangka. Palulanguru tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilulanya tjukaruru nintini. Paluru yangupala nyinarra rawangku Katutjaku wangka riitarringkula ninti nyinanyi. Paluru wangka palulawana ilta tjukaruru nyinanyi.” ⁷ Timitjiyi, nyuntu wangka ngaatjanyaṭarra kulila! Yaṇangukunu tjukurra tjuṭa wiya nyuntu kulintjaku, wiya tjananya tjukurra palunya tjuṭawana nyuntu nintintjaku, wanti! Katutjaku wangkaku kutju nintirringkula nyuntu tjananya nintintjaku. Nyuntu Katutjaku wangka kutu riitarringkula Katutjala kutu purayirringkunytjaku, nintilkitjangku. ⁸⁻⁹ Yaṇangu tjuṭangu yalatji watjalpayi, “Nganaṇa turiyinar-ringkunytjaku tjaṭutjapuku.” Yalatji nguwanpa nyuntu Katutjaku tjukaruru nyinakitja kutu turiyinar-ringkunytjaku yalatji. Nyuntu Katutjaku wangka riitarringkula palulawana tjukaruru nyinanytjaku. Palulanguru nyuntu kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Wangka palunya nyuntu rawa kulira tjukarurruṭi Katutjaku kutu nyinaku. ¹⁰ Katutjaku waarrka nganaṇa kutu palyani Katutjaku tjukaruru kutu nyinanytjaku, wantinytjawiyangku. Tuunlayiki tjuṭangu nganaṇanya panypurangkuntjala, nganaṇa palumpa waarrka kutu palyantjaku, wantinytjawiyangku. Yalatji nganaṇa kulintjaku, “Nganaṇa Katutjaku tjukaruru kutu nyinanytjala paluru nganaṇanya kanara palumpa ngurrangka nyinatjunku.” Yuwa, Katutjalu kulini yaṇangu yuwankarra palumpa walytjarrinytjaku. Yaṇangungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

¹¹ Wangka palunya tjananya tjukaruru nintila, nguluwiyangku! ¹² Nyuntu yangupala nyinanyi, Timitjiyi, tjilpiwianu. Nyuntu palya tjananya tjilpi tjuṭa nintintjaku, wiya kutjupangkunta alatji marrkuntjaku, “Nyuntu tjilpiwiya yangupala nyinanyi, wiya nyuntu nganaṇanya nintintjaku.” Wiya tjana yalatji nyuntunya marrkuntjaku. Nyuntu tjukaruru nyinarra kutu tjananya nintintjaku,

Katutjaku wangka! Yanangu uwankarraku nyuntu palya tjanampa nyinama!, pikapikarrinytjawiya. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjala uwankarrangkunta nyakula tjukarurrulpiya nyinaku, nyuntu tjukarurru nyinanytja nguwanpa.

¹³ Ngayulu ngula maa yankula nyuntulawana nyinaku ngurra nyuntupanungka. Nyuntulawana nyinarra ngayulu Yiitjuku walytja tjuta tjananya nintilku. Kuwarri nyuntu kutu tjananya nintila! Kutu nyuntu Katutjaku waarrka palyanma, tjanalawana!, tjana kulira yunypa nyinanytjaku Yiitjuku. Yiitjuku walytja tjutaya tjungurrinytjala Katutjaku wangka tjanampa nyuntu riitarriwa!, tjana kulira nintirinytjaku. ¹⁴ Katutjalunta ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu, yanangu tjuta nyuntu nintintjaku. Yurrunpa yalatjinta tjarrpatjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu, tjilpi tjutangkutarra nyuntula katangka mara tjunkula ngaratjunkunyitjala. ¹⁵ Yalatji tjanalawana nyuntu Katutjaku waarrka tjukarurru kutu palyantjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru palyantjala nyakula Yiitjuku walytja tjutangu yunypangu yalatji tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilu Katutjaku waarrka tjukarurru palyani.” ¹⁶ Nyuntu rawangu kulila!, Timitjiyi, tjukarurru kutu nyuntu nyinanytjaku, Yiitjuku. Nyuntu, Katutjaku wangka tjukarurru kutu nintintjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinarra tjukarurru nintintjala, Katutjalunta nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjutatarra Katutjalu ngurra palula nyinatjunku nyuntupa wangkaya kulira Yiitjuku walytjarringutja.

5

¹ Wati tjilpingku tjinguru kuya palyantjala nyuntu palunya payintjawiyangu purinypa wangkanytjaku palula, paapa nguwanpa. Yangupalangu kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjunkunyitjaku, nyuntupa malanya nguwanpa. ² Wulkumanungku tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu payintjawiyangu purinypa wangkanytjaku, maama nguwanpa. Kungka yukarrangu tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjunkunyitjaku, nyuntupa malanya nguwanpa, kuya palyalkitjangku kulintjawiya kungka palula.

³ Timitjiyi, nyuntu, Yiitjuku walytja tjutangkutarra walukuta tjuta yantayantantjaku, ngulytju tjanampawiyangka. ⁴ Minyma walukuta tjinguru katja yuntalpatjarra nyinanyi, tjinguru paluru tjamu, kapali tjutatjarra, paluru tjana minyma walukuta palunya yantayantantjaku. Minyma paluru katja yuntalpa tjananya

yurrunpa yan_tayan_tan_ingi. Paluru tjana minyma palunya ngaparrrtjingu yan_tayan_tantjaku, wulkuminarrinytjala. Paluru tjana palunya alatji tjukarurru yan_tayan_tantjala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. ⁵ Yuwa, minyma walukuta ngulytjuwiyangka nyurrangarri Yiitjuku walytja tjut_angu palunya yan_tayan_tantjaku. Minyma paluru Katutjanya kutju, tjapira nyinapayi yalatji, “Katutja, ngayulu nyuntupa tjukarurru nyinanyi, nyuntu kutu ngayunya yan_tayan_tala!”

⁶ Minyma walukuta kutjupa tjuta, Katutjaku ngurrrpa nyinanyi. Paluru tjana yulytja mani tinaku kutju kulira nyinanyi. Paluru tjana wiya kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. ⁷ Yiitjuku walytja tjutanya tjananya wangka panyapa watjala!, Timitjiyi, walukuta ngulytjuwiya tjuta tjananya tjukarurru yan_tayan_tantjaku. Katja, yun_talpa tjut_angu, tjamu, kapali tjut_angu_tarra, walukuta ngulytju tjanampa, tjana tjukarurru yan_tayan_tantjaku. ⁸ Paluru tjana walukuta ngulytju, walytja kutjupa tjutatarra yan_tayan_tantjawiyangka Katutjanya tjanampa yunytjuwiyalpi nyinaku. Katutjaku wangkawana tjana wiyalpiya nyinaku. Katutjaku ngurrrpa tjut_angu walytja tjuta yan_tayan_tani. Yanangu paluru tjana walytja tjuta yan_tayan_talwiyangka wantirra wiyawanalpiya nyinaku, Yiitjuku walytjawiyalpi.

⁹ Yiitjuku walytja tjut_angu nyurrangarri walukuta kutjupa tjuta tjikitjiyi yiyangka kalkuni nyinangutja tjuta wiyanyurra piipangka yini tjunkunytjaku. Walukuta rawa nyinangutja tjuta kutju nyurrangarri yan_tayan_tantjaku, tjikitjiyi yiyangka munkarra nyinangutja tjuta. Palunya tjananya nyurrangarri piipangka yini tjunkunytjaku, yan_tayan_talkitjangku. Miita walytjaku tjukarurru nyinangutja tjuta kutjunyurra piipangka yini tjunkunytjaku. ¹⁰ Yini tjunkukitjangku nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Minyma walukuta paluru Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Paluru yanangu kutjupa tjuta yan_tayan_talpayi. Paluru palumpa pipirri tjuta palyangu yan_tayan_tara kanyilpayi. Walukuta paluru yanangu ngurra kutjupa ngurrara tjuta pal_tjara ngurrangka ngarritjunkupayi. Paluru Katutjaku walytja tjuta palumpa ngurrangka yan_tayan_talpayi. Paluru maralpa tjuta, putu kulilpayi tjutatarra yan_tayan_talpayi.” Yalatji palya nyinapayi kutju nyurrangarri yini wakantjaku piipangka, yan_tayan_talkitjangku.

¹¹⁻¹² Minyma walukuta kutjupa tjuta, yiya tjikitjiyingka kalkuni nyinangutja tjuta, nyurrangarri wiya tjananya

yini tjunkunytjaku piipangka. Kutjupa tjuṅangu yalatji watjalku, “Tjiingkilana nyinarra ngayulu Yiitjuku waarrka kutu palyalku.” Palunyatjanu tjana Yiitjuku waarrka palyara munupinarringkula wati kutjupakutulpi yankula nyinaku. Yalatjiya Yiitjuku waarrka palyara wantiku. Katutjanya wiya tjanampa yunypa nyinaku. ¹³ Walukuta tjuṅa tjikitjiyi yiyangka kalkuni nyinangutja tjuṅa Yiitjuku waarrka tjiingkilangu palyalkitjangku wiya tjana watjantjaku. Paluru tjana paṅara piyuku wati kutjupangka yankula nyinanytjaku. Tjinguru tjana Katutjaku waarrka tjiingkilangu palyalkitjangku watjara, yalatji wiyawanaya Yiitjuku waarrka palyara wantiku. Tjinguru tjana Katutjaku waarrka kutju palyalkitjangku watjara wantiku purrkarringkula. Paluru tjana minyma kutjupa tjuṅa yanṅayanṅalkitjangku, waalakutu yankula tjaalymara wangkaku, ngunytji, Katutjaku wangkawana wiya. Yalatjiya waala kutjupa kutjupawana yankula tjaalymara wangkapayingkamarra, ¹⁴ walukuta yiiya tjikitjipalangka kalkuni nyinangutja tjuṅa miita kutjupaya mantjira nyinanytjaku. Miita kutjupangkaya nyinarra pipirri mantjira tjananya yanṅayanṅantjaku, ngurraṅarra. Paluru tjana yalatji Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku, Yiitjuku tuunlayiki tjuṅangu nganananya panypurangkutjipingka yalatji, “Nyurrangarrimpa walukuta tjuṅa ngurra kutjupa kutjupangka nyinarra tjaalymara wangkapayi, kuya tjuṅaya nyinanyi.” ¹⁵ Ngayulu nyurrangarrinya yilta watjani. Walukuta yangupala tjaampala Yiitjuku walytja nyinarra munupinarringkula nyinanyi. Paluru tjana Yiitjuku wangka wantirra mamuku yiwarrawanaya yananyi.

¹⁶ Walukuta tjuṅa kanyilkitjangkunyurra yalatji kulinjtaku. Minyma Yiitjuku walytjangku palumpa ngulytju walukuta nyinanytjala palunya yanṅayanṅantjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṅangu walukuta palunya yanṅayanṅalpayingkamarra, paluru tjana walukuta ngulytjuwiya tjuṅanya kutju yanṅayanṅantjaku.

Inkata tjuṅa

¹⁷ Inkata tjaampalangkunyurra Katutjaku waarrka tjukaruru palyani. Yiitjuku walytja tjuṅangu waninytjaku, wiitjmani nyurrangarrimpa. Katutjaku waarrkanyurra tjukaruru palyara palumpa wangka tjukaruru tjakultjunkunytjala, tjana mani tina waninytjaku. ¹⁸ Yalatji Katutjaku wangka ngaranya, “Tjakumanungku naanytja waarrkamilara katirra mangarri yunganyi, wiya wantinyi. Naanytjangku waarrkarringkula ngalkuni. Yalatjiya pulukatarra waarrkamilara yunganyi.”

Palunya nguwanpa ingkatangu Katutjaku waarrka palyara ngalkunytjaku. Palunyatjanu Yiitjuku walytja tjutanyurra ingkataku mani yungkunytjaku, palya paluru mani an mangarritjarra nyinanytjaku. Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranya, “Yaṅangu waarrkarringutjanga, wiitjimanira yungkunytjaku.”

¹⁹ Timitjiyi, kulila! Tjinguru kutjupangu yankula nyuntunya alatji watjalku, “Ingkatangu kuya palyanu.” Paluru alatji watjantjala, nyuntu kulira wantinytjaku. Tjinguru yaṅangu maṅkurrpangu yankulanta tjukarurru wangka panyapa tjakultjunanyingka, nyuntu kulintjaku yalatji, “Nganaṅa miitingingka tjungurringkula wangkanytjaku.” ²⁰ Tjinguru paluru kutu kuya palyaningka, nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta miitingingka tjungurringkunytjaku. Tjungurringkulanyurra ingkata palunya marrkuntjaku, paluru tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yalatjinyurra ingkata palunya marrkuntjala, ingkata kutjupa tjutangu yalatji kulilku, “Ngayulu kutu tjukarurru nyinanytjaku, yaṅangu tjutangu ngayunya payilpayingka.”

²¹ Wangka palunya tjuta ngayulu piipa ngaangka tjunu nyuntu riitarringkula kulira palulawana palyantjaku. Yalatji nyuntu palyantjaku Katutjanya Yiitju Kurayitjanyaṅarra yunytjurringanyi, ilkari ngurrara tjuṅaṅarra. Tjinguru Yiitjuku walytjangu kuya palyantjala nyuntu yankula palula purinypa wangkanytjaku paluru kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku. Tjinguru ingkata tinangu kuya palyantjala nyuntu ngulurringkunytjawiyangu yankula palula purinypa wangkanytjaku, paluru kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku.

²² Tjinguru nyuntu kulilku Timitjiyi, yalatji, “Wati palatja palya Yiitjuku nyinanyi. Nganaṅa kuwarri palula mara tjunkula ngaratjunkunytjaku, Katutjaku waarrka paluru palyantjaku.” Yalatji kulira nyurrangarri paṅantjaku, ngulaku. Paluru kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjala ngula nyurrangarri mara tjunkula palunya ngaratjunkunytjaku. Wangka kutjupaṅanta watjaṅi. Yiitjuku walytja tjutangu kuya palyantjala wiya nyuntu tjungurringkula kuya palyantjaku, nyuntu tjukarurru Katutjaku kutu nyinanytjaku.

²³ Ngayulu kulini, nyuntu miinta kutu nyinapayi. Nyuntu wayina wiima tjikila mirritjina nguwanpa!, palyalpin nyinaku.

²⁴ Katutjaku waarrkaku yaṅangu ngaratjunkunytjakunurra purinypa kulintjaku. Yaṅangu kutjupa tjutangkuya kuya yuti palyalpayi. Palunya tjananya nyurrangarri nyakula wiya ngaratjunkunytjaku. Yaṅangu kutjupa tjutangu yarrkayarrkangu kuya palyalpayi, ngula

kutju nyurrangarri kulilku yalatji, “Ngaratjunkuwiyangku nganaṅa paṅara nyanganyi. ‘Tjinguru paluru kuya palyalku?, tjinguru wiya.’ Wiyangka nganaṅa palunya ngaratjunku.”²⁵ Palunya nguwanpa yanangu kutjupa tjuṅangkuya yuti tjukarurru palyalpayi. Yanangu kutjupa tjuṅanku yarrkayarrkangku tjukarurru palyalpayi. Yarrkayarrkangku tjukarurru palyantjala ngula nganaṅa yalatji kulilku, “Yurrunpa wiya nganaṅa ninti nyinangu, paluru tjukarurru palyantjala. Kuwarri kutju nganaṅa kulini paluru yilta tjukarurru palyalpayi.”

6

Waarrkana tjuṅa tjukarurru waarrkarrinytjaku

¹ Yiitjuku walytja waarrkana tjuṅa tjukarurru mayutju walytjaku waarrkarrinytjaku, wiya tjana palumpa wangka kulira wantinytjaku. Tjinguruya wantinytjala yanangu Katutjaku ngurru tjuṅanku kulilpayangka yalatji, “Yi-itjuku walytja waarrkana tjuṅa wiyaya tjukarurru nyinanyi, mayutju tjuṅaya kulira wantipayi. Ingkata tjuṅanku tjananya wiyawanangku nintilpayi. Nganaṅa wiya wangka tjanampa kulira Katutjaku walytjarriku, wantilaka!”² Yuwa, Yiitjuku walytja waarrkana tjuṅanyurra mayutju walytjaku tjukarurru waarrkarrinytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya paluru ngayunya mayutjungku watjantjaku, walytjangkuna kulira yalatji palyalku.” Nyurrangarri waarrkana tjuṅanku wiya yalatji kulintjaku. Mayutju Yiitjuku walytjaku kutju tjukarurru nyuntu waarrkarrinytjaku, yalatji kulira, “Yi-itjunya ngayuku mayutjuku yunyparringanyi. Ngayulṅarra palumpa yunyparringkula tjukarurru waarrkarrinytjaku.”

Nganaṅa yalatji Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku

Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Yiitjuku walytja tjuṅa tjananya yalatji nintila!³ Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju nyinanyi. Nganaṅa palumpa wangka tjukarurru nintintjaku. Tjinguru Katutjaku wangka nintilpayanku Yiitjuku wangka kulira wantirra wangka kutjupawana nintilku. Yalatji wiyawana nintira ngunytjinytjulpi nyinaku.⁴⁻⁵ Wiyawana nintilpayi tjuṅaya nyinanyi. Tjana yalatji kulira walytjangkuya pulkawaniyi, “Puulalungarri ngurpangku Yiitjuku wangka nintilpayi. Nganaṅatju nintingku tjananya nintilpayi Yiitjukuṅu wangka palyawana.” Nintilpayi paluru tjana wiya tjukarurru kulini, wiyawanangkuya kulira yalatji wangkarra wanipayi, “Yiitjuku wangka yalatji

ngaranyi.” Kutjupangu watjalpayi, “Wiya, palumpa wangka yalatji ngaranyi.” Yalatji wangkarraya pikarringku-payi. Wiya tjana Yiitjuku wangka tjukaruru kulini, wiya, tjana maniku kutju yalatji kulini, “Nganana yanangu tjutangka Katutjaku wangka nintintjala tjana nganannya ngaparrtjingu mani tina yungku. Palunyatjanu nganana mani tinatjarra yunypa nyinaku.” Nintilpayi paluru tjana yalatji wiyawanangu kulini, maniku kutju.

⁶ Manitjarra wiyala yunypa nyinaku, Yiitjuku wangka kulira kutju nganana yunypa nyinaku. Nganana yalatji kulintjaku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinarra yunypa nyinanyi, wiya ngayulu yulytja an mani tinaku yunytjurringanyi, naapana kanyini yulytja kutjupa, mangarri kutjupa.” ⁷ Nganana wiya mani an yulytjaku kutju kulintjaku, wiya. Nganana pipirri wiima yutitjarringu, maniwiya, yulytjawiya. Nganana nyinarra ilurra wiya mani, yulytja katiku Katutjaku ngurrakutu, wiya. ⁸ Palulanguru nganana wiya mani, yulytja tinaku kulintjaku. Nganana yunypa nyinanytjaku yalatji kulira, “Kala, naapana kanyini, mangarri an kuka, mantarratarra.” ⁹ Yanangu kutjupa tjutangu kulini yulytja mani tina kanyilkitjangku. Mamuku mayutjungku tjananya tjingapungkupayi, mani mantjilkitjangkuya kuya palyantjaku. Yanangu kutjupangu tarra tjananya tjingapungkupayi kuya palyantjaku, yalatji, “Kuya yalatjinyurra palyara mani tina mantjilku, yulytjatarra.” Tjana yalatji kuya palyara, wiya tjana Katutjaku ngurrangka nyinaku. ¹⁰ Paluru tjana mani tina mantjilkitjangku kutu kulira nyinapayi. Yalatji nyinarra tjana Yiitjuku wangka kulira wantipayi. Yanangu kutjupa tjutangu mani kanyilkitjangku kutju kulira Yiitjuku wangka wantirra, wiyawanalpi nyinanyi. Tjana walytjangku kulilpayi yalatji, “Yanangu tjutangka ngayulu kuya palyaningi, mani mantjilkitjangku. Tjana ngayuku yunytjuwiya nyinanyi. Katutjanya tarra ngayuku yunytjuwiya nyinanyi.”

Timitjiyi, nyuntu yalatji tjukaruru nyinanytjaku

¹¹ Timitjiyi, kulilani! Nyuntu Katutjaku walytja nyinanyi, wiya nyuntu mani yulytja tina kanyilkitjangku kulintjaku, wanti! Katutjaku kutu tjukaruru nyinama!, palunya kutju kulinma! Yanangu tjutaku tjanampa nyuntu kutu yunytjurringkula nyinanytjaku. Pikarrinytjawiyangku nyuntu palya tjananya yanayanantjaku. ¹² Yuwa, nyuntu kutu Yiitjuku tjukaruru nyinama! Palunyatjanu Katutjalunta kana kutu kanyilku palumpa ngurrangka. Yurrunpa Katutjanya nyuntupa yunyparringu palumpa ngurrangka nyinatjunkukitja, nyuntu tjanala yalatji watjantjala,

“Ngayulu kulini Yiitjunya yilta Katutjaku katja nyinanyi.” Yalatji nyuntu tjanala watjanu yanangu tjutangka mirangka. ¹³⁻¹⁴ Yalatji yurrupa Yiitju Kurayitjalu tjukarurru tjakultjunu Panytjatja Payilatangka mirangka, “Ngayulu Katutjakunu.” Mayutju palula wiya paluru ngulurringkula watjalwiyangu wantingu. Katutjalulanya kana nyinatjunkula kanyini, mayutju tinangu. Palula mirangka Yiitju Kurayitjala mirangkatarra nyuntu ngayunya watjala!, Yiitjuku wangkaku kutju tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjiku nyuntu kutu tjukarurru nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka.

¹⁵ Yilta, Katutjanya kutju mayutju tinalampa nyinanyi, mayutju kutjupa tjutangka wirrili. Paluru kutju tayimi kulini, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku wantirriyalkitjangu. Yurrupa paluru tayimi palunya kulira watjanu. ¹⁶ Paluru kutju ilunytjawiya kana kutu nyinamalpa. Tjintu puntu layitiringanyi, palunya nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Yurrupa wiya yanangungku kurungku nyakupayi. Kuwarri wiya yanangungku kurungku nyananyi. Paluru nganampa mayutju tina kutu nyinamalpa, palunya nganana rawangu walkuntjaku. Ngula nganana rawangu walkunmalpa. Amin.

¹⁷ Timitjiyi, kulilani! Yiitjuku walytja kutjupa tjuta yulytja an mani tinatjarra nyinanyi. Watjala tjananya!, wiya yalatji tjana pulkawaninytjaku. “Ngayulu wati palyalingku nyinanyi mani an yulytja tinatjarra, yanangu kutjupa tjuta mungutja. Ngayulu yunypa nyinaku, wiyanatju kulilku maniku.” Tjana yalatji kulintjaku. Mani tina wiyarringkupayi. Nyuntu tjananya watjala!, Katutjanya kutju tjana kulira walkuntjaku. Paluru uwankarra kanyira yunganyilanya nganana yunypa nyinanytjaku. ¹⁸ Palunya tjananya watjala!, yanangu kutjupa tjutaku tjukarurru palyantjaku, mani yulytjatarra tjananya yungkunytjaku. ¹⁹ Paluru tjana mani tinatjarrangu ngulytju tjutaku, yanangu kutjupa tjutakutarra mantangka yungkunytjala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. Palulanguru paluru tjananya ngula yunyparringkula kana kutu kanyilku, palumpa ngurangka.

²⁰ Timitjiyi, kulila! Paluru tjana wiyawana nintilpayi. Tjana walytjangu kulira yalatji wiyawana nintilpayi, “Ngayunya niya kulila! Ngayulu nintingu nyurangarrinya nintini, tjukarurru.” Yalatji wiyaya wangka tjukarurru nintilpayi. Nyuntu wiya tjanampa wangka kulira nintintjaku, wantinytjaku. Kutu tjananya yanangu tjuta Katutjaku wangka tjukarurru nintinma!, ngayu-

lu_nanta yurrunpa nintilpayi nguwanpa. ²¹ Paluru tjana wiya Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi. Wangka kutjupawana paluru tjana nintira Katutjaku wangkaya wantingu, Yij_itjuku walytja wiyalpiya nyinanyi. Katutjanya ngayulu tjapinmalpa, paluru al_turur_rringkula nyurrangarinya yan_tayan_tantjaku.

Wati Timitjiyiku Piipa Nampa 2

1-2 Ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyuntulakutu, Timitjiyi. Yiitju Kurayitjaluni Katutjalutarra ngayunya ngaratjunu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Ngayulu kulini Timitjiyi, ngayuku katja nguwanpatjun nyuntu nyinanyi. Katutjalu ngayunya watjanu yalatji nintintjaku, “Yiitju Kurayitjalu watjanu, nganana yanangu tjutatarra palumpa walytjarringkula palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku.” Ngayulu nyuntupa kutu Katutjanya tjapilpayi, paluru altururryingkula nyuntunya yanayanantjaku, nyuntu yunypa nyinanytjaku. Palumpa katja Yiitjunya nganampa mayutju tina nyinanyi.

Katutjanya Puulalu walkuku

3 Katutjanya ngayulu kutu walkura tjapilpayi nyuntupa yalatji, “Katutja, ngayulunanta walkuni nyuntu palya Timitjiyinya yanayananingi, palulanguru paluru nyuntupa tjukaruru nyinanyi.” Katutja palumpanara tjukaruru nyinanyi, ngayuku walytja tjuta irriti tjukaruru nyinangutja nguwanpa. 4 Yurrunpa ngayulu ngurra kutjupakutu yankunytjala, nyuntu ngayuku yulangi. Yalatji ngayulu kulira nyuntupa yunytjurringanyi yankulananta nyakunytjaku, tjunguli yunypa nyinanytjaku. 5 Ngayulu kulini, nyuntu Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanyi. Nyuntupa kapali yini Luwitjanya, nyuntupa maamatarra Yunatjanya yalatji Yiitjukupula tjukaruru nyinanyi. 6 Palulanguru nyuntu kutu Yiitjuku waarrka tjukaruru palyantjaku. Yurrunpa ngayulunanta mara katangka tjunkula purayiringutjangka, Katutjalunta nintinu, nyuntu palumpa waarrka palyantjaku. Yalatji kulira nyuntu kutu palumpa waarrka palyantjaku. 7 Katutjalu nganana palumpa kurrunpa tjarrpatjunu rapangkula nguluwiyangku Yiitjuku waarrka palyantjaku. Katutjaku kurrunpangkulanya nintini nganana Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku, palumpa walytja kutjupa tjutakutarra yunytju nyinanytjaku. Palurulanya nintini wiya walytjangku kutju kulintjaku, palurulanya nintini yanangu kutjupa tjutatarra tjananya kulira yanayanantjaku.

8 Palulanyatjanu nyuntu mayutju Yiitjuku wangka kutu raapangku tjakultjunkunytjaku. Ngayulu tjiilangka nyinanytjala kutjupa tjutangku yalatji wangkarra waningu,

“Puulanya wiyalampa ingkata tina nyinanyi, paluru wiyarringu, tjiilangka yunngu kutu nyinanyi.” Yalatjiniya panypurangangi. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, Timitjiyi. Ngayulu ingkata palya Yiitjuku wangkana ngurra tjutawana nintilpayi. Yuntjuwiya tjutangka nyuntunya panypurangkunytjala ngayunya nguwanpa, nyuntu kutu raapangku Yiitjuku wangka tjakultjinkunytjaku. Katutjalunta rapalku yalatji nyuntu tjakultjinkunytjala.

9 Yurrunpa Katutjalulampa kuya waningu nganana palunya kulintjala. Palurulanya yurrunpa nintinu, palumpa tjukarurru nyinanytjaku. Yurrunpa nganampa kuya wanikitjangu Katutjalu wiya yalatji kulinu, “Nyarra tjuta tjukarurru nyinanyi, kutuya tjukarurru nyinapayi.” Yalatji wiya Katutjalu kulinu, paluru nintingu kulinu nganana kuya kutu palyara nyinapayi. Paluru nganampa altururrukula walytjangu kulinu, “Ngayulu Yiitju Kurayitjanya wantirriyalku yanangu tjutakutu, paluru ilurra kuya tjanampa waninytjaku.” Yurrunpa Katutjalu wangka palunya kulinu, ilkari manta palyalkitjangu. 10 Ila, Yiitju Kurayitja paluru mantakutu mungatu kutju ngalyankula yanangurrukula nyinangu, paluru wangka palya tjananya nintinu anangu tjutangka. Nganana palumpa wangka kulira kana kutu nyinaku. Yiitju paluru wiya kutu wiyarringu, paluru piyuku kanarurrukula kutu nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalyanu, nganana yalatji kulintjaku, “Katutjalulampa altururrukula palumpa katja ngalya wantirriyanu.”

11 Katutjaluni palumpa waarrkana ngaratjunu, ngayulu Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjaku, anangu tjutangka. 12 Ngayulu yalatji Yiitjuku wangka tjakultjurinkunytjala tuunlayiki tjutangkuniya panypurangkula pungkupayi. Ngayuluna nguluwiyangu palumpa waarrka kutu palyani yalatji kulira, “Yilta, Katutjaluni ngangkari tinatjarrangu ngayunya yantayanangani. Paluruni kutu yantayanmalpa, Yiitjuku wangkana kutu tjakultjurinkunytjaku anangu tjutangka. Paluruni kutu yantayanmalpa Yiitjanya mantakutu piyuku ngalyankunytjala.” 13 Ngali Yiitju Kurayitjaku walytja kutjarra nyinanyi. Yurrunpa ngayulunanta Yiitjuku wangka nintinangi. Wangka palulawana nyuntu tjukarurru kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu nyuntu ngurra nyuntupanangka tjanala Yiitjuku walytja tjutawana palya nyinanytjaku, pikawiya. 14 Wangka palunya Yiitjuku nyuntu raapangku tjananya nintinma! Katutjaku kurrunpanta, tjarrparra nyinanyi palurunta nintinmalpa,

nyuntu tjukaruru nyinanytjaku.

¹⁵ Yiitjuku walytja tjutangka ngayuku wangka wantingu, manta Yayitjanya ngurrara tjutangka. Mayutju kutjarra tjanampa nyinanyi yini yalatji, Pikiliyatjanya, Yamutjanitjanya. Palumpa kutjarraku nyuntu ninti nyinanyi. ¹⁶⁻¹⁷ Yurrunpa tawunu Ruumala, Wunitjipuratjalu ngalyankula rawatju ngurririnkula ngaangkalpitju nyangu, tjiilangka yunngu nyinanytjala. Ngayulu tjiinatjarra nyinanyangka, Wunitjipuratjaluni kutu ngalyankula nyakula ngarapayi. Tjiilangka nyinanytjala, paluruni wangkarra aapi palyalpayi. Palulanguruna yunytjurringanyi, Katutjalu palunya yaltururrikula yantayantantjaku, palumpa walytja tjutatarra. ¹⁸ Tawunu Yipitjalatarra paluruni yirriti yantayanangi. Yalatji nyuntu ninti nyinanyi, Timitjiyi. Yunytjurringanyi wati palumpa Katutjanya ngula palumpa altururrikula nyinanytjaku, yanangu tjuta kuutamilalkitja, ngalyankunytjala.

2

Nyuntu rapa ngaranytjaku

¹ Nyuntu ngali Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru ngayulu kulini nyuntu Timitjiyi ngayuku walytja nyinanyi, katja nguwanpa. Yiitjunyalampa alturunyitju nyinanyi, paluru nyuntunya yantayantalku nyuntu rapa nyinanytjaku. ² Yiitjuku wangka ngayulu tjananya nintintjala nyuntu kulilpayi. Nyuntu tjukaruru kulilpayi tjutanya tjungura nintila! Wangka palulawana nyuntulpi tjananya nintintjaku, tjana wangka palulawana tjakultjurinkunytjaku anangu kutjupa tjutangka. ³ Tjuulytji rapa ngaranytja nguwanpa nyuntu rapa ngaranytjaku, tuunlayiki tjutangka panypurangkula pungkunytjala. Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyuntu kutu tjukaruru nyinanytjaku. ⁴ Wati tjuulytji tjutaya wiya ngurra walytjawana manikitja waarrkar-ringkupayi. Tjuulytji tjutaku mayutjuku kutjuya tjukaruru nyinapayi. Paluru watjantjala paluru tjana kutjupa tjuta yankula tjananya pungkupayi. Tjuulytji nguwanpa, nyuntu mayutju Yiitjuku kutu tjukaruru nyinanytjaku, palumpa waarrka kutju palyantjaku. ⁵ Yara kutjupa kulila! Wati winarrikitja riitjarringkupayi. Mayutjungku taatjingantjala kutju, tjalkalungkunytjaku, yurrunpa wiya. Riitjarringkupayi nguwanpa nyuntu Yiitjuku wangka kutju kulira wangka palulalawana nyuntu palyantjaku. ⁶ Yara kutjupa kulila! Kaana ngurrarangku kaanangka rawa waarrkar-ringamalpa. Mangarri yunmirrinytjala paluru mangarri tjalamilantjala mayutjungku yunypangku yungku. Kaana

ngurrara palunya nguwanpa nyuntu Yiitjuku waarrka kutu palyantjaku. Ngula Katutjalu nyuntunya yunyparringkula watjalku, “Mantangka nyuntu nyinarra ngayuku waarrka tjukarurru palyan_{ing}i. Kala, nyuntu ngurra palyangkalpi nyinaku.” ⁷ Yara pala tju_{ta} nguwanpa, tjuulytjitjarra, riit-jarripayitjarra, kaanatjarra_{ta}arra nyuntu kulira nintirriwa! Yiitju Kurayitjalunta wangka palunya yuti nintilku, wangka yuwankarra kutjupa tju_{ta}arra.

⁸ Yiitju Kurayitjanya kulila! Katutjalu palunya mirringuru pakaltjanganu. Paluru ilta Tapitaku walytja ngantitja nyinangi. Wangka yalatji ngayulu Puulalu tjakultjurinkupayi. ⁹ Yiitjuku wangka palunya ngayulu yurrunpa tjakultjunkunytjala tjuulytji tju_{ta}ngkuni witira tjiinangka karrpira tjiilangka nyinatjunu, kuya palyalpayi nguwanpa. Ngaangka_na tjiilangka nyinarra yunypangkuna kulini yalatji. Kutjupa tju_{ta}ngkulpiya Yiitjuku wangka tjakultjurinanyi, ngurra tju_{ta}wana. ¹⁰ Kala, ngaangka tjiilangka ngayulu yunypa nyinanyi, yalatji kulira, “Yanangu tju_{ta}ngku Yiitjuku wangka yilta kulira palumpa walytjarringanyi, ngurra tju_{ta}wana. Yalatjiya palumpa walytjarringnytjaku Katutjalu yirriti tjananya kulinu, tjananya nyinatjunkunytjaku palumpa ngurrangka, kana kutuya nyinanytjaku. Yilta Yiitjuku walytjaya nyinanytjala Katutjalu tjananya kutu kanyinmalpa.” ¹¹ Wangka ngaatjanya tjukarurru ngaranyi yalatji,

“Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirringuru nganampa kuya wanikitja. Wangka palunya ngana_na kulira palumpa walytjarringkula yilta palulawana kana kutu nyinamalpa. ¹² Tuunlayiki tju_{ta}ngku nganananya panypurangkula pungkunytjala ngana_na rapa kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nyinarra ngana_na mayutju Yiitjulawana nyinamalpa. Paluru mayutju tinalampa nyinaku. Ngurra palula ngana_nalpi mayutju tju_{ta} nyinaku kutjupa tju_{ta}ku. Tjinguru ngana_na tuunlayiki tju_{ta}ku ngulurringkula Yiitjuku ngurra wangkarra wantinytjala, palurulanya ngula kuutawutjungka ngurra wangkarra wantiku. ¹³ Yiitjukulara tjukarurru nyinarra tjingurula munupinarringkula wantiku. Yiitju paluru kutu tjukarurru nyinamalpa, palumpa walytja kutjupa tju_{ta} paluru tjukarurru kanyinmalpa, wantinytjawiyangu. Yanangungku kutju munupinarringkula wantipayi.”

Katutjaku waarrkana

14 Timitjiyi, wangka panyapa tjuṯa tjananya piyuku nintila!, Yiitjuku walytja tjuṯangka. Katutjala kurungka tjananya pinangkatjorra!, yalatji, “Yiitjukunu wangkawana tjukarurrulpi kulira nyinanytjaku, wiya nyurrangari wangka kutjupa kulira pikarrinytjaku. Yalatji wangkarra pikarrinytjala kuliraya Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangu munupinarringkula Yiitjuku wangkalpiya wantiku.”

15 Katutjalunta ngula yalatji watjaltjipingka, Timitjiyi, “Nyuntu ngayuku wangka mantangka wiya tjukarurru nintilpayi.” Nyuntu Katutjaku wangka tjukarurru kutu nintintjaku, wangka kutjupawana wiya. Yalatji nyuntu tjukarurru nintintjala Katutjanyanta yunyparringkula nyinaku. 16 Wangka kutjupawana ngunyti wiya nyuntu tjananya watjantjaku. Yalatji nyuntu watjantjala, Yiitjuku walytja manḱurrpangku wangka palulawana wangkarra, munupinarringkula Katutjaku wangkalpiya wantiku. 17 Palunya tjuṯangkuya wangka palulawana kutjupa tjuṯa tjananya nintintjala, yaṅangu kutjupa tjuṯangkuya wiyawanalpiya kulira nyinaku. Wangka yalatji wiyawana nintilpayi kutjarra yini yalatjipula nyinanyi, Yayiminatjanya, Pilitatjanyatarra. 18 Paluru kutjarra yalatji wiyawana nintilpayi tjananya, “Yiitjuku walytja yurrunpa wiyarringutja tjuṯa mirringuru pakara Katutjaku ngurrangka kuwarri nyinanyi. Wiyaya ngula piyuku mirringuru pakalku.” Paluru kutjarra yalatji wiyawana nintintjala, Yiitjuku walytja tjuṯangu iltakutjura tjana kuliṅi. 19 Yuwa, Yayiminatjanya, Pilitatjanyatarra yaṅangu kutjupa tjuṯatarra yiwarra kutjupawana yananyi, Yiitjuku wangka wiyaya kuliṅi, palumpa walytja tjuṯaya wiya nyinanyi. Kutjupa tjuṯa kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanyi, tjuṯalingku. Katutjanya tjanampa ninti nyinanyi, palumpa walytja tjuṯaku. Paluru tjana kutu tjukarurru palumpa nyinanytjaku, kuya palyantjawiya.

20 Yara kutjupananta watjani, Timitjiyi. Waala tinangka puliita tjuṯa ngarriku. Tjaampala yayinatjanu palyanṯtja, tjaampala pilkitjanu palyanṯtja, tjaampala tjiilpatjanu palyanṯtja palyalingku. Mayutju tjuṯa waala palulakutu yankula nyinanytjala, waala ngurrarangku kungkanku puliita tjiilpatjanu palyanṯtja tjuṯa mantjira mangarri, kuka tjuṯa tjunkuku. Tjunkula katirra tjananya yungku ngalkunytjaku. Palunyatjanu puliita kuyakuya yayinanguru palyanṯtja kuka kuyatjarra mantjira katirra papa tjuṯaku yungku. 21 Puliita tjiilpatjanu palyanṯtja palyalingku tjuṯa nguwanpa Yiitjuku walytja tjukarurru nyinanyi. Puliita yayinatjanu

palyan^utja tju^ta nguwanpa Yiitjuku walytja wiyawana nyinarra kuya palyalpayi tju^ta nyinanyi, kuya tju^ta. Yiitju Kurayitjalu waala ngurrara nguwanpangku puliita palya tju^ta nguwanpa tjukarurru nyinapayi tju^ta mantjilku palumpa waarrka palyantjaku.

²² Palulanguru piyukunanta watjani Timitjiyi. Kungkangka kuya palyalkitjangku kulilwiyangku wanti!, nyuntu tjukarurru Yiitjuku nyinanytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tju^taku, yanangu kutjupa tju^takutarra nyuntu palya nyinanytjaku, pikapikarrinytjawiya. Yiitjuku walytja tjukarurru nyinapayi tju^tawana nyuntu tjungungku Katutjanya kutju walkuntjaku. ²³⁻²⁴ Kutjupa tju^taya wangkarra pikarrinytjala nyuntu marrkula tjananya!, kalypaya nyinanytjaku. Paluru tjana kutu pikarrinytjala nyuntu wantirra tjananya yarra! Nyuntu Katutjaku waarrkana nyinanyi, wiya ngaparrtji watjara pikarrinytjaku. Nyuntu yanangu yuwankarraku palya nyinanytjaku, purinytju tjananya nintintjaku. Tjana nyuntupa wangka pu^tu kulintjala, nyuntu kutu tjananya nintinma!, pikarringkula wantinytjawiyangku. ²⁵ Katutjaku waarrkana kutjupa tju^tangku wiyawana nintintjala nyuntu tjanala purinypa wangkanytjaku. Yalatji nyuntu purinypa wangkanytjala tjinguru tjana tjukarurru kulilku, Katutjalu nintintjala. ²⁶ Mamuku mayutjungku tjukarurruwiya kulilpayi tju^ta tjananya tjingapunganyi, palumpa waarrkana tju^taya nyinanytjaku, Yiitjuku wangkaya wantinytjala. Tjinguru Katutjalu tjananya nintilku tjukarurrulpiya kulira nyinanytjaku.

3

Yanangu tju^taya alturunytjuwiya nyinaku

¹ Wangka ngaatjanya kulila! Yiitju Kurayitjanya piyuku mantakutu ngalyananyingka, yanangu tju^taya kuya nyinaku. Yiitjuku walytja tju^takuya tuunlayiki nyinaku.

² Yanangu tju^taya yalatji kuya nyinaku. Walytjangkuyanku tjana kulilku, kutjupa tju^taku kulintjawiya. Kutjupa tju^tangku tjana mani mantjilkitjangku kulira nyinamalpa. Kutjupa tju^ta rikinarripayi tju^ta nyinaku, panypurangku-payi tju^tatarra nyinaku. Kutjupa tju^tangku paapaku maamaku wangka kulintjawiya nyinaku. Kutjupa tju^taya nyinaku yalatji. Walytja kutjupalu yunganyingka panypurangku, “Kuyakuyani yungu, palyani yungamara.” Yalatjiya yanangu tju^tangku Katutjaku wangka kulira wantiku. ³⁻⁴ Yanangu kutjupa tju^ta yalturunytjuwiya nyinaku, paluru tjana tjaalymara wangkamalpa. Tjana kuya palyalkitjangku

kulira yalatji palyalku, tjukarurru nyinanytjawiya. Kutjupa tjuṭangu yaṅangu tjuṭa pikangu pungkuku. Kutjupa tjuṭaya tjukarurru nyinapayi tjuṭaku tuunlayiki nyinaku. Kutjupa tjuṭaya ngunytjinytjunkula nyinamalpa. Kutjupa tjuṭa kuya tjuṭawana tjana parra ngaramalpa. Tjana mani yulytjaṭarra mantjilkitjangku kulira nyinamalpa, wiya tjana Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinaku, wiya.⁵ Kutjupa tjuṭa tjana Yiitjuku walytjawana tjungurringkula Katutjanya kulintjawiya nyinaku. Tjana ngunytjinytju nyinaku. Wiya tjanalawana nyuntu tjungurringkula nyinanytjaku.

⁶ Paluru tjananya nguwanpa kuwarri ingkata tjuṭa ngunytjinytju nyinanyi. Ngurra kutjupakutu tjana yankula kungka tjuṭangka wiyawanangu nintilpayi. Kungka paluru tjana Katutjaku wangka tjukarurrukutjura kulira yunyparringkupayi. Yalatji tjananya rawangu nintira mayutju tjanampa nyinapayi, kungka tjuṭaku. Kungka paluru tjana kuya kutu palyara nyinapayi.⁷ Ingkata paluru tjana wiyawanangu nintintjala kungka paluru tjana yunypangkuya kulilpayi. Tjukarurru nyinakitjangku kulira tjana munupinarringkula nyinapayi.⁸⁻⁹ Ingkata paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi, yirriti nyinangutja kutjarra nguwanpa, wati yini Tjanitjanya an wati yini Tjampiritjanya nguwanpa. Paluru kutjarra irriti Muutjaku wangka kulira wantipayi. Palulanguru yaṅangu tjuṭangkulpi watjaṅu, “Paluru kutjarra wiya Katutjaku wangka kulini, ngunytjinytjupula nyinanyi. Nganaṅa palunya kutjarra kulintjawiyangku wantinytjaku.” Yalatji yaṅangu tjuṭangu ingkata palunya tjananya kuliralpi watjalku, “Ingkata paluru tjana wiya Katutjaku wangka kulini, ngunytjinytjuya nyinanyi. Nganaṅa kulintjawiyangku wantinytjaku.” Yilta ingkata paluru tjana Katutjaku wangka wiya tjukarurru kulini. Tjana ngunytjinytju nyinanyi, Yiitjuku walytja wiya.

Timitjiyi, wangka ngaatjanyalpi kulila!

¹⁰ Paluru tjananya nguwanpa wiya ngayulu Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi. Nyuntu nintitjun nyinanyi, ngayuluna tjanala tjukarurru nyinapayingku nintinutjangka. Nyuntu kulini Timitjiyi, ngayulu Yiitjuku tjukarurru nyinanyi. Ngayulu palumpa waarra palyalkitjangku kutu kulilpayi. Yaṅangu tjuṭangu ngayuku wangka puṭu kulintjala, ngayulu wiya tjanampa pikarripayi. Yaṅangu tjuṭaku ngayulu palya nyinapayi. Yalatjiku nyuntu ninti.¹¹ Nyuntu yalatji ninti nyinanyi. Tjuṭangaraṅiya Yiitjuku tuunlayiki tjuṭangu

ngayunya panypurangkula pungkupayi, tawunu Yan-tiyukanya ngurrara tjuṭangku, Yakuniyumanya ngurrara tjuṭangkuṭarra, Litjarranya ngurrara tjuṭangkuṭarra. Paluru tjana ngayunya mirri pungkutjipingka, mayutju Katutjaluni yanṭayanṭanangi. ¹² Nyuntu Timitjiyi, yaṅangu kutjupa tjuṭaṭarra Yiiṭju Kurayitjaku tjukarurru nyinany- ingka, tuunlayiki tjuṭangku yilta nyurrangarrinya pany- purangkula pungkuku. ¹³ Paluru tjana ngunytjinytju nin- tilpayi tjuṭangku, kutjupa tjuṭangkuṭarra tjananya kutu wiyawana nintinmalpa, yaṅangu tjuṭanya. Tjana yalatji wiyawanangu watjalku, “Nganana ingkata palya tjuṭa nyinanyi.”

¹⁴ Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulinma! Nyuntu kulini nyuntupa maamangu, kapalingku yurrupa nyun- tunya nintilpayi. Ngayuluṭarra nyuntunya Katutjaku wangka rawangu nintilpayi. Wangka palulawana nyuntu yurrupa kulira kutu tjukarurru nyinanytjaku. ¹⁵ Nyuntu pipirri wiimangu Katutjaku wangka kulira maa tinarringu. Katutjaku wangka palunya nyuntu riitarrirra nintirringkula, Yiiṭju Kurayitjanyalpi kulini. Palulanguru Katutjalunta katirra kanyilku palumpa ngur- rangka. ¹⁶ Katutjalu tjananya yirriṭi wati tjuṭa nin- tiṅu, palumpa wangkaya tjukarurru piipangka tjunkun- ytjaku. Wangka palulawana nyuntu, ingkata kutjupa tjuṭangkuṭarra yaṅangu tjuṭanya nintintjaku. Tjin- guru Yiiṭjuku walytjangku wangka kutjupawana kulintjala, wangka palulawana nyuntu palunya nintintjaku. Tjinguru Yiiṭjuku walytja kutjupangu kuya palyantjala, wangka palulawana nyuntu yaṅangu palunya nintintjaku. Tjin- guru Yiiṭjuku walytjangku tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulintjala, nyuntu yaṅangu palunya wangka palulawana nintintjaku. ¹⁷ Katutjaku wangka paluru ngaranyi, nyuntu Timitjiyi, Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarraya riitarrirra nintilingku nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri nintingku nyinarra yaṅangu tjuṭangka nintira tjukarurru palyantjaku.

4

1-2 Yiiṭju Kurayitja paluru ngula piyuku ngalyankula yaṅangu yuwankarra kuutamilara watjalku yaṅangu kana nyinanytja tjuṭa, yirriṭi ilungutja tjuṭaṭarra. Yalatji Katut- jalu kulini, Yiiṭju Kurayitjalutarra. Nyuntu Katutjaku wangka tjananya kutu nintintjaku. Nyuntu Katutjaku wangka tjukarurru tjananya nintintjala tjinguru kutjupa tjuṭa nyuntupa tuunlayiki nyinaku. Nyuntu tjananya

kutu Katutjaku wangka tjukarurru nintintjaku, wantinyt-jawiyangku. Yanangungku wiyawanangku palyantjala, nyuntu marrkura pinangkatjurra!, pikarrinytjawiyangku. Palulanguru nyuntu yanangu palunya Katutjaku wangka kutjupa nintila!, paluru yunypa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu yanangu palunya nintintjala paluru nyuntupa wangka puṯu kulilku. Puṯu kulintjala nyuntu piyuku puriny pangku nintila!, pikarrinytjawiyangku. ³ Kuwarri ingkatangu Katutjaku wangka tjukarurru nintintjala yanangu kutjupa tjuṯangkuya ramarringkula kulira wantiku, “Nyaatjanu ingkatangu nganananya marrkuni?” Paluru tjana tjaatji kutjupakutu yankula nyinaku ingkata kutjupa kulilkitja, wangka palya watjalpayi kulilkitja. Tjana wiya Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi kulilkitja yunytjurriku, wiya. ⁴ Tjukurra kutjupa tjuṯa kutju kulilkitjaya yunytjurriku. ⁵ Nyuntu tjananya kutu Yiitjuku wangka purinytju nintinma!, Katutjaku waarra kutu tjukarurru palyanma! Nyuntu Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku, tuunlayiki tjuṯangkunta panypurangkula pungkuny tjala.

⁶ Ngayulu kulini mirrirrikitjangku. Tjinguruniya kuwarri pungku tuunlayiki tjuṯangku. Kuka tjawirrilyi tjaatji tinangka ngarapayi tulukuku mayutjungku pungkuny tjaku. Kuka tjawirrilyi Katutjaku nguwanpa ngayulu ngaranyi, tjana ngayunya mirri pungkuny tjaku. ⁷ Ngayulu Yiitjuku waarra kutu palyalpayi wantinytjawiyangku. Kutu ngayulu palumpa tjukarurru nyinanyi. ⁸ Palulanguru Katutjaluni ngula kana nyinatjunku palumpa ngurrangka, ngula yanangu tjuṯa tjuṯangringkuny tjala kuutamilantjaku. Kuutawutju palula Katutjalu tjukarurru watjalku yanangu kutjutu kutjuṯungka. Yuwa, ngayunya watjalku kana nyinatjunktukitjangku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯatarra watjalku. Nganaṅa palumpa walytja tjuṯangku yulṯa palula yalatji kulilku, “Nganaṅa yunytjurringanyi Yiitjunya piyuku ngalyankuny tjaku, mayutju tinampa nyinanytjaku.”

Puulalu watjalku, “Kuuta, piipa tjuṯatarra nyuntu mantjira ngalya katinytjaku.”

⁹ Timitjiyi, puriny pa kulila!, ngayulakutu parrpaṯu ngalya yankuny tjaku. ¹⁰ Malpawiyalpina nyinanyi. Malpangkuni wati Timatjaluni wantirra yanu, mani yulytjatarra mantjilkitja yunytjurringkula. Wantirrani yanu tawunu Tjitjaluniyalakutu. Wati Kiritjantjanya yanu manta Kilitjiyalakutu, Yiitjuku waarra palyalkitja. Tayitujanyatarra Yiitjuku waarra palyalkitja manta Talmatjiyalakutu yanu. ¹¹ Luukanya kutju ngayulawana nyinanyi. Timitjiyi!,

yangupala Maakanya yaltirra ngalya kati!, paluru Katutjaku waarrka palyalpayi. Ngaangka paluru palyantjaku.¹² Titjikatjanya ngayulu wantirriyanu tawunu Yipitjalakutu, Katutjaku waarrka palyantjaku.

¹³ Nyuntu ngalyankula tawunu Taruwatjala, Kapatjaku ngurrangka ngayulu tjunkula wantingutja mantjira ngalya kati!, kuuta watawara, piipa tjuta, liita tjutatarra.

¹⁴⁻¹⁵ Wati palunya nyuntu kulila!, yini Yalikitjantanya. Pulitjanu kaapa tiitji tjuta paluru palyalpayi. Wati palu-lamarra purinypa nyinama! Paluruṅi yirriti ngayuku tuunlayikirringkula panypurangkupayi, ngananatju Katutjaku wangka watjantjala paluru kutu panypurangkupayi. Katutjalu ngula palunya ngaparrtjingu payilku.

¹⁶ Kuutawutju wiimangka ngayuluna ngarangi. Yanangu kutjupa ngayuku wiya patjuri wangkangu, kuutawutju palula. Yuwankarrangkuniya ngayunya wantingu. Ngayuluna yunytjurringanyi, Katutjalu wiya tjananya kuru watjantjaku.

¹⁷ Kuutawutju palula Katutjanyalitju tjungu ngarangi. Ngaralani rapanu, ngayulu Yiitjuku wangka tjananya tjakultjungkunytjaku, Tjuwuwiya tjutangka. Kuutawutju palula tjana watjanu, wiya ngayunya mirri pungkunytjaku.

¹⁸ Katutjalu ngayunya kanyilku kutjupa tjutanku ngayunya pungkutjipingka. Yalatji ngayunya kanyira palumpa ngurrangkaṅi ilkaringka nyinatjunku. Katutjanya nganana kutju walkuntjaku. Yalatji kutu.

¹⁹ Watjala tjananya!, Piritjilanya, Yakuwilanya, Wunitjipuratjanya palumpa walytja tjutatarra, yalatji, “Puulanya nyurrangarrimpa yunytjurringanyi.”

²⁰ Yiratjatatjanya tawunu Kurinytjiyala maa nyinanyi. Wati Turupimatjanya pikatjarra ngarrinyingka ngayuluna wantikatingu, tawunu Malitatjala, kutjupa tjutanku yantayantantjaku palunya.

²¹ Purinypa kulila!, Timitjiyi, nyuntu parrpatu ngalyankunytjaku warri tayimingka yurrunpa. Yupulutjalu, Putinalu, Layinatjalu, Kulutiyalu, Yiitjuku walytja kutjupa tjutankutarra yalatji watjanu, “Nganana Timitjiyikungarrimpa yunypa nyinanyi.”

²² Ngayulu Katutjanya nyurrangarrimpa tjaṅilpayi, mayutju Yiitju Kurayitjalu Katutjalutarra nyurrangarrinya yaltururringkula kutu yantayantantjaku.

⁷ Nyuntu tjaatjiku mayutju tina tjuṭa ngaratjungkukit-jangku yalatji kulintjaku. Wati paluru palya yaṅangu tjuṭaku nyinapayi, wiya paluru mayutju nguwanpa nyinapayi. Paluru wiya yaṅangu kutjupa tjuṭaku pikar-riṅkupayi, palya tjanampa nyinapayi. Paluru wiya tjurratja tjikira turaangkarripayi. Yaṅangu kutjupangku palumpa wangka kulira wantinytjala, paluru wiya pikar-riṅkupayi. Paluru wiya mani tina kanyilkitjangku kulira nyinapayi. ⁸ Kutjupa ngurrara palumpa ngurrakutu yankula nyinanytjala paluru palunya yaṅaṅaṅara kanyilpayi. Paluru yaṅangu tjuṭaku palya nyinarra Katutjaku tjukarurru nyinapayi. Paluru liitjipaka nyinanytjawiya tjukarurru waarrkarripayi. ⁹ Yiitjuku wangkawana ingkata tjuṅangu tjukarurru nyinarra tjukarurru tjananya nintintjaku. Paluru tjana yalatji tjananya tjukarurru nintintjala Yiitjuku walytja tjuṅangu junypangku kulilku. Yiitjuku wangka wiyawana kulilpayi tjuṅangu ingkata tjuṭaku wangka kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku.

¹⁰ Kutjupa tjuṭa Tjuwuku luwuwana nyinarra Yiitjuku walytjarringu. Paluru tjana yaṅangu tjuṭa wiyawana nintilpayi, Katutjaku wangkawana wiya. Kutjupa tjuṅanguṭarra Katutjaku wangkawana wiya tjukarurru nintilpayi, Kiritanya ngurrara tjuṅangu. ¹¹ Palunya tjananya nyuntu marrkula!, tjana nintintjawiyangku tjananya wantinytjaku. Paluru tjana tjawirrilyi mantjilkitjangku kutju tjananya wiyawana nintilpayi. Tjaampalangu pamuli kutjungka nyinarra tjanampaṅu wangka kulilpayi, kanya walytja tjanampangku wangka tjanampa puṭu kulilpayi Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangku. Yiitjuku walytja tjuṅangu Yiitjuku wangkawana kutjuya kulintjaku. ¹² Wiyawana nintilpayi paluru tjana Kiritanya ngurrara tjuṭa ngunytjinytju nyinanyi. Irriti manta Kiritanya ngurrara wati kutjungku tjananya tjakultjungkupayi yalatji, “Kiritanya ngurrara nganampa walytja tjuṭa kutu ngunytji wangkarra nyinapayi, tjana tjukarurru watjantjawiya. Tjana liitjipaka tjuṭa nyinanyi waarrkarrinytjawiya. Tjana mangarri kutu ngalkukitjangkuya kulira nyinanyi. Yalatjiya kutu nyinaku.” ¹³ Yuwa, wangka palunya nguwanpa Kiritanya ngurrara paluru tjana wiyawana nintilpayi tjuṭa nyinanyi, ngunytjinytju. Palunya tjananya nyuntu marrkula!, wiyawana nintintjawiyangku tjananya wantinytjaku. Nyuntu tjananya yalatji marrkuntjala tjana kulira Yiitjuku wangkawana tjukarurrulpi nyinanytjaku. ¹⁴⁻¹⁶ Paluru tjana Tjuwuku luwuwana nintilpayi, tjukurra kutjupawana tjananya nintilpayi Yiitjuku wangkawana wiya. Yuwa, paluru tjana

Yiitjuku wangka wantirra puṯu tjukarurru nyinapayi. Tjana wiyawanangku kulilpayi. Yalatji kulira tjana wiyawana nyinapayi. Paluru tjana yalatji watjalpayi, “Nganaṅa Katutjaku walytjakunyu nyinanyi, palumpa waarrkana tjuṯa.” Wiya. Tjana wiyawanangku kulira kuya palyara nyinapayi. Nguntjinytju tjuṯaya nyinanyi Katutjaku walytja wiya. Katutjaku wangka tjana kulira wantirra yaṅangu tjuṯaku wiya tjukarurru palyalpayi. Yilta tjana nguntjinytju tjuṯa nyinanyi. Yiitjuku wangka kulilpayi tjuṯangku palumpa tjanampa nguntjinytju tjuṯaku wangka kulira wantipayi. Tjana Yiitjuku tjukarurru nyinarra yaṅangu tjuṯakutaṯarra tjukarurru palyalpayi.

2

“Yalatji tjananya pinangkatjurra!”

¹ Tayituja, nyuntu wiya wangka palunya tjananya nguwanpa tjanala nintintjaku, Yiitjuku wangka tjukaruruwana kutju nyuntu tjananya nintila! ² Tjilpi tjuṯa tjananya nintinma!, tjana tjurraṯa puntura tjikintjawiya nyinanytjaku, tjukarurru. Nintinma tjananya yalatji!, “Nyurrangarri kutu Yiitjuku wangkaku tjukarurru nyinanytjaku. Yaṅangu tjuṯaku nyurrangarri palya nyinanytjaku, yuntju. Wiya nyurrangarri ngurrkurringkula tuunlayiki nyinanytjaku. Tjana wiyawanangku palyantjala nyurrangarri purinypanghku tjananya kutu nintinma!” Yalatji tjilpi tjuṯa tjananya nintinma! ³ Ulkumanu tjuṯataṯarra tjananya nintinma!, tjukarurru Yiitjuku nyinanytjaku. Nintinma tjananya yalatji!, “Nyurrangarri wiya tjungurringkula yaṅangu kutjupangka tjaalymara wangkanytjaku. Nyurrangarri wiya tjurraṯa puntura tjikira nyinanytjaku.” Ulkumanu paluru tjana yukarra tjuṯa tjukarurru Katutjaku wangkawana nintintjaku. ⁴ Ulkumanu paluru tjana kungka yukarra tjuṯa yalatji nguwanpa nintintjaku, “Katutjaku wangkawana nyinarra nyurrangarri miitṯa walytjaku tjukarurru nyinarra yunypangku yaṅayaṅantjaku. Pipirri nyuntupa tjuṯataṯarra nyurrangarri puraapawayi yaṅayaṅantjaku.” ⁵ Yuwa, kungka miitṯatjarra tjuṯa miitṯa walytjaku tjukarurru nyinarra pipirri tjuṯataṯarra yaṅayaṅantjaku. Ngurrataṯarra tjana kiliinamilara kanyintjaku. Wati miitṯangku watjantjala paluru tjukarurru palyantjaku. Yalatji kungka miitṯatjarra tjuṯa tjukarurru nyinanytjala kutjupa tjuṯangku puṯu kulilku tjananya yalatji panypurangkukitjangku, “Kungka pala tjuṯa wiya Katutjaku wangkawana tjukarurru nyinanyi.” Yuwa yalatji panypurangkukitjangkuya puṯu kulilku.

⁶ Yangupala tjuṭa, mituliitji tjuṭaṭarra nintinma!, Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Katutjaku ngurru pa tjuṭangku kuya palyantja nguwanpa wiya tjana kuya palyantjaku, wantinytjakuya. ⁷ Tayitjutja, nyuntutarra Yiitjuku kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjala Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku yalatji kulilku, “Tayitjutjanya yilta tjukarurru nyinanyi Yiitjuku.” Tjukarurru tjananya Katutjaku wangkawana nintinma!, wiya tjananya nyuntu yara kutu nintintjaku, tjana kulira yinkanytjaku. ⁸ Katutjaku wangka tjukarurru tjananya nintinma!, kutjupa tjuṭangkunta panypurangkutjipingka. Yalatji nyuntu tjananya tjukarurru nintintjala nyuntupa tuunlayiki tjuṭangku puṭu kulilku nyuntunya panypurangkukitjangku.

⁹ Yiitjuku walytja tjaampalaya waarrkana nyinanyi. Tjana waarrkaringanyi mayutju walytjaku. Palunya tjananya nintinma!, yalatji tjana mayutju walytjaku tjukarurru nyinanytjaku. Mayutjungku watjantjala tjana tjukarurru palyantjaku. Wiya tjana mayutjunga yalatji watjantjaku, “Ngayulu kulini yalatji palyalkitjangku.” Wiya yalatji watjantjaku, mayutjungku watjantjala yalatji waarrkanangu palyantjaku. ¹⁰ Waarrkana paluru tjana wiya mayutjuku yulytja, manipaka mulyaṭangku mantjintjaku, miyalara mayutjuku ngarrinyi. Waarrkana mayutjuku tjukarurru nyinanytjala mayutjungku nyakula walytjangku kulilku, “Ngayuku waarrkana palatja yilta tjukarurru waarrkarripayi, tjukarurru watjalpayi, ngunyjtjinytjunktjawiya.” Yalatji Yiitjuku walytja waarrkana tjuṭa tjukarurru nyinanytjala, yanangu kutjupa tjuṭangku watjalku, “Waarrkana pala tjuṭa palya nyinanyi Katutjaku wangkawana. Nganaṇa palunya tjananya nguwanpa tjukarurru nyinakitja Katutjaku wangka kulintjaku.” Yuwa, paluru tjana Katutjaku wangka kulintjaku. Nganaṇa palumpa wangka kulintjala paluru nganaṇanya ngulytjura kana nyinatjunku, palumpa ngurrangka.

¹¹⁻¹² Yuwa, Katutjanya nganampa yunytju nyinarra palumpa katja paluru mantakutu ngalya wantirriyanu, nganaṇa yanangu yuwankarrangu palumpa wangka kulintjaku. Yalatji kulira nganaṇa kana kutu nyinaku. Yiitju paluru yanangu tjuṭa nintilpayi kuya palyantjawiyalpi tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nganaṇa Katutjaku wangkawana tjukarurru nyinanytjaku, Katutjalu palumpa katja ngalya wantirriyanu, manta ngaakutu. ¹³ Yuwa, nganaṇa yunypa paṭara nyinanyi nganampa mayutju tina Yiitju Kurayitjanya piyuku ngalya yankun-

ytjaku. Paluru nganananya kana nyinatjunku palumpa ngurrangka. ¹⁴ Yiitjunya nganampa kuya waninytjaku mirrirringu. Paluru kulinu, “Ngayulu kuya tjanampa wanirra kana nyinatjunku Katutjaku ngurrangka.” Paluru kulinu nganana palumpa tjukaruru nyinanytjaku kuya kutu palyantjawiya. Yalatjitarra, nganana palumpa walytja tjuta tjukaruru nyinanytjaku.

¹⁵ Tayitutja, nyuntu tjananya wangka palunya tjuta nintinma!, tjana kulira Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Wangka palunya tjananya pinangkatjurra!, tjana kulira Yiitjuku rapa nyinanytjaku. Tjinguru tjaampalanku wangka nyuntupa kulintjawiyangka, puriny-pangku tjananya nintinma!, tjana tjukarurupi kulintjaku. Tjinguru tjaampalanku kulilku, “Tayitutjalu wiya nganananya nintintjaku, paluru yangupala nyinanyi.” Yalatji tjana kulintjala nyuntu wiya kun̄tarringkula nintil-wiyangku wantinytjaku. Kutu tjananya nintinma!, Yiitjuku waarrkanangku.

3

¹ Yiitjuku walytja tjutangka piyuku tjananya watjara pina alytjurarra!, mayutju kamanta ngurrara tjutaku, mayutju kutjupa tjutakutarra tjukaruru nyinanytjaku. Mayutjungku watjantjala tjana tjukarurrungku palyantjaku. Yanangu tjutangu miitingangka waarrkarrinytjaku watjantjala tjana tjukaruru waarrkarrinytjaku. ² Yiitjuku walytja tjuta tjana mayutju palumpa tjanampa wiya pikarrinytjaku, palya tjanampa nyinarra tjukaruru palyantjaku. Yanangu kutjupa tjutakutarra tjana palya nyinanytjaku, kalypa. ³ Irriti nganana Katutjaku ngurra nyinarra wiyawana nyinapayi, mayutju tjutala kulira wantipayi, tjukaruru nyinanytjawiya. Nganana kutu walytjangu kulira kuya palyara nyinapayi. Yanangu kutjupa tjuta nganampa yunytjuwiya nyinapayi, kanya nganana tjanampa yunytjuwiya nyinapayi. ⁴⁻⁶ Yanangu tjutangu kuya palyara nyinanytjala, yirriti Katutjalu wiya yalatji kulinu, “Yanangu pala tjutangu tjanampa walytja tjuta yan̄tayan̄talpayi. Yalatji tjana tjukaruru palyantjala ngayulu Yiitjunya tjanalakutu wantirriyalku.” Katutjalu wiya yalatji kulinu. Paluru yalatji kulinu, “Yanangu pala tjutangu walytja tjuta yan̄tayan̄tara kuya kutjupa kutjupa palyara nyinanyi. Yuwa, kuya kutuya palyara nyinanyi.” Yalatji nganana wiyawana nyinanytjala Katutjalu nganampa Yiitjunya wantirriyantjawiyangku wantimara kuutawutjungka watjara warukutulanya

wanirriyanmara. Yalatji wiya, paluru nganampa yunytjurringkula Yiitjunya ngalya wantirriyanu nganampa kuya waninytjaku, nganana kana kutu nyinanytjaku. Nganana kapingka papatati mantjintjala Katutjalu palumpa kurrupa nganana tjarrrpatjunu nganana palumpa tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nganana tjarrrpatjunutjanga nganana piyuku yutirringkula kana kutu nyinaku. ⁷ Yiitjulutarra nganana wantimara, mantakutu ngalya yankunytjawiyangku, nganana kuya kutu palyantjala. Kala, paluru altururringkula kuya wanirra nganana ngulytjunu, Katutjakula kalypa nyinanytjaku. Kuwarri nganana kulini, “Yilta, nganana Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku.”

⁸ Tayitutja, nyuntu yalatji kulintjaku. Wangka palunya tjuta ngayulu kuwarri piipa ngaangka wakara wantingutja tjukaruru ngaranya. Wangka palulawana nyuntu tjananya Katutjaku walytja tjuta nintila Tayitutja!, tjana kulira wangka palulawana tjukaruru nyinanytjaku. Paluru tjana wangka palunya kulira yanangu tjutaku tjukaruru palyantjaku. Yalatji tjana tjukaruru palyantjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. ⁹ Tayitutja, nyurrangarrimpa tawunungka ngururra tjana tjungurringkupayi puringka nyinarra Yiitjuku walytja tjaampala. Tjungur-ringkulaya yara kutu wangkapayi. Tjana kanyini piipa yini yirriti nyinapayi tjutatjarra. Yininguruya tjana pikarringkula wangkapayi, yanangu yinitjarra tjutaku. Kutjupa tjutangu kutu Muutjaku luwuwana wangkarra nyinapayi. Tjanatarra wangka palulawana pikarringkula wangkapayi. Nyuntu wiya palumpa tjanampa wangka kulira palulawana wangkanytjaku, wanti tjananya! Yalatji tjana pikarringkula wangkanytjala Katutjanya wiya tjanampa yunypa nyinaku, wiya.

¹⁰ Yanangu tjaampalangkuya Yiitjuku wangka tjukaruru wiya kulini, tjana wangka kutjupawanaya kulini. Paluru tjana Yiitjuku walytja kutjupa tjingapungkupayi tjanampa wangkawana kulintjaku. Yanangu palunya nguwanpa tjingapungkupayi nyuntu marrkula!, wangka palunya wantirra tjukarurrulpi kulintjaku. Yalatji tjinguru nyuntu marrkuntjala paluru kutjarrangaranta kulira wantiku tjingapungkupayi paluru. Yalatjinta kulira wantinytjala nyuntu wiya palula piyuku wangkanytjaku, palunya wanti!, palumpa wangka kulilwiyangku. ¹¹ Yanangu palunya nguwanpa kuya nyinanyi, wiyawanangku kulilpayi. Katutjalu palunya ngula kuutawutjunga watjalku. Yalatjiku nyuntu Tayitutja ninti nyinanyi.

Tayitutja, nyuntu wangka ngaatjanyalpi kulintjaku

¹² Ngayulu yankuku ngurra Nikupulitjala nyinakitja. Ngurra palula ngayulu warri tayimingka kutu nyinamalpa. Kuwarri ngayulu wati Yatimatjanya tjinguru wati Titjikatjanya, nyuntulakutu wantirriyalku. Paluru yankula nyuntula nyinanytjala nyuntu palunya wantirra, nyuntu ngayulakutu yankunytjaku ngurra Nikupulitjalakutu. ¹³ Yiitjuku walytja wati kutjarra nyuntupa tawunungka nyinanyi yini yalatji, Tjinatjanya Yapulutjanyaatarra. Tjinatjanya luyiya nyinanyi. Ngula paluru kutjarrangku ngurra kutjupa tjutawana tjananya tjakultjunkukitjangku watjalku. Paluru kutjarra yalatji watjantjala nyurrangarri mangarri manitarra pulanya yungkunytjaku, paluru kutjarra Yiitjuku waarrka yunypangku kutu palyarinkunytjaku.

¹⁴ Wangka kutjupa ngaatja kulila, Tayitutja! Yiitjuku walytja tjuṯa tjananya kutu nintinma!, tjana maralpa tjuṯa yaṯṯaṯṯantjaku. Kutjupa tjuṯangkatarra tjana tjukarurru palyantjaku, wiya tjananya nyakula wantinytjaku.

¹⁵ Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjuṯangkulatju nyuntunya rawangku kulini. Tjakultjurra tjananya!, Kuritanya ngurrara tjuṯa yalatji, “Puulanyangarri nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi, Yiitjuku walytja tjuṯaku.” Ngayulu Puulalu nyurrangarrimpa Katutjanya tjaṯṯilpayi, paluru nyurrangarrinya alṯururrikula yaṯṯaṯṯantjaku.

Wati Paaliminaku Piipa Wantirriyanutja

¹ Ngayulu Puulalu anta Timitjiyilu piipa ngaatjanya wakara iyani, Paaliminalu nyuntu riitarringkula kulintjaku. Timitjiyinya Yiitjuku walytja nyinanyi, ngayuku malanypa nguwanpa. Tjungungku nganana Yiitjuku walytjangku Katutjaku waarrka palyalpayi. Ngalitju nyuntupa yunytyu nyinanyi Paalimina. Ngayulu Puulanya tjiilangka nyinanyi. Ngayulu Yiitju Kurayitjaku wangka tjakultjurinangi ngurra tjutawana, palulangunya witira tjarrpatjunu tjiilangka. ² Yiitjuku walytja tjuta nyuntupa waalangka tjungurringkupayi, Katutjanya walkuntjaku. Paluru tjanatarra ngalimpatju wangka ritarringkula nintirringkunytyaku. Pala kutjarratarra ritarringkula nintirringkunytyaku, kungka Yakipatjanya anta kungka Yapiyanya. Paluru kutjarra Yiitjuku walytja nyinanyi. ³ Ngayulu paapa Katutjanya mayutju Yiitjutarra tjapilpayi nyurrangarrinya yantayantantjaku, palunyatjanu nyurrangarri yunypa nyinanytyaku.

Paaliminanya Yiitjuku walytja tjutaku yunyparriku

⁴ Ngayulu nyuntunya kulilpayi Paalimina. Nyuntu Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Yalatji nyuntu nyinanyingka ngayulu Katutjanya walkulpayi. ⁵ Yiitjuku walytja tjutangu ngayunya tjakultjunkupayi yalatji, nyuntu yilta Yiitjuku walytja nyinanyi. Yiitjuku walytja tjutaku nyuntu yunytyu nyinanyi. Nyuntu kutjupa tjutanya wiya nyakula wantipayi, nyuntu tjanampa yunytyu nyinapayi. ⁶ Nyuntu yanangu kutjupa tjutangka Yiitjuku wangka tjakultjurinkupayi. Palunya tjutaku tjanampa ngayulu tjapilpayi rawangku, tjana Yiitjuku walytjarringkula yunypaya kutu nyinanytyaku, nganana Yiitjuku yunypa nyinapayi nguwanpa. ⁷ Yuwa, Paalimina, nyuntu Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru nyuntu ngayuku walytjalpi nyinanyi. Nyuntu Yiitjuku walytja tjutaku tjanampa yunytyu nyinanyingka, ngayulu nyuntupa yunypa nyinanyi. Paluru tjanatarra nyuntupa yunypa nyinanyi, Paalimina.

Unitjimitjikura tjapilku Puulalu

⁸⁻⁹ Yuwa, ngali Paalimina, Yiitju Kurayitjaku walytja kutjarrali nyinanyi. Paluru ngayunya nyinatjunu, palumpa waarrka palyantjaku. Palumpa waarrkana palyanutjangka

Katutjaku yunytjuwiya tjutangku ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kutuna tjiilangka nyinanyi. Kuwarri ngayulunanta wiya mayutju nguwanpangku watjani, wiya.¹⁰ Ngayulunanta ngunyti tjapini nyuntunya wati Unitjimitjiku nyuntu yunyparrinytjaku. Paluru nyuntupa waarkana yurrunpa nyinapayi. Paluru Unitjimitjilu piipa ngaatjanya nyuntulakutu katiku. Wiya nyuntu palunya nyakula payintjaku, nyuntu nyakula palunya yunypangku yantayanantjaku. Ngurra ngaangka ngayulu palunya nintilpayi. Yilta Unitjimitjinya Yitjuku walytjalpi nyinanyi. Ngayuku katja nguwanpa paluru nyinanyi ngayulawana rawa nyinapayi.¹¹ Yurrunpa paluru nyuntupa waarkana kuya nyinangi, kuwarrilpi paluru ngayuku waarkana tjukarurru nyinanyi. Unitjimitji paluru nyuntulakutu yankula tjukarurru waarrkarringkula nyinaku.

¹²⁻¹³ Ngayulu kuwarri Unitjimitjinya nyuntulakutu wantirriyalku, piipa ngaatjarra. Ngayuluna yunytjurringanyi paluru Unitjimitjinya waarkana ngayuku waarrkarrinytjaku, tjiilangka kutu yantayanantjaku. Paluru ilta waarkana palya nyinanyi, ngayuku malpa. Ngayulu Yitjuku wangka tjakultjurinkupayi ngurra tjutawana, palulungurunya tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunu. Nyuntu Paalimina, wanma nyinarra putu kulini, ngalyankula ngayunya yantayanantjaku.¹⁴ Unitjimitjinya kuwarri nyuntupa waarkana nyinamara. Luwu nganampa ngaranya, ilta nyuntu palumpa mayutju kutu nyinanyi. Wiyanta mayutjungku watjani Unitjimitjinya ngayulawana waarrkarrinytjaku. Nyuntu wangka ngaatjanya riitarringkula walytjangku kulintjaku, tjinguru paluru nyuntulawana waarrkarrimalpa, tjinguru paluru ngayulawana waarrkarrimalpa. Patalkuna nyuntu watjantjala, Paalimina. Tjinguru nyuntu ngayuku altururringkula watjalku paluru ngayulawana waarrkarrinytjaku. Palya, nyuntu kulira watjantjaku.

¹⁵⁻¹⁶ Tjinguru yurrunpa Katutjalu kulinu, Unitjimitjinya palya yankula ngurra ngaangka nyinanytjaku. Kuwarri tjinguru Katutjalu kulini paluru yankula nyuntu Paalimimala Yitjuku walytjalpi kutu waarrkarrinytjaku. Luwulampa alatji ngaranya Unitjimitjinya waarkana nyuntupa nyinanytjaku. Wiya nganana kulintjaku kutju, palunya waarkana kutju nyinanyangka. Paluru Yitjuku walytjalpi nyinanyi, nganampa walytjatarra paluru nyinanyi, Unitjimitjinya. Yilta paluru ngayuku malpa nyinanyi. Paluru nyuntulakutu yankula waarkana palya nyinaku. Mayutju Yitjuku walytja kutjarra nyupali nyinaku.

17 Yiitju Kurayitjanya ngalimpa walytja nyinanytjala, nyuntu ngayuku walytja nyinanyi, palunyatjanu ngayuku wangka kulila! Unitjimitjinya nyuntulakutu maa yankunytjala, nyuntu nyakula palunya yantayanantjaku. Ngayulunanta maa yankula nyinanytjala nyuntu ngayunya yantayanantmalpa. Ngayunya nyuntu yantayanantja nguwanpa nyuntu Unitjimitjinya yantayanantjaku. 18 Tjinguru yurrupa Unitjimitjilunta kuya palyanu. Tjingurunta mani mulyatangku yurrupa katingu. Palulanguru ngayulu mani katingutja nampa palunya maa katirrananta ngaparrtjingu yungku. 19 Ngayuluna Puulalu wangka ngaatjanya wakani, yiltananta mani nampa palunya katirra yungku. Wangka kutjupa ngaatjanya kulila! Ngayulunanta yurrupa Yiitjuku wangka nintilpayi. Yalatji ngayulu waarrkarringkula nintintjala nyuntu ngayunya waarrkana mani tina yungamara. Tjinguru nyuntu kulilku ngayulunanta wiya mani mulyatangku katingutja nampa yungkunytjaku. Kala nyuntu kulintjaku, Paalimina. 20 Yilta ngali mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi, wangka ngaatjanya kulila! Unitjimitjinya nyuntu nyakula yantayanantjala! Yalatji nyuntu palunya yantayanantjala ngayulu nyuntupa yunypa nyinaku.

21 Ngayulu yalatji kulini. Wangka ngaatjanya nyuntu riitarringkula, yilta palunya yantayanantjaku. 22 Ngayulu Puulalu kulini nyuntu paapa Katutjanya ngayuku tjapilpayi, tjiilanguruna pakantjaku. Katutjalu nyuntunya kulira ngayunya ilta pakaltjinalgku. Palulanguru ngayulu nyuntulakutu yanku. Ngayulu maa yankula ngarrinytjaku nyuntupa waalangka, Paalimina, piitatju mantjira tjurra!

Ngananatju nyuntunya tjapini, "Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?"

23 Yipaparatjanyalitju tjungu tjiilangka nyinanyi, Yiitju Kurayitjaku wangka ngalitju tjakultjurinutja ngurra tjutawana. Palulanguru tjana ngalina tjiilangka tjarrpatjunu. Yipaparatjalu nyuntunya kulira tjapini, "Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?" 24 Ngayuku walytja tjuta yini yalatji nyinanyi, Maakanya, Yaritjakatja, Tiimatjanya, Luukanyatarra. Paluru tjana nyuntunya yalatji tjapini, "Yiitjuku walytjan nyinanyi, palya?" Ngananatju tjungungku Katutjaku waarrka palyalpayi. 25 Ngayuluna mayutju Yiitjanya tjapinmalpa, paluru nyuntunya altururringkula yantayanantjaku.

Yipuru Wangkapayi Tjuṭaku Wantirriyanṭja

¹ Yirriti nganampa walytja mirri tjuṭa nyinangi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangu palumpa wangka, rawangu tjanala nintilpayi. ² Palulangurulpi paluru palumpa katja mantakutu ngalya wantirriyanṭu palumpa wangka nganananya nintintjaku. Manta ilkaritarra katja paluru tjungungkupula yurrunpa palyanṭu. Ngulalpi katja palunya Katutjalu mayutju tiṇa yuwankarraku nyinatjunku. ³ Katutjanya nguwanpa paluru mayutju tiṇa nyinanyi, paluru kutjarra ngangkari tiṇatjarrangu manta ilkaritarra kanyiṇi. Katja paluru ilkari ngurrara tjuṭa watjalpayi manta ilkaritarra tjukarurrungku yanṭayanṭantjaku. Yanangu yuwankarraku nganampa kuya wanikitja paluru mirringkula, Katutjalakutu yankula tjungupula katu nyinanyi. Paluru kutjarra ngangkari tiṇa kutjutjarra nyinanyi, tjungu.

Ilkari ngurrara tjuṭangka wirriṇi paluru nyinanyi

⁴ Ngurra palulakutu yankula nyinanytjala Katutjalu palunya mayutju tiṇa nyinatjunu. Paluru ilkari ngurrara tjuṭangka wirriṇi nyinanyi. Paluru kutju maṭupurra nganampa nyinanyi.

⁵ Ilkari ngurrarangka Katutjalu wiya yalatji watjanṭu, “Ngayulunanta ngulytjuṇi, nyuntu ngayuku katjalpi nyinanyi.”

⁶ Palumpa katja mantakutu wantirriyalkitjangku Katutjalu tjananya ilkari ngurrara tjuṭa yalatji watjanṭu, “Nyurrangarri ngayuku katja pulkapungkunytjaku.”

⁷ Katutjalu piyuku tjananya watjanṭu yalatji, “Ilkari ngurrara tjuṭa tjana waarrkana nyinanyi. Ngayulu watjantjala kutjupa tjuṭa walparringkupayi. Kutjupa tjuṭa warurringkupayi.” Ilkari ngurrara paluru tjana kutjuparringkupayi, kanya katja paluru kutu nyinamalpa, kutjuparrintjawiya.

⁸ Palumpa katja ilkari ngurrara tjuṭangka wirriṇi nyinanyangka, Katutjalu katja palunya watjanṭu yalatji,

“Nyuntu mayutju tiṇa ngayunya nguwanpa nyinamalpa. Nyuntu tjukarurrungku tjananya mayutju tiṇangu yanṭayanṭanmalpa. ⁹ Yanangu tjukarurru nyinapayiku nyuntu yunypa nyinaku. Yanangu kuya kutu palyalpayiku nyuntu yunytjuwiya nyinaku. Yalatji

nintingku kulira Katutjalunanta mayutju tina nyinatjunanyi, yunypa kutun nyinanytjaku, mayutju kutjupa tjutangka wirrili.”

¹⁰ Katutjalu palumpa katjangka piyuku watjanu, “Nyuntutarra mayutjungku manta yirriti palyanu, ilkaritarra nyuntu palyara ngaratjunu. ¹¹⁻¹² Manta ilkaritarra ngarala wiyarriku, kanya nyuntu kutu nyinamalpa, wiyarrinytjawiya. Manta ilkari nyuwanalpi nyuntu palyalku. Yuwa, nyuntu kutu nyinamalpa.”

¹³ Yuwa, ilkari ngurrara paluru tjana waarrkana tjuta nyinanyi mayutjuwiya. Katutjalu palumpa katjangka kutju yalatji watjanu, “Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa. Nyuntupa yunytjuwiya tjutaku tjanampa nyuntu mayutjurriku.”

¹⁴ Ilkari ngurrara tjutaya Katutjaku waarrkana nyinanyi. Paluru tjananya watjara wantirriyalpayi yankula yanangu palumpa walytja tjuta yantayantantjaku. Yantayantara tjananya ngula katiku Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjaku.

2

Katutjalu palumpa walytja tjuta kanyilku kana kutu nyinanytjaku

¹ Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra palunya kutjupa tjutangu nganananya tjakultjunkupayi. Wangka palulawana kutju nganana tjukarurru kutu nyinanytjaku, kutjupa tjutangu nganananya tjingapungkuntjala yiwarra kutjupawana nganana yankupayingkamarra.

² Ilkari ngurrara tjutangkuya Katutjaku wangka yirriti tjakultjunanyingka, yanangu tjutangkuya kulira yalatji kuliningi, “Ilkari ngurrara tjutangu tjakultjunutja wangka tjukarurru ngaranyi.” Ilkari ngurrara tjutangu tjakultjunutja yanangungku kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya pungkupayi.

³ Yanangu yirriti nyinapayi tjutangu ilkari ngurrarakunu wangka kulilpayi. Nganatarra Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulintjaku kana kutula nyinakitjangu, paluru nganananya warukutu wantirriyalpayingkamarra. Mayutju Yiitjulu yirriti tjananya nintilpayi palumpa walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku. Palumpa wangka kulilpayi tjutangu nganananya tjakultjunangi yalatji, “Yiitjukunu wangka yilta ngaranyi, nyurrangarritarra wangka palunya kulira palumpa walytjarrinytjaku kana kutu nyinakitja.” ⁴ Katutjalutarra tjananya yanangu tjuta nintinu Yiitjukunu wangka paluru ilta ngaranytjala. Paluru

wangka palunyatjarrangku tjakultjukupayi tjuṭa rapanu tjana palumpanu ngangkari tinatjarrangku yanangu tjuṭa palyantjaku. Ngangkari palunyatjarrangku tjana kutjupa kutjupa palyara mamutjarra tjuṭaku payira wantirriyalpayi. Yanangu tjuṭangka Katutjalu palumpa kurrumpa tjarrpatjunangi. Yalatji nyakula yanangu tjuṭangu kulinu, “Yiitjukuṅu wangka ilta ngaranyi, nganaṅa kulintjaku matupurra.”

Yirriti Yiitjulu tjananya nintilpayi kana kutu nyinanytjaku

⁵ Nganaṅa kulini yalatji. Manta nyuwana, ilkari nyuwanaṭarra ngaranyingka, Katutjalu ilkari ngurrara tjuṭa tjananya wiya mayutju tjuṭa nyinatjunku. ⁶ Katutjaku wangka yalatji ngaranyi,

“Yanangu tjuṭa nganaṅa mungutja nguwanpa nyinanyi. Nyuntu Katutjalu yanangu tjuṭa nganaṅanya kulilwiyangku wantimara. ⁷⁻⁸ Nyuntu kutjupawanangku kulira yanangu tjuṭa nganaṅanya mayutju nguwanpa nyinatjunu uwankarraku, ngurra tjuṭaku, kuka tjuṭakuṭarra. Nganaṅanya wiya ilkari ngurrara tjuṭaku mayutju nyinatjunu.”

Wangka paluru yalatjikunyu ngaranyi, “Yanangu mayutju yuwankarraku nyinatjunu.” Katutjalu yanangu tjuṭa nyinatjunu mantatja yuwankarraku mayutju nyinanytjaku. Kuwarri nganaṅa yanangu tjuṭa wiya yuwankarraku mayutju nyinanyi. ⁹ Nganaṅa Yiitjunya kutju kulini, paluru mayutju yuwankarraku nyinanyingka. Paluru mantangka nyinarra wiya ilkari ngurrara tjuṭaku mayutju nyinangu. Katutjalu yanangu tjuṭaku altururrikula palunya wantirriyanu, mirrirringkula yanangu uwankarraku kuya waninytjaku. Kanara Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palunya mayutju tina yuwankarraku nyinatjunulpi.

¹⁰ Katutjalu ngangkari tinatjarrangku manta ilkaritarra palyara uwankarra kanyini. Paluru palya Yiitjunya watjanu mantangka waralyngarala mirrirrinytjaku yanangu tjuṭa palumpa walytjarrinytjaku. Yiitjulu tjananya ngulytjura nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. ¹¹ Yiitju paluru yanangu palumpa tjanampa kuya wanirra ngulytjulpayi, Katutjaku walytja tjuṭalpiya nyinanytjaku. Paapa kutju tjanampa nyinanyi, Katutjanya. Yiitjulu yunypangku watjalpayi, “Ngaa tjuṭa ngayuku walytja nyinanyi, malanypa tjuṭa.” ¹² Yiitjulu paapanya yalatji walkunu,

“Paapa Katutja. Ngayuku malanypa tjuṭa tjungurrinytjala ngayulu tjanala tjakultjunku, nyuntu kutu tjukarurungku palyaningitjangka.”

¹³ Piyuku Yiitjulu yalatji watjanu,

“Katutjaku wangka kulira ngayulu tjukarurru nyinaku.”

Yiitjulu piyuku yalatji watjanu,

“Katutjalu ngaa tjuṯa tjananya ngulytjuṯu palumpa katja tjuṯa, yunṯalpa tjuṯatarra. Nganaṯa tjungungku kulini Katutjaku wangkaku tjukarurru nyinakitjangu.”

¹⁴ Katja, yunṯalpa paluru tjana yilytjanpatjarra nyinanyi. Yiitjunya mantakutu ngalyankula yilytjanpatjarra nyinangi. Paluru yalatji yanangurringkula waralyngarala mirringu, mamuku mayutju wiyalkitja. Mamu paluru yanangu tjuṯa mirri pungkupayi. ¹⁵ Mirringkupayingka ngulurringkupayi tjuṯangu Yiitjuku wangka kulira walytjarringkula nguluwiyalpi nyinanyi. Yiitjulu tjananya ngulytjura yunypa nyinatjunu, nguluwiyalpiya nyinanytjaku. ¹⁶ Yiitju paluru wiya ilkari ngurrara tjuṯa yanṯayanṯalkitja mantakutu ngalyanu. Paluru yanangu tjuṯa, Yipuramaku walytja ngantitja tjuṯa yanṯayanṯalkitja ngalyanu. ¹⁷ Yiitju paluru yanangu nguwanpa nyinakitja mantakutu ngalyanu, tulṯukuku mayutju tina tjanampa nyinakitja. Katutjalu kulinu paluru yanangu tjuṯaku alṯururringkula tulṯukuku mayutju tina nyinarra kuya tjanampa waninytjaku. Yalatji paluru Katutjaku waarrka palyantjaku Katutjalu kulinu. ¹⁸ Mamuku mayutjungku Yiitjunya tjingapungangi, kuya palyantjaku. Palunya nguwanpa mamuku mayutjungku nganananyatarra yanangu tjuṯa tjingapungkupayi. Yalatji paluru, yanangu kutjupangkutarra nganananya tjingapunganyingka Yiitjulu nitingku nganananya nintilpayi tjukarurru kutu nyinanytjaku.

3

Yiitjunya Muutjala wirrili nyinanyi

¹ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu nganananya ngulytjuṯu palumpa kutju tjukarurru nyinanytjaku. Yiitjunyatarra nganaṯa kulintjaku, paluru nganampa tulṯukuku mayutju tina nyinanyi, Katutjalu nyinatjunutja. Paluru Katutjanya tjapilpayi nganaṯa tjukarurru kutu nyinanytjaku. ² Katutjalu palunya watjara wantirriyantjala paluru tjukarurrungku wangka palulawana waarrkarringkupayi. Irriti Muutjalutarra Katutjaku waarrka tjukarurrungku palyalpayi Katutjaku walytja tjuṯawana. ³ Yiitjunya yilta Muutjala wirrili nyinanyi mayutju maṯupurra nganampa. Paluru Katutjaku walytja tjuṯa ngulytjura yanṯayanṯalpayi. ⁴ Katutjanya mayutju tina nyinanyi palumpa walytja uwankarraku. Paluru

uwankarra palyanu ngangkari tinatjarrangku. ⁵ Muutjalu Katutjaku waarrka palumpa walytja tjutawana tjukarur-rungku palyalpayi waarrkanangku. Paluru tjananya Katutjakunu wangka tjakultjunkupayi yalatji, “Katutjalu ngula nyurrangarrimpa walytja ngantitja tjutangka wangka kutjupa tjuta nintilku.” ⁶ Yuwa, Yiitju Kurayitjanya Katutjaku katja nyinanyi. Paluru Katutjaku walytja tjuta, nganananyatarra yantayan tara kanyini. Nganananya paluru kutu yantayan tanmalpa nganana rapangku palumpa waarrka kutu palyantjala.

Katutjaku walytja tjuta ngurra palyangka nyinamalpa

⁷ Nyurrangarri palumpa wangka kulira palumpa waarrka palyantjaku, Katutjaku kurrupangku watjanu yalatji,

⁸ “Katutjaku wangka kuwarri kulira nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Nyurrangarrimpa walytja yurruntitja tjuta nguwanpangku wiyanyurra wangka palunya putu kulira wantinytjaku, wiya. Ngurra kapiwiyawana paluru tjana nyinarra palumpa wangka kulira wantipayi. ⁹⁻¹⁰ Paluru tjana ngurra palulawana rawa nyinayinkupayi, puutiya yiiya.

Katutjalu tjanampa ngangkari tinatjarrangku kutu palyantjala tjana nyakula kulilwiyangku wantipayi. Katutjanya tjanampa putu pataningi tjana tjukarurrinytjaku. Palurulpi tjananya watjanu, ‘Pina pati nguwanpangku nyurrangarri putu ngayuku wangka kulilpayi, tjukarurrungku palyantjawiyangku.’” ¹¹ Piyuku Katutjalu tjananya ngurrkurringkula wangkarra payinu, “Wiya nyurrangarri ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku, wiya.”

¹² Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri wiya walytjangu kulira munupinarringkula Katutjaku wangka wantinytjaku. Palumpa wangkanyurra kulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Paluru mayutju tina nganampa kana kutu nyinapayinya. ¹³ Nyurrangarri tjukarurru nyinarra Yiitjuku walytja kutjupa tjuta purinytju wangkarra rapantjaku tjana Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku. Mamuku mayutjungku nganananya kutu tjingapungkupayi kuya palyara nyinanytjaku. Paluru nganananya tjingapungkuntjala nganana palunya kulira wantinytjaku kutu, Yiitjuku tjukarurrula kutu nganana nyinakitjangku. ¹⁴ Nganana yurrunpa Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula tjukarurru nyinapayi. Kuwarri nganana palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku, wiya munupinarringkula wantinytjaku wangka palumpa.

¹⁵ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjaku wangkanyurra kuwarri kulira tjukarurru nyinanytjaku. Nyurrangarrimpa walytja yurruntitja tjuta nguwanpangku wiyanyurra wangka palunya puṭu kulira wantinytjaku, wiya.”

¹⁶ Yurruntitja palunya tjananyaya kulila. Muutjalu tjananya manta Yitjipilanguru katinytjala paluru tjana Katutjaku wangka kulira rawangku wantipayi. ¹⁷ Paluru tjana ngurra kapiwiyawana rawa yulytjayinangi puutiya yiiya. Tjana kuya kutu palyantjala Katutjanya tjanampa ngurrkurringkula yunyjuwiya kutu nyinapayi. Paluru tjana ngurra tjuṭawanalpi mirrirringangi. ¹⁸ Yuwa, Katutjalu watjanu, “Ngayuku wangka kulira wantipayi tjuṭa wiya ngurra Kayinanala nyinaku, wiya.” ¹⁹ Nganana nintingku kulini yalatji. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantirra wiya ngurra Kayinanala palya nyinapayi, ngururrngururpaya mirrirringangi.

4

¹⁻² Katutjalu nganananya watjara tjangkunu ngurra palyangka nyinatjungkutjangu. Nganana tjukarurru kutu palumpa nyinanytjaku, ngula ngurra palula nyinakitja. Muutjalungarri palula tjanala Katutjaku wangka jakultjungkuntjala tjana kulira wantipayi. Wiya Katutjanya tjanampa yunypa nyinapayi. Ngananaṭarra Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira palulawana tjukarurru kutu nyinanytjaku. ³ Palumpa wangka kulira walytjar-ringkupayi tjuṭa kutju Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, “Ngayulu tjananya ngurrkurringkula yalatji watjanu, ‘Wiya nyurrangarri ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku, wiya.’”

Katutjalu panyapa yurrupa watjanu, manta ilkaritarra palyanūtjangku ngurra palumpaṅangka waarrkawiya nyinakitjangku. Paluru yunyjtjurringkupayi, yanangu tjuṭaṭarra ngurra palula tjungu nyinanytjaku. ⁴ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Waarrka tina tjinṭu tjikitjipala palyara Katutjanya purrkar-ringkula waarrkawiyalpi nyinangu.”

⁵ Wangka kutjupa yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Nganana wiya tjungu ngurra palyangka nyinaku. Ngayulu tjananya wantiku, ngurra palula nyinatjungkunt-jawiyangu.”

⁶ Wangka panyapa watjara Katutjanya kutu yunyjtjurringanyi yanangu tjuṭa ngurra palyangka nyinatjungkuntjaku. Yurrupa nyinapayi tjuṭangkuya Katutjakunu

wangka kulira wantingu, tjana wiya ngurra palyangka Kayinanala nyinapayi. ⁷ Palunyatjanu Katutjalu Tapitanya nintinu wangka palunya nguwanpa watjantjaku yalatji, “Katutjaku wangkanyurra kuwarri kulira tjukarurru nyinanytjaku, wiyanyurra kulira palumpa wangka wantinytjaku.”

⁸ Yirriti Tjatjuwalu wiya tjananya yanangu tjuta katirra Katutjaku ngurrangka nyinatjunkupayi. Katutjalu kutju yanangu tjuta palumpa ngurrangka nyinatjunkupayi. Paluru ngulalpi watjanu palunya tjananya ngurra palula nyinatjunkukitjangku. ⁹⁻¹⁰ Katutjanya kutu yunytjurringanyi, palumpa walytja tjuta ngurra palyangka nyinatjunkukitja. Paluru tjana palumpa waarrka mantawana palyara wiyantjala Katutjalu tjananya palumpa ngurra palyangka nyinatjunku. Yalatji nguwanpa Katutjalu manta ilkaritarra tjintu tjikitjipala palyara palumpa ngurrangka waarrkawiyalpi nyinangu. Yalatji palumpa waarrkana tjuta palyalpi nyinaku palumpa ngurrangka.

¹¹ Nganana tjukarurru kutu palumpa waarrka palyantjaku, yirriti nyinapayi tjuta nguwanpa munupinarringkula wantinytjawiyangku. Paluru tjana munupinarringkula Katutjaku wangka kulira wantipayi. Nganana tarra wiya palumpa wangka kulira wantinytjaku.

¹² Katutjaku wangka tjakultjungkuny tjala nganana kulira yalatji kulini, “Katutjaku wangka paluru ilta ngaranyi. Wangka paluru nganananya tjukarurrungkula pukulmankupayi, wangka palulawana nganana tjukarurrulpi nyinanytjaku. Nganana wiyawana palyalkitjangku kulintjala Katutjaku kurrunpangkulanya nintingu kulini. Nganana wiyawana nyinanytjala palurulampa ninti nyinanyi.” ¹³ Yanangungku pinangku kulintjala Katutjanya ninti nyinanyi. Katutjalu yuwankarra kulira nyakupayi, yanangu kurrunpatarra. Yanangungku putu kulilpayi nganana ngunytji watjantjala, Katutjala nganana ngula kuutawutjungka putu kulilku ngunytji watjalkitjangku. Palurulanya uwankarra nyakula nintingu kulini. Nganana wangka tjukarurru kutju palula watjalku.

Yiitju Kurayitjanya nganampa tulukuku mayutju tina nyinanyi

¹⁴ Katutjaku katja Yiitju Kurayitjanya tulukuku mayutju tina nganampa nyinanyi. Paluru ilkarikutu yankula Katutjalawana nyinanyi nganampa tjapilkitja. Yalatji kulira nganana tjukarurru kutu palumpa nyinanytjaku. ¹⁵ Yiitju paluru nganampa alturnytju ilta nyinanyi. Paluru kulini,

“Mamungku, kuya palyalpayi tjutangkutarra ngayunya tjingapungkupayi kuya palyantjaku. Ngayuku walytja tjutatarra mamungku, kuya palyalpayi tjutangkutarra tjingapunganyingka ngayulu tjananya yantayanalku kuya tjuta tjana palyaltjipingkamarra.” Mamungku, kuya tjutangkutarra Yiitjanya tjingapunganyingka wiya paluru kuya palyalpayi, tjukaruru kutu paluru nyinapayi. ¹⁶ Paluru walytja nganampa tulukuku mayutju tina nyinanyingka, nganana nguluwiyangku Katutjanya tjapintjaku. Nganana tjapintjala, paluru nganananya altururrikula yantayanalku.

5

¹ Yirriti tjana wati palya ngurrtjara tulukuku mayutju tina nyinatjunkupayi. Yanangu tjutanku kuya palyanutjangka tulukuku mayutju tina paluru kuka tjawirrilyi Katutjaku mirri pungkula tjunkupayi. ²⁻³ Tulukuku mayutju wati paluru yanangu tjutaku alturunyitju nyinapayi yalatji kulira, “Yanangu tjutanku kuya palyalpayi, ngayulutarra.” Yalatji kulira paluru yanangu tjutaku tjawirrilyi pungkula tjunkupayi, Katutjanya tjanampa palya nyinanytjaku. Katutjanya palumpaarra palya nyinanytjaku paluru kuka tjawirrilyi katirra pungkula tjunkupayi. ⁴ Watingku wiya walytjangku kulira yalatji watjalku, “Ngayuluna kuwarri tulukuku mayutjurringkula nyinaku.” Katutjalu kutju nintira nyinatjunkupayi. Yirriti Katutjalu wati Yirananya nintinu tulukuku mayutju tina tjanampa nyinanytjaku.

⁵ Yirananya nguwanpa wiya Yiitju Kurayitjalu walytjangku kulinu tulukuku mayutju tina nyinakitjangku, wiya. Katutjalu palunya nintinu yalatji, “Ngayulunanta ngulytjuni, nyuntu ngayuku katjalpi nyinanyi.”

⁶ Katutjalu piyuku watjanu yalatji, “Ngayulu nyuntunya nyinatjunanyi tulukuku mayutju tina kutu nyinanytjaku, tulukuku mayutju tinanya yini Milkitjitikanya nguwanpa.”

⁷ Manta ngaangka nyinarra Yiitjulu Katutjanya puntura tjapilpayi yularra, Katutjalu palunya yantayanantjaku, kuya tjutanku pungkula iluntankupayingka. Paluru wiya walytjangku pulkapungkupayi. Paluru tjukaruru nyinarra tjapintjala Katutjalu palunya rapanu nguluwiya nyinanytjaku. ⁸ Katutjaku katja paluru yanangu nyinanytjala kuya tjutanku palunya panypurangkula pungkupayi. Yalatji tjana panypurangkula pungkuntjala paluru tjukaruru kutu nyinangi Katutjaku wangkaku. ⁹⁻¹⁰ Yalatji tjana palunya panypurangkula pungangitjangka paluru

nganampa tul̄kuku mayutju tinalpi kuwarri nyinanyi. Katutjalu palunya watjanu tul̄kuku mayutju tina nyinanytjaku, tul̄kuku mayutju tina Milkitjitikanya nguwanpa. Yanangu tjut̄angku Yiitjuku wangka kulira walytjarrinytjala paluru tjananya nyinatjunkturupayi kana kutu nyinanytjaku.

Pinangkatjunku tjanala wiya Yiitjuku wangka kulira wantinytjaku

¹¹ Ngananatju wangka palunya nguwanpa nyurrangarrinya piyuku nintilkitjangku puṯu kulini, puṯunyurra ilta kulilpayingga. ¹² Rawangkunyurra Katutjaku wangka kulira nintilingku nyinamara nintilpayi nguwanpa. Nintilingkunyurra nyinanytjawiyangka nintilpayi kutjupangku nyurrangarrinya ngalyankula piyuku purinytju nintintjaku. Katutjaku wangkakunyurra ngurra nguwanpa nyinanyi, pipirri wiima panya mangarriku ngurra nguwanpa. Pipirri wiimangku ama kutju tjikilpayi. ¹³ Pipirri wiimangku wiya kulini kuya palyalkitjangku, wiya paluru kulini tjukaruru nyinakitjangku, kulilwiya nyinanyi. ¹⁴ Pipirri tin̄angku mangarri kuka ngalkulpayi nguwanpanyurra nyinanytjaku. Katutjaku wangkaku nintirringkula ilta tjukaruru kutu nyinanytjaku.

6

¹⁻³ Yirriti nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku wangka kulira walytjarringu. Yirriti ingkata tjut̄angku nyurrangarrinya nintilpayi kapingka papatatjirringkula tjukaruru kutu nyinanytjaku, kuya kutu palyantjawiya. Nintilingkunyurra kulini yanangungku kuya kutu palyantjala Katutjalu anangu palunya ngula warukutu wantiriyalku. Yurrunpa ingkata tjut̄angku nyurrangarrinya mara katangka tjunkturupayi Katutjaku waarrkanyurra rapangku palyarinkunytjaku. Yurrunpa ingkata tjut̄angku nyurrangarrinya nintilpayi ngananatarra mirringuru kanarringkula kuutawutjunga ngula pakara ngarala waniku. Yanangu kutjupa tjuta paluru watjara warukutu wantiriyalku. Yanangu kutjupa tjuta nganananyatarra watjara palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytja. Wangka ngaa tjut̄aku nintinyurra nyinanyi. Wangka palunya tjut̄akunyurra wiya piyuku nintirringkunytjaku. Katutjaku wangka kutjupa tjut̄aku nyurrangarri puntura nintirringkunytjaku. Ngayulu yalatjiku yunytjurringanyi tjinguru Katutjanyaatarra yunytjurringanyi nyurrangarri puntura nintirringkunytjaku, palumpa wangkaku.

4-6 Tjaampalaya Yiitjuku walytja Katutjaku kurrupatjarra nyinarra munupinarringkula Yiitjuku wangka wantingulpi. Paluru tjana ninti nyinangu yalatjiku. Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palumpa walytja tjuṯa katirra palumpa ngurrangkalpi nyinatjunku. Paluru tjana yalatji munupinarringkula Yiitjuku wangka wantinytjala Katutjalu wiya piyuku tjananya ngula ngulytjulku, wantiku tjananya. Paluru tjana ilta Katutjaku katjaku tuunlayiki nyinanyi, yirrititja tjuṯa nguwanpa. Yirriti palumpa tuunlayiki tjuṯangku Yiitjunya panypurangkula watjanu watiyangka waralytjungkula iluntankukitjangku. ⁷⁻⁸ Manta palyangka kapingku pungkuntjala watiya yukiritjarra pakalpayi nguwanpa, Yiitjuku walytja tjukarurru kutu nyinanyi. Manta pulitjarrangka kapingku pungkuntjala watiya wiima pakara piltirringkula wiyarriku Yiitjuku walytja kutjupa nguwanpa nyinanyi. Paluru Yiitjuku walytja nyinarra munupinarringkula palumpa wangka wantinytjala Katutjalu palunya ngula warukutu wantirriyalku.

⁹ Yilta kutjupa tjuṯa Yiitjuku walytja nyinarra munupinarringkula palumpa wangka wantipayi. Ngananatju kulini nyurrangarri palumpa tjukarurru kutu nyinanyi. Yalatjinyurra tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. ¹⁰ Katutjalu kulini nyurrangarri palumpa yunytjurringkula tjukarurru kutu nyinangutjangka. Paluru nintingu kulini nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa kutu yantayantanangitjangka. ¹¹ Ngananatju puntura yunytjurringanyi nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku, palumpa wangka wantinytjawiya. Yalatjinyurra tjukarurru nyinarra yilta palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku. ¹² Yuwa, kutunyurra tjukarurru nyinanytjaku purrkarringkula palumpa wangka wantinytjawiya. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa yunypa nyinanyi yalatji tjana kulini, “Katutjalu watjanutjangka nganaṅa yilta palumpa ngurrangka kana kutu nyinaku. Nganaṅa palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku.”

Irriti Yipuramanya Katutjalu watjanu

¹³⁻¹⁶ Yipuramanya yirriti nyinangitjangka, yanangu kutjupangku wangka ngunytjiwana wiya wangkanytjaku, yanangu tjuṯangka yalatji watjalpayi, “Katutjala kurungka ngayulunanta tjukarurru watjani.” Yipuramalu Katutjaku wangka tjukarurru kulintjaku, Katutjalu yalatji Yipuramanya watjanu, “Ngayulunanta tjukarurru watjalpayingku Katutjalu watjani. Ngayulunanta kutu yantayantanmalpa.

Miitararrangku nyupali katja mantjilku, palulanguru nyuntupa walytja ngantitja tjutalingkulpiya nyinarra waniku.” Wangka palunya kulira Yipuramanya yunypa patara katjarraringulpi, Katutjalu watjanutjangka. ¹⁷ Yuwa, Katutjalu Yipuramala wangka panyapa watjalkitjangku kulinu kutu tjananya palumpa walytja ngantitja tjutatarra yanayanalkitjangku. Yalatji kulira paluru Yipuramanya watjanu, “Ngayulunanta tjukaruru watjalpayingku Katutjalu watjani. Ngayuku wangka yiltarringkula tjukaruru kutu ngaraku.” ¹⁸ Katutjalu wiya ngunyitji watjalpayi, tjukaruru kutu paluru watjalpayi. Palumpa wangka iltarringkula ngaraku. Nganana nintingku kulinu Katutjalu yilta Yipuramaku walytja ngantitja tjuta, ngananyatarra yanayanantara kanyilpayi. Yalatji kulira nganana kutu palumpa tjukaruru nyinanyi, ngurra ilkaringka kana kutu nyinakitja. ¹⁹⁻²⁰ Ngurra palula Yitjulawana nyinakitjangku nganana kutu kulinu. Paluru tjaatji ilkaringka tjarrparra mantarra waralyngarala yangatjungkupayingka wirrili tjarrparra waarrkarringkupayi Katutjalawana. Paluru nganampa tulukuku mayutju tina kutu nyinamalpa, tulukuku mayutju tina yini Milkitjitikanya nguwanpa.

7

Tulukuku mayutju tina Milkitjitikanya yirriti nyinangi

¹ Milkitjitika paluru yirriti tawunu Tjiilumanya ngurrara tjutaku mayutju tina nyinangi. Paluru tulukuku mayutju tina Katutjaku nyinangi. Paluru Yipuramala jungurringu, paluru tjana pikatjanu yiwarrawana ngalyanangi, Yipuramalungarri tjananya mayutju puupala kutjupa, palumpa tjanampa waarrkana tjutatarra mirri pungkula ngalyanangi. Yipuramanya ngaratjunkula Milkitjitikalu Katutjala tjapinu, “Yipuramanya nyuntu kutu yanayanantjaku.” ² Paluru yalatji Katutjanya tjpintjala Yipuramalu palumpa ngaparrtjingku tjawirrilyi yungu. Yipuramalu tjananya yurrunpa pungkula tjanampanu mani yulytja tjiipi tjutatarra mantjira aapara Milkitjitikaku tjawirrilyi yungu. Yini Milkitjitikanyaya kulila! Yini Milkitjitikanya tjana watjalpayi. Yalatji nganana watjalpayi, “Mayutju tjukaruru nyinapayinya.” Paluru tawunu Tjiilumaku mayutju nyinangi. Tjiilumanya wangka tjanampa ngaranya. Nganana tawunu palunya yalatji watjani, “Ngurra palya. Tjana tawunu palula pikarringkupayi wiya.” Wati Milkitjitikanya tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yanangu tjuta paluru marrkulpayi, tjana pikarringkunyitjawiya nyinanytjaku.” ³ Milkitjitika

paluru yanangu kutjupa nyinangi, wiya paluru paapatjarra maamatjarra nyinangi, paluru ilkari ngurrara nguwanpa nyinangi. Palumpa walytja yurruntitja tjuta wiya yuti nyinangi, wiya. Nganampa walytja yurruntitja tjutangu nganampa walytja kutjupa tjuta yini wakalpayi. Paluru tjana wiya Milkitjitikaku walytja yurruntitja tjuta piipangka wakanu. Wiya paluru tjana palumpa maama an paapa wakanu Milkitjitikanya yutirringutjangka. Wiya paluru tjana wakanu paluru nyinarra mirrirringutjangka, wiya. Milkitjitika paluru Katutjaku katja nguwanpa nyinangi. Paluru tulkuku mayutju kutu nyinangi. Paluru mirrirringkunyjtawiyangka wiya wati kutjupa palula nganti tulkuku mayutju tinarringu. Wati Milkitjitikanya tulkuku mayutju nyinanytjala nganti Yitjunyalpi tulkuku mayutju tina nyinarra nganampa kutu nyinanyi.

⁴ Milkitjitika paluru yilta mayutju tina nyinangi, Yipuramala wirrili. Nganampa walytjangu Yipuramalu palumpa tjawirrilyi panyapa aapa yungu, mayutju tinaku, Milkitjitikaku. ⁵ Muutjaku luwu ngaranya Yipuramaku walytja ngantitja tjutangu mani yulytja aapara Katutjaku yungkunyjtaku. Wangka palunya nguwanpa ngaranya tjana tjawirrilyi palunya katirra tulkuku mayutju tjutaku yungkunyjtaku, Lipayiku walytja ngantitja tjutaku. ⁶ Milkitjitika paluru wiya Lipayiku walytja nyinangi, kutjupakunu. Yilta Yipuramalu palumpa mani yulytja tjiipitarra aapa yungu Milkitjitikaku. Yalatji paluru yungkunyjtala Milkitjitalu Katutjanya tjapinu palunya yanayanantjaku. Yurrunpa Katutjalu Yipuramanya watjanu palumpa walytja ngantitja tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra kutu yanayanalkitjangu. Milkitjitalu mayutju tinangu wangka palulawana piyuku Katutjanya tjapinu Yipuramaku. ⁷ Yanangu tjutangu kulinu mayutju tinangu mayutju kuyakuyaku Katutjanya tjapilpayi. Yalatji nguwanpangu mayutju tinangu Milkitjitalu Yipuramakura tjapinu.

⁸ Yanangu tjutangu Lipayiku walytja, tulkuku mayutju tjutanya mani yulytja aapa tjawirrilyi yungkupayi. Paluru tjana tulkuku mayutju nyinarra mirrirringkupayi, kanya Milkitjitikanya tulkuku mayutju nyinarra kutu yilkarangka kana nyinanyi. Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi. ⁹⁻¹⁰ Lipayinya Yipuramaku walytja ngantitja nyinangi. Yipuramalu tjawirrilyi Milkitjitikaku yunganyangka, Lipayinya tjiita nguwanpa kuwarripa nyinangi. Milkitjitikanya mayutju tina nyinangi, kanya Lipayinya mayutju kuyakuya nyinangi. Kuwarri yanangu tjutangu

Yipuramanya nguwanpangku tjawirrilyi katirra Lipayiku walytja ngantitja tjutaku yungkupayi, tul̥kuku mayutju tina tjutaku.

¹¹ Lipayiku walytja ngantitja tjuta kutjuya tul̥kuku mayutju nyinanytjaku Katutjalu Muutjanya watjanu, Yirananyangarri kutju. Tul̥kuku mayutju paluru tjana tjawirrilyi pungkula putu yanangu tjuta tjanampa Katutjaku kalypa nyinatjunkupayi. Tul̥kuku mayutju kutjupangku Milkitjitikanya nguwanpangku yanangu tjutaku kuya wanirra Katutjaku tjananya kalypara nyinatjungkuntjaku. ¹² Tul̥kuku mayutju paluru wiya Muutjaku luwuwana mayutju tina nyinanytjaku, Lipayiku walytja ngantitja tjuta nguwanpa, wiya.

¹³⁻¹⁴ Mayutju Yiitjunyalpi tul̥kuku mayutju nganampa nyinanyi. Paluru Lipayiku walytja ngantitja wiya nyinanyi. Paluru Tjuutaku walytja ngantitja nyinanyi. Muutjalu wiya watjanu Tjuutaku walytja ngantitja tjuta tul̥kuku mayutju nyinanytjaku. Paluru wiya watjanu Tjuutaku walytja ngantitja tjutangu tjawirrilyi pungkula kutjantjaku, wiya.

¹⁵ Kulilaya! Yilta tul̥kuku mayutju kutjupalpi nganampa nyinanyi, tul̥kuku mayutju Milkitjitikanya nguwanpa. ¹⁶ Katutjalu wiya Muutjaku luwuwana kulira Lipayiku walytja ngantitja, tul̥kuku mayutju nganampa nyinatjunu, wiya. Paluru walytjangku kulira kana kutu nyinapayinya tul̥kuku mayutju tinalampa nyinatjunu, Yiitjunya. ¹⁷ Palunyatjarra Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi yalatji,

“Tul̥kuku mayutju tinananta nyinatjunu, kutu nyinanytjaku, tul̥kuku mayutju yini Milkitjitikanya nguwanpa.”

¹⁸⁻¹⁹ Kuwarri wiyalpi Lipayiku walytja ngantitja tjuta kutu ngaratjungkuntjaku, tul̥kuku mayutju tjuta wiya kutu tjana nyinanytjaku, wiya. Tul̥kuku mayutju paluru tjana tjawirrilyi pungkula putu yanangu tjuta Katutjaku kalypa nyinatjunkupayi. Kuwarrilpi Yiitjunya nganampa tul̥kuku mayutju tina nyinanyi, paluru nganannya Katutjaku kalypalpayi.

²⁰⁻²¹ Mayutju Yiitjunya tul̥kuku mayutju nyinatjungkukitjangku Katutjalu yalatji watjanu,

“Ngayulu Katutjalunanta watjani. Ngayulunanta nyinatjunanyi tul̥kuku mayutju kutu nyinanytjaku. Wangka palunya tjukarurru ngaranya, wiyana kutjupawangku kulira wantiku, wiya.”

Yirriti tjana Lipayiku walytja ngantitja tul̥kuku mayutju nyinatjungkuntjala wiya Katutjalu wangka panyapa

watjalpayi, Yiitjula kutju paluru wangka panyapa yutitjanu. ²² Yalatji Yiitjunya nganampa tul̥kuku mayutju tina nyinatjunkula Katutjalu watjanu nganananya kutu yan̄tayan̄talkitjangku. Wangka paluru tinalingku ngaranya. Wangka panyapa Muutjala irriti watjanutja wiimarringulpi.

²³ Yirriti tul̥kuku mayutju tjaatjingga waarrkarringkula wiyarrinytjala tul̥kuku mayutju kutjupangkulpi palumpa waarrka palyalpayi. Paluru yalatji rawa waarrkarringkula wiyarringu. Yalatji nguwanpa tul̥kuku mayutju tjutalingkuya waarrkarringkula wiyarringkupayi.

²⁴ Yiitjunya nganampa tul̥kuku mayutju tina kana kutu nyinamalpa, wiyarrinytjawiya. ²⁵ Paluru yan̄angu tjuta ngulytjura ngangkari tin̄atjarrangku tjananya kanyilku Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Paluru kana kutu nyinarra tul̥kuku mayutjungku tjanampa tjapinmalpa Katutjala, mirringkula wantinytjawiyangku.

²⁶ Yiitjunya kutju nganampa tul̥kuku mayutju tina nyinanyi. Kuya palyalpayi nganananya nguwanpa wiya paluru nyinanyi, wiya. Paluru tjukaruru kutu nyinapayi, kuya palyantjawiya. Mayutju ilkari ngurrara tjutangka wirrili paluru nyinanyi, Yiitjunya. ²⁷ Tul̥kuku mayutju tina tjuta yirriti nyinapayi. Palula tjanala paluru wirrili nyinanyi. Paluru tjana Lipayiku walytja tjutangkuya tjin̄tu kutjupa kutjupangka tjawirrilyi tjutangara pungkula kutjalpayi, Katutjaku, yan̄angu tjutaku kuya tjanampa wan̄inytjaku. Yurrunpa paluru tjana tjawirrilyi pungkula kutjalpayi kuya walytja tul̥kuku mayutju tjutaku tjanampa Katutjalu wan̄inytjaku. Yiitjulu wiya tjaatjikutu kuka tjawirrilyi katirra pungkupayi, Katutjalu palumpa kuya wan̄inytjaku, wiya. Paluru kutjungara tjawirrilyi nguwanparringkula mirringingu nganampa yan̄angu tjutakutarra kuya wan̄ikitja. ²⁸ Muutjaku luwu ngaranyingka tul̥kuku mayutju tina yan̄angu tjuta tjana nyinatjunkupayi, kuya palyalpayi tjuta. Palulanguru Katutjalu watjanu palumpa katja tul̥kuku mayutju tinalpi kutu nyinanytjaku. Yan̄angu kutjupa wiya tul̥kuku mayutju tina piyuku nyinaku, wiya.

8

Yiitjunya nganampa tul̥kuku mayutju tina nyinanyi.

¹ Wangka panyapa nguwanpa wangka ngaatjanyalpiya kulila! Tul̥kuku mayutju tina nganampa Yiitjunya nyinanyi Katutjala ila. Katutjanyapula ilkaringka nyinanyi tjungu tjiyi kutjarrangka, mayutju tina kutjarra. ² Katutjalu watjanutjangka yirriti, Muutjalungarriya kulira kaliki tina

palyara pupatjunu, tjaatji tjanampa pupanytjaku. Tulkuku mayutju tjuṯa kutjuya yunngu kaliki palula tjarrpapai, kanya yaṅangu tjuṯangkuya yaatjayitinguru ngarala Katutjanya walkulpai. Kaliki palunya nguwanpa kutjupa ilkaringka katu ngaranya, mayutju Katutjalu pupatjunutja. Kaliki palula yunngulingku tulkuku mayutju tinalampa Yitjanya waarrkarringkupai. ³ Tulkuku mayutju tina manta ngurrarangku kuka tjawirrilyi pungkula Katutjaku kutjalpai. Yalatji tjana waarrkarringkupai Katutjaku. Nganampa tulkuku mayutju ilkaringka nyaa nguwanpa Katutjaku waarrkarringkupai? Paluru tjawirrilyi nguwanparringkula mirringu nganampa. ⁴ Tjinguru Yitjanya kuwarri mantangka nyinarra tulkuku mayutju nganampa wiya paluru nyinamara. Manta ngaangka tulkuku mayutju tjuṯangu kuka tjawirrilyi pungkula kutjalpai Katutjaku, Muutjaku wangkawana. ⁵ Kaliki ilkari ngurrara nguwanpangka tulkuku mayutju tjuṯa manta ngurrara, tjaatji tinaṅka waarrkarringkupai. Yitjulu ilkaringka waarrkarringkula palyantja nguwanpa tjana mantangka tjaatji tinaṅka yarrkara palyani. Muutjalu kaliki tjaatji panyapa yirriti palyara pupatjunkukitja nyinanyingka, Katutjalu palunya watjanu yalatji nintira, “Kaliki tjaatji nguwanpa palyala!, tjukaruru. Panyapananta pulingka nintinutjangka, tjukaruru yarrkara palyala!” ⁶ Kaliki tjaatji ilkari ngurrarangka Katutjaku waarrka Yitju Kurrayitjalu palyani, waarrka palunya matupurra, Lipayiku walytja tjuṯangkuya kaliki manta ngurrarangka palyalpayingka wirrili, waarrka palunya matupurra palyani. Paluru kuya nganampa wanikitja mirringutjangka Katutjalu watjanu nganannya kutu yantayantalkitjangku. ⁷ Yirriti Katutjalu Muutjanyangarri watjanu yantayantalkitjangku tjana kuka tjawirrilyi palumpa pungkula tjukaruru nyinanytjala. Yaṅangu tjuṯa puṯu tjukarurrura paluru nganti kulinu piyuku tjananya watjalkitjangku. ⁸ Muutjanyangarri palumpa luwu watjara yalatjilpi paluru kulinu,

“Ngula, ngayulu mayutju Katutjalu tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯa, Tjuutaku walytja ngantitja tjuṯatarra piyuku watjalku yantayantalkitjangku. ⁹ Luwu panyapa nguwanpa wiyaṅa tjananya piyuku watjalku Muutjanyangarri watjanutja nguwanpa, wiya. Wangka kutjupa ngayulu tjananya watjalku. Manta Yitjipingka Muutjanyangarri nyinanyingka ngayulu tjananya katiyinkula yantayantalpai. Ngayuku wangka tjana kulira wantinytjala ngayululpi yantayantalwiyangku tjananya wantingu.

- 10 Ngayulu Katutjalu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta yalatji yantayantalkitjangku watjalku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. Piipangka wakanutja nganana tjutangara riitarringkula ninti nyinanyi. Palunya nguwanpa ngayuluna tjananya tjutangara nintilku luwu ngayukunuwana tjukarurru nyinanytjaku. Yilta ngayulu tjanampa mayutju tina nyinaku, tjana ngayuku walytja tjutalpi nyinaku.
- 11 Paluru tjana uwankarra ngayuku wangkaku ninti nyinaku, mayutju tjuta, kutjupa tjutatarra. Wiya nintilpayi tjutangku tjananya rawangku yarrkara nintinmalpa.
- 12 Paluru tjana kuya palyantjala ngayulu kuya tjanampa waniku. Ngayulu tjananya kaangkinytjingu yantayantanmalpa.”

13 Yalatji palunya tjananya yantayantalkitjangku Muutjaku wangka wantingu. Katutjalu yurrunpa watjanu Muutjanyangarri yantayantalkitjangku. Wangka palunya wantirra piyuku tjananya watjanu yantayantalkitjangku. Muutjanyangarri watjanutja ngarala wiyarringanyi.

9

Kaliki tjaatji nguwanpa kutjupangka Yiitju Kurayitjalu Katutjaku waarra nyinarra palyani

¹ Yirriti Katutjalu Muutjanya watjanu Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta yantayantalkitjangku. Yalatji watjara paluru watjanu tjana tjaatji kaliki palyara palunya Katutjanya pulkapungkunyutjaku. ² Tjaatji palunya kaliki tina tjana palyara pupatjunu. Kaliki palula yungu tjangi tilitjarra mankurrrpa ngarangi. Tiipulatarra ngarangi. Tiipula palula tjana mangarri puriiti tjunkula wantipayi Katutjaku. Ngurra palunya yanangu tjutangku yini yalatji watjalpayi, “Katutjaku ngurra ngururpanya.” ³ Tiipulangka tjangi ngaranyangka wirrii mantarra kutjupangku waralyngarala yangatjunangi. Mantarra palula wirrii Katutjaku ngurra ngarangi. Ngurra palunya yanangu tjutangkuya yini yalatjiya watjalpayi, “Katutjaku ngurra yunngunya.” ⁴ Ngurra palula tiipula puli kuultatjanu palyanutja ngarangi. Palulanguru kutjara puyu panti palyatjarra puyutjunkupayi Katutjaku. Tiipula palula yila pukutju yurrunpa palyanutja tjana ngaratjunu. Yurrunpa kuulta pangki nguwanpa tjana palyara pukutju palula tjayitiwana nganytjatjunu. Pukutjunga yungu ngarringi tiitji kuultatjanu palyanutja,

mangarri yini maanatjarra. Pukutju palula puli wirulypa kutjarra ngarringi, wati Yiranaku watiyatarra. Watiya paluru yirriti yukiritjarrarringu. Puli wirulypa kutjarra palula Katutjalu watjara wakanu. ⁵ Pukutju palula katu ngarangi ilkari ngurrara nguwanpa kutjarra, kuultatjanu palyanutja yunpapula ngaparrku ngaranytjala. Katutjanya ngangkari tinatjarra nyinanytjakutupula ngaparrku ngarala nintiingi. Pukutjunga katu Katutjanya alturnuntju nyinapayi. Paluru tjanampa kuya wanipayi. Yalatji yulytja paluru tjana kalikingka ngarangi. Yulytja kutjupa tjutatarra palula ngarangi, yungu.

Ngayulu wiya nyurrangarrinya wangka yulytja palunyatjarra piyuku nintilku. ⁶ Yulytja paluru tjana yalatji tjaatji kalikingka ngaranytjala tulukuku mayutju tjuta rawalingku palula tjarrparra waarrkarringkupayi, Katutjaku tulku palyalkitja. Katutjaku ngurrangka yunnunglingku wiya tjana tjarrpapayi, Katutjaku ngurra ngururpa kutjuya ngarala palyalpayi waarrka. ⁷ Mantarra waralyngarala yangatjunanyingka wirrili wati kutju tjarrpapayi, tulukuku mayutju tina. Paluru tjutangara wiya tjarrpapayi, warri kutjupangka warri kutjupangka kutju. Warringka kutjungara paluru tjarrpapayi. Tjarrparra pulukakunu ngurrka yintilpayi, Katutjalura kuya palumpanu waninytjaku. Ngantilpi tjanampa piyuku yintilpayi, Katutjalu yanangu tjutaku kuya waninytjaku. ⁸ Katutjaku kurrunpangku nganananya yalatji nintini. Tjaatji kaliki yalatji ngaranytjala yanangu kuyakuya tjuta wiya kalikingka tjarrparra Katutjaku ngurra yunnukutu tjarrpapayi palula wangkakitja. ⁹ Kaliki palunya kulira nganana kuwarri tjukarurrungku kulintjaku. Nganana tjaatji tinakutu kuka tjawirrilyi katirra ngaratjunkupayi, pungkula Katutjaku kutjantjaku. Yalatji tulukuku mayutjungku pungkula kutjantjala nganana wiya Katutjaku kalyparringkupayi. ¹⁰ Luwu yalatji tjawirrilyi Katutjaku katinytjaku ngaranyi. Luwu kutjupa tjutatarra ngaranyi yalatji. Mangarri pala tjuta kutjula ngalkuntjaku, kutjupa tjuta nganana ngalkuntjawiyangku wantinytjaku. Kuka pala tjuta kutjula ngalkuntjaku, kutjupa tjuta nganana ngalkuntjawiyangku wantinytjaku. Nganana ngaatjanya kutju tjikintjaku kutjupa tjuta wiya nganana tjikintjaku. Nganana tjukarurrungku paltjintjaku, yanangu walytja. Luwu paluru tjana rawawiya ngaraku. Ngarala ngula luwu paluru tjana wiyarriku. Katutjalu nganananya watjalku luwu kutjupawanalpi piyuku nyinanytjaku.

¹¹ Kala, Yiitju Kurayitjanya kuwarri nganampa tulukuku mayutju tina nyinanyi ngurra palyangka kutu kanyilk-

itja. Paluru ilkaringka tjaatji kaliki nguwanpangka tjar-rpangu. Tjaatji kaliki palunya wiya yanangu manta ngur-rara tjutangu palyanigi, Katutjalu palyanu. ¹² Yirriti tuluku mayutju tjuta tjana tjutangara tjarrparra waar-rkarrinkupayi. Ilkaringka kaliki nguwanpa palula Yi-itjunya kutjungara tjarrparra tjukarurru yanu Katutjaku ngurra yungukutu nganampa kuya wanikitja. Wiya paluru pulukakunu tjinguru nanikutakunu ngurrkatjarra tjarrpangu. Ngurrka walytjatjarra paluru tjarrpangu yur-runpa watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirrir-ringkularra.

¹³ Muutjaku wangkawana tuluku mayutju tjutangu yanangu kuyatjarra tjutangka pulukapa nanikutakunu ngurrka yintilpayi. Paluru tjana puluka wiima kutjara tjunpa kutju mantjira katirra tjanala yanangu tjutangka wiilypungkupayi. Yalatji tjanala ngurrka yintira yilminy wiilypunganyingka, Katutjalu tjanampa kuya wanipayi. ¹⁴ Yalatji tjana pulukakunu ngurrka tjanala yintintjala, Katutjakulpiya kalypa nyinapayi. Katutjaku nganana kalypa nyinanyi Yitju Kurayitjanya ngurrka walytja yintirra tjawirrilyi nguwanparringutjanga. Yalatji paluru kuya palyalpayiwiya tjawirrilyi nguwanparringu, Katutjaku kur-runpangu nintinutjanga. Paluru ngurrka matupurra nganampa yintirra mirrirringu, nganana kuya palyalpayi tjuta tjukarurru palumpa nyinanytjaku.

¹⁵ Muutjaku wangkawana nyinarra yanangu tjuta Katutjaku putu tjukarurru nyinapayi. Yitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrirrinytjala paluru tjana palumpa walytjarringkula nyinanyi. Kala, Katutjalu piyuku watjanu palunya tjananya, ngananyatarra tjungura yantayanalkitjangku kana kutu nyinanytjaku. ¹⁶ Yitju Kurayitjanya tjawirrilyi nguwanpa mirrirrinytjala Katutjalu watjanu yanangu tjuta yantayanalkitjangku. Wangka palunya nguwanpa Tjuwu wati tjutangu tjilpirringkula mirrirrikitjangku watjalpayi katjangku yulytja tjuta mantjintjaku. Mirrirringanyingka katjangkulpi mantjilpayi. ¹⁷ Tjilpi kana nyinanytjala katjangku wiya mantjilpayi. ¹⁸⁻¹⁹ Wangka palunya nguwanpa Katutjalu watjanutja tjuta Muutjalu tjananya yanangu tjuta tjakultjunu. Palurulpi pulukakunu nanikutakunu ngurrka mantjira kapingka yintinu. Paluru parrka mantarratjarra mantjira ngurrkangka tjarrpatjunkula piipa Katutjaku wangkatjar-rangka yintinu, yanangu tjutawanatarralpi tjanala yintinu. ²⁰ Yalatji yintira Muutjalu tjananya watjanu, "Nyurrangarrinya yantayanalkitjangku Katutjalu nyurrangarrinya

watjanu palumpa wangka tjutaku tjukaruru nyinanytjaku. Ngurrka ngaatjanya nyakula nyurrangarri tjukaruru nyinakitjangku kulintjaku.” ²¹ Yanangu tjutangka tjanala yintira Muutjalu ngurrka palunya katirra tjaatji kalikiwana parra yintinu. Kaliki palula yunngu tjarrparra yulytja tjutawanatarra ngurrka parra yintinu. ²² Muutjaku luwu palulawana tulkuku mayutju tjutangka tjaatjiku yulytja yuwankarrawana ngurrka parra yintilpayi, yulytja paluru tjana palya ngaranytjaku, Katutjaku matupurra. Tjawirri-lyi pungkula ngurrka yintintjawiyangka, Katutjalu wiya yananguku kuya wanipayi. Tjawirri-lyi pungkula ngurrka yintintjala kutju, kuya tjanampa wanipayi. Muutjaku wangka yalatji ngaranya.

Tjawirri-lyi nguwanparringkula nganampa mirringu Yitjanya

²³ Yuwa, yalatji tulkuku mayutju tinangku tjawirri-lyi pungkula tjaatjiku yulytjawana yintilpayi Katutjaku kutju yulytja tjuta ngaranytjaku. Katutjaku tjaatji ilkarangka yulytja yilta tjuta ngaranya. Katutjalu wiya kulinu kutju-pangku puluka tjiipipaka pungkula ngurrka palulawana yintintjaku. Paluru ngurrka kutjupa kulinigi. ²⁴ Yitju Kurayitjanya ngurrka yintirra tulkuku mayutju nganampa Katutjaku ngurra ilkarangka tjarrpangu nganampa palunya tjapilkitja. Wiya paluru tjaatji kalikingka mantangka tjarrpangu Katutjaku ngurra yunngu ngarakitja, wiya, tjaatji ngurra ilkaritjangka tjarrpangu. ²⁵⁻²⁶ Warri kutjupa kutju-pangka tulkuku mayutju tina tjaatji kalikingka tjutangara tjarrpapayi. Tjarrparra mantarra waralyngarala yangatjukupayingka wirrili, Katutjaku ngurra yunngun-guru ngurrka tjutangara yintilpayi, pulukakunu ngurrka, palumpanu ngurrka walytjawiya. Yitju Kurayitjanya wiya tulkuku mayutju palunya tjananya nguwanpa tjutangara nganampa kuya wanikitja Katutjaku ngurra ilkarangka tjarrpangu, kutjungara paluru tjarrpangu, tjawirri-lyi nguwanparringkula kuya nganampa wanikitja. Yuwa, Katutjalu watjanutjangka tayimingka paluru kutjungara tjawirri-lyi nguwanparringkula watiyangka waralyngarala mirringu, nganampa kuya paluru wanikitja.

²⁷ Yanangu yuwankarra nganatarra kutjungara mirririku. Nganana mirringkula ngula kanarringkula Katutjala kuutawutjungka ngaraku, yuwankarra kutjupa tjutatarra. ²⁸ Nganannya nguwanpa Yitju Kurayitjanya kutjungara mirringu, tjawirri-lyi nguwanparringkula. Yalatji mirringu yanangu yuwankarraku nganampa kuya wanikitja. Ngula paluru mantakutu

ngalya yankula wiya piyuku mirrirriku nganampa kuya piyuku wanikitja. Kala, kutjungara paluru tjawirrilyi nguwanparringkula mirrirringu nganampa kuya wanikitja. Paluru ngula ngalyankula nganananya palumpa walytja kutjupa tjutatarra mantjira katiku kana kutu nyinanytjaku, ilkaringka.

10

¹ Katutjalu irriti Muutjanya nintinu tjaatji kaliki palula tjana tjawirrilyi tjuulatjarrangku mirri pungkula kutjantjaku. Tjana yalatji pungkula kutjalpayi Katutjanya tjanampa kalypa nyinanytjaku. Katutjalu kulinu, “Ngula Yi-itjanya tjawirrilyi nguwanpa mirrirrinytjala yanangu tjuta ngayuku kalyparriku, kuya tjanampa paluru waninytjala.” Muutjalungarri kutu yiiya kutjupa kutjupangka tjawirrilyi pungkula kutjalpayi Katutjaku. Yalatji tjana rawangku pungkula wiya Katutjaku kalyparringkupayi. Yalatji Muutjaku luwuwana tjana nyinarra wiya Katutjaku kalyparringu. ² Tjinguru yanangu tjutangkuya tjawirrilyi pungkula Katutjaku kalyparringkula nyinanyingka, tulukuku mayutju tjutanku piyuku tjawirrilyi pungkula kutjantjawiyangkuya wantimara. Yanangu paluru tjana tjukarurru kutu nyinamara. Paluru tjana tjawirrilyi pungkula wiya Katutjaku tjukarurru nyinarra kalyparringu. ³ Tulukuku mayutju tjutangkuya kuka tjawirrilyi kutu pungkula kutjalpayi tjanampa yanangu tjutaku, yiiya tjuta. Yanangu tjutanku yalatji kutu kulilpayi, “Nganana kuya palyara piyuku kuka tjawirrilyi Katutjaku katinytjaku, pungkula kutjantjaku.” ⁴ Kuka tjawirrilyi tulukuku mayutju tjutanku pungkula kutjantjala Katutjalu wiya yanangu tjutaku kuya wanipayi. Yalatji pulukakunu ngurrka, nanikutakunu ngurrkatarra yintinyingka, nyakula Katutjalu wiya tjanampa kuya wanipayi.

⁵⁻⁶ Yitju Kurayitjalu manta ngaakutu ngalya yankula yalatji watjanu,

“Katutja, nyuntu wiya yunytjurrinyi tjana tjawirrilyi ngalya katirra nyuntupa pungkula kutjantjaku. Yanangungku kuya palyara kuka tjawirrilyi nyuntupa katinytjaku wiya nyuntu yunyparringkupayi. Yalatji kulira nyuntu ngayunya mantakutu wantirriyanu tjawirrilyi nguwanpa waralyngaranytjaku.”

⁷ Palulanguru Yitju Kurayitjalu piyuku watjanu, “Katutja. Nyuntupa wangka yurruntitjawana ngayulu ngaranyi tjukarurrungku palyalkitja.”

⁸ Muutjaku luwu ngaranya yanangu tjutangku kuya palyara kuka tjawirrilyi Katutjaku katinytjaku. Wangka panyapa Yitjulu watjanu, “Katutjanya wiya unytjurringanyi yanangu tjutangku palumpa kuka tjawirrilyi rawangku katinytjaku.” ⁹ Wangka panyapa watjara Yitju Kurayitjalu kuliningi yalatji, “Yanangu tjutangku wiya kuka tjawirrilyi kutu pungkula kutjantjaku. Kuwarri ngayulu ngaranya tjawirrilyi nguwanpa mirringkula Katutjaku waarrka palyalkitja, yanangu tjutaku kuya wanikitja.” ¹⁰ Yitju Kurayitjanya tjawirrilyi nguwanpa watiyanga mirringkula yanangu uwankarrakulampa kuya waningu. Yalatji paluru Katutjaku waarrka palyanu. Wiya paluru kanarringkula piyuku tjawirrilyi nguwanpa mirringu, wiya. Kutjungara paluru tjawirrilyi nguwanpalampa mirringu yanangu yuwankarraku kuya wanikitja.

¹¹ Tulkuku mayutju paluru tjana Katutjaku kuka tjawirrilyi kutu pungkula kutjalpayi yiya tjutangka. Yalatji paluru tjana pungkula kutjantjala Katutjalu wiya yanangu tjutaku kuya wanipayi. ¹² Kanya Yitju Kurayitjanya kuyalampa wanikitja kutjungara mirringu. Yalatji mirringkula paluru Katutjala tjungu kutu kuwarri nyinanyi. Yanangu ngantitja tjutakutarra paluru kuya tjanampa mirringkula waningu. ¹³ Ngurra palula paluru kutu patara nyinanyi Katutjalu palumpa yunytjuwiya tjuta tjananya pungkula wantirriyantjaku. Yitjunyalpi mayutju tina tjanampa nyinaku. ¹⁴ Kala, Yitju Kurayitjanya tjawirrilyi nguwanpa mirringkula yanangu tjutaku kuya waningu, Katutjakuya kalypa nyinanytjaku. ¹⁵ Wangka palunya nguwanpa Katutjaku kurrupangku tjakultjunu nganana kulintjaku. Palumpa kurrupangku yalatji Katutjakunu watjanu,

¹⁶ “Ngayulu Katutjalu tjananya yalatji yantayantalkitjangku watjalku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. Piipangka wakanutja nganana tjutangara riitarringkula ninti nyinanyi. Palunya nguwanpa ngayuluna tjananya tjutangara nintilku luwu ngayukunuwanya tjukaruru nyinanytjaku. Ngula ngayulu Katutjalu yanangu tjuta yantayantalkitjangku watjalku. Ngayulu tjananya nintilku tjana pinangku ngayuku wangka kutu kulintjaku. ¹⁷ Paluru tjana kuya palyantjala ngayulu kuya tjanampa waniku. Ngayulu tjananya kaangkinytjingu yantayanmalpa.”

¹⁸ Yalatji, Katutjalu nganampa kuya wanipayi, Yitjunya tjawirrilyi nguwanpa mirringutjanga. Wiya nganana

kuka tjawirriyi kutu tjaatjikutu Katutjaku katinytjaku, pungkula kutjantjaku, wiya.

Nganana kutu jungurringkula Katutjanya pulkawanytjaku.

¹⁹⁻²⁰ Ngayuku walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Irriti tuluku mayutjungku tiitji pulukakuṅu ngurkatjarra kalikingka yunngu katirra kanyilpayi, Katutjala ila. Yi-itjanya nganana ila ngaranyi paluru watiyangka tjawirri-lyi nguwanpa ngurra yintirra mirringu. Nganana palya Katutjaku kalyparringkula palumpa nguluwiyala nyinanyi. Paluru nganana ila ngaranyi. Yuwa, Yiitjuku wangka nganana kulira walytjarringkula kana kutulpila nyinaku.

²¹ Yilta Katutjaku ngurangka tuluku mayutju tina nganampa Yiitjanya nyinanyi. Ngurra palula paluru mayutju tina nyinanyi. ²² Palumpa wangka nganana kulira walytjarringkula Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku. Paluru nganampa kuya wanirra tjukaruru palyanu.

²³ Nganana kutu Yiitjuku wangkawana tjukaruru nyinanytjaku. Katutjala nganananya yantayantalkitjangku watjara ilta nganananya paluru kanyilku palumpa ngur-angka. ²⁴ Yiitjuku walytja tjutangu puṅu kulintjala nganana purinypa tjanala wangkanytjaku, tjana kulira yunypalpi Yiitjuku nyinanytjaku. Nganana kutjupa tjutaku tjukarurrungku palyantjaku. Nganana tjanala nintira yun-ypa palyantjaku pukulmankunytjaku tjana kutjupa tjutaku tjukarurrungku palyantjaku. ²⁵ Nganana kutu jungurrinytjaku, Katutjanya pulkawanytjaku. Kutjupa tjuta wiyaya tjaatjingka jungurringkupayi. Nganana purinypa tjanala wangkanytjaku, tjana kulira tjaatjingka piyuku jungur-ringkunyitjaku. Kutjupa tjutangkatarra nganana tjanala purinypa wangkanytjaku, tjana kutu Yiitjuku tjukarurrulpi nyinanytjaku, paluru tjinguru kuwarri mantakutu piyuku ngalyankunytjala.

²⁶ Yanangungku Yiitjukuṅu wangka kulira tjukaruru kutu nyinanytjaku, wiya paluru tjukaruru nyinarra munupinarringkulalpi kuya kutu palyara nyinanytjaku, wiya. Yiitjuku wangka paluru wantirra kuya kutu palyantjala Katutjala wiya kuya palumpa waniku, wiya.

²⁷ Kuya waninytjawiyangka yanangu paluru Katutjaku ngulungulu nyinamalpa. Kuutawutjungka Katutjala palunya watjara warukutu wantirriyalku. Katutjaku yunyjuwiya nyinapayi tjuta, uwankarra tjananya paluru watjara warukutu wantirriyalku. ²⁸ Yirriti yanangungku Muutjaku wangka kutu kulira wantirra nyinanyingka, yanangu kutjupa tjutangkuya

alturuwiyangku palunya mirrintankupayi. Paluru kuutawutjungka ngaranyingka yanangu kutjarrangku, tjinguru tjirripalangku kurungku nyakula tjakultjunkupayi, paluru Muutjaku wangka kulilwiyangku kuya palyanutjangka. Tjana alatji tjakultjunutjangka palunyaya witira katirra mirrintankupayi. ²⁹ Yanangu palunya nguwanpa Katutjaku katjakuṅu wangka kulira kutu wantinytjala ngula Katutjalu kuutawutjungka yanangu palunya yaalytjinku? Yanangu paluru nintingku kuliningi Yiitjanya palumpa kuya wanikitja watiyangka waralyngarala ngurrka yintingutjangka. Yalatji tjawirrilyi nguwanpa mirrirringanyingka yanangu tjuṭa Katutjaku kalyparringkupayi. Yalatji Katutjaku kurrunpangkuṭarra yilta kulini. Yalatji nganaṅa kulira palumpa walytjarringkula tjukarurru kutu nyinanyi. Yanangu paluru wangka palunya kulira wantipayi, Katutjalu palunya puntura kuru watjara warukutu wantirriyalku. ³⁰ Nganaṅa kulini Katutjaku wangka yurruntitja yalatji,

“Yanangungku kuya palyantjala, ngayuluṅa ngaparrtjingku palunya punguku.”

Katutjalu piyuku yalatji watjanu,

“Ngayulu mayutjungku tjananya yanangu tjuṭa kuutamilara watjalku, ngayuku walytja tjuṭatarra.”

³¹ Katutjanya ilta nyinanyi. Yanangu yalatji kutu kuya palyantjala Katutjalu ilta palunya warukutu wantirriyalku. Nganaṅa palumpa ngulurringkula tjukarurru kutu nyinanytjaku.

³² Wangka ngaatjanyaya kulila! Irriti nyurrangarri Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya panypuranganyingka kutunyrura tjukarurru nyinangi. ³³ Yanangu tjuṭangka kurungka kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungangi. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa paluru tjana panypurangkula punganyingka nyurrangarri yankula tjanala tjungu aalpa ngarapayi. ³⁴ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa tjana witira tjiilangka tjarrpatjunu, puritjina nyinanytjaku. Puritjina tjana nyinanyingka nyurrangarri yaltururringkula yankula tjananya malpangku kanyilpayi. Tjikipaka tjuṭangku yankula nyurrangarrimpa waala kilytjuntankula yulytja tjulyara katinyingka, palya kutunyrura nyinangi, yalatji kulira, “Yulytja manta ngurrara mungutja. Nganaṅa palya Yiitjuku walytja nyinanyi, ngula palumpa ngurrangka kana kutu nyinamalpa.” ³⁵ Nyurrangarri kutu nguluwiya nyinanytjaku.

Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala Katutjalu yunyparringkula ngula nyurrangarrimpa tjukarurru palyalku. ³⁶ Katutjaku nyurrangarri kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji kutunyurra nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Paluru watjara ilta nyurrangarrinya kana kutu nyinatjunku. ³⁷ Palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi yalatji,

“Rawawiya nyinarra mayutju Kurayitjanya yilta piyuku ngalya yankuku, wiya paluru rawa nyinarra ngalya yanku. ³⁸ Yanangu palumpa walytjarringkula kana kutu nyinaku. Katutjanya yanangu palumpa yunypa nyinaku. Tjinguru yanangu kutjupa palumpa walytjarringkula munupinarringkula palumpa wangka wantikulpi. Yalatji munupinarringkula wantinytjala Katutjanya wiya palumpa yunypa nyinaku.”

³⁹ Munupinarringkula wantipayi tjuṭa nguwanpa wiya nganaṇa nyinanyi. Nganaṇa kutu palumpa wangka kulira nyinamalpa, paluru piyuku mantakutu ngalya yankula nganaṇanya mantjira katinytjaku.

11

Katutjaku wangka kulira walytjarringkupayi tjuṭa

¹ Nganaṇa palumpa wangka kulira walytjarringkula yalatji kuliṇi, “Paluru watjara ilta nganaṇanya palumpa ngurrangka yanṭayanṭalku.” ² Nganaṇanya nguwanpa tjana yirriṭi nyinapayi tjuṭangu Katutjaku wangka kulira walytjarringkunytjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinapayi. ³ Nganaṇa wiyangka Katutjalu manta, ilkaritarra palyalkitjangku watjaṇu. Yalatji nganaṇa nintingku kuliṇi. Nganaṇa palumpa wangka kulira walytjarringkula kuliṇi yalatji, “Manta ilkaritarra ngaranytjawiyangka Katutjalu irriṭi watjaṇu manta ilkaritarra ngaranytjaku. Paluru watjantjala iltalpi ngarangu.”

⁴ Yirriṭi wati Yipulalu Katutjaku wangka kulira kuka tjawirriṭiṭi pungu. Katutjalu tjawirriṭiṭi palumpa yunyparringkula kuliṇu, “Yipulanya ngayuku tjukarurru nyinanyi.” Palumpa kaakaku yini Kayinaku mangarri tjawirriṭiṭi nyakula wiya yunyparringu. Nganaṇa Yipulanya kulira yalatji kuliṇi, “Yipulalu Katutjaku wangka yilta kulira palumpa walytja nyinapayi.”

⁵ Palunyatjanu wati kutjupa yini Yiinukanya Katutjaku wangka kulira palumpa walytja nyinanytjala Katutjalu palunya ilkarikutulpi katingu. Yalatji katinytjala yanangu tjuṭangu palumpa puṭu ngurriṇingi. Katutjaku wangka yirriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjalu wati

Yiinukaku yunypa nyinarra ilkarikutu palunya katingu.”
⁶ Yanangungku Katutjaku wangka wiya kulira walytjarrinytjala, Katutjanyara wiya yunypa nyinaku yanangu palumpa. Yanangungku tjinguru Katutjaku walytja nyinakitjangku kulira, paluru palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Yalatji paluru kulintjaku, “Ngayulu Katutjanya tjapini, paluru ilta ngayuku wangka kulini. Ngayulu palunya tjapintjala ilta paluruṇi yantayantalku.”

⁷ Yurrunpa kapi tinangu pungkukitjangku kuwarripangka wati Nuuwalu Katutjaku wangka kulira walytjarringu. Katutjalu yalatji watjantjala paluru kulira puuta tina palyanangi. Yanangu tjuta kapi tinangka mirriringangi, kanya Nuuwanya palumpa pamuli tjutatarra tjarrparra puuta palula kanarringu. Yalatji Katutjalu Nuuwanyangarri kananu tjana palumpa wangka kulira walytjarrinytjala.
⁸ Wati Yipuramalutarra Katutjaku wangka kulira palumpa walytjarringu. Katutjalu palula watjanu, “Ngurra kutjupangka nyuntu yankula nyinanytjaku. Ngurra palula nyuntupa walytja ngantitja tjutatarra nyinamalpa, ngayulu tjananya kanyilku. Ngurra palunya nyurrangarri kanyinmalpa.” Paluru ngurra palumpa ngurra nyinangi. Kala, paluru Katutjaku wangka palunya kulira ilta yanu ngurra palulakutu. ⁹⁻¹⁰ Yankula Katutjalu piyuku nintinu ngurra palulakutu tjukarurru yankunytjaku. Ngurra palulawana rawa nyinangi kalikingka yalatji paluru kulinangi, “Ngurra ngaawana ngayulu kutu nyinaku Katutjaluni panyapa watjanutjangka.” Yalatji Yipuramalu Katutjaku wangka kulira walytjarringkula ngurra palulawana kutu nyinangi. Palumpa katja Yatjikanya, palumpa tjamu Tjikupanyatarra ngurra palulawana kalikingka nyinangi. Palulanguru Katutjalu palunya kutjarra piyuku watjanu ngula ngurra palula palumpa kutjarraku walytja ngantitja tjuta kutu nyinanytjaku. Yalatji Katutjaku wangka kulira Yipuramanya ngurra palulawana kutu nyinangi. Wangka yalatji paluru kuliningi, “Ngayulu kalikingka ngurra tjutawana nyinapayi, ngula ngayulu Katutjaku ngurra ilkaringka tawunu kutjungka nguwanpa nyinamalpa, ngurra tjutawana nyinanytjawiya. Katutjalu ngurra palunya palyanu ngayuku kutu ngaranytjaku.”

¹¹ Yipuramaku miita Tjaaranya wulkumanu kata tjulkuratarra nyinangi, pipirri mantjilwiya. Palulanguru Katutjalu watjanu, pipirri yungkukitjangku. Tjaaralu palumpa wangka kulira pipirrilpi mantjinu, wulkumanu kata tjulkurangku kutju. ¹² Tjilpi Yipuramalu mirrirrikitjangku kulinu katjatjarrangku. Katja palulanguru walytja ngantitja

tjutalpi nyinangu. Paluru tjana tjtulingku nyinarra waningi, pintirri tjuta nguwanpa, mingalingku.

13 Katutjalu watjanutja Yipuramalungarri kulira nyinapayi. Yalatji rawangku kuliralpi tjana mirringu. Wiya tjana nyangu Yipuramaku walytja ngantitja tjtulingku ngurra Kayinanala nyinarra waninyingka, wiya, mankurra kutjuya tjana nyangu. Yipuramalungarri nyinarra yalatji kulilpayi, “Yilta, Katutjalu watjanutjanga nganampa walytja ngantitja tjtulingkulpiya manta ngaangka Kayinanalawana nyinamalpa. Yanangu wangka kutjupatjarra tjuta ngurra ngaangka kuwarri nyinanyi. Nganana ngunyti ngurra ngaangka kuwarri nyinanyi.”¹⁴ Yalatji paluru tjana ngurra Kayinanala nyinarra kulinu ngurra palula rawa nyinakitjangku, ngurra palumpa walytjarringkula nyinakitjangku.¹⁵⁻¹⁶ Wiya tjana watjilarringkula kulinu ngurra Tjaltiyalakutu piyuku yankula nyinanytjaku, wiya. Tjinguru tjana watjilarringkula ngurra Tjaltiyalakutu yankula nyinamara. Wiya. Tjana ngurra Kayinanala kutu nyinarra kulinigi yalatji, “Ngula nganana ngurra palyangka ilkaringkalpi nyinaku.” Tjana yalatji kulintjala Katutjalu tjanampa nyinarra yunypangku kutjupa tjuta watjanu, “Ila ngaa tjuta ngayuku walytja nyinanyi.” Paluru tjanampa mayutju tina nyinangu. Ila paluru tjananya yanayanalpayi, ngurra ilkaringka tjananya nyinatjungkutjangku.

17-18 Yurrunpa Katutjalu Yipuramanya yalatji watjanu, “Nyuntupa katja Yatjikakunu walytja ngantitja tjtulingkulpi nyinarra wanimalpa.” Palulanguru Katutjalu Yipuramanya yarrkalkitjangku watjanu palumpa katja Yatjikanya katirra kuka tjawirrilyi nguwanpa tjuulatjarrangku mirrintankunytjaku. Katutjaku wangka yurruntitja yalatji ngarangi, “Yatjikakunu walytja ngantitja tjtulingku nyinaku.” Yipuramalu wangka palunya kulira palumpa katja katingu tjawirrilyi nguwanpa tjuulatjarrangku mirrintankunytjaku.¹⁹ Yipuramalu kulinigi yalatji, “Ngayuluna Yatjikanya tjawirrilyi nguwanpa tjuulatjarrangku mirrintankunytjala, Katutjalu palunya kanara nyinatjunku, ngangkari tinatjarrangku.” Yalatji Yipuramalu kulinu palumpa katja mirringuru piyuku kanarringkula nyinanytjaku. Yipuramalu ilta kulinu palumpa katja wakara mirrintankunytjaku. Kala, ilkari ngurrarangku marrkunu palunya wakalwiyangku wantinytjaku. Yipurama paluru yunypalingku nyinangu palumpa katja kana kutu nyinanyingka.

20 Katutjaku wangka kulira Yatjikalu tinarringkula

Katutjanya t_japinu palumpa katja kutjarraku, Tjikupaku, Yitjuwukutarra. Palumpa kutjarraku paluru t_japinu Katutjalu pulanya kutu yantayantantjaku. ²¹ Tjikupalutarra t_jilpirringkula mirrirrikitjangku Katutjaku wangka kulira t_japinu Tjutjupaku katja kutjarraku. Palumpa kutjarraku paluru t_japinu Katutjalu pulanya kutu yantayantantjaku. Paluru t_jilpirringkula wanatjarrangku ngarala Katutjanya pulkwanipayi. ²² Tjikupaku katja yini Tjutjupanya t_jilpirringkula mirrirrikitjangku Katutjaku wangka kulira yalatji tjananya palumpa walytja ngantitja tjutangka watjanu, “Manta ngaangka Yitjipingkanyurra nyinarra, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta tjungunyurra yanku, ngurra kutjupakutu. Katutjalu nyurrangarrinya nintilku ngurra palulakutu tjukaruru yankunytjaku. Ngula ngurra palulakutu yankukitjangku nyurrangarri ngayunya tarrka katirra ngurra palula tjunutjurra!” Katutjalu tjananya ngula ngurra Kayinalakutu katinytjaku, Tjutjupalu kulinutjangku tarrka katinytjaku tjananya yurrupa watjanu.

²³ Muutjaku paapa an maama pipirritjarrarringu. Yini Muutjanyalpipula watjanu. Paluru kutjarra kulinu, “Ngalimpa pipirri yunpa palyalingku ngarrinyi.” Mayutju tinungku watjanu ula wiima tjuta mirri pungkunytjaku. Paluru kutjarra kulinu, “Katutjanya yilta yantayantalpayi.” Yalatjipula kulira pipirri palunya yarrkatjunu, mayutjuku waarrkana tjutangku pungkupayingkamarra. Ula wiima paluru pira tjirripala yarrka ngarripayi. ²⁴ Muutjanya mayutju tinuaku yuntalpalawana nyinarra yangupalar-ringu. Palurulpi kulinu Katutjanya mayutju tinu nyinanytjala. Yalatji kulira paluru yanungku tjuta watjanu, “Ngayulu wiya mayutju tinuaku yini Piiruku tjamu nyinanyi, wiya, ngayuku maama Yitjurilaku walytja ngantitja nyinanyi.” ²⁵ Yitjipinya ngurrara tjutawana nyinarra Muutjalulpi tjananya wantikarirra palumpa walytja tjutawanalpi nyinangi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutawana. Yalatji Muutjalu kulinungi, “Ngayuku walytja tjuta Katutjaku walytja nyinanyi. Ngayulu tjanalawana nyinamalpa, wiyana Yitjipiku mayutjuwana nyinaku, paluru anta palumpa walytja tjutatarra Katutjaku ngurra nyinanyi.” ²⁶ Yitjipinya ngurrara yunytjuwiya tjutangku Muutjanya panypurangkupayi paluru Kurayitjanya kulira Katutjaku tjukaruru nyinanyingka. Paluru Yitjipinya ngurrara tjutawana nyinarra mani tinu, yulytja tjutatarra mantjira palya nyinamara. Kala, paluru mani tinu, yulytja tjutatarra wantirra Katutjaku tjukaruru nyinangu, palumpa walytja

tjutawana. Paluru yalatji kuliningi, “Katutjalu nganananya yantayantara kanyilku.”

²⁷ Katutjaku wangka kulira Muutjalu ngurra Yitjipinya wantikatirra kuliningi, “Mayutju tina Yitjipinya ngurrara ngayuku yunyjuwiya nyinanyi. Palumpa waarrkana tjutangu ngayunya mirri pungkupayingka ngayulu ngurra Yitjipinya wantikatu. Katutjaluni yantayantara katiyanku ngurra kutjupakutu. Katutjalu watjanu ngayunya yantayantalkitjangku.” Wiya paluru Katutjanya kurungku nyakupayi, palumpa wangka kulira kutju ngurra Yitjipinya wantikatingu. ²⁸ Ilkari ngurrara panya mirri pungkupayi kutjungku tjananya Muutjaku walytja tjutaku katja yurruntitja tjuta, pungkutjipingkamarra, Muutjalu Katutjaku wangka kulira tjananya watjanu tjiipikunu ngurrka ngurrawana nyapantjaku. Tjana tuuwawana ngurrka nyapalpayi. Yalatji Muutjalu tjananya watjanu ilkari ngurrara mirri pungkupayingku ngurrka nyakula ngurra tjanampa wayintanku nyakukatirra, katja yurruntitja pungkuwiyangku wantiku.

²⁹ Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangkuya Katutjaku wangka kulira palya yuru Tjatjakawana, ngururrwana yanu. Katutjalu yuru yiwarra nguwanpa palyantjala ngururrwanaya yanu mantawana. Kanya Yitjipinya ngurrara tjutangu tjananya pikangku wanaranangi pungkukitjangku. Ngururra Katutjalu tjananya turawuntamilara yurunga mirrintanu. Paluru yuru panyapa kiita nguwanpa rayitpayiki patinu.

³⁰ Yirriti tawunu Tjirikulawana pulitjanu parriki palyanutja, waala tjutangka tjayitiwana parra ngarala wananingi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu putu kulinu palunya ngurrara tjuta tjananya pungkukitjangku. Katutjalu tjananya watjanutjangka, paluru tjana kulira parra yanangi parriki tinangka tjayitiwana, tjintu tjapanpalangka. Kanya parriki tina paluru punkara yulpurringu, palumpa wangka tjana kulira parra yananyingka.

³¹ Tawunu palula kungka Rayapanya nyinangu. Kungka paluru patara nyinapayi, watingku palula kuya palyara mani yungkuntjaku. Kungka palurulpi Katutjaku wangka kulira kanarringu. Yalatji nguwanpa kanarringu. Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangu tawunu Tjirikunya ngurrara tjuta tjananya Katutjaku yunyjuwiya tjuta mirri pungu nganti. Yurrunpa Rayapalu pulampa tjukaruru palyanu. Yitjurilaku walytja ngantitja kutjarrapula tawunu palulakutu yarrka yanu nyakukitja. Paluru kutjarra

tawunungka tjarrpanyingka Rayapalu pulanya yunypangku yarrkatjunu, kulatatjarra tjutangku pulanya mirri pungkupayingkamarra. Palulanguru ngula Yitjurilaku walytja ngantitja tjutangku, kulatatjarra tjutangku Rayapanya wiya mirri pungu.

³² Katutjaku wangka kulilpayi palunya tjananya nguwanpa kutjupa tjuta nyinapayi. Wangka palunya tjutatjarra ngayulu nyurrangarrinya nintilkitjangku putu kulinu, rawangkuna piipangka wakalpayingka. Ngaa tjuta ngayulu kulinu, Kitiyananya, Piirakanya, Tjamtjananya, Tjipitjanya, Tapitanya Tjamiyulanya. Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjutatarra. ³³ Paluru tjana Katutjaku wangka kulira walytjarringkupayi. Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulira yanangu kutjupa tjuta tjananya pungkula ngulutjingara wantirriyanu, mayutju tina, palumpa waarrkana tjutatarra. Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulira yanangu tjuta tjananya marrkunu tjukaruru nyinanytjaku. Tjaampalangu Katutjaku wangka kulira patara yutilpi nyangu, Katutjalu yurrunpa watjanutjangka. Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulintjala, Katutjalu tjanampa marrkunu, layina tjikipaka tjutangku tjananya patjaltjipingkamarra. ³⁴ Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu waru tjanampa yangatjunu, kamparra tjananya iluntankupayingkamarra. Kutjupa tjutangkuya Katutjaku wangka kulintjala Katutjalu tjanampa marrkunu, tjuula watawaratjarrangku wakara tjananya iluntankupayingkamarra. Kutjupa tjutangkuya ngulu nyinarra Katutjaku wangka kulintjala, paluru tjananya rapanu nguluwiyalpi nyinanytjaku. Kulatatjarra kutjupa tjutangku putu kulinu, kutjupa ngurrara yunytjuwiya tjuta tjananya pungkukitjangku. Katutjaku wangka paluru tjana kuliralpi palunya tjananya wakara iluntanu. Kutjupa tjuta ngulu tjalkalungu.

³⁵ Minyma tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulintjala, Katutjalu tjanampa walytja mirringuru kananu. Kutjupa tjutaya nguluwiya nyinarra mirringuru, kutjupa tjutangku tjananya panypurangkula mirri pungkuny tjala. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira mirrirrikitjangku yalatji kulinu, "Katutjakula tjukaruru nyinarra mirrirriku. Mirrirringanyingka ngula paluru nganananya kanara nyinatjunku, palumpa ngurrangka." ³⁶ Katutjaku wangka kulilpayi kutjupa tjuta tjananya yunytjuwiya tjutangku panypurangkula wiipatjarrangku pungangi. Kutjupa tjuta tjananya tjiinangka tayimapira tjiilangka tjarrpatjunkula kanyil-

payi. ³⁷ Yunytjuwiya tjuṭangu Katutjaku wangka kulil-payi kutjupa tjuṭa mirrintankukitjangku pulitjarrangku rungkaṅingi. Kutjupa tjuṭa tjananya tjuuwutjarrangku kilytjuntara wakara mirrintanu. Kutjupa tjuṭa tjananya tjana tjuṭa watawaratjarrangku wakara iluntanangi. Ku-unyiya Katutjaku walytja tjuṭa tjanaya mungutja nyinapayi. Mantarrawiyangka tjiipikunupaka nanikutakuṅu pangkingkaya tjarrparra nyinangi. Kutjupa tjuṭa mikintjaraya nyinangi kutjupa tjuṭangu tjananya panypurangkula punganyangka. Kutjupa tjuṭa maralpa kutu nyinapayi, kuunyi tjuṭa. ³⁸ Ngurra tjungu nyinanytjawiya ngurra kapi-wiyawanaya nyinangi, puliwana. Kulpingkatarra tjana tjarrparra nyinapayi. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira nyinapayi, tjukarurruya palumpa nyinangi. Yuwa, paluru tjana Katutjaku, yanangu tjuṭakutarra palya nyinapayi, manta ngurrara kutjupa tjuṭangu kuya palyara nyinapayi.

³⁹ Paluru tjana Katutjaku wangka kulira nyinanytjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinangi. Tjana yalatji kulira nyinarra wiya yuti nyangu Katutjalu watjanutjangka, wiya. Yurrunpa tjana mirringu. Katutjalu tjanala watjara ngulalpi palyalku tjana kana kutu nyinanytjaku. ⁴⁰ Katutjalu kuliṅingi paluru tjana ngananatarra tjungu kana kutu nyinanytjaku palumpa ngurrangka.

12

Tjuṭalingku Katutjaku tjukarurru nyinapayi

¹ Paluru tjana Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinapayi tjuṭa nganana kulintjaku. Ngananatarra Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku, kuya kutu palyantjawiya. Nganana kuya palyantjaku yanangu kutjupangu, tjinguru mamungkutarra tjingapungkunyjala, nganana kulira wantirra tjukarurru kutu Yiitjuku nyinanytjaku. ² Yiitjulu nganananya ngulytjura kutu yantayanṭani. Paluru nganananya kutu kanyira ngurra ilkaringka nyinatjunku. Nganana palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Paluru irriṭi Katutjaku wangkawana kutu tjukarurru nyinapayi. Watiyangka waralyngarala mirrirrikitjangku kulira wiya paluru munupinarringkula Katutjaku wangka wantingu, wiya. Paluru yalatji kulinu, “Palya tjana ngayunya watiyangka waralytjungkula mirrintanku kuya palyalpayi nguwanpa. Ngayulu yanangu tjuṭaku kuya wanirra Katutjalawana tjungu nyinaku.” Paluru kuwarri ilta Katutjalawana nyinanyi, mayutju tina kutjarra.

³ Kuya palyalpayi tjuṭangu Yiitjunya panypurangkula pungkunyjala paluru kutu tjukarurru Katutjaku nyinangi.

Yalatji kulira nyurrangarritarra Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku, munupinarringkula wantinytjawiya.⁴ Nyurrangarri Yiitjuku tjukarurru nyinanytjala kuya palyalpayi tjutangu nyurrangarrinyatarra panyypurangku-payi. Tjana wiya nyurrangarrinya mirri pungu.⁵ Katutjalu nyurrangarrinya watjanu paapangku katja tjuta, yuntalpa tjuta watjanutja nguwanpa. Tjingurunyurra wangka palumpa kulira wantingu. Wangka palunya yalatji ngarinyi,

“Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Mayutju Katutjalu nyuntunya tjukarurrulkitjangku marrkuningka, nyuntu pinangku kulintjaku. Yalatji palurunta payira pinangkatjunanyingka, watjilarrinytjawiyangku nyuntu kulintjaku.⁶ Mayutju paluru nganampa yunytjurringkula tjukarurrulkitjangku marrkulpayi.”

⁷ Katutjalu nyuntunya tjukarurrulkitjangku marrkuntjala nyuntu kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku, palumpa ngurrkurrinytjawiya. Paapa tjutangu tarra pipirri tjuta marrkura pungkupayi tjukarurrulpi tjana nyinanytjaku.⁸⁻⁹ Marrkura pungkuntjala pipirringku kulira tjukarurrulpi nyinapayi. Kutjupaku pipirri nganana wiya marrkura pungkupayi tjukarurru nyinanytjaku, wiya, pipirri walytja kutju marrkulpayi paapangku maamangku. Katutjalutarra nganananya palumpa walytja tjuta marrkulpayi tjukarurrulpi nyinanytjaku. Tjinguru Katutjalu nyuntunya markulwiyangku wantinytjala nyuntu wiya palumpa walytja nyinaku. Palya Katutjalu nganananya tjukarurrulkitjangku marrkuni. Nganana palumpa wangka kulira kana kutu nyinaku.

¹⁰ Pipirri nganana nyinanyingka, paapa tjutangu nganananya tjukarurrulkitjangku marrkura pungkupayi, walytjangku kulira. Paapa Katutjalutarra nganananya markulpayi tjukarurru nyinanytjaku, Katutjanya nguwanpa tjukarurrulpi nyinanytjaku.¹¹ Paapangku tjukarurrulkitjangku katja walytja marrkura punganyingka, katja paluru yunypawiya nyinapayi. Marrkura pungkuntjala nganti kutju, tjukarurrulpi paluru yunypa nyinapayi. Katutjalu nganananya marrkuntjala kulira nganana palya nyinaku, yunypa.¹²⁻¹³ Yiitjuku wangka kulira purrkarringkula wantinytjawiya, kutunyurra palumpa tjukarurru nyinanytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjutangu nyurrangarrinya tjukarurru nyinanytjala nyakula tjanatarralpi tjukarurru kulira nyinaku.

Munupinarringkula Katutjaku wangka wantinytjajawiyanyurra nyinanytjaku

¹⁴ Kutjupa tjuṭaku nyurrangarri kalypa nyinanytjaku. Katutjaku kutju nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku. Tjinguru yaṅangu Katutjaku tjukarurru nyinanytjajawiya paluru wiya mayutju Katutjalawana nyinaku. ¹⁵ Katutjanya nganampa alṭuruntju nyinanyi. Wiyanyurra palumpa wangka kulira ramarringkula wantinytjaku, wiya. Yaṅangu kutjupa wiyawana kutu nyinanytjala nyurrangarri palunya marrkuntjaku tjukarurrulpi paluru nyinanytjaku. Kutu paluru wiyawana nyinanytjala kutjupa tjuṭangu nyakula palunya nguwanpalpi wiyawana kutu nyinaku. ¹⁶ Katutjaku wiyawana nyinapayi tjuṭa nyinanyi, yirriti nyinapayi wati Yitjuwunya nguwanpa. Paluru kaaka tinṅangu paapakunṅu yulytja ngurratarra mantjinmara, paapa tjilpi wiyarringanyingka, Katutjaku luwu yalatji ngarangu. Yitjuwulu palumpa maṅanypa mangarritjirratjangu watjaṅu kulintjawiyangu, “Maṅanypa, paapa ngalimpa wiyarringanyingka, nyuntulpi ngalimpa paapakunṅu yulytja ngurratarra mantjintjaku. Kala kuwarri mangarrini yuwa!, palṭjatjirratjana.” Yalatji Yitjuwulu watjalwiyangu wantimara. Katutjalu yurrunpa watjaṅu kaakangku kutju paapakunṅu mantjintjaku. Yitjuwulu yalatji Katutjaku wangka kulira wantingutja, wiyanyurra palunya nguwanpa nyinanytjaku. ¹⁷ Ngula, paluru paapanya puṭu tjapinu yalatji, “Paapa, nyuntu Katutjanya tjapila ngayuku!, paluruni kutu yaṅayaṅantjaku nyuntupa ngurrangka nyinanytjala, yulytjatjarra.” Paapangu watjaṅu, “Kala, ngayulu Katutjanya tjapinu nyuntupa maṅanypa yaṅayaṅantara kanyintjaku paluru ngayuku ngurrangka nyinanytjala. Yalatji katja kutjarraku tjapintjaku luwu nganampa wiya ngaranyi. Puṭuna kulini Katutjanya piyuku nyuntupa tjapintjaku.” Yitjuwunya puṭu kulira yulangu.

¹⁸⁻¹⁹ Irriti Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa Katutjaku ngurrakutu yankula yila nyinangi puli yini Tjaniala. Ngurra palula munga ngarala waru tina kampapayi, walpa tinatarra wangkanyingka. Turampatarra kutjupangu wangkatjingalpayi. Ilkaringuru raapa wangkanytjala yaṅangu paluru tjana ngulurringkula Muutjanya marrkuningi yalatji, “Nyuntu kutju nganampatju Katutjanya tjapila!, ngananatju puntura ngulurringanyingka. Paluru nyuntunya kutju kulini. Nyuntu palumpa wangka kulira ngananyatju tjakultjunkunytjaku.” Yalatji nguwanpa wiya nyurrangarri Katutjaku ngulurringkunytjaku. ²⁰ Paluru tjana

ngulurringu Katutjalu yalatji watjanutjangka, “Pulingka nyurrangarri rungkara mirrintankunytjaku, puluka, tjinguru papa yanangutarra puli Tjaniyala kalpanyingka.”²¹ Muutjalutarra puli palula ngulurringkula yanangu tjutangka tjakultjunu yalatji, “Ngayulutarra ngulu tititingaranyi.”

²² Yalatji nguwanpa palya nyurrangarri wiya Katutjaku ngulurringkunytjaku, nyurrangarri palumpa walytja tjuta nyinanyi. Palya nyurrangarri Katutjaku ngurrangka nyinaku, puli yini Tjaniyala, Tjarutjaluma kutjupangka, ilkaringka. Ngurra palula ilkari ngurrara tjutalingku nyinanyi, minga, Katutjanyaya pulkawanyini.²³ Tjungu nyurrangarri Yitjuku walytja kutjupa tjutawana nyinaku, Katutjalu yini piipangka tjunutja tjutawana. Palumpa walytja kurrumpa kutjupa tjutatarra palula nyinaku mantangka Katutjaku palya nyinapayi tjuta. Ngurra palula tjana tjukaruru kutu nyinaku. Ngurra palula yilta Katutjanya nyinaku, paluru yanangu tjuta kuutawutjungka watjalku.²⁴ Yitjunyatarra ngurra palula nyinaku. Katutjalu yanangu tjuta wangka Kurayitjanyatjarra watjanutja Yitjulu ngananyanya tjakultjunkupayi. Paluru ngurrka yintirra tjawirriyi nguwanpa mirrirringu kuya nganampa wanikitja. Kanya Yipulanya ngurrka yintingu palumpa kaakangku mulyarrangku pungutjangka. Yitjunyatarra nganampa kuya wanikitja ngurrka yintingu.

²⁵ Irriti Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta Katutjalu puli Tjaniyala watjantjala tjana kulira wantipayi tjukaruru palyantjawiyangku. Yalatji tjana kulira wantingutjangka Katutjalu tjananya aapa mirri pungu. Katutjalu ilkaringuru nyurrangarrinya watjaningka kuliranyurra tjukaruru palyantjaku. Paluru nyurrangarrinya nintintjala kuliranyurra tjukarurrulpi nyinanytjaku. Tjinguranyurra kulira wantinytjala Katutjalu nyurrangarrinyatarra punguku, ngula warukutu nyurrangarrinya wantirriyaluku.²⁶ Puli Tjaniyala Katutjanya wangkanyingka manta puntura pirrtjingu. Manta yalatji puntura pirrtjitjingara paluru watjanu, “Ngayulu ngula piyuku manta, ilkaritarra pirrtjitjingalku.”²⁷ Piyukukunyu paluru manta pirrtjitjingalku. Wangka panyapa Katutjalu watjanu manta ilkaritarra piyuku pirrtjitjingara wiyalkitjangku. Katutjaku ngurra palya ngaraku pirrtjiwiya, wiyarringkunytjawiya.²⁸ Nganana yunypa nyinanytjaku yalatji kulira. Katutjalu ngananyanya kutu yanayanmalpa ngurra ngaangka, ngurra ilkaringkatarra. Nganana tjukaruru nyinarra palunya kutu pulkawanyintjaku. Yalatji nganana palunya

pulkawaninytjala paluru yunypa nganampa nyinaku.
²⁹ Nganaṅa kutu Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, paluru ngananyanya warukutu wantirriyalpayingga. Waru palunya nguwanpakunyu puli Tjaniyala kampapayi.

13

¹ Yiiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku nyurrangarri yunytju kutu nyinanytjaku. ² Yanangu kutjupa ngurrara yankula nyuntupa ngurrangka ngaranytjala nyakulanyurra yaltinytjaku yunypangku. Nyurrangarri yunyparringkula yanangu kutjupa ngurrara ngurrangka paltjara ngarritjunkunytjaku. Yirriti kutjupa tjuṭangku wanma ngurrara tjuṭa paltjara ngurrangka ngarritjunkupayi. Nganti tjana yunypangku kulinu, “Ngayuku ngurrangka wanma ngurrara palunya tjuṭa yananguwiya nyinangi, tjana ilita ilkari ngurrara tjuṭa nyinangi.” ³ Tjiilangka nyinapayi tjuṭa nyurrangarri altururrikula tjananya malpangku kanyintjaku. Yunytjuwiya tjuṭangku Yiiitjuku walytja kutjupa tjuṭa panypurangkula pungkupayi. Panypurangkula pungutja tjuṭa nyurrangarri altururrikula tjananya malpangku kanyintjaku. ⁴ Palya miitararrapula tjukarurru nyinanytjaku, miita kutjupakutu yankula ngarrinytjawiya. Nganaṅa wangka yalatji kulintjaku. Miita kutjupangka tjinguru ngarringutjangka Katutjalu ngula kuutawutjunga kuru watjalku.

⁵ Wiya nyurrangarri kutu maniku yunytjurringkula nyinanytjaku. Yulytja, mani walytjatjarra kutju nyurrangarri yunypa nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya yantayanalku. Paluru watjanu alatji, “Ngayulu nyurrangarrinya kutu yantayanatanmalpa wantinytjawiyangku.” ⁶ Wangka palunya kulira nyurrangarri walytjangku yalatji kulintjaku, “Mayutju Katutjaluni yantayananingka, wiya ngayulu pungkupayi tjuṭaku ngulurriku, wiya.”

⁷ Katutjaku wangka nintilpayi tjilpi tjuṭa nyurrangarri-lawana nyinarra yirriti wiyarringu. Paluru tjana tjukarurru Yiiitju Kurayitjaku nyinarra wiyarringu palulawana yunypa ilkaringka nyinakitja. Palunya tjananya nguwanpa nyurrangarri Yiiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjaku. ⁸ Yiiitju Kurayitjanya kutu tjukarurru nyinapayi. Yirriti kutu tjukarurru nyinarra kuwarri tjukarurru kutu ilkaringka nyinanyi. Ngula paluru tjukarurru kutu nyinamalpa. ⁹ Katutjaku wangka Yiiitjunyatjarra kutju nyurrangarri kulintjaku. Kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya wangka kutjupa nintintjala, kulira nyurrangarri wantinytjaku.

Paluru tjana nyurrangarrinya yalatji wiyawanangu nin-tilpayi, “Tjucarurru nyinakitjangu nyurrangarri mangarri kutjupa tjuta wantirra mangarri ngaa tjuta kutju ngalkuntjaku. Kuka kutjupa tjuta wantirra nyurrangarri kuka ngaa tjuta kutju ngalkuntjaku.” Kutjupa tjutangu wangka palulawana kulira tjana putu nguwanpa Katutjaku tjucarurru nyinapayi. Wangka palunya nguwanpa wiya nyurrangarri kulintjaku. Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kutju nyurrangarri kulintjala paluru nyurrangarrinya rapalku tjucarurru kutu nyinanytjaku. ¹⁰ Tjawirrilyi nguwanpa Yiitjunya nganampa waralyngarala mirrirringu. Tjawirrilyi palunya tulukuku mayutju tjutangu kuwarri wiya tjaatji tinangka kutjara ngalkulpayi.

¹¹ Tulukuku mayutju tinangu tjawirrilyi pungkula ti-itjingka ngurrka yintilpayi. Yintira Katutjaku ngurra yungukutu katirra yintilpayi, yanangu tjutaku kuya Katutjalu waninytjaku. Tjawirrilyi tulukuku mayutju tinangu pungutja tjana mantjira katirra ngurrangka wanma kutjalpayi. ¹² Tjawirrilyi ngurrangka wanma kutjanutja nguwanpa, Yiitjunya tawunu Tjarutjalumala aatjayiti waralyngarala ngurrka walytja yintirra mirrirringu, yanangu tjutaku nganampa kuya wanikitja. ¹³ Ngurra palula Yiitjunya waralyngarala mirrirringanyingka tjana palunya panypurangkupayi. Nganana kutu palumpa tjucarurru nyinanytjala palya kutjupa tjutangu nganananya panypurangkunyutjaku, Yiitjunya tjana panypurangutja nguwanpa. ¹⁴ Nganana palulawana ngurra ilkaringka nyinakitja yuntjurringanyi. Mantangka wiya nganana kutu nyinamalpa, wiya.

¹⁵ Nganana Yiitjuku walytjarringkula wiya kuka tjawirrilyi Katutjaku kutu tjaatikutu katinytjaku, wiya. Yalatji katinytjawiyangu nganana kutu Katutjanya pulkawanytjaku. Yalatji kulira nganana watjantjaku, “Yiitjunya ilta ngayuku mayutju nyinanyi.” ¹⁶ Nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku tjucarurru kutu palyara nyinanytjaku. Mani yulytjatarra aapa yungkunyutjaku, yanangu kutjupaku. Yalatjinyurra nyinanytjala Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

¹⁷ Yiitjuku walytja tjuta nyurrangarri nyinanyi. Nyurrangarrimpa mayutju tjaatji ngurrara tjutatarra nyinanyi. Paluru tjana watjantjala nyurrangarri tjucarurrungru palyantjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya yanayanantjanga Katutjalu tjananya ngula tjapilku. Tjana rawangu kulilpayi nyurrangarrinya tjucarurru yanayanantkitjangu. Tjinguru nyurrangarri tjanampa

tjucarurru nyinanytjala tjana yunypangku Katutjaku waarrka palyalku. Tjinguru nyurrangarri tjanampa tjucarurru nyinanytjawiyangka tjana watjilpangku palumpa waarrka palyalku. Katutjanyatarra nyurrangarrimpa watjilpa nyinarra ngula kuutawutjungka watjalku.

¹⁸ Nyurrangarri Katutjanya nganampa tjpintjaku. Ngananatju kutu kulira nyinapayi Katutjaku tjucarurru nyinakitja. ¹⁹ Ngayulu nyurrangarrinya yalatji piyuku watjani. Katutjanya ngayuku nyurrangarri tjpintjaku, ngayulu kuwarri palya nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanytjaku. Ngayulu kulini ngaangka rawawiyana nyinarra nyurrangarrilakutu maa yankula nyinanytjaku.

²⁰⁻²¹ Yiitjanya tjawirilyi nguwanpa mirrirrinytjala Katutjalu watjanu palumpa walytja tjuta kutu yantayanalkitjangku. Paluru ngangkari tinatjarrangku Yiitjanya mirringuru kanara mayutju tina nganampa nyinatjunu, palumpa walytja tjiipi tjuta nguwanpaku. Katutjalu nganananya yantayanara kanyintjala nganana yunypangku palumpa waarrka palyantjaku. Ngayulu kulini paluru Yiitju Kurayitjalutarra nganananya nintira rapantjaku nganana kutu palumpa waarrka palyantjaku. Nganana yanangu kutjupa tjutangkutarra Yiitju Kurayitjanya kutu pulkawaninytjaku. Yalatjiku nganana yunytjurringanyi.

Yara panyapa tjuta wakara piipa wantirriyalkitjangkulpi wakalku

²² Ngayuku walytja tjuta, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Piipa ngaatjanya ngayulu wakara wantirriyalku nyurrangarrinya pukulmankunytjaku. Wiya wangka ngaatjanya watawaralingku ngarrinyi, wiya, wangka wiima kutju ngarrinyi, purinytju riitarringkula kulira yunyparringkunytjaku. ²³ Yara kutjupa yalatjiya kulila! Nganampa walytja Timitjiyinya kuwarrikunyu tjiilanguru pakanu. Wati paluru ngayulakutu kuwarri ngalya yananyingka, tjungulitju nyurrangarrilakutu maa yankula nyinaku.

²⁴ Nyurrangarrimpa mayutju tjutangka, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkatarra yalatji watjala!, “Yitaliyanya ngurrara tjuta palya Yiitjuku tjucarurru nyinanyi.” ²⁵ Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjaminmalpa, paluru alturungku nyurrangarrinya kutu yantayanantjaku.

Wati Tjayimitjalu Wangka Tjunutja

¹ Ngayulu Tjayimitjalu nyurrangarrimpa piipa ngaatjanya wakara wantirriyani. Katutjaku, mayutju Yiitju Kurayitjakutarra waarrkana ngayulu nyinanyi. Yiitjuku walytja, Tjuwu tjuṭa nyurrangarri manta tjuṭawana nyinanyi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭanyurra nyinanyi, palumpa katja tuwalpalakunu. ²⁻⁴ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yunypanyurra Yiitjuku kutu nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala kutunyurra palunya walḱura tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguronyurra miinta ngarrirra kutu Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Yanangu walytja puṭu tjukarurrura wantirra Yiitjuku kutunyurra tjukaruru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarrinya panypurangkuntjala kulira wantiranyurra Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu tjukaruru nyinarra yunypa nyinanytjala Yiitjunya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku, yalatji kulira, “Ngayuku walytja pala tjuṭa kutu ngayuku tjukaruru nyinanyi, palyalingku.” Yalatjikunyurra ninti nyinanyi.

⁵⁻⁸ Tjinguru nyuntu puṭu kulilku tjukaruru palyalkitjangu. Yalatji puṭu kulira Katutjanya tjpintjaku, palurunta nintintjaku. Tjpintjala Katutjalu nyuntunya pina alytjuranku tjukarurrungku kulintjaku. Paluru wiya nyuntunya pikarringkula marrkura payilku, “Nyuntu wiya yalatji tjpintjaku”, wiya, palurunta kulira nintilku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangu Katutjanya tjpilkitjangu yalatji kulilku, “Ngayulu yalatji tjpintjala tjinguru Katutjaluni yungkuwiyangu wantiku.” Wiya nganana yalatji kulira Katutjanya tjpintjaku, nganana Katutjanya tjukarurrungku tjpintjaku, kurrumpa rapangu. Tjinguru Yiitjuku walytja paluru Katutjanya tjpilkitjangu yalatji yurrukulilku, “Tjinguru Katutjaluni yungkuwiyangu wantiku.” Yalatji kulira Katutjanya tjpintjala, Katutjalu wiya palumpa wangka kulira tjukaruru palumpa palyalku.

Yanangu maralpa yanṭayanṭara kanyintjaku, mani tinatjarra kutju wiya kulintjaku

⁹ Yiitjuku walytja maralpa tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yunypanyurra nyinanytjaku, Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinanyingka. ¹⁰⁻¹¹ Yiitjuku walytja manitjarra tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yunypanyurra nyinanytjaku Katutjalu nyurrangarrinya yalatji nintintjala,

“Ngayuku walytja wiya maniku kutju yunyparrinytjaku.” Palumpa wangka ngaakunyurra kulira yunypa nyinanytjaku. Mani yulytjatjarra kutjupa tjuṭa nyinanyi, Yiitjuku walytja wiya. Paluru tjana mani yulytja tiṇa kanyira puṭu kulira wiyarriku. Tjana mantangka rawawiya nyinarra wiyarriku puluuma nguwanpa. Kapiwiyangka puluuma rawawiya ngarala wiyarripayi tjiṅtungku kamparra piltintja nguwanpa.

¹² Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunyjtjala kutunyrura palumpa tjukarurru nyinanytjaku. Tjingurunyrura miṅṅta ngarrirra kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yaṅangu walytja puṭu tjukarurura wantirra Yiitjuku kutunyrura tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarrinya panypurangkunyjtjala kulira wantirranyrura Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya yunyparringkula palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku. Palumpa walytja kutjupa tjuṭatarra palumpa kutu yunytju nyinanytjala paluru tjananyatarra palumpa ngurrangka nyinatjunku.

¹³ Nyuntu kuya palyara wiya yalatji kulintjaku, “Katutjaluni tjingapunganyangka ngayulu kuya palyaṇu.” Katutjalu wiya yaṅangu tjingapungkupayi, kuya palyantjaku. Kutjupangu Katutjanya puṭu tjingapungkupayi kuya palyantjaku. ¹⁴⁻¹⁵ Nganaṇa kuya palyalkitjangku walytjangku kutu kulira kuya palyaṇi. Yalatji nganaṇa kutu kuya palyantjala Katutjalu nganaṇanya ngula payira iyalku, wiya nganaṇa palumpa ngurrangka nyinamalpa.

¹⁶ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Wiyanyurra wiyawanangu kulintjaku. Katutjalu wiya yaṅangu tjingapungkupayi kuya palyantjaku. ¹⁷ Paluru nganaṇanya yuwankarra yunganyi, mangarri, kuka, kapitarra, wiya nganaṇanya yungkuwiyangu wantinyi, wiya. Paluru ngangkari tinatjarrangu tjiṅṅtu, maanytja piṅtirritarra palyara nganaṇanya yungamalpa wantiwiyangu. ¹⁸ Paluru walytjangku kulinu nganaṇa palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku, palumpa kutju tjukarurru nyinanytjaku. Palunyatjanu paluru Kurayitjanya ngalya wantirriyaṇu nganaṇa palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Wangka palunya maṭupurra. Katutjalu yalatji kuliniṅgi, “Ngaa tjuṭa Yiitjuku walytja yurruntitja nyinanyi. Ngula Yiitjuku walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.”

Nganaṇa Katutjaku wangka kulira wantinytjawiyangu tjukarurru palyantjaku

¹⁹ Walytja tjuṭa wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu kutjupangkunta nintiningka purinypanngu nyuntu kulintjaku, wiya parrpaṭu nyuntu ngurrkurringkula kuru watjantjaku. Yuwa, palumpa wangka nyuntu purinypanngu kulintjaku. ²⁰ Yanangungku ngurrkurringkula wiya Katutjaku wangka tjukarurru kulilku, palulawana nyinakitjangku. ²¹ Palumpa wangkawana nganaṇa tjukarurru nyinanytjaku, wiya nganaṇa kutu kuya palyara nyinanytjaku, kutjupaku ngurrkurringkula pikarrinytjawiya. Yuwa, Katutjaku wangkawana nganaṇa palya nyinanytjaku, palumpa ngur-rangkala kana kutu nyinakitja.

²² Katutjaku wangka kuliranyurra wangka palulawana tjukarurru nyinanytjaku, wiya wangka palunya kulira, munupinarringkunyitjaku. Wiyanyurra kulilwiyangu kuya palyara nyinanytjaku. ²³ Ingkataḷu wangka palunya nintintjala, tjinguru yanangungku nyinarra kulira wantiku. Yalatji kulira wantirra paluru yalatji nguwanpa nyinanyi, kapingka yunpa nyakupayi nguwanpa. ²⁴⁻²⁵ Yunpa kapingka walytjangkunku nyakula yankula ngurrparrirra puṭulpi kulilku yunpa kapingka nyangutjangku. Palunya nguwanpa yanangu paluru Katutjaku wangkaku ngurrparringkula nyinaku. Yanangu kutjupangu Katutjaku wangka palya kulira tjukarurru nyinarra yunpa nyinamalpa. Palunya nguwanpa nyurrangarri palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku, palumpa wangka kulira wantinytjawiya. Yalatjinyurra wangka palulawana tjukarurru nyinanyingka Katutjalu nyurrangarrinya yanṭayanṭara kanyilku.

²⁶⁻²⁷ Tjinguru yanangungku walytjangkunku kulilku, “Ngayulu Katutjaku walytja nyinanyi.” Paluru Katutjaku wangka wantirra yanangu kutjupa tjuṭa ngurrkurringkula kuru watjanmalpa. Paluru kutu yanangu tjuṭa kuru watjara puṭu Katutjaku waarrka palyalku. Paluru ngunytjinytju nyinaku, Katutjaku walytja wiya. Nganaṇa wiya yalatji palunya nguwanpa nyinarra palyantjaku, nganaṇa tjukarurru Katutjaku nyinarra kutjupa tjuṭatarra yanṭayanṭara kanyintjaku. Nganaṇa maralpa tjuṭa, walukuta tjuṭatarra yanṭayanṭantjaku. Nganaṇa yalatji tjananya yanṭayanṭantjala Katutjanyalampa yunpa nyinaku. Yuwa, nganaṇa tjukarurru nyinanytjaku kuya kutu palyantjawiya.

2

Yanangu kutjupa tjuṭaku yunytjurringkula wiya kutjupa tjuṭaku yunytjuwiyarringkunyitjaku

¹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjanya nganampa mayutju palya nyinanyi. Palumpa walytja tjuṭa nyurrangarri yalatji nyinanytjaku. Yaṅangu yuwankarraku nyurrangarri yunypa nyinanytjaku, wiya yaṅangu tjaampalakunyurra yunytjuwiya nyinanytjaku.²⁻⁴ Tjinguru nyurrangarrimpa tjaatjikutu yaṅangu tjuṭaya yankula nyinakatiku. Ngaṅti wati kutjupa mantarra yiritjarra, mani tinatjarra ngalya yanku. Palunya nyakula nyuntu palumpa yunyparringkula yalatji watjalku, “Ngal-yarra ngaangka nyinakati tjiyingka!” Wati kutjupalpi ngalya yanku mantarra wintarrwintarrtjarra maniwiya, maralpa. Palunya nyakula nyuntu watjalku, “Palangka maa nyinakati, yaatjayiti!” Tjinguru nyuntu yalatji watjalku, “Palangka maa nyinakati!, tjimintangka.” Yalatji nguwanpa nyurrangarri yaṅangu tjaampalaku yunyparringkupayi, yaṅangu kutjupa tjuṭaku yunytjuwiyarringkupayi. Wiyawanangu nyurrangarri kuliṇi, yuwankarrakunyurra yunyparrirra tjanampa nyinamara. Katutjanya wiya manitjarra tjuṭaku yunyparringkula maralpa tjuṭaku yunytjuwiyarrinyi. Nganaṅa wiya yalatji tjaampalaku kutju yunyparrinytjaku, nganaṅa yuwankarraku yunyparrinytjaku.

⁵ Walytja tjuṭa wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya tjanampa palumpa walytja maralpa tjuṭaku yunypa nyinanyi. Paluru kuliṇi, “Pala maralpa tjuṭanya Yiitjuku walytjarringkula kutu tjukaruru ngayuku nyinanyi. Ngayulu ilta tjananya kana kanyilku ngayuku ngurrangka, ngayuku walytja kutjupa tjuṭawana. Paluru tjana ngayuku yunytjurripayi tjuṭa ngayulawana nyinaku.”⁶ Nyurrangarri maralpa tjuṭa nyakula wantipayi, yaṅtayaṅtantjawiyangu. Manitjarra tjuṭaku kutju nyurrangarri yunypa nyinapayi, maralpa tjuṭakutarranyurra yunypa nyinamara, nyurrangarrimpa alṭuruntju tjuṭaku. Wiyawanangu nyurrangarri kuliṇi, yalatjinyurra kulinmara. Manitjarra tjuṭangu nyurrangarrinya alṭuruwiyangu kuutawutjukutu katipayi.⁷ Nyurrangarri Yiitjuku walytja nyinanyingka manitjarra tjuṭangu nyakula panypurangkupayi. Tjana yinkayinkarringkula watjalpayi, “Tjana ngunytjinytjungku Yiitjunya walkuni.”

⁸ Katutjaku wangka, luwu yalatji ngaranyi, maṭupurra, “Walytjangkunku yaṅtayaṅtantja nguwanpa, kutjupa tjuṭa nyurrangarri yunytjurringkula yaṅtayaṅtantjaku.” Luwu palunya maṭupurrawana nyurrangarri nyinanytjaku.⁹ Tjingurunyurra yaṅangu tjaampalaku yunytju nyinarra maralpa tjuṭaku yunytjuwiya nyinaku. Yalatji

nyinarranyurra luwu palunya kilytjuntanku. Yalatji kilytjuntankulanyurra kuya palyalku.¹⁰ Yaṅangu Yiitjuku walytjangku tjinguru yalatji walytjangku kulilku, “Maralpa tjuṭaku ngayulu yunyjuwiya nyinarra Katutjaku luwu kutju palunya wiya ngayulu kilytjuntanu. Palumpa luwu kutjupa tjuṭaku ngayulu tjukarurru nyinanyingka paluru ngayuku yunypa nyinanyi.” Yaṅangu paluru wiyawanangu wangka panyapa kulini kanya Katutjanya yunypawiya palumpa nyinarra yalatji kulini, “Yaṅangu paluru maralpa tjuṭa wantirra ngayuku luwu kilytjuntanu, paluru ilta kuya palyanu.”¹¹ Katutjaku luwu kutjarra ngaranyi yalatji, “Wiya miita walytja wantirra miita kutjupangka ngarrinytjaku.” Luwu kutjupa yalatji ngaranyi, “Yaṅangu kutjupa wiya mirri pungkunyitjaku.” Tjinguru yaṅangungku kutjupanya mirri pungkuwiya palumpa miita walytja wantirra miita kutjupangka ngarriku. Yalatji ngarrirra Katutjaku luwu kilytjuntanku. Katutjanya yunypawiya palumpa nyinarra yalatji kulilku, “Yaṅangu paluru ngayuku luwu kilytjuntanu, paluru ilta kuya palyanu.”¹² Wiya nyurrangarri yalatji nyinanyitjaku, yaṅangu kutjupa tjuṭakunyurra tjukarurru palyantjaku. Kulilaya wangka ngaatjanya! Ngula nganana kuutawutjungka ngaranyingka Katutjalulanya watjalku, palumpa luwutjirratjangku. Yalatji kulira nganana Yiitjuku tjukarurru nyinanyitjaku.¹³ Kuutawutju palula Katutjalu alṭururinytjawiyangu watjara warukutu wantirriyalku, maralpa tjuṭaku alṭurunyjuwiya mantangka nyinangitjangka. Yaṅangu kutjupa mantangka maralpa tjuṭaku alṭurunyju nyinangitjangka Katutjanya kuutawutju palula alṭurunyju nyinaku. Yalatji nyinarra yaṅangu palunya palya watjara tjarrpatjunku palumpa ngurrangka. Yalatji kulira nganana yaṅangu yuwankarraku yunyju nyinarra tjukarurru palyantjaku.

Yiitjuku wangka kulira tjukarurru palyantjaku

¹⁴ “Ngayulu Yiitjuku wangka kulini. Ngayulu palumpa walytja nyinanyi.” Tjinguru yaṅangungku yalatji kulira yankula wiya yaṅangu kutjupaku tjukarurru palyalku. Yaṅangu paluru ngunyjtinytju nyinaku, wiya Yiitjuku walytja. Katutjalu wiya yaṅangu palunya palumpa ngurrakutu katiku, wantiku.¹⁵⁻¹⁶ Tjinguru Yiitjuku walytja mantarrawiya, tjinguru mangarriwiya nyinarra ngalya yankula yinkanyingka, wiyanyurra yungkuwiyangu watjantjaku yalatji, “Nyuntu palya nyinaku. Ngurra kutjupakutu

yankula tjanala inka! Ngalkura nyuntu wuumpi ngarriku!” Wiya nyuntu yalatji watjantjaku, mangarri mantarra kanyira nyuntu palumpa yungkunytjaku. Yungkuwiya nyinarra nyuntu Yiitjuku walytja ngunytjinytju nyinaku, wiya nyuntu Yiitjuku wangka kulini. ¹⁷ Nganaṇa Yiitjuku wangka kulira yaṇangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyantjaku. Nganaṇa tjananya yungkula aalpamilantjaku. Yalatji nganaṇa tjananya yungkula aalpamilantjawiya nyinarra, nganaṇa Yiitjuku walytja wiya, ngunytjinytju nyinaku.

¹⁸ Tjinguru Yiitjuku walytjangku yalatji watjalku, “Ngayulu Yiitjuku wangka kulira palumpa walytja nyinanyi. Ngayulu wiya yaṇangu kutjupaku tjukarurru palyalku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangku palumpa tjukarurru palyantjaku. Ngayulu Yiitjuku waarrka kutjupa palyani.” Ngayulu Tjayimitjalu yaṇangu palula watjalku yalatji. Nyuntu yalatji tjanampa tjukarurru palyantjawiyangka yaalytjiyaalytji Yiitjulu kulini? Tjinguru paluru kulini nyuntu wiya palumpa walytja nyinanyi. Ngayulu yaṇangu kutjupa tjuṭaku tjukarurru palyantjala tjinguru Yiitjulu kulini, “Ngaatja ngayuku walytja ilta nyinanyi.” ¹⁹ Ngayulu yaṇangu palula piyuku watjalku. Ngayulu ninti nyuntupa, nyuntu kulini Katutjanya mayutju tiṇa kutju nyinanyi. Wangka palunya mamu tjuṭangkuṭarraya kulini. Tjana yalatji kulira ngulu nyinanyi palumpa. Mamu tjuṭangku yalatji kuliningka wiya Katutjalu tjananya palumpa ngurrakutu katirra kana kanyilku, wiya. Nyuntutarra yalatji kuliningka wiya paluru nyuntunya palumpa ngurrakutu katirra kana kanyilku.

²⁰ Yuwa, nganaṇa Yiitjuku wangka kulira yaṇangu tjuṭaku tjukarurru palyantjaku, nganaṇa wiya ramarringkula wangka kutjupa tjuṭawanangku kulintjaku. ²¹ Nganampa walytja Yipuramanya yirriti nyinangi. Palunya nganaṇa kulintjaku, paluru Katutjaku wangka kulira tjukarurru palyaṇu. Yurrunpa Katutjalu palunya watjaṇangka Yipuramalu kulira tjukarurru palyaṇu yalatji. Palumpa katja yini Yatjikanya paluru katirra puṇangka ngarritjunu mirri wakalkitjangku. Yilkari ngurrarangku palunya marrkuṇu wantinytjaku. Katutjalu kulinu, “Ngayulu ngaaku yunypa nyinanyi paluru ngayuku wangka kulira tjukarurru palyaṇangka.” ²² Wangka ngaatjanyaya kulila! Yipurama paluru Katutjaku wangka yilta kulinu. Kulira paluru palumpa katja puṇangka ngarritjunu. Paluru yalatji ngarritjunutjangka nganaṇa kulini, “Yipuramalu ilta Katutjaku wangka kulinu.” Paluru kulira wangka palulawana tjukarurru palyaṇu. ²³ Muutjalu irriti palunya

nguwanpa Katutjaku wangka wakanu yalatji, “Yipuramalu Katutjanya kulinutjangka Katutjanya yunypara nyinangi.” Yalatji Yipuramalu Katutjaku wangka kulira palumpa walytjarringu. ²⁴ Nyurrangarri yalatji kulintjaku. Nganana Katutjaku wangka kulira tjukaruru palyanutjangka paluru nganampa yunypa nyinanyi. Nganana palumpa wangka kulira munupinarringkula tjukaruru palyantjawiyangka paluru wiya nganampa yunypa nyinaku.

²⁵ Rayapanya yukarra kuya nyinangi, wati tjuṅangka ngarripayi. Paluru Katutjakulpi tjukaruru palyalpayi. Irriti mayutju Tjatjuwalu pulanya waarrkana kutjarra wantirriyanu, yankulapula ngurra kutjupawana milirinkula ngalya yankula palunya jakultjunkunytjaku. Paluru kutjarra yankula tawunungka tjarrpangu, mililkitja. Palunya ngurrara tjuṅanku pulanya pungkutjipingka, yukarra paluru pulanya yarrkatjunu. Yarrkatjunkula pulanya walatjunu mungangka. Katutjanya ilta kulilpayingku pulanya yarrkatjunkula wantirriyanu. Paluru yalatji tjukaruru palyanutjangka Katutjanya palumpa yunypa nyinangu. ²⁶ Yuwa, Rayapalu Katutjaku wangka kulira tjukaruru palyantja nguwanpa, nganana Katutjaku wangka kulira palulawana tjukaruru palyantjaku, nganana wiya kulira tjukaruru palyalwiyangu wantinytjaku.

3

Tjaangku Katutjanya walkura yanangulpi walytja tjuṭa warrkilku

¹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Wiya kutjupa tjuṭanyurra yunytjurrinyjaku, ingkata nintilpayi nyinakitja. Palya ingkata tjuṭa nyinanyi Katutjaku wangka nintilpayi, ngayulutarra. Nganana tjukarurungku tjanala Katutjaku wangka nintintjaku. Katutjaku wangkawana tjukaruru nintintjawiyangka Katutjalu nintilpayi palunya tjuṭa kuutawutjungka ngula ngaratjunkula kuru watjalku, yanangu tjuṅangka wiyawanangu nintinutjangka. ² Nganana yuwankarra tjaa parrpatu parrpatungku wiyawana watjalpayi ingkata tjuṅankutarrala, wiya nganana kututja kulira purinytjungku watjalpayi. Tjinguru yanangu nintilpayi kutjungku tjukaruru kutu watjalku, paluru wiya walytjangku kulira watjalku. Yuwa, nintilpayi tjukaruru paluru nyinaku. ³ Nganana naanytja kulintjaku. Naanytja yantayantara kanyilpayingku yayina wiima tjaangka tjarrpatjunkupayi. Yalatji tjarrpatjunkula rayinytjatjarrangku taanamalalpayi. Rayinytja

witira katinyingka naanytja taanarriyinkupayi. ⁴ Nganaṇa puutatarra kulintjaku. Puuta tinangka ngantitjayiti yurungka unngu pukutju wiima ngarapayi. Puutaku mayutjungku pukutju wiima palunya pirrtjitjingara puuta tina taanamiliarinkupayi, walpa tinangu puuta yuntura wantirriyantjala. ⁵ Yayina wiima palunya, pukutju wiima paluyatarra tjaa nguwanpa, wiima tjuṭa. Tjaangku yanangu kutjupa tjuṭa watjara kuyalpayi ngunytjinytjungku, waru kampanytja nguwanpa. Tili wiima kampanytjala, walpangku rungkara tili tinaṇi. Palulanguru tjanpi tilirringkula waru tinarrinkupayilpi. ⁶ Yuwa tjaa wiima ngaranyi. Yanangungku tjaangku ngunytji watjara yanangu kutjupa tjuṭa panypurangkupayi. Mamuku mayutjungku yanangu tjingapunganyi tjaangku yanangu kutjupa panypurangkula warrkintjaku. Palulanguru yanangu tjuṭa kutu kalyparrinytjawiya nyinamalpa. ⁷⁻⁸ Katutjalu nganaṇanya puṭu ngulytjulpayi tjukarurru nyinanytjaku, kanya yanangungku tjananya tjikipaka tjuṭa palya ngulytjulpayi palya nyinanytjaku. Yanangungku naanytja, kamula, tjulpu, inturrkulyuṭarra palya ngulytjulpayi, kanya Katutjalu nganaṇanya puṭu nintilpayi tjaangku yanangu kutjupa panypuranguwiyangku wantinytjaku. Yuwa, nganaṇanya Katutjalu puṭulanya tjukarurrulpayi, tjukarurru nyinanytjaku.

⁹⁻¹⁰ Tjaangku nganaṇa Katutjanya walkura yanangu kutjupa panypurangkupayi. Katutjalu nganaṇanya yanangu uwankarra palyaṇu, nganaṇa palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Nganaṇa wiya palumpa walytja kutjupa panypurangkunyitjaku. ¹¹⁻¹² Karrutjanu kutju kapi palya ngarripayi, kanya kapi kutjupa puutjanu paṇtutjarra ngarrinyi. Karrutjanu kapi palya nguwanpa nganaṇa palya Katutjaku nyinarra palya wangkanytjaku, yanangu kutjupa panypurangkunyitjawiya. Kapi kuya puutjanu nguwanpa wiya nganaṇa panypurangkupayi nguwanpa nyinanytjaku. Watiya palyangka mangarri palya ngarapayi. Watiya kuya piltirringutjangka mangarri kuya ngarapayi. Nganaṇa mangarri palya nguwanpa palya nyinarra palya wangkanytjaku yanangu kutjupa panypurangkunyitjawiya. Wiya nganaṇa mangarri kuya nguwanpa nyinanytjaku.

Katutjalulanya nganaṇanya nintilpayi tjukarurru nyinanytjaku

¹³ Tjaampalanyurra yunytjurringanyi nintilpayi nyinakitja. Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Purinytjunyurra kulira waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, yanangu tjuṭaku mayutjurrinytjawiya. ¹⁴ Nintilpayi

yanangu kutjupaku yunytjuwiya nyinarra wiya paluru walytjangu pulkapungkunytjakungku, “Ngayulu yanangu uwankarraku palya nyinanyi, Katutjakuṭarra.” Nintilpayi paluru yanangu tjuṭa yungkuwiyangu wiya yalatji ngunytji watjantjaku, “Ngayulu yanangu yuwankarra yungkupayi, Katutjakuṭarra tjukarurruṇa nyinanyi.”¹⁵ Yalatji nguwanpa wiyanyurra ngunytjinytjungkunytjaku, alatjiku Katutjanya wiya nyurrangarrimpa yunyparringanyi, ngunytjinytju tjuṭaku. Mamuku mayutjungku ngananaṇa nintini yalatji ngunytjinytjungkunytjaku.¹⁶ Yanangu kutjupaku yunytjuwiya nyinarra mulyarrarringkula pikangu pungkuku. Yanangu kutjupa paluru walytja tjuṭa yungkunytjawiyangka palumparaya pikarringkulpi. Nganana wiya yalatji nguwanpa nyinanytjaku.¹⁷ Nganana Katutjaku wangkawana nyinanytjaku. Nganana palumpa wangka kulira yalatji palya nyinaku. Yanangu yuwankarraku nganana yunytju nyinanytjaku, pikawiya. Nganana walytja tjuṭaku yunytjurringkula kaangkinytjingku yungkunytjaku. Alṭurunytju nganana tjanampa nyinanytjaku, ngunytji watjantjawiya.¹⁸ Yanangu yalatji nguwanpa nyinarra tjikipaka tjuṭa pika wangkanytjala paluru tjananya purinypangu marrkulku, pika wantirra palyaya nyinanytjaku. Marrkupayi palunya kutjupa tjuṭangu nyakula tjanalpiya yunypa nyinaku. Palunya nguwanpa paluru tjana palyalpi nyinaku, pikawiya.

4

Yulytja tjuṭa mani tinatarra wiya kanyilkitja yunytjur-rinytjaku

¹⁻² Nyaaku tjaampalangkunyurra warrkira pikapikaringkupayi?, yulytja tjuṭa kanyilkitjangku manitarra. Kutunurra palunya kanyilkitjangku kulira pika wangkarra pungkupayi. Kutjupaku yulytja mani nyakulanyurra kutu kulilpayi mantjilkitjangku. Puṭu mani palumpa ngatjira yalatji kulilpayi, “Ngayulu wati palatjanya mirri pungkula mani palunya mantjilku.” Yulytja manipaka mantjira kanyilkitjangku wiyanyurra pikapikarrinytjaku, Katutjanyawarrinyurra tjapintjaku yurrupa.³ Tjinguru tjaampalangkula wiyawanangu kulini Katutjanya tjapilkitjangku. Yalatji kulira nganana palunya puṭu tjapilpayi. Wiya nganana Katutjanya tjapintjaku yulytja puntu kanyilkitjangku.

⁴ Wangka kutjupaya kulila! Wati kuya wiya palumpa miitaku tjukaruru nyinanyi. Palunya nguwanpa tjaampala nyurrangarri wiya ngayuku tjukaruru nyinanyi.

Maniku yulytjaku kutjunyurra kulira nyinanyi, Katutjaku ngurra tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi. Tjinguru yaṅangu Katutjaku ngurra nguwanpa nyinarra yulytjaku manikutarra kulira nyinanytjala, Katutjanya wiya palumpa yunypa nyinaku. Yaṅangu paluru Katutjaku walytjawiyalpi nyinaku. ⁵ Katutjanya nganampa ilta yunytju nyinanyi. Palumpa wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Katutjalu nganaṅanya kana nyinatjunkturpayi kurruntjarra. Paluru yunytju nyinanyi nganampa.” ⁶ Yuwa, Katutjanya nganampa yunytju nyinarra kaangkinytji nyinanyi. Palumpa wangka irriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Yaṅangungku walytjangku pulkapungkula Katutjaku yunytjuwiya nyinanytjala Katutjanya wiyara yunypa nyinanyi. Yaṅangu kutjupa Katutjaku yunytju nyinarra kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjala Katutjanya yunypa nyinanyi.”

⁷ Katutjaku nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya kuya palyantjaku tjingapunganyingka, kulilwiyangkunyurra wantinytjaku. Palulanguru mamungku nyurrangarrinya parrpaṭu wantirra yanku. ⁸ Katutjaku nyurrangarri tjukarurrulpi nyinanyingka paluru nyurrangarrinya yaṅayaṅara kanyilku. Palumpa tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulintjawiya, palumpa tjukarurrulpiynyurra nyinanytjaku kuya palyantjawiya. ⁹⁻¹⁰ Tjaampala nyurrangarri munupina nyinapayi Katutjanya kulintjawiya. Wiya yalatji nguwanpanyurra kutu nyinanytjaku. Yalatji wiyawana nyinarranyurra watjilarrirra yulanytjaku, tjukarurrulpi nyinakitja. Katutjanyanyurra kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku, palurulpi nyurrangarrinya kuya wanirra tjukarurru kanyilku.

¹¹⁻¹² Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa wiya nyurrangarri panypurangkunyitjaku. Katutjaku wangka ngaranya nganaṅa yaṅangu kutjupa tjuṭaku yunytju nyinanytjaku. Yiitjuku walytja kutjupa yaṅangungku panypurangkula Katutjaku wangka kilytjuntankuku. Wangka palunya nganaṅa wiya yalatji kulintjaku, “Ngayulu wiya Katutjaku wangkawana yaṅangu palaku yunytju nyinaku, palatja kuya ngayulu palunya panypurangku.” Katutjalu wangka palunya watjanutjangka nganaṅa wiya wangka kutjupawana kulira yaṅangu panypurangkunyitjaku. Katutjalu kutju yaṅangu yuwankarra ngula watjalku. Paluru kutju yaṅangu panypurangkunyitjaku, wiyawana nyinangutjangka.

¹³ Tjaampalangu nyurrangarri yalatji watjalku, “Kuwarri aali nganaṅa yankula tawunu kutjupangka nyinamalpa. Tawunu palula nganaṅa kutu

waarrkarrimalpa yiiya kutjungka. Yalatji waarrkarringkula nganaṇa mani tina palyalku.” Nyurrangarri wiya wangka palunya watjantjaku. ¹⁴ Tjinguru kuwarri mungangka nyurrangarri wiyarriku, Katutjaku tayimingka. Nganaṇa puyu nguwanpa nyinanyi. Warutjanu puyu ngaranytjala nganaṇa nyakupayi. Palulanguru rawawiya ngarala wiyarringkupayi. Puyu nguwanpa nganaṇa rawawiya nyinarra wiyarringkuku. ¹⁵ Yalatji nguwanpanyurra watjanmara, “Katutjanya yunytjurringanyingka kutju nganaṇa nyinarrala yanku ngurra kutjupakutu waarrkarrinytjaku.” ¹⁶ Katutjaku tayimi kulintjawiya nyurrangarri wangka palunya watjara waṇingi ngurrpangku. Nyurrangarri Katutjanyawarri kulinmara, yurrunpa. ¹⁷ Yalatji palunyanyurra Katutjanya kulilwiyangku palumpa wangka kilytjuntanu.

5

Yulytja mani puntutjarra tjuṭa tjananya marrkulku

¹⁻⁴ Yulytja mani tinaṭjarra tjuṭangku tjana wangka ngaatjanya kulintjaku. Tjaampalanku yaṇangu kutjupa tjuṭangka ngunytjinytjunkula mani, yulytjaṭarra mantjilpayi, waarrkana tjuṭa wiitjmani yungkunytjawiyangku. Yalatji tjana kuya palyara mani yulytja tinaṭjarra nyinanyi. Ngula Katutjalu tjananya ilta kuutawutjungka payira wantirriyalku. Tjana puntura yurrukulira yulamalpa. Yulytja tjanampa rawa ngarrirra kilytjukilytjukatiku. Mantarra tjuṭa tjanampa rawa ngarrinyingka katilyka wiima tjuṭangku ngalkura wiyalku, kilytjunkilytjuntanku. Pipitiyi tala, yantaṭa tala tjuṭa tjanampa rawa ngarrinytjala katilyka wiima tjuṭangku ngalkura wiyalpayi. Mani yalatji kuyarringutjangka nyakula tjana wiya yalatji kulini, “Ngayulu mani tina kanyintjawiyangku tjananya yungamara.” Yalatji wiya tjana kulira nyinanyi. Tjana kutu mani tina kutjupa tjuṭa mantjilpayi. Kuutawutjungka Katutjalu tjananya yalatji watjalku, “Mani tina nyurrangarri katilyka wiima tjuṭangku ngalkura kuyanṭutjangka nyakula ngayulu nyurrangarrinya payira warukutu wantirriyani, kutjupa tjuṭanyurra yungkunytjawiyangka.” Tjanampa waarrkana tjuṭangku mangarri wiita yunmirringanyingka rawangku mutulpayi. Wiitjmani tjanampa wiya tjana yungkupayi. Tjana kulira wiitjmani tjanampa yungamara waarrkana tjuṭaku. Waarrkana tjuṭangku tjananya puṭu tjaṭapilpayi, kanya Katutjalu tjananya kulini puṭu tjana tjaṭapingka. Paluru tjananya ngula maniku ngalytja tjuṭa payira wantirriyalku warukutu.

⁵ Manta ngaangka wiyawana tjana nyinanyi, kutjupa tjuṭa yanṭayanṭara kanyintjawiya. Walytjangkuyanku kulira palyalpayi, mani tinatjarranku. Tjana mangarri kuka tina ngalkura nyinarra yanangu punturringanyi. Nyaa nguwanpa tjana nyinanyi?, puluka nguwanpa. Pulukalu yukiri tina ngalkura ngalkura tinarringkupayi. Palulangu-ruya yuṭu ngaranytjala pungkupayi kukakitjangku. Puluka tina nguwanpa tjana nyinanyi. Katutjalu tjananya ngula pungku, mani tinatjarraya yuṭu nyinanyinka. ⁶ Mani tjanampa ngaparrtjinku yungkukitjangku wati tjukarurru nyinapayi tjuṭangku puṭu kulintjala, paluru tjana wati tjukarurru nyinapayi tjuṭa kuutawutjungka watjalpayi mirri pungkunyjaku, manitjirratjangku. Tjukarurru nyinapayi tjuṭangku kuutawutjungka puṭu wangkapayi, tjanampa wangka kulilwiyangkuya parrpaṭu watjalpayi tjananya mirri pungkunyjaku, manitjirratjangku.

Alturunytju nyurrangarri tjanampa nyinanytjaku

⁷⁻⁸ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutun-yurra Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, purrkarringkula palumpa wangka wantinytjawiya. Tjukarurru nyurrangarri Yiitjuku paṭara nyinanytjaku, ngulaku, paluru ngalya yankunyjaku. Kaana tina ngurrara tjuṭangku tjiita tjuṭa tjarrpatjungkula rawa paṭalpayi kapingku punkara ukiri pakaltjingantjaku. Kaana ngurrara tjuṭa nguwanpa nyurrangarri tjukarurru nyinarra Yiitjunya ngalyankunytjaku paṭara nyinanytjaku. Paluru ngurra ilkaringka rawawiya nyinarra ngalyankuku. ⁹ Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa wiya tjananya nyurrangarri panypurangkunyitjaku, yalatji tjananya nyurrangarri panypurangkutjip-inka. Paluru ilkaringka rawawiya nyinarra yanangu tjuṭa tjungulku kuutawutjungka nganananya watjalkitjangku.

¹⁰⁻¹¹ Kutjupa tjuṭatarra nganana kulintjaku, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa. Paluru tjana kutu Katutjaku tjukarurru nyinapayi, yunytjuwiya tjuṭangku tjananya panypurangkula punganynka. Nganana tjananya kulira yalatji walkulpayi, “Katutjaku wangka watjalpayi paluru ilta Katutjaku kutu tjukarurru nyinapayi.” Wati kutjupa yirriti nyinapayitarra nganana kulintjaku, yini Tjuupanya. Palumpa yulytja tjuṭa, manitarra wiyarringut-jangka, paluru Katutjaku kutu tjukarurru nyinapayi. Ngula Katutjanyara altururringkula piyuku yungu yulytja tjuṭa, manitarra. Yalatji Katutjalu palunyalpi yanṭayanṭara yungu, altururringkula. Palunya tjananya nguwanpa nganana Yiitjuku kutu tjukarurru nyinanytjaku.

Yalatji nganana nyinanytjala Katutjalu altururryingkula ngananyatarra yantayantalku.

¹² Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila!, wangka maṭupurra. Wiyanyurra yalatji watjantjaku, “Katutjala kurungkananta tjukarurru watjani, iltananta ngaparrtjingu yungku.” Yalatji kutjunyurra watjantjaku, “Yuwa, ngayulunanta ngaparrtjingu yungku.” Tjinguru wangka kutjupa yalatjinyurra watjantjaku, “Wiya ngayulunanta ngaparrtjingu yungku.” Tjukarurru kutjunyurra watjantjaku, ngunytjinytjunktunytwawiya. “Katutjala kurungka” wiya yalatji ngunytji watjantjaku, paluru nyurrangarrinya ngula kuutawutjunga watjaltjipingka.

¹³ Tjinguru tjaampalangkunyurra putu kulini. Yalatji putu kulira nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku, paluru nyurrangarrinya nintintjaku. Tjinguru kutjupa tjutanyurra yunypa nyinanyi. Yalatji yunypa nyinarra tulku warrantjaku, Katutjanya walukkitjangku. ¹⁴ Tjinguru kutjupa tjutanyurra miinta nyinanyi. Yalatji nyinarra tjaatji ngurrara tjuṭa nyuntu yaltirra tjananya watjantjaku, “Nyurrangarri ngayuku Katutjanya tjapila! Ngayunyani nyitingka nyapara Katutjanya tjapila!, paluruni palyantjaku.” ¹⁵ Yalatji nyurrangarri tjaatji ngurrara tjutangu miinta tjutaku Katutjanya tjapintjaku. Yalatji miintaku tjapilkitjangkunyurra kulintjaku, “Yuwa, nganana Katutjanya tjapintjala paluru nganannya kulira miinta palunya ilta palyalku.” Yalatjinyurra ilta kulira tjapintjala Katutjalu ilta miinta palunya palyara palumpa kuyatarra waniku.

¹⁶ Yiitjuku walytjangku kuya palyara Yiitjuku walytja kutjupakutu yankula tjakultjunktunytwawiya. Tjakultjunutja kulira palurulpi Yiitjuku walytja panyapaku Katutjanya tjapintjaku, kuya palumpa waninytjaku. Nganana Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku yalatji tjapintjala Katutjalu kulira palyani. ¹⁷ Irriti Yilaatjalutarra yalatji Katutjanya tjapilpayi. Paluru palunya puntura tjapinu, kapiwiyalpi ngaranytjaku. Yalatji paluru tjapintjala kapi punkalwiya ngarapayi, yiia puupala nguwanpa. Kapi wiya tjanampa punkaningi. ¹⁸ Palulanguru paluru piyuku Katutjanya tjapinulpi kapiku. Yalatji tjapintjala kapingku piyuku tjanampa pungkula pakaltjanganu yukiri tjuṭa, mangarri tjutalpi tjanampa pakara wananingi kapitjanungka. Nganana palunya nguwanpa Katutjanya tjapintjaku.

¹⁹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Tjinguru Yiitjuku walytja palya nyinarra munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Yiitjuku walytja kutjupangu yanangu palunya purinypa purinypangu wangkarra

tjukarurruntjaku, palurulpi piyuku Yijtjuku tjukarurrulpi
nyinanytjaku. ²⁰ Yalatjinyurra munupinarringutja
tjuta purinypanku tjanala wangkanytjaku, Katutjalu
tjanampa kuya waṇinytjaku, warukutu tjananya
waṇitjipingkamarra.

Wati Piitalu Wakara Tjunutja Piipa Nampa 1

¹ Ngayulu Piitalu piipa ngaatja wakara nyurrangarrilakutu wantirriyani, riitarringkulanyurra kulintjaku. Irriṭi Yiiṭju Kurayitjaluṇi watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Nyurrangarri manta tjuṭawana nyinanyi, Katutjaku walytja tjuṭa. Manta yini yalatji tjuṭawana, Puntutjanya, Kilitjiyanya, Kapatutjiyanya, Yayitjanya, Pitjiniyanya. Yalatji nyurrangarri tawunu tjuṭangka nyinanyi manta tjuṭawana. Ngula nganana yankula tjungu nyinaku Katutjaku ngurra palyalingkungka. ² Yirriṭi Katutjalu kulinu nyurrangarri palumpa walytjarringkula palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjaku Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintinu wangka Yiiṭjunyatjarra. Wangka palunya nyurrangarri kulira palumpa walytjarringu. Palumpa walytjarringkula yalatjinyurra kulinu, “Yiiṭjanya waralyn-garala mirringkula kuya nganampa paluru waṅingu. Yalatji nganampa waṅingutjangka ngananaḷpi palumpa walytja tjuṭa nyinanyi.” Ngayulu Piitalu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya alṭururringkula yantayantantjaku. Paluru nyurrangarrinya yantayantantjala ilta yunypalpinurra nyinaku.

Yilta Katutjalu ngananaṅanya kutu yantayantalku palumpa ngurrangka

³⁻⁴ Paapa Katutjanya nganana pulkawanytjaku, paluru nganampa alṭururringkula ngulytjuṅutjangka. Paapa Katutjanya nganampa kalypalpi nyinanyi nganana Yiiṭjuku walytjarringutjangka. Yiiṭju palunya Katutjalu mirringuru kanaṅu nganampa mayutju paluru kutu nyinanytjaku. Nganana palumpa walytjarringkula yalatji kulinu, “Yilta, Katutjalu ngananaṅanya kutu kanyinmalpa palumpa ngurrangka. Ngurra palula paluru kutu ngananaṅanya yantayantara kanyinmalpa. Yalatji kanyiralanya paluru tjukaruru nganampa palyanmalpa.” ⁵ Ilta, Katutjalu nyurrangarrinya ngangkari puntutjarrangu kutu kanyinmalpa, nyurrangarri palumpa wangkawana kulira tjukaruru nyinanytjala. Palunyatjanu ngananaṅanya paluru kutawutjungkalpi watjalku. Yulṭa palula paluru nyurrangarrinya katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Ngurra palula nyurrangarrinya nyinatjungkukitjangku paluru irriṭi kulinu. Kuwarrilpi yalatji

paluru kulini. ⁶⁻⁷ Kuwarri Yiitjuku yunytjuwiya tjuṭangku nganannya panypurangkula pungkupayi, palumpa walytja nganaṇa nyinanytjala. Ngula yalatji nganaṇa yunypalingku nyinaku Katutjaku ngurrangka. Paluru tjana nganannya panypurangkula pungkunytjala nganaṇa kutu tjukarurru nyinanytjaku Yiitjuku wangka wantinytjawiya. Maṭupurra nganaṇa yalatji kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjunga pulkawaniṅku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka. ⁸⁻⁹ Yirriti nyurrangarri wiya Yiitjunya nyakupayi. Kuwarrinyurra wiya Yiitjunya nyanganyi. Kutunyurra palumpa yilta kulira yunytju nyinanyi. Yuwa, palumpa walytjarringkula nyurrangarri yunypalingku nyinanyi, ngula palumpa ngurrangka kana nyinakitja.

¹⁰ Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangkuya yirriti watjanu paluru nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku. Paluru tjana puṭu kulilpayi yalatji, “Ngula, Yaalytjiyaalytji Katutjalu yanṅangu tjuṭa yanṭayanṭara kana kutu kanyilku?” ¹¹ Yiitju Kurayitjaku kurrupangku tjananya Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭanya nintiniṅgi yalatji, “Ngula Kurayitjanya mirringkula kanarriku. Palulanguru paluru mayutju tina tjanampa nyinaku.” Paluru tjana yalatji kuliniṅgi, “Yaalytjingara Kurayitjanya mantakutu ngalyankuku? Paluru nyaa nguwanpa nyinaku?” ¹² Katutjalu tjananya palumpa wangka watjalpayi tjuṭa watjanu, “Ngayuku wangka pipi tjuṭangka wakanma!, ngulaya yanṅangu tjuṭangku kulintjaku. Wiya nyurrangarri wangka palunya kuwarri kulintjaku.” Irriti paluru tjana watjanu Kurayitjanya mirringkula kanarriku. Paluru kanarrinytjala nganti Yiitjuku walytja tjuṭangku wangka palunya nyurrangarrila tjakultjunu. Yilkari ngurrara tjuṭangku nintirrikitjangku yalatji kuliniṅgi, “Ngula, Yaalytjiyaalytji Katutjalu yanṅangu tjuṭa yanṭayanṭara kana kutu kanyilku?”

Katutjalu watjalku nganaṇa tjukarurru palumpa nyinanytjaku

¹³ Yiitjuku walytja tjuṭanyurra tjukarurru paṭara nyinanytjaku, yalatji kulira, “Nganaṇa kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, paluru mantakutu piyuku ngalyankunytjala. Yulta palula Katutjalulpi nganannya palumpa ngurrangka kanyilku, kana kutu nyinanytjaku.” ¹⁴⁻¹⁵ Yirriti nyurrangarri walytjangku kulira wiyawana nyinapayi. Yalatji nguwanpa wiyanyurra nyinanytjaku. Katutjanya tjukarurru kutu nyinanyi, nyurrangarri palumpa walytja

tjuṭa palunya nguwanpa tjukarurru kutu nyinanytjaku, Yi-itjuku wangkawana. Palumpa wangka kulira nyurrangarri wangka palulawana tjukarurru palyantjaku. ¹⁶ Katutjaku wangka yirriṭi tjunutja ngarrinyi. Katutjalu yalatji watjanu, “Ngayulu tjukarurru nyinapayi. Nyurrangarriṭarra tjukarurru nyinanytjaku.”

¹⁷ Yalatji nyurrangarri kulini, “Katutjanya nganampa paapa nyinanyi.” Paapaku wangka nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjaku. Nganaṇa ngurra kutjupakitja mantangka nyinanyi, ngula Katutjaku ngurrangka nyinakitja. Katutjalu kulini yanangu tjuṭa palumpa wangkawana kutu tjukarurru nyinanytjaku. Paluru tjana iltā ngurra palula nyinaku. Kutjupa tjuṭaṭarra paluru kulini tjana palumpa wangka kutu kulira wantipayi. Paluru tjananya Katutjalu ngula kuutawutjungka payira wantiriyalku. ¹⁸⁻¹⁹ Yirriṭi nyinapayi tjuṭangu nyurrangarrinya nintilpayi kutjupawana nyinanytjaku. Palulanguru Yiitjukuṇu wangkanyurra kulira palumpa walytjarringu. Yiitjulu nyurrangarrinya ngulytjuṇu yiwarra kutjupawana kutu nyinapayingka. Mayutjungku mani tinatjarrangu yankula palumpa waarrkanakura payina payimilantjala paluru pakara yankula mayutju palumpa yunypalpira kutu nyinaku. Mayutju palunya nguwanpa nganaṇa yunypa nyinanyi Yiitjuku. Paluru waralyngarala mirrirringu kuya nganampa waninytjaku. Nganaṇa waarrkana palunya nguwanpa mayutju Yiitjuku yunypalpi kutu nyinanytjaku, palumpa walytja tjuṭa. Wiya mayutju mani tinatjarrangu payina nguwanpa nganampa payimilanu Yiitjulu, nganaṇa palumpa yunypa kutu nyinanytjaku, wiya. Paluru nganampa mirrirringu nganaṇa palumpa yunypa nyinarra palumpa walytja kana kutu nyinanytjaku. Tjuwu tjuṭangu yurrunpa tjiipi wiima miintawiya katirra tjawirrilyi mirri pungkupayi. Yalatji tjana tjawirrilyi pungkuntjala Katutjalu tjawirrilyi nyakula kuya tjanampa wanipayi. Palunyatjanu Yiitju Kurayitjanya nganampa tjawirrilyi nguwanpa ngurrka yintirra mirrirringu, paluru kuya wiya palyalpayi, ngurra paluru nyinangu. ²⁰ Manta ilkaritarra ngaranytjawiyangka, yurrunpa Katutjalu kulinu Yiitjunya mantakutu wantiriyalkitjangku, nganaṇatju nyurrangarriṭarra palumpa walytjarrinytjaku. Ngula nganaṇanya Katutjalu kuutawutjungka watjalku. Yulṭa palula yurrunpa Yiitjunya nganampa ngalyanu, nganaṇa palumpa wangka kulintjaku. ²¹ Yuwa, Yiitjulu nyurrangarrinya nintinu Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Palulanguru Katutjanyatarranyurra yalatji kulini, “Yilta, ngula Katut-

jalu nganananya yaṅtayaṅtalku kana kutu nyinanytjaku.” Katutjalu Yiitjunya mirringuru pakaltjingantjala palurulpi mayutju tiṅa nyinanyi palumpa ngurrangka.

22-23 Yiitjuku wangka nyurrangarri kulira tjukarur-rulpi nyinanyi. Yalatji tjukarurru nyinarra kutjupa tjuṭakutarra yunytju nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya yalatji yunytjurringkula ngulytjunutjangka, kutu tjanampa nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Palumpa wangka kutu ngaramalpa, wiyarringkunytwawiya. Wangka palunyanyurra kulira walytjarringu. Kulilaya yalatji! Maamangkanyurra yutirringu, yalatji nguwanpanyurra palumpa walytjarringula piyuku yutirringu, palumpa katja tjuṭa, yuṅtalpa tjuṭatarranyurra nyinanyi, wiya maamakuṇu kutju. Katutjaku wangka kuliranyurra piyuku yutirringu. Wangka palunya maṭupurra kutu ngaramalpa.

24-25 Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, “Tjanpi puluumaṭarra ngarala parrpaṭu piltirringkula wiyarringkupayi. Yaṅangu yuwankarra puluuma nguwanpa nyinarra wiyarringkupayi, kanya Katutjaku wangka kutu ngarapayi, wiyarrinytwawiya.”

Katutjaku wangka palunya wangka Yiitjunyatjarra tjana yilta nyurrangarrila tjakultjunkupayi.

2

Yiitjuku punturanyurra nintirrikitja nyinanytjaku

¹ Yaṅangu kutjupaku nyurrangarri palya nyinanytjaku wiyanyurra yunytjuwiya nyinanytjaku. Yaṅangu kutjupakunyurra palya nyinanytjaku, wiyanyurra yaṅangu palula ngunytjinytjunkula wangkanytjaku. Yaṅangu kutjupakunyurra palya nyinanytjaku, wiya palunya panypurangkula wangkanytjaku. Tjinguru yaṅangu kutjupangu yulytja tjuṭa kanyintjala wiya nyuntura ngurrkurrinytjaku. ²⁻³ Katutjaku wangka kuliranyurra yunypangu kuliṅi, “Katutjanya nganampa yilta yalturunytju nyinanyi, yalatji palumpa wangka ngarrinyi.” Palumpa wangka kutjupalpinyurra kulira nintirringkunytwaku. Pipirri wiima tjuṭangu maamangka ipi tjikira tiṅarringkula nintirringanyi. Kuwarri tjaampala nyurrangarri Katutjaku wangkaku ngurra nguwanpa nyinanyi, pipirri wiima tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi. Katutjaku wangkanyurra riitarringkula nintirringnytwaku, palunyatjanunyurra nintilingkulpi nyinaku, pipirri palunya tiṅarringkula nintirringutja nguwanpa.

4-5 Kutunyurra Katutjaku wangka kulira nintirrintjaku tjukarurru Yiitjuku nyinakitja. Yiitju paluru nganampa maṭupurra nyinanyi. Irriti yanangu tjuṭangku Yiitjunya kulira wantingu. Yalatjiya kulinṅi, “Wiya palatja Yiitjunya Katutjakuṇu, wiya”, kanya Katutjalu kulinu, “Ngaatja ngayuku katja, yanangu tjuṭa tjananya paluru ngulytjulku.” Yiitju palumpa nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku. Katutjaku kurrupangku Yiitjulutarra nyurrangarrinya yanṭayanṭara nintilku Katutjaku waarkanyurra tjukarurru palyantjaku. Palulanguru nyurrangarrimpa Katutjanya yunypa nyinaku. ⁶⁻⁸ Yiitjunya nganampa maṭupurra nyinanyi watiya waṭawara yiipiwana nguwanpa. Yalatji Katutjaku wangka irriti tjunutja ngarrinyi,

“Wati tjuṭangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra puukutjarra tjawara ngaratjunku. Watiya waṭawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana puukutjarra kutjarrangka. Piyukuya nyakula watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuya kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjunkula puri palyalku. Watiya palunya yiipiwana nguwanpa Yiitjunya nyinanyi. Yanangungku palumpa wangka kulira walytjarringkula yilta yunypalpi nyinaku. Nyurrangarri yilta Yiitjuku walytja tjuṭa nyinarra yunyparringanyi palumpa watiya yiipiwana nguwanpaku. Yanangu kutjupa tjuṭa, palumpa wangka kulira wantipayi tjuṭaya wiya Yiitjuku yunyparringanyi. Puri palyalpayi tjuṭa nguwanpa tjana watiya yiipiwana nguwanpaku Yiitjuku yunytjuwiya nyinanyi. Yiitju paluru maṭupurra nganampa nyinanyi.”

Yuwa, paluru tjana Yiitjuku wangka kulira wantinytjala Katutjalu tjananya ngula kuutawutjungka payira wantiriyalku.

Piitalu tjananya yara palunya watjanu, tjana kulintjaku yalatji, “Yiitjunya nyinanyi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjuṭangku Yiitjunya witira katirra iluntanu, kuyakuya kulira, watiya yiipiwana palunya kuyakuya kulira waningutja nguwanpa.”

⁹ Nyurrangarrinya kutju Katutjalu irriti kulinu palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Paluru kulinu palumpa waarkana tjuṭanyurra tjukarurru nyinanytjaku. Yilta paluru nyurrangarrimpa puntura yunytju nyinanyi. Yirritinyurra wiyawana nyinapayi, Katutjalulpi nyurrangarrinya nintinu

palumpa tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarrinya nintinutjangka nyurrangarri yanangu tjutangka yalatji tjakultjurinkunytjaku, “Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palyalpayi. Palurulanya nintinu nganana tjukarurru nyinanytjaku palumpa.”¹⁰ Yalatji Katutjaku wangka yirriti tjunutja ngarrinyi, “Yirritinyurra wiyawana nyinapayi Katutjaku ngurra. Yalatjinyurra puṭu kulilpayi, ‘Katutjanya tjinguru nganampa yunytju nyinanyi?’ Kala, Katutjalulpi nyurrangarrimpa alturringkula nintinu tjukarurru palumpa kutu nyinanytjaku.”

Katutjaku waarrkana tjutanyurra tjukarurru nyinanytjaku

¹¹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Ngula nganana mantangka tjukarurru nyinarra yilta Katutjaku ngurra palyangka nyinaku, nganana wiya manta ngaangka kutu nyinamalpa. Yalatji kulira nyurrangarri Yiitjuku kutu tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarri kutu wiyawana nyinarra, wiya ngurra palula nyinaku.¹² Yanangu Katutjaku ngurra tjuṭawana nyurrangarri tjukarurru nyinarra tjukarurru tjanampa palyantjaku. Tjinguru yanangu tjutangka nyurrangarrimpa yunytjuwiyarringkula panypurangkulpi yalatji, “Pala tjuṭa, Yiitjuku walytja tjuṭa wiyawana nyinanyi, tjana Yiitjanya ngunytji walkuni.” Paluru tjana panypurangkupayi tjutangu ngula kuutawutjungka ngarala Katutjanya palyalpi yalatji walkulku, “Nyuntu palya nyinanyi, yanangu nyuntupa walytja tjutatarra palya nyinanyi. Mantangka nganampa ngurrawana Yiitjuku walytja tjutangu nganampa kutu tjukarurru palyalpayi.”

¹³⁻¹⁴ Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Katutjalu kulini tjukarurrunyurra mayutju kamanta ngurrara tjuṭaku nyinanytjaku. Mayutju tina nganampa nyinanyi ngurra Ruumala, palumpatarra nganana tjukarurru nyinanytjaku. Mayutju tina palumpa mayutju kamanta ngurrara tjuṭa nyinanyi. Mayutju paluru tjana kuutawutjungka yanangu tjuṭa watjalpayi. Kuya palyalpayi kuutawutjungka ngaranytjala mayutju paluru watjalpayi, “Tjiilangka katirra tjarrpatjurra!” Tjukarurru nyinapayi kuutawutjungka ngaranytjala mayutju paluru walkura palunya watjalpayi, “Nyuntu palya nyinapayi, pakara yarra!”¹⁵ Katutjalu kulini nyurrangarri yanangu tjuṭaku tjukarurru palyantjaku, palumpa yunytjuwiya tjuṭakutarra. Palulanguru tjana puṭu kulilku nyurrangarrinya panypurangkitjangku.¹⁶ Yiitjuku walytjarringkula wiya nyurrangarri Tjuwuku luuwana nyinanyi, luwu

palunyanyurra wantingu. Tjaampalangku luwu palunya wantirra yalatji kulini, “Nganana luwu palunya wantirra walytjangku kulira nyinanytjaku, Katutjaku wangka kulin-tjawiyalpi.” Wiya nyurrangarri yalatji kulintjaku. Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku walytja tjuṭanyurra yilta nyinanyi. Palumpa kutunyurra tjukaruru nyinanytjaku walytjangku kulira nyinanytjawiya. ¹⁷ Yanangu yuwankaraku nyurrangarri palya nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjuṭakutarra nyurrangarri yunyutju nyinanytjaku. Katutjakunyurra kutu tjukaruru nyinanytjaku, mayutju tina Ruumanya ngurrarakutarra.

Kurayitjanya nguwanpala nganana tjukaruru nyinanytjaku

¹⁸ Yiitjuku walytja tjaampalanyurra waarrkana tjuṭa nyinanyi mayutjutjarra. Mayutju walytjaku ngurrangkanyurra waarrkarringkula nyinanyi. Mayutju palunya tjuṭaku tjukarurrunyurra nyinanytjaku. Tjinguru waarrkana kutjupaku mayutju palya palumpa nyinanyi, paluru tjukaruru palumpa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutju kuya nyinanyi, nyuntu tjukaruru palumpa nyinanytjaku. ¹⁹ Mayutju kuyaku nyuntu tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjanya nyuntupa yunypa nyinaku. ²⁰ Tjinguru waarrkana kutjupangku mayutjuku wangka kulira wantinytjala mayutju paluru palunya pungkuku. Waarrkana paluru yalatji mayutjuku wangka kulira wantinytjala Katutjanya wiya palumpa yunypa nyinaku. Tjinguru nyuntupa mayutjungku nyuntunya wiyawanangku kulira pungkunytjala kutu nyuntu palumpa tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nyuntu tjukaruru nyinanytjala Katutjanya nyuntupa yunypa nyinaku. ²¹ Katutjalu nintingku kulini Yiitjuku walytja tjuṭa nyurrangarrinya ilta yunyutjuwiya tjuṭangku panypurangkula nyurrangarrinya pungkuku. Nyurrangarrimpa kuya wanikitja Yiitju Kurayitjanya tjitjangu. Tjana palunya pungkupayi. Yiitjunya nguwanpa nyurrangarrinyatarra yanangu tjuṭangku panypurangkula pungkuku. Yalatji nyurrangarrinya tjana panypurangkula pungkunytjala tjukarurrunyurra palumpa kutu nyinanytjaku. Yiitjunya tjana yalatji panypurangkula pungkupayi. ²² Yiitju paluru tjukaruru kutu nyinangu, kuya palyantjawiya, ngunytjinytjunkunytjawiya. ²³ Yanangu tjuṭangku palunya panypurangkula pungkunytjala wiya yalatji paluru watjalpayi, “Ngayululpi nyurrangarrinya ngaparrtjingu pungkuku.” Paluru tjanampa pikarrinytjawiyangku

kuliṅingi, “Tjana ngayunya panypurangkula pungkuntjala Katutjalu kulini, paluru walytjangku kulira tjananya tjinguru ngaparrtjingu pungkuku, tjinguru tjananya wantiku.”²⁴ Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrirringu nganampa kuya waninytjaku. Paluru yalatji waralyngarala kulinu, “Ngayulu tjanampa kuya waninytjala tjana ngayuku walytjarringkula tjukarurru nyinanytjaku, tjana wiya kuya kutu palyantjaku.” Paluru tjana palunya tjitjantankuntjala paluru nganampa kuya waningu.²⁵ Tjiipi tjuṅangkuya parra yankula yukiri ngalkurinkupayi. Yalatji ngalkurinkula tjana tjiipiku mayutju kulilwiyangu wantipayi. Yalatji nyurrangarri irriṭi Katutjanya kulilwiyangu wantirra nyinapayi. Kala, Yiitjuku wangkanyurra kulira palumpa walytja tjuṭalpi nyinanyi. Paluru nyurrangarrinya yantayantani.

3

Miitararrapula tjukarurru nyinanytjaku

1-2 Minyma wati miitatjarra tjuṅayurra nyinanyi Yiitjuku walytja. Wangka ngaatjaya kulila! Wati miita walytjaku nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru nyuntupa wati miita Katutjaku ngurra nyinanyi. Nyuntu palumpa tjukarurru kutu nyinarra palyantjaku. Tjinguru nyuntu palumpa tjukarurru kutu nyinanytjala paluru ngula yalatjilpi kulilku, “Yuwa, ngayuku miita tjukarurru kutu nyinanyi Katutjaku, ngayukutarra paluru tjukarurru kutu nyinanyi. Palunyatjanu ngayulu Yiitjuku walytjarriku, minyma nyarra nguwanpa.” Yalatji wati paluru walytjangku kulilku.³⁻⁴ Minyma wati miitatjarra tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjami nguwanpa nyuntu wati miita walytjaku nyinanytjaku, pikarringkuntjawiya. Nyuntu wiya turitji wiimangka tjarrparra yalatji kulintjaku, “Wati tjuṅangu ngayunya nyakula yunytjurriku.” Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngayulu yunpa palyalingku nyinanytjaku, katanatju kuumimilara marangkanatju tjunku ringa tjuṭa, pinangkanatju tjunku kuultatjanu palyanutja. Ngayulu puuta nyuwanangkatarra tjarrpaku.” Yalatji wiya nyuntu kulintjaku, palya nyuntu miita walytjaku nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu yalatji palya nyinanytjala Katutjanya nyuntupa yunpa nyinaku.⁵ Yalatji nguwanpa minyma yurrunpa nyinapayi tjuṭaya palya nyinangu, Katutjaku walytja tjuṭa. Tjana yalatji kulilpayi, “Katutjaku ngayulu tjukarurru nyinarra ngayuku miitakutarra tjukarurru nyinaku.”⁶ Minyma Tjaaranya yirriṭi palya nyinangu. Palumpa miitaku Yipuramaku tjukarurru nyinarra yalatji watjalpayi,

“Mayutju.” Tjingurunya yalatji Tjaaranya nguwanpa tjukaruru nyinanytjala, nyurrangarrimpa miṭa walytja tjuṭa nyurrangarrimpa yunypa nyinaku, wiya nyurrangarrimpa tjana ngurru nyinaku.

⁷ Wati miṭatjarra tjuṭanyurra nyinanyi, Yiitjuku walytja. Wangka ngaatjaya kulila! Kungka miṭa walytjaku nyuntu tjukaruru nyinanytjaku. Nyuntu palumpa tjukaruru kulira waarrkarrinytjaku kungka miṭa nyuntupaku, yaṅtayaṅtalkitjangku. Yalatji kulila!, “Ngayuku miṭa kungka manpaṭawiya nyinanyi, ngayulu palunya yaṅtayaṅtalku, kutjupangku palunya pungkutjipingka.” Kungka miṭa walytja nyuntu yaṅtayaṅtantjaku, tjungu nyupali Yiitjuku walytja nyinanytjaku. Palunyatjanu nyupali tjungungku Katutjanya tjapinmalpa. Yalatji nyupali palya nyinarra Katutjaku ngurrangkalpi kana nyinaku. Yalatjinyurra wati tjuṭa miṭa walytjaku tjukaruru kutu nyinanytjaku.

Tjinguru yaṅangu kutjupangkunta panypurangkula pungku, nyuntu Yiitjuku walytja nyinanytjala

⁸⁻⁹ Kala, Yiitjuku walytja yuwankarrangkunya wangka ngaatja kulintjaku. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭakunya yunytju nyinanytjaku. Wiyanyurra mayutju nguwanpa nyinanytjaku, waarrkana nguwanpanyurra nyinanytjaku. Tjinguru nyurrangarrimpa kutjupa tjuṭa yunytjuwiya nyinarra panypurangkunyitjala, wiya nyurrangarri tjanampa ngaparrtji yunytjuwiya nyinarra tjananya panypurangkunyitjaku, wiya. Palumpa tjanampanyurra yunytju nyinanytjaku, kaangkinytji. Yalatji tjanampa nyurrangarri kaangkinytji nyinanytjala ngula Katutjalu nyurrangarrimpa tjukaruru palyalku. Katutjalu irriṭi yalatji kulini nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Palumpa wangka irriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi.

¹⁰ “Tjinguru nyuntu kulini Katutjaku, yaṅangu tjuṭakutarra yunypa nyinakitjangku. Yalatji kulira nyuntu wiya kutjupa tjuṭa panypurangkunyitjaku, nyuntu yunytju tjanampa nyinanytjaku, wiya tjanala nyuntu ngunyitji wangkanytjaku.

¹¹ Yaṅangu kutjupa tjuṭaku nyuntu kalypa nyinanytjaku, wiya tjanampa nyuntu pikarringkula nyinanytjaku.

¹² Yalatji nyuntu tjukaruru nyinarra Katutjaku wangkakutarra tjukaruru nyinaku. Palumpa wangkaku nyuntu yalatji tjukaruru nyinanytjala Katutjalu nyuntunya yaṅtayaṅtanmalpa. Nyuntu palunya tjapintjala palurunta kulira tjukaruru palyalku. Tjinguru yaṅangu kutjupangku kuya

palyara nyinanytjala paluru ngula yaṅangu palunya payira wantirriyalku.”

13-14 Yaṅangu kutjupaku nyuntu tjukarurru nyinarra palumpa palyantjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjala tjinguru yaṅangu kutjupangu nyuntunya panypurangkula pungkuku. Yalatjinta pungkunyjtala Katutjalunta yaṅtayaṅtalku nyuntu nguluwiya nyinanytjaku. Nyuntu wiya panypurangkula pungkupayi tjutaku ngulurrinytjaku, 15-16 Yiitju Kurayitjaku kutju nyuntu tjukarurru kutu nyinanytjaku. Palurunta mayutjungku nintintjala yalatji nyuntu tjukarurru palyara nyinanytjaku. Tjinguru yaṅangu kutjupangkunta tjapilku yalatji, “Nyaakukampanu nyuntu tjukarurru nyinanyi Yiitjuku walytja?” Yalatjinta tjapintjala nyuntu purinypangu palula Yiitjuku wangka nintila!, wiya palumpa ngurrkurringkula panypurangkunyjtaku. Tjinguru nyuntu Yiitju Kurayitjaku kutu tjukarurru nyinanytjala kutjupangkunta panypurangu. Ngula yaṅangu paluru kunṅarrikulpi, nyuntu kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjala. 17 Tjinguru nyuntu Yiitjuku wangka wantirra yaṅangu kutjupangka kuya palyantjala palurunta panypurangkula pungku. Nyuntu yalatji kuya palyaṅutjanga palya palurunta pungku. Tjinguru yaṅangu kutjupangkunta panypurangkula pungkuku, nyuntu Yiitjuku walytja nyinanytjala. Yalatji nyuntu Yiitjuku tjukarurru kutu nyinanytjala Katutjanya nyuntupa yunypa nyinaku. 18 Yiitju Kurayitjanyaṅarra tjana panypurangkula pungkunyjtala paluru kutu tjukarurru nyinangi, Katutjanya palumpa yunypa nyinangu. Mayutju tjutangkuya yaṅangu kuya palyalpayi tjuta mirri pungkupayi, wiyaya yaṅangu tjukarurru nyinapayi tjuta mirri pungkupayi, pungkuyiyanṅku tjananya wantipayi. Yiitjunya tjukarurru nyinapayi, wiya paluru kuya palyalpayi. Nganaṅa yaṅangu yuwankarrangu kuya palyalpayi. Yiitjunya yilta nganampa waralyngarala mirringu nganampa kuya uwankarra waṅinytjaku. Yalatji nganampa kuya waṅingu, nganaṅa palumpa wangka kulira Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku. Irriti yaṅangu tjutangu Yiitjunya waralytjungkula mirrintanu. Palunyaṅtjanu Katutjaku kurrunpangu palunya kanaṅu. 19 Kurrunpa paluru Yiitjunya rapantjala paluru yankula tjanala mirri tjutaku kurrunpa tjutangka tjakultjungkupayi, Katutjaku wangka. Kurrunpa palunya tjananya Katutjalu kanyilpayi ngurra kutjungka, pakaraya parra yankupayingkamarra. 20 Kurrunpa paluru tjana yaṅangu yutitjaya nyinangu, wati Nuuwalu puuta tiṅanya palyaṅangka.

Paluru tjana irriṭi Katutjaku wangka kulira wantingu. Katutjanya tjanampa kutu paṭaṅgi, palumpa wangka tjana kulintjaku, Nuuwalu puuta tiṅa palunya palyantjala. Palulanguru kapingku tjananya turawuntamilara mirrintanu. Yaṅangu yitipala kutjuya puutangka kalpakatirra kana nyinangu, Nuuwanyangarri. ²¹ Puutangka nyinarra Nuuwanyangarri kanalpi nyinangu. Palunya tjananya nguwanpa nganaṅa kanalpi nyinamalpa Katutjaku ngurangka, ngaangka mantangkala papatatji mantjira. Ingkaṅangu papatatjimilalkitjangku wiya palunya kapingka watjimilalpayi kiliina nyinanytjaku. Ingkaṅangu papatatjimilantjala yaṅangu paluru yalatjilpi kulilku, “Yiitju Kurayitjanya mirringuru kanarringkula nyinanytjala ngayulu palumpa walytjarringkula Katutjakulpi tjukarurru nyinaku, Katutjaku walytja ilta.” ²² Yiitju paluru kanarringkula ilkaringka kalparra nyinanyi Katutjalawana, mayutju tiṅa kutjarra. Paluru mayutju tiṅa nyinanyi yuwankarraku, ilkari ngurrara tjuṭaku, manta ngurrara tjuṭakutarra, mamu tjuṭakutarra.

4

Katutjaku nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku

¹ Irriṭi, kuya tjuṭangu panypurangkula pungkuntjala, Yiitjanya mikintjarra nyinapayi. Palunya nguwanpa kuya tjuṭangu nyurrangarrinyalpi panypurangkula pungkuku. Yalatji nyurrangarrinya tjana panypurangkula pungkuntjala tjukarurru kutunyurra nyinanytjaku nguluwiya. Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya nyakula yalatji kulilku, “Yilta, tjana Yiitjuku walytja tjukarurru nyinanyi, wiyaya ngunytiwana nyinanyi, wiya.” ² Yalatji nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjala, Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Yuwa, Katutjaku wangkawananyurra tjukarurru nyinanytjaku, walytjangku kulira kuyawana nyinanytjawiya. ³ Yirriṭi nyurrangarri Katutjaku ngurppangu kuya palyara nyinapayi. Tjaampalangkunyurra walytjangku kulira miṭa kutjupa kutjupawana yankupayi. Tjaampalangkunyurra tjurratja tjikira turaangkarripayi. Tjaampalangkunyurra tjurratja tjikira mangarri tiṅa tjungungku ngalkupayi, yunypangu. Yalatjinyurra kutu wiyawana nyinapayi waarrkarrinytjawiya. Katutjanya nguwanpa tjuṭanyurra walkura nyinapayi, Katutjanya iltanyurra kulira wantipayi. ⁴ Palulanguru nyurrangarri Yiitjuku walytjarringkula tjukarurrulpi nyinanyi. Kutjupa tjuṭa tjana kutu nyinanyi Katutjaku ngurra. Paluru tjana nyurrangarrinya

putu tjingapungkupayi tjanalawana nyinarra kuya palyantjaku. Palunyatjanu paluru tjana nyurrangarrimpa ngurrkurringkula panyypurangkupayi. ⁵ Katutjalu palunya tjananya ngula kuutawutjunga kaatjimilalku. Yulta palula yanangu tjuṭa Katutjalu kuutawutjunga watjalku, kana nyinapayi tjuṭa, kutjupa tjuṭatarra yurrunpa mirringkula kanarringutja tjuṭatarra. ⁶ Yurrunpa mirringutja tjuṭangka tjanala Yiitjuku walytja tjuṭangu palumpa wangka tjakultjukupayi. Paluru tjana ngula kuutawutjunga ngaranytjala Katutjalu tjananya tjpilku, “Yaalytjiyaalytjinyurra mantangka nyinapayi?” Tjanampa wangka kulira Katutjalu tjaampala tjananya watjalku kana kutu nyinanytjaku, palumpa ngurrangka.

⁷ Ngula manta ilkaritarra wiyarriku. Yulta palunya yilarringanyi. Yalatji yilarringanyinka ngulurrinytjawiya Yiitjuku tjukaruru kutu nyinanytjaku. Katutjanyaya tjp-inma!, paluru nyurrangarrinya yanṭayanṭalku. ⁸ Wangka ngaatja maṭupurra ngaranyi. Nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṭaku yunyṭju nyinanytjaku. Yalatjinyurra yunyṭju tjanampa nyinarra kalypa nyinanytjaku. Yalatji tjanampa nyinanytjala tjana nyurrangarrimpa kalypa nyinaku kuya yurrunpa nyurrangarri tjanala palyanṭjangka. ⁹ Tjinguru yanangu kutjupa ngurra kutjupanguru nyuntupa ngur-rakutu ngalyankula ngaranytjala, nyuntu palunya yaltirra palṭjantjaku, pulangkititarra nyuntu palunya yungkunytjaku wuumpi ngarrinytjaku. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Wati palatja ngurra kutjupakutu yanamara, ngurra ngayuku wantirra.” ¹⁰ Katutjalu nganananya palumpa walytja nyinatjunu kutjupa tjuṭatarra. Yalatji nganananya nyinatjunkula nintilpayi palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku. Yalatji palurulanya nintintjala nganaṇa yanangu kutjupaku tjukaruru palyantjaku. ¹¹ Tjinguru Katutjalunta nintinu palumpa wangka yanangu tjuṭangka nintintjaku. Palumpa wangka kulira nyuntu ilta tjananya nintintjaku. Tjinguru Katutjalu palumpa walytja kutjupa nintinu yanangu tjuṭaku tjukaruru palyantjaku. Palumpa wangka kulira yanangu paluru ilta kutjupa tjuṭaku tjukaruru palyantjaku. Katutjalu yanangu palunya kutu rapalku paluru yanangu kutjupa tjuṭaku kutu tjukaruru palyantjaku. Tjinguru yanangu paluru yalatji kutjupa tjuṭaku tjukaruru palyantjala yanangu tjuṭangu palunya nyakula Katutjanya yalatji pulkawaniṅku, “Yanangu palangku yilta Yiitjuku waarrka tjukaruru palyalpayi.” Katutjanya yilta nganampa mayutju tina nyinanyi, ngangkari puntutjarra, nganaṇa yuwankarrangu palunya pulkawaniṅnytjaku.

Irritiya yunyṭjuwiya tjuṭangku Yiitjunya panyṭpurangkula pungu

12-13 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Tjinguru nyurrangarrinya yunyṭjuwiya tjuṭangku panyṭpurangkula pungkuntjala, wiyanyurra putu kulira nyinanytjaku, yunypanyurra nyinanytjaku, yalatji kulira, “Irriti yunyṭjuwiya tjuṭangku Yiitjunya panyṭpurangkula pungu. Palunya nguwanpa nganananyalpi tjana panyṭpurangkula punganyi.” Yalatjinyurra nyinarra ngula puntura yunypa nyinaku, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankuntjala. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Nganananya tjana wantimara, wiya nganananya tjana panyṭpurangkula pungkuntjaku.” Nganananya Yiitjuku walytja tjuṭa yilta panyṭpurangkula pungkuku. ¹⁴ Yuwa, paluru tjana nyurrangarrinya Yiitjuku walytja panyṭpurangkula pungkuntjala yunypaya nyinama! Yalatjinyurra kulilku, “Katutjaku kurrunpangku ngayunya rapara yaṅṭayaṅṭani ngangkari puntutjarrangku, ngayulu palumpa kutu tjukaruru nyinanyi.” ¹⁵ Tjinguru wati kutjupangku yaṅṅu mirri pungkuntjala mayutju tjuṭangku palunya ngaparrtjingku mirri pungku. Tjinguru wati kutjupangku yaṅṅu kutjupaku yulytja mulyaṅṅu mantjintjala mayutju tjuṭangku palunya ngaparrtjingku pungku. Tjinguru wati kutjupangku yaṅṅu kutjupangka kuya palyantjala mayutju tjuṭangku palunya ngaparrtjingku pungku. Tjinguru nyurrangarri yalatji nguwanpa wiyawana nyinanytjala mayutju tjuṭangku nyurrangarrinya ngaparrtjingku pungku. Wiyanyurra yalatji nguwanpa nyinanytjaku, wiya. ¹⁶ Nyurrangarri yalatji wiyawana nyinanytjawiyangka tjinguru Yiitjuku yunyṭjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panyṭpurangkula pungkuku. Yalatji tjana nyurrangarrinya pungkuntjala yunypanyurra nyinarra yalatji Katutjanya pulkawanytjaku, “Katutja. Kulinilatju nyuntu nganananya ilta yaṅṭayaṅṭani. Paluru tjana nganananya kutu panyṭpurangkula punganyi, nganaṅa ilta nyuntupa walytja tjuṭa nyinanyi.” ¹⁷ Ngula Katutjalu nganananya kuutawutjunga ngaratjunku. Tayimi paluru yilarringanyi. Paluru nganananya yaṅṅu uwankarra watjalku, tjukaruru nyinapayi tjuṭa, kuya palyalpayi tjuṭatarra. Yurrunpa paluru nganananya palumpa walytja tjuṭa purinypanghku tjapilku yaalytjiyaalytji nganana mantangka palyalpayi. Palunyaṅṅu palumpa yunyṭjuwiya tjuṭalpi tjananya purinypanghku tjapilku. Warukutulpi tjananya wanirriyalku, tjana mantangka Yiitjuku wangka kulira wantingutjanga. ¹⁸ Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutjaku yunytjuwiya tjuṅangu tjananya Yiitjuku walytja tjuṭa panypurangkula pungkunytjala tjana tjukarurru kutu nyinaku. Katutjalu tjananya katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka, tjana kana kutu nyinanytjaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭa yunytjuwiya tjuṅangu panypurangkula pungkunytjala ngulurringkulaya wiya tjana kutu Yiitjuku tjukarurru nyinamalpa, wiyawanalpiya nyinaku. Ngulurringkupayi tjuṭa paluru tjana wiya Katutjaku ngurrangka nyinaku. Palunya tjananya, panypurangkula pungkupayi tjuṭatarra Katutjalu tjananya yilta ngula payira iyalku warukutu.”

¹⁹ Tjinguru nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṭa kutu tjukarurru nyinaku, yunytjuwiya tjuṅangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala. Yalatjinyurra kulinjtaku, “Katutjalu nganananya ngangkari puntutjarrangu yaṅtayaṅtanmalpa nganana tjukarurru kutu nyinanytjaku, wiya paluru nganananya wantiku. Paluru nganananya mantangka tjunkula yaṅtayaṅtani.”

5

Yiitjuku walytja tjuṅangu nyurrangarri ingkata tjuṭa yaṅtayaṅtantjaku

¹⁻² Inggkata tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Ngayulu ingkata nyinarra nyurrangarrinya nintini tjukarurru tjananya nyurrangarri yaṅtayaṅtantjaku. Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrirrinytjala ngayulu kurungku nyakupayi. Ngayulu, nyurrangarritarra palulawana kana kutu nyinamalpa, paluru mantakutu piyuku ngalyananyingka. Tjiipiku mayutjungku tjiipi tjuṭa tjananya yaṅtayaṅtalpayi nguwanpa nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuṭa yaṅtayaṅtara kanyintjaku. Katutjalu watjanu nyurrangarri tjananya tjukarurru yaṅtayaṅtantjaku. Palumpa wangka kuliranyurra tjananya nintira yunypangu yaṅtayaṅtantjaku tjawirrilyi mantjilkitjangku kulintjawiyangu. ³ Mayutju nguwanpangu wiya tjananya nyurrangarri watjara kanyintjaku. Palula tjanalawana nyurrangarri palya nyinarra tjukarurru Yiitjuku nyinama!, tjana nyurrangarrinya nyakula tjukarurrulpi nyinanytjaku. ⁴ Yalatjinyurra tjukarurru Yiitjuku nyinanytjala paluru nyurrangarrimpa yunypa nyinaku, mayutju tina paluru mantakutu piyuku ngalyananyingka. Paluru nyurrangarrinya Katutjaku ngurrangkalpi nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku. ⁵ Yangupala tjuṭa, yukarra tjuṭatarra wangka ngaatjaya kulila! Tjiipi mayutju tjuṭaku

nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Kala, Yiiitjuku walytja yuwankarrangkunyurra wangka ngaatjanya kulintjaku. Palumpa walytja kutjupa tjuṭaku nyurrangarri palya nyinanytjaku, waarrkana nguwanpa, kunṭanytju. Yalatji Katutjaku wangka ngarrinyi yurrunpa wakara tjunutja, “Katutjanya tjanampa yunytjuwiya nyinanyi yaṅangu rikini tjuṭaku. Yaṅangu waarrkana nguwanpa kunṭanytju nyinapayi tjuṭa paluru yunyparringkula yaṅṭayaṅṭani.”⁶ Katutjanya mayutju ngangkari tiṅatjarra nyinanytjala nganaṅa palumpa waarrkana nguwanpa kunṭanytju nyinanytjaku. Ngula tjinguru paluru walytjangku kulira nyurrangarrinya mayutju tjuṭa nyinatjunku.⁷ Yiiitjuku walytja tjuṭanyurra wiya puṭu kulira nyinanytjaku, paluru nyurrangarrinya nintilku. Warirrintjawiyanyurra nyinanytjaku Katutjalu nyurrangarrinya kulira yaṅṭayaṅṭalku.

⁸⁻⁹ Ngananyalampa yunytjuwiya nyinanyi?, mamuku mayutju. Paluru nganaṅanya tjingapunganyi nganaṅa Yiiitjuku wangka wantinytjaku. Palurulanya tjingapungany- ingka nganaṅa kulintjawiya nyinarra Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku. Mamuku mayutju paluru, yaṅangu Yiiitjuku yunytjuwiya tjuṭangkuṭarra, Yiiitjuku walytja tjuṭa tjingapunganyi. Ngurra tjuṭawana tjananya tjingapunganyi Yiiitjuku wangkaya wantinytjaku. Palumpa wangka kulil- wiyanyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku.¹⁰ Paluru tjana nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala Katutjalu nyurrangarrinya yaṅṭurungku kanyinmalpa, tjukarurru kutu palumpa nyurrangarri nyinanytjaku. Katutjalu kulini nyurrangarri Yiiitjulawana kana kutu nyinaku.¹¹ Yuwa, Katutjalu mayutju tiṅangu nganaṅanya yilta yaṅṭayaṅṭara kanyinmalpa ngaangka mantangka. Paluru ilta nganaṅanya ilkaringkatarra kanyinmalpa palumpa ngurrangka.

¹² Wati yini Tjilpanatjanyalitju ngaangka nyinanyi, paluru Yiiitjuku walytja palya nyinanyi. Paluru piipa wiima ngaatjanya wakani wantirriyalkitjangku, ngayulu watjan- tjala, Piitalu. Wangka yalatji kulira Katutjaku yunypa nyurrangarri nyinanytjaku. Katutjanya nganampa yunytju nyinanyi, palunyatjanu nyurrangarri palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku.¹³ Yiiitjuku walytja tjuṭaya nyinanyi tawunu Papilunala. Irriṭi Katutjalu kulinu paluru tjana palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Paluru tjana wat- jaṅu nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Nganaṅa Papilu- nanya ngurrara tjuṭa palya nyinanyi Yiiitjuku walytja tjuṭa.” Maakaluṭarra nyurrangarrinya watjaṅu yalatji, “Ngayulu

palya nyinanyi Yiiṭjuku walytja.” Maaka paluru ilta Yiiṭjuku walytja nyinanyi. Ngayulu palunya paapa nguwanpangku yaṅṭayaṅṭara kanyilpayi. ¹⁴ Nyurrangarri Yiiṭjuku walytja kutjupa nyakula wantinytjawiya palulakutu yankula yuny-pangku wangkanytjaku yalatji, “Yuwa, Yiiṭjuku walytja kut-jarrali nyinanyi.” Ngayulu paapa Katutjanya nyurrangar-rimpa tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya yaṅṭayaṅṭara kanyintjaku, yunypanyurra palumpa kutu nyinanytjaku.

Wati Piitalu Wakara Tjunutja Piipa Nampa 2

¹ Ngayulu Tjaaman Piitalu piipa ngaatja wakara wantiriyani kulintjakunyurra. Yiitju Kurayitjaluni irriti watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjuṭa nyurrangarri ngurra kutjupa kutjupangka nyinanyi. Nganaṇa tjungungku kulini Katutjalu Yiitju Kurayitjalutarra tjukaruru kutu palyalpayi. Yiitjulu nganampa kuya wanipayi. ² Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi, palyanyurra nyinanytjaku, yunypa. Yalatjitarra ngayulu nyurrangarrimpa tjapilpayi, nyurrangarri puntura nintirringkunyitjaku Katutjaku wangkaku, Yiitjuku wangkakuṭarra. Paluru nganampa mayutju nyinanyi.

Yiitjuku walytja tjuṭanyurra tjukaruru nyinanytjaku

³ Katutjalu ngangkari tinatjarrangku nganaṇanya yanṭayanṭara kanyilpayi. Paluru nganaṇanya nintinu palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Nganaṇa palumpa walytjarrinytjala paluru nganaṇanya rapalpayi tjukaruru kutula nyinanytjaku. ⁴ Yalatji nganaṇanya ngulytjura paluru watjanu rapalkitjangku palumpa wangkawana nganaṇa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji nganaṇa palumpa wangkawana nyinarra wiya walytjangku kulira kuya kutu palyanmalpa, Katutjanya nguwanpala tjukaruru kutu nyinaku. ⁵ Nyurrangarri Yiitjuku palya nyinanyi. Nganakuṭarranyurra palya nyinanytjaku?, yanangu kutjupa tjuṭaku. Nyaakuṭarranyurra nintirrinytjaku?, Yiitjuku wangkakunurra puntura nintirrinytjaku. ⁶⁻⁷ Kuya palyalkitjangku kulira yaalytjiyaalytjinyurra nyinaku?, yalatjinyurra nyinanytjaku. Kuya wantirra tjukarurrulpinyurra nyinanytjaku. Tjinguru yunyutjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya tjana panypurangkula pungkunyitjala kutunurra Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Yanangu tjuṭakunurra yunyutju nyinarra Katutjaku tjukaruru kutu nyinanytjaku. ⁸ Yalatjinyurra Yiitju Kurayitjakutarra tjukaruru kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu yanangu kutjupa tjuṭangku nyurrangarrinya nyakula yalatji kulilku, “Pala tjuṭa Yiitjuku wangkaku puntura ninti nyinarra nganampa tjana tjukaruru palyalpayi.” ⁹ Yanangu paanga tjuṭangku wiya watiya tjuṭa nyanganyi, yanangu tjuṭatarra tjana wiya yuti nyanganyi. Tjinguru Yiitjuku walytja

tjaampalanyurra palumpa wangka yutitja kulilwiyalpi nyinaku, paanga tjuṭa nguwanpa, watiya tjuṭa tjana yuti nyakunytjawiya nguwanpa. Yalatjinyurra wiya kulilku, “Yiitjulu nganampa kuya waṅingu nganaṅa tjukarurru palumpa kutu nyinanytjaku.” Yalatjinyurra kulira wantiku.¹⁰ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Irriti Katutjalu kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Yalatji kuliranyurra palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kanyilku, yiwarra kutjupawananyurra yankupayingkamarra.¹¹ Tjukarurru nyurrangarri mantangka nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutunyorra nyinanytjaku. Ngurra palula mayutju Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinya nyakula yunyparringkula yaṅtaṅtaṅtaku.

¹² Ngayulu nintingu kulini, irriṭi nyurrangarri wangka Yiitjunyatjarra kulira kuwarrinyurra kutu tjukarurru nyinanyi palumpa. Ngayulu wangka palulawana piyuku nyurrangarrinya nintini.¹³ Yalatji ngayulu nyurrangarrinya kutu nintinmalpa, wantinytjawiyangu. Ngula kutju ngayulu nyurrangarrinya nintintjawiyangkulpi wantiku, mirrirringkula.¹⁴ Irriti mayutju Yiitjulu ngayunya yalatji watjanu, “Nyuntu rawawiya nyinarra mirrirriku.”¹⁵ Palumpa wangka kulira ngayulu kulini, “Kana nyinarana ngayulu tjananya Yiitjuku walytja tjuṭa kutu nintinmalpa, ngayulu wiyarringanyangka nganti tjana tjukarurru Yiitjukuṅu wangkawana kutu nyinanytjaku.” Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrinya Yiitjukuṅu wangka kutu nintini.

“Ngaatja gayuku katja, yunyparringanyinara”

¹⁶ Tjukurra kutjupawana wiya nganaṅatju nyurrangarrinya tjakultjukupayi. Irriti Yiitju Kurayitjanya mantangka nyinanytjala nganaṅatju kurungku palunya nyanangi paluru tjananya ngangkari tinatjarrangku palyantjala. Paluru nganaṅanyatju watjanu mantakutu piyuku ngalyankukitjangku. Yalatji nganaṅatju nyurrangarrinya tjukarurru tjakultjukupayi, nyangutjangku.¹⁷⁻¹⁸ Paapa Katutjalutarra palunya mayutju tina kulira puli palula watjanu, “Ngaatjanya gayuku katja, yunytjunara nyinanyi. Yunyparringanyinara palumpa.” Wiya Katutjalu yaṅangu kutjupa nyakula yalatji watjanu, palula kutju. Puli palula nganaṅatju nyinarra Katutjakuṅu wangka panyapa kulinu.

¹⁹ Yirriṭi yalatji Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku watjanu Kurayitjanya mantakutu ngalyankunytjaku. Wangka tjanampa yiltarringu. Yalatji nganaṅa nintingu

kuliṇi. Wangka tjanampa nganaṇa kulira kutu tjukarurru nyinanytjaku Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalyananyingka. ²⁰ Palumpa tjanampa wangka Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilpayi, riitarrinytjala. Wangka palunya wiya nganaṇa walytjangku riitarringkula nintingu kulilpayi, Katutjaku kurrunpangku nganaṇanya nintilpayi. ²¹ Yurrunpa paluru tjana piipangka wakalkitjangku kulintjala, palumpa kurrunpangku tjananya nintilpayi tjukarurru wakantjaku, wiya tjana walytjangku kulira wakalpayi, wiya.

2

Katutjaku wangka ngunytjinytjukupayi tjuṭa nyinaku

¹ Yirriṭi Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpa tjuṭa ngunytjinytju nyinangu. Paluru tjana Yitjurilaku ngantitja tjuṭangka wangkarra ngunytjinytjukupayi. Palunya tjananya nguwanpa nyurrangarrinya kutjupa tjuṭangu Katutjaku wangka wiyawana nintilku, Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi nguwanpa. Paluru tjana wiya Yiitjuku walytja nyinaku, ngunytjinytju tjuṭaya nyinaku. Yiitju Kurayitjanya mirriringu, kuya tjanampa wanikitja. Paluru tjana wiya yalatji kuliṇi. Ngula Katutjalu ilta tjananya kuutawutjungka payira warukutu iyalku. ² Palumpa tjanampa ngunytjinytjukupayi tjuṭaku wangka yaṇangu tjuṭangu kulira wiyawanalpiya nyinaku. Yaṇangu palunya tjananya nyakula yaṇangu kutjupa tjuṭangu watjara waniku, “Pala tjuṭaya Yiitjuku walytja tjuṭa, ngunytjinytju wiyawana nyinanyi.” Palunyatjanu paluru tjana piyuku watjalku, “Yiitjuku wangka kuya, wiya nganaṇa kulintjaku.” ³ Wiyawana nintilpayi paluru tjana nyurrangarrinya wangka palya nguwanpa nintilku, nyurrangarri yunyparringkula tjawirri-lyi tiṇa ngaparrtjingu yungkunytjaku. Tjana yalatji nyurrangarrinya nintilku maniku kutju kulira. Yurrunpa Katutjalu tjananya kuliṇu, ngula kuutawutjungka tjananya payira warukutu wantirriyalkitjangku. Ilta paluru tjananya payira wantirriyalku, ramarringkula wantinytjawiyangku. Paluru wiya tjananya alṭururriṅkula wantiku.

⁴ Kuya kutu palyalpayi tjuṭa Katutjalu tjananya alṭurunytjuwiyangku payira wantirriyalku. Irriṭi, ilkari ngurrara tjaampalangkuya kuya palyantjala, Katutjalu tjananya alṭurunytjuwiyangku ngurra kuyakutu parrpaṭu wantirriyaṇu. Ngurra palula tjananya kanyiṇi ngula kuutawutjungka ngaratjungkukitjangku. ⁵ Irriṭi yaṇangu tjuṭa kuya nyinapayi Katutjaku yunytjuwiya, Nuuwanyangarri nyinanytjala. Paluru tjananya Katutjaku

wangka tjakultjunkturupayi. Yanangu paluru tjana kapingka mirringu, wiya Katutjanya tjanampa alṭurringu, wiya. Nuwanyangarri kutju Katutjalu alṭurringkula tjananya kana kanyinangi.

⁶ Yanangu kutjupa tjutatarra yirriti kuya palyara nyinapayi, tawunu Tjutumanya ngurrara tjuṭa, tawunu Kumoranya ngurrara tjutatarra. Katutjanya tjanampa wiya alṭurringu waru tina ngurra palula kutjarrakutu wantirriyanu kamparra tjananya uwankarra iluntanu. Yalatjila kulintjaku, “Yilta, palunya tjananya nguwanpa Katutjalu yanangu kuya palyalpayi tjuṭa pungkula iluntanku.”⁷⁻⁸ Tawunu Tjutumala wati kutju palya nyinangu, yini Laatanya. Paluru kutju palya nyinapayi, kanya kutjupa tjuṭaya kuya palyara nyinapayi. Laatalu palumpa tjanampa kuntarringkula yalatji kulilpayi, “Tjana wiya yalatji kuya palyantjaku, tjukarurruya kutu nyinanytjaku.” Paluny-atjanu Katutjalu watjanu Laatanyangarri yankunytjaku, warungkamarra. Wati palunya Katutjalu ilta kanara yantayanṭanu. ⁹ Yalatji nganana kulintjaku. Katutjalu nintingu kulini palumpa walytja tjuṭa yantayanṭantjaku, warungkamarrapaka yunytjuwiya tjuṭangkamarraṭarra. Paluru nintingu kulini kuya palyalpayi tjuṭa kuwarri pungkula ngula tjananya kuutawutjungka watjalkitjangku.

¹⁰ Kuya palyalpayi kutjupa tjuṭa tjananya Katutjalu yilta kuutawutjungka payira wantirriyalku. Miita kutjupa kutjupangka ngarripayi tjutatarra tjananya payira kutawutjungka wantirriyalku. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Palunya tjananya nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana nyinanyi. Tjana kuntawiya nyinanyi walytjangkuyanku payikimilalpayi. Paluru tjana Katutjanya, ilkari ngurrara tjutatarra watjara panypurangkupayi. ¹¹ İlkari ngurrara tjuṭa nganampa manta ngurrara tjuṭaku mayutju nyinanyi. İlkari ngurrara waarrkana tjuṭangu wiya ilkari ngurrara mayutju tina tjuṭa tjananya panypurangkupayi, Katutjala kurungka, wiya, ngunytjinytjunkturupayi paluru tjana kulilwiyangku tjananya panypurangkupayi. Katutjalu tjananya ngula kaatjimilalku kuutawutjungka. ¹²⁻¹³ Yilta paluru tjana kulilwiya nyinapayi rama, papa rama tjuṭa nguwanpa, walytjangku kutjuyanku kulira nyinapayi. Tjana yanangu kutjuku wangka puṭu kulira yanangu palunya tjana panypurangkupayi. Ngula Katutjalu tjananya kuutawutjungka yilta payira iyalku.

Ngunytjinytjunkturupayi paluru tjana tjiṅtu kalalangka jungurringkupayi mangarri kuka tina ngalkulkitja.

Tjurratjaya tjikira yunyparringkupayi kungka kutjupa tjuṭawana. Paluru tjana yilta kuyalingku nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngurrangka tjana tjungurringkupayi tjungungku ngalkukitja. Tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi, tjana nyurrangarrilawana tjungungku ngalkukitjangku wantimara. ¹⁴ Kungka kutjupa kutjupangkaya ngarrikitjangku kutu kulira nyinapayi. Yalatjiya kuya palyara nyinapayi. Yaṅangu Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangku watjantjala paluru tjana palunya tjingapungkupayi kuya palyantjaku. Mani yulytja tiṅa mantjilkitjangku tjana kulira nyinapayi. Yilta tjana kuyalingku nyinanyi. ¹⁵ Paluru tjana yirriti tjukarurru nyinarra yiwarra kutjupawanalpi nyinanyi, mani tiṅa mantjilkitja kutju kulira. Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi yini Piilamanya nyinangi, paluru wati yini Piiyuku katja nyinangu. Piilamanyaṭarra wiyawana nyinangu, mani tiṅa mantjilkitjangku kulira. Palunya nguwanpa paluru tjana wiyawana nyinanyi. ¹⁶ Piilamanya tuungkiytjarra kalparra yananyingka tuungkiyingku yaṅangu nguwanpangku wangkarra marrkuṇu, kuya palyara nyinapayingka.

¹⁷ Yuwa, Piilamanya nguwanpaya nyinanyi ngunytjinytju tjuṭa, Katutjaku wangka nintilpayi wiya. Paluru tjana yutuware kapitjarra nguwanpaya wiya nyinanyi, ngunytjinytju tjuṭaya nyinanyi, yutuware kapiwiya nguwanpa. Ngula Katutjalu tjananya warukutu payira waniku. ¹⁸ Yaṅangu tjuṭangka kurungka paluru tjana walytjangkuyanku payikimilalpayi. “Nganampa wangka tjukarurru, nyurrangarri kulintjaku.” Paluru tjana yaṅangu tjuṭa wiyawana nintilpayi yalatji, “Nganaṅa Yiitjuku walytja nyinarra Katutjaku luwuwana wiya nyinanytjaku. Palya nganaṅa miita kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku.” Paluru tjana Yiitjuku walytja kuwarritja tjuṭa tjingapunganyi wiyawanalpiya nyinanytjaku. ¹⁹ Ngunytjinytjunkturupayi paluru tjana yalatji wiyawana tjananya nintilpayi, “Nganaṅa Katutjaku luwu kulilwiya nyinanytjaku. Nganaṅa walytjangku kutju kulira palyantjaku. Wiya nganaṅa Katutjaku luwu kulintjaku, palulawana tjukarurru nyinakitjangku. Wiya nganaṅa Katutjaku waarrkana tjuṭa nyinanyi, wiya.” Paluru tjana yalatji wiyawana kulini, ngunytjinytju tjuṭangka. Tjana mamuku mayutjuku waarrkana nyinanyi. Palumpa wangka kutju tjana kulira kuya palyani.

²⁰ Ngunytjinytjunkturupayi palumpa tjanampa wangka kulira yaṅangu tjuṭa wiyawanalpi nyinanyi. Yaṅangu

paluru tjana yirriṭi Yiitju Kurayitjaku wangka kulira palumpa walytjarringu. Katutjanya tjanampa mayutju nyinanyingka Katutjaku ngurra tjuṭangu tjananya putu tjingapungkupayi wiyawanaya nyinanytjaku. Kuwarrilpi ngunytjinytjunkupayi paluru tjana yaṅangu palunya tjananya nintintjala tjanampa wangka kulira Yiitjuku walytja paluru tjana wiyawanalpi nyinanyi. Yuwa, kuyalingkulpiya nyinanyi. Yaṅangu paluru tjana yirriṭi Katutjaku ngurra nyinapayi, kuwarrilpi palumpa yunytjuwiya nyinanyi, paluru tjana wiyawana tjananya nintintjala. ²¹ Irriṭi yaṅangu paluru tjana Yiitjuku wangkaku ngurra kulintjawiya kutu nyinamara. Yalatji tjana nyinanytjala ngula Katutjanya tjanampa kuutawutjungka altururringkula watjanmara, “Kuunyi tjana Yiitjuku wangka wiya kulinu.” Palunyatjanu wiya tjanampa altururriku, kuutawutjungka tjananya payira warukutu wantirriyalku, tjana Yiitjuku wangka kulira wantingutjangka, palumpa tjana yunytjuwiyarringutjangka. ²² Yaṅangu paluru tjana wiyawana nyinanyi, pikipiki nguwanpa. Watingku yankula pikipiki mantjilku kapi pilkitjanu. Wati paluru pikipiki palunya katirra watjimilalku kapingka. Pikipiki paluru yunypa nyinaku kapitjanu, waala palyangkalpi. Palunyatjanu palula nyinarra paluru kapi pilkikutu yankula piyuku tjurpirra nyinamalpa. Yunytjuwiyarringutja paluru tjana pikipiki pilkitjarra nguwanpa nyinanyi, kuya puntutjarra, pilkingka tjarrparra nguwanpa. Tjana Yiitjuku walytja nyinarra wiyawanalpi nyinanyi. Yalatji yaṅangu yurruntitja tjuṭangu watjalpayi, “Pikipiki kututja yankupayi kapi pilkikutu. Kapi palula kutu paluru pilkitjarra nyinapayi.”

3

Yiitjanya yilta mantakutu piyuku ngalyanku

1-2 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yirriṭi ngayulu piipa wakara nyurrangarrilakutu wantirriyaṅu. Kuwarri ngayulu piipa ngaatja piyuku wakara nyurrangarrilakutu wantirriyaṅi, tjukarurrunyurra yalatji riitarringkula kulintjaku. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangu yirriṭi palumpa wangka wakaṅu. Wangka palunya maṭupurra, wiyanyurra wangka palunya kulil-wiyangu wantinytjaku. Wangka kutjupaṭarra nyurrangarri ramarrinytjawiyangu kulintjaku, Yiitjuku kutungulu tjuṭakuṅu. Ngananatju nyurrangarrinya tjakultjunku-payi Yiitjulu watjanutja tjuṭa. Paluru ilta nganampa

mayutju nyinanyi, palurulanya katiku kana kutu nyinanytjaku. ³ Wangka ngaatjanyaya Kulila! Yiitju Kurayitjanya rawawiya paluru piyuku manta ngaakutu ngalya yankuku. Paluru ngalya yankunytjala yurrunpa yaṅangu tjuṭa kuya nyinaku. Walytjangku kuliraya kuya kutu nyinamalpa. Paluru tjana nyurrangarrinya panypurangkula, ⁴ yalatji watjalku, “Yiitjulu tjananya ngunytji watjalpayi, mantakutu piyuku ngalya yankukitjangku. Paluru wiya piyuku ngalyankuku, wiya. Nganampa paapa tjuṭa, maama tjuṭatarra Kurayitjaku puṭu paṭara mirringu. Yirriti Katutjalu manta ilkaritarra palyaṇu. Palunyatjanu palumpa wangka watjalpayi tjuṭangku watjaṇu Kurayitjanya piyuku ngalya yankunytjaku, wiyalpi. Paluru wiya piyuku ngalya yanu, wiya.” ⁵ Panypurangkupayi paluru tjana wiyawana yalatji kulilku, “Katutjanya wiya ilta nyinanyi, wiya paluru manta ilkaritarra palyaṇu, wiya.” Yalatjiya wiyawanangku kulilku. Yirriti, ilta kapi tiṅalingku ngarripayi ngurra tjuṭawana. Palunyatjanu Katutjalu watjantjala manta yutirringu. ⁶ Palunyatjanu yaṅangu tjuṭa mantangka nyinapayi. Wati Nuuwanya nyinanytjala kapi tiṅa punkantjala katurringu, watiya tjuṭa tjutuṇu. Manta puli tjuṭatarra wiya yuti ngarangi, wiya. Yaṅangu tjuṭa kuka tjuṭatarra wiyarringu. ⁷ Ngayulu Piitalu nyurrangarrinya watjaṇi. Yalatji nguwanpa kapingku wiya manta tjutulku, wiya yaṅangu tjuṭa, kuka tjuṭatarra yalatji wiyarriku. Ila manta ilkaritarra kutu ngaraku ngulaku. Katutjalu yaṅangu tjuṭa kuutawutjungka ngaratjunku. Yalatji Katutjalu yurrunpa watjaṇu. Palunyatjanu kuutawutjungka tjananya watjara Katutjalu manta ilkaritarra warutjarrangku kamparra wiyalku. Waru palula yaṅangu kuya palyalpayi tjuṭa tjananya kamparra wiyalku.

⁸⁻⁹ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya wiya yaṅangu nguwanpangku kulini. Nganana yunytjurringanyi Yiitjanya mantakutu kuwarri piyuku ngalyankunytjaku. Katutjalu kulini paluru ngula ngalyankunytjaku. Tjaampalangkunyurra kulini, “Katutjanya ngunytjinytju. Yiitjanya wantirriyalkitjangku watjara tjinguru ngula kutju palunya wantirriyalku. Tjinguru palunya wantirriyalkitjangkulpi wantiku.” Wiya paluru yalatji nyinanyi. Katutjanya tjanampa yaṭturringkula paṭaṇi, yaṅangu yuwankarrangku palumpa wangka kulira walytjarringytjaku. Katutjanya yunytjurringanyi, yaṅangu yuwankarrangku kuya wantirra tjukarurrulpi nyinanytjaku.

¹⁰ Waala ngurrarangku wiya tayimi kulilku mulyatjangku ngalyankula mantjintjaku, palumpa waalangka. Waala

ngurrara nguwanpa nganaṇa wiya tayimi kulini mayutju Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjaku. Yiitjunya piyuku ngalya yananyingka, ilkaringuru puntura wangkaku, kanya tjintu pintirri ilkari mantatarra kamparra wiyarriku. ¹¹ Yalatji uwankarra wiyarringanyingka kulira nganaṇa kuwarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, warungkamarra. ¹² Nyurrangarri tjukarurru nyinarra yulta palumpa paṭantjaku, yunypa. Yalatjiya kulila!, “Kuwarri tjinguru Yiitjunya nganampa piyuku ngalyananyi. Paluru ngalyankunytjala Katutjalu nganaṇanya kuutawutjungka watjara kanyira yanṭayanṭalku.” Yulta palula ilta ilkari paṇatarra warungku kamparra wiyalku, ¹³ kanya Katutjalu nganaṇanya palumpa walytja tjuṭa purinypanku yanṭayanṭalku. Paluru yurrunpa watjanu yalatji, “Ngayulu nyurrangarrimpa ngurra kutjupa palyalku. Ngurra paluru palyalingku ngaraku. Manta nyuwana ilkari nyuwanatarra nyurrangarrimpa ngaraku. Ngurra palula yanangu tjuṭa tjukarurrulpi kutu nyinaku.” Yilta ngurra palula nyinakitja nganaṇa paṭara nyinanyi.

¹⁴ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Ngurra palula nyinakitja nyurrangarri tjukarurru nyinarra yanangu tjuṭaku kalypa nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala Yiitjunya ngalyankula nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. ¹⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya nganampa alṭurunytju nyinanyi. Paluru paṭani kuya palyalpayi tjuṭangku palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Nintilpayi Puulalutarra wangka palunya piipangka wakara nyurrangarrilakutu wantirriyanu. Paluru nganampa walytja nyinanyi, Yiitjuku walytjatarra. ¹⁶ Wangka palunya nguwanpa Puulalu piipa tjuṭangka wakara wantirriyalpayi. Piipa tjuṭa palula wangka tjaampala yanangu tjuṭangku riitarringkula puṭu kulilpayi. Nintilpayi tjaampalangu wangka palumpa riitarringkula wangka kutjupawanalpiya nintilpayi. Wangka yalatjiwana tjana yanangu tjuṭa wiyawana nintilpayi. Katutjaku wangkatarra paluru tjana riitarringkula wangka kutjupawanalpi nintilpayi. Yuwa, wiyawana nintilpayi palunya tjananya Katutjalu ngula kuutawutjungka watjara warukutu wantirriyalku.

¹⁷ Walytja tjuṭa wangka ngaatjanyalpiya kulila! Piipa ngaatjanya ngayulu wakara nyurrangarrinya marrkuni, wiyawana nintilpayi tjuṭangku nyurrangarrinya tjingapungkutjipingka, yiwarra kutjupawananyurra yankupayingkamarra. ¹⁸ Kutuya Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinama!, palumpa wangkaku kutunyorra nintirrinyt-

jaku. Paluru nyurrangarrimpa palya nyinanyi, mayutju tina. Paluru nyurrangarrinya yantayantara nintilku punturanyurra palumpa ninti nyinanytjaku. Yirriti paluru mirrirringu nyurrangarrimpa kuya wanikitja. Nganana Yitjanya kutu pulkawanytjaku. Yalatjiku ngayulu yuntjurringanyi.

Wati Tjaanalu Wakara Tjunutja Piipa Nampa 1

Katutjaku wangka tjakultjunkupayinya

¹ Ngananatju piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitju Kurayitjanya Katutjaku wangka tjakultjunkupayinya watjalkitjangku. Paluru yanangu tjuṭa ngulytjura kana nyinatjunkupayi. Manta ngaranytjawiyangka, paluru kutu nyinangi. Paluru mantangkalpi nyinanytjala ngananatju palunya kurungku nyakula kuliningi. Marangkuṭarra ngananatju palunya yunypangku pampulpayi. ² Yuwa, paluru nganannya yanangu tjuṭa ngulytjura palumpa ngurrangka kana nyinatjunkuku. Paluru paapa Katutjala nyinarra ngalya yankula mantangka yutitjarringu.

³ Ngananatju ilta palunya nyakula palumpa wangka kulira nyurrangarrinya tjakultjunanyi nyurrangarritarra kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yuwa, nganaṅa tjungu Katutjaku walytja tjuṭa nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjakutarra. Paluru ilta Katutjaku katja nyinanyi. ⁴ Wangka ngananatju wakara nyurrangarrilakutu wantirriyani, nyurrangarri kulira palumpa walytjarrinytjaku. Yalatjinyurra palumpa walytja nyinanytjala nganaṅa yunypa nyinaku.

⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju paluru palumpa katjangku ngananaṅa yalatji watjanu. Katutjanyakunyu kutu tjukarurru nyinanyi, wiya paluru kuya palyalpayi.

⁶ Tjinguru yanangungku watjani, “Ngayulu Katutjaku walytja tjukarurru nyinanyi.” Yalatji paluru watjara tjinguru yankula kuya kutu palyanmalpa. Yalatji nyinarra wiya Katutjaku walytja tjukarurru nyinanyi, ngunytjinytju. Nganaṅa kulini paluru ngunytji watjani, “Ngayulu Katutjaku walytja tjukarurru nyinanyi.” ⁷ Yalatji nguwanpa nganaṅa wiya kuya kutu palyantjaku, Katutjaku nganaṅa tjukarurru kutu nyinanytjaku, Katutjanya kutu tjukarurru nyinanytja nguwanpa. Yalatji nyinarra nganaṅa palumpa walytja yunypa nyinaku. Nganaṅa tjinguru kuya palyantjala Yiitjulu nganampa kuya waniku. Paluru yurrunpa watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirrirringu, nganampa kuya waninytjaku. ⁸ Tjinguru Yiitjuku walytjangku yalatji watjalku, “Ngayulu Katutjaku tjukarurru nyinanyi, wiyaṅa kuya palyani.” Yalatji kulira nganaṅa kulilku walytjangku, “Paluru ngunytji watjani. Nganaṅa nyinarra

anangu winkingku kuya palyalpayi.” ⁹ Nganana kuya palyara Katutjanya tja^upintjaku, kuya nganampa waninytjaku. Nganana yalatji tja^upintjala paluru ilta kuyalampa waniku. Paluru kuya yuwankarra nganampa waniku. ¹⁰ Yirriti Katutjalu watjanu, “Yanangu winkingku kuya palyalpayi.” Tjinguru Yiitjuku walytjangku yalatji watjalku, “Ngayulu Katutjaku tjukaruru nyinanyi, wiya^una kuya palyani.” Yalatji kulira nganana kulilku, “Paluru nguny^utji watjalpayi. Katutjalu ilta watjanu, nganana winkingku nyinarra kuya palyalpayi, wiya Katutjalu wangka palunya nguny^utji watjanu, wiya.”

2

Yiitju Kurayitjalu nganananya yantayantalpayi

¹ Walytja tju^uta, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulin^utjaku purinypanku. Wiyanyurra kuya palyara nyinanytjaku. Ngayuku walytja tju^uta yiltanyurra nyinanyi. Yalatjinyurra kulintjaku. Tjinguru Yiitjuku walytjangku kuya palyalku. Yalatji palyara Yiitjunya tja^upintjala paluru Katutjanya tjukarurrungku tja^upilku, yanangu palumpara kuya waninytjaku. ² Yiitju Kurayitjanya tjawirriylu nguwampa waralyngarala mirringu nganampa kuya waninytjaku. Paluru ilta nganampa kuya wanipayi, yanangu kutjupa tju^utakutarra ngurra tju^utawana nyinapayi tju^utaku.

³ Nganana tjinguru Katutjaku wangka kulira wangka palulawana tjukaruru nyinaku. Yalatji tjukaruru nyinarra nganana nintingku kulilku, “Yilta, ngayulu Katutjaku walytja nyinanyi.” ⁴ Tjinguru yanangu kutjupangku yalatji watjalku, “Ngayulu Katutjaku walytja nyinanyi.” Yalatji watjara paluru nyinarra Katutjaku wangkaku munupinar-ringkula nyinamalpa. Nganana palunya nyakula kulilku, “Paluru nguny^utji watjaningi, paluru wiya Katutjaku walytja nyinanyi.” ⁵ Tjinguru yanangu kutjupangku yalatji watjalku, “Ngayulu Katutjaku wangkaku tjukaruru nyinanyi.” Yalatji watjara paluru Katutjaku kutu tjukaruru nyinaku. Nganana palunya nyakula kulilku, “Yanangu nyarratja ilta Katutjaku yuny^utju nyinanyi.” Tjinguru nganana yanangu palunya nguwampa tjukaruru nyinarra nganana walytjangku kulilku, “Ngayulu ilta Katutjaku walytja nyinanyi, palumpa wangkana kulira tjukaruru nyinapayi.” ⁶ “Ngayulu Yiitjuku nyinanyi.” Yalatji watjara nganana Yiitjunya nguwampa tjukaruru nyinanytjaku.

Yiitjulu watjanutja

⁷ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu wiya wangka kutjupa nyurrangarrinya nintiṇi, wangka panyapa ngayulu piyuku nyurrangarrinya nintiṇi yunytjuringkula nyurranku nyinanytjaku. Yalatjinyurra nyinanytjaku ingkata tjuṭangu nyurrangarrinya kutu nintilpayi.

⁸ Wangka palunya Yiitju Kurayitjalu nganaṇanyatju iriṭi watjaṇu. Nyurrangarrilpi wangka ngaatjanya piyuku kulini ngayulu palulawana nintiṇingka. Nyurrangarri kulini, yaṇangu tjuṭangkulpi Yiitjukunu wangka kulira palumpa walytjalpiya nyinarra waṇinyi ngurra winkiwana.

⁹⁻¹¹ Tjinguru yaṇangungku watjalku, “Ngayulu Yiitjuku walytja tjukaruru nyinanyi.” Yalatji watjara tjinguru paluru yaṇangu kutjupaku yunytjuwiya nyinaku. Yalatjira kutu yunytjuwiya nyinarra wiya paluru Yiitjuku walytja nyinaku, Yiitjuku ngurra nguwanpa nyinaku. Paluru puṭu kulilku tjukaruru nyinakitjangku, paluru wiyawanalpi nyinaku. Yaṇangu palunya nguwanpa wiya, nganaṇa nyinanytjaku, yaṇangu kutjupa tjuṭaku nganaṇa yunytjurrirra nyinanytjaku. Yalatji nyinarra nganaṇa yilta Yiitjuku walytja tjukaruru nyinaku, kutjupangu nganaṇanya puṭu kulilku panyapurangkukitjangku. Yaṇangu palumpa walytjaku yunytjuringkula nyinarra Yiitjulawana tjukaruru nyinanyi. Yiitjuku walytja nyinarra, wiya kuya palyalkitja paluru yunytjurripayi.

¹²⁻¹⁴ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Nyurrangarri kuya palyantjala Yiitju Kurayitjalu kuya nyurrangarrimpa waṇipayi. Paluru iriṭi watiyangka waralyngarala mirrirringu yaṇanguku kuya waṇikitja, nyurrangarrimpaṭarra. Nyurrangarri paapa Katutjaku walytja palya tjuṭa nyinanyi. Tjilpi tjuṭa wulkumina tjuṭaṭarra, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu Yiitjulutarra uwankarra iriṭi palyalpayi. Palya nyurrangarri iriṭi Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Palyanyurra kutu palumpa walytja nyinanyi. Yangupala tjuṭa, kungka yukarra tjuṭaṭarra, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitjuku wangka kulira palya nyurrangarri tjukaruru nyinanyi, wiyanyurra mamuku walytja tjuṭa nyinanyi. Yiitjuku walytjanyurra kutu nyinanyi Katutjaku wangkawana.

¹⁵ Yuwankarrangkunyurra wangka ngaatja kulintjaku. Yaṇangu tjuṭaya ngurra kutjupa kutjupawana Katutjaku yunytjurripayiwia nyinanyi. Paluru tjana kuya palyara nyinanyi. Wiya nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa nyinanytjaku, tjukarurrunyurra Katutjaku nyinanytjaku. Tjingurrunyurra palunya tjananya nguwanpa nyinarra wiyanyurra Katutjaku yunytjurripayi nyinaku.

16-17 Yiltaya paluru tjana wiyawana nyinanyi. Tjaampalangkuyanku walytjangku pulkawanyini, “Ngayuluna mayutju nyinanyi, tjana ngayunya kulintjaku.” Tjaampalanku kuya palyalkitjangku kulira kutu kuya palyalpayi. Tjaampalangkuya yulytjapa mani nyakula mulyatangku mantjilpayi. Tjaampalaya kutjupaku miitatjarra yankupayi. Katutjalu tjananya wiya yalatji nintinu. Paluru tjana ilta rawawiya nyinarra wiyarringkukuya. Katutjaku walytja tjuta mantangka tjukaruru nyinarra kana kutu nyinamalpa.

Yanangu nguwanpa kutjupa ngalyanku Kurayitjaku yunytjuwiya

¹⁸ Walytja tjuta, wangka ngaatjaya kulila! Katutjalu watjara wantingutja yulta paluru yilarringulpi, manta ilkaritarra wiyarringku. Yulta palula yurrupa yanangu kutjupa ngalyanku Kurayitjaku yunytjuwiya. Yirriti tjana nyurrangarrinya yalatji tjakultjunkupayi. Kurayitjaku yunytjuwiya tjuta ngurra tjutawana kuwarri nyinanyi. Wangka palunya nganana kulira yalatji kulini, “Yulta palunya yilarringulpi manta ilkaritarra wiyarrikuku.” ¹⁹ Paluru tjana, Kurayitjaku yunytjuwiya tjutangku nganannya Yiitjuku wangka wiyawanangku nintilpayi. Tjana ngunytjinytju tjuta nyinanyi, wiyaya Yiitjuku walytja ilta. Tjinguru tjana Yiitjuku walytja tjuta nyinarra ngananalawanatarra tjana kutu nyinamara. Wiya. Tjana nganannya wantirra kutu yanu. Nganana kulini wiyaya Yiitjuku walytja tjuta nyinanyi, wiyalpi. ²⁰ Nyurrangarri palya tjuta nyinanyi. Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrila palumpa kurrupa tjarpatjunutjanga nintingkunyurra kulini, palumpa wangka yilta ngaranyi. ²¹⁻²² Yiitjukunu wangka palunya nintingkunyurra kulini, tjukaruru tjanala nyurrangarri wangka palulawana tjakultjunkupayi. Wiya tjanala nyurrangarri wangka kutjupawana tjakultjunkupayi, wiya. Nintingkunyurra kulini paluru tjana wiyawanangku tjakultjunkupayi yalatji, “Yiitjunyakunyu wiya Katutjaku katja nyinanyi, wiya palurukunyu Kurayitjanya nyinanyi.” Tjana yilta ngunytjinytju tjuta nyinanyi. Yiitju Kurayitjaku yunytjuwiya nyinarra tjana Katutjakutarra yunytjuwiya nyinanyi. ²³ Palunya tjananya nguwanpa tjinguru yanangu kutjupa Yiitju Kurayitjaku yunytjuwiya nyinarra paapa Katutjakutarra paluru yunytjuwiya nyinanyi. Tjinguru yanangu kutjupa Yiitju Kurayitjaku walytjarrirra Katutjaku walytjatarra paluru nyinaku. ²⁴ Yirriti tjana Yiitjukunu wangka palunya nyurrangarrinya nintiningi. Wangka palulawananyurra kutu tjukaruru nyinanytjaku. Yalatjinyurra

nyinarra kutu Yiitjuku walytja tjuṯa nyinaku, paapa Katutjaku walytjaṯarrayurra nyinaku. ²⁵ Yalatji nganaṯa palumpa kutjarraku walytja nyinarra nganaṯa kana kutu nyinamalpa, irriṯi Yiitjulu kala, yalatji watjaṯu.

²⁶ Piipa ngaatja ngayulu wakara nyurrangarrilakutu wantirriyani yalatji pinangkatjunkukitjangku. Wiyawana nintilpayi palumpa tjanampa wangka wiyanyurra kulintjaku. ²⁷ Nintilpayi ngananya nyinanyi?, Katutjaku kurrunpa. Yiitju Kurayitjalu kurrunpa palunya nyurrangarrilakutu wantirriyara tjarrpatjunu. Kurrunpa paluru nyurrangarrinya nintinmalpa. Paluru nyurrangarrinya wiya nguntjinytjunku wangka tjukaruru kutju nyurrangarrinya nintilku. Yiitju Kurayitjaku walytja tjukarurruya nyinama!, kurrunpa paluru nyurrangarrinya yalatji nyinanytjaku ninti.

Katutjaku walytjanyurra nyinanyi

²⁸ Walytja tjuṯa, wangka ngaatjaya kulila! Ngayulu piyuku nyurrangarrinya watjani, Yiitju Kurayitjaku walytja tjukarurruya nyinama! Yalatjinyurra kutu tjukaruru nyinanytjaku. Nganaṯa tjungu yalatji kutu tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji nganaṯa nyinarra yunypa nyinaku, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyananyingka. Tjinguru nganaṯa wiyawana kutu nyinarra nganaṯa kuṯtarringkula yunypawiyalpi nyinaku, Yiitjunya piyuku ngalyananyingka mantakutu. ²⁹ Yiitju Kurayitjanya kutu tjukaruru nyinangutjangka nyurrangarri ninti nyinanyi. Paluru Katutjaku katja walytja nyinanyi. Yanangu Yiitjunya nguwanpa tjukaruru nyinanytjaku. Yalatji tjukaruru nyinarra yanangu paluru Katutjaku walytja nyinaku, katja nguwanpa, yuṯalpa nguwanpaṯarra.

3

Katutjaku walytja tjuṯa

¹ Wangka ngaatjaya kulila! Paapa Katutjanyalampa yuntjulingku nyinanyi. Paluru nganananya watjani, “Nyurrangarri ngayuku walytja tjuṯa nyinanyi.” Wangka palumpa yilta ngaranyi, nganaṯa yilta Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Yiitju Kurayitjanya Katutjaku walytja nyinangutjangka yanangu tjuṯangku wiya kuliningi. Nganaṯaṯarra Katutjaku walytja nyinanyingka paluru tjana wiya kulini. ² Katutjaku walytja tjuṯangku nganaṯa nyinarra kuya palyalpayi. Nganaṯa yalatji puṯu kulini, “Ngula, nganaṯa nyaa nguwanpa nyinaku?, Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyananyingka.” Yalatji nganaṯa kulintjaku, “Yuṯa palula

nganaṅa Yiiṅjunya nguwanpa nyinaku, tjukarurru.” Katutjalu yulṅa palula nganaṅanya yaṅangu kutjupalku, wiya nganaṅa kuya palyanmalpa. Yiiṅjunya nguwanpa nganaṅa nyinaku. ³ Yalatjila nyinakitja Yiiṅjunya nguwanpa paṅara tjukarurru kutu nyinanyṅjaku.

⁴ Yaṅangungku kuya palyara Katutjaku wangka kilyṅjuntananyi. ⁵ Yiiṅju Kurayitjanya tjukarurru nyinanyi kuya palyantjawiya. Paluru wiya yunytjurringanyi kuya palyalkitja. Paluru mantakutu ngalya yanu, nganampa kuya wanikitja. Yalatjikunyurra ninti nyinanyi. ⁶ Yiiṅjunya nguwanpa nganaṅa wiya yunytjurringkupayi kutu kuya palyalkitja, tjukarurru nyinakitja nganaṅa yunytjurringanyi. Tjinguru yaṅangu kutjupa tjuṅa yunytjurringkupayi kutu kuya palyalkitja. Tjana yalatji nyinarra kuya kutu palyara wiya Yiiṅju Kurayitjaku walytja nyinanyi, palumpa walytjawiyalpiya nyinanyi.

⁷ Tjinguru wiyawana nintilpayungku nyurrangarrinya yalatji watjalku, “Palyanyurra Yiiṅjuku walytjarringkula kuya kutu palyantjaku, wiyanyurra tjukarurru kutu nyinanyṅjaku.” Wangka panyapa kuliranyurra wantinyṅjaku. Walytja tjuṅa, wangka ngaatjaya tjukarurru kulila! Tjinguru yaṅangu Yiiṅjuku tjukarurru nyinanyṅjala, Katutjalu watjalku, “Yaṅangu palatja tjukarurru nyinanyi ngayuku walytja, paluru Yiiṅjunya nguwanpa tjukarurru nyinanyi.” ⁸ Tjinguru yaṅangu kutjupangku kuya palyanmalpa, wiya paluru Katutjaku walytja nyinaku, mamuku mayutjuku walytja paluru nyinaku. Irriti Katutjalu manta ilkaritjarra palyantjala mamu paluru kuya palyalpayi, kuwarri kutu paluru kuya palyani. Paluru yaṅangu tjuṅa tjingapunganyi kuya palyantjaku. Katutjaku katja paluru mantakutu ngalyanu nganaṅanya nintilkitja, kuya palyalwiya nganaṅa nyinanyṅjaku. Yalatji nganaṅanya nintinu mamuku mayutjukunu wangkala wantirra Yiiṅjuku walytjalpi nyinanyṅjaku. ⁹ Tjinguru yaṅangu Katutjaku walytja nyinarra wiya yunytjurringanyi kuya kutu palyantjakitja. Katutjalu palunya ngulytjura rapani paluru tjukarurru nyinanyṅjaku. ¹⁰ Yalatji yaṅangu tjuṅa Katutjaku walytja nyinanyi, yaṅangu kutjupa tjuṅa mamuku walytja nyinanyi. Tjinguru nganaṅa yalatji putu kulilku, “Tjinguru yaṅangu palatja Katutjaku walytja nyinanyi?, tjinguru mamuku walytja nyinanyi?” Wiya nganaṅa yalatji putu kulintjaku. Tjinguru nganaṅa yaṅangu nyaku kuya kutu palyantjala. Paluru wiya yaṅangu kutjupaku yunytju nyinaku. Paluru ilta mamuku mayutjuku walytja nyinanyi, wiya Katutjaku walytja nyinanyi.

Yunyjtjurringkula nyurrangarri nyinanytjaku

¹¹ Yirriti Yiitjuku walytja tjutangku nyurrangarrinya tjakultjunkupayi yalatji, “Nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku yunyjtjurrirra nyinanytjaku.” ¹² Irriti wati kutjupa yini Kayinanya kuya nyinapayi. Nganana wiya palunya nguwanpa kutjupaku yunyjtjuwiya nyinanytjaku. Paluru palumpa malanypa Yipulaku yunyjtjuwiya nyinarra mirri pungu palunya, mamuku walytjangku. Nyaanguru palumpa malanypa pungu? Paluru palumpa malanypakulu yunyjtjuwiya nyinarra mulyarrarripayi, Yipulanya tjukarurru nyinanytjala. Kayinalu kuya kutu palyalpayi. ¹³⁻¹⁴ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu Katutjaku ngurra tjuta nyurrangarrimpa yunyjtjuwiya nyinaku. Palunya tjananya nguwanpa wiya nganana kutjupa tjutaku yunyjtjuwiya nyinanytjaku, Katutjalulanya ngula watjara warungka wanitjipingka. Nganana tjanampa yunyjtju nyinanytjaku. Nganana tjanampa yunyjtju nyinarra yalatji kulilku, “Nganana yilta Katutjaku walytjalpi nyinanyi. Palurulanya nganananya kana kanyilku palumpa ngurrangka.”

¹⁵ Yanangu kutjupaku puntura yunyjtjuwiya nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntanku. Tjinguru yanangu kutjupangku yanangu kutjupaku yunyjtjuwiya nyinarra mirri pungku. Palurutarra yalatji mirri pungkula Katutjaku wangka kilytjuntanku. Yalatji puntura yunyjtjuwiya nyinapayinya, mirri pungkupayinyatarra wiya kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka. Wangka yalajtjiku nganana ninti nyinanyi. ¹⁶ Yiitjunya nganampa puntura yunyjtju nyinarra paluru mirrirringu nganampa kuya wanikitja. Palulanguru nganana nitingkulpi kulini Yiitjunyalampa yunyjtjulingku nyinanyi. Palunya nguwanpa nganana yanangu kutjupa tjutaku yunyjtju nyinanytjaku. Yalatji yunyjtju tjanampa nyinarra nganana tjukarurru tjanampa kutu palyantjaku. Tjinguru Yiitjuku yunyjtjuwiya tjutangku Yiitjuku walytja kutju mirri pungkukitja ngaranytjala ngananalpi yankula palula patjuri ngaranytjaku, ngananyalpi tjana mirri pungkunyitjaku. Nganananya tjana mirri pungkunyitjala Yiitjuku walytja paluru pakara kana yankunyitjaku. ¹⁷ Tjinguru Yiitjuku walytjangku kulilku, “Ngayulu Katutjaku yunyjtju nyinanyi, palumpa walytja.” Yalatji kulira tjinguru paluru mani mangarritarra mantjilku. Mantjira paluru yankula nyaku yanangu kutjupa mangarriwiya nyinanyingka. Yanangu palumpa paluru alturringkula mangarri palunya yungkunyitjaku. Wiyangka ngunyitjinytju paluru nyinanyi, wiya Katutjaku

walytja yilta nyinanyi. ¹⁸ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku kutjupa ngunyti yalatji watjalku, “Ngayulu yanangu tjutaku yunyti nyinapayi.” Yalatji watjara paluru wiya yanangu tjutanya altururrukula yungkuku. Nganana wiya palunya nguwanpa nyinanytjaku. Nganana ilta yalatji watjantjaku, “Ngayulu yanangu tjutaku yunyjtjulingku nyinanyi.” Yalatji watjara nganana kutjupa tjutanya altururrukula yungkunyitjaku.

¹⁹ Tjinguru nganana yanangu tjutaku yunyti nyinarra nganana tjanampa tjukaruru palyalku. Yalatji tjukaruru palyara nganana yilta yalatji kulilku, “Ngayulu Katutjaku tjukaruru nyinanyi, palumpa walytja.” Yalatji kulira nganana Katutjanya rapangku tjapilku. ²⁰ Tjinguru Yitjuku walytja kutjupangku alatji kulilku, “Ngayuluna mungutja. Katutjanya kutju nganampa mayutju tina nyinanyi. Paluru wiya ngayuku wangka kulilku ngayulu tjapintjala.” Yalatji kulira paluru tjapilkitjangku putu kulilku. Paluru yalatji kulintjaku, “Katutjalu nintingku kulini, ngayulu ilta palumpa walytja nyinanyi. Palya ngayulu palunya tjapintjaku.” Yalatji kulira paluru Katutjanya rapangku tjapintjaku. ²¹⁻²² Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Nganana kuntakuntawiyangku Katutjanya tjapilkitjangku yalatji kulintjaku, “Yilta Katutjaluni kulira tjukaruru palyalku.” Katutjalu yalatji kulilku, “Ngaatja ngayuku walytja tjukaruru nyinapayingku tjapinini. Kulira ngayulu palumpa yungku.” ²³ Katutjalu yalatji watjani, “Yanangu tjuta Yitjuku walytjarringkula yanangu kutjupa tjutakuya yunyti nyinanytjaku.” Yalatji Yitju Kurayitjalu nganananya nintilpayi, nganana yanangu kutjupa tjutaku yunyti nyinanytjaku. ²⁴ Katutjaku wangkaku nganana tjukaruru nyinarra palumpa walytja kutu nyinamalpa. Paluru nganananya yilangku yantayantanmalpa. Paluru nganananya palumpa kurrunpa tjarrpatjunutjanga nganana wangka yalatji kulini, “Nganana yilta Katutjaku walytja nyinanyi, palumpa kurrunpangkulanya rapalpayi nganana palumpa waarrka palyantjaku.”

4

Wangka nintilpayinya nganana kulintjaku, “Tjinguru Katutjaku kurrunpangku ngaatjanya nintini?, tjinguru wiya”

¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Wangka nintilpayingku nyurrangarrinya nintintjala, nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Tjinguru wangka palatja Katutjakunu yilta, tjinguru wangka kutjupa.” Wangka

nintilpayi tjuṅangu Katutjaku wangka nguwanpa ngunyti tjakultjuringanyi. ² Yanangu nintilpayingku nyurrangarrinya tjinguru yalatji tjakultjunku, “Yiitju Kurayitjanya Katutjakunu nyinanyi, paluru mantakutu ngalyankula yanangu yilta nyinangi.” Wangka yalatji tjakultjunutjangka kuliranyurra kulintjaku yalatji, “Yilta, nintilpayi palangu nganannya Katutjakunu wangka tjukaruru tjakultjunanyi.” ³ Tjinguru wangka nintilpayi kutjupangu nyurrangarrinya yalatji tjakultjunku, “Yiitjanya mungutja, wiya paluru Katutjaku katja nyinangi.” Yalatji nyurrangarrinya tjakultjunanyingka wangka palumpanyurra kulira wantinytjaku, wiya paluru Katutjaku wangka tjukaruru nintini. Paluru Yiitjuku yunytjuwiya nyinanyi. Irritinyurra kulinu, mayutju kutjupa ngula ngalyankuku Yiitjuku yunytjuwiya. Palumpa walytja tjuṅa kuwarri mantangka nyinanyi, Yiitjuku yunytjuwiya.

⁴ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku walytja tjuṅanyurra nyinarra wiyawana nintilpayi tjuṅanyurra kulira wantinytjaku. Paluru tjana mamukunu ngankaritjarra nyinanyi, kanya nyurrangarri Katutjaku kurrupatjarra nyinanyi. Kurruppa paluru nyinanyi ngankari puntutjarra. Kurruppa paluru nyurrangarrinya rapara kanyilpayi. ⁵ Yunytjuwiya paluru tjana Katutjaku ngurru nyinanyi. Palumpa tjanampa wangka yanangu tjuṅangu Katutjaku ngurru tjuṅangu kulira yunyparringkupayi. ⁶ Nganana Katutjaku walytja tjuṅa nyinanyi. Yanangu kutjupa tjuṅa nganampa wangka kulira yunyparringanyi, Katutjaku walytja tjuṅa. Yanangu kutjupa tjuṅa, Katutjaku yunytjuwiya tjuṅangu nganampa wangka Yiitjunyatjarra kulira wantipayi. Tjinguru nintilpayingku nganampa wangka Yiitjunyatjarra kulintjala nganana yalatji kulilku, “Paluru ilta Katutjakunu wangka nintini.” Nintilpayi ngunyttjinytju tjuṅangu nganampa wangka Yiitjunyatjarra kulira wantiku. Yalatji kulira wantinytjala nganana palumpa tjanampa ninti nyinaku.

Katutjanyalampa yunytju nyinanyi

⁷ Walytja tjuṅa, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya nganampa yunytju nyinanyingka, nganana kutu Yiitjuku walytja tjuṅaku palunya nguwanpa yunytju nyinanytjaku. Nganana tjanampa yalatji yunytju nyinanyingka, Katutjalu kulilku, “Pala tjuṅa yilta ngayuku walytja tjuṅa nyinanyi, tjana yilta tjukaruru nintirringkula nyinanyi.” ⁸ Katutjanya nganampa yunytju nyinanyi. Nganana palunya nguwanpa kutjupa tjuṅaku yunytju nyinanytjaku. Tjinguru yanangu

yunytuwiya kutjupa tjuṭaku nyinanyingka nganaṇa kulin-tjaku, “Yaṇangu palatja wiya Katutjaku walytja nyinanyi, ngunytyjinytu nyinanyi, Katutjaku ngurru.”⁹ Yirriti Katutjalu palumpa katja mantakutu ngalya wantirriyaṇu mirrirrinytjaku. Palunya nganampa wantirriyaṇu nganaṇa palumpa wangka kulira kana kutu nyinanytjaku. Katja paluru kutju walytja palumpa nyinanyi. Palulanguru nganaṇa yalatji kulini, “Yilta nganampa Katutjanya yunytu nyinanyi. Palumpa katja paluru wiya witira kanyinṅi ngurra ilkaringka, paluru yaṇangu tjuṭaku nganampa yunytyjurrinkula, ngalya wantirriyaṇu nganampa waralyngarala mirrirrinytjaku.”¹⁰ Ngananya yaṇangu tjuṭaku puntura yunytu nyinanyi?, ilta Katutjanyalampa puntura yunytu nyinanyi. Yalatjilampa puntura yunytu nyinarra palumpa katja ngalya wantirriyaṇu nganampa mirrirrinytjaku. Paluru watiyanga mirrirringutjangka Katutjalulampa kuya waṇingu. Nganaṇa palumpa yunytu nyinanyi, kanya palurulampa yilta puntura yunytu nyinanyi.¹¹ Katutjanyalampa yalatji puntura yunytu nyinanyingka, nganaṇa yaṇangu kutjupa tjuṭaku palunya nguwanpa yunytu nyinanytjaku.¹² Yaṇangu tjuṭangku wiya Katutjanya kurungku nyakupayi, nganaṇanya kutju tjana nyakupayi, palumpa walytja tjuṭa. Nganaṇa Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku yunytu nyinanyingka tjana nyakula kulilku, “Tjana Katutjaku walytja tjuṭa tjukaruru nyinanyi. Nganaṇa Katutjanya nyakuwiyangku palumpa walytja tjuṭalpi yuti nyanganyi.”

¹³ Katutjalu nganaṇanya palumpa kurrunpa tjarrpatjunutjangka nganaṇa nintingku yalatji kulini, “Nganaṇa rapangku Katutjaku waarra palyani palumpa kurrunpalanya tjarrpatjunutjangka. Nganaṇa yilta palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Paluru nganaṇanya nyinarra yaṇṭayaṇṭani.”¹⁴ Paluru palumpa katja mantakutu ngalya wantirriyaṇu nganaṇa palumpa wangka kulira kana kutu nyinayananytjaku. Nganaṇatju palunya kurungku nyakula wangka Katutjaku katjatjarranya yaṇangu tjuṭangka tjakultjunkupayi.¹⁵ Tjinguru yaṇangungku nguluwiyangku yaṇangu tjuṭangka yalatji tjakultjunku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi, paluru ilta Katutjaku katja nyinanyi.” Paluru wangka panyapa tjakultjurinkula ilta Katutjaku walytjalinku nyinanyi, Katutjalu palunya yaṇṭayaṇṭanmalpa.¹⁶ Yaṇangu paluru yalatji kulinmalpa, “Katutjanya yilta ngayuku yunytu nyinanyi.” Katutjanya nganampa yuwankarraku yunytu nyinanyi. Nganaṇa kutjupa tjuṭaku palunya

nguanpa yunytju nyinanytjaku. Nganaṅa yalatji yunytju tjanampa nyinanyingka Katutjalu nganaṅanya yaṅtaṅtanmalpa, nganaṅa yilta palumpa walytja tjuṅa nyinamalpa. ¹⁷ Yirriti Yiitjunya nyinapayi yunytju yaṅangu tjuṅaku. Nganaṅa tjanampa yaṅangu tjuṅaku Yiitjunya nguanpa yunytju nyinanytjaku. Yalatji nganaṅa tjanampa yunytju nyinanyingka ngula Katutjalu wiya nganaṅanya kuutawutjungka warukutu watjara iyalku, nganaṅa nguluwiya kuutawutjungka ngaraku. ¹⁸ Tjinguru yaṅangu yilta Katutjaku yunytju nyinarra wiya paluru palumpa ngulu nyinaku, wiya. Tjinguru yaṅangu kutjupa Katutjaku ngulungulu nyinarra wiya Katutjaku yunytju nyinaku. Paluru yalatji kulilku, “Tjinguru Katutjaluni watjara warukutulpi iyalku, ngayulu kuya palyara nyinapayimantu.” ¹⁹ Katutjanya nganampawarri yunytju nyinangu, palunyatjanu nganaṅa palumpalpi ngaparriti yunytju nyinanyi. Nganaṅalpi yaṅangu tjuṅaku yunytju nyinanytjaku. ²⁰ Tjinguru yaṅangu kutjupaku yunytjuwiya nyinarra yaṅangu kutjupangu yalatji watjalku, “Ngayulu Katutjaku yunytju nyinanyi.” Yaṅangu paluru ngunytjinytju ngunytjinytju nyinanyi. Yaṅangu yuwankarraku nganaṅa yunytju nyinarra Katutjakutarra yunytju nyinaku. Tjinguru nganaṅa yaṅangu walytjaku yunytjuwiya nyinarra Katutjakutarra yunytjuwiya nyinaku. ²¹ Wangka palunya Katutjalulanya watjanu nganaṅa palumpa tjukaruru nyinarra yaṅangu kutjupa tjuṅaku yunytju nyinanytjaku.

5

Yunytjuwiya tjuṅangu nganaṅanya puṅu tjingapungku

¹⁻² Yaṅangu Katutjaku walytja nyinarra yalatji kulilpayi, “Katutjalu yilta Yiitjunya mantakutu ngalya wantirriyanu, paluru yilta Kurayitjanya nyinanyi.” Nganaṅa Katutjaku yunytju nyinarra palumpa katjakutarra yunytju nyinanytjaku. Nganaṅa Katutjaku yunytju nyinarra palumpa walytja tjuṅakutarra yunytju nyinanytjaku. Nganaṅa yalatji palumpa wangkawana tjukaruru kutu nyinanytjaku. ³ Nganaṅa Katutjaku wangkawana tjukaruru nyinanytjala, paluru kulilku, “Yilta, ngaa tjuṅa ngayuku yunytju nyinanyi, tjana ngayuku wangkawana tjukaruru nyinanyi.” Nganaṅa wiya yalatji kulintjaku, “Ngayulu Katutjaku wangkawana puṅu tjukaruru nyinaku.” ⁴⁻⁵ Nganaṅa Yiitju Kurayitjanya Katutjaku katja kulintjala Katutjalu nganaṅanya rapalku palumpa wangkawana tjukaruru nyinanytjaku, kutu kuya palyara nyinanytjawiya.

6 Yurrunpa Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyn-garanytjala tjuulytjingku kulatatjarrangku kultu wakanu. Ngurrka kapitjarra yintingu, wiya kapi kutju yintingu, ngurrka kapitjarra. Yiitjunya yilta yalatji mirrirringutjangka Katutjaku kurrunpangku nganananya nintilpayi. Kurrunpa paluru nganananya tjukarurru nintilpayi, wiyawana wiya, tjukarurrulingku kutju. ⁷⁻⁸ Nganana yalatji kulintjaku, “Yiitjunya nganampa yilta mirrirringu. Nganana yalatji kulini, yanangu tjutangku kurungku nyakula tjakultjunutjangka nganananya. Ngurrka kapitjarra palula yanangunguru yintingu. Katutjaku kurrunpangkutarra nintilpayi Yiitjunya yilta nganampa mirrirringu.” ⁹ Yanangu tjutangku kurungku nyakula nganananya tjakultjunanyingka nganana tjanampa wangka kulilpayi. Katutjalutarra nganananya watjanu palumpa katja wantirriyara. Palumpa wangka nganana yilta kulini kutju paluru tjukarurru watjalpayi. ¹⁰ Yuwa, Katutjalu nganananya yalatji watjanu Yiitjunya palumpa katja wantirriyara. Yanangungku Yiitjunya Katutjaku katja kulira walytjarringkula Katutjaku wangkatarra kulini. Yanangu kutjupangku tjinguru Katutjaku wangka palunya katja wantirriyanutjatjarra kulira wantiku. Paluru yalatji kulira wantirra Katutjanya yalatji nguwanpa watjani, “Nyuntu ngunytjinytju, nyuntu wiya nyuntupa katja ngalya wantirriyanu.” ¹¹⁻¹² Katutjalu wangka kutjupatarra yalatji watjanu. Yanangu Yiitjunya palumpa katja kulira walytjarringanyingka Katutjalu yanangu palunya kana kutu kanyilku palumpa ngurrangka. Tjinguru yanangu kutjupangku wangka Yiitjunya Katutjaku katjatjarra kulira wantinytjatjanu Katutjaku ngurrangka wiya kana nyinaku.

Yiitjuku walytja nganana kutu kana nyinamalpa

¹³ Wangka tjuta piipa ngaangka ngayulu wakanu nyurranggarri riitarringkula yalatji tjukarurru kulintjaku. Yiitjuku walytjarringkulanyurra kana kutu nyinamalpa Katutjaku ngurrangka. ¹⁴ Katutjaku wangkawana nganana Katutjanya tjapintjala paluru yilta nganampa wangka kulini. ¹⁵ Yalatji Katutjalu nganampa wangka kulilpayi. Paluru nganampa wangka kulira wangka palulawana palyalpayi. Yalatjiku nganana ninti nyinanyi.

¹⁶⁻¹⁷ Katutjalu kulini yalatji. Yanangu tjutangku kuya palyara nyinanyi. Yiitjuku walytjangku kuya kulilwiyangku palyantjala nyurranggarri nyakula yanangu palumpa tjapintjaku, kuya palumpa waninytjaku. Paluru Yiitjuku tjukarurru kutu nyinarra Katutjaku ngurrangkalpi kana

kutu nyinaku. Yiitjuku walytja kutjupangu munupinar-ringkula kuya kutu palyantjala wiya ngayulu nyurrangaringnya watjani palumpa kutu tjapintjaku.

¹⁸ Nganana yalatji nintingku kulini. Katutjaku walytjangu wiya kuya palyalkitjangu kulira kuya kutu palyalpayi, paluru wiya kuya palyalkitja yunytjurringanyi. Katutjaku katjangu nganananya nintini kuya palyalkitja yunytjurrinytjawiya nyinanytjaku. Yalatji nganana Katutjaku walytja tjukaruru nyinanytjala mamuku mayutjungku nganananya puu tjingapunganyi. ¹⁹ Yanangu tjutaya Katutjaku yunytjuwiya nyinanyi ngurra tjutawana, tjana mamuku mayutjuku walytja tjuta nyinanyi, kanya nganana, Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. ²⁰ Wangka ngaaku nganana ninti nyinanyi. Katutjaku katja Yiitjunya mantakutu ngalya yankula tjananya nintiningi. Palumpa wangka kulira nganana yalatji kulini, "Nganana yilta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi." Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nganana palumpa ninti nyinanyi. Paluru nganananya kana kutu kanyilku palumpa ngurrangka. ²¹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyalpiya kulila! Wiyanyurra Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuta walkuntjaku, Katutjanya kutju walkuntjaku.

Wati Tjaanalu Wakara Tjunutja Piipa Nampa 2

1-2 Yiitju Kurayitjaku walytja tjutangku ngayunya watjalpayi, “Palatja nganampa mayutju nyinanyi.” Ngayulu Tjaanalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani nyurrangarri Yiitjuku walytja tjutangku kulintjaku. Yurrunpa Katutjalu kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuta nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi, Yiitjuku walytjanyurra kutu tjukarurru nyinanyingka. Katutjaku walytja kutjupa tjutatarra nyurrangarrimpa yunypa nyinanyi. Yilta nganaṅa Yiitjuku walytjarringkula kutu nyinaku. ³ Paapa Katutjanya, palumpa katjatarra ngayulu nyurrangarrimpa tjapilpayi, paluru kutjarra nyurrangarrinya altururringkula yantayantantjaku. Yalatji nganananya yantayantantjala nganaṅa yunypa nyinanytjaku. Nganaṅa yunypa nyinarra yanangu kutjupa tjutakutarra yunyutju nyinanytjaku, Yiitjukunu wangkawana.

⁴ Wangka tjakultjunutja ngayulu kulinu kutjupa tjutanyurra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrimpa yunypalingku nyinapayi. Yalatji nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku paapa Katutjalu nganananya watjanu. ⁵ Walytja tjuta, wangka ngaatjaya kulila! Yurrunpa Katutjalu nganananya watjanu, nganaṅa kutjupa tjutaku yunyutju nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wangka palunya piyuku kiina watjani, yalatjinyurra kutjupa tjutaku yunyutju kutu nyinanytjaku. Wiya ngayulu nyurrangarrinya mayutju nguwanpangku watjani, wiya. Ngayulu nyurrangarrinya yanangu walytjangku watjani. ⁶ Nganaṅa Katutjaku wangkawana tjukarurru nyinanytjaku. Palumpa wangkawana nyinarra nganaṅa yilta palumpa yunyutju nyinaku. Yanangu tjutakutarra nganaṅa yunyutju nyinanytjaku. Yurrunpa paluru nyurrangarrinya watjanu palumpa yunyutju nyinarra palumpa wangkawana tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjiku tjukarurru nyinarranyurra yanangu tjutaku yunyutju nyinanytjaku.

⁷ Nintilpayi ngunyutjinyutju tjutangku ngurra tjutawana wiyawana tjananya nintilpayi. Paluru tjana yalatji wiyawana watjalpayi, “Yiitju Kurayitjanya wiya Katutjakunu mantangka nyinangi.” Paluru tjana yalatji wiyawanangku nintilpayi, Kurayitjaku yunyutjuwiya

tjutangku. ⁸ Purinyapaya nyinama!, palula tjanalamarra, tjanampa wangka nyurrangarri kulira yiwarra kutjupawana yankutjipingkamarra. Tjanampa wangka tjingurunyurra kulintjala Katutjalu ngula nyurrangarrinya wiya nyinatjunku palumpa ngurrangka. ⁹ Yirriti Yiitjuku wangka nintilpayi tjutangku nyurrangarrinya palumpa wangka nintilpayi. Wangka palulawana nyurrangarri nyinanytjala paapa Katutjalu palumpa katjangkutarra nyurrangarrinya yantayantara kanyilku. Nintilpayi kutjupa tjutangku nyurrangarrinya wangka kutjupawana nintilpayi. Wangka tjanampa wiyanyurra kulira yunyparrinytjaku. Tjinguru kutjupa tjutangku tjanampa wangka kulintjala Katutjalu tjananya wantiku, yantayantantjawiyangku. ¹⁰ Tjinguru wati kutjupangku wangka kutjupawana tjanala nintilku Yiitjukunu wangkawanawiyangku. Nyurrangarri wiya nintilpayi palumpa yunyparrinytjaku. Nyurrangarri wiya palunya yalatji ngunyti watjantjaku, “Nganana nyuntupa wankaku yunyparringanyi.” Nyurrangarri wiya palunya yalatji watjantjaku, “Nyuntu ngayuku ngurrakutu ngalyarra mangarriku!” Nyurrangarri wiya palunya ngurrangka tjarrpatjunkula yantayantantjaku. ¹¹ Nyurrangarri wiyawana nintilpayi palumpa yunyparringkula ngulytjurrinytjala Katutjanya wiya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Palumpa wangka kulira Yiitjuku wangkawana wiyanyurra tjukarurru nyinaku, wiyawana nintilpayi palunya nguwanpalpinyurra nyinaku.

¹² Wangka kutjupa tjuta piipa ngaangka wakara wantirriyalkitjangkuna kulira wantingu. Ngayulu yunytjuringanyi ngula nyurrangarrilakutu yankula walytjangku kutju watjalkitja. Nganana tjungurringkula yunypa nyinaku. ¹³ Yiitjuku walytja tjutaya ngaangka tjungurringkupayi. Paluru tjana nyurrangarrinya watjanu, “Nganana Yiitjuku palya nyinanyi.”

Wati Tjaanalu Wakara Tjunutja Piipa Nampa 3

1-2 Yiitju Kurayitjaku walytja tjutangku ngayula watjalpayi, “Palatja nganampa mayutju nyinanyi.” Ngayulu Tjaanalu piipa ngaatjanya wakara wantirriyani nyuntulakutu Kiyatjalakutu. Nyuntu ngayuku walytja nyinanyi, ngali Yiitjuku walytja kutjarra nyinanyi. Ngayulu nyuntupa yunytju nyinanyi, ngayuku walytjaku. Ngayulu nyuntupa Katutjanya tjapilpayi, palurunta yanṯayanṯara miinṯawiya kanyintjaku. Ngayulu kulini nyuntu tjukarurru nyinanyi Yiitjuku walytja. 3-4 Yiitjuku walytja tjutangku ngalya yankula ngayula tjakultjunkupayi nyuntu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjala. Kutjupa tjuṯa tjananya ngayulu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku nintilpayi. Nyuntu, paluru tjanatarra Yiitjuku wangkaku tjukarurru nyinanytjala ngayulu yunypalingku nyinanyi.

5 Ngayuku walytja, wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku tjukarurru palyaningitjangka ngayulu nyuntupa yunypa nyinanyi. Yiitjuku walytja wanma ngurrara tjutakutarra nyuntu ngurpangku nyakula tjukarurru tjanampa palyalpayikunyu. 6 Paluru tjana ngalyankula ngananyatju tjakultjunu nyuntu tjanampa tjukarurru palyaningitjangka. Nyuntu yunytju tjanampakunyu nyinangi. Paluru tjana ngurra tjutawana Yiitjuku wangka tjakultjurinkupayi. Palya nyuntu tjanampa tjukarurru palyalpayi. Nganana yalatji Yiitjuku waarrkana tjutaku tjukarurru palyantjaku. 7 Paluru tjana yurrunpa yalatji kulilpayi ngurra tjanampa walytjanguru, “Yiitjuku wangka nganana ngurra tjutawana yankula tjakultjunku. Wiyala tjanala mani mangarripaka Yiitjuku yunytjuwiya tjutangka inkaku. Yiitjuku walytja tjutangka kutju nganana mani mangarrikupaka tjapira inkanytjaku.” 8 Yiitjuku waarrkana kutjupa tjutatarra nganampa ngurrakutu ngalyankunytjala nganana tjanampa mani mangarripaka yungkunytjaku. Yalatji nganana tjananya yungkunytjala Katutjalu yunypangku kulilku, “Yuwa, paluru tjana mani mangarri yungkula tjananya ngayuku waarrka tjungungku palyani, yanangu tjutangku ngayuku wangka kulintjaku.”

9 Nyuntupa tawunungka Yiitjuku walytja tjuṯa tjungurringkupayi. Tawunu palulakutu ngayulu yirriti Yiitjuku walytja mankurra piipatjarra wantirriyanu.

Tjaatji ngurrara Tiyuturapalu piipa palunya riitarringkula kulilwiyangku wantingu. Wiya paluru mankurrrpa panyapa tjutaku yunyparringu, wiya. Paluru wiyawanangku kulini, “Ngayulu Yiitjuku walytja tjutaku mayutju nyinanyi. Tjaanaku wangka piipa palunya wiya tjana kulintjaku.”¹⁰ Tjinguru ngula ngayulu nyuntupa tawunukutu yankula wati palunya kuru watjalku, paluru kutu nganananyatju panyapurangitjangka, paluru kutu tjananya yalatji marrkuuningitjangka, “Tjaananyangarri kuya, wiya tjanampa wangka nyurrangarri kulintjaku.” Yiitjuku waarrkana tjutangu wangka palya tjakultjunkukitja nyuntupa tawunukutu ngalya yankunytjala Tiyuturapa paluru tjananya nyakula wantipayi, wiya tjanampa yunyparringkupayi. Kutjupa tjutangu tjananya yunyparringkula yantayantantjala paluru tjananya payilpayi tjaatjingka tjungurringkutjipingkamarra.

¹¹ Ngayuku walytja, wangka ngaatja kulila! Wati paluru Tiyuturapanya kuya nyinanyi. Wiya nyuntu palunya nguwanpa nyinanytjaku. Kutjupa tjutaya Yiitjuku walytja tjukarurru nyinanyi, palunya tjuta nguwanpa nyuntu tjukarurru nyinanytjaku. Paluru tjana yilta Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Wiyawana nyinapayi tjuta wiya Katutjaku walytja nyinanyi, tjana Katutjaku ngurrrpa nyinanyi.

¹² Wati kutjupa Yiitjuku walytja nyinanyi yini Timitiritjanya. Paluru Yiitjuku wangka tjukarurru nintilpayi. Yiitjuku walytja ngurra tjutawana nyinapayi tjuta palumpa yunypa nyinanyi. Ngayulutarra palumpa yunypa nyinanyi. Palunya nyuntu nyakula ngayuku wangka kulira palumpa yunyparringytjaku.

¹³⁻¹⁴ Ngayulu kulini wangka kutjupa tjuta wakara tjakultjunkukitjangku. Kala, wiyana piipa ngaangka piyuku wakalku. Yunytjurringanyina ngula nyuntulakutu ankula walytja wangkakitja ngali. ¹⁵ Ngayulu nyuntupa Katutjanya tjapinmalpa yantayantara kanyintjaku, nyuntu yunypa kutu palumpa nyinanytjaku.

Ngaa ngurrara nyuntupa walytja tjutangu watjanu, “Palyalatju Yiitjuku nyinanyi.” Nyuntupa walytja tjuta nyuntupanu ngurrawana nyinanyi, tjaampala tjana ngayuku walytjatarra nyinanyi. Palunya tjananya watjala!, ngayulu palya Yiitjuku nyinanyi.

Wati Tjuutalu Wangka Tjunutja

¹ Yiitju Kurayitjaku waarrkana ngayulu nyinanyi, yini Tjuutanya. Ngayulu wati Tjayimitjaku maḷanypa nyinanyi. Yiitju Kurayitjaku walytja tjuṭa nyurrangarri nyinanyi, paluru nyurrangarrinya yanṭayanṭara kanyini. Katutjanya nyurrangarrimpa yunyṭju nyinanyi. Paluru nganampa paapa nyinanyi. Paluru irriṭi kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. ² Ngayulu Katutjanya nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya rapantjaku. Yalatji nyurrangarrinya rapantjala nyurrangarri yanangu tjuṭaku yunyṭjurringkula alṭuru nyinanytjaku. Yalatji tjanampa nyurrangarri alṭuru nyinarra yunypa nyinaku.

Wiyawana nintilpayi tjuṭanyurra kulira wantinytjaku

³ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Yurrunpa ngayulu kulinu wangka yalatji piipa ngaatja wakara wantiriyalkitjangku. Yiitjanya watiyangka waralyngarala mirringkula nganampa kuya waṅingu. Yalatji nganampa kuya waṅirra kuwarri nganaṅanya kanyini, ngula kana kutula nyinanytjaku. Kala, yalatji wakalkitjangku kulira ngayulu wangka kutjupalpi wakani yalatji. Yirriṭi Katutjalu Yiitjuḷuṭarra yanangu tjuṭa palumpa wangka tjakultjunkupayi. Palunyatjanu yanangu paluru tjana nganaṅanyalpi wangka palunya tjakultjunkupayi. Wangka palumpa, Yiitjukunuku nyurrangarri kutu tjukaruru kulira nyinanytjaku. Wiya nyurrangarri kutjupa tjuṭaku wangka kulira palulawana nyinanytjaku, wiya. ⁴ Wiyawana nintilpayi paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭa nyurrangarrilawana jungurringkupayi. Paluru tjana Yiitjuku walytja nguwanpa nyurrangarrilawana nyinanyi. Paluru tjana nyurrangarrinya yalatji wiyawana nintilpayi, “Katutjanya nganampa alṭurunyṭju nyinarra nganampa kuya waṅipayi. Palyala wiyawana nyinanytjaku. Palyala kutjupakunu miitangka ngarrinytjaku. Yalatjila kuya palyantjala Katutjalu alṭururriṅkula nganampa kuya palunya waṅiku. Yalatji nganaṅa kutu nyinanytjala paluru nganampa alṭururriṅkula kutu kuya waṅimalpa.” Nganaṅa wiya yalatji kulira nyinanytjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya yalatji nintira Yiitju Kurayitjaku wangka wantipayi. Paluru kutju nganampa mayutju tiṅa nyinanyi nganaṅa palumpa wangka kutju kulintjaku. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Ilta Katutjalu tjananya ngula kuutawutjunga watjara warungka

waniku, yalatji palumpa wangka yurrunpa tjunutja ngar-rinyi.

⁵ Irriti kutjupa tjuṅgkuṭarra Katutjaku wangka kulira wantinytjala Katutjalu tjananya nyaalytjinu? Paluru tjana ngurra Yitjipila nyinarra ngurra kapiwiyawana yanangi, Katutjalu tjananya katiyananyingka. Paluru tjana tjaampalangu Katutjaku wangka kulira wantinytjala paluru tjananya ngurra palula mirrintanu. ⁶ Irriti ilkari ngurrara tjuṅgku Katutjaku wangka kulira wantinytjala Katutjalu tjananya nyaalytjinu? İlkari ngurrara paluru tjana wiya Katutjaku wangka kulira palumpa waarra tjukaruru palyalpayi. Tjana palumpa waarra wantingutjangka Katutjalu tjananya witira tjiinatjarrangu tayimapura tji-ilangka nguwanpa kanyini. Ngurra palula munga kutju ngaranyi. Ngula palunya tjananya Katutjalu kutawutjungka ngaratjungkula watjalku. ⁷ Irriti tawunu Tjutumanya ngurrara tjuṅgku, tawunu Kumuranya ngurrara tjuṅgkuṭarra kuya palyantjala Katutjalu tjananya nyaalytjinu? Tawunu paluru kutjarrangka ila tawunu wiima tjuṭa ngarangi. Tawunu palunya ngurrara tjuṅgkuṭarra kuya palyara nyinapayi yalatji. Wati kutjarrapula tjungu ngarripayi miitararra nguwanpa. Yalatji nguwanpa wati paluru tjana kutu palyara nyinapayi. Yalatjiya kuya palyantjala Katutjalu mirri pungkula tjananya warutjarrangu iluntankula wiyanu. Ngula tjana piyuku kutu kampamalpa waru tiṅangka. Yanangu kutjupa tjuṅgku ngananatarra yalatji kulintjaku, “Wiyala tawunu palunya ngurrara tjuṭa nguwanpa kuya kutu palyantjaku, Katutjalu palunya tjananya nguwanpa nganananyatarra mirri pungkupayingka.”

⁸ Wiyawana nintilpayi paluru tjana Tjutumanya ngurrara tjuṭa nguwanpa kuya palyalpayi. Tjana tjukurpa nyakula yalatji wiyawana watjalpayi, “Katutjaluni tjukurpa nintinu ngayulu palya miita kutjupakunungka ngar-rinytjaku.” Yalatjiya wiyawana watjalpayi. Yuwa, paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantinyi. Katutjaku ilkari ngurrarangu tjananya nintintjala tjana palumpa wangka panypurangkupayi. Palunya tjananya nguwanpa wiya nyurrangarri nyinanytjaku. ⁹ İlkari ngurrara tina yini Maakulanya nyinanyi. Irriti paluru mamuku mayutju panypurangkukitjangku wantingu. Maakulalu mamuku mayutju wangkarra marrkuṇu mamu paluru Muutjanya wiya mirri mantjira katinytjaku. Yalatji Maakulalu palunya watjanu, “Katutjalunta payilku Muutjanya nyuntu mantjira katinytjala, ngayulu wiya.” Wiyawana nintilpayi paluru

tjana ilkari ngurrara tjuṭa panyapuranguwiyangu wantimara, Maakulanya nguwanpa. ¹⁰ Paluru tjana ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana tjuṭa kulilwiyangu tjananya panyapurangkupayi.

Katutjaku wangka kulilwiyangkuya walytjangu kulira nyinapayi, papa nguwanpangu. Papa tjuṭangkuyangu kulakulangku kuya palyara nyinapayi nguwanpa. Yalatji nguwanpa paluru tjana nyinanyangka Katutjalu tjananya kuutawutjunga watjara warukutu wanirriyalku. ¹¹ Yilta paluru tjananya warukutu wantirriyalku. Paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṭaku wiya yunytju nyinanyi, wati Kayinanya nguwanpa. Irriti Kayinanya palumpa malanypaku wiya yunytju nyinangi. Palumpara tuunlayikirringkula palunya mirri pungu. Irriti kutjupa yini Piilamanya nyinangi. Paluru mani mantjilkitjangu kulira nyinapayi. Piilamanya nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana mani mantjilkitjangu kutju kulini, yanangu tjuṭaku kulinjtawiyangu. Irriti wati kutjupa nyinangi, yini Kuuranya. Paluru Katutjakuṇu wangka kulira wantingu. Paluru tjana Kuuranya nguwanpa nyinanyi Katutjaku wangka kulira wantipayi tjuṭa. Paluru tjana yalatji wiyawana nyinanytjala, ngula Katutjalu tjananya ilta warukutu waniku.

¹²⁻¹³ Nyurrangarri tjaatjingga tjungurringkula yultu puntu ngalkura tjikilpayi Yiitjunya kulilkitjangu. Paluru tjana nyurrangarri lawana tjungurringkupayi mangarri palunya ngalkulkitja. Paluru tjana mangarri tina ngalkupayi, wiya tjana Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭaku kulilpayi mangarri yungkukitjangu, wiya. Yilta paluru tjana kuya nyinanyi, nintilpayi ngunytjinytju tjuṭa. Yutuware palunya tjuṭa tjungurrinytjala nganana kulilku, “Kapi puntu tjinguru punkalku.” Palunyatjanu wiya kapi puntu punkalku, wiya. Kapiku putu nyakula nganana watjalku, “Yutuware pala tjuṭa ngunytjinytju.” Yutuware nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana ngunytjinytju nyinanyi. Kaana ngurrarangku watiya tjuṭa mangarriwiya kutu nyakula yurrkura warungkalpi waniku. Watiya palunya tjuṭa nguwanpa paluru tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Ngula Katutjalu tjananya warukutu waniku.

¹⁴ Irriti wati Yiinukanya Yatamaku walytja ngantitja nyinapayi. Paluru watjanu Katutjalu tjananya kuya palyalpayi tjuṭa kuutawutjunga ngula watjara warukutu wantirriyalku. Yuwa, yalatji wiyawana nintilpayi tjuṭanguṭarra kuya palyalpayi. Palunya tjananyatarra Katutjalu watjara warukutu wantirriyantjaku. Yalatji Yiinukalu watjanu, “Ngula mayutju tina Katutjanya ngalya yankuku.

Palulawana ilkari ngurrara tjuṭalingku tjungu ngalya yankuku, tjawutjuna tjuṭalingku. ¹⁵ Paluru ngalya yanku yaṅangu yuwankarra kuutawutjunga ngaratjungkula watjalku. Kuya palyalpayi tjuṭa tjananya watjara warukutu iyalku. Yaṅangu ngunyitji wangkapayi tjuṭa, Katutjanya panypurangkupayi tjuṭatarra paluru tjananya watjara warukutu waniku.” ¹⁶ Yiinukaku wangka palunya nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana Katutjanya panypurangkupayi. Paluru tjana walytjangku kulira wiyawana nyinanyi. Tjana walytjangkuyanku walkulpayi. Mayutju tjuṭa yaṅangu kutjupa tjuṭatarra tjana walkulpayi yulytja tjuṭa, mani tjuṭatarra tjanala mantjilkitjangku.

Tjuutalu tjananya pinangkatjunku

¹⁷ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya wangka panyapa pinangkatjunanyi, irriti Yiitjuku waarrkana tjuṭangku watjanutjangka. Palulangu-rya walytja tjuṭangku kulila! Mayutju Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuṭangku nyurrangarrinya watjanutjangka. Yalatji tjana watjalpayi, ¹⁸ “Ngula nganananya Katutjalu yaṅangu tjuṭa kuutawutjunga ngaratjunku. Yurrunpa yaṅangu tjuṭa tuunlayiki nyinarra tjananya Katutjaku walytja tjuṭa panypurangku.” ¹⁹ Panypurangkupayi tjuṭa nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana nyinanyi. Paluru tjana nyurrangarrinya wiyawana nintintjala kutjupa tjuṭangku tjanampa wangka kulilpayi. Yalatji tjana wiyawana kulintjala kutjupa tjuṭanyurra tjanampa tuunlayikilpi nyinanyi, walytja tjuṭaku. Wiya Yiitjuku walytja tjuṭa yalatji nyinanytjaku. Paluru tjana tjananya tjingapungkupayi wangka kutjupawana kulintjaku. Wiyawana nintilpayi paluru tjana wiya Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi, palumpaya ngurra. Paluru tjana walytjangku kulira wiyawana nyinanyi.

²⁰ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Irriti nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringu. Palumpa walytjarringkula kutunyurra tjukarurru nyinapayi. Kuwarri kutunyurra Yiitjuku wangkaku nintiringkunyitjaku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilku Katutjanya tjukarurru tjapintjaku. Palunya kutunyurra rawangku tjapintjaku. ²¹ Nyurrangarri paṭani Yiitju Kurayitjanya piyuku ngalya yankula nyurrangarrinya katinytjaku, palumpa ngurrakutu, ngurra palula kana kutu nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrimpa mayutju nyinarra alturuntjulpi nyurrangarrimpa nyinanyi. Yiitjunya piyuku ngalyankunyitjaku paṭara kutunyurra Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu tjukarurru

nyinanytjala paluru kutu nyurrangarrinya yunytjungku nyinarra kutu yaṅtayaṅtanmalpa. ²² Yiitjuku walytja tjaampalangu nyinarra yalatji putu kulilku, “Tjinguru Katutjaluni yaṅtayaṅtani, tjinguru wiya.” Yalatji tjana putu kulintjala, nyurrangarri purinypa tjanala wangkanytjaku nintilkitjangku. ²³ Kutjupa tjuṭa tjana Yiitjuku ngurra nyinanyi. Palunya tjananya nyurrangarri purinypangu nintintjaku, tjana kulira Yiitjuku walytjarrinytjaku, Katutjalu tjananya watjara ngula warungka waṅitjipingka. Kutjupa tjuṭa tjana Yiitjuku tuunlayiki nyinanyi. Palumpa tjanampanyurra alṭururrikula nyinanytjaku, wiyanyurra palunya tjananya nguwanpa nyinanytjaku, wanti!

²⁴⁻²⁵ Katutjalu Yiitju Kurayitjanya ngalya wantirriyanu watiyangka mirringkula nganampa kuya waṅinytjaku. Yalatji paluru nganampa wantirriyanutjangka Katutjanya nganaṅa walkuntjaku. Paluru nganaṅanya nintini tjukaruru nyinanytjaku, nganaṅa nyinarra kutu kuya puntura palyaltjipingka. Yalatji nganaṅa tjukaruru nyinarra palumpa ngurrangka yunypa nyinamalpa. Irriti Katutjanya kutu nyinapayi. Yurruntitja tjuṭangu palunya walkulpayi. Kuwarri nganaṅa palunya walkuni. Ngula kutula palunya walkunmalpa paluru nganampa mayutju tina, ngangkari puntutjarra nyinanytjala. Yalatji kutula palunya walkuntjaku nganaṅa yunytjurringanyi.

Katutjalu Nintinutja Tjukurrpa Tjaanalū Nyangu

¹ Wangka ngaatjanya Katutjakunu. Paluru Yiitju Kurrayitjala wangka ngaatjanya nintinu ngula yiltarrinytjaku, paluru palumpa walytja tjutangka tjakultjunkunyitjaku. Palunyatjanu Yiitjulu ilkari ngurrara ngalya wantirriyanu ngayulakutu tjakultjunkunyitjaku, Tjaanala. Ngayulu Yiitjuku waarrkana nyinanyi. ²⁻³ Ngayulu tjukurrpa tjuta nyakula piipangka wakan kuliranyurra nintirinytjaku. Ngula wangka ngaatja yiltarriku. Yulta paluru ilaringu. Yanangu kutjungku wangka ngaatjanya riitarrinytjala kutjupa tjutangu kulira wangka ngaaku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinarra tjana yunypa nyinaku.

⁴ Yiitjuku walytja tjutanyurra nyinanyi manta tjutawana, yini Yayitjalawana. Tawunu tjapanpalangkanyurra nyinanyi tjaatji ngurrara tjuta. Wangka ngaatja ngayulu nyurrangarrimpa wakara wantirriyani, kulintjakunyurra. Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya rawangku tjapilpayi paluru nyurrangarrinya yantayanantjaku, yunypanyurra nyinanytjaku. Katutjanya yirriti nyinapayi. Paluru kuwarri nyinarra ngula kutu maa nyinamalpa. Katutjanya ngayulu tjapilpayi kurrunpa tjapanpala wantirriyara nyurrangarrinya tjana yantayanantjaku, yunypanyurra nyinanytjaku. Katutjaku tjiyingka yila kurrunpa paluru tjana nyinanyi. ⁵ Katutjanya ngayulu nyurrangarrimpa tjapilpayi, Yiitju Kurrayitjala nyurrangarrinya yantayanantara kanyintjaku, yunypanyurra nyinanytjaku. Yiitjulu wangka tjukarurru kutju tjakultjunkupayi.

Paluru mayutju tina nyinanyi uwankarraku. Mayutju manta ngurrara tjutangka munkarra paluru nyinanyi. Paluru yurrunpa mirringkula kanarringulpi. Palunyatjanu ngananalpi nganti mirringkula kanarriku. Paluru nganampa yilta yunytju nyinanyi. Yuwa, paluru nganampa watiyangka waralyngarala mirringingu, ngurrka yintirra. Yalatji mirringkula kuya nganampa wanangu. ⁶ Mayutju Yiitjuku walytja tjuta nganana nyinanyi, palumpa waarrkana tjuta. Paluru watjanu nganana tulkuku mayutju tjuta nguwanpa nyinanytjaku. Yirriti tulkuku mayutju tjutangu yanangu tjutaku Katutjanya tjapilpayi. Palunya tjananya nguwanpa nganana yanangu tjutaku tjapintjala, Katutjanya tjanampa

altururringkula tjananya yan₂tayan₂alku. Katutjanya yilta nganampa mayutju tina nyinanyi. Nganana palunya kutu pulkapungkuny₂tjaku. ⁷ Kulilaya! Yiitju Kurayitjanya yutuwariwana mantakutu piyuku ngalya tjarukatiku. Yalatji paluru tjarukatiny₂tjala yan₂angu yuwankarrangkula kurungku nyaku. Kuya tju₂angku₂tarraya palunya nyaku. Paluru tjana watjanu watiyanga palunya nyiilamilara waralytjungkula mirrintankuny₂tjaku. Kul₂at₂tjarrangku palunya wakalpayingku₂tarra palunya nyakuku. Yul₂ta palula yan₂angu tju₂ta yulaku kuutawutjuku mayutju tina Yiitjanya nyakula. Yuwa, wangka ngaatjanya yalatji yiltarriku.

⁸ Katutjalu watjanu yalatji, “Yirriti ngayulu kutu nyinangi. Kuwarrina mayutju tina kutu nyinarra ngulana kutu maa nyinamalpa.”

Wangka panyapa mayutju Katutjalu watjanu. Yilta palunya rawa nyinany₂tatjanu kuwarri nyinanyi. Kuwarri nyinanyi, kutu maa nyinamalpa. Yuwankarraku mayutju ngangkari tin₂atjarra nyinanyi.

Tjaanalu Yiitjanya nyaku

⁹ Ngayulu Tjaananya Yiitjuku walytja nyinanyi. Nyurrangarritarra Yiitjuku walytja tju₂ta nyinanyi. Palumpa yuny₂tjuwiya tju₂angu nganana₂nyanya panypurangkula pungkuny₂tjala nganana₂ kutu Yiitjuku nyinanyi. Ngayunya witira tjana katirra ngaangka₂ni tjiilangka tjarrpatjunu, Yiitjuku wangka, Katutjaku wangkatarra ngayulu yan₂angu tju₂tawana tjakultjurinangitjanga. Manta yini Patamatjala ngaangka tjana ngalya katirraniya tjiilangka tjarrpatjunu. Manta Patamatjanya ngaranyi yuru tin₂angka ngururra. ¹⁰ Tjin₂tu Tjuuntyingka Katutjaku kurrunpangkuni nintintjala ngayulu tjukurrpa yalatji nyangu. Ngayula nga₂tiwanani rapa wangkangu, turampata nguwanpa. ¹¹ Wangkarrani watjanu yalatji, “Nyakula piipangkalpi tjanampa wakara wantirriyala!, Yiitjuku walytja tju₂takutu, tawunu yalatjiya tjungurripayi tju₂takutu. Tawunu tjapanpala ngurrara yini yalatjikutu wantirriyala!, tawunu Yipitjalakutu, Tjaamanalakutu, Paakamatjalakutu, Tjayataralakutu, Tjaatitjalakutu, Pilatalpiyalakutu, Liyutatjiyalakutu. Tawunu palula tjanalakutu tjanampa wakara wantirriyala!”

¹² Palunyatjanu ngayulu ngu₂tilangarala nyangu. “Ngananya wangkanyi?” Ngu₂tilangarala laampa waralytjukupayi tjapanpala nyangu₂na, kuultatjanu palyara ngaratjunutja. ¹³ Waralytjukupayi palula tjanala ngururra, yan₂angu kuuta wa₂awaratjarra ngarangi,

yananguku katja nguwanpa. Piilta nguwanpa kuultatjanu palyanutja ngarrkawana karrpinutja ngarangi. ¹⁴ Kata tjulkuralingku paluru ngarangi, kuru waru tili nguwanpa. ¹⁵ Paluru tjina kuulta nguwanpa irrnyaningi. Walpa tinangku watiya tjuta rungkara rungkara punkatjingantja nguwanpa palumpa wangka. ¹⁶ Mara wakungku witiiningi, pintirri tjapanpala. Tjaanguru ngalya ngarangi tjuula watawara yiri kutjarra. Yunpa paluru tjintu nguwanpa irrnyaningi.

¹⁷ Yalatji paluru ngaranytjala ngayulu nyakula yankula ngulurrirra mirri nguwanpa watungarangi. Palulan-guru pupakতিরra Yiitjulu marangkuni pampura watjanu, “Ngulurrinytjawiya. Ngayulu mayutju tina ngaranyi. Irriti ngayulu kutu nyinarra ngulana kutu nyinamalpa. ¹⁸ Yirriti ngayulu nyinarra mirringuru. Mirringuru ngayulu kanarringkula nyinanyi. Ngula ngayulu kana kutu nyinamalpa. Mayutju tina nyinarra ngayulu yanangu tjuta watjalku kana kutu nyinanytjaku, kutjupa tjuta ngayulu tjananya watjalku warukutu wantirriyalk-itjangku. ¹⁹ Kuwarri nyuntu nyakula piipangka yalatji wakala! Nyuntu tjukurrpa nyakula Katutjanya nyaku kutjupa kutjupa ngula palyantjala. Yalatji nyakula piipangka wakala! ²⁰ Kulila! Kuwarrinanta nintilku pintirri ngaa tjapanpala, laampa waralytjungkupayi tjapan-palatarra. Pintirri tjapanpala paluru tjana, ilkari ngurrara tjapanpala nguwanpa ngaranyi. İlkari ngurrara paluru tjana Yiitjuku walytja tjuta yantayantani, ngurra kutjupa kutjupangka tjungurripayi tjuta. İlkari ngurrara kutjungku tjananya ngurra kutjunga tjungurripayi tjuta tjananya yantayantani. İlkari ngurrara kutjupangka tjananya ngurra kutjupangka tjungurripayi tjuta, yantayantani. Yalatji, ilkari ngurrara tjapanpalangku tjananya kanyini. Laampa waralytjungkupayi kutju ngaranyi, Yiitjuku walytja kutju ngurrara tjuta nguwanpa. Laampa waralytjunku-payi kutjupa ngaranyi, Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuta nguwanpa. Yalatji nguwanpa laampa waralytjunku-payi tjapanpala paluru ngaranyi, Yiitjuku walytja kutjupa kutjupa ngurrara nguwanpa.

2

Yipitjanya ngurrara tjutangku kulintjaku

¹ “Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Yipitjanya ngurrara tjutaku. İlkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Palurutarra wangka ngaatjanya kulintjaku tjungungku. Ngayulu Yiitjulu

kanyini pintirri tjanpala, mara waktujayingka. Laampa waralytjukupayi tjanpalawana ngayulu parra ngaranyi, kuultajanu palyara ngaratjunutjawana. ²⁻³ Ngayulu ninti nyurrangarrimpa nyinanyi. Yunytjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala palyanyurra kutu ngayuku waarrka palyani, wantiwiyangu. Wiyawana nintilpayi tjutangu nyurrangarrilakutu yankula nintintjala palyanyurra tjananya payira wantirriyalpayi. Tjana wiya ngayuku waarrkana nyinanyi. Yiltanyurra ngayuku walytja tjukaruru nyinanyi, kutu. ⁴ Yalatji kutjuna putu kulini. Ngayuku Yitju Kurayitjaku yurrunpanyurra puntura yuntju nyinangi. Kuwarrinyurra wiya ngayuku puntura yuntju nyinanyi. ⁵ Kuya palyaranyurra ngayuku wiya puntura yuntju nyinanyi. Kuya palyalwiya tjukarurrulpinyurra ngayuku nyinanytjaku. Nyurrangarri tjukarurrinytjawiyangka ngayulu nyurrangarrimpa laampa waralytjukupayi palunya mantjira waniku. ⁶ Nikulatjaku walytja tjuta kuya nyinanyi, kuyaya palyara nyinapayi. Palumpa tjanampa nyurrangarri yuntjuwiya nyinanyi. Ngayulutarra tjanampa yuntjuwiya nyinanyi. Ngayulu nyurrangarrinya pulkapunganyi tjanampanyurra yuntjuwiya nyinanytjala.

⁷ “Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjutangkunyurra kulintjaku. Yunytjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala ngayukunyurra tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya yantayantara kanyilku, ngayuku ngurrangka. Ngurra palulanyurra mangarri palya nguwanpa ngalkuku watiya palyatjanu, Katutjaku kaana palyangka. Mangarri palunyanyurra ngalkula kana kutu nyinamalpa.

Tjaamananya ngurrara tjutangu kulintjaku

⁸ “Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yitjuku walytja Tjaamananya ngurrara tjutaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Palurutarra wangka ngaatjanya kulintjaku tjungungku. Ngayulu Yitjuna yirriti nyinapayi, kuwarrina kutu nyinanyi, ngulana kutu maa nyinamalpa. Yirriti ngayulu mirringkula kana kutu nyinanyi. Ngayuku wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. ⁹ Nintingkuṅa kulini yuntjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkuntjala kutunyurra tjukaruru ngayuku nyinanyi. Wiyanyurra mani tinatjarra, yulytja tinatjarra nyinanyi,

wiya, Katutjalutarra nyurrangarrinya kulini, yilta nyurrangarrinya yantayantara kanyilku. Tjuwu kutjupa tjutangu nyurrangarrinya panypurangkupayi. Paluru tjana wiya Tjuwu palya tjuta nyinanyi, wiya, ngayuku wangka tjana kulira wantipayi. Paluru tjana mamuku mayutjuku walytja tjuta nyinanyi, kuyalingku tjuta.¹⁰ Yunytjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunyujala wiyanyurra ngulurrinytjaku, wanti! Mamuku mayutjungku tjananya tjingapungku witira nyurrangarrinya tjiilangka tjarrpatjunkunytjaku. Tjaampalanyurra tjiilangka rawawiya nyinarra pakalku. Tjaampala nyurrangarrinya tjana mirri pungku. Mamu paluru yalatji kulilku, 'Yuwa, tjiilangka paluru tjana nyinanyi, tjinguruya Yiitjuku wangka wantiku, kana nyinakitjangu.' Tjinguranyurra ngayuku tjiilangka kutu nyinarra, mirrirriku tjiilangka. Yalatji mirrirrinyujala ngayulu nyurrangarrinya kurrumpa katiku kana kutu nyinanytjaku, ngayuku ngurrangka.

¹¹ "Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjutangkunyurra kulintjaku. Yunytjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunyujala ngayukunyurra tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanyujala ngayulu nyurrangarrinya yantayantara kanyilku kana kutu, ngayuku ngurrangka nyinanytjaku. Ngayulu wiya nyurrangarrinya warukutu waniku, wiya.

Paakamamanya ngurrara tjutangu kulintjaku

¹² "Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Paakamamanya ngurrara tjutaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Palurutarra wangka ngaatjanya kulintjaku tjunjungku. Ngayulu Yiitjulu tjaangkangu witi tjuula tawarra yiri kutjarratjarra. Ngayuku wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku.¹³ Ngayulu nitingku kulini yanangu kuya palyalpayi tjuta nyinanyi nyurrangarrimpa ngurrangka, mamuku mayutjuku walytja tjuta. Palumpa waarrkana tjutaya nyinanyi mamukunu. Paluru tjana nyurrangarrinya putu tjingapungkupayi ngayuku wangka wantinytjaku, kutunyurra ngayuku tjukaruru nyinanyi. Ngayuku walytja Yantipatjanya tjana witira yiluntananyingka nyakulanyurra kutu tjukaruru nyinangi. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanyujala ngayulu nyurrangarrinya pulkapunganyi.¹⁴ Panyapana kulira yalatjina putu kulini. Nyaaku tjaampalanyurra wati Piilamaku wangka kulira wiyawana nyinanyi? Wangka palulawana wiyanyurra kulira nyinanytjaku. Wati Piilama paluru

yirriti wati kutjupa Piilakanya tjingapungu wiyawana nyinanytjaku. Yitjurilaku ngantitja tjutangkulpiya Piilakaku wangka kulira wiyawana nyinarra Katutjanya nguwanpalpi kutjupa pulkapungkupayi. Katutjanya ngawanpangka mangarri tjunutja tjana ngalkula wiyawana nyinapayi, miita kutjupa kutjupawana. ¹⁵ Palunya tjananya nguwanpa, kutjupa tjutanyurra Nikulatjaku wangkawana kuya palyara nyinapayi. ¹⁶ Yalatji kuya palyantjawiyaya wanti! Tjugarur-rulpinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarri tjugarurrur-rinytjawiyangka ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula wakara iluntanku tjuula watawaratjarrangku. Tjaangku ngayulu tjuula palunya witira kanyi. Ngula ngayulu nyurrangarrinya wiya kanyilku ngayuku ngurrangka, wiya. ¹⁷ Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjutangkunyurra kulintjaku. Yunytjuwiya tjutangku nyurrangarrinya panypurangkula pungkunyutjala ngayukunyurra tjugarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjugarurru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya mangarri palya yini maana nguwanpa yungamalpa. Manta ngurrara tjutangku wiya mangarri palunya nguwanpa nyakupayi. Puli tjulkuratarra ngayulu nyurrangarrinya yungku kutju iitji, yini wakanutjatjarra. Nyuntu puli palunya nyakula kulilku, 'Yuwa ngaatja pulingka yini, Katutjaluni yini ngayunyatjarra tjunutja. Yini ngaatja wiya yanangu kutjupangku kulini, wiya, ngalitju kutju Katutjalu kutjarrangku kulini.'

Tjayataranya ngurrara tjutangku kulintjaku

¹⁸ "Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Tjayataranya ngurrara tjutangku kulintjaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Palurutarra wangka ngaatjanya kulintjaku tjun-gungku. Ngayulu Katutjaku katja ngaranyi, kuru waru tili nguwanpatjarra. Ngayulu tjina kantawarratjarra ngaranyi puli kuulta nguwanpa. Ngayuku wangkaya kulinma! ¹⁹ Ngayulu nyurrangarrinya nintingku kulini nyurrangarri tjugarurru nyinanyi. Yanangu kutjupa tjutaku nyurrangarri yunytju nyinanyi, wiya tjanampanyurra yunytjuwiya nyinanyi. Yirritinyurra ngayuku waarrka purinypanngu palyalpayi, kuwarrilpinyurra palyalingku palyani. ²⁰ Wangka ngaatjanyalpiya kulila! Yirriti minyama Tjiitjapilanya kuya nyinangi. Minyama kutjupa nyurrangarrilawana nyinanyi Tjiitjapilanya nguwanpa. Paluru nyurrangarrinya kutjupa tjutatarra tjingapungkupayi wiyawana nyinanytjaku. Palunyanyurra payira wantirriyanmara. Minyama paluru nyurrangarrinya wiyawana

watjalpayi yalatji, 'Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi, ngayuku wangkanyurra kulintjaku.' Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭangkunyurra minyma palumpa wangka kulira wiyawana nyinanyi. Katutjanya nguwanpa kutjupanyurra pulkapungkula palumpa mangarritarra ngalkupayi. Miita kutjupa kutjupangkanyurra kuya palyara nyinanyi. ²¹ Minyma paluru Katutjanya nguwanpa pulkapunganyi, miita kutjupa kutjupangka ngarripayi. Ngayulu minyma palunya puṭu marrkulpayi tjukarurrulpi nyinanytjaku. Kulirani wantirra wiyawana kutu nyinanyi.

²²⁻²³ "Tjinguru minyma paluru, palumpa walytja tjuṭanguṭarra kutu ngayuku wangka kulira wantinytjala, ngayulu tjananya pikantanku. Tjaampala tjananya ngayulu mirri pungku. Palunyatjanu Yiitjuku walytja ngurra tjuṭawana nyinapayingku kulira yalatji watjalku, 'Yuwa, Katutjalu nintingku kulini nganana kuya palyantjala. Yalatji kulira ngananyanya ngula kuutawutjungka watjalku.' ²⁴ Minyma palumpa walytja tjuṭangu yalatji watjani, 'Mamuku wangka palyawana nganana nintiringanyi.' Kutjupa tjuṭangkunyurra wangka palunya kulira wantipayi, wiyanyurra minyma palumpa wangka kulilpayi. Nyurrangarri palya nyinanyi, wiya ngayulu nyurrangarrinya marrkuni. ²⁵ Kutunyurra tjukarurru nyinanytjaku ngayuluna mantakutu piyuku maa yananyingka. ²⁶⁻²⁸ Yalatjinyurra tjukarurru kutu nyinanytjala ngula ngayulu nyurrangarrinya kuutawutjungka yantayantara kanyilku. Katutjalu ngayunya mayutju tina nyinatjunutja nguwanpa, yulta palula ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṭa nyinatjunkturpi. Mayutju nyinatjunkturana nyurranya tjintukutu pintirri tina pakantjanya mantjira yungku. Katutjanya kulira wantipayi tjuṭa nyurrangarri mayutju tjuṭangu tjananya pungkula kanyinmalpa. ²⁹ Katutjaku kurrupangu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjuṭangkunyurra kulintjaku.

3

Tjaatitjanya ngurrara tjuṭangu kulintjaku

¹ "Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Tjaatitjanya ngurrara tjuṭaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Paluruṭarra wangka ngaatjanya kulintjaku. Ngayulu Yiitjulu kanyini Katutjaku kurrupna tjanapala, pintirri tjanapalatarra. Ngayuku wangka ngaatjanyaya kulila! Kuliniṅa

wiyawananyurra nyinanyi. Yanangu tjaampalangu nyur-rangarrinya nyakula yalatji kulini, 'Pala tjuta Yiitjuku walytja palya nyinanyi', kanya ngayulu kulini wiyanyurra tjukaruru nyinanyi. Ngayuku waarrka wiyanyurra tjukaruru palyani. ² Nyurrangarri tjukarurrinytjaku. Katutjaku waarrka ngunytiwanangu palyantjawiya, tjukarurrungkuya palyanma!, Katutjalutarra nyakula yunyparrinytjaku. ³ Yirriti ngayuku waarrkana tjutangu nyurrangarrinya nintilpayi. Wangka palunyanyurra piyuku kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku. Kuya kutju palyantjawiyangkuya wanti!, ngayuku kutjunyurra tjukaruru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjukarurrinytjawiyangka ngayulu mantakutu maa yankula watjalku nyurrangarrinya warukutu wantirriyalkitjangu. Yalatji watjalkitja ngayulu parrpatu maa yanku, rawa patantjawiya, nyurrangarri yutuyutu nyinanytjala. ⁴ Tjaatitjanya ngurrara tjaampalanyurra palya nyinanyi, kuya kutu palyantjawiya. Yalatjinyurra tjukaruru nyinanytjala Katutjanya yunyparringanyi. Nyurrangarri ngayulawana parra ngaraku mantarra tjulkuratjarra. ⁵ Kuya tjutangu nyurrangarrinya ngaangka mantangka panypurangkula pungku. Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra paluru tjana panypurangkula pungamalpa. Yalatji jungura nyurrangarrinyatarra pungkunyitjala nguluwiya tjukaruru kutuya nyinama! Tjukaruru kutu nyinanytjala Katutjalu tjungura nyurrangarrinyatarra mantarra tjulkurangkalpi tjarpatjunku. Ngayuku walytja kutu tjukaruru nyinanytjala yini palunya ngayulu wiya tjutulku Katutjaku piipangka ngarrinytjala. Yini paluru kutu ngarrimalpa. Katutjaku piipangka yini ngarringutjangka kana kutunyurra nyinama. Tjukaruru nyinapayi tjuta ngayulu yanangu tjutangka tjanala tjakultjunku, Katutjala kurungka, ilkari ngurrara tjutangka kurungkatarra. Yalatji ngayulu tjanala tjakultjunku, 'Ngaa tjutaya ngayuku yilta walytja nyinanyi.' ⁶ Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjutangu kulintjaku.

Pilatalpiyanya ngurrara tjutangu kulintjaku

⁷ "Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Pilatalpiyanya ngurrara tjutaku. İlkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Palurutarra wangka ngaatjanya kulintjaku. Ngayulu Yiitjanya tjukaruru kutu nyinanyi, wiyana kuya palyalpayi. Irriti tjanampa Tapitanya mayutju tina nyinapayi, Yitjurilaku walytja ngantitja tjutaku. Palunya nguwanpa ngayulu mayutju tina nyinanyi ngayuku walytja tjutaku. Ngayulu

kutju watjalku yanangu tjuta ngayuku ngurrangka nyinanytjaku.

8 “Ngayulu nyurrangarrimpa nintingku kulini Pilatalpiyanya ngurrara tjutaku. Yirriti ngayulu nyurrangarrinya watjanu yanangu tjutangkanyurra ngayuku wangka tjakultjurinkunytjaku. Yurrunpanyurra ngulungulu nyinapayi. Palulangurrunyurra raparringkula yankula tjanala ngayuku wangka tjakultjurinkupayi. Yitjuku yunytjuwiya tjuta nyurrangarrimpa nyinanytjala wiya tjanampa nyurrangarri ngulurringkula wantipayi, wiya. Kutunyurra ngayuku wangka tjanalakutu tjakultjurinkupayi, wantinytjawiyangu. 9 Paluru tjana Tjuwu kuya tjuta nyinanyi, wiya Tjuwu palya tjuta nyinanyi, ngayuku wangkaya kulira wantipayi. Mamuku mayutjuku waarrkana tjutaya nyinanyi. Ngayulu tjananya nintilku kulintjakuya tjukarurru. Tjana nyurrangarrilakutu yankula pupakatiku. Pupakattirra tjana yalatji kulilku, ‘Nгаа tjuta yilta Yitjuku walytja nyinanyi. Yitjulu tjananya yilta tjukarurru yantayantani, yunytjurringkula.’

10 “Yilta nyurrangarri ngayuku wangka kulira tjukarurru kutu nyinanyi. Ngula Katutjalu ngayuku yunytjuwiya tjuta, kuya kutjupa tjutatarra rawangku pungamalpa. Yulta palula ngayulu Katutjanya marrkulku wiya nyurrangarrinya tjungura pungkunytjaku. 11 Rawawiya patara ngayulu piyuku mantakutu maa yanku. Mantakutuna piyuku maa yankunytjala tjingurrunyurra kutu tjukarurru nyinaku. Yalatji tjukarurru nyinarra kana kutunyurra nyinamalpa ngayuku ngurrangka. Wiya kutjupa tjutangu nyurrangarrinya yangatjunku, wiya. Ngurra palula mukati palyatjarranyurra nyinaku.

12 “Yuwa, kuya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala tjukarurru kutunyurra nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya katirra nyinatjunku Katutjala yila, kana kutu nyinanytjaku. Yuwa Katutjala ngayulatarra tjungunyurra nyinamalpa. Yini kutjupattjarranyurra nyinaku. Yini palunya kulira yuwankarrangu kulilku, ‘Yuwa, ngaatja yilta Katutjaku walytja, Yitjukutarra. Ngaatja ngaa ngurrara, kutu ngaangka nyinamalpa Katutjaku ngurrangka, tawunu Tjarutjaluma nyuwanangka.’ Ngayulutarra tjanala yini kutjupa watjalku, ngayuku walytja tjutangka. 13 Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjutangu kulintjaku.

Liyutatjiyanya ngurrara tjutangu kulintjaku

14 “Wangka ngaatja tjanampa wakala!, Yiitjuku walytja Liyutatjiyanya ngurrara tjutaku. Ilkari ngurrara Katutjaku waarrkana kutju tjanampa mayutju nyinanyi. Palurutarra wangka ngaatjanya kulintjaku. Ngayulu Yiitjunya nyinanyi, wangka tjukaruru kutju ngayulu watjani. Yirriti ngal-itju Katutjala ilkari mantatarra palyanulitju. Ngayuku wangkaya kulila!

15-16 “Ngayulu kulini yutuyutunyurra nyinanyi. Ngayuku waarrka wiyanyurra palyani. Yanangu tjutangu nganana tii warrirringutja wantipayi. Tii waru kutjula tjikilpayi. Tii palunya warrirringutja nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya wantirra yanku. 17 Nyurrangarri walytjangu walkulpayi, ‘Ngananakunyu Yiitjuku walytja tjukaruru nyinanyi.’ Yalatji wiya wangkanytjaku. Wiyanyurra tjukaruru nyinanyi, kutunyurra wiyawana nyinanyi. Kuyalingkunyurra yilta nyinanyi.

18-19 “Nyurrangarri tjukarurrurrinytjaku. Wiyawananyurra kulira wiyawana nyinanyi. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrimpa. Ngayulu nyurrangarrinya tjukarurrulkitjangu pungkutjipingka tjukarurrulpinyurra nyinanytjaku, kuya palyantjawiya. 20 Wati kutju yankula yanangu kutjupaku waalangka mirramalpa, tuuwangka anangu ngalya yankunytjaku. Palunyatjanu wati paluru kulira tuuwa alytjurankunytjala paluru tjarrpaku. Wati mirrapayi nguwanpa ngayulu Yiitjulu yankula nyurrangarrimpa mirranyi, kuliranyurra ngayuku walytjarrinytjaku, nganana tjungu walytjararranpa nyinanytjaku. 21 Yuwa, ngayuku yunytjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panypurangkula pungku. Yalatji nyurrangarrinya pungkunytjala tjukarurrunyurra kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra kutu tjukaruru nyinarra ngayula ila nyinaku, ngayulu tjiiyi palyangka nyinanytjala. Irriti kuya tjutanguki mantangka panypurangkula pungkunytjala ngayulu kutu tjukaruru nyinangi. Katutjaluni mantjira ngalya katirra ngaangka nyinatjunu, palumpa tjiiyingka ila nyinanytjaku. Ngayunya nguwanpa paluru nyurrangarrinya katirra nyinatjunku ngayuku tjiiyingka ila nyinanytjaku. 22 Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrinya wangka ngaatjanya nintini, ngayuku walytja tjutangu nyurrangarri kulintjaku.”

4

Tjilpi tjutangu watungarala pulkapungamalpa

1 Palunyatjanu ngayulu Tjaanalu tjukurrpa kutjupa nyangu ilkariwana tuuwa alytjura ngaranyingka. Panyapa

turampata nguwanpa irriṯi wangkarra piyuku watjanu, yalatji, “Ngaakutu ngalya yarra, katukutu! Nintilkunanta ngula ilkariwana ngaranytjaku, mantawanatarra ngaranytjaku.” ² Palulanguru Katutjaku kurrunpa ngayula tjarrparra nintiningi. Tjukurrpa yalatji ngayulu ilkariwana nyangu, tjiiyi palyangka Katutjanya nyinanyingka. ³ Yunpa paluru irrnyaningi. Tjiiyi palula ila riinpu yukiri nguwanpa ngarangi. ⁴ Tjiiyi palula tjayitiwana tjilpi tjuṯaya nyinarra wananu, tjiiyi palya tjuṯangka. Tuuntiyi puupalaya nyinarra wananu, mantarra tjulkuratjarra, walyi kuultatjanu palyanutjatjarra. ⁵ Katutjanya ngururra tjiiyi palyangka nyinangi. Palulawana layitniyingku puntura pinpapinpangi wangkarra. Tjiiyi palula kalkuni tjangi tilitjarra tjapanpala kamparra wananingi. Tjangi paluru tjana irriṯi Katutjaku kurrunpa tjapanpala nyinangi. Palunyatjanu tjana tjangi tjapanpalarringu. ⁶ Tjiiyi palula kalkuni kilaatja ngarringi yuru nguwanpa. Yanangu nguwanpawiya, puupala kutjupa nyinangi, tjiiyi palula tjayitiwana. Puupala paluru tjana kuru tjuṯatjarra yanangu winki nyinangi. ⁷ Kurutjarra kutju layina tjikipaka nguwanpa nyinangi. Kutjupa puluka nguwanpa nyinangi. Kutjupa yanangu yunpatjarra nyinangi. Kutjupa walawurru paarpakalkitja nguwanpa nyinangi. ⁸⁻⁹ Kuru tjuṯatjarra paluru tjana nyalpi tjuṯatjarra nyinangi. Kutjupa nyalpi tjikitjipalatjarra, kutjupa nyalpi tjikitjipalatjarra yalatji nguwanpaya nyalpi tjikitjipalatjarra puupala nyinangi. Kuru tjuṯatjarraya nyinangi yanangu winki. Kutuya Katutjanya yinkarra pulkapungangi. Tjintungka mungangka tjana yinkarra pulkapungkupayi yalatji kutu,

“Katutjanya nganampa mayutju tina nyinanyi. Paluru yirriti kutu nyinapayi. Kuwarri kutu nyinanyi. Ngula kutu maa nyinamalpa.” Yalatjiya kutu Katutjanya pulkapungkupayi.

¹⁰ Tjilpi tuuntiyi puupalangkutarra watungarala Katutjanya kana kutu nyinapayinya pulkapungangi tjiiyi palula ila nyinanyingka. Paluru tjana walyi kuultatjanu palyanutjatjarraya watungarangi. Walyi palunya tjuṯa tjana yarrara tjunu, Katutjaku tjiiyingka ila. Tjunkulaya tulku yalatji warralpayi,

¹¹ “Nyuntu Katutja, mayutju tinalampa nyinanyi. Palya nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Yanangu yuwankarrangku nyuntunya pulkapungkunytjaku. Nyuntu manta ilkaritarra palyanu. Watiya tjuṯa, kuka tjuṯa, yanangu tjuṯatarra kana nyinanyi, nyuntu palyanutjangka.”

5

“Piipa ruulamapira marangu kanyinutja ngayulu nyangu”

¹ Tjiipi palula Katutjanya ngururpa nyinangi. Piipa ruulamapinutja paluru mara waku tjayitingku kanyiningi. Piipa palula wangka ngarringi, kampa kutjarra yinitjarra. Yirriti kutjupangu puturrangka tayimapira wantingu. Puturru kutjupangka paluru piyuku tayimapira wantingu. Puturru kutjupangka paluru piyuku tayimapira wantingu. Yalatji nguwanpa puturru tjapanpalangka paluru tayimapira wantingu. Yalatji puturru tjutatjarra ngayulu piipa ruulamapinutja nyangu. ² Ilkari ngurrara mayutju tina ngayulu nyangu. Paluru ilkari ngurrara kutjupa tjutaku mayutju nyinanyi. Paluru mirrara tjananya tjaninu yalatji, “Mayutju, nganalu piipa palula puturru tjuta yarrara pilalku?, riitarikitjangku?” ³ Ngayulu Tjaananya putu patalpayi mayutju palumpa, puturru tjuta yarrara pilantjaku. ⁴ Palunyatjanu ngayulu kutu yulapayi. ⁵ Tjilpi kutjungkuni ngalya yankula marrkunu yalatji, “Ulawi-yarriwa! Nyawa!, mayutju palatja ngalyananyi. Paluru Tjututaku walytja ngantitja. Mayutju Tapitanyatarra palumpa walytja yurruntitja. Paluru watiyangka waralyngarala mirringu. Palulanguru paluru kanarringu. Paluru puturru tjuta yarrara piipa palunya pilalku.”

⁶ Mayutju tjiipi wiima paluru ngalyankula ngarangi. Tjiipi palunya ngayulu nyangu Katutjaku tjiyingka yila ngaranytjala. Kuru tjutatjarra puupala paluru tjana, tjilpi paluru tjanatarra yila ngarala waningi. Tjiipi palunya tjana irriti mirrintanu. Palulanguru paluru kanarringu. Paluru kana ngarangi kuntanutja maakatjarra ngayulu nyangu. Tjiipi paluru wuuna tjapanpalatjarra ngarangi. Kuru tjapanpalatjarra ngarangi. Irriti kuru paluru tjapanpala Katutjaku kurrupa tjapanpala nyinangi. Irriti Katutjalu kurrupa palunya tjananya wantirriyanu mantawana yulytjayinkunytjaku. ⁷ Tjiipi wiima paluru yankula piipa ruulamapinutja mantjinu Katutjala marangka, tjiyingka kutu nyinanyingka. ⁸ Yalatji paluru piipa mantjintjala kuru tjutatjarra puupala, tjilpi tuuntiye puupalatarra watungarakatinguya, tjiipi wiima palunya walkulkitja. Paluru tjana kutjutu kutjutungku kiitawu nguwanpa kanyiningi, tiitjitarra, puli kuultatjanu palyanutja. Tiitji kutjunguru kutjunguru puyu panji palyatjarra pakaningi, Katutjalu pantira yunyparrinytjaku. Yalatji yunyparrinytjaku, Katutjaku walytja tjutangkuya Katutjanya tjapintjala wangka tjanampa puyu nguwanparripayi. Ngayulu nyangu tiitji palula tjanala puyu

pakantjala. ⁹ Tjilpi paluru tjana tjiipi palunya walkukitja tulku nyuwana warraningi yalatjingku,

“Nyuntu mayutju tina nyinanyi. Nyuntu kutju piipa palunya mantjira puturru tjuta yarrara pilalku. Palya nyuntulpi yarrara pilantjaku, Katutjaku waarrka puntura palyara. Irriti nyuntu mirringkula ngurrka yintingu yanangu uwankarraku, paluru tjana Katutjakulpi kalypa nyinanytjaku. Palulanguru palumpa walytja tjutalingku nyinanyi manta tjutawana, wangka tjutatjarra.

¹⁰ Paluru tjana Katutjaku walytja tjuta mayutju tjuta nyinaku. Palumpa waarrka tjana palyanmalpa, yanangu tjuta tjananya mantangka yantayanmalpa.” Paluru tjana yalatjingku warrara wantingu.

¹¹ Palunyatjanu ngayulu Tjaanalu kulinu ilkari ngurrara tjutalingku wangkanyingka, Katutjaku tjiyi palula yila. Yilta tjutalingku tjana ngarala waningi. Kuru tjutatjarra puupala paluru tjana, tjilpi tuuntiyi puupalatjarra ngarala wangkangi. ¹² Paluru tjana raapangku tjiipi palunya pulkapungkupayi yalatji,

“Irriti tjana tjiipi wiima mirrintanu, yanangu tjutaku paluru mirringu. Paluru kutju mayutju tina nyinanyi. Paluru ninti puntu nyinanyi ngangkari tinatjarra. Nganana palunya kutu pulkapungkuntjaku.”

¹³ Palulanguru ngayulu Tjaanalu kulinu yuwankarrangku Katutjanya, tjiipi wiima palunyatjarra walkuntjala. Yalatjingkuya paluru tjana walkunangi, ilkari ngurrara tjutangu, manta ngurrara tjutangkutarra, mamu tjutangkutarra, yuru ngurrara tjutangkutarra. Yuwankarrangkuya palunya kutjarra walkunangi yalatjingku, “Paluru mayutju tina tjiyingka nyinanyi. Mayutju kutjupa tjiipi wiima ngaranya. Nganana palunya kutjarra kutu walkuntjaku. Paluru kutjarra yilta ngangkari tinatjarra nyinanyi.”

¹⁴ Kuru tjutatjarra puupala paluru tjana watjanu, “Yuwa, yalatjilatju walkukitjangku kulinu.” Tjilpi paluru tjana watungarala palunya kutjarra pulkapungangi.

6

Puturru tjuta yarralku

¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu tjiipi wiima paluru piipa ruulamapinutja panyapangka puturru kutju yarraningka. Puturru tjikitjipala taayiti ngarringi piipa

palula. Puturru palunya yarraningka, kuru tjutatjarra kutjungku wangkangu, “Ngalya yarra!” Yalatji paluru wangka kutjupa nguwanpa wangkangu, kapi tuutuulpayi nguwanpa. ² Palulanguruna nyangu naanytja tjulkura, watitjarra. Wati paluru punata kanyiṅingi wakalkitjangku. Palulanguru kutjupangku walyi palya nguwanpa palunya yungu. Walyi nguwanpa palunya mantjira naanytjatjarra yanu yanangu tjuta wakara mirrintankukitja. Paluny-atjanu yanangu tjuta paluru yankula mirri pungkuyinalpa.

³ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu nyangu tjiipi wiima paluru piipa ruulamapinutja panyapangka puturru kutjupa yarraningka. Puturru payipala taayiti ngarringi piipa palula. Puturru palunya yarraningka, kulinuna kuru tjutatjarra kutjupangku watjantjala, “Ngalya yarra!” ⁴ Naanytja kutjupa tjtajaka ngalya yanu, watitjarra. Naanytjatjarrakura kutjupangku yungu tjuula watawara. Yungkula watjanu, “Yanangu tjuta ngurra tjutawana nyinapayi tjuta yankula tjananya tjingapuwa!, tjana pikangku pungkunyjtaku kutjupa tjuta mirri pungkunyjtaku.”

⁵ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu nyangu tjiipi wiima paluru piipa ruulamapinutja panyapangka puturru kutjupa yarraningka. Puturru puupalalpi taayiti ngarringi piipa palula. Paluru puturru palunya yarraningka, kulinuna kuru tjutatjarra kutjupangku watjantjala, “Ngalya yarra!” Palulanguru naanytja marutjarra wati ngalyanu. Paluru kanyiṅingi mangarri miitjurimilalpayi. ⁶ Kuru tjutatjarra puupala palula kutjupangku ila ngarala ngalya watjanu tjananya yalatji, “Mangarri wiita panikinatjarra ngaakuni yuwa, mani pipitiyi tala! Mangarri paali panikina mankurrtjarra ngaakuni yuwa, mani tuuntiyi tala! Watiya kiripitji kilytjuntankuwiyangku wanti! Watiya yini alipitjarra wanti!, kilytjuntankuwiyangku.”

⁷ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu nyangu tjiipi wiima paluru piipa ruulamapinutja panyapangka puturru kutjupa yarraningka. Puturru tjirripala taayiti ngarringi piipa palula. Paluru puturru palunya yarraningka, kulinuna kuru tjutatjarra kutjupangku watjantjala, “Ngalya yarra!” ⁸ Nyanguna naanytja kurayiwantjarra wati ngalyananyingka. Wati yini, “Yanangu mirrintankupayinya.” Wati paluru naanytjangka nyinangi. Ngantiwana kutjupa naanytjatjarra ngalya yanangi, yini, “Mirri tjtaku ngur-rangurutjanu.” Paluru pulanya iyanu mantakutu yanangu tjtaku mayutju kutjarra nyinanyjtaku. Paluru kutjarra mayutju nyinarra yanangu tjuta tjananya tjinga-

pungku pikangu pungkula yanangu tjutalingku mirrintankunyutjaku. Palunyatjanu tjana yanangu kutjupa tjuta mirrirriku, mangarriwiya. Yanangu kutjupa tjuta miintarringkula mirrirriku. Yanangu kutjupa tjuta tjananya papa tjikipaka tjutangu, layina tjutangukutarra patjara iluntankuku ngurra tjutawana.

⁹ Tjiipi wiima paluru puturru kutjupa yarranu. Puturru kutjarralpi taayiti ngarringi piipa palula. Paluru puturru palunya yarraningka, ngayulu nyangu Katutjaku walytja tjuta, puli tjawirriyi kutjalpayangka yunngu paluru tjana kurrunpa tjuta ngarringi. Palunya tjananya yunytjuwiya tjutangu irrii mirri pungutja, nguluwiyangkuya Katutjaku wangka parra tjakultjurinutjangka. ¹⁰ Kurrunpa paluru tjana yanangu nguwanpangku raapangku Katutjanya watjanu, “Nyuntu nganampatju mayutju tinalingku nyinanyi, tjukarrun kutu nyinanyi. Rawalatju patalpayi nyuntu palunya tjananya yunytjuwiya tjuta kuutawutjunga watjara warukutu wantirriyantjaku. Kuwarrilpi nyuntu tjananya kuutawutjunga ngaratjungkula watjantjaku.” ¹¹ Palulanguru kutjupangku tjananya kurrunpa tjuta mantarra tjulkura kutju iitji yungangi. Paluru tjananya marrkunu, “Patala tjanampa kutjupa tjutaku! Yunytjuwiya tjutangu tjananya Katutjaku walytja tjuta mirri pungku. Ngaangka kurrunpa paluru tjana ngalya yankula nyinaku. Tjungunyurra ngaangka nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yunytjuwiya palunya tjananya kuutawutjunga watjara warukutu wantirriyalku.”

¹² Tjiipi wiima paluru puturru kutjupa yarranu. Puturru kutjulpi taayiti ngarringi piipa palula. Paluru puturru palunya yarraningka, ngayulu nyangu manta watiya tjutatarra puntura pirrtjipirrtjitjinganingka. Palulanguru tjinu marurringkula wiyarringu. Pira tjatjakarringu, ngurrka nguwanparringu. ¹³ Pinirri tjuta ilkaritjanu punkapunkalpayi, watiya awalyurru walpa tinangu pirrtjitjingantjala mangarri punkapunkanutja nguwanpa. ¹⁴ Ilkari kuwarri nguwanpa ngaranytjawiya, wiyarringu, piipa waralytjunutja mantjira warukutu waninytja kamparra wiyarrinytja nguwanpa. Mantangka puli tjuta kuwarri ngaranytja nguwanpa wiya, ngurra kutjupangka puli paluru tjana tjipitiringkula ngarangu. Yurungka ngururra manta tjuta wiya kutu ngarangu. Wiyarringkula manta palunya tjuta ngurra kutjupawanalpi ngarangu. ¹⁵ Palulanguru yanangu yuwankarraya ngulurriira tjalkalungkula kulpi tjutangka tjarrpa tjarrpangu, kumpira nyinakitja. Yalatji tjana tjalkalungkula kulpi tjutangka

tjarrpangu, mayutju tina tjuta, tjuulytji tjutaku mayutju tjutatarra, waarrkana tjutatarra, waarrkarripayiwiya tjutatarra. Yulytja tinatjarra nyinapayi tjuta, yanangu maralpa tjutatarra kulpi tjutangka ngulu tjarrpangu. ¹⁶ Kumpiraya pulingka yanangu nguwanpangka watjanu yalatji, “Paliralanyatju mirrintarra!, tjiyingka nyinapayingkulanyatju kuutawutjunga watjaltjipingkamarra, tjiipi wiima palurutarra nganananya ngurrkurringkula watjaltjipingkamarra. ¹⁷ Kuwarrilpi nganananya Katutjalu tjiipi wiimangkutarra ngurrkurringkula watjaltjipingkamarra. Putulatju kulini kuutawutjunga ngaratjipingkamarra.”

7

Maakatjunutjaya nyinarra waniku

¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalū nyangu ilkari ngurrara puupala, manta ngaangka ngaranytjala. Kutju yalinytjarra ngarangi, ilkari tjarutjarungka. Kutjupa yulparirra ngarangi ilkari tjarutjarungka. Kutjupa kakarrara ngarangi ilkari tjarutjarungka. Kutjupalpi wilurarra ngarangi ilkari tjarutjarungka. Walpangku mantawanangku yuruwanangku watiyawanangku rungkaltjipingkamarra, paluru tjana walpa yangatjungkula kanyinigi. ² Palulanguruna nyangu ilkari ngurrara kutjupalpi kakarraranguru ngalyananyingka. Paluru ngalyankupayi yanangu Katutjaku walytja tjutangka maakamiltjaku. Paluru ilkari ngurrara palunya puupala raapangku marrkunu yalatji, ³ “Walpaya kanyinma!, watiya tjuta rungkara kilytjuntankutjipingka, puli tjuta rungkara yulpulpayingkamarra. Walpa tinangku manta yuru tinatarra kuyaltjipingkamarra walpaya kanyinma yangatjungkula!, ngula kutju rungkara manta yuru tinatarra kuyantjaku. Yurrupawarri ngayulu tjananya yanangu Katutjaku walytja tjutangka ngalyangka maakatjungkuntjaku.”

⁴ Palulanguru paluru tjananya maakatjungkula wananu. Maakatjunutja tjutalingkuya nyinarra waningu, waan yantatan puutipuu tjawutjuna. Paluru tjana Yitjurilaku walytja ngantitja nyinarra waningi. ⁵ Yitjurilaku katja Tjuutaku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Ruupinaku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu maakatjunutja. Yitjurilaku katja Kaataku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. ⁶ Yitjurilaku katja Yaataku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja.

Yitjurilaku katja Naputaliku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Manatjaku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. ⁷ Yitjurilaku katja Tjimiyanku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Lipayiku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Yitjikaku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. ⁸ Yitjurilaku katja Tjipulanaku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Tjutjupaku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja. Yitjurilaku katja Pintjiminaku ngantitja tjuta tuwalpa tjawutjuna nyinangu, maakatjunutja.

Mantarra tjulkuratjarraya ngarala waniku

⁹ Palulanguru ngayulu tjananya nyangu yanangu tjutalingku ngarala waninytjala. Paluru tjana wangka kutjupa kutjupa wangkapayi tjuta ngarangi, manta kutjupa kutjupa ngurrara. Katutjaku tjiyingka ila, tjiipi wiima palula ila tjana ngarala waningi. Mantarra tjulkuratjarraya ngarala waningi, marangkuya watiya parrkatjarra witira waningi. ¹⁰ Paluru tjana yalatji palunya kutjarra raapangku pulkapungkupayi, “Katutjanya mayutju tina nganampa nyinanyi tjiyi palangka. Paluru tjiipi wiimangkuratara nganannya kanau yunyjuwiya tjutangku rawangku panypurangkula pungkutjipingkamarra.” ¹¹ Ilkari ngurrara tjutaya tjiyi palula yila ngarangi, tjilpi palula tjanala yila. Kuru tjutatjarra puupala paluru tjanatarra tjungu ngarangi. Paluru tjana tjungu watungarala Katutjanya pulkapungangi yalatji, ¹² “Katutjanya mayutju tina nganampa palatja nyinanyi, paluru ngangkari tinatjarrangku palyalpayi. Nganana palunya kutu pulkapungkunytjaku. Yuwa, yalatji kutula pulkapungkunytjaku.”

¹³ Palulanguru tjilpi kutjungku ngalyankulani tjaminu, “Yanangu palatja tjuta mantarra tjulkuratjarra ngaranyi. Nyuntu kulini ngurra yaalytjinguruya ngalyanu?” ¹⁴ Ngayulu palunya watjanu, “Ngurrpana. Tjinguru nyuntu nintingu kulini?” Paluru ni watjanu, “Pala tjuta tjananya yunyjuwiya tjutangku kutu panypurangkula pungkupayi mantangka. Yiitjunya waralyngarala ngurrka tjutirra mirringu kuya palumpa tjanampa wanikitja. Yiitjukuya tjukaruru nyinarra ngaangkalpi tjungu ngaranyi mantarra tjulkuratjarra. Yiitjunya tjanampa pala tjutaku tjiipi wiima nyinanyi.

15 Panypurangkula pungutja tjutangku Katutjanya tjiyi palyangka nyinapayi kutuya pulkapungkupayi, tjiitungka mungangka. Paluru tjananya yantayantara kanyinmalpa.

16 Mantangka tjiitungku tjananya kamparra iluntankupayi paarritjiya nyinapayi. Mangarriwiyatarraya nyinapayi. Ngurra palulaya palya nyinamalpa, mangarri kapitjarra nguwanpa kutu.

17 Paluru tjana palya nyinamalpa, tjiipi wiima palurutarra tjananya yantayantanmalpa. Tjiipiku mayutju nguwanpangku paluru tjananya kapi palya nguwanpakutu katirra yantayantanmalpa. Tjikiraya kana kutu nyinamalpa piyuku wiyarrinytjawiya. Wiyaya tjuni kuya nyinamalpa, wiya, Katutjalu tjananya yunypa kanyinmalpa.”

8

Puturru tjikitjipala yarrara kutjupalpi yarralku

1 Tjiipi wiima paluru piipa ruulamapinutja panyapangka puturru kutju yarranu. Puturru kutjupa wiya ngarringi piipa palula. Yalatji yarraningka yuwankarra wangkanytjawiya kutu ngarangi. 2 Palulanguru ngayulu tjananya nyangu ilkari ngurrara tjapanpala, Katutjala yila kutu ngaranytjala. Kutjupangku tjananya turampata kutju iitji yungu. 3-4 Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kuultatjanu palyanutja ngalya katingu, kutjara yiwarrtjungkunytku puyu. Tiitji palunytjarra tiipulakutu yankula ngarangi. Kutjupangkura ngalya katirra tjira nguwanpa yungu pantipalyatjarra. Yungura tiipula kuultatjanungka kutjara puyutjungkunytku. Katutjaku walytja tjutangkuya Katutjanya tjapingka, paluru tjira palunya kutjara puyutjankupayi, Katutjalu pantira wangka tjanampa yunypangku kulira palyantjaku. Paluru yalatji kutjara puyutjungkunjala Katutjalu pantira wangka tjanampa kulira yunyparingangi. 5 Tiipula palula katu waru yalta kampapayi. Ilkari ngurrara paluru yalta tjuta mantjira tiitjingka tjunu. Katirra mantawana waningu. Yalatji waninytjala manta puntura pirrtjipirrtjingu. Layitningingu rungkaningi, tuutuura puntura wangkangitjarra.

Turampatatjarraya ngaraku

6 Ilkari ngurrara paluru tjapanpalangku turampataya katura mirratjinkitja ngarangi. 7 Yalatji ngarala ilkari ngurrara kutjungku puyura mirratjinganu. Palulanguru kunata ayitji punkapunkanu. Waru katungurutarra ngalya tilirringu. Ngurrkatarra katunguru tjutilkatingu. Palulanguru mantawana yukiri tjuta tjanpi tjuta watiya tjutatarra

kamparra nyarurringu. Ngurra kutjupa tjuṭawana yukiri tjuṭa watiya tjuṭatarra palyaya ngarala waṅingu.

⁸ Ilkari ngurrara kutjupangku turampata puyura mir-ratjinganu. Palulanguru puli tinalingku warutjarra kam-papayi. Puli paluru yuru tinangka punkanu katunguru. Yuru tinangka tjarrpanytjala ngurrkarringu. Yuru tina kutjupawana palya kutu ngarringi. ⁹ Puli tina paluru tjarrpanytjala kuka yuru ngurrara tjuṭa mirringingu. Piitji tjuṭalingku kutjupaya kana nyinarra waṅingi. Puuta yuruwana yankupayi tjuṭa kilytjukatirra yurungka tjar-rpangu, puli tina paluru yurungka tjarrpanytjala. Puuta kutjupa tjuṭalingkuya palya yuruwana yanangi.

¹⁰⁻¹¹ Ilkari ngurrara kutjupangku turampata puyura mir-ratjinganu. Palulanguru pintirri tina ilkaringuru patan-garangu paarrtji. Nganana palunya yini watjani, “Tjaaltat-jaalta.” Karru tjuṭangka paluru patangarangu, rakula tina tjuṭangkatarra. Kapi kuyarringutja yanangu tjuṭangku tjaaltatjaalta tjikira mirringangi. Karru kutjupa tjuṭa, rakula kutjupa tjuṭatarra palya ngarangi.

¹² Ilkari ngurrara kutjupangku turampata puyura mir-ratjinganu. Palulanguru tjintu wiimarringu. Piratarra tili wiimarringu. Pintirri kutjupa tjuṭa tili wiyarringu, kutjupa tjuṭaya palya kutu tili ngarangi. Tjintu kuwarri ngaranytja nguwanpa wiya, nganti pakaningi. Pakara yankula parrpatu maa tjarrpapayi. Mungangkatarra pira pintirri tjuṭatarra wiya kuwarri nguwanpa ngarangi, ngantiya yutitjarringangi. Yutitjarringkula ngarala piyuku wiyarringangi.

¹³ Palulanguru ngayulu walawurru nyangu, ilkariwana yankunyitjala. Yankula wangkatjarrarringkula tjananya raapangku watjanu yalatji, “Yanangu mantangka nyinapayi tjuṭaya kuunyi nyinaku, ilkari ngurrara tjirripala kutju-pangkuya turampata kuwarri mirratjingantjala. Kuwar-rilpiya yilta mirratjingalku. Kuunyiya nyinaku.”

9

¹ Ilkari ngurrara kutjupangku turampata puyura mir-ratjinganu. Ngayulu nyangu pintirri ilkaringuru man-takutu patangaranytjala. Patangarala yanangu nguwan-parringkula ngarangi. Kutjupangku palulakutu ngalya yankula kii yungu, ngati tinanya alytjuranytjaku. Ngati paluru yungulingku ngarangi. ² Kii mantjira paluru yankula ngati palunya alytjurankula nyangu. Alytjuranyt-jala ngatinguru puyu tinalingku pakara ngarangu. Puyu paluru tjintu tjuṭunu, tjintu wiya irrnyanangi. ³ Puyu palulanguru pakara tjintilyka nguwanpaya mantawana

nyinarra waṅingi. Tjintilyka nguwanpa palunya tjananya kutjupangu ngangkari yungu, yankulaya yaṅangu tjuṭa wakara puntura pikantankunytjaku, wanatjitingku wiima nguwanpa wakara mikinmankupayi.

⁴ Mayutju kutjupangu tjananya tjintilyka nguwanpa tjuṭa marrkuṅu, “Yukiri tjuṭa, watiya tjuṭatarra kuyalwiyangkuya wanti!, yaṅangu tjuṭa kutju wakaraya pikantanama! Katutjalu ngalyangka maakatjunkula wantingutja tjuṭa wiya tjananyanyurra wakara pikantankunytjaku. Kutjupa tjuṭa kutju tjananya wakara pikantarra!, maakatjunkuwiya tjuṭa kutju.” ⁵ Mayutju paluru tjananya tjintilyka nguwanpa tjuṭa marrkura watjaṅu, yaṅangu maakatjungkunytjawiya tjuṭa tjananya wakara pikantankunytjaku pira payipalangka. Marrkuṅu tjananya wiya tjananya wakara mirrintankunytjaku. ⁶ Paluru tjana wakara pikantankunytjala mikintjarraya nyinarra kulinmalpa mirrirrikitjangku. Tjana puṭuya kulilku mirrirrikitjangku, kana kutuya nyinamalpa.

⁷ Yirriti yaṅangu tjuṭa naanytja tjikipakangka yankupayi pikangu pungkukitja. Tjintilyka paluru tjana naanytja tjikipaka nguwanpa ngarala waṅingi. Paluru tjana kata mukaṭitjarra nyinarra waṅipayi kuultatjanu palyaṅutjatjarra. Wati yuṅpa nguwanpaya nyinarra waṅingi, ⁸ kata mangka waṭawara kungka nguwanpa. Katiti tinatjarraya nyinarra waṅingi, katiti layina nguwanpa. ⁹ Ngarrkawana mantarra yayinatjarraya nyinarra waṅingi, wakaltjipingkamarra. Nyalpi pirrtjipirrtjirra waṅingi nyinarra. Punturaya pirrtjipirrtjirra taatjingara waṅipayi, layitningingku rungkara waṅinytja nguwanpa. ¹⁰ Wanatjiti nguwanpaya ngarangi kunangu tjananyaya wakara mikinmankupayi. Pira payipala tjananyaya yaṅangu tjuṭa kunangkuya wakara mikinmankupayi. ¹¹ Mayutju tiṅa, ilkari ngurrara tjanampa tjintilyka tjuṭaku nyinangi. Paluru ngati palumpa mayutju nyinangi. Yipuru wangkatjarrangu yini palunya tjana yalatji watjalpayi, “Yapatananya”. Kiriki wangkatjarrangu yini palunya, “Yapuliyananya” watjalpayi.

¹² Ngayulu Tjaanalu tjananya nyangu yalatji mikintjarraya nyinanyingka. Palunyatjanu paluru tjana yaṅangu tjuṭa kutjarrangara piyuku kuyalku.

¹³ Palulanguru ilkari ngurrara kutjupangu puyura turampata mirratjingaṅu. Ngayulu Tjaanalu kulinu tiipula palulanguru, kuultatjanu palyaṅutjalanguru wangkanytjala. Tiipula paluru Katutjala yila ngarangi. ¹⁴⁻¹⁵ Karru

yini Yupurititjalaya ilkari ngurrara puupala tayimapira wantingutja rawa ngarapayi. Tjana patalpayi walatjunkula wantirriyantjala yankula yanangu tjuta mirri pungkuntjaku. Yalatji tiipulanguru ilkari ngurrara palula wangkangu, “Walatjurra tjananya ilkari ngurrara puupala!, karru tinangka yini Yupurititjala, irriti tayimapira nyinatjunutja puupala. Walatjunkula tjananya wantirriyala!”

¹⁶ Tjuulytji tjutalingku naanytjatjarraya ngarala waningi. Kutjupangkuni nampa watjanu yalatji, “Tuu yantata milyan tjana ngarala waninyi.” ¹⁷ Naanytjatjarra tjuta nyinarra waningi yayina ngarrkawanatjarra, wakaltjipingkamarra. Tjaampalaya ngalkilpayi tjabatjarra nyinangi. Tjaampalaya ngalkilpayi marutjarra nyinangi. Tjaampalaya ngalkilpayi yiluwanatjarra nyinangi. Naanytja tjutaya kata kutjupaya ngarala waningi, kata layina nguwanpa. Waru tili puyutarra naanytja tjaanguru pakanangi, puyu yiluwana tarra. ¹⁸ Yanangu tjutangu puyu palunya pantira mirringangi. Kutjupa tjutaya kana kutu nyinangi ngurra kutjupa tjutawana. ¹⁹ Yuwa, naanytjatjanu pantira yanangu tjuta mirringangi. Naanytja paluru tjana wipu pilkatu nguwanpangu yanangu kutjupa tjuta tjananya patjara mirrintankupayi.

²⁰ Yanangu kana tjutangu kulilwiyangu kutu kuya palyalpayi, wiyaya Katutjaku tjukaruru nyinapayi. Paluru tjana kutu Katutjanya nguwanpa tjuta, mamu tjutatarra pulkapungkupayi. Paluru tjana Katutjanya nguwanpa tjuta palyalpayi pulitjanu, watiyatjanu, puli kuultatjanu, puli tjiilpatjanu, yayinatjanutarra. Katutjanya nguwanpa paluru tjana wiya yanangu tjuta yantayantani, wiyaya pinangu kulira wangkapayi, wiya. Yanangu paluru tjana palunya tjananya kutu pulkapungkupayi. ²¹ Paluru tjana kutu kuya palyalpayi. Tjaampalangkuya yanangu tjuta mirri pungkupayi. Tjaampalangkuya kutjupa tjuta yinkarra kuyalpayi. Tjaampalangkuya mulyatangku mantjilpayi. Tjaampalangkuya miita kutjupa kutjupangka ngarripayi.

10

Ilkari ngurrarangku piipa ruulamapinutja kanyinmalpa

¹⁻² Palulanguruna Tjaanalulu nyangu ilkari ngurrara kutjupa, ilkaringuru ngalya tjarukatinytjala. Paluru mayutju tina nyinangi ilkari ngurrara tjutaku. Mantarra yutuware nguwanpatjarra paluru ngalya tjarukatingu, mukati nguwanpa rayinpuwutjarra. Ilkari ngurrara paluru yunpa tjintu nguwanpa irrnyanangi. Paluru tjunta kutjarra waru nguwanpa tili ngarangi. Tjina tjampu

tjayitingku paluru manta kantulpayi, tjina kutjupa tjayiti paluru yuru tinangka ngarangi. Paluru piipa wiima palunya yarrara marangu kanyiningi, waralyngaranytjala. ³ Yalatji ngarala punturalingku wangkangu, layina nguwanpa, raapa. Kutjupa tjapanpalaya wangkangu kapi tuutuuntja nguwanpa. ⁴ Paluru tjana wangkanyingka kulirana piipangka wakalkitjarringu. Kutjupangu ilkariguruni marrkunu yalatji, "Paluru tjana watjanutja wakantjawiyangu wanti! Wiya nyuntu wangka palunya wakara tjakultjunkunytjaku." ⁵ Ilkari ngurrara paluru kutu tinangu manta kantulpayi, tjina kutjupa paluru yuru tinangka ngarapayi. Palurulpi mara waku tjayiti katunu, Katutjala wangkakitja. ⁶⁻⁷ Mara katura Katutjala watjanu, "Kuwarripiya yanangu kuya tjuta mirrirriku. Wiya nyuntu piyuku patalku tjana mirrirrinytjaku, wiya. Kuwarri ilkari ngurrara kutjupangu turampata puyura wangkatjingalku. Palunyatjanu nyuntupa wangka yiltarriku. Wangka palunya nyuntupa wangka watjalpayi tjutangu yirriti watjanu." Ngayulu Tjaanalu piyuku watjani. Yilta Katutjanya mayutju tinalingku nyinanyi, kana kutu paluru nyinamalpa. Irriti paluru manta ilkaritjarra palyanu, yuru tinatarra. Paluru kuka tjuta palyara nyinatjunu mantawana, yuruwanatarra.

⁸ Ilkari ngurrara paluru piyuku ngayunya watjanu yalatji, "Ilkari ngurrara palatja tjina tjampu tjayitingku manta kantuni, tjina kutjupa tjayiti paluru yuru tinangka ngaranyi. Paluru marangu piipa wiima palunya kanyini yarrara waralyngarangitja. Yankula piipa wiima palunya mantjila!" ⁹ Palulanguru ngayulu ilkari ngurrara palulakutu yankula piipa wiimaku tjapinu. Yalatjini watjanu, "Ma! Mantjira ngalkula! Katitingku nganytjara ngalypuru nguwanpa nyuntu yarrkalku. Ngalkura kuultjurra! Kuultjunkunytjalanta kampakampaku." ¹⁰ Piipa wiima palunya ngayulu mantjira ngalkunu. Katitilu nganytjara palyana yarrkanu, ngalypuru nguwanpa. Ngalkurana kuultjunu. Yilta, kuultjunkunytjalani kampakampangu.

¹¹ Ngayulu Tjaanalu kulinu kutjupangkuni yalatji watjantjala, "Yanangu tjutangu putu kulini, Katutjalu tjanala kutjupa ngurrara tjutangka yaalytjinku? Yanangu paluru tjana wangka kutjupa kutjupatarra nyinaku. Mayutju walytjatjarra tjana manta kutjupa kutjupangka nyinaku. Nyuntu tjananya tjakultjurra!, Katutjalu ngula palyantjaku."

11

Katutjaku walytja kutjarra ngaraku

1 Palulanguru ilkari ngurrara kutjupangkuni ngalya yankula yungu watiya miitjurimilalpayi. Yungkulani watjanu, “Pakara yankula Katutjaku tjaatji tina miitjurimilala!, miitjurimilalpayitjarrangu. Tiipula paluru ngaranya tjawirriyi kutjalpayi, palunyaatarran nyuntu yankula miitjurimilala! Tjaatji palula yanangu tjuta tjungurringkupayi Katutjanya pulkapungkukitja. Palunya tjananyaatarran nyuntu kawuntamilala!, nampaku nintirringkukitjangkun.

2 Tjaatji palula tjayingka parriki tjuta ngaranya. Parriki palunya tjuta miitjurimilalwiyangu wanti! Katutjalu kulini ngula parriki palula tjanala yunngu palumpa ngurrra tjuta nyinaku. Paluru tjana Tjarutjalumanya ngurrara tjuta tjananya pungkula mayutjulpi tjanampa nyinaku, yiiya mankurrra.

3 Palulanguru ngayulu Katutjalu ngayuku walytja kutjarralpi wantirriyalku, ngayuku wangka tjakultjunkupayi kutjarra. Paluru kutjarra parilykatjanu mantarra palyara, tjarrparra parra yulytjayinamalpa. Paluru kutjarra rawangu ngayuku wangka tjakultjurinamalpa yiiya mankurrra.”

4 Tjakultjunkupayi paluru kutjarra watiyarringkula ngaranya Katutjaku ngurrangka. Watiya paluru kutjarra yini Yalipi ngaranya. Watiya paluru kutjarra ngaranytjala tjakultjunkupayi paluru kutjarra laampa kutjarraringulpi, tilitjarra. Laampa paluru kutjarra ngurra palula ngarala kutu kampanyi.

5 Ngula paluru kutjarra piyuku yanangurriku. Yanangurringkulapula mantakutu ngalya yanku Katutjaku wangka tjakultjurinkukitja. Tjinguru yunytuwiya tjutangu palunya kutjarra yitjipungkunyitjala paluru kutjarra kamparra tjananya yiluntanku warungku tjaanguru pakara. Waru palunyaatjarrangu paluru kutjarra tjananya kamparra yiluntanku.

6 Paluru kutjarra ngangkari tinatjarra nyinaku. Tjingurupula kulilku kapi marrkulkitjangku. Yalatjipula kulira marrkuntjala kapi yilta wiya punkalku. Tjingurupula kulilku kapi walungka ngarrirra waninytja tjuta ngurrkarrinytjaku. Yalatjipula kulira marrkuntjala kapi walungka yilta ngurrkarriku. Tjingurupula kulilku yanangu tjuta miintankukitjangku. Yalatjipula kulira palyantjala yilta paluru tjana miintarriku.

7 Palunya tayimingka yanangu paluru kutjarrangu kutu tjakultjurinkula wantikulpi. Palunyaatjanulpi ngatinguru tjikipaka kutjupa pakalku. Ngati palula tjikipaka paluru kutu nyinapayi rawa. Paluru pakara yanangu palunya kutjarra pungkula yiluntanku.

8 Mirripula yiwarrangka kutu ngarriku tawunu Tjarutjalumala. Wiya yanangu tjutangu ngati tjawara palunya kutjarra mantjira katirra

tjarrpatjunku, wantikuya. Tjarutjalumala yirriti palumpa kutjarrakutarra mayutju Yiitjunya waralyngarala mirrirringu. Yilta tawunu palunya ngurrara tjuta kuya nyinaku, tawunu kutjupa ngurrara tjuta nguwanpa, Tjutumanya ngurrara tjuta nguwanpa. Ngurra kutjupa ngurrara tjutatarra yirriti kuya nyinapayi, Yitjipinya ngurrara tjutatarra.

⁹ Tjintu mankurrrpa mirri paluru kutjarra yurilta ngarriku. Yanangu tjutalingkungku palula kutjarrangka tjungurringkula rawangku ngarala nyangamalpa. Paluru tjana manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuta, wangka kutjupa kutjupa wangkapayi tjuta tjungurriku. Paluru tjana kutjupa tjuta tjananya watjalku yalatji, “Nyurran-garri wiya ngati tjawara pala kutjarra tjarrpatjunkunytjaku, kutulatju pulanya ngarala nyakunytjaku.” Yalatji yanangu paluru tjana tjintu mankurrrpa patara palunya kutjarralpi ngatingka tjarrpatjunku. ¹⁰ Manta ngurrara yuwankarraya palumpa kutjarraku yunytjuwiya nyinaku. Paluru kutjarra mirri ngarrinytjala paluru tjana yunyparrriku. Tjana tjungurringkula mangarri kukatarra ngalku, yunyparringkula. Yilta palumpa kutjarraku tjana yunytjuwiya nyinaku, Katutjaku wangka tjananya tjakultjunutjanga. ¹¹ Tjintu mankurrrpapula mirri ngarriku. Katutjalu pulanya kanalku. Kanarrirrapula pakara ngaranyingka, yanangu tjutangkuya nyakula ngulungulurriku. ¹² Palulangurupula kulilku ilkaringuru raapangku mirrarra watjaningka, “Ngalya kalpakatipula!” Ngayulu Tjaanalu nyangu. Kala, ilkarikutupula kalpakatingu yutuwarwana, yunytjuwiya tjutangka kurungka. ¹³ Palulanguru manta waala tjutatarra Tjarutjalumala puntura pirrtjipirrtjingu. Pirrtjipirrtjinytjala waala tjutanku punkara yanangu tjuta palira yiluntanangi. Yanangu kutjupa tjutatarra mirrirringu. Waala kutjupa tjuta kutu ngarapayi. Palulanguru yanangu tjutanku ngulurringkula Katutjanyalpiya pulkapungangi yalatji, “Yilta paluru mayutju tina nganampa nyinanyi.” ¹⁴ Yalatji yanangu tjutalingku mirrirringu. Kala piyukuna nyurrangarrinyalpi watjalku yanangu kuya kutjupa tjuta mirrirrinytjaku.

Yilkari ngurrara kutjupangkulpi turampata puyura mirratjingalku

¹⁵ Ilkari ngurrara kutjupangkulpi turampata puyura mirratjinganu. Mirratjingantjala kutjupa tjuta raapa wangkangu yalatji, “Kuwarripula Katutjanya, Kurayitjanyatarra mayutju tina kutjarralampa nyinaku, manta ngurrara yuwankarraku. Paluru kutjarra kutu mayutju tina

nyinamalpa.”¹⁶ Katutjanya nyinanyingka yila tjilpi paluru tjana tuuntiye puupala tjiyi kutjuṯu kutjuṯungka nyinangi. Paluru tjana pakara yankula Katutjala yila waṯungarangu, pulkapungkukitja.¹⁷ Yalatjiya pulkapungangi,

“Mayutju Katutja. Nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Yirriti nyuntu kutu nyinarra kutu nyinamalpa. Ngananatju nyuntunya pulkapunganyi mayutju tina nganampa yanangu yuwankarraku nyuntu nyinanytjala.¹⁸ Yanangu manta ngurrara tjuṯa nyuntupa ngurrkurringkula yunytjuwiya nyinanytjala nyuntu tjanampa ngurrkurringkula yunytjuwiya nyinapayi. Kala, nyuntu tjananya kuwarrilpi mirringgutja tjuṯa kanara kuutawutjungka ngaratjunku. Yanangu mirri pungkupayi tjuṯatarra nyuntu tjananya ngaratjunku. Ngurra palula nyuntu kutjupa tjuṯa tjananya watjara warukutulpi wantirriyalku, kuya kutu palyalpayi tjuṯa. Kutjupa tjuṯa tjananya nyuntu watjara wantirriyalku nyuntupa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku, nyuntupa tjukarurru nyinapayi tjuṯa. Ngurra palula kutjupa tjuṯa mayutju nyinanyi, kutjupa tjuṯa waarrkana nyinanyi, kutjupa tjuṯa nyuntupa wangka watjalpayi tjuṯa nyinanyi.”

¹⁹ Palulanguru ilkari ngurrara kutjupangu Katutjaku tjaatji tina ilkaringka ngarapayi tuuwa alytjuranu. Alytjuranytjala ngayulu nyangu pukutju palunya yunngu ngarinytjala, Katutjaku luwu puli kutjarratjarra. Palulanguru layitningingku runganingi tuutuura wangkanyingka. Manta watiya tjuṯa, puli tjuṯatarra pirrtjipirrtjingu. Aayitja tjuṯa mantakutu punkaningi.

12

Maanytjangka kungka ngaraku, waṯampi tinatarra ngaraku

¹ Ngayulu Tjaanalū nyangu ilkari kutjupa kutjuparinytjala. Nyanguṅa minyma maanytjangka ngaranytjala. Paluru mantarra kutjupatjarra ngarapayi, tjiṅtu nguwanpatjarra. Katangka mukati nguwanpa ngarangi pinṯirri tuwalpala.² Paluru mikintjarra ngarala yulapayi pipirri mantjilkitja.³ Ngayulu kutjupa nyangu waṯampi tina ngaranytjala tjatjaka. Kata tjapanpalatjarra waṯampi paluru ngarangi. Kata tjuṯangka wuuna tiinpala ngarangi. Kata kutjungka walyi kutju ngarangi. Kata kutjupangka walyi kutjupa ngarangi. Yalatji kata tjapanpalangka walyi tjapanpala ngarangi.⁴ Wipungku paluru pinṯirri tjuṯa mantjira waṅingu mantakutu. Pinṯirri tjuṯalingku

kutjupa kutu ngarangi. Wanampi paluru minyma panya-pakutu yankula pataningi pipirri yutitjarrinytjala ngalkuk-itja. ⁵ Ilkari ngurratarra patalpayi pipirri wiima palumpa yutitjarrinytjaku. Palunyatjanu minyma paluru katja wiima mantjintjala ilkari ngurrara paluru parrpaṯu pipirri wiima palunya mantjira katingu Katutjaku ngurrakutu. Katirra palumpa tjiyi palyangka ngarritjunu. Pipirri wiima paluru tinarringkula yanangu tjuṯa tjananya mayutju yunyṯjuwiyanku kanyilku. ⁶ Palunyatjanu minyma paluru tjalkalungu ngurra kapiwiyakutu kumpira. Irriti Katutjalu ngurra palunya palyanu, minyma paluru palula palya nyinanytjaku. Katutjalu minyma palunya kutu kumpitjura kanyilpayi yiya mankurrrpa.

⁷ Wanampi paluru tjikipaka tjuṯa ilkaringka kanyilpayi, palumpa waarrkana tjuṯa. Ilkari ngurrara tinangu yini Maakulalutarra ilkari ngurrara tjuṯa kanyilpayi. Maakulalungarri wanampiku waarrkana tjuṯa pikanku pungkupayi. ⁸⁻⁹ Maakulalungarri tjananya pungkula ngulutjingara mantakutu wantirriyanu, Katutjaku ngurrangka wanampi, palumpa waarrkana tjuṯatarra kutu nyinatjipingka. Wanampi paluru mamu tjuṯaku mayutju nyinanyi. Paluru yanangu tjuṯa tjingapungkupayi kuya palyantjaku. ¹⁰ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu ilkaringuru raapa wangkanytjala kuliningi yalatji,

“Kuwarri Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṯa kanyinmalpa. Yilta paluru mayutju tina nyinanyi, palumpa walytja Kurayitjanyatarra mayutju tina nyinanyi. Mamu tjuṯaku mayutju irriti Katutjala ila ngarapayi. Paluru kutu palula ngunyṯji watjalpayi yalatji, ‘Nyunṯupa walytja tjuṯa kuya nyinanyi mantangka. Nyuntu tjananya pungkunyṯjaku.’ Kuwarrilpi paluru wiya nyinanyi ilkaringka, wiya.

¹¹ “Kurayitjanya paluru tjiipi wiima tjawirrilyi nguwanpa watiyangka mirringu ngurrka yintirra, yanangu tjuṯaku kuya wanikitja. Tjaampalangkuya Katutjaku wangka kulira Kurayitjaku walytja tjuṯaya nyinapayi. Mamu paluru tjananya puṯu tjingapungkupayi kuya palyantjaku. Kutuya Yitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjala kuya tjuṯangu tjananya mirri pungu.

¹² “Ilkari ngurrara tjuṯa yunypa nyinanytjaku, Yitju Kurayitjanya yanangu tjuṯaku mirringutjangka. Manta ngurrara tjuṯa kuunyia nyinanyi, yuru tjayitingka nyinapayi tjuṯatarra. Paluru tjana wila kuya nyinanyi mamuku mayutju tjanalawana nyinanyingka. Mamu paluru Katutjaku yunyṯjuwiya nyinanyi yalatji kulira, ‘Rawawiya paṯara

Katutjaluni ngayunya pungkula wiyalku.’”

¹³ Wanampi paluru yalatji kuliningi, “Ngayulu ngaangka mantangka nyinaku, wiyana ilkaringka yankula nyinaku, Katutjaluni payira wantirriyanutjangka.” Yalatji kulira paluru minyma palumpa ngurririnangi manta kapiwiyawana, ngulura wanara ngalkura iluntankukitjangku. ¹⁴⁻¹⁶ Palulanguru ilkari ngurrara kutjupangku minyma palula nyalpi kutjarra nganytjatjunu, paarrpakara ngurra kutjupakutu yankunytjaku. Paluru walawurru nyalpi tina nguwanpatjarra yulytjayinangi. Palulanguru wanampi paluru kapi tjaatjanu yulkapatjura wantirriyanu, minyma palunya kapitjarrangku mirrintankukitjangku. Manta puntura pirrtjipirrtjirra pilarringu kapi ngati palula punkantjaku, minyma palulamarra. Palunyatjanu minyma paluru nyalpitjarra paarrpakara yanu ngurra kutjupa kapiwiyakutu. Palula ilkari ngurrara tjutangku palunya kutu yantayantapayi yiiya mankurrrpa, mamu palulamarra. ¹⁷ Palulanguru wanampi paluru minymaku ngurrkurringu. Ngurrkurringkula paluru minyma palumpa katja yuntalpa kutjupa tjutaku ngurririnangi pungkukitja, palumpa ngantitja tjutakutarra. Paluru tjana Katutjaku walytja tjuta nyinarra Yitjuku wangka kulira tjukarurru nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Yitjuku walytja yuwankarraya nyinanyi minyma palumpa walytja. ¹⁸ Wanampi paluru yurungka tjayitingka mantangka ngarringu.

13

Tjikipaka kutjarra nyinaku

¹ Ngayulu Tjaanalulu tjukurrpa nyangu tjikipaka yuru tinanguru pakantjala, kata tjanpalatjarra. Kata tjutangka wuuna tiinpala ngarangi. Wuuna kutjungka walyi ngarangi, wuuna kutjupangka walyi ngarangi. Yalatji wuuna tiinpalangka walyi tiinpala ngarangi. Kata tjutangka yini wakanutja tjuta ngarangi, yini kuya tjuta. Yini palumpa tjanampa Katutjalu nyakula ngurrkurringu. Yini paluru tjana Katutjanya panypurangkupayitjarra. ² Tjikipaka paluru patjalpayi kutjupa nguwanpa yini liputa nguwanpa ngarangi. Paluru tjina tina ngarangi, piiya nguwanpa. Tjaangku patjalpayi layina nguwanpangku. Kutjupa palula ngarringi wanampi tina paluru. Wanampi paluru palumpa nu ngangkari tjikipaka palula yungkula watjanu, “Ngayulu mayutju wiyarringu. Kala nyuntulpi mayutju tina nyinanytjaku, tjiiyi ngaangka.” ³ Tjikipaka palunya kata kutju, kutjupangku irriti pungu. Kata

mirri nguwanpa yunngu pupangi. Pungutja paluru kanarringulpi. Kuntara palyarringutja yutilpi kata palula ngarangi. Tjikipaka paluru mayutju tinalpi nyinanyingka yaṅangu tjuṭaya palumpa yunypa nyinangi. ⁴ Waṅampi paluru tjikipaka palunya ngangkari yungutjangka, yaṅangu tjuṭangkuya waṅampi palunya pulkapungangi. Tjikipaka palunyaṭarraya pulkapungangi yalatji, “Ngaatja yilta nganampa mayutju tiṅa. Kutjupangku ngaatjanya puṭu pungku, ngangkari tiṅatjarra.”

⁵⁻⁶ Katutjalu wiya tjikipaka palunya pungu, paluru wantingu yaṅangu tjuṭangku pulkapungkunyṭjaku. Paluru kutu mayutju tiṅa nyinapayi yiiya maṅkurrrpa. Paluru tjananya yaṅangu tjuṭa yalatji wiyawana watjalpayi, “Katutjanya mayutju wiyarringu, ngayululpi mayutju tiṅa nyinanyi nyurrangarrimpa. Paluru kuya nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṭaṭarra kuya nyinanyi. Tjanampa ngurra ilkari kuya ngaranyi.” Tjikipaka paluru yaṅangu nguwanpa wangkangi, kutu Katutjanya panypurangkupayi. Kutu walytjalunku walkulpayi. Katutjalu kulintjawana tjikipaka paluru mayutju nyinangi, yiiya maṅkurrrpa. Katutjanya walkuwiyangku panypurangkupayi, palumpa ngurraṭarra kuya watjalpayi. Palumpa ngurrangka nyalpitjarra tjuṭa waarrkarripayi. Paluru tjananyaṭarra panypurangkupayi. ⁷ Yaṅangu Katutjaku walytja tjuṭa tjikipaka paluru pungkula wantirriyalpayi. Katutjalu wiya palunya marrkulpayi, wantingu mayutju tiṅa tjanampa nyinanyṭjaku, yaṅangu uwankarraku, wangka kutjupa kutjupatjarraku, manta kutjupa kutjupangka nyinapayi tjuṭaku. ⁸ Yaṅangu tjuṭalingkungku tjikipaka palunya pulkapungamalpa, Katutjaku ngurrrpa tjuṭangku, kanya Katutjaku walytja tjuṭangku Katutjanya kutju pulkapungamalpa. Irriti paluru manta ilkaritarra palyalkitjangku palunya tjananya yini tjuṭa piipangka wakara tjunu. Piipa yinitjarra palunya Katutjaku tjiipi wiimangku kanyini. Irriti yaṅangu tjuṭangku tjiipi wiima palunya mirri pungu.

⁹ Wangka ngaatjanya ngayulu Tjaanalu nyurrangarrimpa watjani, kulintjakunyrura. ¹⁰ Ngula yulṭa palula tjin-guru tjana nyurrangarrinya tjiilangka tjarrpatjunkunyṭjala, wiyanyurra Katutjanya tjapintjaku pakalkitjangku, wanti! Tjinguru kutjupa tjuṭa nyurrangarrinya tjana witolku tjuṭa watawaratjarrangku wakara mirrintankukitjangku. Tjana yalatji nyurrangarrinya witintjala wiyanyurra Katutjanya tjapintjaku wakalpayingkamarra, wanti! Katutjalu tjananya ngula kuutawutjunga watjara warukutu wantirriyalku,

nyurrangarrinya tjana wakantjala. Yunytjuwiya tjutangu nyurrangarrinya panyapurangkula pungkunytjala kutun-yurra tjukaruru nyinanytjaku Katutjaku Yiitjukutarra.

¹¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu tjikipaka kutjupa mantaguru pakantjala, tjiipi nguwanpa wuuna kutjarratjarra. Pakara wangkangi, wanampi palunya nguwanpa. ¹² Tjikipaka manta ngurrara paluru tjikipaka panyapaku yuru tina ngurraraku waarrkana nyinangi. Tjikipaka manta ngurrara paluru yanangu tjuta tjingapungkupayi tjikipaka mayutju panyapa pulkapungkunytjaku. ¹³ Tjikipaka manta ngurrarangu ngangkari tinatjarrangu kutjupa kutjupa palyalpayi. Yanangu tjutangkuya nyanganyangka paluru ilkaringunguru mantakutu waru tili waningu ngangkari tinatjarrangu. ¹⁴ Tjikipaka yuru tina ngurrarangu tjikipaka manta ngurrara watjalpayi ngangkaritjarrangu palyantjaku, yanangu tjutangu nyakula tjikipaka yuru tina ngurrara palunya pulkapungkunytjaku. Tjikipaka paluru manta ngurrarangu yanangu tjuta tjingapungkupayi, watiyatjanu tjikipaka yuru tina ngurrara nguwanpa palyantjaku tjana palunya pulkawaninytjaku. ¹⁵ Tjikipaka manta ngurrara paluru watiyatjanu palyanutja kananu. Watiya paluru wangkapayi. Katutjalu wiya palunya marrkunu watiya palunya kanaltjipingkamarra. Yanangu tjutangu watiya palunya pulkawaninytjawiyangka tjikipaka manta ngurrarangu tjananya mirrintankupayi. ¹⁶⁻¹⁷ Tjikipaka manta ngurraraku waarrkana tjuta nyinapayi. Paluru tjana yanangu tjuta tjingapungu yalatji, “Walytjangkuyanku nampa maakamilara tjurra!, mara waktjayitangka. Tjaampalangkunyeru ngalyangka maakamilara tjurra!” Yanangu uwankarra nambatjarra nyinapayi, mayutju tjuta, waarrkana tjuta, mani tinatjarra tjuta, maniwiya tjutatarra, waarrkawiya tjutatarra. Paluru tjana nambatjarrangu kutju mangarri, kukatarra payimilalpayi. Paluru tjana kutju yulytja tjuta tjalamilalpayi. Nampa paluru tjikipaka yuru ngurrarakura ngarangi. ¹⁸ Purinypa kulilpayi tjutangkunyeru nampa kulintjaku. Nampa palunya yalatji ngaranyi, tjikitji tjirripala.

14

Ngaralaya tulku kutjupa warralku

¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu yanangu tjutalingku puli Tjayunala ngarala waninytjala. Tjiipi wiima ngururrpa tjanala ngarangu. Yanangu paluru

tjana Katutjaku walytja tjuṯa ngarala waningi, waan antatan puutiya puu tjawutjuna. Ngalyangka tjananya yini kutjarra wakara wantingutja yalatji ngarringi, “Yiitju Kurayitjanya anta, Katutjanya.”² Palunyatjanu ngayulu kulinu ilkarininguru kapi tina nguwanpa raarrmanangi. Layitningingku tuutuuntja ngayulu kulinu. Kiitawu wangkatjingantja nguwanpatarra ngayulu kulinu.³ Katutjaku walytja palunya tjananya ngayulu nyangu Katutjaku tjiyingka ila ngaranytjala. Kuru tjuṯatjarra puupala paluru tjana, tjilpi tuuntiya puupala paluru tjanatarra palula tjanala ila ngarangu. Katutjaku walytja paluru tjana ngaralaya tulku nyuwana warraningi. Tjana kutju tulku nintingku warralpayi. Palumpa walytja palunya tjananya kutju Katutjaku ilkari ngurrara tjuṯangu mantanguru katirra Katutjala ngaratjunu. Manta ngurrara kutjupa tjuṯa tjananya katiwiyangu wantingu.⁴⁻⁵ Katutjaku walytja paluru tjana wiya miita mantjira kanyilpayi, tjana tjiipi wiima palumpa kutu tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana wiya yanangu kutjupa tjuṯangka ngunytji wangkapayi, wiya, tjana tjukarurru nyinapayi. Katutjaku ilkari ngurrara tjuṯangu tjananya mantangka mantjira Katutjaku ngurrakutu katirra ngaratjunu. Katutjalu tjiipi wiima palurutarra tjananya nyakula yunyparringangi. Ilkari ngurrara paluru tjana ngula kutjupa tjuṯa tjananya mantangka mantjira katiku Katutjaku ngurrakutu. Katutjalu tjiipi wiimangukatarra tjananya nyakula tjanampa yilta yunyparriku.

Ilkari ngurrara mankurrrpa ilkariwana yanku

⁶ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu nyangu ilkari ngurrara kutjupa ilkariwana yananyingka. Paluru yanu wangka palya yanangu tjuṯangka tjakultjungkukitja, ngurra manta tjuṯawana nyinapayi tjuṯangka.⁷ Paluru raapangu ngurra manta tjuṯawana tjakultjurinkupayi yalatji, “Katutjalu ilkari, manta, yuru, rakula tjuṯatarra palyanu. Paluru kuwarri maa yankula manta ngurrara tjuṯa nyurrangaringa kuutamilara watjalku. Pupakatirra palunya kutjunurra pulkawanyinjaku.”

⁸ Ilkari ngurrara kutjupangu manta tjuṯawana tjakultjurinkupayi yalatji, “Yunyparriwaya! Tawunu yini Papilunanya Katutjalu yulpuṯu. Palunya ngurrara tjuṯangkuya yalatji kuya kutu palyara nyinapayi miita kutjupa kutjupattjarraya ngarrirra yankupayi. Tjananya Katutjanya yunyjuwiya nyinarra pungu. Yanangu tjuṯa ngurra palulakutu yankula nyakupayi tjana kuya palyantjala. Nyakula tjana ngurra walytjakutu yankula

kuya palunya nguwanpa palyalpayi, Papilunanya ngurrara tjuṭa nguwanpangu.”

Tjaanalu tawunu Papilunanya ngunytji watjanu, tawunu Ruumanya ngurrara tjuṭangu kulira ngurrkurritjipingkamarra. Yiitjuku walytja tjuṭangu piipa ngaatjanya riitarinkula kulinigi tawunu palunya Ruumanya.

⁹⁻¹¹ Ilkari ngurrara kutjupa ilkariwana yanangi. Paluru raapangu manta tjuṭawana tjakultjurinkupayi yalatji, “Tjingurunyurra mara nampatjarrangu, ngalya nampatjarrangu tjikipaka yuru ngurrara palunya pulkawanimalpa, watiyatjanu palyanutja yuru ngurrara palunya nguwanpatarra nyurrangarri pulkawanimalpa. Yalatjinyurra pulkapungkunytjala Katutjalu nyurrangarrinya kuutawutjunga payira wantirriyalku warukutu, palumpa ilkari ngurrara tjuṭangka kurungka, tjiipi wiima palula kurungkatarra. Waru palulanyurra kutu mikinpa tinatjarra nyinamalpa.”

¹² Yunytjuwiya tjuṭangu nyurrangarrinya panypurangkula pungkunytjala kutunyurra tjukaruru Yiitjuku nyinanytjaku.

¹³ Palulanguruna Tjaanalu wangka kutjupa kulinu. Ilkariguru yalatji wangkangu, “Wangka ngaatjanya wakala! Tjinguru Katutjaku walytja tjuṭangu tjikipaka yuru ngurrara palunya pulkawanyinjawiyangka palumpa waarkana tjuṭangu tjananya mirri pungku. Palunya tjananya Katutjalu kutu yanṭayanṭalku palumpa ngurrangka. Ngurra palula tjana yunypa nyinamalpa.”

Yankula mangarri yunmiya muturinamalpa tjuṭa kalikalitjarrangu

¹⁴ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu yananguku katja nguwanpa yutuwarningka nyinanytjala. Walyi kuultatjanu palyanutjatjarra paluru nyinangu. Marangu paluru kanyinigi tjuṭa kalikali yiritjarra, mangarri mutulpayi.

¹⁵ Katutjaku tjaatji tinanguru ilkari ngurrara kutjupa pakara ngarangu. Paluru raapangu watjanu yutuwarningka nyinapayingku kulintjaku, “Tjuṭa kalikali yiritjarrangu mantawana muturinama!, mangarri yukiri nguwanpa kuwarri yunmirrirra ngaranytjala.” ¹⁶ Palulanguru yutuwarningka nyinapayingku mantakutu yankula mangarri yunmi nguwanpa muturinangi.

¹⁷ Palulanguru Katutjaku ngurrangka ilkari ngurrara kutjupa, tjaatji tinatjanu pakara ngarangu, tjuṭa kalikali yiritjarra. ¹⁸ Palulanguru tjaatji tina palula ilkari ngurrara kutjupa pakara ngarangu. Paluru tiipula puyutjukupayingka waarrkarrinkupayi. Waruku

mayutju paluru nyinangu. Pakara raapangku watjanu ilkari ngurrara tjuula kalikalitjarra panyapakutu yalatji, “Tjuula kalikalitjarrangku mantakutu yankula kiripitji mutura mantjirinama!, kiripitji yunmi ngaranytjala.”¹⁹ Palulanguru ilkari ngurrara paluru mantakutu yankula kiripitji mutura mantjirinangi. Mantjirinkula kiripitji ngati tinakutu waningu, pulingka tjawara wantingutja. Kutjupa tjutangu ngati palula kantura yulpulpayi tjuutja kutju yintilkitjangku. Kiripitji palunya kantura pilkira yulpura wiyantja nguwanpa, Katutjalu tjananya mulyarrarringkula pungkula wiyalku, kuya palyalpayi tjuta.²⁰ Tawunu palula yaatjayiti ngati palula tjana kiripitji tjuta kantura yulpunu. Tjuutja palunya ngurrkarringkula kapi tina nguwanpa raanarrangangi karruwana. Karru palulawana wanma raanarrangangi, tjirri antata kilamita, katulingku raanarrangangi.

15

Yilkari ngurrara tjutangu tjananya miintanku mirrintankukitjangku

¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu ilkari rawangku nyakula kutjupa kutjupalpi nyangu. Katutjaku ilkari ngurrara tjapanpala yanangi yanangu tjuta tjananya miintankula yiluntankukitja. Kala, Katutjalu wiya ilkari ngurrara kutjupa tjuta tjananya piyuku watjalku yanangu tjuta iluntankukitjangku, wantiku tjananya.

² Palulanguru ngayulu Tjaanalulu nyangu kilaatja yuru tinalingku nguwanpa ngarringi. Kilaatja palula waru kamparra wananingi. Waru tjatjaka nguwanpa kilaatja palulawana ngarripayi. Yanangu tjutaya kilaatja palula tjayitingka ngarala waningi, tjikipaka yuru ngurrara palunya walkuntjawiyangku wantipayi tjuta. Wiya paluru tjana tjikipakaku nampatjarra marangka ngarangi, wiya tjana ngalyangka nampa palunyatjarra ngarangi. Katutjalu tjanampa yunyparringkula yungu kiitawu nguwanpa kutju iitji.³ Kiitawu nguwanpatjarrangkuya warralpayi tulku palunya. Yirriti Katutjaku waarrkana Muutjalu, tjiipi wiima palurutarra tulku palunya warralpayi.

“Nyuntu Katutjanya mayutju tina nyinanyi, ngangkari tinatjarra. Nyuntu kutu ngangkari tinangu palyalpayi. Yanangu yuwankarraku nyuntu mayutju palya nyinanyi, manta ngaa ngurrara tjutaku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjutakutarra. Nyuntu wiya tjaampalaku yunypawiya nyinarra kutjupa tjutaku yunypa nyinanyi, wiya. Yuwankarraku

nyuntu yunypa nyinarra walytjangku kulira tjukarurru watjalpayi. ⁴ Nyuntu kutju tjukarurru nyinanyi kuya palyantjawiya. Yalatji nyuntu nyinanytjala yanangu uwankarrangkuntaya pulkawaniyi. Ngula kutjupa tjutangku nyuntunya pulkawanimalpa manta kutjupa kutjupa ngurrara tjutangku, nyuntumantunu mayutjungku tjukarurru wangkarra nyinapayi, wiyanta kutjupangku watjara pinkurrtjinalgku.”

⁵ Palulanguruna Tjaanalulu nyangu kaliki tina alytjura ngaranytjala. Kaliki paluru tjaatji tinalingku ngarapayi Katutjaku. ⁶ Tjaatji palulaya Katutjaku ilkari ngurrara tjapanpala paluru tjana pakana, yankula yanangu tjuta miintankukitja. Paluru tjana kalikinguru pakara kuuta tjulkura watawaratjarra ngarangi. Piilta ngarrkawanatarra kuultatjanu palyanutja ngarangi. ⁷ Puupala kuru tjutatjarra paluru tjana ngarangi. Puupala palunyatjanu kutjungku tjananya tiitji kuultatjanu palyanutja yungu ilkari ngurrara tjapanpala panyapa tjutaku. Kutju iitji tjananya yungu. Tiitji palula tjanala ngarripayi kapi puyitjina. Katutjalu tjananya watjanu tiitji tjuta katirra yanangu kuya tjuta mirrintankunytjaku. Katutja paluru mayutju kana kutu nyinamalpa, paluru yanangu kuya tjuta tjananya mirrintankuku. ⁸ Palulanguru tjaatji palula puyu pakara unguwana ngarangi, Katutjanya ngangkari tinatjarra ungu nyinangitjangka. Katutjalu tjananya ilkari ngurrara panyapa tjuta watjanu, “Yanangu tjuta nyurrangarri marrkuntjaku, tjana wiya tjaatji ngaangka tjarrpanytjaku. Nyurrangarri tiitji tjuta katirra mantakutu yanangu tjutawana yintirra mirrintankunytjaku. Palulanguru yanangu tjuta, nyurrangarritarra tjaatji ngaangka piyuku tjarrpaku.”

16

Tiitji tjapanpalangka kapi puyitjina yintilku

¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu kulinu tjaatji palula kutjupangku raapangku wangkangu, ilkari ngurrara tjapanpalangka paluru tjana kulintjaku. Yalatji tjanala raapangku wangkangu, “Mantakutuya maa yarra! Tiitji tjutatjanuya puyitjina palunya tjutirirra! Palunyatjanu Katutjalu ngurrkurringkula yanangu kuya tjuta tjananya pungkula iluntanku.”

² Palulanguru ilkari ngurrara kutjungku tiitji kutju mantjira katirra mantawana tjutirinangi. Tjutintjala yanangu tjutangka puyila tina tjuta pakara ngarangu, yanangu

winkingka. Mikinpa puntutjarraya nyinangu. Yanangu paluru tjana tjikipaka palumpa walytja tjuta nyinapayi, palumpa nampatjarra. Tjana tjikipaka palunya, watiya palyanutja palunya nguwanpatarra tjana pulkawanipayi.

³ Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa mantjira katirra yuruwana tjutirinangi. Tjutintjala yuru ngurrkar-
ringu. Ngurrkarringkula maa turayirringu. Palulan-
guru kuka yuru ngurrara yuwankarraya mirrirringkula
waningu.

⁴ Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa katirra karru
tjutawana tjutira wanaṅu, kapi rakula tjuṅkatarra.
Tjutintjala kapi ngurrkarringu. ⁵⁻⁶ Ilkari ngurrara
kapi kanyilpayingku Katutjanya watjanu yalatji, “Katutja.
Nyuntu kutju tjukaruru nyinanyi. Irriti nyuntu tjukaruru
nyinapayi. Kuwarri nyuntu nyinarra tjukaruru kutu
nyinamalpa. Nyuntu tjukaruru watjanu kapi tjanampa
ngurrkarrinytjaku. Ngurrka kutju yanangu kuya tjuṅangu
tjikinmalpa, nyuntupa walytja tjuta tjana yirriti mirri
pungkula ngurrka mantakutu tjuṅilpayi. Yirriti kuya paluru
tjana nyuntupa walytja kutjupa tjuta mirri pungkupayi,
nyuntupa wangka watjalpayi tjuṅatarra.”

⁷ Palunyatjanu ngayulu Tjaanalulu kulinu tiipula
puyutjunkupayingka yanangu nguwanpa wangkangu
yalatji, “Yuwa, Katutja. Nyuntu tjukarurrungku watjanu
paluru tjana ngurrka kutju tjikintjaku. Nyuntu mayutju
tina nyinanyi ngangkari tinatjarra.”

⁸ Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa mantjira
tjintuku tukatirra tjintungka tjuṅinu. Tjutintjala tjintungku
tjananya yanangu tjuṅalingku kampangu. ⁹ Tjintungku
tjananya puntura kampangutjangka Katutjanyalpiya pa-
nypurangu, paluru tjananya ilkari ngurrara tjuta ti-
itjitjarra wantirriyanutjangka. Tjukaruru nyinanyt-
jawiyangku tjana kutu kuya palyanṅingi, Katutjanya
pulkawaninytjawiyangku.

¹⁰ Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa katirra tju-
tinu tjikipaka panyapaku tjiiyi palyangka. Yalatji tjutintjala
ngurra tjuṅawana mungarringu. Tjikipaka palumpa walytja
tjuta ngurra tjuṅawana miṅtarringkula mikin puntutjar-
rarringu. ¹¹ Katutjanyaya panypurangkula watjanṅingi.
Kutuya kuya palyanṅingi, tjukaruru nyinanytjawiyangku.

¹² Ilkari ngurrara kutjupangku tiitji kutjupa mantakutu
katirra tjuṅinu karru tinawana, yini Yupuriritjala. Tjuti-
ntjala kapi wiyarringu, raanarrinytjawiya. Karru paluru
turayirringu. Ngula tjuulytji tjuta kakarraranguru karru
palulawana yankuku, ruutuwana nguwanpa. Tjuulytji

tjutaku mayutju tjutangku tjananya wilurarra katiku tjikipaka palunya, palumpa waarrkana tjutatarra tjana pungkuny tjaku. ¹³ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu mamu mankurra nganngi nguwanpa. Kutju pakanu wanampi palula tjaanguru. Kutjupa pakanu tjikipaka yuru ngurrara tjaanguru. Kutjupa pakanu nguny tjiji watjalpayi tjaanguru. Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpa nguny tjiji watjalpayi paluru nyinangu. Paluru tjananya yanangu tjutangka yalatji jakultjunkupayi, “Ngayuku wangkaya kulila! Ngayulu Katutjaku wangka watjalpayi nyinanyi.” Wati palula tjaanguru mamu paluru pakanu. ¹⁴ Mamu paluru tjana ngangkaritjarra nyinangu kutjupa kutjupa palyalkitja. Paluru tjana mantawana yankupayi yanangu mayutju tjuta tjingapungkuny tjaku. Tjingapungu tjananya tjuulytji tjuta katirra tjana tjunguntjaku. Tjuulytji tjutalingku ngarala waniku Katutjanya palumpa walytja tjutatarra pikangu pungkukitjangku tjana kulilku. Yilta Katutjalungarri tjananya pungkula wiyalku. ¹⁵⁻¹⁶ Tjuulytji paluru tjana tjungurringu ngurra yini Yamakitanangka.

Kulilaniya!, ngayulu Tjaanalu nyurrangarrinya watjan tjaku. Irriti Yiitjulu yalatji watjanu, “Ngula ngayulu mantakutu piyuku ngalya yankuny tjala tjinguronyurra yutungku kuya kutu palyara nyinaku. Wiyanyurra yalatji nguwanpa nyinany tjaku, ngayukonyurra tjukaruru kutu nyinany tjaku. Yalatjinyurra tjukaruru nyinany tjala Katutjanya ngayulutarra yunypa nyinaku. Ngayululpi nyurrangarrinya katirra nyinatjunku ngayuku ngurrangka.”

¹⁷ Palunyatjanu ilkari ngurrara kutjupangu tiitji puyitjinatjarra mantjira ilkariwana yintirinangi. Katutjaku tjaatji palula yunngu tjiiyi palya ngarangu. Tjiiyi palula kutjupangu puntura wangkangu yalatji, “Kala tayimingka.” ¹⁸ Palulanguru Layitningingku rungkara taataaningi. Manta pirrtjinytjala kuraakirringkula wananu. Palunya nguwanpa pirrtjinytjala kuraakirringkuny tjaja wiya yurrunpa ngarangu. ¹⁹ Tawunu tina Papiluna palula puntura kuraakirringutjangka ngurra tjirripalalpi ngarangu. Ngurra kutjungka nyinarra putu tjana ngurra kutjupakutu yankupayi, ngankirri tina ngaranytjala. Tawunu kutjupa tjuta manta tjutawana waala tjuta punkara waningu, manta pirrtjinytjala. Yalatji tjanampa yanangu tjutaku waala tjuta Katutjalu ngurrkuringkula yulpulpayi. Yanangu tjuta tjananya mirrintankula wananu. ²⁰ Yuru tinawana manta tjuta ngarangu. Manta palunya tjananya kapingku tjutunu, manta pirrtjinytjala. Puli ngarapayi tjutatarra

yunnurringu. ²¹ Puli ayitji tina tjutangku tjananya pungkula waningu, tinalingkungku, kutju tinalingkungku, pulawu payiki tjuta nguwanpangku. Kutu tjananya pungkula waninytjala yanangu tjutangkuya Katutjanya panypurangkupayi, “Katutjanya kuya. Nyaaku paluru ngananyanya mirrintananyi ayitji tina tjutatjarrangku?”

17

Kungka kuya palyalpayi Tjaananya nintilku

¹ Palunyatjanu ilkari ngurrara kutjungku tiitji mantawana tjutira ngalyankula ngayunya watjanu, “Ngalya yarra! Nintilkuanta Katutjalu kungka kuya palyalpayi pungkunyitjala. Kungka paluru wati kutjupa kutjupangka kuntawiya ngarripayi maniku. Paluru yuru tinangka katu nyinapayi. ² Mayutju tjuta, manta tjuta ngurrara tjutaya yankula kungka palula ngarripayi, wiyaya kuntarringkula palunya wantipayi, wiya. Palulakutu tjana yankula waama tjikira turaangkarringkula ngarripayi, kutu.”

³ Palulanguru ilkari ngurrarangku, Katutjaku kurrunpangkutarra ngayunya Tjaananya ngurra kapiwiyawana katingu. Ngurra palula ngayulu tjikipaka kutjupa, tjatjaka nyangu, kungkatjarra. Yurrunpa kungka paluru tjikipaka palula kalparra katu nyinapayi. Tjikipaka paluru yini kuya tjutatjarra nyinapayi, yurrunpa wangka palunya wakara wantingutja tjutatjarra. Katutjalu yini palunya tjuta nyakula ngurrkurringu. Tjikipaka paluru kata tjapanpalatjarra nyinangu. Kata palula tjanala wuuna tiinpala ngarangu. ⁴ Kungka paluru turitji marutjarra nyinangu, tjatjakatjarratarra. Riinga kuultatjarra nyinangu nikilititjarratarra. Panikina kuultatjanu palyanutja marangku paluru kanyiningi. Kungka paluru wati tjutangka tjanala kutu kuya palyara nyinapayi. Yalatji kuya kutu palyanutjangka, ilkari ngurrarangku piipangka wakara panikina palula yurrunpa tjunu. Panikina piipa palunyatjarra kungka paluru kanyiningi. ⁵ Kungka palula ngalyangka wangka wakanutja ngarangu. Wangka palunya nyakula yanangu tjutangku putu kulilpayi. Wangka paluru yalatji nguwanpa ngarangu, “Tawunu Papilunanya ngurrara tjutangku kuya kutu palyani. Palumpa tjanampa ngayulu kungka mayutju tina nyinanyi. Ngayulu tjananya tjingapunganyi kuya kutu palyantjaku.”

⁶ Yirriti yanangu yunyitjuwiya tjutangku mantangka Yi-itjuku walytja tjuta mirri pungkupayi. Kungka paluru tjananya ngurrka tjikira turaangkarripayi. Ngayulu Tjaanalu nyangu kungka palunya turaangka nyinanyangka.

Nyakula ngayulu puṭu kuliniṅgi. ⁷ Ilkari ngurrara paluruṅi piyuku watjanu,

“Nyuntu wiya puṭu kulintjaku. Ngayulunanta nintilku kungka palunya, tjikipaka tjatjakakutarra. ⁸ Tjikipaka palunya nyuntu nyangu. Irriti paluru nyinapayi, kuwarri wiyalpi nyinanyi. Ngula paluru ngati tinanguru kanar-ringkula pakalku. Kutjupangkulpi palunya mirri pungku. Yanangu tjuṭaya nyinaku Katutjaku walytjawiya. Katutjalu manta ilkariṭarra palyalkitjangku wiya tjananya yini tjuṭa palumpa piiangka wakalpayi kana nyinanytjaku, wantingu tjananya. Paluru tjana tjikipaka kanarringutja nyakula puṭu kulilku, ‘Tjikipaka paluru kuya, mirri ngarrimara kanarrinytjawiya.’

⁹⁻¹⁰ “Wangka ngaatjanya ninti tjuṭangkunyurra kulintjaku. Tjikipaka paluru kata tjapanpalatjarra nyinangu. Palunya nguwanpa puli tjapanpala mantangka ngaranya. Kata tjapanpala palunya nguwanpa mayutju tiṅa payipala nyinarra mirrirringu. Mayutju kutju kuwarri nyinanyi, mayutju kutjupalpi ngula nyinaku. Mayutju paluru rawawiya nyinarra wiyarriku.”

¹¹ Palunyatjanu ilkari ngurrara paluruṅi Tjaananya watjanu, “Tjikipaka tjatjaka palunya nyuntu nyangu. Paluru irriti nyinapayi, kuwarri wiya nyinanyi. Paluru nyinarra mayutju tiṅalpi nyinaku, mayutju panyapa tjapanpala nguwanpa. Palunyatjanu mayutju tiṅa palunya kutjupangkulpi mirri pungku.”

¹² Ilkari ngurrara paluruṅi piyuku Tjaananya watjanu, “Tjikipaka palunya nyuntu nyangu wuuna tiinpalatjarra. Wuuna tiinpala palunya nguwanpa mayutju tiinpalalpi nyinaku. Paluru tjana tjikipaka palulawana mayutju tjuṭa rawawiya nyinarra wiyarrikulpiya. ¹³ Mayutju paluru tjana tjungu wangkarra wangka kutjuwana kulilku, wiya tjana ngurrikurriku, wiya. Paluru tjana tjikipaka palunya watjalku yalatji, ‘Nyuntu kutju nganampatju mayutju tiṅa nyinamalpa, nyuntunya kutjulatu kulinmalpa.’ ¹⁴ Mayutju paluru tjana waarrkana tjuṭa yaltirra tjungulku. Waarrkana paluru tjana mayutju paluru tjanatarra kulilku tjiipi wiima palunya pungkula wantirriyalkitjangku. Wiya tjana palunya pungkula wantirriyalku, wiya. Tjiipi paluru, palumpa walytja tjuṭangkutarra palunya tjananya pungkula wantirriyalku. Yalatji tjananya pungkula wantirriyalku mayutju tiṅangu nyinarra. Paluru mayutju manta ngurrara tjuṭangka wirrili nyinaku, mayutju tiṅalingku. Palumpa walytja tjuṭa tjananya Katutjalu ngulytjulku. Tjana tjiipi palumpa tjukaruru kutu nyinaku.”

15 Piyukuni ilkari ngurrara paluru watjanu yalatji, “Yuru tinangka kungka kuya palyalpayi paluru nyinangu, panyapan nyuntu nyangu. Yurungka wiya paluru yilta nyinapayi. Paluru yanangu tjutangka katu nyinapayi palumpa tjanampa mayutju. Yanangu tjaampala walytjararranpa wangka kutju wangkapayi tjuta nyinanyi. Yanangu tjaampala walytjararranpa kutjupa, wangka kutjupa wangkapayi tjuta nyinanyi. Yalatji yanangu walytjararranpa kutjupa kutjupa wangka walytjatjarra nyinanyi. 16 Wuuna tinpala panyapa nyuntu nyangu. Wuuna paluru tjana yanangu nguwanpa wangkapayi. Paluru tjana, tjtajaka tjikipaka palurutarra kungkaku yunytjuwiyalpi nyinaku. Paluru tjana kungka palula mantarra yarrara waninytjala nikitilpi nyinaku. Yulytja palumpatarra tjana mantjira katirra waniku. Palulanguru paluru tjana kungka palunya ngalkura warungka wanikulpi, kamparra wiyarrinytjaku. 17 Yilta, Katutjalu tjananya tjingapungku mayutju paluru tjanapala tjikipaka palula yalatji watjantjaku, ‘Nyuntu kutju nganampatju mayutju tina nyinamalpa, nyuntunya kutjulatu kulinmalpa.’ Palunyatjanu tjana tjikipaka palumpa waarrkana tjuta nyinaku. Yalatjiya nyinaku Katutjaku wangka kutjupalpi yiltarrinytjala.”

18 Palunyatjanu ilkari ngurrara paluruni piyuku watjanu, “Nyuntu kungka kuya panyapa nyangu. Paluru kuya nyinapayi nguwanpa tawunu tina kuya ngaranyi. Tawunu palula tjana kuya palyara nyinapayi, kututja. Mayutju manta ngurrara tjuta tawunu palumpa yunyparringanyi. Tawunu palunya ngurrara tjutangu watjantjala mayutju paluru tjana kulira palyalpayi.”

Tawunu palunya Tjaanalulu watjanu tjana riitarringkula tawunu Ruumanya kulintjaku. Tawunu Ruumala tjana kuya palyara nyinapayi.

18

Tawunu tina palunya, Papilunanya wiyarringku

1 Palulanguru ngayulu Tjaanalulu tjukurrpa nyangu, ilkari ngurrara kutjupa mantakutu tjarukatinytjala. Paluru tjanampa mayutju tina nyinanyi ilkari ngurrara kutjupa tjutaku. Paluru paarrtji nguwanpa tili ngarangu. Palunyatjanu mantawanalpi tili ngarangu. 2 Paluru raapangku watjanu yalatji,

“Tawunu yini Papilunanya Katutjalu yulpulku. Palunya ngurrara tjuta kuya nyinanyi, miita kutjupa kutjupattjarraya nyinanyi. Katutjalu ngurrkurringkula tjananya pungkula mirrintanku. Tawunu palulawana yanangu tjuta wiya

nyinaku, wiya, mamu tjuṭa, waṇapa tjuṭa, ukurrukurru tjuṭa, pangkalangu tjuṭatarra, waṇampi tjuṭatarra ngurra palula nyinaku. ³Yiltaya yaṇangu kuya tjuṭa tawunu palula nyinanyi, miita kutjupa kutjupattjarraya nyinanyi. Kuya kutuya palyara nyinanyi. Yaṇangu tjuṭangku, mayutju tjuṭangkuṭarra yankula tjananya nyakupayi, palunya ngurrara tjuṭangku kuya palyantjala. Paluru tjana nyakula ngurra walytjakutu yankula kuya palyalpayi, Papilunanya ngurrara tjuṭa nguwanpangku.”

⁴ Palulanguru ngayulu Tjaanalu kuliṇu wangka kutjupa katunguru wangkanytjala yalatji,

“Walytja tjuṭa, kulilaniya! Wiyanyurra kutu tawunu Papilunala nyinanytjaku, parrpaṭuya pakara yarra!, Katutjalu nyurrangarrinya tjungu kuya tjuṭatarra pungkupayingkamarra. Tawunu palulanyurra kutu nyinarra kuya palyanmalpa palunya ngurrara tjuṭa nguwanpangku.

⁵ Palunya ngurrara tjuṭangku yirriṭi kuya kutu palyara nyinapayi. Kuwarri paluru tjana kutu kuya palyani. Yalatjiku Katutjalu nintingku nyinarra tjananya pungkuku.

⁶ Kutjupa tjuṭaya tawunu palulakutu yankula nyinanytjala kuya tjuṭangku tjananya panyypurangkula pungkupayi, tjaampala tjananya mirri pungkupayi. Palunya ngurrara tjuṭangku yalatji kuya palyantjala Katutjalu tjananya ngarrtjingku pungkuku.

⁷ “Tawunu Papilunanya kuya ngaranyi. Palunya ngurrara tjuṭangku yalatji kulilpayi, ‘Yaṇangu kutjupa tjuṭangka nganaṇa mani tiṇa mantjira palya nyinanyi. Yulytja tjuṭa, mantarra tjuṭatarra nganaṇa payimilara kanyini. Nganaṇa yunypa nyinanyi, mani tiṇatjarra.’ Kuwarrilpi tjanampa yulytja manitarra wiyarriku, mikinpa puntutjarralpiya nyinaku. Yirriṭi tjana yalatji kulilpayi, ‘Nganaṇa mayutju tiṇa tjuṭa nyinanyi. Yulytja tjuṭa, mani tiṇa nganampa ngarrinyi. Kutula palya nyinamalpa, yunypa, wiyala watjilpa nyinaku.’

⁸ “Paluru tjana wiya yalatji kutu nyinaku, wiya, kuwarri Katutjalu ngangkari tinatjarrangku watjalku ngurra tjanampa yulpulkitjangku, yaṇangu tjuṭatarra pungkukitjangku. Yiltaya mikinpa puntutjarra nyinaku, watjilpaya yulamalpa. Paṭtjatjirratjaya nyinaku, mangarriwiya. Ngurra paluru kamparra wiyarriku.”

⁹ Palunyatjanu mayutju panyapa tjuṭa tawunu palula kuya palyara ngurra walytjakutu yanutja tjuṭangku, ngurra walytjanguru nyakula, ngurra Papilunalanguru puyu tiṇa

pakantjala kulilku Papilunanya ngurrara tjuṭa mirringutjangka. Yalatji kulira paluru tjana yulamalpa.¹⁰ Mayutju paluru tjana ngulurringkula ngarala yalatji watjalku, “Kuunyi, nyarra ngurrara tjuṭa wiyarringu, tawunu tjanampatarra wiyarringu. Tjintu kutjungka Katutjalu Papilunanya tjanampa kutjara wiyaṇu, yaṇangu tjuṭatarra tjananya pungkula wiyaṇu.”

¹¹ Yirriti yaṇangu tjuṭa tawunu Papilunala waṇma nyinapayi. Paluru tjana mangarri tjuṭa, yulytja tjuṭatarra katipayi tawunu palulakutu yaṇangu tjuṭangku payimilantjaku. Waṇma ngurrara tjuṭangku kulilku tawunu palunya wiyarringutjangka. Kulira tjana watjalku yalatji, “Papilunanya ngurrara tjuṭaya wiyarringu. Nganalu nganampa mangarri tjuṭa yulytja tjuṭa payimilalku?”¹² Yulytja yalatji Papilunanya ngurrara tjuṭangku palula tjanala payimilalpayi, kuultatjanu palyaṇutja tjuṭa, tjiilpatjanu palyaṇutja tjuṭa, riinga tjuṭa, nikilitji tjuṭa. Mantarra yalatjiya payimilalpayi, mantarra tjulkura, mantarra maru, mantarra tjatjaka. Watiya kutjupa kutjupaya payimilalpayi paṇti palyatjarra. Yulytja yalatji nguwanpatarraya payimilalpayi, tarrkatjanu palyaṇutja tjuṭa, yayinatjanu palyaṇutja tjuṭa, pulitjanu palyaṇutja tjuṭa.¹³ Yulytja yalatji Papilunanya ngurrara tjuṭangku palula tjanala payimilalpayi, mingkulpa tjuṭa, wayinatjarra tjuṭa. Tjana payimilalpayi nyiti paṇti palyatjarra kutjara puyutjunkupayi tjuṭa, mirritjina yintilpayi tjuṭa. Mangarri pulawu, mangarri witatarraya payimilalpayi. Puluka tjuṭa, tjiipi tjuṭa, naanytja tjuṭatarraya payimilalpayi. Paaki tjuṭatarraya payimilalpayi. Yaṇangu waarrkana tjuṭa tjana payimilalpayi. Yulytja yalatjiya Papilunanya ngurrara tjuṭangku palula tjanala mani palyalkitjangku payimilalpayi.

¹⁴ Wiyaya Papilunanya ngurrara tjuṭangku yalatji yulytja tjuṭa, mangarri tjuṭa waama tjuṭa payimilalku, wiya. Yulytja palumpa tjanampa tjana yunyjturringkula nyinapayi. Paluru tjana mayutju tjuṭa nyinakitja yunyjturringkula nyinapayi. Walytjangkuyanku pulkawanipayi, “Nganana mayutju tjuṭa nyinanyi mani tiṇatjarra, yulytja tiṇatjarra, mangarri tiṇatjarra.” Kuwarri wiyarringu tjanampa, tjanatarra wiyarringu.

¹⁵ Yirriti yaṇangu paluru tjana tawunu Papilunala waṇma nyinapayi. Paluru tjana mangarri tjuṭa, yulytja tjuṭatarra katipayi tawunu palulakutu yaṇangu tjuṭangku payimilantjaku. Papilunanya ngurrara tjuṭangku mangarri tjuṭa yulytja tjuṭatarra payimilantjala waṇma ngurrara tjuṭaya mani tiṇatjarralpi nyinapayi. Waṇma ngurrara

paluru tjana Papilunalanguru puyu pakantjala nyakula ngulurringu. “Tjinguru ngananyalpi Katutjalu mirri pungku.” Yalatji ngulurringkula tjana yulapayi. ¹⁶ Paluru tjana watjara waniku, “Kuunyi. Tawunu Papilunanya kuwarri kamparra wiyanu. Palunya ngurrara tjutaya mantarra palyangka tjarrparra parra yankupayi. Riinga kuultatjanutjarraya parra yankupayi, nikilitjitjarratarra. ¹⁷⁻¹⁸ Tjintu kutjunga Katutjalu tjanampa tawunu palunya kutjara wiyanu, yanangu tjuta tjananya mirrintanangi. Yulytja tjuta tjanampa, mani tina tjanampatarra wiyarringu.” Yirriti paluru tjana yulytja tjuta, mangarri tjuta tawunu palulakutu katipayi, payimilantjakuya. Papilunanya kamparra puyu pakantjala tjutangu wanmanguru nyangu puuta ngurrara tjutangu. Paluru tjana puutatjarrangku yulytja tjuta mangarri tjutatarra tawunu palulakutu katipayi. Puutanguru tjana ngarala nyakula watjanu yalatji, “Kuunyi. Tawunu tinalingku nyarratja wiyarringu. Wiya tawunu kutjupa tinalingku palunya nguwanpa ngaranyi, Papilunanya kutju tawunu tinalingku ngarangu.”

¹⁹ Tawunu palunya ngurrara tjutaku tjana yularra yalatji watjalpayi, “Nganana tjanampa Papilunanya ngurrara tjutaku waari nyinanytjaku. Paluru tjana ngananyanya mani tina yungkupayi yulytja tjuta payimilara. Palunyatjanu nganana kuwarri mani tinatjarra nyinanyi. Yuwa, tjintu kutjunga Katutjalu tawunu palunya wiyanu, yanangu tjuta tjananya paluru mirrintanangi.”

²⁰ “Tawunu palunya wiyarringanyangka Katutjanya, yilkari ngurrara tjutatarra yunyparringanyi. Tjunguya Katutjaku walytja tjuta yunyparringanyi, Yiitjuku waarkana tjuta, Katutjaku wangka watjalpayi tjutatarra. Tawunu palunya ngurrara tjutangu Katutjaku walytja tjuta panypurangkula pungkuny tjala, Katutjalu tjananya ngaparrtjingu pungu.”

²¹ Ilkari ngurrara kutju mayutju tina nyinangu ilkari ngurrara kutjupa tjutaku. Paluru puli tinanya mantjira yuru tinakutu waningu. Wanirra watjanu yalatji, “Ngayuluna puli palunya yuru tinakutu waninytja nguwanpa Katutjalu ilkaringuru waru tina waningu tawunu Papilunanya kamparra wiyantjaku. Wiya tjana yanangu kutjupa tjutangu ngurra palula piyuku palyara nyinaku, wiya, wantikuya. ²² Wiyaya yanangu tjutangu piyuku palula kiitawu tjuta wangkatjingalku, wiya. Wiyaya palula piyuku turampata tjuta mirratjingalku. Wiyaya yanangu tjuta ngurra palula warranmalpa, wiya. Wiya yanangu tjutangu palula waarrkarringkula waala kutjupa tjuta

palyalku nyinakitjangku, wantikuya. Ulkumanu tjuṭangku wiya mangarri rungkara kutjara ngalku ngurra palula, wiya. ²³ Ngurra Papilunala wiyaya laampa piyuku tililku. Laampa wiya piyuku tilingaraku. Wati tjuṭangku wiya yunypangku kungka yaṭirra miitararra palula nyinaku. Yaṅangu tjuṭa wiya palula nyinaku. Mayutju mani palyalpayi tjuṭa tawunu palula nyinangu, tjana yilta mani tinatjarra nyinangu. Yaṅangu tjuṭa palula tjanalakutu yankula yulytja tjuṭa, mangarri tjuṭatarra tjalamilalpayi. Mayutju palumpa tjanampa tjana yunypangku katipayi.

²⁴ Tawunu palula tjana Katutjaku walytja tjuṭa, palumpa wangka watjalpayi tjuṭatarra mirri pungkupayi. Yaṅangu kutjupa tjuṭatarra tjana mirri pungkupayi. Ngurrka tjanampa yintirra mantawana ngarripayi.”

19

¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalu kuliningi yaṅangu tjuṭalingkungku raapangku watjantjala, “Katutjanyalaka pulkawani! Paluru kutju ngangkari tinatjarrangku yaṅangu tjuṭaku kuya wanipayi, kana kutu nyinanytjaku. ² Paluru tjukarurrungku kulira kuutamilara watjalpayi, kutjupangku kuya palyanutjangka. Paluru tjananya Papilunanya ngurrara tjuṭa tjukarurrungku mirri pungangi. Ngurra tjanampatarra tjukarurrungku yulpuṅu, paluru tjana Katutjaku walytja tjuṭa tjuṭangara mirri pungangitjangka. Paluru tjana kuya palyara nyinapayi, miita kutjupa kutjupangka tjana ngarripayi. Palunya tjananya nguwanpa yaṅangu kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭangku kuya palyalpayi.” ³ Ngayulu tjananya kuliningi yaṅangu panyapa tjuṭalingkungku piyuku raapangku watjantjala, “Katutjanyalaka pulkawani!, paluru ngangkari tinatjarrangku ngurra Papilunanya kutjara yulpura wyanutjangka. Ngurra kuya panyapa Papilunanya kampanyingka, puyu kutu pakanmalpa.”

⁴ Tjilpi tuuntiyi puupala paluru tjana, kuru tjuṭatjarra puupalatarra watungarala Katutjanya pulkawaningi, tjiyingka nyinanytjala. Yalatji tjana palunya walkuningi, “Palya nyuntu tjananya Papilunanya ngurrara tjuṭa mirri pungkula wiyanu. Nganaṅa nyuntunya kutu pulkawanimalpa.”

Tjiipi wiima paluru marritirriku

⁵ Katutjaku tjiyingka tjayingka kutjupangku watjanu yalatji, “Tjaampala nyurrangarri Katutjaku walytja nyinarra tjukaruru nyinanyi. Nyurrangarritarra palunya pulkawainytjaku.”

⁶ Palulanguru ngayulu Tjaanalu kulinu yanangu mingal-
ingkuya jungurringkula wangkanytjala. Nyaa nguwan-
paya wangkapayi?, kapi tina karruwana raanarripayi
palunya nguwanpa. Nyaa nguwanpaya wangkapayi?,
kapi puntu munturrmananyi palunya nguwanpa. Panyala
layitningi nyakupayi pinpanyingka. Yalatji nguwanpa
tjana wangkangi, “Katutjanyalaka pulkawani! Nganampa
mayutju tina paluru nyinanyi, ngangkari tinatjarra.
⁷⁻⁸ Palumpa nganana yunypa nyinarra kutu palunya
pulkawaninytjaku. Kuwarri tjiipi wiima paluru mar-
ritirriku, palumpa pikatja walytja pataningka. Pikatja
paluru kuwarri ngaraku mantarra tjulkuratjarra. Katutjalu
palunya nyakula kulilku, ‘Nyarratja mantarra tjulkuratjarra
ngaranyi, paluru ngayuku tjukarurru nyinapayi. Pikatja
palunya nguwanpa ngayuku walytja tjuta tjukarurru nyi-
nanyi, tjiipi palumpatarra walytja tjuta.’”

⁹ Ilkari ngurrara paluruni Tjaananya watjanu yalatji,
“Piipangka wangka yalatji wakala! Katutjalu yanangu
tjuta watjalku yankula jungurringkula kuka, mangar-
ritarra yunypangku ngalkuntjaku, tjiipi wiima paluru mar-
ritirrikitja nyinanyingka. Yanangu palunya tjananya Katut-
jalu yunypangku yantayantalku.” Ilkari ngurrara paluruni
piyuku watjanu, “Wangka palunya Katutjalu ilta watjanu.”

¹⁰ Yalatji kulira ngayulu ilkari ngurrara palula
watungarangu pulkawanikitja. Paluruni marrkunu yalatji,
“Walkuntjawiyangkuni wanti! Ngayulu wiya mayutju
tina nyinanyi, tjunguli Katutjaku waarrkana nyinanyi.
Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra Katutjaku waarrkana
nyinanyi. Katutjanya kutjunyurra pulkawaininytjaku
ngangkari tinatjarra. Katutjaku kurrunpangku
yanangu tjuta nintilpayi tjana wangka Yiitjunyatjarra
tjakultjurinkunytjaku.”

Naanytja tjulkura watitjarra ngaraku

¹¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalu ilkari alytjurarrinytjala
nyangu. Naanytja tjulkura wati palunyatjarra yanangi.
Wati palunya yanangu tjutangu yini watjalpayi yalatji,
“Tjukarurru nyinapayinya.” Paluru tjukarurru kulira
yanangu tjuta kuutamilara watjalpayi, pungkupayitjarra.

¹² Wati paluru kuru tilitjarra nguwanpa naanytjangka
nyinangi. Kata palula mukati palya tjuta ngarayingi. Yini
walytja wakanutjatjarra wati paluru nyinayingi. Yini
palumpaya yanangu kutjupa tjuta ngurrpa nyinangi. Yini
wakanutja palunya tjana nyakula putu kulilpayi. Wati
paluru kutju yini walytjaku ninti nyinangu.

13 Kuuta palumpa ngurrkangka tjulyulytjungkula tjarrparra nyinayinangi. Yanangu tjutangku palumpa yini kutjupa watjalpayi yalatji, “Katutjaku wangkapayinya.”
 14 Naanytjatjarra palula ngantiwanangkuya wanarinangi, ilkari ngurrara tjuulytji nguwanpa tjutangku. Mantarra tjulkuratjarrangkuya palunya wanarinangi, naanytja tjulkuratjarra tjutangku.
 15 Wati paluru naanytjangka nyinayinangi tjaatjanu tjuula watawara yiri ngalya ngarangi. Tjuula palunyatjarrangku tjananya wakara yanangu tjuta manta kutjupa kutjupa tjutangka iluntanangi. Tjaampala tjananya wakara kutjupa tjuta tjananya tjuulatjarra paluru mayutjungku kanyilku. Mayutju paluru tjananya nintilku Katutjalulpi tjananya ngurrkurringkula ngangkari tinatjarrangku mirri pungkunytkaku, yanangu kuya tjutanya.
 16 Wati palula kuutangka wangka wakanutja ngarangi yalatji, “Ngaatjanya mayutju tina nyinanyi, mayutju kutjupa tjutangka wirrili.”

17-18 Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu ilkari ngurrara kutjupa, tjintungka katu ngaranytjala. Paluru raapangku tjanala tjulpu tjutangka watjanu, ilkariwanaya parra yananyingka. Yalatji tjananya paluru watjanu, “Kulilaya! Katutjalu nyurrangarrinya yaltinyi yankulanyurra yanangu mirri tjutanya ngalkura wiyantjaku. Mirri tjutaya yalatji ngarriku, mayutju tina tjuta, mayutju kutjupa tjuta, waarrkana tjuta, yanangu kutjupa tjutatarra. Naanytja tjutatarra mirri ngarrinytjala tjungurringkulanyurra ngalkunytkaku.”

19 Naanytja tjulkuratjarra paluru tjungu ngarangi, palumpa tjuulytji tjutatarra. Palunyatjanu ngayulu tjananya nyangu tjikipaka palunya yuru ngurrara, mayutju manta ngurrara tina tjutatarra. Mayutju palumpa tjanampa tjuulytji tjuta ngarala waningi. Paluru tjana tjungurringangi, panyapa tjuta tjananya pungkukitja. Puwu tjananya pungkula wantirriyanu, naanytja tjulkuratjarra palunya anta palumpa tjuulytji tjutatarra.
 20 Naanytja tjulkuratjarrangku, palumpa tjuulytji tjutangkutarra tjananya pungkula tjikipaka yuru ngurrara palunya witira kanyinu, wati mayutju kuya kutjupatarra. Wati paluru Katutjaku wangka nguwanpa ngunyti tjananya wangkapayi. Irriti tjikipaka paluru watjanu wati kuya paluru ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku, yanangu tjutangku nyakunytkaku. Palunyatjanu wati kuya paluru yanangu nampatjarra tjuta tjananya tjingapungkupayi tjana tjikipaka palunya pulkawanyntjaku, watiya tjikipaka palunya

palyanutja nguwanpatarra tjana pulkawaninytjaku. Palunyatjanu naanytja tjulkuratjarrangku, palumpa tjuulytji tjutangkutarra tjikipaka palunya, wati ngunyti watjalpayi palunyatarra katirra waru tinangka waningu, rawa pulanya warungku kampanytjaku. Waru palunyatjanu puyu tina pakalpayi, yiluwana. ²¹ Palumpa kutjarraku tjuulytji tjuta tjananya naanytja tjulkuratjarrangku tjaatjanu tjuulatjarrangku wakara iluntanangi. Palulanguru tulpu paluru tjana mirri tjuta tjananya ngalkura paltjarringkula wantingu.

20

Paluru wanampi palunya witira tayimapira tjarrpatjunku

¹ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu nyangu ilkari ngurrara kutjupa, ilkaringuru ngalya tjarukatirra ngaranytjala. Paluru marangku kii kanyiningi ngati tinaku, tuuwa alytjurankunytjaku. Ngati paluru yungulingku ngarangi. Tjiina tinatarra paluru marangku kanyiningi. ²⁻³ Paluru yankula wanampi palunya witira tjiinatjarrangku tayimapiṅu. Tuuwa alytjurankula wanampi palunya katirra ngati palula waningu. Tuuwa patira laakamilara wantingu ngati palula kutu ngarrinytjaku waan tjawutjun yiiyangka. Wanampi palunya nganana watjalpayi, “Mamuku mayutju.” Yalatji ilkari ngurrara paluru wanampi palunya wanirra laakamilara wantingu, yanangu tjuta paluru tjingapungkupayingka, Katutjanya nguwanpa tjuta tjana pulkawanipayangka. Paluru ngati palula kutu nyinaku. Katutjalu ngula watjalku palunya pakantjaku. Paluru ngatinguru pakara rawawiya mantangka parra nyinaku. Mantangka nyinarra Katutjalulpi palunya mirri pungku.

⁴ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu mayutju kutjupa tjuta nyangu, tjiyi tjutangka nyinanytjala. Kutjupa tjutatarra ngayulu nyangu anangukunu kurrumpa tjuta. Palunya tjananya irriti mantangka Yiitjuku yunyjuwiya tjutanku kata kuntara waningi, Yiitjuku, Katutjaku wangkatarra tjana tjakultjunutjangka. Paluru tjana wiya tjikipaka palunya, watiyatjanu palunya nguwanpa palyanutjatarra tjana pulkawanipayi, wiya. Paluru tjana Yiitjuku yunyjuwiya tjutangka tjanala yalatji watjalpayi, “Nganana wiya tjikipakaku walytja tjuta nyinanyi. Nyurrangarri wiya nganannya ngalyangka palumpa nampa wakantjaku. Nganannya marangka wiya nyurrangarri yalatji nampa tjunkunytjaku, wanti nganannya!” Nampatjarrawiya tjana nyinangu. Kurrumpa paluru tjana kanarringkula

yanangurriku. Paluru tjana mayutju tjuṭa Yiitju Kurayitjalawana nyinaku waan tjawutjuna yiiyangka. ⁵⁻⁶ Katutjalu yanangu palunya tjananya yurrunpa mirringuru kanalku, nganananya yanangu kutjupa tjuṭatarra ngulalpi kanalku. Palumpa tjanampa Katutjanya yunypalingku nyinaku, wiya tjana piyuku mirrirriku waru tinangka kamparra, wiya. Paluru tjana tulḱuku mayutju tjuṭangkulpi Katutjaku, Yitjuku waarrkaṭarra palyanmalpa. Kutjupa tjuṭaku tjana tjungu mayutju tjuṭa nyinaku waan tjawutjun yiiyangka. Yiiya palunya wiyarrinytjala nganananya yanangu kutjupa tjuṭatarra Katutjalu mirringuru kanalku.

Mamuku mayutju waniku waru tinakutu

⁷ Waan tjawutjun yiiya palunya wiyarringanyingka, mamuku mayutju yini Tjaatinanya ngatinguru pakaltjinalgalku. ⁸⁻⁹ Pakara paluru tjananya yanangu kutjupa tjuṭa tjingapungku palumpa waarrkana tjuṭa nyinanytjaku. Yanangu paluru tjana manta kutjarrangka nyinaku, kutjupa yini Kaakala, kutjupa yini Maakaakala. Ngurra tjuṭawana Tjaatinaku waarrkana tjuṭalingku nyinaku. Paluru tjananya jungulku Katutjaku walytja tjuṭa pikangku pungkunyṭjaku, ngurra Tjarutjalumala. Tawunu palula Katutjaku walytja tjuṭa nyinaku. Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa kanyilku, mamuku waarrkana tjuṭa tjananya waru wanirra kamparra wiyalku. ¹⁰ Ilkari ngurrara tjuṭangkuya mamuku mayutju palunya witira waniku waru tinangka. Waru palula puyu yiluwana pakanmalpa. Mamu paluru, tjikipaka paluru yuru ngurraraṭarra, Katutjaku wangka ngunytji watjalpayi paluruṭarra waru palula kutu kampamalpa mikinpa puntutjarra, wiyaya warunguru pakalku, wiya.

Yanangu yuwankarraya kuutawutjungka ngaraku

¹¹⁻¹³ Palulanguru ngayulu Tjaanalulu nyangu tjiiyi tjulḱurangka Katutjanya nyinanyingka. Palunya tayimi manta ilkaritarra wiyarringu, wiya ngarapayi, wiya. Tjiiyingka yurrunpa ngayulu nyangu yanangu tjuṭalingku ngarala waninytjala kuutawutjungka nguwanpa. Paluru tjana irriṭi mirrirringu. Palunyatjanu tjana kanarringu. Tjaampalaya mayutju tjuṭa ngarangi, kutjupa tjuṭa waarrkanaya ngarangi, waarrkawiya tjuṭatarra ngarangi. Tjaampalaya irriṭi yuru tinangka mirrirringu. Mirri ngarrirraya kanarringu. Kutjupa tjuṭaya ngurra wanma kurrunpa nyinarra wiyarringutja kanarringuya. Tjiiyi tjulkura palula piipa tjuṭa ngarripayi. Ilkari ngurrara kutjupangku yankula piipa tjuṭa ruulamilara yarrara wantingu. Piipa kutjupaṭarra

paluru ruulamilara yarrara wantingu. Piipa palula yini tjuṭa ngarringu, kana kutu nyinapayi tjuṭa. Katutjalu piipa palunya tjutangka ngurrira nyakula riitarripayi yaṅangu paluru mantangka nyinarra palyantjala. Tjinguru palya nyinapayi, palumpa walytja nyinaku. Tjinguru kuya kutu palyalpayi wiya palumpa walytja nyinaku. ¹⁴⁻¹⁵ Katutjalu tjanampa piipangka palumpa walytja tjuṭaku yini ngurrira nyakupayi. Yini tjanampa nyakula tjananya wantirriyalpayi palumpa ngurrakutu kana kutuya nyinanytjaku. Yini kutjupa tjuṭa wiya piipa palula ngarripayi. Palunya tjananya ilkari ngurrara tjutangka warungka katirra wanipayi. Yalatjiya piyuku mirrirriku warungka. Katutjaku walytja panyapa tjuṭa piyuku wiya tjana mirrirriku warungka, kana kutuya nyinamalpa ngurra palula. Wiyaya kurrunpa paluru tjana ngurra wanma palulakutu piyuku yankula nyinamalpa, wiya. Ngurra wanma paluru wiyarriku. Yulṭa palula nganṭi yaṅangu tjuṭa kana kutu nyinamalpa, wiyarrinytjawiya.

21

Manta, ilkaritarra nyuwana ngaraku

¹ Ngayulu Tjaanalu nyangu manta ilkaritarra wiyarrinytjala, yuru tinatarra wiyarringu. Kala ngayulu nyangu ilkari nyuwana, manta nyuwanaṭarra. ² Palunyatjanu ngayulu nyangu tawunu winki ilkaringuru tjarukatingu, tawunu Tjarutjalumanya nguwanpa, nyuwana. Katutjalu tawunu palunya ilkaringuru walatjunu. Kungka marritirrikitja mantarra tjulkurangka tjarrparra ngarapayi nguwanpa, tawunu paluru tjulkura ngarangu. ³ Palulanguru Katutjaku tjiyingka yaṅangu nguwanpa kutjupa wangkangu yalatji, “Kuwarri, Katutjanya palumpa walytja tjuṭawana nyinaku, walytjararranpaya tjungu nyinaku. Paluru tjananya kutu yaṅṅaṅṅara kanyinmalpa. ⁴ Palyaya ngurra palula nyinamalpa. Palula yaṅangu tjuṭa wiya mirrirriku. Irritiya mantangka watjilpa nyinapayi. Wiya tjana ngurra palula watjilpa nyinaku, wiya.”

⁵ Palunyatjanu Katutjalu tjiyi panyapangka nyinarra ngayunya Tjaananya yalatji watjanu, “Manta ilkaritarra ngayulu nyuwana palyanutjatjarra nyuntulpi piipangka wakala! Kala, kuwarrilpi ngayulu manta nyuwana, ilkari nyuwanaṭarra palyalku. Kuwarri wangka paluru yiltarriku.” ⁶ Piyukuni watjanu yalatji, “Kala, wangka palulawana yiltarringu. Ngayulu ngangkari tinatjarrangku yuwankarra kanyinmalpa. Ngayulu yirriti mayutju tina rawa nyinapayi. Ngulana mayutju kana kutu nyinamalpa.

Manta ngurrara tjuṭangkunyurra wangka ngaatjanya kulin-tjaku. Mantangka yaṅangungku ngayuku wangka kulira walytjarrinytjala ngayulu palunya ngayuku ngurrangka nyinatjunku. Ngurra palula paluru kana kutu nyinamalpa. Ngurra palula ngayulu tjananya kapi kanalpayinya yungku. Tjikiraya kana kutu nyinamalpa. Kapi palunya tjikira yaṅangu wiya piyuku paarritjirriku, kana kutu nyinamalpa. ⁷ Yunytjuwiya tjuṭangku nyurrangarrinya panypurangkula pungamalpa. Tjingurunyurra tjukarurru kutu nyinarra yiltanyurra ngayuku walytja tjuṭa ngayuku ngurrangka palya nyinamalpa.

⁸ “Yunytjuwiya tjuṭangku pungkunyitjala tjaampalangkuya ngulurringkula ngayuku wangka wantiku, tjukarurru nyinanytjawiyangu. Yalatji tjukarurruwiya nyinapayi tjuṭa tjananya ilkari ngurrara tjuṭangku katirra warungka waṅiku. Yirritiya mantangka mirringkula paluru tjana piyuku mirrirriku. Waru palulanguru puyu tiṅa yiluwana pakanmalpa. Ngananyangarri waru palula kamparra wiyalku?, yalatji wiyawana nyinapayi tjuṭa. Kutjupa tjuṭaya ngayuku yunytjuwiya nyinanyi. Palunya tjananya ilkari ngurrara tjuṭangku warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭa kutu kuya palyara nyinapayi. Palunya tjananyatarrara ilkari ngurrara tjuṭangku warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭaya miṭa kutjupa kutjupangka ngarripayi. Palunya tjananyatarrara ilkari ngurrara tjuṭangku warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭangku yaṅangu kutjupa tjuṭa kutu mirri pungkupayi. Palunya tjananyatarrara ilkari ngurrara tjuṭangku waṅiku warungka. Kutjupa tjuṭangku yaṅangu tjuṭa yinkara kuyalpayi. Palunya tjananyatarrara ilkari ngurrara tjuṭangku warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭaya kutu ngunyitji watjalpayi. Palunya tjananyatarrara ilkari ngurrara tjuṭangku warungka waṅiku. Kutjupa tjuṭangku kutu Katutjanya nguwanpa kutjupa tjuṭa pulkawaniṅipayi. Palunya tjananyatarrara ilkari ngurrara tjuṭangku waṅiku warungka. Tjinguru yaṅangu yalatji wiyawana kutu nyinanytjala ilkari ngurrara tjuṭangku palunya warungka waṅiku.”

Tawunu kutjupa winki ngayulu nyangu

⁹ Yirriti ilkari ngurrara paluru tiitji puyitjinatjarra kanyilpayi. Paluruṅi ngalyankula watjanu yalatji, “Yaralika! Ngayuluṅanta katirra nintilku kungka tjiipi wiima palumpa pikatjaku. Paluru kutjarra marritilpi nyinaku.”

¹⁰ Palulanguru ilkari ngurrara paluru, Katutjaku kurrupangkuṭarra ngayunya katirra pulingka katu nyinatjunu. İlkari ngurrara paluruṅi nintinu tawunu Tjarutjalumanya

winki ilkaringuru tjarukatinytjala. Katutjalu tawunu palunya walatjunu. ¹¹ Tawunu paluru tilitjarra ngarangu, Katutjakunu. Tawunu paluru tjayinirringkula ngarangu, kilaatja tjayinirringkunyta nguwanpa. ¹² Tawunu palula parriki tina pulitjanu palyanuta parra tjunkula wanantja ngarangu. Parriki palula kiita tuwalpala ngarangu. Kiita palula tjanala ilkari ngurrara tuwalpala ngarapayi, yanangu tjuta tjarrpapayingkamarra. Kiita kutju yinitjarra ngarapayi yalatji wakanuta, "Ruupinanya." Ruupinanya Yitjurilaku katja yurruntitja nyinapayi. Kiita kutjupa yini kutjupatarra ngarapayi yalatji wakanuta, "Tjuutanya." Paluru Yitjurilaku katja kutjupa yirriti nyinapayi. Yalatji kiita palunya tjutangka yini wakanuta tjuta ngarangu, Yitjurilaku katja yini tuwalpala. ¹³ Tawunu palula kakarrara tjayiti kiita tjirripala ngarangu. Yalinytjarra tjayiti kiita tjirripala kutjupa ngarangu. Wilurarra tjayiti kiita tjirripala kutjupa ngarangu. Yulparirra tjayiti kiita tjirripala kutjupa ngarangu. ¹⁴ Parriki palunya palyalkitjangkuya yurrunpa puli tina tuwalpala ngarritjunu. Puli paluru tjana yini wakanutjatjarra ngarringi. Puli kutjungka yini yalatji wakanuta ngarangu, "Piitanya." Paluru tjiipi wiimaku waarrkana nyinapayi. Puli kutjupangka yini yalatji wakanuta ngarangu, "Tjaananya." Paluru tjiipi wiimaku waarrkana nyinapayi. Yalatji puli palunya tjutangka yini wakanuta tuwalpala ngarringi, tjiipi wiima palumpa waarrkana tjuta.

¹⁵ Palulanguru ngayulu Tjaanalu nyangu ilkari ngurrara paluru marangu miitjurimilalpayi kanyintjala, kuultatjanu palyanuta. Paluru ngarangu tawunu, parrikitarra miitjurimilalkitja, kiita tjutatarra. ¹⁶ Tawunu paluru kaatputa nguwanpa ngarangu. Ilkari ngurrarangu kakarrara tjayiti miitjurimilara nampa watjanu yalatji, tuu tjawutjun payip yantata kilumita. Paluru piyuku palunya yalinytjarra tjayiti miitjurimilara nampa watjanu yalatji, tuu tjawutjun payip yantata kilumita. Paluru piyuku palunya wilurarra tjayiti miitjurimilara nampa watjanu yalatji, tuu tjawutjun payip yantata kilumita. Paluru piyuku yulparirra tjayiti miitjurimilara nampa watjanu yalatji, tuu tjawutjun payip yantata kilumita. Palunyatjanu ilkari ngurrara paluru piyuku palunya mantanguru katukutu miitjurimilara nampa watjanu yalatji, tuu tjawutjun payip yantata kilumita. ¹⁷ Paluru parriki pulitjanu palyanuta palunya miitjurimilara nampa yalatji watjanu, tjikitjiyi payipi mita. ¹⁸ Parriki paluru kilaatja nguwanpa ngarangu. Tawunu paluru kuultatjanu palyanuta ngarangu, kilaatja

nguwampa ngarangu. ¹⁹⁻²⁰ Tawunu palula puli tuwalpala yunngu ngarangu, yinitjarra tjuṭa. Pulī tjaampala kilaatja nguwampa ngarripayi. Pulī kutjarra puluwana ngarripayi. Pulī tjaampala kuriinwana ngarripayi. Pulī tjaampala tjatjaka ngarripayi. Pulī kutjupa kilaatja nguwampa ngarripayi. Pulī tjaampala yiluwana ngarripayi. Pulī kutjupa maru ngarripayi. ²¹ Kiṭṭa tuwalpala paluru tjana, puli tina rawunwanatjarra ngarangu, puli palya tjulkura tuwalpalatjarra. Tawunu palula ngururrwana yiwarra tjuṭa ngarringi, kuultatjanu palyanutja.

²² Tawunu palula wiya tjaatji tina ngarangu. Tjaatjinka wiyaya tjarrparra pulkawanipayi, palunya ngurrara tjuṭangu. Yanangu paluru tjana Katutjanya, tjiipi wiima palunyatarra kurungku nyakula kutu pulkawanipayi. Yilta Katutjanya ngangkari tinatjarra nyinangi ngurra palula. ²³ Ngurra palula tjiṅtu maanytjatarra wiya pakalpayi. Katutjanya tjiipi wiima palurutarra tili ngarapayi tjanampa. ²⁴⁻²⁶ Tawunu paluru yalatji tilitjarra ngaranyingka palunya ngurrara tjuṭaya palya tili palulawana nyinaku. Mayutju tina kutjupa ngurrara tjuṭangkuya yulytja palya kuulta nguwampa tjuṭa tawunu palulakutu katimalpa. Kiṭṭa tjuṭa parriki palula kutu alytjura ngaramalpa. Tili kutu ngaranytjala wiya tjana kiṭṭa tjuṭa patilku. ²⁷ Kuya tjuṭa wiya tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya. Katutjanya nguwampa pulkawanipayi tjuṭa wiya tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya. Ngunyjtjinytju watjalpayi tjuṭa wiya tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya. Miṭṭa kutjupa kutjupangka ngarripayi tjuṭa wiya tawunu palula tjarrparra nyinaku. Katutjaku walytja tjuṭa kutju palula tjarrparra kana kutu nyinamalpa, Katutjaku piipangka yini ngarringutja tjuṭa kutju tjarrparra nyinaku ngurra palula. Tjiipi wiima paluru piipa palunya kanyini yinitjarra.

22

¹⁻² Ilkari ngurrara paluru piyuku ngayunya nintinu karru tina kapitjarra ngarrinytjala. Kapi paluru palyalingku ngarripayi, yulpaṭawiya. Kapi palunya yanangungku tjikira kana kutu nyinaku. Katutjaku tjiyitjanu kapi paluru puringi nguwampa pakara raanarripayi karruwana. Tawunu palulawana ngururrwana raanarripayi. Katutjaku tjiyingka ila tjiipi wiima paluru nyinapayi. Tawunu palula ngururrwana yiwarrangka kapi paluru raanaringangi. Kapingka tjayitiwana watiya tjuṭa ngarala wanaṅingi, mangarritjarra tjuṭa. Maanytja kutjungkaya mangarri tjuṭa watiya kutjutjanu ngalkulpayi. Maanytja kutjupangka watiya kutjupatjanu tjana mangarri tjuṭa

ngalkulpayi. Yalatjiya maanytja tjuṭangka kutu mangarri kutjupa kutjupa ngalkulpayi, watiya tjuṭatjanu. Yanangu tjuṭangkuya mangarri palunya tjuṭa ngalkura kana kutuya nyinamalpa. Paluru tjana parrka tjuṭa mantjilku watiya palula tjanala miinṭa tjuṭanya, palyantjaku.

³⁻⁴ Katutjanya tjanampa kuya tjuṭaku, yunytjuwiya nyinamalpa, kuya kutu palyalpayi tjuṭakutarra, wiya tjana tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya. Tawunu palula palumpa walytja tjuṭa kutju palya nyinamalpa, Katutjalawana, tjiipi wiima palulawanatarra. Paluru kutjarra tjiinyangka nyinanytjala, yanangu tjuṭangu yutitja nyakula palunya kutjarra pulkawanimalpa. Ngalyangka Katutjanya yinitjarraya nyinaku, yurrunpa wakara wantingutja tjuṭanya. ⁵ Ngurra palula wiya tjanampa munga ngaraku, wiya. Wiya tjana kulinmalpa laampa tjuṭa tilintjaku, wiya. Wiya tjana yalatji kulinmalpa, “Tjinṭulampa ngaranyi.” Palyaya palula nyinamalpa tili kutjupangka. Katutjanya tjanampa tili nguwanpa nyinaku. Ngurra palula tjana palya nyinamalpa, mayutju tjuṭa nguwanpa.

Yiitjunya piyuku ngalya tjarukatiku

⁶ Palulanguru ilkari ngurrara paluruṇi piyuku watjanu yalatji, “Ngayuku wangka paluru iltarriku, yanangu tjuṭangkunyurra kulintjaku. Irriti Katutjalu tjanala palumpa kurrupa tjarrpatjunu, palumpa wangka watjalpayi tjuṭangka. Yalatji tjanala paluru tjarrpatjunu wantirriyalkitjangku, tjana palumpa wangka tjakultjurinkunytjaku. Katutja paluru ilkari ngurrara ngayunya ngalya wantirriyanu wangka ngaatjanya palumpa walytja tjuṭangka nintintjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira ngula ngaranytjaku nintilpi.”

⁷⁻⁸ Ngayulu Tjaanalu watjani, Yiitjulu nganananya yalatji watjani, kulintjakula, “Rawawiya paṭara ngayulu mantakutu piyuku maa yananyi. Wangka ngaatjanya kuliranyurra ninti nyinanytjala Katutjanya nyurrampa yunypa nyinaku.” Ilkari ngurrara paluruṇi Tjaananya nintinutjangka ngayulu watungarangi palunya pulkawanytjaku.

⁹ Paluruṇi marrkunu yalatji, “Wiya nyuntu watungarala ngayunya pulkawanytjaku. Ngayulu wiya mayutju tina, tjunguli Katutjaku waarrkana nyinanyi. Yiitjuku walytja kutjupa tjuṭatarra Katutjaku waarrkana nyinanyi. Palumpa wangka watjalpayi tjuṭatarra palumpa waarrkana nyinanyi. Yanangungku wangka ngaatjanya ritarringkula kulira yilta Katutjaku waarrkanatarra paluru nyinanyi. Katutjanya kutju nganaṇa pulkawanytjaku.

10 Wangka ngaatjanya tjanala tjakultjurra!, ngula tjana kulintjaku. Wiya nyuntu tjakultjunkunytjawiya nyinanytjaku, tjakultjurra tjanala! 11 Kuya palyalpayi tjuṭaya kuwarri nyinanyi. Tjana kutu kuya palyanmalpa. Kutjupa tjuṭaya papa nguwanpa kulakulangku kuya palyara nyinanyi, kutuya nyinaku papa nguwanpa. Kutjupa tjuṭanyurra Katutjaku tjukarurru nyinanyi, palumpa walytja, kutunyurra palumpa tjukarurru nyinaku, palumpa wangkawana kulira.”

12 Yiitjulu nganananyatarra yalatji watjani, kulintjakula, “Rawa paṭantjawiya ngayulu piyuku mantakutu maa tjarukatiku. Tjarukatirra ngayulu tjananya yanṭayanṭalku tjukarurru nyinapayi tjuṭa. Wiyawana nyinapayi tjuṭa ngayulu tjananya warukutu wantirriyalku. 13 Ngayulu yirriti kutu nyinangi tjungungkuli Katutjalu manta ilkaritarra palyanu. Kuwarri ngayulu kana kutu nyinamalpa.”

14 Nyurrangarri Katutjaku wangkaku tjukarurru nyinanytjala paluru nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Yalatji nyinarra nyurrangarri tawunu palula tjarrparra nyinaku. Ngurra palula nyinarranyurra mangarri tjuṭa watiya palula tjanala ngalkura kana kutu nyinamalpa. 15 Tawunu palula yaatjayiti kuya tjuṭaya nyinamalpa, wiya tjana tawunu palula tjarrparra nyinaku, wiya, yaatjayitiya nyinaku. Yalatji tjana yaatjayiti nyinaku ngurra kuyangka, papa nguwanpa kuya palyalpayi tjuṭa, yinkarra kuyalpayi tjuṭa, yanangu kutjupa pungkupayi tjuṭa, Katutjanya nguwanpa walkulpayi tjuṭa, ngunytjinytju tjuṭa. Yalatjiya kuya tjuṭa yaatjayiti nyinamalpa, ngurra kuyangka.

16 Ngaatjanya Yiitjukunu wangka, kulintjakula, “Ngayuluna ilkari ngurrara maa wantirriyanu Tjaananya nintintjaku piipa ngaatja wakantjaku. Yalatji paluru wangka ngayukunu wakaningi nyurrangarri ngayuku walytja tjuṭangu nintingku kulintjaku. Tawunu kutjupa kutjupangkanyurra tjungurringkupayi ngayunya, Katutjanyaṭarra pulkawanytjaku. Irriti mayutju Tapitanya nyinangi. Ngayulu palumpa walytja ngantitja nyinanyi. Pintirri tjiṭukutu pakalpayi nyakula yanangu yunyparringkunytja nguwanpa ngayukutarra tjana yunyparriku.”

17 Ngayulu Tjaanalu nyurrangarrinya watjanu kungka palunya pikatja nyinanyi tjiipi wiima paluru marriti mantjintjaku. Kungka paluru tjiipi wiimaku walytja palunya nguwanpa nyurrangarri tjiipi wiima palumpa walytjatarra nyinanyi. Nyurrangarri paṭani Yiitjanya mantakutu piyuku

ngalyankunytjaku. Nyurrangarri watjalpayi, “Yiitju, parrpaṯu ngalya tjarukati!” Katutjaku kurrunpangku watjalpayi, “Yiitju, parrpaṯu mantakutu maa tjarungara!” Ngayuku walytja kutjupa tjuṯangku piipa ngaatja riitarringkula kulilku. Paluru tjana watjalku, “Yiitju, parrpaṯu ngalya tjarukati!” Yanangu tjuṯangku paarritjirringkula kapi tjikira kana kutu nyinaku. Yalatji nganaṯa Yiitjuku wangka kulira, kana kutu nyinaku. Paluru wiya nyurrangarrinya tjapiṯi maniku, ngulytjulkitjangku. Palumpa wangka kutjunyurra kulira walytjarrinytjala, paluru nyurrangarrinya ngulytjuṯi.

Pinangkatjunkukitjangkulanya watjani

¹⁸ Ngayulu Tjaanalu wangka ngaatja yalatji watjani kulinjtakunyurra. Ngayuluna tjukurrpa tjuṯa nyakula piipa ngaangka tjukaruru wakanṯi. Tjinguru kutjupangku piipa ngaatja mantjira wangka tjuṯa tjutulku. Tjinguru paluru tjutura wangka kutjupa tjuṯa wiyawana wakantjala Katutjalu palunya kuyalku mikin puntutjarralpi nyinaku. Yurrunpa ngayulu piipa ngaangka wakanṯu ilkari ngurrara paluru tjapanpala tiitjitjarrangku yanangu tjuṯa miṯṯankula yiluntankunytjaku. Wangka palunya tjutulpayinyatarra yalatji Katutjalu miṯṯankula yiluntankuku.

¹⁹ Tjinguru yanangu kutjupangku ngaatja piipa mantjira wangka tjuṯa tjutulku. Wangka palulawana yanangu tjuṯangku puṯu riitarringkula nintirriku. Yanangu tjutulpayi paluru wiya Katutjaku tawunungka tjarrpaku, wiya. Paluru wiya tawunu palula watiyatjanu mangarri tjuṯa ngalkulku, wiya. Paluru wiya kana kutu nyinaku, wiya.

²⁰ Yiitjulu wangka ngaatja ngayula Tjaanala tjakultjunanyi. Paluru nganaṯanyatarra watjani yalatji, “Rawawiya paṯara ngayulu mantakutu piyuku maa yananyi.” Ngayulu Tjaanalu palunya watjani. Yuwa, kuwarri mantakutu piyuku ngalya tjarukati!

²¹ Ngayulu Tjaanalu Yiitjuku walytja tjuṯaku nyurrangarrimpa mayutju Yiitjunya tjapinmalpa, paluru nyurrangarrinya yantayantantjaku.